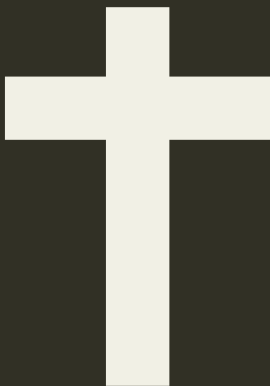


Li Santil hu



Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')

# Li Santil hu Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

## Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### The New Testament

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	70
SAN LUCAS . . . . .	113
SAN JUAN . . . . .	187
HECHOS . . . . .	240
ROMANOS . . . . .	308
1 CORINTIOS . . . . .	340
2 CORINTIOS . . . . .	373
GÁLATAS . . . . .	393
EFESIOS . . . . .	404
FILIPENSES . . . . .	414
COLOSENSES . . . . .	422
1 TESALONICENSES . . . . .	430
2 TESALONICENSES . . . . .	436
1 TIMOTEO . . . . .	440
2 TIMOTEO . . . . .	450
TITO . . . . .	456
FILEMÓN . . . . .	460
HEBREOS . . . . .	462
SANTIAGO . . . . .	486
1 PEDRO . . . . .	494
2 PEDRO . . . . .	503
1 JUAN . . . . .	508
2 JUAN . . . . .	516
3 JUAN . . . . .	518
SAN JUDAS . . . . .	520
APOCALIPSIS . . . . .	523

## Li Resil li Colba-ib li Quixtz'iba li San Mateo

*Lix c'aba'eb lix xe'tonil yucua' li Jesucristo*

<sup>1</sup> Sa' li hu a'in tz'ibanbil retalil jo' q'uialeb lix xe' xtonal li Jesucristo. Li Jesucristo ralal xc'ajol li rey David ut ralal xc'ajol ajcui' laj Abraham. <sup>2</sup> Laj Abraham, a'an xyucua' laj Isaac. Laj Isaac, a'an xyucua' laj Jacob. Ut laj Jacob, a'an xyucua' laj Judá jo' eb ajcui' li ras ut li ritz'in. <sup>3</sup> Ut laj Judá ut lix Tamar, a'aneb xna' xyucua'eb laj Fares ut laj Zara. Laj Fares, a'an xyucua' laj Esrom. Ut laj Esrom, a'an xyucua' laj Aram. <sup>4</sup> Ut laj Aram, a'an xyucua' laj Aminadab. Ut laj Aminadab, a'an xyucua' laj Naasón. Ut laj Naasón, a'an xyucua' laj Salmón. <sup>5</sup> Ut laj Salmón ut lix Rahab, a'aneb xna' xyucua' laj Booz. Laj Booz ut lix Rut, a'aneb xna' xyucua' laj Obed. Ut laj Obed, a'an xyucua' laj Isaí. <sup>6</sup> Ut laj Isaí, a'an xyucua' li rey David. Ut li rey David, a'an lix yucua' laj Salomón riq'uin li ixk li quicuan chok' rixakil laj Urías. <sup>7</sup> Ut laj Salomón, a'an xyucua' laj Roboam. Ut laj Roboam, a'an xyucua' laj Abías. Ut laj Abías, a'an xyucua' laj Asa. <sup>8</sup> Ut laj Asa, a'an xyucua' laj Josafat. Ut laj Josafat, a'an xyucua' laj Joram. Ut laj Joram, a'an xyucua' laj Uzías. <sup>9</sup> Ut laj Uzías, a'an xyucua' laj Jotam. Ut laj Jotam, a'an xyucua' laj Acaz. Ut laj Acaz, a'an xyucua' laj Ezequías. <sup>10</sup> Ut laj Ezequías, a'an xyucua' laj Manasés. Ut laj Manasés, a'an xyucua' laj Amón. Ut laj Amón, a'an xyucua' laj Josías. <sup>11</sup> Ut laj Josías, a'an xyucua' laj Jeconías jo' eb ajcui' li ritz'in. Eb a'an que'cuan sa' eb li cutan nak eb laj Israel que'chape' ut que'c'ame' aran Babilonia. <sup>12</sup> Ut nak ac chapbileb chak xbaneb laj Babilonia, laj Jeconías quicuan li ralal. Ut a'an laj Salatiel. Ut laj Salatiel, a'an xyucua' laj Zorobabel. <sup>13</sup> Ut laj Zorobabel, a'an xyucua' laj Abiud. Ut laj Abiud, a'an xyucua' laj Eliaquim. Ut laj Eliaquim, a'an xyucua' laj Azor. <sup>14</sup> Ut laj Azor, a'an xyucua' laj Sadoc. Ut laj Sadoc, a'an xyucua' laj Aquim. Ut laj Aquim, a'an xyucua' laj Eliud. <sup>15</sup> Ut laj Eliud, a'an xyucua' laj Eleazar. Ut laj Eleazar, a'an xyucua' laj Matán. Ut laj Matán, a'an xyucua' laj Jacob. <sup>16</sup> Ut laj Jacob, a'an xyucua' laj José, xbelom lix María. Ut lix María, a'an lix na' li Jesús. Ut li Jesús, A'an li Cristo. <sup>17</sup> Calaju tep li ralal xc'ajol laj Abraham quicuan toj nak quiyo'la laj David. Ac cuan calaju tep li ralal xc'ajol laj David nak que'c'ame' aran Babilonia. Ut chirix chic a'an, quicuan cui'chic calaju tep li ralal xc'ajol chalen toj nak quiyo'la li Cristo.

*Li c'a'ru quic'ulman nak quiyo'la li Cristo*

<sup>18</sup> Ut lix yo'lajic li Jesucristo, jo'ca'in nak quicuan: Lix María lix na' li Jesús ac tz'amanbil xban laj José. Toj maji' neque'xlak'ab rib nak lix María quicana chi yaj aj ixk xban xcuanquil li Santil Musik'ej. <sup>19</sup> Ut xban nak tic xch'ol laj José, li ac xtz'aman re, inc'a' quiraj xc'utbal xxutan lix María. Xraj raj xcanabanquil chi mukmu. <sup>20</sup> Ut yo chixc'oxlanquil a'in laj José nak jun lix ángel li Kacua' quixc'utbesi rib chiru sa' xmatc' ut quixye re: —At José, ralalat li rey David, matc'oxlac chixc'ambal lix María chok' acuixakil. A'an xcana chi yaj aj ixk xban xcuanquil li Santil Musik'ej. <sup>21</sup> Tacuan̄k jun lix c'ula'al ch'ina telom. Ut Jesús taq'ue chok' xc'aba' xban nak a'an taçolok re lix tenamit sa' lix maqueb, chan. <sup>22</sup> Chixjunil a'an quic'ulman re nak taçt'aklok ru li quixye li profeta Isaías jo' nak quiyehē' re xban li Kacua'. <sup>23</sup> A'an a'in li quixye: Jun xka'al toj maji' cuanjenak riq'uin cuink taçuan̄k lix c'ula'al ch'ina telom. Ut Emanuel taq'uehek' chok' xc'aba'. (Is. 7:14)

Chi jalbil ru Emanuel naraj naxye “Li Dios cuan kiq'uin”. <sup>24</sup> Nak qui-aj ru laj José, quixbanu li c'a'ru quiyehē' re xban lix ángel li Kacua' sa' xmatc'. Quixc'am lix María sa' rochoch. <sup>25</sup> Abanan inc'a' quicuan riq'uin toj quiyo'la li xben c'ula'al. Ut Jesús quixq'ue chok' xc'aba'.

## 2

*Eb laj k'e que'cuulac chixsic'bal li Jesús*

<sup>1</sup> Nak cuan̄k chok' rey laj Herodes, li Jesús quiyo'la aran Belén xcuent Judea. Cuanqueb aj k'e que'chal chak sa' releb sak'e ut que'cuulac Jerusalén. <sup>2</sup> Que'patz'oc ut que'xye: —¿Bar cuan lix reyeb laj judío xyo'la? Xochal xban nak xkil chak toj sa' releb sak'e li chahim retalil lix yo'lajic ut xochal chixlok'oninquil, chanqueb. <sup>3</sup> Ut nak quirabi a'an, li rey Herodes quisach xch'ol ut qui-oc xc'a'ux jo' ajcui' chixjunileb li cuanqueb Jerusalén. <sup>4</sup> Ut laj Herodes quixch'utubeb chixjunil li xbenil aj tij jo' eb ajcui' laj tz'ib sa' li tenamit ut quixpatz' reheb bar taçyo'lak li Cristo. <sup>5</sup> Ut eb a'an que'chak'oc ut que'xye re: —Aran Belén xcuent Judea xban nak jo'can tz'ibanbil chak xban li profeta. <sup>6</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Li tenamit Belén, xch'och'eb laj Judá, moco k'axal ca'ch'in ta lix cuanquil sa' xyānkeb li xn̄inkal ru tenamit re Judá xban nak aran taçlk jun Acuabej ut a'an taçberesink re lin tenamit Israel. (Mi. 5:2)

<sup>7</sup> Tojo'nak laj Herodes quixbokeb laj k'e sa' mukmu ut quixpatz' reheb jok'e tz'akal quic'utun li chahim. <sup>8</sup> Ut nak quixtaklaheb Belén quixye reheb: —Ayukex aran Belén ut

q'uehomak ech'ol chixsic'bal toj retal tetau li c'ula'al. Ut nak tetau chak, toleye cue re nak tinxic ajcui' lain ut toxinlok'oni chak, chan. <sup>9</sup> Ut nak que'rabi li quixye li rey, eb laj k'e que'coeb. Ut li chahim li que'ril chak sa' releb sak'e yo chi xic c'amol be chiruheb tojo'nak quixakli sa' xben li na'ajej cuan cui' li c'ula'al. <sup>10</sup> Ut c'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb chirilbal li chahim nak quixakli sa' xben li na'ajej a'an. <sup>11</sup> Ut nak que'oc sa' li cab, que'xtau li c'ula'al rochben lix María li na'bej. Ut que'xcuik'ib rib chiru li Jesús ut que'xlok'oni. Ut que'xte lix c'ulebaleb ut que'xq'ue lix matan. Ut li matan li que'xq'ue, a'an li oro, li incienso ut li sununquil ban mirra xc'aba'. <sup>12</sup> Ut que'c'utbesic chiruheb xban li Dios sa' xmatq'ueb nak inc'a' chic te'suk'ik riq'uin laj Herodes. Sa' jalan chic be que'xc'am nak que'suk'i sa' xtenamiteb.

*Laj José ut lix María que'xc'am li Jesús Egipto re xcolbal chiru laj Herodes*

<sup>13</sup> Ut nak ac xcoeb laj k'e, jun x-ángel li Kaçua' quixc'ut rib chiru laj José sa' xmatc' ut quixye re: —Cuaclin, c'am li c'ula'al jo' cui' lix na'. Tex-elk arin ut ayukex sa' li tenamit Egipto. Ut aran texcanak toj lain toxinyehok acue. Tex-elelik xban nak laj Herodes oc re chixsic'bal li c'ula'al re xcamsinquil.— <sup>14</sup> Ut laj José qui-aj ru, quicuacli ut quixc'am li c'ula'al jo' cui' lix na' ut sa' ajcui' li k'ojyïn a'an que'coeb Egipto. <sup>15</sup> Ut que'cuan aran Egipto toj quicam laj Herodes. A'an quic'ulman jo' quixtz'iba li profeta li quiyehé' re xban li Kaçua' nak quixye: Sa' li tenamit Egipto quinbok chak li cualal, chan. (Os. 11:1) <sup>16</sup> A'ut laj Herodes nak quiril nak quibalak'ic xbaneb laj k'e, k'axal nak quichal xjosk'il. Ut quixtakla xcamsinquil chixjunileb li coc' telom cuanqueb Belén, jo' cui' sa' eb li na'ajej cuanqueb chixc'atk. Que'camsic chixjunileb li coc' telom li toj c'ula'aleb jun xxiquic aj ca'cab chihab xban nak quixbir rix c'a'ru li cutan quiyo'la cui' li c'ula'al jo' quiyehé' re xbaneb laj k'e. <sup>17</sup> Jo'can nak quitz'akloc ru li yebil xban li profeta Jeremías nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>18</sup> Qui-abic li yabac sa' li tenamit Ramá xban li nimla rahil ch'olej, ut yot'ba ch'olej li que'xc'ul. A'an eb li ixk aj Israel nak yoqueb chi yabac chirixeb lix coc'al. Ut inc'a' chic neque'raj xc'ojobanquil xch'oleb xban nak ac camenakeb chic lix coc'aleb. (Jer. 31:15)

*Que'suk'i cui'chic Nazaret*

<sup>19</sup> Ut nak quicam laj Herodes, jun x-ángel li Kaçua' quixc'utbesi rib chiru laj José sa' xmatc' aran Egipto. <sup>20</sup> Ut quixye re: —Cuaclin. C'am li c'ula'al jo' cui' li na'bej ut texxic cui'chic sa' li tenamit Israel xban nak xe'cam li que'ajoc re

xcamsinquit li c'ula'al, chan. <sup>21</sup> Ut laj José quicuacli, quixc'am li c'ula'al jo' cui' lix na' ut quichal sa' li tenamit Israel. <sup>22</sup> Ut nak quirabi resil nak a' laj Arquelao chic li rey aran Judea rekaj laj Herodes lix yucua', laj José quixucuaq chi xic aran. Ut nak quic'utbesic chiru sa' xmatc', que'coeb sa' jun na'ajej xcuęnt Galilea. <sup>23</sup> Que'chal ut que'cuan sa' jun li tenamit Nazaret xc'aba' xcuęnt Galilea. A'in quic'ulman jo' que'xye li profeta nak que'xye nak aj Nazaret tixc'aba'in.

### 3

*Laj Juan laj Cubsihom Ha' quixch'olob xyalal chirix li Jesús*

<sup>1</sup> Mokon chic quicuulac laj Juan laj Cubsihom Ha' sa' li chaki ch'och' cuan Judea. Yo chixch'olobanquit xyalal chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios. Quixye chi jo'ca'in: <sup>2</sup> —Chiyot'ek' ech'ol ut chejal ec'a'ux xban nak yo chak chi chal li taq'uehek' sa' xcuanquil xban li Dios. Ut a'an chic taq'uanq xcuanquil sa' xbeneb li ralal xc'ajol. <sup>3</sup> Li profeta Isaías quiatinac chirix laj Juan nak quixye chi jo'ca'in:

A'an taq'olobank xyalal chi cau xyab xcux sa' li chaki ch'och', ut tixye: Yibomak le yu'am ut yo'on cuankex chixc'ulbal li Kacua' jo' nak neque'xyib li be re xc'ulbal junak li nim xcuanquil, chan. (Is. 40:3)

<sup>4</sup> Li rak' narocsi laj Juan, a'an yibanbil riq'uin rix li xul camello ut lix c'amal xsa' a'an yal tz'um. Aj sac' naxtzaca riq'uin xya'al sak c'au. <sup>5</sup> Yalak bar que'chal chak li que'cuulac chirabinquit li c'a'ru yo chixyebal laj Juan. Nabal que'chal Jerusalén. Nabal que'chal chak Judea ut nabal cui'chic que'chal chak nach' riq'uin li nima' Jordán. <sup>6</sup> Que'xxoto xmaq'ueb ut laj Juan naxcubsihob xha' sa' li nima' Jordán. <sup>7</sup> Nak quiril nabaleb xcomoneb laj fariseo ut xcomoneb laj saduceo yoq'ueb chi cuulac yal re nak te'cubsik xha'eb, quixye reheb: —Laex chanchanex li ral li c'ambolay. ¿Ani xyehoc ere laex nak taruk tecol erib chiru lix josk'il li Dios li tachalk sa' eben? <sup>8</sup> Chebanuhak ban li us re nak taq'utunk nak xyot'e' ech'ol ut xejal ec'a'ux. Chanchanakex li che' chabil li ru naxq'ue. <sup>9</sup> Mec'oxla nak inc'a' tec'ul xjosk'il li Dios yal xban nak laex ralal xc'ajol laj Abraham. Lain tixye ere nak li Dios taruk tixyo'obtesi li pec a'in chok' ralal xc'ajol laj Abraham. <sup>10</sup> Q'uehomak retal xban nak chal re li rakba atin sa' eben jo' nak ac cauresinbil li mal re xyoc'bal lix xe' li che'. Ut chixjunil li che' inc'a' chabil li ru naxq'ue, nayoc'man ut naq'ueman sa' xam. <sup>11</sup> Yal nak lain nincubsi eha' riq'uin ha' retalil nak xyot'e' ech'ol ut xejal ec'a'ux. Abanan chal re li k'axal nim xcuanquil. Xban nak k'axal nim xcuanquil chicuu lain, moco inc'ulub ta nak tincuisi lix xab. A'an tixcubsi eha' riq'uin li

Santil Musik'ej ut riq'uin xam. <sup>12</sup> Ac cuan chak sa' ruk' lix c'anjelebal. Ut tarapu ru chi us li riyajil li trigo ut tixch'utub lix trigo sa' lix c'ulebal ut li rix tixc'at sa' li xam li ma jaruj nachup, chan laj Juan.

*Quicube xha' li Jesús xban laj Juan*

<sup>13</sup> Ut quicuulac xk'ehil nak li Jesús quichal chak Galilea. Quicuulac riq'uin laj Juan re nak tacubsik xha' xban sa' li nima' Jordán. <sup>14</sup> Abanan laj Juan inc'a' raj quiraj xcubsinquil xha' ut quixye re: —Ma<sup>̄</sup>cua' raj lain tincubsink aha'. Laat raj ban taticubsink inha' lain, chan. <sup>15</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Us takabanu anakcuan xban nak tento tauxmank chixjunil li c'a'ru naxye li Dios, chan. Tojo'nak quixc'uluban xch'ol laj Juan. <sup>16</sup> Ut nak ac xcubsic xha' li Jesús, qui-el chak sa' li ha'. Ut sa' junpat quiteli li choxa chiru ut quiril li Santil Musik'ej chanchan jun li paloma nak yo chak chi cubec sa' xben li Jesús. <sup>17</sup> Ut qui-abic xyab xcux li Dios toj sa' choxa nak quixye: —A'an a'in li cualal raro inban. Nasaho' inch'ol riq'uin, chan.

## 4

*Li Jesús quiyale' ralenquil xban laj tza*

<sup>1</sup> Tojo'nak li Jesús quic'ame' xban li Santil Musik'ej sa' li chaki ch'och' re tayalek' ralenquil xban laj tza. <sup>2</sup> Nak ac xbanu x-ayun ca'c'al cutan ca'c'al k'o<sup>̄</sup>jin quitz'oca. <sup>3</sup> Ut laj tza quicuulac riq'uin ut quixye re: —Cui tz'akal yal nak laat ralal li Dios, suk'isiheb chok' caxlan cua li pec a'in.— <sup>4</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye: —Inc'a' tinbanu a'an xban nak tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu:

Ma<sup>̄</sup>cua' ca'aj cui' riq'uin li naxtzaca yo'yo cui' li cui<sup>̄</sup>nk; riq'uin ban li atin li naxye li Dios. (Dt. 8:3)

<sup>5</sup> Tojo'nak quic'ame' xban laj tza sa' li santil tenamit Jerusalén; ut coxakabak toj takec' sa' xben li rochoch li Dios. <sup>6</sup> Ut laj tza quixye re: —Cui tz'akal yal nak laat ralal li Dios, cut acuib tak'a. Ma<sup>̄</sup>c'a' tac'ul xban nak jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Tixtaklaheb lix ángel cha<sup>̄</sup>cuilbal ut riq'uin ruk'eb tate'xchap re nak inc'a' tatch' la cuok chiru pec. (Sal. 91:11-12)

<sup>7</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu chi jo'ca'in:

Matz'ama xmilagro li Ka<sup>̄</sup>cua' la Dios yal chi ma<sup>̄</sup>c'a' rajbal. (Dt. 6:16)

<sup>8</sup> Ut quic'ame' cui'chic xban laj tza sa' xben jun li tzul k'axal najt xteram. Ut laj tza quixc'ut chak chiru li Jesús chixjunil li tenamit li cuan sa' ruchich'och' jo' ajcui' lix nimal lix lok'al cuan chi sa'. <sup>9</sup> Ut quixye re li Jesús: —Chixjunil a'in



ting'ue acue cui lāat tācuik'ib acuib chicuu ut tinālok'oni.—  
<sup>10</sup> Tojo'nak li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Elen chicuu lāat  
 aj tza, xban nak jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:  
 Li Kācua' lā Dios tālok'oni ut ca'aj cui' chiru a'an tate'anjelak.  
 (Dt. 6:13)

<sup>11</sup> Tojo'nak quicanabāc xban laj tza ut eb li ángel que'cuulac  
 ut que'c'anjelac chiru.

*Xticlajic xc'anjel li Jesús*

<sup>12</sup> Nak li Jesús quirabi resil nak laj Juan cuan chi prexil, co  
 Nazaret xcūent Galilea. <sup>13</sup> Qui-el Nazaret ut co Capernaum.  
 Ut aran quicana. Li tenamit a'an cuan chire li palau sa'  
 xch'och'eb laj Zabulón ut eb aj Neftalí. <sup>14</sup> A'in quic'ulman jo'  
 quixye li profeta Isaías nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>15</sup> Aran sa' xch'och' laj Zabulón ut sa' xch'och' laj Neftalí, li  
 cuan chire li be li naxic sa' li palau, aran jun pac'al li  
 nima' Jordán, sa' li na'ajej Galilea bar neque'cuan cui'  
 li mācua'eb aj judío,

<sup>16</sup> li tenamit chanchan li cuanqueb sa' k'o'jȳin xban nak inc'a'  
 neque'xnau lix yālal. Chanchan quicutano' nak que'ril  
 nak que'xtau li colba-ib. Chanchan nak cuanqueb sa'  
 jun na'ajej re camc xban lix māqueb nak quicuulac li  
 cutan sa' xȳankeb. (Is. 9:1-2)

<sup>17</sup> Chalen nak quicuulac aran, li Jesús yō chixch'olobanquil  
 li xȳalal ut quixye: —Chiyot'ek' ech'ol ut jalomak ec'a'ux xban  
 nak cuulac re xk'ehil nak ting'uehek' sa' incuanquil xban  
 li Dios. Ut lāin chic cūank incuanquil sa' xb̄eneb li cualal  
 inc'ajol.—

*Li Jesús quixbok cāhib aj car re nak te'xic chirix*

<sup>18</sup> Sa' jun cutan nak coxnumek' li Jesús chire li palau cuan  
 Galilea, quirileb cuib li cūink ritz'ineb rib. Li jun, a'an laj  
 Simón. Aj Pedro nayeman re. Li jun chic aj Andrés xc'aba'.  
 Yōqueb chixq'uebal lix yoy sa' li palau xban nak a'aneb aj  
 chapol car. <sup>19</sup> Li Jesús quixye reheb: —Chinētake. Mācua'  
 chic caribc tēbanu. Eras eritz'in ban chic tesic' re te'pabank,  
 chan reheb. <sup>20</sup> Ut sa' junpāt que'xcanab lix yoy ut que'xtake  
 li Jesús. <sup>21</sup> Junpāt na chic quibec li Jesús nak quixtauheb  
 cui'chic cuibeb li cūink ritz'ineb rib. A'aneb laj Jacobo ut  
 laj Juan. Cuanqueb sa' lix jucub rochben laj Zebedeo lix  
 yucua'eb. Yōqueb chixxitinuil lix yoy. Ut li Jesús quixbokeb  
 re nak te'xic chirix. <sup>22</sup> Ut sa' junpāt que'xcanab lix yucua'eb  
 ut que'xcanab li jucub ut que'xtake li Jesús. <sup>23</sup> Ut li Jesús  
 quixbeni chixjunil li na'ajej Galilea. Yō chixc'utbal lix yālal  
 sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Quixch'olob  
 xȳalal li chābil esilal chirix lix cuanquilal li Dios. Ut yō

chixq'uirtesinquil chixjunil li q'uila pay ru chi yajel ut li raylal. <sup>24</sup> Quicuulac resil sa' chixjunil li na'ajej Siria li c'a'ru yo chixbanunquil li Jesús aran Galilea. Ut que'xc'am riq'uin chixjunileb li yaj. Q'uila pay ru lix yajeleb ut lix raylaleb. Cuan li toj nak'ehin xyajeleb. Ut cuan li cuanqueb maus aj musik'ej riq'uineb ut cuanqueb ajcui' li sic. Ut li Jesús naxq'uirtesiheb. <sup>25</sup> Ut quitakec xbaneb li q'uila tenamit. Cuan li que'chal chak Galilea. Cuan li que'chal chak Decápolis. Cuan li que'chal chak Jerusalén. Cuan li que'chal chak Judea jo' ajcui' jun pac'al li nima' Jordán.

## 5

### *Li Jesús naxch'olob xyalal sa' xben li tzul*

<sup>1</sup> Ut nak quirileb li q'uila tenamit, li Jesús quitake' sa' xben jun li tzul. Ut nak quic'ojla, eb li yoqueb chixtakenquil que'xch'utub rib riq'uin. <sup>2</sup> Qui-oc chixch'olobanquil li xyalal chiruheb ut quixye: <sup>3</sup> —Us xak reheb li neque'rec'a nak cubenak xcuanquileb xban nak eb a'an cuankeb chic rubel lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>4</sup> Us xak reheb li neque'yabac xban xrahileb xch'ol xban nak eb a'an tac'ojobak xch'oleb. <sup>5</sup> Us xak reheb li tulaneb xban nak eb a'an te'echanink re li na'ajej li yechi'inbil reheb xban li Dios. <sup>6</sup> Us xak reheb li te'raj ru xbanunquil li tiqulal. Chanchan li te'tz'ocak ut te'chakik re. Us xak reheb xban nak li Dios tatenk'ank reheb chixbanunquil li us. <sup>7</sup> Us xak reheb li neque'uxtanan u xban nak eb a'an te'uxtanak ruheb xban li Dios. <sup>8</sup> Us xak reheb li tiqueb xch'ol xban nak eb a'an te'ril ru li Dios. <sup>9</sup> Us xak reheb li neque'xtenk'a ras ritz'in chi cuanc sa' tuktuquil usilal xban nak eb a'an ralal xc'ajol li Dios te'yehek' reheb. <sup>10</sup> Us xak reheb li neque'rahobtesic sa' xc'aba' li tiqulal, xban nak eb a'an cuankeb chic rubel lix cuanquilal li Dios. <sup>11</sup> Us xak ere nak texhobek' ut texrahobtesik sa' inc'aba' ut tayehék' ere c'a'ak re ru chi mausilal chi yal tic'ti'. <sup>12</sup> Miraho' ech'ol. Chisahok' ban ech'ol riq'uin li c'a'ru taxk ere xban nak k'axal nim le k'ajcamunquil taq'uehek' ere sa' choxa. Moco ca'aj cui' ta laex yoquex chi c'uluc re li raylal. Jo'can aj ban cui' que'xc'ul li profeta li que'cuan junxil.

### *Li ratz'amil li ruchich'och'*

<sup>13</sup> Laex aj pabanel chanchanex li atz'am li nac'anjelac arin sa' ruchich'och'. Cui ta li atz'am tasachk xqui'al, ¿c'a' ta raj chic ru taoc cui'? Mac'a' chic taoc cui'. Yal re tz'ekec' aj chic ut re yek'ic.

### *Lix saken li ruchich'och'*

<sup>14</sup> Laex aj pabanel, laex lix cutan saken li ruchich'och'. Junak tenamit cuan sa' xben junak tzul ma jaruj naru xmuk-bal. <sup>15</sup> Chi moco nalochman junak candil re xq'uebal rubel junak chacach. Naq'ueman ban sa' xben xna'aj candil re nak tixcutanobresi sa' li cab li cuanqueb cui' chixjunileb. <sup>16</sup> Jo'can ajcui' laex. Laex lix cutan saken li ruchich'och'. Chic'utunk bi' le chabilal chiruheb le ras eritz'in re nak eb a'an te'xq'ue retal li us nequebanu ut te'xq'ue xlok'al le Yucua' li cuan sa' choxa.

*Li Jesús naxch'olob xyalal li chak'rab*

<sup>17</sup> Mec'oxla nak xinchal chixsachbal xcuanquil li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés chi moco li ac xole'xye li profeta. Inc'a' xinchal chixsachbal xcuanquil a'an. Xinchal ban re nak tatz'aklok ru a'an. <sup>18</sup> Relic chi yal tinye ere nak taosok' li choxa, taosok' li ruchich'och', ut yal ta jun xletril chi moco junak retalil li chak'rab tasachk xcuanquil. Toj retal talaje'c'ulmank chixjunil. <sup>19</sup> Li ani naxk'et li chak'rab, usta nac'utun nak inc'a' nim xcuanquil chiru a'an, ut cui naxc'ut chiru li ras ritz'in xbanunquil chi jo'can, li jun a'an k'axal ca'ch'in lix lok'al taq'uehek' re sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. Abanan li ani naxbanu chi tz'akal li naxye li chak'rab, ut tixc'ut chiru li ras ritz'in xbanunquil chi jo'can, li jun a'an k'axal nim lix lok'al taq'uehek' re sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>20</sup> Tinye ajcui' ere nak cui lix tiqulal le ch'ol inc'a' tixk'ax ru xtiqulal xch'oleb laj tz'ib ut eb laj fariseo, inc'a' tex-oc rubel lix nimajcual cuanquilal li Dios.

*Li Jesús naxch'olob xyalal chirix li josk'il*

<sup>21</sup> Erabiom resil li chak'rab nak yebil reheb li kaxe' katon: Macamsi acuas acuitz'in. Li ani tacamsink, toj tixtoj rix sa' rakba atin. <sup>22</sup> Aban lain tinye ere lix yalal a'an. Li ani tajosk'ok riq'uin li ras ritz'in tarakek' atin sa' xben. Ut li ani tixtz'ektana li ras ritz'in cuan xmac chiru laj rakol atin. Ut li ani tixye xyaj tiox re li ras ritz'in, mare anchal taxic sa' xxamlel li xbalba. <sup>23</sup> Jo'can nak cui sa' xq'uebal la mayej chiru li artal tajulticok' acue nak tarec'a sa' xch'ol la cuas acuitz'in nak cuan amac chiru, <sup>24</sup> canab aran la mayej, ut ayu, c'am chak acuib sa' usilal riq'uin la cuas acuitz'in, tojo'nak toxak'axtesi la mayej. <sup>25</sup> Cui cuan la ch'a'ajquilal riq'uin la cuas acuitz'in, yib ru chi junpat. Cui inc'a' nacac'am acuib sa' usilal chi junpat, mare anchal tatxc'am riq'uin laj rakol atin ut a'an tatxtakla sa' tz'alam. <sup>26</sup> Ut inc'a' tat-elk aran cui inc'a' tatoj chixjunil li jo' q'uial te'xpatz' acue. Relic chi yal ninye acue nak tento tac'am acuib sa' usilal riq'uin la cuas acuitz'in.

*Li Jesús naxch'olob xyalal chirix li muxuc caxar*

<sup>27</sup> Erabiom resil nak quiyeman najter: Matmuxuc caxar. <sup>28</sup> Ut lain tynye ere nak yalak ani tixca'ya junak ixk re xrahinquil ru, ac xmux ru lix sumlajic xban xrahinquil ru. <sup>29</sup> Le najter na'leb tento tečanab chi junaj cua. Li c'a'ak re ru taq'uehok ere chi macobc, tetz'ektana. Cui li xnak' la cuu li cuan sa' anim naq'uehoc acue chi macobc, us raj nak tacuisi ut tatz'ek. K'axal us nak tasachk li xnak' acuu chiru nak tatxic laät sa' xbalba. <sup>30</sup> Cui la nim uk' naq'uehoc acue chi macobc, us raj cui tayoc' ut tatz'ek. K'axal us nak tasachk la cuuk' chiru nak tatxic laät sa' xbalba.

*Li Jesús naxch'olob xyälal chirix li jachoc ib*

<sup>31</sup> Ut yebil ajcui' chi jo'ca'in: Li ani tixjach rib riq'uin li rixakil, tento nak tixyib li hu re xjachbal rib ut tixq'ue re. <sup>32</sup> Abanan lain ninye ere li xyälal a'an. Li ani naxjach rib riq'uin li rixakil chi inc'a' xmux ru xsumlajic li ixakilbej, a' li belomej cuan xmac nak li ixk a'an tixmux ru xsumlajic. Ut li ani tac'amok re li ixk, li ac xcanabac xban xbelom, li cujnk a'an naxmux ru li sumsu.

*Li Jesús naxch'olob xyälal chirix li juramento*

<sup>33</sup> Erabiom resil nak quiyehé' reheb le xe'tonil yucua' chi jo'ca'in: Li c'a'ak re ru teyechi'i xbanunquil riq'uin juramento, tento tebanu. <sup>34</sup> Abanan lain tynye ere tento tebanu li c'a'ru teyechi'i ut mebanu li juramento chi mac'a' rajbal. Mepatz' xc'aba' li choxa xban nak a'an xna'aj li Dios. <sup>35</sup> Ut mepatz' xc'aba' li ruchich'och' xban nak a'an xna'aj li rok. Ut mepatz' xc'aba' li tenamit Jerusalén xban nak a'an xtenamit li nimajcual Dios, li tz'akal Rey. <sup>36</sup> Chi moco tebanu li juramento sa' xc'aba' le jolom xban nak laex inc'a' naru tesakobresi le rismal chi moco naru tek'ekobresi. <sup>37</sup> Jo'ca'in ban tebanu. Cui teye nak yal, junes yal teye. Ut cui teye nak inc'a', junes inc'a' teye. Cui teq'ue xtz'akob li atin a'an, li na'leb a'an riq'uin laj tza nachal.

*Li xyälal chirix xrabaleb li xic' neque'iloc ke*

<sup>38</sup> Erabiom resil nak quiyehé' chi jo'ca'in najter: Cui ani tarisi xnak' acuu, taisik ajcui' li xnak' ru a'an. Cui ani tarisi li ruch acue, taisik ajcui' li re a'an. <sup>39</sup> Abanan lain tynye ere: Mesume mausilal riq'uin mausilal. Cui junak tixq'ue junak ruk' sa' acuu, q'ue cui'chic chixsac' li jun pac'al. <sup>40</sup> Li ani taraj tatxc'am riq'uin laj rakol atin ut taraj xmak'bal la camis, q'ue ajcui' la chaquet re. <sup>41</sup> Cui ani taminok acuu chixc'ambal li rik jun kilómetro, c'am cuibak kilómetro laät. <sup>42</sup> Li ani tixtz'ama c'a'ru re acue, q'ue re. Ut li ani taajok to'oninc acuiq'uin, mak'etk'eti acuib chiru. <sup>43</sup> Erabiom resil nak tera li ani narahoc ere ut xic' teril li xic' na-iloc ere. <sup>44</sup> Abanan

lajin tinya ere, cherahak li xic' na-iloc ere. Chetz'ama usilal sa' xbeneb li neque'hoboc ere. Chebanuhak li us reheb li xic' neque'iloc ere ut chextijok chirix li neque'banun mausilal ere ut neque'rahobtesin ere. <sup>45</sup> Cui tebanu chi jo'can, laexak rala xc'ajol le Yucua' cuan sa' choxa. A'an naq'uehoc chak li sak'e sa' xbeneb li useb xna'leb jo' ajcui' li inc'a' useb xna'leb. Ut a'an ajcui' naq'uehoc chak li hab sa' xbeneb li tiqueb xch'ol jo' ajcui' li inc'a' tiqueb xch'ol. <sup>46</sup> Cui ca'aj cui' li neque'rahoc ere nequera, ¿c'a'ru le k'ajcamunquil tec'ul? ¿Ma inc'a' ta bi' jo'can ajcui' neque'xbanu eb laj titz'ol toj, li neque'balak'in? <sup>47</sup> Ut cui ca'aj cui' le rech tenamitil nequeq'ue xsahil xch'oleb, ¿c'a'ru rusil a'an? ¿Ma inc'a' ta bi' jo'can ajcui' neque'xbanu li inc'a' neque'xpab li Dios? <sup>48</sup> Ticak bi' ech'ol jo' le Yucua' li cuan sa' li choxa tic xch'ol.

## 6

### *Li xyalal chirix xbanunquil usilal*

<sup>1</sup> Cheq'uehak retal c'a'ru nequebanu. Cui laex tebanu li usilal yal re nak tex-ilek' jo' neque'xbanu eb laj fariseo, mac'a'ak le k'ajcamunquil riq'uin le Yucua' cuan sa' choxa. <sup>2</sup> Ut nak tasi li c'a'ak re ru re li ani taraj tenk'ac, mabanu jo' neque'xbanu laj ca'pac'al u. Eb a'an neque'xic sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judio ut sa' eb li c'ayil chixyebal resil li usilal neque'xbanu re nak te'q'uehek' xlok'al xbaneb li cuink. Relic chi yal tinya ere nak eb a'an ac xe'xc'ul lix k'ajcamunquil nak que'q'uehe' xlok'al xbaneb li cuink. <sup>3</sup> Li c'a'ru tasi re li mac'a' cuan re, ma ani aj e taserak'i li c'a'ru xasi, chi moco taserak'i re li tz'akal acuamig. <sup>4</sup> Chabanu ban chi mukmu ut la yucua' li naxnau chixjunil li c'a'ak re ru nacabanu, a'an li tak'ajcamunk acue.

### *Li Jesús naxch'olob xyalal li tijoc*

<sup>5</sup> Ut nak textijok moco jo'cakex ta eb laj ca'pac'al u. Eb a'an neque'xxakab chak ribeb chi tijoc sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judio ut neque'xxakab rib chi tijoc sa' xala be yal re nak te'ilek'. Relic chi yal tinya ere nak eb a'an ac xe'xc'ul lix k'ajcamunquileb nak que'q'uehe' xlok'al xbaneb li cuink. <sup>6</sup> Ut nak textijok laex, ocankex sa' le rochoch, tz'apomak re li cab, ut tijonkex chiru le Yucua' li inc'a' n-ilman ru. Ut le Yucua' li naril chixjunil li c'a'ru nequebanu, a'an tak'ajcamunk ere. <sup>7</sup> Ut nak textijok, meye q'uila atin chi mac'a' rajbal jo' neque'xbanu li inc'a' neque'xpab li Dios. Eb a'an neque'xc'oxla nak riq'uin li q'uila atin, te'abik xban li Dios. <sup>8</sup> Mejuntak'eta bi' erib riq'uin eb a'an xban nak le Yucua' naxnau c'a'ru nac'anjelac ere chi toj maji' nequetz'ama chiru. <sup>9</sup> Ut laex jo'ca'in nak textijok:

At Kaꝥua', cuancat sa' li santil choxa, lok'oninbilak taxak la santil c'aba'.

<sup>10</sup> Chichalk ta la nimajcual cuanquilal. Chi-uxk ta li nacacuaj, jo' sa' choxa jo' ajcui' sa' ruchich'och'.

<sup>11</sup> Chaq'ue taxak ke li kacua kuc'a chi cuulaj cuulaj.

<sup>12</sup> Ut chacuy chasach ta li kamac jo' nak nakacuyeb xmac li neque'macob chiku.

<sup>13</sup> Ut moaq'ue taxak chi aꝥec. Choacol ban chiru li inc'a' us. Aꝥue li nimajcual cuanquil, li lok'onic ut li lok'al chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

<sup>14</sup> Cui nequecuy xmaqueb le ras eritz'in, tixcuy ajcui' emac laex le Yucua' cuan sa' choxa. <sup>15</sup> Cui inc'a' nequecuy xmaqueb le ras eritz'in, jo'can ajcui' laex inc'a' tacuyek' emac xban le Yucua' cuan sa' choxa.

*Li Jesús quixch'olob xyalal li ayunic*

<sup>16</sup> Ut nak tebanu le ayun, mebanu jo' neque'xbanu laj ca'pac'al u. Eb a'an neque'xbanu rib nak raheb sa' xch'ol yal re nak tana'ek' nak yoqueb xbanunquil lix ayun. Relic chi yal tnye ere nak eb a'an ac xe'xc'ul lix k'ajcamunquil. <sup>17</sup> A'ut laex nak tebanu le ayun, tech'aj le ru ut teyib erib chi us, <sup>18</sup> re nak inc'a' tac'utunk chiruheb le ras eritz'in nak yoquex chi ayunic. Chic'utunk ban chiru le Yucua' li inc'a' na-ilman ru. Ut le Yucua' li naxnau chixjunil li nequebanu, a'an tak'ajcamunk ere.

*Li kabiomal sa' choxa*

<sup>19</sup> Meq'ue ech'ol chixc'ulanquil ebiomal sa' ruchich'och' bar cui' namaxen ut nak'olen ru ut bar cui' neque'oc laj elk' chi elk'ac. <sup>20</sup> Q'uehomak ban ech'ol chirix le biomal cuan sa' choxa bar cui' inc'a' namaxen chi moco nak'olen ru ut bar cui' inc'a' taelk'ak. <sup>21</sup> Jo'can nak chenuhak nak bar cuan cui' le biomal, aran ajcui' cuank le c'a'ux. <sup>22</sup> Li xnak' eru chanchan jun li lampara. Xban nak na-iloc li xnak' eru, cuanquex sa' cutan. Chanchan le na'leb. Cui chabil le na'leb, cuanquex sa' cutan saken. <sup>23</sup> Cui ut inc'a' saken na-iloc li xnak' eru, cuanquex sa' k'ojyin. Ut jo'can ajcui' le na'leb. Cui inc'a' chabil le na'leb xban nak junes le biomal nequec'oxla, cuanquex sa' xk'ojyinal ru li mac. <sup>24</sup> Ma ani naru nac'anjelac chiru cuib chi patron. Naru tixra li jun ut tixtz'ektana li jun chic malaj ut xic' taril li jun ut tix-oxlok'i li jun chic. Jo'can nak ma jok'e naru tec'oxla li Dios cui ca'aj cui' le biomal nequec'oxla.

*Mexc'oxlac chirix chanru tenumsi li cutan junjunk arin sa' ruchich'och'*

<sup>25</sup> Jo'can ut nak ninye ere: Mixic ech'ol chirix le cua eruc'a chi moco chirix chanru tetikib erib. ¿Ma inc'a' ta bi' k'axal lok' li kayu'am chiru li c'a'ru takatzaca? ¿Ma inc'a' ta bi'

k'axal lok' li kayu'am chiru li kak'? <sup>26</sup> Cheq'uehak retal li xul li neque'rupupic chiru choxa. Eb a'an inc'a' neque'au, chi moco neque'k'oloc chi moco neque'xxoc xtzacaemk sa' c'ulebal. Ut le Yucua' cuan sa' choxa, a'an naq'uehoc xcuaheb. ¿Ma inc'a' ta bi' k'axal raroquex laex chiruheb a'an? <sup>27</sup> ¿Ani ere laex taruk tixtik ru lix yu'am usta naxic xch'ol xc'oxlanquil? <sup>28</sup> ¿C'a'ut nak naxic ech'ol chi c'oxlac chirix le rak'? Q'uehomak retaleb li utz'u'uj sa' pim chanru nak neque'q'ui chi inc'a' neque'c'anjelac chi moco neque'quemoc. <sup>29</sup> A'ut lain tinye ere, usta c'ajo' xchak'al ru lix tikibanquil laj Salomón, abanan inc'a' quixtau xchak'al ru li utz'u'uj a'in. <sup>30</sup> Laex inc'a' nequexpaban chi tz'akal. Ut cui li Dios naxq'ue lix ch'ina'usal li pim li cuan junpat ajcui' ut cuulaj q'uebilak sa' xam, ¿ma toja' ta chic laex inc'a' textikib? <sup>31</sup> Jo'can ut nak moco yokex ta chixyebal: ¿C'a'ru takatzaca anakcuan? chi moco, ¿c'a'ru takatikib cui' kib? <sup>32</sup> Li inc'a' neque'xpab li Dios neque'xq'ue xch'ol xc'oxlanquil a'an. Abanan le Yucua' li cuan sa' choxa naxnau li c'a'ru nequeraj ru. <sup>33</sup> Li c'a'ru li tesic' xben cua, a'an lix nimajcual cuanquilal li Dios ut lix tiquilal, ut chixjunil li c'a'ak re ru a'in talajq'uehek' ere chok' xtz'akob. <sup>34</sup> Jo'can ut nak mexc'oxlac chirix li cutan re cuulaj xban nak a'an tac'oxlamank ajcui' cuulaj. Tz'akalak riq'u'in li ch'a'ajquilal li naxc'am chak li junjunk chi cutan.

## 7

### *Meq'ue ech'ol chixcuech'bal rix le ras eritz'in*

<sup>1</sup> Ma ani tetz'il atin chirix re nak inc'a' tatz'ilek' atin cherix laex. <sup>2</sup> Xban nak chanru nak nequextz'iloc atin, jo'can ajcui' tauxk ere laex. Ut riq'u'in li bisleb li nequexbisoc cui', riq'u'in ajcui' a'an texbisek' laex. <sup>3</sup> ¿C'a'ut nak nacaq'ue retal li c'aj che' cuan sa' xnak' ru la cuas acuitz'in ut inc'a' nacacuil li tz'amba cuan sa' xnak' acuu laet? <sup>4</sup> ¿Chanru nak taye re la cuas acuitz'in: “Cuisihak li c'aj che' sa' xnak' acuu”, ut toj cuan li tz'amba sa' xnak' acuu laet? <sup>5</sup> At aj ca'pac'al u, xben cua isi li tz'amba cuan sa' li xnak' acuu, tojo'nak tat-iloc chi tz'akal re risinquil li c'aj che' cuan sa' xnak' ru la cuas acuitz'in. <sup>6</sup> Meq'ue reheb li tz'i' li c'a'ru k'axal lok' xban nak naru neque'chal sa' eben ut textiu. Chi moco teq'ue li pec li k'axal tertio xtz'ak chiruheb li ak re te'xyek'i.

*Li Dios tixq'ue li chabil na'leb reheb li neque'xtz'ama chi anchaleb xch'ol*

<sup>7</sup> Nak tapaltok c'a'ru ere, chextz'amank chiru li Dios ut a'an tixq'ue ere; chesic'ak ut tetau, chebokak ut li puerta tatehek' cheru. <sup>8</sup> Chebanu a'an xban nak li ani natz'aman chiru li Dios naq'uehe' re. Li ani naxsic', naxtau. Ut li ani nabokoc,

li puerta natehe' chiru. <sup>9</sup> ¿Ma cuan ta bi' junak yucua'bej sa' eyānk tixq'ue junak pec re li ralal nak tixpatz' xcua re? <sup>10</sup> Ut nak tixpatz' junak xcar re, ¿ma c'anti' ta bi' tixq'ue re? <sup>11</sup> Cui læx li moco chābīlex ta nequenau xq'uebal li c'a'ru chābil re le ralal ec'ajol, ¿ma toja' ta chic le Yucua' li cuan sa' choxa inc'a' tixq'ue li k'axal chābil re li ani tixtz'ama chiru? <sup>12</sup> Jo'can nak li c'a'ru nequeraj læx nak te'xbānu raj le ras eritz'in, chebanuhak læx reheb a'an, xban nak a'an a'in xyalal li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés, ut a'an ajcui' li xyalal lix yehomeb li profeta. <sup>13</sup> Chex-oc sa' li oquebal li ca'ch'in ru xban nak nim ru li oquebal ut nim ru li be li naxic sa' li tojba maç ut nabaleb li neque'xic aran. <sup>14</sup> Abanan li oquebal ut li be li naxic sa' li junelic yu'am, a'an ca'ch'in ru ut inc'a' q'uiheb li neque'oc aran.

*Li che' nana'e' ru xban li ru naxq'ue*

<sup>15</sup> Chenauhak xcolbal erib chiruheb li profeta aj balak'. Chanchan nak chābīleb jo' li carner nak neque'c'utun. Abanan moco yal ta. Chanchaneb li josk' aj xoj nak neque'chal chi balak'inc. <sup>16</sup> Yal riq'uin lix na'lebeb tenau ruheb. Læx nequeq'ue retal nak li q'uix inc'a' narūchin li uva ut li tun q'uix inc'a' narūchin li higo. <sup>17</sup> Jo'can nak li chābil che', chābil ajcui' li ru naxq'ue. Ut li che' li inc'a' us, inc'a' ajcui' us li ru naxq'ue. <sup>18</sup> Li chābil che' inc'a' naru narūchin li inc'a' us, chi moco li che' inc'a' us narūchin li chābil. <sup>19</sup> Chixjunil li che' li inc'a' chābil li ru naxq'ue nayoc'man ut naq'ueman sa' xam. <sup>20</sup> Jo'can ut nak riq'uin lix na'lebeb li profeta tenau ru aniheb.

*Maçua' riq'uin kayehom kabānuhom to-oc rubel xcuanquil li Dios*

<sup>21</sup> Moco chixjunileb ta li neque'yehoc “Kaçua', Kaçua'” cue, te'oc sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. Aban li neque'banun re li naraj lin Yucua' cuan sa' choxa, a'aneb li te'oc sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>22</sup> Nabaleb li te'yehok cue sa' xk'ehil li rakba atin, “Kaçua', Kaçua', ¿ma maçua' ta bi' sa' aç'aba' coatinac jo' profeta? ¿Ma maçua' ta bi' sa' aç'aba' coisin maus aj musik'ej? Læo nabal li milagro quilajkabānu sa' aç'aba'”, cha'keb. <sup>23</sup> Ut lain tinye reheb, “Læx maçua'ex cualal inc'ajol. Lain inc'a' ninnau eru. Elenkex chicuu, ex aj banuhom mausilal.”

*Li ani naxbanu li c'a'ru naxye li Kaçua', li jun a'an cuan xna'leb*

<sup>24</sup> Jo'can nak yalak ani taabink reheb li cuatin a'in ut cui tixbanu li c'a'ru xinye, li jun a'an tinjuntak'eta riq'uin li cuink cuan xna'leb li quixyib li rochoch sa' xben pec. <sup>25</sup> Ut quichal li hab ut quicuan li but'i ha', ut quichal li cak-sut-ik'. Coxsac'



rib chiru li cab a'an, ut inc'a' quit'ane' li cab xban nak yibanbil chi us sa' xben pec. <sup>26</sup> Ut yalak ani taabin̄k re li cuatin ut inc'a' tixbanu li c'a'ru xinye, li jun a'an tinjuntak'eta riq'uin li cuink li maç'a' xna'leb. Inc'a' quixyib li rochoch chi çabil. Yal sa' xben samaib quixq'ue. <sup>27</sup> Ut quichal li hab, quicuan li but'i ha' ut quichal li cak-sut-ik'. Coxsac' rib chiru ut li cab a'an quit'ane' ut aran qui-oso'. <sup>28</sup> Ut nak quirake' li Jesús chixyebal li atin a'in, sachsoqueb xch'ol que'cana li q'uila tenamit chirabinquil li c'a'ru yo chixyebal. <sup>29</sup> Que'sach xch'oleb xban nak quixc'ut chi tz'akal li xyalal chiruheb riq'uin xcuanquil ut moco jo' ta eb laj tz'ib.

## 8

### *Li Jesús quixq'uirtesi jun li saklep rix*

<sup>1</sup> Nak quicube chak li Jesús chiru li tzul, quitakeç xbaneb li q'uila tenamit. <sup>2</sup> Ut quichal jun li saklep rix ut quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye re: —Kaçua', lain ninnau nak laät naru tinaq'uirtesi. Cui tabanu li usilal, chinaq'uirtesi, chan. <sup>3</sup> Li Jesús quixye' li ruk', quixch'e' li cuink ut quixye re: —Nacuj aq'uirtesinquil. Anakcuan tatinq'uirtesi, chan. Ut sa' junpat quiq'uira li saklep rix. <sup>4</sup> Tojo'nak li Jesús quixye re: —Abi li tinye açue. Ma ani aj e taserak'i li xac'ul. Ayu ban ut c'ut açuib chiru laj tij. Ut taq'ue li mayej jo' naxye sa' lix chak'rab laj Moisés re xc'utbal chiruheb nak xatq'uira.— (Lv. 13:49)

### *Li Jesús quixq'uirtesi lix moç jun li capitán*

<sup>5</sup> Ut nak quicuulac li Jesús aran Capernaum, quichal jun li capitán aj Roma riq'uin. Quixtz'ama usilal chiru ut quixye re: <sup>6</sup> —Kaçua', lin moç t'ant'o sa' cab. Sic ut k'axal ra cuan, chan. <sup>7</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Tinxic lain ut toxiq'uirtesi.— <sup>8</sup> Li capitán quixye re li Jesús: —Kaçua', moco inc'ulub ta nak tatxic sa' li cuochoch. Ca'aj cui' nacuj nak taye nak taq'uirak lin moç ut ninnau nak taq'uirak. <sup>9</sup> Lain ninnau nak naru tabanu a'an xban nak lain cuan ani nataklan cue ut cuanqueb lin soldado rubel lin cuanquil. Ut ninye re li jun, “ayu” ut naxic. Ut ninye re li jun chic, “quim”, ut nachal. Ut ninye re lin moç, “banu a'in”, ut naxbanu, chan li capitán. <sup>10</sup> Ut nak li Jesús quirabi li quixye, quisach xch'ol ut quixye reheb li yoqueb chi ochbeninc re: —Relic chi yal tinye ere nak ma jun intauhóm chi moco sa' xyankeb laj Israel tz'akal re ru xpabal jo' li jun a'in, usta maçua' aj judío. <sup>11</sup> Ut lain tinye ere nak nabaleb li maçua'eb aj judío yalak bar sa' ruchich'och' te'pabank. Ut eb a'an te'eçanink re lix nimajcual cuanquilal li Dios rochbeneb laj Abraham, laj Isaac, ut laj Jacob. <sup>12</sup> A'ut nabaleb laj judío li te'eçanink raj re lix nimajcual cuanquilal li Dios, eb a'an chic li te'isik ut te'q'uehek' sa' li k'ojyin. Ut aran

tacuank li yabac ut li c'uxuxinc ruch e, chan li Jesús reheb li tenamit. <sup>13</sup> Tojo'nak li Jesús quixye re li capitán: —Ayu sa' lacuoch. Chanru nak xapab, jo'can ajcui' nak chi-uxk li c'a'ru xatz'ama, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an quiq'aira lix mos li capitán.

*Li Jesús quixq'uirtesi xna' li rixakil laj Pedro*

<sup>14</sup> Ut quicuulac li Jesús sa' rochoch laj Pedro. Ut aran quixtau lix na' li rixakil laj Pedro yocyo sa' xch'at ut yo xtik. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixchap li ruk' ut quinume' lix tik. Ut a'an quicuacli, ut quic'anjelac chiru. <sup>16</sup> Nak ac oc re li k'ojiyn, nabaleb li cristian que'c'ame' chak riq'uin li Jesús. Cuanqueb maus aj musik'ej riq'uineb. Ut yal riq'uin ratin, li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uineb, ut quixq'uirtesi chixjunileb li yaj. <sup>17</sup> A'in quic'ulman jo' quixye li profeta Isaías, nak quixye chi jo'ca'in:

A'an quic'amoc re li kayajel, ut a'an quic'uluc re li karaylal.  
(Is. 53:4)

<sup>18</sup> Ut nak quiril li Jesús nak sutsu xbaneb li q'uila tenamit, quixye: —Tento toxic jun pac'al li palau, chan reheb lix tzolom. <sup>19</sup> Ut sa' li honal a'an quicuulac riq'uin li Jesús jun aj tz'ib ut quixye re: —At tzolonel, tincuaj atakenquil yalak bar tatxic, chan re. <sup>20</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —C'oxla chi us ma tacuy intakenquil. Li yac cuanqueb xjul sa' pec, ut li xul li neque'rupupic chiru choxa cuanqueb xsoc, abanan lain li C'ajolbej maç'a' inna'aj bar taruk tinyocob cui' cuib, chan. <sup>21</sup> Ut jun reheb lix tzolom quixye re li Jesús: —Kacua', chinacuy. Inmukak cuan inyucua' tojo'nak tinxic chacuix, chan. <sup>22</sup> Ut li Jesús quixye re: —Takehin, canabeb li toj camenakeb sa' li maç xmukakeb cuan lix camenak, chan re.

*Nak quixch'anab li ik' chiru li palau*

<sup>23</sup> Ut li Jesús qui-oc sa' li jucub rochbeneb lix tzolom. <sup>24</sup> Nak ac cuanqueb chiru ha', sa' junpat quichal jun li nimla cak-sut-ik'. Ut yo chi oc lix cau ok li ha' sa' li jucub. Ut li Jesús sa xcuara. <sup>25</sup> Eb lix tzolom que'jiloc riq'uin, que'rajsi, ut que'xye re: —Kacua', chocuol. Osoc' ke, chanqueb re. <sup>26</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye: —Laex inc'a' nequexpaban chi tz'akal. Jo'can nak nequexxucuac, chan reheb. Tojo'nak quicuacli, quixk'us li ik', ut li palau, ut sa' junpat quich'ana li ik' ut quitukla ru li ha'. <sup>27</sup> Ut c'ajo' nak que'sach xch'ol lix tzolom nak que'ril li quixbanu ut que'xye chi ribileb rib: —¿Chanru nak cuan xcuankuil li cuink a'in nak naxk'us li ik' ut li palau ut neque'abin chiru? chanqueb.

*Li cuink li cuan maus aj musik'ej riq'uineb*

28 Ut nak ac xk'axon li Jesús jun pac'al li palau sa' xch'och'eb laj Gadara, cuib li cuṽnk que'chal chixc'ulbal. Que'chal chak sa' li na'ajej bar neque'muke' cui' li camenak. Cuan maṽs aj musik'ej riq'uineb. K'axal xiu xiu rilbaleb ut maṽ ani naru nanume' sa' li be a'an. 29 Ut eb a'an que'xjap re chixyebal: —¿C'a'ru taṽcauj kiq'uin, at Jesús? Laat ralalat li nimajcual Dios. ¿Ma xatchal arin chikach'i'ch'i'inquil chi toj maji' xk'ehil li rakba aṽtin? chanqueb. 30 Ut najt ca'ch'in riq'uineb cuan chak jun tuḅ li ak, yoṽqueb chi ichajibc. 31 Ut eb li maṽs aj musik'ej que'xtz'ama chiru li Jesús ut que'xye re: —Cui toaṽcuisi riq'uineb li cuṽnk a'in, choaṽcanab chi oc riq'uineb li jun tuḅ chi ak li cuanqueb aran. 32 Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Ayukex. Ut eb a'an que'el ut coḽeb riq'uineb li jun tuḅ chi ak. Ut eb li ak que'oc chi aṽlinac ut que'xrum chak rib sa' xben ul ut toj sa' li palau coxe'nak ut aran que'oso'. 33 Ut eb laj ilol ak que'xucuac ut que'coḽeb sa' aṽnil sa' li tenamit chixyebal resil chixjunil li c'a'ru quic'ulman. Ut que'xserak'i li c'a'ru quic'ulman riq'uineb li cuṽnk li cuanqueb maṽs aj musik'ej riq'uineb. 34 Ut chixjunileb li tenamit que'el chak chixc'ulbal li Jesús. Ut nak que'ril ru, que'xtz'ama chiru nak chieṽk sa' lix tenamiteb.

## 9

### *Li Jesús quixq'uirtesi jun li sic aran Capernaum*

1 Ut li Jesús qui-oc cui'chic sa' jun li jucub ut quik'axon jun pac'al li palau ut quicuulac sa' lix tenamit. 2 Ut aran que'xc'am riq'uin li Jesús jun li cuṽnk sic li rok ut sic li ruk' yocyo chiru xcuarib. Ut li Jesús quixq'ue retal nak eb li cuṽnk a'an neque'xpab nak naru tixq'uirtesi li yaj. Jo'can nak quixye re li yaj: —At cuṽnk cauḽak taxak aḽh'ol. Ac xcuyman xsachman laṽ maṽ.— 3 Ut cuanqueb junjunk sa' xyānkeb laj tz'ib yoṽqueb chixyebal sa' xch'oleb: —Li cuṽnk a'in naxjuntak'eta rib riq'uin li Dios, chanqueb. 4 Li Jesús ac naxnau li c'a'ru yoṽqueb chixc'oxlanquil ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoṽquex chixc'oxlanquil li inc'a' us? 5 ¿Bar cuan li us tinye re li yaj re nak taṽc'utunḽ cheru nak cuan incuanquil? ¿Ma tinye re, “Cuybil sachbil laṽ maṽ” malaj ut tinye re, “Cuaclin ut ben”? 6 Lain tinc'ut cheru nak lain li Cristo li C'ajolbej ut cuan incuanquil sa' ruchich'och' chixcuybal xsachbal li maṽ, chan. Jo'can nak quixye re li yaj: —Cuaclin, c'am laṽ ch'at ut ayu sa' laṽ cuochoch, chan. 7 Tojo'nak quicuacli li cuṽnk ut co sa' rochoch. 8 Nak li q'uila tenamit que'ril li quic'ulman, que'xucuac ut que'xq'ue xlok'al li Dios li quiq'uehoc chak xcuanquil li Jesús chi q'uirtesinc ut chi cuyuc maṽ.

*Nak quiboke' laj Mateo xban li Jesús*

<sup>9</sup> Ut li Jesús qui-el aran Capernaum ut quinume' sa' li na'ajej bar neque'c'uluc cui' toj. Quiril jun li cuṁk aj Mateo xc'aba'. C'ojc'o aran xban nak a'an aj titz'ol toj. Ut li Jesús quixye re: —Chinṁtake.— Ut laj Mateo quicuacli ut quixtake. <sup>10</sup> Ut chirix a'an li Jesús cō sa' li rochoch laj Mateo chi cua'ac. C'ojc'o sa' mēx rochbeneb lix tzolom nak que'cuulac nabaleb laj titz'ol toj rochbeneb nabaleb chic li rech aj maṁquil. Ut que'c'ojla sa' mēx chi cua'ac rochben li Jesús. <sup>11</sup> Ut nak que'ril a'an, eb laj fariseo que'xye reheb lix tzolom li Jesús: —¿C'a'ut nak nacua'ac laj tzolol ere rochbeneb laj titz'ol toj ut rochbeneb laj maṁc? chanqueb. <sup>12</sup> Nak quirabi li c'a'ru quipatz'e' reheb lix tzolom, li Jesús quixye: —Li cauheb maṁc'a' na-oc cui' aj banonel reheb. Aban li yajeb, a'aneb li te'raj banec'. <sup>13</sup> Cheq'uehak bi' ech'ol chixtaubal ru li xyalal li ṁtin a'in: “li k'axal lok' chicuu, a'an li uxtananc u ut maṁcua' li mayejac xul”. Lain inc'a' xinchal chixsic'bal li tiṁqueb xch'ol. Xinchal ban chixsic'baleb laj maṁc re nak te'yot'ek' xch'ol te'xjal xc'a'ux, chan li Jesús.

*Li Jesús quixch'olob xyalal li ayunic*

<sup>14</sup> Ut que'cuulac lix tzolom laj Juan riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Lao nakabanu ka-ayun rajlal ut eb laj fariseos neque'xbanu x-ayun. ¿C'a'ut nak la tzolom inc'a' neque'xbanu x-ayun? chanqueb. <sup>15</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb li tijleb a'in: —¿Ma naru ta bi' nak rahak sa' xch'oleb li neque'boke' riq'uin sumlac nak toj cuan li belomej sa' xyankeb? Lain jo' jun li belomej. Taṁcuulak xk'ehil nak tin-isik sa' xyankeb tojo'nak te'xbanu x-ayun eb lin tzolom, chan.

*Li najter na'leb inc'a' naxc'am rib riq'uin li ac' na'leb*

<sup>16</sup> Ma ani naxxiṁti junak k'el t'icr riq'uin ac' t'icr. Cui ut naxxiṁti riq'uin ac' t'icr nak tixpuch', taṁc'osk li ac' t'icr ut naxnimobresi xpejelal li k'el t'icr. <sup>17</sup> Ut ma ani naq'uehoc ac' vino sa' li k'el bols tz'um. Cui tixq'ue li ac' vino sa' li k'el bols tz'um, tapuq'uek' li k'el tz'um, taṁhoyek' li vino, ut taṁsok' ajcui' li bols tz'um. Li ac' vino sa' ac' bols tz'um naq'ueman. Chi jo'can maṁc'a' nasachman, chan li Jesús.

*Li Jesús quixyo'obtesi cui'chic lix rabin laj Jairo*

<sup>18</sup> Nak yo chixyebal li c'a'ak re ru a'in reheb, quicuu-lac riq'uin jun li cuṁk xcomoneb li xbenil sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye re: —Lin rabin toje' taṁamk. Tatxix taxak ut taṁq'ue raj la cuuk' sa' xben, ut tayo'lak raj cui'chic, chan. <sup>19</sup> Quicuacli li Jesús ut cō chirix rochbeneb lix tzolom. <sup>20</sup> Ut cuan jun li ixk cablaju chihab xticlajic xyajel. Junelic yo lix yajel li ixk a'an ut inc'a' chic natz'ap lix quiq'uel. Quijiloc chixc'atk li Jesús nak yo chi xic, ut quixch'e' li rak'. <sup>21</sup> Usta ca'aj

cui' li rak' tinch'e', ting'uirak, chan sa' xch'ol li ixk. <sup>22</sup> Ut li Jesús quixakli ut qui-iloc chirix. Quiril li ixk ut quixye re: —Kana', cauhak taxak ach'ol. Xban nak xapab nak cuan incuanquil chaq'uirtesinquit, jo'can nak xatq'uira, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an, li ixk quiq'uira. <sup>23</sup> Chirix chic a'an li Jesús co sa' rochoch laj Jairo. Nak quicuulac sa' li rochoch, quirileb li yoqueb chixyabasinquit li xolb ut li japjoqueb re chi yabac xban xcamic li xka'al. <sup>24</sup> Ut quixye reheb: —Elenkex arin. Li xka'al a'in yal cuarc yo. Moco camenak ta, chan reheb. Ut li tenamit que'oc chixse'enquit. <sup>25</sup> Ut nak ac xrisiheb li tenamit chirix cab, li Jesús qui-oc cuan cui' li xka'al ut quixchap chi ruk' ut li xka'al quicuacli cui'chic chi yo'yo. <sup>26</sup> Ut li c'a'ru quixbanu li Jesús, qui-el resil sa' chixjunil li na'ajej a'an.

*Li Jesús quixq'ue chi iloc li cuib chi mutz'*

<sup>27</sup> Ut nak qui-el aran li Jesús, cuib li mutz' yoqueb chi takenc re ut japjoqueb re chixyebal: —Chacuuxtana taxak ku, at lalal xc'ajol li rey David.— <sup>28</sup> Nak ac x-oc li Jesús sa' li cab, que'oc ajcui' li mutz' riq'uin ut li Jesús quixye: —¿Ma nequepab nak cuan incuanquil cheq'uirtesinquit? chan reheb. Ut eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Nakapab, Kacua'.— <sup>29</sup> Tojo'nak li Jesús quixch'e' li xnak' ruheb ut quixye: —Chanru nak xepab, jo'can ajcui' nak chi-uxk li c'a'ru teraj.— <sup>30</sup> Ut que'iloc li xnak' ruheb. Ut li Jesús quixye reheb: —Cherabi chi us li c'a'ru tinye ere. Ma ani aj iq'uin tesarak'i li c'a'ru xec'ul, chan reheb. <sup>31</sup> Ca'aj cui' tz'akal que'el aran nak que'oc chixserak'inquit resil sa' chixjunil li na'ajej a'an li c'a'ru quixbanu li Jesús reheb.

*Li Jesús quixq'uirtesi li cuink mem*

<sup>32</sup> Toje' ajcui' te'elk eb a'an nak quic'ame' chak riq'uin li Jesús jun li cuink mem. Cuan maus aj musik'ej riq'uin. <sup>33</sup> Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uin ut li cuink qui-oc chi atinac. C'ajo' nak que'sach xch'ol li tenamit ut que'xye: —Ma jun cua kilom a'in sa' li katenamit Israel.— <sup>34</sup> Aban eb laj fariseo que'xye: —Riq'uin xcuanquil laj tza narisiheb li maus aj musik'ej li cuink a'an, chanqueb.

*Li Jesús quiril xtok'obal ruheb li tenamit*

<sup>35</sup> Ut li Jesús yo xbeninquit sa' eb li tenamit junjunk ut sa' eb ajcui' li c'alebäl. Quixc'ut li xyälal chiruheb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut quixch'olob xyälal lix nimajcual cuanquilal li Dios chiruheb. Ut yo chixq'uirtesinquit chixjunil li q'uila pay chi yajel ut li raylal. <sup>36</sup> Ut nak quirileb li q'uila tenamit, quixtok'obaheb ru xban nak tacuajenakeb ut raheb sa' xch'ol. Chanchaneb li carner li mac'a' aj ilol reheb. <sup>37</sup> Tojo'nak quixye reheb lix tzolom, —Relic chi yal nabaleb li

inc'a' neque'xnau li xyalal. Abanan moco q'uiheb ta li te'xye li xyalal reheb. Chanchaneb li ru li acujmk li maç'a' aj sic'ol re. <sup>38</sup>Jo'can ut tnye ere nak tetz'ama chiru li Kaçua' re nak a'an tixtaklaheb laj c'anjel chixch'olobanquil li xyalal chiruheb, chan li Jesús.

## 10

### *Li Jesús quixq'ueheb xc'anjel lix cablaju chi tzolom*

<sup>1</sup>Sa' jun li cutan li Jesús quixbokeb lix tzolom cablaju riq'uin ut quixq'ueheb xcuanquil chirisinquil li maus aj musik'ej ut quixq'ueheb xcuanquil chixq'uirtesinquileb li yaj, a' yalak c'a'ru chi xyajelil ut raylal. <sup>2</sup>A'an a'in lix c'aba'eb lix tzolom cablaju, li quixxakab chok' x-apóstol: li xben, a'an laj Simón, Pedro nayeman re; ut laj Andrés li ritz'in; laj Jacobo ut laj Juan li ritz'in. Laj Zebedeo, a'an lix yucua'eb; <sup>3</sup> laj Felipe ut laj Bartolomé; laj Tomás ut laj Mateo laj titz'ol toj; laj Jacobo li ralal laj Alfeo ut laj Lebeo aj Tadeo xcab xc'aba', <sup>4</sup> laj Simón aj Canaán, ut laj Judas Iscariote, a' li quik'axtesin re li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re. <sup>5</sup> Nak quixtaklaheb li cablaju a'in chi c'anjelac, li Jesús quixchak'rabiheb ut quixye reheb: —Mexxic sa' lix tenamiteb li maçua'eb aj judío chi moco texoc sa' xtenamiteb aj Samaria. <sup>6</sup> Texxic ban riq'uineb laj judío. A'aneb li ralal xc'ajol laj Israel. Chanchaneb li carner li sachenakeb. <sup>7</sup> Ut nak yokex chi xic, yokex chixch'olobanquil li xyalal ut chixyebal, “cuulac re xk'ehil nak taq'uehek' sa' xcuanquil xban li Dios li taçuanq xcuanquil sa' xbeneb li ralal xc'ajol,” cha'kex. <sup>8</sup> Cheq'uirtesiheb li yaj, checuaclesiheb cui'chic chi yo'yo li camenak. Cheq'uirtesiheb li saklep rix ut cherisiheb li maus aj musik'ej. Chi mañan xec'ul le cuanquil ut chi mañan ajcui' tebanu li usilal. <sup>9</sup> Maç'a' c'a'ru teç'am cherix. Inc'a' teç'am li oro chi moco li plata, chi moco li coc' tumin k'an ru. <sup>10</sup> Chi moco teç'am xna'aj li c'a'ak re ru taç'anjelak ere sa' be, chi moco teç'am xjalbal le rak', chi moco xjalbal exab, chi moco exuk'. Meç'am li c'a'ak re ru a'in xban nak laj c'anjel, a'an tento nak taq'uehek' re lix tzacaemk. <sup>11</sup> Ut yalak bar tenamitil ut c'alebäl toxex-ocak cui', patz'omak ani taç'uluk ere chi sa sa' xch'ol, ut aran texhilank riq'uin toja' yal jok'e texxic. <sup>12</sup> Ut nak tex-oc sa' li cab, q'uehomak xsahil xch'oleb ut tetz'ama li tuktuquil usilal sa' xbeneb li cuanqueb sa' li cab. <sup>13</sup> Ut cui texc'ulek' sa' usilal, taçanaq riq'uineb li tuktuquil usilal. Ut cui inc'a' texc'ulek' sa' usilal, inc'a' ajcui' taçanaq riq'uineb li tuktuquil usilal. Taçuk'ik cui'chic eriq'uin. <sup>14</sup> Ut yalak ani inc'a' taç'uluk ere chi moco tarabi le ratin, nak texelk sa' li cab a'an, malaj ut sa' li tenamit, teçhik'chik'i li poks cuan cherok chok' retalil nak inc'a' chic texc'oxlak chirix li

na'ajej a'an. <sup>15</sup> Relic chi yał tinye ere nak toj cubenak ca'ch'in lix tojbal xmaqueb li tenamit Sodoma ut li tenamit Gomorra chiru lix tojbal xmaqueb li tenamit a'an sa' xk'ehil li rakba atin.

*Resil li ra xic' li tachalk sa' xbeneb*

<sup>16</sup> Chenauhak nak lain tintaklan̄k ere sa' xyankeb li xic' neque'iloc ere. Chanchanakex li carner sa' xyankeb laj xoj. Sebak ech'ol jo'cakex li c'anti' ut ticak ech'ol jo'cakex li paloma. <sup>17</sup> Cauhak le ch'ol xban nak cuanqueb li te'k'axtesink ere sa' ruk'eb laj rakol atin. Ut chi mac'a' emac texsaqu'uek' xbaneb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>18</sup> Ut texc'amek' chiruheb li acuabej ut chiruheb li rey sa' inc'aba' lain. Ut tech'olob li xyalal chiruheb a'an, jo' ajcui' chiruheb li macua'eb aj judío. <sup>19</sup> Ut nak toxexxakabak chiruheb, mexc'oxlac chirix li c'a'ru teye, chi moco texc'oxlak chirix chanru tex-atinak xban nak sa' li honal a'an tayehek' ere c'a'ru teye. <sup>20</sup> Macua' laex li tex-atinak. A' ban li Santil Musik'ej taatinak. Yal tixto'oni lix tz'umal ere. <sup>21</sup> Sa' eb li cutan a'an, cuan li asbej tixk'axtesi li itz'inbej re tacamsik ut cuan li itz'inbej tixk'axtesi li asbej. Ut cuan li yucua'bej tixk'axtesi li alalbej. Ut cuan li alalbej xic' te'rileb lix na' xyucua' ut te'xq'ueheb chi camsic. <sup>22</sup> Ut chixjunileb xic' te'ilok ere sa' inc'aba'. Abanan li ani te'cuyuk xc'ulbal li raylal toj sa' roso'jic lix yu'am, eb a'an te'colek'. <sup>23</sup> Nak texrahobtesik sa' jun li tenamit, texxic sa' jalan chic. Relic chi yał ninye ere nak toj maji' ajcui' nequechoy xbeninquil chixjunileb li tenamit cuanqueb Israel te'xnau nak xolinelk lain li C'ajolbej. <sup>24</sup> Junak li yo chi tzoloc inc'a' naru tixk'ax xcuanquil li yo chi tzoloc re, chi moco li mos naxk'ax xcuanquil lix patrón. <sup>25</sup> Chic'ojlak xch'ol li yo chi tzoloc nak tacuulak jo' laj tzolol re, ut li mos jo'cak lix patrón. Cui aj tza nayehe' re laj echal cab, ¿ma toja' ta chic inc'a' te'yehek' aj tza reheb li ralal xc'ajol? <sup>26</sup> Jo'can utan mexxucuac chiruheb li xic' neque'iloc ere. Ma jun na'leb mukmu anakcuan chi inc'a' ta tatauamank ru mokon, ut mac'a' mukmu anakcuan chi inc'a' tac'utbesik. <sup>27</sup> Li c'a'ru xexintzol cui' ejunes, a'an teye chiruheb chixjunileb, ut li c'a'ru xinye ere ejunes, a'an teye chi cau xyab ecux chiruheb chixjunileb li tenamit. <sup>28</sup> Mexxucuac chiruheb laj camsinel xban nak li amej inc'a' naru te'xcamsi. A' li texucua ru, a'an li Kaqua' li cuan xcuanquil chixcamsinquit li tibelej ut chixtaklanquit li amej sa' xbalba.

*Li Dios na-iloc ere*

<sup>29</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' nac'ayic cuib chi tzentzeyul chi jun centavo? K'axal cubenak xtz'ak, abanan ma jun li ch'ina tzentzeyul nacam chi inc'a' ta tixnau li Dios le Yucua'. <sup>30</sup> Jo'can

ajcui' li rismal le jolom ajlanbileb chixjunil xban li Dios.  
<sup>31</sup> Jo'can nak mexxucuac chiruheb li xic' neque'iloc ere xban nak laex k'axal tertio etz'ak chiruheb nabal chi tzentzeyul.  
<sup>32</sup> Li ani naxye chiruheb li tenamit nak niquinixpab, lain titye chiru lin Yucua' cuan sa' choxa nak a'an li cualal.  
<sup>33</sup> Ut li ani tatz'ektanank cue chiruheb li tenamit, lain tintz'ektana ajcui' a'an chiru lin Yucua' cuan sa' choxa.  
<sup>34</sup> Mec'oxla nak xinchal ta chixq'uebal li tuktiquil usilal sa' ruchich'och'. Xinchal ban chixch'olobanquil li xyalal; ut xban li xyalal li nach'olobac, nacuan li ch'a'ajquilal. <sup>35</sup> Xinchal ut chixch'olobanquil li xyalal ut li ani tapabank cue, te'xc'ul li raylal. Li alalbej tacuank sa' ra xic' riq'uin lix yucua', ut li co'bej tacuank sa' ra xic' riq'uin lix na', ut li alibej tacuank sa' ra xic' riq'uin li na'bej sa' inc'aba' lain. <sup>36</sup> Li cuanqueb sa' jun cabal, xic' te'ril rib sa' inc'aba' lain. <sup>37</sup> Ut ani k'axal naxra xna' xyucua' chicutu lain, moco xc'ulub ta nak tinc'ul chok' cualal. Ut ani k'axal naxra li ralal xc'ajol chicutu lain, moco xc'ulub ta nak tinc'ul chok' cualal. <sup>38</sup> Li ani tixcuy intakenquil usta tixc'ul li camsic sa' inc'aba', li jun a'an xc'ulub nak tinc'ul chok' cualal. Abanan li ani inc'a' tixcuy intakenquil, li jun a'an moco xc'ulub ta nak tinc'ul chok' cualal. <sup>39</sup> Li ani naxra lix yu'am arin sa' ruchich'och', a'an tixsach li junelic yu'am. Ut li ani tixsach lix yu'am arin sa' ruchich'och' sa' inc'aba' lain, a'an tarechani li junelic yu'am.

*Lix k'ajcamunquil li nac'uluc reheb lix tzolom li Jesús*

<sup>40</sup> Li ani tac'uluk ere laex, tinixc'ul ajcui' lain. Ut li ani tac'uluk cue, tixc'ul ajcui' li xtaklan chak cue. <sup>41</sup> Li ani tac'uluk re junak profeta chi anchal xch'ol xban nak a'an naxye ratin li Dios, li jo' q'ual lix k'ajcamunquil li tixc'ul li profeta, a'an ajcui' li tixc'ul li tac'uluk re. Ut li ani tac'uluk re li tic xch'ol xban nak a'an tic xch'ol, li jo' q'ual lix k'ajcamunquil li tixc'ul li tic xch'ol, a'an ajcui' li tixc'ul li tac'uluk re. <sup>42</sup> Li ani tixq'ue jun sec'ak ruc'a junak reheb lin tzolom usta cubenak xcuanquil, cui tixq'ue li ruc'a xban nak a'an intzolom, relic chi yal ninye ere nak li jun a'an tixc'ul lix k'ajcamunquil.

## 11

*Laj Juan laj Cubsihom Ha' naxtakla xpatz'bal ani li Jesús*

<sup>1</sup> Nak quirake' li Jesús chixtaklanquileb chi xic chi c'anjelac lix tzolom cablaju, qui-el aran ut co chixch'olobanquil li xyalal sa' eb li tenamit. <sup>2</sup> Ac cuan chi prexil laj Juan laj Cubsihom Ha' nak quirabi resil li c'a'ru yo chixbanunquil li Cristo. Laj Juan quixtaklaheb lix tzolom chi atinac riq'uin ut chixpatz'bal re: <sup>3</sup> ¿Ma laet li Cristo li yechi'inbil, li yoco chiroybeninquil? ¿Malaj toj takoybeni chic junak? chanqueb.



<sup>4</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Ayukex ut t̄eserak'i re laj Juan li c'a'ru yoquin chixbanunquil cheru ut t̄eye re li c'a'ru yoquex chirabinquil chicuix lain. <sup>5</sup> Yehomak re nak eb li mutz' neque'iloc chic; eb li yek rok neque'bec chic; eb li saklep rix xe'q'uirtesic; eb li tz'ap xic neque'abin chic; eb li camenak neque'cuaclesic cui'chic chi yo'yo; ut eb li neba' yoqueb chirabinquil resil li usilal, cha'kex re. <sup>6</sup> Us xak reheb li ani inc'a' tach'inank xch'ol inban, chan li Jesús. <sup>7</sup> Ut nak que'el eb a'an, qui-oc chi atinac li Jesús riq'uineb li tenamit chirix laj Juan ut quixye chi jo'ca'in: —¿C'a'ru coxeril chak sa' li chaki ch'och'? ¿Ma junak cuink nacuiban xch'ol chanchan li caxlan aj yo rec'asinquil xban ik' coxeril chak? <sup>8</sup> ¿C'a' put ru coxeril chak? ¿Ma junak cuink chabil xtikibanquil coxeril chak? A' li chabileb rak' sa' rochoheb li rey cuanqueb. <sup>9</sup> ¿C'a'ru coxeril chak? ¿Ma junak profeta coxeril chak? Yal nak a'an jun profeta. Abanan lain t̄inye ere nak li jun a'in naxk'ax ru xcuanquil junak profeta. <sup>10</sup> Chirix laj Juan tz'ibanbil sa' li Santil Hu nak naxye chi jo'ca'in:

A'ut lain tintakla lin takl aj c'amol be chaucu. A'an tach'olobank xyalal chiruheb li tenamit re nak eb a'an yo'on cuankeb chac'ulbal lāat. (Mal. 3:1)

<sup>11</sup> Relic chi yal t̄inye ere nak ma jun reheb li neque'yo'la arin sa' ruchich'och' naxk'ax xcuanquil laj Juan laj Cubsihom Ha'. Aban li k'axal ca'ch'in sa' lix nimajcual cuanquil li Dios, k'axal us chok' re a'an chiru laj Juan (xban nak laj Juan inc'a' quiril lix nimajcual cuanquilal li Dios arin sa' ruchich'och'). <sup>12</sup> Chalen chak nak quixtiquib xch'olobanquil xyalal laj Juan laj Cubsihom Ha' ut toj anakcuan cuanqueb li neque'xyal xxakabanquil lix nimajcual cuanquilal li Dios, yal xjuneseb, ut que'raj xbanunquil sa' junpat usta riq'uin raylal taxmank. <sup>13</sup> Chixjunieb li profeta jo' cui' lix chak'rab laj Moisés, toj riq'uin laj Juan xolrakek' xyebal nak taxakabak lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>14</sup> Ut cui teraj xtaubal lix yalal chirix laj Juan, a'an laj Elías li tol-elk. <sup>15</sup> Li ani na-abin re li yoquin xyebal chixq'uehak retal chi us li cuatin xban nak cuan xyalal. <sup>16</sup> ¿Ani ta cui' aj iq'uin taruk tebinjuntak'eta li cuanqueb sa' ruchich'och' anakcuan? Mac'a' nacuulac chiruheb. Chanchaneb li coc'al li neque'c'ojla chi batz'unc sa' eb li c'ayil ut neque'xjap re chixyebal reheb lix comon: <sup>17</sup> “Xkayabasi li kaxolb ut inc'a' xexxajoc; xobichan chi ra sa' kach'ol, ut inc'a' xyot'e' ech'ol chi moco xexyabac xban”, chanqueb. <sup>18</sup> Nak quic'ulun laj Juan laj Cubsihom Ha', cuan li inc'a' quixtzaca, ut cuan li inc'a' quiruc', ut eb li tenamit inc'a' que'xc'ul ut que'xye, “Maus aj musik'ej cuan riq'uin”, chanqueb. <sup>19</sup> Ut nak xinc'ulun lain li C'ajolbej, nincua'ac ut

nin-uc'ac, ut inc'a' ajcui' quine'xc'ul sa' xyalal. Eb li tenamit neque'xye chicuix, “Li jun cuan arin, junes cua'ac ut junes uc'ac vino naxbanu. A'an ramigueb laj mac ut eb laj titz'ol toj”, chanqueb. A'ut li na'leb li q'uebil xban li Dios, xakxo xcuanquil riq'uin li xbanu laj Juan ut li c'a'ru xinbanu lain.

*Ra te'xc'ul li tenamit cui inc'a' te'xxoto xmac*

<sup>20</sup> Tojo'nak li Jesús qui-oc chixk'usbaleb li tenamit sa' eb li na'ajej bar quixbanu cui' nabal li milagro xban nak inc'a' que'yot'e' xch'oleb ut inc'a' que'xjal xc'a'uxeb, ut quixye reheb: <sup>21</sup> —Raylal chalel sa' eben, ex aj Corazín. Raylal chalel sa' eben ex aj Betsaida. Cui ta qui-uxman aran Tiro li milagro a'in li xinbanu cheru ut cui ta qui-uxman aran Sidón, ac najter raj que'xq'ue li cha sa' xjolomeb ut ac que'xq'ue raj li k'es ru t'icr chirixeb chok' retalil nak raheb sa' xch'ol ut que'yot'e' raj xch'oleb ut que'xjal raj xc'a'uxeb. <sup>22</sup> Jo'can ut nak tinye ere nak sa' xk'ehil li rakba atin, k'axal cui'chic li raylal li tec'ul laex chiru li raylal li te'xc'ul eb laj Tiro ut eb laj Sidón. <sup>23</sup> Ut laex aj Capernaum, c'ajo' nak nequenimobresi erib. ¿Ma nequec'oxla nak tatakşik le cuanquil toj sa' choxa? Tacubsik ban le cuanquil toj sa' xna'ajeb li camenak. Cui ta riq'uineb laj Sodoma quilaj-uxman eb li milagro li x-uxman eriq'uin laex, toj cuanqueb raj sa' li cutan anakcuan. <sup>24</sup> Jo'can ut nak tinye ere nak sa' xk'ehil li rakba atin, k'axal cui'chic nabal lix tojbal emac li tec'ul laex chiru li te'xc'ul eb laj Sodoma.—

*Chalkex cuiq'uin ut texinq'ue chi hilanc, chan li Jesús*

<sup>25</sup> Sa' eb li cutan a'an, li Jesús quitijoc ut quixye: —At inYucua', laät laj echal re li choxa jo' ajcui' li ruchich'och'. Ninbantioxi chacuu xban nak xamuk li xyalal chirix lix nimal la cuanquilal chiruheb li cuanqueb xna'leb nak neque'xye rib, ut xamuk ajcui' chiruheb li tzolbileb. Ut xac'ut li xyalal chiruheb li cubenakeb xcuanquil, li chanchaneb coc'al. <sup>26</sup> Xabanu chi jo'can xban nak jo'can xcuulac chacuu, chan li Jesús nak quitijoc. <sup>27</sup> Ut quixye reheb li tenamit: —Chixjunil li c'a'ak re ru xk'axtesi sa' cuuk' lin Yucua'. Ma ani nana'oc cuu lain li C'ajolbej, ca'aj cui' li Acuabej Dios. Ma ani nana'oc ru li Acuabej Dios, ca'aj cui' lain li C'ajolbej. Ut tana'ek' ajcui' ru xbaneb li ani tinc'ut cui' li xyalal, lain li C'ajolbej. <sup>28</sup> Jo'can ut chalkex cuiq'uin chejunilex li lubluquex ut li tacuajenakex ut lain texinq'ue chi hilanc. <sup>29</sup> C'ulumak li yugo li tinq'ue sa' eben ut tzolomak erib cuiq'uin xban nak tulanin ut k'un inch'ol ut tetau xc'ojobanquil ech'ol, <sup>30</sup> xban nak lin yugo k'un ut seb li ik li tinq'ue sa' eben.

## 12

*Lix tzolom li Jesús que'xch'ot ru li acuimk sa' li hilobal cutan*

<sup>1</sup> Ut chirix chic a'an sa' jun hilobal cutan, li Jesús yo chi bec bar cui' aubil li acuimk trigo. Ut eb lix tzolom te'tz'ocak ut que'oc chixch'otbal ru li acuimk ut yoqueb chixcua'bal. <sup>2</sup> Ut nak que'ril eb laj fariseo, que'xye re li Jesús: —Ileb la tzolom. Yoqueb chixsic'bal ru li acuimk. Yoqueb chixbanunquil li c'anjel moco uxc ta naraj sa' li hilobal cutan, chanqueb. <sup>3</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ma inc'a' ta bi' xeril sa' li Santil Hu c'a'ru quixbanu laj David nak a'an ut eb li rochben te'tz'ocak? <sup>4</sup> Qui-oc sa' li cab bar neque'xlok'oni cui' li Dios ut cuan aran li mayejanbil caxlan cua. Maçua' raj re laj David xcua'bal li caxlan cua a'an, chi moco reheb li rochben. Juneseb laj tij naru neque'xcua' li mayejanbil caxlan cua. Abanan laj David quixcua'. <sup>5</sup> Ut, ¿ma inc'a' erilom sa' lix chak'rab laj Moisés nak eb laj tij maç'a' xmaqueb nak neque'xk'et li hilobal cutan nak neque'c'anjelac sa' rochoch li Dios? <sup>6</sup> Lain titye ere nak cuanquin arin lain, ut k'axal nim incuanquil chiru li rochoch li Dios. <sup>7</sup> Laex inc'a' nequenau xyalal li atin a'in li tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Li nacuulac chicuu lain, a'an nak tex-uxtanank u ut maçua' nak texmayejak xul. (Os. 6:6)

Cui ta xetau ru li na'leb a'in, inc'a' raj xetz'ektanaheb li maç'a'eb xmaç.

<sup>8</sup> Lain li C'ajolbej. Lain laj echal re li hilobal cutan. Cuan incuanquil chixyebal c'a'ru taxaumank sa' li hilobal cutan, chan li Jesús.

*Li Jesús quixq'uirtesi li cuink sic li ruk'*

<sup>9</sup> Ut nak qui-el chak aran, quichal sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>10</sup> Ut aran cuan jun li cuink sic jun li ruk'. Ut eb laj fariseo que'xpatz' re li Jesús yal re xjitbal: —¿Ma us q'uirtesinc sa' li hilobal cutan? <sup>11</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Cui junak sa' eyank cuan junak lix carner tat'anek' sa' junak jul sa' li hilobal cutan, ¿ma inc'a' raj toxchap ut toxrisi chak sa' li jul? <sup>12</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' numtajenak terto xtz'ak junak cuink chiru junak carner? Cui us xcolbal li carner sa' li hilobal cutan, ¿ma inc'a' ta bi' k'axal cui'chic us xtenk'anquil li cuink sa' li hilobal cutan?— <sup>13</sup> Tojo'nak quixye re li cuink li sic li ruk': —Ye' la cuuk', chan re. Ut li cuink quixye' li ruk' ut sa' junpat quicana chi maç'a' rec' jo' li jun chic. <sup>14</sup> Ut eb laj fariseo que'el aran ut que'oc chixc'ubanquil chanru nak te'xcamsi li Jesús.

*Najter quiyeman resil xc'anjel li Jesucristo*

<sup>15</sup> Li Jesús quixnau nak yoq̄ueb xc'ub̄anquil chanru nak te'xcamsi ut qui-el sa' li na'ajej a'an. Ut nabaleb li tenamit que'taken re ut naxq'uirtesiehb chixjunileb li yaj. <sup>16</sup> Ut li Jesús quixye reheb nak mā ani aj e te'xye resil nak a'an li xq'uirtesin reheb. <sup>17</sup> A'in quic'ulman jo' yebil chak xban li profeta Isaías nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>18</sup> A'an a'in laj c'anjel chicuu, li sic'bil ru inban. A'an ninra ut riq'uin a'an nasaho' lin ch'ol. Tinq'ue re lin musik', ut a'an t̄ayehok resil li rakba ātin li ch̄alc re sa' x̄beneb li tenamit.

<sup>19</sup> Inc'a' t̄acuech'ink chi moco tixjap re ut mā ani t̄aab̄ink re lix ȳab xcux sa' be.

<sup>20</sup> Inc'a' tixrahobtesiehb li tacuajenakeb. Inc'a' tixchoy xtok-bal li caxlan aj li ac tokec' re, chi moco tixchoy xchupbal ru li xam li toj yō chi elc xsibel toj nak tixxakab lix cuanquil ut t̄arakok ātin sa' t̄iquilal.

<sup>21</sup> Ut chixjunileb li tenamit ca'aj cui' riq'uin a'an te'yo'on̄ink. (Is. 42:2-4)

*M̄ac'a' chic xcuylal x̄m̄ac li namajecuan re li Santil Musik'ej*

<sup>22</sup> Ut mokon chic quic'ame' chak riq'uin li Jesús jun li cūink cuan māus aj musik'ej riq'uin. Mutz' ut mem li cūink a'an. Ut li Jesús quixq'uirtesi, ut li cūink li mutz' ut mem nak quicuan, quīatinac ut qui-iloc chic. <sup>23</sup> Ut chixjunileb li tenamit que'sach xch'ol ut yoq̄ueb chixyebal: —¿Malaj a'in ta ut ralal li rey David, li yōco chiroybeninquit? <sup>24</sup> Ut eb laj fariseo nak que'rabi a'an, que'xye: —Li cūink a'in na-isin māus aj musik'ej riq'uin xcuanquil laj Beelsebú, lix yucua'ileb li māus aj musik'ej, chanqueb. <sup>25</sup> Li Jesús quixnau li c'a'ru yoq̄ueb chixc'oxlanquil ut quixye reheb: —Cui cuan jun t̄epak chi tenamit xic' te'ril rib chi ribileb rib, li jun t̄ep chi tenamit a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. Ut cui cuan ta jun cabalak xic' te'ril rib chi ribileb rib, li jun cabal a'an te'xsach xcuanquil lix jun cablal. <sup>26</sup> Jo'can ajcui' laj tza cui te'xpleti rib chi ribileb rib, a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. <sup>27</sup> Cui ut sa' xc'aba' laj tza nacuisiehb li māus aj musik'ej, ¿ani sa' aj c'aba' neque'isin māus aj musik'ej li neque'taken ere? Jo'can nak a'aneb ajcui' te'yehok re nak inc'a' yal li yoq̄uex chixyebal. <sup>28</sup> Cui ut riq'uin xcuanquil li Dios nacuisiehb li māus aj musik'ej, riq'uin a'an nac'utun nak relic chi yal ac xc'ulun sa' eȳank lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>29</sup> Ut chanru nak t̄aoc junak sa' rochoch jun cūink cau rib chixmak'bal li c'a'ru cuan re cui inc'a' ta x̄ben cua tixbac' li cūink cau rib, tojo'nak t̄aoc chixc'ambal li c'a'ru cuan re. <sup>30</sup> Li ani inc'a' na-oquen chicuix, a'an xic' niquinril. Ut ani inc'a' naxococ cuochben, a'an paj̄inc naxbanu. <sup>31</sup> Relic chi yal ninye ere nak t̄acuym̄ank t̄asachm̄ank lix maq̄ueb

li cristian ut tacuymank ajcui' xmaqueb li neque'majecuan. Abanan li ani tamajecuank re li Santil Musik'ej, inc'a' tacuyek' tasachek' lix maç. <sup>32</sup> Li ani tahobok cue lain, li C'ajolbej, tacuyek' xmaç; abanan li ani tahobok re li Santil Musik'ej inc'a' tacuyek' xmaç chi moco sa' eb li cutan a'in, chi moco sa' eb li cutan chalel. Cuank ban sa' xben chi junelic lix tojbal rix li nimla maç a'an. <sup>33</sup> Jo'can ajcui' cui chabil junak che', chabil ajcui' li ru. Cui inc'a' us li che', li ru inc'a' ajcui' us. Ut riq'uin li naruchin, nana'li ru li che'. <sup>34</sup> ¡Laex chanchanex ral li c'ambolay! ¿Chan ta cui' ru nak tex-atinak chabil atin nak moco usex ta? Jo' chanru lix ch'ol junak, jo'can ajcui' naatinac. <sup>35</sup> Li chabil cuink naatinac chi chabil xban nak chabil li cuan sa' xch'ol. Ut li cuink li inc'a' us lix na'leb, yibru naatinac xban nak inc'a' us li cuan sa' xch'ol. <sup>36</sup> Lain tinye ere nak sa' xk'ehil li rakba atin li junjunk tixk'axtesi xcuent chirix chixjunil li jo' majo'il aj atin quixye. <sup>37</sup> Riq'uin le ratin taç'uehek' eretal. Riq'uin le ratin taç'utunk nak maç'a' le maç malaj riq'uin le ratin tatenebak li tojbal maç sa' eben.—

### *Eb laj fariseo que'xtz'ama li milagro*

<sup>38</sup> Cuan xcomoneb laj tz'ib ut xcomoneb laj fariseo que'atinac ut que'xye: —At tzolonel, banu junak milagro chiku. C'ut chiku nak riq'uin li Dios nachal la cuanquil, chanqueb. <sup>39</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Li inc'a' useb xna'leb neque'raj nak taç'utbesik junak milagro chiruheb, aban ma jun milagro taç'utbesik chiruheb. Ca'aj cui' li milagro li qui-ux re laj Jonás, li quic'utbesic chiruheb junxil, a'an li taç'utbesimank chiruheb. <sup>40</sup> Jo' nak laj Jonás oxib cutan ut oxib k'oyyin quicuan chak sa' xsa' li nimla car, jo'can ajcui' nak lain li C'ajolbej tincuank oxib cutan ut oxib k'oyyin sa' li muklebal. <sup>41</sup> Laj Jonás quixch'olob xyala chiruheb laj Nínive ut que'yot'e' xch'ol que'xjal xc'a'ux. Ut lain k'axal nim incuanquil chiru laj Jonás ut cuanquin arin sa' eyank, abanan laex inc'a' niquinepab. Jo'can nak eb laj Nínive te'cuaclik chak sa' xk'ehil li rakba atin erochben ut texjiteb xban nak inc'a' nequexpaban. <sup>42</sup> Li ixk li quicuan chok' reina sa' li tenamit li cuan sa' li sur taçuaclik chak sa' xk'ehil nak tarakek' atin sa' eben ut tixye nak cuan emaç xban nak inc'a' nequexpaban. A'an quichal chak toj sa' xmaril li ruchich'och' chirabinquil lix na'leb laj Salomón. Ut lain k'axal cui'chic cuan inna'leb chiru laj Salomón ut cuanquin arin sa' eyank. Abanan inc'a' nequepab li cuatin. <sup>43</sup> Li maus aj musik'ej nak ac x-el riq'uin junak cuink, nalajnume' sa' li chaki na'ajej ut yo chixsic'bal bar taoc chi hilanc. Ut ma bar nextau xna'aj. <sup>44</sup> Tojo'nak naxye sa' xch'ol: —Lain tinsuk'ik cui'chic riq'uin li cuink bar quin-el cui' chak, chan. Ut nak

nocoxtau li cuṽnk, chanchan jun li cab maç'a' chic cuan chi sa', mesunbil ut cauresinbil re oybenṽnc. <sup>45</sup> Ut li maus aj musik'ej naxsic' cuukub chic chi maus aj musik'ej k'axal cui'chic numtajenak xmausilaleb chiru a'an. Neque'oc chi cuanc riq'uin li cuṽnk. Ut lix na'leb li cuṽnk a'an numtajenakak chic xyibal ru chiru nak xcuan chak junxil. Ut jo'can ajcui' teç'ul læx li numtajenak læ mausilal.

*Lix na' ut eb li riṽtz'in li Jesús*

<sup>46</sup> Ut toj yo ajcui' chi atinac li Jesús riq'uineb li tenamit nak quicuulac aran lix na' rochbeneb li riṽtz'in li Jesús. Cuanqueb chirix cab ut te'raj raj raṽtinanquileb. <sup>47</sup> Ut jun quiyehoc chak re li Jesús: —Kaçua', læ na' ut eb læ cuiṽtz'in cuanqueb chirix cab. Te'raj acuatinanquil. <sup>48</sup> Ut li Jesús quixye re: —¿Ani lin na' ut aniheb li cuiṽtz'in nak nequec'oxla læx?— <sup>49</sup> Ut quixye' li ruk' cuanqueb cui' lix tzolom ut quixye: —A'ineb lin na' ut a'ineb li cuiṽtz'in. <sup>50</sup> Chixjunileb li te'banṽnk re li naraj lin Yucua' li cuan sa' choxa, a'aneb li cuiṽtz'in, a'aneb li cuanab ut a'aneb lin na', chan.

## 13

*Li jaljoquil ru atin chirix laj acuinel*

<sup>1</sup> Ut sa' li cutan a'an, li Jesús qui-el sa' li cab ut coxc'ojlak chire li palau. <sup>2</sup> Ut que'cuulac li q'uila tenamit riq'uin chirabinquil. Xban xq'uaiebal li tenamit, li Jesús qui-oc sa' jun li jucub cuan sa' li palau ut quic'ojla chi sa'. Ut chixjunileb li tenamit xakxoqueb chire li ha'. <sup>3</sup> Ut nabal c'a'ak re ru quixtzoleb cui' riq'uin jaljoquil ru atin, ut quixye reheb: —Abihomak li titye ere. Jun aj acuinel co chi auc. <sup>4</sup> Ut nak yo chixhirbal li iyaj, cuan quinak chire be. Que'chal li xul li neque'xic'an ut que'xcua' li iyaj. <sup>5</sup> Ut cuan ajcui' li iyaj quinak sa' li pec ru bar maç'a' cui' mas li ch'och'. Sa' junpat quimok, abanan inc'a' quixchap xxe' xban nak jay li ch'och' sa' xben li pec. <sup>6</sup> Nak quichal li sak'e quichakic li acuimk xban nak inc'a' cham naxic lix xe'. <sup>7</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj quinak sa' xyank li q'uix. Ut nak quichamo' li q'uix sa' xben, quixnat' li acuimk. <sup>8</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj quinak sa' li chaḃbil ch'och'. Quimok ut quiuchin. Cuan quixq'ue lajekt xca'c'al ru (30). Cuan quixq'ue oxtakc'al ru (60), ut cuan cui'chic quixq'ue o'takc'al ru (100) li junjunṽnk. <sup>9</sup> Tojo'nak li Jesús quixye reheb: —Li ani na-abin, chixq'uehak retal li c'a'ru ninye, chan.

*Li Jesús quixye c'a'ru aj e nak cuan li jaljoquil ru atin*

<sup>10</sup> Mokon chic que'cuulac lix tzolom riq'uin li Jesús, ut que'xye re: —¿C'a'ut nak nacacuatinahab sa' jaljoquil ru atin?— <sup>11</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Q'uebil ere

læx re nak tēnau xyālal li mukmuquil na'leb chirix lix ni-majcual cuanquilal li Dios. Aban eb a'an inc'a' q'uebil reheb re te'xnau li na'leb a'an. <sup>12</sup> A' li ani nahtau ru li xyālal, k'axal cui'chic nabal taq'uehek' chixnau; a'ut li ani ca'ch'in ajcui' naxnau, taṣik chiru li jo' q'uijal naxnau. <sup>13</sup> Jo'can nak ninatinac riq'uineb sa' jaljoquil ru atin xban nak usta yoqueb chi iloc, abanan inc'a' te'xq'ue retal. Usta yoqueb chi abinc, abanan inc'a' te'xtau xyālal. <sup>14</sup> Chi jo'can natz'akloc ru li quiyehē' xban li profeta Isaías nak quixye chi jo'ca'in:

Cuulaj cuulajeb chirabinquil ut inc'a' neque'xtau xyālal. Ut cuulaj cuulajeb chirilbal ut inc'a' neque'xq'ue retal li c'a'ru neque'ril.

<sup>15</sup> Li tenamit a'in xe'alo' lix ch'oleb ut chanchan tz'aptz'o lix xiqueb ut chanchaneb li mutz'. Jo'can nak inc'a' neque'xnau li xyālal. Cui ta maḥua' jo'can, te'ilok raj ut te'xq'ue raj retal li te'ril ut te'abink raj ut te'xtau raj ru li neque'rabi ut te'yot'ek' raj xch'ol ut te'xjal raj xc'a'uxeb ut laṅ tebinq'uirtesi raj. (Is. 6:9-10)

<sup>16</sup> Us xak ere læx xban nak nequex-iloc ut nequeq'ue retal li c'a'ru nequeril. Nequex-abin ut nequetau ru lix yaḷal. <sup>17</sup> Relic chi yaḷ tinye ere nak nabaleb li profeta ut nabaleb li tiq'ueb xch'ol que'raj rilbal li c'a'ru yoquex chirilbal ut inc'a' que'ril. Ut que'raj rabinquil li c'a'ru yoquex chirabinquil ut inc'a' que'rabi.

### *Li Jesús quixch'olob xyālal chirix laj acuinēl*

<sup>18</sup> Abihomak lix yaḷal li jaljoquil ru atin a'in chirix laj acuinēl. <sup>19</sup> Li ani na-abin re li xyālal chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios ut inc'a' nahtau ru, a'an chanchan li iyaj li quinak chire be. Ut laj tza nachal ut naxmak' chiru li xyālal ut sa' junpaṭ nasach sa' xch'ol. <sup>20</sup> Ut li iyaj li quinak sa' li pec ru li inc'a' quixchap xxe', a'aneb li neque'abin re li raṭin li Dios ut sa' junpaṭ neque'xpab chi saheb sa' xch'oleb. <sup>21</sup> Abanan inc'a' nacana sa' xch'oleb. Nak nachal junak raylal, malaj ch'a'ajquilal sa' xbeneb xban lix pabaleb, inc'a' neque'xcuy xnumsinquil. Sa' junpaṭ neque'ch'inan xch'ol. <sup>22</sup> Ut li iyaj li quinak sa' xyank li q'uix, a'aneb li neque'abin re li raṭin li Dios. Abanan ca'aj cui' li c'a'ak re ru cuan sa' ruchich'och' neque'xc'oxla, jo' li biomal ut xrabal ru li c'a'ak chic re ru. Ut a'an li naramoc lix yaḷal chiruheb. Maḥ'a' na-oc cui' li raṭin li Dios chiruheb. <sup>23</sup> Ut li iyaj li quinak sa' li chabil ch'och', a'aneb li neque'rabi ut neque'xpab ut neque'xtau ru chi tz'akal li raṭin li Dios. Neque'q'ui chi us sa' lix pabaleb, jo' li acuinēl li naruchin lajetk xca'takc'al (30) ut li naxq'ue oxtakc'al (60), ut li naxq'ue o'takc'al ru (100) li junjunk.

*Li jaljoquil ru atin chirix li pim li inc'a' us*

<sup>24</sup> Ut quixye jun chic li jaljoquil ru atin reheb li tenamit: Lix nimajcual cuanquilal li Dios chanchan jun li cuink quirau li chabil riyajil li trigo sa' lix ch'och'. <sup>25</sup> Ut nak ac xe'cuar chixjunileb, quicuulac li xic' na-iloc re laj echal re li ch'och' ut sa' xyank li trigo coxrau chak li riyajil li yibru pim chanchan ajcui' li trigo ut co. <sup>26</sup> Ut nak quimok chak li acuimk ut quiuchin, tojo'nak quic'utun ajcui' li pim. <sup>27</sup> Que'cuulac ut eb laj c'anjel riq'uin laj echal re li ch'och' ut que'xye: —Kacua', ¿ma macua' chabil iyaj li xacuau sa' li ch'och'? ¿Bar put xchal li pim cuan chi sa'?— <sup>28</sup> Ut a'an quixye reheb: —Jun li cuink xic' na-iloc cue xbanun re a'in, chan. Ut eb laj c'anjel que'xye: —¿Ma tacuaj toxic ut toxkamich'?— <sup>29</sup> Ut laj echal re li ch'och' quixye: —Inc'a'. Mare sa' xmich'bal li pim naru temich' ajcui' li acuimk. <sup>30</sup> Canabomak chi q'uic chi xcabichaleb toj sa' xk'ehil xsic'bal ru li trigo. Ut sa' xk'ehil li xsic'bal, tinye reheb laj sic'ol re: —Xocomak junxil li pim ut bac'omak chi job re xc'atbal. A'ut li trigo c'ulahomak sa' li rochochil.—

*Li jaljoquil ru atin chirix li mostaza*

<sup>31</sup> Li Jesús quixye jun chic li jaljoquil ru atin reheb: Lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan li riyajil li ninki mostaza, li quixc'am jun li cuink ut quirau sa' lix ch'och'. <sup>32</sup> Li riyajil li mostaza coc' chiruheb chixjunil li iyaj cuan. Ut nak naq'ui, nink chi us nacuulac. Naxk'ax xteram li acuimk. Chanchan jun ton li che' ut eb laj xic'anel xul neque'xyib lix soc sa' eb li ruk'.

*Li jaljoquil ru atin chirix xch'amal xk'emal li caxlan cua*

<sup>33</sup> Jun chic li jaljoquil ru atin quixye: Jun li ixk quixq'ue ca'ch'in lix ch'amal caxlan cua sa' xyank li oxib bisoc li c'aj ut quisipo' li k'em xban, ut nabal chic li caxlan cua qui-el. Lix nimajcual cuanquilal li Dios chanchan ajcui' a'an. Nak neque'rabi resil, nabal neque'paban re.

*C'a'ru rajbal nak quiqtinac sa' jaljoquil ru atin li Jesús*

<sup>34</sup> Chixjunil a'in sa' jaljoquil ru atin quixye li Jesús reheb li q'uila tenamit. Ut mac'a' quixye reheb chi macua' ta sa' jaljoquil ru atin. <sup>35</sup> Nak quixbanu chi jo'can quitz'akloc ru li quixye li profeta nak quixye chi jo'ca'in: Tinaṭinak riq'uineb sa' jaljoquil ru atin. Tinch'olob xyalal li c'a'ak re ru mukmu chak chalen sa' xticiajic li ruchich'och'. (Sal. 78:2)

*Li Jesús quixch'olob xyalal chirix li yibru pim*

<sup>36</sup> Ut nak quixchak'rabiheb li tenamit, li Jesús qui-oc sa' cab. Ut nak que'cuulac eb lix tzolom riq'uin, que'xye re: —Kacua', ch'olob chiku li xyalal li jaljoquil ru atin chirix li yibru



pim sa' li acuimk, chanqueb. <sup>37</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Li na-acuoc re li chabil iyaj, a'an lain li C'ajolbej. <sup>38</sup> Ut li ch'och', a'an li ruchich'och'. Ut li chabil iyaj, a'aneb li cuanqueb rubel xcuanquil li nimajcual Dios. Ut li yibru pim, a'aneb li cuanqueb rubel xcuanquil laj tza. <sup>39</sup> Ut li xic' na-iloc, a'an li qui-acuoc re li yibru pim. A'an laj tza. Ut lix k'ehil xsic'bal ru li acuimk, a'an li roso'jic li ruchich'och'. Ut eb laj sic'ol re, a'aneb lix ángel li Dios. <sup>40</sup> Ut jo' ajcui' nak nach'utubac ut nac'ate' sa' xam li pim, jo'can ajcui' nak toxrakek' li ruchich'och' a'in. <sup>41</sup> Lain li C'ajolbej tintaklaheb chak lin ángel ut eb a'an tole'isink reheb chixjunileb laj mac sa' xyankeb li cuanqueb rubel xnimajcual cuanquilal li Dios. Ut te'isik ajcui' chixjunileb li neque'q'uehoc re chi macobc li tenamit. <sup>42</sup> Ut te'q'uehek' sa' li horno li lochlo cui' li xam. Ut aran tacuank li yabac ut li c'uxuxinc ruch e xban li raylal li te'xc'ul. <sup>43</sup> Ut li tiqueb xch'ol te'q'uehek' xlok'al. Chanchanakeb li sak'e sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios lix Yucua'eb. Li ani na-abin re li yoquin chixyebal chixq'uehak retal chi us li ninye.

*Li jaljoquil ru atin chirix li tumin mukmu sa' ch'och'*

<sup>44</sup> Lix nimajcual cuanquilal li choxa, a'an chanchan li tumin mukbil sa' ch'och'. Quitauman xban jun li cuink. Ut li cuink a'an quixmuk cui'chic xca' sut li tumin. K'axal quisaho' sa' xch'ol nak coxc'ayi chixjunil li c'a'ru cuan re ut quixlok' li ch'och' li mukmu cui' li tumin.

*Li jaljoquil ru atin chirix li k'ol k'axal tertotxtz'ak*

<sup>45</sup> Ut lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan ajcui' jun li cuink aj yaconel li naxsic' li tertotquil pec perla xc'aba'. <sup>46</sup> Ut nak quixtau jun li perla k'axal chabil, quixc'ayi chixjunil li c'a'ru cuan re ut quixlok' li perla li k'axal tertotxtz'ak.

*Li jaljoquil ru atin chirix li yoy re chapoc car*

<sup>47</sup> Jo'can ajcui' lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan li yoy li quiq'ueman sa' li palau ut q'uila pay chi car quirisi chak. <sup>48</sup> Ut nak quinujac, que'risi chire li ha' ut que'oc chixsic'bal ru li car. Li chabil que'xxoc ut que'xq'ue sa' li chacach ut li inc'a' us que'xtz'ek. <sup>49</sup> Jo'can ajcui' tauxmank sa' roso'jic li ruchich'och'. Te'chalk eb li ángel ut a'an tole'isink reheb li inc'a' useb xna'leb sa' xyankeb li tiqueb xch'ol. <sup>50</sup> Ut te'q'uehek' li inc'a' useb xna'leb sa' li horno li lochlo cui' li xam. Ut aran tacuank li yabac ut li c'uxuxinc ruch e xban li raylal li te'xc'ul. <sup>51</sup> Li Jesús quixpatz' reheb: —¿Ma xetau xyalal chixjunil li jaljoquil ru atin a'in?— Eb a'an que'chak'oc ut que'xye re: —Kacua', xkatau xyalal, chanqueb. <sup>52</sup> Li Jesús quixye reheb: —Jo'can nak chixjunileb li neque'xnau c'a'ru

naxye sa' li chak'rab ut neque'xtzol rib cuiq'uin, eb a'an chanchaneb laj echal cab li narisi sa' lix c'ulebal li c'a'ru ac' jo' ajcui' li c'a'ru k'el, chan li Jesús. (Quixye chi jo'can xban nak cuan xlok'al li na'leb q'uebil najter xban li Dios ut cuan ajcui' xlok'al li ac' na'leb q'uebil xban li Jesús.)

*Li Jesús quitz'ektanac xban lix tenamit aj Nazaret*

<sup>53</sup> Ut nak quirake' xyebal li jaljoquil ru atin a'in, li Jesús qui-el sa' li tenamit Capernaum. <sup>54</sup> Ut nak quicuulac sa' lix tenamit Nazaret, quixtzoleb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut eb a'an que'sach xch'oleb chirabinquil li quixye li Jesús, ut que'xye chi ribileb rib: —¿Bar naxtau lix na'leb li cuink a'in? ¿Chanru nak naru xbanunquil li milagro a'in li nalajxbanu? <sup>55</sup> ¿Ma maçua' ta bi' a'an li ralal laj pech'? ¿Ma maçua' ta bi' lix María lix na'? Ut, ¿ma maçua' ta bi' a'an li raseb laj Jacobo ut laj José, laj Simón ut laj Judas? <sup>56</sup> Ut, ¿ma maçua' ta bi' sa' kayank cuanqueb li ranab? ¿Bar ta cui' xtau chixjunil lix na'leb? chanqueb. <sup>57</sup> Ut inc'a' que'raj rabinquil ut que'xtz'ektana. A' ut li Jesús quixye reheb: —Junak profeta q'uebil xlok'al. Abanan sa' lix tenamit ut sa' li rochoch inc'a' q'uebil xlok'al, chan. <sup>58</sup> Ut inc'a' q'ui li milagros li quixbanu aran xban nak inc'a' que'raj pabanc li tenamit.

## 14

*Lix camic laj Juan laj Cubsihom Ha'*

<sup>1</sup> Sa' eb li cutan a'an laj Herodes li acuabej quirabi resil li c'a'ru yo' chixbanunquil li Jesús. <sup>2</sup> Ut a'an quixye reheb laj c'anjel chiru: —A'an tana laj Juan laj Cubsihom Ha'. A'an xcuacui cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Jo'can nak cuan xcuankuil chixbanunquil li milagros, chan. <sup>3</sup> Ac junxil laj Herodes quixtakla xchapbal laj Juan. Que'xbac' riq'uin cadena ut que'xq'ue sa' tz'alam. Laj Herodes quixbanu chi jo'can yal xban nak jo'can quiraj lix Herodías. Lix Herodías a'an li rixakil laj Felipe li ritz'in laj Herodes. Ut laj Herodes quixc'am chok' rixakil. <sup>4</sup> Toj maji' naq'uehe' sa' tz'alam laj Juan laj Cubsihom Ha' nak quixye re laj Herodes chi jo'ca'in: —Nimla maç xabanu nak xac'am chok' acuixakil lix Herodías, chan laj Juan re. <sup>5</sup> Jo'can nak laj Herodes quiraj raj xcamsinquil, aban quixucuac chiruheb li q'uila tenamit xban nak laj Juan profeta nak cuan chiruheb a'an. <sup>6</sup> Ut sa' xnink'einquil lix chihab laj Herodes, lix co' lix Herodías quixajoc chiruheb chixjunileb li ula'. Ut c'ajo' nak quicuulac chiru laj Herodes. <sup>7</sup> Jo'can nak laj Herodes quixyechi'i re riq'uin juramento nak tixq'ue re chixjunil li c'a'ru tixpatz'. <sup>8</sup> Ut li xka'al chi ac tacchi'inbil xban lix na', quixye re laj Herodes: —Q'ue cue arin sa' plato lix jolom laj Juan laj Cubsihom Ha', chan.

<sup>9</sup> Ma ca'ch'in nak quiraho' xch'ol laj Herodes chirabinquil li quixye. Aban xban li juramento li ac quixye chiruheb li cuanqueb sa' mex rochben, quixtakla xq'uebal re li xka'al li c'a'ru quixpatz'. <sup>10</sup> Quixtakla xch'otbal xcux laj Juan aran sa' tz'alam. <sup>11</sup> Ut que'xc'am chak lix jolom laj Juan sa' jun plato ut quik'axtesic re li xka'al. Ut li xka'al quixq'ue re lix na'. <sup>12</sup> Nak que'rabi resil lix camic laj Juan, eb lix tzolom que'cuulac chixc'ambal li camenak ut coxe'xmuk. Ut coxe'xye chak resil re li Jesús.

*Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li ob mil chi cuiñk*

<sup>13</sup> Nak quirabi resil li quic'ulman, li Jesús qui-el aran. Qui-oc sa' jun li jucub ut co sa' jun na'ajej cuan xjunes. Ut nak que'xq'ue retal li tenamit nak co, que'el chak sa' lix tenamiteb ut que'coeb chi rokeb sa' anil bar co cui' li Jesús. <sup>14</sup> Ut li Jesús nak qui-el sa' li jucub, quiril li q'uila tenamit li ac que'cuulac xben cua chiru a'an. Ut quixtok'oba ruheb ut quixq'uirtesiheb li yaj cuanqueb sa' xyankeb. <sup>15</sup> Ut nak quiecuu, que'cuulac lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Yo chi ecuuc ut mac'a' cuan arin cuanco cui'. Jo'can nak tataklaheb li q'uila tenamit chixlok'bal lix cua sa' eb li coc' tenamit.— <sup>16</sup> Li Jesús quixye reheb: —Moco tento ta nak te'xic eb a'an. Q'uehomak xcuaheb laex.— <sup>17</sup> Ut eb a'an que'xye: —Mac'a' cuan ke lao arin, ca'aj cui' ob chi caxlan cua ut cuib chi car.— <sup>18</sup> Li Jesús quixye reheb: —C'amomak chak cuiq'uin.— <sup>19</sup> Ut nak ac xtaklaheb li q'uila tenamit chi c'ojlac sa' li pach'aya', quixchap li ob chi caxlan cua ut li cuib chi car, qui-iloc takec' ut quixbantioxi chiru li Dios. Ut quixjachi ut quixq'ue li caxlan cua reheb lix tzolom ut que'xjeq'ui reheb li q'uila tenamit. <sup>20</sup> Ut que'cua'ac chixjunileb toj retal que'c'ojla xch'oleb. Ut que'xxoc li jo' q'uial qui-ela'an. Cablaju chacach nujenak li rela' qui-ela'an. <sup>21</sup> Eb li que'cua'ac cuanqueb ob mil chi cuiñk chi inc'a' q'uebileb sa' ajl li ixk ut eb li coc'al.

*Li Jesús quibec chiru li palau*

<sup>22</sup> Tojo'nak li Jesús quixtaklaheb lix tzolom chi oc sa' li jucub re nak a'aneb xben cua te'xic jun pac'al li palau roy-beninquil nak tixchak'rabiheb li q'uila tenamit. <sup>23</sup> Ut nak ac xchak'rabiheb li tenamit, yo chi oc li k'ojyñ nak li Jesús co chiru tzul chi tijoc. Ut aran cuan xjunes. <sup>24</sup> Ut li jucub li yoqueb chi xic cui' lix tzolom taacuulac sa' xyi li palau, ut lix cau ok li palau cau nocoxquet rib chiru li jucub, xban nak chiru yo chak chi chalç li ik'. <sup>25</sup> Sakeuc re nak quicuulac li Jesús bar cuanqueb cui' ut yo chi bec chiru li ha'. <sup>26</sup> Nak que'ril lix tzolom nak cuan jun yo chi bec chiru ha', que'xucuac ut que'xjap re ut que'xye: —Anum a'an.— <sup>27</sup> A'ut li Jesús

ticto quiratinaheb ut quixye reheb: —Mexxucuac. Lain li yoquex chicuilbal. Cacuubresihomak ech'ol, chan reheb. <sup>28</sup> Quichak'oc laj Pedro ut quixye: —Kacua', cui laät, ye nak tinxic ajcui' lain acuiq'uin chiru li ha'.— <sup>29</sup> Li Jesús quixye re: —Quim.— Ut laj Pedro qui-el chak sa' li jucub ut qui-oc chi bec chiru li ha' re taxic riq'uin li Jesús. <sup>30</sup> Abanan nak quixq'ue retal li cak-sut-ik', quixucuac, ut qui-oc chi subec' sa' li ha' ut quixjap re ut quixye: —iKacua', chinacolak! chan. <sup>31</sup> Ut li Jesús sa' junpat quixye' li ruk', quixchap ut quixye re: — At cujnk, inc'a' nacatpaban chi tz'akal. ¿C'a'ut nak xacuiba ach'ol?— <sup>32</sup> Ut nak que'oc sa' li jucub, quich'ana li ik'. <sup>33</sup> Ut eb li cuanqueb sa' li jucub que'xcuik'ib rib chiru li Jesús ut que'xlok'oni ut que'xye re: —Relic chi yal nak laät li Ralal li Dios, chanqueb re.

*Li Jesús quixq'uirtesi li yaj aran Genesaret*

<sup>34</sup> Nak quicuulac li Jesús rochbeneb lix tzolom jun pac'al li palau, coxe'el sa' li na'ajej Genesaret. <sup>35</sup> Eb li cujnk cuanqueb aran ticto que'xq'ue retal nak a'an li Jesús ut que'xye resil sa' chixjunil li na'ajej a'an. Ut quilaje'xc'am li yaj riq'uin re nak tixq'uirtesiheb. <sup>36</sup> Ut que'xtz'ama chiru nak tixcanabeb li yaj chixch'e'bal li rak'. Ut chixjunileb li que'ch'e'oc re li rak' quilaje'q'uira.

## 15

*Li c'a'ru na-el chak sa' li kach'ol, a'an li nocomacob cui'*

<sup>1</sup> Jun ch'ol eb aj tz'ib rochbeneb laj fariseo que'chal chak Jerusalén. Que'cuulac riq'uin li Jesús ut que'xye re: <sup>2</sup> — ¿C'a'ut nak eb la tzolom neque'xk'et li chak'rab li canabanbil xbaneb li kaxe' katon? ¿C'a'ut nak inc'a' neque'xch'aj li ruk'eb nak neque'cua'ac jo' tz'ibanbil sa' li kachak'rab? chanqueb. <sup>3</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Ut laex, ¿c'a'ut nak nequek'et li chak'rab q'uebil ere xban li Dios riq'uin xbanunquil le najter na'leb li c'aynakex chixbanunquil? <sup>4</sup> Li Dios quixye: —Cha-oxlok'i la na' ayucua'. Ut quixye ajcui': — Ani tixhob xna' xyucua', li jun a'an camsinbil nak taosok'. (Ex. 20:12; 21:17) <sup>5</sup> A'ut laex nequeye cui cuan junak inc'a' naraj xtenk'anquil lix na' xyucua', li jun a'an tixye re lix na' xyucua', “ac mayejanbil chiru li Dios li c'a'ru raj taruk tatintenk'a cui'.” Ut inc'a' chic tento tixtenk'a lix na' xyucua', chanquex. <sup>6</sup> Jo'can nak laex nequetz'ektana xcuanquil li chak'rab q'uebil xban li Dios ut a' chic le najter na'leb nequebanu. <sup>7</sup> Laex aj ca'pac'al u. Yal ajcui' li quixye li profeta Isaias cherix laex nak quixtz'iba li c'a'ru quiyeh'e' re xban li Dios nak quixye:

<sup>8</sup> Li tenamit a'in niquine'xlok'oni ca'aj cui' riq'uin xtz'umal reheb. Moco neque'xbanu ta chi anchal xch'oleb.

<sup>9</sup> Maç'a' rajbal nak niquine'xlok'oni xban nak li tijleb li neque'xc'ut a'an yal xchak'rabeb li cuĭnk. (Is. 29:13)

<sup>10</sup> Ut li Jesús quixbokeb li tenamit riq'uin ut quixye reheb: —Abihomak chejunilex li c'a'ru tinye ut q'uehomak retal re nak tetau xyalal. <sup>11</sup> Maçua' li c'a'ru naxtzaca li cuĭnk namaço' cui'; aban li c'a'ru inc'a' us naxc'oxla sa' xch'ol, a'an li namaço' cui'. — <sup>12</sup> Que'jiloc lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —¿Ma xaq'ue retal nak eb laj fariseos ra xe'rec'a nak xe'rabi li atin li xaye?— <sup>13</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Chixjunil li acuĭmk inc'a' aubil xban lin Yucua' cuan sa' choxa, a'an tamich'mank. <sup>14</sup> Canabomakeb. A'aneb mutz'eb ut neque'xberesiheb li mutz'. Ut cui li mutz' neque'xberesi li rech mutz'il, chi xcabichaleb te't'ane' sa' jul.— <sup>15</sup> A'ut laj Pedro quichak'oc ut quixye: —Banu usilal, ch'olob chiku li xyalal li jaljoquil ru atin a'in.— <sup>16</sup> Ut li Jesús quixye re: —¿Ma toj maç'a' ajcui' ena'leb laex? <sup>17</sup> ¿Ma toj maji' nequetau xyalal nak chixjunil li c'a'ru naxtzaca junak, a'an moco sa' xch'ol ta naxic? Tĭc sa' xsa' naxic ut chirix a'an naxtz'ek cui'chic. <sup>18</sup> Li inc'a' us na-el sa' xtz'umal re li junjunk, a'an sa' lix ch'ol nachal. Ut a'an a'in li namaço' cui'. <sup>19</sup> Sa' lix ch'ol junak nachal chak li maus aj na'leb, li camsinc ras rĭtz'in, li muxuc caxar, li co'betac yumbetac, li elk'ac, li k'abanc ut li majecuanc. <sup>20</sup> Chixjunil li maus aj na'leb a'in sa' xch'ol junak nachal chak, ut a'an li namaço' cui' li junjunk. Ut li cua'ac chi inc'a' ch'ajbil li uk'ej, maçua' a'an li namaço' cui' li cuĭnk, chan.

*Li maçua'eb aj judío naru neque'oc rubel xcuanquil li Dios*

<sup>21</sup> Ut qui-el aran li Jesús ut co sa' eb li na'ajej xcuent Tiro ut xcuent Sidón. <sup>22</sup> Ut cuan jun li ixk aj Canaán quichal sa' li na'ajej a'an. Japjo re chixyebal: —Kaçua', Ralalat laj David, chacuuxtana taxak cuu. Lin co' c'ajo' nak yo chi tacuasĭc xban li maus aj musik'ej, chan. <sup>23</sup> A'ut li Jesús ma jun li atin quixye re. Ut eb lix tzolom que'nach'oc riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Kaçua', banu li usilal re, re nak tixcanab xjapbal re, chanqueb. <sup>24</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Ma bar chic taklanbilin chak, ca'aj cui' riq'uineb laj Israel. Chanchaneb li carner sachenak, chan. <sup>25</sup> Ut li ixk quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye cui'chic: —Kaçua', chacuuxtana taxak cuu.— <sup>26</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Inc'a' us xmak'bal xcuaheb li coc'al ut xq'uebal reheb li tz'i', chan li Jesús. <sup>27</sup> Ut li ixk quichak'oc ut quixye re: —Yal li nacaye, Kaçua', abanan eb li tz'i' neque'xxoc xc'aj xcuaheb li coc'al li nat'ane' rubel li mex nak yoqueb chi cua'ac, chan. <sup>28</sup> Ut li Jesús quixye re: —Kana', laät relic chi yal xatau ru li xyalal ut chi anchal ach'ol xatpaban. Chi-uxk li c'a'ru xatz'ama, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an quiq'uira lix co'.

*Li maꝥua'eb aj judío que'q'uirtesic xban li Jesús*

<sup>29</sup> Qui-el chak li Jesús aran, ut quinume' chire li palau Galilea sa' xna'ajeb li maꝥua'eb aj judío. Tojo'nak quitake' chiru jun li tzul ut aran quic'ojla. <sup>30</sup> Ut que'cuulac li q'uila tenamit riq'uin. Cuanqueb nabal li yaj li que'c'ame' riq'uin. Cuanqueb li yeꝓ rok, cuanqueb li mutz', cuanqueb li mem ut li tokol ruk'eb, ut cuanqueb ajcui' nabaleb li yaj rochbened. Ut cole'q'uehek' chiru li Jesús ut a' yal c'a'ru lix yajel li junjunk, li Jesús quixq'uirtesihed. <sup>31</sup> Jo'can nak que'sach xch'oleb li tenamit chirilbal nak li mem neque'atinac chic ut li tokoleb ruk' que'q'uira ut li yekeb rokeb neque'bec chic ut eb li mutz' ruheb neque'iloc chic. Ut que'xnima xlok'al lix Dioseb laj Israel.

*Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li cahib mil chi cuink*

<sup>32</sup> Ut li Jesús quixbokeb lix tzolom riq'uin ut quixye reheb: —Neque'cuil xtok'obal ruheb li tenamit. Ac oxib cutan xchaliqueb chicuix ut maꝥ'a' xcuahed. Ut inc'a' nacuj xtaklanquileb sa' rochoheb chi inc'a' te'cua'ak. Naru neque'lub sa' be, chan. <sup>33</sup> Ut eb lix tzolom que'xye re: —¿Bar takatau cua sa' li na'ajej a'in re takaq'ueheb chi cua'ac li q'uila tenamit a'in? Arin maꝥ'a' cuan, chanqueb. <sup>34</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿Jarub li caxlan cua cuan eriꝓ'uin? chan. —Cuukub ajcui' li caxlan cua ut cuib oxib li coc' car, chanqueb re. <sup>35</sup> Ut li Jesús quixtaklaheb li tenamit chi c'ojlac chiru ch'och'. <sup>36</sup> Ut quixchap li cuukub chi caxlan cua ut eb li car, quixbantioxi chiru li Dios ut quixjachi. Ut quixq'ue reheb lix tzolom re nak te'xjeq'ui reheb li tenamit. <sup>37</sup> Que'cua'ac chixjunileb toj retal que'c'ojla xch'oleb. Ut que'xc'ula li qui-ela'an. Cuukub chacach nujenak li rela' xc'aj li caxlan cua li qui-ela'an. <sup>38</sup> Ut eb li que'cua'ac, a'aneb cahib mil chi cuink chi maꝥ'a'eb sa' ajl li ixk chi moco li coc'al. <sup>39</sup> Nak ac quixchak'rabiheb li tenamit, li Jesús qui-oc cui'chic sa' li jucub ut co cui'chic jun pac'al li palau sa' li na'ajej xcuent Magdala.

## 16

*Eb laj fariseo jo'eb ajcui' laj saduceo que'raj rilbal li milagro*

<sup>1</sup> Que'cuulac laj fariseo ut eb laj saduceo riq'uin li Jesús. Que'raj xyalbal rix ut que'oc chixtz'amanquil chiru nak tixbanu junak milagro chiruheb re rilbal ma yal nak riq'uin li Dios nachal lix cuanquil. <sup>2</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Nak na-ecuu nequeye “chabilak li cutan cuulaj xban nak cak ru li choxa.” <sup>3</sup> Ut ek'ela nequeye “hon naxq'ue hab xban nak cak ru ut k'oꝓyin ru li choxa.” Laex aj ca'pac'al u. Nequenau xq'uebal retal ru li choxa. Abanan, ca'aj cui' a'an nequenau rilbal. Inc'a' nequeq'ue retal c'a'ru xyalal li yo

chi c'ulmanc sa' eb li cutan a'in. <sup>4</sup> Laex jun tep chi tenamit inc'a' us le na'leb. Nequetz'ektana li Dios ut nequeraj nak tac'utbesik cheru junak milagro. Abanan inc'a' tac'utbesik cheru, ca'aj cui' li milagro li qui-ux re laj Jonás, chan li Jesús. Tojo'nak quixcanabeb ut co. <sup>5</sup> Nak ac xe'nume' lix tzolom jun pac'al li palau, que'xq'ue retal nak inc'a' que'xc'am xtzacaemk. <sup>6</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Cheq'uehak retal, mebon erib riq'uin xch'amal xcaxlan cua eb laj fariseo chi moco riq'uin xch'amal xcaxlan cua eb laj saduceo. <sup>7</sup> Eb lix tzolom que'oc chi atinac chi ribileb rib ut que'xye: —Xban nak inc'a' xkac'am chak li caxlan cua, jo'can nak yo chixyebal ke chi jo'can. <sup>8</sup> Li Jesús quixnau li c'a'ru yoqueb chixyebal ut quixye reheb: —Laex inc'a' nequexpaban chi tz'akal. ¿C'a'ut nak yoquex chi c'oxlac chirix li xinye ere? ¿C'a'ut nak yoquex chixyebal chiribil erib nak mac'a' le caxlan cua? <sup>9</sup> ¿Ma toj maji' nequetau xyalal? ¿Ma inc'a' najultico' ere nak xinjachi li ob chi caxlan cua reheb li ob mil chi cuink? Ut, ¿jarub chacach li rela' quexoc? chan. <sup>10</sup> —Ut, ¿ma inc'a' najultico' ere nak xinjachi li cuukub chi caxlan cua reheb li cahib mil chi cuink? ut, ¿jarub chacach li rela' quexoc? <sup>11</sup> ¿C'a'ut nak inc'a' nequetau xyalal nak macua' chirix li caxlan cua yoquin chi atinac nak xinye ere: Mebon erib riq'uin li xch'amal xcaxlan cua eb laj fariseo ut eb laj saduceo? chan. <sup>12</sup> Tojo'nak que'xtau ru nak macua' chirix xch'amal lix caxlan cua yo chi atinac. Chirix ban lix tijlebeb laj fariseo ut laj saduceo yo chi atinac.

### *Laj Pedro quixye nak li Jesús, a'an li Cristo*

<sup>13</sup> Chirix chic a'an li Jesús co rochbeneb lix tzolom sa' li na'ajej Cesarea re Filipino. Nak yoqueb chi xic, quixpatz' reheb lix tzolom: —¿Anihin lain nak neque'xye li tenamit?— <sup>14</sup> Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Cuan neque'yehoc nak laät laj Juan laj Cubsihom Ha'. Ut cuan neque'yehoc nak laät li profeta Elías, ut cuan neque'yehoc nak laät li profeta Jeremías. Ut cuan cui'chic neque'yehoc nak laät junak chic reheb li profeta. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Ut laex, ¿Anihin lain nak nequeye?— <sup>16</sup> Quichak'oc laj Simón Pedro ut quixye: —Laät li Cristo, li Ralal li yo'yoquil Dios.— <sup>17</sup> Tojo'nak quichak'oc li Jesús ut quixye re: —Us xak acue, at Simón, ralalat laj Jonás, xban nak moco cuink ta xc'utbesin chacuu li xyalal a'in. Lin Yucua' cuan sa' choxa, a'an ban li xc'utbesin chacuu. <sup>18</sup> Ut lain ninye acue nak laät laj Pedro. Ut sa' xben li sakonac a'in lain tincabla lin iglesia ut laj tza mac'a'ak xcuanquil sa' xben. <sup>19</sup> Ut lain tinq'ue acuanquil sa' xbeneb li ani te'pabank cue. Ut chixjunil li c'a'ru tac'ub ru sa' xyalal sa' ruchich'och', li Dios tixc'ub ajcui' ru sa' choxa. Li c'a'ru taye us arin sa' ruchich'och', li Dios tixye ajcui' nak us. Ut li c'a'ru taye inc'a'

us, li Dios tixye ajcui' nak inc'a' us. <sup>20</sup> Tojo'nak quixye reheb lix tzolom nak ma' ani aj e te'xye nak li Jesús, a'an li Cristo, li yechi'inbil xban li Dios.

*Li Jesús quixye resil lix camic*

<sup>21</sup> Chalen sa' li cutan a'an li Jesús quixtiquib xch'olobanquil chiruheb lix tzolom nak tento taxic Jerusalén chixc'ulbal nabal li raylal xbaneb li cuḱnk li xakabanbileb chi c'anjelac sa' li templo ut xbaneb li xbenil aj tij jo' eb ajcui' laj tz'ib. Quixye reheb nak tačamsḱik ut nak tačuaclḱik cui'chic chi yo'yo sa' rox li cutan. <sup>22</sup> Ut laj Pedro quirisi xjunes li Jesús ut qui-oc chixk'usbal: —Kačua', chan re, li Dios taxak chicolok ačue re nak inc'a' tač'ul chi jo'can, chan. <sup>23</sup> Ut li Jesús quixsuk'isi rib chirilbal laj Pedro ut quixye re: —Elen arin sa' xnak' cuu. Laat chanchanat laj tza. Mich'inan inch'ol aban chixbanunquil li c'a'ru tento tinbanu. Laat inc'a' yocat chixc'oxlanquil jo' naxc'oxla li Dios. Yocat ban chixc'oxlanquil jo' naxc'oxla li cuḱnk, chan. <sup>24</sup> Ut li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Li ani taraj inpabanquil, tento nak tixtz'ektana li c'a'ru naxrahi ru lix ch'ol. Tixcuy xnumsinquil li raylal, usta tačamsḱik sa' inc'aba'. Ut chinixtakehak. <sup>25</sup> Li ani naxra lix yu'am arin sa' ruchich'och', a'an tixsach li junelic yu'am. A'ut li ani naxsach lix yu'am arin sa' ruchich'och' sa' inc'aba', a'an tarechani li junelic yu'am. <sup>26</sup> ¿C'a'ru tixra li cuḱnk cui tarechani chixjunil xbiomal li ruchich'och' ut tixsach li junelic yu'am xban li biomal? ¿Ma cuan ta bi' c'a'ru tixtoj cui' li yu'am chi junelic? <sup>27</sup> Lain li C'ajolbej tinčalk riq'uin xnimal xlok'al lin Yucua' cuochbened lix ángel. Tojo'nak tinq'ue lix k'ajcamunquil chi xjunjunkaleb jo' chanru lix yehom xbanuhom. <sup>28</sup> Relic chi yal tixye ere nak cuanqueb arin sa' eyank li inc'a' te'camk toj tine'ril chi čalc lain li C'ajolbej riq'uin incuanquilal, chan li Jesús.

## 17

*Qui-ile' lix lok'al li Jesús nak quijalano' li rilobał*

<sup>1</sup> Cuakib cutan chic chirix a'an, li Jesús quixc'ameb laj Pedro, laj Jacobo ut laj Juan li ričz'in sa' xben jun li nimla tzul xjuneseb. <sup>2</sup> Ut nak cuanqueb aran, quijalano' li rilobał li Jesús chiruheb. Ut nalemtz'un li rilobał jo' li sak'e ut li rak' saksakpotz'in quic'utun ut nalemtz'un. <sup>3</sup> Ut xakamileb laj Moisés ut laj Elías chiruheb nak que'ril ut yoqueb chi atinac riq'uin li Jesús. <sup>4</sup> Ut quiatinac laj Pedro ut quixye re li Jesús: —Kačua', c'ajo' xchak'al ru nak cuanco arin. Cui tačuał, takayib oxibak muhebał arin. Jun ačue, jun re laj Moisés ut jun re laj Elías, chan. <sup>5</sup> Toj yo' ajcui' chi atinac a'an nak quichal sa' xbeneb jun li chok nalemtz'un. Li Dios



quiatinac chak sa' li chok, ut quixye: —A'in li cualal raro inban. Riq'uin a'an nasaho' inch'ol. Cherabihak li c'a'ru tixye.— <sup>6</sup> Nak que'rabi a'an, k'axal nak que'xucuac lix tzolom ut que'xcut rib sa' ch'och' ut huphu que'cana. <sup>7</sup> Tojo'nak li Jesús quijiloc riq'uibeb ut quixt'otz't'otz'ihéb ut quixye reheb: —Cuaclinkex. Mexxucuac.— <sup>8</sup> Ut nak que'xtaksi li rilobaleb, mā ani chic que'ril ru, ca'aj chic li Jesús quicana xjunes. <sup>9</sup> Nak yoqueb chak chi cubec sa' li tzul, quixye li Jesús reheb: —Mā ani aj e teye li c'a'ru xeril. Toj mokon naru teye nak lain li C'ajolbej ac xincuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.— <sup>10</sup> Ut eb lix tzolom que'xpatz' re: —¿C'a'ut nak neque'xye laj tz'ib nak xben cua tac'ulunk laj Elías chiru laj colonel li yechi'inbil xban li Dios?— <sup>11</sup> Ut nak quichak'oc li Jesús quixye reheb: —Yal ajcui' nak laj Elías xben cua tachalk chixc'ubanquil ru chixjunil li c'a'ak re ru. <sup>12</sup> Abanan lain titye ere nak laj Elías ac xc'ulun ut inc'a' que'xnau ru. C'ajo' li raylal xe'xbanu re ut jo'can ajcui' lain li C'ajolbej nabal li raylal tinc'ul xbaneb.— <sup>13</sup> Ut eb lix tzolom que'xtau ru nak chirix laj Juan laj Cubsihom Ha' yo chi atinac li Jesús. <sup>14</sup> Ut que'cuulac bar cuanqueb cui' nabal li tenamit. Ut jun li cuink colxcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye re: <sup>15</sup> —Kacua', chan, chacuuxtana taxak ru li cualal. Rajlal nac'ul xyajel, ut k'axal ra naxc'ul. Nabal sut nat'ane' sa' xam ut nabal sut nat'ane' sa' ha'. <sup>16</sup> Ut xinc'am riq'uibeb la tzolom re nak te'xq'uirtesi; abanan inc'a' xe'ru xq'uirtesinquil, chan. <sup>17</sup> Li Jesús quixye: —Ex tenamit, tic inc'a' nequexpaban ut inc'a' us le na'leb. ¿Jo' najtil chic tincuanq eriq'uin re nak texpabank? ¿Jo' najtil chic texincuy nak nequec'oxla? C'am chak li al arin cuiq'uin, chan li Jesús nak quichak'oc. <sup>18</sup> Ut li Jesús quixch'ila li maus aj musik'ej ut qui-el riq'uin li al. Ut sa' ajcui' li honal a'an li al quiq'uira. <sup>19</sup> Ut que'cuulac riq'uin li Jesús lix tzolom nak cuan xjunes ut que'xpatz' re: —¿C'a'ut nak inc'a' xoru lao chirisiinquil li maus aj musik'ej? chanqueb. <sup>20</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Inc'a' xexru xban nak inc'a' nequexpaban chi tz'akal. Relic chi yal titye ere nak cuan taxak ca'ch'inak le pabal chanchan xniml ru jun ch'ina riyajil mostaza, teye raj re li tzul a'in, “Elen arin, k'axon le” ut tak'axonk raj. Ut mac'a' raj c'a'ru inc'a' taruk tebanu. <sup>21</sup> Ca'aj cui' riq'uin ayun ut riq'uin tijoc naru risinquil li maus aj musik'ej xcomoneb a'an, chan.

*Li Jesús quixye cui'chic resil lix camic*

<sup>22</sup> Ut nak cuanqueb Galilea, li Jesús quixye reheb: —Lain li C'ajolbej tink'axtesik sa' ruk'eb li cuink li te'camsink cue. <sup>23</sup> Tine'xcamsi, abanan lain tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak sa' rox li cutan, chan. Ut c'ajo' nak

que'raho' sa' xch'oleb lix tzolom chirabinquil li c'a'ru quixye li Jesús.

*Li toj re li rochoch li Dios*

<sup>24</sup> Ut nak que'cuulac Capernaum li Jesús rochbened lix tzolom, que'chal riq'uin laj Pedro li neque'titz'oc toj re li rochoch li Dios ut que'xye re: —¿Ma natojoc laj tzolol ere?—  
<sup>25</sup> —¿C'a' nak inc'a'? Natojoc, chan laj Pedro. Ut nak cox-ocak a'an sa' cab, li Jesús xben cua quiatinac ut quixye: —¿C'a'ru nacaye at Simón, eb li acuabej sa' ruchich'och', aniheb aj e neque'xtitz' li toj? ¿Ma reheb li ralal malaj ut reheb li jalaneb xtenamit? chan. <sup>26</sup> Laj Pedro quixye re: —Reheb li jalaneb xtenamit.— Ut li Jesús quixye re: —Eb li ralal li acuabej inc'a' neque'tojoc chi jo'canan. <sup>27</sup> Usta inc'a' raj tento tintoj lain, abanan re nak me'xpo' xch'oleb kaban, lain tintoj. Ayu sa' anil ut cut la chapleb car sa' li palau. Ut li xben li car li tachap chak, tate lix tz'umal re. Aran tatau jun li tumin. Tac'am ut riq'uin a'an tatoj li cue ut tatoj ajcui' la cue, chan.

## 18

*Li nim xcuanquil, a'an aj c'anjel chiru li ras ritz'in*

<sup>1</sup> Sa' li cutan a'an que'cuulac lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —¿Ani li k'axal nim xcuanquil sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios?—  
<sup>2</sup> Ut li Jesús quixbok jun li ch'ina al riq'uin ut quixxakab chiruheb. <sup>3</sup> Ut quixye reheb: —Relic chi yal tnye ere cui inc'a' tejal ena'leb ut cui inc'a' k'unak ech'ol jo' li ch'ina al a'in, inc'a' tex-oc sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>4</sup> Jo'can nak li ani narec'a nak mac'a' xcuanquil jo' li ch'ina al a'in, a'an li k'axal nim xcuanquil sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>5</sup> Ut li ani tac'uluk re junak ch'ina al jo' a'in sa' inc'aba' chanchan ajcui' nak lain xinixc'ul. <sup>6</sup> Ut li ani tapo'ok xch'oleb li toj k'unek xch'ol li neque'paban cue, k'axal raj us chok' re a'an nak tacutek' sa' xchamal li palau chi bac'bo junak nimla pec chixcux. <sup>7</sup> Tok'ob ruheb li cuanqueb sa' ruchich'och' xban nak cuan c'a' re ru napo'oc re lix ch'oleb. Ac ch'olch'o nak cuan li c'a'ru napo'oc ch'olej. Abanan raylal chalel sa' xben li ani tayo'obank re li c'a' re ru tapo'ok ch'olej.

*Chetz'ektana li yibru na'leb li naq'uehoc ere chi macobc*

<sup>8</sup> Cui la cuok malaj ut la cuuk' taq'uehoc acue chixbanunquil li c'a'ru inc'a' us, us raj cui tayoc' ut tatz'ek. K'axal us chok' acue nak cuank la yu'am chi junelic riq'uin jun ajcui' la cuok ut la cuuk' chiru nak tatxich' chi cuib la cuok chi cuib la cuuk' sa' li xbalba bar cui' inc'a' tachupk li xam. <sup>9</sup> Cui li xnak' acuu taq'uehoc acue chixbanunquil li inc'a' us, us raj cui tacuisi ut tatz'ek. K'axal us nak tacuank la yu'am

chi junelic riq'uin jun ajcui' li xnak' acu chiru nak tatxíc riq'uin cuib li xnak' acu sa' li xam re li xbalba.

*Li carner sachenak*

<sup>10</sup> Lain ninye ere cheq'uehak retal metz'ektana junak reheb li k'uneb xch'ol sa' lix pabal xban nak eb a'an c'ac'alenbilib xbaneb li ángel, li cuanqueb riq'uin lin Yucua' cuan sa' choxa. <sup>11</sup> Lain li C'ajolbej quinc'ulun arin sa' ruchich'och' chixcolbaleb li sachenakeb sa' li mac. <sup>12</sup> ¿C'a'ru nequec'oxla laex chirix li na'leb a'in li oc cue xyebal ere? Cuan ta junak li cuink cuan o'c'alak (100) xcarner ut cui tasachk junak reheb, ¿ma inc'a' raj tixcanabeb li beləlaju ro'c'al (99) chic ut taxic chiruheb li tzul chixsic'bal li jun li xsach? <sup>13</sup> Relic chi yal tinye ere nak tixtau chak li sachenak, k'axal tasahok' sa' xch'ol riq'uin li jun a'an chiruheb li beləlaju ro'c'al li inc'a' que'sach. <sup>14</sup> Jo'can ajcui' le Yucua' cuan sa' choxa inc'a' naraj nak tasachk junak reheb li toj k'uneb xch'ol sa' lix pabal.

*Tento takacuy xmaqueb li kas kitz'in*

<sup>15</sup> Cui junak la cuech aj pabanelil tamacobk chacuu, ayu riq'uin ut nak cuankex ejunes, tach'olob chiru lix mac. Ut cui tarabi li xna'leb li taq'ue, laa xatenk'a la cuech aj pabanelil re nak tixc'am rib sa' usilal acuiq'uin. <sup>16</sup> Cui ut inc'a' naraj nacatrabi, c'am jun malaj cuib li herman acuochben re nak riq'uin li ratin cuib oxib chi testigo, tach'olak ru chixjunil li atin. <sup>17</sup> Ut cui inc'a' naraj tarabiheb a'an, taye re li iglesia re nak li herman te'xch'olob xyalal chiru. Ut cui inc'a' ajcui' naraj abinc chiruheb a'an, a'an chic tacuank cheru jo' chanchan li macua'ak aj pabanel ut chanchanak laj titz'ol toj li inc'a' us neque'xbanu. <sup>18</sup> Relic chi yal tinye ere nak chixjunil li c'a'ru tec'ub ru sa' xyalal sa' ruchich'och', li Dios tixc'ub ajcui' ru sa' choxa. Li c'a'ru teye us arin sa' ruchich'och', li Dios tixye ajcui' nak us. Ut li c'a'ru teye inc'a' us, li Dios tixye ajcui' nak inc'a' us. <sup>19</sup> Tinye ere cui cuan cuibak sa' eyank te'xc'ub ru sa' cuibal chirix c'a'ru te'tijok cui', ut te'xtz'ama chiru lin Yucua' cuan sa' choxa, li c'a'ru te'xtz'ama taq'uehek' reheb. <sup>20</sup> Yalak bar cuankeb cuib oxib ch'utch'ukeb sa' inc'aba', aran ajcui' cuankin lain sa' xyankeb a'an, chan li Jesús. <sup>21</sup> Ut laj Pedro quiatinac ut quixye re li Jesús: —Kacua', ¿jarub sut taruk tincuy xmac li tamacobk chicuu? ¿Ma tento nak cuukub sut tincuy xmac?— <sup>22</sup> Ut li Jesús quixye re: —Inc'a' ninye acue nak ca'aj cui' cuukub sut tacuy xmac. Tinye ban acue nak tacuy xmac cuukub sut chi lajetk xcac'al sut (70), chan.

*Li jaljoquil ru atin chirix laj c'anjel li inc'a' quiraj xcuybal xmac li rech aj c'anjelil*

<sup>23</sup> Lix nimajcual cuanquilal li Dios tinjuntak'eta riq'uin jun li rey quixbir rix lix c'aseb laj c'anjel chiru. <sup>24</sup> Nak quixtiquib xbirbal rix lix c'aseb, quic'ame' chak chiru li rey jun li cuṅk lajeb mil chi tumin lix c'as. <sup>25</sup> Ut xban nak maç'a' c'a'ru cuan re li cuṅk a'an re tixtoj cui' lix c'as, jo'can nak li rey quixtakla xc'ayinquil a'an rech xxiquic li rixakil, ut li ralal xc'ajol ut chixjunil li c'a'ru cuan re, re xtojbal lix c'as. <sup>26</sup> Ut laj c'anjel a'an quixcuik'ib rib chiru li rey ut quixpatz' xcuylbal chiru ut quixye re: —Kaçua', chinaçuy cuan chic ca'ch'inak, ut lain tintoj chixjunil lin c'as chaçuu.— <sup>27</sup> Ut li rey quiril xtok'oba ru laj c'anjel chiru. Quirach'ab ut quixsach li retalil lix c'as. <sup>28</sup> Ut nak qui-el chak laj c'anjel riq'uin li rey, quixc'ul jun li rech aj c'anjelil cuan junmay chi tumin lix c'as riq'uin li cuṅk a'an. Ut laj c'anjel, li quicuye' xmaç, quixchap chi xcux li jun li cuan xc'as riq'uin ut qui-oc chixyatz'bal ut quixye re: —Toj la c'as, chan. <sup>29</sup> Ut li rech aj c'anjelil quixcuik'ib rib chiru, quixpatz' xcuylbal ut quixye re: —Chinaçuy cuan chic ca'ch'inak ut lain tintoj ajcui' chixjunil lin c'as, chan re. <sup>30</sup> Abanan li jun inc'a' quiraj xcuylbal xmaç. Co ban ut coxq'ue chak sa' tz'alam toj retal quixtoj rix lix c'as. <sup>31</sup> Nak eb li rech aj c'anjelil que'ril li c'a'ru quixbanu, c'ajo' nak que'raho' sa' xch'ol. Ut que'chal cole'xch'olob chiru li rey chixjunil li c'a'ru quic'ulman. <sup>32</sup> Tojo'nak quiboke' cui'chic laj c'anjel li quicuye' xmaç xban li rey. Ut li rey quixye re: —At tz'ekbetal aj c'anjel, chixjunil la c'as xinsach retalil xban nak xapatz' açuylbal chicuu. <sup>33</sup> ¿Ma inc'a' raj xru xatok'oba ru la cuech aj c'anjelil jo' nak xintok'oba açuu lain? chan. <sup>34</sup> C'ajo' nak quipo' li rey ut quixk'axtesi sa' ruk'eb laj ilol tz'alam toj retal quixtoj chixjunil lix c'as. <sup>35</sup> Ut jo'ca'in ajcui' tixbanu ere laex lin Yucua' cuan sa' choxa cui' inc'a' teçuy xmaqueb le ras eritz'in chi anchal ech'ol chejunjunkalex, chan li Jesús.

## 19

### *Li Jesús quixye nak inc'a' naru te'xjach rib li sumsuqueb*

<sup>1</sup> Ut nak quirake' chixyebal li atin a'in, li Jesús qui-el Galilea ut co jun pac'al li nima' Jordán sa' eb li na'ajej xcuent Judea. <sup>2</sup> Ut quitakeç xbaneb li q'uila tenamit ut nabaleb li yaj quixq'uirtesiheb aran. <sup>3</sup> Cuanqueb laj fariseo que'cuulac chi patz'oc riq'uin yal re xyalbal rix ut que'xye re: —¿C'a'ru nacaye laät? ¿Ma taruk tixjach rib li cuṅk riq'uin li rixakil yal riq'uin c'a'ak re ru?— <sup>4</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —¿Ma inc'a' erilom li tz'ibanbil sa' li Santil Hu nak li Dios quiyo'obtesin chak re li cristian sa' xticlajic, cuṅk ut ixk nak quixyo'obtesiheb chak? <sup>5</sup> Jo'can nak li cuṅk tixcanab xna' yucua' ut tixlak'ab rib riq'uin li rixakil. Ut chi xcabichaleb

junajakeb aj chic. <sup>6</sup> Jo'can nak moco cuibakeb ta chic. Junajakeb aj ban chic. Jo'can ut nak li ani naxlak'ab li Dios, ma' ani chic naru najachoc re, chan. <sup>7</sup> Ut que'xye cui'chic re li Jesús: —¿C'a'ut nak quixye laj Moisés nak taruk xyibanquil junak li hu re nak tixjach rib li cuink riq'uin li rixakil?— <sup>8</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Xban nak k'axal cau ech'ol, jo'can nak laj Moisés quixsume cheru nak taruk tejach erib riq'uin le rixakil. Aban moco jo'can ta chak sa' xticlajic nak li Dios quixyo'obtesiheb li cristian. <sup>9</sup> Ut lain tinye ere nak yalak ani tixcanab rixakil chi macua' xmac yumbetac, ut tixc'am jalan chic ixk, li jun a'an tixmux ru lix sumlajic. Ut li ani tixc'am chok' rixakil li ixk li canabanbil, li jun a'an tixmux ajcui' ru lix sumlajic, chan li Jesús. <sup>10</sup> Ut eb lix tzolom que'xye: —Cui yal nak jo'can tac'ulmank, k'axal us raj nak inc'a' tixsic' rixakil li cuink, chanqueb. <sup>11</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Moco chixjunileb ta neque'xc'ul xch'ol li atin a'in, ca'aj cui' li ani q'uebil re xban li Dios re xtaubal ru li xyalal a'in. <sup>12</sup> Cuanqueb cuink chalen sa' xyo'lajiqueb ac reheb nak inc'a' te'cuank rixakil, ut cuanqueb yal pok'bileb xbaneb li rech cuinkilal re inc'a' te'cuank rixakileb, ut cuanqueb cui'chic yal inc'a' neque'xc'ul xch'oleb nak te'xc'am rixakil xban nak neque'xk'axtesi rib chi c'anjelac chiru li Dios. Li ani taruk tixtau ru li xyalal a'in, chixtauhak ru, chan li Jesús.

### *Li Jesús quirosobtesi li coc'al*

<sup>13</sup> Ut chirix chic a'an cuanqueb coc'al que'c'ame' chak riq'uin li Jesús re nak tixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut tatijok. Ut eb lix tzolom que'xk'us li que'c'amoc chak reheb li coc'al. <sup>14</sup> Nak li Jesús quiril li yoqueb chixbanunquil, quixye reheb lix tzolom: —Canabomakeb chi chalc cuiq'uin li coc'al. Meram chiruheb xban nak lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an reheb li k'uneb xch'ol jo' li coc'al, chan. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut quitijoc. Ut chirix a'an qui-el sa' li na'ajej a'an.

### *Jun cuink biom quiatinac riq'uin li Jesús*

<sup>16</sup> Ut quicuulac jun li cuink riq'uin li Jesús ut quixye re: —At chabil tzolonel, ¿C'a' raj ru us tinbanu re nak tincuechani li junelic yu'am? chan. <sup>17</sup> Ut li Jesús quixye re: —¿C'a'ut nak nacaye chabil cue cui inc'a' nacanau anihin? Jun ajcui' li chabil cuan ut a'an li Dios. Cui tacuaj nak tacuank la yu'am chi junelic banu li c'a'ru naxye li chak'rab.— <sup>18</sup> Ut li cuink quixye: —¿C'a'ru li chak'rab li nacaye?— Ut li Jesús quixye re: —Macamsi acuas acuitz'in. Matmuxuc caxar. Matelk'ac. Matk'aban. <sup>19</sup> Cha-oxlok'i la na' ayucua' ut chara la cuas acuitz'in jo' nak nacara acuib laa, chan. <sup>20</sup> Ut li cuink quichak'oc ut quixye: —At tzolonel, chixjunil a'in xinbanu

chalen chak sa' inca'ch'inal. ¿C'a' chic ru maji' ninbanu?—<sup>21</sup> Quixye li Jesús re: —Cui taꝥuaj nak tz'akalak re ru la yu'am, ayu ut c'ayi li c'a'ru cuan aꝥue ut si lix tz'ak li taꝥ'ul reheb li neba'. Ut taꝥuanꝥ abiomal sa' choxa. Ut nak ac xabanu a'an tatchalk ut tinatake, chan li Jesús re. <sup>22</sup> Ut nak quirabi a'an, li cuiꝥk cõ chi ra sa' xch'ol xban nak nabal lix biomal cuan. <sup>23</sup> Tojo'nak quixye li Jesús reheb lix tzolom: —Relic chi yaꝥ tinye ere, k'axal ch'a'aj chok' re junak biom nak taoc rubel xcuanquil li Dios. <sup>24</sup> Tinye ajcui' ere nak inc'a' raj ch'a'aj nak tanumek' junak nimla xul camello sa' ru junak cux chiru nak taoc junak biom rubel xcuanquil li Dios. <sup>25</sup> Ut eb lix tzolom nak que'rabi a'an, c'ajo' nak que'sach xch'ol ut que'xye: —¿Ani put taruk taꝥolek'? chanqueb. <sup>26</sup> Ut li Jesús quixca'yaheb ut quixye reheb: —Chiru junak yaꝥ cuiꝥk a'an maꝥin taruk, abanan chiru li Dios chixjunil naru xbanunquil. <sup>27</sup> Quichak'oc laj Pedro ut quixye re: —Lao xkacanab chixjunil li c'a'ru cuan ke xban ataꝥenquil. ¿C'a'ru taꝥuanꝥ ke?— <sup>28</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Relic chi yaꝥ tinye ere nak lain li C'ajolbej tinc'ojlak sa' lin lok'laj c'ojaribal sa' li ac' ruchich'och', laex li xextaꝥen cue, texc'ojlak ajcui' sa' li cablaju chi c'ojaribal re tetrakok atin sa' xbeneb li cablaju xtepaleb laj Israel. <sup>29</sup> Li ani naxcanab rochoch, ras ritz'in, xna' xyucua', rixakil, ralal xc'ajol, malaj xch'och' sa' inc'aba' lain, li jun a'an k'axal cui'chic nabal li tixc'ul chiru li quixcanab ut tarechani li junelic yu'am. <sup>30</sup> Ut nabaleb li neque'xsic' xcuanquil anakcuan, mokon maꝥ'a'ak chic xcuanquileb. Ut li ani inc'a' neque'xsic' xcuanquil anakcuan, a'aneb chic li te'cuꝥnk xcuanquil mokon, chan li Jesús.

## 20

### *Chiru li Dios juntak'et xcuanquil li junjunk*

<sup>1</sup> Lix nimajcual cuanquilal li Dios chanchan jun li yucua'bej cuan sa' xjun cablal. Qui-el chak toj ek'ela chixsic'baleb aj c'anjel re te'c'anjelak sa' li racuimk. <sup>2</sup> Ut que'xsume c'anjelac chiru chi jun denario li cutan xtojbaleb. Ut quixtaklaheb sa' li racuimk chi c'anjelac. <sup>3</sup> Ut nak qui-el cui'chic sa' beleb or, cuan cui'chic quixtauheb chak sa' c'ayil yaꝥ yoꝥueb chixbaybal rib. <sup>4</sup> Ut quixye reheb: —¿Ma inc'a' xeraj c'anjelac sa' li cuacuimk ut texintoj chi tz'akal? chan reheb. Ut eb a'an coeb chi c'anjelac. <sup>5</sup> Ca' sut chic cõ xsic'baleb xtz'akobeb lix moꝥ. Cõ cua'leb ut cõ cui'chic sa' oxib or. <sup>6</sup> Ut nak tanach'ok ob or, cõ cui'chic. Ut cuan cui'chic quixtauheb yoꝥueb chixbaybal rib. Ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoꝥuex chixnumsinquil le cutan arin chi maꝥ'a' le trabaj? chan reheb. <sup>7</sup> Que'chak'oc li cuiꝥk ut que'xye re: —Xban nak maꝥ ani naꝥ'uehoc kac'anjel.—

Ut li patrón quixye reheb: —¿Ma inc'a' xeraj c'anjelac laex sa' li cuacuimk? chan reheb. <sup>8</sup> Ut nak qui-ecuu, li patrón quixye relix mertom: —Bokeb laj c'anjel ut t̄atojeb. Li t̄atojeb xben cua, a'aneb li toje' xe'oc, ut nak ac xatrake' xtojbaleb a'an, tojo'nak t̄atojeb li xe'oc ek'ela.— <sup>9</sup> Ut nak que'chal, jun denario que'toje' cui' li junjũnk li que'oc chi c'anjelac sa' ob or. <sup>10</sup> Ut que'toje' ajcui' li que'oc ek'ela. Sa' xch'õleb a'an nak terto raj te'xc'ul chiru li que'oc ecuu. Abanan jun denario ajcui' que'xc'ul li junjũnk. <sup>11</sup> Ut nak ac xe'xc'ul li tumin, que'oc chixcuech'bal li patrón. <sup>12</sup> Ut que'xye: —Eb a'in li xe'oc mokon jun or ajcui' xe'c'anjelac. Ut juntak'et lix tojbaleb xaq'ue riq'uineb li xkac'ul lao. Ut lao xoc'anjelac chiru chixjunil li cutan ut xkacuy xtikcual li sak'e ut juntak'et xoatoj riq'uineb li jun ch'ol chic li toj xe'oc ecuu.— <sup>13</sup> Ut quichak'oc li patrón ut quixye re jun reheb li que'oc xben cua: —At cuamig, lain xatintoj chi tz'akal. ¿Ma inc'a' ta bi' xasume c'anjelac chi jun denario li cutan? <sup>14</sup> C'am la tojbal ut ayu. Li jo' nimal xinq'ue acue laa, a'an ajcui' ting'ue reheb li xe'oc mokon. <sup>15</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' lain yal cue sa' xben li c'a'ru cue? ¿C'a'ut nak nacatcakalin? ¿Ma xban nak chabilin lain riq'uineb? chan li patrón. <sup>16</sup> Jo'can nak nabaleb li cuanqueb xcuanquil anakcuan te'canaak chi mac'a'ak xcuanquil mokon. Ut li mac'a'eb xcuanquileb anakcuan, te'q'uehek' xcuanquileb mokon. Nabaleb li bokbileb, abanan inc'a' q'uiheb li te'xtau ru li xyalal.

### *Quixye cui'chic resil lix camic li Jesús*

<sup>17</sup> Ut nak yo chi xic Jerusalén, li Jesús quirisiheb xjunes lix tzolom cablaju ut quixye reheb: <sup>18</sup> —Q'uehomak retal li c'a'ru tac'ulmank. Anakcuan yoco chi xic Jerusalén bar cui' tink'axtesik lain li C'ajolbej sa' ruk'eb li xbenil aj tij jo' ajcui' sa' ruk'eb laj tz'ib. Eb a'an te'xteneb camc sa' inben. <sup>19</sup> Ut tine'xk'axtesi sa' ruk'eb li macua'eb aj judío. Ut eb a'an tine'xhob, tine'xsac', ut tine'xcamsi chiru cruz. Abanan sa' rox li cutan tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, chan li Jesús.

### *Li na'bej quixtz'ama xcuanquileb lix yum chiru li Jesús*

<sup>20</sup> Laj Jacobo ut laj Juan, a'aneb li ralal laj Zebedeo. Que'cuulac riq'uineb li Jesús rochben lix na'eb. Ut li na'bej quixcuik'ib rib chiru li Jesús chixtz'amanquil jun usilal chiru. <sup>21</sup> Li Jesús quixye re: —¿C'a'ru tacuaj tinbanu acue?— Ut li ixk quichak'oc ut quixye re: —Ye nak eb lin yum a'in te'c'ojlak chac'atk sa' la nimajcual cuanquilal, jun sa' la nim ut jun sa' la tz'e, chan. <sup>22</sup> Ut li Jesús quixye re: —Inc'a' nequenau xyalal li c'a'ru yoquex chixtz'amanquil. ¿Ma tecuy xc'ulbal li raylal li oc cue chixc'ulbal lain? ¿Ma tecuy xnumsinquil li rahobtesic

li tinc'ul laín?— Eb a'an que'xye: —Takacuy, chanqueb. <sup>23</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Yal ajcui' nak laex tec'ul li raylal jo' li tinc'ul laín. Ut tecuy xnumsinquil li rahobtesic jo' li tincuy xnumsinquil laín. Abanan li na'ajej sa' lin nim ut sa' lin tz'e maçua' laín tinq'uehok re li na'ajej a'an xban nak ac ch'olch'o chiru lin yucua' ani aj e tixq'ue li na'ajej a'an, chan li Jesús reheb. <sup>24</sup> Ut nak que'rabi li lajeb chic lix tzolom li Jesús li c'a'ru que'xtz'ama li ritz'ineb rib, que'po' riq'uineb. <sup>25</sup> Ut li Jesús quixbokeb riq'uin ut quixye reheb: —Laex nequenau nak li neque'taklan sa' li ruchich'och' neque'numta sa' xbeneb li tenamit. Li nınkeb xcuanquil, a'aneb li neque'taklan. <sup>26</sup> Abanan maçua' jo'can tebanu laex. Li ani taraj cuank xcuanquil sa' eyank, tento nak tixcubsi rib ut tac'anjelak cheru. <sup>27</sup> Ut li ani naraj nimak xcuanquil sa' eyank, tento nak tixcubsi rib ut tac'anjelak cheru. <sup>28</sup> Lain li C'ajolbej. Abanan inc'a' xinchal re nak te'xc'anjela cuu. Xinchal ban re tinc'anjelak chiruheb chixjunil ut re xq'uebal lin yu'am re xtojb'al rix lix maqueb chixjunileb.—

### *Li Jesús quixq'uirtesiheb li mutz'*

<sup>29</sup> Nak yoqueb chi elc Jericó, nabaleb li tenamit que'taken re li Jesús. <sup>30</sup> Ut cuanqueb cuibeb li mutz' chunchuqueb chire li be. Nak que'rabi nak yo chi chalç li Jesús, que'xjap re chixyebal: —Kaçua', Ralalat xc'ajol laj David. ¡Chacuuxtana taxak ku!— <sup>31</sup> Ut eb li tenamit que'xch'ilaheb ut que'xye reheb nak inc'a' te'chokink. A'ut eb a'an k'axal cui'chic cau que'xjap re chixyebal: —¡Kaçua', ralalat xc'ajol laj David, chacuuxtana taxak ku!— <sup>32</sup> Quixakli li Jesús, quixbokeb ut quixye reheb: —¿C'a'ru teraj tinbanu ere? chan reheb. <sup>33</sup> Ut eb li mutz' que'xye: —Kaçua', takaj tailok li xnak' ku.— <sup>34</sup> Ut li Jesús quiril xtok'obaleb ru, quixch'e' li xnak' ruheb. Ut sa' junpat que'iloc li ruheb ut que'xtake li Jesús.

## 21

### *Li Jesús que'xq'ue xcuanquil nak que'oc Jerusalén*

<sup>1</sup> Nak ac cuulaqueb re Jerusalén, que'cuulac chire li tenamit Betfagé bar cuan cui' li tzul Olivos. Ut li Jesús quixtaklaheb cuibeb lix tzolom ut quixye reheb: <sup>2</sup> —Ayukex sa' li ch'ina tenamit a'an. Ut nak texcuulak, tetau jun li bur bac'bo aran cuan ral. Tehit ut tec'ameb chak cue. <sup>3</sup> Ut cui' c'a'ru tayehek' chak ere, teye re, “Li Kaçua' taajok re li bur ut a' que ajcui' tixtakla chak hon”, cha'akex re. <sup>4</sup> Ut chixjunil a'in quic'ulman jo' quiyeh'e' xban li profeta nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>5</sup> Ye reheb li tenamit aj Sión: —Cue' chak le Rey xchal eriq'uin.

Tulan ut c'ojc'o chak chirix jun li bur. Chirix jun ch'ina



ral bur xcomon li neque'ikan yo chak chi chalç.— (Zac. 9:9; Is. 62:11)

<sup>6</sup> Ut coeb lix tzolom ut que'xbanu jo' que'yehe' reheb xban li Jesús. <sup>7</sup> Que'xc'am chak li bur rochben li ral ut que'xq'ue li rak'eb sa' xbeneb. Ut li Jesús quitake' chirix li ch'ina bur. <sup>8</sup> Ut li q'uila tenamit k'axal nabaleb. Cuan li yoqueb chixhelbal lix t'icr sa' be bar tanumek' cui' li Jesús. Ut cuan li que'xyoc' chak ruk' che' ut que'xq'ue li xak sa' be. <sup>9</sup> Nak yo chi xic li Jesús cuan yoqueb chi xic chiru ut cuan yoqueb chi xic chirix. Japjoqueb re chixyebal: —Lok'oninbil taxak laj Colol ke, li ralal xc'ajol li rey David. Osobtesinbil taxak li yo chak chi chalç sa' xc'aba' li Kacua' Dios. Aj Colol ke taxak li xchal chak riq'uin li Dios, chanqueb. <sup>10</sup> Ut nak cox-ocak li Jesús sa' li tenamit Jerusalén, que'xtububi rib chixjunil ut nabaleb li tenamit yoqueb chixyebal: —¿Ani a'in? chanqueb. <sup>11</sup> Ut eb li tenamit li yoqueb chi xic chirix yoqueb chixyebal: —A'an a'in li Jesús li profeta, aj Nazaret re Galilea, chanqueb.

*Li Jesús quirisiheb laj c'ay sa' rochoch li Dios*

<sup>12</sup> Ut chirix chic a'an li Jesús qui-oc sa' li rochoch li Dios ut quixyolesiheb li yoqueb chi c'ayinc ut li yoqueb chi lok'oc. Quixbalk'usi lix mexeb laj jalol ru tumin ut quixbalk'usi ajcui' lix temeb li yoqueb chi c'ayinc paloma. <sup>13</sup> Quixye reheb: —Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix li rochoch li Dios: Li cuochoch a'in re te'tijok cui' li tenamit nak cuan. Abanan laex xeq'ue li rochoch li Dios chok' xna'ajeb laj elk', chan li Jesús reheb. <sup>14</sup> Ut que'c'ame' riq'uin li Jesús sa' rochoch li Dios li mutz' ut eb li yek rok ut li Jesús quilajxq'uirtesiheb. <sup>15</sup> Ut eb lix benil aj tij ut eb laj tz'ib que'ril li sachba ch'olej li yo chixbanunquil. Ut que'ril nak eb li saj al japjoqueb re chixyebal sa' li rochoch li Dios: —Lok'oninbil taxak laj Colol ke, li ralal xc'ajol li rey David, chanqueb. Ut c'ajo' nak que'po' laj tij ut eb laj tz'ib. <sup>16</sup> Ut que'xye re li Jesús: —¿Ma yocat chirabinquil li yoqueb chixyebal li saj al?— Ut li Jesús quixye reheb: —Yoquin chirabinquil. ¿Ma ma jun cua erilom li tz'ibanbil sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in: “Eb li coc'al ut li toj neque'tu'uc neque'xq'ue xlok'al li Dios chi tz'akal”? (Sal. 8:2)

<sup>17</sup> Ut li Jesús quixcanabeb ut qui-el sa' li tenamit ut co toj Betania bar quihilan cui'.

*Li Jesús quixtz'ektana li jun ton chi higo mac'a' ru*

<sup>18</sup> Ut ek'ela nak yo cui'chic chi xic Jerusalén, quichal xtz'ocajic li Jesús. <sup>19</sup> Ut quiril jun ton li che' higo chire li be. Nak quicuulac cuan cui' li che' quiril nak mac'a' ru. Junes xak cuan. Quixye re li jun ton chi higo: —Ma jun cua

chic tatuchink, chan. Ut sa' junpat quichakic li che'. <sup>20</sup> Ut nak que'ril a'an, lix tzolom que'sach xch'ol ut que'xye: —¿Chanru nak xchakic sa' junpat lix tonal li higo? chanqueb. <sup>21</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye: —Relic chi yal tinye ere nak cui tepab chi tz'akal nak li Dios tixbanu, ut inc'a' taucibank ech'ol, taruk ajcui' tebanu jo' xinbanu lain re li che'. Ut moco ca'aj cui' ta raj a'an tebanu. Taruk ajcui' teye re li tzul a'in, "Elen ut cut acuib sa' li palau" ut tauxk ajcui' cheru. <sup>22</sup> Ut chixjunil li c'a'ru tetz'ama nak textijok, cui tepab nak tec'ul, taq'uehek' ere.

*Eb laj tz'ib que'xcuech'i rix xcuanquil li Jesús*

<sup>23</sup> Ut qui-oc cui'chic li Jesús sa' rochoch li Dios. Ut nak yo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li tenamit, que'cuulac riq'uineb li xbenil aj tij ut que'cuulac ajcui' eb li xakabanbibleb chi c'anjelac sa' li rochoch li Dios. Ut que'xye re: —¿Ani xtaklan chak acue chixbanunquil li c'a'ru yocat chixbanunquil? Ut, ¿ani xq'uehoc acuanquil?— <sup>24</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Lain tincuj ajcui' patz'oc ere. Cui tesume li c'a'ru tinpatz' ere, lain tinye ere ani xq'uehoc lin cuanquil chixbanunquil li c'a'ru ninbanu. <sup>25</sup> ¿Ani quitaklan chak re laj Juan chi cubsinc ha'? ¿Ma li Dios malaj ut cuink quitaklan re? chan reheb. Eb a'an que'xc'oxla ut que'xye chi ribileb rib: —¿C'a'ru takasume cui'? Cui takaye nak a' li Dios xtaklan chak re, a'an tixye ke c'a'ut nak inc'a' xkapab li c'a'ru quixye laj Juan. <sup>26</sup> Ut cui takaye nak cuink xtaklan chak re, te'pok' li tenamit sa' kaben ut xiu xiu chic cuanko xban nak chixjunileb neque'yehoc re nak laj Juan, a'an tz'akal profeta.— <sup>27</sup> Ut eb a'an que'chak'oc ut que'xye re li Jesús: —Lao inc'a' nakanau, chanqueb. Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Chi moco lain tinye ere ani xq'uehoc lin cuanquil, chan reheb.

*Li jaljoquil ru atin chirix li cuib chi alalbej*

<sup>28</sup> Li Jesús quixye cui'chic reheb: ¿C'a'ru nequec'oxla chirix li oc cue chixyebal? Jun li cuink cuan cuib li ralal. Ut quicuulac riq'uin li xben ralal ut quixye: —At cualal, tatxic anakcuan chi c'anjelac sa' li cuacuimk.— <sup>29</sup> Quichak'oc li alalbej ut quixye: —Inc'a' nacuj xic, chan. Abanan mokon chic quiyot'e' xch'ol ut co. <sup>30</sup> Ut li yucua'bej co riq'uin li ralal jun chic ut quixtz'ama chiru a'an nak taxic chi c'anjelac sa' li racuimk. Ut li ralal quichak'oc ut quixye: —Cua', lain tinxic, chan. Ut inc'a' co. <sup>31</sup> ¿Ani reheb li cuib a'an xbanun re li quiraj lix yucua'? chan. Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Li xben.— Ut li Jesús quixye reheb: —Relic chi yal tinye ere nak eb laj titz'ol toj ut eb laj yumbet te'oc xben cua cheru sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>32</sup> Xban nak quic'ulun eriq'uin

laj Juan laj Cubsihom Ha'. Quixc'ut cheru c'a'ru li tiquilal ut inc'a' quepab. Ut eb laj titz'ol toj ut eb laj yumbet que'xpab. Ut laex queril a'an ut inc'a' quiyot'e' le ch'ol chi moco quejal le c'a'ux re xpabanquil, chan.

*Li jaljoquil ru atin chirix laj ilol acuimk inc'a' useb xna'leb*

<sup>33</sup> Abihomak jun chic li jaljoquil ru atin li oc cue xyebal: Quicuan jun yucua'bej. Quirau jun sir li racuimk uvas ut quixsut sa' corral. Quixyib jun xna'aj bar te'xyatz' cui' li uvas ut quixyib ajcui' jun ch'ina cab najt xteram re li tac'ac'alenk re li acuimk. Quixsiq'ueb laj ilol re li racuimk. Ut laj echal re co chi najt sa' jalan tenamit. <sup>34</sup> Nak quicuulac xk'ehil xsic'bal ru li acuimk, laj echal re quixtaklaheb lix mos riq'uineb laj ilol re li acuimk chixc'ulbal li jo' q'uial ru li racuimk li tatz'ak a'an. <sup>35</sup> Eb li mos que'chape' xbaneb laj ilol re li acuimk. Quisaq'ue' li jun, li jun chic quicamsic, ut li jun chic quicutic chi pec. <sup>36</sup> Laj echal re li acuimk quixtakla cui'chic jun ch'oleb lix mos, nabaleb chiru li quixtakla xben cua. Ut jo'can cui'chic que'xbanu reheb. <sup>37</sup> Ut inc'a' chic quixtakla lix mos. A' chic li ralal quixtakla. "Li cualal te'x-oxlok'i" chan sa' xch'ol. Jo'can nak quixtakla li ralal riq'uineb. <sup>38</sup> Ut nak que'ril li ralal, eb laj ilol re li acuimk que'xye chi ribileb rib, "A'an li ralal li tacechanink re li na'ajej. Kachapak ut kacamsihak, ut lao chic toechanink re." <sup>39</sup> Jo'can nak que'xchap. Ut que'risi sa' li na'ajej ut que'xcamsi. <sup>40</sup> Ut li Jesús quixpatz' reheb li xbenil aj tij: —Nak tac'ulunk laj echal re li acuimk, ¿c'a'ru tixbanu riq'uineb laj ilol re li racuimk nak nequeye laex?— <sup>41</sup> Que'xye re: —Inc'a' taril xtok'obal ruheb laj ilol re li racuimk li inc'a' useb xna'leb. Tixcamsiheb. Jalan chic tixsiq'ueb re te'ilok re li racuimk. Ut eb a'an, sa' xk'ehil li sic'oc, te'xk'axtesi chi tz'akal li jo' q'uial li tatz'ak a'an, chanqueb. <sup>42</sup> Li Jesús quixpatz' reheb: —¿Ma inc'a' xeril sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in?

Li pec li que'xtz'ektana laj cablanel, a'an li k'axal lok', li quiq'ueman chok' xxuc li cab. Li Kacua', a'an quixq'ue xlok'al li pec. Ut a'an xsachba ch'olej chok' ke lao. (Sal. 118:22-23)

<sup>43</sup> Jo'can nak ninye ere nak lix nimajcual cuanquilal li Dios tamak'ek' cheru ut taq'uehek' re jalanil tenamit ut eb a'an chic li te'pabank ut te'cuank sa' tiquilal. <sup>44</sup> Li ani tat'ane' sa' xben li pec a'in tixtoch'i rib. Ut cui ani sa' aj ben tat'ane' li pec a'in, xujinbil tacanak, chan li Jesús. <sup>45</sup> Ut eb lix benil aj tij ut eb laj fariseos que'xtau ru nak chirixeb a'an yo chi atinac nak quixyeheb li jaljoquil ru atin a'in. <sup>46</sup> Ut que'xc'oxla raj xchapal li Jesús, abanan que'xucuac xbaneb li q'uila tenamit xban nak profeta nak cuan chiruheb.

## 22

*Li jaljoquil ru atin chirix li nink'e caxar*

<sup>1</sup> Li Jesús quiatinac cui'chic riq'uineb sa' jaljoquil ru atin. <sup>2</sup> Quixye reheb: Lix nimajcual cuanquilal li Dios chanchan jun li rey li quixnink'ei lix sumlajic li ralat. <sup>3</sup> Quixtaklaheb lix mōs chixc'ambaleb chak li ac bokbileb. A'ut eb a'an inc'a' que'raj chālc. <sup>4</sup> Quixtakla cui'chic jalaneb chic lix mōs ut quixye reheb: —Yehomak reheb li ac bokbileb, “Ac c'ubc'u li tzacaemk, ac xe'camsiman eb li cuacax ut chixjunil li xul li nink xtibeheb. Ac cauresinbil chixjunil. Chalkex sa' li sumlāc,” cha'akex reheb. <sup>5</sup> Ut eb a'an inc'a' que'raj que'rabi ut cōeb. Cuan cōeb sa' xc'alebāl ut cuan cōeb sa' xc'ayibaleb. <sup>6</sup> Ut eb li jun ch'ol chic que'xchapeb lix mōs li rey, que'xrahobtesiheb ut que'xcamsiheb. <sup>7</sup> Ut li rey nak quirabi a'an, c'ajo' nak quijosk'o'. Quixtaklaheb lix soldado chixcamsinuil li que'camsin reheb lix mōs. Ut quixtakla xc'atbal lix tenamiteb. <sup>8</sup> Tojo'nak quixye reheb lix mōs: —Yal nak li sumlāc ac cauresinbil. Abanan li bokbileb ma'cua' ajcui' xc'ulubeb chālc sa' li sumlāc. <sup>9</sup> Anakcuan texxic sa' eb li be bar neque'nume' cui' li cristian. Ut tebokeb sa' li nink'e li ani tetauheb chak, chan. <sup>10</sup> Ut cōeb lix mōs sa' eb li be ut que'xc'ameb sa' li nink'e li jo' q'uial que'xtau, jun chaliqueb li chābil xna'leb jo' ajcui' li inc'a' useb xna'leb. Ut quinuajac li cab xbaneb li ula'. <sup>11</sup> Ut qui-oc li rey chirilbaleb li rula'. Nak qui-oc, quiril aran jun li cuṅk moco tikto ta jo' nak tiktoqueb li cuanqueb sa' li sumlāc. <sup>12</sup> Li rey quixye re: —At cuamig, ¿c'a'ut nak xat-oc chak arin chi inc'a' tiktocat jo' neque'xtikib rib li neque'xic sa' sumlāc? chan. Ut li cuṅk inc'a' quichak'oc. <sup>13</sup> Ut li rey quixye reheb lix mōs: —Bac'omak li rok ruk' ut cutumak sa' k'o'jyṅ chirix cab. Aran ut ta'cuṅk li yabac ut li c'uxuxṅc ruch e. <sup>14</sup> Nabaleb li bokbileb aban inc'a' q'uiheb li te'xtau ru li xyalal. <sup>15</sup> Ut chirix a'an, cōeb laj fariseo ut que'xc'ub rib re rilbal chan ta na ru nak taruk nak te'xyal rix li Jesús riq'uin junak atin re te'xjit cui'. <sup>16</sup> Que'xtaklaheb lix tzolom rochbeneb li neque'oquen chirix laj Herodes re nak te'atinak riq'uin li Jesús yal re xsic'bal c'a'ru tapaltok cui' riq'uin li ratin. Ut que'xye re: —At tzolonel, nakanau nak nacara li yal. Ut sa' xyalal nacac'ut chiruheb li tenamit c'a'ru naraj li Dios ut ma' ani nacaxucua ru ut inc'a' nacasiq'ueb ru li ani nacara. <sup>17</sup> Ye bi' ke c'a'ru nacac'oxla chirix li na'leb a'in. ¿Ma us xq'uebal li toj re laj César li Acuabej malaj inc'a'? chanqueb. <sup>18</sup> Ut li Jesús quixnau nak moco anchaleb ta xch'ol nak yo'queb chi patz'oc. Quixtau ru lix ma'usilaleb ut quixye reheb: —Ex aj ca'pac'al u, ¿c'a'ut nak nequeraj xyalbal cuix? <sup>19</sup> C'utumak chicuu li tumin li nequextojoc cui', chan reheb. Ut que'xc'ut chiru jun

li tumin. <sup>20</sup> Ut li Jesús quixpatz' reheb: —¿Ani aj e li jalam uch cuan chiru li tumin a'in? Ut, ¿ani aj c'aba' li tz'ibanbil chiru? chan. <sup>21</sup> Ut que'chak'oc ut que'xye re: —Re li Acuabej, chanqueb. Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Tojomak bi' re li Acuabej li c'a'ru re li Acuabej, ut tojomak re li Dios li c'a'ru re li Dios, chan. <sup>22</sup> Ut que'sach xch'ol nak que'rabi li c'a'ru quixye ut que'xcanab li Jesús ut coeb.

*Li xyalal lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo*

<sup>23</sup> Sa' li cutan a'an que'cuulac riq'uin li Jesús cuib oxib laj saduceo. Eb a'an inc'a' neque'xpab nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. <sup>24</sup> Que'xye re li Jesús: —At tzolonel, laj Moisés quixtz'iba jun li chak'rab ut quixye chi jo'ca'in: Cui junak cujnk taçamk ut tixcanab li rixakil chi maç'a' ralal xc'ajol, taç'amek' li rixakil xban li ritz'in li camenak re nak taçuank ralal xc'ajol sa' xc'aba' li camenak. <sup>25</sup> Que'cuan cuukub li cujnk ritz'ineb rib sa' kayank. Li asbej quisumla ut nak quicam ma jun li ralal xc'ajol quicuan. Ut li rixakil quic'ame' xban li ritz'in li camenak re nak taçuank ralal xc'ajol sa' xc'aba' li camenak. <sup>26</sup> Ut li cujnk a'an quicam ajcui' ut ma jun li ralal xc'ajol quicuan. Ut jo'can cui'chic quic'ulman toj retal nak que'cam chixjunileb li cuukub chi cujnk ritz'ineb rib. <sup>27</sup> Ut nak ac xe'cam li cuukub chi cujnk, quicam ajcui' li ixk. <sup>28</sup> Ut sa' xcuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, nak te'cuaclik eb a'an, ¿ani aj ixakil taçanak cui' li ixk a'an, xban nak li cuukub chi cujnk que'cuan chok' xbelom? chanqueb re li Jesús. <sup>29</sup> Nak quichak'oc, li Jesús quixye reheb: —Laex yoquex chixbalak'inquil erib xban nak inc'a' nequetau ru li c'a'ru naxye sa' li Santil Hu chi moco nequetau ru lix cuanquil li Dios. <sup>30</sup> Nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak, chanchanakeb chic li ángel sa' choxa xban nak inc'a' te'sumlak chi moco te'sumubank chic. <sup>31</sup> Ut chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, ¿ma inc'a' erilom sa' li Santil Hu li quixye li Dios ere chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo? Quixye chi jo'ca'in: <sup>32</sup> Laj Dios laj Abraham, lix Dios aj Isaac, ut lix Dios laj Jacob. Li Dios, a'an maçua' xDioseb li camenakeb; xDioseb ban li yo'yoqueb, chan li Jesús. (Jo'can nak li Dios quixc'ut nak cuan xcuaclijiqueb chi yo'yo li camenak.) <sup>33</sup> Ut li q'uila tenamit que'sach xch'oleb chirabinquil li xyalal li yo chixch'olobanquil li Jesús chiruheb.

*Li chak'rab k'axal nim xcuanquil*

<sup>34</sup> Ut nak laj fariseo que'xq'ue retal nak inc'a' chic que'ru xsumenquil li Jesús laj saduceo, eb a'an chic que'xch'utub ribeb chixc'ubanquil chanru te'xbanu. <sup>35</sup> Ut jun reheb, aj

tzolol chak'rab, quipatz'oc re li Jesús yal re xyalbal rix. <sup>36</sup> — At tzolonel, chan re li Jesús, ¿Bar cuan li chak'rab li k'axal nim xcuanquil?— <sup>37</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Li chak'rab li k'axal nim xcuanquil, a'an a'in: Tara li Kaçua' la Dios chi anchal açh'ol ut chi anchal la cuam ut chi anchal la c'a'ux. <sup>38</sup> A'an a'in li xben chak'rab, li k'axal nim xcuanquil sa' xyankeb chixjunil. <sup>39</sup> Ut li xcab, chanchan ajcui' a'in: Tara la cuas açuizt'in jo' nak nacara açuib laät. <sup>40</sup> Cui nacabanu li cuib chi chak'rab a'in ac xabanu li naxye sa' chixjunil li chak'rab jo' ajcui' li yebil xbaneb li profeta, chan li Jesús.

*Li Cristo, li yechi'inbil xban li Dios, a'an ralal xc'ajol li rey David*

<sup>41</sup> Ut nak toj ch'utch'uqueb laj fariseo, li Jesús quixpatz' reheb: <sup>42</sup> —¿C'a'ru nequec'oxla chirix li Cristo, li yechi'inbil xban li Dios? ¿Ani aj alal aj c'ajol nak nequeye?— Ut que'xye re: —Ralal xc'ajol li rey David.— <sup>43</sup> Li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ut nak laj David quixye li c'a'ru quirec'a sa' xch'ol xban li Santil Musik'ej nak quixye “Kaçua'” re li Cristo? Quixye chi jo'ca'in: <sup>44</sup> Li Kaçua' Dios quixye re li Kaçua' laj Colol cue, c'ojlan sa' lin nim uk' toj ting'ueheb li xic' neque'iloc açue rubel la cuanquil, chan. (Sal. 110:1) <sup>45</sup> Li rey David quixye “Kaçua'” re, usta a'an xcomoneb li ralal xc'ajol.— <sup>46</sup> Ut ma jun chic quiru chi sumenc re li Jesús. Ut chalen sa' li cutan a'an, ma ani chic quixcacuu xch'ol chi patz'oc re li Jesús.

## 23

*Li Jesús quixk'useb laj tz'ib ut eb laj fariseo*

<sup>1</sup> Tojo'nak li Jesús quixch'olob li xyalal chiruheb li q'uila tenamit jo'queb ajcui' lix tzolom ut quixye reheb: <sup>2</sup> —Eb laj tz'ib ut eb laj fariseo, q'uebileb xcuanquil chixch'olobanquil xyalal li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. <sup>3</sup> Jo'can nak chixjunil li te'xye ere, chec'ula sa' ech'ol ut chebanu. Abanan mebanu jo' neque'xbanu eb a'an xban nak yal riq'uin xtz'umal reheb neque'xye ut inc'a' neque'xbanu li c'a'ru neque'xye. <sup>4</sup> K'axal al li ik neque'xq'ue sa' xbeneb li cristian ut k'axal ch'a'aj xc'ambal. A'ut eb a'an chi moco riq'uin ru'uj ruk'eb neque'raj xch'e'bal. <sup>5</sup> Chixjunil li c'a'ak re ru neque'xbanu, a'an yal re nak te'ilek' xbaneb li cristian. Neque'xyib chi nink ru li coc' çax filacterias xc'aba' bar nacuan cui' li chak'rab ut neque'xbac' sa' xpequemeb ut sa' xteleb. Ut nacuulac chiruheb li rak'eb chi nink lix saheb ru chire. <sup>6</sup> Ut nak neque'xic chi cua'ac sa' eb li nink'e neque'xsic' li çabil na'ajej bar te'q'uehek' xlok'al, ut neque'raj c'ojlac sa' li na'ajej k'axal lok' nak cuanqueb sa' li cab bar neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>7</sup> Eb a'an

neque'raj nak te'oxlok'ik ut te'q'uehek' xsahil xch'q̄leb sa' eb li be. Ut neque'raj nak li tenamit te'xye "tzolonel" reheb. <sup>8</sup> Abanan laex merahi ru nak li tenamit te'xq'ue elok'al ut te'xye "tzolonel" ere xban nak jun ajcui' laj tzolol ere cuan. Lain li Cristo laj tzolol ere ut chejunilex laex eritz'in erib. <sup>9</sup> Ut ma ani teq'ue chok' ekacua' sa' ruchich'och', xban nak jun ajcui' li Kacua' cuan. A'an cuan sa' choxa. <sup>10</sup> Chi moco chec'aba'in aj c'amol be, xban nak jun ajcui' laj c'amol ebe. A'an lain li Cristo. <sup>11</sup> Li ani nac'anjelac cheru, a'an li k'axal nim xcuanquil sa' eyank. <sup>12</sup> Li ani naxq'ue xcuanquil xjunes rib, li jun a'an tacubsik xcuanquil. Ut li ani naxcubsi rib, li jun a'an taq'uehek' xcuanquil. <sup>13</sup> Ra chalel sa' eben, laex aj tz'ib ut laex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Inc'a' nequec'ut li xyalal chiruheb li tenamit ut nequeram chiruheb lix cuanquil li Dios. Laex inc'a' nequeraj xk'axtesinquil erib rubel xcuanquil li nimajcual Dios ut inc'a' ajcui' nequecanabeb chixk'axtesinquileb rib li ani neque'raj. <sup>14</sup> Ra chalel sa' eben, laex aj tz'ib ut laex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Nequemak' li rochoheb li xmalca'an ut nequeyal xmukbal le mausilal riq'uin nak najt rok nequextijoc. Ut xban a'an k'axal cui'chic ra li tojbal mac li tachalk sa' eben. <sup>15</sup> Ra chalel sa' eben laex aj tz'ib ut laex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Nequesuti li ruchich'och' jo' ajcui' li palau re xsic'bal ani tapabank re le tijleb. Ut nak ac xe'xk'axtesi rib sa' eyank, k'axal cui'chic yibru xna'lebeb cheru laex ut emac laex nak te'xic sa' xbalba. <sup>16</sup> Ra chalel sa' eben, laex mutz' aj c'amol be. Laex nequeye: — Li ani tixbanu xjuramento sa' xc'aba' lix templo li Dios, inc'a' tento tixbanu li quixye. Abanan li ani tixbanu xjuramento sa' xc'aba' li oro li cuan sa' lix templo li Dios, li jun a'an tento nak tixbanu li c'a'ru xye sa' xjuramento, chanquex. <sup>17</sup> Mac'a' ena'leb ut mutz'ex xban nak inc'a' nequetau xyalal. ¿Bar cuan li k'axal nim xcuanquil? ¿Ma li oro, malaj a' lix templo li Dios li nasantobresin re li oro? <sup>18</sup> Ut nequeye ajcui': — Li ani naxbanu xjuramento sa' xc'aba' li artal, li jun a'an inc'a' tento tixbanu li c'a'ru quixye. Abanan li ani naxbanu xjuramento sa' xc'aba' li mayej cuan sa' xben li artal, tento nak tixbanu li c'a'ru quixye sa' lix juramento, chanquex. <sup>19</sup> Mac'a' ena'leb ut mutz'ex xban nak inc'a' nequetau xyalal. ¿Bar cuan li k'axal nim xcuanquil? ¿Ma li mayej malaj a' li artal li nasantobresin re li mayej? <sup>20</sup> Jo'can nak li ani tixbanu xjuramento sa' xc'aba' li artal, naxye xjuramento sa' xc'aba' a'an ut sa' xc'aba' ajcui' chixjunil li c'a'ru cuan sa' xben. <sup>21</sup> Ut li ani naxbanu lix juramento sa' xc'aba' lix templo li Dios, naxbanu sa' xc'aba' lix templo li Dios ut sa' xc'aba' ajcui' li Dios li nacuan chi sa'. <sup>22</sup> Ut li ani naxbanu xjuramento sa' xc'aba' li choxa, naxbanu

xjuramento sa' xc'aba' lix c'ojaribal li Dios ut sa' xc'aba' ajcui' li Dios li c'ojc'o sa' xben. <sup>23</sup> Ra ch̄alēl sa' eben laex aj tz'ib ut ex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Nequemayeja lix lajētkil li isqui'ij, li eneldo ut li comino. Ut nequetz'ektana li k'axal cuan xcuanquil sa' li chak'rab. Inc'a' nequebanu li t̄iquilal. Inc'a' nequex-uxtanan u ut inc'a' nequexpaban. Us nak nequemayeja lix lajētkil abanan inc'a' raj nequecanab xbanunquil li k'axal cuan xcuanquil. <sup>24</sup> Ex mutz' aj c'amol be, nequeyal ek'e chixbanunquil li c'a'ak re ru li mac'a' xcuanquil, abanan li nim xcuanquil inc'a' nequebanu. Chanchan nak nequetz'il ru lē ha' re nak inc'a' t̄enuk' li coc' suk ut a' chic li n̄inki xul camello nequenuk'. <sup>25</sup> Ra ch̄alēl sa' eben laex aj tz'ib ut aj fariseo, ex aj ca'pac'al u, xban nak a' chic li rix lē sec' ut lē plato nequech'aj, aban lix sa' numtajenak chi tz'aj xban lē mausilal ut li elk'ac nequebanu. <sup>26</sup> Ex mutz' aj fariseo, ch'ajomak xben cua lix sa' lē sec' ut lē plato re nak ch'ajbilak ajcui' li rix. <sup>27</sup> Ra ch̄alēl sa' eben laex aj tz'ib ut laex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Chanchanex li neque'muke' cui' li camenak. Bonbileb rix ut c'ajo' xchak'al eb ru, a'ut chi sa' nujenak chi tz'aj ut chi xbakel camenak. <sup>28</sup> Jo'can ajcui' laex. Relic chi yal nak ch̄abil nequexc'utun chiruheb li tenamit. Abanan lē ch'ol nujenak chi mausilal ut laex aj ca'pac'al u. <sup>29</sup> Ra ch̄alēl sa' eben laex aj tz'ib ut laex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Nequeyib li que'muke' cui' li profetas ut nequerutz'u'uji chak ru li que'muke' cui' li t̄iqueb xch'ol. <sup>30</sup> Ut laex nequeye: —Cui ta lao ac cuanco chak sa' li cutan nak xe'cuan li kaxe' katōn, inc'a' raj xkabanu jo' que'xbanu eb a'an. Inc'a' raj xkacamsiheb li profetas, chanquex. <sup>31</sup> Abanan riq'uin li mausilal li nequebanu laex, nac'utun nak juntak'etex riq'uineb lē xe'tonil yucua', li que'camsin reheb li profetas. <sup>32</sup> Choyomak bi' xbanunquil li inc'a' us li que'xtiquib xbanunquil lē xe'tonil yucua'. <sup>33</sup> Chanchanex c'anti', chanchanex ralex c'ambolay, ḡchan ta cui' ru nak texcolek' chiru lix tojba mac sa' xbalba? <sup>34</sup> Lain tintaklaheb eriq'uin li profeta ut li cuanqueb xna'leb ut eb laj tzolonel. Abanan laex inc'a' terabi. Ut sa' xyankeb a'an, cuan t̄camsiheb, cuan teq'ueheb chiru cruz, ut cuan cui'chic li terahobtesiheb sa' li cab li nequech'utub cui' erib chixtzolbal ratin li Dios. Ut cuan cui'chic t̄etakeheb sa' li junjunk chi tenamit re xchapbaleb. <sup>35</sup> Xban lē mausilal a'an, ta't'ane' sa' eben lix camiqueb li ch̄abileb xna'leb riq'uin xcamic laj Abel li t̄ic xch'ol ut toj riq'uin xcamic li ralal laj Berequías laj Zacarías xc'aba' li quecamsi chiru nebal chixc'atk li rochoch li Dios ut li artal. <sup>36</sup> Relic chi yal tinye ere nak chixjunil li camsinc que'xbanu chak junxil, jo' ajcui' li yoquex chixbanunquil anakcuan, ta't'ane' ajcui' sa' eben



l̄æx li cuanquex anakcuan xban nak yōquex chixb̄anunquil jo' que'xb̄anu eb a'an.

*Quiyot'e' xch'ol li Jesús chirilbaleb aj Jerusalén*

<sup>37</sup> Ex aj Jerusalén, ex aj Jerusalén, neque-camsiheb li tz'akal profeta ut nequecuti chi pec eb li neque'takl̄ac eriq'uin xban li Dios. Nabal sut raj xcua j̄colbal jo' nak naxch'utubeb li ral li caxlan rubel lix xic'. Abanan l̄æx inc'a' xeraj. <sup>38</sup> Ut anakcuan l̄e tenamit jo' ajcui' li templo t̄acan̄ak chi naq'uirnac aj chic ru. <sup>39</sup> Tinye ut ere chalen anakcuan inc'a' chic teril cuu toj nak teye, “Osobtesinbilak a'an li xchal sa' xc'aba' li Kaçua”. Toj aran chic teril cuu, chan li Jesús.

## 24

*Li Jesús quixye nak tixtau xk'ehil nak tajuq'uek' li rochoch li Dios*

<sup>1</sup> Qui-el sa' li templo li Jesús, ut nak yō chi xic, que'cuulac lix tzolom riq'uin ut que'xc'ut chiru li n̄inki cab xcuent li templo. <sup>2</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Us ajcui' nak teril chi us chixjunil a'in xban nak t̄acuulak xk'ehil nak mā jun chic reheb li pec a'an t̄acan̄ak sa' xna'aj chi inc'a' ta tajuq'uek', chan. <sup>3</sup> Ut chirix a'an, cō chiru li t̄z̄ul Olivos ut nak li Jesús quic'ojla aran xjunes, lix tzolom que'cuulac riq'uin ut que'xye re: —Ye ke jok'e t̄ac'ulm̄ank li yōcat chixyebal. ¿C'a'ru talajc'ulm̄ank nak t̄acuulak xk'ehil l̄a c'ulunic? Ut ¿c'a'ru retalil li roso'jiqueb li cutan a'in?— <sup>4</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Cheq'uehak retal re nak mā ani chibalak'ink ere. <sup>5</sup> Nabal te'ch̄alk chi balak'inc, ut te'xye nak sa' inc'aba' xe'chal, abanan moco yal ta. Tole'xye, “Lain li Cristo”, cha'keb. Ut nabal te'balak'ik xbaneb. <sup>6</sup> Nak terabi nak yō li p̄let ut nak terabi resil nak ticl̄ac re li p̄let yalak bar, mexxucuac xban nak tento nak t̄ac'ulm̄ank chi jo'can. Abanan moco ac a'an ta roso'jiqueb li cutan a'in. <sup>7</sup> Nabal li tenamit te'pletik chi ribileb rib. Ut eb li acuabej te'xpleti ribeb. Talajcuank li cue'ej ut t̄acuank li yajel ut t̄acuank li h̄ic sa' nabal chi na'ajej. <sup>8</sup> Abanan chixjunil a'an yal xticlajic li raylal li t̄ach̄alk. <sup>9</sup> Tojo'nak texk'axtesik ut texrahobtesik ut texcamsik. Ut xic' tex-ilek' xbaneb chixjunileb li tenamit sa' inc'aba' lain. <sup>10</sup> Ut sa' eb li cutan a'an nabaleb te'xcanab lix p̄abaleb. Ut a'anakeb chic li te'q'uehok reheb laj p̄abanel sa' raylal. Ut xic' chic te'ril ribeb. <sup>11</sup> Ut nabaleb li profeta aj balak' te'ch̄alk ut nabaleb te'balak'ik xbaneb. <sup>12</sup> Ut xban nak t̄anumt̄ak li māsilal, nabaleb te'xcanab xr̄abaleb li ras r̄itz'in. <sup>13</sup> Ut li ani tixcuy xnumsinquil li raylal a'in toj sa' roso'jic lix yu'am, a'an t̄acolek'. <sup>14</sup> Ut li resil lix nimajcual cuanquilal li Dios t̄ayem̄ank yalak bar jun sut rubel choxa re

nak chixjunileb li tenamit te'rabi resil li colba-ib. Tojo'nak taçhalk li roso'jiqueb li cutan. <sup>15</sup> Chetzolak rix chi us li c'a'ru quixye li profeta Daniel re nak tetau ru li c'a'ru taç'ulmank. A'an quixye nak eb laj balak' te'rocsi sa' li rochoch li Dios bar maçua' xc'ulub cui' cuanc li k'axal yibru ut xucuajel rilbal xban lix mausalal, ut riq'uin a'an te'xmux ru lix templo li Dios. (Dan. 9:27; 12:11) <sup>16</sup> Nak teril a'an, laex li cuanquex Judea, chex-elelik sa' junpat ut texxic toj sa' li tzul. <sup>17</sup> Li ani cuank chak sa' xben li rochoch nak taç'ulmank a'an, chi cubec chak ut tic taçelelik ut inc'a' chic taoc sa' rochoch chirisinguil li c'a'ru cuan re. <sup>18</sup> Ut li ani cuank chak sa' xc'aleb al inc'a' chic chisuk'ik sa' rochoch chixxocbal li rak'. <sup>19</sup> Tok'obak ruheb li yaj aj ixk ut li yoqueb chi tu'resink sa' eb li cutan a'an xban nak k'axal cui'chic ch'a'aj li elelic chok' reheb. <sup>20</sup> Chextijok ut chetz'ama chiru li Dios re nak inc'a' taç'ulmank li raylal a'in sa' habalk'e chi moco sa' li hilobal cutan. <sup>21</sup> Sa' eb li cutan a'an ma ca'ch'in li raylal taç'ulmank. Ma jun cua quic'ulman chi jo'can chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och', chi moco taç'ulmank junak chic jo'can mokon. <sup>22</sup> Cui ta maç'a' sa' xch'ol li Kaçua' xrakbal ruheb li cutan a'an, ma ani raj taçanak chi yo'yo sa' ruchich'och'. Jo'can nak li Kaçua' tixseba xrakbal ruheb li cutan a'an sa' xc'aba'eb li sic'bileb ru. <sup>23</sup> Jo'can nak cui ani tayehok ere, "Cue' li Cristo," malaj, "le' cuan li Cristo," mepaç li c'a'ru tixye. <sup>24</sup> Nabaleb aj balak' te'c'ulunk ut te'xye nak a'aneb li Cristo. Ut cuan te'xye nak a'aneb profeta. Nabal li c'a'ak re ru te'xc'utbesi ut sachba ch'olej telaje'xbanu re xyalbal xbalak'inquileb li tenamit, jo'queb ajcui' li sic'bileb ru xban li Dios. <sup>25</sup> Abanan cheq'uehak retal. Ac xinye ere li c'a'ru talaje'c'ulmank. <sup>26</sup> Cui ut neque'xye ere, "Le' sa' li chaki ch'och' cuan li Cristo," mexxic chirilbal. Cui ut neque'xye ere, "Arin cuan sa' cab," mepaç li c'a'ru te'xye. <sup>27</sup> Lain li C'ajolbej tinc'ulunk sa' junpat. Chanchan lix repom li cak na-el chak sa' releb sak'e ut naxc'ut rib toj sa' roqueb sak'e. <sup>28</sup> Yal li neque'xye nak bar cuank junak camenak, aran te'xtub rib li so'sol.

### *Nak tol-elk cui'chic li C'ajolbej Dios*

<sup>29</sup> Ut sa' eb li cutan a'an nak acak xrake' li raylal a'an, tak'ojyinok' ru li sak'e ut li po inc'a' chic taçutanok' ru. Taec'ank chak ru li choxa ut li chahim talaje't'ane'k' chak. <sup>30</sup> Tojo'nak taç'utunk sa' choxa li cuetalil lain li C'ajolbej. Ut te'yot'ek' ut te'yabak chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Ut te'ril cuu lain li C'ajolbej nak yokin chak chi çalc sa' li chok riq'uin lix nimal incuanquil ut inlok'al. <sup>31</sup> Ut nak taec'ank chak chi cau li trompeta, tintaklaheb lin angel. Ut te'xch'utub li sic'bileb ru inban li cuankeb yalak bar jun sut rubel choxa

jun sut sa' ruchich'och'. <sup>32</sup> Cheq'uehak retal c'a'ru naxbanu li jun ton chi higo. Nak nak'unk'ut chak li xak chi elc, riq'uin a'an tenau nak yo chak chi nach'oc li sak'ehil. <sup>33</sup> Jo' nak li higo naxc'utbesi retalil li sak'ehil, jo'can ajcui' chixjunil li c'a'ak re ru a'an talaje'c'ulmank, naxc'utbesi retalil nak yo chi cuulac xk'ehil nak tolinelk cui'chic lain li C'ajolbej. <sup>34</sup> Relic chi yal tinye ere nak toj talaje'c'ulmank chixjunil li c'a'ak re ru a'in chi toj maji' neque'oso' li tenamit a'in. <sup>35</sup> Li choxa ut li ruchich'och' talaje'osok'. Abanan li cuatin inc'a' tacanak yal chi jo'can chi inc'a' ta tac'ulmank chixjunil li c'a'ak re ru xinye. <sup>36</sup> Abanan ma ani nana'oc re jok'e lix k'ehil ut lix honal inc'ulunic. Eb li angel sa' choxa inc'a' neque'xnau chi moco lain li C'ajolbej ninna'oc re. Ca'aj cui' li Dios Acuabej nana'oc re jok'e tac'ulmank a'in. <sup>37</sup> Jo' quic'ulman sa' xcutan laj Noé, jo'can ajcui' tac'ulmank nak tolinelk cui'chic lain li C'ajolbej. <sup>38</sup> Sa' eb li cutan a'an nak toj maji' quicuan li but'i ha', eb li tenamit yoqueb chak chi cua'ac ut yoqueb chi uc'ac, ut yoqueb chi sumlac ut chi sumubanc toj sa' li cutan nak qui-oc laj Noé sa' li jucub cab. <sup>39</sup> Ut inc'a' que'xtau xyalal toj quichal li but'i ha' ut quilaje'c'ame' chixjunileb xban li but'. Chanchan ajcui' a'an nak tolinelk cui'chic lain li C'ajolbej. <sup>40</sup> Sa' li cutan a'an cuib li cuink cuankeb sa' c'alebaj, jun aj pabanel ut jun li macua' aj pabanel. Ut laj pabanel, a'an li tac'amek' xban li Dios ut li jun chic li macua' aj pabanel, a'an tacanabak. <sup>41</sup> Ut cuib li ixk yokeb chi que'ec sa' jun chi que'leb, jun aj pabanel ut jun li macua' aj pabanel. Ut laj pabanel, a'an li tac'amek' xban li Dios ut li jun chic li macua' aj pabanel, a'an tacanabak. <sup>42</sup> Jo'can nak yo'on cuankex xban nak inc'a' nequenau jok'e honal tolinelk lain li Kacua'. <sup>43</sup> Chenauhak a'in: nak cui ta naxnau li yucua'bej sa' li cab jok'e honal re li k'ojoyin tol-elk laj elk', tayo'lek raj ut inc'a' raj tixcanab chi elk'ac xsa' li rochoch. <sup>44</sup> Jo'can ajcui' laex yo'on cuankex chi oybeninc xban nak inc'a' nequenau jok'e honal tincuulak lain li C'ajolbej. Tincuulak chi mac'a' sa' ech'ol.

*Li chabil aj c'anjel ut li inc'a' chabil aj c'anjel*

<sup>45</sup> ¿Ani ut laj c'anjel chabil ut cuan xna'leb? A'an li quiq'uehe' xcuanquil xban lix patrón sa' xbeneb li rech mosil ut a'an taq'uehok re xtzacaemkeb sa' x-oril. <sup>46</sup> Us xak re laj c'anjel a'an li yok chixbanunquil chi jo'can nak tol-elk lix patrón. <sup>47</sup> Relic chi yal tinye ere nak lix patrón tixk'axtesi sa' ruk', chixjunil lix juncablal. <sup>48</sup> Aban cui laj c'anjel a'an inc'a' us lix na'leb, tixye sa' xch'ol, "Lin patrón tabayk chak chi c'ulunc." <sup>49</sup> Ut taoc chixsac'baleb li rech aj c'anjelil, ut taoc chi cua'ac ut chi uc'ac rochbeneb li calajenak. <sup>50</sup> Ut mac'a'ak sa' xch'ol nak tol-elk lix patrón. <sup>51</sup> Ut tac'ajtesik ru ut taq'uehek'

sa' xyānkeb laj ca'pac'al u. Ut aran taçuānk li yābac ut li c'uxuxinc ruch e.

## 25

### *Li jaljoquil ru atin chirix li lajeb chi tuk' ix*

<sup>1</sup> Lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan li quic'ulman sa' jun li sumlāc. Li lajeb chi tuk' ix que'xc'am lix candil ut cōeb sa' jun li sumlāc chixc'ulbal li bēlomej. <sup>2</sup> Qb cuanqueb xna'leb ut li qb chic māc'a' xna'lebeb. <sup>3</sup> Li qbēb li māc'a'eb xna'leb inc'a' que'xcauresi rib chi us. Que'xc'am lix candil, abanan inc'a' que'xc'am xya'al lix candil. <sup>4</sup> Ut li cuanqueb xna'lebeb que'xcauresi rib chi us, que'xc'am lix candil ut que'xc'am ajcui' lix ya'al. <sup>5</sup> Ut nak quibay chak li bēlomej, neque'xīkan chixjunileb toj retal quicube xcuarahēb. <sup>6</sup> Ut sa' tuktu k'ojoyin, que'rabi nak yoqūeb chixjapbal reheb li tenamit chixyēbal: —Cue' chak li bēlomej. Ayukex, c'ulumak chak, chanqueb. <sup>7</sup> Ut li lajeb chi tuk' ix que'aj ru ut que'oc xyībanquil lix candil. <sup>8</sup> Ut li qb li māc'a'eb xna'leb que'xye reheb li qb chic li cuanqueb xna'leb: —Jec'omak bayak xya'al li kaxam xban nak chupc re li kacandil, chanqueb. <sup>9</sup> Aban li cuanqueb xna'leb que'xye: —Inc'a' naru. Inc'a' tāt'aklok li xya'al li ke cui takaq'ue ēre lāex. Ayukex riq'uineb laj c'ay. Lok'omak chak ēre, chanqueb reheb. <sup>10</sup> Ut cuanqueb chak chixlok'bal lix ya'al lix candil nak col-ēlk li bēlomej. Ut li qb chic li cuanqueb xya'al lix candil que'oc rochben sa' li cab. Ut quitz'ape' li oquebāl. <sup>11</sup> Ut nak que'suk'i chak li qb chi tuk' ix chixlok'bal xya'al lix xameb, que'oc chibokoc sa' li oquebāl ut que'xye: —Kācua', te li cab chiku, chanqueb. <sup>12</sup> Ut li bēlomej quichak'oc ut quixye reheb: —Relic chi yāl tinye ēre inc'a' ninnau ēru.— <sup>13</sup> Jo'can nak lāin ninye ēre: Yo'on cuānkex xban nak inc'a' nequenau li cutan chi moco li hōnal jok'e tolinēlk lāin li C'ajolbej.

### *Li jaljoquil ru atin chirix li tumin naxc'utbesi chanru nak toc'anjelak chiru li Dios*

<sup>14</sup> Ut lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan jun li cujnk li ac xic re chi najt. Quixbokeb lix mōs riq'uin ut quixk'axtesi lix tumin sa' ruk'eb lix mōs. <sup>15</sup> Quixq'ue qb mil pēs re li jun, cuib mil re li jun chic ut quixq'ue jun mil re li jun chic. Quixq'ue re li junjūnk a' yal chanru lix sēbal xch'ol chi rilbal. Tojo'nak cō chi najt. <sup>16</sup> Ut li mōs li quic'uluc re li qb mil pēs, qui-oc chi yacoc chiru ut quirechani qb mil pēs chic sa' xben li quixc'ul. <sup>17</sup> Ut jo'can cui'chic quixbanu li quic'uluc re li cuib mil pēs. Ut quirechani cuib mil pēs chic sa' xben li quixc'ul. <sup>18</sup> A'ut li mōs li quic'uluc re li jun mil pēs, cō ut quixbec jun li jul sa' ch'och'. Ut aran quixmuk li jun

mil pes li quiq'uehe' re xban lix patrón. <sup>19</sup> Ut najterak chic, quic'ulun lix patroneb laj c'anjel a'an. Quixbokeb lix mōs chixk'axtesinquil xcuenteb. <sup>20</sup> Ut quicuulac li mōs li quic'uluc re li ob mil pes. Ut quixc'am chak li ob mil li quixc'ul ut quixc'am chak ajcui' li ob mil chic li xben li quirechani, ut quixye: —Kācua', ob mil pes caq'ue cue. Cuaye' la tumin ut ob mil chic xcuechani chak sa' xben li caq'ue cue, chan. <sup>21</sup> Ut lix patrón quixye re: —K'axal us xabanu. Laat chabilat ut tz'akalat aj c'anjel. Sa' xben li ca'ch'in xink'axtesi acue, chabil xat-el. Anakcuan tink'axtesi chic nabal acue. Chisahok' sa' la ch'ol xban nak tattz'akonk ajcui' riq'uin li sahil ch'olejil li cuan cuiq'uin lain, chan. <sup>22</sup> Ut li mōs li quic'uluc re li cuib mil pes quicuulac ut quixye: —Kācua', caq'ue cue cuib mil pes ut cuib mil pes chic xcuechani chak sa' xben, chan. <sup>23</sup> Ut lix patrón quixye re: —Us xabanu. Chabilat aj c'anjel. Riq'uin li ca'ch'in xinq'ue acue, us xat-el. Anakcuan tink'axtesi acue nabal chic. Chisahok' sa' la ch'ol xban nak tattz'akonk ajcui' riq'uin li sahil ch'olejil li cuan cuiq'uin lain, chan. <sup>24</sup> Ut quicuulac ajcui' li jun chic li quic'uluc re li jun mil pes ut quixye re lix patrón: —Kācua', ninnau nak josk'at laa. Nacatk'oloc bar inc'a' nacat-au cui', ut nacatxococ bar cui' inc'a' nacatpajin iyaj. <sup>25</sup> Jo'can nak quinxucuac ut coin ut coxinmuk sa' ch'och' li caq'ue cue. Cue' li jun mil pes li caq'ue cue, chan. <sup>26</sup> Ut li patrón quijosk'o' ut quixye re: —Inc'a' us la na'leb. Inc'a' nacacuj trabajic. Xanau nak nink'oloc bar inc'a' nin-au cui'. Ut xanau nak ninxococ bar inc'a' ninpajin cui' iyaj. <sup>27</sup> Jo'can ut tento nak xaq'ue raj lin tumin reheb laj to' tumin. Ut sa' inc'ulunic, xinc'ul raj ral lin tumin rochben raj li xaq'ue chi to', chan. <sup>28</sup> Ut li patrón quixye reheb lix mōs li cuanqueb aran: —Mak'omak chiru li jun mil pes ut q'uehomak re li ani aj iq'uin cuan li lajeb mil pes. <sup>29</sup> Chixjunil li ani cuan nabal reheb, mas cui'chic taq'uemank re ut k'axal cui'chic nabal taçuank re. Ut li ani ca'ch'in ajcui' cuan re, tamak'mank chiru li jo' q'uial cuan re. <sup>30</sup> Ut laj c'anjel a'in, mac'a' na-oc cui'. Isihomak arin ut q'uehomak sa' k'ojoyin. Aran taçuank li yabac ut li c'uxuxinc ruch e, chan.

### *Li rakba atin tachalk*

<sup>31</sup> Nak tinchalk lain li C'ajolbej riq'uin xnimal inlok'al cuochbenakeb chak chixjunileb li ángel, tojo'nak toxinc'ojlak sa' lin c'ojaribal retalil xnimal incuanquil chi rakoc atin. <sup>32</sup> Ut te'ch'utubak chicuu chixjunil xtepeleb li tenamit li cuanqueb sa' ruchich'och'. Tojo'nak tinsiq'ueb ru ut tinq'ueheb sa' cuib ch'utal jo' nak li pastor narisiheb lix carner sa' xyankeb li chibat. <sup>33</sup> Ut tinq'ueheb lin carner sa' lin nim uk' ut eb li chibat tinq'ue sa' intz'e. <sup>34</sup> Ut lain li Rey tinye reheb li cuanqueb sa'

lin nim: —Osobtesinbilex xban lin Yucua'. Echanihomak li nimajcual cuanquilal cauresinbil chok' ere chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och'. <sup>35</sup> Terēchani xban nak quintz'oca chak ut quineq'ue chi cua'ac. Quichakic cue ut quineq'ue chi uc'ac. Quinsic' cuochochnal ut quinec'ul eriq'uin. <sup>36</sup> Nak maç'a' cuak', queq'ue cuak'. Nak quinyajer, quinetenk'a. Nak quincuan sa' tz'alam, coxineril chak. <sup>37</sup> Ut eb li tiqueb xch'ol te'xye cue: —Kaçua', ¿jok'e ta bi' catkil chi tattz'ocak ut jok'e ta bi' catkaq'ue chi cua'ac? ¿Jok'e ta bi' catkil chi tachakik acue ut jok'e ta bi' catkaq'ue chi uc'ac? cha'keb cue. <sup>38</sup> ¿Jok'e ta bi' casic' acuchochnal ut catkac'ul ta kiq'uin? ¿Jok'e ta bi' catkil chi maç'a' acuak' ut quikaq'ue ta acuak'? <sup>39</sup> ¿Jok'e ta bi' catkil chi yajat ut catkatenk'a ta? ¿Jok'e catcuan sa' tz'alam ut coxatkil ta chak? cha'keb. <sup>40</sup> Ut lain tinchak'ok ut tinye reheb: —Relic chi yał tinye ere, cui quebanu a'in re junak li neque'paban cue, usta cubenak xcuanquil, cue ajcui' lain quebanu chak. <sup>41</sup> Tojo'nak lain li Rey tinye reheb li cuanqueb sa' lin tz'e: —Elenkex chicuu. Tz'ektananbilex sa' li xam li ma jok'e tachupk c'ubanbil chak chok' re laj tza ut reheb ajcui' lix ángel. <sup>42</sup> Xban nak lain quintz'oca chak ut inc'a' quineq'ue chi cua'ac. Quichakic chak cue ut inc'a' quineq'ue chi uc'ac. <sup>43</sup> Quinsic' li cuochochnal ut inc'a' quinec'ul eriq'uin. Maç'a' cuak' ut inc'a' queq'ue cuak'. Quinyajer ut inc'a' quinetenk'a. Quincuan chi prexil ut inc'a' coxineril chak, cha'kin reheb. <sup>44</sup> Ut te'chak'ok ut te'xye cue: —Kaçua', ¿jok'e ta bi' catkil chi tattz'ocak? ¿Jok'e ta bi' catkil chi tachakik acue? ¿Jok'e casic' acuchochnal? ¿Jok'e catkil chi maç'a' la cuak' malaj yajat, malaj cuancat sa' tz'alam ut inc'a' catkatenk'a? cha'keb. <sup>45</sup> Ut lain li Rey tinchak'ok ut tinye reheb: —Relic chi yał tinye ere, xban nak inc'a' quetenk'aheb li neque'paban cue li maç'a'eb xcuanquil, inc'a' ajcui' quinetenk'a lain, cha'kin reheb. <sup>46</sup> Ut eb a'an te'xic sa' li tojba maç chi junelic. Abanan li tiqueb xch'ol cuankeb xyu'am chi junelic.

## 26

### *Que'xc'ub rib re nak te'xchap li Jesús*

<sup>1</sup> Ut nak quirake' li Jesús chixyebal chixjunil li atin a'in, quixye reheb lix tzolom: <sup>2</sup> —Laex nequenau nak cuib cutan chic ma nacuulac xk'ehil li pascua re xnink'einquil chanru nak que'cole' ut que'el laj Israel sa' li tenamit Egipto. Ut lain li C'ajolbej tink'axtesik re nak tinq'uehek' chiru cruz. <sup>3</sup> Ut eb lix benil aj tij ut eb laj tz'ib ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío que'xch'utub ribeb chiru nebal re li rochoch lix yucua'ileb laj tij, Caifás xc'aba'. <sup>4</sup> Ut que'xc'ub ribeb re nak te'xchap li Jesús ut re nak te'xyo'ob atin chirix re xcamsinquil.

<sup>5</sup> Ut que'xye chiribileb rib: —Inc'a' takachap li Jesús nak yok li nink'e xban nak te'pok' li tenamit sa' kabēn ut te'oc chi pletic kiq'uin, chanqueb.

*Li ixk quixq'ue li sununquil ban sa' xjolom li Jesús*

<sup>6</sup> Li Jesús cuan aran Betania sa' rochoch laj Simón li saklep rix. <sup>7</sup> Chunchu sa' mex nak quicuulac jun li ixk. Cuan jun ch'ina met yibanbil riq'uin li tertuquil pec alabastro xc'aba'. Cuan li sununquil ban chi sa', k'axal tertu xtz'ak. Li ixk quixq'ue li ban sa' xjolom li Jesús. <sup>8</sup> Nak que'ril a'an, eb lix tzolom que'josk'o' ut que'xye chi ribileb rib: —¿C'a'ut nak xsach li sununquil ban a'in chi mac'a' rajbal? <sup>9</sup> Xru raj xc'ayiman chi k'axal tertu xtz'ak ut xkajeq'ui raj li tumin reheb li neba', chanqueb. <sup>10</sup> Li Jesús quixnau li c'a'ru yoqueb chixyebal ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixch'i'ch'i'inquil li ixk a'in? Canabomak xcuech'inquil xban nak us li xbanu cue. <sup>11</sup> Li neba' junelic cuankeb sa' eyank. Abanan lain moco cuankin ta chi junelic eriq'uin. <sup>12</sup> Li ixk a'in us li xbanu cue nak xq'ue li sununquil ban sa' inben. Maji' nincam abanan ac xinixban re lin mukbal. <sup>13</sup> Relic chi yal tinye ere yalak bar tayemank resil li colba-ib sa' chixjunil li ruchich'och', tayemank ajcui' resil li c'a'ru xbanu cue li ixk a'in re xjulticanquil a'an, chan.

*Laj Judas Iscariote quixyechi'i xk'axtesinquil li Jesús sa' ruk'eb li xbenil aj tij*

<sup>14</sup> Ut laj Judas Iscariote, jun reheb li cablaju chi xtzolom li Jesús, co riq'uineb lix benil aj tij. <sup>15</sup> Ut quixye reheb: —¿Jo' nimal teq'ue cue cui tink'axtesi li Jesús ere? chan reheb. Ut eb a'an que'xc'ub nak te'xq'ue lajeb xca'c'al chi tumin plata re. <sup>16</sup> Ut chalen sa' li cutan a'an, laj Judas yo chixsic'bal jok'e tixq'ue rib re nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb.

*Xticlajic chak li Lok'oninc re Xjulticanquil li Camic li Jesu-cristo*

<sup>17</sup> Sa' li xben cutan re li nink'e nak neque'xcua' li caxlan cua chi mac'a' xch'amal, que'chal lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —¿Bar taçauaj takacauresi chak li na'ajej re tatzaca cui' li mayejanbil xul? chanqueb. <sup>18</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Ayukex sa' li tenamit riq'uin li cuink li xinye ere, ut teye re, “Chan laj tzolonel nak cuulac re xk'ehil lix camic. Taraj xnumsinquil li nink'e Pascua sa' la cuochoch rochbeneb lix tzolom,” cha'kex re li cuink. <sup>19</sup> Ut eb lix tzolom que'xbanu jo' que'yehē' reheb xban li Jesús ut aran que'xcauresi li nink'e. <sup>20</sup> Ut nak qui-ecuu sa' li cutan a'an, quic'ojla li Jesús sa' mex rochbeneb lix cablaju chi tzolom. <sup>21</sup> Ut nak yoqueb chi cua'ac, li Jesús quixye reheb: —Relic chi yal tinye ere nak jun ere

laex tak'axtesink cue sa' ruk'eb li xic' neque'iloc cue, chan.  
<sup>22</sup> Ut mac'a' jo' nak que'raho' sa' xch'oleb. Ut chi xjunjunkaleb que'xpatz' re: —¿Ma lain ta bi' tink'axtesink acue, Kacua?—  
<sup>23</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Li tak'axtesink cue, a'an li tixtz'a xcaxlan cua sa' li sec' li tintz'a cui' li cue lain.  
<sup>24</sup> Relic chi yal lain li C'ajolbej tincamsik jo' tz'ibanbil retalil chicuix sa' li Santil Hu. Abanan raylal cuan sa' xben li cuink a'an li tak'axtesink cue. K'axal us raj chok' re li cuink a'an nak inc'a' raj quiyo'la, chan li Jesús. <sup>25</sup> Tojo'nak quichak'oc laj Judas li tak'axtesink re ut quixye: —¿Malaj ut lain li yocat chinyebal, at tzolonel? Ut li Jesús quixye re: —Laat xaye acuib. <sup>26</sup> Ut nak yoqueb chi cua'ac, li Jesús quixchap li caxlan cua. Quixbantioxi chiru li Dios, quixjachi, tojo'nak quixjeq'ui reheb lix tzolom. Ut quixye reheb: —C'ulumak, cua'omak. A'an a'in lin tz'ejcual.— <sup>27</sup> Ut quixchap ajcui' li sec' re uc'ac ut quixbantioxi chiru li Dios ut quix'ue reheb ut quixye reheb: —Uc'umak li cuan sa' li sec' a'in chejunilex, <sup>28</sup> xban nak a'an a'in lin quiq'uel li tahoyek' re nak tacuyek' xmaqueb nabal chi tenamit. Ut a'an taxakabank xcuanquil li Ac' Contrato. <sup>29</sup> Relic chi yal tinye ere nak chalen anakcuan inc'a' chic tincuuc' lix ya'al ru li uva toj nak tacuulak xk'ehil nak tincuuc' cui'chic cuochbenex sa' lix nimajcual cuanquilal lin Yucua', chan li Jesús.

*Li Jesús quixye nak tatz'ektanak xban laj Pedro*

<sup>30</sup> Nak ac xe'rake' xbichanquil jun li bich re xlok'oninquit li Dios, que'coeb sa' li tzul Olivos. <sup>31</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Chejunilex laex tach'inak le ch'ol sa' inc'aba' lain ut tinecanab injunes chiru li k'ojoyin a'in jo' tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu: Tincanab chi camsic laj ilol reheb li carner ut eb li carner te'xcha'cha'i ribeb. (Zac. 13:7) <sup>32</sup> Ut nak acak xincuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak lain xben cua tinxic cheru laex aran Galilea, chan li Jesús. <sup>33</sup> Ut laj Pedro quichak'oc ut quixye: —Usta chixjunileb tate'xcanab, abanan lain inc'a' tatinacanab, chan. <sup>34</sup> Ut li Jesús quixye re: —Relic chi yal yoquin chixyebal acue nak chiru li k'ojoyin a'in toj maji' nayabac laj tzo' xul nak laat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu.— <sup>35</sup> Ut laj Pedro quixye cui'chic: —Ma jok'e tinye nak inc'a' ninnau acuu, usta tine'xcamsi acuochben, chan. Ut jo'can ajcui' que'xye chixjunileb lix tzolom.

*Nak quitijoc chak li Jesús aran Getsemani*

<sup>36</sup> Li Jesús quicuulac rochbeneb lix tzolom sa' li na'ajej Getsemani. Ut quixye reheb lix tzolom: —C'ojlankek cuan arin roybeninquit nak tinxic chi tijoc toj le', chan. <sup>37</sup> Ut quixc'am chirix laj Pedro jo'queb ajcui' li cuib chi ralal laj Zebedeo. Ut li Jesús qui-oc chi rahoc sa' xch'ol ut c'ajo' nak tayot'ek'



xch'ol. <sup>38</sup> Ut quixye reheb: —Cuan jun raylal sa' inch'ol ut yo chinyot'bal. Inc'a' chic nincuy nak nacuec'a. Canakex arin ut yo'lenkex cuochben, chan. <sup>39</sup> Ut quibec chic ca'ch'in li Jesús ut quixhupub rib sa' ch'och' ut quitijoc. Ut quixye: —At inYucua', cui ta naxq'ue rib, inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in. Abanan chi-uxmank li c'a'ru nacacuj laät ut macua' li nacuj lain.— <sup>40</sup> Ut nak quisuk'i riq'uineb lix tzolom, quixtauheb chi cuarc. Ut quixye re laj Pedro: —¿Ma toj yoquex chi cuarc? ¿Ma inc'a' xru xexyo'lec jun orak cuochben? <sup>41</sup> Chexyo'lek ut chextijok re nak inc'a' teq'ue erib chi alec. Laex nequeraj raj xbanunquil li us, abanan ejunes inc'a' texruk, chan. <sup>42</sup> Ut li Jesús co cui'chic xca' sut chi tijoc ut quixye: —At inYucua', cui ta naxq'ue rib nak inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in, abanan chi-uxmank li c'a'ru nacacuj laät.— <sup>43</sup> Ut nak quisuk'i cui'chic li Jesús, quixtauheb cui'chic chi cuarc lix tzolom xban nak ma ca'ch'in lix cuaraheb. <sup>44</sup> Quixcanabeb ut co cui'chic chi tijoc rox sut ut jo'can cui'chic quixtz'ama chiru li Dios. <sup>45</sup> Tojo'nak quichal cui'chic riq'uineb lix tzolom ut quixye reheb: —¿Ma toj yoquex chi cuarc? Tz'akalak li hilanc xebanu. Ac xtau xk'ehil nak lain li C'ajolbej tink'axtesik sa' ruk'eb laj mac. <sup>46</sup> Cuaclinkex anakcuan, yo'keb; cue' chak li tak'axtesink cue sa' ruk'eb li xic' neque'iloc cue, chan.

### *Nak que'xc'am chi prexil li Jesús*

<sup>47</sup> Toj yo ajcui' chi atinac li Jesús nak cox-elk laj Judas. A'an jun reheb li cablaju. Nabal que'chal rochben taklanbilib chak xbaneb li xbenil aj tij ut xbaneb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío. Cuanqueb xch'ich' ut cuanqueb xche'. <sup>48</sup> Li tak'axtesink re ac xc'ub chak rib riq'uineb c'a'ru li retalil li tixc'ut. Quixye reheb: —Li ani tincuutz' ru, a'an li techap.— <sup>49</sup> Ut laj Judas co chi junpat riq'uin li Jesús ut quixye re: —¿Chan xacuil, at tzolone?— ut quirutz' ru. <sup>50</sup> Ut li Jesús quixye re: —Cuamig, ¿c'a'ru acuajom arin?— Tojo'nak que'nach'oc riq'uin li Jesús ut que'xchap. <sup>51</sup> Ut jun reheb li rochben li Jesús quirisi chak lix ch'ich' ut quixch'ot lix xic lix mos li xbenil aj tij. <sup>52</sup> Tojo'nak quiyehé' re xban li Jesús: —Q'ue la ch'ich' sa' lix na'aj xban nak chixjunileb li neque'pletic riq'uin ch'ich', riq'uin ch'ich' ajcui' te'osok'. <sup>53</sup> ¿Ma inc'a' nacanau nak naru tintz'ama chiru lin Yucua' ut a'an tixtakla raj chak anakcuan anakcuan q'uila ok'ob chi ángel chincolbal? <sup>54</sup> Abanan cui tixtakla raj chak eb li ángel, ¿chan raj ru nak tatz'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu, li naxye nak jo'ca'in tento tac'ulmank? chan li Jesús. <sup>55</sup> Ut sa' li honal a'an li Jesús quixye reheb li q'uila tenamit, —¿Ma lain ta bi' aj elk' nak xexchal chinchapbal riq'uin che' ut riq'uin ch'ich'? Rajlal cutan ninc'ojla sa' eyank chetzolbal sa' li rochoch li Dios ut inc'a'

quinechap aran. <sup>56</sup> Abanan chixjunil a'in x-uxman re nak tatz'aklok ru li Santil Hu tz'ibanbil xbaneb li profeta. Tojo'nak que'e'lelic chixjunileb lix tzolom ut que'xcanab xjunes li Jesús.

*Que'xtz'il atin chirix li Jesús nak cuan chiru lix yucua'il eb laj tij*

<sup>57</sup> Ut li Jesús quic'ame' riq'uin laj Caifás, lix yucua'ileb laj tij. Aran ch'ut'ch'uqueb laj tz'ib ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío. <sup>58</sup> Ut laj Pedro chi najt yō chak chixtakenquil li Jesús ut quicuulac toj chi ru'uj nebał sa' rochoch lix yucua'ileb laj tij. Qui-oc aran ut quic'ojla sa' xyankeb laj c'ac'alenel re nak taril c'a'ru tačanak cui'. <sup>59</sup> Ut eb li xbenil aj tij ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío ut chixjunileb li neque'tz'iloc atin yoqueb chixsic'bal chanru nak te'xyo'ob junak atin chirix li Jesús re nak taruk te'xk'axtesi chi camsic. <sup>60</sup> Abanan inc'a' que'xtau usta nabal chi testigo aj tic'ti'eb cuanqueb aran. Toj que'cuulac cuib chic li testigo aj tic'ti'eb, tojo'nak que'xtau chanru te'xjit cui'. <sup>61</sup> Li cuib a'an que'xye: —Jo'ca'in quixye li cuink a'in, “Lain taruk tinjuc' li rochoch li Dios ut chiru oxib cutan tinyib cui'chic”, chan. <sup>62</sup> Ut quixakli lix yucua'ileb laj tij ut quixye re li Jesús: —¿C'a'ru nacaye laät? ¿Ma maç'a' nacaye chirix li yoqueb chixyebal chaçuix?— <sup>63</sup> Ut li Jesús ma jun li atin quixye. Ut li xyucua'ileb aj tij quixye cui'chic re: —Sa' xc'aba' li yo'yoquil Dios taye ke cui laät li Cristo, li Ralal li Dios.— <sup>64</sup> Ut li Jesús quixye re: —Yal li xaye laät. Ut tinye ajcui' ere nak chalen anakcuan tineril lain li C'ajolbej nak c'ojc'okin sa' xnim uk' li nimajcual Dios ut tineril ajcui' nak yokin chak chi chalç cui'chic sa' li chok sa' choxa, chan. <sup>65</sup> Nak quirabi a'an, li xyucua'ileb laj tij quixpej li rak' xban xjosk'il ut quixye: —A'an xjuntak'eta rib riq'uin li Dios. ¿C'a' chic ru aj e nak toj te'xye ke c'a'ru lix maç? Ac xerabi nak xjuntak'eta rib riq'uin li Dios. <sup>66</sup> ¿C'a'ru nequeye? ¿Ma cuan xmaç malaj inc'a'? chan. Ut que'chak'oc ut que'xye: —Cuan xmaç ut xc'ulub nak taçamsik.— <sup>67</sup> Tojo'nak cuan que'chuban re sa' ru. Ut cuan que'sac'oc re ut cuan que'pak'len re chi ruk'eb. <sup>68</sup> Ut que'xye re: —At Cristo, ye ke ani xsac'oc açue, chanqueb.

*Laj Pedro quixye nak inc'a' naxnau ru li Jesús*

<sup>69</sup> Laj Pedro cuan chirix cab c'ojc'o chi ru'uj nebał. Quicuu-lac jun li ixk, xmoš li xyucua'ileb laj tij. Quixye re laj Pedro: —Laät jun reheb li xe'ochbenin re li Jesús aj Galilea.— <sup>70</sup> Laj Pedro quitic'ti'ic chiruheb chixjunileb ut quixye: —Lain inc'a' ninnau ru ani nacaye, chan. <sup>71</sup> Ut jun chic li ixk qui-iloc re nak yō chi elc chire li cab. Ut quixye reheb li cuanqueb aran: —Li cuink a'in, a'an jun qui-ochbenin re li Jesús aj Nazaret.

<sup>72</sup> Ut laj Pedro quitic'ti'ic cui'chic xca' cua. Quixpatz' xc'aba' li Dios ut quixye: —Inc'a' ninnau ru li cuṽnk a'an, chan. <sup>73</sup> Ut junpatak chican, li cuanqueb aran que'jiloc riq'uin laj Pedro ut que'xye re: —Relic chi yaḷ nak laṽat xcomoneb xban nak la cuatinobaḷ nac'utuc re nak laṽat aj Galilea.— <sup>74</sup> Ut laj Pedro quic'oc chi majecuanc ut quixye riq'uin juramento: —Inc'a' ninnau ru li cuṽnk a'an, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an quiyabac laj tzo' xul. <sup>75</sup> Ut sa' junpat quinak sa' xch'ol laj Pedro li atin li quiyehē' re xban li Jesús, “Nak toj maji' nayabac laj tzo' xul, laṽat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu.” Ut laj Pedro ma' c'ajo' nak quiyot'e' xch'ol. Qui-el chirix cab ut c'ajo' nak quiyabac.

## 27

### *Li Jesús quic'ame' sa' rakleb atin chiru laj Pilato*

<sup>1</sup> Ut nak quisakeu, que'xch'utub ribeb chixjunileb lix benil aj tij ut eb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío. Que'xc'ub rib chanru te'xbanu re nak taṽamsik li Jesús. <sup>2</sup> Que'xc'am li Jesús chi bac'bo ut que'xk'axtesi sa' ruk' laj Pilato li acuabēj.

### *Lix Camic laj Judas*

<sup>3</sup> Ut laj Judas li quik'axtesin re li Jesús, c'ajo' nak quiyot'e' xch'ol riq'uin li quixbanu nak quiril nak quitenebac camc sa' xben li Jesús. Quixk'ajsi li lajēb xca'c'al chi tumin plata reheb lix benil aj tij ut reheb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío.

<sup>4</sup> Quixye reheb: —Xinmacob nak xink'axtesi ere li cuṽnk a'in xban nak maṽc'a' xmaṽ, chan. A'ut eb a'an que'xye re: —¿C'a' takaj re laṽo? Il c'a'ru taṽbanu.— <sup>5</sup> Ut laj Judas quixcut li tumin sa' rochoch li Dios. Ut co ut quixyatz' rib. <sup>6</sup> Ut eb lix benil aj tij que'xxoc li tumin ut que'xye: —Inc'a' us xq'uebal li tumin a'in sa' xcaxil lix mayej li rochoch li Dios xban nak xtz'ak xyu'am li cuṽnk.— <sup>7</sup> Ut que'xc'ub ru nak te'xlok' jun li ch'och' re te'mukek' cui' li jalaneb xtenamit. Ut chiru li tumin a'an que'xlok' li na'ajej a'an riq'uin laj pac'onel. <sup>8</sup> Jo'can nak chalen anakuan quicana chok' xc'aba' li na'ajej a'an “Lok'bil riq'uin Quic'.” <sup>9</sup> Ut riq'uin a'in quitz'akloc ru li quixye li profeta Jeremías nak quixye:

<sup>10</sup> Ut que'xchap li lajēb xca'c'al chi tumin plata, xtz'ak li quik'axtesic. Lix tz'ak a'an li tenebanbil sa' xben xbaneb laj Israel. Ut chiru li tumin a'an que'xlok' jun li ch'och' riq'uin laj pac'onel, jo' quiyehē' cue xban li Kaṽua'. (Zac. 11:12-13)

### *Li Jesús quic'ame' sa' rakleb atin chiru laj Pilato*

<sup>11</sup> Que'xc'am li Jesús ut que'xxakab chiru laj Pilato li acuabēj. Ut laj Pilato quixpatz' re: —¿Ma laṽat lix Reyeb laj

judío?— Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Yal li xaye nak lain.— <sup>12</sup> Ut nak yo xjitbal xbaneb lix benil aj tij ut eb li neque'c'amoc be chiruheb laj judío, chi tic inc'a' quichak'oc. <sup>13</sup> Ut laj Pilato quixye re: —¿Ma inc'a' nacacuabi jo' q'uial li yoqueb chixyebal chaquix?— <sup>14</sup> Aban li Jesús ma jun li atin quixye re tixcol rib ut riq'uin a'an quisach xch'ol laj Pilato.

*Quitenebac li camc sa' xben li Jesús*

<sup>15</sup> Rajlal chihab sa' li nink'e Pascua li acuabej narach'ab junak li prex a' yal ani te'raj li tenamit taach'abak jo' c'aynakeb xbanunquil. <sup>16</sup> Sa' eb li cutan a'an cuan sa' tz'alam jun li cuink na'no ru chi us, aj Barrabás xc'aba'. <sup>17</sup> Ut nak ch'utch'uqueb li q'uila tenamit, laj Pilato quixpatz' reheb: —¿Ani teraj tincuach'ab? ¿Ma laj Barrabás, malaj ut li Jesús li Cristo neque'xye re? chan laj Pilato. <sup>18</sup> Laj Pilato naxnau nak xban xcakaleb xch'ol li xbenil aj tij nak que'xk'axtesi li Jesús sa' rakleb atin. <sup>19</sup> Nak laj Pilato c'ojc'o sa' lix na'aj li narakoc cui' atin, li rixakil quixtakla xyebal re: —Mac'a' tabanu re li cuink a'an xban nak mac'a' xmac. Sa' xc'aba' a'an nak k'axal ra xinmatq'ue chi k'ek, chan. <sup>20</sup> Ut eb li xbenil aj tij ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío que'xtacchi'i li q'uila tenamit re nak te'xye nak a' laj Barrabás li taach'abak, ut a' li Jesús tacamsik. <sup>21</sup> Ut li acuabej quixpatz' reheb: —¿Bar cuan reheb li cuib a'in teraj tincuach'ab?— Ut eb a'an que'xye: —A' laj Barrabás, chanqueb. <sup>22</sup> Quixye laj Pilato reheb: —Ut, ¿c'a' put ru taruk tinbanu lain riq'uin li Jesús, li Cristo neque'xye re?— Ut chixjunileb que'xye: —¿Chiq'uehek' chiru cruz!— <sup>23</sup> Ut li acuabej quixye reheb: —¿C'a'ut? ¿C'a'ru tz'akal xmac ere?— Ut eb a'an k'axal cau cui'chic que'xjap re chixyebal: —¿Chiq'uehek' chiru cruz!— <sup>24</sup> Ut laj Pilato quiril nak inc'a' qui-el chi us li quiraj xbanunquil ut quixq'ue retal nak k'axal cui'chic nak que'po' xch'ol li tenamit. Tojo'nak quixtakla xc'ambal lix ha' re xch'ajbal li ruk' chiruheb li tenamit ut quixye: —Mac'a' inmac lain riq'uin xcamic li cuink a'in li mac'a' xmac. Laex chic yal ere sa' xben, chan. <sup>25</sup> Ut chixjunileb li tenamit que'chak'oc ut que'xye: —Sa' kaben lao ut sa' xbeneb li kalal kac'ajol chicanak xtojbaleb rix lix camic, chanqueb. <sup>26</sup> Tojo'nak laj Pilato quirach'ab laj Barrabás chiruheb li tenamit. Ut quixtakla xsac'bal li Jesús riq'uin tz'um ut quixk'axtesi sa' ruk'eb li soldado re nak te'xq'ue chiru cruz. <sup>27</sup> Ut eb lix soldado li acuabej que'xc'am li Jesús sa' li popol ut que'xch'utub ribeb chixjunileb li soldado ut que'xsut li Jesús. <sup>28</sup> Que'risi li rak' ut que'xq'ue jun caki t'icr chirix jo' neque'rocsi li rey. <sup>29</sup> Ut que'xtz'ul jun li corona riq'uin q'uix ut que'xq'ue sa' xjolom. Ut sa' xnim uk' que'xq'ue jun li che'. Ut que'xciuik'ib ribeb chiru ut que'retz'u

ut que'xye: —Sahak taxak sa' aḥ'ol, at xReyeb laj judío, chanqueb re. <sup>30</sup> Quilaje'xchuba, ut que'xchap li che' ut riq'uin a'an que'xsac' sa' xjolom. <sup>31</sup> Ut nak ac xe'xtacuasi, que'risi li t'icr li cuan chirix. Ut que'xq'ue cui'chic li rak' chirix. Tojo'nak que'xc'am re nak te'xq'ue chiru cruz.

*Li Jesús quiq'uehe' chiru cruz*

<sup>32</sup> Ut nak yoḡueb chi xic, que'xc'ul jun li cuḡnk aj Simón xc'aba', Cirene xtenamit. Eb li soldado que'xmin ru a'an chixpakonquil lix cruz li Jesús. <sup>33</sup> Ut que'cuulac sa' li na'ajej Gólgota xc'aba'. Chi jalbil ru naraj naxye: Xna'aj Xbakel Xjolom Camenak. <sup>34</sup> Ut que'xq'ue vino re li Jesús yubil riq'uin c'ahil ban re xcotzbal li raylal, abanan nak quixyal, inc'a' quiruc'. <sup>35</sup> Ut mokon nak ac que'xq'ue chiru cruz, eb li soldado que'būlic chirix li rak' re rilbal ani na taḡchanḡnk re li rak'. Jo'ca'in quitz'akloc ru li yebil xban li profeta nak quixye: Que'xjeq'ui chi ribileb rib li cuak' ut que'būlic chirix lin t'icr. (Sal. 22:18) <sup>36</sup> Que'c'ojla aran ut que'oc chixc'ac'alenquil li Jesús. <sup>37</sup> Sa' xben li cruz que'xq'ue jun retalil c'a'ut nak que'xcamsi ut naxye:

A'an a'in li Jesús, lix Reyeb laj judío.

<sup>38</sup> Ut cuib aj elk' que'q'uehe' chiru cruz rochben, jun sa' xnim ut jun sa' xtz'e. <sup>39</sup> Ut eb li tenamit yoḡueb chi numec' aran, que'xhob li Jesús ut neque'rec'asi xjolomeb. <sup>40</sup> Ut que'xye: —¿Ma maḡua' ta bi' laḡt li cat-ajoc re xjuc'bal rochoch li Dios, ut yal chiru oxib cutan raj xayḡb cui'chic? Xacol raj aḡuib. Cui yal nak laḡt Ralalat li Dios, cuben chak chiru li cruz, chanqueb. <sup>41</sup> Jo'can ajcui' eb li xbenil aj tij yoḡueb chixhobbal li Jesús rochbeneb laj tz'ib ut eb li neque'c'amoc be sa' xyānkeb laj judío. <sup>42</sup> Ut que'xye: —Jalan chic xcoleb ut a'an inc'a' naru naxcol rib xjunes. Cui yal nak a'an xReyeb laj judío, chicubek chak chiru li cruz anakcuan ut topābank chiru. <sup>43</sup> Cau xch'ol riq'uin li Dios. Chicolek' anakcuan cui narahe' xban li Dios xban nak naxye nak a'an Ralal li Dios, chanqueb. <sup>44</sup> Ut jo'can eb ajcui' laj elk' li que'q'uehe' chiru cruz rochben, yoḡueb chixhobbal. <sup>45</sup> Tuktu cua'leb nak quik'ojyino' sa' chixjunil li ruchich'och' ut toj sa' oxib or re ecuu quicutano' cui'chic. <sup>46</sup> Ut ca'ch'in chic mā oxib or nak quiḡtinac li Jesús chi cau xyāb xcux ut quixye: —Elí, Elí, ¿lama sabactani?— Chi jalbil ru naraj naxye: At inDios, at inDios, ¿c'a'ut nak xinācanab injunes? <sup>47</sup> Nak que'rabi li c'a'ru quixye li cuanqueb aran, cuan li que'yehoc: —Abihomak, yo chixbokbal li profeta Elías, chanqueb. <sup>48</sup> Ut jun sa' xyānkeb cō sa' ānil ut coxtz'a chak jun li esponja sa' vinagre ut quixtaksi chi ru'uj jun li che' ut quixq'ue sa' re li Jesús re taruc'. <sup>49</sup> Ut li jun ch'ol chic que'xye: —Kilak cuan ma taḡchalk na laj

Elías chixcolbal, chanqueb. <sup>50</sup> A'ut li Jesús quixjap cui'chic re chi cau ut qui-el xch'ol. <sup>51</sup> Ut li t'icr li cuan chok' tas sa' li Santil Na'ajej sa' li rochoch li Dios quik'iche' sa' xyi. Quiticla chak takec' ut toj tak'a coxrake' lix k'ichilal. Ca' jachal qui-el. Qui-ec'an li ch'och' ut eb li sakonac quilaje'itz'e'. <sup>52</sup> Quilaje'teli li que'muke' cui' li camenak ut nabaleb li tiqueb xch'ol que'cuacli cui'chic chi yo'yo. <sup>53</sup> Ut mokon chic nak li Jesús ac xcuacli cui'chic chi yo'yo, que'el chak sa' lix muklebal ut que'oc sa' li santil tenamit Jerusalén ut nabal chi aj u que'xc'utbesi cui' ribeb. <sup>54</sup> Ut li capitán rochbened li yoqueb chi c'ac'alenc re li Jesús, que'rec'a li hıc ut que'xq'ue retal li c'a'ru yo chi c'ulmanc. Mā c'ajo' nak que'xucuac ut que'xye: —Relic chi yal nak li cuınk a'in tz'akal Ralal li Dios.— <sup>55</sup> Ut cuanqueb ajcui' ixk yoqueb chak chi iloc chi najt. Eb a'an toj Galilea que'xtake chak li Jesús ut que'c'anjelac chiru. <sup>56</sup> Sa' xyankeb a'an cuanqueb lix María aj Magdala, ut lix María xna'eb laj Jacobo ut laj José, ut lix na'eb li ralal laj Zebedeo.

### *Nak quimuke' li Jesús*

<sup>57</sup> Ac yo chi oc k'oյյin nak quicuulac aran bar que'xcamsi cui' li Jesús jun li cuınk biom, aj José xc'aba'. Arimatea xtenamit. A'an xtzolom ajcui' li Jesús nak quicuan. <sup>58</sup> Li cuınk a'in cō riq'uin laj Pilato ut quixtz'ama chiru nak taq'uehek' re lix tz'ejcual li Jesús re nak tixmuk. Ut laj Pilato quix-takla xk'axtesinquil re. <sup>59</sup> Ut laj José quixc'am li camenak ut quixlan sa' jun li ac' t'icr lino. <sup>60</sup> Ut quixq'ue sa' jun li ac' muklebal. Re raj a'an li muklebal nak quiyibac sa' jun sakonac. Ut quixbalk'usi jun nimla pec chire li muklebal ut cō. <sup>61</sup> Ut cuanqueb aran lix María aj Magdala ut lix María jun chic. C'oյc'oqueb aran chi xca'yabal li muklebal.

### *Que'xakabac li soldado chixc'ac'alenukil li muklebal*

<sup>62</sup> Jo' cuulajak chic, nak ac xnume' lix cutanquil li cauresinc re li hilobal cutan, que'xch'utub ribeb li xbenil aj tij rochbened laj fariseo. Que'cōeb riq'uin laj Pilato. <sup>63</sup> Ut que'xye re: —Kaqua', xjultico' ke li atin quixye laj balak' nak toj yo'yok. Quixye nak sa' rox li cutan taquaclik cui'chic chi yo'yo. <sup>64</sup> Takla xq'uebal retal chi us li muklebal toj tanumek' li oxib cutan. Mare te'chalk lix tzolom chi k'ek chirelk'anquil li camenak ut te'xye reheb li tenamit, “Xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.” Ut k'axal cui'chic ch'a'aj toelk lao chiru li xkac'ul xben cua. <sup>65</sup> Ut laj Pilato quixye reheb: —Cue'queb jun ch'utal chi soldado. Ayukex rochbened ut q'uehomak retal nak te'xbanu chi us. Laex nequenau chanru tēbanu, chan. <sup>66</sup> Ut cōeb ut que'xtz'ap chi us li muklebal

ut que'xq'ue retalil li pec ut que'xcanab li soldado aran chixc'ac'alenuil li muklebal.

## 28

*Li Jesús quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak*

<sup>1</sup> Nak ac xnume' li hilobal cutan, sakeuc re li xben cutan re li xaman, quicuulac lix María aj Magdala rochben lix María jun chic chirilbal li muklebal. <sup>2</sup> Toj maji' ajcui' neque'cuulac nak quicuan jun nimla hic. Ut jun x-ángel li Kacua' quicube chak sa' choxa ut quixbalk'usi li pec ut quic'ojla sa' xben. <sup>3</sup> Li rilobal nalemtz'un chanchan rak' cak ut li rak' sak sak jo' li ratz'am que. <sup>4</sup> Ut eb li yoqueb chi c'ac'alenc re li muklebal neque'sicsot xban xxiuheb chirilbal li quic'ulman. Chanchan camenak que'cana. <sup>5</sup> Ut nak que'cuulac li ixk, li ángel quixye reheb: —Mexxucuac laex. Lain ninnau nak yoquex chixsic'bal li Jesús li quicam chiru cruz. <sup>6</sup> Ma ani chic arin. Ac xcuacli chi yo'yo jo' quixye ere. Quimkex arin. Ilomak lix na'aj bar que'xq'ue cui' li Kacua'. <sup>7</sup> Ayukex sa' junpat ut yehomak reheb lix tzolom nak ac xcuacli chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Ut anakcuan taxic Galilea ut a'an xben cua tacuulac cheru laex. Aran toxeril ru. Ca'aj cui' a'in li tinye ere, chan li ángel. <sup>8</sup> Te'xucuak li ixk nak que'el sa' li muklebal. Abanan quisaho' ajcui' sa' xch'oleb riq'uin li c'a'ru que'rabi. Ut coeb sa' anil chixyebal resil reheb lix tzolom li Jesús. <sup>9</sup> Yoqueb chi xic nak xakamil li Jesús chiruheb ut quixq'ue xsahileb xch'ol. Ut eb li ixk que'nach'oc riq'uin ut que'xcuik'ib ribeb chiru. Que'xk'alu li rok ut que'xlok'oni. <sup>10</sup> Li Jesús quixye reheb: —Mexxucuac. Ayukex ut yehomak resil reheb lin herman re nak te'xic Galilea. Ut aran te'ril cuu, chan.

*Eb li xbenil aj tij que'xtumina ruheb li soldado re nak te'xye li tic'ti'*

<sup>11</sup> Ut nak yoqueb chi xic li ixk, cuanqueb laj c'ac'aleneb que'coeb sa' tenamit chixyebal resil reheb lix benil aj tij chixjunil li c'a'ak re ru quic'ulman. <sup>12</sup> Ut lix benil aj tij que'xch'utub ribeb rochbeneb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío ut que'xc'ub ribeb nak te'xq'ue nabal li tumin reheb li soldado. <sup>13</sup> Ut que'xye reheb: —Jo'ca'in teye: “Eb lix tzolom que'cuulac chi k'ek ut que'relk'a li camenak nak yoco chi cuarc,” cha'kex. <sup>14</sup> Ut que'xye cui'chic reheb li soldado li que'c'ac'aleneb re li muklebal: —Cui tarabi resil a'in li acuabej, lao to-oquenk cherix ut textacol, chanqueb. <sup>15</sup> Ut eb li soldado que'xc'ul li tumin ut que'xbanu jo' que'yehe' reheb. Ut li resil a'in quisutun sa' xyankeb laj judío chalen toj sa' li cutan anakcuan.

*Li Jesucristo quixc'utbesi rib chiruheb lix tzolom*

<sup>16</sup> Ut lix tzolom junlaju coeb Galilea sa' xben li tzul li que'yehe' reheb xban li Jesús. <sup>17</sup> Ut nak que'ril ru li Jesús, que'xlok'oni. Abanan cuanqueb sa' xyankeb lix tzolom li que'cuiban xch'ol chixpabanquil. <sup>18</sup> Li Jesús quinach'oc riq'ueineb ut quixye reheb: —Chixjunil li cuanquil q'uebil cue xban li Dios, jo' sa' choxa jo' sa' ruchich'och'. <sup>19</sup> Jo'can utan texxic sa' chixjunil li ruchich'och' ut tech'olob li xyalal chiruheb chixjunileb li tenamit re nak te'pabank. Tecubsiheb xha' sa' xc'aba' li Dios Acuabej, sa' xc'aba' li Dios C'ajolbej ut sa' xc'aba' li Dios Santil Musik'ej. <sup>20</sup> Tec'ut chiruheb xpabanquil chixjunil li xinye chak ere. Chenauhak nak lain cuankin eriq'uin chixjunil li cutan chalen toj sa' roso'jic li ruchich'och'. Jo'can taxak.



## Li Resil li Colba-ib li Quixtz'iba li San Marcos

*Laj Juan laj Cubsihom Ha' quixye resil lix c'ulunic li Jesucristo*

<sup>1</sup> Jo'ca'in nak quiticla chak resilal li colba-ib sa' xc'aba' li Jesucristo li Ralal li Dios. <sup>2</sup> Li profeta Isaías quixtz'iba li aṭin li quixye li Dios re li Ralal:

Xbēn cua tintakla junak lin takl. A'an ṭayehok resil la c'ulunic re nak te'xcauresi rib li tenamit re aṭ'ulbal.

<sup>3</sup> A'an tixch'olob xyalal sa' li chaki ch'och' chi cau xyab xcux. Tixye:

Yibomak le yu'am ut yo'on cuankex chixc'ulbal li Kaṭua' jo' nak neque'xyib li be re xc'ulbal junak li nim xcuanquil. (Is. 40:3)

<sup>4</sup> Jo'can nak cō laj Juan laj Cubsihom Ha' sa' li chaki ch'och' ut yō chi cubsinc ha' ut yō chixch'olobanquil lix yalal chiruheb ut quixye: —Canabomak li maṭobc. Chi yot'ek' eḥ'ol ut chejal eḥ'a'ux ut chec'ul li cubi ha' ut li Dios tixcuy tixsach le maṭ, chan. <sup>5</sup> Nabaleb laj Judea ut nabaleb ajcui' laj Jerusalén que'cuulac cuan cui' laj Juan chirabinquil li c'a'ru yō chixyebal. Que'xxoto xmaṭ chiru li Dios ut laj Juan quixcubsi xha'eb sa' li nima' Jordán. <sup>6</sup> Li rak' narocsi laj Juan, a'an yibanbil riq'uin rix li xul camello ut lix c'amal xsa', a'an tz'um. Ut aj saṭ' naxtzaca riq'uin xya'al sak c'au. <sup>7</sup> Naxjultica li raṭin li Dios reheb li tenamit ut naxye: —Chalc re jun chic li k'axal nim xcuanquil chicuu laṭin. Xban nak k'axal nim xcuanquil, moco inc'ulub ta nak tinc'utzub cuib re xhitbal xc'amal lix xab. <sup>8</sup> Laṭin xincubsi eha' riq'uin ha'. Aban a'an tixq'ue ere li Santil Musik'ej, chan.

*Nak quixc'ul li cubi ha' li Jesucristo*

<sup>9</sup> Sa' eb li cutan a'an li Jesús qui-el chak Nazaret xcuent Galilea. Quicuulac riq'uin laj Juan ut laj Juan quixcubsi xha' aran sa' li nima' Jordán. <sup>10</sup> Ut nak qui-el chak li Jesús sa' li ha', quiril nak quiteli li choxa, ut li Santil Musik'ej quicube chak sa' xben li Jesús. Chanchan jun li paloma nak yō chak chi cubec. <sup>11</sup> Ut qui-abic xyab xcux li Dios toj sa' choxa. Quixye chi jo'ca'in: —Laṭ li cualal k'axal raroṭat inban. Nasaho' inch'ol acuiq'uin, chan li Dios.

*Nak quiyale' ralenquil li Jesús xban laj Tza*

<sup>12</sup> Ut chirix a'in, li Jesús qui-ec'asjic lix ch'ol xban li Santil Musik'ej re nak taxic sa' li chaki ch'och' bar mac'a' cui' cristian. <sup>13</sup> Ca'c'al cutan quicuan chak xjunes sa' li na'ajej a'an sa' xyankeb li josk' aj xul. Ut chiru li ca'c'al cutan a'an, li Jesús quiyale' ralenquil xban laj tza, aban inc'a' quixq'ue rib chi aļeç. Ut eb lix ángel li Dios que'cuulac chi c'anjelac chiru. <sup>14</sup> Ac cuan laj Juan laj Cubsihom Ha' sa' tz'alam nak ço li Jesús Galilea ut yō chixjulticanquil resil li colba-ib li naxq'ue li Dios. <sup>15</sup> Li Jesús quixye: —Xcuulac xk'ehil lix nimajcual xcuanquilal li Dios. Chiyot'ek' ech'ol chejal ec'a'ux ut pabomak li Santil Evangelio, chan li Jesús.

*Li Jesús quixbokeb cahib aj car re nak te'xic chirix*

<sup>16</sup> Ut nak coxnumek' li Jesús chire li palau cuan Galilea quixtau laj Simón rochben laj Andrés li ritz'in. Yoqueb chixq'uebal lix yoy sa' li palau xban nak a'aneb aj chapol car. <sup>17</sup> Li Jesús quixye reheb, —Chinetake. Macua' chic caribc tebanu. Eras eritz'in ban chic tesic' re te'pabank, chan reheb. <sup>18</sup> Ut sa' junpat que'xcanab lix yoy ut que'xtake li Jesús. <sup>19</sup> Junpat chic quibec li Jesús nak coxtauheb li ralal laj Zebedeo. Laj Jacobo ut laj Juan xc'aba'eb. Cuanqueb sa' lix jucub. Yoqueb chixxitinguil lix yoy. <sup>20</sup> Li Jesús quixbokeb ut que'xcanab laj Zebedeo lix yucua'eb sa' li jucub rochbened lix moç. Ut que'xtake li Jesús.

*Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej*

<sup>21</sup> Que'cuulac sa' li tenamit Capernaum. Sa' li hilobaļ cutan, qui-oc li Jesús sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut qui-oc chixch'olobanquil xyalal chiruheb li tenamit. <sup>22</sup> Neque'sach xch'oleb li tenamit chirabinquil li c'a'ru naxye li Jesús xban nak quixc'ut xyalal chiruheb chi cuan xcuanquil ut moco jo' ta que'xbanu laj tz'ib li neque'c'utuc lix chak'rab li Dios. <sup>23</sup> Sa' li cab ch'utch'uqueb cui' cuan jun li cuink cuan maus aj musik'ej riq'uin. <sup>24</sup> Li cuink a'an quixjap re ut quixye: —¿C'a'ru tacuaj kiq'uin, at Jesús aj Nazaret? ¿Ma chikasachbal xatchal? Ninnau anihat laat. Laat lix Santil Alal li Dios, chan. <sup>25</sup> Li Jesús quixk'us li maus aj musik'ej ut quixye re: —Matchokin. Elen riq'uin li cuink a'in, chan. <sup>26</sup> Ut li maus aj musik'ej quixch'ikle chi cau li cuink. Quixjap re chi cau ut quiel riq'uin li cuink. <sup>27</sup> Quilaje'sach xch'ol chixjunileb li tenamit ut que'xye chiribileb rib: —¿C'a'ru xyalal a'in? ¿C'a'ru li ac'tijleb a'in? Li cuink a'in cuan xcuanquil sa' xbeneb li maus aj musik'ej ut li c'a'ru naxye, neque'xpab.— <sup>28</sup> Sa' junpat que'rabi resil sa' chixjunileb li tenamit xcuent Galilea c'a'ru quixbanu li Jesús.

*Li Jesús quixquirtesi lix na' li rixakil laj Simón Pedro*

<sup>29</sup> Nak que'el sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, li Jesús rochbeneb laj Jacobo ut laj Juan que'coeb sa' rochoch laj Simón ut laj Andrés. <sup>30</sup> Nak que'cuulac, ticto que'xye re li Jesús nak nim xyajel lix na' li rixakil laj Simón. Yocyo ut yo xtik. <sup>31</sup> Tojo'nak li Jesús quijiloc riq'uin li yaj. Quixchap li ruk' ut quixcuaclesi. Sa' junpat quinume' lix tik ut qui-oc chi c'anjelac chiruheb. <sup>32</sup> Sa' li ecuu a'an nak ac x-oc li sak'e, que'c'ame' chak riq'uin li Jesús nabaleb li yaj. Ut que'c'ame' ajcui' chak li cuan maus aj musik'ej riq'uineb. <sup>33</sup> Ut li q'uila tenamit que'chal ut que'xch'utub ribeb chire li cab cuan cui' li Jesús. <sup>34</sup> Nabaleb li yaj que'q'uirtesic xban li Jesús. Jalan jalank xyajeleb li junjunk. Ut li Jesús quirisiheb nabal chi maus aj musik'ej riq'uineb. Li Jesús inc'a' quixcanabeb chi atinac li maus aj musik'ej xban nak eb a'an que'xnau nak a'an li Cristo.

*Li Jesús quixye resil li colba-ib aran Galilea*

<sup>35</sup> Cuulajak chic nak toj maji' na-iq'ue' li cutan, li Jesús quicuaclic ut qui-el sa' li tenamit. Ut co xjunes chi tijoc sa' jun li na'ajej bar mac'a' cui' cristian. <sup>36</sup> A'ut laj Simón jo'queb ajcui' li rochben que'coeb chixsic'bal li Jesús. <sup>37</sup> Nak coxe'xtau que'xye re, —Nabal li tenamit yoqueb chi sic'oc acue, chanqueb. <sup>38</sup> Aban li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Tento nak toxic sa' eb li na'ajej li cuanqueb chi nach' re nak toxinch'olob ajcui' chak resil li colba-ib reheb xban nak a'an aj e nak xinchal, chan. <sup>39</sup> Jo'can nak li Jesús quicuulac sa' eb li na'ajej cuan xcuent Galilea. Yo chixjulticanquil li xyalal chiruheb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, ut quirisi li maus aj musik'ej riq'uineb nabal chi cristian.

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li cuink saklep rix*

<sup>40</sup> Sa' jun li cutan jun li cuink saklep rix quicuulac riq'uin li Jesús. Quixcuik'ib rib chiru ut quixtz'ama xtenk'anquil. Quixye re: —Lain ninnau nak laat naru tinaq'uirtesi, chan. <sup>41</sup> Li Jesús quiril xtok'obal ru li cuink, li saklep rix. Quixye' li ruk' ut quixch'e' li cuink. Quixye: —Nacuaj aq'uirtesinquil. Anakcuan tating'uirtesi, chan. <sup>42</sup> Ut sa' junpat qui-el li saklep chirix ut quiq'uira. Mac'a' chic xyajel quicana. <sup>43</sup> Li Jesús quixchak'rabi chi us ut quixye re: <sup>44</sup> —Abi li tinye acue. Ma ani aj e taserak'i li xac'ul. Tic tatxic riq'uin laj tij re nak a'an taril nak xatq'uira. Ut tamayeja junak li xul jo' naxye sa' lix chak'rab laj Moisés. Chabanu a'an chok' retalil chiruheb li tenamit nak xatq'uira, chan. <sup>45</sup> Co li cuink ut quilajxserak'i reheb chixjunil chanru nak quiq'uira. Riq'uin a'an inc'a' chic naxq'ue rib na-oc li Jesús sa' eb li tenamit xban nak li q'uila tenamit yoqueb chixsic'bal li Jesús. Quicana ban sa' jun li

na'ajej bar maç'a' cui' nabal li cristian ut aran quilaje'cuulac riq'uin li neque'chal chak yalak bar.

## 2

### *Li Jesús quixq'uirtesi jun li cuṁk yaj ut sic*

<sup>1</sup> Nak ac xnume' cuib oxib cutan chic, li Jesús cō cui'chic sa' li tenamit Capernaum. Ut que'rabi resil nak li Jesús cuan sa' li tenamit sa' jun li cab bar nahilan cui'. <sup>2</sup> Sa' junpat que'xch'utub rib li cristian sa' li cab cuan cui' li Jesús. Ut xban xq'ual li tenamit, mā ani chic naru na-oc chire li cab xban nak maç'a' chic li na'ajej. Ut li Jesús yō chixch'olobanquil li xyālal chiruheb. <sup>3</sup> Nak yō chi aṭinac li Jesús, çahibeb li cuṁk que'xc'am chak chi pakpo jun li cuṁk sic. Inc'a' nabec. <sup>4</sup> Abanan xban li q'uila tenamit, inc'a' naru te'rocsi li yaj cuan cui' li Jesús. Jo'can nak que'take' sa' xben li cab ut que'xte ca'ch'in xben li cab ut aran que'xcubsi li yaj yocyō chiru lix cuaribal ut coxcanaç chiru li Jesús. <sup>5</sup> Li Jesús quixq'ue retal nak eb li cuṁk a'an que'xpab nak naru tixq'uirtesi li yaj. Jo'can nak quixye re li yaj: —At cuṁk, cuybil sachbil chic la maç, chan. <sup>6</sup> Ut chunchuq̄ueb ajcui' aran laj tz'ib li neque'c'utuc xchak'rab li Dios. Yoq̄ueb chi c'oxlac. <sup>7</sup> Ut que'xye sa' xch'oleb: —¿C'a'ut nak naaṭinac chi jo'can li cuṁk a'in? ¿Ma a'in ta bi' li Dios? Mā ani naru nacuyuc nasachoc maç. Ca'aj cui' li Dios naru nacuyuc nasachoc maç, chanqueb. <sup>8</sup> Ticto quixnau li Jesús c'a'ru yoq̄ueb chixc'oxlanquil. Quixye reheb: —¿C'a'ut nak nequec'oxla chi jo'can? <sup>9</sup> ¿Bar cuan li us tinye re li yaj re nak taç'utun̄k çeru nak cuan incuanquil? ¿Ma tinye re, “Cuybil sachbil la maç”, malaj ut tinye re, “Cuaclin, ayu, ut c'am la cuaribal”? <sup>10</sup> Lain tinc'ut çeru nak lain li Cristo li C'ajolbej, ut cuan incuanquil sa' ruchich'och' chixcuybal xsachbal li maç, chan reheb. <sup>11</sup> Tojo'nak li Jesús quixye re li cuṁk: —At cuṁk, lain tinye açue, cuaclin, c'am la cuaribal ut ayu sa' la cuochoch, chan. <sup>12</sup> Ut li cuṁk sic nak quicuan ac taçuaclik. Quixchap lix cuaribal ut ac taelk chiruheb chixjunil li tenamit. Ut riq'uin a'in chixjunileb que'sach xch'ol. Que'xq'ue xlok'al li Dios ut que'xye: —Mā jun cua kilom a'in, chanqueb.

### *Li Jesús quixbok laj Leví re nak taxic chirix*

<sup>13</sup> Ut nak ac xq'uirtesi li cuṁk sic, li Jesús cō chire li palau Galilea. Nabaleb li tenamit que'cuulac riq'uin ut li Jesús quic oc chixtzolbaleb. <sup>14</sup> Nak yō chi numec' aran, li Jesús quiril laj Leví li ralal laj Alfeo. Laj Leví c'ojc'o sa' xna'aj ut yō chi titz'oc toj. Li Jesús quixye re: —Chinaṭake.— Tojo'nak laj Leví quicuacli ut quixtake li Jesús. <sup>15</sup> Ut chirix a'an li Jesús cō sa' li rochoch laj Leví chi cua'ac. Nabaleb laj titz'ol

toj ut nabaleb ajcui' laj maç cuanqueb sa' li meç bar cuan cui' li Jesús rochbeneb lix tzolom. Nabaleb xban nak nabal que'taken re li Jesús. <sup>16</sup> Ut eb laj tz'ib ut eb laj fariseo que'ril nak cuan li Jesús sa' meç rochbeneb laj titz'ol toj jo'queb ajcui' laj maç. Ut que'xye reheb lix tzolom li Jesús: —¿C'a'ut nak laj tzolol ere nacua'ac sa' xyankeb laj titz'ol toj ut sa' xyankeb laj maç? chanqueb. <sup>17</sup> Li Jesús quirabi li que'xpatz' ut quixye reheb: —Li cauheb maç'a' na-oc cui' aj banonel reheb. Aban li yajeb, a'aneb li neque'raj banec'. Jo'can nak lain inc'a' xinchal chixsic'baleb li tiq̄ueb xch'ol. Xinchal ban chixsic'baleb laj maç, chan li Jesús.

*Li Jesús quixch'olob xyalal li ayunic*

<sup>18</sup> Sa' eb li cutan a'an eb lix tzolom laj Juan laj Cushi-hom Ha' ut eb laj fariseo neque'xbanu x-ayun. Li tenamit que'cuulac riq̄uin li Jesús ut que'xye re: —Eb lix tzolom laj Juan neque'xbanu x-ayun jo'queb ajcui' laj fariseo. ¿C'a'ut nak inc'a' neque'xbanu x-ayun eb la tzolom? chanqueb re. <sup>19</sup> Tojo'nak quichak'oc li Jesús ut quixye reheb, —Lain jo' jun belomej nak cuanquin. ¿Ma naru te'ayunik li neque'xic riq̄uin sumlac nak cuan li belomej riq̄uineb? Nak toj cuan li belomej riq̄uineb, inc'a' naru neque'xbanu x-ayun. <sup>20</sup> Ut jo'can ajcui' lin tzolom. Taçuulak xk'ehil nak tin-isik sa' xyankeb. Toj sa' li cutan a'an te'xbanu x-ayun, chan reheb.

*Li jaljoquil ru atin chirix li ac'yu'am*

<sup>21</sup> Ma ani naxxiti junak k'el t'icr riq̄uin ac' t'icr. Cui ut naxxiti riq̄uin ac' t'icr, nak tixpuch' taç'osk li ac' t'icr ut tixnimobresi xpejelal li k'el t'icr. <sup>22</sup> Ut ma ani naq'uehoc ac' vino sa' li k'el bols tz'um. Cui tixq'ue li ac' vino sa' li k'el bols tz'um, tapuq'uek' li k'el tz'um, tahoyek' li vino, ut taosok' ajcui' li bols tz'um. Li ac' vino sa' li ac' bols tz'um naq'ueman, chan li Jesús.

*Li Jesús quixch'olob xyalal chirix li hilobal cutan*

<sup>23</sup> Sa' jun li hilobal cutan li Jesús rochbeneb lix tzolom yoq̄ueb chi numec' bar cui' aubil li acuimk trigo xc'aba'. Eb lix tzolom que'xch'ot ru li trigo nak yoq̄ueb chi numec' xban nak te'tz'ocak. <sup>24</sup> Tojo'nak eb laj fariseo que'xye re li Jesús: — Il c'a'ru yoq̄ueb la tzolom. ¿C'a'ut nak neque'xbanu li c'anjel moco uxc ta naraj sa' li hilobal cutan? chanqueb. <sup>25</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ma inc'a' ta bi' xeril sa' li Santil Hu c'a'ru quixbanu laj David nak a'an ut li rochben te'tz'ocak? <sup>26</sup> Nak quicuan laj Abiatar chok' xyucua'ileb aj tij, laj David qui-oc sa' li rochoch li Dios. Cuan aran li mayejanbil caxlan cua. Juneseb laj tij naru neque'xcua' li caxlan cua a'an. Abanan laj David quixcua' li caxlan cua li quiq'uehe'

re xban laj tij ut quixq'ue ajcui' reheb li rochben xban nak te'tz'ocak, chan. <sup>27</sup> Ut quixye ajcui' reheb: —A' li cuṽnk ut li ixk a'aneb li k'axal lok' chiru li hilobaḷ cutan. Toj maḷc'a' li hilobaḷ cutan nak ac que'yo'obtesic chak ut li hilobaḷ cutan quiq'uehe' re xtenk'anquileb li cuṽnk ut li ixk. <sup>28</sup> Jo'can nak laṽn li C'ajolbej cuan incuanquṽl chixyebal c'a'ru tauxmaṅk sa' li hilobaḷ cutan, chan li Jesús reheb.

### 3

#### *Li Jesús quixq'uirtesi li cuṽnk sic jun li ruk'*

<sup>1</sup> Ut li Jesús cō cui'chic sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut aran cuan jun li cuṽnk sic jun li ruk'. <sup>2</sup> Eb laj fariseo yoḷqueb chixsic'bal chanru nak te'xjit li Jesús. Jo'can nak yoḷqueb chirilbal ma tixq'uirtesi tana li cuṽnk a'in sa' li hilobaḷ cutan. <sup>3</sup> Li Jesús quixye re li cuṽnk li sic ruk': —Numen chak arin chi ubej, chan re. <sup>4</sup> Tojo'nak li Jesús quixpatz' reheb laj fariseo: —¿C'a'ru us xbanunquṽl sa' li hilobaḷ cutan? ¿Ma naru xbanunquṽl li us malaj ut li inc'a' us? ¿Ma us xcolbal xyu'am junak malaj ut xsachbal? chan cui'chic reheb. Ut eb a'an mem que'cana. Inc'a' chic que'xtau c'a'ru que'xye. <sup>5</sup> Quijosk'o' li Jesús sa' xbeneb, abanan quiril cui'chic xtok'obaḷ ruheb xban nak inc'a' que'raj xtaubal xyalaḷ. Ut li Jesús quixye re li cuṽnk li sic ruk': —Ye' la cuuk', chan. Ut li cuṽnk quixye' li ruk' ut sa' junpaṭ quiq'uir. <sup>6</sup> Tojo'nak eb laj fariseo que'el riq'uṽn li Jesús. Que'cōeb riq'uṽneb li neque'oquen chirix laj Herodes. Ut que'oc xc'ubanquṽl chanru nak te'xcamsi li Jesús.

#### *Li q'uila tenamit que'cōeb chire li palau chixsic'bal li Jesús*

<sup>7</sup> Ut chirix a'an li Jesús cō chire li palau Galilea rochbeneb lix tzolom. Ut li q'uila tenamit que'xtake li Jesús. Que'chal chak Galilea jo' ajcui' Judea. <sup>8</sup> Nak que'rabi resil li xnṽnkal usilal yo chixbanunquṽl li Jesús, quilaje'chal chirilbal. Cuan li que'chal chak Jerusalén ut Idumea. Ut cuan ajcui' que'chal chak jun pac'al li nima' Jordán. Ut que'chal ajcui' chak Tiro ut Sidón chirilbal li Jesús. <sup>9</sup> Jo'can nak li Jesús quixye reheb lix tzolom nak te'xcauresi junak li jucub. Ac cuṽnk aran re taḷcuṽnk chi sa' re nak inc'a' taṅat'ek' xbaneb li q'uila tenamit. <sup>10</sup> Xban nak nabal ac xq'uirtesi, jo'can nak li q'uila tenamit yoḷqueb chixtiquṽsinquṽl ribeb. Te'raj te'xch'e' li Jesús re nak te'q'uirak. <sup>11</sup> Li cuan maṽs aj musik'ej riq'uṽneb, nak que'ril li Jesús, que'xcuik'ib rib chiru ut que'xjap re chixyebal: —Laat li Ralal li Dios, chanqueb re. <sup>12</sup> Ut li Jesús quixk'useb li maṽs aj musik'ej ut quixye reheb nak inc'a' te'xye resil nak a'an Ralal li Dios.

#### *Li Jesús quixsiq'ueb ru lix tzolom cablaju*

<sup>13</sup> Tojo'nak li Jesús quitake' chiru tzul. Quixbokeb li aniquiraj ut eb a'an cöeb chirix. <sup>14</sup> Ut li Jesús quixsiq'ueb ru li cablaju chi cuṽnk re nak te'cuṽnk riq'uin ut re nak tixtaklaheb chixjulticanquil li ratin li Dios. <sup>15</sup> Ut quixq'ueheb xcuanquil chixq'uirtesinquileb li yaj ut chirisinquil li maus aj musik'ej. <sup>16</sup> A'aneb a'in li cablaju li quixxakabeb li Jesús: laj Simón li quixq'ue aj Pedro chok' xc'aba', <sup>17</sup> ut laj Jacobo ut laj Juan. Lix yucua'eb a'an, a'an laj Zebedeo. Aj Boanerges quiq'uehe' chok' xc'aba'eb xban li Jesús. Li c'aba'ej a'an naraj naxye "Ralaleb li Çak". <sup>18</sup> Quixxakabeb ajcui' laj Andrés, laj Felipe, laj Bartolomé, laj Mateo, laj Tomás, laj Jacobo li ralal laj Alfeo, laj Tadeo ut laj Simón. A'an xcomoneb laj Canaán. <sup>19</sup> Ut quixsic' ajcui' ru laj Judas Iscariote li quik'axtesin re li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re.

*Maç'a' chic xcuybal xmaç li namajecuan re li Santil Musik'ej*

<sup>20</sup> Ut nak ac xsiq'ueb ru lix tzolom li Jesús cö sa' jun li cab rochbeneb lix tzolom. Ut que'tubla cui'chic li q'uila tenamit; riq'uin a'an moco naxq'ue ta chic rib nacua'ac li Jesús chi moco eb lix tzolom. <sup>21</sup> Ut nak que'rabi resil li c'a'ru yo chixbanunquil li Jesús, eb li rech'alal que'chal chixc'ambal. Que'xye nak moco tuktu ta chic xna'leb li Jesús. <sup>22</sup> Ut eb laj tz'ib li que'chal chak Jerusalén yoqueb chixyebal: —Laj Tza cuan riq'uin li Jesús ut sa' xc'aba' laj Tza narisiheb li maus aj musik'ej, chanqueb. <sup>23</sup> Ut li Jesús quixbokeb ut quixpatz' reheb: —¿Chanru nak laj Tza tarisi li rech aj tzahil?— Ut quixye ajcui' li jaljoquil ru atin a'in: <sup>24</sup> —Cui cuan jun tepak chi tenamit xic' te'ril rib chi ribileb rib, li jun tep chi tenamit a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. <sup>25</sup> Ut cui cuan ta jun cabalak xic' te'ril rib chi ribileb rib sa' rochoheb, li jun cabal a'an te'xsach xcuanquil lix jun cabal. <sup>26</sup> Jo'can ajcui' laj Tza cui te'xpleti rib chi ribileb rib, a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. <sup>27</sup> Ma' ani naru taoc sa' rochoch junak cuṽnk cau rib chixmak'bal li c'a'ru cuan re, cui inc'a' ta xben cua tixbac' li cuṽnk cau rib, tojo'nak taoc chixc'ambal li c'a'ru cuan re. <sup>28</sup> Relic chi yaḷ ninye ere nak taçuymaṅk taçachmaṅk lix maqueb li cristian ut taçuymaṅk ajcui' li majecuṅc neque'xbanu. <sup>29</sup> Abanan li tamajecuṅk re li Santil Musik'ej, inc'a' taçuyek' taçachek' xmaç. Cuṽnk ban sa' xben chi junelic lix tojbal rix li maç a'an.— <sup>30</sup> Li Jesús quixye a'in xban nak yoqueb chixyebal nak cuan maus aj musik'ej riq'uin.

*Lix na' ut eb li ritz'in li Jesús*

<sup>31</sup> Quicuulac aran lix na' li Jesús ut que'cuulac ajcui' li ritz'in. Que'cana chirix cab ut que'xtakla xbokbal li Jesús. <sup>32</sup> Ut

nabaleb li tenamit c'ojc'oq̄ueb chixc'atk li Jesús. Que'xye re: — K̄acua', xc'ulun l̄a na' rochbened l̄a cuītz'in. Cuanqueb chirix cab. Yoq̄ueb ch̄asic'bal, chanqueb. <sup>33</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ani ta bi' lin na'? Ut, ¿ani ta bi' li cuītz'in nak nequec'oxla l̄aex?— <sup>34</sup> Quirileb li c'ojc'oq̄ueb chixc'atk ut quixye: —A'ineb lin na' ut a'ineb li cuītz'in. <sup>35</sup> Xban nak li ani nabanun re li naraj li Dios, a'an li cuītz'in, a'an li cuanab, ut a'an lin na', chan.

## 4

### *Li jaljoquil ru atin chirix laj acuinel*

<sup>1</sup> Ut qui-oc cui'chic li Jesús chixtzolbaleb li tenamit chire li palau Galilea. K'axal nabal que'xch'utub rib riq'uin chirabin-quil. Xban xq'ualeb li tenamit, li Jesús qui-oc sa' jun li jucub cuan sa' li palau ut quic'ojla chi sa'. Ut chixjunileb li tenamit que'cana chire li palau. <sup>2</sup> Ut nabal c'a'ak re ru quixtzoleb cui' riq'uin jaljoquil ru atin. Nak yo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb, quixye li serak' a'in reheb: <sup>3</sup> —Abihomak li tinye. Jun aj acuinel cō chi auc. <sup>4</sup> Ut nak yo chixhirbal li iyaj, cuan quinak chire be. Que'chal li xul li neque'xic'an ut que'xcua' li iyaj. <sup>5</sup> Ut cuan ajcui' li iyaj quinak sa' li pec ru bar mac'a' cui' mas li ch'och'. Sa' junpat quimok, abanan inc'a' quixchap xxe' xban nak jay li ch'och' sa' xben li pec. <sup>6</sup> Nak quichal li sak'e quichakic li acuimk xban nak inc'a' cham cuan li xe'. <sup>7</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj coxnak sa' xyank li q'uix. Ut nak quichamo' li q'uix sa' xben, quixnat' li acuimk ut inc'a' quiuchin. <sup>8</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj coxnak sa' li chabil ch'och'. Quimok ut quiq'ui ut quiuchin chi us. Cuan quixq'ue lajetk xca'c'al (30) ru. Cuan li quixq'ue oxtakc'al (60) ru ut cuan cui'chic quixq'ue o'takc'al (100) ru li junjunk. <sup>9</sup> Tojo'nak quixye li Jesús reheb: —Li ani na-abin, chixq'uehak retal li c'a'ru ninye, chan.

### *C'a'ut nak cuan li jaljoquil ru atin*

<sup>10</sup> Ut nak que'el lix q'uial li tenamit, li Jesús quicana rochbened lix tzolom cablaju. Eb a'an que'xpatz' re ut que'xye: —¿C'a'ru xyalal li jaljoquil ru atin a'in? chanqueb. <sup>11</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Laex q'uebil ere xnaubal xyalal li mukmuquil na'leb chirix lix nimajcual xcuanquilal li Dios. A'ut li jun ch'ol chic li inc'a' neque'paban, riq'uin jaljoquil ru atin tayemank reheb. <sup>12</sup> Usta yoq̄ueb chi iloc, abanan inc'a' te'xq'ue retal. Usta yoq̄ueb chi abinc, abanan inc'a' te'xtau xyalal. Tauxmank chi jo'can re nak inc'a' te'xyot' xch'oleb ut inc'a' te'xjal xc'a'uxeb ut inc'a' tacuyek' xmaq̄ueb.—

### *Li Jesús quixch'olob xyalal chirix laj acuinel*



<sup>13</sup> Tojo'nak li Jesús quixpatz' reheb: —¿Ma inc'a' nequetau ru li jaljoquil ru atin a'in? Cui inc'a' nequetau xyalal a'in, ¿chanru nak tetau xyalal chixjunil li jaljoquil ru atin chi jo'canan? <sup>14</sup> A'an a'in lix yalal. Laj acuinel a'an jo' jun laj yehol ratin li Dios. <sup>15</sup> Ut li iyaj li quinak chire be, a'an chanchaneb li neque'abin re li ratin li Dios. Nak ac xe'rabi, sa' junpat nachal laj Tza chirisinquil li atin ut sa' junpat nasach sa' xch'oleb. <sup>16</sup> Ut li iyaj li quinak sa' li pec ru, a'an chanchaneb li neque'abin re li ratin li Dios ut sa' junpat neque'xpab chi saheb sa' xch'ol. <sup>17</sup> Abanan inc'a' nacana sa' xch'oleb. Nak nachal junak raylal, malaj ch'a'ajquilal sa' xbeneb xbaneb lix pabal, inc'a' neque'xcuy xnumsinquil. Sa' junpat neque'ch'inan xch'ol. <sup>18</sup> Ut li iyaj li quinak sa' xyank li q'uix chanchaneb li neque'abin re li ratin li Dios. <sup>19</sup> Abanan ca'aj cui' li c'a'ak re ru cuan sa' ruchich'och' neque'xc'oxla, jo' li biomal ut xrabal ru li c'a'ak chic re ru. Ut a'an li naramoc lix yalal chiruheb. Mac'a' na-oc cui' li ratin li Dios reheb. <sup>20</sup> Ut li iyaj li quit'ane' sa' chabil ch'och', a'an chanchaneb li neque'rabi ut neque'xpab chi tz'akal li ratin li Dios. Neque'q'ui chi us sa' lix pabaleb, jo' li acuimk li naruchin lajetk xca'tak'al (30) ut li naxq'ue oxtak'al (60) ut li naxq'ue o'tak'al (100) ru li junjunk.—

*Li jaljoquil ru atin chirix li candil*

<sup>21</sup> Ut li Jesús quixye ajcui' reheb: —¿Ma naq'ueman ta bi' junak candil rubel junak chacach malaj ut rubel ch'at? Inc'a' naru. Takec' ban naq'ueman sa' xna'aj re nak tixcutanobresi sa' li cab. <sup>22</sup> Jo'can ajcui' li tijleb li ninch'olob xyalal cheru. Mac'a' tacanak chi mukmu chi inc'a' ta tac'utbesik mokon. Ut li inc'a' natauman ru anakcuan, tataumank ru mokon. <sup>23</sup> Li ani naraj rabinquil, chixq'uehak retal li ninye. <sup>24</sup> Quixye ajcui' reheb: —Cheq'uehak retal li nequerabi ut teq'ue ech'ol chixbanunquil li nequerabi xban nak li ani naxbanu li c'a'ru quixtzol cui'q'uin, mas cui'chic lix na'leb taq'uehek' re xban li Dios re nak tixtau ru li cuatin. <sup>25</sup> Li ani tixq'ue xch'ol chixtzolbal li us, k'axal cui'chic li usilal tixc'ul. Li ani inc'a' tixq'ue xch'ol chixtzolbal li us, tasachk sa' xch'ol li jo' q'uial naxnau.

*Li jaljoquil ru atin chirix li iyaj naq'ui*

<sup>26</sup> Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Lix nimajcual cuanquilal li Dios, chanchan junak aj acuinel. Narau li iyaj sa' ch'och'. <sup>27</sup> Li cuink nacuar, nacuaculi ut eb li cutan neque'nume'. Ut li iyaj yal xjunes namok chak ut naq'ui ut li cuink inc'a' naxnau chanru nak namok ut naq'ui li acuimk. <sup>28</sup> Li ch'och' naq'uiesin re li acuimk. Naq'ui ut naninkan ut chirix a'an na-oc chi atz'umac ut naxq'ue li ru. <sup>29</sup> Ut

nak nachęco' li ru nasic'man sa' junpať xban nak ac xcuulac xk'ehil xxocbal li ru.

*Li jaljoquil ru atin chirix li riyajil li mostaza*

<sup>30</sup> —¿C'a'ru tinjuntak'ęta cui' lix nimajcual cuanquil li Dios? chan li Jesús. —Ut ¿c'a'ru chi jaljoquil ru atin tınye, re xch'olobanquil xyalal lix nimajcual cuanquilal li Dios? <sup>31</sup> Lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan riyajil li nıńki mostaza. Li riyajil li mostaza coc' chiru chixjunil li iyaj cuan sa' ruchich'och'. <sup>32</sup> Nak ac x-auman namok ut naq'ui. Ut nıńk chi us nacuulac lix che'el. Naxk'ax xteram chixjunil li acuımk. Neque'nıńkan li ruk' ut eb laj xic'anel xul neque'xyıb lix soc sa' eb li ruk'.— <sup>33</sup> Ut li Jesús quixch'olob xyalal chiruheb li tenamit rıq'uin nabal chic chi jaljoquil ru atin a' yaľ bar na cuan te'xtau ru. <sup>34</sup> Ut mać'a' c'a'ru quixye li Jesús reheb li tenamit chi maćua' ta sa' jaljoquil ru atin. Abanan nak ac xjuneseb chic lix tzolom, quixch'olob li xyalal chiruheb.

*Li Jesús quixk'us li ik' ut li palau*

<sup>35</sup> Nak qui-ecuu sa' li cutan a'an li Jesús quixye reheb lix tzolom: —K'axonko jun pac'al li palau, chan reheb. <sup>36</sup> Ut li Jesús quixchak'rabiheb li q'uila tenamit ut quic'ame' sa' li jucub cuan cui'. Ut cuanqueb ajcui' coc' jucub que'coęeb chirix. <sup>37</sup> Ut nak ac cuanqueb sa' xyi li palau quichal jun li nimla ik'. Naxcut lix cau ok li ha' sa' li jucub ut qui-oc chi nujac li ha' chi sa' li jucub. <sup>38</sup> Li Jesús cuan chi ixbej sa' li jucub ut yo chi cuarc sa' xben jun lix soc xjolom. Eb lix tzolom que'rajsi ut que'xye re: —At tzolonel, ajsi acuu. ¿Ma inc'a' nacacuıł nak osoc' ke? chanqueb. <sup>39</sup> Quicuacli li Jesús ut quixk'us li ik' ut quixye re li palau: —Matchokin. Canab ec'anc, chan. Ut sa' junpať quich'ana li ik' ut quitukla ru li ha'. <sup>40</sup> Ut li Jesús quixye reheb lix tzolom: —¿C'a'ut nak c'ajo' nak nequexxucuac? ¿Ma inc'a' nequepaľ nak li Dios taťenk'ank ere? chan. <sup>41</sup> Ut c'ajo' nak que'sach xch'ol lix tzolom ut que'xye chi rilbileb rib: —¿Chanru nak cuan xcuanquil li cuıńk a'in nak naxk'us li ik' ut li palau, ut neque'abin chiru? chanqueb.

## 5

*Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej rıq'uin li cuıńk aj Gadara*

<sup>1</sup> Li Jesús ut eb lix tzolom que'cuulac aran jun pac'al li palau sa' xch'och'eb laj Gadara. <sup>2</sup> Ut nak qui-el li Jesús sa' li jucub, sa' junpať quichal jun li cuıńk chi c'uluc re. Quichal chak sa' li na'ajej bar neque'muke' cui' li camenak. Li cuıńk a'an cuan maus aj musik'ej rıq'uin. <sup>3</sup> Junes sa' li na'ajej bar neque'muke' cui' li camenak nacuan. Ma ani naru nabac'oc re chi moco rıq'uin cadena naru neque'xbac'. <sup>4</sup> Nabal sut

neque'xyal xbac'bal li rok ruk' riq'uin cadena. Abanan sa' junpat naxt'upi li cadena. Ut ma' ani naru natulanobresin re li cuink a'an. <sup>5</sup> Chi k'ek chi cutan naxbeni rib sa' xbeneb li tzul ut sa' xyankeb li muklebal camenak. Junelic yo' chixjapbal re ut naxyoq'ui rib riq'uin k'esnal pec. <sup>6</sup> Toj najt ajcui' cuan chak li Jesús nak qui-ile' xban li cuink. Li cuink co' sa' anil ut coxcuik'ib rib chiru li Jesús. <sup>7</sup> Quixjap re chixyebal: —¿C'a'ru ta'cuaj cuiq'uin, at Jesús? Laat Ralalat li nimajcual Dios. Sa' xc'aba' li Ka'cua' Dios, nintz'ama cha'cuu nak minarahobtesi, chan re. <sup>8</sup> Quixye chi jo'can xban nak ac yo' li Jesús chixyebal re li ma'us aj musik'ej: —Elen riq'uin li cuink a'in, at ma'us aj musik'ej.— <sup>9</sup> Tojo'nak li Jesús quixpatz' re: —¿Ani ac'aba'?— —Cuakib mil (6,000) inc'aba' xban nak nabalo, chan nak quichak'oc. <sup>10</sup> Ut nabal sut quixtz'ama chiru li Jesús nak inc'a' tarisiheb li ma'us aj musik'ej chi junaj cua sa' li na'ajej a'an. <sup>11</sup> Aran cuanqueb jun tub li ak yo'queb chi ichajibc chiru li tzul. <sup>12</sup> Eb li ma'us aj musik'ej que'xtz'ama chiru li Jesús nak tixtaklaheb riq'uineb li ak. —Cho'atakla riq'uineb li ak. Cho'acanab chi oc riq'uineb, chanqueb. <sup>13</sup> Ut li Jesús quixcanabeb chi xic. Que'el li ma'us aj musik'ej riq'uin li cuink. Coxe'ocak riq'uineb li ak. Ut li ak que'oc chi alinac ut que'xrum chak rib sa' xben ul ut toj sa' li palau coxe'nak. Cuanqueb na cuib mil chi ak que'oso' sa' li palau. <sup>14</sup> Eb laj ilol ak que'xucuac ut que'elelic ut coxe'xye resil sa' li tenamit jo' ajcui' sa' li c'alebal. Ut nabaleb li tenamit que'coeb chirilbal li c'a'ru quic'ulman. <sup>15</sup> Que'cuulac cuan cui' li Jesús ut que'ril li cuink li qui-isic nabal chi ma'us aj musik'ej riq'uin. C'ojc'o aran nak coxe'xtau. Tikto chic ut tuktu chic xjolom. Riq'uin rilbal a'an que'oc xxiuheb li tenamit. <sup>16</sup> Ut eb li que'iloc re, que'xserak'i reheb li tenamit chanru qui-ux re li cuink li quicuan ma'us aj musik'ej riq'uin, jo' ajcui' li c'a'ru que'xc'ul li ak. <sup>17</sup> Ut que'xtz'ama chiru li Jesús nak ta'elk sa' lix tenamiteb. <sup>18</sup> Ut nak qui-oc cui'chic li Jesús sa' li jucub, li cuink li qui-isic ma'us aj musik'ej riq'uin quixtz'ama chiru li Jesús nak taxic chirix. <sup>19</sup> A'ut li Jesús inc'a' quiraj nak taxic chirix. Quixye re li cuink: —Ayu sa' la' cuochoch ut taserak'i reheb la' cuech'alal li usilal xinbanu acue. Taye reheb chanru nak xcuuxtana acuu, chan re li cuink. <sup>20</sup> Jo'can nak co' li cuink sa' eb li tenamit xcuent Decápolis. Qui-oc chixyebal reheb chixjunil li ninki usilal quixbanu li Jesús re. Ut chixjunileb li tenamit quilaje'sach xch'ol chirabinquil li c'a'ru quixye.

*Li Jesús quixq'uirtesi lix rabin laj Jairo jo' ajcui' li ixk li quich'e'oc re li rak'*

<sup>21</sup> Qui-oc cui'chic li Jesús sa' li jucub ut quisuk'i cui'chic jun pac'al li palau rochbened lix tzolom. Ma' ca'ch'in li tenamit

coxe'xch'utub rib riq'uin chire li palau. <sup>22</sup> Ut quichal jun li cujnk aj Jairo xc'aba'. A'an xcomoneb li neque'taklan sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Nak quiril li Jesús, quixcuik'ib rib chiru. <sup>23</sup> Ut chi anchal xch'ol quixtz'ama chiru li Jesús ut quixye re: —At Kaçua', k'axal nim xyajel lin ch'ina rabin. Çamc re. Banu usilal, tatxic sa' cuochoch. Toxaq'ue la cuuk' sa' xben re nak taq'uirak ut inc'a' taçamk, chan re li Jesús. <sup>24</sup> Ut li Jesús ço chirix laj Jairo ut nabaleb li tenamit que'taken re. Xban xq'uial li tenamit yoqueb chixtiquisinguil ribeb. <sup>25</sup> Sa' xyankeb cuan jun li ixk cablaju chihab xticlajic xyajel. Junelic yo lix yajel li ixk a'an ut inc'a' chic natz'ap lix quiq'uel. <sup>26</sup> Quixq'ue rib chi banec' riq'uin nabaleb aj banonel ut nabal li raylal quixc'ul. Abanan ma jok'e que'xban. Ca'aj cui' quixsach chixjunil li c'a'ru cuan re, re xtojbaleb. Ut mac'a' qui-oc cui'. Nimanc ban chic naxbanu lix yajel. <sup>27</sup> Quirabi resil nak li Jesús yo chixq'uirtesinquileb li yaj. Riq'uin a'an qui-oc chixtakenquil li Jesús rochbeneb li q'uila tenamit. Ut quijiloc chixc'atk re nak tixch'e' li rak'. <sup>28</sup> —Usta ca'aj cui' li rak' tinch'e', riq'uin a'an tinq'uirak, chan li ixk sa' xch'ol. <sup>29</sup> Ut nak quixch'e' li rak' sa' junpat quiq'uira, ut quitz'ap lix quiq'uel. Ut li ixk quirec'a nak mac'a' chic xyajel. <sup>30</sup> Ut li Jesús quixnau nak cuan li quiq'uira xban lix cuanquil. Quixsuk'isi rib sa' xyankeb li q'uila tenamit ut quixpatz' reheb: —¿Ani xch'e'oc re li cuak'? chan reheb. <sup>31</sup> Eb lix tzolom que'chak'oc ut que'xye re: —At Kaçua', laät nacacuil chanru nak yoqueb chixtiquisinguil ribeb li q'uila tenamit chaçcuix. ¿C'a'ut nak nacapatz' ani xch'e'oc re la cuak'? chanqueb. <sup>32</sup> Ut li Jesús quixsuk'isi rib chirilbal ani xch'e'oc re li rak'. <sup>33</sup> Li ixk naxnau nak ac xq'uira. Nasicsot xban xxiu. Colxcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye li xyalal re. <sup>34</sup> Li Jesús quixye re: —Kana', xban nak xapab nak cuan incuanquil chaq'uirtesinquil, jo'can nak xatq'uira. Ayu chi sa sa' aq'ol ut chi mac'a' chic araylal, chan. <sup>35</sup> Nak toj yo chi atinac li Jesús, que'chal lix comoneb laj Jairo sa' rochoch chixyebal re, —Xcam la rabin. ¿C'a' chic ru aj e nak taq'uirak'ib li laj tzolonel? chanqueb. <sup>36</sup> Nak quirabi li Jesús li c'a'ru yoqueb chixyebal re laj Jairo, quixye re: —Matc'oxlac. Ca'aj cui' tapab nak taq'uirak la rabin, chan. <sup>37</sup> Ut inc'a' quiraj nak li tenamit te'xic chirix. Ca'aj cui' laj Pedro ut laj Jacobo ut laj Juan, li ritz'in laj Jacobo, quixc'ameb chirix. <sup>38</sup> Nak que'cuulac sa' rochoch laj Jairo, li Jesús quiril nak yoqueb chixpokokinquil ribeb ut japjoqueb re chi yabac. <sup>39</sup> Qui-oc sa' cab riq'uineb ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixpokokinquil erib? ¿C'a'ut nak yoquex chi yabac? Li xka'al moco xcam ta. Cuarc yo, chan li Jesús reheb. <sup>40</sup> Eb a'an que'oc chixse'enquil li c'a'ru quixye, ut li Jesús quirisiehb chirix cab.

Ca'aj cui' lix na' ut lix yucua' ut eb li oxib chi xtzolom que'oc rochben li Jesús bar cuan cui' li camenak. <sup>41</sup> Quixchap chi ruk' li camenak ut quixye re sa' li ratinobał: —Talita, cumi, chan. Li atin a'an naraj naxye, “At ch'ina xka'al, laın tinyehok acue cuaclin”. <sup>42</sup> Sa' junpať quicuacli li xka'al ut quibeć. Li xka'al a'an cablaju chihab cuan re. Ut eb li cuanqueb aran quilaje'sach xch'ol chirilbal li c'a'ru quixbanu li Jesús. <sup>43</sup> A'ut li Jesús quixchak'rabiheb chi us nak ma' ani aj e te'xye li c'a'ru quic'ulman. Ut quixye reheb nak te'xq'ue chi cua'ac li xka'al.

## 6

### *Li Jesús quitz'ektanac aran Nazaret*

<sup>1</sup> Li Jesús qui-el sa' li na'ajej a'an ut co sa' lix tenamit rochbeneb lix tzolom. <sup>2</sup> Sa' li hilobał cutan co sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Qui-oc chixtzolbaleb li tenamit. Nabal que'abin re ut quilaje'sach xch'ol chirabinquil ut que'xye chi ribileb rib: —¿Bar xtzol lix na'leb? ¿C'a'ru chi na'lebil li naxnau? ¿Chanru nak naxbanu li milagro? chanqueb. <sup>3</sup> —¿Ma maćua' ta bi' a'in laj pech'? Ut ¿maćua' ta bi' lix María lix na'? ¿Ma maćua' ta bi' laj Jacobo li ritz'in ut laj José, laj Judas ut laj Simón? ¿Ma maćua' ta bi' a'in eb li ritz'in li cuanqueb sa' kayank? chanqueb. Ut que'chal xjosk'il sa' xben. <sup>4</sup> Ut li Jesús quixye: —Junak profeta naq'uehe' xlok'al yalak bar, abanan sa' lix tenamit ut sa' xyank eb li rech'alal ut sa' rochoch inc'a' naq'uehe' xlok'al.— <sup>5</sup> Ut inc'a' quiru quixbanu li milagro sa' lix tenamit xban nak inc'a' que'xpab nak cuan xcuanquil. Cuib oxib ajcui' li yaj quixq'ue li ruk' sa' xbeneb re nak te'q'uirak. <sup>6</sup> Ut li Jesús quisach xch'ol chirilbaleb nak inc'a' neque'xpab nak cuan xcuanquil. Ut nak qui-el aran, co sa' chixjunil li c'alebał chixtzolbaleb li tenamit.

### *Li Jesús quixtaklaheb lix tzolom chixyebal resil li colba-ib*

<sup>7</sup> Tojo'nak quixbokeb lix tzolom cablaju ut quixtaklaheb chi ca'cabil ut quixq'ueheb xcuanquil chirisinquil li maus aj musik'ej. <sup>8</sup> Ut quixye reheb: —Mać'a' c'a'ru teć'am nak texxic, ca'aj cui' le xuk'. Inc'a' teć'am etzacaemk, chi moco junak bols, chi moco tumin teć'am. <sup>9</sup> Ca'aj cui' le xab cuan cherok teć'am ut ca'aj cui' le rak' cuan cherix teć'am. <sup>10</sup> Ut quixye ajcui' reheb: —Nak texcuulak sa' junak tenamit, sa' li cab tex-oc cui' chi hilanc, aran texcanać ut inc'a' yal yokex chixjalbal ena'aj. Nak ac xic ere sa' jalan chic tenamit, tojo'nak tejal le na'aj. <sup>11</sup> Cui' texcuulak sa' junak na'ajej bar cui' inc'a' texc'ulek' chi moco te'raj rabinquil le ratin, nak tex-elk riq'uineb techik' li poks cherok jo' retalil li raylal te'xc'ul. Relic chi yal ninye ere nak k'axal cui'chic li raylal te'xc'ul chiruheb laj Sodoma ut laj Gomorra sa' xk'ehil li rakba atin, chan. <sup>12</sup> Jo'can nak que'coeb

lix tzolom li Jesús ut que'xch'olob xyalal chiruheb li tenamit re nak te'xyot' xch'ol ut te'xjal xc'a'uxeb. <sup>13</sup> Que'risi nabal li maus aj musik'ej riq'uineb ut que'xq'ue li aceite sa' xjolomeb li yaj jo' retalil xcuanquil li Dios ut que'xq'uirtesiheb.

*Nak que'xcamsi laj Juan laj Cubsihom Ha'*

<sup>14</sup> Li tenamit yoqueb chixserak'inquil li milagro yo chixbanunquil li Jesús. Nak quirabi a'an, li rey Herodes quixye: —A'an laj Juan laj Cubsihom Ha'. Xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Jo'can nak cuan xcuanquil chixbanunquil li milagro, chan. <sup>15</sup> Ut cuan que'yehoc re nak a'an li profeta Elías. Ut cuan ajcui' que'yehoc re nak a'an jun li profeta jo' li profeta que'cuan najter. <sup>16</sup> Ut nak quirabi a'an, laj Herodes quixye: —A'an laj Juan li quintakla xch'otbal xcux. A'an xcuacli chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, chan. <sup>17</sup> Quixye chi jo'can xban nak a'an quitaklan re xchapbal laj Juan. Que'xbac' ut que'xq'ue sa' tz'alam. Quixbanu chi jo'can xban nak jo'can quiraj lix Herodías. Lix Herodías a'an rixakil laj Felipe, ritz'in laj Herodes ut laj Herodes quixc'am chok' rixakil. <sup>18</sup> Nak toj maji' naq'uehe' sa' tz'alam, laj Juan laj Cubsihom Ha' quixye re laj Herodes: —Nimla mac xabanu nak xac'am chok' acuixakil lix Herodías xban nak ac sumsu riq'uin la cuitz'in, laj Felipe, chan re. <sup>19</sup> Riq'uin a'an maca'ch'in nak quijosk'o' lix Herodías sa' xben laj Juan ut quiraj raj xcamsinuil. Abanan inc'a' naru xban nak laj Herodes inc'a' quixcanab chixcamsinuil. <sup>20</sup> Laj Herodes naxnau nak laj Juan tic xch'ol ut santil cuink. Jo'can nak naxucuac ut inc'a' naraj nak tacamsik. Quicuulac chiru rabinuil li quixye laj Juan usta c'ajo' nak naq'uehe' chi c'oxlac xban li atin nayehe' re. <sup>21</sup> Abanan lix Herodías quixtau chanru nak naru xcamsinuil laj Juan. Jo'ca'in quic'ulman. Nak laj Herodes quixnink'ei lix chihab, quixbokeb chi cua'ac li ninkeb xcuanquil sa' li tenamit, ut quixbokeb ajcui' li neque'taklan reheb li soldado ut jo'can ajcui' chixjunileb li xninkal ru cuink re Galilea. <sup>22</sup> Lix co' lix Herodías qui-oc bar yoqueb cui' chi cua'ac li ula' ut qui-oc chi xajoc chiruheb. Laj Herodes quicuulac chiru chanru naxajoc. Ut quicuulac ajcui' chiruheb li ula'. Jo'can nak laj Herodes quixye re li xka'al: —Tatz'ama cue li c'a'ru tacuaj ut lain ting'ue acue, chan. <sup>23</sup> Ut quixye ajcui' re li xka'al: —Sa' xc'aba' li Dios, ting'ue acue li c'a'ru tapatz' cue. Usta yijach lin jun cablal tapatz' cue, ting'ue acue, chan. <sup>24</sup> Ut li xka'al co' chixpatz'bal re lix na': —¿C'a'ru us tintz'ama re? chan. Ut lix na' quixye re: —Tz'ama re nak tixq'ue acue lix jolom laj Juan laj Cubsihom Ha', chan. <sup>25</sup> Sa' junpat co' li xka'al riq'uin laj Herodes ut quixye re: —Lain tincua'j nak anakcuan ajcui' taq'ue cue sa' junak plato

lix jolom laj Juan laj Cubsihom Ha', chan. <sup>26</sup> Ut laj Herodes c'ajo' nak quiraho' sa' xch'ol. Abanan maç'a' chic quiru quixye xban nak chixjunileb li ula' que'abin re nak quixye sa' xc'aba' li Dios tixq'ue re li c'a'ru tixtz'ama. <sup>27</sup> Laj Herodes ticto quixtakla jun li soldado chixc'ambal chak lix jolom laj Juan. Li soldado co sa' tz'alam chixch'otbal lix cuz laj Juan. <sup>28</sup> Ut quixc'am chak lix jolom sa' jun li plato. Quixq'ue re li xka'al ut li xka'al quixk'axtesi re lix na'. <sup>29</sup> Nak que'rabi lix tzolom laj Juan nak que'xcamsi, que'chal chixc'ambal li camenak ut coxe'xmuk.

*Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li ob mil chi cujnk*

<sup>30</sup> Ut nak que'suk'i chak lix tzolom li Jesús chixbanunquill li c'anjel que'taklac cui', cole'xch'utub rib riq'uin li Jesús ut que'xserak'i re c'a'ru quilaje'xbanu chak. Ut que'xye ajcui' re chanru nak que'xtzol li tenamit. <sup>31</sup> Neque'el neque'oc li q'uila tenamit riq'uin li Jesús. Jo'can ajcui' riq'uineb lix tzolom. Ut riq'uin a'an inc'a' naru neque'hilan chi moco naru te'cua'ak. Jo'can nak quixye li Jesús: —Yo'keb sa' junak na'ajej bar maç'a' cui' tenamit re nak naru tohilank ca'ch'inak kajunes, chan li Jesús. <sup>32</sup> Ut que'oc sa' jun li jucub ut que'coeb sa' jun na'ajej bar cui' te'hilank raj ca'ch'inak xjuneseb. <sup>33</sup> Abanan nabaleb que'iloc re nak yoqueb chi xic ut que'xnau nak a'an li Jesús. Nabal quilaje'el sa' li tenamit junjnk. Que'coeb chi rokeb sa' anil ut a'aneb xben cua que'cuulac sa' li na'ajej bar yo cui' chi xic li Jesús rochbeneb lix tzolom. <sup>34</sup> Ut nak qui-el li Jesús sa' li jucub, quirileb li q'uila tenamit. Quixtok'oba ruheb xban nak chanchaneb li carner maç'a' aj ilol reheb. Ut nabal li c'a'ak re ru quixtzoleb cui'. <sup>35</sup> Nak que'ril nak yo chi ecuuc, que'coeb lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Yo chi ecuuc ut arin maç'a' cuan. <sup>36</sup> Maç'a' xcuaheb. Taklaheb chixlok'baleb lix cua sa' eb li c'alebāl ut sa' eb li coc' tenamit li cuanqueb chi nach', chanqueb. <sup>37</sup> Ut nak quichak'oc li Jesús quixye reheb: —Q'uehomakeb chi cua'ac laex.— Ut eb a'an que'xye: —¿Ma toxic chixlok'bal cuibak ciento denarios chi caxlan cua chi jo'canan re te'kaq'ue chi cua'ac? chanqueb. <sup>38</sup> Li Jesús quixye: —¿Jarub li caxlan cua cuan eriq'uin? Ayukex, ilomak chak.— Que'coeb chi rilbal ut nak que'suk'i que'xye re: —Cuan ob li caxlan cua ut cuib li car, chanqueb. <sup>39</sup> Li Jesús quixtaklaheb lix tzolom chixyebal reheb li tenamit nak te'c'ojlak sa' li pach'aya' chi junjnk ch'utal. <sup>40</sup> Ut que'c'ojla chi junjnk ch'utal. Cuan que'c'ojla chi jun ciento sa' junjnk ch'utal ut cuan cui'chic que'c'ojla chi mero ciento sa' li junjnk ch'utal. <sup>41</sup> Tojo'nak li Jesús quixchap li ob chi caxlan cua ut li cuib chi car ut qui-iloc sa' choxa. Quixbantioxi chiru li Dios. Ut quixjachi li caxlan cua ut quixq'ue reheb lix tzolom re nak

te'xjeq'ui reheb li q'uila tenamit. Ut que'xjeq'ui ajcui' li car.  
<sup>42</sup> Que'cua'ac chixjunileb toj retal que'c'ojla xch'ol. <sup>43</sup> Ut qui-  
 ela'an li caxlan cua. Jo'can ajcui' li car. Cablaju chacach li  
 qui-ela'an. <sup>44</sup> Nabal chi tenamit que'cua'ac. Sa' xyānkeb li  
 que'cua'ac cuanqueb ob mil junes cuīnk.

*Li Jesús quibec chiru li palau*

<sup>45</sup> Ut chirix chic a'an, li Jesús quixtaklaheb lix tzolom sa' li  
 jucub ut quixye reheb: —Xbēn cua texxic jun pac'al li palau sa'  
 li tenamit Betsaida. Lain toj tincanāk chixchak'rabinquileb  
 li tenamit, chan reheb. <sup>46</sup> Ut nak ac xchak'rabiheb li tena-  
 mit, li Jesús cō chiru tzul chi tijoc. <sup>47</sup> Te'cuulak lix tzolom  
 sa' xyi li palau nak qui-oc li k'ojoyin, a'ut li Jesús toj cuan  
 xjunes chire li palau. <sup>48</sup> Quiril nak lix tzolom cuanqueb  
 sa' jun ch'a'ajquial sa' li jucub. Yoqueb chixtacuasinguil  
 ribeb chixberesinguil li jucub xban nak sa' xbe ik' yoqueb  
 chixc'ambal. Sakeuc re nak quicuulac li Jesús bar cuanqueb  
 cui' ut yō chi bec chiru ha'. Quixbanu jo' li tic tanumek'.  
<sup>49</sup> Nak que'ril lix tzolom nak cuan jun yō chi bec chiru ha',  
 que'xucuac ut que'xjap re. Que'xc'oxla nak anum yoqueb  
 chirilbal. <sup>50</sup> Chixjunileb que'iloc re ut c'ajo' nak que'xucuac.  
 Li Jesús ticto quiratinaheb ut quixye reheb: —Mexxucuac.  
 Lain li yoquex chicuilbal. Cacuubresihomak ech'ol, chan  
 reheb. <sup>51</sup> Nak qui-oc sa' li jucub sa' xyānkeb, ch'anamil li  
 ik'. Inc'a' chic qui-ec'an. Ut eb lix tzolom quilaje'sach xch'ol  
 chirilbal. <sup>52</sup> Que'sach xch'ol xban nak toj maji' neque'xtau  
 xyalal chirix li milagro quixbanu li Jesús riq'uin li caxlan cua.  
 K'axal cauheb xch'ol. Jo'can nak inc'a' que'xtau ru.

*Li Jesús quixq'uirtesiheb li yaj aran Genesaret*

<sup>53</sup> Nak que'cuulac li Jesús rochbened lix tzolom jun pac'al  
 li palau, coxe'elk sa' li tenamit Genesaret. Que'xbac' li jucub  
 chire li ha'. <sup>54</sup> Nak yoqueb chi elc sa' li jucub, eb li cuan-  
 queb aran ticto que'xnau nak a'an li Jesús. <sup>55</sup> Jo'can nak sa'  
 junpat que'coeb sa' chixjunil li na'ajej chixc'ambaleb chak  
 lix yaj chiruheb lix cuarib. Nak que'xnau bar cuan li Jesús,  
 quilaje'xc'am li yaj riq'uin. <sup>56</sup> Yalak bar quinume' li Jesús  
 quilaje'xc'am li yaj riq'uin, jo' sa' tenamit, jo' sa' c'alebāl.  
 Que'xq'ueheb li yaj sa' li be bar cui' yō chi numec' li Jesús.  
 Que'xtz'ama chiru: —Banu usilal, q'ue chikach'e' la cuak',  
 chanqueb re xban nak neque'xnau nak usta ca'aj cui' re li  
 rak' te'xch'e', te'q'uirāk. Ut chixjunileb li que'ch'e'oc re li rak',  
 que'q'uira.

7

*Li c'a'ru na-el chak sa' li kach'ol, a'an li nocomacob cui'*



<sup>1</sup> Eb laj fariseo que'cuulac riq'uin li Jesús rochbenedeb cuib oxib laj tz'ib li que'chal chak aran Jerusalén. <sup>2</sup> Ut eb a'an que'xq'ue retal nak cuan lix tzolom li Jesús que'cua'ac chi inc'a' que'xch'aj li ruk'eb chi tz'akal jo' c'aynakeb chixbanunquil laj fariseo. <sup>3</sup> Eb laj fariseo ut chixjunileb laj judío inc'a' neque'cua'ac cui inc'a' te'xch'aj li ruk'eb jo' naxye li chak'rab li canabanbil reheb xbaneb lix xe'tonil yucua'. <sup>4</sup> Ut nak neque'suk'i chak sa' c'ayil inc'a' neque'cua'ac cui inc'a' neque'ch'ajoc jo' naxye lix chak'rabe. Ut cuan cui'chic nabal li na'leb li neque'xbanu jo' canabanbil reheb xbaneb li xe'tonil yucua', jo' li xch'ajbal lix sec', lix xar, li uc'al ch'ich' ut lix ch'at. <sup>5</sup> Eb laj fariseo ut eb laj tz'ib que'xpatz' re li Jesús: —¿C'a'ut nak eb la tzolom inc'a' neque'xbanu li kachak'rabinquil canabanbil ke xbaneb li kaxe' katon? Eb a'an neque'cua'ac chi inc'a' neque'xch'aj li ruk'eb jo' naxye li kachak'rabinquil, chanqueb. <sup>6</sup> Nak quichak'oc li Jesús quixye reheb: —Yal ajcui' li quixye laj Isaías cherix laex aj ca'pac'al u nak quixye chi jo'ca'in:

Li tenamit a'in niquine'x-oxlok'i ca'aj cui' riq'uin xtz'umaleb re. Moco neque'xbanu ta chi anchal xch'oleb.

<sup>7</sup> Maç'a' aj e nak niquine'xlok'oni xban nak li tijleb li neque'xc'ut a'an yal xchak'rab eb li cuink. (Is. 29:13)

<sup>8</sup> Laex nequetz'ektana lix chak'rab li Dios, ut a' chic le najter na'leb nequebanu, jo' riq'uin xch'ajbal li sec' ut li xar ut li c'a'ak ru chi chak'rabil reheb li cuink.— <sup>9</sup> Li Jesús quixye ajcui' reheb: —Laex nequetz'ektana lix chak'rab li Dios re nak tebanu li najter na'leb canabanbil ere xbaneb le xe'tonil yucua'. <sup>10</sup> Laj Moisés quixye, “Cha-oxlok'i la na' la yucua' ut ani tixhob xna' xyucua', taçamsik.” <sup>11</sup> A'ut laex nequeye cui cuan junak li cuink inc'a' naraj xtenk'anquil lix na' xyucua', a'an naru tixye, “Corbán”, chirix li c'a'ak re ru tixtenk'a cui' raj lix na' xyucua'. Li atin a'an naraj naxye “yechi'inbil re li Dios”. <sup>12</sup> Riq'uin xbanunquil a'an li cuink inc'a' chic naru tixtenk'a lix na' xyucua', chanquex. <sup>13</sup> Ut cuan nabal chic c'a'ak re ru chi na'lebil nalajebanu. Riq'uin xbanunquil li najter na'leb canabanbil ere, yoquex chixtz'ektananquil lix chak'rab li Dios, chan li Jesús reheb. <sup>14</sup> Ut li Jesús quixbokeb li tenamit ut quixye reheb: —Abihomak chejunilex li c'a'ru tixye ut q'uehomak retal re nak tetau xyalal. <sup>15</sup> Maçua' li c'a'ru naxtzaca li cuink namaco' cui'; aban li c'a'ru inc'a' us naxc'oxla, a'an namaco' cui'. <sup>16</sup> Li ani naraj rabinquil, chixq'uehak retal li ninye.— <sup>17</sup> Nak li Jesús qui-el sa' xyankeb li q'uila tenamit, qui-oc sa' cab. Ut eb lix tzolom que'xpatz' re: —¿C'a'ru xyalal li atin xaye?— <sup>18</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿Ma inc'a' ajcui' xetau ru laex li xinye? ¿Ma inc'a' nequenau

nak maꝥua' li c'a'ru naxtzaca junak namaꝥo' cui'? <sup>19</sup> Li c'a'ru naxtzaca junak, a'an moco sa' ram ta naxic. T̄ic sa' xsa' naxic ut chirix a'an naxtz'ek cui'ch̄ic, chan. Jo'can nak quixye nak chixjunil li natzacaman moco maꝥ ta xtzacanquil. <sup>20</sup> Ut quixye ajcui' li Jesús reheb: —Li inc'a' us naxc'oxla sa' xch'ol, a'an namaꝥob cui'. <sup>21</sup> Sa' xc'a'ux junak nachal chak li maꝥs aj na'leb, li muxuc caxar, li co'betac yumbetac, ut li xcamsinquit ras r̄itz'in. <sup>22</sup> Ut sa' xc'a'ux ajcui' nachal li elk'ac, lix rahinquit ru c'a'ru re ras r̄itz'in, li maꝥsilal, li balak'inc, li xbanunquit li xutañalil na'leb, li cakalinc, li majecuanc, li k'etk'etil, ut lix majelil na'leb. <sup>23</sup> Chixjunil li maꝥs aj na'leb a'in sa' xc'a'ux junak nachal chak ut a'an namaꝥob cui' li junjunk.—

### *Li ixk aj Sirofenicia quipaban*

<sup>24</sup> Li Jesús co sa' jalan na'ajej xcuent Tiro ut xcuent Sidón. Cox-oc sa' jun li cab. Inc'a' raj quiraj quinauhe' nak cuan aran. Abanan inc'a' quiru quixmuk rib. <sup>25</sup> Sa' junpat qui-abic resil xban jun li ixk nak cuan aran. Li ixk a'an cuan jun lix co' cuan maꝥs aj musik'ej riq'uin. Co riq'uin li Jesús ut quixcuik'ib rib chiru. <sup>26</sup> Li ixk a'an maꝥua' aj judío, a'an aj Sirofenicia. Quixtz'ama chiru li Jesús nak tarisi li maꝥs aj musik'ej riq'uin lix co'. <sup>27</sup> Ut li Jesús quixye re: —Cua'akeb cuan junxil li coc'al. Inc'a' us xmak'bal xcuahab li coc'al ut xq'uebal reheb li tz'i', chan. <sup>28</sup> Ut li ixk quichak'oc ut quixye re: —Yal li nacaye, Kaꝥua', abanan eb li tz'i' neque'xxoc xc'aj xcua li coc'al rubel li mex nak yoꝥueb chi cua'ac, chan. <sup>29</sup> Li Jesús quixye re li ixk: —Us li xaye. Ayu sa' la cuochoch. Ac x-el li maꝥs aj musik'ej riq'uin la co', chan. <sup>30</sup> Co li ixk sa' li rochoch ut coxtau lix co' chi yocyo chiru lix ch'at. Maꝥ'a' chic li maꝥs aj musik'ej riq'uin.

### *Li Jesús quixq'uirtesi jun li cuink tz'ap xic ut tat re*

<sup>31</sup> Nak qui-el li Jesús rochbeneb lix tzolom sa' li na'ajej xcuent Tiro, que'nume' sa' li tenamit Sidón. Ut que'nume' ajcui' sa' li na'ajej xcuent Decápolis, ut que'cuulac cuan cui' li palau Galilea. <sup>32</sup> Ut quic'ame' chak jun li cuink riq'uin li Jesús tz'ap xic ut tat re. Que'xtz'ama chiru nak tixq'ue li ruk' sa' xben. <sup>33</sup> Li Jesús quirisi li cuink sa' xyankeb li tenamit ut quixc'am xjunes. Quixch'ic li ru'uj ruk' sa' xxic li cuink. Quixt'akresi li ru'uj ruk' riq'uin li xya'al re ut quixch'e' li ru'uj rak' li cuink. <sup>34</sup> Qui-iloc sa' choxa, quixjik' xch'ol ut quixye: —Efata.— Sa' li ratinobal naraj naxye, “Chitelik la xic ut chat-abink.” <sup>35</sup> Sa' junpat quiteli lix xic ut na-abin chic ut sa chic naatinac. <sup>36</sup> Ut li Jesús quixye reheb li q'uila tenamit: —Ma ani aj e t̄eserak'i li c'a'ru yoꝥuin chixbanunquit, chan. Quixk'useb chi us. Abanan eb a'an k'axal cui'chic nak que'oc

chixserak'inquil. <sup>37</sup> C'ajo' nak que'sach xch'oleb chirilbal ut que'xye: —Chabil chixjunil li naxbanu. Naxq'ue chi abinc li tz'ap xic ut naxq'ue chi atinac li mem, chanqueb.

## 8

### *Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li cahib mil*

<sup>1</sup> Sa' jun chic li cutan que'xch'utub rib nabal li tenamit riq'uin li Jesús. Xban nak mac'a' xcuaheb quixbokeb lix tzolom ut quixye reheb: <sup>2</sup> —Tok'obeb ru li q'uila tenamit a'in. Ac cuan oxib cutan roquiqueb arin cuiq'uin ut mac'a' chic xcuaheb. <sup>3</sup> Cui tebintakla sa' rochoheb chi inc'a' te'cua'ak, naru neque'lub sa' be xban nak cuan najt xe'chal chak.—<sup>4</sup> Lix tzolom que'xye re: —¿Bar takatau cua sa' li na'ajej a'in re takaq'ueheb chi cua'ac? Arin mac'a' cuan, chanqueb. <sup>5</sup> Ut li Jesús quixpatz' reheb: —¿Jarub li caxlan cua cuan eriq'uin? chan. —Cuukub ajcui', chanqueb. <sup>6</sup> Tojo'nak quixye reheb li tenamit nak te'chunlak chiru ch'och'. Quixchap li cuukub chi caxlan cua. Quixbantioxi chiru li Dios ut quixjachi. Ut quixq'ue reheb lix tzolom re nak te'xjeq'ui reheb li tenamit. <sup>7</sup> Ut cuan cuib oxib li coc' car riq'uineb. Nak quirosobtesi quixye reheb nak te'xjeq'ui ajcui' reheb li tenamit. <sup>8</sup> Que'cua'ac chi us ut que'c'ojla xch'ol. Ut cuukub chacach chic li qui-ela'an. <sup>9</sup> Cuanqueb na cahibak mil li que'cua'ac ut nak ac xe'cua'ac, que'chak'rabic xban li Jesús. <sup>10</sup> Ut sa' junpat qui-oc li Jesús sa' li jucub rochbened lix tzolom ut que'coeb sa' li na'ajej xcuent Dalmanuta.

### *Eb laj fariseo que'raj rilbal li milagro*

<sup>11</sup> Que'cuulac laj fariseo riq'uin li Jesús. Que'oc chix-cuech'inquil yal re xyalbal. Que'xye re nak tixbanu junak milagro chiruheb re rilbal ma yal na nak riq'uin li Dios nachal lix cuanquil. <sup>12</sup> Quixjik' xch'ol li Jesús xban nak quititz' xbaneb, ut quixye: —Ca'aj cui' milagro yoqueb chixpatz'bal eb li tenamit a'in. Relic chi yal tinye ere nak ma jun milagro tinbanu chiruheb.—<sup>13</sup> Qui-el riq'uineb laj fariseo. Qui-oc sa' li jucub rochbened lix tzolom. Yoqueb chi xic jun pac'al li palau.

### *Li Jesús quixjuntak'eta lix tijleb eb laj fariseo riq'uin lix ch'amal li caxlan cua*

<sup>14</sup> Ut quisach sa' xch'oleb xc'ambal xcuaheb. Ac cuanqueb sa' li jucub nak que'xq'ue retal nak jun ajcui' li caxlan cua cuan riq'uineb. <sup>15</sup> Li Jesús quixye reheb: —Chebanu cuent. Micuan xch'amal xcaxlan cuaheb laj fariseo eriq'uin chi moco xch'amal xcaxlan cua laj Herodes.—<sup>16</sup> Eb lix tzolom que'oc chi atinac chi ribileb rib ut que'xye: —¿C'a'ru xyalal a'in? ¿Ma xban nak mac'a' li caxlan cua kiq'uin nak xye ke

chi jo'can? chanqueb. <sup>17</sup> Li Jesús quixnau c'a'ru yoqueb chixyebal chi ribileb rib ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixyebal nak mac'a' ecua? ¿Ma inc'a' nequetau ru nak macua' chirix xch'amal li caxlan cua yoquin chi atinac? Chirix ban xtijlebeb laj fariseo yoquin chi atinac. Laex c'ajo' xcacuil ech'ol. <sup>18</sup> Inc'a' nequetau xyalal. Cuan xnak' eru ut inc'a' nequex-iloc. Cuan exic ut inc'a' nequex-abin. <sup>19</sup> ¿Ma inc'a' najultico' ere nak xinjachi li ob chi caxlan cua reheb li ob mil chi cuink? Ut ¿jarub chacach qui-ela'an? chan reheb. — Cablaju, chanqueb. <sup>20</sup> —¿Ma inc'a' najultico' ere nak xinjachi li cuukub chi caxlan cua reheb li cahib mil. Ut jarub chacach qui-ela'an? chan reheb. —Cuukub chacach, chanqueb. <sup>21</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿Ma toj maji' ajcui' nequetau xyalal chi jo'canan?—

*Li Jesús quixq'uirtesi li mutz' aran Betsaida*

<sup>22</sup> Que'cuulac li Jesús rochbened lix tzolom aran Betsaida. Quic'ame' chak jun li cuink riq'uin. Mutz' ru li cuink. Que'xtz'ama chiru nak tixq'ue li ruk' sa' xben re nak tailok. <sup>23</sup> Li Jesús quixchap li ruk' li mutz' ut quixc'am chire li tenamit. Ut quixchuba sa' xnak' ru li mutz'. Quixq'ue li ruk' sa' xben ut quixpatz' re: —¿Ma nacam-iloc bayak anakcuan? chan re. <sup>24</sup> Li mutz' qui-iloc ut quixye: —Nin-iloc ca'ch'in. Nacuileb li cuink chanchaneb li che' nak yoqueb chi bec.— <sup>25</sup> Tojo'nak li Jesús quixq'ue cui'chic li ruk' sa' li xnak' ru li mutz' ut quiquira li ru. Nak qui-iloc li cuink, tz'akal chic naril chixjunil. <sup>26</sup> Li Jesús quixtakla li cuink sa' rochoch ut quixye re: —Matxic sa' li tenamit ut ma ani aj e taye nak xatinq'uirtesi, chan re.

*Laj Pedro quixye nak li Jesús, a'an li Cristo*

<sup>27</sup> Chirix a'an co li Jesús rochbened lix tzolom sa' li coc' tenamit xcuent Cesarea Filipo. Nak yoqueb chi xic, quixpatz' reheb lix tzolom: —¿Anihin lain nak neque'xye li tenamit? chan. <sup>28</sup> Que'xye re: —Cuan neque'yehoc re nak laät laj Juan laj Cubsihom Ha' xcuacli cui'chic chi yo'yo. Ut cuan neque'yehoc re nak laät li profeta Elías, li quicuan najter. Ut cuan cui'chic neque'yehoc re nak laät jun chic li profeta, chanqueb. <sup>29</sup> —Ut laex ¿anihin lain nak nequeye? chan cui'chic reheb. Ut laj Pedro quixye: —Laät li Cristo.— <sup>30</sup> Li Jesús quixye reheb nak ma ani aj e te'xye nak a'an li Cristo.

*Li Jesús quixye resil lix camic*

<sup>31</sup> Li Jesús quixch'olob xyalal chiruheb nak a'an li Alal-bej ut nak nabal li raylal chalç re sa' xben. Quixye reheb nak tatz'ektanak xbaneb li xakabanbileb chi c'anjelac sa' li templo. Tatz'ektanak ajcui' xbaneb li xbenil aj tij. Jo'

ajcui' xbaneb laj tz'ib ut quixye ajcui' reheb nak taçamsik ut taçuaclik cui'chic chi yo'yo sa' rox li cutan. <sup>32</sup> Quixye chi tz'akal li c'a'ru tixc'ul. Nak quirabi a'an laj Pedro quirisi xjunes li Jesús ut qui-oc chixk'usbal ut quixye re: —Maye chi jo'can Kaçua'.— <sup>33</sup> Ut li Jesús quixsuk'isi rib. Quirileb lix tzolom ut quixk'us laj Pedro. Quixye re: —Elen arin sa' xnak' cuu. Laat chanchanat aj Tza. Laat inc'a' yocat chixc'oxlanquil jo' naxc'oxla li Dios. Laat yocat chixc'oxlanquil jo' naxc'oxla li cujnk, chan. <sup>34</sup> Tojo'nak quixbokeb li q'uila tenamit rochbened lix tzolom ut quixye reheb: —Li ani taraj inpañbanquil, tento nak tixtz'ektana li c'a'ru naxrahi ru lix ch'ol. Tixcuy xnumsinquil li raylal li tixc'ul usta taçamsik sa' inc'aba'. Ut chinixtakehak. <sup>35</sup> Li ani tatz'ektanank cue re xcolbal lix yu'am arin sa' ruchich'och', tixtz'ek li junelic yu'am. A'ut li naxsach lix yu'am sa' inc'aba' lain malaj ut sa' xc'aba' li evangelio, a'an tarechani li junelic yu'am. <sup>36</sup> ¿C'a'ru tixra junak cujnk nak tarechani chixjunil lix biomal li ruchich'och' ut tixtz'ektana li junelic yu'am xban li biomal? <sup>37</sup> ¿Ma cuan ta bi' li c'a'ru tixtoj cui' li yu'am chi junelic? <sup>38</sup> Li ani taxutanak chiruheb li tenamit aj maç inban lain malaj ut xban li cuatin, lain li Alalbej tinxutanak ajcui' xbaneb nak tinchalk chak riq'uin xnimal xlok'al lin Yucua' cuochbened li santil ángel.—

## 9

<sup>1</sup> Ut li Jesús quixye: —Relic chi yał tinye ere nak cuanqueb arin sa' eyank li inc'a' te'camk toj te'ril lix nimajcual cuanquilal li Dios nak taçhalk riq'uin lix xcuanquil.—

### *Qui-ile' lix lok'al li Jesús nak quijalano' li rilobał*

<sup>2</sup> Cuakib cutan chic xyebal a'an xban li Jesús nak quixc'ameb laj Pedro, laj Jacobo, ut laj Juan sa' xben jun li nimla tzul. Nak cuanqueb aran xjuneseb, quijalano' li rilobał li Jesús chiruheb. <sup>3</sup> Ut li rak' quijalano' rilbal. Nalemzt'un chic li rak'. Saksakpotz'in nac'utun, chanchan li ratz'am que. Ma jun aj puch'unel arin sa' ruchich'och' tixsakobresi junak t'icr jo' nak quisakobresic li rak' li Jesús. <sup>4</sup> Ac xakamil laj Elías ut laj Moisés chiruheb nak que'ril. Ut yoqueb chi atinac riq'uin li Jesús. <sup>5</sup> Laj Pedro quixye: —Kaçua', c'ajo' xchak'al ru nak cuanco arin. Xkayib ta oxibak muhebał arin. Jun acue, jun re laj Moisés, ut jun re laj Elías.— <sup>6</sup> Quixye chi jo'can xban nak inc'a' chic naxnau c'a'ru tixye xban nak c'ajo' lix xiuheb. <sup>7</sup> Ut quichal jun nimla chok sa' xbeneb. Li Dios quiatinac chak sa' li chok, ut quixye: —A'in li cualal, raro inban. Cherabi li c'a'ru tixye.— <sup>8</sup> Ut nak quiril ac ma aniheb chic laj Elías ut laj Moisés. Ca'aj chic li Jesús quicana xjunes. <sup>9</sup> Nak yoqueb

chak chi cubec sa' li tzul quixye li Jesús reheb nak ma ani aj e te'xye li c'a'ru que'ril toj t̄acuac̄lik cui'chic li Alalbej chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>10</sup> Eb a'an ma ani aj e que'xye, ca'aj cui' chi ribileb rib que'atinac. Que'xye: —¿C'a'ru xyalal a'an nak li Jesús quixye nak t̄acuac̄lik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak?— <sup>11</sup> Que'xpatz' re li Jesús: —¿C'a'ut nak neque'xye laj tz'ib nak xben cua t̄achalk laj Elías tojo'nak tol-  
elk li Cristo? chanqueb. <sup>12</sup> Ut nak quichak'oc li Jesús quixye reheb: —Yal ajcui' tz'ibanbil retalil nak laj Elías xben cua t̄achalk chixc'ubanquil chixjunil li c'a'ak re ru. Ut tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu chicuix lain li Alalbej nak nabal li raylal tinc'ul ut tine'xtz'ektana. <sup>13</sup> Abanan tinye ere nak laj Elías ac xc'ulun ut c'ajo' li raylal que'xbanu re jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu chanru t̄ac'ulmank.—

*Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uin li al*

<sup>14</sup> Nak coxe'elk cuanqueb cui' li beleb chic lix tzolom li Jesús, que'ril nak cuan nabal li tenamit riq'uineb. Ut eb laj tz'ib yoqueb chixcuech'inquil lix tzolom li Jesús. <sup>15</sup> Ut eb li q'uila tenamit que'sach xch'ol chirilbal li Jesús, ut que'coeb sa' anil chixc'ulbal ut que'xq'ue xsahil xch'ol. <sup>16</sup> Li Jesús quixpatz' reheb: —¿C'a'ru nequecuech'i cui' erib? chan. <sup>17</sup> Quichak'oc jun sa' xyankeb li q'uila tenamit ut quixye re: —At Kaqua', xinc'am chak jun li cualal arin. Mem ut cuan maus aj musik'ej riq'uin. <sup>18</sup> Yalak bar nacute' sa' ch'och' xban li maus aj musik'ej. Na-el cuokx sa' re ut naxc'uxuxi li ruch re ut naxhec' rib. Xintz'ama chiruheb la tzolom nak te'risi li maus aj musik'ej; abanan inc'a' xe'ru chirisinguil.— <sup>19</sup> Nak li Jesús quichak'oc, quixye reheb: —T̄ic inc'a' nequexpaban. ¿Jo' najtil chic tincuan̄k eriq'uin re nak texpabank? ¿Jo' najtil chic texincuy nak nequec'oxla? C'am chak li al arin cuiq'uin, chan li Jesús. <sup>20</sup> Que'xc'am li al riq'uin ut li maus aj musik'ej nak quiril li Jesús quixch'ikle li al, quixcut sa' ch'och' ut quixtolc'osi ut qui-oc chi elc cuokx sa' re. <sup>21</sup> Ut li Jesús quixpatz' re lix yucua': —¿Jok'e xtiela lix yajel li al a'in? chan. —Toj ca'ch'in nak quixtiquib xc'ulbal chi jo'ca'in, chan lix yucua'. <sup>22</sup> —Nabal sut nacute' sa' xam. Nabal sut nacute' sa' ha' xban li maus aj musik'ej re xcamsinguil. Cui cuan c'a'ru naru t̄abanu re, banu usilal, il xtok'oba ku ut choatenk'a, chan. <sup>23</sup> Li Jesús quixye: —¿C'a'ut nak nacaye “cui naru”? ¿Ma inc'a' nacanau nak cui nacatpaban chixjunil naru xbanunquil? chan. <sup>24</sup> Sa' junpat quiatinac lix yucua' li al ut quixye chi cau, —Lain ninpab. Chinatenk'a re nak tinpab chi tz'akal.— <sup>25</sup> Nak li Jesús quiril nak sa' junpat yoqueb chi ch'utlac nabal li tenamit, quixch'ila li maus aj musik'ej. Quixye re: —At maus aj musik'ej, laa nacatmemobresin. Laa nacattz'apoc xic. Lain tinye acue,

elen riq'uin li al a'in ut mat-oc chic riq'uin, chan. <sup>26</sup> Ut li maus aj musik'ej quixjap re ut quixch'ikle chi cau li al. Tojo'nak qui-el riq'uin. Ut li al chanchan camenak quicana. Nabal li tenamit que'yehoc re nak xcam. <sup>27</sup> Ut li Jesús quixchap chi ruk' li al ut quixcuaclesi ut li al quixakli. <sup>28</sup> Nak qui-oc li Jesús sa' cab xjunes rochbeneb lix tzolom, que'xpatz' re: —¿C'a'ut nak inc'a' xoru lao chirisinquil li maus aj musik'ej? chanqueb. <sup>29</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Ca'aj cui' riq'uin ayun ut riq'uin tijoc naru risinquil li maus aj musik'ej a'in.—

*Li Jesús quixye cui'chic resil lix camic*

<sup>30</sup> Ut nak que'el aran, que'nume' sa' li na'ajej Galilea. Ut li Jesús inc'a' quiraj nak te'xnau nak cuan aran. <sup>31</sup> Yo chixch'olobanquil xyalal chiruheb lix tzolom. Quixye reheb: —Lain li Alalbej, tine'xk'axtesi sa' ruk'eb li cuink li te'camsink cue. Ut nak ac xine'xcamsi, tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak sa' rox li cutan.— <sup>32</sup> Aban eb a'an inc'a' que'xtau ru li c'a'ru quixye reheb, ut que'xucuac chixpatz'bal c'a'ru xyalal li quixye.

*Li nim xcuauquil, a'an li nac'anjelac chiruheb li ras ritz'in*

<sup>33</sup> Que'cuulac sa' li tenamit Capernaum. Nak cuanqueb sa' cab quixpatz' reheb lix tzolom: —¿C'a'ru li yoquex chixcuech'inquil rix nak yoco chi chalç? chan. <sup>34</sup> Mem que'cana ut inc'a' chic que'chak'oc xban nak yoqueb chixcuech'inquil rix ani reheb li nim xcuauquil. <sup>35</sup> Li Jesús quic'ojla ut quixbokeb li cablaju chi xtzolom riq'uin ut quixye reheb: —Li ani taraj nak taq'uehek' xcuauquil, chixcubsihak rib ut chic'anjelac chiruheb chixjunileb.— <sup>36</sup> Quixchap chi ruk' jun li ch'ina al ut quixq'ue sa' xyiheb. Quixk'alu ut quixye reheb: <sup>37</sup> —Li ani naxq'ue xlok'al li toj k'un xch'ol jo' li ch'ina al a'in sa' inc'aba' lain, naxq'ue ajcui' inlok'al lain. Ut macua' ca'aj cui' lain naxq'ue inlok'al. Naxq'ue aj ban cui' xlok'al li Dios li quitaklan chak cue.—

*Li ani inc'a' xic' na-iloc ke, a'an na-oquen chikix*

<sup>38</sup> Laj Juan quixye re li Jesús: —At Kacua', jun cuink xkil chak le'. Yo chi isinc maus aj musik'ej sa' ac'aba'. Ut lao xkaye re nak inc'a' tixbanu a'an xban nak moco kacomon ta.— <sup>39</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Mek'us xban nak ma' ani tabanunk junak milagro sa' inc'aba' lain ut mokon taoc ta chintz'ektananquil. <sup>40</sup> Li ani inc'a' xic' na-iloc ke, a'an na-oquen chikix. <sup>41</sup> Li ani taq'uehok jun sec'ak ha' ere sa' inc'aba' lain xban nak laex cualal inc'ajol, relic chi yal tinye ere nak tixc'ul lix k'ajcamunquil.—

*Xiu xiu li t'anec' sa' li mac*

<sup>42</sup> Li ani tapo'ok xch'oleb li toj k'uneb xch'ol, us raj xcutbal sa' li palau chi bac'bo junak nimla pec chi xcux. <sup>43</sup> Cui la cuuk' taq'uehok acue chi macobc, us raj cui tayoc'. Mas us nak cuank la yu'am chi junelic riq'uin jun ajcui' la cuuk' chiru nak tatxic riq'uin cuib la cuuk' sa' li xbalba, bar cui' inc'a' tachupk li xam. <sup>44</sup> Aran inc'a' te'camk li motzo' chi moco li xam tachupk. <sup>45</sup> Cui la cuok taq'uehok acue chi macobc, us raj cui tayoc'. Mas us nak cuank la yu'am chi junelic riq'uin jun la cuok chiru nak tatxic riq'uin cuib la cuok sa' li xbalba, bar cui' inc'a' tachupk li xam. <sup>46</sup> Aran inc'a' te'camk li motzo' chi moco li xam tachupk. <sup>47</sup> Cui li xnak' acuu taq'uehok acue chi macobc, us raj cui tacuisi. Mas us nak tat-oc sa' xnimajcual cuanquilal li Dios riq'uin jun li xnak' acuu chiru nak tatxic sa' li xbalba riq'uin cuib xnak' acuu. <sup>48</sup> Aran inc'a' te'camk li motzo' chi moco li xam tachupk. <sup>49</sup> Jo' nak naq'ueman li atz'am chiru li tib re nak inc'a' nachuho', jo'can ajcui' nak nayale' rix li kapabal. Chanchan riq'uin xam nayale' rix xban li raylal nakac'ul. <sup>50</sup> Chabil li atz'am, abanan cui na-oso' lix qui'al mac'a' chic na-oc cui'. Jo'can ajcui' laex chi cuank echabilal ut cuankex sa' usilal chi ribil erib.

## 10

### *Inc'a' naru te'xjach rib li sumsuqueb*

<sup>1</sup> Ut qui-el li Jesús Capernaum. Que'coeb sa' jun li na'ajej cuan xcuent Judea ut que'coeb ajcui' toj jun pac'al li nima' Jordán. <sup>2</sup> Ut que'cuulac laj fariseo riq'uin chi patz'oc yal re xyalbal rix ut que'xye re: —¿C'a'ru nacaye laet? ¿Ma taruk tixjach rib junak cuink riq'uin li rixakil? chanqueb re. <sup>3</sup> Ut nak quichak'oc li Jesús, quixye reheb: —¿C'a'ru le chak'rabinquil quixcanab ere laj Moisés?— <sup>4</sup> Eb a'an que'xye: —Laj Moisés quixye nak junak li cuink taruk tixyib lix hu re jachoc ib ut riq'uin a'an naru tixjach rib riq'uin li rixakil.— <sup>5</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Xban nak k'axal cau ech'ol, jo'can nak quixq'ue li chak'rab chi jo'can. <sup>6</sup> Abanan macua' jo'can sa' xticlajic li ruchich'och'. Nak quixyib li ruchich'och' li Dios, quixyo'obtesi li cuink ut quixyo'obtesi li ixk. <sup>7</sup> Jo'can nak li cuink tixcanab xna' xyucua' ut tixlak'ab rib riq'uin li rixakil. <sup>8</sup> Li ani te'xlak'ab rib junajeb chic. Moco cuibeb ta chic. <sup>9</sup> Li ani naxlak'ab li Dios, ma' ani chic naru najachoc re, chan li Jesús. <sup>10</sup> Ut nak ac cuanqueb sa' cab, lix tzolom li Jesús que'xpatz' cui'chic re chirix li na'leb a'in. <sup>11</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Li ani tixjach rib riq'uin li rixakil ut tixc'am jalan chic ixk, a'an tixmux ru lix sumlajic. <sup>12</sup> Ut cui junak ixk tixjach rib riq'uin lix belom, ut tac'amek' xban jalan chic cuink, a'an tixmux ru lix sumlajic.—



*Li Jesús quirosobtesiheb li coc'al*

<sup>13</sup> Sa' jun li cutan cuan li coc'al que'c'ame' chak riq'uin li Jesús re nak tixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut tarosobtesiheb. Ut lix tzolom que'xk'us li que'c'amoc chak reheb li coc'al. <sup>14</sup> Nak li Jesús quixq'ue retal li yoq̄ueb chixbanunquil, c'ajo' nak quipo' ut quixye reheb lix tzolom: —Canabomakeb li coc'al chi chal̄c cuiq'uin. Meram chiruheb xban nak lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an reheb li neque'paban jo' nak neque'paban li coc'al. <sup>15</sup> Relic chi yal tinye ere li ani inc'a' napaban jo' li coc'al, a'an inc'a' tarechani lix nimajcual cuanquilal li Dios, chan. <sup>16</sup> Ut li Jesús quixk'aluheb li coc'al, quixq'ue li ruk' sa' xbeneb, ut quirosobtesiheb.

*Jun li cuĩnk biom quiat̄inac riq'uin li Jesús*

<sup>17</sup> Nak ac xic re li Jesús sa' jalan chic na'ajej, quichal jun li cuĩnk sa' anil, colxcuik'ib rib chiru ut quixye re: —At chabil tzolonel, ¿c'a'ru taruk tinbanu re nak tincuechani li yu'am chi junelic?— <sup>18</sup> Li Jesús quixye: —¿C'a'ut nak nacaye chabil cue cui inc'a' nacanau anihin lain? Jun ajcui' li chabil ut a'an li Dios. <sup>19</sup> Lāat nacanau c'a'ru naxye li chak'rab: Matmuxuc caxar. Mācamsi acuas acuĩtz'in. Mat-elk'ac. Matyo'oban atin chirix acuas acuĩtz'in. Matbalak'ic. Cha-oxlok'i la na' ayucua'.— <sup>20</sup> Nak quichak'oc li cuĩnk quixye: —At tzolonel, chixjunil a'in ac xinbanu ajcui' chak chalen sa' inca'ch'inal.— <sup>21</sup> Li Jesús c'ajo' nak quixra li cuĩnk. Quixca'ya ut quixye re: —Jun chic toj maji' nacabanu. Ayu, c'ayi chixjunil li c'a'ru cuan acue ut tasi lix tz'ak reheb li neba' re nak tacuan̄k abiomal sa' choxa. Nak ac xabanu a'an, tatchalk̄ cuiq'uin ut tinatake usta camc tac'ul sa' inc'aba', chan. <sup>22</sup> Nak quirabi a'an, li cuĩnk cō chi ra sa' xch'ol̄ xban nak nabal lix biomal cuan. <sup>23</sup> Li Jesús quirileb lix tzolom ut quixye reheb: —C'ajo' xch'a'ajquil chok' re junak biom rechaninquil lix nimajcual cuanquilal li Dios.— <sup>24</sup> Lix tzolom que'sach xch'oleb nak que'rabi a'an. Aban li Jesús quixye cui'chic reheb: —Ex cualal inc'ajol, c'ajo' xch'a'ajquil nak te'oc sa' xnimajcual cuanquilal li Dios li neque'xic xch'ol̄ chirix lix biomal. <sup>25</sup> Mamin taruk tanumek' junak nimla xul camello sa' ru junak cux. Jo'can ajcui' eb li biom. Mā jok'e taruk te'oc sa' xnimajcual cuanquilal li Dios cui ca'aj cui' lix biomal neque'xc'oxla.— <sup>26</sup> Eb lix tzolom c'ajo' nak que'sach xch'oleb ut que'xye: —¿Ani put taruk tacolek' chi jo'canan?— <sup>27</sup> Li Jesús quirileb ut quixye reheb: —Li cuĩnk inc'a' naru tixbanu a'an, aban li Dios māc'a' ch'a'aj chiru. A'an naru tixbanu chixjunil.— <sup>28</sup> Laj Pedro quixye re li Jesús: —Lāo xkacanab chixjunil li c'a'ru cuan ke xban atakenquil.— <sup>29</sup> Li Jesús quixye: —Relic chi yal tinye ere, li ani naxcanab c'a'ru re sa' inc'aba' lain, tixc'ul rekaj. Li ani naxcanab xna'

xyucua', li ras ut li ritz'in ut li ralal xc'ajol sa' inc'aba' lain malaj ut sa' xc'aba' li evangelio, a'an tixc'ul rekaj. Jo'can ajcui' li naxcanab xch'och' ut li rochoch sa' inc'aba' lain, tixc'ul ajcui' rekaj. <sup>30</sup> A'an tixc'ul o'takc'al (100) chic chok' rekaj li c'a'ru re li tixcanab jo' rochoch, jo' li ras, jo' li ritz'in, jo' li ralal xc'ajol, jo' xna' xyucua' ut jo' lix ch'och'. Usta naxc'ul ra xic' arin sa' ruchich'och', abanan tarechani li junelic yu'am sa' eb li cutan chalel. <sup>31</sup> Li cuanqueb xcuanquil anakcuan, mac'a'ak chic xcuanquileb mokon. Ut li mac'a'eb xcuanquil anakcuan, a'aneb chic li te'cuank xcuanquil mokon,— chan li Jesús.

*Li Jesús quixye cui'chic resil lix camic*

<sup>32</sup> Nak yoqueb chi xic Jerusalén c'amol be li Jesús chiruheb. Nak cuanqueb chiru be sachsoqueb xch'ol lix tzolom ut li yoqueb chi takenc reheb te'xucuak ajcui'. Tojo'nak li Jesús quixc'ameb cui'chic lix cablaju chi tzolom xjuneseb ut quicoc chixyebal reheb li c'a'ru tixc'ul. <sup>33</sup> Quixye reheb: — Q'uehomak retal. Anakcuan yoco chi xic Jerusalén. Aran tink'axtesik lain li C'ajolbej sa' ruk'eb lix benil aj tij jo' ajcui' sa' ruk'eb laj tz'ib. Eb a'an te'xteneb camc sa' inben ut tine'xk'axtesi sa' ruk'eb li macua'eb aj judío. <sup>34</sup> Ut tine'xhob, tine'xsac', tine'xchuba ut tine'xcamsi. Aban sa' rox li cutan tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.—

*Laj Jacobo ut laj Juan que'xtz'ama chiru li Kacua' nak tixq'ueheb xcuanquil*

<sup>35</sup> Laj Jacobo ut laj Juan, eb li ralal laj Zebedeo, que'jiloc chixc'atk li Jesús ut que'xye re: —Kacua', lao nakaj nak tabanu li usilal li takatz'ama chacuu.— <sup>36</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ru li usilal teraj tinbanu ere? chan reheb. <sup>37</sup> Que'xye re: —Nak ac xat-oc sa' la lok'al, nakatz'ama chacuu nak jun ke tacuank sa' la nim ut jun tacuank sa' la tz'e.— Que'xye chi jo'can xban nak te'raj oc sa' xcuanquileb. <sup>38</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Laex inc'a' nequenau xyalal li yoquex chixtz'amanquil chicuu. ¿Ma tecuy xc'ulbal li raylal li oc cue chixc'ulbal lain? Ut, ¿ma tecuy xnumsinquil li raylal jo' li tinc'ul lain?— <sup>39</sup> —¡Takacuy! chanqueb. Ut li Jesús quichak'oc ut quixye: —Yal ajcui' nak laex tec'ul li raylal jo' li tinc'ul lain. Ut tecuy xnumsinquil li raylal jo' li tincuy xnumsinquil lain. <sup>40</sup> Abanan li na'ajej sa' lin nim ut sa' lin tz'e macua' lain tinq'uehok re li na'ajej a'an, xban nak ac ch'olch'o chiru li Dios ani aj e li na'ajej a'an, chan li Jesús reheb. <sup>41</sup> Ut nak que'rabi li c'a'ru que'xpatz' laj Jacobo ut laj Juan, li lajeb chic lix tzolom que'po' riq'uineb. <sup>42</sup> Ut li Jesús quixbokeb riq'uin ut quixye reheb: —Laex nequenau nak li neque'taklan sa' ruchich'och' neque'numta sa' xben li tenamit. Li ninkeb

xcuanquil, a'aneb li neque'taklan. <sup>43</sup> Abanan maꝥua' jo'can teḅanu laꝥx. Li ani naraj xcuanquil sa' eyaꝥk, tento nak tixcubsi rib ut taꝥ'anjelak cheru. <sup>44</sup> Li ani naraj nimak xcuanquil sa' eyaꝥk, tento tixcubsi rib ut taꝥ'anjelak chiruheb li ras riꝥt'in. <sup>45</sup> Lain li C'ajolbej. Abanan inc'a' xinchal re nak te'c'anjelak chicuu. Xinchal ban re nak tinc'anjelak chiruheb chixjunileb ut chixq'uebal lin yu'am re xtojbal rix lix maꝥueb, chan li Jesús reheb.

*Li Jesús quixq'uirtesi laj Bartimeo li mutz'*

<sup>46</sup> Que'cuulac Jericó ut nak qui-el chak li Jesús sa' li tenamit a'an rochbeneb lix tzolom nabal li tenamit que'taken re. Ut chunchu jun li mutz' chire be. Yo chi lemoꝥnic. Lix xc'aba', a'an aj Bartimeo, ralal laj Timeo. <sup>47</sup> Nak quirabi li mutz' nak yo chi chaꝥc li Jesús aj Nazaret, quixjap re chixyebal: — ¡At Jesús, ralalat xc'ajol laj David, chacuuxtaꝥa taxak cuu! chan. <sup>48</sup> Ut nabaleb li tenamit que'k'usuc re ut que'xye re, — ¡Matchokin! chanqueb re. Ut a'an k'axal cui'chic cau quixjap re ut quixye, — ¡At ralalat xc'ajol laj David, chacuuxtaꝥa taxak cuu!— <sup>49</sup> Nak quirabi a'an li Jesús quixakli ut quixtakla xbokbal li mutz'. Que'coeb chixc'ambal ut que'xye re: — Maꝥh'ina aꝥh'ol. Quim. Yo chaꝥbokbal li Kaꝥua'.— <sup>50</sup> Li mutz' quirisi lix t'icr lanlo cui'. Quicuacli sa' junpaꝥ ut co riq'uin li Jesús. <sup>51</sup> Li Jesús quixye re: — ¿C'a'ru taꝥuaj tinḅanu aꝥue?— Ut li mutz' quixye: — Kaꝥua', tincuj nak taꝥilok li xnak' cuu.— <sup>52</sup> Li Jesús quixye re: — Anakcuan naru tatxic. Xatq'uira xban nak xapaꝥ nak cuan incuanquil chaꝥq'uirtesinquil, chan re. Ut sa' junpaꝥ qui-iloc li mutz' ut co chirixeb.

## 11

*Li Jesús quiq'uehe' xcuanquil aran Jerusalén*

<sup>1</sup> Que'nach'oc Jerusalén bar cuan cui' li cuib chi tenamit Betfagé ut Betania. Cuanqueb chiru li tzul Olivos nak li Jesús quiatinac riq'uin cuibeb lix tzolom. <sup>2</sup> Quixye reheb: — Ayukex sa' li ch'ina tenamit a'an, ut nak texcuulak, tetau jun li ch'ina bur bac'bo. Li ch'ina bur a'an toj ma' ani nabec chirix. Tehit chak ut teꝥ'am chak arin. <sup>3</sup> Ut cui' ani nayehoc ere, “¿C'a'ru yoꝥquex?”, teye reheb nak li Kaꝥua' taꝥajok re li ch'ina bur ut a que ajcui' tixtakla chak hon, cha'kex reheb.— <sup>4</sup> Que'coeb ut que'xtau li ch'ina bur bac'bo sa' be chire puerta. Ut que-oc chixhitbal. <sup>5</sup> Eb li cuanqueb aran que'xye: — ¿C'a'ru yoꝥquex? ¿C'a'ut nak yoꝥquex chixhitbal li ch'ina bur?— <sup>6</sup> Eb lix tzolom que'xye reheb li c'a'ru quixye li Jesús, ut eb a'an que'canabaꝥ re nak te'xc'am li ch'ina bur. <sup>7</sup> Que'xc'am riq'uin li Jesús ut que'xq'ue li rak'eb chirix li ch'ina bur ut li Jesús quitake'

chirix. <sup>8</sup> Nabaleb que'xhel li rak'eb sa' be bar t̄anumek' cui' li Jesús. Cuan que'xyoc' chak ruk' che' ut que'xq'ue li xak sa' be. <sup>9</sup> Nak yō chi xic li Jesús cuan li yōqueb chi xic chiru ut cuan li yōqueb chi xic chirix. Jap̄jōqueb re chixyebal: —¡Aj Colol ke taxak! ¡Osobtesinbil taxak li xchal sa' xc'aba' li Kācua' Dios! <sup>10</sup> Osobtesinbil taxak li tenamit t̄atak̄lank cui' li xchal chok' rēkaj laj David li kaxe't̄onil yucua'. Aj Colol ke taxak li xchal chak riq'uin li Dios,— chanqueb. <sup>11</sup> Nak quicuulac Jerusalén, li Jesús qui-oc sa' li rochoch li Dios. Quixsuti rilbal chixjunil li c'a'ak re ru cuan aran. Xban nak qui-ecuu cō aran Betania rochbened lix tzolom cablaju.

*Li Jesús quixtz'ekt̄ana li jun t̄on chi higo*

<sup>12</sup> Jo' cuulajak chic nak que'el aran Betania, quichal xtz'ocajic li Jesús. <sup>13</sup> Toj najt ajcui' cuan chak nak quiril jun t̄on li che' higo ut cō chirilbal ma cuan ru. Nak quicuulac cuan cui' li che' quiril nak māc'a' ru. Junes xak cuan xban nak toj maji' xk'ehil t̄āuch̄ink. <sup>14</sup> Ut li Jesús quixye re li jun t̄on chi higo: —Mā ani chic t̄atzac̄ank re li nacacūchin xban nak mā jun cua chic t̄at̄uch̄ink, chan. Ut eb lix tzolom que'rabi li c'a'ru quixye.

*Li Jesús quirisiheb laj c'ay sa' rochoch li Dios*

<sup>15</sup> Nak que'cuulac Jerusalén, li Jesús qui-oc sa' li rochoch li Dios. Quiril nak yōqueb chi c'aȳinc ut yōqueb chi lok'oc aran. Qui-oc chixyolesinquileb. Quixbalk'usi lix mexeb laj jalol tumin ut quixbalk'usi ajcui' lix temeb li yōqueb chi c'aȳinc paloma. <sup>16</sup> Ut inc'a' chic quixcanabeb li tenamit chi numec' sa' rochoch li Dios chi cuan rīkeb. <sup>17</sup> Ut qui-oc xch'olobanquil xyalal chiruheb ut quixye: —¿Mā inc'a' ta bi' tz'j̄banbil sa' li Santil Hu li c'a'ru quixye li Dios? “Li cuochoch, a'an re te'tijok cui' chixjunileb li tenamit.” Abanan lāex xeq'ue li rochoch li Dios chok' xna'ajeb laj el̄k', chan li Jesús. <sup>18</sup> Eb li xbenil aj tij ut eb laj tz'j̄b nak que'rabi a'an que'oc chixc'ubanquil chanru nak te'xcamsi li Jesús. C'ajo' nak que'xucuac xban nak que'ril nak sachsōqueb xch'ol li q'uila tenamit chirabinquil li tijleb li yō chixyebal li Jesús. <sup>19</sup> Nak qui-ecuu, qui-el li Jesús sa' li tenamit Jerusalén rochbened lix tzolom. <sup>20</sup> Jo' cuulajak chic nak que'nume' cuan cui' li xtonal li higo, que'ril nak ac xchakic chi junaj cua. <sup>21</sup> Ut laj Pedro quinak sa' xch'ol nak li Jesús quixtz'ekt̄ana li che' ut quixye re: —Kācua', il li che' li xatz'ekt̄ana. Xchakic chi junaj cua.— <sup>22</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Chep̄ab nak nim xcuanquil li Dios. <sup>23</sup> Relic chi yal tinye ere li ani tixye re junak tzul, “Elen arin ut cut ācuib sa' li palau”, ut cui inc'a' tixcuiba xch'ol, ut cui tixp̄ab chi tz'akal nak t̄auxk li tixye, t̄auxm̄ank li c'a'ru tixye. <sup>24</sup> Jo'can nak tinye

ere nak chixjunil li c'a'ru tetz'ama chiru li Dios nak yoquex chi tijoc, chepab chi tz'akal nak taq'uehek' ere ut tec'ul li c'a'ru tetz'ama. <sup>25</sup> Nak yokex chi tijoc, checuy xmac li ani cuan xmac cheru re nak li kaYucua' li cuan sa' choxa tixcuy ajcui' emac laex. <sup>26</sup> Ut cui inc'a' nequecuyeb xmac li cuanqueb xmac cheru, inc'a' ajcui' tixcuy emac laex li kaYucua' li cuan sa' choxa, chan li Jesús.

*Eb laj tz'ib que'xcuech' rix xcuanquil li Jesús*

<sup>27</sup> Que'suk'i cui'chic aran Jerusalén. Nak yo chi bec li Jesús sa' li rochoch li Dios que'cuulac li xbenileb aj tij riq'uin. Ut que'cuulac laj tz'ib ut jo'can ajcui' li xakabanbibleb chi c'anjelac sa' li rochoch li Dios. <sup>28</sup> Que'xye re li Jesús: —¿Ani xtaklan chak acue chixbanunquil li c'a'ru yocat chixbanunquil? Ut ¿ani xq'uehoc acuanquil? chanqueb. <sup>29</sup> Li Jesús quixye: —Lain tincuaaj ajcui' patz'oc ere. Cui tesume li c'a'ru tinpatz' ere, lain tinye ere ani xq'uehoc incuanquil chixbanunquil li c'a'ru ninbanu. <sup>30</sup> ¿Ani quitaklan chak re laj Juan chi cubsinc ha'? ¿Ma li Dios malaj ut cuink quitaklan chak re? Yehomak cue anakcuan, chan reheb. <sup>31</sup> Ut que'oc chixyebal chi ribileb rib: —¿C'a'ru takasume cui'? Cui takaye nak li Dios xtaklan chak re, a'an tixye ke c'a'ut nak inc'a' xkapab li c'a'ru quixye laj Juan. <sup>32</sup> Ut cui takaye nak cuink xtaklan chak re, te'pok' li tenamit sa' kaben, chanqueb. Eb a'an que'xxucua ru li tenamit xban nak chixjunileb neque'xnau nak laj Juan, a'an tz'akal profeta. <sup>33</sup> Ut eb a'an que'chak'oc ut que'xye re li Jesús: —Lao inc'a' nakanau, chanqueb. Tojo'nak li Jesús quixye reheb: —Chi moco lain tinye ere ani quiq'uehoc incuanquil, chan reheb.

## 12

*Li jaljoquil ru atin chirixeb laj ilol re li acuimk inc'a' useb xna'leb*

<sup>1</sup> Li Jesús qui-oc chixyebal li jaljoquil ru atin reheb ut quixye chi jo'ca'in:

Jun li cuink quirau jun sir li racuimk uvas ut quixsut sa' corral. Quixyib jun xna'aj bar te'xyatz' cui' li uvas ut quixyib ajcui' jun ch'ina cab najt xteram re li tac'ac'alenk re li acuimk. Quixsiq'ueb laj ilol re li racuimk. Ut laj echal re li acuimk co sa' jalanil tenamit. <sup>2</sup> Nak quicuulac xk'ehil xsic'bal ru li acuimk, laj echal re quixtakla jun lix mos riq'uineb laj ilol re chixc'ulbal li ru li racuimk li jo' q'uial tatz'ak a'an. <sup>3</sup> A'ut eb laj ilol re li acuimk que'xchap li mos ut que'xsac'. Ut que'xtakla chi mac'a' que'xq'ue re. <sup>4</sup> Laj echal re li acuimk quixtakla jun chic lix mos riq'uineb. Ut que'xjor xjolom chi pec. K'axal ra que'xbanu re. <sup>5</sup> Ut laj echal re quixtakla cui'chic jun lix mos ut

li jun a'an que'xcamsi. Ut toj nabal cui'chic lix moş quixtakla riq'uineb laj ilol re li racuimk. Cuan yal que'xsac' ut cuan que'xcamsi. <sup>6</sup> Ca'aj chic li ralal quicana, li k'axal naxra. — Li cualal te'x-oxlok'i, chan sa' xch'ol. Jo'can nak quixtakla li ralal riq'uineb. <sup>7</sup> Nak quicuulac li ralal, eb laj ilol re li acuimk que'xye chi ribileb rib, —A'an li ralal li taęchanink re li na'ajej. Kacamsihak, chanqueb, ut lao chic toęchanink re.— <sup>8</sup> Jo'can nak que'xchap. Nak ac que'xcamsi que'xcut chak jun pac'al li ch'och'. <sup>9</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ru tixbanu laj echal re li acuimk nak nequec'oxla laex? Tačalk ut tixcamsiheb laj ilol re li racuimk, ut jalan chic aj e tixq'ue li jun sir chi uvas. <sup>10</sup> ¿Ma inc'a' xeril sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in?

Li pec li que'xtz'ektana laj cablanel, a'an li k'axal lok' li quiq'ueman chok' xxuc li cab.

<sup>11</sup> Li Kacua' a'an quixq'ue xlok'al li pec. Ut a'an xsachba ch'olej chok' ke lao.— (Sal. 118:22, 23)

<sup>12</sup> Eb laj tij ut eb laj tz'ib ut eb li xakabanbileb chi c'anjelac sa' rochoch li Dios que'xc'oxla raj xchapbal li Jesús re te'xq'ue sa' tz'alam xban nak que'xtau ru nak chirixeb a'an yo chi atinac nak quixye li jaljoquil ru atin a'an. Abanan que'xucuac xbaneb li tenamit. Jo'can nak que'xcanab ut que'el sa' li na'ajej a'an.

### *Chikaq'uehak li katoj re li acuabej*

<sup>13</sup> Mokon chic que'xtakla riq'uin li Jesús cuib oxibeb laj fariseo rochbened cuib oxibeb li neque'oquen chirix laj Herodes re xsic'bil c'a'ru tapaltok cui' riq'uin li ratin re nak te'xchap. <sup>14</sup> Que'cuulac riq'uin li Jesús ut que'xye re: —At tzolonel, nakanau nak laat yal nacat-atinac ut inc'a' nacaxucua ruheb li tenamit. Yalak ani aj e nacaye lix yalal. Ut nacac'ut chiruheb li c'a'ru naraj li Dios. Ye ke, ¿ma us xq'uebal li toj re li acuabej malaj ut inc'a'? ¿Ma takaq'ue malaj ut inc'a'? chanqueb. <sup>15</sup> Li Jesús naxnau nak aj ca'pac'aleb. Quixye reheb: —¿C'a'ut nak nequeraj xyalbal cuix? C'amomak chak li tumin. Cuilak, chan reheb. <sup>16</sup> Ut eb a'an que'xc'ut li tumin chiru. Ut li Jesús quixye reheb: —¿Ani aj e li jalam uch li cuan chiru? Ut ¿ani aj c'aba' li tz'ibanbil chiru?— Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Re li acuabej, chanqueb. <sup>17</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Tojomak re li acuabej li c'a'ru re li acuabej ut tojomak re li Dios li c'a'ru re li Dios, chan. Ut c'ajo' nak que'sach xch'oleb xban li ratin.

*Li Jesús quixch'olob xyalal lix cuaclijqueb li camenak chi yo'yo*

<sup>18</sup> Tojo'nak que'cuulac riq'uin li Jesús cuib oxib laj saduceo. Eb a'an inc'a' neque'xpab nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo

li camenak. Que'xye re li Jesús: <sup>19</sup> —At tzolonel, laj Moisés quixtz'iba jun kachak'rabinquil ut quixye chi jo'ca'in: Cui junak cuṽnk taçamk ut tixcanab li rixakil chi maç'a' ralal xc'ajol, tento nak taç'amek' li rixakil xban li ritz'in li camenak re nak taçuank ralal xc'ajol sa' xc'aba' li camenak. <sup>20</sup> Que'cuan cuukub li cuṽnk ritz'ineb rib. Li asbej quixc'am rixakil ut quicam chi inc'a' quixcanab ralal xc'ajol. <sup>21</sup> Ut quic'ame' li ixk xban li itz'inbej. Ut quicam ajcui' a'an chi inc'a' quixcanab ralal xc'ajol. Ut jo'can cui'chic li rox itz'inbej. <sup>22</sup> Li ixk a'an quic'ame' xbaneb li cuukub. Ut ma jun reheb quixcanab ralal xc'ajol. Ut quicam ajcui' li ixk. <sup>23</sup> Sa' xcuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, nak te'cuaclik eb a'an, çani aj ixakil taçanak cui' li ixk a'an xban nak cuukub lix belom quicuan? chanqueb. <sup>24</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Laex inc'a' nequetau xyalal xban nak inc'a' nequetau ru li Santil Hu chi moco lix nimal xcuanquil li Dios. <sup>25</sup> Nak te'cuaclik chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, inc'a' chic te'sumlak chi moco te'sumubak chic. Jo'keb ban chic li ángel sa' choxa. <sup>26</sup> Ut chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, çma inc'a' erilom sa' lix hu laj Moisés li c'aru quiyehé' re xban li Dios nak quiatinac chak sa' li q'uix li yo chi c'atc? Quixye chi jo'ca'in, “Lain lix Dios laj Abraham, lix Dios laj Isaac ut lix Dios laj Jacob”, chan li Dios. <sup>27</sup> A'an retalil chok' ke nak toj yo'yoqueb chiru li Dios usta que'cam. Li Dios moco xDioseb ta li camenakeb; xDioseb ban li yo'yoqueb. Jo'can nak laex chi tic inc'a' nequetau xyalal, chan li Jesús reheb.

*Li chak'rab k'axal nim xcuanquil*

<sup>28</sup> Quicuulac jun reheb laj tz'ib. Ut quirabi nak yoqueb chixcuech'inquil ribeb. Quixq'ue retal nak li Jesús quixchak'beheb chi us, ut quixpatz' re li Jesús: —çBar cuan reheb li chak'rab li k'axal nim xcuanquil?— <sup>29</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Li xben chak'rab, li k'axal nim xcuanquil, a'an a'in: Abihomak laex aj Israel, li Kaçua' li kaDios jun ajcui'. <sup>30</sup> Tara li Kaçua' la Dios chi anchal aç'ol ut chi anchal la cuam ut chi anchal la c'a'ux ut chi anchal la metz'eu. A'an a'in li chak'rab li k'axal nim xcuanquil. <sup>31</sup> Ut li xcab chanchan ajcui' a'an: Tara la cuas açuitz'in jo' nak nacara açuib laät. Maç'a' chic junak chak'rab nim xcuanquil chiruheb li cuib a'in, chan. <sup>32</sup> Laj tz'ib quichak'oc ut quixye re: —Us li xaye at tzolonel. Yal li xaye nak jun ajcui' li Dios cuan ut maç'a' chic junak chirix a'an. <sup>33</sup> Tento nak takara li Dios chi anchal li kach'ol, chi anchal li kac'a'ux, chi anchal li kam ut chi anchal li kametz'eu. Ut takara li kas kitz'in jo' nak nakara kib lao. A'an k'axal nim xcuanquil chiruheb chixjunil li c'atbil mayej ut li mayejanbil xul, chan. <sup>34</sup> Li Jesús quixq'ue retal nak li cuṽnk

quixnau xsumenquil ut quixye re: —Yal ca'ch'in aj chic ma nacak'axtesi acuib rubel xcuauquil li Dios, chan. Ut ma jun chic que'raj patz'oc xban nak qui-oc xc'a'uxeb.

*Li Cristo xcomoneb li rala'xc'ajol laj David*

<sup>35</sup> Mokon chic nak cuan sa' rochoch li Dios, li Jesús yo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb ut quixye: —¿C'a'ut nak eb laj tz'ib neque'xye nak li Cristo, a'an xcomoneb li rala'xc'ajol laj David? <sup>36</sup> Laj David quixye li c'a'ru quirec'a sa' xch'ol xban li Santil Musik'ej ut quixye chi jo'ca'in:

Li Kaçua' Dios quixye re laj Colol cue, C'ojlan sa' lin nim uk' toj retal tinq'ueheb li xic' neque'iloc acue rubel la cuanquil. (Sal. 110:1)

<sup>37</sup> Li rey David quixye “aj Colol cue” re li Kaçua' usta a'an xcomoneb li rala'xc'ajol, chan li Jesús. Ut li q'uila tenamit que'rabi li ratin chi sa sa' xch'oleb.

*Li Jesús quixk'useb laj tz'ib*

<sup>38</sup> Nak yo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb, li Jesús quixye: —Metzol erib riq'uineb laj tz'ib li neque'raj bec chi najt rok li rak'eb re xc'utbal nak cuanqueb xcuauquil. Eb a'an neque'cuulac chiruheb nak te'q'uehek' xlok'al sa' eb li be. <sup>39</sup> Ut nak cuanqueb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, neque'raj c'ojlac sa' li na'ajej k'axal lok' ut neque'raj cuanc chi xjolomil li mex nak neque'xic chi cua'ac sa' junak nink'e. <sup>40</sup> Neque'xmak' li c'a'ru cuan reheb li xmalca'an ut re xmukbal li mausilal neque'xbanu, najt rok neque'tijoc chiruheb li tenamit. Ut xban a'an k'axal ra cui'chic te'xtoj cui' li maç neque'xbanu.—

*Lix mayej li xmalca'an neba'*

<sup>41</sup> Sa' jun cutan quicuulac li Jesús sa' rochoch li Dios. Quic'ojla chixc'atk lix çaxil li mayej. Yo chirilbal li tenamit nak yoqueb chixq'uebal li tumin sa' li çax. Nabaleb li biom nabal lix mayej yoqueb chixq'uebal. <sup>42</sup> Quichal ajcui' jun xmalca'an neba'. Ut quixq'ue cuib chi tumin jo' tana li jun centavo. <sup>43</sup> Tojo'nak li Jesús quixbokeb lix tzolom ut quixye reheb: —Relic chi yal tinye ere nak li xmalca'an neba' nabal xq'ue chiru li mayej li xe'xq'ue chixjunileb. <sup>44</sup> Chixjunileb a'an xe'xq'ue li na-ela'an chiruheb. A'ut li ixk a'in sa' neba'il xq'ue chixjunil li jo' nimal cuan re.—

## 13

*Tacuulak xk'ehil nak tajuq'uek' li rochoch li Dios*

<sup>1</sup> Nak qui-el chak li Jesús sa' rochoch li Dios, jun reheb lix tzolom quixye re: —At tzolonel, il, ma c'ajo' xchak'al ru li cab a'in ut ma c'ajo' xchak'al ru li pec yibanbil cui'.— <sup>2</sup> Li Jesús



quichak'oc ut quixye re: —Us ajcui' nak teril chi us xban nak taꝥuulak xk'ehil nak ma jun chic li pec a'an taꝥanək sa' xna'aj chi inc'a' ta tajuq'uek', chan li Jesús.

*Retalil roso'jic li ruchich'och'*

<sup>3</sup> Que'coeb sa' li tzul Olivos sa' xca'yabal li rochoch li Dios. Li Jesús quic'ojla aran ut nak cuan xjunes quipatz'e' re xbaneb laj Pedro, laj Jacobo, laj Juan ut laj Andrés. <sup>4</sup> —Ye ke jok'e taꝥ'ulmank li yocat chixyebal chirix li rochoch li Dios ut ꝥc'a'ru retalil taꝥuank nak talajc'ulmank li c'a'ak re ru a'in?— <sup>5</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Cheq'ue retal re nak ma ani tabalak'ink ere. <sup>6</sup> Nabal te'chalk chi balak'inc ut tole'xye, “Lain li Cristo”, cha'keb. Ut nabal te'balak'ik xbaneb. <sup>7</sup> Nak terabi nak yo li plet ut nak terabi resil nak ticlac re li plet yalak bar, mexxucuac xban nak tento nak taꝥ'ulmank chi jo'can. Abanan moco ac a'an ta roso'jiqueb li cutan. <sup>8</sup> Nabal li tenamit te'pletik riq'uin jalan chic tenamit. Ut eb li acuabej te'xpleti ribeb. Talajcuank hic sa' nabal chi na'ajej ut taꝥuank cue'ej. Abanan a'an yal xticlajic li raylal taꝥchalk. <sup>9</sup> A'ut laex cheq'uehak retal li raylal taꝥchalk sa' eben. Texk'axtesik chiruheb laj rakol atin ut texsaq'uek' sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Texc'amek' chiruheb li acuabej ut chiruheb li rey sa' inc'aba' lain ut taruk tech'olob xyalal li cuatin chiruheb. <sup>10</sup> Tento nak xben cua tasutunk xch'olobanquil resilal li colba-ib chiruheb chixjunil li tenamit nak toj maji' na-oso' li ruchich'och'. <sup>11</sup> Ut nak texchapek' ut texk'axtesik chiruheb li acuabej, mexc'oxlac chirix li c'a'ru teye. Li c'a'ru teye sa' li honal a'an macua' c'oxlanbil atin li teye. Aban li tixye ere li Santil Musik'ej, a'an li teye. <sup>12</sup> Eb li cuink te'xk'axtesi chi camsic li ras ritz'in. Ut li yucua'bej tixk'axtesi li ralal. Ut li alalbej c'ajolbej te'xq'ue chi camsic li na'bej yucua'bej. <sup>13</sup> Ut xic' tex-ilek' xbaneb chixjunileb sa' inc'aba' lain. Ut li tixcuy xnumsinquil li raylal a'in toj sa' roso'jic lix yu'am, a'an taꝥcolek' xban li Dios. <sup>14</sup> Chetzolak rix chi us li c'a'ru quixye li profeta Daniel re nak tetau ru li c'a'ru taꝥ'ulmank. A'an quixye nak eb laj balak' te'chalk ut tole'xq'ue li k'axal yibru ut xucuajel rilbal sa' li rochoch li Dios li macua' xc'ulub cui' cuanc. Nak teril nak yoqueb chixmuxbal ru li rochoch li Dios, laex li cuanquex Judea che-  
 eletic sa' junpat ut texxic toj sa' li tzul. <sup>15</sup> Cui cuan chak junak sa' xben li rochoch nak taꝥ'ulmank a'an, chi cubec chak ut tic taletic ut inc'a' chic taoc sa' rochoch chirisinquil li c'a'ru cuan re. <sup>16</sup> Cui ani cuan chak sa' xc'alebai inc'a' chic tasuk'ik sa' cab chixxochal li rak'. <sup>17</sup> K'axal ra cui'chic li eletic chok' reheb li yaj aj ixk ut li yoqueb chi tu'resinc sa' eb a cutan a'an. <sup>18</sup> Chextijok ut chetz'ama chiru li Dios re nak inc'a' taꝥ'ulmank

a raylal a'in sa' habalk'e. <sup>19</sup> Sa' eb li cutan a'an mā ca'ch'in li raylal taçuank. Mā jun cua quic'ulman chi jo'can chalen chak sa' xticlajic nak li Dios quixyib li ruchich'och', chi moco taçuulmank chi jo'can mokon. <sup>20</sup> Cui ta maça'a sa' xch'ol li Kaçua' xrakbaleb li cutan a'an mā ani raj taçolek'. Abanan nim xrahom li Kaçua' sa' xbeneb li sic'bileb ru xban. Jo'can nak cuan sa' xch'ol li Kaçua' xrakbal eb li cutan a'an re nak te'colek'. <sup>21</sup> Jo'can nak ani tayehok ere, "Cue' li Cristo", malaj, "le' cuan li Cristo", mepaḅ li c'a'ru te'xye. <sup>22</sup> Nabaleb aj balak' te'c'ulunk ut te'xye nak a'aneb li Cristo. Ut cuan te'xye nak a'aneb li profeta. Nabal li c'a'ak re ru te'xc'utbesi ut sachba ch'olej telaje'xbanu re xbalak'inquileb li sic'bileb ru xban li Dios. <sup>23</sup> Abanan ac xinye ere li c'a'ru taçuulmank. Jo'can nak meq'ue erib chi balak'ic.

### *Nak tol-elk cui'chic li C'ajolbej Dios*

<sup>24</sup> Ut sa' eb li cutan a'an nak taçuulmank li raylal, taḅ'ojoyinok' ru li sak'e ut li po inc'a' chic taçutanok' ru. <sup>25</sup> Taec'ank ru li choxa ut li chahim telaje't'ane'. <sup>26</sup> Nak acak x-ec'an ru li choxa, te'ril cuu lain li C'ajolbej nak yokin chak chi chaç sa' li chok riq'uin lix nimal incuanquil ut lin lok'al. <sup>27</sup> Tojo'nak tintaklaheb lin ángel ut te'xch'utub li sic'bileb ru inban li cuankeb yalak bar sa' chixjunil li ruchich'och'. <sup>28</sup> Cheq'uehak retal c'a'ru naxbanu li jun ton chi higo. Nak nak'unk'ut chak li xak chi elc, riq'uin a'an tenau nak yo chak chi nach'oc li sak'ehil. <sup>29</sup> Jo' nak li higo naxc'utbesi retalil li sak'ehil, jo'can ajcui' nak li raylal talaje'c'ulmank tixc'utbesi retalil nak yo chi cuulac xk'ehil nak tolinelk cui'chic lain li C'ajolbej. <sup>30</sup> Relic chi yaḷ tinye ere nak talaje'c'ulmank chixjunil li c'a'ak re ru a'in nak toj maji' neque'oso' li tenamit a'in. <sup>31</sup> Li choxa ut li ruchich'och' talaje'osok'. Abanan li c'a'ru ninye inc'a' taçanaḅ yal chi jo'can. Talajc'ulmank ban chixjunil li c'a'ak re ru xinye. <sup>32</sup> Abanan mā ani nana'oc re jok'e taçuulak xk'ehil li cutan a'an chi moco li honal jok'e taçuulmank. Eb li ángel sa' choxa inc'a' neque'xnau chi moco lain li C'ajolbej ninna'oc re. Ca'aj cui' li Dios Acuabej nana'oc re jok'e taçuulmank a'in. <sup>33</sup> Jo'can nak yo'on cuankex. Chexyo'lek ut chextijok xban nak inc'a' nequenau jok'e taçuulak xk'ehil inc'ulunic. <sup>34</sup> Chanchan jun li cuḅink najt co sa' xviaj. Toj maji' naxic nak quixq'ueheb xcuanquileb laj c'anjel chiru. Quixcanab xc'anjel li junjunk. Ut quixye re laj ilol cab nak junelic yo'on cuank. <sup>35</sup> Jo'can ajcui' laex. Junelic yo'on cuankex xban nak inc'a' nequenau jok'e honal tinc'ulunk. Mare tinchalk ecuu, malaj tuku k'ojoyin, malaj ut nak nayabac laj tzo' xul malaj ut ek'ela. <sup>36</sup> Yo'on cuankex re nak inc'a' tolexintau chi cuarc xban nak inc'a' nequenau jok'e tinc'ulunk. <sup>37</sup> Ut li c'a'ak re

ru ninye ɛre laɪn, a'an ajcui' ninye reheb chixjunileb re nak yo'on cuankeb, chan li Jesús.

## 14

### *Que'raj xchapbal li Jesús*

<sup>1</sup> Cuib cutan chic ma nacuulac xk'ehil li nink'e re xjulticanquil li reliqueb laj Israel sa' li tenamit Egipto. Pascua nayeman re li nink'e a'an. A'an ajcui' xk'ehil li nink'e nak neque'xcua' li caxlan cua chi mac'a' xch'amal. Sa' eb li cutan a'an eb lix benil aj tij ut eb laj tz'ib yoqueb chixsic'bal chanru nak te'xyo'ob atin chirix li Jesús re nak te'xq'ue chi camsic. <sup>2</sup> Ut que'xye chi ribileb rib: —Inc'a' takachap li Jesús nak yok li nink'e xban nak te'pok' li tenamit kiq'uin ut te'oc chi pletic, chanqueb.

*Nak quiyule' li sununquil ban sa' xjolom li Jesús xban jun li ixk*

<sup>3</sup> Li Jesús cuan aran Betania sa' rochoch laj Simón li saklep rix. Chunchu sa' mex nak quichal jun li ixk. Cuan chak jun ch'ina botella sununquil ban riq'uin. Lix na'aj li ban a'an yibanbil riq'uin chabil pec alabastro xc'aba' ut li sununquil ban a'an nardo xc'aba' ut k'axal terto xtz'ak. Li ixk quixtok xcux li ch'ina botella ut quixq'ue li ban sa' xjolom li Jesús. <sup>4</sup> Cuan li que'josk'o' ut que'xye chi ribileb rib: —¿C'a'ut nak xsach li sununquil ban a'an chi mac'a' rajbal? <sup>5</sup> Xru raj xc'ayiman chi numenak oxib ciento denarios (Q150) ut xkajeq'ui raj reheb li neba', chanqueb. Ut que'oc chixcuech'inquil li ixk. <sup>6</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixch'i'ch'i'inquil li ixk? Canabomak xcuech'inquil xban nak us li xbanu cue. <sup>7</sup> Li neba' junelic cuanqueb sa' eyank. Yalak jok'e naru tetenk'aheb. Abanan laɪn moco cuankin ta junelic eriq'uin. <sup>8</sup> Li ixk a'in xbanu li jo' q'uial xru xbanunquil. Maji' nincam abanan ac xinixban re lin mukbal. <sup>9</sup> Relic chi yaɪ tinye ɛre nak tayemank resil li colbaib yalak bar, tayemank ajcui' resil li c'a'ru xbanu li ixk a'in re xjulticanquil a'an, chan. <sup>10</sup> Ut laj Judas Iscariote, xcomoneb li cablaju, co riq'uineb lix benil aj tij chixyebal reheb nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb. <sup>11</sup> Ut eb laj tij nak que'rabi a'an c'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb ut que'xyechi'x tumin. Ut laj Judas quixsic' xyalal chanru nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb.

*Xticlajic chak li Lok'oninc re Xjulticanquil lix Camic li Jesucristo*

<sup>12</sup> Sa' li xben cutan re li nink'e nak neque'xcua' li caxlan cua chi mac'a' xch'amal, neque'xmajeja jun li carner. Li nink'e a'an re xjulticanquil li reliqueb laj Israel sa' li tenamit Egipto. Eb lix tzolom que'xye re li Jesús: —¿Bar tacuaj takacauresi

chak li na'ajej re tatzaca cui' li mayejanbil xul? chanqueb. <sup>13</sup> Li Jesús quixye reheb cuib lix tzolom: —Ayukex sa' li tenamit. Aran tec'ul jun li cuink yo chak chixc'ambal jun cuc xha'. Tetake a'an. <sup>14</sup> Bar taoc a'an aran ajcui' tex-oc laex. Ut teye re laj echal cab, “Chan laj tzolonel, ¿bar len cuan li na'ajej taqua'ak cui' rochbened lix tzolom?” cha'kex re. <sup>15</sup> Ut a'an tixc'ut cheru jun nimla na'ajej takec' sa' xca' tasalil li cab. Ac yibanbil li na'ajej. Ut aran toxecauresi li nink'e chok' ke, chan li Jesús. <sup>16</sup> Que'coeb sa' li tenamit ut qui-uxman jo' quixye li Jesús. Ut aran que'xcauresi li nink'e. <sup>17</sup> Nak qui-ecuu, quicuulac li Jesús rochbened lix tzolom. <sup>18</sup> Nak ac yoqueb chi cua'ac sa' li mex, li Jesús quixye reheb lix tzolom, —Relic chi yal tinye ere nak jun ere laex tak'axtesink cue sa' ruk'eb li xic' neque'iloc cue, chan. <sup>19</sup> Ut eb a'an que'raho' sa' xch'oleb ut eb li junjunk que'oc chixyebal re li Jesús: — ¿Ma lain ta bi' tink'axtesink acue, Kacua'? chanqueb. <sup>20</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Li tak'axtesink cue, a'an jun ere laex li yo chixtz'abal lix caxlan cua cuochben sa' li sec'. <sup>21</sup> Relic chi yal lain li C'ajolbej tinc'ul li c'a'ru tz'ibanbil chak retalil chicuix. Abanan raylal cuan sa' xben li cuink li tak'axtesink cue. K'axal us raj chok' re li cuink a'an nak inc'a' ta quiyo'la.— <sup>22</sup> Ut nak yoqueb chi cua'ac, li Jesús quixchap li caxlan cua. Quixbantioxi chiru li Dios, quixjachi, tojo'nak quixjeq'ui reheb lix tzolom. Ut quixye reheb: —Cua'inkex. A'an a'in intz'ejcual.— <sup>23</sup> Ut quixchap ajcui' li sec' re uc'ac ut quixbantioxi chiru li Dios, tojo'nak quixq'ue reheb ut chixjunileb que'uc'ac. <sup>24</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —A'an a'in lin quiq'uel li tahoyek' sa' xc'aba'eb chixjunileb ut a'an taxakabank xcuanquil li Ac' Contrato. <sup>25</sup> Relic chi yal tinye ere nak inc'a' chic tincuuc' lix ya'al ru li uva toj taacuulak xk'ehil nak tincuuc' cui'chic sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios, chan li Jesús.

*Li Jesús quixye nak tatz'ektanak xbaneb lix tzolom*

<sup>26</sup> Ut nak ac xe'rake' xbichanquil jun li bich, que'coeb sa' li tzul Olivos. <sup>27</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Chejunilex laex tach'inak le ch'ol ut tinecanab injunes chiru a k'ojyin a'in xban nak jo'ca'in tz'ibanbil retalil xbaneb li profeta: Tincanab chi camsic laj ilol reheb li carner ut eb li carner te'xcha'cha'i ribeb. <sup>28</sup> Ut nak acak xincuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, lain xben cua tinxic cheru aran Galilea.— <sup>29</sup> Ut laj Pedro quixye re: —Usta chixjunileb tate'xcanab abanan lain inc'a' tatincanab.— <sup>30</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Relic chi yal tinye acue nak toj maji' nayabac xca' sut li tzo' xul nak laat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu.— <sup>31</sup> Ut laj Pedro quixye cui'chic chi

cau: —Ma jok'e tinye nak inc'a' ninnau acu usta tine'xcamsi acuochben, chan. Ut jo'can que'xye chixjunileb lix tzolom.

*Nak quitijoc chak li Jesús aran Getsemani*

<sup>32</sup> Li Jesús quicuulac rochbeneb lix tzolom sa' li na'ajej Getsemani xc'aba'. Li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Canakex arin. Xic cue chi tijoc lain.— <sup>33</sup> Ut quixc'am oxib lix tzolom chirix. A'aneb laj Pedro, laj Jacobo ut laj Juan. Ut c'ajo' nak qui-oc chi yot'ec' xch'ol li Jesús. <sup>34</sup> Quixye reheb lix tzolom: —Cuan jun raylal sa' inch'ol yo chinyot'bal. Lain nacuec'a nak inc'a' chic tincuy. Canakex arin ut yo'lenkex.— <sup>35</sup> Ut li Jesús quibec chic ca'ch'in ut quixcuik'ib rib sa' ch'och' ut qui-oc chi tijoc ut quixtz'ama re li Kacua' Dios ut quixye: —Cui ta tixq'ue rib, inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in.— <sup>36</sup> Ut quixye ajcui': —At inYucua', lain ninnau nak chixjunil naru xbanunquil chacuu. Cui ta naru inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in. Abanan chixmank li c'a'ru nacacuaaj laa ut macua' li nacuaaj lain.— <sup>37</sup> Ut nak quisuk'i chak li Jesús, quixtauheb chi cuarc lix tzolom. Ut quixye re laj Pedro: —At Simón, ¿ma yoquex chi cuarc? ¿Ma inc'a' xru xexyo'lec jun orak cuochben? <sup>38</sup> Chexyo'lek ut chextijoc re nak inc'a' teq'ue erib chi alec. Laex nequeraj raj xbanunquil li us, abanan ejunes inc'a' texruk.— <sup>39</sup> Ut li Jesús co cui'chic chi tijoc ut quixtz'ama cui'chic sa' lix tij nak inc'a' raj tixc'ul li raylal. <sup>40</sup> Ut nak quisuk'i cui'chic li Jesús quixtauheb cui'chic chi cuarc lix tzolom xban nak ma ca'ch'in lix cuaraheb. Ut eb a'an inc'a' chic neque'xtau c'a'ru te'xye. <sup>41</sup> Ut quisuk'i cui'chic sa' rox sut, coxtauheb cui'chic chi cuarc ut quixye reheb: —¿Ma toj yoquex ajcui' chi cuarc? Tz'akalak li hilanc xebanu. Ac xtau xk'ehil nak lain li C'ajolbej tink'axtesik sa' ruk'eb laj mac. <sup>42</sup> Cuaclinkex anakcuan, ut yo'keb chixc'ulbal li yo chi chal chi k'axtesinc cue, chan.

*Nak que'xc'am chi prexil li Jesús*

<sup>43</sup> Toj yo ajcui' chi atinac li Jesús riq'uibeb lix tzolom nak quicuulac laj Judas. A'an jun reheb li cablaju. Nabal que'chal rochben laj Judas taklanbileb chak xbaneb li xbenil aj tij ut xbaneb laj tz'ib. Taklanbileb ajcui' xbaneb laj c'amol be sa' li rochoch li Dios. Cuanqueb xch'ich' ut cuanqueb xche'. <sup>44</sup> Ut laj Judas quixye reheb nak tixq'ue jun retalil chanru nak tixk'axtesi li Jesús. Ac quixye reheb: —Li ani tincuutz' ru, a'an li techap ut tec'am.— <sup>45</sup> Ut nak quicuulac laj Judas quijiloc chixc'atk, ut quixye: —At Kacua',— ut quirutz' ru. <sup>46</sup> Ut eb a'an que'xchap li Jesús re nak te'xc'am riq'uin laj rakol atin. <sup>47</sup> Ut jun reheb li rochben li Jesús quirisi chak lix ch'ich' ut quixch'ot lix xic lix mos li xyucua'ileb aj tij. <sup>48</sup> Ut li Jesús quixye reheb li tenamit: —¿Ma lain ta bi' aj elk' nak xexchal

chinchapbal riq'uin che' ut riq'uin ch'ich'? <sup>49</sup> Rajlal cutan cuanquin sa' eyank chetzolbal sa' rochoch li Dios ut inc'a' quinechap. Abanan xc'ulman chi jo'ca'in re nak tatz'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu,— chan li Jesús. <sup>50</sup> Ut chixjunileb lix tzolom que'elelic ut que'xcanab xjunes li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re. <sup>51</sup> Jun li al yo' chi takenc re li Jesús lanlo sa' xt'icr. A'an que'xchap raj. <sup>52</sup> Abanan a'an quielelic chiruheb. Quicana lix t'icr sa' ruk'eb ut quielelic chi t'ust'u.

*Que'xtz'il atin chirix li Jesús nak cuan chiru lix yucua'ileb aj tij*

<sup>53</sup> Tojo'nak que'xc'am li Jesús riq'uin lix yucua'ileb aj tij ut que'ch'utla chixjunileb lix benil aj tij. Ut que'ch'utla ajcui' eb laj c'amol be sa' rochoch li Dios ut eb laj tz'ib. <sup>54</sup> Ut laj Pedro chi najt yo' chixtakenquil li Jesús ut quicuulac toj chi ru'uj nebal sa' rochoch lix yucua'il eb aj tij ut aran quic'ojla chire xam chi k'ixinc rochbeneb laj c'ac'alanel. <sup>55</sup> Eb li xbenil aj tij ut li neque'tz'iloc atin yo'queb chixsic'bal chanru nak te'xyo'ob junak atin chirix li Jesús re nak te'xq'ue chi camsic. Abanan inc'a' que'xtau. <sup>56</sup> Nabal li que'yo'oban tic'ti' chirix ut inc'a' natukla ru li ratineb xban nak jalan jalank neque'xye li junjunk. <sup>57</sup> Cuan li que'xakli chixyebal li yo'obanbil atin chirix. <sup>58</sup> Ut que'xye: —Lao quikabi nak quixye, “Lain tinjuc' li rochoch li Dios li yibanbil xbaneb li cuink, ut lain chiru oxib cutan tinyib jun chic, aban macua' yibanbil xbaneb li cuink.” Jo'can quixye li cuink a'in, chanqueb. <sup>59</sup> Abanan inc'a' nach'ola ru li ratineb xban nak jalan jalank neque'xye li junjunk. <sup>60</sup> Ut li xyucua'ileb aj tij quixakli sa' xyankeb ut quixye re li Jesús, —¿Ma mac'a' nacaye laat chirix li yo'queb chixyebal cha'cuix?— <sup>61</sup> Ut li Jesús ma' jun atin quixye. Ut li xyucua'ileb aj tij quixpatz' cui'chic re li Jesús ut quixye re: —¿Ma laat li Cristo li Ralal li nimajcual Dios? chan re. <sup>62</sup> Ut li Jesús quixye: —Lain. Ut sa' jun cutan tineril lain li C'ajolbej nak c'ojc'okin sa' xnim uk' li nimajcual Dios ut teril ajcui' nak yokin chak chi chalc sa' li chok sa' choxa, chan. <sup>63</sup> Nak quirabi li quixye li Jesús, li xyucua'il eb aj tij quixpej li rak' xban xjosk'il ut quixye: —¿C'a' chic ru aj e nak toj te'xye ke c'a'ru xmac? <sup>64</sup> Ac xerabi nak xjuntak'eta rib riq'uin li Dios. ¿C'a'ru nequeye? ¿Ma cuan xmac malaj ut inc'a'? chan. Ut chixjunileb que'xye nak cuan xmac re camsic. <sup>65</sup> Cuan li yo'queb chi chubanc re ut cuan ajcui' que'tz'apoc re li ru li Jesús riq'uin t'icr re nak inc'a' tailok, ut que'xsac' ut que'xye re: —Ye ke ani xsac'oc acue, chanqueb. Tojo'nak que'xk'axtesi sa' ruk'eb laj c'ac'alanel prex ut eb a'an que'xsac' cui'chic.

*Laj Pedro quixye nak inc'a' naxnau ru li Jesús*

<sup>66</sup> Ut nak cuan laj Pedro tak'a chi ru'uj nebal, quicuulac jun li ixk, xmos li xyucua'il eb aj tij. <sup>67</sup> Ut li ixk a'an quiril laj Pedro nak yo chi k'ixinc chire li xam. Quixca'ya ut quixye re: —Laat xat-ochbenin re li Jesús aj Nazaret, chan re laj Pedro. <sup>68</sup> Ut nak quichak'oc laj Pedro, quitic'ti'ic ut quixye: —¿Ani nacaye? Lain inc'a' ninnau ru ani li nacaye.— Ut laj Pedro qui-el chire li oquebal ut li tzo' xul quiyabac. <sup>69</sup> Ut li ixk nak quiril cui'chic laj Pedro, qui-oc chixyebal reheb li cuanqueb aran: —Li cuink a'in, a'an jun reheb lix tzolom li Jesús, chan. <sup>70</sup> Ut laj Pedro quitic'ti'ic cui'chic. Ut ac junpat na chic nak eb li cuanqueb aran que'xye cui'chic re laj Pedro: —Yal. Laat xcomoneb xban nak la cuatinobal nac'utuc re nak laat aj Galilea.— <sup>71</sup> Ut laj Pedro qui-oc chi majecuanc ut quixye: —Cutan saken chiru li Dios nak inc'a' ninnau ru li cuink li nequeye. Cui tic'ti' li yoquin chixyebal, chinixtz'ektanak li Dios, chan. <sup>72</sup> Tojo'nak quiyabac cui'chic xca' sut li tzo' xul. Ut quinak sa' xch'ol laj Pedro li atin quiyeh'e re xban li Jesús, “Nak toj maji' nayabac xca' sut li tzo' xul, laat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu”. Nak quijultico' re laj Pedro li atin a'in, c'ajo' nak quiraho' sa' xch'ol ut qui-oc chi yabac.

## 15

### *Quic'ame' li Jesús sa' rakleb atin chiru laj Pilato*

<sup>1</sup> Nak quisakeu eb lix benil aj tij que'xch'utub cui'chic rib riq'uineb laj c'amol be sa' rochoch li Dios, ut riq'uineb laj tz'ib ut riq'uin chixjunileb laj q'uehol na'leb ut que'xc'ub chanru te'xbanu. Ut que'xc'am li Jesús chi bac'bo ut que'xk'axtesi sa' ruk' laj Pilato. <sup>2</sup> Laj Pilato quixye re li Jesús: —¿Ma laat lix reyeb laj judío?— Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Yal li xaye nak lain.— <sup>3</sup> Ut eb lix benil aj tij nabal li c'a'ak re ru yoqueb cui' chixjitbal. <sup>4</sup> Ut laj Pilato quixpatz' cui'chic re: —¿Ma inc'a' nacatchak'oc? ¿Ma inc'a' nacacuabi li jo' q'ual yoqueb chixyebal cha'cuix? chan laj Pilato re. <sup>5</sup> Aban li Jesús ma jun atin quixye re xcolbal rib ut riq'uin a'an quisach xch'ol laj Pilato.

### *Quitenebac camc sa' xben li Jesús*

<sup>6</sup> Rajlal chihab sa' li nink'e Pascua laj Pilato narach'ab jun li prex, a' yal bar cuan te'raj li tenamit. <sup>7</sup> Jun li cuink aj Barrabás xc'aba' cuan sa' tz'alam rochbeneb lix comon xban li camcinc que'xbanu nak yoqueb chi pletic chirix li acuabej. <sup>8</sup> Ut que'chal li q'uila tenamit riq'uin laj Pilato chixtz'amanquil chiru nak tarach'ab junak prex jo' c'aynakeb xbanunquil. <sup>9</sup> Laj Pilato quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ma teraj nak tincuach'ab lix reyeb laj judío?— <sup>10</sup> Laj Pilato naxnau nak xban xcakaleb xch'ol lix benil aj tij nak que'xk'axtesi li

Jesús sa' raleb atin. <sup>11</sup> Aban eb lix benil aj tij que'xtacchi'i li q'uila tenamit re nak a' laj Barrabás li te'xtz'ama re nak taach'abak. <sup>12</sup> Ut laj Pilato quixpatz' cui'chic reheb: —¿C'a'ru nequeye? ¿C'a'ru teraj tinbanu riq'uin lix reyeb laj judío?— <sup>13</sup> Ut eb li q'uila tenamit que'xjap cui'chic re chixyebal: —¡Q'ue chiru cruz! chanqueb. <sup>14</sup> A'ut laj Pilato quixpatz' cui'chic reheb: —¿C'a'ut? ¿C'a'ru tz'akal xmac ere? chan. Ut eb a'an k'axal cui'chic cau que'xjap re chixyebal: —¡Q'ue chiru cruz!— <sup>15</sup> Ut laj Pilato taraj nak sahakeb sa' xch'ol li tenamit riq'uin. Jo'can nak quirach'ab laj Barrabás chiruheb. Tojo'nak quixtakla xsac'bal li Jesús riq'uin tz'um ut quixk'axtesi sa' ruk'eb li soldado re nak te'xq'ue chiru cruz.

### *Li Jesús quirahobtesic xbaneb li soldado*

<sup>16</sup> Ut eb li soldado que'xc'am li Jesús sa' li popol ut que'xch'utub ribeb chixjunileb li soldado. <sup>17</sup> Que'xq'ue jun caki ak' chirix li Jesús jo' neque'rocshi li rey. Ut que'xq'ue ajcui' jun tz'ulbil corona q'uix sa' xjolom. <sup>18</sup> Tojo'nak que'oc chixjapbal reheb chixyebal: —Sahak taxak sa' ach'ol, at xReyeb laj judío, chanqueb. <sup>19</sup> Ut yoqueb chixsaq'uinquil sa' xjolom riq'uin che'. Cuan que'chuban re ut cuan ajcui' que'xcuik'ib ribeb chiru re retz'unquil. <sup>20</sup> Ut nak ac que'xtacuasi, que'risi li caki ak' chirix ut que'xq'ue cui'chic li rak' chirix. Tojo'nak que'xc'am re te'xq'ue chiru cruz.

### *Li Jesús quiq'uehe' chiru cruz*

<sup>21</sup> Jun li cuink aj Simón xc'aba' yo chi chalç sa' c'alebäl. Cirene lix tenamit. Li cuink a'an xyucua' laj Alejandro ut laj Rufo. Eb li soldado que'xmin ru laj Simón chixpakonquil lix cruz li Jesús. <sup>22</sup> Que'xc'am li Jesús sa' li na'ajej Gólgota xc'aba'. Chi jalbil ru naraj naxye: Xna'aj Xbakel Xjolom Camenak. <sup>23</sup> Ut que'xq'ue vino re li Jesús yubil riq'uin c'ahil ban re xc'osbal li raylal aban li Jesús inc'a' quiruc'. <sup>24</sup> Tojo'nak que'xq'ue chiru cruz. Ut eb li soldado que'bulic chirix li rak' re rilbal ani na taechanink re li junjunk. <sup>25</sup> Beleb or re ek'ela que'xq'ue li Jesús chiru cruz. <sup>26</sup> Sa' xben li cruz que'xq'ue jun retalil c'a'ut nak que'xcamsi ut naxye: A'an a'in lix reyeb laj judío. <sup>27</sup> Ut cuib laj elk' que'q'uehe' chiru cruz rochben, jun sa' xnim uk' ut jun sa' xtz'e. <sup>28</sup> Jo'can nak quitz'akloc ru li naxye sa' li Santil Hu: A'an quiq'uehe' sa' ajl sa' xyankeb laj mac. (Is. 53:12) <sup>29</sup> Ut eb li tenamit nak que'nume' aran que'xhob li Jesús. Que'rec'asi xjolomeb ut que'xye: —Laat pe' xatjuc'uc raj re rochoch li Dios, ut yal chiru oxib cutan raj xayib cui'chic. <sup>30</sup> Col acuib anakcuan ut cuben chak chiru li cruz, chanqueb. <sup>31</sup> Jo'can ajcui' que'xbanu eb li xbenil aj tij. Que'xhob li Jesús nak que'xye chi ribileb rib rochbened laj tz'ib: —Jalan chic



xcoleb ut a'an inc'a' naru naxcol rib xjunes. <sup>32</sup> Chicubek chak chiru li cruz anakcuan li Cristo lix Reyeb laj judío re nak takil ut takapab, chanqueb. Ut eb li que'q'uehe' chiru cruz rochben que'xhob ajcui' li Jesús.

### *Lix camic li Jesucristo*

<sup>33</sup> Tuku li cua'leb nak quik'ojyino' sa' chixjunil li ruchich'och' ut oxib or re ecuu quicutano' cui'chic. <sup>34</sup> Ut sa' li or a'an li Jesús quiatínac chi cau ut quixye: —Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?— Chi jalbil ru naraj naxye, “At inDios, at inDios, ¿c'a'ut nak xinacanab injunes?” <sup>35</sup> Nak li cuanqueb aran que'rabi li ratin, cuan li que'xye: —Abihomak, yo chixbokbal li profeta Elías, — chanqueb. <sup>36</sup> Ut jun sa' xyankeb coo sa' anil ut coxtz'a chak jun li esponja sa' vinagre ut quixtaksi sa' ru'uj jun che' re xq'uebal chi ruc' li Jesús ut quixye: —Kilak cuan ma tachalk na laj Elías chixcubsinquil, chan. <sup>37</sup> A'ut li Jesús quixjap re chi cau ut qui-el xch'ol. <sup>38</sup> Ut lix t'icrul li rochoch li Dios quik'iche', ut lix pejelal quiticla chak takec' ut toj tak'a coxrake'. Ca' jachal qui-el. <sup>39</sup> Jun li capitán aj Roma cuan aran xakxo chiru li Jesús. Nak quiril chanru nak quicam, li capitán quixye: —Yal nak li cuink a'in tz'akal Ralal li Dios.— <sup>40</sup> Cuanqueb ajcui' ixk yoqueb chi iloc chi najt. Sa' xyankeb a'an cuan lix María aj Magdala, lix Salomé ut lix María xna'eb laj José ut laj Jacobo li itz'inbej. <sup>41</sup> Eb li ixk a'in, a'an li que'taken re li Jesús nak toj cuan chak Galilea ut que'c'anjelac chiru. Ut cuanqueb nabal chic li ixk cuotz que'cuulac Jerusalén rochben li Jesús.

### *Nak quimuke' li Jesucristo*

<sup>42</sup> Nak ac oc re li k'ojyin, ac nach'oc chak re li hilobal cutan. Yoqueb chixcauresinquil ribeb re li hilobal cutan. <sup>43</sup> Quicuan jun li cuink aj José xc'aba' Arimatea xtenamit. A'an jun xanimal ru cuink sa' xyankeb li neque'tz'iloc atin ut yo chixyo'oninquil lix nimal xcuanquil li Dios. Inc'a' quixucuac laj José nak quicuulac chixtz'amanquil chiru laj Pilato nak a'an tamukuk re lix tz'ejcual li Jesús. <sup>44</sup> Laj Pilato quisach xch'ol chirabinquil nak ac xcam li Jesús. Ut quixtakla xbokbal li capitán ut quixpatz' re: —¿Ma yal nak ac xcam li Jesús? chan re. <sup>45</sup> Li capitán quixye re nak ac xcam. Tojo'nak laj Pilato quixye re laj José nak naru tixc'am. <sup>46</sup> Ut laj José quixlok' jun chabil t'icr lino. Quixcubsí chak li camenak chiru li cruz ut quixlan sa' li chabil t'icr. Ut quixq'ue sa' jun muklebal yibanbil sa' jun sakonac. Ut quixbalk'usi jun nimla pec chire li muklebal. <sup>47</sup> Ut lix María aj Magdala ut lix María xna' laj José que'ril bar quixmuk.

## 16

*Li Jesús quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak*

<sup>1</sup> Nak quinume' li hilobal cutan, lix María aj Magdala ut lix Salomé ut lix María xna' laj Jacobo que'xlok' li sununquil ban re te'xic chixq'uebal sa' xben li camenak. <sup>2</sup> Toj ek'ela que'coeb sa' li xben li cutan re li xaman. Ac x-el chak li sak'e nak yoqueb chi xic sa' li muklebal. <sup>3</sup> Ut yoqueb chixyebal chi ribileb rib: —¿Ani taisink re li pec li cuan chire li muklebal? chanqueb. <sup>4</sup> Ut nak que'cuulac cuan cui' li muklebal, que'ril nak ac isinbil chic li nimla pec chire li muklebal. <sup>5</sup> Ut nak que'oc sa' li muklebal que'ril jun li saj cuink chunchu chak sa' li muklebal sa' xnim uk'eb. Li saj cuink a'an tikto riq'uin jun saki t'icr nim xbas ut eb li ixk c'ajo' nak que'xucuac chiribal. <sup>6</sup> Ut li cuink quixye reheb: —Mexxucuac. Lain ninnau nak yoquex chixsic'bal li Jesús aj Nazaret li que'xcamsi chiru cruz. A'an ma ani chic arin. Ac xcuacli cui'chic chi yo'yo. Ilomak lix na'aj li xcuan cui' li camenak. <sup>7</sup> Ayukex, yehomak chak reheb lix tzolom, jo' ajcui' re laj Pedro, nak a'an xben cua taxic Galilea cheru laex. Aran toxeril ru jo' quixye ere, chan. <sup>8</sup> Ut eb li ixk que'el aran ut que'coeb sa' anil ut neque'sicsot xbaneb xxiu. Ut ma ani aj e que'xye xban nak te'xucuak.

*Li Jesucristo quixc'utbesi rib chiru lix María Magdala ut cuib lix tzolom*

<sup>9</sup> Toj ek'ela sa' li xben li cutan re li xaman quicuacli li Jesús chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Li xben li quixc'utbesi cui' rib li Jesús, a'an lix María aj Magdala. A'an li ixk li qui-isic li cuukub chi maus aj musik'ej riq'uin xban li Jesús. <sup>10</sup> Li ixk a'an co chixyebal reheb lix tzolom li Jesús. Nak quicuulac riq'uineb, coxtauheb chi yabac xban xrahil xch'oleb. <sup>11</sup> Ut lix María quixserak'i reheb nak yo'yo li Jesús ut nak quiril ru. Abanan eb a'an inc'a' que'xpab li c'a'ru quixye. <sup>12</sup> Ut chirix a'an, li Jesús quixc'utbesi cui'chic rib chiruheb cuib lix tzolom nak yoqueb chi xic sa' c'alebal. Jalan chic rilbal nak quixc'utbesi rib chiruheb. <sup>13</sup> Eb a'an que'coeb ut coxe'xye resil reheb li jun ch'ol chic. Ut chi moco li cuib a'an que'xpab.

*Li Jesucristo quixtaklaheb lix tzolom chixyebal resil li colba-ib*

<sup>14</sup> Mokon chic eb li junlaju chi xtzolom cuanqueb sa' mex nak quixc'utbesi rib li Jesús chiruheb. Ut quixk'useb xban nak inc'a' que'paban ut xban xcacuil lix ch'oleb. Inc'a' que'xpab li c'a'ru que'xye li que'iloc ru li Jesús xben cua nak ac xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Texxic sa' chixjunil li ruchich'och' ut tech'olob xyalal li colba-ib chiruheb chixjunileb li tenamit jun sut rubel

choxa. <sup>16</sup> Li ani tapabank ut tacubek xha', a'an tacolek'; a'ut li ani inc'a' tapabank, a'an taxic sa' tojba mac. <sup>17</sup> A'an a'in li retalil li talaje'xbanu li te'pabank. Sa' inc'aba' lain te'isink maus aj musik'ej ut te'atinak sa' jalan atinobal. <sup>18</sup> Cui te'xchap c'anti' chi ruk'eb, mac'a' te'xc'ul ut cui te'ruc' li c'a'ak re ru nacamsin, mac'a' te'xc'ul. Cui te'xq'ue li ruk' sa' xbeneb li yaj, te'q'uiraq, chan li Jesús.

*Li Jesucristo co sa' choxa*

<sup>19</sup> Nak ac xratinaheb lix tzolom li Kacua' Jesucristo, quic'ame' sa' choxa xban li Dios, ut quic'ojla sa' xnim uk' li Acuabej Dios. <sup>20</sup> Ut eb lix tzolom que'coeb sa' chixjunil li na'ajej chixch'olobanquil xyalal li colba-ib. Ut li Kacua' yo chi tenk'anc reheb. Ut q'uebil xcuanquil li ratineb xban li Dios riq'uin li milagro quilaje'xbanu chiruheb li tenamit. Jo'can taxak.

## Li Resil li Colba-ib li Quixtz'iba li San Lucas

*Xticlajic li hu li quixtz'iba laj Lucas re laj Teófilo*

<sup>1</sup> Nabaleb li que'yaloc re xtz'ibanquil chi tz'akal re ru chanru lix na'leb li Jesucristo nak quicuan sa' kayank. <sup>2</sup> Li que'cutuc chak chiku, a'an eb li tz'akal que'iloc chak re riq'uin xnak'eb ru chanru quic'ulman chalen nak quixtiquib chak lix c'anjel ut que'xch'olob li xyalal. <sup>3</sup> At Kaçua' Teófilo, laät cuan açuanquil. Nak ac xintz'ili rix chi us chixjunil li c'a'ru quic'ulman, xinc'oxla nak us tintz'ibak açuiq'uin re xyebal açue chi tz'akal re ru chanru tz'akal quic'ulman. <sup>4</sup> Yoquin chi tz'ibac açuiq'uin re nak taq'ue retal chi tz'akal li xyalal li xatzol cui' açuib.

*Li ángel quixye re laj Zacarías nak taçuank jun li ralar ut aj Juan te'xq'ue chok' xc'aba'*

<sup>5</sup> Sa' eb li cutan nak quicuan chok' rey laj Herodes aran Judea, quicuan jun laj tij aj Zacarías xc'aba'. A'an xcomoneb li ralar xc'ajol laj Abías. Li rixakil xElisabet xc'aba'. A'an xcomoneb li ralar xc'ajol laj Aarón. <sup>6</sup> Laj Zacarías ut li rixakil, a'an tiq'ueb xch'ol chiru li Dios. Junelic neque'xq'ue xch'oleb chixbanunquil chi tz'akal lix chak'rabinquileb ut lix taklanquileb xban li Kaçua' Dios. <sup>7</sup> Abanan maç'a' xcoc'aleb xban nak lix Elisabet inc'a' naq'uiresin ut xban ajcui' nak ac cheq'ueb chic. <sup>8</sup> Sa' jun li cutan laj Zacarías yo chixbanunquil lix c'anjel chiru li Dios sa' li templo jo' c'aynakeb xbanunquil. <sup>9</sup> Quit'ane' sa' xben laj Zacarías oc sa' li Santil Na'ajej sa' li templo chixc'atbal li incienso. <sup>10</sup> Nak yo chi c'atc li incienso chixjunileb li tenamit ch'utch'uq'ueb chirix cab ut yoq'ueb chi tijoc. <sup>11</sup> Sa' li honal a'an quixc'utbesi rib chiru laj Zacarías jun x-ángel li Kaçua' Dios. Xakxo sa' xnim chixc'atk li artal li nac'atman cui' li incienso. <sup>12</sup> C'ajo' nak quisach xch'ol laj Zacarías nak quiril li ángel ut quixucuac. <sup>13</sup> Ut li ángel quixye: —At Zacarías, matxucuac. Li Dios xrabi li c'a'ru xatz'ama. Lix Elisabet la cuixakil taçuank jun xc'ula'al ut Juan taq'ue chok' xc'aba'. <sup>14</sup> Nak tayo'lak la cualal, c'ajo' nak taçahok' sa' ach'ol laät ut nabaleb ajcui' li cristian te'sahok' sa' xch'oleb. <sup>15</sup> La cualal li tayo'lak taq'uehek' xcuanquil xban li Dios. A'an inc'a' tauc'ak vino chi moco li ha' li nacaltesin. Ut ac cuank chak li Santil Musik'ej riq'uin nak toj maji'ak nayo'la. <sup>16</sup> Ut sa' xc'aba' a'an nabaleb li ralar xc'ajol laj Israel te'xsic' cui'chic li Kaçua' Dios. <sup>17</sup> A'an xben cua taçic chiru li

Kaꝓua' chixch'olobanquil li xyalal. Cuank li Santil Musik'ej riq'uin ut cuank xcuanquil jo' li cuanquilal li quiq'uehe' re laj Elías xban li Dios. Ut sa' xc'aba' a'an te'xc'am cui'chic rib sa' usilal li yucua'bej riq'uineb li alalbej. Eb laj k'etol atin te'xjal xna'leb ut te'xtzol ribeb riq'uineb li tiqueb xch'ol. Tixcauresi li tenamit chixc'ulbal li Kaꝓua', chan li ángel. <sup>18</sup> Quichak'oc laj Zacarías ut quixye: —¿Chanru nak tinnau nak yał li yocat chixyebal cue? Lain tixin chic. Jo'can ajcui' li cuixakil, chan. <sup>19</sup> Ut li ángel quixye: —Lain li ángel Gabriel li ninc'anjelac chiru li Dios. Ut a'an xtaklan chak cue xyebal acue li chabil esilal a'in. <sup>20</sup> Anakcuan laꝓat tatcanak chi mem xban nak inc'a' xapaꝓ li c'a'ru xinye. Inc'a' tat-atinac toj taꝓuulac xk'ehil nak taꝓ'ulmank chixjunil a'in, chan li ángel. <sup>21</sup> Eb li tenamit cuanqueb chirix cab. Yoꝓueb chiroybeninquil laj Zacarías. Yoꝓueb chixc'oxlanquil c'a'ru xc'ul nak xbay chak sa' li templo. <sup>22</sup> Ut nak qui-el chak sa' li templo mem chic laj Zacarías. Inc'a' chic naꝓtinac. Yal ruk' aj chic naxc'ut chiruheb li neque'atinan re. Ticto que'xtau ru nak quic'utbesic chak chiru jun li visión sa' li templo. <sup>23</sup> Nak ac xrake' xbanunquil lix c'anjel sa' li templo, laj Zacarías quisuk'i sa' rochoch. <sup>24</sup> Ut chirix chic a'an lix Elisabet, li rixakil laj Zacarías, quicana chi yaj aj ixk. Ut chiru ob po quicana sa' li rochoch. Maꝓ bar qui-el ut yoꝓ chixyebal sa' xch'ol: <sup>25</sup> —Jo'ca'in nak xruxtana cuu li Kaꝓua'. Xrisi lin xutaꝓ chiruheb li tenamit nak xq'ue jun lin c'ula'al, chan.

*Li ángel quixye re lix María nak taꝓuank jun lix c'ula'al; a'an li Cristo*

<sup>26</sup> Nak ac yoꝓ chic xcuak po xcanajic chi yaj aj ixk lix Elisabet, li ángel Gabriel quitaklac xban li Dios sa' jun li tenamit Nazaret xc'aba' li cuan xcuꝓent Galilea. <sup>27</sup> Quitaklac riq'uin jun li xka'al xMaría xc'aba' toj maji' cuanjenak riq'uin cuꝓnk. Ac tz'amanbil xban jun li cuꝓnk aj José xc'aba'. Li cuꝓnk a'an xcomoneb li ralal xc'ajol li rey David. <sup>28</sup> Li ángel quicuulac riq'uin lix María ut quixye re: —Sahak taxak sa' laꝓ ch'ol xban nak laꝓat li sic'bil acuu. Li Kaꝓua' cuan acuiq'uin ut osobtesinbilat sa' xyankeb li ixk, chan li ángel. <sup>29</sup> Ut lix María quisach xch'ol chirabinquil li quixye li ángel. —¿C'a'ru xyalal li atin li xye cue? chan sa' xch'ol. <sup>30</sup> Ut li ángel quixye re: —Matxucuac, María. Li Dios xsic'oc acuu xban nak chabil ana'leb. <sup>31</sup> Anakcuan tatcanak chi yaj aj ixk. Li Dios tixq'ue jun ac'ula'al telom ut Jesús lix c'aba' taꝓ'ue. <sup>32</sup> Nimak xcuanquil nak taꝓuank ut chixjunileb te'na'ok re nak a'an tz'akal Ralal li Dios. Ut li Kaꝓua' taꝓ'uehok xcuanquil chi taklanc jo' nak quicuan chi taklanc li rey David lix xe'tonil yucua'. <sup>33</sup> A'anak chic li cuank xcuanquil chi taklanc sa'

xbeneb li ralal xc'ajol laj Jacob. Ut lix cuanquilal taçuank chi junelic. Inc'a' taosok', chan li ángel. <sup>34</sup> Quichak'oc lix María ut quixye: —¿Chanru nak taçuank inc'ula'al xban nak lain moco cuanquin ta riq'uin cuink? chan lix María. <sup>35</sup> Li ángel quixye re: —Riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej tatcanak chi yaj aj ixk. Lix cuanquil li nimajcual Dios taçuank acuiq'uin. Ut li c'ula'al li taño'lak, a'an santo ut tz'akal ralal li Dios. <sup>36</sup> Jo'can ajcui' lix Elisabet la cuech'alal yaj aj ixk anakcuan. Ac cuakib po chic xcanajic chi yaj aj ixk, usta ac tix chic ut usta chixjunileb que'xye nak a'an inc'a' taçuank xcoc'al. <sup>37</sup> Riq'uin a'in nac'utun nak mac'a' ch'a'aj chiru li Dios, chan li ángel. <sup>38</sup> Ut lix María quixye: —Lain aj c'anjel chiru li Kaçua' Dios. Xbanuhak cuiq'uin li c'a'ru xaye, chan. Ut chirix chic a'an, co li ángel.

*Lix María quicuulac chirula'aninuil lix Elisabet*

<sup>39</sup> Ac xnume' chic cuib oxib cutan nak lix María co sa' junpat sa' jun li na'ajej tzul ru cuan sa' xcuent Judea. <sup>40</sup> Quicuulac sa' rochoch laj Zacarías ut quixq'ue xsahil xch'ol lix Elisabet. <sup>41</sup> Nak quirabi lix sahil xch'ol lix Elisabet li quiq'uehe' xban lix María, quirec'a nak qui-ec'an chak lix c'ula'al. Ut sa' ajcui' li honal a'an lix Elisabet quinujac chi Santil Musik'ej. <sup>42</sup> Ut lix Elisabet quixye chi cau xyab xcux: —Osobtesinbilat sa' xyankeb chixjunileb li ixk ut osobtesinbil ajcui' la c'ula'al li taño'lak. <sup>43</sup> Lain moco inc'ulub ta nak tatchalk chicuilbal xban nak laat lix na' li Kaçua', li ninlok'oni lain. <sup>44</sup> Nak xcuabi lix sahil inch'ol xaq'ue, xcuec'a nak lin c'ula'al x-ec'an chak xban xsahil xch'ol. <sup>45</sup> Us xak acue xban nak xapab nak taç'ulmank li c'a'ru xye li Kaçua', chan lix Elisabet.

*Lix María c'ajo' xsahil sa' xch'ol ut quixlok'oni li Kaçua'*

<sup>46</sup> Ut lix María quixye:  
—Chi anchal inch'ol ninq'ue xlok'al li Kaçua'.  
<sup>47</sup> Nasaho' sa' inch'ol riq'uin li Dios laj Colol cue,  
<sup>48</sup> xban nak xruxtana cuu lain aj c'anjel chiru, usta mac'a' incuanquil. Chalen anakcuan us xak re cha'keb cue chixjunileb li tenamit.  
<sup>49</sup> Lok'oninbil taxak ru li Kaçua' li k'axal nim xcuanquil xban nak quixc'utbesi chicuu lix nimal lix cuanquilal. A'an tz'akal santo.  
<sup>50</sup> Li Kaçua' junelic na-uxtanan u. Naruxtana ruheb li neque'xucuan ru.  
<sup>51</sup> Sachba ch'olej li quixbanu riq'uin xnimal xcuanquil. Quixpo' ru li yoqueb chixc'oxlanquil xbanunquil li k'etk'eteb, li neque'rec'a sa' xch'oleb nak ninkeb xcuanquil.

52 Quirisi sa' xna'ajeb li cuanqueb sa' xcuanquil. Ut quixq'ueheb xlok'al li maç'a'eb xcuanquil.

53 Li maç'a' cuan reheb naxq'ue chi nabal c'a'ru reheb. Ut eb li biom naxtaklaheb chi maç'a' cuan reheb.

54 A'an junelic quixtenk'aheb laj Israel lix tenamit ut inc'a' quisach sa' xch'ol ruxtanquil ruheb,

55 xban nak jo'can quixyechi'i reheb li kaxe'tonil yucua'. Quixyechi'i re laj Abraham nak taruxtana ruheb li ralal xc'ajol chi junelic, chan lix María.

56 Ut lix María quicuan oxib po riq'uin lix Elisabet. Ut chirix a'an quisuk'i sa' rochoch.

*Li xyo'lajic laj Juan laj Cubsihom Ha'*

57 Quicuulac xk'ehil nak tayo'lak lix c'ula'al lix Elisabet ut quicuan jun lix c'ula'al ch'ina telom. 58 Nak que'rabi resil li rech cabal jo' cui' eb li rech'alal nak qui-uxtanaç ru lix Elisabet xban li Kaçua', que'saho' ajcui' sa' xch'oleb a'an. 59 Ac cuan cuakxakib cutan re li c'ula'al, nak quixc'ul li circuncisión. Aj Zacarías raj que'xq'ue chok' xc'aba' chok' rekaj lix yucua'. 60 Abanan li na'bej quixye: —Inc'a'. Aj Juan takaq'ue chok' xc'aba', chan. 61 Que'chak'oc ut que'xye re: —¿C'a'ut nak taçuaq xq'uebal aj Juan chok' xc'aba'? Ma jun sa' xyankeb la cuech'alal cuan ta xc'aba' jo' a'an, chanqueb. 62 Que'xc'ut li ruk'eb chiru laj Zacarías re xpatz'bal re c'a'ru c'aba'ej taraj xq'uebal chok' xc'aba' li ralal. 63 Laj Zacarías quixpatz' jun xhu reheb re tixtz'iba li c'aba'ej chiru. Ut sa' li hu quixtz'iba “Juan lix c'aba' teq'ue”. Nak que'ril li hu, que'sach xch'oleb chixjunileb. 64 Ut sa' ajcui' li honal a'an laj Zacarías quiru chic chi atinac ut qui-oc chixlok'oninquil li Kaçua' Dios. 65 C'ajo' nak que'oc xxiuheb chixjunileb li rech cabal ut yalak bar sa' li na'ajej tzul ru li cuan sa' xcuent Judea qui-el resil li c'a'ru quic'ulman. 66 Ut chixjunileb li que'abin re que'xq'ue sa' xch'oleb ut que'xye: —¿C'a'ru anchal tixc'anjela li c'ula'al a'in nak tanimank? Nac'utun nak cuan xcuanquil li Dios riq'uin, chanqueb.

*Li Profeta Zacarías quixye li c'a'ru quic'utbesic chiru xban li Dios*

67 Ut laj Zacarías lix yucua' laj Juan quinujac chi Santil Musik'ej. Qui-oc chi atinac ut quixye li c'a'ru quic'utbesic chiru xban li Dios. Ut quixye chi jo'ca'in:

68 —Lok'oninbil taxak li Kaçua' Dios li neque'xlok'oni laj Israel xban nak xril xtok'obał ruheb lix tenamit ut xcoleb.

69 Xq'ue jun laj Colol ke k'axal nim xcuanquil. Quixsic' ru sa' xyankeb li ralal xc'ajol li rey David laj c'anjel chiru.

70 A'in quixyechi'i chak junxilaj jo' que'xye ke li santil profetas.

- 71 Quixye reheb nak toxcol chiruheb li xic' neque'iloc ke ut torisi rubeleb xcuauquil.
- 72 Quixye nak taruxtana ruheb li kaxe'tonil yucua' xban nak jultic re li quixye sa' li santil contrato.
- 73 Li Kacua' riq'uin juramento quixyechi'i a'an re laj Abraham li kaxe'tonil yucua'.
- 74 Quixye re nak a'an tacolok ke chiruheb li xic' neque'iloc ke re nak toc'anjelak chiru a'an chi mac'a'ak kaxiu,
- 75 ut re ajcui' nak junelic tocuank sa' santilal ut sa' tiquilal chiru li Dios.
- 76 At cualal, laa xprofeta li nimajcual Dios. Laa tatxix xben cua chiru li Kacua' ut tach'olob li xyalal chiruheb li tenamit re nak te'xcauresi ribeb chixc'ulbal li Kacua'.
- 77 Tac'ut chiruheb li tenamit chanru nak te'cuyek' te'sachek' lix maqueb ut te'colek'.
- 78 Xban nak k'axal nim ruxtan li Kacua' Dios, xtakla chak li Jun li tacutanobresink re li kac'a'ux.
- 79 Ut tixcutanobresi xc'a'uxeb li cuanqueb sa' xk'ojyinal ru li mac, li camqueb re sa' li mausilal. Ut a'an taberesink ke sa' li tuktuquilal, chan laj Zacarias.

80 Ut li c'ula'al yo chi q'uiç ut yo chi cacuuc sa' xpabal. Ut quicuan sa' li chaki ch'och' bar inc'a' q'uiheb li tenamit toj quicuulac xk'ehil nak quixtiquib xch'olobanquil li xyalal chiruheb laj Israel.

## 2

### *Jo'ca'in nak quiyo'la li Jesús*

<sup>1</sup> Sa' eb li cutan a'an li acuabej César Augusto quixq'ue jun li chak'rab re nak chixjunileb li tenamit te'ajlak ut te'xq'ue xc'aba'eb chi tz'ibac. <sup>2</sup> A'in li xben sut nak que'xtz'iba xc'aba'eb li tenamit. A'an quic'ulman nak cuank laj Cirenio chi taklanc sa' li na'ajej Siria. <sup>3</sup> Chixjunileb que'coeb xq'uebaleb xc'aba' chi tz'ibac. Ac sa' xtenamiteb li junjunk que'coeb chixtz'ibanquileb lix c'aba'. <sup>4</sup> Laj José qui-el sa' li tenamit Nazaret li cuan sa' xcuent Galilea ut co Belén li cuan xcuent Judea. A'an xtenamit li rey David. Aran co xban nak a'an xcomoneb li ralal xc'ajol laj David. <sup>5</sup> Aran quixq'ue xc'aba' chi tz'ibac rochben lix María li ac tz'amanbil xban. Lix María ac yaj aj ixk. <sup>6</sup> Nak ac cuanqueb aran Belén quicuulac xk'ehil nak tayo'lak lix c'ula'al. <sup>7</sup> Ut quiyo'la li xben xc'ula'al, quixlan sa' t'icr ut quixyocob sa' xna'aj xcuaheb li cuacax xban nak mac'a' xna'ajeb sa' eb li ochoch.

*Nak que'rabi resil lix yo'lajic li Jesús, eb laj ilol xul que'coeb chixlok'oninquil*



<sup>8</sup> Nach' riq'uin li tenamit Belén cuanqueb aj ilol xul yoqueb chixc'ac'alenquil lix quetomk chi k'ek. <sup>9</sup> Mac'a' sa' xch'oleb nak xakamil jun x-ángel li Kacua' chiruheb. Ut quisakeno' chi xjun sutam li cuanqueb cui'. Ut eb laj ilol xul c'ajo' nak que'xucuac. <sup>10</sup> Abanan li ángel quixye reheb: —Mexxucuac xban nak lain xinchal xyebal ere jun chabil esilal. A'in jun sahil ch'olej chok' reheb chixjunileb li tenamit. <sup>11</sup> Anakcuan xyo'la jun laj Colol ere sa' lix tenamit laj David ut a'an li Cristo li Kacua' li yechi'inbil xban li Dios. <sup>12</sup> Jo'ca'in nak tetau. Li c'ula'al lanbil sa' t'icr ut yocyo sa' xben li q'uim sa' xna'aj xcuaheb li cuacax. A'in li retalil nak a'an li tetau, chan li ángel. <sup>13</sup> Ut sa' junpat que'chal nabaleb chic li ángel sa' choxa. Yoqueb chixlok'oninquil li Kacua' ut yoqueb chixyebal: <sup>14</sup> —Chinimak taxak xlok'al li Kacua' Dios li cuan sa' choxa ut chicuank taxak li tuktuquilal sa' xyankeb li cristian li raroqueb xban li Dios. — <sup>15</sup> Nak ac xcoeb li ángel sa' choxa, eb laj ilol xul que'oc chixyebal chi ribileb rib: —Yokeb Belén ut takil chak li c'a'ru xc'ulman, li xtakla xyebal ke li Kacua', chanqueb. <sup>16</sup> Coeb sa' anil ut que'xtau lix María rochben laj José ut li c'ula'al yocyo sa' xna'aj xcuaheb li xul. <sup>17</sup> Ut nak ac xe'xtau, que'xserak'i reheb li c'a'ru quiyehé' reheb chirix li c'ula'al. <sup>18</sup> Ut chixjunileb li que'abin re li c'a'ru que'xye laj ilol xul, sachsoqueb xch'ol que'cana. <sup>19</sup> Ut lix María quixc'ula sa' xch'ol chixjunil li c'a'ru quic'ulman ut yo chixc'oxlanquil rix. <sup>20</sup> Ut chirix chic a'an eb laj ilol xul que'suk'i sa' lix na'ajeb. Yoqueb chixlok'oninquil ut yoqueb chixnimanquil ru li Kacua' riq'uin li c'a'ru que'rabi ut que'ril xban nak chixjunil li que'ril, a'an jo' li quiyehé' reheb.

*Li Jesús quik'axtesic sa' ruk' li Dios sa' li templo*

<sup>21</sup> Cuakxakib cutan cuan re li c'ula'al nak quixc'ul li circuncisión ut Jesús que'xq'ue chok' xc'aba', jo' quiyehé' re lix María xban li ángel nak toj maji' nacana chi yaj. <sup>22</sup> Lix María quixbanu jo' naxye sa' lix chak'rab laj Moisés. Nak ac xnume' ca'c'al cutan, lix María rochben laj José que'xc'am li c'ula'al Jerusalén ut que'xk'axtesi chiru li Kacua'. <sup>23</sup> Que'xbanu chi jo'can xban nak sa' li chak'rab li quiq'uehe' reheb xban li Kacua' naxye nak li xben alalbej tento tak'axtesik sa' ruk' li Kacua'. <sup>24</sup> Ut te'xq'ue chok' xmayejeb jun sumalak li mucuy malaj ut cuibak li paloma li toj sajeb, jo' naxye sa' li chak'rab.

*Laj Simeón quixq'ue xlok'al li Jesús ut quixye ajcui' resil li raylal li tixc'ul*

<sup>25</sup> Aran Jerusalén cuan jun li cujnk aj Simeón xc'aba'. Li cujnk a'an tic xch'ol ut naxq'ue xlok'al li Dios. Yo chiroybeninquil nak li Dios tarisiheb sa' raylal laj Israel. Ut cuan li Santil Musik'ej riq'uin. <sup>26</sup> Li Santil Musik'ej quixc'utbesi chiru laj

Simeón nak a'an inc'a' taçamk toj taril ru li Cristo li Colonel li quixyechi'i li Kaçua' Dios. <sup>27</sup> Li Santil Musik'ej quixc'ut chiru laj Simeón nak taxic sa' li templo xban nak sa' li honal a'an quic'ame' li Jesús sa' li templo xban laj José ut lix María re nak te'xk'axtesi sa' ruk' li Dios jo' naxye sa' li chak'rab. <sup>28</sup> Ut laj Simeón quixk'alu li Jesús, quixq'ue xlok'al li Kaçua' ut quixye:

<sup>29</sup> —At Kaçua', anakcuan xbañu jo' xayechi'i cue. Anakcuan naru tincamk chi c'ojc'o inch'ol,

<sup>30</sup> xban nak riq'uin xnak' cuu xcuil li Colonel li yechi'inbil aban,

<sup>31</sup> li xaq'ue chak re xcolbaleb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'.

<sup>32</sup> A'an li taçutanobresink re lix c'a'uxeb li maçua'eb aj Israel ut a'an lix lok'aleb la tenamit Israel, chan laj Simeón.

<sup>33</sup> Laj José ut li na'bej sachsoqueb xch'ol que'cana chirabinquil li yo chixyebal laj Simeón chirix li Jesús. <sup>34</sup> Ut laj Simeón quixtz'ama rusilal li Dios sa' xbeneb ut quixye re lix María li na'bej: —Chacuabi li oc cue xyebal açue. Sa' xc'aba' li c'ula'al a'in, nabaleb laj Israel te'colek' ut sa' xc'aba' ajcui' a'an nabaleb li te'sachk. Ut nabaleb li te'tz'ektanank re. <sup>35</sup> Riq'uin li raylal te'xbañu re, taç'utunk chi tz'akal li c'a'ru cuan sa' xch'oleb li xic' neque'iloc re. Ut c'ajo' nak tarahok' açh'ol laaç xban li raylal te'xbañu re. Chanchan nak te'xnumsi jun ch'ich' sa' la çuam, chan laj Simeón. <sup>36</sup> Ut cuan ajcui' jun li xmalca'an aran profeta, xAna xc'aba'. A'an xrabin laj Fanuel xcomoneb li ralal xc'ajol laj Aser. Ac tix chic. Toj saj nak quisumla ut cuukub chihab ajcui' quicuan rochben lix belom. <sup>37</sup> Ac cuan chic cahib ro'c'al chihab (84) xcanajic xjunes. A'an cuan junelic sa' li templo. Yo chi c'anjelac chiru li Kaçua' chi k'ek chi cutan. Junelic yo chi tijoc ut yo chixbañunquil x-ayun. <sup>38</sup> Sa' li honal a'an quicuulac cuan cui' li Jesús. Yo chixlok'oninquil li Dios ut qui-oc chi atinac chirix li c'ula'al riq'uineb laj Jerusalén li yoqueb chiroybeninquil lix colbaleb. <sup>39</sup> Nak ac que'xbañu chixjunil li naxye sa' li chak'rab li quixq'ue li Kaçua', laj José ut lix María que'suk'i sa' li tenamit Nazaret li cuan sa' xcuent Galilea. <sup>40</sup> Ut li c'ula'al yo chi q'uic ut yo chi cacuuc xch'ol. Ut yo chixtaubal xna'leb. Ut li rusilal li Kaçua' cuan riq'uin.

*Li Jesús quicana sa' li templo ut quiatinac riq'uineb laj tzolol chak'rab*

<sup>41</sup> Rajlal chihab neque'xic lix na' xyucua' aran Jerusalén chixnink'einquil li reliqueb Egipto. Pascua neque'xye re li nink'e a'an. <sup>42</sup> Nak ac cuan cablaju chihab re li Jesús, çoeb aran Jerusalén sa' li nink'e jo' c'aynakeb xbañunquil. <sup>43</sup> Ut nak ac xrake' li nink'e que'suk'i sa' lix tenamiteb. Ut li Jesús

quicana Jerusalén chi inc'a' naxnau laj José chi moco li na'bej. <sup>44</sup> Sa' xch'ōleb a'an nak cuan sa' xyānkeb li rochben. Jun cutan ac xe'bec nak que'xq'ue retal nak mā ani. Ut que'oc chixsic'bal sa' xyānkeb li rech'alal ut sa' xyānkeb li neque'na'oc ru. <sup>45</sup> Que'ril nak inc'a' que'xtau. Que'suk'i cui'chic Jerusalén chixsic'bal. <sup>46</sup> Nak ac xnume' chic oxib cutan, que'xtau aran sa' li templo. C'ojc'o sa' xyānkeb li neque'xnau chi us li c'a'ru naxye sa' li chak'rab. Yo chirabinquil li yoqueb chixyebal ut yo ajcui' chi patz'oc reheb. <sup>47</sup> Ut chixjunileb li yoqueb chi abinc re sachsoqueb xch'ōl neque'cana xban nak cuan xna'leb ut naxnau xsumenquil li c'a'ru neque'xpatz' re. <sup>48</sup> Lix na' xyucua' sachsoqueb xch'ōl que'cana nak que'ril nak li Jesús yo chi atinac riq'uineb. Ut lix na' quixye re: —At inyum, ¿c'a'ut nak xabanu ke chi jo'ca'in? C'ajo' kac'a'ux chaquix. La yucua' ut lain yoco chasic'bal, chan lix María. <sup>49</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye re: —¿C'a'ut nak yoquex chinsic'bal? ¿Ma inc'a' ta bi' nequenau nak tento tinbanu lix c'anjel lin Yucua'? chan li Jesús. <sup>50</sup> Ut eb a'an inc'a' que'xtau ru c'a'ut nak quixye reheb chi jo'can. <sup>51</sup> Li Jesús quisuk'i Jerusalén rochbeneb lix na' xyucua' ut na-abin chiruheb. Ut lix na' quixc'ūla sa' xch'ōl chixjunil li quic'ulman. <sup>52</sup> Li Jesús yo chi q'ūic ut yo ajcui' chixtaubal xna'leb. Quirahe' xban li Dios ut quirahe' ajcui' xbaneb li tenamit.

### 3

*Laj Juan laj Cubsihom Ha' quixye resil lix c'ulunic li Jesu-cristo*

<sup>1</sup> Yo o'laju chihab roquic chok' acuabej laj Tiberio César, nak cuānk laj Poncio Pilato chi taklanc sa' li tenamit Judea. Laj Herodes a'an cuānk chi taklanc sa' li tenamit Galilea. Ut laj Felipe li ritz'in cuānk chi taklanc sa' li tenamit Iturea ut sa' li na'ajej Traconite, ut laj Lisantias cuānk chi taklanc sa' li tenamit Abilinia. <sup>2</sup> Ut cuanqueb chok' xbenil aj tij laj Anás ut laj Caifás. Sa' eb li cutan a'an laj Juan li ralal laj Zacarías quiātinac xban li Dios nak cuan chak sa' li chaki ch'och'. <sup>3</sup> Laj Juan cō sa' li na'ajej cuan cui' li nima' Jordán ut qui-oc chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li tenamit li cuanqueb aran. Quixye reheb nak tento te'yot'ek' xch'ōl te'xjal xc'a'ux ut te'xc'ul li cubi ha' re nak li Dios tixcuy tixsach lix maqueb. <sup>4</sup> Li profeta Isaías quiātinac chirix laj Juan nak quixye chi jo'ca'in: A'an tač'olobank xyalal chi cau xyab xcux sa' li chaki ch'och' ut tixye: Yībomak le yu'am ut yo'on cuānkex chixc'ulbal li Kaqua' jo' nak neque'xyib li be re xc'ulbal junak nim xcuanquil.

<sup>5</sup> Te't'aneq' li tzul ut eb li coc' bol ut te'but'ek' eb li tak'a ruheb. Taticobresik li be re nak tic ru tacanak.

<sup>6</sup> Ut chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och' te'ril ru laj Colonel li xtakla chak li Dios. (Is. 40:3-5)

<sup>7</sup> Quiril nak nabaleb li yoqueb chi cuulac yal re tacubsik xha'eb. Jo'can nak quixye reheb: —Laex chanchanex li ral li c'ambolay. ¿Ani xyehoc ere nak taruk tecol erib chiru lix josk'il li Dios li tachalk sa' eben? <sup>8</sup> Chebanuhak ban li us re nak tac'utunk nak xyot'e' ech'ol ut xejal ec'a'ux. Chanchanakex li che' chabil li ru naxq'ue. Mec'oxla nak inc'a' tec'ul xjosk'il li Dios yal xban nak laex li ralal xc'ajol laj Abraham. Lain tnye ere nak li Dios taruk tixyo'obtesi li pec a'in chok' ralal xc'ajol laj Abraham. <sup>9</sup> Q'uehomak retal xban nak chalc re li rakba atin sa' eben jo' nak ac cauresinbil li mal re xyoc'bal lix xe' li che'. Ut chixjunil li che' inc'a' chabil li ru naxq'ue, nayoc'man ut naq'ueman sa' xam, chan laj Juan. <sup>10</sup> Ut eb li tenamit yoqueb chixpatz'bal re: —¿C'a'ru tento takabanu re nak inc'a' tarakek' atin sa' kaben? chanqueb. <sup>11</sup> Quichak'oc laj Juan ut quixye reheb: —Li ani cuan cuibak sumal rak' chixq'uehak jun sumalak re li mac'a' re. Ut li ani cuan xtza-caemk, chixq'uehak re li mac'a' re, chan. <sup>12</sup> Cuanqueb ajcui' aj titz'ol toj que'chal re te'cubsik xha' xban laj Juan ut que'xye re: —¿C'a'ru takabanu lao? chanqueb. <sup>13</sup> Ut a'an quixye reheb: —Mepatz' xben li toj li ac yebil reheb nak te'xq'ue, chan. <sup>14</sup> Ut cuanqueb ajcui' soldado que'patz'oc ut que'xye re: —Ut lao, ¿c'a'ru takabanu? chanqueb. Quixye reheb: —Ma ani temak' c'a'ru re ut ma ani tek'aba chi mac'a' rajbal. Chic'ojlak ban ech'ol riq'uin li jo' q'uial nequextoje' cui', chan. <sup>15</sup> Chixjunileb li tenamit yoqueb chixc'oxlanquil ut que'xye sa' xch'oleb: —¿Ma macua' ta cui' a'an li Cristo, laj Colonel li yoco chiroybeninquil? chanqueb. <sup>16</sup> Laj Juan quichak'oc ut quixye reheb chixjunileb: —Yal nak lain nincubsin ha' riq'uin ha'. Abanan chalc re li k'axal nim xcuanquil. Xban nak k'axal nim xcuanquil chicuu lain, moco inc'ulub ta nak tinhit xc'amal lix xab. A'an tixcubsi eha' riq'uin li Santil Musik'ej ut riq'uin xam. <sup>17</sup> A'an chanchan jun aj acuinel ac cuan chak xc'anjelebal sa' ruk'. Tarapu chi us li ru li trigo ut tixxoc lix trigo sa' lix c'ulebal ut li rix tixc'at sa' li xam. Jo'can ajcui' nak li Dios tarisiheb li inc'a' neque'paban sa' xyankeb li ralal xc'ajol ut tixtaklaheb sa' li xam li inc'a' nachup. Li ralal xc'ajol tacuank xyu'ameb chi junelic, chan laj Juan. <sup>18</sup> Jo'can nak yo chixch'olobanquil xna'lebeb li tenamit. Naxsic' chanru nak naxch'olob chi tz'akal li chabil esilal chiruheb. <sup>19</sup> Ut laj Herodes, li nataklan sa' li tenamit Galilea, quik'use' chi cau xban laj Juan xban nak quixc'am chok' rixakil lix Herodias, li

rixakil laj Felipe li r̄itz'in. Ut quik'use' ajcui' riq'uin chixjunil li māusilal naxb̄anu. <sup>20</sup> Ut k'axal cui'chic numtajenak li māusilal quixb̄anu nak quixq'ue sa' tz'alam laj Juan.

*Quicubs̄ic xha' li Jesús xban laj Juan laj Cubsihom Ha'*

<sup>21</sup> Sa' jun li cutan nak toj maji' quiq'uehe' sa' tz'alam laj Juan, yō chixcubs̄inuil xha'eb nabal li tenamit, ut quixcubs̄i ajcui' xha' li Jesús. Ut nak yō chi tijoc li Jesús, quiril nak quiteli li choxa chiru. <sup>22</sup> Li Santil Musik'ej chanchan jun li paloma nak yō chak chi cubec sa' xben li Jesús ut qui-ab̄ic xȳab xcux li Díos toj sa' choxa nak quixye: —Laat li cualal rarōcat inban. Nasaho' inch'ōl ācuiq'uin, chan.

*A'an eb a'in lix xe'tōnil yucua' li Jesús*

<sup>23</sup> Ac cuan tana lajeb xca'c'āl (30) chihab re li Jesús nak quixtiquib lix c'anjel. Chiruheb chixjunileb, li Jesús a'an ralal laj José, li ralal laj Elí. <sup>24</sup> Ut laj Elí, a'an li ralal laj Matat. Laj Matat, a'an li ralal laj Leví. Ut laj Leví, a'an li ralal laj Melqui. Ut laj Melqui, a'an li ralal laj Jana. Ut laj Jana, a'an li ralal laj José. <sup>25</sup> Laj José, a'an li ralal laj Matatías. Ut laj Matatías, a'an li ralal laj Amós. Ut laj Amós, a'an li ralal laj Nahum. Ut laj Nahum, a'an li ralal laj Esli. Ut laj Esli, a'an li ralal laj Nagai. <sup>26</sup> Ut laj Nagai, a'an li ralal laj Maat. Ut laj Maat, a'an li ralal laj Matatías. Ut laj Matatías, a'an li ralal laj Semei. Ut laj Semei, a'an li ralal laj José. Ut laj José, a'an li ralal laj Judá. <sup>27</sup> Laj Judá, a'an li ralal laj Joana. Ut laj Joana, a'an li ralal laj Resa. Ut laj Resa, a'an li ralal laj Zorobabel. Ut laj Zorobabel, a'an li ralal laj Salatiel. Ut laj Salatiel, a'an li ralal laj Neri. <sup>28</sup> Ut laj Neri, a'an li ralal laj Melqui. Ut laj Melqui, a'an li ralal laj Adí. Ut laj Adí, a'an li ralal laj Cosam. Ut laj Cosam, a'an li ralal laj Elmodam. Ut laj Elmodam, a'an li ralal laj Er. <sup>29</sup> Ut laj Er, a'an li ralal laj Josué. Ut laj Josué, a'an li ralal laj Eliezer. Ut laj Eliezer, a'an li ralal laj Jorim. Ut laj Jorim, a'an li ralal laj Matat. <sup>30</sup> Ut laj Matat, a'an li ralal laj Leví. Ut laj Leví, a'an li ralal laj Simeón. Ut laj Simeón, a'an li ralal laj Judá. Ut laj Judá, a'an li ralal laj José. Ut laj José, a'an li ralal laj Jonán. Ut laj Jonán, a'an li ralal laj Eliaquim. <sup>31</sup> Ut laj Eliaquim, a'an li ralal laj Melea. Ut laj Melea, a'an li ralal laj Mainán. Ut laj Mainán, a'an li ralal laj Matata. Ut laj Matata, a'an li ralal laj Natán. <sup>32</sup> Ut laj Natán, a'an li ralal laj David. Ut laj David, a'an li ralal laj Isaí. Ut laj Isaí, a'an li ralal laj Obed. Ut laj Obed, a'an li ralal laj Booz. Ut laj Booz, a'an li ralal laj Salmón. Ut laj Salmón, a'an li ralal laj Naasón. <sup>33</sup> Ut laj Naasón, a'an li ralal laj Aminadab. Ut laj Aminadab, a'an li ralal laj Aram. Ut laj Aram, a'an li ralal laj Esrom. Ut laj Esrom, a'an li ralal laj Fares. Ut laj Fares, a'an li ralal laj Judá. <sup>34</sup> Ut laj Judá, a'an li ralal laj Jacob. Ut laj Jacob,

a'an li ralal laj Isaac. Ut laj Isaac, a'an li ralal laj Abraham. Ut laj Abraham, a'an li ralal laj Taré. Ut laj Taré, a'an li ralal laj Nacor. <sup>35</sup> Ut laj Nacor, a'an li ralal laj Serug. Ut laj Serug, a'an li ralal laj Ragau. Ut laj Ragau, a'an li ralal laj Peleg. Ut laj Peleg, a'an li ralal laj Heber. Ut laj Heber, a'an li ralal laj Sala. <sup>36</sup> Ut laj Sala, a'an li ralal laj Cainán. Ut laj Cainán, a'an li ralal laj Arfaxad. Ut laj Arfaxad, a'an li ralal laj Sem. Ut laj Sem, a'an li ralal laj Noé. Ut laj Noé, a'an li ralal laj Lamec. <sup>37</sup> Ut laj Lamec, a'an li ralal laj Matusalén. Ut laj Matusalén, a'an li ralal laj Enoc. Ut laj Enoc, a'an li ralal laj Jared. Ut laj Jared, a'an li ralal laj Mahalaleel. Ut laj Mahalaleel, a'an li ralal laj Cainán. <sup>38</sup> Ut laj Cainán, a'an li ralal laj Enós. Ut laj Enós, a'an li ralal laj Set. Ut laj Set, a'an li ralal laj Adán. Ut laj Adán, a'an li ralal li Dios.

## 4

### *Li Jesús quiyale' ralenquil xban laj tza*

<sup>1</sup> Li Jesús nujenak chi Santil Musik'ej nak qui-el sa' li na'ajej cuan cui' li nima' Jordán. Li Santil Musik'ej quixc'ut chiru nak tento taxic sa' li chaki ch'och' bar mac'a' cui' cristian. <sup>2</sup> Ut aran quicuan ca'c'al cutan. Ut laj tza quixyal ralenquil. Abanan inc'a' quixq'ue rib chi alec. Chiruheb li cutan a'an mac'a' naxtzaca ut sa' xrakic li ca'c'al cutan quichal xtz'ocajic. <sup>3</sup> Laj tza quixye re: —Cui tz'akal yal nak laät Ralal li Dios, suk'isi chok' caxlan cua li pec a'in, chan. <sup>4</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Tz'ibanbil sa' li Santil Hu chi jo'ca'in: Macua' ca'aj cui' riq'uin li naxtzaca yo'yok cui' li cuink, chan. (Dt. 8:3a) <sup>5</sup> Tojo'nak laj tza quixc'am li Jesús sa' jun li tzul k'axal najt xteram ut sa' li honal ajcui' a'an quixc'ut chiru chixjunileb li xninkal ru tenamit li cuan sa' ruchich'och'. <sup>6</sup> Laj tza quixye re li Jesús: —Tink'axtesi sa' acuuk' li xninkal ru tenamit a'an ut lix lok'al. Eb li tenamit a'an k'axtesinbileb sa' cuuk' lain ut naru ninq'ue re li ani tincuj lain. <sup>7</sup> Chixjunil a'an tinq'ue acue cui laät taucik'ib acuib chicuu ut tinalok'oni, chan. <sup>8</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye re: —Elen chicuu laät aj tza xban nak jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Li Kacua' la Dios talok'oni ut ca'aj cui' chiru a'an tate'anjelak, chan. (Dt. 6:13) <sup>9</sup> Ut laj tza quixc'am li Jesús sa' li tenamit Jerusalén ut coxxakab toj takec' sa' xben li templo. Quixye re: —Cui tz'akal yal nak laät Ralal li Dios, cut acuib tak'a. <sup>10</sup> Mac'a' tac'ul xban nak jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Tixtaklaheb lix ángel chacuilbal. <sup>11</sup> Ut riq'uin ruk'eb tate'xchap re nak inc'a' tatoch' la cuok chiru pec, chan. (Sal. 91:11-12) <sup>12</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu chi jo'ca'in: Matz'ama xmilagro li Kacua' la Dios yal chi mac'a' rajbal. (Dt.

6:16) <sup>13</sup> Quiril laj tza nak inc'a' quiru ralenquil li Jesús, toj quixcanab cuan.

*Nak quixtiquib lix c'anjel li Jesús aran Galilea*

<sup>14</sup> Ut quikusuk'i li Jesús Galilea chi cuan xcuanguil li Santil Musik'ej riq'uin. Sa' chixjunil li na'ajej li cuanqueb chi xjun sutam li tenamit Galilea, que'rabi resil li Jesús. <sup>15</sup> Yo chixch'olobanquil li xyalal sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut chixjunileb yoqueb chixq'uebal xlok'al.

*Quitze'ektanac li Jesús sa' li tenamit Nazaret li quiq'ui cui'*

<sup>16</sup> Sa' jun li cutan quicuulac li Jesús sa' li tenamit Nazaret li quiq'ui cui'. Sa' li hilobal cutan co sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío jo' c'aynak xbanunquil. Ut quixakli chiruheb re taril xsa' li Santil Hu. <sup>17</sup> Quiq'uehe' re li hu li quixtz'iba li profeta Isaías. Nak quixte, quixtau aran li atin li naxye chi jo'ca'in:

<sup>18</sup> Lix musik' li nimajcual Dios cuan cuiq'uin xban nak li Dios quixsic' cuu chixyebal li chabil esil reheb li cuanqueb sa' neba'il. Quinixtakla chixcolbaleb li cuanqueb sa' raylal ut chixyebal resil nak te'ach'abak li cuanqueb chi prexil ut re ajcui' nak tinq'ueheb chi iloc li mutz' ut te'cuisi ajcui' sa' raylal li rahobtesinbileb.

<sup>19</sup> Quinixtakla xyebal resil nak ac xcuulac xk'ehil nak li Kacua' tixcoleb lix tenamit. (Is. 61:1-2)

<sup>20</sup> Nak quixbot li hu, quixk'axtesi re li nac'anjelac sa' li cab a'an ut quic'ojla chiruheb. Ut chixjunileb li cuanqueb aran que'cana chirilbal li Jesús. <sup>21</sup> Quixye reheb: —Anakcuan xtz'akloc ru cheru li c'a'ru tz'ibanbil chak sa' li Santil Hu a'in, chan. <sup>22</sup> Chixjunileb li cuanqueb aran chabil yoqueb chixyebal chirix li Jesús ut sachsoqueb xch'ol chirabinquil li chabil atin li yo chixyebal. Ut que'xye: —¿Ma macua' ta bi' a'in li ralal laj José? chanqueb. <sup>23</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Mare teye cue jun li atin li naxye: “At aj banonel, ban acuib ajunes. Lao xkabi resil nak nabal li c'a'ak re ru xabanu Capernaum. ¿C'a'ut nak inc'a' tabanu a'an arin sa' la tenamit?” mare cha'kex cue. <sup>24</sup> Ut quixye ajcui' reheb: —Chi yal tinye acue ma jun profeta nac'ule' ta chi chabil sa' lix tenamit.

<sup>25</sup> Relic chi yal nak nabaleb li xmalca'an sa' li tenamit Israel nak quicuan laj Elías chok' profeta. Sa' eb li cutan a'an inc'a' quixq'ue hab chiru oxib chihab riq'uin cuakib po. Ut c'ajo' li cue'ej quicuan sa' li tenamit a'an. <sup>26</sup> Usta ra que'xc'ul eb a'an, aban inc'a' quitaklac li profeta Elías chixtenk'anquileb li xmalca'an aj judío. Quitaklac ban chixtenk'anquil jun li xmalca'an li macua' aj judío cuan sa' li na'ajej Sarepta li cuan nach' riq'uin li tenamit Sidón. <sup>27</sup> Jo'can ajcui' sa' eb li cutan

nak cuṁk chok' profeta laj Eliseo, nabaleb li saklep rixeb aran Israel. Abanan maṁ jun reheb laj judío quiq'uirtesic. Ca'aj cui' jun li cuṁk li maṁcua' aj judío. Li cuṁk a'an aj Naamán xc'aba'. Siria xtenamit, chan li Jesús. <sup>28</sup> Nak que'rabi li atin a'in chixjunileb li ch'ut'ch'uṁqueb aran, c'ajo' nak que'josk'o'. <sup>29</sup> Quilaje'cuacli chixjunileb li cuanqueb aran ut que'risi li Jesús sa' li tenamit ut que'xc'am toj sa' xben li tzul li c'ojc'o cui' lix tenamiteb re nak te'xcut chak toj tak'a. <sup>30</sup> Abanan li Jesús quinume' sa' xyṁkeb ut cō.

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li cuṁk cuan maṁs aj musik'ej riq'uin*

<sup>31</sup> Li Jesús cō sa' li tenamit Capernaum li cuan sa' xcuṁt Galilea. Yo chixch'olobanquil li xyṁlal chiruheb li tenamit sa' eb li hilobaḷ cutan sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>32</sup> Naxc'ut li xyṁlal chiruheb chi cuan xcuanquil. Ut chixjunileb li yoṁqueb chi abṁnc re que'sach xch'ol chirabinquil li tijleb li yo chixyebal xban nak naxc'ut li xyṁlal chiruheb chi cuan xcuanquil. <sup>33</sup> Cuan jun li cuṁk sa' xyṁkeb cuan maṁs aj musik'ej riq'uin. Qui-oc chixjapbal re chi cau ut quixye: <sup>34</sup> —Canabo kajunes. ¿C'a'ru taṁcauj kiq'uin, at Jesús aj Nazaret? ¿Ma xatchal chikasachbal? Lṁn ninnau nak laṁt lix Santil Alal li Dios, chan. <sup>35</sup> Abanan li Jesús quixk'us li maṁs aj musik'ej ut quixye re: —Laṁt maṁs aj musik'ej, matchokin. Elen riq'uin li cuṁk a'in, chan li Jesús. Ut li maṁs aj musik'ej quixt'an li cuṁk chiruheb a'an, ut qui-el riq'uin ut maṁc'a' quixbanu re. <sup>36</sup> Chixjunileb li que'iloṁ re, c'ajo' nak que'xucuac ut yoṁqueb chixyebal chi ribileb rib: —¿C'a'ru xyṁlal a'in? ¿C'a'ru li tijleb a'in? Li cuṁk a'in cuan xcuanquil sa' xbeneb li maṁs aj musik'ej ut li c'a'ru naxye, a'an neque'xbanu, chanqueb. <sup>37</sup> Ut que'rabi resil sa' chixjunileb li tenamit xcuṁt Galilea c'a'ru quixbanu li Jesús.

*Li Jesús quixq'uirtesi lix na' li rixakil laj Simón Pedro*

<sup>38</sup> Nak qui-el sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, li Jesús cō sa' li rochoch laj Simón. Lix na' li rixakil laj Simón yocyo. Yo xtik. Que'xtz'ama chiru li Jesús nak tixq'uirtesi. <sup>39</sup> Li Jesús quiijiloc riq'uin li yaj ut quixq'uirtesi. Ut sa' ajcui' li honal a'an quicuacli li ixk ut qui-oc chi c'anjelac chiruheb. <sup>40</sup> Nak ac yo chi ecuṁc, chixjunileb li cuanqueb xyaj, a' yal c'a'ru xyajeleb, quilaje'xc'am chak riq'uin li Jesús. Ut a'an quixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut quixq'uirtesieheb. <sup>41</sup> Ut nabaleb ajcui' li quirisi maṁs aj musik'ej riq'uineb. Li maṁs aj musik'ej nak neque'el riq'uineb, japjoqueb re chixyebal: —Laṁt Ralal li Dios, chanqueb. Abanan li Jesús quixk'useb ut inc'a' quixcanabeb chi atinac xban nak eb a'an que'xnau nak a'an li Cristo,



laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios. <sup>42</sup> Cuulajak chic nak ac xsaveu, li Jesús cō sa' jun na'ajej bar maç'a' cuan. Ut eb li tenamit yoqueb chixsic'bal. Que'cuulac toj bar cuan cui' a'an ut que'raj raj nak quicana riq'uineb. Inc'a' raj que'raj nak taxic. <sup>43</sup> Abanan li Jesús quixye reheb: —Tento nak tinxic sa' jalan tenamit chixch'olobanquil li chabil esilal chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios xban nak a'an aj e nak xintaklac chak arin, chan. <sup>44</sup> Ut yo chixch'olobanquil lix yalal sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío aran Galilea.

## 5

### *Numtajenak xq'uial li car que'xchap*

<sup>1</sup> Sa' jun li cutan li Jesús cuan chire li palau Genesaret ut k'axal cui'chic nabal li tenamit que'ch'utla chirabinquil li ratin li Dios. <sup>2</sup> Quiril cuib li jucub cuan chire li palau. Eb laj car ma' aniheb chi sa'. Yoqueb chak chixch'ajbal lix yoy. <sup>3</sup> Qui-oc li Jesús sa' jun li jucub. Li jucub a'an re laj Simón. Li Jesús quixtz'ama chiru laj Simón nak tixjil ca'ch'inak li jucub sa' li ha'. Ut quic'ojla sa' li jucub ut qui-oc chixch'olobanquil lix yalal chiruheb li tenamit li cuanqueb chire li palau. <sup>4</sup> Ut nak ac xrake' chi atinac, quixye re laj Simón: —C'am li jucub sa' xchamal li ha' ut taq'ue la yoy sa' li ha' re nak tachap la car, chan li Jesús. <sup>5</sup> Quichak'oc laj Simón ut quixye re: —At tzolonel, chixjunil li k'ojoyin xkaq'ue li kayoy sa' li ha' ut ma' jun li car xkachap. Abanan xban nak la'at xatyehoc cue, tinq'ue cui'chic lin yoy sa' li ha', chan. <sup>6</sup> Nak que'xq'ue lix yoy sa' li ha', k'axal cui'chic nabal li car que'xchap ut yo chi pejec' lix yoyeb. <sup>7</sup> Ut que'xc'ut ruk'eb chiruheb li rochben li cuanqueb sa' li jucub jun chic re xbokbaleb re nak te'chalk chixtenk'anquil. Ut eb a'an que'chal ut que'xnujtesi xcabichal li jucub ut ca'ch'in chic ma' nasubun sa' li ha' xban xq'uial li car. <sup>8</sup> Nak quiril chixjunil a'in laj Simón Pedro, quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye re: —Canabin injunes, at Kaçua'. Maçua' inc'ulub nak cuankat cuiq'uin xban nak lain jun cuink aj maç, chan. <sup>9</sup> Ut quisach xch'ol laj Simón jo'queb ajcui' li cuanqueb rochben xban nak k'axal cui'chic nabal li car que'xchap. <sup>10</sup> Ut jo'can ajcui' laj Jacobo ut laj Juan, eb li ralal laj Zebedeo. A'an eb li rochben laj Simón. Ut li Jesús quixye re laj Simón: —Matc'oxlac. Chalen anakcuan maçua' chic caribc tabanu. Açuas acuiz't'in ban chic tasic' re te'pabank, chan li Jesús. <sup>11</sup> Ut que'xc'am li jucub chire li palau ut aran que'xcanab chixjunil ut que'xtake li Jesús.

### *Li Jesús quixq'uirtesi jun cuink saklep rix*

<sup>12</sup> Nak cuan li Jesús sa' jun li tenamit, quicuulac jun li cuink riq'uin saklep rix. Nak quiril li Jesús quixxulub rib sa'

ch'och', ut quixtz'ama chiru li Jesús ut quixye re: —Ka<sub>ca</sub>ua', la<sub>in</sub> ninnau nak la<sub>at</sub> naru tinaq'uirtesi. Cui ta<sub>ba</sub>nu li usilal, chinaq'uirtesi, chan. <sup>13</sup> Li Jesús quixch'e' li cu<sub>in</sub>k riq'uin ruk' ut quixye re: —Lain tinc<sub>uaj</sub> nak tatq'uirak. Anakcuan tating'uirtesi, chan. Ut sa' ajcui' li ho<sub>nal</sub> a'an quiq'uira li cu<sub>in</sub>k. <sup>14</sup> Ut li Jesús quixye re: —Ma <sub>ani aj e ta</sub>serak'i chanru nak xatq'uira. Ayu ban riq'uin laj tij re nak a'an ta<sub>ril</sub> nak xatq'uira. Ut taq'ue la <sub>mayej jo'</sub> naxye sa' lix chak'rab laj Moisés chok' retalil chiruheb chixjunileb nak xatq'uira, chan li Jesús. <sup>15</sup> Abanan yalak bar yo <sub>chi abic resil</sub> chixjunil li c'a'ru yo <sub>chixbanunquil</sub> li Jesús. Nabaleb li tenamit neque'xch'utub ribeb chirabinquil li c'a'ru naxye ut re ajcui' nak te'q'uirtesik. <sup>16</sup> Ut li Jesús rajlal naxic xjunes chi tijoc sa' eb li na'ajej bar ma<sub>c</sub>'a' cuan.

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li cu<sub>in</sub>k sic li rok ut sic li ruk'*

<sup>17</sup> Sa' jun li cutan nak li Jesús yo <sub>chixch'olobanquil</sub> lix ya<sub>lal</sub> chiruheb li tenamit cuanqueb cuib oxib laj fariseo sa' xy<sub>an</sub>keb. Ut cuanqueb ajcui' aj tzolol chak'rab. Que'chal chak sa' eb li na'ajej Galilea, Judea ut Jerusalén. Ut li Jesús yo <sub>chixq'uirtesinquileb</sub> li yaj riq'uin xcuanquil li Dios. <sup>18</sup> Sa' li ho<sub>nal</sub> a'an que'cuulac cuib oxib li cu<sub>in</sub>k ut yo<sub>queb</sub> chixc'ambal jun li cu<sub>in</sub>k sic li rok ut sic li ruk' yocyo chiru lix cuarib. Ut te'raj rocsinquil li cu<sub>in</sub>k cuan cui' li Jesús. <sup>19</sup> Abanan que'ril nak inc'a' que'ru chi oc sa' li cab xban li q'uila tenamit. Jo'can nak que'take' sa' xbe<sub>n</sub> li cab. Que'xte ca'ch'in li xbe<sub>n</sub> li cab ut aran que'xcubsi li yaj chi yocyo sa' lix cuarib. Coxexq'ue sa' xyiheb li tenamit bar cuan cui' li Jesús. <sup>20</sup> Quixq'ue retal li Jesús nak eb li cu<sub>in</sub>k a'an que'xpab nak naru tixq'uirtesi li yaj. Jo'can nak quixye re li yaj: —At cu<sub>in</sub>k, cuybil sachbil ch<sub>ic</sub> la <sub>ma<sub>c</sub></sub>, chan. <sup>21</sup> Ut eb laj fariseo ut eb laj tzolol chak'rab que'oc chixyebal chi ribileb rib: —¿Ani li cu<sub>in</sub>k a'an nak naxjuntak'eta rib riq'uin li Dios nak naxye chi jo'can? ¿Ma a'an ta bi' li Dios? ¿Ma ma<sub>c</sub>ua' ta bi' ca'aj cui' li Dios naru nacuyuc ma<sub>c</sub>? chanqueb. <sup>22</sup> Quixnau li Jesús c'a'ru yo<sub>queb</sub> chixc'oxlanquil. Quichak'oc ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yo<sub>quex</sub> chixc'oxlanquil chi jo'can? <sup>23</sup> ¿Bar cuan li us t<sub>inye</sub> re li yaj re nak ta<sub>c</sub>'utun<sub>k</sub> cheru nak cuan incuanquil? ¿Ma t<sub>inye</sub> re, “cuybil sachbil la <sub>ma<sub>c</sub></sub>” malaj ut t<sub>inye</sub> re, “tating'uirtesi”? <sup>24</sup> Lain tinc'ut cheru nak la<sub>in</sub> li Cristo li C'ajolbej ut cuan incuanquil sa' ruchich'och' chixcuybal xsachbal li ma<sub>c</sub>, chan reheb. Tojo'nak li Jesús quixye re li yaj, —At cu<sub>in</sub>k, la<sub>in</sub> t<sub>inye</sub> a<sub>c</sub>ue, cuaclin, c'am la <sub>cuarib</sub> ut ayu sa' la <sub>cuochoch</sub>, chan. <sup>25</sup> Ut sa' ajcui' li ho<sub>nal</sub> a'an li cu<sub>in</sub>k li yaj nak quicuan quicuac<sub>li</sub> chiruheb chixjunileb li cuanqueb aran. Quixchap lix cuarib ut yo <sub>chixlok'oninquil</sub> li Dios nak

cō sa' rochoch. <sup>26</sup> Ut chixjunileb li cuanqueb aran sachsoqueb xch'ol que'cana chiribal li quic'ulman. Que'xlok'oni li Dios ut yō xc'a'uxeb nak que'xye: —Sachba ch'olej li xkil anakcuan, chanqueb.

*Li Jesús quixbok chok' xtzolom laj Leví laj titz'ol toj, li naye-man ajcui' Mateo re*

<sup>27</sup> Nak qui-el sa' li tenamit a'an, li Jesús quixtau jun li cuiñk aj titz'ol toj aj Leví xc'aba'. Chunchu cuan cui' li mēx li neque'c'uluc cui' toj. Li Jesús quixye re: —Chinātake, chan. <sup>28</sup> Quicuacli laj Leví. Quixcanab chixjunil ut quixtake li Jesús. <sup>29</sup> Quixbanu jun li nimla nink'e laj Leví chok' re li Jesús. Cuanqueb nabaleb xcomoneb laj titz'ol toj ut cuanqueb ajcui' nabaleb jalan chic chi cua'ac sa' li mēx rochbened. <sup>30</sup> Eb laj fariseo ut eb laj tzolol chak'rab que'oc chixcuech'inquil rixeb lix tzolom li Jesús ut que'xye reheb: —¿C'a'ut nak nequex-cua'ac ut nequex-uc'ac rochbened laj titz'ol toj ut rochbened laj maç? chanqueb. <sup>31</sup> Li Jesús quixye reheb: —Li cauheb maç'a' na-oc cui' aj banonel reheb. Aban li yajeb, a'aneb li te'raj banec'. <sup>32</sup> Jo'can nak lain inc'a' xinchal chixsic'bal li tiñqueb xch'ol. Xinchal ban chixsic'baleb laj maç re nak te'yot'ek' xch'ol ut te'xjal xc'a'uxeb, chan li Jesús.

*Nak que'xcuech'i rib chirix li ayun*

<sup>33</sup> Ut que'xye cui'chic re li Jesús: —Eb lix tzolom laj Juan rajlal neque'xbānu x-ayun ut rajlal neque'tijoc. Jo'can ajcui' neque'xbānu lix tzolomeb laj fariseo. Ut eb la tzolom laāt, ¿c'a'ut nak inc'a' neque'xbānu chi jo'can? Eb a'an neque'cua'ac neque'uc'ac chi maç'a'eb xc'a'ux, chanqueb. <sup>34</sup> Tojo'nak quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Lain jo' jun belomej nak cuanquin. ¿Ma naru te'ayunik li neque'xic riq'uin sumlaç nak cuan li belomej riq'uineb? Nak toj cuan li belomej riq'uineb inc'a' naru neque'xbānu x-ayun. <sup>35</sup> Ut jo'can ajcui' lin tzolom. Taçuulak xk'ehil nak tin-isik sa' xyankeb. Toj sa' li cutan a'an te'xbānu x-ayun, chan reheb.

*Li najter na'leb inc'a' naxc'am rib riq'uin li ac' na'leb*

<sup>36</sup> Ut li Jesús quixye cui'chic reheb li jaljoquil ru atin a'in: Ma ani naxxiti junak k'el t'icr riq'uin ac' t'icr. Cui ut naxxiti riq'uin ac' t'icr, naxnimobresi xpejelal li k'el t'icr. Ut inc'a' naxc'am rib li ac' t'icr riq'uin li k'el. <sup>37</sup> Ut ma ani naq'uehoc ac' vino sa' junak k'el bols tz'um. Cui tixq'ue li ac' vino sa' junak k'el bols tz'um, tapuq'uek' li k'el tz'um ut tahoyek' li vino. Tasachk li vino ut tasachk ajcui' li bols tz'um. <sup>38</sup> Jo'can nak li ac' vino sa' li ac' bols tz'um naq'ueman re nak maç'a' tixc'ul li vino chi moco li bols tz'um. <sup>39</sup> Ut li ani ac' xruc' li vino re junxil inc'a' chic

taraj ruc'bal li ac' vino, xban nak neque'xc'oxla nak li vino re junxil, a'an li chabil, chan li Jesús reheb.

## 6

*Que'cuech'ic rixeb lix tzolom li Jesús nak que'xsic' ru li trigo sa' li hilobal cutan*

<sup>1</sup> Sa' jun li hilobal cutan li Jesús yo chi numec' sa' jun sir li acuimk trigo rochbeneb lix tzolom. Eb lix tzolom que'xch'ot ru li trigo nak yoqueb chi numec' ut que'risi li rix sa' ruk'eb ut que'xcua'. <sup>2</sup> Cuanqueb cuib oxib eb laj fariseo que'ril nak yoqueb chixsic'bal ru li trigo. Que'xye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixsic'bal ru li trigo sa' li hilobal cutan? ¿C'a'ut nak nequebanu li c'anjel moco uxc ta naraj sa' li hilobal cutan? chanqueb. <sup>3</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ma ma jun cua erilom sa' li Santil Hu li c'a'ru quixbanu laj David nak a'an ut eb li rochben te'tz'ocak? <sup>4</sup> Laj David qui-oc sa' li rochoch li Dios ut quixchap li caxlan cua li ac mayejanbil chiru li Dios. Juneseb raj laj tij naru te'tzacank re li caxlan cua a'an. Abanan laj David quixcua' ut quixq'ue ajcui' reheb li cuanqueb rochben xban nak te'tz'ocak. <sup>5</sup> Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Jo'can nak lain li C'ajolbej cuan incuanquil chixyebal c'a'ru tauxmank sa' li hilobal cutan, chan reheb.

*Li Jesús quixq'uirtesi li cuink sic li ruk'*

<sup>6</sup> Sa' jun chic li hilobal cutan qui-oc li Jesús sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut quixch'olob lix yalal chiruheb li tenamit. Aran cuan jun li cuink sic lix nim uk'. <sup>7</sup> Cuanqueb cuib oxib aj fariseo ut aj tzolol chak'rab aran. Yoqueb chirilbal ma tixq'uirtesi tana li ruk' li cuink a'in sa' li hilobal cutan re nak naru te'xjit li Jesús. <sup>8</sup> Li Jesús quixnau c'a'ru yoqueb chixc'oxlanquil. Jo'can nak quixye re li cuink li sic ruk': —Cuaclin. Xakab acuib chiruheb, chan. Ut li cuink quicuacli ut quixakli chiruheb. <sup>9</sup> Li Jesús quixye reheb: —Cuan c'a'ru nacuaaj xpatz'bal ere. ¿C'a'ru us xbanunquil sa' li hilobal cutan? ¿Ma naru xbanunquil li us malaj li inc'a' us? ¿Ma us xcolbal xyu'am junak malaj xsachbal? chan reheb. <sup>10</sup> Li Jesús quicana chirilbaleb chixjunkaleb, ut quixye re li cuink li sic ruk': —Ye' la cuuk', chan. Ut li cuink quixye' li ruk' ut sa' ajcui' li honal a'an quiq'uirsa li ruk'. <sup>11</sup> C'ajo' nak que'josk'o' eb laj fariseo ut laj tzolol chak'rab, ut que'oc chixyebal chi ribileb rib chanru nak te'xjit li Jesús.

*Li Jesús quixsic' ruheb li cablaju chi apóstol*

<sup>12</sup> Sa' jun li cutan co li Jesús chi tijoc sa' xben jun li tzul. Quixnumsi li k'ojyin chi tijoc chiru li Dios. <sup>13</sup> Nak ac xsakeu quixbokeb lix tzolom ut quixsic' ruheb li cablaju sa' xyankeb

ut quixq'ueheb chok' apóstol. A'aneb a'in li apóstol li quixsic' ruheb: <sup>14</sup> laj Simón li quixq'ue ajcui' Pedro chok' xc'aba'; laj Andrés li ritz'in laj Pedro; laj Jacobo; laj Juan; laj Felipe; laj Bartolomé; <sup>15</sup> laj Mateo; laj Tomás; laj Jacobo li ralal laj Alfeo; laj Simón li neque'xye ajcui' Zelote re; <sup>16</sup> laj Judas li ritz'in laj Jacobo ut laj Judas Iscariote li quik'axtesin re li Jesús mokon sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re.

*Li Jesús quixq'uirtesi nabaleb li cristian*

<sup>17</sup> Li Jesús quicube sa' li tzul rochbeneb lix tzolom ut quicana sa' jun na'ajej tak'a ru rochbeneb lix q'uialeb chic lix tzolom ut li q'uila tenamit li que'chal chak sa' eb li tenamit Judea ut Jerusalén. Ut cuan ajcui' li que'chal sa' eb li tenamit li cuanqueb chire li palau jo' Tiro ut Sidón. Quilaje'chal re nak te'rabi li c'a'ru tixye li Jesús ut re ajcui' nak li Jesús tixq'uirtesiheb li yaj. <sup>18</sup> Ut quixq'uirtesiheb ajcui' li cuanqueb maus aj musik'ej riq'uineb. <sup>19</sup> Ut li q'uila tenamit te'raj xch'e'bal li Jesús re nak te'q'uirtesik. A'an naxq'uirtesiheb riq'uin lix cuanquilal. <sup>20</sup> Ut li Jesús quirileb lix tzolom ut qui-oc chixyebal: —Us xak ere laex li neba'ex, xban nak cuanquex chic rubel xcuanquil li Dios. <sup>21</sup> Us xak ere laex li textz'ocak anakcuan xban nak tac'ojobak ech'ol. Us xak ere laex li yoquex chi yabac anakcuan xban xrahil ech'ol xban nak sa' jun cutan texse'ek xban xsahil ech'ol. <sup>22</sup> Us xak ere laex nak xic' tex-ilek' sa' inc'aba' lain li C'ajolbej. Us xak ere laex nak tex-isik sa' xyankeb ut texhobek' sa' inc'aba' lain ut tayehek' ere nak inc'a' us ena'leb. <sup>23</sup> Chisahok' sa' ech'ol nak te'xbanu ere chi jo'can. Chic'ojlak ech'ol xban nak cuan jun le k'ajcamunquil riq'uin li Dios sa' choxa. Jo'can ajcui' nak que'xtz'ektana eb li profeta junxil eb lix xe'tonil xyucua'eb li tenamit a'in. <sup>24</sup> Abanan, laex li biomex raylal chalel sa' eben xban nak ac xec'ojob ech'ol arin sa' ruchich'och'. <sup>25</sup> Raylal chalel sa' eben laex li cuan nabal c'a'ru ere xban nak tacuulak xk'ehil nak mac'a' chic cuank ere re textzacank. Raylal chalel sa' eben laex li nequexse'ec anakcuan xban xsahil ech'ol xban nak mokon texyabak xban xrahil ech'ol. <sup>26</sup> Raylal chalel sa' eben laex li naq'uehe' elok'al arin sa' ruchich'och' xbaneb li tenamit. Jo'ca'in ajcui' nak que'q'uehe' xlok'al eb li profeta aj balak' xbaneb le xe'tonil yucua'.

*Cherahakeb li xic' neque'iloc ere*

<sup>27</sup> Ut laex li yoquex chi abinc re li yoquin chixyebal, cheq'uehak retal li tinye ere. Cherahakeb li xic' neque'iloc ere. Ut chebanuhak usilal reheb li neque'tz'ektanan ere. <sup>28</sup> Chetz'amak rusilal li Dios sa' xbaneb li neque'mausilan ere. Ut chextijok ajcui' chirixeb li neque'hoboc ere. <sup>29</sup> Cui

ani taşac'ok xnak' açuu, q'ue li jun pac'al re, re tixsac'. Cui ani taraj xmak'bal la chaquet, q'ue ajcui' la camis re. <sup>30</sup> Li ani tixtz'ama c'a'ru re açue, q'ue re. Ut cui ani tixmak' c'a'ru açue çacuu, mapatz' chic rekaj re. <sup>31</sup> Cui laex teraj nak çabilakeb le ras eritz'in eriq'uin, çabilakex ajcui' laex riq'uineb a'an. <sup>32</sup> Cui ca'aj cui' li ani narahoc ere nequera, maç'a' xjalanil li yoquex chixbanunquil, riq'uin li neque'xbanu li maji' neque'paban xban nak ca'aj cui' li ani narahoc reheb neque'xra. <sup>33</sup> Cui ca'aj cui' li neque'banun usilal ere, nequebanu usilal reheb, maç'a' xjalanil li yoquex chixbanunquil riq'uin li neque'xbanu li maji' neque'paban. Xban nak ca'aj cui' li ani nabanun usilal reheb neque'xbanu usilal re. <sup>34</sup> Cui laex nequeto'oni tumin ca'aj cui' reheb li nequenau nak te'xq'ue rekaj, maç'a' xjalanil li yoquex chixbanunquil riq'uin li neque'xbanu li toj maji' neque'paban xban nak neque'xto'oni tumin ca'aj cui' reheb li neque'xnau nak te'xq'ue rekaj. <sup>35</sup> Jo'can ut nak cherahakeb li ani xic' neque'iloc ere. Chebanuhak usilal reheb. Ut cheq'uehak chi to' re li c'a'ru tixpatz' ere chi inc'a' teroybeni rekaj. Cui tebanu a'an, k'axal nim le k'ajcamunquil li taq'uehek' ere ut laexak li ralal xc'ajol li nimajcual Dios. A'an k'axal nim xcuyum sa' xbeneb li inc'a' useb xna'leb li inc'a' neque'xnau bantioxinc. <sup>36</sup> Chex-uxtanank bi' u xban nak le yucua' cuan sa' choxa na-uxtanan u. <sup>37</sup> Mextz'iloc atin chirixeb le ras eritz'in re nak li Dios inc'a' tatz'ilok atin cherix laex. Metz'ektana le ras eritz'in re nak li Dios inc'a' textz'ektana laex. Checuyak xmaqueb le ras eritz'in re nak li Dios tixcuy emac laex. <sup>38</sup> Chesi c'a'ru re le ras eritz'in ut li Dios tixq'ue rekaj ere. Tixq'ue rekaj ere chi nabal chiru li xeq'ue laex. Tixq'ue chi nujenak li bisleb, chi yok chi pajec' xban nak k'axal cui'chic nabal li tixq'ue ere. Riq'uin li bisleb li texbisok cui' laex, a'an ajcui' li tabisek' cui' li taq'uehek' ere, chan. <sup>39</sup> Li Jesús quixye li jaljoquil ru atin a'in reheb li tenamit ut quixye: —Junak mutz', ¿Ma naru ta bi' tixc'ut xbe junak chic mutz'? ¿Ma inc'a' ta bi' sa' cuibal te't'aneke' sa' jul xban nak mutz'eb? <sup>40</sup> Ma jun aj tzolonel naxk'ax xcuanquil laj tzolol re. Abanan nak acak xtzol rib chi tz'akal, tixtau ajcui' xcuanquil laj tzolol re. <sup>41</sup> ¿C'a'ut nak nacaq'ue retal li c'aj che' cuan sa' xnak' ru la cuas açuiz'in ut inc'a' nacaq'ue retal li tz'amba cuan sa' xnak' açuu laät? <sup>42</sup> ¿Chanru nak taye re la cuas açuiz'in, “Cuisihak li c'aj che' sa' xnak' açuu”, nak toj cuan li tz'amba sa' xnak' açuu laät? At aj ca'pac'al u, xben cua isi li tz'amba cuan sa' li xnak' açuu laät, re nak tat-ilok chi tz'akal re risinquil li c'aj che' cuan sa' xnak' ru la cuas açuiz'in. <sup>43</sup> Jo'can ajcui' riq'uin li che'. Cui çabil junak che',

chabil ajcui' li ru naruchin. Ut cui inc'a' us li che', li ru li naruchin inc'a' ajcui' us. Li chabil che' inc'a' naru naruchin li inc'a' us, chi moco li che' inc'a' us naru naruchin li us. <sup>44</sup> Ut riq'uin li ru naruchin nanauman ru li che'. Li tun q'uix inc'a' naru naruchin li higos chi moco li q'uix naru naruchin li uvas. <sup>45</sup> Jo'can ajcui' riq'uin li cristian. Li ani chabil, chabil ajcui' lix yehom xbanuhom xban nak cuan li chabilal riq'uin. Ut li ani inc'a' chabil, inc'a' chabil lix yehom xbanuhom xban nak mac'a' li chabilal riq'uin. Riq'uin li ratin li junjunk nac'utun chanru li ram. <sup>46</sup> ¿C'a'ut nak nequeye, “Kacua', Kacua'” cue cui inc'a' nequebanu li c'a'ru ninye? <sup>47</sup> Jo'can nak li ani na-abin re li cuatin ut naxbanu li c'a'ru ninye, li jun a'an tinjuntak'eta riq'uin jun li cuink quixyib li rochoch. <sup>48</sup> Quixbec chi cham ut quixq'ue li cimienta sa' xben li pec. Quichal li hab ut quibut'ir li nima'. Cossac' rib li ha' chiru li cab ut inc'a' quirec'asi li cab sa' xna'aj xban nak yibanbil chi us sa' xben pec. <sup>49</sup> Ut li ani na-abin re li cuatin ut inc'a' naxbanu li c'a'ru ninye, li jun a'an tinjuntak'eta riq'uin li cuink li quixyib li rochoch sa' xben ch'och' ut inc'a' quixbec xna'aj lix cimienta. Nak quibut'ir li nima', li ha' coxsac' rib chiru li cab. Quit'ane' li cab ut quisach chi jun aj cua, chan li Jesús reheb.

## 7

### *Li Jesús quixq'uirtesi xmos li capitán aj Roma*

<sup>1</sup> Nak quirake' xch'olobanquil lix yalal chiruheb li tenamit, li Jesús cō Capernaum. <sup>2</sup> Ut aran cuan jun li capitán aj Roma cuan jun lix mos k'axal naxra. Yaj ut camc re. <sup>3</sup> Li capitán quirabi resil nak cuan li Jesús aran. Quixtaklaheb cuib oxib laj judío xcomoneb li neque'c'amoc be sa' li tenamit re nak te'xtz'ama chiru li Jesús nak taxic sa' rochoch li capitán chixq'uirtesinuil lix mos. <sup>4</sup> Que'cuulac riq'uin li Jesús ut que'xtz'ama chiru nak tixbanu li yo chixtz'amanquil li capitán. Que'xye re li Jesús: —Us cui tabanu li usilal re li capitán, <sup>5</sup> xban nak a'an nocoxra lao aj judío ut a'an quitaklan re xyibanquil li cab nakach'utub cui' kib, chanqueb re li Jesús. <sup>6</sup> Ut li Jesús cō chirixeb. Nak ac cuulaqueb re cuan cui' li rochoch, li capitán quixtaklaheb li ramig chi atinac riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Jo'ca'in xye li capitán acue: Mach'i'ch'i'i acuib chi chalç sa' cuochoch xban nak moco inc'ulub ta nak tatchalk sa' cuochoch. <sup>7</sup> Jo'can nak inc'a' xcōin lain chi atinac acuiq'uin. Ninnau nak moco inc'ulub ta nak tincuulac acuiq'uin. Ca'aj cui' nacuaij nak taye nak taq'uirak lin mos ut ninnau nak taq'uirak. <sup>8</sup> Lain cuan ani nataklan cue ut cuanqueb lin soldado rubel incuanquil. Nak ninye re li jun “ayu”, naxic. Ut nak ninye re li jun chic “quim”, nachal. Ut

nak ninye re lin moş, “banu a'in”, naxbanu, chan li capitán. <sup>9</sup> Nak li Jesús quirabi a'in, quisach xch'ol ut quixye reheb li cuanqueb rochben: —Relic chi yal tinye ere nak ma jun intauhom chi moco sa' xyankeb laj Israel cuan tz'akal xpabal jo' li jun a'in, usta maçua' aj judío, chan. <sup>10</sup> Nak que'cuulac eb li takl sa' rochoch li capitán, ac xq'uira chic lix moş.

*Li Jesús quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo jun li saj al xyum jun li xmalca'an*

<sup>11</sup> Chirix a'in li Jesús qui-el Capernaum ut co sa' jun chic li tenamit Naín xc'aba' rochbeneb lix tzolom. Ut cuanqueb ajcui' nabaleb li tenamit yoqueb chi xic chirix. <sup>12</sup> Nak yo chi cuulac cuan cui' li oquebal re li tenamit quiril nak nabaleb li cristian yoqueb chi xic chixmukbal jun li camenak. Li camenak a'an xyum jun li xmalca'an. Jun ajcui' chiru nak quicuan. <sup>13</sup> Nak li Kaçua' Jesús quiril li xna' li camenak, quiril xtok'obal ru ut quixye re: —Matyabac, chan. <sup>14</sup> Li Jesús quinach'oc riq'uineb ut quixch'e' li tusbil che' li yoqueb chixpakonquil cui' li camenak. Ut eb li yoqueb chi c'amoc re li camenak que'xakli ut li Jesús quixye re li camenak: — At saj cuink, lain tinye açue, cuaclin, chan. <sup>15</sup> Ut li camenak quicuacli ut quichunla ut qui-oc chi atinac riq'uineb. Ut li Jesús quixk'axtesi re lix na'. <sup>16</sup> Nak que'ril li c'a'ru quic'ulman chixjunileb li cuanqueb aran, c'ajo' nak que'xucuac ut que'oc chixq'uebal xlok'al li Dios. Ut que'xye: —Jun ximal ru profeta xc'ulun sa' kayank.— Ut que'xye ajcui': —Li Dios xchal chixtenk'anquil lix tenamit, chanqueb. <sup>17</sup> Ut qui-abic resil li c'a'ru quixbanu li Jesús sa' chixjunil li na'ajej Judea jo' ajcui' sa' eb li na'ajej li cuanqueb chi xjun sutam.

*Li Jesús quixtakla xyebal re laj Juan nak li milagros li naxbanu naxc'ut nak a'an li Cristo*

<sup>18</sup> Lix tzolom laj Juan laj Cubsihom Ha' que'xserak'i re c'a'ru yo chi c'ulmanc. Nak ac xrabi a'an, laj Juan quixtakla cuib lix tzolom riq'uin li Jesús chixpatz'bal re: <sup>19</sup> —¿Ma laät laj Colonel li yechi'inbil li yoço chiroybeninquit? ¿Malaj toj takoybeni junak chic?— <sup>20</sup> Nak que'cuulac lix tzolom laj Juan riq'uin li Jesús, que'xye re: —Xoxtakla chak laj Juan laj Cubsihom Ha' açuiq'uin chixpatz'bal açue, “¿Ma laät laj Colonel li yechi'inbil li yoço chiroybeninquit? ¿Malaj ut toj takoybeni junak chic?” chanqueb re li Jesús. <sup>21</sup> Ut sa' li honal a'an li Jesús yo chixq'uirtesinquileb nabaleb li cristian li cuanqueb sa' raylal. Cuanqueb li yaj quixq'uirtesiheb. Ut cuanqueb li cuan maus aj musik'ej riq'uin ut li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uineb. Ut cuanqueb nabaleb li mutz' li quixq'ueheb chi iloc. <sup>22</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Ayukex ut tēserak'i re



laj Juan li c'a'ru xeril ut li c'a'ru xerabi. Yehomak re nak eb li mutz' neque'iloc chic; eb li yek rok neque'bec chic; eb li saklep rix q'uirtesinbileb chic; eb li tz'ap xic neque'abin chic; eb li camenak xe'cuaclesic cui'chic chi yo'yo ut eb li neba' yo'queb chirabinquil resil li usilal. <sup>23</sup> Us xak reheb li ani inc'a' tach'inank xch'ol chinpabanquil, cha'kex re, chan li Jesús. <sup>24</sup> Ut nak que'el lix takl laj Juan riq'uin, li Jesús quioc chi atinac riq'uineb li tenamit chirix laj Juan ut quixye chi jo'ca'in: —¿C'a'ru queril chak sa' li chaki ch'och' nak coex chirilbal laj Juan? ¿Ma junak cuink nacuiban xch'ol chanchan li caxlan aj yo' rec'asinquil xban ik' queril chak? <sup>25</sup> ¿C'a'ru queril chak? ¿Ma junak cuink chabil xtikibanquil queril chak? Li chabileb rak' ut li cuanqueb sa' sahil ch'olej, eb a'an sa' rochoch eb li rey cuanqueb. <sup>26</sup> ¿C'a'ru queril chak? ¿Ma junak profeta queril chak? Yal nak a'an jun profeta. Abanan lain tnye ere nak li jun a'in naxk'ax ru xcuanquil junak profeta. <sup>27</sup> Chirix laj Juan tz'ibanbil sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in:

A'ut lain tintakla lin takl aj c'amol be cha'cuu. A'an tach'olobank xyalal chiruheb li tenamit re nak eb a'an yo'on cuankeb cha'culbal la'at. (Mal. 3:1)

<sup>28</sup> Relic chi yal tnye ere nak ma jun reheb li neque'yo'la arin sa' ruchich'och' naxk'ax xcuanquil laj Juan laj Cubsihom Ha'. Aban li k'axal cubenak xcuanquil sa' lix nima'jcual cuanquil li Dios, k'axal us chok' re a'an chiru laj Juan, chan li Jesús. (Quixye chi jo'can xban nak laj Juan inc'a' taril lix nima'jcual cuanquilal li Dios arin sa' ruchich'och'). <sup>29</sup> Chixjunileb li tenamit ut eb laj titz'ol toj li que'abin re li c'a'ru quixye laj Juan, que'xq'ue retal nak tic xch'ol li Dios ut que'xc'ul li cubi ha' riq'uin laj Juan. <sup>30</sup> Abanan eb laj fariseo ut eb laj tzolol chak'rab que'xtz'ektana li rusilal li Dios li quixc'oxla xbanunquil reheb. Ut inc'a' que'xc'ul li cubi ha' riq'uin laj Juan. <sup>31</sup> Ut quixye ajcui' li Jesús: —¿Ani aj iq'uin taruk tebinjuntak'eta li cuanqueb sa' ruchich'och' anakcuan? Mac'a' nacuulac chiruheb. <sup>32</sup> Chanchaneb li coc'al li neque'c'ojla chi batz'unc sa' eb li c'ayil ut neque'xjap re chixyebal reheb lix comon, “Xkayabasi li kaxolb ut inc'a' xexxajoc; xobichan chi ra sa' kach'ol ut inc'a' xexyabac xban”, chanqueb. <sup>33</sup> Nak quic'ulun laj Juan laj Cubsihom ha', cuan li tzacaemk inc'a' quixtzaca ut cuan li inc'a' quiruc', ut eb li tenamit inc'a' que'xc'ul ut que'xye: “Ma'us aj musik'ej cuan riq'uin”, chanqueb. <sup>34</sup> Ut nak xinc'ulun lain li C'ajolbej inc'a' ajcui' xine'xc'ul sa' xyalal usta nincua'ac ut nin-uc'ac. Que'xye ajcui' chicuix, “Li cuink a'an junes cua'ac naxbanu ut uc'ac vino. A'an ramigueb laj mac' ut eb laj titz'ol toj”, chanqueb.

35 Nac'utun nak chàbil li na'leb li naxq'ue li Dios xban li chàbilal li neque'xbanu li ralal xc'ajol, chan li Jesús.

*Quiyule' sa' sununquil ban li rok li Jesús*

36 Jun li cujnk aj Simón xc'aba' xcomoneb laj fariseo quixbok li Jesús chi cua'ac sa' rochoch. Ut li Jesús cò sa' rochoch li cujnk a'an ut quichunla sa' mèx. 37 Cuan sa' li tenamit a'an jun li ixk xcomoneb li inc'a' useb xna'leb. Quirabi resil nak li Jesús cuan chi cua'ac sa' li rochoch laj fariseo. Cò aran ut quixc'am jun ch'ina botella li sununquil ban. Li ch'ina botella yibanbil riq'uin li chàbil pec alabastro xc'aba'. 38 Li ixk quijiloc riq'uin li Jesús. Qui-oc chi yabac sa' xben li rok ut riq'uin lix ya'al ru quixch'aj. Ut quixmes riq'uin rismal xjolom. Quirutz' li rok ut quixyul riq'uin li sununquil ban. 39 Nak quiril a'in laj fariseo li quibokoc re li Jesús chi cua'ac, quixye sa' xch'òl: Cui ta tz'akal profeta li cujnk a'in tixnau raj chanru lix yu'am li ixk a'in li yò chi ch'e'oc re li rok. Tixnau raj nak li ixk a'in inc'a' us xna'leb. 40 Ut li Jesús quixye re laj fariseo: —At Simón, cuan c'a'ru nacuj xyebal açue, chan re. Ut laj Simón quixye re: —Us. Ye cue, at tzolonel.— 41 Ut li Jesús quixye re: —Cuan jun li cujnk quixq'ue chi to' lix tumin reheb cuib chi cujnk. Li jun o'c'al pes lix c'as ut li jun chic lajeb pes. 42 Ut xban nak inc'a' que'ru xq'uebal rekaj li tumin que'xto'oni, laj echal re li tumin quixcuyeb xmac xcabichaleb. Anakcuan ye cue, çani reheb a cuib a'in k'axal tarahok re laj echal re li tumin? chan li Jesús. 43 Quichak'oc laj Simón ut quixye re li Jesús: —Lain ninc'oxla nak li ani nabal xc'as, a'an li k'axal tarahok re, chan. Ut li Jesús quixye cui'chic re: —Yal nak jo'can, chan. 44 Ut li Jesús quiril li ixk ut quixye re laj Simón: —Il a ixk a'in. Nak xinc'ulun sa' la cuochoch, laät inc'a' xaq'ue inha' re xch'ajbal li cuok jo' c'aynako xbanunquil. Ut li ixk a'in xch'aj li cuok riq'uin xya'al ru ut xmes riq'uin rismal xjolom. 45 Laät inc'a' xacuutz' li cuu nak xinc'ulun jo' c'aynako xbanunquil. Abanan li ixk a'in chalen xc'ulunic arin inc'a' naxcanab rutz'bal li cuok. 46 Laät inc'a' xaq'ue li aceite sa' lin jolom jo' c'aynako xbanunquil, abanan li ixk a'in xyuli li cuok sa' sununquil ban. 47 Jo'can nak tinye açue nak li ixk a'in k'axal nabal lix mac. Abanan cuybil sachbil chic. Jo'can nak k'axal cui'chic xinixra. Ut li ani ca'ch'in ajcui' lix mac nacuye', ca'ch'in ajcui' narahoc, chan. 48 Ut li Jesús quixye re li ixk: —Ac cuybil sachbil chic la mac, chan. 49 Ut eb li cuanqueb rochbeneb sa' li mèx que'oc chixyebal: —çAni a cujnk a'in nak naxcuy naxsach li mac? chanqueb. 50 Ut li Jesús quixye cui'chic re li ixk: —Xban nak cuan apabal, xatcole'. Jo'can nak ayu chi sa sa' açh'òl, chan re.

## 8

*Eb li ixk li que'c'anjelac chiru li Jesús*

<sup>1</sup> Li Jesús cō sa' eb li tenamit chixyebal resil li chābil esilal. Ut quilaje'xbeni chixjunileb li tenamit ut li c'alebāl rochbened lix tzolom cablaju. Yō chixch'olobanquil lix yālal chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>2</sup> Cuanqueb ajcui' ixk yōqueb chi ochbeninc reheb. Eb li ixk a'in, a'an eb li que'q'uirtesic xyajeleb ut eb li que'isic maus aj musik'ej riq'uineb xban li Jesús. Sa' xyāneb a'an cuan lix María. Lix Magdalena neque'xye ajcui' re. A'an li ixk li qui-isic cuukub li maus aj musik'ej riq'uin. <sup>3</sup> Cuan lix Susana sa' xyāneb. Ut cuan ajcui' lix Juana li rixakil laj Chuza li quicuan chok' mertōm riq'uin laj Herodes. Ut cuanqueb ajcui' nabaleb chic li ixk rochbened. A'an eb li neque'tenk'an reheb riq'uin li c'a'ruheb re.

*Li jaljoquil ru atin chirix laj acuinel*

<sup>4</sup> Nabaleb li tenamit que'ch'utla riq'uin li Jesús. Que'chal chak sa' eb li na'ajej yalak bar. Ut li Jesús qui-oc chixyebal jun li jaljoquil ru atin reheb. Ut quixye: <sup>5</sup> —Jun aj acuinel cō chi auc. Ut nak yō chixhirbal li iyaj, cuan li quinak chire be ut quiyek'ic. Que'chal li xul li neque'xic'an ut que'xcua' li iyaj. <sup>6</sup> Ut cuan ajcui' li iyaj quinak sa' xyānk li pec. Quimok, abanan sa' junpat quichakic xban nak chaki li ch'och'. <sup>7</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj quinak sa' xyānk li q'uix. Ut nak quichamo' li q'uix sa' xben, quixnat' li acujmk. <sup>8</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj quinak sa' li chābil ch'och'. Quimok ut quiq'ui ut quiuchin chi us. Quixq'ue o'takc'al (100) ru li junjunk chi rok. Ut quixye cui'chic li Jesús, —Li ani taraj rabinquil li c'a'ru yōquin chixyebal, chixq'uehak retal li yōquin chixyebal, chan. <sup>9</sup> Ut eb lix tzolom que'xpatz' re: —¿C'a'ru xyālal li jaljoquil ru atin li xaye? chanqueb. <sup>10</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Laex q'uebil ere xnaubal xyālal li mukmuquil na'leb chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios. A'ut li jun ch'ol chic li inc'a' neque'pāban, riq'uin jaljoquil ru atin tayemānk reheb. Usta yōqueb chi iloc, abanan inc'a' te'xq'ue retal. Usta yōqueb chi abinc, abanan inc'a' te'xtau xyālal. <sup>11</sup> A'an a'in lix yālal li jaljoquil ru atin li xinye. Li iyaj, a'an retalil li ratin li Dios. <sup>12</sup> Ut li iyaj li quinak chire li be, a'an retalileb li neque'abin re li ratin li Dios. Nak ac xe'rabi li atin, laj tza inc'a' naxcanabeb re te'xtau ru li xyālal li ratin li Dios re nak inc'a' te'pābank ut te'colek'. <sup>13</sup> Ut li iyaj li quinak sa' xyānk li pec, a'an retalileb li neque'abin re li ratin li Dios ut neque'xpāb chi saheb sa' xch'ol. Abanan inc'a' nacana sa' xch'oleb. Nak nayale' rix lix pābaleb, inc'a' neque'xcuy xnumsinquil. Nach'inan ban xch'oleb. <sup>14</sup> Ut li iyaj li quinak sa' xyānk li q'uix, a'an retalileb

li neque'abin re li ratin li Dios. Neque'xpab, abanan inc'a' neque'q'ui sa' xpabaleb xban nak ca'aj cui' li c'a'ak re ru cuan sa' ruchich'och' neque'xc'oxla, li biomal ut xrabal ru li c'a'ak chic re ru. A'an li naramoc lix yalal chiruheb. <sup>15</sup> Ut li iyaj li quit'ane' sa' chabil ch'och', a'an retalileb li neque'abin re li ratin li Dios. Neque'xpab li ratin chi anchaleb xch'ol ut neque'q'ui sa' xpabaleb, chan li Jesús.

*Li jaljoquil ru atin chirix li candil*

<sup>16</sup> Ut li Jesús quixye ajcui' reheb: —Ma ani tixloch junak candil ut tixq'ue ta rubel junak uc'al malaj ut tixq'ue ta rubel ch'at. Tixq'ue ban sa' junak na'ajej najt xteram re nak cuankeb sa' cutan li ani te'oc sa' li cab. <sup>17</sup> Jo'can ajcui' mac'a' cuan chi mukmu chi inc'a' ta tanaumank mokon. Ut li inc'a' natauman ru anakcuan, tataumank ru mokon. <sup>18</sup> Jo'can ut cheq'uehak retal li c'a'ru terabi xban nak li ani naxq'ue xch'ol chixtaubal ru li xyalal, taq'uehek' mas xna'leb. Abanan li inc'a' naxq'ue xch'ol chixtaubal ru, tamak'ek' chiru li naxc'oxla nak naxnau, chan.

*Eb li ritz'in ut lix na' li Jesús*

<sup>19</sup> Ut eb li ritz'in li Jesús rochbeneb lix na' que'cuulac chi atinac riq'uin. Abanan inc'a' que'ru chi oc cuan cui' li Jesús xban nak k'axal cui'chic nabaleb li cristian. <sup>20</sup> Ut quiyehe' resil re li Jesús: —La na' ut eb la cuitz'in cuanqueb chirix cab ut te'raj acuatinanquil, chan. <sup>21</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Li ani neque'abin re li ratin li Dios ut neque'xbanu li c'a'ru naxye, a'aneb lin na' ut li cuitz'in, chan li Jesús reheb.

*Li Jesús quixk'us li cak-sut-ik'*

<sup>22</sup> Sa' jun li cutan li Jesús quixye reheb lix tzolom: —K'axonko jun pac'al li palau, chan reheb. Ut qui-oc sa' jun li jucub rochbeneb lix tzolom ut coeb. <sup>23</sup> Nak ac yoqueb chi xic chiru li palau, li Jesús quicuar. Sa' li honal a'an quichal jun li cak-sut-ik' ut qui-oc chi nujac li ha' sa' li jucub ut yoqueb re chi subunc sa' li palau. <sup>24</sup> Eb lix tzolom coeb cuan cui' li Jesús ut que'rajsi. Ut que'xye re: —At tzolonel, at tzolonel, osoc' ke, chanqueb. Ut li Jesús qui-aj ru ut quixk'us li ik' ut quixk'us li palau ut ch'anamil quicana. Inc'a' chic qui-ec'an. <sup>25</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ru xec'ul? ¿Ma mac'a' chic epabal? chan. C'ajo' nak qui-oc xc'a'uxeb ut que'xsach xch'ol. Que'xye chi ribileb rib, —¿Chanru nak neque'abin li ik' ut li palau chiru li cuink a'in? Ut, ¿chanru nak cuan xcuanquil chixk'usbaleb? chanqueb.

*Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uin jun li cuink cuan sa' li tenamit Gadara*

26 Li Jesús ut eb lix tzolom que'cuulac sa' li na'ajej Gadara li cuan jun pac'al li palau Galilea. 27 Toje' ajcui' te'cuulak li Jesús nak quichal jun li cuĩnk li cuan sa' li tenamit a'an chi c'uluc re. Li cuĩnk a'an ac junxil cuan maus aj musik'ej riq'uin. Inc'a' chic nacuan sa' rochoch chi moco naxq'ue chic rak'. Junes sa' li na'ajej li neque'muke' cui' li camenak nacuan. 28 Nak quiril li Jesús li cuĩnk quixcuik'ib rib chiru. Quixjap re chixyebal: —¿C'a'ru taꠘcuaj cuiq'uin, at Jesús? Laat li Ralal li nimajcual Dios. Nintz'ama chaꠘcuu nak minach'i'ch'i'i, chan re. 29 Quixye chi jo'can xban nak li Jesús ac yo chixyebal re li maus aj musik'ej nak taꠘlk riq'uin li cuĩnk. Nabal sut narahobtesic li cuĩnk xban li maus aj musik'ej. Neque'xbac' riq'uin ch'ich' ut riq'uin cadena. Abanan naxt'upi li cadena ut nac'ame' xban li maus aj musik'ej sa' eb li na'ajej bar maꠘc'a' cuan. 30 Li Jesús quixye re: —¿Ani ac'aba'? chan re. —Cuakib mil inc'aba' xban nak nabalo, chan nak quichak'oc. 31 Ut eb li maus aj musik'ej que'xtz'ama chiru li Jesús nak inc'a' tixtaklaheb sa' xbalba. 32 Aran cuanqueb jun tub li ak yoꠘqueb chi ichajibc chiru li tzul. Eb li maus aj musik'ej que'xtz'ama chiru li Jesús nak tixtaklaheb chi oc riq'uineb li ak. Ut li Jesús quixcanabeb chi oc riq'uineb. 33 Que'el li maus aj musik'ej riq'uin li cuĩnk ut que'oc riq'uineb li ak. Eb li ak que'oc chi alinac. Sa' xben li ul que'el chak ut toj sa' li palau coxe'nak ut aran que'cam. 34 Ut eb li yoꠘqueb chi iloc reheb li ak que'coꠘeb sa' anil ut coxe'xye resil sa' li tenamit li c'a'ru quic'ulman jo' ajcui' sa' li c'alebꠘl. 35 Ut nabaleb li tenamit que'coꠘeb chirilbal li c'a'ru quic'ulman. Que'cuulac cuan cui' li Jesús ut que'ril li cuĩnk li qui-isic nabal chi maus aj musik'ej riq'uin. Chunchu chiru li Jesús. Tikto chic ut tuktu chic xjolom. Riq'uin rilbal a'an que'sach xch'oleb li tenamit. 36 Ut eb li que'iloc re li c'a'ru quic'ulman, que'xserak'i reheb li tenamit chanru nak quiq'uira li cuĩnk li quicuan maus aj musik'ej riq'uin. 37 C'ajo' nak que'xucuac chixjunileb li tenamit li cuanqueb sa' eb li na'ajej li cuanqueb sa' xcuent Gadara. Ut que'xtz'ama chiru li Jesús nak taꠘlk sa' lix na'ajeb. Jo'can nak li Jesús qui-oc cui'chic sa' li jucub ut qui-el sa' li na'ajej a'an. 38 Ut li cuĩnk li qui-isic maus aj musik'ej riq'uin quixye re li Jesús: —Xicakin chaꠘcuix, chan re. Abanan li Jesús quixye re: —Inc'a'. Canakat. 39 Ayu sa' laꠘ cuochoch ut taꠘserak'i reheb chixjunileb chanru nak li Dios xruxtana acu, chan li Jesús. Jo'can nak coꠘ li cuĩnk ut quixserak'i reheb chixjunileb li cuanqueb sa' li tenamit chanru nak li Jesús quiruxtana ru.

*Li Jesús quixq'uirtesi lix rabin laj Jairo jo' ajcui' li ixk li quich'e'oc re li rak'*

<sup>40</sup> Nak li Jesús quinume' cui'chic jun pac'al li palau, li q'uila tenamit yoq̄ueb chiroybeninquil chi saheb sa' xch'ol. <sup>41</sup> Ut sa' li hōnal a'an quicuulac jun li cuṽnk aran aj Jairo xc'aba'. A'an li nataklan sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Nak quiril li Jesús, quixcuik'ib rib chiru ut quixtz'ama chiru nak taxic sa' rochoch xban nak camc re lix rabin. <sup>42</sup> Jun ajcui' lix rabin chiru. Cablaju chihab na cuan re. Ut eb li cristian yoq̄ueb chixlatz'anquil li Jesús nak yo chi xic. <sup>43</sup> Sa' xyānkeb cuan jun li ixk cablaju chihab xticlajic xyajel. Junelic yo lix yajel li ixk a'an ut inc'a' chic natz'ap lix quiq'uel. Quixq'ue rib chi banec' riq'uin nabaleb aj banonel ut nabal li tumin quixsach. Abanan mā jun quiru chi banoc re. <sup>44</sup> Li ixk a'an quijiloc riq'uin li Jesús ut quixch'e' li rak'. Ut sa' ajcui' li hōnal a'an quiq'uira li ixk. <sup>45</sup> Ut li Jesús quixye: —¿Ani xch'e'oc cue?— Ut chixjunileb que'chak'oc ut que'xye: —Lao inc'a' yoco chach'e'bal.— Tojo'nak laj Pedro jo'queb ajcui' li cuanqueb rochben que'xye re: —At tzolonel, laāt nacacuil chanru nak yoq̄ueb chałatz'anquil li tenamit. ¿C'a'ut nak nacapatz' ani xch'e'oc acue? chanqueb re. <sup>46</sup> Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Lain ninnau nak cuan ani xch'e'oc cue xban nak xcuec'a nak cuan ani xq'uira riq'uin incuanquil, chan. <sup>47</sup> Li ixk quixq'ue retal nak li Jesús naxnau nak xch'e' li rak'. Nasicsoṽt xban xxiu li ixk. Sa' xch'ol a'an nak taḥ'ilak xban li Jesús. Quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye re chiruheb chixjunileb li cristian c'a'ut nak quixch'e' li rak'. Ut quixye ajcui' re nak sa' ajcui' li hōnal a'an xq'uira. <sup>48</sup> Li Jesús quixye re: —Kana', xban nak xapaḅ nak cuan incuanquil chaq'uirtesinquil, jo'can nak xatq'uira. Ayu chi sa sa' ach'ol, chan. <sup>49</sup> Toj yo ajcui' chi atinac li Jesús nak quichal jun li cuṽnk sa' rochoch laj Jairo li nataklan sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut quixye re laj Jairo: —Xcam la rabin. Maḥ'i'ch'i'i chic laj tzolonel, chan re. <sup>50</sup> Nak quirabi li Jesús li c'a'ru quixye li cuṽnk, quixye re laj Jairo: —Matc'oxlac. Ca'aj cui' tapāḅ ut la rabin taḥolek', chan. <sup>51</sup> Nak quicuulac li Jesús, mā ani quixcanab chi oc sa' li cab. Ca'aj cui' laj Pedro, laj Jacobo ut laj Juan rochbeneb lix na' xyucua' li xka'al. <sup>52</sup> Chixjunileb li cuanqueb aran japjoqueb re chi yaḅac xban nak ac xcam. Ut li Jesús quixye reheb: —Mexyaḅac. Li xka'al a'in moco camenak ta. Cuarc yo, chan. <sup>53</sup> Chixjunileb li cuanqueb aran que'xse'e li Jesús xban nak que'xnau nak li xka'al camenak chic. <sup>54</sup> Abanan li Jesús quixchap chi ruk' li xka'al, ut quixye re: —At ch'ina xka'al, cuaclin, chan. <sup>55</sup> Sa' li hōnal a'an quicuaclic cui'chic chi yo'yo li xka'al. Ut li Jesús quixye reheb nak te'xq'ue chi cua'ac. <sup>56</sup> Ut eb lix na' xyucua' sachsoq̄ueb xch'ol riq'uin li quic'ulman. Abanan li Jesús

quixye reheb nak mā ani aj e te'xserak'i li c'a'ru quic'ulman.

## 9

*Li Jesús quixtaklaheb lix tzolom cablaju chixch'olobanquil resil li colba-ib*

<sup>1</sup> Li Jesús quixch'utubeb lix tzolom cablaju ut quixq'ueheb xcuauquil chirisinquileb li māus aj musik'ej ut quixq'ueheb ajcui' xcuauquil chixq'uirtesinquileb li yaj. <sup>2</sup> Quixtaklaheb chixch'olobanquil resil lix nimajcual cuanquilal li Dios ut chixq'uirtesinquileb li yaj. <sup>3</sup> Quixye reheb: —Māc'a' tēc'am ere nak texxic. Inc'a' tēc'am exuk', chi moco ebols, chi moco etzacaemk chi moco etumin. Ca'aj cui' lē rak' li cuan cherix tēc'am. <sup>4</sup> Nak textc'ulek' sa' junak cab, aran textcanak. Toj tācuulak xk'ehil nak texxic, tex-ek' sa' li na'ajej a'an. <sup>5</sup> Cui textcuulak sa' junak na'ajej bar cui' inc'a' textc'ulek', tex-ek' riq'uineb ut techik' li poks cherok jo' retalil li raylal te'xc'ul xban nak inc'a' que'raj rabinquil li ratin li Dios, chan li Jesús. <sup>6</sup> Coeb ut lix tzolom li Jesús sa' eb li junjnk chi na'ajej ut yōqueb chixch'olobanquil resil li colba-ib. Ut yōqueb ajcui' chixq'uirtesinquileb li yaj.

*Qui-oc xc'a'ux laj Herodes xban li Jesús*

<sup>7</sup> Laj Herodes li nataklan aran Galilea quirabi resil chixjunil li yō chixbanunquil li Jesús ut qui-oc xc'a'ux xban nak cuan yōqueb chi yehoc re nak a'an laj Juan li xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyank'eb li camenak. <sup>8</sup> Ut cuan ajcui' li yōqueb chi yehoc re nak a'an li profeta Elías li xchal cui'chic. Ut cuan cui'chic li yōqueb chi yehoc re nak māre a'an jun xcomoneb li profeta li que'cuan junxil li xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyank'eb li camenak. <sup>9</sup> Laj Herodes quixye sa' xch'ol: —A'an mācua' laj Juan xban nak lain quintaklan re xch'otbal xcux. ¿Ani anchal a'an li yōquin chirabinquil resil? chan. Jo'can nak taraj rilbal ru.

*Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li ob mil chi cūnk*

<sup>10</sup> Nak que'suk'i chak lix tzolom chixbanunquil li c'anjel que'taklac cui', que'xserak'i re li Jesús li c'a'ru quilaje'xbanu chak. Li Jesús quixc'ameb xjuneseb sa' jun na'ajej bar māc'a' cuan, li cuan xcuent li tenamit Betsaida. <sup>11</sup> Abanan li q'uila tenamit que'xq'ue retal nak li Jesús yōqueb chi xic sa' li na'ajej a'an, ut que'coeb chirix. Li Jesús quixc'uleb ut qui-oc chixch'olobanquil xyalal chiruheb chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios. Ut quixq'uirtesiheb ajcui' li yaj. <sup>12</sup> Nak ac yō chi ecuuc, lix tzolom cablaju que'coeb bar cuan cui' li Jesús ut que'xye re: —Chak'rabiheb li tenamit re nak te'xic xsic'bal lix na'ajej bar te'hilank cui' ut te'xsic' ajcui' lix tzacaemk

sa' eb li c'alebāl ut sa' eb li na'ajej li cuanqueb chi nach', chanqueb re. <sup>13</sup> Li Jesús quixye reheb: —Q'uehomak xcuaheb laex. Ut eb a'an que'xye: —Maç'a' tzacaemk kiq'uin lao. Ob ajcui' li caxlan cua ut cuib ajcui' li car cuan. ¿Malaj ut yocat chixc'oxlanquil nak lao toxic chixlok'bal xtzacaemkeb li q'uila tenamit a'in? chanqueb lix tzolom. <sup>14</sup> Chixjunileb li cuanqueb aran cuanqueb tana ob mil chi cuink. Li Jesús quixye reheb lix tzolom nak te'xchunub ribeb chi ch'utal, chi lajetk roxc'al. (50) <sup>15</sup> Eb lix tzolom li Jesús que'xbanu jo' quiyehē' reheb. Ut li cristian que'chunla chi ch'utal. <sup>16</sup> Li Jesús quixchap li ob chi caxlan cua ut li cuib chi car. Qui-iloc sa' choxa. Quixbantioxi chiru li Dios. Quixjachi ut quixq'ue reheb lix tzolom re nak te'xjeq'ui reheb li q'uila tenamit. <sup>17</sup> Que'cua'ac chixjunileb toj retal que'c'ojla xch'ol. Ut cablaju chacach chic li rela' quicana.

*Laj Pedro quixye nak li Jesús, a'an li Cristo laj Colonel li yechi'inbil*

<sup>18</sup> Sa' jun li cutan li Jesús yo chi tijoc xjunes nak que'cuulac lix tzolom riq'uin. Li Jesús quixpatz' reheb lix tzolom ut quixye: —¿Anihin lain nak neque'xye li tenamit? chan. <sup>19</sup> Eb a'an que'xye re: —Cuan neque'yehoc re nak laät laj Juan laj Cubsihom Ha'. Ut cuan ajcui' neque'yehoc re nak laät li profeta Elías. Ut cuan cui'chic neque'yehoc re nak laät jun reheb li profeta li que'cuan najter li xcuacli cui'chic chi yo'yo, chanqueb. <sup>20</sup> —Ut laex, ¿anihin lain nak nequec'oxla? chan li Jesús reheb. Quichak'oc laj Pedro ut quixye re: —Laät li Cristo, laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios, chan. <sup>21</sup> Ut li Jesús quixtz'ama chiruheb lix tzolom ut quixye reheb: —Ma ani aj e teye nak lain li Cristo, chan reheb.

*Li Jesús quixye resil li raylal li tixc'ul*

<sup>22</sup> Ut quixye ajcui' reheb: —Lain li C'ajolbej. Tento nak tinc'ul nabal li raylal. Tintz'ektanāk xbaneb li xakabanbileb chi c'anjelac sa' li templo, jo' ajcui' xbaneb li xbenil aj tij, ut xbaneb laj tz'ib. Tincamsik, abanan tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' rox li cutan, chan li Jesús. <sup>23</sup> Li Jesús quixye reheb chixjunileb li cuanqueb aran: —Li ani taraj inpabanquil tento nak tixtz'ektana li c'a'ru naxrahi ru lix ch'ol. Tixcuy xnumsinquil li raylal li tixc'ul, usta tacamsik sa' inc'aba'. Ut chinixtakehak. <sup>24</sup> Li ani tatz'ektanank cue re xcolbal rix lix yu'am arin sa' ruchich'och', tixtz'ek li junelic yu'am. A'ut li ani naxsach lix yu'am arin sa' ruchich'och' sa' inc'aba' lain, a'an tarechani li junelic yu'am. <sup>25</sup> ¿C'a'ru tixra junak li cuink cui tarechani chixjunil xbiomal li ruchich'och' ut tixtz'ektana li junelic yu'am? <sup>26</sup> Li ani taxutanāk inban malaj ut xban li



cuatin, lain li Alalbej tinxutaṅak ajcui' xbaneb nak tinchalk chak riq'uin inlok'al ut riq'uin xlok'al lin Yucua' cuochbeneb li santil ángel, chan li Jesús. <sup>27</sup> Ut quixye ajcui': —Relic chi yał tinye ere nak cuanqueb arin sa' eyank li inc'a' te'camk toj te'ril lix nimajcual cuanquilal li Dios, chan li Jesús.

*Laj Pedro, laj Jacobo ut laj Juan que'ril nak quijala li rilobał li Jesús*

<sup>28</sup> Cuakxakib cutan na chic xyebal eb a atin a'in nak li Jesús co chi tijoc sa' xben jun li tzul rochbeneb laj Pedro, laj Jacobo ut laj Juan. <sup>29</sup> Nak yo chi tijoc li Jesús, quijalano' li rilobał chiruheb. Ut li rak' sak sak ut nalemtz'un. <sup>30</sup> Ut que'ril nak cuibeb li cuink yoqueb chi atinac riq'uin li Jesús. A'aneb laj Moisés ut laj Elías. <sup>31</sup> Neque'lemtz'un ut c'ajo' lix lok'aleb nak yoqueb chi atinac chirix lix camic li Jesús li tenebanbil sa' xben aran Jerusalén. <sup>32</sup> Usta yoqueb xcuara laj Pedro ut li cuanqueb rochben, abanan inc'a' que'cuar. Yoqueb ban chirilbal lix lok'al li Jesús jo' ajcui' li cuib chi cuink li cuanqueb rochben. <sup>33</sup> Nak ac oqueb re xcanabanquil li Jesús li cuib chi cuink, laj Pedro quixye re li Jesús: —Kačua', c'ajo' xchak'al ru nak cuanco arin. Xkayib ta oxibak muhebał arin. Jun acue, jun re laj Moisés ut jun re laj Elías, chan. Quixye chi jo'can xban nak inc'a' quixtau ru li xyalał li quiril. <sup>34</sup> Nak toj yo chi atinac laj Pedro, quichal jun li chok sa' xbeneb. C'ajo' nak que'xucuac nak que'mukun sa' li chok. <sup>35</sup> Que'rabi nak li Dios quiatinac sa' li chok ut quixye: —A'in li cualal li sic'bil ru inban. Cherabi li c'a'ru tixye, chan. <sup>36</sup> Nak quicana li atinac, xjunes chic li Jesús quicana. Ut eb a'an mač'a' chic que'xye. Ut chiruheb li cutan a'an ma ani aj e que'xye li c'a'ru que'ril.

*Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uin jun li al*

<sup>37</sup> Jo' cuulajak chic nak quicube sa' li tzul, nabaleb li q'uila tenamit que'cuulac chi c'uluc re li Jesús. <sup>38</sup> Jun li cuink quiatinac chak sa' xyankeb li tenamit ut quixye chi cau xyab xcux: —At tzolonel, nintz'ama chačuu nak tačuul li cualal xban nak ca'aj cui' a'an chicuu. <sup>39</sup> Cuan maus aj musik'ej riq'uin. Nak naniman xyajel naxjap re ut nach'ikch'ikic chi cau xban li maus aj musik'ej ut na-el xcuokx sa' re. Ut inc'a' naraj xcanabanquil li cualal. <sup>40</sup> Xintz'ama chiruheb la tzolom nak te'risi li maus aj musik'ej, abanan inc'a' xe'ru chirisiinquil, chan li cuink. <sup>41</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Laex tenamit li cuanquex anakcuan, chi tic inc'a' nequexpaban ut inc'a' us ena'leb. ¿Jo' najtil chic tincuanek eriq'uin re nak texpabank? ¿Jo' najtil chic texincuy nak nequec'oxla? C'am chak li al arin cuiq'uin, chan li Jesús. <sup>42</sup> Nak yo chi xic li al riq'uin li Jesús, li maus aj musik'ej quixcut li al sa' ch'och'

ut quixch'ikle chi cau. Abanan li Jesús quixk'us li maus aj musik'ej. Quixq'uirtesi li al ut quixk'axtesi re lix yucua'. <sup>43</sup> Ut chixjunileb li cuanqueb aran sachsoqueb xch'ol chirilbal nak k'axal nim xcuanquil li Dios. Nak toj sachsoqueb xch'ol li tenamit chi c'oxlac chirix li quic'ulman, li Jesús quixye reheb lix tzolom: <sup>44</sup> —Cherabihak chi us li tinye ere. Tento nak lain li C'ajolbej tink'axtesik sa' ruk'eb li cuink li xic' neque'iloc cue, chan li Jesús. <sup>45</sup> Abanan eb lix tzolom inc'a' que'xtau ru li c'a'ru quixye, xban nak toj maji' nacuulac xk'ehil nak te'xtau ru. Ut que'xutañac chixpatz'bal re c'a'ru xyalal li quixye li Jesús reheb.

*Lix tzolom li Jesús que'xpatz' ani li nimak xcuanquil sa' xyankeb*

<sup>46</sup> Eb lix tzolom li Jesús que'oc chixcuech'inquil ribeb. Ut yoqueb chixpatz'bal ani reheb li nimak xcuanquil. <sup>47</sup> Nak li Jesús quixq'ue retal li c'a'ru yoqueb chixc'oxlanquil, quixc'am jun li ch'ina al ut quixxakab chiru. <sup>48</sup> Ut quixye reheb: —Li ani taç'uluk re junak ch'ina al jo' a'in sa' inc'aba' lain, tinixc'ul ajcui' lain; ut li ani taç'uluk cue lain, tixc'ul ajcui' li ani xtaklan chak cue. Jo'can nak li ani cubenak xcuanquil sa' eyank anakcuan, a' anak chic li nimak xcuanquil. <sup>49</sup> Laj Juan quixye re li Jesús: —At Kaçua', xkil jun li cuink yo chi isinc maus aj musik'ej sa' ac'aba'. Ut lao xkaye re nak inc'a' tixbanu a'an xban nak moco kacomon ta, chan. <sup>50</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Mek'us li cuink a'an xban nak li ani inc'a' xic' nalic ke, a'an na-oquen chikix, chan.

*Li Jesús quixk'useb laj Jacobo ut laj Juan*

<sup>51</sup> Nak ac cuulac re xk'ehil nak li Jesús taç'amek' cui'chic xban li Dios sa' choxa, quixcacuubresi xch'ol chi xic Jerusalén. <sup>52</sup> Li Jesús quixtakla xtakl sa' jun tenamit cuan sa' xcuent Samaria, re nak te'xcauresi xna'aj re tahilank cui'. <sup>53</sup> Abanan li cuanqueb sa' li tenamit a'an inc'a' que'raj xc'ulbal li Jesús xban nak que'xq'ue retal nak yo chi xic Jerusalén. <sup>54</sup> Nak laj Jacobo ut laj Juan que'xq'ue retal nak inc'a' quic'ule' li Jesús sa' li tenamit a'an, que'xye re: —¿Ma taçuaj nak takatz'ama nak taçubek chak xam sa' choxa re nak taç'atek' li tenamit a'an jo' quixbanu laj Elías? chanqueb. <sup>55</sup> Quixsuk'isi rib li Jesús ut quixk'useb. Quixye reheb: —¿C'a'ru musik'ejil cuan eriq'uin laex nak inc'a' nequetau ru? <sup>56</sup> Lain li C'ajolbej inc'a' xinchal chixsachbal ruheb li cristian. Xinchal ban chixcolbaleb, chan li Jesús. Ut chirix a'an, que'coeb sa' jalan chic na'ajej.

*Eb li cuink que'xye nak te'raj xtakenquil li Jesús abanan yal xcab rix xch'ol nak que'xye*

<sup>57</sup> Nak yoq̄ueb chi xic li Jesús, jun li cuṽnk quicuulac riq̄'uin ut quixye re: —At tzolonel, tincuaṽ aṽakenquṽl yalak bar tatxíc, chan re. <sup>58</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —C'oxla chi us ma ṽacuṽ intakenquṽl. Li yac cuanqueb xṽul sa' pec, ut li xul li neque'rupupic chiru choxa cuanqueb xsoc. Abanan lain li C'ajolbeṽ maç'a' inna'aj bar ṽaruk tinhilank cui'.— <sup>59</sup> Li Jesús quixye re jun chic: —Chinaṽake, chan. Quichak'oc li cuṽnk ut quixye: —Kaçua', chinaçuy. Inmukak cuan lin yucua' tojo'nak tinxic chaçuix, chan. <sup>60</sup> Li Jesús quixye re: —Canabeb li toṽ camenakeb sa' li maç xmukakeb cuan lix camenak. Ut laṽt, ayu. Ye chak resil lix nimajcual cuanquṽlal li Dios, chan. <sup>61</sup> Ut jun chic li cuṽnk quixye: —At Kaçua', tatintake. Abanan inchak'rabihakeb cuan chak li cuanqueb sa' cuochoch, chan re. <sup>62</sup> Ut li Jesús quixye re: —Li ani naxtiq̄uib c'anjelac chiru li Dios ut cui toṽ yo chixc'oxlanquṽl li c'a'ru re, li jun a'an inc'a' us chok' aj c'anjel sa' lix nimajcual cuanquṽlal li Dios, chan li Jesús.

## 10

*Li Jesús quixtaklaheb li laṽeb xcac'al (70) chi cuṽnk chixch'olobanquṽl li xyṽlal*

<sup>1</sup> Ut chirix chic a c'a'ak re ru a'in, li Kaçua' quixsiq̄'ueb ru laṽeb xcac'aleb (70) chic chi cuṽnk ut quixtaklaheb chi ca'cabil sa' eb li junṽnk chi tenamit ut sa' eb li na'ajeṽ li bar talaje'numek' cui'. <sup>2</sup> Ut quixye reheb, —Relic chi yaṽ nabaleb li inc'a' neque'xnau xyṽlal. Abanan moco q'uiheb ta li te'xye li xyṽlal reheb. Chanchaneb li ru li acuṽmk li maç'a' aj sic'ol re. Jo'can ut tinye ere nak tetz'ama chiru li Kaçua' re nak a'an tixtaklaheb laṽ c'anjel chixch'olobanquṽl li xyṽlal chiruheb. <sup>3</sup> Ayukex bi' ut chenuhak nak lain yoṽquin chi taklanc ere sa' xyṽnkeb li xic' neque'iloc ere. Chanchanakex li coc' carner sa' xyṽnkeb laṽ xoj. <sup>4</sup> Inc'a' teç'am xna'aj li c'a'ak re ru ṽac'anjelac ere sa' be, chi moco etumin, chi moco xjalbal exab. Ut ma ani aj iq̄'uin texxaklik chi serak'ic sa' be. <sup>5</sup> Nak texcuulac sa' junak cab, teq̄'ue xsahileb xch'ol ut teye, “A' taxak li tuktuquṽl usilal chi cuṽnk sa' li cab a'in,” cha'kex. <sup>6</sup> Cui chaṽibleb li cuanqueb sa' li cab a'an, ṽacuṽnk li tuktuquṽl usilal riq̄'uineb jo' xeye laex. Cui ut inc'a' chaṽibleb, inc'a' ajcui' ṽacuṽnk li tuktuquṽl usilal riq̄'uineb. Ca'aj cui' eriq̄'uin ban laex ṽacanak. <sup>7</sup> Nak tex-oc sa' junak cab, aran texcanak. Inc'a' yokex chixbeninquṽl erib. Ut chetzacahak li c'a'ru ṽaq̄'uehek' ere xban nak laṽ c'anjel tento tixc'ul lix toṽbal. <sup>8</sup> Nak texc'ulek' sa' junak tenamit, chec'ulac ut chetzaca li c'a'ru ṽaq̄'uehek' ere. <sup>9</sup> Teq̄'uirtesiheṽ li yaj li cuanqueb sa' li tenamit a'an ut teye ajcui' reheb nak yoṽ chak chi nach'oc lix nimajcual

cuanquílal li Dios. <sup>10</sup> Abanan cui texcuulak sa' junak tenamit ut inc'a' texc'ulek' sa' xyáal, tex-elk sa' be ut tex-oc xyebal, <sup>11</sup> “Lix poksil le tenamit li xletz chi kok takachik'chik'i chok' retalil nak tãchalk raylal sa' eben. Julticak ere nak lix nima-jcual cuanquílal li Dios xc'ulun eriq'uin, abanan inc'a' xec'ul”, cha'kex reheb. <sup>12</sup> Relic chi yal tinye ere nak toj cubenak ca'ch'in lix tojbal xmaqueb li tenamit Sodoma chiru lix tojbal xmaqueb li tenamit a'in sa' xk'ehil li rakba atin.

*Ra te'xc'ul li tenamit cui inc'a' te'xxoto xmac*

<sup>13</sup> Raylal çalel sa' eben læex li cuanquex sa' li tenamit Corazín. Raylal çalel sa' eben læex li cuanquex sa' li tenamit Betsaida. Cui ta quinbanu aran Tiro li milagro a'in li xinbanu cheru ut cui ta quinbanu aran Sidón, ac najter raj que'xq'ue li k'es ru t'icr chirixeb ut que'xchunub raj rib sa' cha ut que'yot'e' raj xch'oleb ut que'xjal raj xc'a'uxeb. <sup>14</sup> Jo'can ut tinye ere nak sa' xk'ehil li rakba atin, k'axal cui'chic li raylal li tẽc'ul læex chiru li raylal li te'xc'ul eb laj Tiro ut eb laj Sidón. <sup>15</sup> Ut læex li cuanquex sa' li tenamit Capernaum, c'ajo' nak nequenimobresi erib. ¿Ma nequec'oxla nak tãtaksik eçuanquil toj sa' choxa? Tãcubsik ban eçuanquil nak textaklak sa' xna'ajeb li camenak. <sup>16</sup> Li ani taabink re le ratin læex, tarabi ajcui' li cuatin lain. Ut li ani tatz'ektanank ere læex, tinixtz'ektana ajcui' lain. Ut li ani natz'ektanan cue lain, naxtz'ektana ajcui' li quitaklan chak cue, chan li Jesús.

*Que'suk'i chak chixyebal resil li que'taklac cui' li lajeb xcac'al (70) chi cuink*

<sup>17</sup> Que'suk'i chak li lajeb xcac'al chi cuink chi saheb sa' xch'ol ut que'xye re li Jesús: —At Kaçua', sa' ac'aba' laät neque'paban chiku eb li maus aj musik'ej, chanqueb. <sup>18</sup> Li Jesús quixye reheb: —Lain quicuul laj tza chanchan rak' cak nak quit'ane' chak sa' choxa. <sup>19</sup> Lain xinq'ue eçuanquil. Usta teyek' li c'anti' ut laj xoc', mac'a' tẽc'ul. Xinq'ue eçuanquil sa' xben laj tza ut mac'a' taruk tixbanu ere. <sup>20</sup> Misaho' sa' ech'ol xban nak cuan eçuanquil sa' xbeneb li maus aj musik'ej. Chisahok' ban ech'ol xban nak tz'ibanbilak le c'aba' sa' choxa, chan. <sup>21</sup> Sa' li honal a'an li Jesús quirec'a xsahil xch'ol xban li Santil Musik'ej. Quitijoc ut quixye: —At inYucua', laät laj eçal re li choxa jo' ajcui' li ruchich'och'. Ninbantioxi çacuu xban nak xamuk li xyáal chiruheb li tzolbibleb ut li cuanqueb xna'leb. Ut xac'ut li xyáal chiruheb li cubenakeb xcuanquil. Chanchaneb coc'al. Xabanu chi jo'can xban nak jo'can xcuulac çacuu laät, chan li Jesús nak quitijoc. <sup>22</sup> Ut quixye reheb li cuanqueb aran: —Chixjunil li c'a'ak re ru xk'axtesi sa' cuuk' lin Yucua'. Ma ani nana'oc cuu lain li C'ajolbej, ca'aj cui' li Acuabej Dios. Ma ani nana'oc ru li Acuabej Dios, ca'aj cui'

lajin li C'ajolbej. Ut tana'ek' ajcui' ru xbaneb li ani tinc'ut cui' li xyalal, chan li Jesús. <sup>23</sup> Quixsuk'isi rib riq'uineb lix tzolom ut quixye reheb xjuneseb: —Us xak ere laex xban nak riq'uin xnak' eru yoquex chirilbal li c'a'ru yo chi c'ulmanc. <sup>24</sup> Lajin tinte ere nak nabaleb li profeta ut nabaleb li rey que'raj raj rilbal li c'a'ru yoquex chirilbal laex, abanan inc'a' que'ru rilbal. Ut que'raj raj rabinquil li c'a'ru yoquex chirabinquil laex, abanan inc'a' que'ru rabinquil, chan li Jesús reheb.

*Takara li kas kitz'in usta xic' nocoe'ril*

<sup>25</sup> Jun aj tzolol chak'rab quixye re li Jesús yal re xyalbal rix: —At tzolonel: ¿C'a'ru us tinbanu re nak tincuechani li junelic yu'am? chan. <sup>26</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye re: —Laat nacacuul sa' li Santil Hu. ¿C'a'ru naxye sa' li chak'rab?—  
<sup>27</sup> Ut a'an quichak'oc ut quixye: —Chara li Kacua' la Dios chi anchal ach'ol, chi anchal acuam, chi anchal ametz'eu ut chi anchal ac'a'ux. Ut chara la cuas acuitz'in jo' nak nacara acuib laat, chan. <sup>28</sup> Ut li Jesús quixye re: —Yal li xaye. Banu a'in ut tacuanq ayu'am chi junelic, chan. <sup>29</sup> A'an quiraj raj xticobresinquil xch'ol xjunes rib. Quixye re li Jesús: —¿Ani tz'akal li cuas cuitz'in? chan. <sup>30</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Cuan jun li cuink aj judío qui-el Jerusalén ut yo chi xic Jericó. Quic'ule' xbaneb laj elk'. Que'xmak' chiru chixjunil li c'a'ru cuan re. Que'xtacuasi chi us ut coeb. Camc re li cuink que'xcanab. <sup>31</sup> Ut sa' li be a'an quinume' jun laj tij. Quiril li cuink t'ant'o aran, aban tic quinume'. <sup>32</sup> Ut jo'can ajcui' quixbanu jun laj levita xcomoneb li neque'tenk'an reheb laj tij. Quinume' chixc'atk li cuink li t'ant'o aran, abanan quinume' chi tic. <sup>33</sup> Ut quinume' ajcui' jun chic li cuink sa' li be a'an, Samaria xtenamit. Eb laj Samaria xic' neque'ril rib riq'uineb laj judío. Abanan nak yo chi numec' quiril li cuink t'ant'o aran ut quiril xtok'obal ru. <sup>34</sup> Quicuulac riq'uin. Quixban lix yoc'olal riq'uin vino ut aceite. Quixbati ru lix toch'olal. Quixq'ue chirix lix cacuay ut quixc'am sa' jun li cab ut aran quixq'ue chi hilanc ut a'an qui-iloc re. <sup>35</sup> Jo' cuulajak chic nak ac xic re li cuink aj Samaria, quixq'ue cuib li tumin plata re laj echal cab ut quixye re: —Chacuul chi us li cuink a'in. Ut chixjunil li jo' qu'ual chic tasach, lajin tintoj acue sa' insuk'ijic, chan. <sup>36</sup> ¿C'a'ru nacac'oxla laat? ¿Bar cuan reheb li oxib li que'nume' li tz'akal ras ritz'in li quit'ane' sa' ruk'eb laj elk'? chan. <sup>37</sup> Laj tzolol chak'rab quichak'oc ut quixye: —A' li qui-uxtanan ru, chan. Ut li Jesús quixye re: —Ayu ut jo'can ajcui' chabanu laat, chan.

*Li Jesús quixye nak us quixbanu lix María xban nak quirabi li ratin*

<sup>38</sup> Ut nak yoq̄ueb chi xic li Jesús, que'cuulac sa' jun ch'ina tenamit. Aran quihilan li Jesús sa' rochoch jun li ixk xMarta xc'aba'. <sup>39</sup> Lix Marta cuan jun li rit̄z'in xMaría xc'aba'. Lix María quixchunub rib chiru li Jesús chirabinquil li c'a'ru yo chixyebal. <sup>40</sup> Abanan lix Marta ca'aj cui' lix q'uila c'anjel yo xc'a'ux chirix. Quichal riq'uin li Jesús ut quixye re: —K̄acua', ¿ma inc'a' ch'a'aj nacacuec'a nak li cūitz'in niquinixcanab chi c'anjelac injunes? Ye re nak tinixtenk'a, chan. <sup>41</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Marta, lāat naxic āc'a'ux chirix la q'uila c'anjel xban nak ca'aj cui' a'an nacac'oxla. <sup>42</sup> Abanan jun ajcui' li c'a'ru tento xbanunquil ut lix María xsic' ru a'an. Li k'axal us xbanunquil, a'an rabinquil li c'a'ru ninye. Ut ma ani t̄aramok re chiru xbanunquil, chan li Jesús.

## 11

### *Li Jesús quixc'ut li tijoc chiruheb lix tzolom*

<sup>1</sup> Sa' jun li cutan yo chi tijoc li Jesús. Ut nak quirake' chi tijoc, jun reheb lix tzolom quixye re: —K̄acua', c'ut chiku li tijoc jo' nak laj Juan quixc'ut li tijoc chiruheb lix tzolom, chan. <sup>2</sup> Ut li K̄acua' quixye reheb: —Nak textijok, teye chi jo'ca'in:

K̄acua', cuancat sa' li santil choxa, lok'oninbil taxak lā santil c'aba'. Chichalk ta lā nimajcual cuanquilal. Chi-uxk ta li nacacuj jo' sa' choxa, jo' ta ajcui' sa' ruchich'och'.

<sup>3</sup> Chaq'ue taxak ke li kacua kuc'a chi cuulaj cuulaj.

<sup>4</sup> Ut chacuy chasach ta li kamac jo' nak nakacuyeb xmac li neque'macob chiku. Ut moaq'ue chi ālec. Choacol ban chiru li inc'a' us.

<sup>5</sup> Ut quixye ajcui' reheb li Jesús: —Kayehak nak lāex cuan ta junak lē ramig. Ut texxic raj riq'uin tuktu k'ojȳin ut teye raj re, “At cuamig, mare t̄ato'oni oxibak incua. <sup>6</sup> Jun li cuamig xchal chak chi najt ut xc'ulun cuiq'uin sa' cab. Ut mac'a' cuan cue re tinq'ue re.” <sup>7</sup> Ut li jun li cuan chak sa' cab t̄achak'ok chak ut tixye, “Minach'i'ch'i'i. Tz'aptz'o chic li cab. Lain ut eb lin coc'al yoco chi hilanc. Inc'a' naru nincuacli chixq'uebal ācue li c'a'ru t̄acuj.” <sup>8</sup> Moco xban ta nak ramig nak t̄acuaclik chixq'uebal re li c'a'ru taraj ru. Tixq'ue ban re xban nak yok chixpatz'bal ut re nak tixcanab xch'i'ch'i'inquil. <sup>9</sup> Jo'can ut nak ninye ere: —Nak tapaltok c'a'ru ere, chextz'amank chiru li Dios ut a'an tixq'ue ere. Chesic'ak ut tet̄au, chebokak ut li puerta t̄atehek' cheru. <sup>10</sup> Chebanu a'an xban nak li ani natz'aman chiru li Dios naq'uehe' re. Ut li ani naxsic', naxtau. Ut li ani nabokoc, li puerta natehe' chiru. <sup>11</sup> ¿Ma cuan ta bi' junak yucua'bej sa' eyank tixq'ue junak pec re li ralal nak tixpatz' xcua re? Ut nak tixpatz' junak xcar re, ¿ma c'anti' ta bi' tixq'ue re? <sup>12</sup> Ut nak tixpatz' junak xmol, ¿ma aj xoc' ta bi' tixq'ue re? <sup>13</sup> Cui lāex li

moco ch̄abilex ta nequenau xq'uebal li c'a'ru ch̄abil re l̄e ralał ec'ajol, ¿ma toja' ta chic l̄e yucua' cuan sa' choxa inc'a' tixq'ue li Santil Musik'ej re li ani tixtz'ama chiru? chan li Jesús reheb.

*K'axal nim xcuanquil li Jesús chiru xcuanquil laj tza*

<sup>14</sup>Li Jesús quirisi jun li maus aj musik'ej riq'uin jun li cuink mem. Nak qui-el li maus aj musik'ej riq'uin, naatinac chic li cuink. Ut chixjunileb li cuanqueb aran que'sach xch'ol xban li c'a'ru quic'ulman. <sup>15</sup>Abanan cuanqueb ajcui' li que'yehoc re: —Li cuink a'in na-isin maus aj musik'ej riq'uin xcuanquil laj Beelzebú lix yucua'ileb li maus aj musik'ej, chanqueb. <sup>16</sup>Ut cuanqueb ajcui' li que'xtz'ama chiru li Jesús nak tixbanu junak li milagro yal re xyalbal rix. <sup>17</sup>Li Jesús quixnau li c'a'ru yoqueb chixc'oxlanquil ut quixye reheb: —Cui cuan jun tepak chi tenamit xic' te'ril rib chi ribileb rib, li jun tep chi tenamit a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. Ut cui cuan ta jun cabalak xic' te'ril rib chi ribileb rib, li jun cabal a'an te'xsach xcuanquil lix jun cablaleb. <sup>18</sup>Jo'can ajcui' laj tza. Cui xic' neque'ril rib chi ribileb rib, ¿chan ta cui' ru nak xaxxok lix cuanquilal? L̄aex nequeye nak riq'uin xcuanquil laj tza nacuisi li maus aj musik'ej. <sup>19</sup>Cui lain yoquin chirisinquil maus aj musik'ej riq'uin xcuanquil laj tza, ¿ani aj cuanquil neque'isin cui' maus aj musik'ej li neque'taken ere l̄aex? Jo'can nak a'an eb ajcui' te'yehok re nak inc'a' yal li yoquex chixyebal. <sup>20</sup>Cui ut riq'uin xcuanquil li Dios nacuisihebb li maus aj musik'ej, riq'uin a'an nac'utun nak relic chi yal ac xc'ulun sa' eyank lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>21</sup>Laj tza chanchan jun li cuink cau rib ut cuan sa' ruk' lix ch'ich' re xcolbal rib. Yok chixc'ac'alenuil li rochoch. Mac'a' tixc'ul li c'a'ru re xban nak yok chixc'ac'alenuil. <sup>22</sup>Abanan cui tachalk junak k'axal cau rib chiru a'an, a'an chic tanumtak sa' xben ut tamak'ek' chiru lix ch'ich' li cau cui' xch'ol ut tajeq'uik li c'a'ru re. <sup>23</sup>Li ani inc'a' na-oquen chicuix, a'an xic' ninril. Ut ani inc'a' natenk'an cue, narisi xcuanquil li c'a'ru ninbanu lain, chan li Jesús.

*Laj tza tasuk'ik cui'chic riq'uin li ani inc'a' tixk'axtesi rib chi tz'akal chiru li Cristo*

<sup>24</sup>Nak ac x-el riq'uin junak cuink, li maus aj musik'ej naxic sa' li na'ajej bar mac'a' cuan chixsic'bal bar taoc chi hilanc. Naril nak inc'a' naxtau xna'aj. Naxye: —Lain tinsuk'ik cui'chic riq'uin li cuink bar xin-el cui' chak, chan. <sup>25</sup>Ut nak nacuulac riq'uin naxtau li cuink chanchan jun li cab mac'a' chic cuan chi sa'. Mesunbil ut ac cauresinbil roybeninquil li ani taoc chi sa'. <sup>26</sup>Ut li maus aj musik'ej naxsic' cuukub chic chi maus aj musik'ej k'axal cui'chic numtajanak xmausilaleb chiru a'an. Neque'oc chi cuanc riq'uin li cuink. Ut lix na'leb li cuink a'an

numtajenak chic xyibal ru chiru nak quicuan junxil. <sup>27</sup> Ut nak yo chixyebal eb li atin a'in li Jesús, jun li ixk quiatinac chak chi cau sa' xyank eb li q'uila tenamit, ut quixye: —Us xak re li ixk li x-alan acue ut xtu'resin acue, chan. <sup>28</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —K'axal cui'chic us chok' reheb li neque'abin re li ratin li Dios ut neque'xbanu li c'a'ru naxye.

*Li tenamit que'raj nak tac'utbesik junak milagro chiruheb*

<sup>29</sup> Nak yoqueb chi ch'utlac li q'uila tenamit riq'uin, li Jesús quixye reheb: —Li cristian li cuanqueb sa' eb li cutan a'in inc'a' useb xna'leb. Te'raj tac'utbesik junak milagro chiruheb. Abanan ma jun milagro tac'utbesik chiruheb. Ca'aj cui' li milagro li qui-ux re laj Jonás, li quic'utbesic chiruheb junxil. <sup>30</sup> Li milagro li quixc'ul laj Jonás nak quicole', a'an retalil chiruheb li tenamit Nínive nak a'an taklanbil xban li Dios. Jo'can ajcui' lain li C'ajolbej. Li milagro li tinc'ul lain, a'an jun retalil chiruheb li tenamit sa' eb li cutan a'in nak lain taklanbilin xban li Dios, chan. <sup>31</sup> Li ixk li quicuan chok' reina sa' li tenamit li cuan sa' li sur, tacuaclik chak sa' xk'ehil nak tarakek' atin sa' eben ut tixye nak cuan emac xban nak inc'a' xerabi li cuatin. A'an quichal chak toj sa' xmaril li ruchich'och' chirabinquil li c'a'ru quixye laj Salomón xban nak cuan xna'leb. Ut lain k'axal cui'chic inna'leb chiru laj Salomón ut cuanquin arin sa' eyank. Abanan inc'a' nequepab li cuatin. <sup>32</sup> Ut te'cuaclik ajcui' eb li que'cuan sa' li tenamit Nínive sa' xk'ehil nak tarakek' atin sa' eben laex li cuanquex sa' eb li cutan a'in. Ut te'xye nak cuan emac xban nak eb a'an que'yot'e' xch'ol que'xjal xc'a'ux ut que'paban nak quicuulac laj Jonás chixyebal ratin li Dios reheb. Ut lain cuanquin arin sa' eyank ut k'axal nim incuanquil chiru xcuanquil laj Jonás ut laex inc'a' nayot'e' ech'ol inc'a' nequejal ec'a'ux, chan li Jesús.

*Li Cristo a'an li kacutan saken*

<sup>33</sup> Ma ani tixloch junak candil ut tixq'ue ta chi mukmu malaj ut tixq'ue rubel chacach. Naxq'ue ban sa' junak na'ajej najt xteram re nak cuankeb sa' cutan li ani te'oc sa' li cab. <sup>34</sup> Li xnak' eru chanchan jun li lámpara. Xban nak na-iloc li xnak' eru cuanquex sa' cutan. Cui ta mac'a' li xnak' eru cuanquex raj sa' k'ojoyin. <sup>35</sup> Cui inc'a' us li kana'leb, cuanco sa' k'ojoyin. Chanchano jun li mutz' li inc'a' na-iloc. Chebanu cuent re nak junelic cuankex sa' cutan saken. <sup>36</sup> Jo'can ut cui cuanquex sa' cutan saken, moco cuanquex ta chic sa' k'ojoyin. Chabilak ban chic le na'leb. Xban nak chabil le na'leb, chanchanakex chic jun li xam li nacutanobresin, chan.

*Li Jesús quixk'useb laj fariseo ut eb laj tzolol chak'rab*



<sup>37</sup> Ut nak li Jesús quirake' chi atinac riq'uineb, jun reheb laj fariseo quixbok li Jesús chi cua'ac sa' rochoch. Qui-oc li Jesús sa' rochoch laj fariseo ut quichunla chi cua'ac sa' mex. <sup>38</sup> Laj fariseo quisach xch'ol chiribal nak li Jesús inc'a' quich'ajoc jo' c'aynakeb xbanunquil eb laj judío. <sup>39</sup> Li Jesús quixye re: —Laex aj fariseo nequech'aj li rix le sec' ut le plato; abanan tz'aj lix sa'. Laex chanchanex li sec' li tz'aj xsa' xban nak numtajenak le mausilal ut li elk'ac nequebanu. <sup>40</sup> Laex mac'a' ena'leb. ¿Ma inc'a' nequenau nak li ani quiyo'obtesin re li rix, a'an ajcui' li quiyo'obtesin re lix sa'? <sup>41</sup> Merahi ru li c'a'ru re jalan. Chesihak ban li c'a'ru cuan ere reheb li neba'. Cui tebanu chi jo'can chabilakex chic chiru li Dios, chan. <sup>42</sup> Ra chalel sa' eben laex aj fariseo. Nequemayeja li junjunk sa' xlajetkil li isqui'ij, li ruda ut li c'a'ak re ru chi ichajil li nati'e'. Abanan inc'a' nequera li Dios ut inc'a' nequebanu li tiquilal. Us xq'uebal li junjunk sa' xlajetkil, abanan k'axal cui'chic tento xrabal li Dios ut xbanunquil li tiquilal. <sup>43</sup> Ra chalel sa' eben laex aj fariseo li nacuulac cheru c'ojlac sa' li na'ajej k'axal lok' nak nequexxic sa' li cab li nequech'utub cui' erib. Ut nacuulac cheru nak taq'uehek' elok'al sa' eb li be. <sup>44</sup> Ra chalel sa' eben laex aj tzolol chak'rab ut laex aj fariseo xban nak inc'a' us le na'leb. Laex aj ca'pac'al u. Chanchanex li muklebal li inc'a' nac'utun. Yalak ani nanume' sa' xben xban nak inc'a' neque'xnau c'a'ru cuan aran, chan. <sup>45</sup> Quichak'oc jun reheb laj tzolol chak'rab ut quixye re li Jesús: —At tzolonel, riq'uin li c'a'ru yocat chixyebal, yocat chixc'utbal kaxutan lao.— <sup>46</sup> Ut li Jesús quixye: —Ra ajcui' chalel sa' eben laex aj tzolol chak'rab. K'axal al li ik nequeq'ue sa' xbeneb li cristian ut k'axal ch'a'aj xc'ambal. Laex nequeye nak tento te'xbanu chixjunil li naxye li chak'rab. Abanan chi moco laex nequexru xbanunquil. <sup>47</sup> Ra chalel sa' eben laex aj tzolol chak'rab xban nak laex aj ca'pac'al u. Nequerutz'u'uji chak ru li que'muke' cui' li profetas li que'xcamsi le xe'tonil yucua'. <sup>48</sup> Riq'uin li mausilal nequebanu nac'utun nak juntak'etex riq'uineb le xe'tonil yucua'. Eb a'an que'camsin reheb li profeta ut laex nequeyib lix muklebal. <sup>49</sup> Li Dios, a'an cuan xna'leb. Jo'can nak quixye, “Lain tintaklaheb li profeta ut eb li apóstol riq'uineb. Sa' xyankeb a'an cuan tecamsiheb, ut cuan ajcui' tetakeheb re xchapbaleb.” <sup>50</sup> Ut anakcuan laex chic textojob rix lix camiqueb chixjunileb li profeta chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och'. <sup>51</sup> Yal nak laex textojob rix lix camiqueb a'an. Taticlak riq'uin lix camic laj Abel ut toj riq'uin lix camic laj Zacarías li quicamsic chiru nebal chixc'atk li templo ut li artal. <sup>52</sup> Ra chalel sa' eben laex, aj tzolol chak'rab, xban nak nequemuk li xyalal chiruheb li tenamit. Laex

inc'a' nequepab li Dios, chi moco nequecanabeb chi pabanc li neque'raj raj pabanc, chan li Jesús reheb. <sup>53</sup> Ut nak quirake' chixyebal eb li atin a'in, c'ajo' nak que'josk'o' eb laj tzolol chak'rab ut eb laj fariseo. Que'oc chixch'i'ch'i'inquil ut nabal li c'a'ak re ru yoqueb chixpatz'bal re. <sup>54</sup> Yoqueb chi patz'oc re li Jesús yal re rilbal ma tixye junak atin inc'a' us re nak taruk te'xjit.

## 12

*Maç'a' naru xbanunquil chi mukmu chi inc'a' ta tana'ek'*

<sup>1</sup> Nak yoqueb chi ch'utlac li q'uila mil chi tenamit, yoqueb chixtiquisinquil ribeb. Li Jesús qui-oc chi atinac riq'uineb lix tzolom xben cua ut quixye: —Mebanu jo' neque'xbanu laj fariseo. A'aneb aj ca'pac'al u. <sup>2</sup> Maç'a' naru na-uxman chi mukmu chi inc'a' ta tac'utunk. Maç'a' cuan chi mukmu chi inc'a' ta tana'ek'. <sup>3</sup> Maç'a' naru nayeman sa' cab chi mukmu chiru k'o'jy'in chi inc'a' ta taek resil chi cutanquil. Ut maç'a' naru nayeman chi hasbanbil sa' cab chi inc'a' ta taabik resil yalak bar.

*Ca'aj cui' li Dios tento xxucuanquil ru*

<sup>4</sup> Ex cuamig, lain ninye ere nak mexxucuaq chiruheb li ani te'raj camsinc ere xban nak maç'a' naru te'xbanu riq'uin le ram. <sup>5</sup> Lain tinye ere ani li tento texucua ru. Chexucuaq ru li Dios li naru tarisi xyu'am li junjunk ut cuan xucuanquil chixtaklanquil li amej sa' xbalba. A'an li tento texucua ru. <sup>6</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' nac'ayic ob chi tzentzeyul chi cuib centavo? K'axal cubenak xtz'ak, abanan ma jun reheb a'an nasach sa' xch'ol li Dios. <sup>7</sup> Jo'can ajcui' li rismal le jolom ajlanbileb chixjunil xban li Dios. Jo'can nak mexxucuaq chiruheb li xic' neque'iloc ere xban nak laex k'axal tertio etz'ak chiruheb nabal chi tzentzeyul. <sup>8</sup> Lain tinye ere nak li ani naxye chiruheb li tenamit nak niquinixpab, lain tinye chiruheb lix angel li Dios nak a'an cualal inc'ajol. <sup>9</sup> Ut li ani tatz'ektanank cue chiruheb li tenamit, lain tintz'ektana ajcui' a'an chiruheb lix angel li Dios. <sup>10</sup> Li ani tahobok cue lain li C'ajolbej, tacuyek' xmac xban li Dios. Abanan li ani tamajecuanq re li Santil Musik'ej inc'a' tacuyek' xmac. <sup>11</sup> Nak text'amek' chiruheb li neque'taklan sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, malaj ut chiruheb laj rakol atin ut chiruheb li cuanqueb sa' xucuanquil, inc'a' yokex chixc'oxlanquil li c'a'ru textsumenk cui' malaj ut li c'a'ru teye, <sup>12</sup> xban nak li Santil Musik'ej tixc'utbesi cheru sa' li honal a'an chanru textsumenk cui', chan li Jesús.

*Inc'a' us nak junes li kabiomal takac'oxla*

<sup>13</sup> Jun li cuṽnk quiatinac chak sa' xyankeb li q'uila tenamit ut quixye re li Jesús: —At tzoloneḷ, ye re li cuas nak xjachak li jun cablal li quicanabaç chok' ke ut xq'uehak cue li jo' q'uial tintz'ak laṽn, chan. <sup>14</sup> A'ut li Jesús quixye re: —At cuṽnk, laṽn inc'a' xakabanbilin chi rakoc atin sa' eḷen chi moco xakabanbilin chixjachinquit le jun cablal. <sup>15</sup> Ut quixye ajcui' reheb chixjunileb li cuanqueb aran: —Q'uehomak retal li c'a'ru teḷanu. Inc'a' yoḷex chixrahinquit ru li biomal, xban nak moco riq'uin ta kabomal yo'yoç, chan. <sup>16</sup> Ut quixye ajcui' jun li jaljoquil ru atin reheb. Quixye: —Cuan jun li cuṽnk biom. Cuan jun xch'och' chaḷil ut nabal li acuṽmk na-el chi sa'. <sup>17</sup> Qui-oc chixc'oxlanquit ut quixye sa' xch'ol, “¿C'a'ru tinḷanu? Maç'a' chic xna'aj li ru li cuacuṽmk”, chan. <sup>18</sup> Ut quixye, “Ninnau c'a'ru tinḷanu. Tinpo' li rochochil li ru li cuacuṽmk li cuanqueb. Ut tinyib chic jalan nṽnk chok' reḷaj. Ut chi sa' a'an tinxoc chixjunil li ru li cuacuṽmk jo' ajcui' chixjunil li c'a'ru cuan cue.” <sup>19</sup> Ut tinye: “Us xak cue. Cuan nabal c'a'ru cue xoxo inban re tinnumsi nabal chihab. Anakcuan tinhilank, tincua'ak, tin-uc'ak, ut taḷahok' sa' inch'ol”, chan. <sup>20</sup> Abanan li Dios quixye re, “Abi, at jip aj cuṽnk. Chiru a k'oḷyṽn a'in tatcamk. Ut chixjunil li xoxo aḷan, ¿ani aj e taçanaç cui'?” <sup>21</sup> Laṽn ninye ere: jo'ca'in naxc'ul li naxc'ula xbiomal sa' ruchich'och' ut riq'uin li Dios maç'a' xbiomal, chan li Jesús.

### *Mec'oxla chanru nak teṽnumsi li cutan junjṽnk*

<sup>22</sup> Ut li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Mixic eç'ol chixc'oxlanquit chanru nak teṽnumsi li cutan junjṽnk, chi moco riq'uin li c'a'ru teṽzaca chi moco riq'uin lix tikibanquit erib. <sup>23</sup> Li kayu'am, a'an k'axal lok' chiru li katzacaemk. Ut li katibel, a'an k'axal lok' chiru li kak'. <sup>24</sup> Cheq'uehak retal li xul li neque'rupupic chiru choxa. Eb a'an inc'a' neque'au, chi moco neque'k'oloc, chi moco neque'xxoc xcuaheb chi moco cuan xc'ulanquit xtzacaemkeb. Abanan li Dios naxq'ue xtzacaemkeb. ¿Ma toja' ta chic laḷex inc'a' tixq'ue eṽzacaemk? <sup>25</sup> ¿Ani ere laḷex taruḷ tixtik ru lix yu'am usta naxtacuasi rib xc'oxlanquit? <sup>26</sup> Cui inc'a' nequexru xḷanunquit li c'a'ak re ru a'in, ¿c'a'ut nak nequetacuasi erib chixc'oxlanquit? <sup>27</sup> Q'uehomak retal li utz'u'uj chanru nak neque'q'ui chi inc'a' neque'c'anjelac chi moco neque'quemoc. A'ut laṽn tinye ere, usta c'ajo' xchak'al ru lix tikibanquit laj Salomón, abanan inc'a' quixtau xchak'al ru li utz'u'uj a'in. <sup>28</sup> Ut cui li Dios naxq'ue lix ch'ina'usal li pim li cuan junpaṽt ajcui' ut cuulaj q'uebilak sa' xam, ¿ma toja' ta chic laḷex inc'a' textikib? Laḷex inc'a' nequexpaḷan chi tz'akal. <sup>29</sup> Jo'can ut nak inc'a' yoḷ eç'a'ux chirix le cua eruc'a. <sup>30</sup> Le yucua' li cuan sa' choxa naxnau li c'a'ru nequeraj ru. Li inc'a' neque'xpab li Dios, ca'aj

cui' lix tzacaemkeb neque'xc'oxla. <sup>31</sup> Abanan laex tesic' lix nimajcual cuanquilal li Dios ut chixjunil li c'a'ak re ru a'in talajq'uehek' ere chok' xtz'akob.

*Q'uehomak ech'ol chirix li biomal cuan sa' choxa*

<sup>32</sup> Mexxucuac ex cualal inc'ajol. Usta inc'a' q'uihex, abanan le yucua' cuan sa' choxa c'ojc'o xch'ol chixq'uebal ere lix nimajcual cuanquilal. <sup>33</sup> C'ayihomak li c'a'ru cuan ere ut sihomak reheb li mac'a' cuan reheb re nak cuank ebiomal sa' choxa. Aran inc'a' na-oc laj elk' chi elk'ac chi moco namaxen. Q'uehomak ech'ol chirix li biomal li inc'a' na-oso'. <sup>34</sup> Jo'can nak chenuhak nak bar cuan cui' le biomal, aran ajcui' cuank le c'a'ux.

*Yo'on cuankex chiroybeninquil li c'ulunic li Kacua'*

<sup>35</sup> Checauresihak erib. Yokex chiroybeninquil li Kacua'. Chanchanakex li mos li lochlo xxam ut yo chiroybeninquil lix patrón. <sup>36</sup> Chanchanakex li mos li yoqueb chiroybeninquil lix patroneb nak tasuk'ik chak sa' junak sumlac. Nak tixtoch' li puerta, sa' junpat te'xte chiru. <sup>37</sup> Us xak reheb li mos li yoqueb chiroybeninquil lix patroneb. Nak tacuulak li patronej, tixtauheb chi ajoqueb ru. Relic chi yal ninye ere li patronej tixcauresi rib ut tixchunubeb lix mos sa' mex ut a'an ajcui' taq'uehok re lix tzacaemkeb. <sup>38</sup> Us xak reheb li mos li yokeb chiroybeninquil lix patrón, usta tuktu k'ojyin malaj ut sakeuc re tacuulak. <sup>39</sup> Cheq'uehak retal a'in: Cui ta naxnau li yucua'bej sa' li cab jok'e honal re li k'ojyin tol-elk laj elk', tayo'lek raj ut inc'a' raj tixcanab chi elk'ac li c'a'ru cuan sa' li rochoch. <sup>40</sup> Jo'can ajcui' laex yo'on cuankex chi oybeninc xban nak inc'a' nequenau jok'e honal tincuulak lain li C'ajolbej. Tincuulak chi mac'a' sa' ech'ol, chan li Jesús. <sup>41</sup> Laj Pedro quixye re li Jesús: —At Kacua', ¿ma ca'aj cui' ke lao xaye li jaljoquil ru atin a'an, malaj ut reheb ajcui' chixjunileb li tenamit?— <sup>42</sup> Ut li Kacua' quixye re: —Li mos li cuan xna'leb ut chabil, a'an li taq'uehek' xcuankuil xban lix patrón sa' xbeneb li rech mosil. A'an chic taq'uehok re xtzacaemkeb sa' x-oril. <sup>43</sup> Us xak re li mos li yok chixbanunquil lix c'anjel sa' xyalal nak tac'ulunk lix patrón. <sup>44</sup> Relic chi yal tinye ere nak li patrón a'an, tixk'axtesi sa ruk' chixjunil lix jun cablal. <sup>45</sup> Abanan cui li mos a'an inc'a' us lix na'leb, tixye sa' xch'ol, “Lin patrón tabayk chi c'ulunc”. Ut taoc chixsac'baleb li rech mosil jo' cuink jo' ixk ut taoc chi cua'ac, chi uc'ac ut chi calac. <sup>46</sup> Mac'a'ak sa' xch'ol nak tac'ulunk lix patrón. Ut lix patrón tixq'ue chixtojbaleb rix lix mac ut tixtakla sa' xyankel li inc'a' useb xna'leb. <sup>47</sup> Li mos li naxnau c'a'ru naraj lix patrón ut chi tic mac'a' naxbanu, li jun a'an tasaq'uek' chi cau. <sup>48</sup> Abanan

li moş li inc'a' naxbānu li us xban nak inc'a' naxnau c'a'ru naraj lix patrón, li jun a'an tixc'ul ajcui' xtojbal xmaç. Abanan ca'ch'in ajcui' chiru li tixc'ul li naxnau li c'a'ru naraj lix patrón. Li ani naxnau xyalal, mas cui'chic nabal li ik cuan sa' xben. Ut li ani cuan xna'leb chi us, mas cui'chic li ik cuan sa' xben chiru li jun li maç'a' xna'leb, chan.

*Nacuan ch'a'ajquikal nak junak naxpab li Cristo*

<sup>49</sup> Li Jesús quixye ajcui': —Chanchan li xinq'ue xam sa' ruchich'och' nak xinchal lain xban nak sa' inc'aba' lain nabal li ch'a'ajquikal taçuank. Nacuj ta ac xnume' li ch'a'ajquikal a'in. <sup>50</sup> Abanan tento tinc'ul jun li cubi ha' xben cua. Ut li cubi ha', a'an li nimla raylal li tinc'ul. Ut yokin chiroybeninquil li honal a'an chi ra sa' inch'ol toj taçuulak xk'ehil nak taç'ulmank. <sup>51</sup> Mare laex nequec'oxla nak junes tuktuquil usilal xinc'am chak sa' ruchich'och'. Inc'a'. Taçuank ajcui' nabal li ch'a'ajquikal. <sup>52</sup> Chalen anakcuan inc'a' chic sa' te'çuank li junk cabal sa' rochocheb xban nak cuan li te'pabank cue ut cuan inc'a'. Mare cuan ob chi cristian sa' li jun cabal. Oxib xic' te'ril li cuib chic. Ut li cuib xic' te'ril li oxib chic. <sup>53</sup> Li yucua'bej xic' taril li ralal, ut li alalbej xic' taril lix yucua'. Li na'bej xic' taril lix co' ut li co'bej xic' taril lix na'. Ut li na'bej xic' taril li raliib ut li alibej xic' taril lix na' lix belom. <sup>54</sup> Li Jesús quixye ajcui' reheb li q'uila tenamit: —Nak nequeril nak yo chi çalc li chok bar na-oc cui' li sak'e, nequeye, “Hon naxq'ue hab”, chanquex. Ut yal ajcui' nak naxq'ue li hab. <sup>55</sup> Ut jo'can ajcui' nak nachal li ik' sa' li sur. Nequeye, “Tik ru li cutan tixq'ue anakcuan,” chanquex. Ut yal ajcui' nak naxq'ue li tik. <sup>56</sup> Laex aj ca'pac'al u. Nequenau xq'uebal retal ru li choxa ut li ruchich'och'. Abanan ca'aj cui' a'an nequenau rilbal. Inc'a' nequeq'ue retal li yo chi c'ulmanc sa' eb li cutan a'in. <sup>57</sup> ¿C'a'ut nak inc'a' nequeq'ue retal c'a'ru li us tebanu? <sup>58</sup> Nak yoquex chi xic' riq'uin laj rakol atin, yibomak ru le ch'a'ajquil sa' junpat riq'uin li xic' na-iloc açue nak toj maji' nequexcuulac. Cui' inc'a' nacac'am açuib sa' usilal chi junpat, laj rakol atin tatxtakla sa' tz'alam. <sup>59</sup> Lain ninye açue nak inc'a' tat-elk aran cui' inc'a' tatoj chixjunil li jo' q'uial te'xpatz' açue, chan li Jesús.

## 13

*Li Jesús quixk'useb li neque'xc'oxla nak nakac'ul li raylal xban nak cuan li kamaç*

<sup>1</sup> Sa' li honal a'an que'cuulac cuib oxibeb li cuink riq'uin li Jesús ut que'xye re chanru nak laj Pilato quixtakla xcam-sinquileb li cuink aj Galilea nak yoqueb chi mayejac sa' li templo. <sup>2</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿Ma nequec'oxla laex

nak eb li cuṽnk a'an k'axal cui'chic aj maṽqueb chiruheb li rech tenamitil? ¿Ma xban a'an nak que'xc'ul a raylal a'an nak nequeye laex? chan reheb. <sup>3</sup> Tīnye ere nak inc'a'. Cui laex inc'a' teṽyot' ech'ol ut tejal ec'a'ux, tex-osok' ajcui' laex chejunilex. <sup>4</sup> ¿C'a'ru nequec'oxla chirixeb li cuakxaklaju chi cuṽnk li que'cam nak li torre li cuan Siloé quit'ane' sa' xbeneb? ¿Ma xban nak numtajenak lix maṽqueb a'an chiruheb chixjunileb li cuanqueb Jerusalén nak que'xc'ul chi jo'can? <sup>5</sup> Lāin nīnye ere nak inc'a'. Ut cui laex inc'a' teṽyot' ech'ol ut tejal ec'a'ux, tex-osok' ajcui' laex, chan li Jesús.

*Li jun tōn chi higo li inc'a' naṽchin*

<sup>6</sup> Quixye ajcui' li jaljoquil ru aṽin a'in reheb: Jun li cuṽnk cuan jun tōn xhigo aubil sa' lix ch'och'. Ut quichal chixsic'bal li ru, abanan maṽc'a' quixtau. <sup>7</sup> Quixye re li cuṽnk li na-iloc re li acuṽmk: —Oxib chihab cuoquic chiroybeninquil ma taṽchṽnk li che' a'in, ut inc'a' naṽchin. Yoc' li che' a'in. ¿C'a'ru aj e nak yok chixlatz'anquil li ch'och' chi inc'a' naṽchin? chan. <sup>8</sup> Ut li cuṽnk li na-iloc re li acuṽmk quixye re: —Kācua', canak cuan chic jun chihabak. Ut tinbec li ch'och' sa' xton ut tinq'ue xk'emal li ch'och'. <sup>9</sup> Ut cui taṽchṽnk, us; ut cui inc'a', tayoc' mokon, chan.

*Quicuech'ic rix li Jesús xban nak naq'uirtesin sa' li hilobaḷ cutan*

<sup>10</sup> Sa' jun li hilobaḷ cutan, li Jesús yo chixc'utbal li xyalal chiruheb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>11</sup> Ut aran cuan jun li ixk cuan maṽs aj musik'ej riq'uin. Cuakxaklaju chihab roquic lix yajel. C'utzc'u rix li ixk nak nabec ut inc'a' naru naxakli chi tic. <sup>12</sup> Nak quiril li ixk li Jesús quixbok riq'uin ut quixye re: —At ixk, anakcuan q'uirtesinbilat chic.— <sup>13</sup> Ut quixq'ue li ruk' sa' xben li ixk. Ut sa' ajcui' li honal a'an li ixk quixakli chi tic ut qui-oc chixlok'oninquil li Dios. <sup>14</sup> C'ajo' nak quijosk'o' li nataklan sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío xban nak li Jesús quixq'uirtesi li ixk sa' li hilobaḷ cutan. Ut quixye reheb li cuanqueb aran: —Cuakib cutan cuan re nak naru texc'anjelak. Chiruheb a cutan a'an naru nequexchal chi banec' ut inc'a' texchalk chi banec' sa' li hilobaḷ cutan, chan. <sup>15</sup> Ut li Kācua' quichak'oc ut quixye re: —¡Ex aj ca'pac'al u! ¿Ma inc'a' ta bi' tehit eboyx malaj ut ebur sa' li hilobaḷ cutan re nak tec'ameb chi uc'ac? <sup>16</sup> Li ixk a'in, a'an xcomoneb li ralal xc'ajol laj Abraham. Ac cuan cuakxaklaju chihab roquic laj tza xch'i'ch'i'inquil. Cui laex nequehit le boyx sa' li hilobaḷ cutan, ¿ma inc'a' ta bi' taruk tinq'uirtesi li ixk a'in sa' li hilobaḷ cutan? chan. <sup>17</sup> Ut riq'uin li c'a'ru quixye li Jesús, quixc'ut xxutaṽneb chixjunileb li yoṽqueb

chixcuech'inquil rix. Abanan li q'uila tenamit que'saho' xch'ol xbaneb li milagro li yō chixbanunquil li Jesús.

*Quijuntak'eta li nimajcual cuanquial li Dios riq'uin li riyajil li mostaza*

<sup>18</sup> —¿C'a'ru taruk tinjuntak'eta cui' lix nimajcual cuanquial li Dios? chan li Jesús. Ut, ¿c'a'ru chi jaljoquil ru atin titye re xch'olobanquil xyalal lix nimajcual cuanquial li Dios? <sup>19</sup> Lix nimajcual cuanquial li Dios, a'an chanchan riyajil li mostaza, li quixc'am jun li cuink ut quirau sa' lix ch'och'. Ut quimok ut quiniman chi us. Nimla che' quicuulac. Ut laj xic'anel xul neque'xyib xsoqueb sa' eb li ruk'. <sup>20</sup> Ut quixye cui'chic: ¿C'a'ru taruk tinjuntak'eta cui' lix nimajcual cuanquial li Dios? <sup>21</sup> Lix nimajcual cuanquial li Dios, a'an chanchan li na-oc chok' xch'amal li caxlan cua. Li ixk quixq'ue ca'ch'in sa' oxib bisoc li c'aj ut quisipo' chixjunil li k'em xban.

*Moco chixjunileb ta te'oc sa' lix nimajcual cuanquial li Dios, usta neque'xye nak aj pabaneleb*

<sup>22</sup> Li Jesús quinume' sa' eb li tenamit ut sa' eb li c'alebāl nak yō chi xic Jerusalén ut yō chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li tenamit. <sup>23</sup> Jun reheb li cuanqueb aran quixye re: —At Kaqua', ¿ma yal nak inc'a' q'uiheb li te'colek'? chan re. <sup>24</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Jo'can nak q'uehomak ech'ol chi oc sa' li oquebāl li ca'ch'in ru. Nabaleb raj li te'raj oc, abanan inc'a' te'ruk chi oc. <sup>25</sup> Nak acak xtz'ap li oquebāl laj echal re li cab, laex texcanak chirix cab ut tetch' raj chic li puerta ut teye, “Kaqua', Kaqua', te li puerta chiku”, cha'kex. Abanan a'an tachak'ok ut tixye ere, “Inc'a' ninnau eru bar xexchal chak”, cha'ak. <sup>26</sup> Ut laex teye cui'chic re, “¿C'a'ut nak inc'a' tanau ku? Lao xocua'ac xo-uc'ac kochbenat. Ut laet xatc'utuc li xyalal chiku sa' li katenamit”, cha'kex. <sup>27</sup> Ut laj echal cab tixye cui'chic ere, “Ninye ere nak inc'a' ninnau bar xexchal chak. Elenkex chicuu, laex aj banuhom mausilal”, cha'ak. <sup>28</sup> Nak teril laj Abraham, laj Isaac, laj Jacob ut chixjunileb li profeta cuankeb sa' lix nimajcual cuanquial li Dios, ut laex inc'a' tex-ocsik, toj aran texyabak ut tecxuxuxi li ruch ere xban xrahil ech'ol. <sup>29</sup> Nabaleb li telaje'chalk chak yalak bar jun sut rubel choxa, ut te'c'ojlak chi cua'ac sa' lix nimajcual cuanquial li Dios. <sup>30</sup> Cuanqueb li inc'a' q'uebileb xlok'al arin sa' ruchich'och' te'q'uehek' xlok'al riq'uin li Dios. Ut cuanqueb ajcui' li q'uebileb xlok'al arin sa' ruchich'och'. Eb a'an inc'a' te'xc'ul xlok'al riq'uin li Dios, chan li Jesús.

*Laj Herodes taraj xcamsinuil li Jesús*

<sup>31</sup> Ut sa' ajcui' li honal a'an cuanqueb aj fariseo que'cuulac riq'uin li Jesús chixyebal re: —Elen arin. Ayu xban nak laj

Herodes taraj açamsinuil, chanqueb. <sup>32</sup> Li Jesús quixye reheb: —Ayukex ut yehomak re laj Herodes li chanchan yac nak anakcuan ut cuulaj lain yokin chi isinc maus aj musik'ej ut yokin chi q'uirtesinc. Ut sa' rox li cutan tinchoy lin c'anjel. <sup>33</sup> Abanan tento nak yokin chi xic anakcuan, cuulaj, ut ca'bej. Tento tincuulak Jerusalén re nak tincamsik aran xban nak inc'a' naru tacamsik junak profeta sa' jalan na'ajej. Tento nak aran Jerusalén tincamsik, cha'kex re.

*Li Jesús quiyot'e' xch'ol chirilbal li tenamit Jerusalén*

<sup>34</sup> Ex aj Jerusalén, laex nequecamsiheb li profeta ut nequecuti chi pec eb li neque'taklac eriq'uin xban li Dios. Nabal sut raj xcuaj ecolbal jo' nak naxch'utubeb li ral li caxlan rubel lix xic'. Abanan laex inc'a' xeraj. <sup>35</sup> Ut anakcuan le tenamit tacanak chi naq'uirnac aj chic ru. Tinye ut ere chalen anakcuan inc'a' chic teril cuu toj nak teye, “Osobtesinbil taxak li xchal sa' xc'aba' li Kacua’”, chan li Jesús.

## 14

*Sa' li hilobal cutan li Jesús quixq'uirtesi jun li cuink sip lix tibel*

<sup>1</sup> Sa' jun li hilobal cutan li Jesús co chi cua'ac sa' rochoch jun laj fariseo nim xcuanquil. Ut cuanqueb ajcui' cuib oxib laj fariseo yoqueb chixq'uebal retal li Jesús. <sup>2</sup> Aran cuan jun li cuink sip xakxo chiru li Jesús. <sup>3</sup> Ut li Jesús quixye reheb laj tzolol chak'rab ut reheb laj fariseo: —¿C'a'ru naxye sa' li chak'rab? ¿Ma us q'uirtesinc sa' li hilobal cutan? ¿Malaj ut inc'a' us? chan reheb. <sup>4</sup> Ut eb a'an tic mac'a' que'xye. Tojo'nak li Jesús quixchap li ruk' li cuink ut quixq'uirtesi ut quixye re nak naru taxic. <sup>5</sup> Nak quixsuk'isi rib li Jesús, quixye reheb li cuanqueb aran: —¿Ani junak ere laex tat'anek' ta junak xbur malaj ut xboyx sa' xjulel ha', ma inc'a' ta bi' taxic sa' junpat chirisinuil usta hilobal cutan? chan reheb. <sup>6</sup> Ut eb a'an chi tic inc'a' que'xnau xsumenquil.

*Li Jesús quixye nak inc'a' us li nimobresinc ib*

<sup>7</sup> Li Jesús quixq'ue retal nak li bokbileb chi cua'ac sa' li cab a'an yoqueb chixsic'bal ru li na'ajej li neque'q'uehe' cui' li cuanqueb xcuanquil. Jo'can nak quixye jun li jaljoquil ru atin reheb. Quixye: <sup>8</sup> —Nak texbokek' sa' junak sumlac, mexc'ojla sa' li na'ajej li naq'uehe' reheb li cuanqueb xcuanquil. Mare tacuulak junak chic mas nim xcuanquil cheru laex. <sup>9</sup> Ut li xbokoc ere tachalk ut tixye ere, “Q'uehomak li na'ajej a'in re li cuink a'in”, cha'ak ere. Yok chic exutan nak texxic chi c'ojlac sa' li na'ajej li neque'c'ojla cui' li mac'a'eb xcuanquil. <sup>10</sup> Jo'can nak ninye ere nak texbokek' sa' junak



sumlac, chexc'ojlak sa' li na'ajej li neque'c'ojla cui' li mac'a'eb xcuanquil. Ut li xbokoc ere, tachalk ut tixye ere, "Quimkex, c'ojlankex arin sa' li chabil na'ajej", cha'ak ere. Chi jo'can taq'uehek' elok'al chiruheb chixjunileb li c'ojc'oqueb sa' li mex erochben. <sup>11</sup> Jo'can nak chixjunileb li neque'xnimobresi ribeb, tacubsik xcuanquileb. Ut chixjunileb li neque'xcubsi ribeb, eb a'an te'q'uehek' xcuanquil, chan li Jesús. <sup>12</sup> Ut quixye ajcui' li Jesús re laj echal cab: —Nak tatq'uehok chi tzacanc, malaj ut tabanu junak nink'e, moco ca'aj cui' ta la cuamig tabokeb, chi moco ca'aj cui' eb la cuas ut eb la cuitz'in, chi moco ca'aj cui' la cuech'alal, chi moco ca'aj cui' la cuech cabal li biomeb, xban nak eb a'an naru te'xbanu ajcui' jun nink'e ut tate'xbok ut te'xq'ue rekaj chacuu. <sup>13</sup> Nak tabanu junak li nink'e, tabok ajcui' eb li neba' ut eb li tokol rok ruk', ut eb li yek rok ut eb li mutz', <sup>14</sup> xban nak eb a'an inc'a' taruk te'xq'ue rekaj acue. Abanan li Dios tatrosobtesi ut tixq'ue rekaj acue nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li tiqueb xch'ol, chan li Jesús re.

*Li Jesús quixch'olob xyalal chirixeb li neque'tz'ektanan re li rusilal li Dios*

<sup>15</sup> Jun reheb li chunchuqeb sa' li mex quirabi li c'a'ru quixye li Jesús ut quixye re: —Us xak re li ani tatz'akonk chi cua'ac sa' li nink'e sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios, chan. <sup>16</sup> Nak quichak'oc, li Jesús quixye jun li jaljoquil ru atin re: Quicuan jun li cuink quixc'ub jun nimla nink'e ut nabaleb li quixbokeb chi cua'ac. <sup>17</sup> Nak quicuulac xk'ehil li nink'e, quixtakla lix mos chixyebal reheb li bokbileb nak te'chalk chi cua'ac xban nak ac xyalo' li tzacaemk. <sup>18</sup> Abanan chixjunileb que'oc xpatz'bal xcuybaleb. Jun quiyehoc: —Xinlok' jun inch'och'. Tento nak tinxic chirilbal. Tintz'ama chacuu nak tacuy inmac xban nak inc'a' tinxic, chan. <sup>19</sup> Ut li jun chic quixye: —Xinlok' ob sumal inboyx. Xic cue chirilbaleb. Nintz'ama chacuu nak tacuy inmac, chan. <sup>20</sup> Ut li jun chic quixye: —Toje' xinsumla ut inc'a' chic naru tinxic, chan. <sup>21</sup> Li mos quisuk'i riq'uin lix patrón ut quixye re li c'a'ru que'xye li bokbileb. Quichal xjosk'il li patrón ut quixye re lix mos: —Ayu sa' c'ayil ut sa' eb li be ut tabokeb li neba', eb li tokol rok ruk'eb, eb li yek rokeb ut eb li mutz' ut tac'ameb chak arin, chan. <sup>22</sup> Co li mos ut quixbanu jo' quiyehere. Nak quisuk'i chak quixye re lix patrón: —Kacua', xinbanu jo' xaye cue ut toj cuan nabal li na'ajej, chan. <sup>23</sup> Li patrón quixye re lix mos: —Tatxic chire li tenamit ut sa' c'alebaleb ut tacuelaji chak ruheb chi chalc sa' li nink'e re nak tanujak li cuochoch, chan. <sup>24</sup> Lain ninye ere nak ma jun reheb li bokbileb xben cua te'tz'akonk riq'uin li nink'e li xinbanu, chan li patrón.

*Cuan ch'a'ajquil riq'uin xpābanquil li Cristo*

<sup>25</sup> Nak yō chi xic li Jesús nabaleb li tenamit yoqueb chi takenc re. Quixsuk'isi rib li Jesús ut quixye reheb: <sup>26</sup> —Li ani taraj takenc cue, tento nak tinixra chi tz'akal lain chiruheb lix na' xyucua', li rixakil ut eb lix coc'al, ut eb li rech'alal jo' ajcui' lix yu'am. Cui inc'a' tinixra chi tz'akal, li jun a'an moco us ta chok' intzolom. <sup>27</sup> Li ani taraj oc chok' intzolom, tento nak tinixtake ut tixcuy xnumsinquil li raylal usta tacamsik sa' inc'aba'. <sup>28</sup> Cui cuan junak ere naraj tixyib junak cab najt xteram, ¿ma inc'a' ta bi' tac'ojlak xben cua chixbirbal rix ma cuan tz'akal lix tumin re tixchoy xyibanquil li cab? <sup>29</sup> Cui tixq'ue lix cimienta li cab ut inc'a' chic taruk xchoybal, chixjunileb li te'iloc re te'xtiquib xse'enquil. <sup>30</sup> Ut te'xye, —Li cuink a'in quixtiquib cablac ut inc'a' naru xchoybal, cha'keb. <sup>31</sup> ¿Ma cuan ta bi' junak rey taxic chi pletic riq'uin junak chic rey cui inc'a' tac'ojlak xben cua chixc'oxlanquil ma tixcuy pletic rochbeneb lajebak mil chi cuink riq'uin li rey jun chic, li yō chi chalç chi pletic rochbeneb junmay mil chi cuink? <sup>32</sup> Ut cui naxc'oxla nak inc'a' taruk, tixtaklaheb lix takl nak toj cuankeb chi najt chixtz'amanquil chiru li rey jun chic re nak te'canak sa' usilal chi ribileb rib. <sup>33</sup> Jo'can ajcui' laex. Tento tec'oxla chi us c'a'ru tebanu xban nak li ani inc'a' naraj xcanabanquil li c'a'ru cuan re, li jun a'an moco us ta taoc chok' intzolom.

*Li ani inc'a' chic naxcuy xpābanquil li Jesús, a'an chanchan li atz'am li inc'a' chic qui'*

<sup>34</sup> Li atz'am, a'an chabil. Abanan cui inc'a' chic qui', mac'a' chic taoc cui'. <sup>35</sup> Inc'a' chic tausak chok' re li ch'och', chi moco chok' re li mul. Yal re tz'ekec' aj chic. Li ani taraj rabinquil li cuatin, chixq'uehak retal li yoquin chixyebal.

## 15

*Li jaljoquil ru atin chirix li carner sachenak*

<sup>1</sup> Nabaleb laj titz'ol toj ut eb laj mac que'cuulac chirabinquil li c'a'ru yō chixyebal li Jesús. <sup>2</sup> Eb laj fariseo ut eb laj tz'ib yoqueb chi cuech'inc ut yoqueb chixyebal: —Li cuink a'in naxc'am rib sa' usilal riq'uineb laj mac ut nacua'ac rochbeneb, chanqueb. <sup>3</sup> Li Jesús quixye reheb li jaljoquil ru atin a'in: <sup>4</sup> ¿Ma cuan junak cuink sa' eyank cuank ta o'c'alak (100) xcarner, cui tasachk junak sa' xyankeb a'an, ma inc'a' raj tixcanab li belelaju ro'c'al (99) sa' c'alebāl ut taxic chixsic'bal li quisach toj retal tixtau chak? chan. <sup>5</sup> Ut nak tixtau, tasahok' sa' xch'ol ut tixq'ue sa' xben xtel, <sup>6</sup> ut taxic sa' rochoch. Tixch'utubeb li ramig ut li rech cabal ut tixye reheb: —Chisahok' sa' kach'ol cuochbenex xban nak xintau

lin carner li quisach, cha'ak reheb. <sup>7</sup> Lain tinye ere nak jo'can ajcui' sa' choxa. Taçuan̄k nimla sahil ch'olej nak junak aj maç tixyot' xch'ol tixjal xc'a'ux chiruheb belelaju ro'c'al chi cristian li ac xe'paban ut tiq̄ueb chic xch'oleb.

*Li jaljoquil ru atin chirix li tumin sachenak*

<sup>8</sup> Ut quixye ajcui' reheb: Kayehak nak junak ixk cuan lajebak xtumin. Cui taçachk junak lix tumin, çma inc'a' raj tixloch li xam ut taoc chixmesunquil li cab ut tixsiq'ui toj retal tixtau? <sup>9</sup> Ut nak tixtau, tixch'utubeb li ramig ut eb li rech cabal ut tixye reheb: —Chisahok' sa' kach'ol cuochbenex xban nak xintau lin tumin li quisach chicuu, cha'ak. <sup>10</sup> Lain ninye ere nak jo'can ajcui' eb lix ángel li Dios te'sahok' sa' xch'oleb nak junak aj maç tayot'ek' xch'ol ut tixjal xc'a'ux.

*Li jaljoquil ru atin chirix li yucua'bej li quixcuy xmaç li ralal*

<sup>11</sup> Ut quixye ajcui' reheb li jaljoquil ru atin a'in: Jun li cujnk quicuan cuib li ralal. <sup>12</sup> Li itz'inbej quixye re lix yucua': —At inyucua', q'ue cue anakcuan la jun cablal li jo' q'uial li tintz'ak lain, chan. Tojo'nak li yucua'bej quixjeq'ui lix jun cablal reheb li ralal cuib. <sup>13</sup> Ut maji' ajcui' najterak nak li itz'inbej quixch'utub chixjunil li c'a'ru cuan re, ut cõ chi najt sa' jalanil tenamit. Aran quixsach li c'a'ru re nak yo chixk'axbal li cutan chi jo' majo'. <sup>14</sup> Ut nak ac xsach chixjunil li c'a'ru cuan re, quicuan jun nimla cue'ej sa' li tenamit a'an. Ut li al yo chixcuybal xtz'ocajic. <sup>15</sup> Jo'can nak cõ riq'uin jun li cujnk cuan sa' li tenamit a'an chixpatz'bal xtrabaj. Ut li cujnk a'an quixtakla sa' c'aleb̄al chi iloc ak. <sup>16</sup> Quiraj raj xcua'bal xcuaheb li ak xban nak tatz'ocak. Abanan inc'a' que'xq'ue ca'ch'inak re. <sup>17</sup> Quijultico' re chanru nak quicuan sa' rochoch lix yucua' ut quixye sa' xch'ol: —Nabaleb aj c'anjel cuanqueb sa' rochoch lin yucua' ut numtajenak xcuaheb. Ut lain arin osoc' cue xban tz'ocac. <sup>18</sup> Tinxic cui'chic sa' rochoch lin yucua' ut tinye re, “At inyucua', xinmaçob chiru li Dios jo' ajcui' chaçuu laät. <sup>19</sup> Maçua' chic inc'ulub nak tinc'aba'in açualal. Chinac'ul ban jo' junak amos,” cha'akin re, chan sa' xch'ol. <sup>20</sup> Sa' junpat quicuacli ut quisuk'i sa' rochoch lix yucua'. Toj cuan ajcui' chak chi najt nak qui-ile' xban lix yucua'. Ut li yucua'bej quiril xtok'obal ru. Cõ sa' anil chixc'ulbal li ralal. Quixk'alu ut quirutz' ru. <sup>21</sup> Ut li ralal quixye re: —At inyucua', xinmaçob chiru li Dios jo' ajcui' chaçuu laät. Maçua' chic inc'ulub nak tinc'aba'in açualal, chan re lix yucua'. <sup>22</sup> A'ut li yucua'bej quixye reheb lix moç: —Sic'omak chak sa' junpat li chaibil t'icr ut q'uehomak chirix. Q'uehomak xmatk'ab chi ru'uj ruk' ut q'uehomak xxab chi rok. <sup>23</sup> Ut c'amomak chak li ch'ina cuacax, li ch'olaninbil chi us. Camsihomak

ut tonink'eik, <sup>24</sup> xban nak li cualal a'in chanchan camenak nak xcuan chak. A'ut anakcuan xsuk'i cui'chic chi yo'yo. Sachenak nak xcuan ut xtauman cui'chic, chan. Ut que'oc chi nink'eic. <sup>25</sup> Ut li asbej cuan chak sa' c'alebāl. Nak yo chi cuulac sa' cab, quirabi li son ut li xajoc. <sup>26</sup> Quixbok jun li mōs ut quixpatz' re c'a'ru yoqueb sa' cab. <sup>27</sup> Li mōs quixye re: —Xsuk'i chak lā cuitz'in ut lā yucua' xtakla xcamsinguil li ral li cuacax li ch'olaninbil chi us, xban nak lā cuitz'in xsuk'i cui'chic chi cau ut chi sa sa' xch'ol, chan. <sup>28</sup> Nak li asbej quirabi li c'a'ru quixye li mōs, quichal xjosk'il, ut inc'a' quiraj oc sa' li rochoch. Ut li yucua'bej qui-el chirix cab ut quixtz'ama chiru nak taoc. <sup>29</sup> Li asbej quichak'oc ut quixye re lix yucua': —At inyucua', laāt nacanau nak nabal chihab xinc'anjelac chaçuu ut mā jun sut xink'et lā cuatin. Ut mā jun cua xaq'ue junak inch'ina chibat re nak tinnink'eik cuochbened li cuamig. <sup>30</sup> Abanan anakcuan xc'ulun lā cualal a'in li quisachoc re lā jun cablal riq'uibeb li ixk li neque'xc'ayi rib ut laāt xatakla xcamsinguil chok' re li ch'ina cuacax li ch'olaninbil chi us, chan li asbej. <sup>31</sup> Li yucua'bej quixye re: —At cualal, laāt junelic cuancat cuiq'uin ut chixjunil li c'a'ru cuan cue, a'an açue ajcui' laāt. <sup>32</sup> Abanan tento nak tonink'eik anakcuan ut tasahok' sa' kach'ol xban nak lā cuitz'in chanchan camenak nak xcuan; abanan xsuk'i cui'chic chi yo'yo. Quisach ut xtauman cui'chic, chan li yucua'bej.

## 16

### *Li mertom li inc'a' us xna'leb*

<sup>1</sup> Li Jesús quixye reheb lix tzolom li jaljoquil ru atin a'in: Quicuan jun li cuink k'axal biom ut quicuan jun xmertom. Cuanqueb li que'jitoc chirix li mertom chiru li patrón ut que'xye re: —Lā mertom yo chixsachbal lā biomal, chanqueb re. <sup>2</sup> Jo'can nak quixbok lix mertom ut quixye re: —¿C'a'ru xyalal li yoquin chirabinquil chaçuix? Tak'axtesi lā cuent nak xatcuan chi c'anjelac xban nak inc'a' chic tatcanak chok' inmertom, chan re. <sup>3</sup> Ut li mertom quixye sa' xch'ol: —¿C'a'ru tinbanu anakcuan xban nak lin patrón tinrisi sa' lin c'anjel? Inc'a' tincuy li cacuil c'anjel ut tinxutanak chi xic chixtz'amanquil c'a'ru cue chire cablal. <sup>4</sup> Anakcuan ninnau c'a'ru tinbanu re nak cuankeb li tine'xc'ul sa' rochocheb nak tin-isik chi mertomil, chan sa' xch'ol. <sup>5</sup> Quixbokeb chak chi xjunkaleb li cuanqueb xc'as riq'uin lix patrón. Ut quixye re li xben: —¿Jo' nimal lā c'as riq'uin lin patrón? chan. <sup>6</sup> Ut li cuink quixye re: —O'c'al (100) barril chi aceite, chan. Ut li mertom quixye re: —Cue' li hu li tz'ibanbil cui' retalil lā c'as. Chunlan ut jal sa' junpat. Lajeb roxc'al (50) aj chic tatz'iba retalil chiru

li hu a'in, chan. <sup>7</sup> Ut quixye cui'chic re li jun chic: —Ut lāat, ʒjo' nimal lā c'as? chan. Ut li cūnk quixye: —O'c'al (100) bisoc chi trigo, chan. Li mertom quixye re: —Cue' li hu li tz'ibanbil cui' retalil lā c'as. Jal ut cāc'al (80) bisoc aj chic tātz'iba retalil chiru li hu a'in, chan. <sup>8</sup> Ut li patrón quisach xch'ol chirilbal nak k'axal cuan xna'leb li mertom li inc'a' us xna'leb. Eb li inc'a' neque'xnau li xyalal k'axal sebeb xch'ol chixc'oxlanquil chanru tixtenk'a rib, usta inc'a' us tixbanu reheb li ras rītz'in. K'axal sebeb xch'ol chiruheb li ralal xc'ajol li Dios. <sup>9</sup> Cuan li neque'xbanu li inc'a' us riq'uin lix biomal. Abanan, lāin ninye ere, chebanu usilal reheb le ras er̄ītz'in riq'uin le biomal sa' ruchich'och'. Ut nak tālajk tāosok' le biomal, text'ulek' sa' li na'ajej li māc'a' roso'jic. <sup>10</sup> Li ani tic xch'ol chixbanunquil li yal ca'ch'in, ticak ajcui' xch'ol chixbanunquil li nabal. Ut li ani inc'a' tic xch'ol chixbanunquil li yal ca'ch'in, inc'a' ajcui' ticak xch'ol chixbanunquil li nabal. <sup>11</sup> Cui lāex inc'a' nequenau xrābal li biomal sa' ruchich'och', ʒchan ta cui' ru nak tixc'ojob xch'ol li Dios chixq'uebal ere li tz'akal biomal? <sup>12</sup> Ut cui inc'a' nequenau xrābal li c'a'ru re jalan, ʒchan ta cui' ru nak tāk'axtesik ere lāex li c'a'ru tz'akal ere? <sup>13</sup> Mā ani tāruk tāc'anjelak chiru cuib chi patrón. Mare tixra li jun ut xic' tāril li jun chic, malaj ut xic' tāril li jun ut tixra li jun chic. Inc'a' naru text'anjelak chiru li Dios cui junes le biomal nequec'oxla. <sup>14</sup> Nak eb laj fariseo que'rabi li quixye li Jesús, que'oc chixse'enquil xban nak neque'xra lix biomaleb. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Lāex nequeticobresi ech'ol ejunes chiruheb li tenamit. Abanan li Dios naxnau chanru le na'leb. Li c'a'ru k'axal lok' chiruheb li cūnk sa' ruchich'och', a'an tz'ektanbil xban li Dios.

*Li chak'rab ut lix nimajcual cuanquilal li Dios*

<sup>16</sup> Chixjunil li tijleb li que'xc'ut eb li profeta junxil, jo' ajcui' lix chak'rab laj Moisés, quirake' xyebal nak laj Juan laj Cubsihom Ha' quic'ulun chixch'olobanquil resil nak chālc re lix nimajcual cuanquilal li Dios. Ut nabaleb yōqueb chixyalbal xk'e chi oc rubel lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>17</sup> Li choxa ut li ruchich'och', a'an moco ch'a'aj ta nak tāosok'. Abanan mā jun li atin li tz'ibanbil sa' li chak'rab, tāruk tāisik xcuanquil, usta k'axal ca'ch'in. <sup>18</sup> Li ani tixjach rib riq'uin li rixakil ut tāsumlak riq'uin jalan chic ixk, a'an tixmux ru lix sumlajic. Ut li cūnk li tāsumlak riq'uin junak ixk li ac xjach rib riq'uin lix belom, tixmux ru lix sumlajic.

*Li cūnk biom ut laj Lázaro*

<sup>19</sup> Quicuan jun li cūnk biom. Naxtikib rib riq'uin chābil t'icr k'axal tertotz'ak ut rajlal cutan nanink'eic. <sup>20</sup> Quicuan ajcui' jun li cūnk neba' aj Lázaro xc'aba'. Xox rix. Rajlal

naxchunub rib chire li oqueba<sub>l</sub> re li rochoch li biom. <sup>21</sup> Naxra raj ru xtzacanquil xc'aj li cua li nat'ane' sa' xben xmex li biom. Eb li tz'i' neque'chal riq'uin ut neque'xrek' ru lix xox. <sup>22</sup> Quicuulac xk'ehil nak quicam li neba' ut quic'ame' xbaneb li ángel toj sa' choxa bar cuan cui' laj Abraham. Ut quicam ajcui' li biom ut quimuke'. <sup>23</sup> Nak ac cuan sa' xbalba, yo chixc'ulbal li raylal aran. Qui-iloc takec' ut quiril laj Abraham ut laj Lázaro cuan chixc'atk. <sup>24</sup> Quixjap re ut quixye: — Kacua' Abraham, chacuil taxak xtok'oba<sub>l</sub> cuu. Chatakla laj Lázaro chintenk'anquil. Chixt'akresi chak li ru'uj ruk' sa' ha' ut tolxquehobresi li ru'uj cuak' xban nak c'ajo' li raylal yoquin chixc'ulbal sa' li xam a'in, chan. <sup>25</sup> Ut laj Abraham quixye re: —At cuas cuitz'in, julticak acue nak toj yo'yocat sa' ruchich'och' nabal abiomal ut k'axal sa nak xatcuan. Ut laj Lázaro c'ajo' li raylal quixc'ul. Anakcuan c'ojobanbil xch'ol laj Lázaro arin ut la<sub>t</sub>at k'axal ra cuancat. <sup>26</sup> Ut cuan jun nimla chamal jul naramoc re li na'ajej cuanco cui'. Ut ma jun ke taruk tanumek' re taxic eriq'uin, chi moco laex taruk texnumek' chak arin, chan laj Abraham re li biom. <sup>27</sup> Tojo'nak li biom quixye re: —Tintz'ama chacuu, at Kacua' Abraham, takla laj Lázaro sa' rochoch lin yucua'. <sup>28</sup> Aran cuanqueb ob li cuitz'in. Chatakla xch'olobanquil xyalal chiruheb re nak eb a'an inc'a' te'chalk sa' li na'ajej a'in chi c'uluc raylal, chan. <sup>29</sup> Laj Abraham quixye re: —Cuan riq'uineb li hu li tz'ibanbil xban laj Moisés, ut eb li profeta. Che'xq'uehak retal li c'a'ru tz'ibanbil sa' li hu a'an, chan. <sup>30</sup> Quichak'oc li biom ut quixye: —Inc'a' tz'akal a'an, Kacua' Abraham. Abanan cui junak camenak tacuaclik cui'chic chi yo'yo ut taxic riq'uineb, te'yot'ek' raj xch'ol ut te'xjal raj xc'a'uxeb, chan. <sup>31</sup> A'ut laj Abraham quixye re: —Cui inc'a' neque'rabi li quixye laj Moisés ut eb li profeta, inc'a' ajcui' te'pabank usta tacuaclik cui'chic chi yo'yo junak sa' xyankeb li camenak, chan laj Abraham.

## 17

### *Li Jesús quixq'ue xna'lebeb lix tzolom*

<sup>1</sup> Li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Junelic cuan li po'oc ch'ol. Abanan raylal chalel sa' xben li ani tixpo' xch'ol li ras ritz'in. <sup>2</sup> K'axal raj us chok' re a'an nak tacutek' sa' xchamal li palau chi bac'bo junak nimla pec chi xcux chiru nak tixpo' xch'ol junak li toj k'un xch'ol sa' lix pabal. <sup>3</sup> Cheq'uehak retal chanru le na'leb. Cui tamacobk chacuu la cuas acuitz'in, chak'usak. Ut cui tayot'ek' xch'ol ut tixjal xc'a'ux, chacuyak xmac. <sup>4</sup> Usta tamacobk chacuu cuukubak sut chiru li jun cutan ut cuukub sut tixpatz' xcuylal chacuu ut tixye nak inc'a' chic tixbanu, tento nak tacuy xmac, chan li Jesús. <sup>5</sup> Eb li

apóstol que'xye re li Kaçua': —At Kaçua', choatenk'a taxak re nak cuank kapabal chi tz'akal, chanqueb. <sup>6</sup> Ut li Kaçua' quixye reheb: —Usta ca'ch'in ajcui' le pabal cuan jo' li riyajil li mostaza, taruk raj teye re li che' a'in, “Mich' acuib ut au acuib sa' li palau” ut li che' tixbanu raj jo' teye re, chan. <sup>7</sup> Kayehak nak junak ere cuan xmos yok chak chi c'alec malaj ut chi iloc quetomk. Nak acak xchoy lix c'anjel lix mos, tasuk'ik sa' cab. ¿Ma tayehek' ta bi' re xban lix patrón, “Ocan, c'ojlan ut cua'in”? <sup>8</sup> Inc'a'. Tayehek' ban re: “Chac'ub cuan intzacaemk ut chatc'anjelak chicuu. Nak acak xinrake' chi cua'ac, naru taticua'ak laät.” <sup>9</sup> ¿Ma tixbantioxi re lix mos nak quixbanu li quitaklac xbanunquil? Lain ninye nak inc'a'. <sup>10</sup> Jo'can ajcui' laex. Nak ac xebanu li xextaklac cui', cheyehak: “Lao aj c'anjel chacuu. Ca'aj cui' li jo' q'uial xoatakla cui' xkabanu. Jo'can nak mabantioxi chiku”, cha'akex, chan li Jesús reheb.

*Li Jesús quixq'uirtesiehb li lajeb chi cuink saklepeb rix ut jun ajcui' quibantioxin chiru*

<sup>11</sup> Nak yo chi xic Jerusalén, li Jesús quinume' sa' li na'ajej li neque'xc'ul cui' rib li tenamit Samaria ut Galilea. <sup>12</sup> Nak yo chi cuulac sa' jun li c'alebäl, que'chal chixc'ulbal lajeb li cuink saklep rixeb. Eb a'an najt que'xakli riq'uin li Jesús. <sup>13</sup> Ut que'xjap reheb chixyebal: —At Jesús, at aj tzolonel, chacuuxtana taxak ku, chanqueb. <sup>14</sup> Nak quirilebli Jesús quixye reheb: —Ayukex riq'uineb laj tij ut c'utumak chak erib chiruheb, chan reheb. Ut nak yoqueb chi xic, que'q'uira. <sup>15</sup> Jun reheb li cuink quiril nak quiq'uira, quisuk'i riq'uin li Jesús ut yo chixlok'oninquil li Dios chi cau xyab xcux. <sup>16</sup> Quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixbantioxi chiru. Li cuink a'an aj Samaria. <sup>17</sup> Quixye li Jesús: —¿Ma macua' ta bi' lajeb chi cuink li xinq'uirtesi? ¿Bar cuanqueb li beleb chic? <sup>18</sup> ¿Ma ca'aj cui' li jun a'in li macua' aj judío xsuk'i chixlok'oninquil li Dios? chan. <sup>19</sup> Tojo'nak quixye re li cuink: —Xaklin ut tatxic. Xatq'uira xban nak xatpaban, chan.

*Li Jesús quixye nak lix nimajcual cuanquilal li Dios ac cuan riq'uineb*

<sup>20</sup> Eb laj fariseo que'xpatz' re li Jesús jok'e tachalk lix nimajcual cuanquilal li Dios. Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Lix cuanquilal li Dios moco cuank ta retalil lix c'ulunic re nak tenau jok'e xk'ehil. <sup>21</sup> Chi moco te'xye, “cuan arin” chi moco te'xye, “le' cuan”, xban nak lix cuanquilal li Dios ac cuan sa' eyank laex, chan.

*Li Jesús quixye chanru nak tac'ulunk cui'chic*

<sup>22</sup> Ut li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Tacuulak xk'ehil nak laex tera ru rilbal lin c'ulunic lain li C'ajolbej, abanan

inc'a' teril cuu. <sup>23</sup> Ut te'xye ere, “cue' arin” malaj ut “cuan toj le”. Abanan mexxic chirilbal chi moco tetakeheb. <sup>24</sup> Sa' xk'ehil lin c'ulunic lain li C'ajolbej chanchanakin li rak' cak nak narepoc chak ut naxcutanobresi chixjunil ru li choxa. Lain moco chi mukmu ta tinc'ulunk. <sup>25</sup> Abanan tento nak lain li C'ajolbej tinrahobtesik ut tintz'ektanak xbaneb li cuanqueb sa' ruchich'och' sa' eb li cutan a'in. <sup>26</sup> Jo' quic'ulman sa' eb li cutan nak toj cuank laj Noé sa' ruchich'och', jo'can ajcui' tac'ulmank nak tacuulak xk'ehil lin c'ulunic lain li C'ajolbej. <sup>27</sup> Sa' eb li cutan a'an li tenamit yoqueb chi cua'ac ut yoqueb chi uc'ac. Yoqueb chi sumlac ut yoqueb chi sumubanc toj quicuulac xk'ehil nak laj Noé qui-oc sa' li jucub cab. Nak mac'a' sa' xch'oleb quichal li but'i ha' ut quilajxsacheb chixjunileb li inc'a' que'oc sa' li jucub cab. <sup>28</sup> Tac'ulmank jo' quic'ulman sa' eb li cutan nak laj Lot toj cuank sa' ruchich'och'. Chixjunileb yoqueb chi tzacanc ut yoqueb chi uc'ac. Yoqueb chi lok'oc ut yoqueb chi c'ayinc. Yoqueb chi auc ut yoqueb chi cablac. <sup>29</sup> Abanan sa' li cutan nak laj Lot qui-el sa' li tenamit Sodoma, nak mac'a' sa' xch'oleb, quichal chak sa' choxa xam ut azufre ut quilajxsacheb chixjunileb. <sup>30</sup> Jo'can ajcui' tac'ulmank nak tinc'ulunk cui'chic lain li C'ajolbej. Mac'a'ak sa' xch'oleb li tenamit. <sup>31</sup> Sa' li cutan nak tinc'ulunk, li ani cuank chak sa' xben li rochoch ut li c'a'ru re cuank sa' li cab, micube chak chixxocbal. Jo'can ajcui' li cuank chak sa' c'alebaj, inc'a' tasuk'ik sa' li rochoch. <sup>32</sup> Chijulticok' ere li c'a'ru quixc'ul li rixakil laj Lot nak quiraj raj suk'ic. <sup>33</sup> Li ani taraj xcolbal rix lix yu'am arin sa' ruchich'och', tasachk chiru. Ut li ani tasachk lix yu'am chiru, a'an tacuank xyu'am chi junelic. <sup>34</sup> Ut tinye ajcui' ere: Sa' li honal a'an nak tinc'ulunk, cuankeb cuib yokeb chi cuarc sa' jun chi cuarib. Jun aj pabanel ut jun macua'. Laj pabanel tac'amek' xban li Dios ut li jun chic li macua' aj pabanel, a'an tacanabak. <sup>35</sup> Ut cuib li ixk yokeb chi que'ec sa' jun li que'leb, jun aj pabanel ut li jun chic macua' aj pabanel. Ut laj pabanel tac'amek' xban li Dios ut li jun chic li macua' aj pabanel, a'an tacanabak. <sup>36</sup> Cuankeb cuib chi cuink sa' li c'alebaj, jun aj pabanel ut li jun chic macua' aj pabanel. Laj pabanel tac'amek' xban li Dios ut li jun chic, li macua' aj pabanel, tacanabak, chan li Jesús. <sup>37</sup> Eb lix tzolom que'xpatz' re: —¿Bar tac'ulmank li yocat chixyebal? chanqueb. Ut li Jesús quixye reheb: —Laex nequenau nak bar cuan cui' junak li camenak, aran ajcui' te'ch'utlak eb li so'sol, chan.

## 18

*Li jaljoquil ru atin chirix li xmalca'an ut laj rakol atin*



<sup>1</sup> Li Jesús quixye li jaljoquil ru atin a'in reheb lix tzolom re xc'utbal chiruheb nak tento te'tijok junelic ut inc'a' tach'inank xch'oleb. <sup>2</sup> Quixye reheb: Sa' jun li tenamit quicuan jun aj rakol atin inc'a' naxxucua ru li Dios, chi moco naxq'ue sa' xnak' ru li cristian. <sup>3</sup> Ut quicuan ajcui' sa' li tenamit a'an jun li xmalca'an cuan jun lix ch'a'ajquilal. Rajlal yo chi xic riq'uin laj rakol atin chixtz'amanquil lix tenk'anquil ut naxye re: —Banu usilal, charak atin sa' xbeneb li xic' neque'iloc cue, chan. <sup>4</sup> Ut laj rakol atin inc'a' quiraj. Abanan mokon quixye sa' xch'ol: —Lain inc'a' ninxucua ru li Dios chi moco eb li cuink ninq'ueheb sa' xnak' cuu. <sup>5</sup> Abanan xban nak yoquin chi titz'c chirabinquil li ixk a'in, tinrak atin sa' xbeneb li xic' neque'iloc re. Mare yok chinch'i'ch'i'inquil junelic, chan sa' xch'ol. <sup>6</sup> Ut li Kacua' quixye reheb: —Q'uehomak retal c'a'ru quixye laj rakol atin li inc'a' tic xch'ol. Usta inc'a' tic xch'ol, laj rakol atin quixtenk'a li xmalca'an re nak inc'a' chic tach'i'ch'i'ik xban. <sup>7</sup> ¿Ma toja' ta chic li Dios inc'a' tixcoleb li sic'bileb ru xban? ¿Ma tabayk ta bi' chixsumenquil li c'a'ru te'xtz'ama li neque'yaban re lix c'aba' chi k'ek chi cutan? <sup>8</sup> Lain tnye ere nak li Dios tixcoleb chi junpat. Abanan lain ninc'oxla, ¿jarub ta cui' li cauhakeb xch'ol sa' lix pabal? Ut, ¿jarubeb ta cui' li yokeb chi tijoc nak tinc'ulunk cui'chic sa' ruchich'och' lain li C'ajolbej?

*Laj fariseo ut laj titz'ol toj que'coeb chi tijoc sa' li templo*

<sup>9</sup> Ut li Jesús quixye jun chic li jaljoquil ru atin reheb li neque'xc'oxla nak chabileb ut neque'xtz'ektanaheb li jun ch'ol chic. Quixye reheb: <sup>10</sup> Cuib li cuink coeb sa' li templo chi tijoc. Li jun, a'an aj fariseo. Ut li jun chic aj titz'ol toj. <sup>11</sup> Laj fariseo quixxakab rib ut quitijoc chi cau xyab xcux ut quixye: —At inDios, lain ninbantioxi chacuu nak macua'in jo'queb li jun ch'ol chic. A'an eb aj elk'eb, aj banuhom mausilal, ut aj muxuleb caxar. Lain macua'in jo' laj titz'ol toj a'an. <sup>12</sup> Ca' sut ninbanu in-ayun chiru li jun xaman. Ut rajlal ninq'ue li junjunk sa' xlajetkil re chixjunil li jo' q'uial li ninc'ul, chan laj fariseo sa' lix tij. <sup>13</sup> Abanan laj titz'ol toj najt quixq'ue chak rib ut quixxulub lix jolom. Yo chixtenbal li re xch'ol chi ruk' xban xrahil xch'ol ut quixye: —At inDios, lain aj mac. Chacuuxtana taxak cuu, chan. <sup>14</sup> Lain ninye ere nak laj titz'ol toj, a'an li quisuk'i sa' rochoch chi ticobresinbil chic lix ch'ol. Ut laj fariseo inc'a', xban nak li ani naxnimobresi rib, a'an tacubsik xcuanquil. Ut li ani naxcubsi rib, a'an taq'uehek' xcuanquil, chan li Jesús.

*Li Jesús quirosobtesiheb li coc'al*

<sup>15</sup> Sa' jun li cutan cuanqueb li que'xc'am chak lix coc'aleb riq'uin li Jesús re nak tixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut

tařosobtesiheb. Ut eb lix tzolom li Jesús que'xq'ue retal nak que'c'ame' chak li coc'al riq'uin ut que'oc chixk'usbaleb lix na' xyucua'eb. <sup>16</sup> Ut li Jesús quixbokeb lix tzolom riq'uin ut quixye reheb: —Canabomakeb li coc'al chi chal̄c cuiq'uin. Meram chiruheb xban nak reheb a'an lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>17</sup> Relic chi yał tnye ere li ani inc'a' k'un xch'ol chinpabanquil jo'queb li coc'al a'in, a'an inc'a' taoc rubel lix nimajcual cuanquilal li Dios, chan.

*Jun li cuĩnk biom quiatinac riq'uin li Jesús*

<sup>18</sup> Jun li cuĩnk nim xcuanquil sa' xyankeb laj judío quiatinac riq'uin li Jesús ut quixye re: —At chabil tzolonel, ¿c'a'ru taruk tinbanu re nak tincuechani li yu'am chi junelic? chan. <sup>19</sup> Li Jesús quixye re: —¿C'a'ut nak nacaye chabil cue cui inc'a' nacanau anihin lain? Jun ajcui' li chabil ut a'an li Dios. <sup>20</sup> Laat ac nacanau c'a'ru naxye sa' li chak'rab: Matmuxuc caxar. Maćamsi acuas acuĩtz'in. Mat-elk'ac. Matyo'oban tic'ti' chirix acuas acuĩtz'in. Cha-oxlok'i la na' ayucua', chan li Jesús re. <sup>21</sup> Li cuĩnk quichak'oc ut quixye: —Chixjunil a'in ac yoquin ajcui' chak chixbanunquil chalen sa' inca'ch'inal, chan. <sup>22</sup> Nak quirabi li c'a'ru quixye li cuĩnk, li Jesús quixye re: —Jun chic toj maji' nacabanu. C'ayi chixjunil li c'a'ru cuan acue ut taši lix tz'ak reheb li neba' ut tacuan̄k abiomal sa' choxa. Nak ac xabanu a'an, tatchalk ut tinatake, chan li Jesús re. <sup>23</sup> Nak quirabi li quixye li Jesús, c'ajo' nak quiraho' sa' xch'ol li cuĩnk xban nak nabal lix biomal cuan. <sup>24</sup> Li Jesús quixq'ue retal nak quiraho' sa' xch'ol li cuĩnk ut quixye: —C'ajo' xch'a'ajquil chok' re junak biom oc rubel lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>25</sup> Mamin taruk tanumek' junak nimla xul camello sa' ru junak cux. Jo'can ajcui' li biom. Ma jok'e taruk taoc sa' xnimajcual cuanquilal li Dios cui ca'aj cui' lix biomal naxc'oxla, chan li Jesús. <sup>26</sup> Eb li que'abin re li quixye li Jesús, que'chak'oc ut que'xye: —¿Aniheb li taruk te'colek' chi jo'canan? chanqueb. <sup>27</sup> Li Jesús quixye reheb: —Li c'a'ru ch'a'aj xbanunquil chiru li cuĩnk, chiru li Dios moco ch'a'aj ta xbanunquil, chan. <sup>28</sup> Laj Pedro quixye re li Jesús: —Lao xkacanab chixjunil li c'a'ru ke xban atakenquil, chan. <sup>29</sup> Li Jesús quixye: —Relic chi yał tnye ere, li ani naxcanab li c'a'ru re sa' inc'aba' lain, tixc'ul rekaj. Li ani naxcanab li rochoch, lix na' xyucua', li ras rĩtz'in, li rixakil, malaj ut lix coc'al sa' xc'aba' lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an tixc'ul rekaj. <sup>30</sup> K'axal nabal cui'chic li rekaj tixc'ul sa' li ruchich'och' a'in, jo' ajcui' sa' li choxa tixc'ul li junelic yu'am, chan li Jesús.

*Li Jesús quixye cui'chic resil lix camic*

<sup>31</sup> Tojo'nak li Jesús quixc'ameb xjuneseb lix tzolom cablaju ut quixye reheb: —Anakcuan toxic Jerusalén re nak tatz'aklok ru chixjunil li tz'ibanbil xbaneb li profeta chicuix lain li C'ajolbej. <sup>32</sup> Tink'axtesik sa' ruk'eb li maçua'eb aj judío. Tine'xhob, tine'xsac' ut tine'xchüba. <sup>33</sup> Ut nak acak xine'xsac' chi us, tine'xcamsi. Abanan sa' rox li cutan tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyänkeb li camenak, chan li Jesús. <sup>34</sup> Ut eb lix tzolom chi t̄ic inc'a' que'xtau ru li quixye li Jesús xban nak ch'a'aj xtaubal ru chiruheb.

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li mutz' nak yo chi cuulac Jericó*

<sup>35</sup> Nak li Jesús yō chi cuulac Jericó, cuan jun li cuṅk mutz' ru c'ojc'o chire li be. Yō chixtz'amanquil c'a'ru re. <sup>36</sup> Nak quirabi li q'uila tenamit yoqueb chi numec', li mutz' quixpatz' c'a'ru yō chi c'ulmanc. <sup>37</sup> Que'xye re nak li Jesús aj Nazaret yō chi numec'. <sup>38</sup> Li mutz' quixjap re ut quixye: —¡At Jesús, ralalat xc'ajol laj David, laät li yōco chaçuooybeninquil. Chacuuxtana taxak cuu! chan. <sup>39</sup> Ut eb li tenamit li yoqueb chi numec' que'oc chixk'usbal ut que'xye re: —Matchokin, chanqueb re. Abanan li mutz' k'axal cui'chic cau quixjap re ut quixye: —At ralalat xc'ajol laj David, chacuuxtana cuu, chan. <sup>40</sup> Nak quirabi li quixye li mutz', li Jesús quixakli ut quixtakla xc'ambal li mutz'. <sup>41</sup> Nak quic'ame' riq'uín, li Jesús quixye re: —¿C'a'ru taçuaaj tinbanu açue? chan. Ut li mutz' quixye: —Kaçua', tincuaaj nak taṅlok li xnak' cuu, chan. <sup>42</sup> Li Jesús quixye re: —Chi-iloc li xnak' açuu. Xatq'uirra xban nak xapab nak cuan incuanquil chaq'uirtesinquil, chan. <sup>43</sup> Ut sa' junpat quiloc li mutz' ut cō chirixeb. Yō chixlok'oninquil li Dios. Ut nak que'ril li c'a'ru quic'ulman, chixjunileb li tenamit que'xq'ue xlok'al li Dios.

## 19

*Laj Zaqueo laj titz'ol toj quixpab li Jesús*

<sup>1</sup> Nak quicuulac Jericó, li Jesús yō chi numec' sa' li tenamit. <sup>2</sup> Aran cuan jun li cuṅk biom aj Zaqueo xc'aba'. Li cuṅk a'an, a'an li nataklan sa' xbeneb laj titz'ol toj. <sup>3</sup> Taraj xnaubal ani li Jesús. Abanan xban nak k'axal nabaleb li tenamit, inc'a' quiru rilbal xban nak ca'ch'in rok. <sup>4</sup> Jo'can nak cō sa' anil chi ubej ut quitake' sa' ru'uj jun li che' sicómoro xc'aba' re nak taruk taril li Jesús xban nak aran toxnumek'. <sup>5</sup> Nak yō chi numec' aran, li Jesús qui-iloc takec'. Quiril laj Zaqueo ut quixye re: —At Zaqueo, cuben chak chi junpat xban nak tento nak tinhilank sa' la cuochoch anakcuan, chan. <sup>6</sup> Ut laj Zaqueo quicube sa' junpat ut quixc'ul li Jesús sa' rochoch chi sa sa' xch'ol. <sup>7</sup> Nak li q'uila tenamit que'ril nak li Jesús qui-oc sa' rochoch laj Zaqueo, que'po' ut que'xye: —X-oc chi hilanc sa' rochoch jun

cuṽnk aj maç, chanqueb. <sup>8</sup> Nak yoṽqueb chi cua'ac, laj Zaqueo quixakli chiru li Jesús ut quixye re: —Kaçua', chalen anakcuan jalan chic tinḃanu. Yijach lin jun cablal tinsi reheb li neba'. Ut cui cuan anihak xcuelk'a c'a'ru re, çahib cua chic xq'uial li rekaj tinç'ue, chan. <sup>9</sup> Ut li Jesús quixye: —Li cuṽnk a'in ralal xc'ajol ajcui' laj Abraham. Anakcuan colbil chic li cuṽnk a'in. <sup>10</sup> Lain li C'ajolbej xinc'ulun chixsic'bal ut chixcolbal li sachenakeb, chan li Jesús.

*Cui inc'a' nakaq'ue chi c'anjelac li kamatan li q'uebil ke xban li Dios, tamak'ek' chiku*

<sup>11</sup> Ut li Jesús quixye jun chic li jaljoquil ru atin reheb li yoṽqueb chi abṽnc re, xban nak cuulaqueb re Jerusalén. Eb a'an que'xc'oxla nak li Jesús ac oc re chixxakabanquil lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>12</sup> Li Jesús quixye reheb: Quicuan jun xnimal ru cuṽnk. Li cuṽnk a'an quiboke' sa' jun najtil tenamit re nak taxakabak chok' rey ut tasuk'ik cui'chic. <sup>13</sup> Nak ac xic re li cuṽnk quixbokeb lajeb lix moç. Quixq'ue lajeb chi tumin re li junjunk ut quixye reheb: —Yaconkex chiru li tumin a'in toja' yal jok'e tana tinsuk'ik çak laṽn, chan. <sup>14</sup> Aban xic' na-ile' xbaneb lix tenamit ut nak ac xco li cuṽnk, que'xtakla xtakl riq'uin li taxakabank re chok' rey chixyebal re: —Laṽo inc'a' nakaj nak taoc chok' karey li cuṽnk a'in, chanqueb. <sup>15</sup> Abanan li cuṽnk quixakabac chok' rey. Ut nak ac x-oc chok' rey, li cuṽnk a'an quisuk'i cui'chic sa' xtenamit ut quixtakla xbokbaleb lix moç li quixq'ueheb xtumin re xnaubal li jo' nimal ac xtau li junjunk. <sup>16</sup> Quicuulac li xḃen ut quixye re: —Kaçua', lajeb chic xrala la tumin li xaq'ue cue, chan. <sup>17</sup> Li rey quixye re: —Laat çahibil aj c'anjel. Us xabanu. Xban nak tic aç'ol riq'uin li ca'ch'in xinq'ue açue, jo'can nak tinç'ue açuanquil sa' xḃen lajeb chi tenamit, chan li rey. <sup>18</sup> Ut quicuulac li moç jun chic ut quixye: —Kaçua', ob chic xrala la tumin li xaq'ue cue, chan. <sup>19</sup> Ut li rey quixye re: —Jo'can ajcui' laät. Çahibil xabanu. Tinç'ue açuanquil sa' xḃen ob chi tenamit, chan. <sup>20</sup> Ut quicuulac ajcui' li moç jun chic ut quixye: —Kaçua', cue' la tumin. Xinc'ula sa' jun sut. <sup>21</sup> Xinxucuac aban xban nak ninnau nak josk'at. Nacac'ul li tumin li inc'a' nacac'anjela ut nacatk'oloc bar cui' inc'a' nacat-au, chan. <sup>22</sup> Quichak'oc li rey ut quixye: —Laät maç'a' nacat-oc cui'. Riq'uin ajcui' li c'a'ru xaye, tinrak atin sa' aben. Nacanau nak josk'in ut nacanau nak ninc'ul li tumin li inc'a' ninc'anjela ut nink'oloc bar cui' inc'a' nin-au. <sup>23</sup> ¿C'a'ut nak inc'a' xaq'ue chi to' lin tumin? Ut laṽn nak xinsuk'i, xinc'ul raj lin tumin roçben li ral, chan li rey. <sup>24</sup> Ut li rey quixye reheb li cuanqueb aran: —Isihomak li tumin chiru ut q'uehomak re li ac cuan lajeb chi tumin riq'uin, chan. <sup>25</sup> Eb a'an que'chak'oc

ut que'xye: —At Ka<sub>ca</sub>ua', a'an ac cuan ajcui' lajeb chi tumin riq'uin, chanqueb. <sup>26</sup> Li rey quixye reheb: —Lain ninye ere nak li ani cuan nabal c'a'ru re, taq'uehek' cui'chic nabal re; ut li ani ca'ch'in ajcui' c'a'ru re, taisik chiru, usta ca'ch'in ajcui' li c'a'ru re. <sup>27</sup> Ut c'amomakeb chak li xic' neque'iloc cue li inc'a' neque'raj nak tin-oc chok' xreyeb. Ut chicuu ajcui', tecamsiheb, chan li rey.

*Li Jesús quiq'uehe' xlok'al nak qui-oc Jerusalén*

<sup>28</sup> Nak ac xye li jaljoquil ru atin a'in, li Jesús qui-oc cui'chic chi xic Jerusalén. <sup>29</sup> Cuulaqueb re sa' li cuib chi tenamit Betfagé ut Betania. Nach' cuanqueb riq'uin li tzul Olivos nak li Jesús quixtaklaheb cuib lix tzolom. <sup>30</sup> Quixye reheb: —Ayukex sa' li ch'ina tenamit a'an li cuan chi nach'. Ut nak texcuulak tetau jun li ch'ina bur bac'bo. Li ch'ina bur a'an toj ma ani nabec chirix. Tehit ut tec'am chak arin. <sup>31</sup> Ut cui ani napatz'oc ere c'a'ut nak yoquex chixhitbal, teye re nak li Ka<sub>ca</sub>ua' taajok ru li ch'ina bur, cha'akex, chan li Jesús. <sup>32</sup> Que'coeb lix tzolom li Jesús cuib ut que'xtau chixjunil jo' quiyehé' reheb. <sup>33</sup> Nak yoqueb chixhitbal li ch'ina bur, eb laj echal re que'xpatz' reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixhitbal li kabur? chanqueb. <sup>34</sup> Eb lix tzolom li Jesús que'chak'oc ut que'xye: —Li Ka<sub>ca</sub>ua' taajok ru li bur, chanqueb. <sup>35</sup> Ut que'xc'am li ch'ina bur riq'uin li Jesús. Que'xq'ue li t'icr chirix ut que'xtenk'a li Jesús chi takec' chirix. <sup>36</sup> Nak yo chi xic li Jesús, nabaleb li cristian que'xhel lix t'icreb sa' be bar tanumek' cui' li Jesús jo' c'aynakeb xbanunquil nak nacuulac junak nim xcuauquil. <sup>37</sup> Cuulaqueb re Jerusalén. Yoqueb chak chi cubec sa' li tzul Olivos ut chixjunileb li yoqueb chixtakenquil li Jesús que'oc chixjapbal reheb xban xsahil xch'oleb. Ut que'xlok'oni li Dios xbaneb li milagro li quilaje'ril. <sup>38</sup> Que'xye: —Osobtesinbil taxak li rey li xchal sa' xc'aba' li Ka<sub>ca</sub>ua'. Ut cuank taxak li tuktuquilal sa' choxa. Lok'oninbil taxak li Ka<sub>ca</sub>ua' li cuan sa' choxa, chanqueb. <sup>39</sup> Ut cuanqueb laj fariseos sa' xyankeb li q'uila tenamit que'xye re: —At tzolonel k'useb la tzolom, ye reheb nak te'xcanab atinac.— <sup>40</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Lain ninye ere nak cui eb lin tzolom te'xcanab xq'uebal inlok'al, a' chic li pec te'xjap re chixq'uebal inlok'al, chan li Jesús.

*Li Jesús quiyot'e' xch'ol nak quiril li tenamit Jerusalén*

<sup>41</sup> Nak cuulac re Jerusalén, li Jesús quiyabac chirilbal li tenamit. <sup>42</sup> Ut quixye: —¿Cui ta laex aj Jerusalén nequenau xq'uebal retal ani taruk taq'uehok tuktuquil usilal sa' eb li cutan a'in, us raj! Aban anakuan toj mukmu cheru. Jo'can nak inc'a' nequetau xyalal. <sup>43</sup> Tacuulac xk'ehil nak eb li

xic' neque'iloc ere te'chalk chi pletic eriq'uin. Te'xsut rix le tenamit. Te'xq'ue ribeb chi xjun sutam le tenamit ut laex ma bar chic taruk tecol erib. <sup>44</sup> Te'xjuq'ui le tenamit ut te'xt'an, jo'queb ajcui' chixjunileb li cuanqueb aran. Ma jun chic li pec tãcanak sa' xna'aj. Tec'ul chi jo'can xban nak laex inc'a' xeq'ue retal nak li Dios xc'ulun eriq'uin checolbal, chan li Jesús.

*Li Jesús quirisiheb laj c'ay sa' li templo*

<sup>45</sup> Nak qui-oc sa' li templo, li Jesús qui-oc chixyolesinquileb chirix cab li yoqueb chi c'ayinc ut li yoqueb chi lok'oc aran. <sup>46</sup> Quixye reheb: —Tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu chi jo'ca'in: Li cuochoch a'in re te'tijok cui' li tenamit. Abanan laex xeq'ue li templo chok' xna'ajeb laj elk', chan li Jesús. <sup>47</sup> Ut rajlal cutan yo chixch'olobanquil xyalal sa' li templo. Eb li xbenil aj tij, ut eb laj tz'ib ut eb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío yoqueb chixc'ubanquil chanru nak te'xcamsi. <sup>48</sup> Abanan inc'a' que'xtau chanru te'xbanu xban nak chixjunileb li tenamit yoqueb chixq'uebal xch'oleb chirabinquil li c'a'ru yo chixyebal li Jesús.

## 20

*Eb laj tz'ib que'xpatz' re li Jesús ani quiq'uehoc xcuanquil*

<sup>1</sup> Sa' jun li cutan li Jesús yo chixch'olobanquil xyalal li colba-ib chiruheb li tenamit li cuanqueb sa' li templo, nak que'cuulac riq'uineb li xbenil laj tij ut eb laj tz'ib rochbened li xakabanbileb chi c'anjelac sa' li templo. <sup>2</sup> Ut que'xye re: —¿Ani xtaklan acue chixbanunquil li c'a'ru yocat chixbanunquil? ¿Ani xq'uehoc acuanquil? chanqueb. <sup>3</sup> Li Jesús quixye reheb: —Lain tincuj ajcui' patz'oc ere. Tesume li tinpatz' ere. <sup>4</sup> ¿Ani quitaklan chak re laj Juan chi cubsinc ha'? ¿Ma li Dios malaj ut cuink quitaklan chak re? chan li Jesús reheb. <sup>5</sup> Ut que'oc chixyebal chi ribileb rib: —¿C'a'ru takasume cui'? Cui takaye nak li Dios xtaklan chak re, a'an tixye ke c'a'ut nak inc'a' xkapab li c'a'ru quixye laj Juan. <sup>6</sup> Ut cui takaye nak cuink xtaklan chak re, chixjunileb li tenamit toe'xcamsi chi pec xban nak eb a'an neque'xpab nak laj Juan, a'an tz'akal profeta, chanqueb chi ribileb rib. <sup>7</sup> Jo'can nak que'chak'oc ut que'xye re li Jesús: —Lao inc'a' nakanau ani xtaklan chak re, chanqueb. <sup>8</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Chi moco lain tixye ere ani xq'uehoc incuanquil chixbanunquil li c'a'ru ninbanu, chan reheb.

*Li Jesús quixye reheb nak tarakek' atin sa' xbeneb li neque'tz' ektan re*

<sup>9</sup> Ut li Jesús qui-oc chixyebal reheb li tenamit li jaljoquil ru atin a'in: Jun li cuink quirau jun sir li racuimk uvas.

Quixq'ue chi to' riq'uineb li cuḡnk aj c'alom. Ut cō sa' jalan tenamit ut najt quisach. <sup>10</sup> Nak quicuulac xk'ehil xsic'bal ru li acuḡmk, laj echal re quixtakla jun lix moḡ riq'uineb li cuḡnk chixc'ulbal li jo' q'uial ru li racuḡmk li taḡz'ak a'an. Abanan eb li cuḡnk que'xchap li moḡ ut que'xsac'. Ut quisuk'i chi maḡ'a' que'xq'ue re. <sup>11</sup> Laj echal re li acuḡmk quixtakla jun chic lix moḡ riq'uineb. Ut jo'can ajcui' que'xbanu re a'an. Que'xhob ut que'xsac' ut quisuk'i a'an chi maḡ'a' que'xq'ue re. <sup>12</sup> Ut laj echal re li ch'och' quixtakla cui'chic jun lix moḡ. Ut eb li cuḡnk k'axal ra que'xbanu re ut que'xcut chirix li na'ajej a'an. <sup>13</sup> Tojo'nak laj echal re li ch'och' quixye: —¿C'a'ru tinbanu anakcuan? Tintakla li cualal li k'axal raro inban. Nak te'ril li cualal, maḡe te'xc'ul sa' xyalal, chan sa' xch'ol. <sup>14</sup> Que'ril nak yo' chi cuulac li ralal, ut que'xye chi ribileb rib: —A'an li taḡchanḡnk re li na'ajej. Kacamsihak, chanqueb, re nak laḡ chic toḡchanḡnk re. <sup>15</sup> Que'risi sa' li na'ajej a'an ut que'xcamsi. ¿C'a'ru nequeye laḡex? ¿C'a'ru tixbanu laj echal re li acuḡmk riq'uineb li cuḡnk a'in? Laḡn tinye ere c'a'ru tixbanu. <sup>16</sup> Taḡchalk ut tixcamsiheḡ laj ilol re li racuḡmk ut jalan chic aj e tixq'ue li jun sir chi uvas, chan li Jesús. Nak que'rabi li quixye li Jesús, eb a'an que'xye: —Inc'a' taxak chic'ulmaḡnk chi jo'can, chanqueb. <sup>17</sup> Li Jesús quirileb ut quixye reheb: —¿C'a'ru naraj naxye a'in li tz'ibanbil sa' li Santil Hu, li que'xye li profeta chicuix?

Li pec li que'xtz'ektana laj cablanel, a'an li k'axal lok' li quiq'uehe' chok' xxuc li cab. (Sal. 118:22)

<sup>18</sup> Li ani taḡ'anek' sa' xben li pec a'in, tixtoch'i rib. Coc' puc' taḡanaḡ. Ut ani sa' aj ben taḡ'anek' li pec a'in, xujinbil taḡanaḡ.

<sup>19</sup> Eb laj tz'ib ut eb li xbenil aj tij que'xtau ru nak reheb a'an quixye li jaljoquil ru aḡin a'in ut que'raj raj xchapbal sa' li hoḡnal a'an. Abanan inc'a' que'ru xban nak que'xucuac chiruheḡ li tenamit.

*Que'xyal rix li Jesús riq'uin xpatz'bal ma us xq'uebal li toj re laj César li acuabej*

<sup>20</sup> Eb laj tz'ib ut eb li xbenil aj tij yoḡqueb chixq'uebal retal jok'e tz'akal taḡruk te'xchap li Jesús. Ut que'xtaklaheḡ aj q'uehol etal riq'uin. Laj q'uehol etal que'xbanu ribeb nak tiḡqueb xch'ol yal re rilbal cui tixye junak aḡin re nak taḡruk te'xchap ut te'xc'am riq'uin li acuabej. <sup>21</sup> Xban a'an nak que'xye re chi jo'ca'in: —At tzolonel, nakanau nak laḡat yaḡ nacat-aḡinac ut sa' xyalal nacac'ut li xyalal chiruheḡ li tenamit. Inc'a' nacasic' ru ani nacara. Sa' xyalal nacac'ut chiruheḡ li c'a'ru naraj li Dios. <sup>22</sup> Ye ke c'a'ru naxye li chak'rab. ¿Ma us takaq'ue li katoj re laj César li acuabej malaj ut inc'a'?

chanqueb re. <sup>23</sup> Li Jesús quixnau nak aj balak'eb. Jo'can nak quixye reheb: —¿C'a'ut nak nequeraj xyalbal cuix? <sup>24</sup> C'ut junak li tumin chicuu. ¿Ani aj e li jalam uch li cuan chiru? Ut, ¿ani aj c'aba' li tz'ibanbil chiru? chan. Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Re li acuabej. <sup>25</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Tojomak re li acuabej li c'a'ru re li acuabej, ut tojomak re li Dios li c'a'ru re li Dios, chan. <sup>26</sup> Ut ma jun atin que'xtau re taruk te'xye nak cuan xmac. Ut que'sach xch'oleb xban li atin li que'sumec cui' xban li Jesús. Jo'can nak mac'a' chic que'xye.

*Eb laj saduceo que'patz'oc chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo*

<sup>27</sup> Cuanqueb cuib oxib laj saduceo que'cuulac riq'uin li Jesús. Eb a'an inc'a' neque'xpab nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. Que'xye re li Jesús: <sup>28</sup> —At tzolonel, laj Moisés quixtz'iba jun li chak'rab chok' ke. Naxye chi jo'ca'in: Cui junak cuink tacamk ut ma jun li ralal xc'ajol tacuan, tasumlak li ritz'in li camenak riq'uin li xmalca'an re nak tacuan ralal xc'ajol sa' xc'aba' li camenak. <sup>29</sup> Que'cuan cuukub li cuink ritz'ineb rib. Li asbej quixc'am rixakil ut quicam chi inc'a' quicuan ralal xc'ajol. <sup>30</sup> Ut quic'ame' li ixk xban li ritz'in li camenak ut quicam ajcui' li cuink a'an ut chi moco a'an quicuan ralal xc'ajol riq'uin li ixk. <sup>31</sup> Ut jo'can cui'chic li rox itz'inbej. Li ixk quicuan chok' rixakil li cuukub chi cuink ut ma jun reheb quicuan ralal xc'ajol riq'uin li ixk a'an. <sup>32</sup> Ut quicam ajcui' li ixk. <sup>33</sup> Sa' xcuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, nak te'cuaclik eb a'an, ¿ani aj ixakil tacanak cui' li ixk a'an xban nak cuukub lix belom quicuan? chanqueb re li Jesús. <sup>34</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Eb li cuanqueb sa' ruchich'och' anakcuan neque'sumla ut neque'sumubac. <sup>35</sup> Abanan sa' eb li cutan tachalk, li xc'ulubeb cuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, inc'a' chic te'sumlak chi moco te'sumubak. <sup>36</sup> Jo'cakeb ban chic li angel sa' choxa. Inc'a' chic te'camk. Te'cuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, xban nak a'an eb li ralal xc'ajol li Dios. <sup>37</sup> Laex nequeye nak inc'a' te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. Abanan laj Moisés quixc'utbesi ajcui' chak junxil nak eb li camenak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo. Tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu li quixye nak yo chi c'atc li q'uix. Quixye nak li Dios, a'an lix Dios laj Abraham, lix Dios laj Isaac, ut lix Dios laj Jacob. <sup>38</sup> Li Dios, a'an moco xDioseb ta camenak; xDioseb ban li yo'yoqueb, xban nak toj yo'yoqueb chiru li Dios usta ac camenakeb, chan li Jesús reheb. <sup>39</sup> Cuanqueb laj tz'ib que'chak'oc ut que'xye re: —At tzolonel, tz'akal re ru li xaye, chanqueb. <sup>40</sup> Ut ma ani chic quiraj patz'oc riq'uin li Jesús.



*Li Cristo, a'an ralar xc'ajol li rey David ut a'an ajcui' laj Colol re*

<sup>41</sup> Li Jesús quixye reheb: —Neque'xye nak li Cristo laj Colonel a'an xcomoneb li ralar xc'ajol li rey David. <sup>42</sup> Tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu sa' li Salmos li quixye li rey David. Quixye:

Li Kaꝥua' Dios quixye re li Kaꝥua' laj Colol cue, c'ojlan sa' li nim uk' <sup>43</sup> toj ting'ueheb li xic' neque'iloc aꝥue rubel laꝥ cuanquil. (Sal. 110:1)

<sup>44</sup> Li rey David quixye “aj Colol cue” re li Kaꝥua', usta a'an xcomoneb li ralar xc'ajol, chan li Jesús.

*Eb laj tz'ib aj ca'pac'al u; inc'a' useb xna'leb*

<sup>45</sup> Chixjunileb li tenamit yoꝥueb chirabinquil nak li Jesús quixye reheb lix tzolom: <sup>46</sup> —Metzol erib riq'uineb laj tz'ib li neque'cuulac chiruheb xq'uebal li rak'eb chirixeb chi najt rok nak neque'bec re xc'utbal nak cuanqueb xcuauquil. Eb a'an neque'cuulac chiru nak te'q'uehek' xlok'al sa' eb li be. Ut nak cuanqueb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb, neque'cuulac chiruheb c'ojlac toj chi ubej. Ut nak neque'boke' sa' junak nink'e, neque'cuulac chiruheb chunlac sa' li mex li neque'chunla cui' li cuanqueb xcuauquil. <sup>47</sup> Ut neque'xmak' li c'a'ru cuan reheb li xmalca'an. Ut najt rok lix tijeb neque'xbanu nak neque'tijoc chiruheb li tenamit re xmukbal li maꝥsilal li neque'xbanu. Eb a'an k'axal ra te'xtoj cui' li maꝥ neque'xbanu, chan li Jesús.

## 21

*Li xmalca'an neba' nabal quixq'ue chiru li que'xq'ue li biom*

<sup>1</sup> Sa' jun li cutan li Jesús cuan sa' li templo ut quiril nak eb li biom yoꝥueb chixq'uebal lix mayejeb sa' li caꝥ. <sup>2</sup> Ut quiril ajcui' nak jun li xmalca'an neba' quixq'ue sa' li caꝥ cuib li tumin cobre chok' xmayej. <sup>3</sup> Ut li Jesús quixye: —Relic chi yaꝥ ninye ere nak li xmalca'an neba' nabal xq'ue chiru li que'xq'ue li biom, <sup>4</sup> xban nak chixjunileb a'an xe'xq'ue li x-ela'an chiruheb. Abanan li ixk a'in, usta neba', xq'ue chixjunil li jo' nimal cuan re, li re raj xnumsinquil li cutan junjunk.

*Taꝥuulak xk'ehil nak tajuq'uik li templo*

<sup>5</sup> Cuanqueb li yoꝥueb chi aꝥinac chirix lix ch'ina'usal li templo. Yoꝥueb chixyebal: —C'ajo' xchak'al ru li pec li yibanbil cui' li templo jo' ajcui' li mayej li que'xq'ue chok' xsaꝥob ru, chanqueb. Ut li Jesús quixye reheb: <sup>6</sup> —Taꝥuulak xk'ehil nak taꝥachek' ru chixjunil li yoꝥuex chirilbal anakcuan. Maꝥ jun reheb li pec a'an taꝥanaꝥ sa' xna'aj chi inc'a' ta tajuq'uik, chan li Jesús.

*Li c'a'ru talajc'ulmank nak ac cuulac re xk'ehil li roso'jic li ruchich'och'*

7 Que'xpatz' re: —At tzolonel, ¿jok'e tac'ulmank li yocat chixyebal? ¿C'a'ru retalil tacuank nak talajc'ulmank li c'a'ak re ru a'in? chanqueb. 8 Li Jesús quixye reheb: —Chebanu cuent re nak inc'a' texbalak'ik xban nak nabal te'chalk chi balak'inc ut te'xye nak sa' inc'aba' lain xe'chal. Te'xye, “Lain li Cristo li yechi'inbil xban li Dios” cha'keb. Ut te'xye, “Anakcuan xcuulac xk'ehil.” cha'keb. Abanan mepab li c'a'ru te'xye eb a'an. 9 Nak terabi nak yo li plet ut li ch'a'ajquial yalak bar, mexxucucac xban nak tento nak tac'ulmank chi jo'can. Abanan moco ac a'an ta roso'jiqueb li cutan, chan li Jesús. 10 Ut quixye ajcui': —Nabal li tenamit te'pletik riq'uin jalan chic tenamit. Ut eb li acuabej te'xpleti ribeb. 11 Talajcuank hic sa' nabal chi na'ajej ut tacuank cue'ej ut yajel. Tacuank ninki raylal ut xucujel rilbal li retalil li talajc'utunk sa' choxa. 12 Abanan nak toj maji' nac'ulman chixjunil li c'a'ak re ru a'in, texchapek' ut texrahobtesik. Textc'amek' sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut textc'amek' sa' tz'alam. Textc'amek' chiruheb li rey ut eb laj rakol atin sa' inc'aba' lain. 13 Ut a'an tac'anjelak ere re xch'olobanquil resil li colba-ib. 14 Q'uehomak bi' sa' ech'ol a'in, nak moco toj yokex ta chixc'oxlanquil chanru texsumenk cui' re xcolbal erib, 15 xban nak lain ting'ue ena'leb ut tinc'ut cheru c'a'ru teye. Ut eb li xic' neque'iloc ere inc'a' te'ruk chixcuech'bal rix li c'a'ru teye, chi moco te'xnau xsumenquil. 16 Textc'axtesik sa' ruk'eb li xic' neque'iloc ere xbaneb le na' eyucua' ut xbaneb le ras ut le ritz'in ut eb le rech'alal jo' eb ajcui' le ramig. Ut cuan li cuanqueb sa' eyank li te'camsik. 17 Ut xic' tex-ilek' xbaneb chixjunileb li tenamit sa' inc'aba' lain. 18 Abanan mac'a' tec'ul. 19 Cui inc'a' nach'inan ech'ol sa' le pabal usta yokex chi c'uluc raylal terechani li junelic yu'am. 20 Nak teril li tenamit Jerusalén sutsuk xbaneb li q'uila soldado, laex tenau nak ac xcuulac xk'ehil li roso'jic. 21 Ut eb li cuanqueb sa' li na'ajej Judea che'elelik sa' junpat ut che'xicak sa' eb li tzul. Eb li cuanqueb sa' li tenamit Jerusalén che'elk aran ut eb li cuanqueb sa' c'aleb al inc'a' chic te'suk'ik sa' li tenamit. 22 Ut sa' eb li cutan a'an, li Dios tixq'ueheb chixtojb al rix lix maqueb li xic' neque'iloc re. Chi jo'can tatz'aklok ru chixjunil li tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu. 23 K'axal ra cui'chic chok' reheb li yaj aj ixk ut li yoqueb chi tu'resink sa' eb li cutan a'an, xban nak ma ca'ch'in li raylal te'xc'ul li tenamit a'an xban nak yok xjosk'il li Dios sa' xbeneb. 24 Cuan li te'camsik riq'uin ch'ich' ut cuan li te'chapek' ut te'c'amek' chi prexil sa' eb li jalan tenamit. Ut li tenamit Jerusalén tacanak

rubel xcuanquileb li maꝥua'eb aj judío toj taꝥuulak xk'ehil nak li Dios taꝥisiheb lix cuanquileb li maꝥua'eb aj judío, chan li Jesús. <sup>25</sup> Ut taꝥuaꝥk retalil chiru li sak'e, li po ut eb li chahim. Ut eb li cuanqueb sa' ruchich'och' te'yot'ek' ut te'sach xch'oleb xban lix yaꝥ ut lix cau ok li palau. <sup>26</sup> Te'luctak li cuꝥk xbaneb xxiu nak yoꝥeb chixc'oxlanquil li raylal li taꝥaꝥk sa' ruchich'och'. Ut taꝥe'aꝥk sa' xna'aj li choxa. <sup>27</sup> Chirix a'an teꝥil nak laꝥn li C'ajolbej yoꝥin chak chi chaꝥc sa' choxa riq'uin lix nimal incuanquial ut inlok'al. <sup>28</sup> Nak acak xticla xc'ulbal chixjunil li c'a'ak re ru a'in, cacuubresihomak eꝥh'ol ut yo'on cuꝥkex. Chisahok' sa' eꝥh'ol xban nak cuulac re xk'ehil nak texcolek', chan li Jesús.

*Li jaljoquil ru aꝥin chirix li jun toꝥ chi higo*

<sup>29</sup> Ut quixye jun chic li jaljoquil ru aꝥin reheb. Quixye: Cheq'uehak retal li jun toꝥ chi higo ut chixjunileb li che'. <sup>30</sup> Nak nak'unk'ut chak lix xak li che' chi eꝥc, riq'uin a'an nequeq'ue retal nak yoꝥ chak chi nach'oc li sak'ehil. <sup>31</sup> Jo'can ajcui' laꝥx nak teꝥil nak yoꝥ chi c'ulmaꝥc chixjunil li c'a'ak re ru a'in, a'an retalil nak yoꝥ chak chi nach'oc lix nimajcual cuanquil li Dios. <sup>32</sup> Relic chi yaꝥ ninye eꝥe nak inc'a' taꝥosok' li tenamit a'in chi toj maꝥi'ak nac'ulman chixjunil li c'a'ak re ru a'in. <sup>33</sup> Li choxa ut li ruchich'och' talaje'osok'. Abanan li cuꝥaꝥin inc'a' taꝥanaꝥk yaꝥ chi jo'can chi inc'a' ta taꝥ'ulmaꝥk li c'a'ru naxye. <sup>34</sup> Chenauhak xcolbal eꝥrib. Meq'ue eꝥrib chi aꝥeꝥc riq'uin li numcua'ac ut li calaꝥ, chi moco riq'uin xc'oxlanquil chanru teꝥnumsi li cutan junjꝥk. Maꝥe anchal taꝥuulak xk'ehil li cutan a'an chi maꝥ'a' sa' eꝥh'ol. <sup>35</sup> Taꝥaꝥk chi maꝥ'a' sa' eꝥh'ol jo' nak naq'ueman junak ra'al chi maꝥ ani nana'oc re. <sup>36</sup> Jo'can ut yo'on cuꝥkex ut junelic chextijok re nak cauhaꝥ eꝥh'ol chixcuybal xnumsinquil li raylal li taꝥaꝥk sa' eꝥbeꝥ, ut re nak taꝥuꝥk texcuulak cuiq'uin laꝥn li C'ajolbej, chan li Jesús. <sup>37</sup> Rajlal cutan li Jesús naxch'olob xyalal chiruheꝥ sa' li templo ut nak na-ecuu, naxic sa' li tzꝥl Olivos chixnumsinquil li k'oꝥyꝥin. <sup>38</sup> Ut chixjunileb li tenamit neque'xxic sa' li templo rajlal ek'ela chirabinquil li c'a'ru naxye li Jesús.

## 22

*Laj Judas Iscariote quixye reheb nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb laꝥ judío*

<sup>1</sup> Yoꝥ chi cuulac xcutanquil li nink'e nak neque'xcua' li caxlan cua maꝥ'a' xch'amal. Pascua nayeman re li nink'e a'an. <sup>2</sup> Eb lix beꝥnil aj tij ut eb laꝥ tz'ꝥb yoꝥqueb chixsic'bal chanru nak taꝥuꝥk te'xcamsi li Jesús. Abanan yoꝥqueb xc'a'ux xban nak inc'a' que'raj xchik'bal xjosk'ileb li tenamit. <sup>3</sup> Laj Judas Iscariote jun reheb lix cablaju chi xtzolom li Jesús. A'an

quixq'ue rib chi a<sub>l</sub>ec xban laj tza. <sup>4</sup> Co riq'uineb li xbenil aj tij ut riq'uineb li neque'c'ac'alen re li templo chixyebal reheb nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb. <sup>5</sup> Que'saho' xch'oleb chirabinquil li quixye ut que'xyechi'i xtumin. <sup>6</sup> Ut quixc'ul xch'ol laj Judas li quiyehé' re. Jo'can nak qui-oc xsic'bal jok'e taruk tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb chi inc'a' te'xnau li q'uila tenamit.

*Li Jesús quicua'ac rochbeneb lix tzolom re xnumsinquil li nink'e Pascua*

<sup>7</sup> Quicuulac xk'ehil li nink'e Pascua nak neque'xcua' li caxlan cua ma<sub>c</sub>'a' xch'amal. Sa' li nink'e a'an tento nak te'xcamsi junak li carner. <sup>8</sup> Li Jesús quixye reheb laj Pedro ut laj Juan: —Ayukex ut cauresihomak chak li tzacaemk re li pascua re totzacank, chan. <sup>9</sup> Que'xpatz' re: —¿Bar ta<sub>c</sub>uaj takacauresi chak?— <sup>10</sup> Li Jesús quixye reheb: —Nak tex-oc sa' li tenamit, aran tetau jun li cu<sub>i</sub>nk yo chixc'ambal jun cuc xha'. Tetake a'an toj sa' li cab bar tox-ocak cui'. <sup>11</sup> Ut teye re laj e<sub>h</sub>al cab, “Chan laj tzolonel, ¿bar cuan li na'ajej li ta<sub>c</sub>ua'ak cui' sa' li nink'e Pascua rochbeneb lix tzolom?” cha'akex re. <sup>12</sup> Ut a'an tixc'ut cheru jun nimla na'ajej takec' sa' xca' tasalil li cab. Ac yibanbil li na'ajej. Ut aran te<sub>c</sub>aturesi li nink'e chok' ke, chan li Jesús. <sup>13</sup> Que'co<sub>e</sub>b sa' li tenamit ut qui-uxman jo' quixye li Jesús. Ut aran que'xcauresi li nink'e Pascua. <sup>14</sup> Nak quicuulac x-oril, li Jesús quic'ojla sa' li me<sub>x</sub> rochbeneb lix tzolom. <sup>15</sup> Ut quixye reheb: —C'ajo' nak yo<sub>q</sub>uin chixrahinquil ru nak to<sub>c</sub>ua'ak cuochbenex sa' li nink'e a'in nak toj maji' nincam. <sup>16</sup> Relic chi ya<sub>l</sub> ninye ere nak inc'a' chic tin<sub>b</sub>anu li nink'e Pascua toj ta<sub>c</sub>uulak xk'ehil nak tin<sub>b</sub>anu cui'chic sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios, chan. <sup>17</sup> Ut quixchap li sec' re uc'ac. Quixbantioxi chiru li Dios ut quixye: —C'ulumak a'in ut jeq'uihomak sa' eyank li cuan chi sa', <sup>18</sup> xban nak la<sub>i</sub>n tinye ere nak chalen anakuan inc'a' chic tincuuc' xya'al li uva toj ta<sub>c</sub>uulak xk'ehil nak tincuuc' cui'chic sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios, chan. <sup>19</sup> Ut quixchap li caxlan cua, quixbantioxi chiru li Dios, tojo'nak quixjachi ut quixq'ue reheb lix tzolom ut quixye: —A'an a'in lin tz'ejcual, k'axtesinbil re camsic sa' ec'aba' la<sub>e</sub>x. Chebanuhak re xjulticanquil lin camic, chan. <sup>20</sup> Jo'can ajcui' quix<sub>b</sub>anu nak ac xrake' chi cua'ac. Quixchap li sec' re uc'ac ut quixye: —A'an a'in retalil li ac' contrato li taxakabak xcuanquil riq'uin lin quiq'uel li ta<sub>h</sub>oyek' nak tincamsik sa' ec'aba' la<sub>e</sub>x, chan. <sup>21</sup> Ut quixye ajcui' li Jesús: —Nacua<sub>j</sub> nak te<sub>n</sub>au nak li cu<sub>i</sub>nk li tak'axtesink cue yo chi cua'ac sa' me<sub>x</sub> cuochben. <sup>22</sup> Tento nak tincamsik la<sub>i</sub>n li C'ajolbej. Abanan raylal cuan sa' xben li cu<sub>i</sub>nk li tak'axtesink cue, chan

li Jesús. <sup>23</sup> Ut eb a'an que'oc chixpatz'inquil chi ribileb rib ut que'xye: —¿Ani anchal li t̄ak'axtes̄ink re? chanqueb.

*Que'xcuech'i rix ani k'axal nim xcuanquil*

<sup>24</sup> Eb lix tzolom li Jesús que'oc chixcuech'inquil rix chi ribileb rib ani tana sa' xyankeb nimak xcuanquil. <sup>25</sup> Li Jesús quixye reheb: —Eb li rey li cuanqueb sa' ruchich'och' cuanqueb xcuanquil sa' xbeneb li tenamit. Eb a'an neque'raj nak ch̄abil t̄ayehek' chirixeb. <sup>26</sup> Abanan lāex inc'a' t̄eb̄anu chi jo'can. Li ani naraj xcuanquil sa' eȳank, tento nak tixcubsi rib ut t̄ac'anjelak cheru. Li ani taraj c'amoc be sa' eȳank, tento nak tixcubsi rib ut t̄ac'anjelak cheru. <sup>27</sup> ¿Anili k'axal nim xcuanquil nak nequec'oxla lāex? ¿Ma li nac'ojla sa' m̄ex, malaj ut li nac'anjelac chiru? ¿Ma mācua' ta bi' li ani nac'ojla sa' m̄ex? L̄ain cuan incuanquil, aban cuanquin sa' eȳank jo' jun aj c'anjel cheru. <sup>28</sup> Lāex xecuy cuochbeninquil sa' li ra x̄ic' xinc'ul. <sup>29</sup> Jo'can nak ting'ue ecuanquil lāex jo' nak xq'ue incuanquil l̄ain lin Yucua'. <sup>30</sup> Lāex texcua'ak ut tex-uc'ak sa' lin m̄ex nak cūankin sa' lin cuanquil. Ut lāex texc'ojlak sa' l̄e c'ojaribal ut texrakok ātin sa' xbeneb li cablaju xtepaleb laj Israel, chan li Jesús.

*Li Jesús quixye nak tatz'ekt̄an̄ak xban laj Simón Pedro*

<sup>31</sup> Ut quixye li Kācua': —At Simón, laj tza ac xpatz' xlesens re nak tixyal rix l̄e p̄abal jo' nak nachik'e' ru li trigo re risinquil li rix. <sup>32</sup> Abanan l̄ain xintijoc ch̄acuix re nak inc'a' t̄acanab l̄a p̄abal. Ut nak tatsuk'ik cui'chic cuiq'uin, t̄aq'ue xcacuilal xch'oleb l̄a cuech aj p̄abanelil, chan li Jesús. <sup>33</sup> Ut laj Pedro quixye re: —At Kācua', l̄ain cau inch'ol ch̄atakenquil usta tine'xq'ue sa' tz'alam malaj ut tine'xcamsi acuochben, chan. <sup>34</sup> Ut li Jesús quixye re: —At Pedro, l̄ain ninye acue, anakcuan ajcui' nak toj maji' nayabac laj tzo' xul, lāat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu, chan. <sup>35</sup> Ut quixye cui'chic reheb lix tzolom: —Nak quexintakla chi māc'a' eb̄ols, chi māc'a' xna'aj etumin, chi māc'a' ex̄ab, ¿ma cuan ta bi' c'a'ru xpalto' ere? Ut eb a'an que'xye: —Māc'a' quipalto' ke. <sup>36</sup> Quixye cui'chic li Jesús reheb: —Ut anakcuan li ani cuan xbols, xc'amak chirix jo' ajcui' xna'aj lix tumin. Ut li ani māc'a' xch'ich', tixc'ayi lix chaquet ut xlok'ak xch'ich' chiru li tumin a'an. <sup>37</sup> Relic chi yāl ninye ere nak tento tatz'aklok ru li c'a'ru tz'ibanbil chicuix sa' li Santil Hu, li naxye chi jo'ca'in: Quiq'uehe' sa' ajl sa' xyankeb li inc'a' useb xna'leb. Tento nak t̄ac'ulm̄ank li c'a'ru tz'ibanbil retalil chicuix, chan. <sup>38</sup> Eb a'an que'xye: —Kācua', cuan arin cuib li ch'ich', chanqueb. Ut li Jesús quixye: —Tz'akal li xeye. Mex-ātinac chic.

*Nak quitijoc chak li Jesús aran Getsemani*

<sup>39</sup> Li Jesús qui-el aran ut cō sa' li tzul Olivos, jo' c'aynak xbanunquil. Ut eb lix tzolom que'xtake. <sup>40</sup> Nak quicuulac sa' li na'ajej a'an, quixye reheb lix tzolom: —Chextijok re nak inc'a' teq'ue erib chi alec, chan. <sup>41</sup> Ut li Jesús quirisi rib sa' xyankeb jo' na xnajtil nacute' cui' junak pec. Ut aran quixcuik'ib rib chi tijoc. <sup>42</sup> Quixye: —At inyucua', cui laät taçuaaj, inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in. Abanan chi-uxmank li c'a'ru nacacuaaj laät ut maçua' li nacuaaj lain, chan. <sup>43</sup> Ut quichal jun li ángel sa' choxa ut quixq'ue xcacuil xch'ol. <sup>44</sup> Nak yō chi yot'ec' xch'ol, quitijoc cui'chic li Jesús chi k'axal anchal xch'ol ut lix tikob yō chi tz'ukuc sa' ch'och' chi ninki tz'ukul chanchan quic'. <sup>45</sup> Nak quirake' chi tijoc, quicuacli ut cō riq'uineb lix tzolom. Quiril nak yoqueb chi cuarc xban nak k'axal ra sa' xch'oleb. <sup>46</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chi cuarc? Cuaclinkex ut tijonkex re nak inc'a' teq'ue erib chi alec, chan reheb.

*Li Jesús quichape' ut quic'ame' chi prexil xbaneb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío*

<sup>47</sup> Toj yō ajcui' chi atinac li Jesús nak que'cuulac li q'uila tenamit. Laj Judas, a'an yō chi c'amoc be chiruheb. A'an jun reheb lix tzolom cablaju. Quijiloc chixc'atk li Jesús re nak tarutz' ru. <sup>48</sup> Ut li Jesús quixye re: —At Judas, ¿ma taçuutz' cuu re ink'axtesinquil, lain li C'ajolbej? chan re. <sup>49</sup> Ut li cuanqueb rochben que'ril li c'a'ru yō chixbanunquil ut que'xpatz' re: —Kaçua', ¿ma takaq'ueheb chi ch'ich'? chanqueb. <sup>50</sup> Ut jun reheb quixyoc' lix xic lix moş li xyucua'il aj tij ut quirisi lix xic li cuan sa' xnim. <sup>51</sup> Li Jesús quixye: —Canabomak xbanunquil a'an, chan. Ut quixch'e' riq'uin ruk' lix xic li cuink ut quixq'uirtesi. <sup>52</sup> Ut quixye reheb li xbenil aj tij, ut eb li neque'taklan sa' li templo, jo'queb ajcui' li neque'c'amoc be, li que'chal chixchapbal: —¿Ma lain ta bi' aj elk' nak xexchal chinchapbal riq'uin che' ut riq'uin ch'ich'? <sup>53</sup> Rajlal cutan cuanquin sa' eyank chetzolbal sa' li templo ut inc'a' quinechap aran. Abanan anakcuan xcuulac xk'ehil nak tebanu li c'a'ru teraj laex riq'uin xcuanquil laj tza, chan li Jesús.

*Laj Pedro quixye oxib sut nak inc'a' naxnau ru li Jesús*

<sup>54</sup> Que'xchap li Jesús ut que'xc'am sa' rochoch li xyucua'il aj tij. Ut laj Pedro yō chixtakenquil chi najt. <sup>55</sup> Que'xtz'ab jun li xam chiru nebal, ut quilaje'c'ojla chire xam, ut quic'ojla ajcui' laj Pedro sa' xyankeb. <sup>56</sup> Ut jun li moş ixk quiril laj Pedro c'ojc'o chire xam. Quixca'ya ut quixye: —Li cuink a'in, a'an jun reheb li neque'ochbenin re li Jesús, chan. <sup>57</sup> Abanan laj Pedro quitic'ti'ic ut quixye: —At ixk, lain inc'a' ninnau ru ani

li nacaye, chan. <sup>58</sup> Junpat na chic nak jun li cuṽnk qui-iloc re laj Pedro ut quixye: —Laat jun xcomoneb a'an, chan re. Ut laj Pedro quixye: —At cuṽnk, maꝓua' lain xcomoneb, chan. <sup>59</sup> Ac xnume' na chic jun oꝛ, nak jun chic li cuṽnk quixye: —Relic chi yaḷ nak li cuṽnk a'in, a'an jun reheb li que'ochbenin re li Jesús. Li cuṽnk a'in aj Galilea, chan. <sup>60</sup> Ut laj Pedro quixye: —At cuṽnk, inc'a' ninnau c'a'ru yoꝓat chixyebal, chan. Ut toj yo ajcui' chi atinac laj Pedro nak quiyabac li tzo' xul. <sup>61</sup> Ut li Kaꝓua' quixsuk'isi rib ut quixca'ya laj Pedro. Ut quinak sa' xch'ol laj Pedro li quiyehē' re xban li Kaꝓua', “Toj maji' ajcui' nayabac li tzo' xul, nak laat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu.” <sup>62</sup> Laj Pedro qui-el chirix cab ut c'ajo' nak quiyabac xban xrahil xch'ol.

*Li Jesús quihobe' ut quisaq'ue' xbaneb li soldado aj Roma*

<sup>63</sup> Eb li cuṽnk li yoꝓueb chi c'ac'alenc re li Jesús, que'xhob ut que'xsac'. <sup>64</sup> Que'xbac' chi t'icr li xnak' ru re nak inc'a' taḷlok, que'xsac' ut que'xye: —K'ehi ani xsac'oc aꝓue, chanqueb re. <sup>65</sup> Ut nabal chic c'a'ak re ru que'xye re xhobbal li Jesús.

*Li Jesús quic'ame' chiruheb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío*

<sup>66</sup> Nak quicutano', que'xch'utub ribeb li neque'c'amoc be sa' xyankeb li tenamit ut eb li xbenil aj tij jo' eb ajcui' laj tz'ib. Ut que'xc'am li Jesús riq'uineb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío. Ut que'xye re: <sup>67</sup> —Ye ke. ¿Ma laat li Cristo, laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios? chanqueb. Ut li Jesús quixye reheb: —Cui tinye ere nak lain, inc'a' ajcui' raj tepab, chan. <sup>68</sup> Ut cui tinpatz'ok ere, inc'a' aj raj cui' tesume li c'a'ru tinpatz', chi moco tinerach'ab. <sup>69</sup> Ut chalen anakcuan lain li C'ajolbej tinc'ojlak sa' xnim uk' li nimajcual Dios, chan. <sup>70</sup> Ut chixjunileb que'xye re: —¿Ma laat li Ralal li Dios chi jo'canan? Ut li Jesús quichak'oc ut quixye: —Yaḷ li xeye nak lain, chan. <sup>71</sup> Ut chixjunileb que'xye: —¿C'a' chic ru aj e nak toj te'xye ke c'a'ru xmaꝓ? Riq'uin kaxic xkabi li c'a'ru xye, chanqueb.

## 23

*Li Jesús quic'ame' chiru laj Pilato re tixrak atin sa' xben*

<sup>1</sup> Ut chixjunileb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío que'xc'am li Jesús riq'uin laj Pilato. <sup>2</sup> Que'oc chixjitbal ut que'xye: —Xkaq'ue retal nak li cuṽnk a'in yo chixpo'bal xch'oleb li katenamit. Nocoꝓk'us riq'uin xq'uebal li katoj re li acuabej. Ut naxye nak a'an li Cristo laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios. Naxye nak a'an rey, chanqueb. <sup>3</sup> Laj Pilato quixye re li Jesús: —¿Ma laat lix reyeb laj judío? Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Yaḷ li xaye nak lain, chan. <sup>4</sup> Ut laj

Pilato quixye reheb li xbenil aj tij ut eb li q'uila tenamit: — Li cuṽnk a'in ma jun xmaç nintau, chan. <sup>5</sup> Abanan eb a'an yalyoq̄ueb xk'e chixyebal: —Naxpo' xch'oleb li katenamit. Yo chixc'utbal lix tijleb chiruheb sa' chixjunil Judea. Quixtiquib chak Galilea ut xc'ulun toj arin, chanqueb.

*Li Jesús quic'ame' chiru laj Herodes re nak tixrak atin sa' xben*

<sup>6</sup> Nak laj Pilato quirabi nak que'xpatz' Galilea, quixpatz' reheb: —¿Ma Galilea xtenamit li cuṽnk a'in? chan reheb. <sup>7</sup> — Aj Galilea, chanqueb re. Nak laj Pilato quixnau nak li Jesús quichal chak sa' li na'ajej li cuan rubel xtakl laj Herodes, quixtakla riq'uin laj Herodes xban nak sa' eb li cutan a'an laj Herodes cuan aran Jerusalén. <sup>8</sup> C'ajo' nak quisaho' xch'ol laj Herodes nak quiril ru li Jesús xban nak ac junxil quiraj raj rilbal ru. Quirabi resil li c'a'ru yo chixbanunquil li Jesús ut quiraj rilbal nak tixbanu junak milagro chiru. <sup>9</sup> Nabal li c'a'ak re ru quilajxpatz' re ut li Jesús chi tic inc'a' quichak'oc. <sup>10</sup> Cuanqueb aran eb li xbenil aj tij ut eb laj tz'ib. C'ajo' lix josk'ileb nak yoq̄ueb chixjitbal. <sup>11</sup> Laj Herodes ut eb li soldado que'xtz'ektana ut que'xhob. Que'retz'u ut que'xq'ue li çabil t'icr chirix jo' neque'rocsi li rey. Ut laj Herodes quixtakla cui'chic riq'uin laj Pilato. <sup>12</sup> Junxil xic' que'ril ribeb laj Herodes ut laj Pilato. Abanan sa' eb li cutan a'an que'xc'am cui'chic rib sa' usilal.

*Laj Pilato quixye nak maç'a' xmaç li Jesús abanan quitenebaç çamc sa' xben*

<sup>13</sup> Ut laj Pilato quixch'utubeb li xbenil laj tij, ut eb li neque'taklan sa' li tenamit jo'queb ajcui' chixjunileb li tenamit. <sup>14</sup> Quixye reheb: —Laex xec'am chak li cuṽnk a'in cuiq'uin ut xeye nak naxpo' xch'oleb li tenamit. Lain xinpatz'i re cheru ut inc'a' xintau junak xmaç jo' yoq̄uex chixyebal laex. <sup>15</sup> Chi moco laj Herodes xtau junak xmaç. Jo'can nak xtakla cui'chic chak arin cuiq'uin. Anakcuan lain ninnau nak ma jun maç xbanu xc'ulub cui' çamc. <sup>16</sup> Tintakla xq'uebal xlob, tojo'nak tincuach'ab, chan laj Pilato. <sup>17</sup> Sa' li nink'e a'an c'aynakeb nak na-ach'abaç junak li preç. <sup>18</sup> Ut chixjunileb li tenamit que'xye chi junajeb xyab xcuxeb: —¡Camsi a'an, ut ach'ab laj Barrabás! chanqueb. <sup>19</sup> Laj Barrabás cuan sa' tz'alam xban li camsinc quixbanu nak yoq̄ueb chi pletic li tenamit chirix li acuabej. <sup>20</sup> Laj Pilato quiraj raj rach'abanquil li Jesús ut quixpatz' cui'chic reheb ma taruk tarach'ab li Jesús. <sup>21</sup> Abanan eb li tenamit que'xjap reheb chixyebal: —¡Q'ue chiru cruz! ¡Q'ue chiru cruz! chanqueb. <sup>22</sup> Ut laj Pilato quiatinac cui'chic rox sut riq'uineb ut quixye: —¿C'a'ru tz'akal



xmaç ere? Ma jun xmaç nintau lain re nak tintakla chi camsic. Lain tintakla xsac'bal ut tincuach'ab, chan reheb. <sup>23</sup> Abanan eb a'an k'axal cau cui'chic que'xjap re chixyebal: —iQ'ue chiru cruz!— Japjoqueb re li tenamit jo' eb ajcui' laj tij toj retal quixbanu laj Pilato li c'a'ru que'raj. <sup>24</sup> Ut laj Pilato quixteneb camc sa' xben li Jesús jo' que'raj li tenamit. <sup>25</sup> Ut quirach'ab laj Barrabás li quiq'uehe' sa' tz'alam xban li pletic ut camsinc quixbanu chirix jun li acuabej. Ut quixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb re te'xbanu li c'a'ru te'raj riq'uin.

*Li Jesús quiq'uehe' chiru cruz*

<sup>26</sup> Eb li tenamit que'xc'am li Jesús ut nak yoqueb chi xic que'xc'ul jun li cuink aj Simón xc'aba' yo chi chalç sa' c'alebal. Cirene lix tenamit. Ut que'xmin ru chixpakonquil li cruz re xtenk'anquil li Jesús. <sup>27</sup> Nabaleb li tenamit yoqueb chi takenc re. Ut cuanqueb ajcui' ixk k'axal ra sa' xch'oleb. Yoqueb chi yabac xban li c'a'ru yo chixc'ulbal li Jesús. <sup>28</sup> Ut li Jesús quixsuk'isi rib ut quirileb li ixk. Quixye reheb: —Ex ixk aj Jerusalén, mexyabac chicuix lain. Chexyabak ban cherix laex ut chirixeb ajcui' le ralal ec'ajol. <sup>29</sup> Tacuulak xk'ehil nak eb li tenamit a'in te'xye, “Us xak reheb li ixk li inc'a' neque'q'uiresin ut li inc'a' neque'tu'resin.” <sup>30</sup> Ut te'xye ajcui' reheb li tzul, “T'anekechak sa' kaben ut choemuk taxak”, cha'keb. <sup>31</sup> Cui jo'ca'in te'xbanu cuiq'uin lain li chanchanin jun ton chi che' rax rax ru, ¿c'a'ru inc'a' te'xbanu ere laex li chanchanex chaki che'? chan li Jesús. <sup>32</sup> Que'xc'am ajcui' rochben li Jesús cuibeb li cuink li cuanqueb xmaç re te'camsik rochben li Jesús. <sup>33</sup> Ut que'cuulac sa' li na'ajej Gólgota xc'aba'. Chi jalbil ru naraj naxye: Xna'aj Xbakel Xjolom Camenak. Ut aran que'xq'ue chiru cruz li Jesús. Ut que'xq'ue ajcui' chiru cruz li cuib chi cuink li cuanqueb xmaç. Jun li cruz que'xq'ue sa' xnim uk' li Jesús ut li jun chic que'xq'ue sa' xtz'e. <sup>34</sup> Ut li Jesús quitijoc ut quixye: —At inYucua', cuy taxak xmaqueb li tenamit a'in xban nak inc'a' neque'xnau c'a'ru yoqueb chixbanunquil, chan. Ut eb li soldado que'bulic chirix li rak' re rilbal ani na taechanink re. <sup>35</sup> Eb li tenamit xakxoqueb aran chi iloc. Ut eb li neque'taklan sa' xbeneb li tenamit yoqueb chixhobbal li Jesús ut que'xye: —Jalan chic quixcoleb. Cui yal nak a'an li Cristo, li sic'bil ru xban li Dios, chixcolak rib xjunes, chanqueb. <sup>36</sup> Ut eb li soldado yoqueb ajcui' chixhobbal. Que'jiloc chixc'atk ut que'xyechi'i vinagre re. <sup>37</sup> Ut que'xye re: —Cui yal nak laat lix reyeb laj judío, col acuib ajunes, chanqueb. <sup>38</sup> Chiru li cruz que'xq'ue jun retalil tz'ibanbil sa' eb li atinobal griego, hebreo, ut latin, li naxye chi jo'ca'in:

A'an a'in lix reyeb laj judío.

<sup>39</sup> Jun reheb laj maç li que'q'uehe' chiru cruz rochben, quixhob ajcui' li Jesús ut quixye: —Cui laät li Cristo, col açuib laät, ut choacol ajcui' lao, chan re.

<sup>40</sup> Abanan li jun chic quichak'oc ut quixk'us ut quixye re: —Chi moco laät nacaxucua ru li Dios, usta juntak'et li raylal li yoco chixc'ulbal kochben a'an. <sup>41</sup> Relic chi yał nak lao kac'ulub xc'ulbal li raylal a'in xban nak lao cuan kamac. Abanan li cuınk a'in maç'a' junak maç xbanu, chan re. <sup>42</sup> Ut li cuınk a'an quixye ajcui' re li Jesús: —At Kaçua', chinjulticok' taxak açue nak tat-oc sa' la nimajcual cuanquilal, chan. <sup>43</sup> Ut li Jesús quixye re: —Relic chi yał tinye açue nak hon ajcui' cuankat cuiq'uin sa' li paraíso, chan re.

### *Lix camic li Jesús*

<sup>44</sup> Tuktu cua'leb quik'ojyino' sa' chixjunil li ruchich'och' ut toj sa' oxib or re ecu quicutano' cui'chic. <sup>45</sup> Nak quik'ojyino' ru li sak'e, lix t'icrul li templo quik'iche' sa' xyi. <sup>46</sup> Quiaıtinac li Jesús chi cau xyab xcux ut quixye: —At inYucua', sa' açuuk' tink'axtesi lin musik', chan. Nak quixye a'an, qui-el xch'ol. <sup>47</sup> Li capitán aj Roma quixq'ue retal li quic'ulman. Quixlok'oni li Dios ut quixye: —Relic chi yał nak li cuınk a'in tic xch'ol, chan. <sup>48</sup> Chixjunileb li q'uila tenamit li cuanqueb aran chi iloc, que'xq'ue retal li c'a'ru quic'ulman. Que'suk'i sa' rochoheb ut yoqueb chixtenbal li re xch'ol chi ruk'eb nak yoqueb chi xic xban xrahil xch'oleb. <sup>49</sup> Ut chixjunileb li neque'na'oc ru li Jesús, jo' eb ajcui' li ixk li que'taken chak re toj Galilea xakxoqueb chak chi najt ut yoqueb chiribal chixjunil li c'a'ak re ru a'in.

### *Quimuke' li Jesús xban laj José aj Arimatea*

<sup>50</sup> Quicuan jun li cuınk aj José xc'aba'. Arimatea xtenamit li cuan sa' xcuent Judea. Laj José, a'an jun xcomoneb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío. Tic xch'ol ut çabil. <sup>51</sup> Inc'a' quixc'ul xch'ol li c'a'ru que'xc'ub ru xbanunquil re li Jesús, chi moco quixc'ul xch'ol nak que'xcamsi xban nak a'an yo chixyo'oninquil lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>52</sup> Co riq'uin laj Pilato ut quixtz'ama chiru nak tixq'ue re lix tz'ejcual li Jesús re tixmuk. <sup>53</sup> Jo'can nak quixcubsi chak li camenak chiru cruz, quixlan sa' li çabil t'icr lino ut quixq'ue sa' jun muklebal yibanbil sa' jun sakonac. Toj ma jun mukbil aran. <sup>54</sup> Chixjunil a'in quic'ulman sa' li cutan nak neque'xcauresi li c'a'ru reheb re li hilobal cutan xban nak ac cuulac re xcutanquil. <sup>55</sup> Eb li ixk, li que'taken chak re li Jesús toj Galilea, que'xtake laj José ut que'ril li muklebal li quimuke' cui' li camenak ut que'ril ajcui' chanru nak quiq'uehe' sa' li jul. <sup>56</sup> Que'suk'i sa' rochoheb ut que'xcauresi li sununquil ban re

xbanbal li camenak, ut que'hilan sa' li hilobał cutan jo' naxye sa' lix chak'rabeb.

## 24

*Li Jesús quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak*

<sup>1</sup> Sa' li xben li cutan re li xaman, toj ek'ela chi us, coeb li ixk cuan cui' li muklebał. Que'xc'am li sununquil ban li que'xyib. Ut cuanqueb jalaneb chic ixk rochbened. <sup>2</sup> Nak que'cuulac, que'ril nak ac isinbil chic li nimla pec li natz'apoc re li muklebał. <sup>3</sup> Ut nak que'oc chi sa' li muklebał, inc'a' que'xtau li camenak. <sup>4</sup> Que'sach xch'oleb ut inc'a' que'xnau c'a'ru te'xbanu. Ut xakamil chiruheb cuib li cuĩnk. Nalemzt'un li rak'eb. <sup>5</sup> C'ajo' nak que'xucuac li ixk. Que'xxulub li rilobał. Ut eb li cuĩnk que'xye reheb: —¿C'a'ut nak nequesic' li yo'yo sa' xyankeb li camenak? <sup>6</sup> A'an ma' ani chic arin. Ac xcuacli cui'chic chi yo'yo. Chijulticok' ere li c'a'ru quixye chak nak toj cuank chak Galilea. <sup>7</sup> Quixye nak tento tak'axtesik li C'ajolbej sa' ruk'eb li cuĩnk aj mac. Taq'uehek' chiru cruz ut tačamsik. Ut quixye ajcui' nak tačuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak sa' rox li cutan, chanqueb. <sup>8</sup> Riq'uin a'an quinak sa' xch'oleb li ixk li c'a'ru quixye li Jesús. <sup>9</sup> Que'el sa' li muklebał ut coeb. Cole'xye resil chixjunil li c'a'ak re ru a'in reheb li junlaju ut reheb ajcui' li jun ch'ol chic. <sup>10</sup> Eb li ixk li que'yehoc re li esilal a'in reheb li apóstol, a'an eb lix María Magdala xtenamit, lix Juana ut lix María lix na' laj Jacobo rochbened li jun ch'ol chic li ixk. <sup>11</sup> Abanan eb li junlaju chi apóstol inc'a' que'xpab li c'a'ru que'xye li ixk. Sa' xch'oleb a'an nak moco yał ta li yoqueb chixyebal. <sup>12</sup> Abanan laj Pedro co sa' anil sa' li muklebał. Qui-iloc chi sa' ut quiril nak ca'aj chic li t'icr lino cuan aran. Jo'can nak sachso xch'ol chi c'oxlac nak quisuk'i sa' rochoch.

*Li Jesús quixc'utbesi rib chiruheb li cuĩnk nak yoqueb chi xic Emaús*

<sup>13</sup> Sa' ajcui' li cutan a'an, cuibeb lix tzolom li Jesús yoqueb chi xic sa' li ch'ina tenamit Emaús. Li tenamit a'an junlaju kilómetro na xnajtil riq'uin Jerusalén. <sup>14</sup> Yoqueb chi atinac chi ribileb rib chirix chixjunil li c'a'ak re ru quic'ulman sa' eb li cutan a'an. <sup>15</sup> Nak yoqueb chi atinac ut chixtz'ilbal rix chi ribileb rib li c'a'ru quic'ulman, li Jesús quijiloc riq'uineb ut qui-oc chi bec rochbened. <sup>16</sup> Usta que'ril ru, abanan inc'a' que'xnau nak a'an li Jesús xban nak cuan c'a'ru quiramoc re chiruheb. <sup>17</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ru chi aj ix yoquex chi serak'ic chi ribil erib nak yoquex chi bec? ¿C'a'ut nak ra sa' ech'ol? chan reheb. <sup>18</sup> Jun reheb a'an, aj Cleofas xc'aba', quichak'oc ut quixye: —Jo' li ca'aj cui' laat li yocat chi

numec' sa' li tenamit Jerusalén li inc'a' nacatna'oc re li c'a'ru xc'ulman sa' eb li cutan a'in, chan. <sup>19</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ru anchal a'an? chan. Eb a'an que'xye re: —Chirix li Jesús aj Nazaret. A'an profeta nak quicuan. Nim xcuanquil. Chabil quixbanu ut chabil quixye chiru li Dios ut chiruheb li tenamit. <sup>20</sup> Eb li xbenil aj tij ut eb li neque'taklan sa' kaben que'xk'axtesi chi camsic ut que'xq'ue chiru cruz. <sup>21</sup> A'an raj li taçolok re li katenamit Israel sa' kach'ol. Abanan anakcuan ac oxib cutan xc'ulbal a'an. <sup>22</sup> Xsach kach'ol chirabinquil li c'a'ru xe'xye ke li ixk li xe'cuulac sa' li muklebal toj ek'ela. <sup>23</sup> Xban nak inc'a' xe'xtau li camenak, xe'suk'i sa' cab ut xe'xye ke nak cuib li ángel xe'xc'utbesi rib chiruheb ut xe'xye reheb nak yo'yo li Jesús. <sup>24</sup> Ut cuanqueb ajcui' kacomon xe'cuulac chak sa' li muklebal ut xe'ril nak yal li xe'xye li ixk. Abanan inc'a' xe'ril ru li Jesús, chan laj Cleofas. <sup>25</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¡Laex mac'a' ena'leb ut al le ch'ol chixpabanquil chixjunil li c'a'ru que'xye chak li profeta! <sup>26</sup> ¿Ma inc'a' ta bi'tento nak tixc'ul chixjunil li raylal a'in li Cristo laj Colonel li yechi'nbil xban li Dios re nak taq'uehek' xlok'al? chan reheb. <sup>27</sup> Ut quixch'olob xyalal chiruheb chirix li c'a'ru quixtz'iba laj Moisés. Quixch'olob ajcui' li xyalal li que'xtz'iba chak li profeta chirix li Cristo li yechi'nbil xban li Dios jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>28</sup> Que'cuulac sa' li ch'ina tenamit li yoqueb cui' chi xic. Ut li Jesús quixbanu rib nak tic taxic. <sup>29</sup> Abanan eb a'an que'relaji ru re taçanak riq'uineb. Que'xye re: —Canakat kiq'uín xban nak yo chi ecuuc. Oc re li k'ojyín, chanqueb re. Ut li Jesús qui-oc sa' cab ut quicana riq'uineb. <sup>30</sup> Nak c'ojc'o sa' mex rochbened, quixchap li caxlan cua, quixbantioxi chiru li Dios, quixjachi ut quixq'ue reheb. <sup>31</sup> Sa' li honal a'an que'xq'ue retal nak a'an li Jesús. Ut nak ac xe'xnau nak a'an, nak que'ril ac ma ani chic sa' xyankeb. <sup>32</sup> Ut eb a'an que'xye chi ribileb rib: —Jo'can pe' nak yoco chak rec'anquil jun sahil ch'olej sa' kam nak yo chak chikatnanquil sa' be ut nak yo chixch'olobanquil chiku li naxye sa' li Santil Hu, chanqueb. <sup>33</sup> Sa' ajcui' li honal a'an que'suk'i Jerusalén. Aran que'xtau li junlaju chi apóstol ch'utch'uqueb rochbened lix comon. <sup>34</sup> Yoqueb chixyebal: —Relic chi yal nak xcuacli cui'chic chi yo'yo li Kaçua' xban nak xc'utbesi rib chiru laj Simón, chanqueb. <sup>35</sup> Tojo'nak li cuib chi cuink que'xserak'i reheb li c'a'ru quic'ulman sa' be nak yoqueb chi xic Emaús. Que'xye reheb chanru nak que'xnau ru li Jesús nak quixjachi li caxlan cua.

*Li Jesús quixc'utbesi rib chiruheb lix tzolom*

<sup>36</sup> Toj yoqueb ajcui' xserak'inquil li c'a'ru que'xc'ul nak ac xakamil li Jesús sa' xyankeb ut quixye reheb: —¡Chicuank

taxak li tuktuqu<sub>il</sub> usilal eriq'uin! chan reheb. <sup>37</sup> Ut eb a'an sachsoqueb xch'ol que'cana ut te'xucuak. Sa' xch'oleb a'an nak mare junak musik'ej yoqueb chirilbal. <sup>38</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ut nak nequexxucuac? Ut, ¿c'a'ut nak na-oc ec'a'ux? <sup>39</sup> Lain li Jesús. Ilomak li cuok ut li cuuk'. Ch'e'omakin re nak teq'ue retal nak lain tz'akal. Junak musik'ej, a'an mac'a' xbakel, chi moco cuan xtibel. Ilomak. Lain cuan inbakel ut cuan intibel, chan reheb. <sup>40</sup> Ut nak yo chixyebal a'in, quixc'ut li rok ut li ruk' chiruheb. <sup>41</sup> C'ajo' nak quisaho' sa' xch'oleb. Abanan toj sachsoqueb xch'ol. Inc'a' que'xnau ma ya<sub>l</sub> li yoqueb chirilbal malaj ut inc'a'. Ut li Jesús quixye reheb: —¿Ma cuan ca'ch'inak tzacaemk eriq'uin? chan reheb. <sup>42</sup> Ut que'xq'ue re jun jachal li pombil car ut ca'ch'in li xya'al cab. <sup>43</sup> Li Jesús quixc'ul ut quixtzaca. <sup>44</sup> Ut quixye reheb: —Li c'a'ru xinc'ul, a'an ajcui' li quinserak'i chak ere nak toj cuanquin chak sa' eyank. Tento nak tatz'aklok ru chixjunil li tz'ibanbil chak retalil chicuix sa' lix chak'rab laj Moisés, jo' ajcui' sa' lix hu eb li profeta ut sa' ajcui' li Salmos, chan reheb. <sup>45</sup> Ut quixq'ueheb xna'leb re nak te'xtau ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>46</sup> Quixye reheb: —Jo'ca'in tz'ibanbil chak retalil sa' li Santil Hu chicuix lain: tento nak li Cristo tixc'ul li raylal ut sa' rox li cutan tacaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>47</sup> Tz'ibanbil ajcui' retalil nak tajulticamank chiruheb chixjunileb li tenamit nak tento te'xyot' xch'oleb ut te'xjal xc'a'uxeb re tacyumank tasachmank lix maqueb sa' xc'aba' a'an. Taticlak xch'olobanquil arin Jerusalén. <sup>48</sup> Laex texyehok resil xban nak laex xex-abin re ut laex xex-iloc re chixjunil li c'a'ak re ru a'in. <sup>49</sup> Ut lain tintakla chak ere le matan li quixyechi'i lin Yucua'. Abanan canakex arin sa' li tenamit Jerusalén toj tec'ul le cuanquil li tachalk sa' choxa, chan li Jesús reheb.

*Li Jesucristo quic'ame' cui'chic sa' choxa xban li Dios*

<sup>50</sup> Ut li Jesús quixc'ameb toj sa' li tenamit Betania. Quixtaki li ruk' ut quirosobtesihe<sub>b</sub>. <sup>51</sup> Nak yo chirosobtesinquileb, quirisi rib sa' xyankeb ut quic'ame' takec' sa' choxa. <sup>52</sup> Nak ac xe'xlok'oni li Kacua', eb a'an que'suk'i cui'chic Jerusalén chi c'ajo' xsahil sa' xch'oleb. <sup>53</sup> Ut junelic cuanqueb sa' li templo. Yoqueb chi bantioxinc ut yoqueb chixlok'oninquil li Dios. Jo'can taxak.

## Li Resil li Colba-ib li Quixtz'iba li San Juan

*Li Jesucristo quitz'ejcualo' ut quic'ulun sa' ruchich'och'*

<sup>1</sup> Chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och' ac cuan chak li Atin. Li Atin cuan chak riq'uin li Dios ut a'an tz'akal Dios. Li Atin, a'an li Cristo. <sup>2</sup> Li Cristo ac cuan chak sa' xticlajic riq'uin li Dios. <sup>3</sup> Chixjunil li c'a'ru cuan, li Dios quixyib sa' xc'aba' li Cristo. Ut mac'a' c'a'ak re ru cuan chi macua' a'an ta li quiyiban re. <sup>4</sup> Li Cristo, a'an li naq'uehoc junelic yu'am. Ut li yu'am li naxq'ue naxcutanobresi lix c'a'uxeb li cristian. <sup>5</sup> Li Cristo naxcutanobresi lix c'a'uxeb li toj cuanqueb sa' xk'ojoyinal ru li mac. Li mac inc'a' quinumta sa' xben li Cristo. <sup>6</sup> Quicuan jun li cuink aj Juan xc'aba' taklanbil chak xban li Dios. <sup>7</sup> Quitaklac chak chixch'olobanquil xyalal nak li Jesús, a'an li cutan saken re nak chixjunileb li ani te'abink re, te'pabank. <sup>8</sup> Li Cristo, a'an li tz'akal cutan saken. Macua' laj Juan. Laj Juan quic'ulun chixch'olobanquil xyalal ani li tz'akal cutan saken. <sup>9</sup> A'an li tz'akal cutan saken li quic'ulun sa' ruchich'och' chixcutanobresinuil xc'a'uxeb chixjunileb li cristian. <sup>10</sup> Li Cristo quicuan sa' ruchich'och'. Abanan li cuanqueb sa' ruchich'och' inc'a' que'xq'ue retal chi tz'akal nak a'an li Cristo usta sa' xc'aba' a'an quiyibac li ruchich'och'. <sup>11</sup> Quic'ulun sa' lix tenamit. Abanan inc'a' quic'ule' sa' xyalal xbaneb. <sup>12</sup> Abanan chixjunileb li que'c'uluc re ut que'paban re nak a'an taklanbil chak xban li Dios, a'aneb li quixc'uleb chok' ralal xc'ajol li Dios. <sup>13</sup> Que'oc chok' ralal xc'ajol li Dios xban nak jo'can quiraj li Dios. Moco yal xc'a'ux cuink ta. Moco jo' ta nak nayo'la junak cristian arin sa' ruchich'och'. Yo'lajenakeb ban chic sa' musik'ej ut ralal xc'ajoleb chic li Dios. <sup>14</sup> Li Jesucristo quitz'ejcualo' ut tz'akal cuink nak quicuan arin sa' kayank. C'ajo' li rusilal ut a'an naxc'ut li xyalal. A'an li Ralal li Dios li junaj chi ribil ut lao xkil lix lok'al. <sup>15</sup> Laj Juan laj Cubsihom Ha' quixch'olob xyalal chi cau xyab xcux ut quixye: —A'an a'in li quinch'olob chak xyalal cheru nak quinye ere: Mokon tachalk jun k'axal nim xcuanquil chicuu lain xban nak a'an ac cuan ajcui' chak junxil chicuu lain, chan. <sup>16</sup> Xban xnimal rusilal, k'axal numtajanak li kosobtesinuil naxq'ue. <sup>17</sup> Li Dios quixq'ue li chak'rab re laj Moisés re nak tixc'ut chiku. Aban li xyalal chirix li Dios ut li rusilal quixc'utbesi chiku li Jesucristo. <sup>18</sup> Ma' ani qui-iloc ru li Dios. Ca'aj cui' li Dios C'ajolbej, a'an tz'akal li cuan chi

sum atin riq'uin li Dios Acuabej. Ut a'an li quic'utbesin chiku chanru li Dios.

*Laj Juan laj Cubsihom Ha' quixye nak a'an maꝥua' li Cristo li yechi'inbil xban li Dios*

<sup>19</sup> Eb laj judío li cuanqueb Jerusalén que'xtaklaheb laj tij ut eb laj levita chixpatz'bal re laj Juan, ut que'xye re: —¿Anihat laät? ¿Ma laät li Cristo li taklanbil chak xban li Dios? chanqueb re. <sup>20</sup> Quichak'oc laj Juan ut quixye reheb: —Lain maꝥua'in li Cristo, chan. <sup>21</sup> Ut que'xye cui'chic re: —Ye ke anihat laät. ¿Ma laät laj Elías?— Quichak'oc laj Juan ut quixye: —Moco lain ta, chan. —¿Ma laät li profeta li taꝥhalk? chanqueb cui'chic re. —Inc'a, chan laj Juan. <sup>22</sup> —Ye ke chi tz'akal anihat re nak taruk takaye reheb li xe'taklan chak ke. Tento nak taye ke anihat, chanqueb. <sup>23</sup> Quixye laj Juan: —Lain li yoquin chixch'olobanquil li xyälal chiruheb li cristian chi cau xyab incux sa' li chaki ch'och' ut ninye resil li quixye li profeta Isaías:

Yibomak le yu'am ut yo'on cuankek chixc'ulbal li Kaꝥua' jo' nak neque'xyib li be re xc'ulbal junak li nim xcuanquil. (Is. 40:3)

<sup>24</sup> Li que'taklac chi atinac riq'uin laj Juan, a'an xcomoneb laj fariseo. <sup>25</sup> Que'xye cui'chic re laj Juan: —¿C'a'ut nak nacatcubsin ha' cui maꝥua' laät li Cristo, chi moco laät laj Elías, chi moco laät li profeta? chanqueb re laj Juan. <sup>26</sup> Quichak'oc cui'chic laj Juan ut quixye: —Lain nincubsin ha' riq'uin ha'. Abanan cuan jun sa' eyank laex inc'a' nequenau chi tz'akal ani a'an. <sup>27</sup> A'an li taoc chi c'anjelac mokon. K'axal nim xcuanquil a'an chicuu lain. Moco inc'ulub ta xbanunquil lix c'anjel a'an xban nak cubenak incuanquil. Jo'can nak moco inc'ulub ta xhitbal xc'amal lix xab, chan. <sup>28</sup> Chixjunil a c'a'ak re ru a'in quic'ulman sa' li na'ajej Betania li cuan jun pac'al li nima' Jordán, li yo cui' chi cubsinc ha' laj Juan.

*Laj Juan quixjuntak'eta li Jesús riq'uin jun li carner*

<sup>29</sup> Jo' cuulajak chic laj Juan quiril li Jesús yo chak chi chalc riq'uin ut quixye: —Ilomak. Cue' chak li Cristo, li taklanbil chak xban li Dios. Chanchan jun li carner. Taꝥamsik re xtojbal rix lix maꝥueb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>30</sup> A'an a'in li quinatinac chak chirix nak quinye ere nak taꝥhalk jun cuink k'axal nim xcuanquil chicuu lain xban nak a'an ac cuan ajcui' chak junxil chicuu lain. <sup>31</sup> Lain inc'a' ninnau nak a'an li Cristo. Abanan yoquin chi cubsinc ha' re nak li Dios tixc'utbesi chiku lao aj Israel ani tz'akal li Cristo, chan. <sup>32</sup> Laj Juan quixch'olob xyälal li c'a'ru quiril. Quixye: —Quicuul nak li Santil Musik'ej quicube chak sa' choxa. Chanchan jun li paloma nak quicube ut quihilan sa' xben li Jesús. <sup>33</sup> Inc'a' raj

xinnau nak a'an li Cristo cui ta inc'a' quicuil li quic'ulman. Xinnau nak a'an li Cristo xban nak li Dios li quitaklan chak cue chi cubsinc ha' quixye cue, "Nak taꝥuicil li Santil Musik'ej chanchan jun li paloma yok chi cubec ut tahilank sa' xben jun li cuink, a'an retalil nak a'an li taq'uehok ere li Santil Musik'ej", chan li Dios. <sup>34</sup> Ut lain quicuil nak quicube chak li Santil Musik'ej sa' xben li Jesús. Jo'can nak ninnau chi tz'akal nak a'an tz'akal Ralal li Dios, chan laj Juan.

*Laj Andrés ut laj Simón, a'aneb li xben li quixsiq'ueb ru chok' xtzolom li Jesucristo*

<sup>35</sup> Jo' cuulajak chic laj Juan cuan cui'chic chire li nima' Jordán rochben cuibeb lix tzolom. <sup>36</sup> Nak quiril li Jesús yo chi numec' nach' cuanqueb cui', laj Juan quixye: —Cue' chak li Cristo, li chanchan Carner q'uebil chak xban li Dios, chan. <sup>37</sup> Ut eb lix tzolom cuib, nak que'rabi li quixye laj Juan, que'xtake li Jesús. <sup>38</sup> Li Jesús quixakli ut quixsuk'isi rib. Quiril nak yoꝥueb chi xic chirix. Quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoꝥuechintakenquil? ¿C'a'ru teraj? chan reheb. Que'chak'oc eb a'an ut que'xye: —At tzolonel ¿bar nacathilan? chanqueb re. <sup>39</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Yo'keb chicuix re nak tenau bar ninhilan, chan li Jesús reheb. Jo'can nak que'coeb chirix ut que'ril bar nahilan. Ut que'cana riq'uin xban nak ac cahib or chic re ecu. <sup>40</sup> Laj Andrés li ritz'in laj Simón Pedro, a'an jun reheb li cuib li que'abin re li c'a'ru quixye laj Juan ut que'xtake li Jesús. <sup>41</sup> Nak ac xatinac riq'uin li Jesús, ticto co laj Andrés riq'uin laj Simón ut quixye re: —Anakcuan xkatau li Mesías, chan. (Chi jalbil ru naraj naxye "li Cristo li taklanbil chak xban li Dios".) <sup>42</sup> Ut quixc'am laj Simón riq'uin li Jesús. Li Jesús quiril a'an ut quixye re: —Laat laj Simón li ralal laj Jonás. Anakcuan Pedro chic ac'aba'.— (Chi jalbil ru naraj naxye "Pec".)

*Laj Felipe ut laj Natanael que'siq'ue' ru xban li Jesucristo*

<sup>43</sup> Jo' cuulajak chic li Jesús quiraj xic sa li na'ajej Galilea. Quixtau laj Felipe ut quixye re: —Chinatake, chan. <sup>44</sup> Laj Felipe, a'an Betsaida xtenamit. A'an ajcui' xtenamiteb laj Andrés ut laj Pedro. <sup>45</sup> Laj Felipe ticto co chixsic'bal laj Natanael ut quixye re: —Xkatau li Mesías li tz'ibanbil chak retalil sa' li chak'rab xban laj Moisés ut xbaneb li profeta. A'an li Jesús ralal laj José. Nazaret xtenamit, chan laj Felipe. <sup>46</sup> Laj Natanael quixye re: —¿Ma cuan ta bi' junak chabil tachalk chak Nazaret? chan. Ut laj Felipe quixye re: —Yo'o rilbal re nak tapab, chan. <sup>47</sup> Li Jesús quiril nak laj Natanael yo chak chi chalc riq'uin ut quixye: —Cue' chak jun cuink tz'akal aj Israel. Chabil xna'leb. A'an inc'a' nabalak'ic, chan li Jesús. <sup>48</sup> Laj



Natanael quixye re li Jesús: —¿Chanru nacanau nak chabil inna'leb? chan. Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Xinnau chanru ana'leb nak cuancat rubel li jun ton chi higo nak toj maji' nacatxbok laj Felipe, chan. <sup>49</sup> Quichak'oc laj Natanael ut quixye re: —At tzolonel, laät li Ralal li Dios. Laät lix Reyeb laj Israel, chan re li Jesús. <sup>50</sup> Li Jesús quixye re: —Xapab nak lain li Cristo xban nak xinye acue nak xinnau chanru la na'leb nak cuancat rubel li jun ton chi higo. Abanan toj cuan cui'chic xninkal ru na'leb talajacuil chiru a'in, chan li Jesús. <sup>51</sup> Ut quixye ajcui' reheb: —Relic chi yal tinye ere nak teril li choxa chi teto. Ut eb lix ángel li Dios yokeb chi takec' ut yokeb chi cubec cuanquin cui' lain li C'ajolbej, chan li Jesús reheb.

## 2

*Li Jesús quixc'utbesi lix cuanquil nak quixsuk'isi li ha' chok' vino sa' jun li sumlac*

<sup>1</sup> Yo chic rox cutan xc'ulbal a c'a'ak re ru a'in nak quicuan jun li sumlac sa' li tenamit Caná re Galilea. Cuan lix na' li Jesús aran. <sup>2</sup> Ut quiboke' sa' li sumlac li Jesús rochbeneb lix tzolom. <sup>3</sup> Nak ac yo li nink'e, qui-oso' li vino. Ut lix na' li Jesús quixye re: —Mac'a' chic li vino, chan re. <sup>4</sup> Ut li Jesús quixye re: —¿C'a'ut nak nacatchal xyebal cue a'an? Toj maji' xk'ehil nak tinc'utbesi lin cuanquil, chan re lix na'. <sup>5</sup> Lix na' li Jesús quixye reheb li yoqueb chi c'anjelac: —Chebanuhak li c'a'ru tixye ere, chan. <sup>6</sup> Ut aran cuanqueb cuakib li ninki cuc yibanbil riq'uin pec. A'an nac'anjelac chok' xna'aj xha'eb laj judío re xch'ajobresinquil ribeb jo' naxye sa' lix chak'rabeb. Li junjunk chi cuc a'an naxc'am oxib ninki cuc chi ha'. <sup>7</sup> Li Jesús quixye reheb li yoqueb chi c'anjelac aran nak te'xnujtesi li ninki cuc riq'uin ha'. Ut eb a'an que'xq'ue li ha' sa' li cuc toj retal que'nujac. <sup>8</sup> Quixye cui'chic li Jesús reheb: —Lecomak ca'ch'inak ut təc'am riq'uin li najolomin re li nink'e, chan. Ut eb a'an que'xbanu jo' quiyehé' reheb xban li Jesús. <sup>9</sup> Li ha' ac suk'isinbil chok' vino xban li Jesús nak que'xc'am riq'uin li najolomin re li nink'e. A'an inc'a' quixnau bar ta xchal li vino. Ca'aj cui' eb laj c'anjel li que'lecoc chak re que'xnau. Li najolomin re li nink'e quixyal li vino. Tojo'nak quixbok li belomej ut quixye re: <sup>10</sup> —Chixjunileb li neque'nink'eic xben cua neque'xjec' li chabil vino. Ut nak ac xe'uc'ac chi nabal li ula', neque'xjec' li inc'a' mas chabil. Abanan laät xac'ula li chabil vino ut toj anakcuan xacuisi chak, chan re. <sup>11</sup> A'an a'in li xben milagro li quixbanu li Jesús nak quixsuk'isi li ha' chok' vino aran Caná re Galilea. Riq'uin li milagro a'in quixc'utbesi nak cuan xuanquil ut eb lix tzolom que'xapab nak li Jesús a'an li Ralal li Dios. <sup>12</sup> Chirix chic a'an co Capernaum li Jesús

rochben lix na' ut eb li ritz'in. Que'coeb ajcui' lix tzolom ut que'cana aran cuib oxib cutan.

*Li Jesús quirisiheb laj c'ay sa' li templo*

<sup>13</sup> Nak ac yo chi cuulac xk'ehil li Pascua, lix nink'e eb laj judío, li Jesús quicuulac Jerusalén. <sup>14</sup> Quicuulac sa' li templo ut aran quixtauheb li yoqueb chi c'ayinc boyx, carner ut paloma. Chunchuqueb ajcui' aran laj jalol ru tumin. <sup>15</sup> Li Jesús quixyib jun lix tz'um riq'uin c'am ut quixyolesiheb. Quirisiheb chixjunileb chirix cab rochbeneb lix xul. Quixpaji lix tumin eb laj jalol ru tumin ut quixbalk'usi lix mexeb. <sup>16</sup> Quixye reheb li yoqueb chi c'ayinc paloma: —Isihomak chixjunil a'in sa' li templo. Mesuk'isi chok' c'ayil li rochoch lin Yucua', chan li Jesús reheb. <sup>17</sup> Tojo'nak quinak sa' xch'oleb lix tzolom nak tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in: Lain ninra la cuochoch ut naraho' sa' inch'ol nak neque'xbanu li inc'a' us sa' la cuochoch. (Sal. 69:9) <sup>18</sup> Ut eb laj judío que'xye re li Jesús: —¿C'a'ru retalil tac'ut chiku re nak takanau nak cuan acuanquil chirisinguileb sa' li templo? chanqueb re. <sup>19</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Juc'umak li templo a'in ut chiru oxib cutan tincua- clesi cui'chic chi ac', chan reheb. <sup>20</sup> Eb laj judío que'chak'oc ut que'xye re li Jesús: —Chiru cuakib roxc'al (46) chihab que'cablac re xyibanquil li templo a'in. ¿Ma nacac'oxla laa'at nak yal chiru oxib cutan tacuaclesi cui'chic? chanqueb. <sup>21</sup> Abanan li Jesús inc'a' yo chi atinac chirix li templo. Yo ban chi atinac chirix lix camic ut lix cuaclijic cui'chic chi yo'yo. <sup>22</sup> Jo'can nak ac xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, que'nak sa' xch'oleb lix tzolom li c'a'ru quixye li Jesús nak toj maji' nacam. Ut que'xpab li c'a'ru tz'ibanbil chak najter sa' li Santil Hu ut que'xpab ajcui' li c'a'ru quiyeh'e reheb xban li Jesús.

*Li Jesús naxnau chanru xna'leb li junjunk*

<sup>23</sup> Nak li Jesús cuan aran Jerusalén chixnumsinquil li nink'e Pascua, nabaleb que'paban re xban nak que'ril li milagro li quilajxbanu. <sup>24</sup> Abanan li Jesús inc'a' quixc'ojob xch'ol riq'uibeb xban nak naxnau chanru lix c'a'uxeb. <sup>25</sup> Inc'a' tento nak tach'olobak chiru chanru lix c'a'uxeb xban nak ac naxnau chanru lix na'leb li junjunk.

### 3

*La j Nicodemo quicuulac chi atinac riq'uin li Jesús*

<sup>1</sup> Quicuan jun li cuink aj fariseo aj Nicodemo xc'aba'. A'an xcomoneb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío. <sup>2</sup> Sa' jun li k'ojyin laj Nicodemo quicuulac chi atinac riq'uin li Jesús

ut quixye re: —At tzolonel, lao nakanau nak riq'uin li Dios chalenakat chak chok' aj tzolol ke xban nak ma ani taruk tixbanu li milagros li nacabanu laat cui ta macua' riq'uin xcuauquil li Dios, chan. <sup>3</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye re: —Relic chi yal ninye acue, ma ani naru taoc rubel xnimajcual cuanquilal li Dios cui inc'a' tao'lak cui'chic xca' sut, chan li Jesús. <sup>4</sup> Laj Nicodemo quixye re: —¿Chan ta cui' ru nak tao'lak cui'chic xca' sut junak cuink'? ¿Ma taruk ta bi' taoc cui'chic riq'uin lix na' ut tao'lak cui'chic xca' sut? chan. <sup>5</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye re: —Relic chi yal ninye acue nak ani inc'a' tao'lak riq'uin ha' ut riq'uin li Santil Musik'ej moco taruk ta taoc rubel lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>6</sup> Li ani yo'lajenak riq'uin lix na' xyucua' cuan xyu'am sa' ruchich'och'. Abanan li ani yo'lajenak riq'uin li Santil Musik'ej cuan xyu'am chi junelic. <sup>7</sup> Misach ach'ol xban nak xinye acue nak tento tatyolak cui'chic xca' sut. <sup>8</sup> Li ik' nanume' bar naraj chi inc'a' nacanau bar nachal chak chi moco nacanau bar yo chi xic. Inc'a' nacacuul ru. Ca'aj cui' lix yab nacacuabi nak nanume'. Jo'can ajcui' lix yu'ameb li yo'lajenakeb riq'uin li Santil Musik'ej. Cuan xyu'ameb chi junelic chi inc'a' nacanau chi tz'akal chanru, chan li Jesús. <sup>9</sup> Quichak'oc laj Nicodemo ut quixye re: —¿Chanru nak nac'ulman a'in? Inc'a' nintau ru, chan. <sup>10</sup> Li Jesús quixye re: —Laat aj tzolol reheb laj Israel ut inc'a' nacatau ru li yoquin chixyebal. <sup>11</sup> Relic chi yal ninye ere: Lao nocoatinac chirix li nakanau. Ut nakach'olob resil li c'a'ru nakil. Abanan laex inc'a' nequec'uluban li c'a'ru nakach'olob xyalal cheru. <sup>12</sup> Laat inc'a' nacapab li c'a'ru ninye acue chirix li c'a'ru nac'ulman sa' ruchich'och'. ¿Ma toja' ta chic tapab nak tinye acue li choxahil na'leb? <sup>13</sup> Ma ani quicuulac sa' choxa. Ca'aj cui' lain li C'ajolbej. Lain xinchal chak sa' choxa. <sup>14</sup> Nak toj cuanqueb laj judío sa' li chaki ch'och', laj Moisés quixtaksi chiru jun che' jun li c'anti' yibanbil riq'uin li ch'ich' bronze. Jo'can ajcui' lain li C'ajolbej. Tento nak tintaksik chiru jun li che', <sup>15</sup> re nak chixjunileb li te'pabank cue lain inc'a' te'sachk. Te'cuank ban xyu'am chi junelic. <sup>16</sup> Li Dios c'ajo' nak quixraheb li cuanqueb sa' ruchich'och' nak quixq'ue li Ralal junaj chi ribil re nak chixjunileb li ani te'pabank re inc'a' te'sachk. Tacuank ban xyu'ameb chi junelic. <sup>17</sup> Li Dios inc'a' quixtakla chak li Ralal sa' ruchich'och' chixtenebanquil li tojba mac sa' xbeneb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Quixtakla ban chak re nak sa' xc'aba' a'an te'colek'. <sup>18</sup> Li ani napaban re, mac'a' li tojba mac sa' xben. Abanan li ani inc'a' napaban re, ac cuan li tojba mac sa' xben xban nak inc'a' xpab li Ralal li Dios, li junaj chi ribil. <sup>19</sup> Xban nak inc'a' neque'paban, cuan li tojba mac sa' xbeneb. Li C'ajolbej quic'ulun sa'

ruchich'och' chixc'utbal li xyalal chiruheb li cuanqueb sa' ruchich'och'. A'an chanchan li cutan. Abanan eb li cuanqueb sa' ruchich'och' k'axal que'raj cuanc sa' xk'ojoyinal ru li mac' ut inc'a' que'raj cuanc sa' li cutan xban nak inc'a' us lix na'lebeb. <sup>20</sup> Li ani neque'xbanu li mausilal, xic' neque'ril li xyalal. Inc'a' nacuulac chiruheb cuanc sa' xyalal xban nak inc'a' neque'raj tac'utunk li mausilal neque'xbanu. <sup>21</sup> Abanan li ani cuanqueb sa' tiqulal, neque'cuulac chiru cuanc sa' xyalal re nak tac'utunk nak neque'xbanu li c'a'ru naraj li Dios, chan li Jesús.

*Laj Juan naxch'olob cui'chic xyalal nak li Jesús a'an li Mesías*

<sup>22</sup> Chirix chic a'in, li Jesús co sa' li na'ajej Judea rochbeneb lix tzolom. Aran que'cana cuib oxib cutan ut yo' chi cubsinc ha'. <sup>23</sup> Laj Juan laj Cubsihom Ha' yo' ajcui' chi cubsinc ha' sa' li na'ajej Enón li cuan nach' riq'uin li na'ajej Salim xban nak aran cuan nabal li ha'. Ut neque'cuulac li cristian riq'uin ut naxcubsi xha'eb. <sup>24</sup> A'in quic'ulman nak toj maji' quiq'uehe' sa' tz'alam laj Juan. <sup>25</sup> Que'oc chixcuech'inquil ribeb lix tzolom laj Juan riq'uineb laj judío. Que'xcuech'i ribeb chirix li cubi ha' li yo'queb chixbanunquil. <sup>26</sup> Que'cuulac lix tzolom laj Juan riq'uin ut que'xye re: —At tzolonel, li cuink li quicuulac acuiq'uin aran jun pac'al li nima' Jordán, li cach'olob chak resil chiku, a'an yo' chi cubsinc ha'. Ut chixjunileb li cristian yo'queb chi cuulac riq'uin, chanqueb. <sup>27</sup> Quichak'oc laj Juan ut quixye: —Junak cuink mac'a' c'a'ru tixbanu chi inc'a' ta q'uebil re xban li Dios. <sup>28</sup> Laex querabi ajcui' chak nak quinye nak moco lain ta li Cristo. Yal taklanbilin ban chak xben cua chiru a'an chixch'olobanquil li resilal. <sup>29</sup> Junak cuink xic re chi sumlac cuan li ixakilbej riq'uin. Ut li ramig cuan aran ut nasaho' sa' xch'ol chirabinquil li naxye li belomej. Li Cristo, a'an jo' jun li belomej ut lain yal jo' jun li ramig. Lain nasaho' sa' inch'ol nak yo'queb chi xic li cristian riq'uin xban nak a'an li tz'akal aj Colonel. <sup>30</sup> Tento nak a'an tanimank xcuanquil ut lain tacubek incuanquil, chan laj Juan.

*Li xchal chak sa' choxa, a'an li k'axal nim xcuanquil*

<sup>31</sup> Ut quixye ajcui' laj Juan: —A'an xchal chak sa' choxa ut k'axal nim xcuanquil sa' xben chixjunil. Lain quinyo'la sa' ruchich'och' ut rehín ajcui' li ruchich'och'. Ut ninatinac chirix li c'a'ru nac'ulman sa' ruchich'och'. Li jun li xchal chak sa' choxa, a'an li k'axal nim xcuanquil sa' xben chixjunil. <sup>32</sup> Ut li c'a'ru quiril ut quirabi, a'an li naxch'olob xyalal. Abanan moco q'uiheb ta li neque'paban re li c'a'ru naxye. <sup>33</sup> Abanan li ani naxpab li c'a'ru naxye, riq'uin a'an naxc'ut nak naxpab nak tz'akal yal li c'a'ru yebil xban li Dios. <sup>34</sup> Li Jesucristo, a'an

taklanbil chak xban li Dios ut naxye li c'a'ru nayehe' re xban li Dios xban nak li Santil Musik'ej cuan riq'uin chi tz'akal. <sup>35</sup> Li Acuabey Dios naxra li Ralal ut quixk'axtesi chixjunil sa' ruk' a'an, ut a'an chic yal re sa' xben. <sup>36</sup> Li ani napaban re li C'ajolbey cuan xyu'am chi junelic. Ut li ani inc'a' napaban re li C'ajolbey inc'a' taçuank xyu'am chi junelic. Cuan ban li tojba maç sa' xben, chan laj Juan.

## 4

### *Li Jesús quiatinac riq'uin jun li ixk aj Samaria*

<sup>1</sup> Quicuulac resil riq'uineb laj fariseo nak k'axal nabaleb li yoqueb chi takenc re li Jesús chiruheb li yoqueb chi takenc re laj Juan ut yoqueb chi cubsic xha'eb. <sup>2</sup> Abanan maçua' li Jesús li yo chi cubsinc ha'. A'aneb ban lix tzolom li yoqueb chi cubsinc ha'. <sup>3</sup> Nak quixnau li c'a'ru yoqueb chixyebal laj fariseo, li Jesús qui-el Judea ut co cui'chic Galilea. <sup>4</sup> Nak yo chi xic Galilea, tento nak tanumek' aran Samaria. <sup>5</sup> Nak yo chi numec' Samaria, quicuulac sa' li tenamit Sicar. Li tenamit a'an nach' cuan riq'uin li na'ajej li quixq'ue laj Jacob re laj José li ralal. <sup>6</sup> Ut aran cuan jun li becbil ha' li quixtakla xbechal laj Jacob najter. Cua'leb na chic quicuulac aran li Jesús. Quic'ojla chire li becbil ha' chi hilanc xban nak quilub chi bec. <sup>7</sup> Quicuulac jun li ixk aj Samaria chirisinguil xha'. Ut li Jesús quixye re: —Si bayak cuuc'a, chan. <sup>8</sup> Ut eb lix tzolom li Jesús ac xcqeb sa' tenamit chixlok'bal lix tzacaemkeb. <sup>9</sup> Quichak'oc li ixk ut quixye re: —Lain aj Samaria ut laät, laät aj judío. ¿C'a'ut nak nacapatz' acuuc'a cue? chan. Quixye re chi jo'can xban nak eb laj judío inc'a' neque'xc'am rib sa' usilal riq'uineb laj Samaria. <sup>10</sup> Li Jesús quixye re: —Cui ta nacanau c'a'ru li mañan li naxq'ue li Dios, ut cui ta nacanau anihin lain li yoquin chixtz'amanquil cuuc'a acue, laät tañt'ama raj acuuc'a cuiq'uin ut ting'ue raj acue li ha' li naq'uehoc junelic yu'am, chan li Jesús. <sup>11</sup> Quichak'oc li ixk ut quixye re: —Kaçua', ¿C'a' ta cui' ru taçuisi cui' li ha'? Cham cuan chak. Ut, ¿chan ta cui' ru nak taq'ue li ha' li naq'uehoc yu'am? <sup>12</sup> Laj Jacob li kaxe'tonil yucua' quixcanab chok' ke li becbil ha' a'in. Arin qui-uc'ac a'an ut arin ajcui' que'uc'ac li ralal xc'ajol ut lix quetomk. ¿Ma laät ta bi' k'axal nim acuanquil chiru a'an? chan li ixk. <sup>13</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye re: —Chixjunileb li te'uc'ak re li ha' a'in, taçhakik cui'chic reheb. <sup>14</sup> A'ut li te'uc'ak re li ha' ting'ue lain, ma jok'e chic taçhakik reheb. Li ha' li ting'ue lain jalan cui'. A'an li junelic yu'am. Chanchan jun li yu'am ha' li cuan chi junelic. Maç'a' roso'jic, chan li Jesús. <sup>15</sup> Li ixk quixye re: —Kaçua', q'ue cue li ha' a'an re nak inc'a' chic taçhakik cue, chi moco tinçalk chic toj arin chirisinguil

inha', chan. <sup>16</sup> Li Jesús quixye re: —Ayu. Bok chak lā bēlom ut tatchalk cui'chic arin acuochben, chan. <sup>17</sup> —Mac'a' inbēlom, chan li ixk. Li Jesús quixye re: —Yal li xaye nak mac'a' ābēlom, <sup>18</sup> xban nak ob li cūnk cuanjenak acuiq'uin. Ut li jun li cuan acuiq'uin anakcuan macua' ajcui' ābēlom. Yal li xaye nak mac'a' ābēlom, chan li Jesús. <sup>19</sup> Quixye li ixk re: —Kacua', jo' li lāat anchal profeta. <sup>20</sup> Eb li kaxe'tonil yucua' lao aj Samaria que'tijoc chiru li Dios sa' li tzul li cuan arin. Abanan lāex aj judío nequeye nak toj aran Jerusalén cuan li tz'akal na'ajej re lok'on̄inc. Ye cue bar cuan li tz'akal xyalal, chan li ixk. <sup>21</sup> Quixye li Jesús re: —At ixk, pab li c'a'ru tinye acue. Tacuulak xk'ehil nak moco tento ta chic texxic sa' li tzul li cuan arin, chi moco Jerusalén re textijok chiru li Dios Acuabej. <sup>22</sup> Lāex aj Samaria inc'a' nequenau chi tz'akal ani nequeq'ue xlok'al. Lao aj judío nakanau chi tz'akal ani nakaq'ue xlok'al xban nak li colba-ib riq'uineb laj judío xchal chak. <sup>23</sup> Tacuulak xk'ehil, ut anakcuan ajcui', nak eb li te'xlok'oni li Acuabej Dios chi tz'akal, te'xbanu chi anchal xch'oleb ut chi yal xban nak li Acuabej Dios naraj nak te'xlok'oni chi tz'akal re ru. <sup>24</sup> Li Dios, a'an musik'ej ut li ani talok'on̄ink re, tento nak tixbanu chi anchal xch'ol ut chi tz'akal re ru, chan li Jesús. <sup>25</sup> Quichak'oc li ixk ut quixye re: —Lain ninnau nak tachalk li Mesías li tacolok ke. Li Cristo neque'xye re. Nak tol-elk a'an, tixch'olob chiku chixjunil li c'a'ak re ru a'in, chan li ixk. <sup>26</sup> Quixye li Jesús re: —Lain li Cristo li yoquin chi atinac acuiq'uin, chan. <sup>27</sup> Sa' ajcui' li honal a'an, que'cuulac eb lix tzolom li Jesús. Ut que'sach xch'oleb chirilbal nak yo chi atinac riq'uin li ixk aj Samaria. Abanan mā jun quiyehoc re: —¿C'a'ut nak yocat chi atinac riq'uin li ixk a'an?— Chi moco que'xye: —¿C'a'ru yocat chixyebal re?— <sup>28</sup> Li ixk quixcanab lix cuc aran ut co sa' li tenamit ut quixye reheb li cuanqueb aran: <sup>29</sup> —Yo'keb chicuix chirilbal jun li cūnk quixye cue chixjunil lin yehom inbanuhom. Mare a'an li Cristo li yocho chiroybeninuil, chan. <sup>30</sup> Jo'can nak li cuanqueb sa' li tenamit a'an coeb riq'uin li Jesús. <sup>31</sup> Nak toj maji' neque'cuulac, eb lix tzolom li Jesús yoqueb chixtz'amanquil chiru nak taca'ak. Que'xye re: —At tzolonel, cua'in, chanqueb re. <sup>32</sup> Li Jesús quixye reheb: —Macua' tzacaemk nasaho' cui' inch'ol. Lain cuan jun xsahil inch'ol ut lāex inc'a' nequenau c'a'ut, chan. <sup>33</sup> Ut eb lix tzolom que'xye chi ribileb rib: —Mare ani xc'amoc chak xcua, chanqueb. <sup>34</sup> Li Jesús quixye reheb: —Lain nasaho' inch'ol nak ninbanu li c'a'ru naraj li quitaklan chak cue ut tinchoy xbanunuil lix c'anjel. A'an rucuil li cua chok' cue lain, chan. <sup>35</sup> Lāex nequeye, “Toj tanumek' cahib po chic tojo'nak to-oc chi k'oloc”, chanquex. Abanan

laj̄n ninye ere us xtiq̄uibanqūil anakcuan. Ilomak li q'uila tenamit. Chanchaneb li acuj̄mk li ac xk'ano'. Tento nak taçh'olobak li xyalal chiruheb. <sup>36</sup> Laj k'olonel naxc'ul xtojbal ut nasaho' sa' xch'ol rochben laj̄ acuin̄el. Jo'can ajcui' li ani naxch'olob xyalal re nak te'pabank li cristian. Li jun a'an taçuank lix k'ajcamunqūil xban nak cuankeb li te'rechani li junelic yu'am sa' xc'aba' a'an. <sup>37</sup> Riq'uin a'in na-el chi yal li neque'xye: Jun li na-acuoc re ut jun chic li nak'oloc re. <sup>38</sup> Laj̄n xexintakla chixk'olbal li moco laex ta xexc'anjelan re. Jalaneb xe'c'anjelan re ut laex chic xexyaloc xsahil lix c'anjeleb, chan li Jesús reheb. <sup>39</sup> Nabaleb laj̄ Samaria li cuanqueb sa' li tenamit a'an que'xpab nak li Jesús a'an li Cristo, xban nak li ixk quixye reheb: —Li cuj̄nk a'an xye cue chixjunil li c'a'ru quilaj̄inbanu.— <sup>40</sup> Nak que'cuulac eb laj̄ Samaria riq'uin li Jesús, que'relaji ru chi canaç riq'uibeb. Ut a'an quicana cuib cutan riq'uibeb. <sup>41</sup> Ut k'axal cui'chic nabaleb li que'paban re li Jesús xban nak que'rabi li c'a'ru quixye. <sup>42</sup> Ut que'xye re li ixk: —Anakcuan nakapab, moco xban ta li c'a'ru xaȳe ke. Lao xkabi chi tz'akal li c'a'ru xye ut nakanau nak a'an tz'akal li Cristo laj̄ Colol re li cuanqueb sa' ruchich'och', chanqueb.

*Li Jesús quixq'uirtesi li ralal jun li cuj̄nk aj c'anjel chiru li rey*

<sup>43</sup> Nak ac xnume' li cuib cutan, li Jesús qui-el aran ut cō Galilea. <sup>44</sup> Ut li Jesús quixch'olob xyalal ut quixye nak junak profeta inc'a' naq'uehe' xlok'al sa' lix tenamit. <sup>45</sup> Nak quicuulac li Jesús sa' li tenamit Galilea, quic'ule' sa' xyalal xbaneb li que'cuulac aran Jerusalén chixnumsinqūil li nink'e Pascua xban nak que'ril chixjunil li quilaj̄xbanu li Jesús. <sup>46</sup> Li Jesús cō cui'chic sa' li tenamit Caná re Galilea li quixsuk'isi cui' li ha' chok' vino. Ut aran Capernaum cuan jun li cuj̄nk aj c'anjel chiru li rey. Yaj li ralal. <sup>47</sup> Li cuj̄nk a'an quirabi resil nak li Jesús ac xsuk'i chak Judea ut cuan aran Galilea. Cō riq'uin li Jesús ut quirelaji ru chi xic Capernaum re tixq'uirtesi li ralal. Camc re xban nak nim xyajel. <sup>48</sup> Li Jesús quixye re li cuj̄nk: —Laex inc'a' nequepab nak li Dios quitaklan chak cue cui inc'a' tinc'ut junak milagro cheru retalil nak cuan incuanqūil, chan. <sup>49</sup> Ut li cuj̄nk quixye cui'chic re li Jesús: —Kaçua', banu usilal cue. Yo'o chi junpat̄ xban nak k'axal nim xyajel li cualal. Camc re, chan li cuj̄nk. <sup>50</sup> Li Jesús quixye re li cuj̄nk: —Ayu sa' la cuochoch. La cualal inc'a' taçamk. Taç'uirak̄ ban, chan. Ut li cuj̄nk quixpab li quiyeh̄e' re xban li Jesús ut cō. <sup>51</sup> Nak ac cuulac re sa' li rochoch, eb lix moç que'coeb chixc'ulbal ut que'xye re: —Yo'yo la cualal. Yo chi usaç, chanqueb re. <sup>52</sup> Ut li cuj̄nk quixpatz' reheb jok'e honal quixtiquib usaç. Ut que'xye re: —Ecūer sa' jun or re li ecuu quinume' lix tik, chanqueb re. <sup>53</sup> Ut quinak sa' xch'ol li yucua'bej̄ nak sa' ajcui' li honal a'an

quiyehē' re xban li Jesús nak taq'uirak li rala. Ut li cuṅk a'an quixpaḅ li Jesús jo'queb ajcui' chixjunileb li cuanqueb sa' li rochoch. <sup>54</sup> A'an a'in li xcab milagro li quixḅanu li Jesús nak qui-el Judea ut cō cui'chic Galilea.

## 5

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li cuṅk inc'a' nabec, li cuan chire li ha' Betesda xc'aba'*

<sup>1</sup> Chirix chic a'in, li Jesús cō Jerusalén sa' li nink'e li neque'xḅanu eb laj judío. <sup>2</sup> Sa' li tenamit Jerusalén bar cuan cui' li oqueḅal li neque'rocsi cui' li carner, cuan jun li ha' Betesda xc'aba' sa' raṭinobaḅeb laj hebreo. Aran cuan ob li muheḅal. <sup>3</sup> Sa' eb li muheḅal a'an cuanqueb nabaleb li yaj. Cuanqueb mutz', cuanqueb yek rokeb, ut cuanqueb li sic rokeb ut sic ruk'eb. Yoqueb chiroybeninquil nak taec'ank li ha'. <sup>4</sup> Jun x-ángel li Kaḅua' nacube chak sa' choxa yalak jok'e ut narec'asi li ha'. Li ani xḅen cua na-oc chi sa' nak ac x-ec'asíc li ha', li jun a'an naq'uira a' yal c'a'ru xyajel. <sup>5</sup> Cuan jun li cuṅk aran cuakxaklaju xca'c'al (38) chihab roquic lix yajel. <sup>6</sup> Nak li Jesús quiril li cuṅk jiljo aran chire li ha' quixnau nak ac najter roquic lix yajel. Quixye re: —¿Ma taḅuaj q'uirac? chan re. <sup>7</sup> Quixye li cuṅk: —Kaḅua', nacuaḅ raj abanan ma ani na-ocsin cue sa' li ha' nak na-ec'asíc. Nak yoquin chixyalbal oc, jalan chic na-oc xḅen cua chicutu, chan. <sup>8</sup> Quixye li Jesús re: —Cuaclin, xoc la cuarib ut ḅen, chan re. <sup>9</sup> Sa' ajcui' li honal a'an li cuṅk quiq'uira. Quixakli, quixxoc lix cuarib ut quibeḅ. A'in quic'ulman sa' li hilobaḅ cutan. <sup>10</sup> Que'oc chi cuech'inc li neque'taklan sa' xyankeḅ laj judío. Que'xye re li cuṅk li quiq'uira: —Hilobaḅ cutan anakcuan. Yocat chixk'etbaḅ li kachak'rab xban nak yocat chixc'ambal la cuarib chiru li hilobaḅ cutan, chanqueb. <sup>11</sup> Quichak'oc li cuṅk ut quixye reheb: —Li cuṅk li xq'uirtesin cue, xye cue, “c'am la cuarib ut ḅen”, chan. <sup>12</sup> Que'xpatz' re: —¿Ani li cuṅk li xyehoc acue nak taxoc la cuarib ut tatḅek? chanqueb. <sup>13</sup> Li cuṅk li quiq'uirtesic inc'a' naxnau ani ta a'an, xban nak k'axal nabaleb li cuanqueb aran ut li Jesús ac x-el sa' xyankeḅ. <sup>14</sup> Mokon chic li Jesús quixtau cui'chic li cuṅk sa' li templo ut quixye re: —Chaq'uehak retal nak xatq'uira. Canab xḅanunquil li inc'a' us mare anchal taḅalk junak chic nimla raylal sa' aḅen, chan li Jesús re. <sup>15</sup> Qui-el li cuṅk riq'uin li Jesús ut quixye resil reheb li neque'taklan sa' xyankeḅ laj judío nak li Jesús, a'an li quiq'uirtesin re.

*Lix cuanquil li C'ajolbej q'uebil re xban li Yucua'bej*

<sup>16</sup> Eb li neque'taklan sa' xyankeḅ laj judío xic' que'ril li Jesús xban nak naq'uirtesin sa' li hilobaḅ cutan. Ut que'raj



xcamsinquit. <sup>17</sup> Li Jesús quixye reheb: —Lin Yucua' toj yo chixtenk'anquileb li cristian ut tento ajcui' nak tintenk'aheb lain, chan. <sup>18</sup> K'axal cui'chic que'josk'o' laj judío riq'uin a'in. Jo'can nak que'raj xcamsinquit xban nak moco ca'aj ta cui' naxk'et lix chak'rabeb nak naq'uirtesin chiru li hilobal cutan; riq'uin aj ban cui' nak naxjuntak'eta rib riq'uin li Dios nak naxye nak li Dios, a'an lix Yucua'. <sup>19</sup> Jo'can nak li Jesús quixye reheb: —Relic chi yal tinye ere, Lain li C'ajolbej. Mac'a' naru tinbanu injunes. Li c'a'ru naxc'ut chicuu lin Yucua', a'an li ninbanu. Chixjunil li naxbanu lin Yucua', a'an li ninbanu lain. <sup>20</sup> Lain li C'ajolbej. Raroquin xban lin Yucua'. A'an naxc'ut chicuu chixjunil li c'a'ak re ru naxbanu. Ut toj cuan cui'chic c'a'ak re ru xninkal ru na'leb chiru a'in tixc'ut chicuu xbanunquit. Ut laex tasachk ech'ol chirilbal. <sup>21</sup> Li Yucua'bej naxcuaclesiheb cui'chic chi yo'yo li camenak. Ut jo'can ajcui' lain li C'ajolbej. Lain ninq'ue li junelic yu'am reheb li ani nacuaj. <sup>22</sup> Li Yucua'bej ma' ani naxrak atin sa' xben. Quixk'axtesihebban sa' cuuk' re nak lain chic tinrakok atin sa' xben. <sup>23</sup> Quixbanu chi jo'can re nak chixjunileb te'xq'ue inlok'al jo' nak neque'xq'ue xlok'al li Yucua'bej. Li ani inc'a' naxq'ue inlok'al lain li C'ajolbej, inc'a' ajcui' naxq'ue xlok'al li Yucua'bej li quitaklan chak cue. <sup>24</sup> Relic chi yal ninye ere nak li ani na-abin re li c'a'ru ninye ut naxpab li Dios li quitaklan chak cue, li jun a'an cuan xyu'am chi junelic. Inc'a' taxic sa' tojba mac xban nak inc'a' chic tenebanbil li camc sa' xben. Cuank ban chic xyu'am chi junelic. <sup>25</sup> Chi yal ninye ere tacuulak xk'ehil ut anakcuan ajcui' xcuulac xcutanquit, nak eb li chanchan camenakeb xban li mac te'rabi li cuatin lain li C'ajolbej. Ut li te'abink cue te'cuank xyu'am chi junelic. <sup>26</sup> Li Yucua'bej cuan xcuankuil chi q'uehoc junelic yu'am ut a'an ajcui' quiq'uehoc cue lain li C'ajolbej lin cuankuil chi q'uehoc junelic yu'am. <sup>27</sup> Ut quixq'ue ajcui' incuanquit chi rakoc atin xban nak lain li C'ajolbej. Taklanbilin chak xban li Dios. <sup>28</sup> Misach ech'ol chirabinquit li yoquin chixyebal. Tacuulak xk'ehil nak chixjunileb li camenak te'rabi li c'a'ru tinye. <sup>29</sup> Li que'xbanu li us te'cuaclik cui'chic ut te'cuank xyu'am chi junelic. Ut eb li que'xbanu li inc'a' us te'cuaclik ajcui' re te'taklak sa' li tojba mac. <sup>30</sup> Lain mac'a' naru ninbanu injunes. Lain ninrakoc atin jo' naxye cue li Yucua'bej. Jo'can nak ninrakoc atin sa' tiquilal. Inc'a' ninbanu li c'a'ru nacuaj lain. Ninbanu ban li c'a'ru naraj li Yucua'bej li quitaklan chak cue. <sup>31</sup> Cui' lain tinch'olob xyalal cheru anihin tz'akal lain, laex teye nak inc'a' yal li yoquin chixyebal. <sup>32</sup> Abanan cuan jun chic li naxch'olob xyalal cheru anihin tz'akal lain ut lain ninnau nak yal li yo chixyebal chicuix. <sup>33</sup> Laex xetakla

xpatz'bal re laj Juan laj Cubsihom Ha' ut a'an quixch'olob li xyalal cheru ut yal li quixye chicuix. <sup>34</sup> Abanan inc'a' tento nak junak cu<sub>in</sub>k tixch'olob xyalal anihin. Ninye ban ere anihin re nak texcolek'. <sup>35</sup> Laj Juan chanchan jun li xam quixcutanobresi ebe nak quixch'olob li xyalal cheru. Ut quisaho' jun c'amoc sa' ech'ol chirabinquil li quixye. <sup>36</sup> Li c'a'ru quixch'olob laj Juan chicuix, a'an yal. Abanan riq'uin li c'a'ru ninbanu, k'axal cui'chic naxc'ut chi tz'akal anihin lain. Lain ninbanu li c'a'ru quixye cue li Yucua'bej. Li c'a'ru ninbanu lain, a'an naxc'ut nak taklanbilin xban li Yucua'bej. <sup>37</sup> Ut li Yucua'bej li quitaklan chak cue, a'an quixch'olob ajcui' li xyalal chicuix usta ma jun sut xerabi chi atinac chi moco queril chanru na-iloc. <sup>38</sup> Laex inc'a' nequeraj xc'ulbal li ratin xban nak inc'a' niquinepab lain, li taklanbilin chak xban a'an. <sup>39</sup> Laex nequeq'ue ech'ol chixtzolbal xsa' li Santil Hu. Laex nequec'oxla nak aran tetau chanru tacuank le yu'am chi junelic. Abanan inc'a' nequeq'ue retal nak li Santil Hu a'an naxch'olob ajcui' li xyalal chicuix lain. <sup>40</sup> Laex inc'a' nequeraj xpabanquil nak lain ninq'uehoc ere le yu'am chi junelic. <sup>41</sup> Lain inc'a' nacuj nak teq'ue inlok'al laex, <sup>42</sup> xban nak ninnau chanru le na'leb. Ninnau nak inc'a' nequera li Dios chi anchal ech'ol. <sup>43</sup> Lain xinchal sa' xc'aba' lin Yucua'. Abanan inc'a' xeraj inc'ulbal. Cui ut ani ta chic junak tachalk yal naxtakla chak rib xjunes, laex tec'ul raj a'an. <sup>44</sup> Nak nequeq'ue elok'al chi ribil erib, c'ajo' nak nacuulac cheru. Abanan inc'a' nequesic' li lok'al li naxq'ue li jun chi Dios. ¿Chan ta cui' ru nak tinepab lain chi jo'canan? <sup>45</sup> Mec'oxla nak lain tinjitok ere chiru lin Yucua'. Cuan jun li tajitok ere. A'an li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés li c'ojc'o cui' ech'ol. <sup>46</sup> Cui ta nequepab li c'a'ru quixye laj Moisés, tinepab aj raj cui' lain xban nak laj Moisés quixch'olob ajcui' chak xyalal chicuix lain. <sup>47</sup> Cui inc'a' nequepab li c'a'ru quixtz'iba laj Moisés chicuix, ¿chan ta cui' ru nak tepab li c'a'ru ninye lain?

## 6

### *Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li ob mil chi cu<sub>in</sub>k*

<sup>1</sup> Mokon chic li Jesús co cui'chic jun pac'al li palau Galilea. Neque'xye ajcui' Tiberias re li palau a'an. <sup>2</sup> Nabaleb yoq'ueb chi takenc re xban nak que'rileb li milagro li yo chixbanunquil nak naxq'uirtesiheb li yaj. <sup>3</sup> Ut quitake' li Jesús chiru jun li tzul ut aran quic'ojla rochbened lix tzolom. <sup>4</sup> Ac cuulac re xk'ehil li nink'e Pascua, li neque'xbanu eb laj judío. <sup>5</sup> Li Jesús quiril nak nabaleb li yoq'ueb chi cuulac riq'uin. Quixye re laj Felipe: —¿Bar taruk takalok' xcuaheb chixjunileb li tenamit a'in? chan. <sup>6</sup> Quixye chi jo'can yal

re rilbal c'a' na ru tixye laj Felipe xban nak ac cuan sa' xch'ol li Jesús nak tixq'ue xcuaheb. <sup>7</sup> Quixye laj Felipe: — Kacua', cuib ciento denario chi caxlan cua inc'a' tatz'aklok re te'tz'ak ca'ch'inak chi xjunkaleb, chan. <sup>8</sup> Jun chic reheb lix tzolom aj Andrés xc'aba' ras laj Simón Pedro. Quixye: <sup>9</sup> — Cuan jun li al arin cuan cuib li car riq'uin ut ob li caxlan cua yibanbil riq'uin cebada. Abanan a'in ma jok'e tatz'aklok reheb li q'uila tenamit, chan. <sup>10</sup> Ut quixye li Jesús reheb: — Q'uehomakeb chi c'ojlac li tenamit.— Nabal li pach'aya' cuan aran. Chixjunileb que'c'ojla sa' li pach'aya'. Ob mil na chi cuink li cuanqueb aran. <sup>11</sup> Tojo'nak li Jesús quixchap li caxlan cua. Quixbantioxi chiru li Dios. Quixjachi li caxlan cua ut quixq'ue reheb lix tzolom re nak te'xjeq'ui reheb li q'uila tenamit li c'ojc'oqueb aran. Jo'can ajcui' quixbanu riq'uin li car. Ut que'cua'ac chixjunileb toj retal que'c'ojla xch'oleb. <sup>12</sup> Nak ac xe'rake' chi cua'ac, li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Xocomak li jo' q'uial x-ela'an re nak mac'a' tatz'ekmank, chan. <sup>13</sup> Que'xxoc cablaju chacach rela' li caxlan cua yibanbil riq'uin cebada. A'an li qui-ela'an nak que'rake' chi cua'ac chixjunileb li cuanqueb aran. <sup>14</sup> Nak que'ril li milagro li quixbanu li Jesús, eb li cuanqueb aran que'xye: —Relic chi yal li cuink a'in, a'an li profeta li quiyehe' chak resil junxil nak tachalk sa' ruchich'och', chanqueb. <sup>15</sup> Li Jesús quixnau nak te'raj xpuersinquil ru re nak taoc chok' rey. Jo'can nak qui-el sa' xyankeb ut co xjunes sa' li tzul.

### *Li Jesús quibec chiru li palau*

<sup>16</sup> Oc re k'ojoyin nak coeb lix tzolom li Jesús chire li palau. <sup>17</sup> Li Jesús maji' nacuulac riq'uineb. Que'oc sa' jun li jucub ut yoqueb chi xic sa' li tenamit Capernaum li cuan jun pac'al li palau. <sup>18</sup> Ac x-oc li k'ojoyin nak quichal jun cacuil ik' ut qui-oc chi ec'anc ru li palau chi cau. <sup>19</sup> Cuan na xcab legua ac xe'bec chiru li ha' sa' li jucub nak que'ril nak yo chak chi chalc li Jesús. Yo chi bec chiru li ha'. Yo chak chi nach'oc chixc'atk li jucub. C'ajo' nak que'xucuac xban nak inc'a' que'xnau ru. <sup>20</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Lain. Mexxucuac, chan. <sup>21</sup> Ut c'ajo' xsahil xch'oleb nak que'rocsi sa' li jucub. Ut sa' ajcui' li honal a'an que'cuulac sa' li na'ajej li yoqueb cui' chi xic. <sup>22</sup> Cuulajak chic li q'uila tenamit li cuanqueb chire li palau li que'el cui', que'xq'ue retal nak jun ajcui' li jucub qui-el aran. Ut que'xnau nak li Jesús inc'a' qui-oc chi sa' li jucub a'an rochbened lix tzolom. Xjuneseb ban coeb. <sup>23</sup> Ut cuanqueb cui'chic jucub que'el chak Tiberias que'cuulac chixc'atk li na'ajej li que'cua'ac cui' nak ac xbantioxi li Jesús chiru li Dios. <sup>24</sup> Li q'uila tenamit que'xq'ue retal nak ma ani chic li Jesús sa' li na'ajej a'an, chi moco cuanqueb lix

tzolom. Que'oc sa' eb li jucub li que'chal Tiberias ut coeb Capernaum chixsic'bal. <sup>25</sup> Nak que'xtau li Jesús jun pac'al li palau, que'xye re: —At tzolonel, ¿Jok'e xatchal arin?— <sup>26</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Relic chi yal ninye ere nak laex yoquex chintakenquil xban nak xexinq'ue chi cua'ac toj retal xexnujac. Inc'a' yoquex chintakenquil xban nak xeril li milagro li xinbanu. <sup>27</sup> Mixic ech'ol ca'aj cui' riq'uin xsic'bal li tzacaemk li na-oso'. Cheq'uehak ban ech'ol chixsic'bal li tzacaemk li inc'a' nalaj na-oso'. A'an li junelic yu'am li ninq'ue lain li C'ajolbej. A'an aj e nak quixq'ue incuanquil ut quinixtakla chak li Yucua'bej, chan li Jesús. <sup>28</sup> Ut que'xye re li Jesús: —¿C'a' raj ru takabanu lao re nak tashok' xch'ol li Dios kiq'uin? chanqueb. <sup>29</sup> Li Jesús quixye reheb: —Li c'a'ru naraj li Dios nak tebanu, a'an a'in: nak tinepab lain xban nak taklanbilin chak xban, chan. <sup>30</sup> Ut que'xye cui'chic re: —Tento tac'ut chiku junak li milagro re nak takapab nak taklanbilat xban li Dios. ¿C'a'ru li retalil tac'ut chiku? <sup>31</sup> Eb li kaxe'tonil yucua' que'q'uehe' chak li maná chixcua'eb nak yoqueb chak chi numec'sa' li chaki ch'och' jo' tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu: Choxahil cua quiq'uehe' chixcua'eb. <sup>32</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Relic chi yal ninye ere, moco a' ta laj Moisés quiq'uehoc reheb li choxahil cua. A' ban lin Yucua', a'an li quiq'uehoc reheb. Ut a'an naq'uehoc li tz'akal choxahil cua. <sup>33</sup> Li tz'akal choxahil cua li naxq'ue li Dios, a'an li jun li quichal chak sa' choxa ut naxq'ue li junelic yu'am reheb li cuanqueb sa' ruchich'och', chan. <sup>34</sup> Eb a'an que'xye re: —At Kacua', taq'ue ta ke rajlal li cua a'an.— <sup>35</sup> Li Jesús quixye reheb: —Lain li cua a'an. Lain ninq'uehoc junelic yu'am. Li ani napaban cue tac'ojobak xch'ol. Inc'a' chic tatz'ocak ut inc'a' chic tachakik re. Chanchan nak ac xrake' chi tzacanc. <sup>36</sup> Aban ac xinye ere nak usta ac xeril cuu, toj inc'a' ajcui' niquinepab. <sup>37</sup> Chixjunileb li tixk'axtesi cue li Yucua'bej, tine'xpab. Ut li ani napaban cue, lain inc'a' tintz'ektana. <sup>38</sup> Lain xinchal chak sa' choxa re tinbanu li c'a'ru naraj li Dios li quitaklan chak cue. Moco xinchal ta chixbanunquil li c'a'ru nacua'j lain. <sup>39</sup> Li c'a'ru naraj lin Yucua' li quitaklan chak cue, a'an nak ma jun reheb li cualal inc'ajol li xk'axtesi cue tashok' chicuu. Tincuaclesiheb ban chi cuankeb xyu'am sa' roso'jiqueb li cutan. <sup>40</sup> Li Yucua'bej li quitaklan chak cue, a'an naraj nak chixjunileb li te'xq'ue retal nak lain li C'ajolbej ut tine'xpab tacuank xyu'ameb chi junelic. Ut lain tincuaclesiheb ut tinq'ue xyu'ameb sa' roso'jiqueb li cutan, chan li Jesús. <sup>41</sup> Ut eb laj judío que'oc chixcuech'inquil rix li quixye li Jesús xban nak quixye, “Lain li cua. Lain xinchal chak sa' choxa.” <sup>42</sup> Que'xye chi ribileb rib: —¿Ma macua' ta bi'

a'in li Jesús li ralal laj José? Lao nakanau ruheb lix na' xyucua'. ¿C'a'ut nak naxye nak sa' choxa xchal chak? chanqueb.

<sup>43</sup> Quixye li Jesús reheb: —Canabomak xcuech'inquil erib, chan. <sup>44</sup> Ma ani naru tapabank cue cui inc'a' ta k'axtesinbil cue xban li Yucua'bej li quitaklan chak cue. Li neque'paban cue, lain tincuaclesiheb cui'chic chi yo'yo sa' roso'jiqueb li cutan. <sup>45</sup> Tz'ibanbil retalil chi jo'ca'in sa' li Santil Hu xbaneb li profeta: Li Dios tixc'ut li xyalal chiruheb chixjunileb. Jo'can nak chixjunileb li neque'abin re ut neque'xtau ru li c'a'ru naxye li Dios, eb a'an tine'xpab ajcui' lain. <sup>46</sup> A'in moco naraj ta naxye nak cuan li que'iloc chak ru li Acuabej Dios. Ca'aj cui' lain ninna'oc ru xban nak riq'uin quinchal chak. <sup>47</sup> Relic chi yal tnye ere nak li ani napaban cue, li jun a'an cuan xyu'am chi junelic. <sup>48</sup> Lain li cua li naq'uehoc yu'am chi junelic. <sup>49</sup> Le xe'tonil yucua' que'xcua' chak li cua li quichal chak sa' choxa junxil nak yoqueb chi numec' sa' li chaki ch'och'. Usta que'xcua' li cua li quichal sa' choxa, abanan moco cuanqueb ta xyu'am chi junelic. <sup>50</sup> Abanan, lain li xinchal chak sa' choxa, lain li tz'akal choxahil cua xban nak ninq'uehoc yu'am chi junelic. Li ani napaban cue, a'an inc'a' tacamk. Cuank ban xyu'am chi junelic. <sup>51</sup> Lain li yo'yoquil cua. Quinchal chak sa' choxa. Li ani napaban cue lain inc'a' tasachk. Cuank ban xyu'am chi junelic. Li cua li ting'ue lain, a'an lin tibel nak tink'axtesi cuib chi camc re nak taruk te'cuank xyu'ameb chi junelic li cuanqueb sa' ruchich'och', chan li Jesús. <sup>52</sup> Nak que'rabi li c'a'ru quixye, eb laj judío que'oc chixcuech'inquil rix li quixye ut que'xye: —¿Chanru nak tixq'ue lix tibel re takatzaca? chanqueb. <sup>53</sup> Quixye li Jesús reheb: —Relic chi yal ninye ere: Cui inc'a' tetzaca lin tibel lain li C'ajolbej ut cui inc'a' teruc' lin quiq'uel, inc'a' tacuank le yu'am chi junelic. <sup>54</sup> Chixjunileb li neque'xtzaca lin tibel ut neque'ruc' lin quiq'uel, cuank xyu'ameb chi junelic, ut lain tincuaclesiheb cui'chic chi yo'yo sa' roso'jiqueb li cutan. <sup>55</sup> Lin tibel, a'an li tzacaemk li naq'uehoc junelic yu'am. Ut lin quiq'uel, a'an li uc'a li naq'uehoc junelic yu'am. <sup>56</sup> Li ani nextzaca lin tibel ut naruc' lin quiq'uel, li jun a'an cuan chi sum atin cuiq'uin ut lain cuanquin chi sum atin riq'uin a'an. <sup>57</sup> Li yo'yoquil Dios, a'an li quitaklan chak cue. Jo'nak yo'yo chi junelic a'an, jo'can nak yo'yoquin ajcui' lain chi junelic. Jo'can ajcui' li ani nextzaca lin tibel, li jun a'an tacuank xyu'am chi junelic sa' inc'aba' lain. <sup>58</sup> Jo'can nak lain li cua li quinchal chak sa' choxa. Moco jo' ta li cua li que'xcua' le xe'tonil yucua'. A'an inc'a' quixq'ue xyu'ameb chi junelic. Abanan chixjunileb li te'cua'ok re li cua a'in, eb a'an te'cuank xyu'ameb chi junelic, chan li Jesús. <sup>59</sup> Chixjunil li c'a'ak re ru

a'in li Jesús quixye reheb nak yò chixc'utbal li xyälal chiruheb aran Capernaum sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío.

*Nabaleb que'xcanab xtakenquil li Jesús*

<sup>60</sup> Nak que'rabi li c'a'ru quixye, nabaleb lix tzolom que'oc chi atinac chi ribileb rib, ut que'xye: —C'ajo' xch'a'ajquil xtaubal ru li xye. ¿Ani ta cui' tãta'ok ru? chanqueb. <sup>61</sup> Li Jesús quixnau nak yòqueb chixcuech'inquil rix li c'a'ru quixye usta mã ani quiyehoc re. Jo'can nak quixye reheb: —¿Ma inc'a' xcuulac cheru li c'a'ru xinye ere? ¿Ma tẽcanab intakenquil xban? <sup>62</sup> ¿Ma ra xerec'a nak xinye ere chi jo'can? ¿C'a' raj ru tẽbanu nak teril nak lain li C'ajolbej yòkin cui'chic chi xic sa' choxa li xincuan cui' chak junxil? <sup>63</sup> Li naq'uehoc junelic yu'am, a'an li Santil Musik'ej. A'an maçua' re li tibelej. Lain xinch'olob xyälal cheru. Li xinye ere yebil cue xban li Santil Musik'ej. Cui tẽpãb li c'a'ru xinye, li Santil Musik'ej tixq'ue ere li junelic yu'am. <sup>64</sup> Abanan toj cuanqueb ajcui' sa' eyãnk li inc'a' neque'pãban, chan li Jesús. Chalen sa' xticlajic li Jesús quixnau aniheb li inc'a' te'pãbank re. Ut quixnau ajcui' ani li tak'axtesink re sa' ruk'eb li xic' que'iloc re. <sup>65</sup> Ut quixye ajcui' li Jesús reheb: —Jo'can nak xinye ere nak mã ani taruk tapãbank cue cui' inc'a' ta k'axtesinbil cue xban li Yucua'bej, chan. <sup>66</sup> Chalen sa' li cutan a'an nabaleb lix tzolom que'ch'inan xch'õleb ut inc'a' chic que'xtake li Jesús. <sup>67</sup> Ut li Jesús quixye reheb lix tzolom cablaju: —¿Ma teraj ajcui' xic laex? ¿Ma tinecanab ajcui' laex? chan reheb. <sup>68</sup> Quichak'oc laj Simón Pedro ut quixye re: —At Kaçua', ¿ani aj iq'uin toxic? Laat nacaye ke chanru taçuãnk kayu'am chi junelic. <sup>69</sup> Lao nakapãb li c'a'ru nacaye ut nakanau nak laat li Cristo, li Ralal li yo'yoquil Dios, chan. <sup>70</sup> Quixye li Jesús: —¿Ma maçua' ta bi' lain xinsic'oc eru laex li cablaju? Lain xinsic'oc eru ut jun sa' eyãnk xk'axtesi rib re laj tza, chan. <sup>71</sup> Yò chi atinac chirix laj Judas Iscariote, li ralal laj Simón. Usta a'an jun reheb li cablaju, mokon laj Judas Iscariote quixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re.

## 7

*Li Jesús quihobe' xbaneb li ritz'in*

<sup>1</sup> Chirix chic a'an, li Jesús yò chixbeninquileb li na'ajej li cuanqueb Galilea. Inc'a' quiraj xic Judea xban nak eb li neque'taklan sa' xyãnkeb laj judío te'raj xcamsinquil. <sup>2</sup> Yò chi cuulac xk'ehil li nink'e nak eb laj judío neque'xyib lix coc' muhebal. <sup>3</sup> Eb li ritz'in li Jesús que'xye re: —Elen sa' li na'ajej a'in. Ayu Judea re nak eb li neque'taken açue te'rileb

li milagro li nacabanu. <sup>4</sup>Ma ani junak tixbanu lix c'anjel chi mukmu cui naraj nak tana'lik ru. Cui tabanu li milagro a'in, c'utbesi la c'anjel chiruheb chixjunileb, chanqueb. <sup>5</sup>Yal ta eb li ritz'in neque'paban re nak a'an taklanbil chak xban li Dios. <sup>6</sup>Quixye li Jesús reheb: —Toj maji' nacuulac xk'ehil nak tinxic. Laex naru texxic yalak jok'e. <sup>7</sup>Eb li cuanqueb sa' ruchich'och' xic' niquine'ril xban nak lain ninye reheb nak inc'a' us li yoqueb chixbanunquil. Abanan laex inc'a' xic' nequex-ile' xbaneb. <sup>8</sup>Ayukex laex sa' li nink'e. Lain inc'a' tinxic xban nak toj maji' nacuulac xk'ehil nak tinxic, chan li Jesús. <sup>9</sup>Nak quixye reheb a'in, li Jesús toj quicana aran Galilea.

*Li Jesús cō Jerusalén chixnumsinquil li nink'e*

<sup>10</sup>Nak ac xcoeb li ritz'in sa' li nink'e aran Jerusalén, li Jesús cō ajcui'. Abanan moco quixye ta rib. Chanchan sa' mukmu cō. <sup>11</sup>Eb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío yoqueb chixsic'bal li Jesús sa' li nink'e. —¿Bar anchal cuan li cuink a'an? chanqueb. <sup>12</sup>Nabaleb li cuanqueb aran yoqueb chixcuech'inquil rib chirix li Jesús. Cuan yoqueb chi yehoc re: —Chabil cuink a'an, chanqueb. Ut cuan cui'chic yoqueb chi yehoc: —Inc'a'. Li cuink a'an naxbalak'ihēb li tenamit, chanqueb. <sup>13</sup>Abanan mā ani quiatinac chi cau xban nak que'xucuac chiruheb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío. <sup>14</sup>Nak ac yo li nink'e li Jesús cō sa' li templo ut qui-oc chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li cuanqueb aran. <sup>15</sup>Que'sach xch'oleb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío chirabinquil li c'a'ru quixye li Jesús. Que'xye: —¿Chanru nak naxnau li cuink a'in chixjunil li c'a'ak re ru a'in? A'an moco tzolbil ta, chanqueb. <sup>16</sup>Quixye li Jesús reheb: —Li tijleb li yoquin chixc'utbal maꝓua' cue. A' li Dios li quitaklan chak cue, a'an li quic'utuc chicuu li yoquin chixyebal, chan. <sup>17</sup>Li ani taajok xbanunquil li c'a'ru naraj li Dios, a'an tixnau ma re li Dios li tijleb li yoquin chixc'utbal malaj ut yal inc'a'ux injunes. <sup>18</sup>Cui junak naxch'olob xyalal li naxc'oxla xjunes, li jun a'an naraj nak taꝓ'uehek' xlok'al xbaneb li neque'abin re. Abanan li ani naraj nak taꝓ'uehek' xlok'al li quitaklan chak re, li jun a'an tic xch'ol ut maꝓ'a' balak'ic riq'uin. <sup>19</sup>¿Ma inc'a' ta bi' quixq'ue ere li chak'rab laj Moisés? ¿C'a'ut nak mā jun sa' eyank naxbanu chi tz'akal li c'a'ru naxye li chak'rab? Ut, ¿c'a'ut nak teraj incamsinquil? chan li Jesús. <sup>20</sup>Eb a'an que'chak'oc ut que'xye re: —Cuan na li maꝓus aj musik'ej aꝓuiq'uin. ¿Ani taajok aꝓamsinquil? chanqueb re. <sup>21</sup>Quixye li Jesús reheb: —Lain xinbanu jun li milagro sa' li hilobal cutan ut sachso ech'ol xexcana xban. <sup>22</sup>Laj Moisés quixye ere nak tento tebanu li circuncisión reheb le rala. (Maꝓua' laj Moisés li quitiquiban re. A' le xe'tonil yucua', a'aneb

li que'tiquiban re xbanunquil li circuncisión.) Usta hilobał cutan, laex nequebanu li circuncisión. <sup>23</sup> Cui laex nequebanu li circuncisión usta hilobał cutan re nak inc'a' tek'et li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés, ¿c'a'ut nak xexjosk'o' cuiq'uin nak xinq'uirtesi jun li cuink sa' li hilobał cutan? <sup>24</sup> Mexrakoc atin jo' nequeraj laex yal ejunes. Chexrakoc ban atin sa' xyalał, chan li Jesús. <sup>25</sup> Cuanqueb aj Jerusalén que'xye: —¿Ma maꝓua' ta bi' a'in li cuink li te'raj xcamsinquil eb li neque'taklan sa' kayank lao aj judío? <sup>26</sup> Q'uehomak retal. Cuan arin ut yo chi atinac chiruheb chixjunileb li tenamit ut maꝓa' neque'xye re. Mare xe'xnau nak a'an li Cristo. <sup>27</sup> ¿Chanru nak a'anak li Cristo? ¿Ma inc'a' ta bi' nakanau bar xtenamit li cuink a'in? Nak tachalk li Cristo, ma ani tana'ok re chi tz'akal bar tachalk chak, chanqueb. <sup>28</sup> Nak li Jesús yo chixch'olobanquil li xyalał sa' li templo, quixye chi cau xyab xcux: —Yal nak nequenau cuu. Ut nequenau bar intenamit. Abanan inc'a' nequenau chi tz'akal bar xinchal chak. Lain inc'a' xintakla chak cuib yal injunes. Li Dios, li tic xch'ol, a'an li xtaklan chak cue. Laex inc'a' nequenau ru a'an. <sup>29</sup> Ca'aj cui' lain ninna'oc ru xban nak riq'uin a'an xinchal chak. Li Dios, a'an li quitaklan chak cue, chan li Jesús. <sup>30</sup> Ut que'raj raj xchapbal re nak te'xq'ue sa' tz'alam. Abanan inc'a' ajcui' que'xchap xban nak toj maji' nacuulac xk'ehil nak tachapek'. <sup>31</sup> Nabaleb li tenamit que'xpab li Cristo ut que'xye: —Lao nakanau nak tac'ulunk li Cristo, nabaleb li milagro tixbanu. Li cuink a'in nabal li milagro yo chixbanunquil. Cui ta maꝓua' li Cristo, ¿chan ta cui' ru nak tixbanu li milagro li yo chixbanunquil?

*Eb li neque'c'ac'alen sa' li templo que'taklac chixchapbal li Jesús*

<sup>32</sup> Eb laj fariseo que'rabi li yoqueb chixyebal chirix li Jesús. Jo'can nak eb a'an, rochbened li xbenil aj tij, que'xtakla li neque'c'ac'alen sa' li templo chixchapbal li Jesús re te'xq'ue sa' tz'alam. <sup>33</sup> Li Jesús quixye reheb: —Toj maji' tinechap. Toj tincuank chic ca'ch'inak sa' eyank, tojo'nak tinsuk'ik cui'chic riq'uin li quitaklan chak cue. <sup>34</sup> Tinesic' ut inc'a' tineꝓau xban nak bar cuankin lain, laex inc'a' texruk chi xic, chan. <sup>35</sup> Ut eb laj judío que'oc chi atinac chi ribileb rib ut que'xye: —¿Bar anchal taxic li cuink a'in nak inc'a' taruk takatau? Mare taxic riq'uineb laj judío li cuanqueb sa' xtenamiteb laj griego. Malaj taoc chixtzolbaleb laj griego. <sup>36</sup> A'an xye, “Tinesic' ut inc'a' tineꝓau. Inc'a' naru texxic bar cuankin cui',” chan. ¿C'a'ru xyalał a'an? chanqueb.

*Li Jesús quixye nak li ani tachakik re tixq'ue ruc'a*

<sup>37</sup> Li roso'jic li nink'e, a'an li cutan li k'axal lok' chiruheb. Sa' li honal a'an, li Jesús quixakli chiruheb ut quixye chi cau xyab



xcux: —Li ani t̄achakik re, ch̄alk cuiq'uin. L̄ain tinq'ue ruc'a.  
<sup>38</sup> Xban nak jo'ca'in tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu: Chixjunileb li ani te'pabank cue l̄ain, li Santil Musik'ej li naq'uehoc junelic yu'am t̄acuank riq'uibeb. Chanchan jun li yu'am ha' li inc'a' na-oso'.—<sup>39</sup> Nak quixye a'in, li Jesús yo chi atinac chirix li Santil Musik'ej li t̄acuank riq'uibeb li te'pabank re. Sa' li cutan a'an, li Santil Musik'ej toj maji' nac'ulun xban nak li Jesús toj maji' naxic sa' choxa chixc'ulbal lix lok'al.  
<sup>40</sup> Nak que'rabi li c'a'ru quixye li Jesús, cuan que'yehoc: —Relic chi yal li cuink a'in profeta.—<sup>41</sup> Ut cuanqueb ajcui' que'xye: —Li cuink a'in, a'an li Cristo.— Abanan cuanqueb cui'chic li que'chak'oc ut que'xye: —¿Ma Galilea ta bi' t̄achalk li Cristo li yechi'inbil ke?<sup>42</sup> Tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu nak li Cristo li Mesías t̄achalk sa' xyankeb li ralal xc'ajol li rey David. T̄achalk aran Belén li quicuan cui' li rey David najter, chanqueb.<sup>43</sup> Jo'can nak li tenamit que'xjachi ribeb xban nak jalan jalank yoqueb chixc'oxlanquil chirix li Jesús.  
<sup>44</sup> Cuanqueb li que'ajoc xchapbal li Jesús abanan inc'a' ajcui' que'xbanu.

*Li cuanqueb xcuanquil inc'a' que'xpab li Jesús*

<sup>45</sup> Nak que'suk'i li que'taklac chixchapbal li Jesús, eb laj fariseo ut eb li xbenil aj tij que'xpatz' reheb: —¿C'a'ut nak inc'a' xec'am chak li cuink a'an? chanqueb.<sup>46</sup> Eb li neque'c'ac'alén sa' li templo que'chak'oc ut que'xye: —¿Ma jun cua kabiom junak cuink chi atinac jo' naatinac li cuink a'an! Ch'ina'us li c'a'ru naxye, chanqueb.<sup>47</sup> Ut eb laj fariseo que'xye reheb: —¿Ma xeq'ue ajcui' erib laex chixbalak'i li cuink a'an?<sup>48</sup> ¿Ma cuan ta bi' junak xcomoneb li neque'taklan sa' kayank li xpab li c'a'ru naxye a'an? Ut, ¿ma cuan ta bi' junak kacomon lao aj fariseo xpaban re?<sup>49</sup> Eb li q'uila tenamit a'in inc'a' neque'xnau c'a'ru naxye sa' li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. ¿C'a'ru te'oc cui' eb a'an? chanqueb laj fariseo.  
<sup>50</sup> Cuan aran laj Nicodemo li quicuulac riq'uin li Jesús chi k'ek. A'an jun reheb laj fariseo. Quixye reheb:<sup>51</sup> —Naxye sa' li kachak'rab nak inc'a' naru rakoc atin sa' xben junak cuink chi toj maji' naxye ma cuan xmac malaj ut inc'a'. Tento takanau chi tz'akal c'a'ru lix mac, chan laj Nicodemo.<sup>52</sup> Que'chak'oc ut que'xye re: —¿Ma laat ajcui' aj Galilea laat? Tzol acuib chi us sa' li Santil Hu re taq'ue retal nak ma jun profeta chalenak chak Galilea, chanqueb.<sup>53</sup> Ut chirix chic a'an, chixjunileb que'coeb sa' rochoheb.

**8**

*Quic'ame' riq'uin li Jesús jun li ixk li quixmux ru xsumlajic*

<sup>1</sup> Li Jesús cō sa' li tzul Olivos. <sup>2</sup> Cuulajak chic nak toj ek'ela cō cui'chic sa' li templo. Li q'uila tenamit que'cuulac riq'uin. Ut nak quic'ojla, qui-oc cui'chic chixch'olobanquil li xyalal chiruheb. <sup>3</sup> Eb laj fariseo ut eb laj tzolol chak'rab que'xc'am riq'uin li Jesús jun li ixk yō chixmuxbal ru xsumlajic nak que'xtau ut coxxe'xxakab chiruheb chixjunileb. <sup>4</sup> Que'xye: — At tzolonel, li ixk a'in yō chixmuxbal ru xsumlajic nak xkatau. <sup>5</sup> Sa' li chak'rab li quixq'ue ke laj Moisés naxye nak cutbileb chi pec nak te'camsik eb li ixk li neque'xmux ru lix sumlajic jo' xbanu li ixk a'in. Ut laāt, ¿c'a'ru nacaye? chanqueb. <sup>6</sup> Que'xye re li Jesús chi jo'can yal re rilbal c'a' na ru tixye xban nak yoqueb chixsic'bal c'a'ru te'xjit cui'. Aban li Jesús quixxulub rib ut qui-oc chi tz'ibac chiru ch'och' riq'uin ru'uj ruk'. <sup>7</sup> Ut xban nak yoqueb chixpatz'bal, li Jesús quixakli cui'chic ut quixye reheb: —Li ani maç'a' xmaç sa' eyank, a'an li xben li tixcut li pec, chan. <sup>8</sup> Ut quixxulub rib ut qui-oc cui'chic chi tz'ibac chiru ch'och'. <sup>9</sup> Nak que'rabi li c'a'ru quixye, que'rec'a rib xban nak cuanqueb xmaç ut que'oc chi elc chi xjuncaleb. Xben cua que'el li chequel cuink ut chirixeb a'an que'el li toj saheb. Quicana xjunes li Jesús ut li ixk xakxo chiru. <sup>10</sup> Li Jesús quixakli cui'chic ut quixye re li ixk: —¿Bar cuanqueb li yoqueb chi jitoc açue? ¿Ma mā ani xq'uehoc açue chixtojbal amaç? chan. <sup>11</sup> Ut li ixk quixye re: —Mā jun, Kaçua'.— Ut li Jesús quixye re: —Chi moco lain tating'ue chixtojbal amaç. Ayu ut matmaçob chic, chan.

*Li Jesús quixch'olob xyalal chiruheb nak a'an li Cristo*

<sup>12</sup> Li Jesús quiatinac cui'chic riq'uineb li tenamit ut quixye reheb: —Lain lix cutan saken li ruchich'och'. Li ani tapabank cue lain, inc'a' chic taçuank sa' xk'ojyinal ru li maç. Taçuank ban sa' cutan saken ut taçuank xyu'am chi junelic, chan. <sup>13</sup> Ut eb laj fariseo que'xye re: —Maç'a' na-oc cui' li c'a'ru yocat chixyebal xban nak chaçuix ajcui' laāt yocat chi atinac, chanqueb. <sup>14</sup> Li Jesús quixye reheb: —Cuan xcuankuil li ninye usta yoquin chi atinac chicuix lain xban nak tz'akal yal li ninye. Laex inc'a' nequenau bar xinchal chak, chi moco nequenau bar tinxic. Ca'aj cui' lain ninna'oc re bar xinchal chak ut bar tinxic. <sup>15</sup> Laex nequexrakoc atin jo' nequeraç laex ejunes. Lain mā ani sa' aj ben yoquin chi rakoc atin. <sup>16</sup> Abanan cui tinrakoc atin, tinbanu sa' tiquillal xban nak inc'a' ninrakoc atin injunes. Ninbanu ban jo' naraj lin Yucua' li quitaklan chak cue. <sup>17</sup> Sa' le chak'rab tz'ibanbil retalil cui cuan cuibeb li cuink junaj lix c'a'uxeb riq'uin li c'a'ru te'xye, tento xpabanquil li ratineb. <sup>18</sup> Lain ninye li yal chicuix ajcui' lain. Ut lin Yucua' li quitaklan chak cue, a'an naxch'olob ajcui' li yal chicuix, chan li Jesús. <sup>19</sup> Eb laj fariseo que'chak'oc ut

que'xye re: —¿Ani lā yucua'? chanqueb re. Li Jesús quixye reheb: —Lāex inc'a' nequenau ani lin Yucua' xban nak inc'a' nequenau cuu lain. Cui ta nequenau cuu lain, nequenau aj raj cui' ru lin Yucua', chan reheb. <sup>20</sup> Chixjunil a'in quixye li Jesús reheb nak yō chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li cuanqueb sa' li templo sa' li na'ajej bar neque'xq'ue cui' lix mayejeb. Ut mā ani quichapoc re xban nak toj maji' nacuulac xk'ehil. <sup>21</sup> Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Lain tinxic. Tinesic' raj chic abanan inc'a' tinetau xban nak inc'a' taruk texxic bar tinxic cui' lain. Texcamk ban sa' lē māc, chan. <sup>22</sup> Ut eb laj judío que'xye: —A'an xye nak inc'a' naru toxic bar taxic cui' a'an. ¿C'a'ut nak xye ke chi jo'can? ¿Ma yō chixc'oxlanquil xcamsinuil rib? chanqueb. <sup>23</sup> Li Jesús quixye reheb: —Lāex aj ruchich'och'. Abanan lain mācua'in aj ruchich'och'. Lain sa' choxa xinchal chak. <sup>24</sup> Jo'can nak xinye ere nak texcamk sa' lē māc. Lāex texcamk sa' lē māc cui inc'a' nequepab nak lain ac cuanquin ajcui' chak sa' xticlajic jo' xinye ere, chan li Jesús. <sup>25</sup> Ut eb a'an que'xye re: —Ye ke. ¿Anihat tz'akal laat? chanqueb. Li Jesús quixye reheb: —Chalen sa' xticlajic quinye chak ere anihin lain. <sup>26</sup> Nabal li c'a'ak re ru naru tinye raj ere re xrakbal atin sa' eben. Li ani quitaklan chak cue, a'an tic xch'ol ut naxye li yal. Li c'a'ru xc'ut chicuu li quitaklan chak cue, a'an li ninye ere lāex li cuanquex sa' ruchich'och', chan. <sup>27</sup> Abanan eb a'an inc'a' que'xtau ru nak li Jesús yō chi atinac chirix li Acuabej Dios. <sup>28</sup> Ut quixye ajcui' li Jesús reheb: —Nak acak xinetaksi chiru li cruz re incamsinuil toj aran teq'ue retal nak lain li taklanbilin chak xban li Dios. Ut tenau nak māc'a' ninbanu injunes. Li c'a'ru ninye lain, a'an li quixc'utbesi chicuu lin Yucua'. <sup>29</sup> Li ani quitaklan chak cue, a'an cuan cuiq'uin. A'an inc'a' quinixcanab injunes xban nak lain junelic ninbanu li c'a'ru naraj a'an, chan li Jesús. <sup>30</sup> Nabaleb que'paban re li Jesús nak que'rabi li c'a'ru quixye.

*Li Jesús quixye aniheb li ralal xc'ajol laj Abraham ut aniheb li ralal xc'ajol laj tza*

<sup>31</sup> Li Jesús quiatinac riq'uineb laj judío li que'paban re. Quixye reheb: —Cui lāex tēbanu li c'a'ru ninye ere, lāexak tz'akal intzolom. <sup>32</sup> Tenau chic li xyalal. Ut nak acak xenau chic li xyalal, libre chic cuankek, chan. <sup>33</sup> Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Lao ralal xc'ajol laj Abraham. Mā jun cua c'ayinbilo chi c'anjelac chiru anihak. ¿C'a'ut nak nacaye nak libre chic cuanko? <sup>34</sup> Li Jesús quixye reheb: —Relic chi yal ninye ere nak chixjunileb li neque'xbanu li mausilal cuanqueb rubel xcuanquil li māc. Chanchan nak c'ayinbileb chi c'anjelac chiru. <sup>35</sup> Junak c'ayinbil chi c'anjelac moco tačanak ta chi junaj cua sa' rochoch lix patrón. A'ut li alalbej, a'an

tento nak tačanak sa' rochoch chi junaj cua. <sup>36</sup> Jo'can nak cui lain li C'ajolbej tincolok ere chiru li mac, relic chi yal libre chic cuan<sup>37</sup> kex. Lain ninnau nak laex xcomonex li ralar xc'ajol laj Abraham. Abanan cuan sa' eyank li te'raj incamsin<sup>38</sup> quil xban nak inc'a' nacuulac chiruheb li c'a'ru yoquin chixyebal. <sup>38</sup> Lain ninye li c'a'ru quixc'ut chicuu lin Yucua'. Ut eb a'an neque'xbanu li c'a'ru quixye reheb lix yucua'eb a'an, chan. <sup>39</sup> Eb a'an que'xye re: —Laj Abraham, a'an li kaxe'tonil yucua', chanqueb. Li Jesús quixye reheb: —Cui ta laex ralar xc'ajol laj Abraham, tebanu raj jo' quixbanu laj Abraham. Chabil raj le na'leb jo' xna'leb a'an nak quicuan. <sup>40</sup> Abanan laex teraj incamsin<sup>41</sup> quil xban nak lain xinye ere li xyalal jo' quic'utbesic chicuu xban li Dios Acuabej. Laj Abraham inc'a' quixbanu jo' yoquex laex. <sup>41</sup> Inc'a' yoquex chixbanunquil li quixye laj Abraham. Yoquex ban chixbanunquil li naxye le yucua', chan li Jesús. Eb a'an que'chak'oc ut que'xye re: —Moco lao ta ralar xc'ajol laj co'bet. Jun ajcui' li kayucua' cuan. A'an li Dios, chanqueb. <sup>42</sup> Li Jesús quixye reheb: —Cui ta yal nak li Dios eyucua', niqinera raj lain xban nak riq'uin li Dios quinchal chak. Cuanquin arin sa' eyank. Inc'a' quintakla chak cuib injunes. A' li Dios, a'an li quitaklan chak cue. <sup>43</sup> ¿C'a'ut nak inc'a' nequetau ru li c'a'ru ninye? Inc'a' nequec'ul li cuatin xban nak inc'a' nequeraj rabinquil li c'a'ru yoquin chixyebal. <sup>44</sup> Laex ralar xc'ajol laj tza. A'an li nataklan sa' eben. Laex nequebanu li c'a'ru naraj a'an xban nak cuanquex rubel xcuanquil. A'an aj camsinel chalen sa' xticlajic. Inc'a' nacuulac chiru li yal xban nak a'an aj tic'ti'. Ac re nak natic'ti'ic. A'an li xyucua'il li tic'ti'. <sup>45</sup> Lain ninye ere li xyalal. Jo'can nak inc'a' niquinepab. <sup>46</sup> ¿Ma cuan junak sa' eyank taruk tixye nak cuan inmac lain? Cui ninye li yal, ¿c'a'ut nak inc'a' niquinepab? <sup>47</sup> Cui ta laex ralar xc'ajol li Dios, nequepab raj li c'a'ru naxye. Abanan laex macua'ex ralar xc'ajol li Dios. Jo'can nak inc'a' nequeraj rabinquil li c'a'ru naxye, chan li Jesús. <sup>48</sup> Que'chak'oc eb laj judío ut que'xye re: —Yal ajcui' nacaye. Samaria la tenamit ut cuan maus aj musik'ej acuiq'uin, chanqueb. <sup>49</sup> Li Jesús quixye reheb: —Mac'a' maus aj musik'ej cuiq'uin. Li c'a'ru yoquin chixbanunquil lain, a'an xq'uebal xlok'al lin Yucua'. Abanan laex niqinetz'ektana. <sup>50</sup> Lain inc'a' ninsic' inlok'al. Abanan cuan jun naraj nak taq'uehek' inlok'al. Ut a'an li tarakok atin sa' eben xban nak yoquex chintz'ektananquil. <sup>51</sup> Relic chi yal ninye ere nak li ani tixbanu li c'a'ru ninye, li jun a'an inc'a' taçamk, chan. <sup>52</sup> Eb laj judío que'chak'oc ut que'xye: —Anakcuan nakanau chi tz'akal nak cuan maus aj musik'ej acuiq'uin. Laj Abraham quicam ut que'cam ajcui' eb li profeta. Abanan laet nacaye nak li ani

tābanūnk re li c'a'ru nacaye inc'a' taçamk. <sup>53</sup> ¿Ma k'axal nim ta bi' acuanquil laät chiru laj Abraham li kaxe'tonil yucua'? A'an quicam ut que'cam ajcui' li profeta. ¿Anihat laät nak nacaye chi jo'can? chanqueb re. <sup>54</sup> Li Jesús quixye reheb: — Cui lain tinç'ue inlok'al injunes, maç'a' na-oc cui' lin lok'al. Li naç'uehoc lin lok'al, a'an lin Yucua' li nequeye laex nak a'an le Dios. <sup>55</sup> Laex inc'a' nequenau ru a'an. Abanan lain ninnau ru. Cui ut tinye ta nak inc'a' ninnau ru, lainak raj aj tic'ti' jo' laex. Aban lain ninnau ru ut ninbanu li c'a'ru naxye a'an. <sup>56</sup> Laj Abraham le xe'tonil yucua' quisaho' sa' xch'ol nak tinçalk sa' ruchich'och'. Quiril nak quinc'ulun ut quisaho' sa' xch'ol xban, chan li Jesús reheb. <sup>57</sup> Eb a'an que'xye re: —¿Chanru nak xacuil ru laj Abraham? Laät toj maji' nacabanu lajeb roxc'al (50) chihab, chanqueb. <sup>58</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Relic chi yał tinye ere nak chalen chak sa' xticlajic nak toj maji' nayo'la laj Abraham, ac cuanquin ajcui' chak lain, chan li Jesús. <sup>59</sup> C'ajo' nak que'josk'o' ut que'oc raj chixcutinquit chi pec. Abanan li Jesús quixmuk rib chiruheb. Qui-el sa' li templo ut cō.

## 9

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li cuñk mutz' ru chalen sa' xyo'lajic*

<sup>1</sup> Nak yo chi xic li Jesús, quiril jun li cuñk mutz' ru chalen sa' xyo'lajic. <sup>2</sup> Eb lix tzolom li Jesús que'xpatz' re: —At tzolonel, ¿c'a'ut nak mutz' ru li cuñk a'in? ¿Ani cuan xmaç? ¿Ma li cuñk a'in malaj ut lix na' xyucua'? chanqueb. <sup>3</sup> Li Jesús quixye: —Ma ani cuan xmaç. Chi moco a'an, chi moco lix na' xyucua'. A'an xc'ul chi jo'can yal re nak taç'utbesik lix cuanquilal li Dios, chan. <sup>4</sup> Tento nak tinseba cuib chixbanunquil li c'a'ru naraj li Dios li xtaklan chak cue. Anakcuan xcutanquil xbanunquil xban nak taçuulak xk'ehil nak ma ani chic taruk taç'anjelak. <sup>5</sup> Nak toj cuankin sa' ruchich'och', lain tincutanobresi lix c'a'uxeb li cuanqueb sa' ruchich'och', chan. <sup>6</sup> Nak ac xye a'in, li Jesús quichubac sa' ch'och'. Riq'uin lix chub quixyib li sulul. Ut quixyul sa' rix ru li mutz'. <sup>7</sup> Ut quixye re: —Ayu. Ch'aj chak la cuu sa' li ha' Siloé, chan. Siloé naraj naxye "taklanbil chak". Li mutz' cō ut quixch'aj chak li ru ut na-iloc chic nak quisuk'i chak. <sup>8</sup> Ut eb li rech cabal ut chixjunileb li neque'na'oc nak mutz' ru, que'xye: —¿Ma maçua' ta bi' a'an li nac'ojla chire be chixtz'amanquil c'a'ru re? chanqueb. <sup>9</sup> Ut cuan li que'yehoc: —Yał. A'an li cuñk, chanqueb. Cuan cui'chic li que'xye: —Chan chan a'an, aban maçua', chanqueb. Ut li cuñk quixye: —Lain li cuñk a'an, chan. <sup>10</sup> Ut que'xye re: —Cui laät li cuñk a'an, ¿chanru nak xtehon li xnak' acu? chanqueb. <sup>11</sup> Quichak'oc li cuñk

ut quixye reheb: —Li cuḡnk Jesús xc'aba', quixyḡb li sulul. Quixyul sa' rix cuu ut quixye cue nak tinxic chi ch'ajoc sa' li ha' Siloé. Jo'can nak coḡn ut quinch'aj li cuu ut anakcuan nin-iloc chic, chan li cuḡnk. <sup>12</sup> Ut que'xye re: —¿Bar cuan li cuḡnk a'an? chanqueb. Ut li cuḡnk quixye reheb: —Inc'a' ninnau bar cuan, chan. <sup>13</sup> Ut que'xc'am riq'uineb laj fariseo li cuḡnk li mutz' nak quicuan, <sup>14</sup> xban nak li Jesús quixyḡb li sulul sa' li hilobaḡ cutan ut quixq'ue chi iloc li mutz'. <sup>15</sup> Ut eb laj fariseo que'xpatz' cui'chic re li cuḡnk chanru nak quiteli li xnak' ru. Li cuḡnk quixye reheb: —Li Jesús quixq'ue li sulul sa' rix cuu, ut quinch'aj li cuu ut anakcuan nin-iloc chic, chan. <sup>16</sup> Cuanqueb laj fariseo que'xye: —Li cuḡnk a'an, li Jesús xc'aba', moco taklanbil ta chak xban li Dios xban nak inc'a' naxq'ue xlok'al li hilobaḡ cutan, chanqueb. Ut cuanqueb cui'chic que'yehoc re: —¿Chanru nak tixbaḡu li milagro junak cuḡnk aj maḡ? chanqueb. Xban nak jalan jalank neque'xc'oxla chirix li Jesús, inc'a' chic junajeb xch'oleb. <sup>17</sup> Jo'can nak eb laj fariseo que'xpatz' cui'chic re li cuḡnk, li mutz' nak quicuan. Que'xye re: —Ut laḡat, ¿c'a'ru nacaye chirix li cuḡnk a'in li xq'uehoc aḡue chi iloc? chanqueb re. Ut li cuḡnk quixye reheb: —Lain ninye nak a'an profeta, chan. <sup>18</sup> Ut eb laj judío li neque'taklan inc'a' que'raj xpabanquil nak li cuḡnk mutz' junxil ut na-iloc chic. Jo'can nak que'xtakla xbokbal lix na' xyucua'. <sup>19</sup> Ut que'xpatz' reheb: —¿Ma a'in le ralal? ¿Ma yaḡ nak mutz' li ru chalen sa' xyo'lajic? ¿Chanru nak na-iloc chic anakcuan? chanqueb. <sup>20</sup> Que'chak'oc lix na' xyucua' ut que'xye: —Lao nakanau nak a'an li kalal. Ut nakanau nak a'an mutz' chalen sa' xyo'lajic. <sup>21</sup> Abanan inc'a' nakanau ani xtehoc li ru chi moco nakanau chanru nak na-iloc chic. Patz'omak re a'an. Ac cuan xchihab. Tixnau chic xsumenquil a'an, chanqueb. <sup>22</sup> Que'xye chi jo'can lix na' xyucua' xban nak que'xucuaḡc xbaneb li neque'taklan sa' xyaḡkeb laj judío xban nak ac c'ubanbil ru xbaneb cui ani tixye nak li Jesús, a'an li Cristo, li jun a'an inc'a' chic taḡ'ulek' sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>23</sup> Jo'can nak lix na' xyucua' que'xye: —A'an ac cuan xchihab. Patz'omak re a'an.— <sup>24</sup> Eb laj fariseo que'xbok cui'chic xca' sut li cuḡnk, li mutz' nak quicuan, ut que'xye re: —Sa' xc'aba' li Dios taye ke li xyalaḡ. Lao nakanau nak li cuḡnk a'an aj maḡ, chanqueb re. <sup>25</sup> Li cuḡnk, li mutz' nak quicuan, quixye reheb: —Lain inc'a' ninnau ma aj maḡ malaj ut inc'a'. Ca'aj cui' li ninnau lain nak mutz'in nak xincuan ut anakcuan nin-iloc chic, chan. <sup>26</sup> Ut que'xye cui'chic re: —¿C'a'ru xbaḡu aḡue? ¿Chanru nak xatxq'ue chi iloc? chanqueb. <sup>27</sup> Li cuḡnk quixye reheb: —Ac xinye ere chanru xbaḡu nak xinixq'ue chi iloc ut inc'a' xeraj xpabanquil. ¿C'a'ut nak teraj terabi cui'chic? ¿Ma teraj

ajcui' oc chok' xtzolom laex? chan reheb. <sup>28</sup> Ut que'xhob li cuṽnk ut que'xye re: —Laat xtzolom li cuṽnk a'an. Lao inc'a'. Lao xtzolom laj Moisés, chanqueb re. <sup>29</sup> —Lao nakanau nak li Dios quiatinac riq'uin laj Moisés; abanan li cuṽnk a'an inc'a' nakanau bar xchal chak, chanqueb. <sup>30</sup> Li cuṽnk quixye reheb: —Laex nequeye nak inc'a' nequenau bar xchal chak li cuṽnk a'an. Nasach inch'ol eban xban nak li cuṽnk a'an xq'uehoc cue chi iloc lain. <sup>31</sup> Lao nakanau nak li Dios inc'a' narabi nak neque'tijoc laj maç. Narabi ban lix tijeb li neque'xxucua ru ut neque'xbanu li c'a'ru naraj. <sup>32</sup> Chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och', ma jun sut qui-abiman nak cuan ta junak cuṽnk tixte ta xnak' ru junak mutz' chalen sa' xyo'lajic. <sup>33</sup> Cui ta inc'a' taklanbil chak xban li Dios li cuṽnk a'in, maç'a' raj naru naxbanu, chan li cuṽnk reheb. <sup>34</sup> Eb a'an que'chak'oc ut que'xye re: —Laat aj maç chalen chak sa' ayo'lajic. ¿Ma nacac'oxla nak naru taq'ue kana'leb lao? chanqueb. Ut que'risi li cuṽnk sa' xyankeb ut inc'a' chic que'xc'ul. <sup>35</sup> Li Jesús quirabi resil li c'a'ru que'xbanu. Nak quixtau li cuṽnk li quixq'uirtesi, quixye re: —¿Ma nacapab li Ralal li Dios? chan re. <sup>36</sup> Li cuṽnk quixye re: —Ye cue ani a'an, Kaçua', re nak taruk tinpab lain, chan. <sup>37</sup> Li Jesús quixye re: —A'an li yoçat chirilbal ru anakcuan. Li Ralal li Dios, a'an lain li yoçuin chi atinac acuiq'uin, chan. <sup>38</sup> Li cuṽnk quixye: —At Kaçua', lain nacatinpab, chan ut quixcuik'ib rib chiru ut quixlok'oni. <sup>39</sup> Li Jesús quixye re: —Lain xinchal sa' ruchich'och' chi rakoc atin. Lain tincutanobresi xna'lebeb li inc'a' neque'xtau xyalal. Ut tinmuk li xyalal chiruheb li neque'xc'oxla nak cuanqueb xna'leb. Chanchan nak tinq'ueheb chi iloc li inc'a' neque'iloc. Ut tinq'ueheb chi mutz'oc' li neque'iloc, chan li Jesús. <sup>40</sup> Cuanqueb laj fariseo aran ut yoçueb chirabinquil li quixye li Jesús. Eb a'an que'xye re li Jesús: —¿Ma mutz'o' ta bi' lao nak nacac'oxla laat? chanqueb. <sup>41</sup> Li Jesús quixye reheb: —Chanchanex mutz'. Cui ta laex inc'a' nequenau xyalal, maç'a' raj emaç. Abanan cuan emaç xban nak nequeye nak nequenau xyalal, chan li Jesús.

## 10

### *Li Jesús quixye nak a'an li chabil pastor*

<sup>1</sup> Relic chi yał tinye ere, li ani na-oc sa' xcorraleb li carner chi inc'a' na-oc sa' li tz'akal oquebał re li corral, li jun a'an aj elk'. <sup>2</sup> Abanan li ani na-oc sa' li tz'akal oquebał re li corral, li jun a'an aj ilol reheb li carner. <sup>3</sup> Li nac'ac'alen re li oquebał naxnau ru a'an ut naxte li oquebał chiru. Ut eb li carner neque'xnau ru li xyab xcux nak naxbokeb chi xjunkaleb riq'uin lix c'aba'eb ut narisiheb sa' li corral. <sup>4</sup> Nak

ac xrisiheb, naxberesiheb ut eb li carner neque'xtake xban nak neque'xnau ru xyab lix cux. <sup>5</sup> Abanan junak li inc'a' neque'xnau ru, ma jok'e te'xtake. Elelic ban chic te'xbanu chiru xban nak inc'a' neque'xnau ru xyab lix cux, chan li Jesús. <sup>6</sup> A'an a'in li jaljoquil ru atin li quixye li Jesús reheb. Abanan inc'a' que'xtau ru lix yalal. <sup>7</sup> Jo'can nak li Jesús quixye cui'chic reheb: —Relic chi yal ninye ere, Lain li oquebal reheb li te'pabank cue. <sup>8</sup> Chixjunileb li que'c'ulun xben cua chicuu lain, a'aneb aj elk'eb ut aj balak'eb. Ut eb li neque'paban cue, inc'a' neque'xpab li c'a'ru neque'xye. <sup>9</sup> Lain li oquebal. Chixjunileb li neque'paban cue lain, te'colek' ut lain tinilok reheb. Chanchaneb li carner li neque'oc ut neque'el ut neque'xtau lix cuaheb. <sup>10</sup> Laj elk' nachal chi elk'ac ut chi camsinc ut chi sachoc. Lain xinchal re nak tacuank eyu'am chi tz'akal. Tacuank eyu'am chi junelic. <sup>11</sup> Lain chanchanin jun li chabil pastor. Junak chabil pastor naxk'axtesi lix yu'am sa' xc'aba'eb lix carner. <sup>12</sup> Junak tojbil mos macua' tz'akal pastor xban nak macua' a'an laj echal re li carner. Naril nak yo chi chalc laj xoj, naxcanabeb li carner ut naelelic. Ut laj xoj naxchapeb li carner ut naxcha'cha'i ruheb. <sup>13</sup> Li tojbil mos naelelic xban nak yal mos. A'an inc'a' naxq'ue xch'ol chixcolbaleb li carner. <sup>14</sup> Lain chanchanin jun chabil pastor. Lain ninnau ruheb li cualal inc'ajol. Ut eb a'an neque'xnau cuu lain. <sup>15</sup> Jo' nak lin yucua' naxnau cuu lain, jo'can ajcui' nak ninnau ru lin yucua' ut tink'axtesi cuib chi camsic re xcolbaleb li cualal inc'ajol. <sup>16</sup> Cuanqueb ajcui' cualal inc'ajol jalaneb xtenamiteb. Tento nak lain tinc'ameb chak. Eb a'an te'rabi ajcui' xyab lin cux. Ut junajakeb chic ru nak te'cuank ut junak ajcui' laj ilol reheb. <sup>17</sup> Ninxra li Yucua'bej xban nak lain tink'axtesi cuib chi camsic ut tinc'ul cui'chic lin yu'am. <sup>18</sup> Ma ani taq'uehok cue chi camsic cui inc'a' nacua'j lain. Xban nak lain nacua'j, tink'axtesi cuib chi camsic. Cuan incuanquil chixk'axtesinquil lin yu'am. Ut cuan ajcui' incuanquil chixc'ulbal cui'chic lin yu'am. A'an a'in li quixye cue lin Yucua' nak tento tinbanu, chan li Jesús. <sup>19</sup> Ut xban nak jalan jalank yoqueb chixc'oxlanquil chirix li quixye li Jesús, quicuan cui'chic jachoc ib sa' xyankeb. <sup>20</sup> Nabaleb que'yehoc re: —Cuan maus aj musik'ej riq'uin. Inc'a' tuktu xjolom. ¿C'a'ut nak nequerabi li c'a'ru naxye a'an? chanqueb. <sup>21</sup> Ut cuanqueb cui'chic yoqueb xyebal: —Inc'a' naru taatinak chi jo'can cui cuan maus aj musik'ej riq'uin. ¿Ma taruk ta bi' tixq'ue chi iloc junak mutz' cui cuan maus aj musik'ej riq'uin? chanqueb.

*Li Jesús quitz'ektanac xbaneb laj judío*



22 Yo li habalk'e aran Jerusalén nak quicuulac xk'ehil li nink'e re xjulticanquil nak que'xk'axtesi li templo sa' ruk' li Kaçua' Dios. 23 Ut li Jesús yo chi bec sa' li templo bar cuan cui' li oquebał Salomón xc'aba'. 24 Quisute' xbaneb laj judío ut que'xye re: —¿Jok'e taye ke chi tz'akal anihat? ¿Ma yal yoçat chixq'uebal kac'a'ux? ¿Ma laät li Mesías, li yechi'inbil xban li Dios? Cui laät li Cristo, ye ke chi tz'akal anakcuan, chanqueb. 25 Li Jesús quixye reheb: —Ac xinye ere anihin ut inc'a' niquinepaḅ. Li milagros li yoquin chixbanunquil sa' xc'aba' lin Yucua', a'an naxc'ut chi tz'akal anihin. 26 Laex inc'a' niquinepaḅ xban nak laex maçua'ex cualal inc'ajol. 27 Eb li cualal inc'ajol neque'rabi li c'a'ru ninye. Lain ninnauheḅ ru ut eb a'an neque'xḅanu li c'a'ru ninye. 28 Lain tinq'ueheḅ xyu'am chi junelic. Inc'a' te'osok' ut ma ani taruk tamak'ok reheb chicuu. 29 Lin Yucua' li k'axal nim xcuanquil chiruheḅ chixjunil, a'an li quik'axtesin reheb sa' cuuk'. Ma ani naru tamak'ok reheb chiru a'an. 30 Lain ut li Yucua'bej junajo chi kibil kib, chan li Jesús. 31 Ut eb laj judío que'xchap xpequeb ut que'raj cui'chic xcutbal chi pec. 32 Li Jesús quixye reheb: —Nabal li chaḅilal xinḅanu cheru jo' quic'utbesic chicuu xban lin Yucua'. ¿Bar cuan reheb li chaḅil c'anjel a'in li xinḅanu tinecuti cui' chi pec? chan. 33 Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Inc'a' tatkacut chi pec xban li chaḅilal xabānu. Tatkacut chi pec xban nak nacajuntak'eta açuib riq'uin li Dios. Laät yal cuiḅkat. Moco Diosat ta jo' yoçat chixyebal, chanqueb re li Jesús. 34 Li Jesús quixye reheb: —¿Ma inc'a' ta bi' tz'ibanbil retalil sa' le chak'rab nak li Dios quixye reheb li que'c'uluc re li raḅin “diosex laex”? (Sal. 82:6) 35 Nakanau nak inc'a' naru takaye nak inc'a' yal li tz'ibanbil sa' li Santil Hu. Li Dios quixye “dios” reheb li quixxakab. 36 Li Acuabej Dios xsic'oc cuu ut xinixtakla chak sa' ruchich'och'. ¿C'a'ut nak nequeye laex nak yoquin chixmajecuanquil li Dios riq'uin nak ninye nak lain li Ralal? 37 Cui lain inc'a' yoquin chixbanunquil li c'a'ru naraj lin Yucua', mepaḅ nak lain li Ralal li Dios. 38 Abanan cui yoquin chixbanunquil li c'a'ru naraj li Dios, usta inc'a' niquinepaḅ lain, cheq'ue retal li milagro li yoquin chixbanunquil re nak tenau chi tz'akal nak li Dios cuan cuiq'uin ut lain cuanquin riq'uin a'an, chan li Jesús. 39 Ut que'xyal cui'chic xchap-bal, abanan li Jesús qui-el chiruheḅ. 40 Ut ço jun pac'al li nima' Jordán sa' li na'ajej li quicubsin cui' ha' laj Juan junxil. Ut aran quicana. 41 Nabaleb li tenamit que'cuulac riq'uin. Yoqueb chixyebal chi ribileb rib: —Laj Juan ma jun milagro quixḅanu. Abanan yal chixjunil li quixye chirix li cuiḅk a'in, chanqueb. 42 Ut nabaleb li cuanqueb aran que'xpḅab li Jesús.

## 11

*Laj Lázaro quicam, abanan li Jesús quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo*

<sup>1</sup> Jun li cu<sub>i</sub>nk aj Lázaro xc'aba' quiyajer. Betania xtenamit. Ut aran ajcui' cuanqueb li ranab cuib, lix Marta ut lix María.

<sup>2</sup> (Lix María, a'an li quiq'uehoc re li sununquil ban chiru rok li Jesús ut quixmes riq'uin rismal xjolom.) <sup>3</sup> Eb li ranab que'xtakla xyebal re li Jesús: —Ka<sub>c</sub>ua', laj Lázaro li nacara yaj. <sup>4</sup> Li Jesús quirabi nak yaj laj Lázaro, ut quixye: —Laj Lázaro inc'a' ta<sub>c</sub>amk chi junaj cua xban li yajel a'an. Li yajel a'an yal re nak ta<sub>c</sub>q'uehek' xlok'al li Dios ut ta<sub>c</sub>q'uehek' ajcui' inlok'al la<sub>i</sub>n li Ralal li Dios, chan. <sup>5</sup> Li Jesús naxraheb lix María ut lix Marta jo' ajcui' laj Lázaro. <sup>6</sup> Abanan inc'a' co<sub>o</sub> chirilbal chi junpa<sub>t</sub>, usta quirabi nak nim xyajel laj Lázaro. Toj quicana ban cuib cutan chic sa' li na'ajej li cuan cui'. <sup>7</sup> Nak ac xnume' li cuib cutan, li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Yo'keb cui'chic Judea, chan. <sup>8</sup> Lix tzolom que'chak'oc ut que'xye: —At tzolonel, nak cuanco aran, eb laj judío li cuanqueb aran que'raj raj a<sub>c</sub>amsinuil chi pec. ¿Ma toxic cui'chic aran? chanqueb. <sup>9</sup> Li Jesús quixye reheb: —¿Ma inc'a' ta bi' cablaju or ru li jun cutan? Li ani nabec chi cutan inc'a' naxtich rib xban nak cutan. <sup>10</sup> Abanan li ani nabec chiru k'o<sub>j</sub>yin, naxtich rib xban nak ma<sub>c</sub>'a' li cutan saken riq'uin. Li ani naxbanu jo' naraj li Dios inc'a' te'xcamsi chi toj maji' nacuulac xk'ehil. <sup>11</sup> Nak ac xye a'in, li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Laj Lázaro li nakara, yo<sub>o</sub> chi cuarc. Abanan la<sub>i</sub>n xic cue chirajsinuil, chan. <sup>12</sup> Eb lix tzolom que'xye: —Ka<sub>c</sub>ua', cui yo<sub>o</sub> chi cuarc, a'an retalil nak ta<sub>c</sub>q'uirak, chanqueb. <sup>13</sup> Eb a'an inc'a' que'xtau ru nak li Jesús quixye nak camenak chic laj Lázaro. Sa' xch'oleb a'an nak ya<sub>l</sub> nak yal cuarc yo<sub>o</sub>. <sup>14</sup> Tojo'nak li Jesús quixye chi tz'akal reheb: —Laj Lázaro camenak chic. <sup>15</sup> Abanan nasaho' sa' inch'ol nak ma<sub>o</sub> anihin chak aran nak xcam re nak la<sub>e</sub>x tepab nak cuan incuanquil. Yo<sub>o</sub>keb riq'uin, chan li Jesús. <sup>16</sup> Laj Tomás, li neque'xye lut re, quixye reheb li rech aj tzolonelil: —Yo'keb ajcui' la<sub>o</sub> usta tocamsik kochben laj tzolonel, chan. <sup>17</sup> Nak quicuulac li Jesús aran Betania, ac cuan chic ca<sub>h</sub>ib cutan xmukbal laj Lázaro. <sup>18</sup> Li tenamit Betania nach' cuan riq'uin Jerusalén, mero legua tana xnajtil. <sup>19</sup> Nabaleb laj judío que'chal chixc'ojobanquil xch'oleb lix María ut lix Marta xban nak ac xcam li raseb. <sup>20</sup> Que'rabi nak yo<sub>o</sub> chi cha<sub>l</sub>c li Jesús, ut lix Marta co<sub>o</sub> chixc'ulbal. Abanan lix María quicana sa' cab. <sup>21</sup> Lix Marta quixye re li Jesús: —Ka<sub>c</sub>ua', cui ta cuancat arin, inc'a' raj xcam li cuas. <sup>22</sup> Abanan la<sub>i</sub>n ninnau nak chixjunil li c'a'ru ta<sub>t</sub>z'ama chiru li Dios, a'an tixq'ue a<sub>c</sub>ue, chan lix Marta. <sup>23</sup> Li Jesús quixye re: —La<sub>o</sub> cuas ta<sub>c</sub>uacli<sub>k</sub> cui'chic chi yo'yo, chan.

24 Ut lix Marta quixye: —Lain ninnau nak taꝥuaclik cui'chic chi yo'yo nak te'cuaclik li camenak sa' roso'jiqueb li cutan, chan. 25 Ut li Jesús quixye re: —Lain li nincuaclesin reheb li camenak chi yo'yo. Lain li ning'uehoc junelic yu'am. Li ani napaban cue lain taꝥuaꝥk xyu'am chi junelic usta nacam. 26 Ut li ani cuan xyu'am ut niquinixpaꝥ, inc'a' taꝥamk chi junaj cua. Cuꝥk ban xyu'am chi junelic. ¿Ma nacapaꝥ a'in? chan li Jesús. 27 Quichak'oc lix Marta ut quixye: —Ninpaꝥ, Kaꝥua'. Lain ninnau nak laꝥt li Cristo li Ralal li Dios li yoꝥo chiroybeninquil, chan lix Marta. 28 Nak ac xye a'in, lix Marta co sa' rochoch chixbokbal lix María li ritz'in. Ut quixye re chi timil re nak inc'a' te'rabi chixjunileb: —Xc'ulun laj tzolonel ut taraj atinac acuiq'uin, chan re. 29 Nak lix María quirabi nak ac xc'ulun li Jesús, co sa' junpaꝥ chixc'ulbal. 30 Li Jesús toj maji' na-oc sa' li tenamit. Toj cuan chak sa' li na'ajej bar quic'ule' cui' xban lix Marta. 31 Nabaleb laj judío li cuanqueb sa' li rochoch yoꝥueb chixc'ojobanquil xch'ol lix María. Que'ril nak co sa' junpaꝥ. Que'xtake xban nak eb a'an que'xc'oxla nak lix María co chi yaꝥbac sa' li muklebaꝥ. 32 Lix María quicuulac cuan cui' li Jesús. Nak quiril ru, quixcuik'ib rib chiru ut quixye re: —Kaꝥua', cui ta cuancat arin, inc'a' raj xcam li cuas, chan re. 33 Li Jesús quiril nak yoꝥ chi yaꝥbac ut yoꝥueb ajcui' chi yaꝥbac li cuanqueb rochben. C'ajo' nak quiyot'e' xch'ol chi rilbal. 34 Ut quixye reheb: —¿Bar xemuk?— Que'xye re: —Yo'o re taꝥcuil bar xkamuk, chanqueb. 35 Ut li Jesús quiyabaꝥ xban xrahil xch'ol. 36 Cuanqueb aran que'xye: —Ilomak c'ajo' nak quixra li camenak, chanqueb. 37 Ut cuanqueb cui'chic li que'xye: —A'an quixq'ue chi iloc li mutz'. ¿Ma inc'a' raj xru quixcol laj Lázaro chiru li caꝥc? chanqueb. 38 Ut quiyot'e' cui'chic xch'ol li Jesús. Co aran cuan cui' li muklebaꝥ yibanbil sa' jun ochoch pec. Li muklebaꝥ tz'aptz'o riq'uin jun nimla pec. 39 Quixye li Jesús: —Isihomak li pec.— Lix Marta, li ranab li camenak quixye re: —Kaꝥua', ac xchuho'. Cuan chic caꝥhib cutan xmukbal, chan. 40 Quixye li Jesús re: —¿Ma inc'a' xinye acue nak cui tapabaꝥ, taꝥcuil xcuanquilal li Dios? chan. 41 Ut que'risi li pec chire li muklebaꝥ li que'xq'ue cui' li camenak. Li Jesús qui-iloc takec' ut quitijoc. Quixye: —At inYucua', ninbantioxi chaꝥuu nak nacacuabi li c'a'ru nintz'ama chaꝥuu. 42 Lain ninnau nak junelic niquinaꝥcuabi. Abanan ninye acue a'in re nak eb li cuanqueb arin te'ril li c'a'ru tinbaꝥnu ut te'xpaꝥ nak laꝥt xattaklan chak cue, chan li Jesús nak quitijoc. 43 Nak quirake' chi tijoc, li Jesús quixye chi cau xyabaꝥ xcux: —At Lázaro, cuaclin chak ut quim arin, chan. 44 Ut laj Lázaro li quicam qui-el chak. Lanlo sa' jun t'icr jo' c'aynakeb chixbaꝥnunquil reheb li camenak. Li ru lanlo ajcui' sa' t'icr

ut bac'bo li rok ut bac'bo li ruk'. Li Jesús quixye reheb: — Hitomak ut canabomak chi beç, chan.

*Eb laj judío que'xc'ub ru chanru nak te'xcamsi li Jesús*

<sup>45</sup> Ut nabaleb laj judío li cuanqueb rochben lix María que'xpab li Jesús nak que'ril li milagro li quixbanu. <sup>46</sup> Abanan cuanqueb ajcui' li que'coeb riq'uineb laj fariseo ut que'xye reheb chixjunil li quixbanu li Jesús. <sup>47</sup> Ut eb laj fariseo rochbeneb li xbenil aj tij que'xch'utub ribeb riq'uineb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío ut que'xye reheb: —¿C'a'ru takabanu? Li cuink a'in nabal li milagro yo chixbanunquil. <sup>48</sup> Cui takacanab chi jo'can, chixjunileb li tenamit te'pabank re. Ut te'josk'ok kiq'uin eb laj Roma li neque'taklan sa' kaben. Te'xjuc' li katemplo ut te'xsach li katenamit, chanqueb. <sup>49</sup> Jun li cuink aj Caifás xc'aba', a'an li xyucua'il aj tij sa' li chihab a'an. Quixye reheb: —Laex maç'a' ena'leb. <sup>50</sup> ¿Ma inc'a' nequec'oxla nak k'axal us raj nak taçamk jun chi cuink sa' xc'aba'eb li tenamit chiru nak taçachek' ku chikajunilo lao aj judío xbaneb laj Roma? chan. <sup>51</sup> Laj Caifás, a'an li xyucua'il aj tij sa' li chihab a'an. Ut li c'a'ru quixye inc'a' quixye yal xjunes. Quixye ban xban nak li Dios quic'utuc chiru li c'a'ru tixye. Jo'can nak quixye nak li Jesús taçamk sa' xc'aba'eb laj judío. <sup>52</sup> Ut maçua' ca'aj cui' sa' xc'aba'eb a'an nak taçamk li Jesús. Re aj ban cui' nak junajakeb chic ru chixjunileb li ralal xc'ajol li cuanqueb sa' chixjunil li ruchich'och'. <sup>53</sup> Ut chalen sa' li cutan a'an, eb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío que'oc xc'ubanquil ru sa' comonil chanru nak te'xcamsi li Jesús. <sup>54</sup> Xban nak que'raj xcamsinuil li Jesús, inc'a' chic quiraj xc'utbal rib chiruheb laj judío. Qui-el aran ut ço sa' li tenamit Efraín li cuan nach' riq'uin li chaki ch'och'. Ut aran quicana rochbeneb lix tzolom. <sup>55</sup> Nak yo chi cuulac xk'ehil li nink'e Pascua, nabaleb li cristian coeb Jerusalén chixch'ajobresinuil ribeb jo' c'aynakeb chixbanunquil re xtz'amanquil xcuybal xmaqueb chiru li Dios. Tento te'xbanu a'an re nak taruk te'oquenk sa' li nink'e. <sup>56</sup> Yoqueb chixsic'bal li Jesús nak que'xch'utub ribeb sa' li templo. Que'xye chi ribileb rib: —¿C'a'ru nequec'oxla laex? ¿Ma taçalk ta cui' sa' li nink'e li cuink a'an?— <sup>57</sup> Eb li xbenil aj tij ut eb laj fariseo que'xye reheb li tenamit nak cui ani taabink resil bar cuan li Jesús, tento te'xye resil, re nak taruk te'xtakla xchapbal.

## 12

*Lix María quixq'ue li sununquil ban chiru rok li Jesús*

<sup>1</sup> Cuakib cutan chic ma nacuulac xk'ehil li nink'e Pascua nak quicuulac li Jesús Betania. A'an xtenamit laj Lázaro, li quicam ut quicuaclesic cui'chic chi yo'yo xban li Jesús.

<sup>2</sup> Que'xcauresi xtzacaemk li Jesús. Laj Lázaro cuan sa' xyankeb li c'ojc'oq̄ueb sa' mex rochben li Jesús. Ut lix Marta yo chixq'uebal li tzacaemk sa' li mex. <sup>3</sup> Lix María quixc'am chak mero botella li sununquil ban tertio xtz'ak yībanbil riq'uin nardo. Quixq'ue chiru rok li Jesús ut quixmes riq'uin li rismal xjolom. Ut c'ajo' xsununquil sa' li cab quicana xban xboç li sununquil ban. <sup>4</sup> Laj Judas Iscariote li ralal laj Simón, a'an jun reheb lix tzolom. A'an li taç'axtesink re li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re. <sup>5</sup> Quixye: —¿C'a'ut nak inc'a' xc'ayiman li sununquil ban a'in chi oxib ciento denarios ut xq'ueman raj li tumin a'an reheb li neba'? chan. <sup>6</sup> Maçua' xban nak naxraheb li neba' nak quixye a'an. Quixye chi jo'can xban nak aj elk'. Riq'uin a'an cuan lix bolsil li tumin ut cuan nak naxchap chok' re a'an li tumin cuan chi sa'. <sup>7</sup> Li Jesús quixye re: —Mecuech' rix li c'a'ru xbanu li ixk a'in, xban nak re in mukbal nak xq'ue li ban a'in chiru li cuok. <sup>8</sup> Li neba' junelic cuankeb sa' eyank. Yalak jok'e naru tetenk'aheb. Abanan lain moco cuankin ta chi junelic eriq'uin, chan li Jesús. <sup>9</sup> Nabaleb laj judío que'rabi resil nak li Jesús cuan aran Betania ut que'cuulac aran. Maçua' ca'aj cui' li Jesús que'cuulac chirilbal. Que'cuulac aj ban cui' chirilbal laj Lázaro li quicuaclesic cui'chic chi yo'yo xban li Jesús. <sup>10</sup> Ut eb li xbenil aj tij que'xc'ub ru nak te'xcamsi ajcui' laj Lázaro, <sup>11</sup> xban nak nabaleb laj judío yoq̄ueb chi elc sa' xyankeb ut yoq̄ueb chixpabanquil li Jesús xban nak quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo laj Lázaro.

*Li Jesús quiq'uehe' xlok'al ut quixakabac raj chok' rey nak qui-oc Jerusalén*

<sup>12</sup> Jo' cuulajak chic li q'uila tenamit que'cuulac sa' li nink'e. Que'rabi resil nak li Jesús cuulac re Jerusalén. <sup>13</sup> Quilaje'xc'am chak xxak li mocoç ut que'chal chixc'ulbal li Jesús. Japjoq̄ueb re chixyebal: —Lok'oninbil taxak li Kaçua'. Osobtesinbil taxak li xchal sa' xc'aba' li Kaçua' Dios. Osobtesinbil taxak li karey, laç aj Israel, chanqueb. <sup>14</sup> Li Jesús quixto'oni jun li ch'ina bur, quitake' chirix ut yo chi xic Jerusalén jo' tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu:

<sup>15</sup> Mexxucuac laex li cuanquex Sión xban nak yo chak chi çalç le rey. Chirix jun ral bur yo chak chi çalç. (Zac. 9:9)

<sup>16</sup> Sa' li honal a'an nak yo chi c'ulmanc li c'a'ak re ru a'in, eb lix tzolom inc'a' que'xtau ru li xyalal. Abanan mokon nak ac quicuaclesic cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak ut quiq'uehe' xlok'al, tojo'nak que'xq'ue retal nak quixc'ul jo' tz'ibanbil chak retalil sa' li Santil Hu chirix. <sup>17</sup> Eb li tenamit li cuanqueb rochben li Jesús nak quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo laj Lázaro yoq̄ueb chixyebal resilal yalak bar. <sup>18</sup> Li q'uila

tenamit que'cuulac chixc'ulbal li Jesús xban nak que'rabi resil li milagro li quixbanu. <sup>19</sup> Eb laj fariseo que'xye chi ribibleb rib: —¿Ma xeq'ue retal nak mac'a' aj e li yoco chixbanunquil? Q'uehomak retal. Anakcuan chixjunileb li tenamit yoqueb chi takenc re li cuink a'an, chanqueb.

*Li Jesús quixye resil nak tacamsik*

<sup>20</sup> Cuanqueb li macua'eb aj judío que'cuulac Jerusalén chi lok'oninc nak yo li nink'e. <sup>21</sup> Que'cuulac riq'uin laj Felipe Betsaida xtenamit xcuent Galilea ut que'xye re: —Kacua', takaj xnaubal ru li Jesús, chanqueb. <sup>22</sup> Laj Felipe co ut quixye resil re laj Andrés ut coeb xcabichaleb chixyebal re li Jesús. <sup>23</sup> Li Jesús quixye reheb: —Xcuulac x-oril nak taq'uehek' inlok'al lain li C'ajolbej. <sup>24</sup> Relic chi yal ninye ere nak cui li jun t'orol chi riyajil trigo inc'a' na-auman, jun t'orolak ajcui'. Ut cui na-auman, na-oso' sa' li ch'och'. Jun ajcui' ru li na-oso', abanan nabal li ru naxq'ue nak nauchin. <sup>25</sup> Li ani k'axal naxra lix yu'am sa' li ruchich'och' a'in, a'an tixsach li junelic yu'am. A'ut li ani inc'a' naxra lix yu'am sa' ruchich'och', a'an tacuank xyu'am chi junelic. <sup>26</sup> Li ani taraj c'anjelac chicuu, tento tinixtake ut tixbanu li c'a'ru ninye. Bar cuankin lain, aran ajcui' tacuank a'an. Ut lin Yucua' taq'uehok xlok'al li ani tac'anjelak chicuu, chan li Jesús reheb. <sup>27</sup> Li Jesús quixye ajcui': —Anakcuan k'axal ra sa' inch'ol. ¿Ma taruk ta bi' tinye re li Dios, “At inYucua', chinacol chiru li raylal a'in”? Lain inc'a' tinye chi jo'can xban nak a'an aj e nak xinchal sa' ruchich'och'. <sup>28</sup> At inYucua', chinimak taxak la lok'al, chan. Ut li Dios quiatinac chak sa' choxa ut quixye: —Ac xnimac inlok'al, ut tanimak cui'chic, chan li Dios. <sup>29</sup> Ut li que'abin re nak quiatinac li Dios inc'a' que'xnav nak a'an li Dios. Cuan que'xye: —Cak x-ec'an, chanqueb. Ut cuan cui'chic que'yehoc re: —Jun ángel x-atinac riq'uin, chanqueb. <sup>30</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Moco re ta intenkanquil lain nak x-atinac li Dios. Re ban etenkanquil laex. <sup>31</sup> Anakcuan xcuulac xk'ehil nak li Dios tarakok atin sa' xbeneb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Anakcuan tasachek' xcuanquil laj tza li nataklan sa' ruchich'och'. <sup>32</sup> Ut nak ting'uehek' lain chiru cruz, nabaleb te'pabank cue, chan. <sup>33</sup> Nak quixye chi jo'can, li Jesús yo chixyebal reheb chanru nak tacamsik. <sup>34</sup> Eb li q'uila tenamit que'xye re: —Sa' li kachak'rab lao aj judío tz'ibanbil retalil nak li Cristo li Mesías tacuank xyu'am chi junelic. ¿C'a'ut nak nacaye laat nak li C'ajolbej taq'uehek' chiru cruz? ¿Ani li C'ajolbej li yocat chixyebal? chanqueb. <sup>35</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Lain li cutan saken. Xinchal chixch'olobanquil li xyalal cheru. Toj tincuan chic ca'ch'inak sa' eyank. Jo'can nak q'uehomak

ech'ol chinpābanquil nak toj cuanquin sa' eyānk re nak inc'a' texcuānk sa' xk'ojyinal ru li maç. Li ani nacuan sa' xk'ojyinal ru li maç inc'a' naxnau bar yo chi xic. <sup>36</sup> Chinēpab lain nak toj cuanquin eriq'uin re nak laexak chic li cualal inc'ajol ut cuānkex sa' cutan, chan li Jesús. Nak ac xye li ātin a'in, li Jesús qui-el sa' xyānkeb ut cō sa' jun na'ajej bar inc'a' te'xtau.

*Eb laj judío inc'a' que'xpāb li Jesús*

<sup>37</sup> Usta nabal li milagro quixbanu li Jesús chiruheb, abanan inc'a' ajcui' que'pāban. <sup>38</sup> A'in quic'ulman re nak tatz'aklok ru li quixye li profeta Isaías nak quixye:

Kācua', çani ta bi' taq'uehok xcuanquil li c'a'ru xkaye? Ut, çani ta bi' taq'uehok xcuanquil li milagro li yocat chixc'utbesinquil chiruheb? (Is. 53:1)

<sup>39</sup> Inc'a' quiuru que'pāban xban nak ac tz'ibanbil chak retalil xban laj Isaías nak jo'can te'xc'ul.

<sup>40</sup> Chanchaneb li mutz' xban nak que'iloc ut inc'a' que'xtau xyālal. Que'cacuubresic lix ch'oleb xban li Dios re nak inc'a' te'xtau xyālal chi moco te'suk'ik riq'uin re nak tixq'uirtesiheb. (Is. 6:10)

<sup>41</sup> Quixye a'in laj Isaías nak quic'utbesic chiru lix lok'al li Jesús. Jo'can nak quixch'olob li xyālal. <sup>42</sup> Cuanqueb nabaleb laj judío que'xpāb nak li Jesús, a'an li Mesías. Sa' xyānkeb a'an cuanqueb junjūnk li neque'taklan. Abanan inc'a' que'xye resil nak que'pāban xban nak que'xucuac xbaneb laj fariseo. Inc'a' que'raj nak te'isik sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>43</sup> A' chic li lok'al li neque'xq'ue li tenamit que'xq'ue xcuanquil. Ut inc'a' que'xq'ue xcuanquil li lok'al li naxq'ue li Dios. <sup>44</sup> Quixye li Jesús chi cau xyāb xcux: —Li ani napāban cue lain, moco ca'aj cui' ta lain niqunixpāb. Naxpāb aj ban cui' li quitaklan chak cue. <sup>45</sup> Li ani nana'oc cuu lain, naxnau ajcui' ru li quitaklan chak cue. <sup>46</sup> Lain xinchal chixq'uebal li cutan saken sa' ruchich'och'. Li ani tapābank cue lain, a'an inc'a' chic taçuānk sa' xk'ojyinal ru li maç. <sup>47</sup> Lain inc'a' xinchal sa' ruchich'och' chixq'uebaleb chixtojbāl rix lix maqueb li ani neque'abin re li c'a'ru ninye ut inc'a' neque'xbanu. Maçua' re xq'uebaleb chixtojbāl lix maqueb nak xinchal. Xinchal ban chixcolbaleb. <sup>48</sup> Tento nak tarakek' ātin sa' xbeneb li neque'tz'ektānan cue, li inc'a' neque'pāban re li c'a'ru ninye. Li ātin li xinye, a'an ajcui' li taq'uehok reheb chixtojbāl rix lix maqueb sa' roso'jiqueb li cutan. <sup>49</sup> Li c'a'ru yoquin chixyebal, a'an tz'akal yāl xban nak moco injunes ta yoquin chi ātinac. Li Yucua'bej li quitaklan chak cue, a'an li nayehoc cue c'a'ru tinye. <sup>50</sup> Lain ninnau nak li c'a'ru naxye cue li Yucua'bej, a'an li naq'uehoc yu'am chi junelic. Ut li c'a'ru ninye lain, a'an li naxc'utbesi chicuu li Yucua'bej.

## 13

*Li Jesús quixch'aj li rokeb lix tzolom re xc'utbal chiruheb nak tento te'xcubsi rib*

<sup>1</sup> Ac cuulajak naticla li nink'e Pascua. Li Jesús ac naxnau nak cuulac re xk'ehil lix camic re nak taxic cui'chic riq'uin lix Yucua' sa' choxa. Junelic naxraheb li ralal xc'ajol li te'canak sa' ruchich'och' ut nak ac camc re quixc'utbesi chi tz'akal lix rahom chiruheb. <sup>2</sup> Li Jesús yo chi cua'ac rochbeneb lix tzolom. Laj tza ac xq'ue sa' xch'ol laj Judas li ralal laj Simón Iscariote nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re. <sup>3</sup> Li Jesús naxnau nak q'uebil re lix cuanquil xban li Dios ut a'an yal re sa' xben chixjunil. Naxnau nak riq'uin li Dios quichal chak ut riq'uin ajcui' li Dios taxic. <sup>4</sup> Nak yoqueb chi cua'ac, li Jesús quicuacli. Quirisi lix t'icr li cuan sa' xben li rak'. Quixchap jun chic li t'icr ut quixbac' chi xsa'. <sup>5</sup> Quixq'ue li ha' sa' jun li emel ut qui-oc chixch'ajbal li rokeb lix tzolom. Ut quixmes li rokeb riq'uin li t'icr bac'bo chi xsa'. <sup>6</sup> Nak qui-oc raj chixch'ajbal li rok laj Simón Pedro, a'an quixye re: —Kacua', ¿ma laät tatch'ajok re li cuok lain? chan. <sup>7</sup> Li Jesús quixye re: —Anakcuan inc'a' nacatau ru li c'a'ru yoquin chixbanunquil. Abanan mokon tatau ru li xyalal, chan li Jesús. <sup>8</sup> Laj Pedro quixye re: —Kacua', ma jok'e tinq'ue li cuok re tach'aj, chan. Li Jesús quixye re: —Cui laät inc'a' taq'ue la cuok re tinch'aj, laät macua'at intzolom, chan. <sup>9</sup> Laj Simón Pedro quixye: —Kacua', macua' ca'aj cui' li cuok tach'aj. Tach'aj aj ban cui' li cuuk' ut lin jolom, chan. <sup>10</sup> Li Jesús quixye reheb: —Li ani ac x-atin, ca'aj chic xch'ajbal li rok taraj, xban nak ac ch'ajbil. Ac sak chic ru. Jo'can ajcui' laex. Laex ac tic ech'ol xban nak ac xinepab. Abanan moco chejunilex ta tic ech'ol. Cuan jun sa' eyank inc'a' tic xch'ol, chan. <sup>11</sup> Li Jesús ac naxnau ani li tak'axtesink re sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re. Jo'can nak quixye nak cuan jun sa' xyankeb inc'a' tic xch'ol. <sup>12</sup> Nak ac xrake' xch'ajbal li rokeb, quixq'ue cui'chic li rak' chirix. Quic'ojla cui'chic sa' li mex. Ut quixye reheb lix tzolom: —¿Ma nequenau c'a'ru xyalal nak xinch'aj le rok? chan reheb. <sup>13</sup> —Laex nequeye aj tzolonel cue ut nequeye ajcui' Kacua' cue. Us nak nequeye chi jo'can xban nak yal ajcui' nak lain li Kacua' ut lain aj tzolol ere. <sup>14</sup> Lain li Kacua' ut lain laj tzolol ere. Abanan xinch'aj le rok. Jo'can ajcui' tebanu laex. Tech'aj le rok cheribil erib. <sup>15</sup> Lain xinc'ut cheru chanru tebanu. Jo'can nak chebanu jo' xinbanu lain. <sup>16</sup> Relic chi yal ninye ere nak ma jun mos tixk'ax ta ru xcuanquil lix patrón ut li ani nataklaç inc'a' naxk'ax ru lix cuanquil li quitaklan chak re. <sup>17</sup> Ac nequenau chic xyalal. Us xak ere cui laex tebanu li c'a'ru xetzol cuiq'uin. <sup>18</sup> Inc'a' yoquin chi atinac cherix chejunilex. Lain ninnau



chanru lẹ na'leb xban nak lain xinsic'oc eru. Abanan tento nak tatz'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in: Li jun li nacua'ac cuochben, a'an li tatz'ektanank cue. <sup>19</sup> Lain ninye ere a'in anakcuan nak toj maji' nac'ulman. Ut nak tac'ulman, laex tenau nak yal li xinye nak lain li Cristo li taklanbil chak xban li Dios. <sup>20</sup> Relic chi yal tnye ere nak ani tac'uluk re li ani tintakla, tinixc'ul ajcui' lain. Ut li ani tac'uluk cue lain, tixc'ul ajcui' li quitaklan chak cue, chan li Jesús reheb.

*Li Jesús quixye nak tak'axtesik sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re xban laj Judas Iscariote*

<sup>21</sup> Nak ac xye chixjunil li c'a'ak re ru a'in, li Jesús quiyot'e' xch'ol. Ut quixye chi tz'akal reheb: —Relic chi yal ninye ere nak jun sa' eyank laex tak'axtesink cue sa' ruk'eb li xic' neque'iloc cue, chan. <sup>22</sup> Ut eb lix tzolom que'oc xc'a'uxeb. Que'xca'ya ribeb chi ribileb rib ut que'xye: —¿Ani anchal naxyehan? chanqueb. <sup>23</sup> Jun reheb lix tzolom, li raro xban, c'ojc'o chixc'atk. <sup>24</sup> Laj Simón Pedro quixc'ut li ruk' chiru ut quixye re nak tixpatz' re li Jesús ani li yo chixyebal. <sup>25</sup> Ut li jun, li c'ojc'o chixc'atk li Jesús, quijiloc riq'uin ut quixpatz' re: —Kacua', ¿ani li yocat chixyebal? chan. <sup>26</sup> Li Jesús quixye re: —Li ani ting'ue cui' li caxlan cua a'in nak acak xintz'a sa' li sec', a'an li cuink li tak'axtesink cue sa' ruk'eb li xic' neque'iloc cue, chan. Ut li Jesús quixtz'a li caxlan cua sa' li sec' ut quixq'ue re laj Judas li ralal laj Simón Iscariote. <sup>27</sup> Ut laj Judas quixc'ul li caxlan cua ut sa' ajcui' li honal a'an quixk'axtesi rib chixbanunquil li c'a'ru naraj laj tza. Ut li Jesús quixye re: —Li c'a'ru yocat chixc'oxlanquil xbanunquil, banu chi junpat, chan. <sup>28</sup> Ma jun reheb li cuanqueb sa' li mex que'xtau ru li quixye li Jesús. <sup>29</sup> Cuan li que'xc'oxla nak li Jesús taraj nak laj Judas taxic chixlok'bal li c'a'ak re ru re li nink'e. Ut cuan ajcui' li que'xc'oxla nak taraj nak laj Judas tixq'ue ca'ch'inak li tumin reheb li neba' xban nak riq'uin laj Judas cuan lix bolsil lix tumineb. <sup>30</sup> Nak ac xc'ul li caxlan cua laj Judas, qui-el sa' junpat chirix cab. Ac k'ojyin chic.

*Li Jesús quixq'ue jun li ac' chak'rab*

<sup>31</sup> Nak laj Judas ac x-el sa' xyankeb, li Jesús quixye: —Anakcuan xcuulac xk'ehil nak tac'utbesik lin lok'al lain li C'ajolbej ut tac'utunk ajcui' lix lok'al li Dios riq'uin li c'a'ru tinc'ul lain. <sup>32</sup> Cui lain tinc'utbesi lix lok'al li Dios, a'an chi seb ajcui' tixc'utbesi lin lok'al lain li C'ajolbej. <sup>33</sup> Ex cualal inc'ajol, inc'a' chic najt tincuanank eriq'uin. Laex tinesic' raj chic. Abanan lain ma anihakin chic. Ninye ere jo' quinye reheb laj judío li neque'taklan sa' eyank. Bar tinxic lain, laex

inc'a' texruk chi xic. <sup>34</sup> Jun li ac' chak'rab ting'ue ere anakcuan nak cherahak erib cheribil erib. Jo' nak nequexinra lain, jo'can ajcui' nak tera erib laex cheribil erib. <sup>35</sup> Cui tera erib cheribil erib, chixjunileb te'xnau nak laex intzolom, chan li Jesús.

*Li Jesús quixye nak laj Pedro tixye nak inc'a' naxnau ru li Jesús*

<sup>36</sup> Laj Simón Pedro quixpatz' re: —At tzolonel, ¿bar xic acue?— Li Jesús quixye re: —Anakcuan inc'a' naru texxic chicuix bar tinxic cui' lain. Abanan mokon naru texxic li bar xic cui' cue, chan. <sup>37</sup> Laj Pedro quixye cui'chic re: —Kacua', ¿c'a'ut nak inc'a' taruk tinxic chacuix anakcuan? Lain tatintake usta tincamsik xban atakenquil, chan. <sup>38</sup> Li Jesús quixye re: —¿Ma yal nak tinatake usta tatcamsik sa' inc'aba'? Relic chi yal ninye acue nak toj maji' ajcui' nayabac laj tzo' xul nak laat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu, chan li Jesús.

## 14

*Li ani napaban re li Jesús naxpab ajcui' li Dios Acuabej*

<sup>1</sup> Misach ech'ol chi c'oxlac. Chepab li Dios ut chinepab ajcui' lain. <sup>2</sup> Sa' rochoch lin Yucua' nabal li na'ajej cuan. Cui ta mac'a' li na'ajej, ac xinye raj ere. Lain xic cue chixcauresinquil ena'aj. <sup>3</sup> Nak ac xyalo' le na'aj, tinchalk cui'chic ut texinc'am cuiq'uin re nak bar cuankin lain, aran ajcui' cuankex laex. <sup>4</sup> Laex nequenau lix behil li na'ajej li xic cui' cue, chan li Jesús. <sup>5</sup> Laj Tomás quixye re: —At Kacua', inc'a' nakanau bar xic acue. ¿Chan ta cui' ru nak takanau li be? chan. <sup>6</sup> Li Jesús quixye re: —Lain aj c'amol be cheru. Lain ninch'olob li xyalal li Dios ut lain ning'uehoc junelic yu'am. Ma ani taruk taoc riq'uin lin Yucua' cui' inc'a' tinixpab lain. <sup>7</sup> Li ani naxnau cuu lain naxnau ajcui' ru lin Yucua'. Chalen anakcuan nequenau chic ru lin Yucua' ut xeril ru, chan li Jesús. <sup>8</sup> Laj Felipe quixye re: —Kacua', c'utbesi chiku li Yucua'bej ut tac'ojlak kach'ol, chan. <sup>9</sup> Li Jesús quixye re: —At Felipe, ac junxil nin-oc sa' eyank. ¿Ma toj maji' nequenau cuu? Li ani nana'oc cuu lain, a'an naxnau ajcui' ru li Yucua'bej. ¿C'a'ut nak nacaye cue, “C'ut chiku li Yucua'bej?” <sup>10</sup> Felipe, ¿ma inc'a' nacapab nak lain ut li Yucua'bej junaj ku chi kibil kib? Li c'a'ru xinye ere moco yal injunes ta xinye. Li Yucua'bej cuan cuiq'uin, ut a'an nac'utuc chicuu li c'a'ru ninbanu. <sup>11</sup> Chepab nak lain cuanquin riq'uin li Yucua'bej ut a'an cuan cuiq'uin. Junaj ku chi kibil kib. Cui inc'a' niquinepab xban li c'a'ru ninye, chinepabak xbaneb li milagro li yoquin chixbanunquil. <sup>12</sup> Relic chi yal ninye ere, li ani napaban cue lain, a'an tixbanu li c'anjel ninbanu lain.

Ut k'axal cui'chic nabal li tixbanu chiru li xinbanu lain xban nak lain xic cue riq'uin li Yucua'bej. <sup>13</sup> Chixjunil li tetz'ama sa' inc'aba', lain ting'ue ere re nak tanimak xlok'al li Yucua'bej sa' inc'aba' lain. <sup>14</sup> Jo'can ut nak yalak c'a'ru tetz'ama sa' inc'aba', lain ting'ue ere.

*Li Jesús quixye nak tixtakla li Santil Musik'ej re tacuank riq'uineb li rala'xc'ajol*

<sup>15</sup> Cui niqinera, chebanuhak jo' xexinchak'rabi cui'. <sup>16</sup> Lain tintz'ama chiru lin Yucua' nak tixq'ue ere li Santil Musik'ej. A'an tac'ojobank ech'ol ut a'an tatenk'ank ere. A'an tacuank eriq'uin chi junelic. <sup>17</sup> Ut a'an ajcui' li Santil Musik'ej li tac'utuk re li xyalal cheru chirix li Dios. Li inc'a' niquine'xpab inc'a' naru nacuan li Santil Musik'ej riq'uineb xban nak inc'a' neque'xnau ani a'an, chi moco neque'xq'ue retal li c'a'ru naxbanu li Santil Musik'ej. Abanan laex nequenau ani a'an xban nak a'an cuan sa' eyank anakcuan ut tacuank eriq'uin chi junelic. <sup>18</sup> Nak tinxic inc'a' texincanab ejunes. Tinchalk cui'chic eriq'uin. <sup>19</sup> Cuulac re xk'ehil nak inc'a' chic te'ril cuu li inc'a' neque'paban cue. Abanan laex teril cuu. Ut xban nak yo'yokin lain, yo'yokex ajcui' laex. <sup>20</sup> Toj sa' li cutan a'an laex teq'ue retal nak li Yucua'bej cuan cuiq'uin ut lain cuanquin riq'uin a'an. Junaj ku chi kibil kib. Ut laex cuankex cuiq'uin ut lain cuankin eriq'uin. <sup>21</sup> Li ani naxc'ul lin chak'rab ut naxbanu li naxye, a'an li narahoc cue. Li ani narahoc cue narahe' ajcui' xban lin Yucua'. Ut lain tinra ajcui' a'an ut tinc'utbesi cuib chiru, chan li Jesús reheb lix tzolom. <sup>22</sup> Laj Judas jun chic, li macua' laj Judas Iscariote, quixye re: —Kacua', ¿chanru nak tac'utbesi acuib chiku lao, ut inc'a' tac'utbesi acuib chiruheb li inc'a' neque'paban acue? chan. <sup>23</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye re: —Lain tinc'utbesi cuib chiruheb li neque'rahoc cue ut neque'xbanu li c'a'ru ninye. Eb a'an te'rahek' xban lin Yucua'. Lain ut lin Yucua' toxic riq'uineb ut tocuank riq'uineb. <sup>24</sup> Li ani inc'a' narahoc cue inc'a' naxbanu li c'a'ru ninye. Li c'a'ru xinye ere, inc'a' xinye yal injunes. Lin Yucua' li quitaklan chak cue, a'an li nac'utuc chicuu c'a'ru tinye. <sup>25</sup> Yoquin chixyebal ere a'in nak toj cuanquin sa' eyank. <sup>26</sup> Li Santil Musik'ej li tixtakla chak li Yucua'bej chok' cuuchil, a'an tatenk'ank ere ut a'an tac'utuk cheru chixjunil li c'a'ak re ru li inc'a' nequetau ru. Ut a'an tixjultica ere chixjunil li c'a'ru xinye ere. <sup>27</sup> Lain tincanab li tuktuquil usilal eriq'uin nak tinxic. Li tuktuquil usilal li ting'ue ere moco jo' ta li neque'xq'ue li cuanqueb sa' ruchich'och'. Lain ting'ue xtuktuquilal le ch'ol. Mexc'oxlac chi moco texxucak. <sup>28</sup> Ac xinye ere nak tinxic, ut tinchalk cui'chic. Cui yal nak niqinera, tasahok' raj sa' ech'ol nak

tinxic riq'uin lin Yucua', xban nak a'an k'axal nim xcuanquil chicuu lain. <sup>29</sup> Lain yoquin chixyebal ere a'in nak toj maji' nac'ulman. Nak tac'ulmank li c'a'ru xinye, laex tepab nak yal li c'a'ru xinye ere. <sup>30</sup> Inc'a' chic taruk tinatinak chi nabal eriq'uin xban nak yo chi chalc li nataklan sa' li ruchich'och', usta a'an mac'a' xcuanquil sa' inben lain. <sup>31</sup> Lain yoquin chixbanunquil chixjunil li quixye cue lin Yucua' re nak chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och' te'xq'ue retal nak lain ninra li Yucua'bej. Anakcuan yokeb. Elko sa' li na'ajej a'in, chan li Jesús.

## 15

### *Li Jesús quixjuntak'eta rib riq'uin li xtonal li uvas*

<sup>1</sup> Li Jesús quixye ajcui' reheb: —Lain chanchanin li xtonal li uvas. Ut lin Yucua' jo' jun li nasabesin re. <sup>2</sup> Li ani inc'a' naxbanu li c'a'ru naraj lin Yucua', a'an chanchan li ruk' li che' li na-isic xban nak inc'a' nauchin. Abanan li ani naxbanu li c'a'ru naraj lin Yucua', a'an chanchan li ruk' li che' li nauchin. Ut li na-iloc re naxsabesi re nak tixq'ue nabal li ru. <sup>3</sup> Laex chanchanex li chabil ruk' li che' li nauchin chi nabal xban nak sabesinbil chic ru. Laex ac tic chic le yu'am xban li xyalal xinch'olob cheru. <sup>4</sup> Cuankek cuiq'uin ut lain cuankin eriq'uin. Jo' li ruk' li che', cui inc'a' letzlo riq'uin lix tonal, inc'a' naru nauchin. Jo'can ajcui' laex. Cui inc'a' cuankek cuiq'uin, inc'a' taruk texq'uij sa' le pabal. <sup>5</sup> Lain jo' li xtonal li uvas ut laex jo' li ruk'. Cui cuankek cuiq'uin ut lain cuankin eriq'uin, laex texcuank sa' tiquilal ut texq'uij sa' le pabal. Yal ejunes mac'a' naru tebanu. <sup>6</sup> Li ani inc'a' tacuank cuiq'uin taisik jo' nak nayoq'ue' li ruk' li che' li inc'a' us. Nak nachakic nacute' sa' xam ut nac'at. <sup>7</sup> Cui laex cuankek cuiq'uin ut tebanu li c'a'ru xinye ere, taq'uehek' ere chixjunil li c'a'ru tetz'ama. <sup>8</sup> Nequeq'ue xlok'al lin Yucua' riq'uin li chabilal nequebanu. Cui yokex chixbanunquil li c'a'ru naraj li Dios, laexak tz'akal intzolom. <sup>9</sup> Lain nequexinra laex jo' nak ninxra lin Yucua' lain. Chexcuank cuiq'uin re nak texinra chi junelic. <sup>10</sup> Cui tebanu li c'a'ru ninye ere, lain texinra junelic. Lain xinbanu li c'a'ru xye cue lin Yucua' ut a'an junelic niquinixra lain. <sup>11</sup> Lain ninye ere a'in re nak textz'akonk riq'uin lix sahil inch'ol lain. Cui tebanu li c'a'ru ninye ere, numtajenakak xsahil ech'ol laex. <sup>12</sup> A'an a'in li chak'rab li ninq'ue ere nak cherahak erib cheribil erib jo' nak nequexinra lain. <sup>13</sup> Li rahoc chi tz'akal a'an nak junak tixk'axtesi lix yu'am sa' xc'aba' li ras ritz'in. <sup>14</sup> Cui tebanu li c'a'ru ninye ere, laexak li rarokex inban. <sup>15</sup> Laex macua'akex chic yal aj c'anjel xban nak junak laj c'anjel inc'a' naxnau c'a'ru yo lix patron. Abanan lain

xinye ere chixjunil li naxye cue lin Yucua'. A'an naxc'ut nak raroquex inban. <sup>16</sup> Maꝥua' laex xexsic'oc cuu lain. Lain ban xinsic'oc eru laex ut xexinxakab chixbanunquil li tiꝥuilal. Le tiꝥuilal inc'a' taosok'. Taꝥuanꝥ ban chi junelic. Ut lin Yucua' tixq'ue ere chixjunil li tetz'ama sa' inc'aba' lain. <sup>17</sup> A'an a'in li yoꝥuin chixyebal ere nak cherahak erib cheribil erib.

*Xic' qui-ile' li Jesús ut xic' ajcui' te'ilek' li ralal xc'ajol*

<sup>18</sup> Cui laex xic' nequex-ile' xbaneb li inc'a' neque'paban, chenuhak nak xben cua lain xic' xine'ril cheru laex. <sup>19</sup> Cui ta laex inc'a' xinepab lain, raroꝥex raj xbaneb li inc'a' neque'paban. Abanan laex maꝥua'ex chic jun sa' xyankeb xban nak lain xinsic'oc eru. Jo'can nak xic' nequex-ile' xbaneb. <sup>20</sup> Chijulticok' ere nak xinye ere nak ma jun aj c'anjel naxk'ax ru xcuauquil lix patrón. Cui xine'xrahobtesi lain, texrahobtesik ajcui' laex. Cui ta xe'xbanu li c'a'ru xinye lain, te'xbanu aj raj cui' li c'a'ru teye laex. <sup>21</sup> Texrahobtesik xban nak laex cualal inc'ajol. Te'xbanu chi jo'can xban nak inc'a' neque'xnau ru li ani quitaklan chak cue. <sup>22</sup> Maꝥ'a'eb raj xmaꝥ cui ta lain inc'a' xinc'ulun ut cui ta inc'a' xinye reheb li xyalal. Abanan maꝥ'a' c'a'ru te'xcol cui' ribeb xban nak cuanqueb xmaꝥ. <sup>23</sup> Li ani xic' na-iloc cue lain, xic' ajcui' naril lin Yucua'. <sup>24</sup> Maꝥ'a'eb raj xmaꝥ cui ta inc'a' xe'ril li milagros li xinbanu chiruheb, li milagros li ma ani chic naru xbanunquil. Abanan eb a'an que'ril li xinbanu. Jo'can nak xic' niquine'ril lain ut xic' ajcui' neque'ril lin Yucua'. <sup>25</sup> Jo'ca'in xc'ulman xban nak tz'ibanbil chak retalil sa' li chak'rab li quiq'uehe' reheb: Maꝥ'a' raj inmaꝥ, abanan xic' quine'ril. <sup>26</sup> Nak tachalk li Santil Musik'ej, laj C'ojobanel Ch'ol, eriq'uin a'an tixc'ut chi tz'akal li xyalal cheru chicuix lain. Lain tintakla chak eriq'uin li Santil Musik'ej li nachal riq'uin lin Yucua'. <sup>27</sup> Ut laex tech'olob ajcui' li xyalal chicuix xban nak laex cuanqueb cuiq'uin chalen nak xintiquib lin c'anjel arin sa' ruchich'och'.

## 16

<sup>1</sup> Yoꝥuin chixyebal ere chixjunil li c'a'ak re ru a'in re nak inc'a' tach'inank ech'ol sa' le pabal nak tachalk li raylal sa' eben. <sup>2</sup> Tex-isik sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Taꝥuulak xk'ehil nak eb li te'camsink ere te'xc'oxla nak yoꝥueb chi c'anjelac chiru li Dios nak te'xbanu chi jo'can. <sup>3</sup> Te'xbanu li raylal a'in ere xban nak inc'a' neque'xnau ru lin Yucua' chi moco neque'xnau cuu lain. <sup>4</sup> Ac xinye ere chixjunil li c'a'ak re ru a'in re nak tajulticok' ere li c'a'ru xinye ere nak yoxek chixc'ulbal li raylal. Lain inc'a' quinye chak ere junxil nak quintiquib chak lin c'anjel xban nak cuanquin eriq'uin.

*Li Jesús quixye c'a'ru li c'anjel li tixbanu li Santil Musik'ej nak tachalk*

<sup>5</sup> Anakcuan xic cui'chic cue riq'uin li quitaklan chak cue. Ut ma jun ere napatz'oc cue bar xic cue. <sup>6</sup> Xraho' sa' ech'ol xban li c'a'ru xinye ere. <sup>7</sup> Abanan lain xinye li xyalal ere. K'axal us chok' ere nak tinxic xban nak cui inc'a' ninxic, inc'a' tachalk li Santil Musik'ej eriq'uin. A'an li tatenk'ank ere ut a'an li tac'ojobank re le ch'ol. Nak tinxic, lain tintakla chak li Santil Musik'ej eriq'uin. <sup>8</sup> Nak tachalk li Santil Musik'ej, a'an tixc'utbesi chiruheb li cuanqueb sa' ruchich'och' nak inc'a' neque'xtau ru c'a'ru li mac ut c'a'ru li tiquilal chi moco neque'xtau ru li rakba atin li tixbanu li Dios. <sup>9</sup> Inc'a' neque'xtau ru c'a'ru li mac xban nak inc'a' niquine'xpab. <sup>10</sup> Inc'a' neque'xtau ru c'a'ru li tiquilal. Cui ta que'xtau ru te'xnau raj nak lain tic inch'ol. Xban nak tic inch'ol, tinxic riq'uin li Dios ut inc'a' chic teril cuu. <sup>11</sup> Inc'a' neque'xtau ru c'a'ru li rakba atin. Cui ta que'xtau ru, te'xnau raj nak ac tenebanbil li rakba atin sa' xben laj tza li nataklan sa' ruchich'och'. <sup>12</sup> Toj cuan raj nabal chic li tinye ere, abanan inc'a' tecuy rabinquil anakcuan. <sup>13</sup> Abanan nak tachalk li Santil Musik'ej, a'an tixc'ut cheru chixjunil li xyalal. Inc'a' taatinak yal xjunes. Tixye ban ere chixjunil li c'a'ru tarabi riq'uin li Dios ut tixch'olob cheru li c'a'ru tachalk mokon. <sup>14</sup> Li Santil Musik'ej tixq'ue inlok'al xban nak li c'a'ru tinye re, a'an ajcui' li tixch'olob xyalal cheru. <sup>15</sup> Chixjunil li c'a'ru cuan re lin Yucua', cue ajcui' lain. Jo'can nak xinye ere nak li c'a'ru tinye ere, a'an ajcui' li tixc'utbesi cheru li Santil Musik'ej. <sup>16</sup> —Chi seb inc'a' chic teril cuu. Abanan mokon chic teril cui'chic cuu, chan li Jesús. <sup>17</sup> Cuanqueb lix tzolom yoqueb chixyebal chi ribileb rib: —¿C'a'ru xyalal nak xye ke nak taxic riq'uin lix yucua'? ¿C'a'ut nak xye ke nak chi seb inc'a' chic takil ru ut mokon chic takil cui'chic ru? <sup>18</sup> ¿C'a'ut nak xye chi jo'can? Inc'a' nakatau ru c'a'ut nak quixye nak chi seb inc'a' chic takil ru, chanqueb. <sup>19</sup> Li Jesús quixnau nak que'raj xpatz'bal re c'a'ru xyalal li yo chixyebal. Jo'can nak quixye reheb: —¿Ma yoquex chixpatz'bal cheribil erib c'a'ru xyalal li xinye? ¿Ma inc'a' xetau ru nak xinye ere nak chi seb inc'a' chic teril cuu ut mokon chic teril cui'chic cuu? ¿Ma a'an li teraj xnaubal? <sup>20</sup> Relic chi yal ninye ere nak eb li inc'a' neque'paban cue tashok' sa' xch'oleb nak tinc'ul li raylal. Laex tayot'ek' ech'ol ut texyabak nak tinc'ul chi jo'can. Tarahok' sa' ech'ol, abanan mokon tashok' cui'chic sa' ech'ol nak teril cui'chic cuu. <sup>21</sup> Junak ixk yo'lac re lix c'ula'al narec'a' xrahil lix raylal. Abanan nak ac xyo'la lix c'ula'al, nasach sa' xch'ol li raylal li quixc'ul ut nasaho' sa' xch'ol xban nak ac

xyo'la lix c'ula'al. <sup>22</sup> Jo'can ajcui' laex. Anakcuan ra sa' ech'ol. Abanan nak teril cui'chic cuu, taşahok' sa' ech'ol. Ut ma' ani taisink cheru lix sahil ech'ol. <sup>23</sup> Taçuulak xk'ehil nak maç'a' chic tetz'ama cue lain. Chiru ban chic lin Yucua' textz'amank. Relic chi ya' tinye ere nak chixjunil li tetz'ama chiru lin Yucua' sa' inc'aba' lain, a'an tixq'ue ere. <sup>24</sup> Chalen anakcuan toj maç'a' nequetz'ama sa' inc'aba'. Chextz'amank ut taq'uehek' ere re nak k'axal cui'chic taşahok' sa' ech'ol, chan li Jesús. <sup>25</sup> Chixjunil li c'a'ak re ru a'in xinye ere sa' jaljoquil ru atin. Abanan taçuulak xk'ehil nak inc'a' chic tinye ere chi jaljo ru. Tinye ban ere chi tz'akal riq'uin atin inc'a' ch'a'aj xtaubal ru ut tinch'olob cheru li xyalal chirix lin Yucua'. <sup>26</sup> Nak taçuulak xk'ehil laex chic textz'amank chiru li Yucua'bej sa' inc'aba' lain. Inc'a' chic tento nak lain tintz'amank chiru li Yucua'bej cherix laex. <sup>27</sup> Lin Yucua' nequexra laex xban nak laex niquinera lain ut xban nak xepab nak riq'uin li Dios xinchal chak. <sup>28</sup> Lain riq'uin lin Yucua' xinchal chak. Ut anakcuan tincanab li ruchich'och' ut tinxic cui'chic riq'uin lin Yucua', chan li Jesús. <sup>29</sup> Ut eb lix tzolom que'xye re: —Anakcuan yocat chi atinac riq'uin atin inc'a' ch'a'aj xtaubal ru. Inc'a' chic xaye ke riq'uin jaljoquil ru atin. <sup>30</sup> Anakcuan nakaq'ue retal nak laät nacanau chixjunil li c'a'ak re ru. Moco toj ta tayehek' acue. Jo'can nak nakapab nak laät riq'uin li Dios xatchal chak, chanqueb. <sup>31</sup> Li Jesús quixye reheb: —¿Ma ya' nak niquinepab anakcuan? <sup>32</sup> Xcuulac xk'ehil, ut anakcuan ajcui', nak taçha'cha'ik eru chejunilex. Ac xbe xbe li junjunk tixchap ut tinecanab injunes. Abanan moco injunes ta xban nak lin Yucua' cuank cuiq'uin. <sup>33</sup> Xinye ere li c'a'ak re ru a'in re nak texcuank cuiq'uin ut taçuank eriq'uin li tuktuquilal. Sa' li ruchich'och' teç'ul li raylal. Abanan cacuubresihomak le ch'ol xban nak lain ac xinnumta sa' xben li nataklan sa' ruchich'och', chan li Jesús reheb lix tzolom.

## 17

### *Li Jesús quitijoc chirixeb lix tzolom*

<sup>1</sup> Nak quirake' xyebal li atin a'in, li Jesús quixtaksi li riloba' ut qui-oc chi tijoc. Quixye: —At inYucua', xcuulac xk'ehil nak tincamsik. Taq'ue taxak inlok'al lain li C'ajolbej re nak lain tinq'ue ajcui' alok'al laät. <sup>2</sup> Laät xatq'uehoc incuanquil sa' xben chixjunil re nak tinq'ue li junelic yu'am reheb li xak'axtesiheb cue. <sup>3</sup> Li junelic yu'am, a'an nak te'xnau acuu laät li junajat chi tz'akal Dios ut te'xnau ajcui' cuu lain li Jesucristo li quinatakla chak. <sup>4</sup> Lain xinq'ue alok'al arin sa' ruchich'och' xban nak xinchoy xbanunquil li c'anjel li xaq'ue cue re tinbanu. <sup>5</sup> At inYucua', chaq'ue ta cui'chic lin lok'al li

quicuan nak toj cuanquin chak acuiq'uin nak toj maji' naticla chak li ruchich'och'. <sup>6</sup> Eb li xasiq'ueb ru sa' ruchich'och' xak'axtesiheb cue. Lain xinc'ut chiruheb chi tz'akal anihat laat ut xinch'olob li xyalal chiruheb. Ut eb a'an xe'xbanu li c'a'ru xaye reheb. <sup>7</sup> Anakcuan neque'xnau nak chixjunil li c'a'ru xinbanu, laat xatq'uehoc cue chixbanunquil. <sup>8</sup> Lain xinye reheb li c'a'ru xaye cue ut xe'xc'ul li cuatin. Xe'xq'ue retal nak relic chi yal acuiq'uin xinchal chak ut xe'xpab nak laat xattaklan chak cue. <sup>9</sup> Lain inc'a' yoquin chixtz'amanquil acue nak tatenk'aheb li inc'a' xine'xpab. Yoquin ban chixtz'amanquil chacuu nak tatenk'aheb lin tzolom li xak'axtesiheb cue xban nak a'aneb la cualal ac'ajol. <sup>10</sup> Chixjunileb li cualal inc'ajol, acualal ac'ajol ajcui' laat. Ut chixjunileb la cualal ac'ajol, cualal inc'ajol ajcui' lain. Ut eb a'an neque'xnima inlok'al. <sup>11</sup> Anakcuan lain tinxic acuiq'uin. Inc'a' chic tincuank sa' ruchich'och'. Abanan eb a'an toj te'cuank sa' ruchich'och'. At inYucua', laat Santo. Chaculeb taxak riq'uin lix nimal la cuanquillal li xak'axtesiheb cue re nak junajak ruheb jo' laat ut lain junaj ku. <sup>12</sup> Nak cuanquin sa' xyankeb, riq'uin xnimal la cuanquil xincuileb lin tzolom li xak'axtesiheb cue ut ma jun xsach chicuu. Ca'aj cui' li jun xsach li ac q'uebil chak re sachc. A'in xc'ulman re nak tatz'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>13</sup> Anakcuan xic cue acuiq'uin. Abanan yoquin chixyebal li c'a'ak re ru a'in nak toj cuanquin sa' ruchich'och' re nak tacuank xsahil xch'oleb a'an jo' li xsahil inch'ol lain. <sup>14</sup> Lain xinch'olob xyalal la cuatin chiruheb. Jo'can nak xic' neque'ile' xbaneb li inc'a' neque'paban. Xic' neque'ile' xban nak moco xcomoneb ta chic ut moco juntak'et ta chic lix na'lebeb. Jo'can ajcui' lain. Moco lain ta xcomoneb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>15</sup> Inc'a' yoquin chixtz'amanquil chacuu nak tacuisiheb lin tzolom sa' ruchich'och'. Ca'aj cui' yoquin chixtz'amanquil chacuu nak tacoleb chiru laj tza. <sup>16</sup> Lain macua'in xcomoneb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Jo'can ajcui' eb a'an. Macua'eb chic xcomoneb li inc'a' neque'paban. <sup>17</sup> Chasantobresiheb taxak riq'uin la cuatin, xban nak a'an li tz'akal yal. <sup>18</sup> Jo' nak xinatakla chak lain sa' ruchich'och' chixch'olobanquil li xyalal, jo'can ajcui' nak tintaklaheb chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li inc'a' neque'paban. <sup>19</sup> Sa' xc'aba' eb a'an xink'axtesi cuib lain chixbanunquil li c'a'ru xaye cue. Ut sa' xc'aba' li yal li xinye eb a'an te'xk'axtesi ajcui' ribeb chixbanunquil li c'a'ru nacacuj. <sup>20</sup> Macua' ca'aj cui' chirixeb lin tzolom yoquin chi tz'amanc chacuu. Yoquin aj ban cui' chi tz'amanc chacuu chirixeb li te'pabank mokon nak te'xch'olob li xyalal chiruheb. <sup>21</sup> At inYucua', li c'a'ru nintz'ama chacuu,



a'an nak junajak taxak ruheb. Che'cuank kiqu'in jo' nak cuanquin lain acuiqu'in ut laät cuancat cuiqu'in. Junajak taxak ruheb re nak li cuanqueb sa' ruchich'och' te'xpaß nak laät xattaklan chak cue. <sup>22</sup> Lain xinq'ueheb lix lok'al jo' nak xaqu'e inlok'al lain re nak junajak ruheb jo' nak junaj ku lao. <sup>23</sup> Lain cuankin riqu'ineb ut laät cuankat cuiqu'in re nak junajak chic ruheb chi tz'akal kiqu'in. Ut xban nak junajak chic ruheb kiqu'in, eb li inc'a' neque'paban te'xqu'e retal nak laät xattaklan chak cue ut te'xqu'e ajcui' retal nak laät nacaraheb jo' nak niqinara lain. <sup>24</sup> At inYucua', nintz'ama chacuu nak chixjunileb li xak'axtesiheb cue te'cuank cuiqu'in sa' li na'ajej li tincuan kcu' lain. Nacuj nak te'ril lin lok'al li caqu'e chak cue nak toj maji' quiyibac li ruchich'och' xban nak niqinara. <sup>25</sup> At inYucua', laät tic ach'ol. Eb li inc'a' neque'paban inc'a' neque'xnau acuu. Abanan lain ninnau acuu ut eb lin tzolom neque'xnau chic nak laät xattaklan chak cue. <sup>26</sup> Lain xinc'ut chiruheb anihat laät ut toj tinch'olob cui'chic chiruheb re nak te'rahok jo' nak niqinara laät, ut lain tincuan riqu'ineb, chan li Jesús nak quitijoc.

## 18

### *Li Jesús quik'axtesic sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re*

<sup>1</sup> Nak quirake' chi tijoc li Jesús, qui-el sa' li na'ajej a'an rochbeneb lix tzolom. Coeb jun pac'al li ha' Cedrón xc'aba' bar cuan cui' jun sir li acui mk. <sup>2</sup> Laj Judas Iscariote, li tak'axtesink re li Jesús, naxnau li na'ajej a'an xban nak nabal sut quicuulac li Jesús aran rochbeneb lix tzolom. <sup>3</sup> Jo'can nak laj Judas co sa' li na'ajej a'an ut quixc'am chirix jun ch'utal li soldado aj Roma. Ut coeb ajcui' chirixeb li neque'c'ac'alén sa' li templo. Taklanbileb xbaneb laj fariseo ut li xbenil aj tij. Cuan cuanqueb xxameb sa' ruk' ut cuan cuanqueb xxameb sa' ru'uj che' ut cuanqueb ajcui' xch'ich'eb. <sup>4</sup> Li Jesús ac naxnau chixjunil li c'a'ru tixc'ul. Jo'can nak quichal ut quixakli chiruheb ut quixye: —¿Ani nequesic'? chan reheb. <sup>5</sup> Eb a'an que'xye: —Yoco chixsic'bal li Jesús laj Nazaret.— Li Jesús quixye: —Lain li yoquex chinsic'bal, chan. Cuan ajcui' sa' xyankeb laj Judas li tak'axtesink re. <sup>6</sup> Nak li Jesús quixye reheb, “Lain li yoquex chinsic'bal”, k'ajel ix nak que'coeb ut jun t'aniqueb nak que't'ane' chi ch'och'. <sup>7</sup> Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —¿Ani nequesic'? Que'chak'oc ut que'xye re: — Li Jesús laj Nazaret, a'an li yoco chixsic'bal.— <sup>8</sup> Li Jesús quixye reheb: —Ac xinye ere nak lain. Cui yoquex chinsic'bal lain, canabomakeb chi xic li neque'taken cue, chan. <sup>9</sup> Quixye chi jo'can re nak tatz'aklok ru li quixye nak quitijoc: At inYucua', ma jun reheb li cak'axtesiheb cue xsach chicuu. <sup>10</sup> Laj Simón

Pedro cuan xch'ich'. Quirisi chak lix ch'ich' sa' xna'aj. Ut riq'uin lix ch'ich' quirisi lix xic laj Malco lix moş li xyucua'il aj tij. Li xic li quixyoc', a'an li cuan sa' xnim. <sup>11</sup> Li Jesús quixye re laj Pedro: —Xoc la ch'ich' sa' xna'aj. ¿Ma inc'a ta bi' tento nak tinc'ul li raylal a'in? ¿Ma inc'a ta bi' a'an aj e nak xinixtakla chak lin Yucua'? chan. <sup>12</sup> Ut eb li soldado aj Roma rochben li nataklan sa' xbeneb ut eb laj judío li neque'c'ac'alen sa' li templo, que'xchap li Jesús ut que'xbac'. <sup>13</sup> Que'xc'am riq'uin laj Anás lix yucua' li rixakil laj Caifás. Laj Caifás, a'an li xbenil aj tij sa' li chihab a'an. <sup>14</sup> Laj Caifás a'an li quiyehoc reheb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío nak us raj nak taçamk jun chi cuink sa' xc'aba'eb chixjunileb.

*Laj Pedro quixye nak inc'a' naxnau ru li Jesús*

<sup>15</sup> Nak yoqueb chixc'ambal li Jesús, laj Simón Pedro rochben jun chic lix tzolom li Jesús yoqueb chixtakenquil. Li tzolom a'an nana'e' ru xban li xyucua'il aj tij. Jo'can nak qui-oc rochben li Jesús sa' li nebal li cuan chiru li rochoch li xyucua'il aj tij. <sup>16</sup> Abanan laj Pedro quicana sa' be chire li oquebal. Ut lix tzolom jun chic qui-el sa' li nebal li cuan chiru li cab ut quiatinac riq'uin li ixk li nac'ac'alen re li oquebal. Ut quirocsi laj Pedro chi sa'. <sup>17</sup> Ut li ixk, li nac'ac'alen re li oquebal quixye re laj Pedro, —¿Ma maçua' ta bi' laät jun reheb lix tzolom li cuink a'an? chan re. Laj Pedro quichak'oc ut quixye: —Inc'a'. Maçua'in.— <sup>18</sup> Eb laj c'anjel ut eb li neque'c'ac'alen sa' li templo que'xtz'ab xxameb xban nak que te'rec'a. Xakxoqueb chi k'ixinc chire xam. Laj Pedro yo ajcui' chi k'ixinc sa' xyankeb. <sup>19</sup> Li xyucua'il aj tij qui-oc chixpatz'bal re li Jesús chirixeb lix tzolom ut chirix ajcui' li tijleb li naxc'ut. <sup>20</sup> Li Jesús quixye re: —Junelic xinch'olob li xyalal chiruheb li tenamit sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut sa' li templo. Maç'a' xinye reheb chi mukmu. <sup>21</sup> ¿C'a'ut nak nacapatz' cue laïn? Patz' reheb li neque'abin cue. Eb a'an naru neque'xye ere c'a'ru xinye, chan li Jesús. <sup>22</sup> Nak quixye a'an, jun reheb li neque'c'ac'alen sa' li templo quixsac' sa' xnak' ru li Jesús ut quixye re: —¿C'a'ut nak nacasume li xyucua'il aj tij chi jo'can? chan re. <sup>23</sup> Li Jesús quixye re: —Cui inc'a' us li xinye, ye reheb li cuanqueb arin c'a'ru inc'a' us xinye. Cui ut us li xinye, ¿c'a'ut nak niquinaşac'? chan re. <sup>24</sup> Ut laj Anás quixtakla li Jesús chi bac'bo riq'uin laj Caifás li xyucua'il aj tij. <sup>25</sup> Laj Pedro toj xakxo chi k'ixinc chire xam. Ut que'xye cui'chic re: —¿Ma maçua' ta bi' laät xcomoneb lix tzolom li cuink a'an? Ut laj Pedro quitic'ti'ic ut quixye: —Inc'a'. Maçua'in.— <sup>26</sup> Jun lix moş li xyucua'il aj tij rech'alal li cuink li quiyoq'ue' xxic xban laj Pedro, quixye re: —Laät xcomoneb. ¿Ma inc'a' ta bi' xcuil nak açuochben aran sa' li xna'aj li acuimk? chan. <sup>27</sup> Ut laj

Pedro quixye cui'chic re: —Inc'a'. Maçua'in, chan. Toje' ajcui' tarakek' xyebal a'an nak quiyabac laj tzo' xul.

*Quic'ame' li Jesús riq'uin laj Pilato*

<sup>28</sup> Toj ek'ela chi us que'risi li Jesús riq'uin laj Caifás ut que'xc'am sa' li na'ajej li narakoc cui' atin laj Pilato li acuabej aj Roma. Eb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío inc'a' que'oc sa' li rochoch laj Pilato xban nak a'an maçua' aj judío. Cui ta que'oc sa' rochoch junak maçua' aj judío, que'xmux raj rib sa' lix pabaleb. Xban nak que'raj cua'ac re li nink'e Pascua, inc'a' que'ru chi oc sa' li cab a'an. <sup>29</sup> Xban nak inc'a' que'oc sa' li cab, laj Pilato qui-el chirix cab ut quixye reheb: —¿C'a'ru xmaç li cuĩnk a'in nak xexchal chixjitbal? chan reheb. <sup>30</sup> Que'chak'oc ut que'xye re: —Cui ta maç'a' xmaç, inc'a' raj xkac'am chak acuiq'uin re nak tatrakok atin sa' xben, chanqueb. <sup>31</sup> Laj Pilato quixye reheb: —C'amomak læex ut rakomak atin sa' xben jo' naxye sa' le chak'rab læex, chan. Eb laj judío que'xye re: —Moco q'uebil ta kalesens læo aj judío nak takacamsi junak cristian, chanqueb. <sup>32</sup> Riq'uin a'in quitz'akloc ru li quixye li Jesús chanru nak taçamsik. <sup>33</sup> Laj Pilato qui-oc cui'chic sa' li na'ajej li narakoc cui' atin. Quixbok li Jesús riq'uin ut quixye re: —¿Ma læat lix reyeb laj judío? chan re. <sup>34</sup> Li Jesús quixye re: —¿Ma sa' ach'ol x-ala li xaye, malaj jalan xyehoc acue li xaye? chan. <sup>35</sup> Laj Pilato quixye re: —¿Ma lain ta bi' aj judío? Eb læ cuech tenamitil rochbeneb li xbenil aj tij, a'aneb li xe'k'axtesin acue sa' cuuk'. Ye cue c'a'ru amaç, chan. <sup>36</sup> Li Jesús quixye re: —Lin cuanquil lain maçua' re sa' ruchich'och'. Cui ta lain tintaklan arin sa' ruchich'och', eb li neque'taken cue te'pletik raj re incolbal chiruheb li neque'c'amoc be chiruheb laj judío. Abanan lin cuanquil lain maçua' re sa' ruchich'och', chan. <sup>37</sup> Laj Pilato quixye re: —Læat rey chi jo'canan.— Li Jesús quixye re: —Yal li xaye nak lain rey. A'an aj e nak quinchal chi yo'lac arin sa' ruchich'och' re xch'olobanquil li xyalal. Ut chixjunileb li neque'raj xnaubal li xyalal, neque'rabi li c'a'ru ninye, chan. <sup>38</sup> Laj Pilato quixye: —Ut, ¿c'a'ru li xyalal?— Ut co cui'chic riq'uineb laj judío ut quixye reheb: —Ma jun xmaç li cuĩnk a'in nintau. <sup>39</sup> Læex c'aynakex nak na-ach'abac junak li prex sa' li nink'e Pascua. ¿Ma teraj nak tincuach'ab cheru le rey læex aj judío? chan laj Pilato. <sup>40</sup> Eb a'an que'xjap re ut que'xye: —Inc'a'. Maçuach'ab li cuĩnk a'an. Ach'ab laj Barrabás, chanqueb. Laj Barrabás, a'an jun aj elk'.

## 19

*Quitenebac camc sa' xben li Jesús*

<sup>1</sup> Laj Pilato quixtakla li Jesús chi saq'uec' riq'uin tz'um. <sup>2</sup> Eb li soldado que'xyib jun li corona riq'uin q'uix ut que'xq'ue sa' xjolom li Jesús. Ut que'xq'ue jun li caki t'icr chirix xcomon li neque'rocsi li rey. <sup>3</sup> Ut que'xye re: —¡Sahak taxak sa' ach'ol, at xreyeb laj judío! chanqueb re. Ut que'xsac' riq'uin ruk'eb. <sup>4</sup> Laj Pilato cō cui'chic riq'uineb laj judío ut quixye reheb: —Xinc'am chak arin chirix cab re nak tenau nak mā jun xmac xintau, chan. <sup>5</sup> Ut li Jesús qui-el chirix cab. Cuan sa' xjolom li corona li yibanbil riq'uin q'uix ut cuan li caki t'icr chirix. Laj Pilato quixye reheb: —Cue' li cuink. Ilomak, chan. <sup>6</sup> Eb li neque'c'ac'alén sa' li templo ut eb li xbenil aj tij que'ril li Jesús ut que'xjap reheb ut que'xye: —¡Q'ue chiru cruz! ¡Q'ue chiru cruz! chanqueb. Ut laj Pilato quixye reheb: —C'amomak laex ut q'uehomak chiru cruz cui teraj. Lain mā jun lix mac xintau, chan. <sup>7</sup> Abanan eb laj judío que'xye: —Lao cuan kachak'rab ut li kachak'rab naxye nak tacamsik xban nak a'an quixq'ue rib chok' Ralal li Dios.— <sup>8</sup> Nak quirabi li que'xye, k'axal cui'chic quixucuac laj Pilato. <sup>9</sup> Qui-oc cui'chic sa' cab rochben li Jesús ut quixye re: —Ye cue bar xatchal chak.— Abanan li Jesús mā jun li atin quixye. <sup>10</sup> Laj Pilato quixye re: —¿C'a'ut nak inc'a' nacatchak'oc? ¿Ma inc'a' nacanau nak cuan incuanquil chaq'uebal chiru cruz ut cuan incuanquil chaquach'abanquil? chan re li Jesús. <sup>11</sup> Li Jesús quixye re: —Mac'a' raj acuanquil sa' inben cui ta inc'a' q'uebil acue xban li Dios. Ut li jun li xk'axtesin cue sa' acuuk' re nak tatrakok atin sa' inben, a'an k'axal cui'chic nim xmac chaquu laat, chan. <sup>12</sup> Ut chalen a'an laj Pilato yo chixsic'bal chanru nak tarach'ab li Jesús. Abanan eb laj judío que'xjap reheb ut que'xye: —Cui nacacuach'ab li cuink a'an, laat macua'akat chic ramig li Acuabej César. Li ani naraj xq'uebal rib chok' rey, li jun a'an xic' chic naril li Acuabej, chanqueb. <sup>13</sup> Nak laj Pilato quirabi li que'xye, quixc'am li Jesús chirix cab. Quic'ojla sa' li na'ajej li narakoc cui' atin. Li c'ojlebal a'an cuan sa' xben li tusbil pec. C'ajo' xch'ina'usal. Gabata xc'aba' li na'ajej a'an sa' li atinobal hebreo. <sup>14</sup> Cua'leb na re cutan nak quic'ulman a'in. Li tenamit yoqueb chixcauresinquil li nink'e Pascua, li taticlak sa' li cutan jun chic. Laj Pilato quixye reheb: —Cue' le rey, chan. <sup>15</sup> Que'xjap cui'chic reheb chixyebal: —¡Q'ueomak chiru cruz! ¡Q'uehomak chiru cruz! Ut laj Pilato quixye reheb: —¿Ma teraj nak ting'ue chiru cruz le rey? chan. Eb li xbenil aj tij que'xye: —Jun ajcui' li karey cuan. A'an li Acuabej César, chanqueb. <sup>16</sup> Laj Pilato quixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb li soldado re nak taq'uehek' chiru cruz. Ut que'xc'am li Jesús.

*Jo'ca'in nak quiq'uehe' li Jesús chiru cruz*

<sup>17</sup> Li Jesús yò chixpakonquil lix cruz nak cò sa' li na'ajej Xbakeł Xjolom Camenak xc'aba'. Sa' li aṭinobał hebreo Gólgota xc'aba'. <sup>18</sup> Ut aran que'xq'ue chiru cruz. Ut que'xq'ue cuib chic li cuṭnk chiru cruz rochben. Jun que'xq'ue sa' xnim uk' ut li jun chic que'xq'ue sa' xtz'e. Li cruz li que'xq'ue cui' li Jesús quicana sa' xyi. <sup>19</sup> Laj Pilato quixtz'iba jun li retalil ut que'xq'ue sa' xjolom li cruz li quiq'uehe' cui' li Jesús. Li retalil a'an quixye: Li Jesús aj Nazaret, a'an lix reyeb laj judío. <sup>20</sup> Nabaleb laj judío que'ril li retalil li quitz'ibaç, xban nak li na'ajej li quiq'uehe' cui' chiru cruz li Jesús nach' cuan riq'uin li tenamit. Li retalil tz'ibanbil sa' eb li aṭinobał hebreo, griego ut latín. <sup>21</sup> Inc'a' quicuulac chiruheb lix xbenil aj tij li quixtz'iba. Que'xye re laj Pilato: —Matz'iba nak a'an xreyeb laj judío. Tz'iba ban nak a'an xyehoc re, “Lain xreyeb laj judío”, chanqueb. <sup>22</sup> Ut laj Pilato quixye reheb: —Li c'a'ru xintz'iba, xintz'iba. Inc'a' chic tajalmank, chan. <sup>23</sup> Nak ac xe'xq'ue chiru cruz li Jesús, eb li soldado que'xc'am li rak' chok' reheb. Cahib echal que'risi, jun re li junjunk chi soldado. Ut que'xc'am ajcui' li rak' li maç'a' xbojbal. Junaj ru lix quembal. <sup>24</sup> Que'xye chi ribileb rib: —Inc'a' takapeji. Us takabuli rix re rilbal ani taechanṭnk re, chanqueb. Jo'can que'xbanu re nak tatz'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in: Que'xjeq'ui chirixeb lin t'icr ut que'xbuli rix li cuak'. (Sal. 22:18) <sup>25</sup> Nach' riq'uin li cruz xakxo li xna' li Jesús rochben lix María li ras. A'an li rixakil laj Cleofas. Ut cuan ajcui' aran lix María, Magdala xtenamit. <sup>26</sup> Li Jesús quiril lix na' ut quiril ajcui' lix tzolom li raro xban. Li Jesús quixye re lix na': —At inna', li cuṭnk a'in, a'an chic la yum.— <sup>27</sup> Ut quixye re lix tzolom: —Li ixk a'in, a'an chic la na'.— Ut chalen a'an lix tzolom quixc'ul lix na' li Jesús riq'uin sa' li rochoch.

### *Jo'ca'in nak quicam li Jesús*

<sup>28</sup> Chirix chic a'an quixnau li Jesús nak ac xtz'akloc ru chixjunil. Re nak tatz'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu, li Jesús quixye: —Tachakik cue, chan. <sup>29</sup> Cuan aran jun sec' nujenak chi vinagre. Que'xtz'a sa' li vinagre jun li esponja ut que'xtaksi sa' ru'uj jun li ruk' che' hisopo xc'aba' ut que'xq'ue sa' re. <sup>30</sup> Li Jesús quiruc' li vinagre ut quixye: —Anakcuan xtz'akloc ru chixjunil.— Quixxulub lix jolom ut quicam. <sup>31</sup> Eb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío que'xtz'ama chiru laj Pilato re nak tixtakla xtokbal xbakeł li ra'eb li que'q'uehe' chiru cruz re nak te'camk chi junpaṭ. Que'raj nak te'isik chiru cruz xban nak cuulac re li hilobał cutan. Yoqueb chixcauresinquil ribeb re li nink'e Pascua xban nak a'an li k'axal lok' chiruheb. <sup>32</sup> Que'chal eb li soldado ut que'xtok xbakeł li ra'eb li cuib chi cuṭnk li que'q'uehe' chiru cruz rochben li Jesús. <sup>33</sup> Abanan

nak que'cuulac cuan cui' li Jesús, que'ril nak ac xcam ut inc'a' que'xtok xbakel li ra'. <sup>34</sup> Jun li soldado quixhop xc'atk xsa' riq'uin lix ch'ich' ut sa' junpat qui-el li quic' ut qui-el ajcui' li ha'. <sup>35</sup> Lain quin-iloc re chi tz'akal li c'a'ru quic'ulman ut li c'a'ru yoquin xyebal ere tz'akal yał. Yoquin chixyebal ere a'in re nak tepab nak tz'akal yał nak quic'ulman chi jo'can. <sup>36</sup> Quic'ulman chi jo'can re nak tat'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Ma jun lix bakel tatokmank. (Ex. 12:46) <sup>37</sup> Ut tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu: Eb a'an te'ril li ani quihope' chi ch'ich'. (Zac. 12:10)

### *Jo'ca'in nak quimuke' li Jesús*

<sup>38</sup> Jun li cuink aj José xc'aba' Arimatea xtenamit quicuu-lac riq'uin laj Pilato chixtz'amanquil chiru nak tixq'ue lix tz'ejcual li Jesús re, re tixmuk. Laj José, a'an jun reheb li neque'paban re li Jesús. Abanan inc'a' quixye xban nak quixucuac xbaneb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío. Laj Pilato quixye re nak taruk tixmuk, ut laj José co chixc'ambal li camenak. <sup>39</sup> Laj Nicodemo li quicuulac riq'uin li Jesús chi k'ek, co rochben laj José. Quixc'am na o'c'alak (100) libra li sununquil ban yibanbil riq'uin mirra ut áloes. <sup>40</sup> Li cuib chi cuink que'xc'am lix tz'ejcual li Jesús ut que'xlan riq'uin li chabil t'icr lino ut que'xq'ue li sununquil ban jo' c'aynakeb chi mukuc eb laj judío. <sup>41</sup> Sa' li na'ajej li quiq'uehe' cui' li Jesús chiru cruz cuan jun sir li acuumk. Aran cuan jun li muklebal tojac'. Toj ma ani mukbil aran. <sup>42</sup> Aran que'xmuk li Jesús xban nak nach' cuan li na'ajej a'an ut que'raj ru xmukbal chi junpat xban nak cuulac re li hilobal cutan.

## 20

### *Li Jesús quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak*

<sup>1</sup> Sa' li xben li cutan re li xaman nak toj maji' nasakeu co lix María Magdala xtenamit sa' li muklebal. Nak quicuulac cuan cui' li muklebal, quixq'ue retal nak ac isinbil chic li nimla pec li que'xq'ue chire li muklebal. <sup>2</sup> Co sa' anil riq'uin laj Simón Pedro ut riq'uin li jun chic xtzolom li Jesús li raro xban, ut quixye reheb: —Xe'risi li Kacua' sa' li muklebal ut inc'a' nakanau bar ta xe'xq'ue, chan. <sup>3</sup> Coeb sa' li muklebal laj Pedro rochben li jun chic xtzolom li Jesús. <sup>4</sup> Coeb sa' anil xcabichaleb. Ut lix tzolom jun chic k'axal cau quialinac chiru laj Pedro ut a'an xben cua quicuulac sa' li muklebal. <sup>5</sup> Quixc'utzub rib chi iloc chi sa'. Quiril li t'icr li que'xlan cui' li Jesús. Abanan inc'a' qui-oc toj chi sa'. <sup>6</sup> Quicuulac laj Pedro toj chi ixbej. Ticto qui-oc chi sa' li muklebal ut quiril li t'icr sok'so aran. <sup>7</sup> Cuan ajcui' aran li t'icr li que'xbac' cui' lix jolom li Jesús. Moco cuan ta sa' xyank li t'icr. Jalan basbo cui' xjunes.

<sup>8</sup> Ut qui-oc ajcui' chi sa' li muklebał li tzolom li quicuulac xben cua. Quiril li t'icr aran ut quixpaḅ nak ac xcuacui cui'chic chi yo'yo li Jesús. <sup>9</sup> Toj maji' que'xtau ru chi tz'akal li tz'ibanbil sa' li Santil Hu li naxye nak tento taḅuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyānkeb li camenak. <sup>10</sup> Ut eb lix tzolom que'suk'i cui'chic sa' li cab li cuanqueb cui'.

*Li Jesús quixc'utbesi rib chiru lix María, Magdala xtenamit*

<sup>11</sup> Lix María cuan chire li muklebał. Yo chi yaḅac. Quixc'utzub rib chi iloc chi sa' li muklebał. <sup>12</sup> Quiril cuib li ángel sak li rak'eb. C'ojc'oḅueb aran bar quicuan cui' li Jesús. Jun cuan sa' xjolom ut jun cuan chi rok. <sup>13</sup> Que'xye re: — At ixk, ¿c'a'ut nak yocāt chi yaḅac?— Lix María quixye reheb: —Yoquin chi yaḅac xban nak xe'risi li Kaḅua' arin ut inc'a' ninnau bar xe'xq'ue.— <sup>14</sup> Sa' li honal a'an, lix María qui-iloc chirix ut quiril li Jesús xakxo aran, abanan inc'a' quixnau nak a'an ta li Jesús. <sup>15</sup> Li Jesús quixye re: —At ixk, ¿c'a'ut nak yocāt chi yaḅac? ¿Ani nacasic'? chan. Sa' xch'ol lix María nak a'an aj ilol acuimk ut quixye re: —Kaḅua', cui laḅt xatc'amoc re, baḅu usilal, ye cue bar xaq'ue re nak tinc'am, chan. <sup>16</sup> Li Jesús quixye re: —¡María!— Quixsuk'isi rib lix María ut quixye sa' raḅinobał aj hebreo: —Raboni.— (Chi jalbil ru naraj naxye aj tzolonel). <sup>17</sup> Li Jesús quixye re: —Minḅay. Canabin chi xic. Tento nak tinxic riq'uin lin Yucua'. Ayu ut ye reheb lin herman nak xic cue riq'uin lin Yucua'. A'an ajcui' le yucua' laex. A'an lin Dios ut a'an ajcui' le Dios laex, chan li Jesús. <sup>18</sup> Co lix María ut quixye reheb lix tzolom li Jesús nak quiril ru li Kaḅua' Jesús ut quixye ajcui' reheb chixjunil li quiyehere xban.

*Li Jesús quixc'utbesi rib chiruheb lix tzolom*

<sup>19</sup> Sa' li xben cutan re li xamaḅ, nak ac oc re li k'oḅyjin, que'xch'utub ribeb lix tzolom li Jesús. Tz'apḅz'o chi us lix puerḅil li cab li ch'utch'uḅueb cui' xban nak que'xucuac xbaneb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío. Xakamil li Jesús chiruheb ut quixye reheb: —Chicuānk taxak li tuktuḅuil usilal eriḅ'uin, chan reheb. <sup>20</sup> Ut quixc'ut chiruheb li ruk' ut lix c'atk xsa' li quihope'. C'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb lix tzolom nak que'ril cui'chic ru li Kaḅua'. <sup>21</sup> Li Jesús quixye cui'chic reheb: —Chicuānk taxak li tuktuḅuil usilal eriḅ'uin. Jo' nak xinix-takla chak lin Yucua' laḅn, jo'can ajcui' nak texintakla laex, chan. <sup>22</sup> Ut nak quixye a'an, quirapuheb ut quixye reheb: —C'ulumak li Santil Musik'ej. <sup>23</sup> Li ani teḅuy xmaḅ laex, taḅuyek' ajcui' xmaḅ xban li Dios. Ut li ani inc'a' teḅuy xmaḅ laex, inc'a' ajcui' taḅuyek' xmaḅ xban li Dios, chan li Jesús.

*Nak quiril li retalil li claux sa' ruk' li Jesús, laj Tomás quixpab nak yo'yo chic*

<sup>24</sup> Laj Tomás, a'an jun reheb lix tzolom cablaju, li neque'xye ajcui' lut re. A'an ma' ani sa' xyank eb nak quixc'utbesi rib li Jesús chiruheb. <sup>25</sup> Li rech aj tzolonelil que'xye re: —Xkil ru li Ka'cua', chanqueb re. Abanan laj Tomás quixye reheb: —Cui inc'a' tincuil li retalil li claux sa' ruk' ut cui inc'a' tinq'ue li ru'uj cuuk' sa' xna'aj li claux ut cui inc'a' tinch'ic li cuuk' sa' xc'atk xsa', lain inc'a' tinpab nak xcuacli cui'chic chi yo'yo, chan laj Tomás. <sup>26</sup> Ac xnume' chic cuukub cutan nak que'xch'utub cui'chic ribeb lix tzolom li Jesús. Laj Tomás cuan sa' xyank eb. Tz'aptz'o'queb lix puertil li cab chi us. Nak que'ril ac xakamil li Jesús chiruheb ut quixye reheb: —Chicuank taxak li tuktuquil usilal eriq'uin, chan. <sup>27</sup> Tojo'nak quixye re laj Tomás: —Il chi us li cuuk'. Ch'ic li ru'uj la' cuuk' arin sa' xna'aj li claux. Ut ch'ic la' cuuk' sa' xc'atk lin sa'. Chatpabank. ¿C'a'ut nak inc'a' xapab nak xincuacli cui'chic chi yo'yo?— <sup>28</sup> Ut laj Tomás quixye re: —¡At Ka'cua', at inDios!— <sup>29</sup> Li Jesús quixye re: —La'at toj xacuil cuu, tojo'nak xinapab. Abanan lain ninye acue, us xak reheb li neque'paban cue chi inc'a' xe'ril cuu, chan li Jesús re.

*Li hu a'in tz'ibanbil re nak tenau nak li Jesús, a'an li Cristo li Ralal li Dios*

<sup>30</sup> Nabal chic li milagro quixbanu li Jesús chiruheb lix tzolom li inc'a' tz'ibanbil retalil sa' li hu a'in. <sup>31</sup> Abanan li jo' q'uial tz'ibanbil retalil sa' li hu a'in, quitz'ibac re nak tepab nak li Jesús, a'an li Cristo. A'an li Ralal li Dios. Quitz'ibac re nak riq'uin xpabanquil tacuank eyu'am chi junelic sa' xc'aba' a'an.

## 21

*Li Jesús quixc'utbesi rib chiruheb cuukub lix tzolom*

<sup>1</sup> Mokon chic quixc'utbesi cui'chic rib li Jesús chiruheb lix tzolom chire li palau Tiberias. Jo'ca'in nak quixc'ut rib chiruheb: <sup>2</sup> Ch'utch'u'queb laj Simón Pedro ut laj Tomás li nayehe' lut re, ut laj Natanael, Caná xtenamit li cuan sa' xcuent Galilea. Cuanqueb ajcui' aran li ralal laj Zebedeo ut cuibeb chic lix tzolom li Jesús. <sup>3</sup> Laj Simón Pedro quixye reheb: —Lain xic cue chi caribc, chan. —Toxic ajcui' lao chacuix, chanqueb re. Ut que'oc sa' jun li jucub ut que'xnumsi li k'o'jyin chi caribc. Abanan ma' jun li car que'xchap. <sup>4</sup> Nak ac yo' chic chi sakeuc, li Jesús quixc'utbesi cui'chic rib chiruheb chire li palau. Abanan eb lix tzolom inc'a' que'xnau nak a'an li Jesús. <sup>5</sup> Quixye li Jesús reheb: —Ex cualal inc'ajol, ¿ma xechap li car? chan. Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Ma' jun xkachap.— <sup>6</sup> Li Jesús quixye reheb: —Cutumak le



yoy chixc'atk li jucub, sa' lē nim re nak tēchap li car, chan. Ut que'xcut lix yoy sa' li ha' ut inc'a' chic que'xcuy risinquil xban xq'uial li car li que'xchap. <sup>7</sup> Ut lix tzolom li Jesús, li raro xban, quixye re laj Pedro: —¡A'an li Kaꝥua'!— Ut laj Pedro, nak quirabi nak a'an li Kaꝥua', quixq'ue cui'chic li rak' chirix xban nak quirisi nak qui-oc chi caribc, ut quixcut rib sa' li ha' re taxic riq'uin li Jesús. <sup>8</sup> Ut eb lix comon que'chal sa' li jucub. Yoꝥueb chixquelonquil lix yoy nujenak chi car. Moco najt ta cuanqueb chire li palau, yal oc'al metro tana. <sup>9</sup> Nak que'el sa' li jucub que'ril nak cuan jun li xam c'ubc'u. Li Jesús yō chixpombal jun li car sa' xben li ru xam ut cuan ajcui' caxlan cua riq'uin. <sup>10</sup> Li Jesús quixye reheb: —C'amomak chak cuib oxibak li car li xechap.— <sup>11</sup> Laj Simón Pedro qui-oc sa' li jucub ut quixquelo li yoy chi ch'och'el nujenak chi n̄inki car. Jun ciento riq'uin oxlaju roxc'al (153) li car cuan sa' li yoy. Usta k'axal nabaleb li car cuan chi sa', abanan inc'a' quipeje' li yoy. <sup>12</sup> Li Jesús quixye reheb: —Quimkex ut cua'inkex.— Ut ma jun reheb lix tzolom quiraj xpatz'bal re ma a'an li Kaꝥua' xban nak ac neque'xnau nak a'an li Kaꝥua'. <sup>13</sup> Ut li Jesús quixchap li caxlan cua ut quixq'ue reheb. Ut quixq'ue ajcui' li car. <sup>14</sup> A'in li rox sut nak quixc'utbesi cui'chic rib li Jesús chiruheb lix tzolom nak ac xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.

### *Li Jesús quixye re laj Pedro nak tarileb lix carner*

<sup>15</sup> Nak ac xe'cua'ac, li Jesús quixye re laj Simón Pedro: —At Simón, ralalat laj Jonás, ¿ma k'axal niquinara chiruheb a'in?— Laj Pedro quixye re: —Kaꝥua', laꝥat nacanau nak nacatinra, chan. Ut li Jesús quixye re: —Chacuilakeb li cualal inc'ajol li toj k'unek xch'ol sa' lix paꝥaleb jo' jun li pastor narileb lix coc' carner.— <sup>16</sup> Ut li Jesús quixye cui'chic re: —At Simón, ralalat laj Jonás, ¿ma niquinara?— Laj Pedro quixye: —Kaꝥua', laꝥat nacanau nak nacatinra.— Ut li Jesús quixye re: —Chacuilakeb li cualal inc'ajol jo' jun li pastor narileb lix carner, chan. <sup>17</sup> Ut li Jesús quixpatz' cui'chic re rox sut: —At Simón, ralalat laj Jonás, ¿ma niquinara?— Ut quiraho' sa' xch'ol laj Pedro xban nak li Jesús quixpatz' re rox sut “¿ma niquinara?”. Jo'can nak quixye re li Jesús: —Kaꝥua', laꝥat nacanau chixjunil li c'a'ak re ru. ¡Laꝥat nacanau nak nacatinra!— Ut li Jesús quixye cui'chic re: —Chacuilakeb li cualal inc'ajol jo' jun li pastor narileb lix carner. <sup>18</sup> Relic chi yaꝥ ninye acue nak toj saꝥat, nacabac' asa' ajunes ut nacatxic yalak bar nacacuj xic. Abanan nak ac t̄ixakat chic, taꝥe' laꝥ cuuk' ut jalan taꝥac'ok re ut tatxc'am bar inc'a' nacacuj xic, chan. <sup>19</sup> Riq'uin li aꝥtin a'in li quixye li Jesús, yō chixyebal chanru nak taꝥamsik laj Pedro. Ut riq'uin

xcamic tixq'ue xlok'al li Dios. Nak ac xye a'in, li Jesús quixye re laj Pedro: —Chiną́take, chan re.

*Laj Pedro quixpatz' c'a'ru tixc'ul li tzolom li raro xban li Jesús*

<sup>20</sup> Laj Pedro quixsuk'isi rib ut quiril lix tzolom li Jesús, li raro xban, yó chi xic chirixeb. A'an lix tzolom li quipatz'oc re li Jesús nak yoq̄ueb chi cua'ac, “¿Ani tą́k'axtesink̄ acue, at K̄acua'?” <sup>21</sup> Nak laj Pedro quiril a'an, quixpatz' re li Jesús: —Ut li cuink̄ a'an, K̄acua', ¿ma tixc'ul jo' tinc'ul lain? chan. <sup>22</sup> Li Jesús quixye re: —Cui lain tincuj nak yo'yók̄ a'an toj tinc'ulunk̄ cui'chic, ¿c'a'ru tą́cuj re laát? Laát q'ue ach'ól chintakenquil, chan li Jesús re laj Pedro. <sup>23</sup> Jo'can nak qui-el resil sa' xyankeb laj p̄abanel nak li jun a'an inc'a' tą́camk. Abanan maćua' jo'can quixye li Jesús. Inc'a' quixye nak inc'a' tą́camk. Ca'aj cui' quixye, “Cui lain tincuj nak yo'yók̄ toj tinc'ulunk̄, ¿c'a'ru tą́cuj re laát?” <sup>24</sup> Ut li tzolom a'an, a'an lain laj Juan. Lain quin-iloc re li c'a'ru quic'ulman ut xinch'olob xyalal sa' li hu a'in. Ut laó nakanau nak tz'akal yal li c'a'ru xintz'iba sa' li hu a'in. <sup>25</sup> Toj cuan chic nabal li c'a'ak re ru quilajxbanu li Jesús. Cui ta tz'ibanbil retalil chi xjunjunktal, lain ninye nak ma jok'e raj tą́tz'aklok li ruchich'och' chok' xna'aj li hu li tą́tz'ibamank̄ cui' retalil. Jo'can taxak.

## Lix Yehom Xbanuhomeb li Apóstol

*Li Dios quixyechi'i li Santil Musik'ej reheb li ralar xc'ajol*

<sup>1</sup> Sa' li xben hu quintz'iba acuiq'uin, at Teófilo, quintz'iba retalil chixjunil li jo' q'ual quixc'ut ut quixbanu li Kaçua' Jesús chalen nak quixtiquib lix c'anjel sa' ruchich'och' <sup>2</sup> toj sa' li cutan nak quic'ame' sa' choxa. Nak toj maji' naxic sa' choxa, riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej, quixye reheb c'a'ru tento te'xbanu lix apóstol li quixsiq'ueb ru. <sup>3</sup> Nak ac xrahobtesic ut ac xcamsic, quicuacli cui'chic chi yo'yo ut quixc'utbesi cui'chic rib chiruheb. Ca'c'al cutan quicuan sa' ruchich'och' ut nabal sut quixc'utbesi rib chiruheb re nak te'xnau chi tz'akal nak quicuacli cui'chic chi yo'yo. Quixch'olob xyalal chiruheb chanru nak taçuank xanimal xcuanquilal li Dios sa' xbeneb li tenamit. <sup>4</sup> Nak toj cuan sa' xyankeb li Jesús quixye reheb chi jo'ca'in: —Inc'a' texxic sa' jalan na'ajej. Texcanak ban Jerusalén roybeninquil li Santil Musik'ej li yechi'inbil ere xban li Dios Acuabej, li ac xinye ere lain. <sup>5</sup> Yal nak laj Juan quicubsin ha' riq'uin ha'. Abanan anakcuan a' chic lix cuanquilal li Santil Musik'ej teç'ul chi seb ut a'an chic taçuank eriq'uin, chan.

*Li Jesús quic'ame' sa' choxa xban li Dios*

<sup>6</sup> Eb li apóstol li ch'utch'üqueb aran que'xpatz' re li Jesús: —At Kaçua', çma anakcuan taq'ueheb cui'chic xcuanquileb laj Israel re te'xtakla cui'chic rib xjuneseb? chanqueb. <sup>7</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Maçua' ere laex xnaubal li c'a'ak re ru a'in. Ca'aj cui' li Dios Acuabej nana'oc re jok'e tixbanu xban nak ca'aj cui' a'an yal re sa' xben chixjunil. <sup>8</sup> Laex teç'ul le cuanquil nak taçhalk li Santil Musik'ej eriq'uin. Laex chic texch'olobank resilal chicuix lain arin Jerusalén, aran Judea ut Samaria. Jo' ajcui' yalak bar jun sut sa' ruchich'och' tech'olob li xyalal, chan. <sup>9</sup> Nak quirake' xyebal chixjunil a'in quic'ame' sa' choxa li Jesús xban li Dios. Yoqueb chirilbal nak quichal jun li chok ut quimukun sa' li chok. Ut inc'a' chic que'ril ru. <sup>10</sup> Toj yoqueb ajcui' chirilbal nak yo chi xic li Jesús sa' choxa nak xakamileb cuibeb li cujnk chiruheb. Sakeb li rak'. <sup>11</sup> Ut que'xye reheb: —Ex cujnk aj Galilea, çc'a'ut nak yoquex chi iloc sa' choxa? Li Jesús li xcuan sa' eyank ut xc'ame' sa' choxa, a'an taçhalk cui'chic. Chanru nak xeril chi xic sa' choxa, jo'can cui'chic nak teril nak yok chi çalç, chanqueb reheb.

*Quixakabaç laj Matías chok' apóstol chok' rekaj laj Judas*

<sup>12</sup> Chirix a'an eb li apóstol que'cube chak sa' li tzul Olivos ut que'coeb cui'chic Jerusalén. Li tzul a'an nach' cuan riq'uin li tenamit Jerusalén, jun kilómetro tana xnajtil, jo' xnajtil li naru neque'xbeni sa' li hilobał cutan. <sup>13</sup> Nak que'cuulac Jerusalén que'take' sa' xca' tasal li cab li neque'hilan cui' nak cuanqueb Jerusalén. A'aneb laj Pedro, laj Juan, laj Jacobo, laj Andrés, laj Felipe, laj Tomás, laj Bartolomé, laj Mateo, laj Jacobo li ralal laj Alfeo, laj Simón li na-oquen sa' xyankeb li jun ch'utal Celote neque'xye reheb, ut laj Judas li ralal laj Jacobo. <sup>14</sup> Chixjunileb a'an yoqueb chi tijoc chi junajeb xch'ol rochbeneb li rit'zin li Jesús ut lix María lix na'. Ut cuanqueb ajcui' ixk yoqueb chi tijoc rochbeneb. <sup>15</sup> Sa' eb li cutan a'an jun ciento riq'uin junmay chixjunileb laj pabanel li ch'utch'uqueb aran. Laj Pedro quixakli sa' xyankeb ut quic'ute' chiru li rey David xban li Santil Musik'ej chirix laj Judas li quik'axtesin re li Jesús reheb li que'chapoc re. <sup>17</sup> Laj Judas, a'an raj jun sa' kayank sa' li c'anjel a'in. <sup>18</sup> Riq'uin lix tojbal li quic'uehe' re xban nak quixbanu li mausilal, quilok'e' jun li ch'och'. Quixyatz' rib ut nak quit'ane' chi xulxu, quichire' ut qui-el chak chixjunil sa' lix sa'. <sup>19</sup> Qui-el ut resil a'an sa' xyankeb chixjunileb li cuanqueb Jerusalén. Jo'can nak Acéldama neque'xye re li na'ajej a'an sa' li ratinobaleb. A'an naraj naxye "Lok'bil riq'uin quic'." <sup>20</sup> Quic'ulman chi jo'can xban nak sa' li hu Salmos tz'ibanbil retalil li naxye chi jo'ca'in:

Chicanał ta lix na'aj chi maç'a' chic cuan chiru. Ut ma ani ta chic chi cuank sa' lix muhebał. (Sal. 69:5)

Ut naxye ajcui':

Jalan ta chic chiq'uehek' chok' rekaj sa' lix c'anjel. (Sal. 109:8)

<sup>21</sup> Jo'can nak tento takaxakab junak chok' rekaj laj Judas. Cuanqueb cuink sa' kayank que'ochbenin chak ke nak toj cuan li Jesús sa' kayank, <sup>22</sup> chalen nak quicubsic chak xha' li Jesús xban laj Juan ut toj chalen nak quic'ame' sa' choxa chiku. Jun reheb li cuink a'an naru takaxakab chok' rekaj laj Judas re nak tixch'olob ajcui' xyalal nak quicuaclicui'chic chi yo'yo li Jesús sa' xyankeb li camenak, chan laj Pedro. <sup>23</sup> Que'xxakab laj José li neque'xye Barsabás re. Aj Justo lix c'aba' jun chic neque'xq'ue. Ut que'xxakab ajcui' laj Matías. <sup>24</sup> Ut que'oc chi tijoc ut que'xye: —At Kaçua', laät nacanau chanru li ram li junjunk. Jo'can nak nakatz'ama chaçuu nak taç'utbesi chiku ani reheb li cuib a'in tasic' ru re taçanał chi c'anjelac chok' rekaj laj Judas. <sup>25</sup> A'an tixc'ul xcuanquil chi c'anjelac chok' apóstol. Tixbanu li c'anjel li quixtz'ektana laj Judas xban li inc'a' us quixbanu. Laj Judas ço sa' li na'ajej

chixtojbal xmaç bar xc'ulub cui' xic, chanqueb. <sup>26</sup> Jo'can nak que'xbuli rix li ani taçanaç chi c'anjelac. Ut nak ac xe'bulic, li c'anjel a'an quicana sa' xben laj Matías. Ut sa' ajcui' li honal a'an laj Matías qui-oc chok' apóstol sa' xyankeb li junlaju chic.

## 2

*Que'xc'ul li xcuanquilal li Santil Musik'ej eb laj pabanel sa' xk'ehil li nink'e Pentecostés*

<sup>1</sup> Sa' xk'ehil li nink'e re li Pentecostés ch'utch'uqueb chixjunileb laj pabanel sa' jun chi na'ajej ut junajeb xch'ol. <sup>2</sup> Que'rabi jun chokinc chanchan xyab cacuil ik' yo chi chalç sa' choxa. Chixjunileb li cuanqueb sa' li cab que'rabi. <sup>3</sup> Que'ril li chanchan rak' xam. Li rak' xam que'xjeq'ui rib ut que'hilan sa' xbeneb chi xjunjunkaleb. <sup>4</sup> Que'xc'ul li xcuanquilal li Santil Musik'ej, ut que'oc chi atinac sa' jalan atinobal a' yal chanru quic'ute' chiruheb xban li Santil Musik'ej. <sup>5</sup> Cuanqueb aj judío aran Jerusalén cauheb xch'ol sa' xpabaleb. Que'chal chak sa' chixjunil li tenamit jun sut rubel choxa. <sup>6</sup> Nak que'rabi li c'a'ru yoqueb chixc'ulbal eb a'an, que'xch'utub ribeb li q'uila tenamit. Sachsoqueb xch'ol xban nak que'rabi nak yoqueb chi atinac sa' li ratinobaleb li junjunk chi tenamit. <sup>7</sup> C'ajo' nak que'xucuac ut sachsoqueb xch'ol que'cana ut que'xye chi ribileb rib: —¿Ma maçua'eb ta bi' aj Galilea chixjunileb a'in li yoqueb chi atinac sa' jalanil atinobal? <sup>8</sup> ¿C'a'ut nak yoco chirabinquileb chi atinac sa' li katinobal chikajunkal? <sup>9</sup> Anakcuan eb a'an yoqueb chi atinac sa' ratinobaleb laj Partos, laj Medo, laj elamitas ut chikajunilo lao li cuanco Mesopotamia, ut Judea, Capadocia, Ponto ut Asia, <sup>10</sup> jo'queb ajcui' laj Frigia ut laj Panfilia, laj Egipto ut eb li cuanqueb sa' eb li na'ajej xcuent Libia li cuanqueb nach' riq'uin Cirene, jo'queb ajcui' laj Roma. <sup>11</sup> Cuanqueb aj judío sa' xyo'lajiqueb ut cuanqueb ajcui' li que'xjal xpabal ut que'oc sa' xyankeb laj judío. Cuanqueb ajcui' li que'chal Creta ut Arabia. Nakabi nak yoqueb chixyebal sa' katinobal li c'a'ru yo chixbanunquil li Kaçua' Dios riq'uin xanimal xcuanquilal, chanqueb. <sup>12</sup> Ut chixjunileb sachsoqueb xch'ol ut inc'a' que'xtau ru. Que'xye chiribileb rib: —¿C'a'ru xyalal a'in li yoco chixc'ulbal? chanqueb. <sup>13</sup> Cuanqueb ajcui' yoqueb chi hoboc ut yoqueb chixyebal: —Mare te'calaç, chanqueb.

*Laj Pedro naxch'olob xyalal chiruheb li q'uila tenamit*

<sup>14</sup> Tojo'nak quixakli laj Pedro rochbeneb li junlaju chic chi apóstol ut qui-oc chi atinac chi cau xyab xcux. Quixye reheb li q'uila tenamit: —Ex cuech tenamitil aj judío ut chejunilex laex li cuanquex Jerusalén, lain tnye ere c'a'ru xyalal a'in. Q'uehomak retal chi us li oc cue xyebal ere. <sup>15</sup> Li jo' q'uialeb

li cuanqueb arin moco te'calak ta jo' yoquex chixc'oxlanquil laex. Anakcuan toje' beleb or re li cutan cuanco. <sup>16</sup> Yoco ban chixc'ulbal li quixye chak resil li profeta Joel nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>17</sup> Sa' eb li cutan li telaje'chalk, chan li Dios, lain tinq'ue lin musik' chi cuanc riq'uineb chixjunileb li tenamit. Eb le ralal ec'ajol te'yehok ratin profeta. Ut tinc'ut li xyalal chiruheb li tixil cuink sa' xmatq'ueb ut tinc'uteb li vision chiruheb li saj cuink.

<sup>18</sup> Ut tinq'ue ajcui' lin musik' chi cuanc riq'uineb lin mos cuink ut lin mos ixk, ut talaje'xye resil li c'a'ru tac'ulmank mokon.

<sup>19</sup> Ut sachba ch'olej tinc'utbesi cheru chiru choxa jo' ajcui' sa' ruchich'och' ut teril li quic', li xam ut li sib chanchan li chok.

<sup>20</sup> Tak'ojy'inok' ru li sak'e ut li po tacakok' ru chanchan li quic' toj tacuulak xk'ehil li cutan a'an, li k'axal xiu xiu, nak lain tinrakok atin, chan li Dios.

<sup>21</sup> Abanan chixjunileb li neque'yaban re lix c'aba' li Kacua', te'colek'. (Joel 2:28-32)

<sup>22</sup> Ex aj Israel, abihomak li tinye ere. Laex ac nequenau nak li Jesús aj Nazaret, a'an q'uebil xcuanquil xban li Dios sa' eyank laex riq'uin li sachba ch'olej ut li milagro quilajxbanu. Laex ac nequenau nak riq'uin xcuanquil li Dios quixbanu li sachba ch'olej. <sup>23</sup> Li Jesús quik'axtesic sa' eruk' laex xban nak ac jo'can chak sa' xch'ol li Dios nak jo'can tixc'ul. Ut laex quechap ut quek'axtesi sa' ruk'eb li cuink li inc'a' useb xna'leb. Ut eb a'an que'xcamsi chiru cruz. <sup>24</sup> Abanan li Dios quicuaclesin cui'chic re chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Li Dios quirisi xcuanquil li camc sa' xben xban nak li camc inc'a' naru nanumta sa' xben. <sup>25</sup> Jo'ca'in quixye li rey David chirix li Jesús:

Lain junelic ninc'oxla li Dios. A'an cuan cuiq'uin. Mac'a' c'a'ru taisink cue riq'uin li Dios.

<sup>26</sup> Numtajenak li saylal cuan sa' li cuam xban nak c'ojc'och'ol riq'uin li Kacua'.

<sup>27</sup> Lain ninnau nak tinacuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Ut ninnau ajcui' nak inc'a' tacanab chi k'ac lix tibel la Santil Alal.

<sup>28</sup> Lain ninnau nak laat nacatc'utuc chicuu chanru nak tinta li junelic yu'am. Xban nak laat cuancat cuiq'uin, junelic sa sa' inch'ol. Ut ca'aj cui' acuiq'uin cuan li sahil ch'olejil. (Sal. 16:8-11)

<sup>29</sup> Ex kech tenamitil, lain ninye ere chi anchal inch'ol nak tz'akal yal nak laj David li kaxe'tonil yucua' quicam ut quimuke'. Lao nakanau nak li muklebal li cuan cui' toj cuan

ajcui' chalen anakcuan. <sup>30</sup> Laj David a'an jun profeta. A'an quixnau nak li Dios quixye riq'uin juramento nak sa' xyankeb li ralal xc'ajol tayo'lak li Cristo, ut a'an chic taxakabak chok' rey. <sup>31</sup> Ut laj David quixnau li c'a'ru tac'ulmank mokon. Jo'can nak quixch'olob xyalal nak li Cristo tacuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Quixnau nak a'an inc'a' tacanak sa' xna'ajeb li camenak chi moco lix tibel tak'ak. <sup>32</sup> A'an a'in li Jesús li quicuaclesic cui'chic chi yo'yo xban li Dios. Lao xkil tz'akal riq'uin xnak' ku. Jo'can nak nakanau nak yal. <sup>33</sup> Quic'ame' xban li Dios re nak tac'ojlak sa' lix nim uk' ut quiq'uehe' xcuanquil. Ut quiq'uehe' li Santil Musik'ej re xban li Dios. Ut quixq'ue ajcui' ke lao li Santil Musik'ej jo' quiyechi'ic ke. A'an a'in li yoquex chirilbal ut chirabinquil anakcuan. <sup>34</sup> Li rey David inc'a' quic'ame' sa' choxa jo' nak quic'ame' li Cristo sa' choxa. Abanan quixye chi jo'ca'in: Li Dios quixye re li Kacua': C'ojlan sa' lin nim uk', <sup>35</sup> toj ting'ueheb li xic' neque'iloc acue rubel la cuanquil. (Sal. 110:1)

<sup>36</sup> Chenauhak chejunilex laex aj Israel nak li Jesús li queq'ue laex chiru cruz, a'an li quiq'uehe' chok' Kacua' ut chok' Cristo xban li Dios, chan laj Pedro. <sup>37</sup> Nak que'rabi a'an li ch'utch'uqueb aran, que'yot'e' xch'oleb ut que'xye re laj Pedro jo' ajcui' reheb li apóstol li jun ch'ol chic: —Ex kas kitz'in, ¿c'a'ru takabanu? chanqueb. <sup>38</sup> Laj Pedro quichak'oc ut quixye reheb: —Chiyot'ek' ech'ol ut jalomak ec'a'ux ut tacubsik eha' chi junjunkalex sa' xc'aba' li Jesucristo re nak tixcuy emac li Dios ut tixq'ue ere li Santil Musik'ej. <sup>39</sup> Yechi'inbil ere laex li matan a'in, ut yechi'inbil ajcui' reheb le ralal ec'ajol ut reheb ajcui' li macua'eb aj judío. Yechi'inbil reheb chixjunileb li jo' q'uialeb te'bokek' xban li Kacua' li kaDios, chan. <sup>40</sup> Macua' ca'aj cui' a'an li quixye laj Pedro reheb. Quixch'olob ban ajcui' xyalal chiruheb riq'uin nabal chi atin ut quixq'ue xna'lebeb. Quixye reheb: —Chenauhak xcolbal erib chiru li tojba mac li tachalk sa' xbeneb li inc'a' useb xna'leb, chan. <sup>41</sup> Ut chixjunileb li que'paban re li ratin que'cubsic xha'. Oxib mil tana li que'paban sa' li cutan a'an ut que'oc chok' xcomoneb.

*Chanru nak que'cuan chi junaj xch'oleb li xben aj pabanel*

<sup>42</sup> Cauheb xch'ol chixpabanquil li tijleb li quich'olobac chiruheb xbaneb li apóstol. Junaj xch'oleb nak cuanqueb ut sa' comonil que'tijoc ut que'cua'ac re xjulticanquil lix camic li Jesucristo. <sup>43</sup> Chixjunileb sachsoqueb xch'ol xban li milagro ut li sachba ch'olej li yoqueb chixbanunquil li apóstol. <sup>44</sup> Ut eb li que'paban junaj xch'oleb ut chixjunil li c'a'ru cuan reheb, reheb sa' comonil. <sup>45</sup> Que'xc'ayi lix ch'och'eb ut chixjunil li c'a'ru cuan reheb ut que'xjeq'ui lix tz'ak reheb chixjunileb

a' yal chanru taç'anjelak chiruheb li junjunk. <sup>46</sup> Rajlal cutan que'xch'utub ribeb sa' li templo chi lok'oninc. Ut sa' eb li rochoch que'cua'ac sa' comonil chi sa sa' xch'oleb ut chi junaj xch'oleb. <sup>47</sup> Que'xlok'oni li Kaçua' Dios ut que'q'uehe' xcuauquil xbaneb chixjunileb li tenamit. Ut rajlal cutan li Dios quixtenk'aheb chi q'uianc laj pañabel.

### 3

#### *Laj Pedro quixq'uirtesi jun li cuink inc'a' nabec*

<sup>1</sup> Sa' jun li cutan que'coeb sa' li templo laj Pedro rochben laj Juan oxib or re ecu sa' x-oril li tijoc. <sup>2</sup> Rajlal cutan nac'ame' jun li cuink inc'a' nabec chalen sa' xyo'lajic ut naq'uehe' chire li oquebal re li templo. Lix c'aba' li oquebal a'an "Ch'ina'us". Naq'uehe' li yaj aran re tixtz'ama c'a'ru re riq'uineb li neque'oc sa' li templo. <sup>3</sup> Li cuink a'in quiril nak yoqueb chi oc sa' li templo laj Pedro ut laj Juan. Qui-oc chixtz'amanquil c'a'ru re reheb. <sup>4</sup> Laj Pedro ut laj Juan que'cana chirilbal li yaj ut laj Pedro quixye re: —Ilon chak kiq'uin.— <sup>5</sup> Nak quirabi li cuink li c'a'ru quixye, qui-oc chiroy-beninquil c'a'ru te'xq'ue re. <sup>6</sup> Laj Pedro quixye re: —Maç'a' intumin lain re tinq'ue açue. Abanan li c'a'ru cuan cuiq'uin tinq'ue açue. Sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo laj Nazaret, ninye açue cuaclin ut ben, chan re. <sup>7</sup> Ut nak quixye a'in, quixchap ut quixcuaclesi riq'uin lix nim uk'. Sa' junpaç quicacuu li xben rak ut li rok li cuink. <sup>8</sup> Sa' junpaç quixakli ut quibec. Ut qui-oc sa' li templo rochbeneb. Yo chi pisc'oc xban xsahil xch'ol ut yo chixlok'oninquil li Dios. <sup>9</sup> Chixjunileb li tenamit que'iloc re chi bec ut chixlok'oninquil li Dios. <sup>10</sup> C'ajo' nak que'xucuac ut sachsoqueb xch'ol chirilbal li cuink a'an, xban nak que'xnau ru nak a'an li nac'ojla chixtz'amanquil c'a'ru re chire li oquebal "Ch'ina'us" xc'aba'.

#### *Laj Pedro quixye reheb laj judío nak li Jesús a'an laj Colonel li yechi'nbil xban li Dios*

<sup>11</sup> Ut li cuink li quiq'uirtesic inc'a' quiraj xcanabanquil rib riq'uineb laj Pedro ut laj Juan. Yo chi bec rochbeneb. Ut chixjunileb sachsoqueb xch'ol chirilbal li quic'ulman. Que'coeb sa' anil sa' li templo ut que'xch'utub ribeb sa' li oquebal Salomón xc'aba', cuanqueb cui' laj Pedro ut laj Juan. <sup>12</sup> Nak laj Pedro quirileb, quixye reheb: —Laex aj Israel, ¿c'a'ut nak sachso ech'ol nequexcana xban li c'a'ru xc'ulman? ¿C'a'ut nak yoquex chikilbal? ¿Ma nequec'oxla laex nak laç xkaq'uirtesi li cuink a'in kajunes? ¿Ma xban ta bi' kacuanquil ut li kachabilal nak xkaq'ue chi bec li cuink a'in? <sup>13</sup> Li Dios li que'xlok'oni chak laj Abraham, laj Isaac ut laj Jacob jo'queb ajcui' li kaxe'tonil yucua', a'an quiq'uehoc xcuauquil



li Jesucristo laj c'anjel chiru. Ut laex quek'axtesi a'an re laj Pilato. Ut nak laj Pilato quiraj raj rach'abanquil, laex inc'a' queraj. <sup>14</sup> Laex inc'a' queraj xcolbal rix li santil cuṅk a'in, li tṅc xch'ol. A' chic laj camsinel queq'ue chi ach'abaç. <sup>15</sup> Laex queq'ue chi camsic a'an, ut a'an li naq'uehoc yu'am. Abanan quicuaclesic cui'chic chi yo'yo xban li Dios sa' xyankeb li camenak. Ut a'an li nakach'olob xyalal lao xban nak lao xkil chi tz'akal nak quicuacli. <sup>16</sup> Li cuṅk a'in xq'uira sa' xc'aba' li Jesús. Riq'uin xpabanquil li Jesús xq'uira chi junaj cua li cuṅk a'in li nequenau ru ut yoquex chirilbal. <sup>17</sup> Jo'can ut ex cuas cuitz'in, lain ninnau nak queq'ue chi camsic li Jesús xban nak inc'a' nequenau xyalal jo'queb ajcui' li neque'taklan sa' eḅen. <sup>18</sup> Riq'uin a'in quitz'akloc ru li que'xye chak li profeta najter nak que'xye nak tento tixc'ul li rahobtesic li Cristo li Mesías, xban nak jo'can quixye li Dios. <sup>19</sup> Jo'can ut nak yot'omak ech'ol ut jalomak ec'a'ux ut sic'omak li Kaçua' re nak a'an tixcuy tixsach le maç. Ut li Kaçua' tixq'ue xcacuila ut xsaylal ech'ol. <sup>20</sup> Li Dios tixtakla cui'chic chak li Jesucristo sa' ruchich'och' xban nak a'an li Mesías li ac xakabanbil chak najter re xcolbaleb chiru li raylal li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>21</sup> Abanan tento nak cuank chak aran sa' choxa toj taçuulak xk'ehil nak tat'aklok ru chixjunil jo' que'xch'olob xyalal li santil profeta junxilaj jo' quiyehē' reheb xban li Dios. <sup>22</sup> Laj Moisés quixye reheb li kaxe'tonil yucua', "Li Kaçua' le Dios tixq'ue junak profeta sa' eyank sic'bil ru xban jo' lain. Ecomon ajcui' laex. Chebanu chixjunil li c'a'ru tixye ere. <sup>23</sup> Ut li ani inc'a' tixpaḅ li c'a'ru tixye li profeta a'an, taṣik sa' xyankeb lix tenamit li Dios ut taçachek' ru." (Dt. 18:18-19) <sup>24</sup> Chalen nak quicuan li profeta Samuel chixjunileb li profeta que'xye ajcui' resil li c'a'ru taç'ulmaṅk sa' eb li cutan a'in. <sup>25</sup> Laex ralaḅ xc'ajol eb li profeta ut laex textc'uluk re li quiyechi'ic reheb le xe'tonil yucua'. Nak li Dios quixbanu li contrato riq'uin laj Abraham, quixye re, "Chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och' te'osobtesik sa' xc'aba'eb la cualal aç'ajol." <sup>26</sup> Nak li Dios quixtakla chak li ralaḅ, quixtakla xben cua eriq'uin laex ajjudío re erosobtesinquil re nak chejunjunkalex teyot' ech'ol ut tejal ec'a'ux ut teçanab xbanunquil li maṣilal.

## 4

*Laj Pedro yo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li neque'taklan sa' xḅeneb laj judío*

<sup>1</sup> Toj yoqueb ajcui' chi atinac laj Pedro ut laj Juan nak que'cuulac laj tij riq'uineb. Rochḅeneb laj tij cuan li nataklan sa' xḅeneb li soldado li neque'c'ac'alen re li templo ut rochḅeneb ajcui' laj saduceo. <sup>2</sup> Yoqueb xjosk'il xban nak laj

Pedro ut laj Juan yoq̄ueb chixc'utbal li xyalal chiruheb li tenamit ut yoq̄ueb chixch'olobanquil xyalal chiruheb chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo sa' xc'aba' li Jesús. <sup>3</sup> Xbaneb xjosk'il que'xchap laj Pedro ut laj Juan ut que'xq'ue sa' tz'alam toj sa' li cutan jun chic xban nak ac x-ecuu. <sup>4</sup> Abanan nabaleb li que'paban re li atin li yoq̄ueb chixyebal laj Pedro ut laj Juan. Cuanqueb na obak mil li cuṅk li que'paban. <sup>5</sup> Sa' li cutan jun chic que'ch'utla Jerusalén eb li xbenil aj tij, ut eb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío, jo'queb ajcui' laj tz'ib. <sup>6</sup> Cuanqueb ajcui' aran laj Anás li xyucua'il laj tij, ut laj Caifás, ut laj Juan, ut laj Alejandro jo'queb ajcui' li jun ch'ol chic lix comoneb li xyucua'il aj tij. <sup>7</sup> Que'xtakla xc'ambal laj Pedro ut laj Juan. Que'xakabaç chiruheb ut que'xye reheb: —¿Ani xq'uehoc eçuanquil? Ut, ¿ani sa' aj c'aba' yoq̄uex chixbanunquil li milagro a'in? chanqueb. <sup>8</sup> Ut laj Pedro quicoc chi atinac riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej ut quixye reheb: —Laex li nequextaklan sa' xbeneb laj judío ut laex li nequexc'amoc be chiruheb, abihomak li oc cue xyebal, <sup>9</sup> xban nak yoq̄uex chixtz'ilbal atin sa' kabən riq'uin li usilal li xc'ul li cuṅk a'in. Yoq̄uex chixpatz'bal ke chanru nak quiq'uirtesic li cuṅk a'in. <sup>10</sup> Takaye li xyalal ere re nak tenau nak li cuṅk a'in xq'uira sa' xc'aba' li Jesucristo laj Nazaret li queq'ue laex chi camsic chiru cruz. Ut a'an li quicuaclesic cui'chic chi yo'yo xban li Dios sa' xyənkeb li camenak. Sa' xc'aba' a'an xq'uira li cuṅk a'in li yoq̄uex chirilbal arin anakcuan. <sup>11</sup> Li Jesús a'an chanchan li chabil pec tz'ektanabil xbaneb laj cablanel. Laex xetz'ektana li Jesús. Chanchanex laj cablanel li que'tz'ektanan re li chabil pec li quiq'uehe' chok' xxuc li cab mokon. <sup>12</sup> Ut ma ani chic aj iq'uin taruk takatau kacolbal, xban nak maç'a' chic junak c'aba'ej sa' chixjunil li ruchich'och' q'uebil ta ke re taruk tocolek' cui', chan laj Pedro. <sup>13</sup> Que'ril nak cauheb xch'ol laj Pedro ut laj Juan chi atinac. Que'xq'ue retal nak moco tzolbibleb ta ut maç'a'eb xcuanquil. Ut que'xsach xch'oleb chirabinquil li c'a'ru que'xye. Ut que'xq'ue retal nak eb li cuṅk a'in que'bec chak rochben li Jesús. <sup>14</sup> Ut maç'a' chic naru neque'xye xban nak yoq̄ueb chirilbal li cuṅk li quiq'uirtesic xakxo chixc'atkeb laj Pedro ut laj Juan. <sup>15</sup> Jo'can nak que'xtakla risinquil chirix cab laj Pedro ut laj Juan. Ut que'oc chixc'ubanquil chi ribileb rib c'a'ru te'xbanu riq'uineb. <sup>16</sup> Ut que'xye: —¿C'a'ru takabanu riq'uineb li cuṅk a'in? Chixjunileb li tenamit arin Jerusalén neque'xnau nak tz'akal milagro que'xbanu re li cuṅk. Lao inc'a' naru takaye nak inc'a' yaḷ a'an. <sup>17</sup> Takase'besiheb re nak inc'a' chic te'xye resil li na'leb a'in sa' eb li tenamit. Takaye reheb nak chalen anakcuan inc'a' chic te'atinak

sa' xc'aba' li Jesús, chanqueb. <sup>18</sup> Ut nak que'boke' cui'chic laj Pedro ut laj Juan, que'xye reheb nak inc'a' chic taruk te'atinak chi moco taruk chic te'xtzoleb li tenamit sa' xc'aba' li Jesús. <sup>19</sup> Ut que'chak'oc laj Pedro ut laj Juan ut que'xye reheb: —C'oxlahomak chi us bar cuan li us chiru li Dios. ¿Ma us nak texkapab laex malaj ut us nak takapab li Dios? <sup>20</sup> Lao inc'a' naru takacanab xyebal resil li c'a'ru xkil ut xkabi, chanqueb. <sup>21</sup> Nak ac xe'xse'besiheb riq'uin cacuil atin, que'rach'abeb. Mac'a' que'ru xbanunquil reheb xban nak chixjunileb li tenamit yoqueb chixlok'oninuil li Dios riq'uin li c'a'ru quic'ulman. <sup>22</sup> Ac numenak ca'c'al chihab cuan re li cuiñk li quiq'uirtesic riq'uin milagro.

*Eb laj pabanel que'xtz'ama xtenk'anquil re nak cauhaheb xch'ol chixyebal resil li Jesús*

<sup>23</sup> Ut nak ac xe'ach'abac laj Pedro ut laj Juan, que'coeb riq'uineb li rech aj pabanelil. Que'xserak'i reheb chixjunil li que'xye eb li xbenil aj tij ut eb li neque'taklan. <sup>24</sup> Nak que'rabi a'an, chixjunileb laj pabanel que'tijoc chiru li Dios sa' comonil ut que'xye: —At Kaçua' at nimajcual Dios, laät catyiban re li choxa, li ruchich'och', ut li palau. Laät catyiban re chixjunil li c'a'ru cuan. <sup>25</sup> Riq'uin li Santil Musik'ej caye re li rey David laj c'anjel chaçuu nak tixye chi jo'ca'in:

¿C'a'ut nak yoqueb xjosk'il li tenamit li inc'a' neque'xpab li Dios? Ut, ¿c'a'ut nak yoqueb xc'ubanquil ribeb chixbanunquil li yal mac'a' na-oc cui'?

<sup>26</sup> Eb li rey que'josk'o' riq'uin li c'a'ru quixbanu li Kaçua'. Ut que'xch'utub rib chixc'ubanquil chanru nak te'risi sa' xcuanquil li Mesías li xakabanbil chak xban li Dios. (Sal. 2:1-2)

<sup>27</sup> At Kaçua', yał ajcui' nak que'xch'utub ribeb sa' li tenamit a'in laj Herodes ut laj Poncio Pilato rochbeneb li tenamit aj Israel jo'queb ajcui' li macua'eb aj Israel ut que'xc'ub ru chanru nak te'xbanu raylal re li Jesús la Santil Alal li sic'bil ru aban xban nak xic' que'ril. <sup>28</sup> Jo'ca'in que'xbanu xban nak ac jo'can chak sa' ach'ol laät. Ut ac yebil chak aban nak jo'can taç'ulman. <sup>29</sup> Ut anakcuan, at Kaçua', chaq'ue taxak retal li kase'besinuil yoqueb, ut choatenk'a lao aj c'anjel chaçuu re nak takaye la cuesilal chi cau kach'ol. <sup>30</sup> Ut riq'uin taxak xnimal la cuanquil, taç'uirtesiheb li yaj ut chabanu li sachba ch'olej ut milagro sa' xc'aba' li Jesús la Santil Alal, chanqueb sa' lix tijeb. <sup>31</sup> Nak ac xe'rake' chi tijoc, qui-ec'asic li na'ajej li ch'utch'uqueb cui'. Ut chixjunileb li cuanqueb aran que'nujac riq'uin li Santil Musik'ej. Ut cauheb xch'ol chixyebal li ratin li Dios.

*Chixjunil li c'a'ru cuan reheb laj pabanel, a'an reheb sa' comonil*

<sup>32</sup> Ut chixjunileb li que'paban junajeb chic xch'oleb ut juna-jeb chic xc'a'uxeb. Ut ma ani quixye nak junes re a'an li c'a'ru cuan re. Reheb ban sa' comonil chixjunil li c'a'ru cuan reheb. <sup>33</sup> Eb li apóstol cauheb xch'ol chixch'olobanquil xyalal lix cua-clijic cui'chic chi yo'yo li Jesucristo sa' xyankeb li camenak. Ut li Dios quirosobtesihéb chixjunileb chi nabal. <sup>34</sup> Ma jun sa' xyankeb mac'a' ta cuan re xban nak chixjunileb li cuanqueb xch'och' ut li cuanqueb rochoheb que'xc'ayi ut que'xk'axtesi reheb li apóstol lix tz'ak li que'xc'ayi. <sup>35</sup> Coxe'xq'ue li tumin reheb re te'xjeq'ui a' yal jo' q'uial tac'anjelak chiru li junjünk. <sup>36</sup> Quicuan jun li cuink aj José xc'aba'. Eb li apóstol que'xq'ue Bernabé chok' xcab xc'aba'. Chi jalbil ru naraj naxye "Aj C'ojobanel Ch'olej". A'an xcomoneb li neque'tenk'an reheb laj tij. Chipre xtenamit. <sup>37</sup> Cuan jun xch'och' quixc'ayi. Quixc'am lix tz'ak ut quixq'ue reheb li apóstol.

## 5

*Li c'a'ru que'xc'ul laj Ananías ut lix Safira xban li mac que'xbanu*

<sup>1</sup> Quicuan jun li cuink aj Ananías xc'aba'. Quixc'ayi jun lix ch'och' rochben lix Safira li rixakil. <sup>2</sup> Ut que'xc'ub ru chi ribileb rib nak yijach lix tz'ak li ch'och' tacanak chok' reheb. Ut li yijach chic quixc'am laj Ananías riq'uineb li apóstol ut quixye reheb: —A'an a'in chixjunil lix tz'ak li kach'och' li xkac'ayi, chan. <sup>3</sup> Laj Pedro quixye re: —At Ananías, ¿c'a'ut nak xaq'ue acuib chirale laj tza? ¿C'a'ut nak yocat chixbalak'inquil li Santil Musik'ej riq'uin nak yocat chixcanabanquil yijach lix tz'ak li ch'och' chok' acue? <sup>4</sup> ¿C'a'ut nak tat-oc xmukbal xtz'ak la ch'och'? ¿Ma macua' ta bi' acue? Cui xac'ayi la ch'och', ¿ma inc'a' ta bi' raj xru xcana chok' acue lix tz'ak? Macua' chiku lao yocat chi tic'ti'ic. Chiru ban li Dios, chan. <sup>5</sup> Nak quirabi li atin li quixye laj Pedro, quit'ane' laj Ananías ut camenak quicana. Ut c'ajo' nak qui-oc xxiuheb chixjunileb li que'iloc re jo'queb ajcui' li que'abin resil. <sup>6</sup> Ut eb li cuink li toj saheb li cuanqueb aran que'xlan li camenak, que'xpako ut que'xc'am re te'xmuk. <sup>7</sup> Ac xnume' na chic oxib or nak quicuulac lix Safira li rixakil. Inc'a' naxnau c'a'ru ac xc'ulman. <sup>8</sup> Laj Pedro quixye re: —Ye cue. ¿Ma jo' a'in xec'ayi cui' le ch'och'?— Ut lix Safira quixye: —Yal, jo'can xkac'ayi cui', chan. <sup>9</sup> Ut laj Pedro quixye cui'chic re: —¿C'a'ut nak xec'ub cheribil erib xyalbal rix li Santil Musik'ej? Cue'queb chak li xe'mukuc chak re la belom ut tate'xc'am ajcui' laa, chan. <sup>10</sup> Ut sa' ajcui' li honal a'an lix Safira quit'ane' chi rok laj Pedro ut camenak quicana.

Eb li *cuṽnk* que'oc sa' cab ut que'ril nak camenak chic. Que'risi ut coxe'xmuk chak chixc'atk lix belom. <sup>11</sup> C'ajo' nak qui-oc xxiuheb chixjunileb laj pabanel jo'queb ajcui' chixjunileb li que'abin re li resil a'in.

*Nabal li milagro ut li sachba ch'olej que'xbanu li apóstol*

<sup>12</sup> Rajlal neque'xch'utub ribeb sa' xmu li templo chixjunileb laj pabanel cuan cui' li oquebaḷ Salomón xc'aba'. Nabal li milagro que'xbanu eb li apóstol ut nabal li sachba ch'olej. <sup>13</sup> Usta eb li tenamit neque'xq'ue xlok'aleb laj pabanel, abanan neque'xucuac chi xic sa' xyankeb. <sup>14</sup> C'ajo' nak yoqueb chi tamc li yoqueb chi pabanc re li Kaçua', jo' cuṽnk jo' ixk. <sup>15</sup> Ut nabaleb li que'xc'am chak lix yajeb ut que'xyocob sa' lix cuarib malaj chiru lix pop chire be. Que'raj nak laj Pedro tixq'uirtesiheb. Eb a'an que'xc'oxla nak usta yal tanumek' chiruheb, te'q'uirak. <sup>16</sup> Nabaleb li que'chal chak sa' eb li tenamit li cuanqueb chi nach' riq'uin Jerusalén. Que'xc'am chak li yaj ut eb li cuan maus aj Musik'ej riq'uineb. Ut chixjunileb quilaje'q'uirtesic.

*Eb li apóstol que'c'ame' cui'chic chiruheb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío*

<sup>17</sup> Ut li xyucua'il aj tij ut eb laj saduceo li cuanqueb rochben, c'ajo' nak que'oc xcakalinquileb li apóstol. <sup>18</sup> Jo'can nak que'xtakla xchapbaleb ut que'xq'ueheb sa' li tz'alam li neque'q'uehe' cui' yalak ani. <sup>19</sup> Abanan chiru li k'ojyin a'an jun lix ángel li Kaçua' quixte lix puertil li tz'alam ut quirisiheb sa' tz'alam ut quixye reheb: <sup>20</sup> —Ayukex sa' li templo ut tech'olob xyalal chiruheb li tenamit chirix li ac'yu'am, chan reheb. <sup>21</sup> Cuulajak chic nak toj ek'ela que'coeb sa' li templo eb li apóstol ut que'oc chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li tenamit jo' quiyehé' reheb xban li ángel. Sa' ajcui' li ek'ela a'an que'cuulac li xbenil aj tij rochbeneb chixjunileb li neque'tenk'an re, ut que'xbokeb li jun ch'ol chic li neque'c'amoc be chiruheb laj judío jo'queb ajcui' li neque'taklan sa' xbeneb. Ut que'xtakla xyebal re laj ilol tz'alam nak te'c'amek' li apóstol riq'uineb. <sup>22</sup> Que'cuulac li takl sa' li tz'alam ut inc'a' chic que'ta'e' li apóstol aran. Jo'can nak que'suk'i chixyebal resil ut que'xye: <sup>23</sup> —Relic chi yal li tz'alam tz'aptz'o chi us nak xkatau. Ut eb laj c'ac'alanel cuanqueb chire li oquebaḷ. Nak xkate li tz'alam, inc'a' chic xkatauheb li cuṽnk chi sa', chanqueb li takl. <sup>24</sup> Nak que'rabi a'an, eb li xbenil aj tij ut eb li neque'taklan sa' xbeneb li soldado li neque'c'ac'alén sa' li templo, que'sach xch'oleb ut que'oc chixc'oxlanquil c'a'ru taçanak cui' li yo chi c'ulmanc. <sup>25</sup> Quichal jun ut quixye reheb: —Eb li cuṽnk

li que'q'uehe' sa' tz'alam ecuer cuanqueb sa' li templo ut yoqueb chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li tenamit, chan. <sup>26</sup> Co ut li jun li nataklan sa' xbeneb li soldado rochbeneb lix takl. Ut que'xc'ameb chak li apóstol sa' usilal xban nak que'xucuac. Que'xc'oxla nak mare te'cutek' chi pec xbaneb li tenamit. <sup>27</sup> Que'c'ame' laj Pedro ut laj Juan ut que'xakabac chiru li xyucua'il aj tij ut chiruheb li cuanqueb rochben. Ut li xyucua'il aj tij quiatinac riq'uineb ut quixye reheb: <sup>28</sup> — ¿Ma inc'a' ta bi' xkaye ere nak inc'a' chic tetzoleb li tenamit sa' xc'aba' li cuink a'an? Laex yoquex chixc'utbal li tijleb a'an sa' chixjunil Jerusalén ut teraj xq'uebal sa' kaben lix camic li cuink a'an, chanqueb. <sup>29</sup> Laj Pedro, jo'queb ajcui' li rech apostolil, que'chak'oc ut que'xye: —¿Ma takak'et li c'a'ru naxye li Dios ut takapab li c'a'ru neque'xye li cuink? Inc'a'. Tento takapab li c'a'ru naxye li Dios. <sup>30</sup> Li Dios li que'xlok'oni chak li kaxe'tonil yucua', a'an li quicuaclesin cui'chic re li Jesús chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, li queq'ue chi camsic chiru cruz laex. <sup>31</sup> Li Jesús, a'an li quiq'uehe' xlok'al xban li Dios ut quiq'uehe' chi c'ojlac sa' xnim uk' ut quiq'uehe' xcuanquil chi taklanc ut chi coloc, re nak laj Israel naru te'yot'ek' xch'oleb te'xjal xc'a'ux ut te'cuyek' xmaqueb. <sup>32</sup> Lao xkil a'an riq'uin ku. Jo'can nak nakach'olob xyalal a'in ut li Santil Musik'ej li naxq'ue li Dios reheb li neque'paban, a'an ajcui' nac'utuc re li xyalal a'in, chanqueb. <sup>33</sup> Li xyucua'il aj tij ut li cuanqueb rochben, c'ajo' nak que'josk'o' nak que'rabi li quixye laj Pedro ut que'raj raj xcamsinquileb li apóstol. <sup>34</sup> Abanan sa' xyankeb a'an cuan jun aj fariseo aj Gamaliel xc'aba'. Li cuink a'an aj tzolol chak'rab ut naq'uehe' xcuanquil xbaneb li tenamit. Quixakli chiruheb ut quixtakla risinquileb li apóstol junpat chirix cab. <sup>35</sup> Ut quixye reheb: —Ex cuink aj Israel, c'oxlahomak chi us c'a'ru tebanu riq'uineb li cuink a'in. <sup>36</sup> Q'uehomak retal li c'a'ru quixc'ul laj Teudas. A'an quixye nak k'axal nim xcuanquil. Cuan na cahibak ciento chi cuink li neque'taken re. Aban li jun a'an quicamsic ut chixjunileb li que'taken re quilaje'xcha'cha'i ribeb ut que'oso' yal chi jo'can. <sup>37</sup> Ut jo'can ajcui' quixc'ul laj Judas, Galilea xtenamit, nak quic'ulun sa' xk'ehil chixtz'ibanquil xc'aba'eb li tenamit. Quixbalak'iheb nabaleb li tenamit. Quicam ajcui' a'an ut chixjunileb li que'taken re que'cha'cha'ic. <sup>38</sup> Anakcuan lain tinye ere: Canabomakeb li cuink a'in. Mech'i'ch'i'iheb chic xban nak cui li c'anjel a'in yal xc'a'ux cuink, taosok'. <sup>39</sup> Abanan cui ut re li Dios, inc'a' texruk chixpo'bal ru. Q'uehomak retal chi us mare anchal yoquex chi pletic riq'uin li Dios, chan laj Gamaliel. <sup>40</sup> Ut que'xc'ul xch'ol li quixye. Que'xbokeb li apóstol ut

que'xq'ueheb chi saq'uec' ut que'xye reheb nak inc'a' chic te'atinak sa' xc'aba' li Jesús. Ut chirix a'an, que'ach'abac. <sup>41</sup> Ut eb li apóstol que'el chiruheb chi k'axal sa sa' xch'oleb xban nak chiruheb a'an lok' xc'ulbal li raylal sa' xc'aba' li Jesús. <sup>42</sup> Ut inc'a' que'xcanab xch'olobanquil xyalal chiruheb li tenamit sa' li templo ut sa' eb li rochoch ut que'xye resil nak li Jesucristo, a'an laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios.

## 6

### *Cuukub chi cuĩnk que'xakabac chi c'anjelac*

<sup>1</sup> Sa' eb li cutan a'an c'ajo' nak yoqueb chi q'uianc eb laj pabanel. Ut eb laj judío li neque'atinac sa' griego que'oc chixcuech'inquileb laj judío li neque'atinac sa' hebreo. Que'xye nak inc'a' tz'akal li c'a'ru naq'uehe' rajlal cutan reheb lix malca'an li cuanqueb sa' xyankeb a'an. <sup>2</sup> Jo'can nak li cablaju chi apóstol que'xch'utub chixjunileb laj pabanel ut que'xye reheb: —Inc'a' naru takacanab xch'olobanquil ratin li Dios yal re nak tojec'ok tzacaemk lao. <sup>3</sup> Ex herman, sic'omak sa' eyank cuukubak chi cuĩnk chabilakeb xna'leb ut nujenakeb chi Santil Musik'ej riq'uineb. Chabilak xyehom xbanuhom. A'aneb li te'q'uehek' sa' li c'anjel a'in. <sup>4</sup> Ut lao takayal kak'e chi tijoc ut chixjulticanquil li ratin li Dios, chanqueb. <sup>5</sup> Ut que'xc'ul xch'oleb chixjunil li cuanqueb aran. Que'xsic' ru laj Esteban li napaban chi tz'akal ut nujenak chi Santil Musik'ej. Ut que'xsic' ajcui' ruheb laj Felipe, laj Prócoro, laj Nicanor, laj Timón, laj Parmenas, ut laj Nicolás aj Antioquía li qui-oc sa' xyankeb laj judío. <sup>6</sup> A'aneb a'in li que'xakabac chi c'anjelac. Ut eb li apóstol que'xq'ue li ruk' sa' xbeneb ut que'tijoc. <sup>7</sup> Jo'can nak yo chi abic li ratin li Kacua' yalak bar. Ut yoqueb chi tamc laj pabanel aran Jerusalén. Ut nabaleb laj tij que'paban.

### *Nak que'xchap laj Esteban*

<sup>8</sup> Laj Esteban a'an jun cuĩnk osobtesinbil xban li Dios ut q'uebil xcuauquil chixbanunquil li milagro ut sachba ch'olej sa' xyankeb li tenamit. <sup>9</sup> Cuanqueb xcomoneb li neque'tzoloc sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Aj libertos neque'xye reheb. Sa' xyankeb a'an cuanqueb li neque'chal chak sa' eb li tenamit Cirene, Alejandría, Cilicia ut Asia. Eb a'an yoqueb chixcuech'inquil laj Esteban. <sup>10</sup> Abanan nak quiatinac laj Esteban, eb a'an inc'a' chic que'ru xsumenquil xban nak a'an q'uebil xna'leb xban li Santil Musik'ej. <sup>11</sup> Aban cuanqueb li que'tuminac ru re te'xye tic'ti' chirix laj Esteban. Ut que'xye: —Lao xkabi nak yo chixmajecuanquil li Dios ut laj Moisés, chanqueb. <sup>12</sup> Ut que'xtacchi'i ajcui' li tenamit, jo'queb ajcui' laj c'amol be ut eb laj tz'ib. Que'xchap laj Esteban ut que'xc'am chiruheb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío. <sup>13</sup> Ut

que'xsic' ani tatic'ti'ik chirix ut que'xk'aba a'an ut que'xye: — Li cuṽink a'in junelic yṽ chixsachbal xcuanquil li santil na'ajej a'in ut naxtz'ektana li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. <sup>14</sup> Lao quikabi nak yṽ chixyebal nak li Jesús laj Nazaret tixjuc' li na'ajej a'in, ut tixjal ru li chak'rab li coxtzol cui' laj Moisés, chanqueb. <sup>15</sup> Ut chixjunileb li neque'taklan sa' xḃeneb laj judío li c'ojc'oḃqueb aran que'ril laj Esteban ut que'xq'ue retal nak nalemtz'un li rilobaḷ. Chanchan na-iloc jun li ángel.

## 7

*Laj Esteban quixch'olob xyalal chiruheb li neque'taklan sa' xḃeneb laj judío*

<sup>1</sup> Ut li xyucua'il eb laj tij quixpatz' re laj Esteban ma yaḷ li yoḃqueb chixyebal. <sup>2</sup> Quichak'oc laj Esteban ut quixye: — Ex cuas cuṽtz'in ut laex li nequexc'amoc be, abihomak li oc cue chixyebal. Li Dios li k'axal lok' quixc'utbesi rib chiru laj Abraham li kaxe'tonil yucua' nak cuan aran Mesopotamia nak toj maji' naxic chi cuanc sa' li na'ajej Harán. <sup>3</sup> Quixye re: —Tat-elk sa' li na'ajej a'in. Tačanabeb la cuech'alal ut tatxic sa' jun li na'ajej li tinc'ut chaḃuu laḷin, chan. <sup>4</sup> Qui-el ut laj Abraham sa' li na'ajej Caldeo ut cṽ chi cuanc sa' li na'ajej Harán. Nak ac cuan sa' li na'ajej a'an quicam lix yucua'. Ut chirix a'an li Dios quixtakla chi cuanc sa' li na'ajej li cuanquex cui' laex anakcuan. <sup>5</sup> Abanan li Dios inc'a' quixq'ue xch'och' laj Abraham aran. Chi tic maḃ'a' quixq'ue re. Abanan quixye re nak tixq'ue chok' reheb li ralal xc'ajol li te'cuanc mokon usta toj maḷ jun lix coc'al cuan. <sup>6</sup> A'an a'in li quixye li Dios re laj Abraham: —Eb la cualal aḃ'ajol te'cuanc sa' jalan tenamit maḃua' xtenamiteb. Ut sa' li tenamit a'an te'cuanc chok' raḃobtesinbil moḃ ut xic' te'ilek' chiru caḃhib ciento chihab. <sup>7</sup> Ut laḷin tinrakok aṽtin sa' xḃen li tenamit a'an li te'raḃobtesink reheb la cualal aḃ'ajol. Ut nak te'elk sa' li tenamit a'an te'c'anjelak chicuu sa' li na'ajej a'in, chan li Dios. <sup>8</sup> Nak li Dios quixḃanu li contrato riq'uḷin laj Abraham quixye re nak tento te'xḃanu li circunciṽn. Jo'can nak laj Abraham quixḃanu li circunciṽn riq'uḷin laj Isaac li ralal nak ac cuan cuakxakib cutan re. Ut laj Isaac quixḃanu riq'uḷin laj Jacob li ralal ut jo'can ajcui' quixḃanu laj Jacob riq'uḷineb li ralal cablaju. <sup>9</sup> Eb li ralal laj Jacob c'ajo' nak que'xcakali laj José li riṽtz'ineb. Jo'can nak que'xc'ayi laj José ut quic'ame' aran Egipto. Abanan nak ac cuan aran Egipto, li Dios yṽ chi tenk'anc re. <sup>10</sup> Ut a'an quitenk'an re chixcuybal li raylal li quixc'ul. Quirosobtesi ut quixq'ue xna'leb. Ut laj Faraón li acuabej aran Egipto quixq'ue retal nak laj José cuan xna'leb ut quixxakab chi takḷanc sa' xḃen li tenamit ut sa' xḃeneb ajcui' li cuanqueb



sa' li rochoch. <sup>11</sup> Ut quicuan jun nimla cue'ej ut jun nimla raylal sa' eb li tenamit Egipto ut Canaán. Ut eb li kaxe'tonil yucua' inc'a' chic que'xtau xtzacaemkeb. <sup>12</sup> Nak quirabi laj Jacob nak aran Egipto cuan nabal li trigo, quixtaklaheb li ralal aran chixc'ambaleb xtrigo. <sup>13</sup> Nak que'coeb cui'chic xca' sut li ralal aran Egipto, laj José quixye reheb nak a'an laj José li ritz'ineb. Ut sa' ajcui' li cutan a'an laj Faraón quixnau nak laj José, a'an xcomoneb li ralal xc'ajoleb laj judío. <sup>14</sup> Ut chirix a'an laj José quixtakla xc'ambal lix yucua' jo'queb ajcui' li rech'alal. Chixjunileb li rech'alal cuanqueb o'laju xcac'al (75). <sup>15</sup> Jo'ca'in nak coeb aran Egipto laj Jacob li kaxe'tonil yucua' ut aran quicam jo'queb ajcui' li ralal. <sup>16</sup> Lix bakeleb que'c'ame' Siquem ut que'muke' sa' li na'ajej li quixlok' laj Abraham riq'uineb li ralal xc'ajol laj Hamor. <sup>17</sup> C'ajo' nak yoqueb chi q'uianc li ralal xc'ajol laj Israel aran Egipto nak ac yo chi cuulac xk'ehil nak te'isik sa' li tenamit a'an jo' quiyechi'ic re laj Abraham xban li Dios. <sup>18</sup> Ut qui-oc jalan chic acuabej ut a'an inc'a' quixnau ru laj José chi moco quixnau chanru lix na'leb nak quicuan. <sup>19</sup> Li acuabej a'an quixsic' xyalal chanru nak tixbanu raylal reheb li kaxe'tonil yucua'. Quixrahobtesiheb nak quixtakla xcamsinquileb li coc' telom li te'yo'lak re nak inc'a' chic te'tamk li ralal xc'ajoleb. <sup>20</sup> Sa' eb li cutan a'an quiyo'la laj Moisés. Li c'ula'al a'an raro xban li Kaqua'. Ut oxib po quiq'uiresic xbaneb lix na' xyucua'. <sup>21</sup> Abanan quicuulac xk'ehil nak quicanabac chak sa' li nima' ut lix rabin laj Faraón quixococ re, re taruk tacolek'. Quixc'am chok' re ut quixq'uiresi jo' tz'akal re. <sup>22</sup> Laj Moisés quixtzol rib jo' neque'xtzol ribeb laj Egipto. Ut cuan xna'leb chi atinac ut chixbanunquil li chabil na'leb. <sup>23</sup> Nak ac xbanu li ca'c'al chihab (40), qui-ala sa' xch'ol xic chirilbaleb laj Israel li rech tenamitil. <sup>24</sup> Nak quiril jun reheb yo chi saq'uec' xban jun aj Egipto, quixcol sa' ruk'. Quixchap laj Egipto ut quixcamsi. Chi jo'ca'in quixq'ue rekaj li quixbanu re li rech tenamitil. <sup>25</sup> Laj Moisés quixc'oxla nak eb li rech tenamitil te'xq'ue retal nak a'an li tac'anjelak chiru li Dios re xcolbaleb. Abanan eb a'an inc'a' que'xq'ue retal. <sup>26</sup> Cuulajak chic laj Moisés quixtau cuib laj Israel yoqueb chi pletic. Quixk'useb re te'xcanab xch'e'bal rib. Quixye reheb: —Laex ecomon erib. ¿C'a'ut nak yoquex chixpletinuil erib? chan reheb. <sup>27</sup> Ut li jun li yo chi sac'oc re li jun chic quixtiquisi laj Moisés ut quixye re: —¿Ani xq'uehoc acue chi taklanc ut chi rakoc atin sa' kaben? <sup>28</sup> ¿Ma tacuaj tinacamsi lain jo' nak xacamsi laj Egipto e cuer? chan re laj Moisés. <sup>29</sup> Nak quirabi li c'a'ru quixye, laj Moisés quixucuac ut quielelic. Co chi cuanc sa' li na'ajej Madian li moco tz'akal xtenamit ta. Nak cuan aran, que'yo'la cuib li ralal. <sup>30</sup> Ac

xnume' chic ca'c'al chihab roquic sa' li chaki ch'och' a'an, nak quiril jun tɔn li q'uix yɔ xxamlel nach' riq'uin li tzul Sinaí. Ut sa' li xam a'an quixc'utbesi rib jun li ángel chiru. <sup>31</sup> Ut laj Moisés c'ajo' nak quisach xch'ol chirilbal ut quinach'oc riq'uin re taril chi us. Quirabi xyab xcux li Kaçua' nak quixye: <sup>32</sup> —Lain li Kaçua' Dios li que'xlok'oni chak la xe'tonil yucua'. Lain li Dios li que'xlok'oni chak laj Abraham, laj Isaac, ut laj Jacob, chan. Ut laj Moisés nasicsot xban xxiu ut inc'a' chic quixcuy rilbal. <sup>33</sup> Ut quixye li Kaçua' re: —Isi la xab chaçuok xban nak li na'ajej cuancat cui', a'an santil na'ajej. <sup>34</sup> Relic chi yał lain yoquin chirilbal li raylal li yoqueb chixc'ulbal lin tenamit li cuanqueb Egipto. Ut yoquin ajcui' chirabinquil nak yoqueb xk'okonquil ribeb xban li raylal. Jo'can nak xinchal chixcolbaleb sa' ruk'eb laj Egipto. Abi li tinye açue. Tatintakla Egipto, chan li Kaçua' re laj Moisés. <sup>35</sup> Laj Moisés, a'an li que'xtz'ektana laj Israel nak que'xye: —¿Ani xq'uehoc açue chi taklanc ut chi rakoc atin? chanqueb. A'an li quitaklac chixtenk'anquileb laj Israel ut chixcolbaleb. Quitaklac xban li Kaçua' nak li ángel quixc'utbesi rib chiru sa' li jun tɔn chi q'uix yɔ xxamlel. <sup>36</sup> Laj Moisés, a'an li qui-isin reheb Egipto. Nabal li milagro ut li sachba ch'olej quixbanu aran Egipto ut sa' li Caki Palau. Chiru ca'c'al chihab quic'amoc be chiruheb sa' li chaki ch'och'. <sup>37</sup> A'an laj Moisés li quiyehoc chak re a'in reheb laj Israel: —Li Kaçua' le Dios tixq'ue junak profeta sa' eyank sic'bil ru xban jo' lain. Ecomon ajcui' laex. Chebanu chixjunil li c'a'ru tixye ere, chan. <sup>38</sup> A'an li quicuan rochbeneb laj Israel nak que'xch'utub ribeb sa' li chaki ch'och'. Quicuan rochbeneb li kaxe'tonil yucua' ut rochben ajcui' li ángel li quiatinac riq'uin sa' li tzul Sinaí nak quixye re li ratin li Dios li naq'uehoc yu'am re nak a'an chic tayehok ke lao. <sup>39</sup> Abanan eb li kaxe'tonil yucua' inc'a' que'raj xpabanquil li c'a'ru quixye. Que'xtz'ektana ban ut que'raj raj suk'ic cui'chic Egipto. <sup>40</sup> Que'xye re laj Aarón: —Yib kadios re te'c'amok be chiku. Inc'a' nakanau c'a'ru xc'ul chak laj Moisés li qui-isin chak ke Egipto. ¿C'a'ru aj e nak yoko chiroybeninquil? chanqueb li kaxe'tonil yucua'. <sup>41</sup> Jo'can nak que'xyib riq'uin oro xjalam uch jun li cuacax ut que'mayejac chiru. C'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb chirilbal lix dioseb li que'xyib riq'uin ruk'eb. Ut que'xbanu jun li nink'e re xlok'oninquil. <sup>42</sup> Jo'can nak li Kaçua' Dios quixcanabeb xjuneseb. Quixcanabeb chixlok'oninquil li chahim li cuan chiru choxa. Ut quitz'akloc ru li tz'ibanbil chak najter xbaneb li profeta nak que'xye:

Laex aj Israel, ¿ma quexmajejac ta bi' chak chicuu lain nak yoquex chak chi numec' sa' li chaki ch'och' chiru ca'c'al chihab?

43 ¿Ma maꝥua' ta bi' le yibanbil dios Moloc ut Renfán quelok'oni? Laex queyib li jalam uch a'in re telok'oni. Jo'can nak texincanab re nak jalan tenamit tanumtak sa' eben ut textc'amek' chi najt sa' jun li na'ajej li cuan jun pac'al li tenamit Babilonia, chan li Kaꝥua'. (Am. 5:25-27)

44 Eb li kaxe'tonil yucua' que'xyib ajcui' chak li tabernáculo nak yoꝥueb chak chi numec' sa' li chaki ch'och' ut aran xocxo li chak'rab. Que'xyib jo' li retalil li quic'ute' chiru laj Moisés xban li Dios. 45 Eb li kaxe'tonil yucua' que'xc'ul li muhebał a'in. Ut nak laj Josué quic'amoc be chiruheb chi pletic, que'xc'am li muhebał chirixeb. Ut que'rechani lix ch'och'eb li maꝥua'eb aj judío nak li Dios quirisi chiruheb li kaxe'tonil yucua' li xic' que'iloc reheb. Li muhebał a'an quic'anjelac sa' eb li cutan a'an toj chalen nak quicuan laj David chok' rey.

46 Laj David quixbanu li c'a'ru quiraj li Dios, ut li Dios quisaho' xch'ol riq'uin. Quixtz'ama chiru li Dios nak tixyib li templo bar te'xlok'oni cui' li Dios li quixlok'oni laj Jacob. 47 Abanan maꝥua' laj David quiyiban re li templo. Laj Salomón, a'an li quiyiban re. 48 Quixyib li templo usta li nimajcual Dios inc'a' nacuan sa' junak cab yibanbil xban cuĩnk jo' quixye chak li profeta Isaías nak quixye chi jo'ca'in:

49 Li choxa, a'an li na'ajej li ninc'ojla cui' ut li ruchich'och', a'an xna'aj li cuok. ¿C'a'ru chi ochochil taruk teyib chok' cue? Ut, ¿bar cuan lin na'aj li tinhilank cui'?

50 ¿Ma maꝥua' ta bi' lajn xinyiban re chixjunil li c'a'ru cuan? chan li Kaꝥua'. (Is. 66:1-2)

51 Laex inc'a' nequetau xyalal. K'axal cau ech'ol. Chanchanex li inc'a' neque'paban re li Dios. Junelic nequek'etk'etirib chiru li Santil Musik'ej jo' que'xbanu le xe'tonil yucua'. 52 ¿Ma cuan ta bi' junak profeta inc'a' quirahobtesic xbaneb le xe'tonil yucua'? ¿Ma inc'a' ta bi' que'xcamsiheb li que'ch'oloban chak resil lix c'ulunic li jun li Tic Xch'ol, li quek'axtesi laex chi camsic? 53 Laex quec'ul li chak'rab li quixq'ue ere li ángel, abanan inc'a' nequebanu li c'a'ru naxye, chan laj Esteban.

### *Nak que'xcamsi laj Esteban*

54 Nak que'rabi li c'a'ru yo chixyebal laj Esteban, c'ajo' nak que'josc'o'. Que'xc'uxuxi li ruch re xbaneb xjosc'il. 55 Ut laj Esteban nujenak chi Santil Musik'ej. Qui-iloc sa' choxa ut quiril lix nimajcual lok'al li Dios ut quiril li Jesús sa' xnim uk' li Dios. 56 Quixye: —Ilomak. Teto li choxa nak nacuil ut li C'ajolbej cuan chi xnim uk' li Dios, chan. 57 Ut eb li tenamit xic' que'rabi li quixye ut que'xtz'ap lix xiqueb ut que'xjap reheb chi cau xban xjosc'ileb ut jun xiquiqueb sa' xben nak

que'xchap. <sup>58</sup> Que'risi laj Esteban sa' li tenamit. Ut eb li oqueb re chi cutuc re chi pec, que'xcanab li rak'eb chi rok jun li saj cuṽnk aj Saulo xc'aba'. <sup>59</sup> Nak yoṽqueb chixcutbal chi pec, laj Esteban yo chi tijoc ut quixye: —At Kaṽua' Jesús, c'ul lin musik'.— <sup>60</sup> Quixcuik'ib rib, quixjap re chi cau ut quixye: —At Kaṽua', maṽ'ue li maṽ a'in sa' xbṽneb.— Ut nak quixye a'an, quicam.

## 8

### *Laj Saulo xic' narileb laj paṽbanel*

<sup>1</sup> Laj Saulo quixc'ul xch'ol nak que'xcamsi laj Esteban. Chalen sa' li cutan a'an que'oc xrahobtesinquileb chixjunileb laj paṽbanel aran Jerusalén ut c'ajo' li raylal que'xc'ul. Ut chixjunileb quilaje'xjeq'ui rib sa' eb li na'ajeb Judea ut Samaria. Ca'aj chic eb li apóstol que'cana Jerusalén. <sup>2</sup> Cuib oxib laj paṽbanel que'mukuc re laj Esteban ut c'ajo' nak que'raho' xch'oleb xban lix camic. <sup>3</sup> Aban laj Saulo yalyo xk'e chixrahobtesinquileb laj paṽbanel. Na-oc sa' eb li cab ut narisiheb sa' rochoheb ut naxc'ameb sa' tz'alam, jo' cuṽnk jo' ixk. <sup>4</sup> Ut chixjunileb li que'xjeq'ui ribeb sa' jalan na'ajeb yoṽqueb chixyebal resil li evangelio yalak bar.

### *Laj Felipe yo chixyebal resil aran Samaria nak li Jesús, a'an li Cristo*

<sup>5</sup> Laj Felipe co sa' li tenamit Samaria ut qui-oc chixch'olobanquil resil chiruheb li tenamit nak li Cristo, a'an laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios. <sup>6</sup> Ut chixjunileb que'xq'ue xch'ol chirabinquil li atin li quixye laj Felipe xbaneb li milagro quilajxbanu. <sup>7</sup> Nabaleb li cuan maṽs aj musik'ej riq'uineb que'q'uirtesic. Japjoqueb re li maṽs aj musik'ej nak neque'el riq'uineb. Ut nabaleb li yek rokeb ut li sic rok ruk'eb quilaje'q'uirtesic. <sup>8</sup> Ut c'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb sa' li tenamit a'an.

### *Laj Simón laj k'e quiraj xlok'bal xcuanquil li Dios*

<sup>9</sup> Quicuan jun li cuṽnk aj Simón xc'aba'. A'an aj k'e. Ac najter na-oc chixbalak'inquileb li cuanqueb sa' li tenamit Samaria. A'an naxye nak nim xcuanquil. <sup>10</sup> Ut chixjunileb li tenamit, jo' li cuanqueb xcuanquil jo' ajcui' li maṽ'a'eb xcuanquil, que'rabi li c'a'ru yo chixyebal laj Simón ut que'xye: —Li cuṽnk a'in, cuan xcuanquil li Dios riq'uin, chanqueb. <sup>11</sup> Ut que'xq'ue xch'ol chixbanunquil li c'a'ru naxye xban nak ac junxil na-oc chixbalak'inquileb. <sup>12</sup> A'ut laj Felipe yo chixjulticanquil resil ximal xcuanquilal li Dios ut li Jesucristo. Ut nabaleb que'paṽan ut que'cubsic xha', jo' cuṽnk jo' ixk. <sup>13</sup> Ut quipaṽan ajcui' laj Simón ut quicubsic xha'. Ut yo chi xic chirix laj

Felipe yalak bar. Quisach xch'ol chirilbaleb li milagro ut li sachba ch'olej li yo chixbanunquil laj Felipe. <sup>14</sup> Eb li apóstol li toj cuanqueb Jerusalén que'rabi resil nak eb laj Samaria yoqueb chixpabanquil li Dios. Jo'can nak que'xtakla laj Pedro ut laj Juan aran. <sup>15</sup> Nak que'cuulac Samaria, que'tijoc sa' xbeneb laj pabel re nak te'xc'ul li Santil Musik'ej xban nak toj maji' que'xc'ul. <sup>16</sup> Ca'aj cui' que'cubsic xha' sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>17</sup> Laj Pedro ut laj Juan que'xq'ue li ruk'eb sa' xbeneb ut que'xc'ul li Santil Musik'ej. <sup>18</sup> Ut quiril laj Simón nak riq'uin xq'uebal li ruk'eb li apóstol sa' xbeneb, neque'xc'ul li Santil Musik'ej. Ut quixyechi'i tumin reheb laj Pedro ut laj Juan ut quixye reheb: <sup>19</sup> —Q'ue cue li cuanquil a'an re nak li ani tinq'ue li cuuk' sa' xben tixc'ul li Santil Musik'ej, chan. <sup>20</sup> Laj Pedro quixye re: —Chisachk la tumin acuochben xban nak xac'oxla nak taruk talok' riq'uin tumin li naxq'ue chi matan li Kacua' Dios, chan. <sup>21</sup> Laat inc'a' taruk tac'ul li matan a'in xban nak moco tic ta la ch'ol chiru li Dios. <sup>22</sup> Cui tayot' ach'ol tajal ac'a'ux ut tacanab xbanunquil li mausilal a'in ut cui tatz'ama acuybal chiru li Dios, mare chan nak tixcuy amac riq'uin li xac'oxla. <sup>23</sup> Laat c'ajo' nak nacatcakalin ut junes mausilal nacac'oxla, chan laj Pedro. <sup>24</sup> Quichak'oc laj Simón ut quixye: —Chextijok chicuix chiru li Kacua' re nak inc'a' tinc'ul jo' xaye laat, chan. <sup>25</sup> Nak ac xe'xch'olob xyalal li ratin li Dios ut que'xye resil li Jesucristo, laj Pedro ut laj Juan que'suk'i cui'chic Jerusalén. Ut que'xch'olob xyalal sa' nabal chi tenamit cuanqueb sa' xcuent Samaria.

*Laj Felipe quixch'olob xyalal chiru li cuink Etiopía xtenamit*

<sup>26</sup> Ut jun lix ángel li Kacua' quiatinac riq'uin laj Felipe ut quixye re: —Tatxic sa' li be li cuan sa' li sur. Li be a'an li nanume' sa' li chaki ch'och' naxic Jerusalén toj Gaza.— <sup>27</sup> Laj Felipe co. Nak yo chi xic quiril jun li cuink aj Etiopía. A'an jun eunuco q'uebil xcuanquil chi c'anjelac chiru lix Candace li reina li cuan Etiopía. Sa' ruk' li cuink a'an k'axtesinbil chixjunil lix biomal li reina. Li cuink a'an co Jerusalén chixlok'oninquil li Dios. <sup>28</sup> Yo chi suk'ic sa' rochoch. C'ojc'o sa' lix carruaje ut yo chirilbal xsa' li hu li quixtz'iba li profeta Isaías. <sup>29</sup> Li Santil Musik'ej quixye re laj Felipe: —Ayu, jilon chixc'atk li carruaje a'an, chan. <sup>30</sup> Quijiloc laj Felipe ut quirabi nak li cuink yo chirilbal xsa' li hu li quixtz'iba li profeta Isaías. Laj Felipe quixpatz' re: —¿Ma nacatau ru li yocat chirilbal? chan re. <sup>31</sup> Ut li cuink quixye: —¿Chanru nak tintau ru cui ma ani junak tac'utuk lix yalal chicuu?— Ut quixtz'ama chiru laj Felipe nak tatakak' sa' li carruaje ut tac'ojlak chixc'atk. <sup>32</sup> Ut li hu li yo chirilbal xsa', a'an li quixtz'iba li profeta Isaías. Naxye chi jo'ca'in:

Nak yō xrahobtesinquil, quixcubsi rib ut mā jun ātin quixye jo' jun carner nak quic'ame' chi camšic. Chanchan nak naxcanab rib li carner chi besec' li rix chiruheb li neque'besoc re, jo'can quixbānu a'an. Ut mā jun ātin quixye.

<sup>33</sup> Usta maç'a' xmaç, quichape' ut quiq'uehe' chi camšic. Ut mā ani qui-oquen chirix re xcolbal. Quicamsic ban. ¿Ani taruk tayehok li resil lix yibal ru xna'lebeb li rech tenamitil? (Is. 53:7-8)

<sup>34</sup> Li cuñk quixye re laj Felipe: —Ye cue, ¿ani chi aj ix naxye a'in li profeta? ¿Ma chirix a'an, malaj ut chirix jalan chic? chan. <sup>35</sup> Laj Felipe qui-oc chixch'olobanquil lix yałal chiru. Quixtiquib riq'uin li quixtz'iba li profeta Isaías ut toj quixch'olob xyalal chirix li Jesucristo. <sup>36</sup> Nak yoqueb chi xic, que'cuulac cuan cui' jun li ha'. Ut li cuñk quixye: —Arin cuan ha'. ¿Ma inc'a' taruk taçubek inha' lain? chan. <sup>37</sup> Ut laj Felipe quixye re: —Cui nacapaḅ chi anchal aḅ'ol li Jesucristo, taruk taçubek aha', chan. Li cuñk quichak'oc ut quixye: —Ninpaḅ nak li Jesucristo, a'an Ralal li Dios, chan. <sup>38</sup> Ut quixxakab li carruaje. Tojo'nak laj Felipe ut li cuñk coeb sa' li ha' ut laj Felipe quixcubsi xha'. <sup>39</sup> Nak que'el chak sa' li ha', li Santil Musik'ej quixc'am laj Felipe ut li cuñk inc'a' chic quiril ru. Co xjunes chi sa sa' xch'ol. <sup>40</sup> Ut laj Felipe quic'ame' Azoto ut coxnumek' sa' chixjunileb li tenamit. Yo chixch'olobanquil xyalal li evangelio chalen nak quicuulac sa' li tenamit Cesarea.

## 9

### *Laj Saulo quipaban*

<sup>1</sup> Nak yō chi c'ulmanc a'in, laj Saulo toj yō chixrahobtesinquileb li neque'paban re li Kaçua' ut yō chixyebal nak toj tixcamsiheb. Jo'can nak co riq'uin li xyucua'il aj tij. <sup>2</sup> Ut quixtz'ama lix hu chiru re tixk'axtesi sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío aran Damasco re taruk tixchapeb laj pabanel li tixtau aran, jo' cuñk jo' ixk. Tixchapeb ut tixc'ameb chi prexil Jerusalén. <sup>3</sup> Yo chi xic ut nak ac cuulac re sa' li tenamit Damasco, sa' junpaḅ quisute' xban jun chanchan xam quichal sa' choxa. <sup>4</sup> Quit'ane' sa' ch'och' laj Saulo ut quirabi jun xyab cuy yō chixyebal re: —At Saulo, at Saulo, ¿C'a'ut nak yocat chixbanunquil raylal cue?— <sup>5</sup> Laj Saulo quixye: —¿Anihat laḅat, at Kaçua'?— Ut li yō chi ātinac quixye: —Lain li Jesús li xic' yocat chirilbal. Yocat chixtacuasinquil acuib nak xic' yocat chicuilbal, chan. <sup>6</sup> Nasicsot xban xxiu laj Saulo nak quixye: —Kaçua', ¿c'a'ru taçauj tinbanu? chan. Ut li Kaçua' quixye: —Cuaclin ut ayu sa' li tenamit, ut

aran tayehek' acue c'a'ru us tabanu, chan. <sup>7</sup> Ut eb li cuink li yoqueb chi xic rochben sachsoqueb xch'ol que'cana. Yoqueb chirabinquil li yo chi atinac, abanan inc'a' que'ril ru li ani yo chi atinac. <sup>8</sup> Quicuacli laj Saulo ut nak quixte li xnak' ru, inc'a' chic qui-iloc. Ch'ilonbil chi ruk' nak quic'ame' sa' li tenamit Damasco. <sup>9</sup> Aran quicuan chiru oxib cutan. Inc'a' na-iloc ut inc'a' quicua'ac chi moco qui-uc'ac. <sup>10</sup> Aran Damasco cuan jun laj pabanel aj Ananías xc'aba'. Li Kacua' quiatinac riq'uin sa' visión ut quixye re: —At Ananías.— Quichak'oc ut quixye re: —Cue'quin, Kacua'.— <sup>11</sup> Ut li Kacua' quixye re: —Lain tinye acue, ayu sa' rochoch laj Judas li cuan sa' li nim be li Tic neque'xye re. Aran tasic' jun li cuink li xchal chak Tarso. Aj Saulo xc'aba'. A'an yo chi tijoc aran. <sup>12</sup> Laj Saulo xril jun li visión. Xat-oc riq'uin nak xril ut xaq'ue la cuuk' sa' xben re nak tailok cui'chic, chan li Kacua'. <sup>13</sup> Laj Ananías quichak'oc ut quixye: —At Kacua', nabal que'yehoc resil cue nak xic' narileb laj pabanel li cuink a'an. C'ajo' li raylal nalajxbanu reheb la cualal ac'ajol li cuanqueb aran Jerusalén. <sup>14</sup> Ut jo'can ajcui' arin xq'uehe' xcuanquil xbaneb li xbenil aj tij chixq'uebaleb sa' tz'alam chixjunileb li neque'paban acue, chan laj Ananías. <sup>15</sup> Ut li Kacua' quixye re: —Ayu xban nak li cuink a'an sic'bil ru inban re xyebal resil li colba-ib sa' inc'aba' lain reheb li cuanqueb sa' xcuanquil ut reheb ajcui' li macua'eb aj judío jo'queb ajcui' li ralal xc'ajol laj Israel. <sup>16</sup> Lain tinc'ut chiru jo' q'uial li raylal tento tixc'ul sa' inc'aba' lain, chan li Kacua'. <sup>17</sup> Co ut laj Ananías ut qui-oc sa' li cab jo' quiyehe' re. Quixq'ue li ruk' sa' xben laj Saulo ut quixye re: —Hermano Saulo, li Kacua' Jesús, li quixc'utbesi rib chacuu sa' li be nak yocat chi chalc arin, a'an xtaklan chak cue arin re nak taruk tat-ilok cui'chic ut tac'ul li Santil Musik'ej, chan laj Ananías re. <sup>18</sup> Ut sa' junpat quit'ane' chanchan xpat li ru ut qui-iloc cui'chic. Quixakli ut quicubsic xha'. <sup>19</sup> Ut nak ac xcua'ac, quicacuu cui'chic. Laj Saulo quicana cuib oxib cutan sa' xyankeb laj pabanel li cuanqueb Damasco.

*Laj Saulo quixye resil li colba-ib aran Damasco*

<sup>20</sup> Laj Saulo ticto qui-oc chixch'olobanquil li xyalal chirix li Jesús, chiruheb li tenamit sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut quixye reheb: —Li Jesús, a'an li Cristo li Ralal li Dios, chan. <sup>21</sup> Ut chixjunileb li yoqueb chi abinc re que'sach xch'oleb chirabinquil ut que'xye: —¿Ma macua' ta bi' a'an li yo chi rahobtesinc reheb laj pabanel aran Jerusalén? ¿Ma macua' ta bi' re xchapbaleb laj pabanel nak xchal arin re nak tixc'ameb riq'uineb li xbenil aj tij? chanqueb. <sup>22</sup> Ut laj Saulo k'axal cui'chic quixq'ue xch'ol chixch'olobanquil xyalal ut que'sach xch'oleb laj judío li cuanqueb Damasco

xban nak yō chixc'utbal chi tz'akal chiruheb nak li Jesús a'an li Cristo laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios. <sup>23</sup> Ac cuan cutan xc'ulbal a'an nak que'xc'ub ru chi ribileb rib laj judío chanru nak te'xcamsi laj Saulo. <sup>24</sup> Abanan laj Saulo quirabi resil nak te'raj xcamsinuil. Eb a'an chi k'ek chi cutan yoq̄ueb chixc'ac'alenuil li oquebaḷ re li tenamit re te'xcamsi. <sup>25</sup> Ut eb laj paḃanel que'xq'ue sa' jun nimla chacach ut chiru k'oḃȳin que'xcubsi chirix li tz'ac. Jo'can nak quicole' laj Saulo chiruheb li que'ajoc re xcamsinuil.

### *Quicuulac laj Saulo Jerusalén*

<sup>26</sup> Nak quicuulac Jerusalén, laj Saulo quiraj oc sa' xȳankeb laj paḃanel. Abanan eb a'an que'xucuac. Inc'a' que'xp̄ab nak a'an aj paḃanel chic. <sup>27</sup> Ut laj Bernabé quixc'am laj Saulo riq'uineb li apóstol ut quixserak'i reheb chanru nak quiril ru li Kaḃua' sa' li be ut quixye ajcui' reheb chanru nak quixch'olob xȳalal li Jesucristo chi cau xch'ol aran Damasco. <sup>28</sup> Ut laj Saulo quicana riq'uineb laj paḃanel aran Jerusalén ut cō yalak bar chixyebal resil li Jesucristo chi cau xch'ol. <sup>29</sup> Ut quixch'olob li xȳalal chiruheb laj judío li neque'atinac sa' griego. Eb a'an inc'a' que'raj rabinuil. Que'raj ban xcamsinuil. <sup>30</sup> Nak eb laj paḃanel que'rabi resil nak te'raj xcamsinuil, que'xc'am laj Saulo aran Cesarea ut aran chic que'xtakla Tarso. <sup>31</sup> Ut inc'a' chic que'rahobtesic laj paḃanel li cuanqueb Judea, Galilea, ut Samaria. Yoq̄ueb chi q'ūic sa' xp̄abaleb. Neque'xxucua ru li Kaḃua'. Ut li Santil Musik'ej yō chixq'uebal xcacuulal xch'oleb. C'ajo' nak yoq̄ueb chi tamc.

### *Nak quiq'uirtesic laj Eneas*

<sup>32</sup> Ut laj Pedro, nak yō chirula'andinquileb chixjunileb laj paḃanel yalak bar, quicuulac ajcui' riq'uineb laj paḃanel li cuanqueb Lida. <sup>33</sup> Aran quixtau jun li cūink aj Eneas xc'aba'. Cuakxakib chihab roquic lix yajel ut inc'a' chic nacuacli. Sic li rok ruk'. <sup>34</sup> Ut laj Pedro quixye re: —At Eneas, li Kaḃua' Jesucristo tatxq'uirtesi anakcuan. Xaklin ut xoc lā cuarib, chan. Ut sa' junpaḃat quixakli li cūink. <sup>35</sup> Ut chixjunileb li cuanqueb Lida ut Sarón que'ril nak quiq'uira li cūink ut que'xp̄ab li Kaḃua'.

### *Lix Dorcas quicuaclesic cui'chic chi yo'yo xban laj Pedro*

<sup>36</sup> Ut quicuan aran Jope jun li ixk aj paḃanel xTabita xc'aba'. Chi jalbil ru naraj naxye Dorcas. Junelic yō chixbanunuil usilal reheb li ras riḃz'in ut naxtenk'aheb li neba'. <sup>37</sup> Sa' eb li cutan a'an quiyajer ut quicam. Que'ratesi ut que'xjilib sa' jun li na'ajej li cuan sa xca' tasal li cab. <sup>38</sup> Li tenamit Jope nach' cuan riq'uin li tenamit Lida bar cuan cui' laj Pedro. Eb laj paḃanel que'rabi nak cuan aran. Que'xtakla cuib li cūink



chixbokbal. —Chalkat chi junpat kiquin, chanqueb re laj Pedro. <sup>39</sup> Laj Pedro co rochbeneb. Nak quicuulac, que'xc'am sa' li na'ajej li cuan cui' li camenak. Aran quisute' xbaneb li xmalca'an. Yoqueb chi yabac ut que'xc'ut chiru li t'icr li quixyib lix Dorcas nak toj cuan sa' xyankeb. <sup>40</sup> Laj Pedro quirisiheb chirix cab. Quixcuik'ib rib ut qui-oc chi tijoc. Ut quiril li camenak ut quixye re: —Tabita, cuaclin, chan. Ut li ixk quixte li xnak' ru, ut nak quiril ru laj Pedro, quic'ojla. <sup>41</sup> Laj Pedro quixchap chi ruk' ut quixcuaclesi. Quixbokeb li xmalca'an jo' ajcui' chixjunileb laj pabanel ut quixxakab chiruheb chi yo'yo chic. <sup>42</sup> Qui-el resil sa' chixjunil li tenamit Jope li c'a'ru quic'ulman. Xban a'an nabaleb que'paban re li Kacua'. <sup>43</sup> Laj Pedro najt quicuan aran Jope. Quihilan sa' rochoch jun li cuink aj yibom tz'um, aj Simón xc'aba'.

## 10

### *Laj Pedro ut laj Cornelio*

<sup>1</sup> Quicuan jun li cuink aran Cesarea aj Cornelio xc'aba'. A'an li nataklan sa' xbeneb jun ch'utal chi soldado aj Italia neque'xye re. <sup>2</sup> Li cuink a'an quixxucua ru li Dios jo'queb ajcui' chixjunileb li cuanqueb sa' li rochoch. Chabil xna'leb ut junelic natijoc chiru li Dios ut junelic naxtenk'aheb li neba'. <sup>3</sup> Sa' jun li cutan sa' oxib or tana re ecuu laj Cornelio quiril sa' visión nak qui-oc jun li ángel riq'uin ut quixye re: —At Cornelio, chan. <sup>4</sup> Laj Cornelio taxucuak nak quiril li ángel ut quixye: —C'a'ru tacuaj tinbanu, Kacua'.— Li ángel quixye: —Li Dios xrabi la tij. Nacuulac chiru li c'a'ru nacabanu re xtenk'anquileb li neba'. <sup>5</sup> Anakcuan tinye acue takla cuib oxibakeb li cuink aran Jope chixc'ambal chak li cuink aj Simón xc'aba'. Aj Pedro nayeman ajcui' re. <sup>6</sup> A'an tayehok acue c'a'ru us tabanu. A'an yo chi hilanc sa' rochoch laj Simón laj yibom tz'um. Li rochoch cuan chire li palau, chan li ángel. <sup>7</sup> Nak ac x-el li ángel riq'uin, laj Cornelio quixbok cuib lix mos cuink ut quixbok ajcui' jun reheb lix soldado li naxxucua ru li Dios. <sup>8</sup> Quixserak'i reheb chixjunileb li quiehe' re xban li ángel ut quixtaklaheb Jope re nak te'xc'am chak laj Pedro. <sup>9</sup> Cuulajak chic ac cuulaqueb na re sa' li tenamit Jope nak laj Pedro quitake' sa' xca' tasal li cab chi tijoc. Ca'ch'in na chic ma' cua'leb. <sup>10</sup> Quichal xtz'ocajic ut quiraj raj ru cua'ac. Abanan toj yoqueb chixyibanquil lix tzacaemk. Nak toj yo chiroybeninquil lix tzacaemk, quiril jun li visión. <sup>11</sup> Quiril nak teto li choxa ut chanchan jun nimla saki t'icr yo chak chi cubec. Pixbil sa' xca' pac'alil lix xuc li t'icr ut yo chak chi cubec sa' ruchich'och'. <sup>12</sup> Chi sa' li t'icr a'an cuanqueb chak nabal pay ru li xul xcomoneb li neque'cuan

sa' ruchich'och'. Cuanqueb cuan cuib rokeb ut cuib ruk', cuanqueb xcomoneb li c'anti' ut cuanqueb xcomoneb li xul li neque'rupupic chiru choxa. <sup>13</sup> Ut quirabi jun xyab cux quixye re: —At Pedro, chap açue li xul a'in. Taçamsi ut taçtiu, chan. <sup>14</sup> Laj Pedro quixye: —Inc'a', Kaçua'. Ma jun sut xintzaca c'a'ak re ru li naxye sa' li chak'rab nak inc'a' us xtzacanquil, chan. <sup>15</sup> Ut quixye cui'chic li yo chi atinac: —Laat inc'a' naru nacac'oxla nak inc'a' us tatzaca li c'a'ru xye li Dios nak us tatzaca, chan. <sup>16</sup> Oxib sut quiyeh'e' re chi jo'can ut chirix a'an quixoque li nimla t'icr a'an ut quic'ame' cui'chic sa' choxa. <sup>17</sup> Laj Pedro toj yo ajcui' chixc'oxlanquil c'a'ru xyalal li quic'utbesic chiru nak que'cuulac li cuink li que'taklac xban laj Cornelio. Cuanqueb chire li cab ut yoqueb chixpatz'bal bar cuan li rochoch laj Simón. <sup>18</sup> Que'xpatz' ma aran cuan chi hilanc laj Simón li neque'xye aj Pedro re. <sup>19</sup> Laj Pedro toj yo ajcui' chixc'oxlanquil c'a'ru xyalal li visiön li quiril nak li Santil Musik'ej quixye re: —Oxib li cuink xe'chal çasic'bal. <sup>20</sup> Ayu, cuben ut atinaheb chak. Matc'oxlac chi xic chirixeb xban nak lain xintaklan chak reheb, chan. <sup>21</sup> Jo'can nak laj Pedro quicube ut quixye reheb li cuink: —Cue'quin. Lain laj Simón Pedro li niquinesic'. ¿C'a'ru xc'amoc chak ere toj arin ut c'a'ru teraj cui'quin? chan. <sup>22</sup> Eb a'an que'xye: —Laj Cornelio li capitán xtaklan chak ke. A'an jun cuink tic xch'ol ut naxxucua ru li Dios. Chixjunileb laj judío neque'xq'ue sa' xnak' ruheb. Jun x-ángel li Dios quixc'utbesi rib chiru ut quixye re nak tatxbok sa' rochoch re nak taruk tarabi li c'a'ru taye re, chanqueb re. <sup>23</sup> Laj Pedro quirocsiheb ut que'xnumsi li k'ojoyin sa' li cab a'an. Sa' li cutan jun chic laj Pedro co chirixeb. Ut cuib oxib laj pabanel re Jope que'coeb chirix. <sup>24</sup> Jo' cuulajak chic que'cuulac Cesarea ut laj Cornelio yo chiroybeninquileb rochbened li rech'alal ut eb li tz'akal ramig li quixbok riq'uin. <sup>25</sup> Nak laj Pedro quicuulac sa' li rochoch, laj Cornelio qui-el chixc'ulbal. Quixcuik'ib rib chiru re xlok'oninquil. <sup>26</sup> Abanan laj Pedro quixye re: —Cuaclin. Minalok'oni lain xban nak lain yal cuinkin jo'laat, chan. <sup>27</sup> Yo chi atinac riq'uin laj Cornelio nak yoqueb chi oc sa' li cab. Nak que'oc, que'xtau nabaleb ac ch'utch'uqueb sa' li cab. <sup>28</sup> Laj Pedro quixye reheb: —Laex nequenau nak lix chak'rabe laj judío naxye nak inc'a' naru takajunaji kib riq'uineb li macua'eb aj judío chi moco taruk to-oc sa' rochoheb. Abanan xc'ut chicuu li Kaçua' Dios nak ma jun li cristian tintz'ektana chi moco tnye nak inc'a' us atinac riq'uineb. <sup>29</sup> Jo'can nak inc'a' xink'etk'eti cuib chi çalc nak xine'xbok chak. Ye cue c'a'ut nak xatakla inbokbal, chan. <sup>30</sup> Quichak'oc laj Cornelio ut quixye: —Çahib cutan anakcuan jo'ca'in ajcui' honal nak

yoquin chi ayunic ut chi tijoc sa' li cuochoch. Oxib or re ecuu quixc'utbesi rib chicuu jun li cuink nalemtz'un li rak'.<sup>31</sup> Quixye cue, "At Cornelio, li Dios quirabi la tij. Nacuulac chiru li c'a'ru nacabanu re xtenk'anquileb li neba'.<sup>32</sup> Takla xc'ambal laj Simón Pedro li cuan aran Jope. Yo chi hilanc sa' li rochoch laj Simón laj yibom tz'um. Li rochoch a'an cuan chire li palau. Nak tac'ulunk laj Pedro, tixch'olob chacuu li xyalal," chan cue li ángel.<sup>33</sup> Jo'can nak xintakla ac'ambal sa' junpat. Ut laax xabanu usilal ke. Xatc'ulun. Anakcuan ut chikajunilo cuanco arin chiru li Dios chirabinquil chixjunil li c'a'ru taye ke li xye chak acue li Dios, chan laj Cornelio re laj Pedro.

*Laj Pedro quixye re laj Cornelio nak li Dios inc'a' naxsic' ru li ani naxra*

<sup>34</sup> Quixtiquib atinac laj Pedro ut quixye: —Anakcuan xinq'ue retal chi tz'akal nak li Dios inc'a' naxsic' ru li ani naxra. <sup>35</sup> Li ani naxxucua ru li Dios ut naxbanu li tiquilal a' yal bar xtenamit, li jun a'an narahe' xban li Dios. <sup>36</sup> Laex nequenau nak li Dios quixtakla resil li colba-ib reheb laj Israel. Li colba-ib, a'an li naq'uehoc tukuquil usilal sa' xc'aba' li Jesucristo. Ut li Jesucristo, a'an li Kacua', ut nim xcuanquil sa' xben chixjunil. <sup>37</sup> Laex nequenau c'a'ru quic'ulman sa' chixjunil li tenamit Judea. Quiticla aran Galilea nak ac xch'olobac resil li cubi ha' xban laj Juan. <sup>38</sup> Ac erabiom resil li Jesucristo aj Nazaret. Li Dios quixq'ue li Santil Musik'ej re, ut quixq'ue xcuanquil. A'an quibec yalak bar chixbanunquil li usilal ut chixq'uirtesinquileb li tacuasimbileb xban laj tza xban nak li Dios cuan riq'uin. <sup>39</sup> Lao quikil riq'uin ku chixjunil li c'a'ru quixbanu li Jesús aran Judea ut Jerusalén. Abanan eb a'an que'xcamsi chiru cruz. <sup>40</sup> Ut li Dios quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak sa' rox li cutan. Ut mokon li Jesús quixc'utbesi rib chiku. <sup>41</sup> Inc'a' quixc'utbesi rib chiruheb chixjunileb. Ca'aj cui' chiruheb li quisiq'ue' ruheb junxil xban li Dios. Lao cocua'ac ut co-uc'ac riq'uin nak ac xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>42</sup> Ut coxtakla chixch'olobanquil xyalal ut chixjulticanquil chiruheb li tenamit nak a'an q'uebil xban li Dios chi rakoc atin sa' xbeneb chixjunileb, li yo'yoqueb jo' ajcui' li camenakeb. <sup>43</sup> A'an a'in li Jesús li que'xye chak resil chixjunileb li profeta junxil. Que'xye nak sa' xc'aba' a'an tacuyek' xmaqueb chixjunileb li neque'paban re.

*Li Santil Musik'ej quiq'uehe' reheb li macua'eb aj judío*

<sup>44</sup> Toj yo ajcui' chi atinac laj Pedro nak que'xc'ul li Santil Musik'ej chixjunileb li yoqueb chi abinc re li ratin li Dios li yo chixyebal. <sup>45</sup> Eb laj pabanel aj judío, li que'chal chirix laj

Pedro, que'sach xch'ol chiribal nak li Dios quixq'ue li Santil Musik'ej reheb li maꝥua'eb aj judío. Gentiles nayeman ajcui' reheb. <sup>46</sup> Que'rabi nak yoꝥueb chi atinac sa' jalan atinobaꝥ ut yoꝥueb chixnimanquil ru li Dios. <sup>47</sup> Ut laj Pedro quixye: — ¿Ma cuan ta bi' junak inc'a' taajok nak te'cubek' xha'eb a'in li xe'c'uluc re li Santil Musik'ej, jo' nak xkac'ul laꝥ? chan. <sup>48</sup> Ut quixtakla xcubsinuil xha'eb sa' xc'aba' li Kaꝥua' Jesucristo. Ut eb a'an que'xtz'ama chiru laj Pedro nak taꝥanaꝥ cuib oxibak cutan chic riq'uineb.

## 11

*Laj Pedro quixye reheb li cuanqueb Jerusalén nak naru ajcui' te'colek' li maꝥua'eb aj judío.*

<sup>1</sup> Ut que'rabi resil eb li apóstol ut eb laj paꝥanel li cuanqueb Judea nak eb li maꝥua'eb aj judío yoꝥueb ajcui' chixpaꝥanquil li raꝥin li Dios. <sup>2</sup> Nak coꝥ Jerusalén laj Pedro, quicuech'ic xbaneb laj paꝥanel aj judío li neque'baꝥun re li circuncisión. <sup>3</sup> Que'xye re: — ¿C'a'ut nak xacuula'aniheb li maꝥua'eb aj judío? Ut, ¿c'a'ut nak xatcua'ac rochbeneb? chanqueb. <sup>4</sup> Tojo'nak laj Pedro qui-oc chixyebal reheb chixjunil li c'a'ru quic'ulman ut quixye reheb: <sup>5</sup> — Yoꝥuin chi tijoc aran Jope nak quicuil jun li visión. Sa' li visión quicuil nak yoꝥ chak chi cubec jun nimla t'icr sa' choxa. Pixbil sa' xcaꝥ pac'alil lix xuc li t'icr. Quichal bar cuanquin cui'. <sup>6</sup> Quicuil chi sa' li t'icr ut aran cuanqueb nabal paꝥ ru li xul xcomoneb li neque'cuan sa' ruchich'och'. Cuanqueb li josk' aj xul, cuanqueb xcomoneb li c'anti' ut cuanqueb xcomoneb li xul li neque'rupupic chiru choxa. <sup>7</sup> Ut quicuabi jun xyab cux quixye cue, “At Pedro, chaꝥaꝥue li xul a'in. Taꝥamsi ut taꝥtiu,” chan. <sup>8</sup> Ut laꝥin quinye re, “Inc'a' Kaꝥua'. Maꝥ jun sut xintzaca c'a'ak re ru li naxye sa' li chak'rab nak inc'a' us tintzaca,” chanquin. <sup>9</sup> Ut quixye cui'chic cue li yoꝥ chak chi atinac sa' choxa, “Laꝥat inc'a' naru nacac'oxla nak inc'a' us taꝥzaca li c'a'ru xye li Dios nak us taꝥzaca,” chan. <sup>10</sup> Oxib sut quiyeh'e cue chi jo'can ut chirix a'an quic'ame' cui'chic sa' choxa li nimla t'icr a'an. <sup>11</sup> Ut sa' ajcui' li honal a'an que'cuulac sa' li cab cuanquin cui' oxib li cuꝥnk que'chal chak toj Cesarea chinsic'bal. <sup>12</sup> Ut li Santil Musik'ej quixye cue nak tinxic chirixeb chi maꝥ'a' inc'a'ux. Ut que'coꝥeb ajcui' chicuix cuakib li hermaꝥ. Ut co-oc sa' rochoch jun li cuꝥnk. <sup>13</sup> Li cuꝥnk a'an quixserak'i ke chanru nak quixc'utbesi rib jun li ángel chiru sa' li rochoch. Li ángel quixye re, “Takla xbokbal aran Jope laj Simón li nayehe' ajcui' aj Pedro re. <sup>14</sup> A'an taꝥehok aꝥue chanru taꝥuꝥk tatcolek' jo'queb ajcui' li cuanqueb sa' laꝥ cuochoch, chan cue li ángel,” chan li cuꝥnk. <sup>15</sup> Ut nak quin-oc chi atinac riq'uineb, li Santil Musik'ej quichal sa' xbeneb

jo' nak quichal sa' kabən lao junxil. <sup>16</sup> Ut quinak sa' inch'ol li c'a'ru quixye li Kaçua', "Laj Juan relic chi yal quicubsin ha' riq'uin ha', abanan laex tec'ul li Santil Musik'ej." <sup>17</sup> Jo'can ut nak cui li Dios quixq'ue li Santil Musik'ej reheb a'an jo' nak quixq'ue ke lao li xopaban re li Jesucristo, çanihin ta bi' lain nak tinram chiru li Dios li c'a'ru taraj xbanunquil? chan laj Pedro. <sup>18</sup> Nak que'rabi li c'a'ru quixye laj Pedro, eb laj c'amol be sa' xyankeb laj pabanel aj judío, que'xcanab cuech'inc. Que'xlok'oni li Dios ut que'xye: —Li Kaçua' xq'ue ajcui' li junelic yu'am reheb li maçua'eb aj judío xban nak xe'xyot' xch'ol ut xe'xjal xc'a'ux, chanqueb.

*Eb laj pabanel li cuanqueb Antioquia que'xtiquib xch'utubanquil ribeb chi lok'oninc*

<sup>19</sup> Chirix lix camic laj Esteban, que'xjeq'ui ribeb laj pabanel xban li raylal li yoqueb chixc'ulbal. Que'cuulac toj Fenicia, Chipre ut Antioquia. Aran que'xch'olob resil li evangelio chiruheb laj judío. Inc'a' que'xye reheb li maçua'eb aj judío. <sup>20</sup> Abanan cuanqueb aj pabanel aj Chipre ut aj Cirene que'cuulac Antioquia. Eb a'an que'xch'olob xyalal chiruheb li neque'atinac sa' griego ut que'xye resil li colbaib sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>21</sup> Li Kaçua' Jesús quixtenk'aheb riq'uin xanimal xcuanquil ut nabaleb que'xpab li Kaçua' Jesús. <sup>22</sup> Nak que'rabi resil eb laj pabanel li cuanqueb Jerusalén, que'xtakla laj Bernabé aran Antioquia. <sup>23</sup> Nak quicuulac laj Bernabé quixq'ue retal nak li Dios yo chirosobtesinquileb laj pabanel li cuanqueb aran. Quixq'ue xcacuual xch'oleb ut quixye ajcui' reheb nak che'xq'uehak xch'oleb chixpabanquil li Kaçua'. <sup>24</sup> Laj Bernabé, a'an jun cuink çabil ut cuan xpabal. Nujenak chi Santil Musik'ej. Ut chiru a'an nabaleb que'xpab li Kaçua'. <sup>25</sup> Chirix chic a'an laj Bernabé co Tarso chixsic'bal laj Saulo. Nak quixtau quixc'am Antioquia. <sup>26</sup> Ut que'cuan aran jun chihab tz'akal riq'uineb ut que'xc'ut li xyalal chiruheb nabal. Ut aran Antioquia que'xtiquib xye-bal "cristiano" reheb laj pabanel. <sup>27</sup> Sa' eb li cutan a'an cuanqueb profeta que'el Jerusalén ut que'coeb Antioquia. <sup>28</sup> Cuan jun sa' xyankeb a'an aj Agabo xc'aba'. Quixye nak taçuank jun nimla cue'ej sa' chixjunil li ruchich'och' xban nak jo'can quic'ute' chiru xban li Santil Musik'ej. Ut li cue'ej a'in quic'ulman sa' eb li cutan nak cuank laj Claudio chok' acuabej. <sup>29</sup> Ut eb laj pabanel li cuanqueb Antioquia que'xc'ub ru nak te'xtenk'aheb laj pabanel li cuanqueb Judea. Que'xtenk'a a' yal chanru quixq'ue rib chiru li junjunk. <sup>30</sup> Ut jo'can que'xbanu. Que'xtakla lix tenk'al chirixeb laj Bernabé ut laj Saulo re nak te'xk'axtesi sa' ruk'eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj pabanel li cuanqueb Judea.

## 12

*Quicamsic laj Jacobo ut quiq'uehe' sa' tz'alam laj Pedro*

<sup>1</sup> Sa' eb li cutan a'an laj Herodes quixtiquib xrahobtesinquileb laj p̄abanel. <sup>2</sup> Quixtakla xcamsinquil riq'uin ch'ich' laj Jacobo li ras laj Juan. <sup>3</sup> Laj Herodes quixq'ue retal nak eb laj judío que'saho' xch'ol riq'uin li c'a'ru quixbanu. Jo'can nak quixtakla ajcui' xchapbal laj Pedro. Quixbanu a'in sa' li nink'e nak neque'xcua' li caxlan cua maç'a'a' xch'amal. <sup>4</sup> Nak ac xchape' laj Pedro, li rey Herodes quixtakla sa' tz'alam ut quixk'axtesi sa' ruk'eb çahib ch'utal chi soldado re te'xc'ac'ale. Çahib chi soldado cuan sa' li junjunk ch'utal. Laj Herodes cuan sa' xch'ol nak tixc'am chiruheb li tenamit nak ac xrake' li nink'e re te'xrak atin sa' xben. <sup>5</sup> Jo'can nak laj Pedro ilbil chi us xbaneb li soldado re nak inc'a' t̄aelelik. Abanan eb laj p̄abanel cau yoqueb chi tijoc chirix.

*Nak qui-isic laj Pedro sa' tz'alam xban li Dios*

<sup>6</sup> Ac cuulac re xk'ehil nak taç'amek' laj Pedro xban laj Herodes chiruheb li tenamit. Sa' li k'o'yin a'an laj Pedro yo chi cuarc sa' xyiheb li cuib chi soldado bac'bo riq'uin cadena. Ut cuanqueb ajcui' laj c'ac'alenel chire li oquebal re li tz'alam. <sup>7</sup> Ut xakamil jun x-ángel li Dios bar cuan cui' laj Pedro ut quixcutanobresi sa' li tz'alam. Li ángel quixt'otz'otz'i laj Pedro ut quirajsi. Quixye re: —Cuaclin. Seba açuib, chan. Ut sa' junpat quit'ane' li cadena chi ruk'. <sup>8</sup> Ut li ángel quixye re: —Q'ue la çuak' ch̄acuix ut q'ue la çab çacuok, chan re. Ut laj Pedro quixbanu jo' quiyehē' re. Ut li ángel quixye cui'chic re: —Tz'ap açuib sa' la t'icr ut yo'o chicuix, chan. <sup>9</sup> Laj Pedro ço chirix li ángel. Abanan inc'a' naxnau nak tz'akal yał li yo chixbanunquil li ángel. Sa' xch'ol laj Pedro nak visiön li yo chirilbal. <sup>10</sup> Que'cuulac cuan cui' li jun ch'utal chi soldado ut que'nume' aran. Ut que'cuulac cui'chic cuanqueb cui' li jun ch'utal chic. Ut que'nume' aran toj que'cuulac cuan cui' li puerta ch'ich' li na-ux cui' oc sa' li tenamit. Ut li puerta a'an quixte rib xjunes chiruheb. Que'el ut que'xk'ax jun li nim be. Aran quicanabac xjunes laj Pedro xban li ángel. <sup>11</sup> Laj Pedro quixq'ue retal li c'a'ru quixc'ul ut quixye sa' xch'ol: —Anakcuan ninnau chi tz'akal nak li Kaçua', a'an li xtaklan chak re li ángel. Xinixcol sa' ruk' laj Herodes. Ut xinixcol ajcui' sa' ruk'eb chixjunileb laj judío li te'raj xbanunquil raylal cue, chan. <sup>12</sup> Nak quixtau ru li c'a'ru quixc'ul, laj Pedro ço sa' rochoch lix María lix na' laj Juan li nayeman Marcos re. Aran ch'utch'uqueb nabaleb laj p̄abanel yoqueb chi tijoc. <sup>13</sup> Quixt'och't'och'i li puerta li cuan chiru nebal. Ut ço jun li xka'al xRode xc'aba' chirabinquil ani cuan aran. <sup>14</sup> Quixnau

ru xyab xcux laj Pedro. Inc'a' quixte li puerta chiru. Xban xsahil xch'ol, cō sa' anil chixyebal resil reheb li cuanqueb sa' cab nak laj Pedro cuan chire puerta. <sup>15</sup> Eb li cuanqueb sa' cab inc'a' que'xpab li quixye. —Xlōco' acu, chanqueb re. Abanan lix Rode quixye cui'chic reheb nak yal nak a'an laj Pedro. Que'chak'oc ut que'xye re: —A'an yal xmuhel, chanqueb re. <sup>16</sup> Nak yoqueb chi atinac, laj Pedro toj yo ajcui' chixtoch'bal li puerta. Nak que'xte li puerta que'ril laj Pedro. Sachsoqueb xch'ol que'cana. <sup>17</sup> Quixtaksi li ruk' re nak te'xcanab chokinc, ut quixserak'i reheb chanru nak qui-isic sa' tz'alam xban li Kacua'. Quixye reheb: —Yehomak resil a'in re laj Jacobo ut reheb chixjunileb laj pabanel, chan. Ut chirix a'an cō sa' jalan na'ajej. <sup>18</sup> Nak quisakeu que'xq'ue retal nak mā ani chic laj Pedro sa' tz'alam. C'ajo' nak que'sach xch'oleb li soldado chirilbal li c'a'ru quic'ulman. Yoqueb chixyebal chi ribileb rib: —¿C'a'ru xc'ul laj Pedro? ¿Bar xcō? chanqueb. <sup>19</sup> Ut laj Herodes quixtakla xsiq'uinquil. Nak inc'a' que'xtau quixq'ue sa' xbeneb laj c'ac'alenel ut quixtakla xcamsinquileb. Chirix a'an laj Herodes qui-el Judea ut cō chi cuanc aran Cesarea.

### *Lix camic laj Herodes*

<sup>20</sup> Laj Herodes yo xjosk'il sa' xbeneb laj Tiro ut laj Sidón. Eb a'an que'chal sa' comonil. Ut que'xk'unbesi laj Blasto li natenk'an re li rey. Que'xtz'ama chiru nak a'an taatinak chirixeb chiru li rey re nak taruk te'xc'am rib sa' usilal riq'uin xban nak sa' xtenamit li rey na-el xtzacaemkeb. <sup>21</sup> Laj Herodes quixxakab jun li cutan re nak taatinak riq'uibeb laj Tiro ut laj Sidón. Quixtikib rib riq'uin chabil ak' c'ajo' xchak'al ru li neque'rocsi li rey. Quic'ojla sa' lix na'aj bar narakoc cui' atin ut qui-oc chi atinac riq'uibeb li tenamit. <sup>22</sup> Ut eb li tenamit que'oc chixyebal chi cau xyab xcux: —Li yo chi atinac macua' cuink. A'an Dios, chanqueb. <sup>23</sup> Ut sa' ajcui' li honal a'an, jun x-ángel li Kacua' quixq'ue jun yajel sa' xben laj Herodes xban nak quixq'ue rib chixlok'oniheb li tenamit ut inc'a' quixq'ue xlok'al li Dios. Quimotzo'in ut a'an quicamsin re. <sup>24</sup> Sa' eb li cutan a'an li ratin li Kacua' yo chi abic yalak bar. Ut nabaleb yoqueb chi pabanc re. <sup>25</sup> Que'suk'i chak Jerusalén laj Bernabé ut laj Saulo nak ac que'xbanu lix c'anjeleb. Que'xc'am chirixeb laj Juan, li neque'xye ajcui' Marcos re.

## 13

### *Que'xtiquib lix c'anjel laj Bernabé ut laj Saulo*

<sup>1</sup> Sa' xyankeb laj pabanel aran Antioquía cuanqueb profeta ut cuanqueb aj tzolonel. A'aneb a'in: laj Bernabé, laj Simón li neque'xye Niger re, laj Lucio Cirene xtenamit, laj Manaén

li quiq'uiresic riq'uin laj Herodes li acuabej, ut laj Saulo.  
<sup>2</sup> Nak yoq̄ueb chi tijoc chiru li Dios ut chi ayunic, li Santil Musik'ej quixye reheb: —Q'uehomakeb xjuneseb laj Saulo ut laj Bernabé re nak te'xbanu li c'anjel a'in li sic'bileb cui' ru inban, chan. <sup>3</sup> Que'xbanu lix ayun ut que'tijoc nak que'xq'ue li ruk'eb sa' xbeneb laj Saulo ut laj Bernabé. Tojo'nak que'xchak'rabiheb. <sup>4</sup> Laj Saulo ut laj Bernabé que'coeb Se-leucia jo' quiyehé' reheb xban li Santil Musik'ej. Que'el aran ut que'coeb chiru ha' toj Chipre. <sup>5</sup> Ut nak que'cuulac Salamina, que'xch'olob xyalal li ratin li Dios sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut laj Juan Marcos yo ajcui' chixtenk'anquileb. <sup>6</sup> Yoq̄ueb chixbeninquil chixjunil li na'ajej li sutsu sa' ha'. Que'cuulac sa' li tenamit Pafos. Aran que'xtau jun aj tul aj judío. Barjesús lix c'aba'. Li cujnk a'an aj balak'. Naxye nak sa' xc'aba' li Dios naatinac. Abanan moco yal ta. <sup>7</sup> Li cujnk a'an cuan riq'uin laj Sergio Paulo, li q'uebil xcuanquil chi taklanc sa' li na'ajej a'an. Laj Sergio Paulo, li cuan xna'leb, quixtakla xbokbaleb laj Saulo ut laj Bernabé xban nak quiraj rabinquil li ratin li Dios. <sup>8</sup> Abanan yo chi ch'i'ch'i'inc laj Barjesús laj tul. (Chi jalbil ru li c'aba'ej a'an naraj naxye Elimas.) Yo chixch'i'ch'i'inquileb xban nak inc'a' quiraj nak tapabank laj Sergio Paulo. <sup>9</sup> Xban nak cuan li Santil Musik'ej riq'uin, laj Saulo li nayeman ajcui' aj Pablo re, quixnau nak inc'a' us xna'leb laj Barjesús. Jo'can nak quixca'ya sa' ru. <sup>10</sup> Ut quixye re: —Laat chanchanat laj tza. Laat aj tic'ti'. Xic' nacacuil li tiquilal. Junes balak'ic ut mausilal nacabanu. Laat nacapo' ru li rusilal li Kacua'. <sup>11</sup> Anakcuan li Kacua' tarakok atin sa' aben. Tatmutz'ok' ut najt inc'a' tailok xnak' acuu, chan laj Pablo. Ut sa' junpat quimoy ut quik'ojyino' sa' xnak' ru. Quixyal xsic'bal ani tach'ilonk re. <sup>12</sup> Ut nak laj Sergio Paulo quiril li c'a'ru quixc'ul laj tul, quixpab li Kacua'. Sachso xch'ol chirabinquil li tijleb chirix li Kacua'.

*Laj Pablo ut laj Bernabé que'xch'olob xyalal aran Antioquia xcuent Pisidia*

<sup>13</sup> Laj Pablo que'el Pafos sa' jucub jo'queb ajcui' li rochben ut que'coeb Perge xcuent Panfilia. Aran que'xcanab ribeb ut laj Juan Marcos quisuk'i Jerusalén. <sup>14</sup> Eb a'an que'nume' Perge ut que'cuulac Antioquia xcuent Pisidia. Sa' li hilobal cutan que'oc sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut que'c'ojla aran. <sup>15</sup> Eb laj c'amol be que'ril xsa' li chak'rab ut que'ril ajcui' xsa' li hu li que'xtz'iba li profeta. Ut chirix a'an que'xye re laj Pablo: —Ex kas kitz'in, cui cuan li c'a'ru teye re xq'uebal xcacuil xch'oleb li tenamit, takaj rabinquil anakcuan, chanqueb. <sup>16</sup> Quixakli laj Pablo ut quixtaksi li



ruk' re xyebal reheb nak inc'a' chic te'chokink. Quixye: — Ex aj judío ut læex li maçua'ex aj judío, li nequelok'oni li Kaçua', abihomak li tinye ere. <sup>17</sup> Li Dios li neque'xlok'oni li ralal xc'ajol laj Israel, a'an quixsiq'ueb ru li kaxe'tonil yucua'. Quirosobtesiheb ut quixtamresiheb nak cuanqueb aran Egipto. Ut riq'uin xnimal xcuanquil quirisieheb sa' li tenamit a'an. <sup>18</sup> Ca'c'al chihab quixcuy chak rilbaleb nak yoq'ueb chak chi numec' sa' li chaki ch'och'. <sup>19</sup> Quixsach ruheb cuukub li xninkal ru tenamit sa' li na'ajej Canaán ut li na'ajej a'an quicana chok' reheb laj Israel. <sup>20</sup> Chixjunil a'in quic'ulman chiru çahib ciento riq'uin mero ciento chihab. Chirix a'an li Dios quixq'ueheb aj rakol atin chi taklanc sa' xbeneb toj qui-oc laj Samuel li profeta. <sup>21</sup> Chirix chic a'an que'xtz'ama xreyeb. Ut li Dios quixq'ue laj Saúl chok' xreyeb. A'an quitaklan sa' xbeneb chiru ca'c'al chihab. Laj Saúl a'an ralal laj Cis xcomoneb li ralal xc'ajol laj Benjamín. <sup>22</sup> Ut nak qui-isic laj Saúl, li Dios quixq'ue laj David chok' xreyeb ut quixye: — Xinsic' ru laj David ralal laj Isaí. Nacuulac chicuu lix na'leb li cujnk a'an. A'an tixbanu chixjunil li c'a'ru nacuj lain, chan. <sup>23</sup> Ut sa' xyankeb li ralal xc'ajol a'an, li Dios quixq'ue chi yo'laç li Jesús laj Colol re li tenamit Israel jo' quixyechi'i reheb. <sup>24</sup> Nak toj maji' nac'ulun li Jesús, laj Juan yo' chixch'olobanquil chiruheb chixjunileb laj Israel nak tento te'xyot' xch'ol te'xjal xc'a'ux ut te'xc'ul li cubi ha'. <sup>25</sup> Nak ac rakec' re xbanunquil lix c'anjel, laj Juan quixye, “¿Anihin lain nak nequec'oxla? Moco lain ta li yoq'uech' chiroybeninquil. Çalç ban re chicuix li yoq'uech' chiroybeninquil. A'an nim xcuanquil chicuu lain. Moco inc'ulub ta xhitbal xc'amal lix xab,” chan laj Juan. <sup>26</sup> Ex kas kitz'in, læex ralal xc'ajol laj Abraham, ut læex li maçua'ex aj judío li nequexucua ru li Dios, taklanbil chak chok' ere laj Colonel. <sup>27</sup> Li cuanqueb Jerusalén ut eb li neque'taklan sa' xbeneb li tenamit inc'a' que'xtau ru li que'xye eb li profeta. Inc'a' que'xnau nak li Jesús, a'an laj Colonel. Abanan nak que'xk'axtesi chi çamc li Jesús, quitz'akloc ru li atin li que'xye li profeta, li na-ile' chiruheb rajlal sa' li hilobaç cutan. <sup>28</sup> Usta inc'a' que'xtau xmaç, que'xtz'ama chiru laj Pilato nak tixq'ue chi çamsic li Jesús. <sup>29</sup> Nak ac xc'ul chixjunil li raylal li quiyeh'e' chak chirix xbaneb li profeta junxil, que'risi chiru cruz ut que'xmuk. <sup>30</sup> Abanan li Dios quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>31</sup> Ut chiru nabal cutan qui-ile' ru xbaneb li que'ochbenin re junxil nak qui-el Galilea ut ço Jerusalén. Ut a'aneb chic neque'yehoc resil li que'ril reheb li tenamit anakcuan. <sup>32</sup> Jo'can ajcui' lao yoço chixch'olobanquil çeru li çabil esilal a'in: nak li Dios quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo li Jesucristo. <sup>33</sup> Quitz'akloc ru chok' ke lao li alal c'ajolbej

li quixyechi'i chak li Dios reheb li kaxe'tonil yucua' junxil jo' tz'ibanbil retalil sa' li hu Salmos li naxye chi jo'ca'in: Laat li tz'akal cualal. Anakcuan xating'ue sa' acuanquil, chan li Dios. (Sal. 2:7) <sup>34</sup> Quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak ut inc'a' chic tacamk jo' tz'ibanbil retalil sa' li hu Isaías li naxye chi jo'ca'in: Lain texcuosobtesi ut ting'ue ere li matan li quinyechi'i re laj David junxil. (Is. 55:3) <sup>35</sup> Ut naxye ajcui' sa' li Salmos: Inc'a' tacanab chi k'ac lix tibel la Santil Alal. (Sal. 16:10) <sup>36</sup> Relic chi yal laj David nak toj yo'yok quic'anjelac chiru lix tenamit jo' quiraj li Dios. Quicam ut quimuke' chixc'atk lix xe'tonil yucua' ut quik'a lix tibel. <sup>37</sup> Abanan li jun li quicuaclesic cui'chic chi yo'yo xban li Dios, a'an inc'a' quik'a lix tibel. <sup>38</sup> Jo'can ut nak chenuhak laex, kas kitz'in, nak nakajultica cheru nak ca'aj cui' sa' xc'aba' li Jesús li quicuaclic cui'chic chi yo'yo cuan xcuylal xsachbal le mac. <sup>39</sup> Inc'a' quiticobresic xch'oleb li kaxe'tonil yucua' riq'uin xbanunquil li naxye sa' lix chak'rab laj Moisés, abanan anakcuan naru chic taticobresik kach'ol riq'uin xpabanquil li Jesús. <sup>40</sup> Jo'can nak cheq'uehak retal chi us re nak inc'a' tachalk sa' eben li raylal li que'xye chak li profetas junxil. <sup>41</sup> A'an a'in li que'xtz'iba li profeta junxil:

Cherabihak, laex li nequextz'ektanan re li cuatin. Chisachk ena'leb ut chex-osok' ta. Lain yoquin chixbanunquil jun li sachba ch'olej sa' eb li cutan a'in. Li sachba ch'olej li yoquin chixbanunquil inc'a' raj tepab cui yal ani ta junak taserak'ink ere. (Hab. 1:5)

<sup>42</sup> Nak que'el laj Pablo ut laj Bernabé sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, li macua'eb aj judío que'xtz'ama chiru laj Pablo nak tachalk cui'chic sa' li hilobal cutan jun chic re nak tixch'olob cui'chic xyalal chiruheb. <sup>43</sup> Nak que'xchak'rabiheb li tenamit, nabaleb laj judío jo'queb ajcui' li que'oc sa' xyankeb a'an que'xtake laj Pablo ut laj Bernabé. Laj Pablo ut laj Bernabé yoqueb chixq'uebal xna'lebeb re nak te'cuank sa' xyalal jo' naraj li Dios. <sup>44</sup> Sa' li hilobal cutan jun chic, yal cuib oxib aj chic li inc'a' que'cuulac chi abinc nak que'xch'utub ribeb chixjunileb li cuanqueb sa' li tenamit chirabinquil li ratin li Dios li tixye laj Pablo. <sup>45</sup> Ut nak que'ril li q'uila tenamit eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío, c'ajo' nak que'cako' xch'oleb. Que'oc chixcuech'inquil laj Pablo. Que'xhob ut que'xmajecua. <sup>46</sup> Laj Pablo ut laj Bernabé que'xye chi cauheb xch'ol: —Relic chi yal nak xben cua raj ere laex aj judío xkaye resil li ratin li Dios. Abanan laex xetz'ektana ut xec'oxla nak moco ec'ulub ta li junelic yu'am. Jo'can nak anakcuan takaye resil reheb li macua'eb aj judío. <sup>47</sup> Tento takaye xban nak jo'can coxtakla

cui' chak li Kaçua' Dios nak quixye:

Xatinxakab re taçh'olob xyalal chiruheb li maçua'eb aj judío ut taye resil li colba-ib jun sut sa' ruchich'och'. (Is. 49:6)

<sup>48</sup> Nak que'rabi li c'a'ru quixye laj Pablo, li maçua'eb aj judío que'saho' sa' xch'oleb ut que'xq'ue xcuanquil li raçin li Dios. Que'paçan li jo' q'uial li quixye li Dios nak taçuançk xyu'ameb chi junelic. <sup>49</sup> Ut yo rabinquil resil li raçin li Dios sa' chixjunil li na'ajej a'an. <sup>50</sup> Eb laj judío que'xtacchi'i chak eb li ixk li neque'xq'ue xcuanquil lix paçaleb, li neque'q'uehe' xlok'al jo'queb ajcui' li cujnk li cuanqueb xcuanquil sa' li tenamit. Que'xyo'ob jun ra xic' sa' xbeheb laj Pablo ut laj Bernabé. Ut que'risiheb sa' lix tenamiteb. <sup>51</sup> Laj Pablo ut laj Bernabé que'xchik'chik'i li poks chi rokeb nak que'el sa' li tenamit re xc'utbal nak inc'a' us que'xbanu reheb. Ut chirix a'an que'coeb Iconio. <sup>52</sup> Ut eb laj paçanel c'ajo' xsahil sa' xch'oleb ut li Santil Musik'ej cuan riq'uineb.

## 14

*Laj Pablo ut laj Bernabé que'xc'ul raylal xban nak que'xch'olob xyalal aran Iconio*

<sup>1</sup> Nak que'cuulac Iconio, laj Pablo ut laj Bernabé que'oc sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Que'xch'olob li xyalal chiruheb ut nabaleb aj judío que'paçan jo'queb ajcui' li maçua'eb aj judío. <sup>2</sup> Ut eb laj judío li inc'a' que'paçan, que'xtacchi'iheb li maçua'eb aj judío re nak te'xpo' xch'oleb sa' xbeheb laj paçanel. <sup>3</sup> Abanan laj Pablo ut laj Bernabé najt que'cana aran. Ut xban nak cauheb xch'ol riq'uin li Kaçua' que'xch'olob xyalal li rusilal li Dios. Ut li Kaçua' yo' chixq'uebal xcuanquil li raçineb xban nak yo' chixtenk'anquileb chixbanunquil li milagros ut li sachba ch'olej. <sup>4</sup> Que'xjach ribeb li tenamit. Cuanqueb li que'oquen chirixeb laj judío ut cuanqueb li que'oquen chirixeb li apóstol. <sup>5</sup> Sa' xyankeb li xic' neque'iloc reheb laj Pablo ut laj Bernabé cuanqueb aj judío ut cuanqueb maçua'eb aj judío. Que'xjunaji ribeb riq'uineb li neque'taklan sa' li tenamit ut que'xc'ub ru chanru nak te'xrahobtesi ut te'xcuti chi pec laj Pablo ut laj Bernabé. <sup>6</sup> Abanan laj Pablo ut laj Bernabé que'rabi resil li yoqueb chixc'ubanquil ut que'elelic chiruheb. Coeb sa' eb li tenamit Listra ut Derbe xcuent Licaonia ut que'coeb ajcui' sa' eb li c'alebaj li cuanqueb chi xjun sutam. <sup>7</sup> Ut aran yoqueb chixch'olobanquil resil li colba-ib.

*Que'xcuti laj Pablo chi pec aran Listra*

<sup>8</sup> Aran Listra cuan jun li cujnk inc'a' naru nabec. Chalen sa' xca'ch'inal inc'a' us li rok. Li cujnk a'an chunchu aran. <sup>9</sup> Yo chirabinquil li c'a'ru yo' chixyebal laj Pablo. Laj Pablo

quixca'ya li cuṽnk ut quixq'ue retal nak li cuṽnk a'an quixpab nak naru taq'uirtesik. <sup>10</sup> Jo'can nak laj Pablo quixye re chi cau xyab xcux: —Cuaclin. Xaklin chi us, chan. Ac taṽcuaclik ut qui-oc chi beṽ li cuṽnk. <sup>11</sup> Nak li tenamit que'ril li c'a'ru quixbanu laj Pablo, que'xjap reheb chixyebal sa' raṽtinobaṽleb laj Licaonia: —Xe'chal sa' kayank li dios. Chanchaneb cuṽnk, chanqueb. <sup>12</sup> Laj Bernabé que'xq'ue xc'aba' chok' Júpiter, ut laj Pablo Mercurio que'xq'ue chok' xc'aba' xban nak a'an aj c'amol be chi aṽtinac. <sup>13</sup> Li rochoch laj Júpiter lix dioseb a'an cuan chire li tenamit. Laj tij li nac'anjelac chiru lix dioseb a'an cuan chire li tenamit. Laj tij li nac'anjelac chiru lix dioseb quixc'am chire li tenamit li cuacax ut li cotobanbil utz'u'uj. Quiraj raj xmayejanquil chiruheb li apóstol rochbened li tenamit. <sup>14</sup> Nak que'xq'ue retal li c'a'ru yoṽqueb li tenamit, laj Pablo ut laj Bernabé que'xpej li rak'eb retalil nak inc'a' quicuulac chiruheb li c'a'ru yoṽqueb chixbanunquil li tenamit. Ut que'coeb sa' aṽnil sa' xyank eb li tenamit ut que'xye chi cau xyab xcuxeb: <sup>15</sup> —Ex tenamit, ¿c'a'ut nak nequebanu chi jo'can? Lao yal cuṽnko jo' laex. Juntak'eto eriṽuin. A'an aj e nak xochal arin sa' eyank chixyebal ere nak teṽcanab li jo' majo'il na'leb. Sic'omak ban li yo'yoṽquil Dios li quiyiban re li choxa, li ruchich'och', li palau ut chixjunil li c'a'ru cuan. <sup>16</sup> Junxil li Dios quixcanabeb li tenamit chi cuanc jo' que'raj eb a'an. <sup>17</sup> Riṽuin li usilal li naxbanu ke, junelic yo chixc'utbesinuil chiku nak a'an li Dios. A'an naxc'ut chiku nak a'an yal re sa' xben chixjunil. A'an naq'uehoc re li hab. A'an naq'uehoc re chi uṽhinc li kacuimk chi nabal, ut a'an ajcui' nac'ojoban re li kach'ol riṽuin li katzacaemk ut riṽuin lix sahil kach'ol, chan laj Pablo. <sup>18</sup> Usta laj Pablo ut laj Bernabé que'xch'olob xyalal chiruheb li tenamit, abanan ra sa nak que'xc'ul xch'ol nak inc'a' te'mayejak chiruheb. <sup>19</sup> Que'cuulac eb laj judío li que'chal Antioquía ut Iconio. Que'xtacchi'ih eb nabaleb li tenamit. Que'xcuti chi pec laj Pablo ut que'risi chire li tenamit. Sa' xch'oleb a'an nak camenak chic laj Pablo que'xcanab. <sup>20</sup> Laj Pablo quiril nak quisute' xbaneb laj pabanel. Quicuacli ut co sa' li tenamit. Ut sa' xcab li cutan co cui'chic Derbe rochben laj Bernabé.

*Laj Pablo co cui'chic Antioquía xcuent Siria chixq'uebal xcacuulal xch'oleb laj pabanel*

<sup>21</sup> Nak que'xch'olob resil li colba-ib sa' li tenamit Derbe, nabaleb que'paban. Chirix chic a'an que'suk'i cui'chic sa' eb li tenamit Listra, Iconio ut Antioquía. <sup>22</sup> Yoṽqueb chixq'uebal xcacuulal xch'oleb laj pabanel. Que'xye reheb nak te'xpab li Kaṽcua' chi anchaleb xch'ol ut inc'a' te'xcanab xpabanquil. Que'xye reheb nak tento te'xcuy xnumsinquil li raylal re nak

te'oc sa' lix nimajcual cuanquial li Dios. <sup>23</sup> Que'xxakab aj c'amol be re li junj<sub>nk</sub> ch'utal chi aj pabanel. Que'xbanu lix ayun ut que'tijoc sa' xbeneb re xk'axtesinquileb sa' ruk' li Ka<sub>cua</sub>' li ac xe'paban. <sup>24</sup> Nak yo<sub>q</sub>ueb chi xic que'nume' sa' li na'ajej Pisidia ut que'cuulac Panfilia. <sup>25</sup> Que'xye resil li evangelio aran Perge ut que'co<sub>eb</sub> Atalia. <sup>26</sup> Que'el aran ut que'co<sub>eb</sub> chiru ha' toj Antioquia sa' li na'ajej li que'tak<sub>lac</sub> cui' chi c'anjelac chiru li Ka<sub>cua</sub>'. Que'canaba<sub>c</sub> sa' ruk' li Dios re nak a'an ta<sub>ilok</sub> reheb. Jo'ca'in nak que'xchoy li c'anjel li quiq'uehe' reheb re te'xbanu. <sup>27</sup> Nak que'cuulac Antioquia que'xch'utub chixjunileb laj pabanel ut que'xserak'i reheb chixjunil li quixbanu li Ka<sub>cua</sub>' reheb. Que'xserak'i ajcui' reheb chanru nak li Dios quixq'ue li evangelio reheb li ma<sub>cua</sub>'eb aj judío. <sup>28</sup> Laj Pablo ut laj Bernabé najt que'cana riq'uineb laj pabanel sa' li na'ajej a'an.

## 15

*Eb laj c'amol be que'xch'utub ribeb Jerusalén chixc'ubanquil c'a'ru tento te'xbanu laj pabanel li ma<sub>cua</sub>'eb aj judío*

<sup>1</sup> Cuanqueb aj pabanel que'chal chak Judea. Que'oc chixye-bal reheb laj pabanel: —Inc'a' naru texcolek' cui inc'a' tebanu li circuncisión jo' naxye li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés, chanqueb. <sup>2</sup> Riq'uin a'an que'xtiquib xcuech'inquil ribeb riq'uin laj Pablo ut laj Bernabé chirix li na'leb a'in. Ut que'xc'ub ru nak laj Pablo ut laj Bernabé te'xic Jerusalén chixpatz'bal reheb li apóstol ut reheb laj c'amol be ma tento nak te'xc'ul li circuncisión re nak te'colek'. Cuanqueb ajcui' cuib oxib laj pabanel co<sub>eb</sub> chirixeb. <sup>3</sup> Que'tak<sub>lac</sub> xbaneb laj pabanel aran Antioquia. Nak yo<sub>q</sub>ueb chi numec' Fenicia ut Samaria, que'xye resil nak que'paban li ma<sub>cua</sub>'eb aj judío. Ut c'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb chixjunileb laj pabanel rabinquil nak yo<sub>q</sub>ueb chi paba<sub>nc</sub>. <sup>4</sup> Ut nak que'cuulac Jerusalén, que'c'ule' xbaneb li apóstol, eb laj c'amol be jo'queb ajcui' chixjunileb laj pabanel. Ut que'xserak'i reheb chanru nak li Dios quixtenk'aheb riq'uin li c'anjel que'xbanu. <sup>5</sup> Abanan cuanqueb cuib oxib laj pabanel aj fariseo. Eb a'an que'xye: —Eb laj pabanel li ma<sub>cua</sub>'eb aj judío, tento te'xbanu li circuncisión. Tento te'xbanu li c'a'ru naxye li chak'rab li quixq'ue ke laj Moisés, chanqueb. <sup>6</sup> Que'xch'utub ribeb li apóstol ut eb laj c'amol be chixsic'bal c'a'ru te'xbanu riq'uin li ch'a'ajquial a'in. <sup>7</sup> Ut nak ac xe'xcuech'i ribeb chi us chirix li na'leb a'in, laj Pedro quicuacli ut qui-oc chi a<sub>tinac</sub>. Quixye reheb: —Ex herman, la<sub>ex</sub> nequenau nak ac junxil quixsic' chak cuu li Dios sa' eya<sub>nk</sub> re tinye resil li colba-ib reheb li ma<sub>cua</sub>'eb aj judío re nak te'paba<sub>nk</sub> ajcui' eb a'an. <sup>8</sup> Li Dios naxnau c'a'ru nanume'

sa' xch'ol li junjunk. Quixc'ut chiku nak naxraheb a'an nak quixq'ue li Santil Musik'ej reheb jo' nak quixq'ue ke lao. <sup>9</sup>Moco jalan ta chic li colba-ib li xq'ue ke lao chiru li xq'ue reheb a'an. Quixcuy quixsach lix maqueb xban nak xe'paban. <sup>10</sup>Anakcuan ut ꞑc'a'ut nak yoꞑuex chixyalbal rix li Dios riq'uin xq'uebal li ik a'in sa' xbeneb laj pabanel li maꞑua'eb aj judío? ꞑC'a'ut nak tepuersiheb chixbanunquil li naxye li chak'rab li inc'a' xoru chixbanunquil lao chi moco eb li kaxe'tonil yucua'? <sup>11</sup>Yal xban rusilal li Kaꞑua' Jesús nak xopaban ut xocole' jo' eb ajcui' a'an, chan laj Pedro. <sup>12</sup>Que'xcanab atinac chixjunileb li ch'utch'uꞑueb aran ut que'oc chirabinquil nak laj Pablo ut laj Bernabé yoꞑueb chixserak'inquil chanru nak li Dios quixtenk'aheb chixbanunquil li milagro ut li sachba ch'olej sa' xyankeb li maꞑua'eb aj judío. <sup>13</sup>Nak que'rake' chi atinac, laj Jacobo quichak'oc ut quixye: —Ex inherman, abihomak li oc cue xyebal ere. <sup>14</sup>Laj Simón Pedro ac xye ere chanru nak li Dios quixtiquib rosobtesinquileb li maꞑua'eb aj judío. Quixsiq'ueb ru sa' xyankeb li ani te'pabank re. <sup>15</sup>Ut a'an ajcui' li que'xtz'iba chak retalil li profeta junxil li naxye chi jo'ca'in:

<sup>16</sup>Ut chirix a'in lain tinchalk ut tincuaclesi cui'chic lix tenamit laj David, li t'ananak anakcuan. Tinyib cui'chic li tz'ac li sutsu cui' ut tinyib cui'chic li juq'uinbil. Tinq'ueheb cui'chic xcuankuil laj Israel,

<sup>17</sup>re nak tine'xpab li maꞑua'eb aj judío. Tine'xpab chixjunileb li sic'bileb ru inban chok' cualal inc'ajol, chan li Kaꞑua' Dios.

<sup>18</sup>Ut li Kaꞑua' Dios li quiyehoc chak re a'in, a'an ajcui' li tabanunk re. (Amós 9:11-12)

<sup>19</sup>Jo'can nak lain ninye nak inc'a' takapuersi ruheb chixbanunquil li naxye li chak'rab li maꞑua'eb aj judío li yoꞑueb chixpabanquil li Kaꞑua'. <sup>20</sup>Li tento takabanu, a'an tz'ibac riq'uineb ut xyebal reheb nak inc'a' te'xmux rib riq'uin xtzacanquil li tzacaemk mayejanbil chiruheb li yibanbil dios. Inc'a' te'co'betak te'yumbetak. Ut inc'a' te'xtiu xtibel li yatz'bil xul chi moco te'xtzaca li quic'. <sup>21</sup>Jo'ca'in ajcui' naxye li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés xban li Dios. Ut chalen chak najter cuan li ani najultican re sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío rajlal hilobaꞑ cutan, chan laj Jacobo.

*Li hu li que'xtz'iba reheb li maꞑua'eb aj judío*

<sup>22</sup>Eb li apóstol, ut eb laj c'amol be rochbeneb chixjunileb laj pabanel que'xsic' ruheb li te'xtakla Antioquía chirixeb laj Pablo ut laj Bernabé. Ut que'xsiq'ueb ru laj Silas ut laj Judas, aj Barsabás neque'xye ajcui' re. Eb li cuink a'in q'uebileb

xcuanquil xbaneb li rech aj p̄abanelil. <sup>23</sup> Que'xtz'iba jun li hu ut que'xtakla chirixeb laj Judas ut laj Silas. Jo'ca'in naxye sa' li hu que'xtakla: Ex herman, li maꝓua'ex aj judío, laŋ li apóstol, ut eb laj c'amol be jo'queb ajcui' chixjunileb laj p̄abanel nakatakla xsahil ech'ol laex li cuanquex sa' eb li tenamit Antioquía, Siria ut Cilicia. Sahak taxak sa' ech'ol. <sup>24</sup> Xkabi resil nak cuanqueb li xe'el arin sa' kayank ut xe'c̄oeb aran sa' le tenamit chech'i'ch'i'inquil ut chixpo'bal ech'ol riq'uin li c'a'ru neque'xye. Abanan moco laŋ ta xotaklan reheb. <sup>25</sup> Jo'can nak xkach'utub kib ut xkac'ub ru nak takasic' ruheb li ani takatakla eri'q'uin chirixeb laj Bernabé ut laj Pablo, li raroqueb kaban. <sup>26</sup> Eb li kaherman a'in ac xe'xk'axtesi ribeb chi camc sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. <sup>27</sup> Ut xkasic' ruheb laj Judas ut laj Silas ut xkataklaheb eri'q'uin re nak te'xch'olob cheru li c'a'ru xkatz'iba sa' li hu a'in. <sup>28</sup> Xc'ul xch'ol li Santil Musik'ej jo' ajcui' laŋ nak inc'a' texkapuersi chixbanunquil chixjunil li naxye sa' li chak'rab. Ca'aj cui' eb li na'leb a'in tento tebanu. <sup>29</sup> Inc'a' tetzaca li tzacaemk mayejanbil chiru li yibanbil dios chi moco tetzaca li quic' chi moco tetzaca xtibel li yatz'bil xul. Ut inc'a' temux erib riq'uin co'betac yumbetac. Cui tecol erib chiru chixjunil a'in, us tebanu. Cherilak erib, chan laj Jacobo. <sup>30</sup> Eb li cuink li que'taklac coeb Antioquía. Que'xch'utub chixjunileb laj p̄abanel ut que'xk'axtesi reheb li hu li que'xc'am. <sup>31</sup> Nak que'ril xsa' li hu, c'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb laj p̄abanel ut que'c'ojla xch'oleb riq'uin li c'a'ru quitaklac xyebal reheb. <sup>32</sup> Laj Judas ut laj Silas q'uebileb xmatan chixch'olobanquil xyalal li ratin li Dios. Que'xch'olob xyalal chiruheb li ch'utch'uqueb aran ut que'xq'ue xcacuial xch'oleb ut que'xc'ojob xch'oleb riq'uin li atin li que'xye reheb. <sup>33</sup> Najt que'cana sa' xyankeb. Mokon chic que'chak'rabic re nak te'suk'ik cui'chic Jerusalén riq'uineb laj p̄abanel li que'taklan reheb Antioquía. Ut que'xtz'ama rusilal li Dios sa' xbeneb. <sup>34</sup> Abanan laj Silas toj quiraj canac aran. <sup>35</sup> Laj Pablo ut laj Bernabé que'cana ajcui' aran Antioquía. Yoqueb chixc'utbal li ratin li Dios ut yoqueb chixch'olobanquil xyalal li colba-ib. Ut cuanqueb ajcui' nabaleb li que'tenk'an reheb.

*Laj Pablo quixjach rib riq'uin laj Bernabé ut c̄o xca' sut chirula'andinquil laj p̄abanel*

<sup>36</sup> Mokon chic laj Pablo quixye re laj Bernabé: —Toxic cui'chic sa' eb li tenamit conume' cui' chak chixyebal ratin li Dios re takil chanru cuanqueb laj p̄abanel li cuanqueb sa' eb li na'ajej a'an, chan. <sup>37</sup> Ut laj Bernabé quiraj raj xc'ambal chirixeb laj Juan li neque'xye ajcui' Marcos re. <sup>38</sup> Abanan inc'a' quixc'ul xch'ol laj Pablo xban nak junxil laj Juan Marcos quixjach rib riq'uineb aran Panfilia ut inc'a' chic c̄o chirixeb

chixbanunquíl li c'anjel. <sup>39</sup> Que'xcuech'i ribeb laj Pablo ut laj Bernabé ut que'xcanab ribeb. Laj Bernabé cō aran Chipre chiru ha' ut quixc'am laj Juan Marcos chirix. <sup>40</sup> Laj Pablo quixsic' ru laj Silas re tixc'am chirix. Eb laj p̄anel li cuanqueb aran Antioquía que'xk'axtesiheb laj Pablo ut laj Silas sa' ruk' li Kaçua' nak que'el aran. <sup>41</sup> Quilaje'xbeni li na'ajej Siria ut Cilicia. Que'xch'olob xȳalal chiruheb laj p̄anel ut que'cacuu xch'oleb sa' xp̄ableb.

## 16

### *Laj Timoteo cō chirixeb laj Pablo ut laj Silas*

<sup>1</sup> Laj Pablo quicuulac sa' eb li tenamit Derbe ut Listra. Ut aran quixtau jun aj p̄anel aj Timoteo xc'aba'. Lix na', a'an jun aj p̄anel aj judío ut lix yucua', a'an aj griego. Maçua' aj judío. <sup>2</sup> Ch̄abil neque'xye chirix laj Timoteo eb laj p̄anel li cuanqueb Listra ut Iconio. <sup>3</sup> Laj Pablo quiraj xc'ambal laj Timoteo chirix. Jo'can nak quixbanu li circuncisión re. Inc'a' quiraj nak te'ch'in̄ank xch'oleb laj judío li cuanqueb sa' eb li na'ajej aran xban nak chixjunileb que'xnau nak lix yucua' laj Timoteo maçua' aj judío. <sup>4</sup> Ut nak yōqueb chi numec' sa' li junj̄nk chi tenamit, yōqueb chixyebal reheb laj p̄anel nak tento te'xbanu li c'a'ru que'xc'ub ru eb li apóstol jo'queb ajcui' laj c'amol be li cuanqueb aran Jerusalén. <sup>5</sup> Jo'ca'in nak yōqueb chi q'uiç laj p̄anel sa' xp̄ableb. Ut rajlal cutan yōqueb chi tamc.

### *Jun li cūnk aj Macedonia quic'ute' chiru laj Pablo sa' visión*

<sup>6</sup> Li Santil Musik'ej quixc'ut chiruheb nak inc'a' te'xic chixch'olobanquíl resil li colba-ib sa' li na'ajej Asia. Jo'can nak que'c̄ob Frigia ut que'nume' ajcui' sa' li na'ajej Galacia. <sup>7</sup> Nak que'cuulac Misia, que'raj raj xic Bitinia. Abanan li Santil Musik'ej inc'a' quixcanabeb re te'xic aran. <sup>8</sup> Jo'can nak yal que'nume' Misia ut c̄ob Troas. <sup>9</sup> Nak cuanqueb aran sa' jun li k'ojȳn quic'ute' jun li visión chiru laj Pablo. Jun li cūnk aj Macedonia xakxo chiru nak quiril. Yō chixtz'amanquíl chiru ut quixye re: —Ch̄alkat sa' katenamit Macedonia ut chōatenk'a, chu'ux re nak quiril. <sup>10</sup> Ut nak ac xc'ute' li visión chiru laj Pablo, sa' junp̄at quikacauresi kib lao chi xic Macedonia. Kanau chi tz'akal nak li Dios yō chi taklanc ke aran chixyebal resil li colba-ib reheb li cuanqueb aran.

### *Lix Lidia quip̄aban nak laj Pablo quixch'olob xȳalal aran Filipos*

<sup>11</sup> Co-el aran Troas ut t̄ic cō chiru ha' toj Samotracia. Ut cuulajak chic cocuulac Neápolis. <sup>12</sup> Chirix a'an cō Macedonia sa' li nimla tenamit Filipos. Li tenamit a'an cuan xcuent



Roma. Cocuan cuib oxib cutan sa' li tenamit a'an. <sup>13</sup> Ut sa' li hiloba<sub>l</sub> cutan coo chire li tenamit cuan cui' jun li nima' sa' li na'ajej li neque'tijoc cui' eb laj judío. Coc'ojla ut coc chixyebal resil li colba-ib reheb li ixk li que'ch'utla aran. <sup>14</sup> Jun reheb li ixk a'an xLidia xc'aba'. Tiatira xtenamit. A'an nac'ayin cha<sub>b</sub>il t'icr. Naxpa<sub>b</sub> li Dios ut yo<sub>o</sub> chi ab<sub>i</sub>nc xban nak li Dios quixc'ut chiru nak tixq'ue retal li yo<sub>o</sub> chixyebal laj Pablo. <sup>15</sup> Quixc'ul li cubi ha' rochbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' rochoch, ut quixye ke: —Cui nequepa<sub>b</sub> nak la<sub>i</sub>n xinpa<sub>b</sub> li Ka<sub>c</sub>ua' chi anchal inch'ol, naru nequexcana chi hilanc sa' li cuochoch, chan ke. Ut quirelaji ku chi canac.

*Laj Pablo ut laj Silas que'q'uehe' sa' tz'alam aran Filipos*

<sup>16</sup> Sa' jun li cutan yo<sub>o</sub>co chi xic chi tijoc nak kac'ul jun li xka'al aj k'e. Cuan ma<sub>u</sub>s aj musik'ej riq'uin. A'an jun mo<sub>s</sub> ut naxsic' nabal xtumin lix patrón riq'uin k'ehinc. <sup>17</sup> Li xka'al a'an yo<sub>o</sub> chikatakenquil. Japjo re chixyebal: —Eb li cu<sub>i</sub>nk a'in a'an xmo<sub>s</sub>eb li nimajcual Dios. Yo<sub>o</sub>queb chixch'olobanquil chiku chanru nak taruk tocolek', chan. <sup>18</sup> Nabal cutan quixba<sub>n</sub>u chi jo'can. Nak ac xtitz' chirabinquil, laj Pablo quixxakab rib, ut quiril li xka'al, ut quixye re li ma<sub>u</sub>s aj musik'ej: —Sa' xc'aba' li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo, tinye acue: Elen riq'uin li xka'al a'in, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an, li ma<sub>u</sub>s aj musik'ej qui-el riq'uin. <sup>19</sup> Nak que'xq'ue retal lix patrón li xka'al nak inc'a' chic taruk tixsic' xtumineb, que'xchap laj Pablo ut laj Silas ut que'xc'am sa' popol chiruheb laj rakol atin. <sup>20</sup> Nak que'xxakab chiru laj rakol atin, que'xye: —Eb li cu<sub>i</sub>nk a'in, a'aneb aj judío ut yo<sub>o</sub>queb chikach'i'ch'i'inquil sa' li katenamit. <sup>21</sup> Yo<sub>o</sub>queb chixc'utbal jalan na'leb sa' li katenamit. Lao inc'a' naru nakac'ul chi moco naru takab<sub>n</sub>u li neque'xye xban nak lao aj Roma, chanqueb. <sup>22</sup> Ut que'xtub rib li tenamit chixjitbaleb. Eb laj rakol atin que'xk'ichi li rak'eb laj Pablo ut laj Silas ut que'xtakla xsac'baleb riq'uin che'. <sup>23</sup> Nak ac xe'tacuasic chi us, que'q'uehe' sa' tz'alam. Ut eb laj rakol atin que'xye reheb laj ilol tz'alam nak te'ril chi us laj Pablo ut laj Silas re nak inc'a' te'elelik. <sup>24</sup> Ut nak quiyehe' chi jo'can, que'c'ame' ut que'q'uehe' sa' tz'alam sa' jun li na'ajej li cuan toj chi sa' ut que'nat'e' li rok sa' che'. <sup>25</sup> Tuktu chic k'o<sub>j</sub>yin nak laj Pablo ut laj Silas yo<sub>o</sub>queb chi tijoc ut yo<sub>o</sub>queb chi bichanc re xlok'oninquil li Dios. Ut eb li cuanqueb chi prexil yo<sub>o</sub>queb chi ab<sub>i</sub>nc. <sup>26</sup> Mac'a' sa' xch'oleb nak quichal jun nimla hic. Qui-ec'asic chi cau li tz'alam, ut quilaje'teli lix puertil. Ut quilaje'hite' li cadena li bac'bo<sub>o</sub>queb cui' li prex. <sup>27</sup> Ut nak qui-aj ru laj ilol tz'alam, quiril nak teto lix puertil li tz'alam. Quixchap lix ch'ich' ut oc raj re chixcamsinquil rib. Sa' xch'ol a'an nak xe'elelic chixjunileb li prex. <sup>28</sup> Ut laj Pablo quixjap

re chi cau ut quixye: —Maçamsi açuib. Chikajunilo cuanco arin, chan. <sup>29</sup> Ut laj ilol tz'alam quixpatz' lix xam ut qui-oc chi sa' li tz'alam chiribal. Nasicsoṭ xban xxiiu nak quixcut rib chi rokeb laj Pablo ut laj Silas. <sup>30</sup> Laj ilol tz'alam quirisiheb xjuneseb laj Pablo ut laj Silas ut quixye reheb: —¿C'a'ru us tinḃanu re nak tincolek'? <sup>31</sup> Eb a'an que'xye: —Paḃ li Kaçua' Jesucristo. Tatcolek' laṭ jo'queb ajcui' li cuanqueb sa' la cuochoch, chan laj Pablo. <sup>32</sup> Ut quixch'olob xyalaḷ li raṭin li Kaçua' chiru a'an jo' ajcui' chiruheb li jo' q'ual li cuanqueb sa' li rochoch. <sup>33</sup> Ut sa' ajcui' li hoṇal a'an laj ilol tz'alam quirisiheb sa' tz'alam laj Pablo ut laj Silas. Quixch'aj ru lix toç'oleb xban nak que'saq'ue'. Ut ticto quicubsic xha' laj ilol tz'alam roçbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' li rochoch. <sup>34</sup> Quixc'ameb laj Pablo ut laj Silas sa' rochoch ut quixq'ueheb xtzaçmk. C'ajo' nak quisaho' sa' xch'ol nak quixpaḃ li Dios roçbeneb li cuanqueb sa' rochoch. <sup>35</sup> Nak quisakeu, eb laj rakol aṭin que'xtakla xyebal re laj ilol tz'alam nak tixcanabeb chi xic eb li cuṃnk a'an. <sup>36</sup> Laj ilol tz'alam quixye reheb: —Eb laj rakol aṭin xe'xtakla çak xyebal nak tex-ach'abaḃ. Jo'can nak ayukex chi maç'a' eç'a'ux, chan. <sup>37</sup> Laj Pablo quixye reheb: —Inc'a'. Xosaq'ue' chiruheb li tenamit chi maji' que'xrak aṭin sa' kabēn. Xoe'xq'ue sa' tz'alam usta laṭ aj Roma. Ut anakcuan, te'raj toe'risi chi mukmu. Inc'a' naru chi jo'can. Çalḃeb ban a'an ut çoe'risihak, chan. <sup>38</sup> Ut eb li takl que'coeb chixyebal re laj rakol aṭin li c'a'ru quixye laj Pablo. C'ajo' nak que'xucuac nak que'rabi nak laj Pablo ut laj Silas, a'aneb aj Roma. <sup>39</sup> Nak que'cuulac, que'xk'unbesiheb ut que'xtz'ama chiruheb nak te'elk sa' li tenamit. <sup>40</sup> Nak que'el sa' tz'alam laj Pablo ut laj Silas, coxe'ocak sa' rochoch lix Lidia. Nak ac xe'rill ruheb laj paḃanel, que'xq'ue xcacuilaḷ xch'oleb ut que'coeb.

## 17

*Li ch'a'ajquial que'xc'ul laj Pablo ut laj Silas nak cuanqueb Tesalónica*

<sup>1</sup> Nak yoqueb chi xic laj Pablo ut laj Silas que'nume' Anfípolis ut Apolonia. Ut chirix a'an, que'cuulac Tesalónica bar cuan cui' jun li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>2</sup> Laj Pablo qui-oc sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío jo' c'aynak chixḃanunquil. Oxib li hilobaḷ cutan quixnumsi aran ut yo chixch'olobanquil chiruheb li xyalaḷ li naxye sa' li Santil Hu. <sup>3</sup> Yo chixch'olobanquil chiruheb nak li Cristo quixc'ul nabal li raylal jo' tenebanbil sa' xḃen ut quicuacḷi cui'chic chi yo'yo sa' xyānkeb li camenak. Quixye reheb: —Li Jesús li yoquin chixyebal ere, a'an li Cristo laj Colonel, chan. <sup>4</sup> Cuanqueb aj judío que'paḃan ut que'cana

chirochbeninquil laj Pablo ut laj Silas. Jo'can ajcui' que'xbanu nabaleb laj griego li neque'xlok'oni li Dios. Ut nabaleb li ixk li na'noqueb ru que'paban. <sup>5</sup> Ut eb laj judío li inc'a' que'paban, c'ajo' nak que'josk'o' xban xcakaleb xch'ol. Que'ratina jun ch'utal li cuink inc'a' useb xna'leb li junes sa' be neque'cuan. Ut li jun ch'utal chi cuink a'an que'oc chixchik'bal xjosk'ileb li tenamit. Xban nak yoqueb xjosk'il, que'oc sa' rochoch laj Jasón chixsic'baleb laj Pablo ut laj Silas re te'xc'ameb chiruheb li tenamit. <sup>6</sup> Que'ril nak inc'a' que'xtau laj Pablo ut laj Silas. Que'xchap laj Jasón rochben cuib oxibeb laj pabanel ut que'xc'am chiruheb li neque'taklan sa' li tenamit. Japjoqueb re chixyebal: —Eb li cuink a'in, yoqueb chixpo'bal xch'oleb li tenamit sa' chixjunil li ruchich'och' ut anakcuan xe'chal arin chixpo'bal xch'oleb li katenamit. <sup>7</sup> Ut laj Jasón xc'uleb sa' rochoch. Yoqueb chixk'etbal lix chak'rab laj César li Acuabej. Yoqueb chixyebal nak cuan jun chic li rey, a'an li Jesús, chanqueb. <sup>8</sup> Li q'uila tenamit jo'queb ajcui' li neque'taklan sa' li tenamit que'sach xch'oleb chirabinquil li c'a'ru yoqueb chixyebal eb a'an. <sup>9</sup> Eb li neque'taklan sa' li tenamit que'xye reheb laj Jasón ut li rochben nak tento te'xtoj riq'uin tumin li reliqueb. Ut nak ac xe'xc'ul li tumin, que'ach'abac laj Jasón ut eb li rochben.

*Laj Pablo ut laj Silas que'xch'olob xyalal aran Berea*

<sup>10</sup> Sa' ajcui' li k'ojyin a'an eb laj pabanel li cuanqueb aran que'risi laj Pablo ut laj Silas sa' li tenamit a'an ut que'xtaklaheb toj Berea. Nak que'cuulac aran, que'coeb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>11</sup> Eb li cuanqueb aran Berea k'axal k'uneb xch'ol chiruheb li cuanqueb Tesalónica. Que'xc'ul chi sa sa' xch'oleb li ratin li Dios li yo chixyebal laj Pablo. Ut rajlal cutan que'xtzol sa' li Santil Hu re rilbal ma jo'can tana naxye. <sup>12</sup> Nabaleb laj judío que'paban sa' xyankeb a'an. Cuanqueb ajcui' ixk aj griego xninkaleb ru que'paban. Ut que'paban ajcui' nabaleb li cuink aj griego. <sup>13</sup> Que'rabi resil laj judío li cuanqueb Tesalónica nak laj Pablo yo chixjulticanquil li ratin li Dios aran Berea. Ut que'coeb aran chixpo'bal xch'oleb li tenamit. <sup>14</sup> A'ut eb laj pabanel sa' junpat que'xtakla laj Pablo chire li palau re nak taxic sa' jalan na'ajej. Aban laj Silas ut laj Timoteo toj que'cana Berea. <sup>15</sup> Eb li que'coeb chi canabanc re laj Pablo, que'xc'am toj sa' li tenamit Atenas. Nak que'suk'i Berea, laj Pablo quixtakla resil chirixeb nak laj Silas ut laj Timoteo te'xic Atenas chi junpat.

*Laj Pablo quixch'olob xyalal chiruheb li tzolbaleb li cuanqueb aran Atenas*

16 Nak laj Pablo yə chiroybeninquileb laj Silas ut laj Timoteo sa' li tenamit Atenas, quixq'ue retal nak k'axal cui'chic nabaleb li yibanbil Dios cuanqueb sa' li tenamit a'an. C'ajo' nak quiraho' sa' xch'ol. 17 Jo'can nak quicoc chixch'olobanquil lix yalal chi tz'akal chiruheb li tenamit sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío jo'queb ajcui' li maꝥua'eb aj judío li que'xlok'oni li Dios. Ut rajlaltutan quixch'olob li xyalal chiruheb li cuanqueb sa' c'ayil. 18 Cuanqueb cuṽnk aj epicúreos ut eb aj estoicos xc'aba'eb li neque'xc'oxla nak k'axal cuan xna'lebeb. Eb a'an que'oc chixcuech'inquil rix li c'a'ru yə chixyebal laj Pablo. Ut yoꝥqueb chixyebal: —¿C'a'ru yə chixyebal li cuṽnk a'an li junes atinac naxbaṽu? Ut cuan cui'chic yoꝥqueb chi yehoc re: —Jo' li xchal anchal xyebal resil jalanil díos arin sa' katenamit, chanqueb. Que'xye chi jo'can xban nak laj Pablo yə chixch'olobanquil resil li colba-ib sa' xc'aba' li Jesucristo jo' ajcui' chirix lix cuaclijiqueb cui'chic li camenak chi yo'yo. 19 Jo'can nak que'xc'am laj Pablo sa' li na'ajej li neque'xch'utub cui' ribeb li k'axal cuanqueb xna'leb. Areópago xc'aba' li na'ajej a'an. Ut que'xye re: —¿Ma tarúk taye ke c'a'ru xyalal li ac' tijleb a'in li yoꝥcat chixyebal? 20 Ma jun sut kabiom li na'leb a'in. Takaj takanau c'a'ru xyalal, chanqueb re. 21 Sa' eb li cutan a'an chixjunileb laj Atenas ut eb li jalaneb xtenamit li cuanqueb aran, maꝥ'a' chic c'a'ak re ru neque'xc'oxla. Ca'aj chic rabinquil ut atinac chirix li ac' na'leb neque'xbanu. 22 Ut laj Pablo quixakli chiruheb li cuanqueb sa' li na'ajej a'an, ut quixye reheb: —Ex cuṽnk aj Atenas, yoꝥquin chixq'uebal retal nak nequepaḃ chixjunil li c'a'ak re ru. 23 Nak yoꝥquin chi beꝥ sa' le tenamit xebinq'ue retal li c'a'ru nequelok'oni ut xintau ajcui' jun li artal tz'ibanbil chiru “Re li Díos li Inc'a' Naubil Ru”. Li Dios li nequelok'oni laꝥex chi inc'a' nequenau ru, a'an ajcui' li yoꝥquin chixch'olobanquil xyalal cheru. 24 Ut a'an ajcui' li Dios, li quiyiban re li ruchich'och' ut chixjunil li c'a'ak re ru cuan. A'an laj echal re li choxa ut li ruchich'och'. A'an inc'a' nacuan sa' junak cab yibanbil xban cuṽnk. 25 Chi moco a' ta li cuṽnk naq'uehoc c'a'ak re ru re a'an. A'an ban naq'uehoc ke li kayu'am ut a'an naq'uehoc li kamusik'. A'an li naq'uehoc chixjunil li c'a'ru cuan. 26 Riq'uin jun chi cuṽnk quixyo'obtesi chixjunileb li cristian li cuanqueb sa' ruchich'och'. Ut a'an yal re jo' najtil te'cuank li junjũnk sa' ruchich'och'. Ut a'an ajcui' quiq'uehoc re lix na'ajej li junjũnk chi tenamit. 27 Quixbaṽu chi jo'can re nak li junjũnk te'xsic' li Dios ut mare te'xtau nak te'xsic'. Ut relic chi yal moco ch'a'aj ta xtaubal cui' te'xsic' chi anchaleb xch'ol. 28 A'an naq'uehoc kayu'am ut sa' xc'aba' a'an nak yo'yoꝥo ut noco-ec'an. Jo' quixye jun laj bichanel

sa' eyank: —Relic chi yal nak laō ralar xc'ajol li Dios, chan. <sup>29</sup> Jo'can nak cui laō ralar xc'ajol li Dios, inc'a' naru takac'oxla nak li Dios chanchan ta li oro, malaj li plata chi moco li pec li yibanbil yal riq'uin xc'a'ux ut xna'lebeb li cuink. <sup>30</sup> Li Dios inc'a' quixq'ue sa' xbeneb li tenamit lix maqueb sa' eb li cutan nak inc'a' que'xtau ru li xyalal. Abanan anakcuan naxjultica chiruheb chixjunileb li tenamit nak te'xyot' xch'ol te'xjal xc'a'ux. <sup>31</sup> Li Dios ac xxakab jun li cutan re tarakok atin sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Ut quixxakab li ani tarakok atin sa' tiquilal. Quixc'ut chiku nak tz'akal yal xban nak quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, chan laj Pablo. <sup>32</sup> Nak eb li cuanqueb xna'leb que'rabi li yō chixyebal chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, cuan que'se'en re ut cuan ajcui' que'yehoc re: —Takaj takabi cui'chic li c'a'ru yocat chixyebal sa' junak chic cutan, chanqueb. <sup>33</sup> Ut chirix a'an, laj Pablo qui-el sa' xyankeb. <sup>34</sup> Cuanqueb ajcui' li que'xc'ul xch'ol li quixye laj Pablo ut que'xpab li Jesús. Sa' xyankeb li que'paban cuan laj Dionisio. A'an jun reheb li que'taklan sa' li tenamit. Ut quipaban ajcui' jun li ixk xDámaris xc'aba'. Ut cuanqueb ajcui' cuib oxib chic que'paban.

## 18

*Eb laj pabanel li cuanqueb Corinto que'xtiquib xch'utubanquil ribeb chi lok'oninc*

<sup>1</sup> Nak ac xc'ulman a'in, laj Pablo qui-el Atenas. Ut cō Corinto. <sup>2</sup> Ut aran quixtau jun li cuink aj judío. Aj Aquila xc'aba'. Ponto xtenamit. Inc'a' najter xc'ulunic Italia rochben lix Priscila li rixakil. Que'el aran Roma xban nak laj Claudio li Acuabej quixye nak chixjunileb laj judío te'elk sa' li tenamit a'an. Laj Pablo cō chirula'anquileb. <sup>3</sup> Ut quicana rochbeneb chi c'anjelac xban nak juntak'et li c'anjel neque'xbanu. Neque'yiban t'icr re muhebal. <sup>4</sup> Sa' li hilobal cutan rajlal naxic laj Pablo sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj Judío. Aran quiatinac riq'uineb ut quixch'olob xyalal chiruheb laj judío jo'queb ajcui' li macua'eb aj judío. <sup>5</sup> Nak ac xe'suk'i chak laj Silas ut laj Timoteo Macedonia, laj Pablo quixk'axtesi rib chi junaj cua chixch'olobanquil lix yalal reheb laj judío nak li Jesús, a'an li Cristo, laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios. <sup>6</sup> Abanan eb a'an inc'a' que'cuulac chiru li yō chixyebal laj Pablo. Que'oc chi majecuanc. Jo'can nak laj Pablo quixchik'chik'i li rak' ut quixye reheb: —Cui laex inc'a' texcolek', a' yal ere. Sa' eben laex cuan li mac. Lain mac'a' inmac xban nak ac xinye ere li xyalal. Chalen anakcuan lain tinch'olob xyalal reheb li macua'eb aj judío, chan. <sup>7</sup> Jo'can nak laj Pablo

qui-el sa' xyankeb ut cō chi cuanc sa' rochoch jun li cuṽnk maꝥua' aj judío. Aj Justo xc'aba'. Li cuṽnk a'an naxlok'oni li Dios. Li rochoch cuan chixc'atk li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>8</sup> Laj Crispo, li nac'amoc be sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb, quixpaḅ Li Kaꝥua' rochbened li cuanqueb sa' li rochoch. Nabaleb aj Corinto que'paḅan nak que'rabi resil li colba-ib. Ut que'cubsic xha'eb. <sup>9</sup> Sa' jun li k'oṽjin li Kaꝥua' quixc'utbesi jun li visiṽn chiru laj Pablo ut quixye re: —Matxucuac chi aṽinac. Ch'olob ban li xyalaḅ chiruheb li tenamit. <sup>10</sup> Lain cuanḅin acuic'uin. Ma' ani taḅanṽnk raylal acue xban nak nabaleb li cualal inc'ajol sa' li tenamit a'in, chan li Dios re laj Pablo sa' li visiṽn. <sup>11</sup> Jo'can nak laj Pablo quicana aran jun chihab riq'uin cuakib po ut yo chixch'olobanquil xyalaḅ li raṽin li Dios chiruheb.

*Laj Galiṽn li cuan chi taklanc aran Acaya quixye nak laj Pablo maꝥ'a' xmaꝥ*

<sup>12</sup> Nak laj Galiṽn cuanḅ chi taklanc aran Acaya, eb laj judío que'xc'ub ru chi ribileb rib nak te'xchap laj Pablo. Que'xchap ut que'xc'am sa' popol re nak taṽakek' aṽin sa' xben. <sup>13</sup> Ut que'xye: —Li cuṽnk a'in yo chixyebal reheb li tenamit chanru nak te'xlok'oni li Dios. Li na'leb li naxye a'an, moco naxc'uluban ta li chak'rab, li q'uebil ke xbaneb laj Roma, chanqueb. <sup>14</sup> Oc raj re chi aṽinac laj Pablo nak quichak'oc chak laj Galiṽn ut quixye reheb laj judío: —Ex aj judío, cui ta xk'et xchak'rabeb laj Roma malaj ut cui ta cuan junak inc'a' us xbaṽnu, tento raj tinch'i'ch'i'i cuib cherabinquil. <sup>15</sup> Abanan cui yal chirix aṽinac ut c'aba'ej ut chirix le chak'rab yoꝥuex chi jitoc chirix, tento nak laex tesic' xyalaḅ. Lain inc'a' nacuaḅ rakoc aṽin chirix li c'a'ak re ru a'in, chan. <sup>16</sup> Ut quirisiheb sa' li popol. <sup>17</sup> Eb laj griego que'xchap laj Sóstenes li nataklan sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Que'xsac' ut que'xtacuasi chiru li popol ut laj Galiṽn maꝥ'a' quixye.

*Laj Pablo quisuk'i cui'chic Antioquia ut cō cui'chic rox sut chirula'andinquileb laj paḅanel*

<sup>18</sup> A'ut laj Pablo toj quicana aran nabal cutan. Tojo'nak quixchak'rabiheb laj paḅanel ut qui-el. Cō chiru ha' toj Siria rochbened lix Priscila ut laj Aquila. Aran sa' li tenamit Cencrea quixbes li rismal. A'an retalil nak quixbaṽnu li c'a'ru quixyechi'i re li Dios. <sup>19</sup> Nak que'cuulac Efeso laj Pablo quixcanabeb lix Priscila ut laj Aquila ut cō sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío chixch'olobanquil lix yalaḅ chiruheb laj judío. <sup>20</sup> Ut eb a'an que'xtz'ama chiru nak toj taꝥanaḅ chic ca'ch'inak riq'uibeb. Abanan laj Pablo inc'a'

quixsume canaç. <sup>21</sup> Quixchak'rabiheb ban ut quixye reheb: — Tendo nak tinxic chixnumsinquil li nink'e Jerusalén xban nak cuulac re xk'ehil. Lain tinchalk cui'chic eriq'uin cui jo'can naraj li Dios, chan. Ut qui-el aran Efeso. <sup>22</sup> Nak quicuulac Cesarea, cō Jerusalén. Ut nak ac xq'ueheb xsahil xch'oleb laj pabanel, cō Antioquía. <sup>23</sup> Inc'a' najt quicuan aran nak cō ut quinume' sa' eb li na'ajej Galacia ut Frigia ut yō chixq'uebal xcacuila xch'oleb laj pabanel.

*Laj Apolos quixch'olob xyalal nak li Jesús, a'an li Cristo*

<sup>24</sup> Quicuulac Efeso jun li cuink aj judío, aj Apolos xc'aba'. Alejandría xtenamit. K'axal naxnau atinac chi chabil ut naxnau chi us li tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>25</sup> Quixtzol rib chi us ut naxnau chanru xpabanquil li Kacua'. Ut quixq'ue xch'ol chi atinac chi tz'akal xch'olobanquil resil li Jesús, usta ca'aj cui' quixnau chirix li cubi ha' li quixbanu laj Juan. <sup>26</sup> Quicoc chi atinac chi cau xch'ol sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Nak que'rabi lix Priscila ut laj Aquila li yō chixyebal, que'risi xjunes laj Apolos ut que'xch'olob li xyalal chi tz'akal chiru. <sup>27</sup> Nak ac yō xc'oxlanquil xic laj Apolos aran Acaya, eb laj pabanel que'xq'ue xcacuila xch'ol re taxic. Ut que'xtz'iba jun li hu ut que'xtakla reheb laj pabanel li cuanqueb aran. Que'xye reheb nak te'xc'ul chi sa sa' xch'ol. Ut nak quicuulac aran, laj Apolos quixtenk'aheb chi chabil li ac xe'paban xban rusilal li Dios. <sup>28</sup> Ut quiratinaheb laj judío chi cau xch'ol chiruheb chixjunileb li tenamit. Ut quixch'olob xyalal chiruheb chi tz'akal nak li Jesús, a'an li Cristo, jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu.

## 19

*Eb lix tzolom laj Juan que'xc'ul li Santil Musik'ej aran Efeso*

<sup>1</sup> Nak laj Apolos cuan Corinto laj Pablo quinume' sa' eb li na'ajej toj quicuulac Efeso. Ut aran quixtauheb jun ch'utaleb laj pabanel. <sup>2</sup> Quixye reheb: —¿Ma quec'ul li Santil Musik'ej nak quexpaban? chan laj Pablo reheb. Ut eb a'an que'xye: — Inc'a' nakanau nak cuan ta li Santil Musik'ej, chanqueb. <sup>3</sup> Ut laj Pablo quixye reheb: —¿Chanru nak quicubsic eha'? Eb a'an que'xye: —Li cubi ha' li xkac'ul, a'an li quixbanu laj Juan, chanqueb. <sup>4</sup> Laj Pablo quixye reheb: —Laj Juan quixcubsihebb xha' li que'xyot' xch'ol ut que'xjal xc'a'ux. Quixye reheb nak te'pabank sa' xc'aba' li Jesucristo li tol-elk mokon, chan. <sup>5</sup> Nak que'rabi a'an, que'xtz'ama li cubi ha' ut quicubsic xha'eb sa' xc'aba' li Kacua' Jesús. <sup>6</sup> Laj Pablo quixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut que'xc'ul li Santil Musik'ej. Que'atinac sa' jalan atinobal ut que'xye resil li c'a'ru quic'utbesic chiruheb xban li Dios. <sup>7</sup> Cuanqueb tana cablaju chi cuink li que'paban sa' xyankeb.

*Eb laj pabanel que'xtiquib xch'utubanquil ribeb chi lok'oninc aran Efeso*

<sup>8</sup> Chiru oxib po laj Pablo quixch'olob li xyalal chiruheb laj Efeso chi maç'a' xxiu sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Quixyal xk'e xc'utbal chi tz'akal lix yalal lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>9</sup> Cuanqueb li que'xcacuubresi xch'oleb ut inc'a' que'raj pabanc. Que'oc chixmajecuanquil li evangelio chiruheb chixjunileb. Jo'can nak laj Pablo quixcanab xch'olobanquil li xyalal aran sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut quixc'ameb laj pabanel chirix. Rajlal cutan quixc'ut li xyalal chiruheb sa' li cab li natzoloc cui' jun li cuink aj Tirano xc'aba'. <sup>10</sup> Cuib chihab quixbanu chi jo'ca'in. Ut chixjunileb li cuanqueb Asia, eb laj judío, jo'eb ajcui' li maçua'eb aj judío, que'rabi li ratin li Kaçua' Jesús. <sup>11</sup> Ut li Kaçua' Dios quixq'ue xcuanquil laj Pablo chixbanunquil li sachba ch'olej. <sup>12</sup> Usta ca'aj cui' lix t'icr ut lix sut laj Pablo neque'xq'ue sa' xbeneb li yaj, neque'q'uira. Ut neque'el li maus aj musik'ej riq'uineb. <sup>13</sup> Cuanqueb aj judío neque'xye nak neque'xnau risinguileb li maus aj musik'ej ut neque'xbeni ribeb chixbanunquil. Que'xyal xpatz'bal xc'aba' li Kaçua' Jesús sa' xbeneb li cuan maus aj musik'ej riq'uineb ut que'xye: —Sa' xc'aba' li Jesús li naxjultica laj Pablo, tinya ere elenkex riq'uin li cuink a'an, chanqueb. <sup>14</sup> Cuukubeb chi cuink li yoqueb chi banunc re a'in. Ralaleb jun li cuink aj judío, aj Esceva xc'aba'. A'an li xbenil aj tij. <sup>15</sup> Sa' jun li cutan jun li maus aj musik'ej quichak'oc ut quixye reheb: —Ninnau ani li Jesús, ut ninnau ajcui' ani laj Pablo. Ut laex, çanihex? Ut çani xq'uehoc ecuanquil chi isinc maus aj musik'ej? chan reheb. <sup>16</sup> Li cuink li cuan maus aj musik'ej riq'uin, quixcut rib sa' xbeneb. A'an k'axal cui'chic cau rib chiruheb. Tacuasimbileb ut pejeleb chic li rak'eb nak que'elelic sa' li cab a'an. <sup>17</sup> Chixjunileb li cuanqueb Efeso que'rabi resil li c'a'ru quic'ulman, jo' aj judío jo' eb ajcui' li maçua'eb aj judío. Quichal xxiuheb chixjunileb ut k'axal cui'chic que'xq'ue xlok'al li Kaçua' Jesús. <sup>18</sup> Ut nabaleb li que'paban que'chal ut que'xxoto lix maqueb chiru li Dios chiruheb chixjunileb li cuanqueb aran. <sup>19</sup> Nabaleb laj tül que'chal ut que'xc'am chak lix huheb li nac'anjelac chiruheb re tülac ut que'xc'at chiruheb chixjunileb li tenamit. Nak que'xbir rix lix tz'ak chixjunil li que'xc'at, qui-el lajeb roxc'al mil (50,000) chi tumin plata. <sup>20</sup> Ut li ratin li Kaçua' yo chi elc resil yalak bar ut yo ajcui' chi c'utunc xcuanquil li Dios. <sup>21</sup> Nak ac xnume' chixjunil a'in, laj Pablo quixc'oxla xic toj Jerusalén, nak acak xbeni chak Macedonia ut Acaya. Quixye: —Nak acak xinnume' aran, tento ajcui' tinxic Roma chirilbaleb laj



pabanel li cuanqueb aran, chan. <sup>22</sup> Jo'can nak quixtaklaheb Macedonia laj Timoteo ut laj Erasto, li neque'tenk'an re. Ut laj Pablo toj quicana aran Asia.

*Laj tenol ch'ich' xic' que'rabi li c'a'ru quixye laj Pablo*

<sup>23</sup> Ut sa' eb li cutan a'an quiticla jun nimla ch'a'ajquilal xban nak nabaleb yoqueb chixpabanquil li Dios. <sup>24</sup> Jun li cuink aj tenol plata, aj Demetrio xc'aba'. A'an naxyib riq'uin plata li coc' ochoch re lix Diana lix dioseb. Ut nabal li tumin neque'xc'ul li neque'trabajic rochben. <sup>25</sup> Quixch'utubeb chixjunileb li neque'c'anjelac chiru jo'queb ajcui' chixjunileb laj tenol plata ut quixye reheb: —Laex nequenau nak riq'uin li c'anjel a'in nakabanu, nakac'ul nabal li katumin. <sup>26</sup> Ac erabiom resil nak laj Pablo ac xtacchi'i nabaleb li cuanqueb aran Efeso jo' ajcui' sa' chixjunil li tenamit xcuent Asia. Ac nequenau nak yo chixyebal reheb nak moco dioseb ta li yal yibanbil xban cuink. <sup>27</sup> Mare anchal tasachk li kac'anjel xban a'an. Ut mare anchal tatz'ektanak ajcui' xlok'al li rochoch lix Diana li kalok'laj dios. Mare tasachk lix cuanquilal li kadios li neque'xlok'oni chixjunileb aran Asia, jo' ajcui' li cuanqueb sa' chixjunil li ruchich'och', chan laj Demetrio. <sup>28</sup> Ut eb li ch'utch'uqueb aran c'ajo' nak que'josk'o' nak que'rabi li c'a'ru quixye. Que'xjap reheb chixyebal: —iNim xcuanquil lix Diana li kadios lao aj Efeso! chanqueb. <sup>29</sup> C'ajo' nak que'josk'o' li tenamit. Inc'a' chic jultiqueb re c'a'ru neque'xbanu. Jun xiquiqueb nak coeb chixsic'bal laj Gayo ut laj Aristarco li que'chal chak Macedonia rochben laj Pablo. Ut quelonbileb nak que'c'ame' toj sa' li na'ajej li neque'xch'utub cui' ribeb. <sup>30</sup> Ut laj Pablo quiraj raj xic chi atinac riq'uineb li tenamit, abanan eb laj pabanel inc'a' que'xcanab chi xic. <sup>31</sup> Cuanqueb cuib oxib li ramig laj Pablo li neque'c'amoc be sa' li tenamit. A'aneb aj Roma. Eb a'an que'xtakla xyebal re laj Pablo nak inc'a' taxic sa' li na'ajej li neque'xch'utub cui' ribeb li tenamit. <sup>32</sup> Chixjunileb li que'xch'utub ribeb aran yoqueb chixjapbal reheb ut inc'a' chic jultiqueb re li c'a'ru neque'xye. Lix q'uialeb li tenamit inc'a' que'xnau c'a'ut nak que'xch'utub ribeb aran. <sup>33</sup> Ut que'risi sa' xyankeb li tenamit laj Alejandro. A'an quixtaksi li ruk' re te'xcanab chokinc. Quiraj raj atinac re xcolbal rib chiruheb li tenamit. <sup>34</sup> Nak que'ril nak a'an aj judío junaj xyab xcuxeb chixjunileb chixyebal: —iNim xcuanquil lix Diana li kadios lao aj Efeso! chanqueb. Ut ca'ch'in chic ma cuib or que'xjap reheb chixyebal a'an. <sup>35</sup> Nak ac xk'unbesiheb li tenamit laj tz'ib li nac'anjelac sa' popol, quixye reheb: —Laex aj Efeso, ¿ma cuan ta bi' junak inc'a' naxnau nak li katenamit Efeso, a'an li nac'ac'alén re li rochoch lix Diana, li kalok'laj dios? Chixjunileb neque'xnau nak li jalam

uch a'an chalenak chak sa' choxa. <sup>36</sup> Li kadios inc'a' taruk xsachbal ru. Jo'can nak meq'ue ejosk'il. C'oxlahomak rix chi us li c'a'ru tebanu. <sup>37</sup> ¿C'a'ut nak xec'ameb chak li cuink a'in arin? Eb a'an inc'a' yoqueb chixmuxbal ru le dios, chi moco yoqueb ta chixmajecuanquil. <sup>38</sup> Cui ut laj Demetrio ut eb laj tenol ch'ich' li neque'c'anjelac riq'uin cuan junak ani te'xjit, teto li popol ut cuanqueb aj rakol atin. Te'jitok aran re nak taruk tayibak ru lix ch'a'ajquilaleb. <sup>39</sup> Cui ut teraj xc'ubanquil junak c'a'ak re ru, takach'utub kib ut sa' xyalal takac'ub ru. <sup>40</sup> Anakcuan xiu xiu cuanco. Cui nocoe'xjit riq'uin li mululij ib yoco, ut cui eb laj Roma li neque'taklan sa' kaben te'xpatz' ke c'a'ut nak yoco chixmululinguil kib, mac'a' naru takacol cui' kib, chan. <sup>41</sup> Ut nak quirake' chixyebal a'in, quixchak'rabiheb li tenamit.

## 20

### *Laj Pablo co Macedonia ut Grecia*

<sup>1</sup> Ut nak ac xnume' li mululij ib, laj Pablo quixbokeb laj pabanel riq'uin. Quixq'ueheb xna'leb, quixk'aluheb, quixchak'rabiheb ut co Macedonia. <sup>2</sup> Nak ac xrula'aniheb li cuanqueb sa' li na'ajej Macedonia, ut nak ac xq'ueheb xna'leb chi chabil, co aran Grecia. <sup>3</sup> Oxib po quicuan aran Grecia ut xic raj re Siria chiru ha' nak quirabi resil nak eb laj judío te'xram sa' xbe. Jo'can nak co cui'chic Macedonia. <sup>4</sup> Qui-ochbenic toj Asia xbaneb laj Sópater li ralal laj Pirro, Berea xtenamit; laj Aristarco ut laj Segundo, Tesalónica xtenamiteb; ut laj Gayo, Derbe xtenamit; rochbened laj Timoteo, laj Tíquico ut laj Trófimo, Asia xtenamiteb. <sup>5</sup> Eb a'an coeb chi ubej ut aran Troas coe'roybeni. <sup>6</sup> Lao toj kanumsi li nink'e nak nacua'e' li caxlan cua mac'a' xch'amal. Chirix a'an coo aran Filipos chiru ha'. Nak ac xnume' ob cutan coxe'katau aran Troas, ut cocana cuukub cutan aran. <sup>7</sup> Ut sa' xben li cutan re li xaman, ch'utch'uqueb laj pabanel chi cua'ac sa' comonil. Laj Pablo yo chixtzolbaleb. Ac cuulajak naxic. Tuktu k'ojoyin toj yo chi atinac. <sup>8</sup> Cuanqueb nabal li xam lochloqueb sa' li na'ajej bar ch'utch'uco cui' toj sa' xben li cab. <sup>9</sup> Jun li saj al, aj Eutico xc'aba', c'oic'o sa' li ventana. Xban nak quinajto' k'ojoyin laj Pablo chi atinac, quicube xcuara laj Eutico, ut quit'ane' chak sa' rox tasal li cab. Toj tak'a quinak. Ut camenak chic nak que'xcuaclesi. <sup>10</sup> Laj Pablo quicube tak'a, quixc'utzub rib sa' xben li al, quixk'alu ut quixye reheb: —Meq'ue ec'a'ux. Yo'yo, chan. <sup>11</sup> Quitake' cui'chic, quixjachi li caxlan cua, ut que'cua'ac. Ut qui-oc cui'chic chi atinac. Ac xsakeu chic nak quixcanab atinac. Chirix a'an qui-el sa' xyankeb ut co. <sup>12</sup> Ut li al yo'yo nak que'xc'am. Ut c'ajo' nak quisaho' sa' xch'oleb.

<sup>13</sup> L<sub>ao</sub> c<sub>oo</sub> toj Asón chiru ha' chixc'ulbal laj Pablo. A'an c<sub>o</sub> chi ch'och'el xban nak jo'can quiraj. <sup>14</sup> Nak cocuulac Asón kanume'c'am laj Pablo ut c<sub>oo</sub> Mitilene. <sup>15</sup> Sa' xcab li cutan c<sub>oo</sub> chiru ha' ut cocuulac sa' xca'yabal Quío. Jo' cuulajak chic col el aran ut cocuulac aran Samos. Ut coxohilank sa' li tenamit Trogilio. Toj sa' li cutan jun chic cocuulac Mileto. <sup>16</sup> Laj Pablo ac cuan sa' xch'ol nak inc'a' t<sub>an</sub>umek' Efeso re nak inc'a' t<sub>ab</sub>ayk Asia. Y<sub>o</sub> chixsebanquil rib xban nak t<sub>ar</sub>aj cuanc sa' li nink'e Pentecostés aran Jerusalén.

*Laj Pablo quixchak'rabiheb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj pabanel aran Efeso*

<sup>17</sup> Nak toj cuan Mileto quixtakla chak xbokbaleb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj pabanel aran Efeso re te'xic riq'uin. <sup>18</sup> Ut nak que'cuulac riq'uin aran Mileto, quixye reheb: —Laex nequenau nak chalen cuoquic Asia sa' xyalal cuanquin sa' eyank. <sup>19</sup> Nak yoquin chi c'anjelac chiru li K<sub>a</sub>cua' quincubsi incuanquil ut quinyabac xban li raylal ut li yalec' li quichal sa' inben xbaneb laj judío. <sup>20</sup> L<sub>ai</sub>n xinch'olob chi tz'akal li xyalal cheru. Maç'a' xinmuk cheru. Quinch'olob ban xyalal chiruheb li tenamit jo' ajcui' sa' eb li cab. <sup>21</sup> Yoquin chixjulticanquil chiruheb laj judío ut chiruheb li maçua'eb aj judío, nak te'xyot' xch'ol ut te'xjal xc'a'ux chiru li Dios ut te'pabank sa' xc'aba' li K<sub>a</sub>cua' Jesucristo. <sup>22</sup> Anakcuan tenebanbil sa' inben xban li Santil Musik'ej xic Jerusalén. Ut inc'a' ninnau c'a'ru tinc'ul aran. <sup>23</sup> Ca'aj cui' ninnau nak li Santil Musik'ej quixc'ut chicuu nak sa' li junjunk chi tenamit tinnumek' cui', tinc'ul raylal ut tine'xq'ue sa' tz'alam. <sup>24</sup> Abanan l<sub>ai</sub>n maç'a' ninxucua, chi moco ninra lin yu'am chok' cue injunes. Abanan nacuj nak tinchoy lin c'anjel chi sa sa' inch'ol. Ut ninnau nak taklanbilin xban li K<sub>a</sub>cua' Jesús chixyebal resil li evangelio li quixq'ue li Dios xban li rusilal. <sup>25</sup> L<sub>ai</sub>n xinch'olob chak xyalal lix nimajcual cuanquilal li Dios sa' eyank laex. Ut ninnau ajcui' nak ma jun chic ere laex t<sub>ai</sub>lok cuu. <sup>26</sup> Jo'can nak anakcuan l<sub>ai</sub>n ninye ere nak l<sub>ai</sub>n maç'a' inmaç cui laex inc'a' texcolek', <sup>27</sup> xban nak ac xinch'olob chi tz'akal re ru li na'leb li taklanbilin cui' xban li Dios. <sup>28</sup> Jo'can nak ilomak erib chi us laex ut ilomakeb laj pabanel li xe'q'uehe' cheril xban li Santil Musik'ej, li quixlok'eb riq'uin lix lok'laj quiq'uel. Cherilak laj pabanel jo' nak naril chi us lix carner li pastor. <sup>29</sup> L<sub>ai</sub>n ninnau nak tinelk sa' eyank, chanchanakeb laj xoj nak te'chalk li jalaneb xna'leb chixpo'bal ru le p<sub>a</sub>bal. Eb a'an inc'a' te'ril xtok'obal eru. <sup>30</sup> Ut sa' eyank ajcui' laex cuankeb li te'oc chixyebal c'a'ak re ru inc'a' yal re xk'unbesinquileb laj pabanel re te'xic chirixeb. <sup>31</sup> Yo'on cuankex ut chijulticok' ere nak chiru oxib

chihab, chi k'ek chi cutan yoquin chi yabac ut inc'a' xinhilan chixch'olobanquil ena'leb chejunjunktal. <sup>32</sup> Anakcuan ut ex herman, texink'axtesi sa' ruk' li Dios ut li ratin li quixq'ue chak ere xban lix rahom chitenk'ank ere chi q'uic sa' le pabal. Ut a'an ajcui' taq'uehok ena'aj sa' xyank eb li sic'bileb ru xban li Dios. <sup>33</sup> Laex nequenau nak lain inc'a' xinrahi ru lix tumin jalan, chi moco lix biomal, chi moco li rak'eb. <sup>34</sup> Ut nequenau ajcui' nak lain xinc'anjelac riq'uin cuuk' re xsic'bal li c'a'ru cue jo' ajcui' li c'a'ru reheb li cuanqueb cuochben. <sup>35</sup> Riq'uin chixjunil li xinbanu, xinc'ut cheru chanru xtenk'anquileb li te'raj tenk'ac. Chijulticok' ke li quixye li Kacua' Jesús: K'axal us li q'uehoc chiru li c'uluc, chan. <sup>36</sup> Ut nak quirake' chixyebal chixjunil a'in, laj Pablo quixcuik'ib rib ut qui-oc chi tijoc rochbeneb chixjunileb. <sup>37</sup> C'ajo' nak que'yabac chixjunileb. Que'xk'alu laj Pablo ut que'rutz' ru. <sup>38</sup> C'ajo' xrahil que'rec'a nak que'rabi li atin li quixye laj Pablo nak inc'a' chic te'ril ru. Ut nak co, coxe'xcanab chak chire li palau cuan cui' li jucub.

## 21

*Eb laj pabanel que'xye re laj Pablo nak inc'a' raj taxic Jerusalén*

<sup>1</sup> Nak coe'xcanab laj pabanel chire ha', co-oc sa' li jucub ut coo toj Cos. Ut sa' xcab li cutan cocuulac Rodas. Chirix chic a'an, cocuulac Pátara. <sup>2</sup> Aran quikatau jun li jucub xic re Fenicia. Co-oc chi sa' ut coo. <sup>3</sup> Nak yoco chi xic Siria conume' sa' xjyal li tenamit Chipre, li nacana sa' katz'e. Chirix chic a'an cocuulac Tiro ut aran quicanaban ik li jucub. <sup>4</sup> Aran katauheb cuib oxib laj pabanel ut cocana cuukub cutan riq'uineb. Ut eb laj pabanel que'xye re laj Pablo nak quic'ute' chiruheb xban li Santil Musik'ej nak inc'a' taxic Jerusalén. <sup>5</sup> Nak ac xnume' li cuukub cutan, co-el sa' li tenamit Tiro ut coo. Ut que'coeb laj pabanel chikacanabanquil rochbeneb li rixakil ut lix coc'aleb. Nak cocuulac chire li palau, cocuik'la ut co-oc chi tijoc. <sup>6</sup> Nak corake' chi tijoc, quikachak'rabiheb ut coo sa' li jucub. Ut eb a'an que'suk'i cui'chic sa' li rochoheb. <sup>7</sup> Nak cocuulac Tiro corake' chi bec chiru ha' ut coo sa' li tenamit Tolemaida. Quikaq'ue xsahil xch'oleb laj pabanel li cuanqueb aran ut cocana jun cutan riq'uineb. <sup>8</sup> Jo' cuulajak chic coo Cesarea. Nak cocuulac aran, coo sa' rochoch laj Felipe laj yehol resil li colba-ib. A'an jun reheb li cuukub li que'siq'ue' ruheb Jerusalén re te'xtenk'aheb li apóstol. <sup>9</sup> A'an cuan cahib xrabin toj tuk' ixeb. Eb li xka'al a'an neque'yehoc ratin profeta. <sup>10</sup> Ac cuan cutan kacuulajic aran Cesarea nak quicuulac jun profeta quichal chak Judea, aj Agabo xc'aba'. <sup>11</sup> Li cuink a'an quicuulac chikilbal. Quixchap lix c'amal xsa'

laj Pablo. Quixbac' li ruk' ut li rok riq'uin. —Jo'ca'in xc'ut chicuu li Santil Musik'ej, chan. —Laj echal re li c'amal sa' a'in tabaq'uek' li ruk' ut li rok xbaneb laj judío aran Jerusalén ut tak'axtesik sa' ruk'eb li maçua'eb aj judío, chan. <sup>12</sup> Nak quikabi li c'a'ru quixye, lao ut eb li cuanqueb aran quikatz'ama chiru laj Pablo nak inc'a' taxic Jerusalén. <sup>13</sup> Abanan laj Pablo quichak'oc ut quixye ke: —¿C'a'ut nak yoquex chi yabac ut chixq'uebal xrahil inch'ol? Lain cau inch'ol, moco ca'aj cui' ta re tinbaq'uek'. Re aj ban cui' nak tincamsik aran Jerusalén sa' xc'aba' li Kaçua' Jesús, chan. <sup>14</sup> Lao inc'a' coru chixjalbal ru lix c'a'ux laj Pablo. Jo'can nak maç'a' chic kaye re. Chi-uxk ta jo' naraj li Kaçua', chanco.

*Laj Pablo ço Jerusalén chirilbal laj Jacobo li nac'amoc be chiruheb laj pabanel*

<sup>15</sup> Chirix chic a'an quikacauresi kib ut ço Jerusalén. <sup>16</sup> Cuanqueb aj pabanel aj Cesarea coeb chikix. Quikac'ameb sa' li rochoch laj Mnasón Chipre xtenamit. Ac najter aj pabanel. Ut aran cohilan. <sup>17</sup> Nak cocuulac Jerusalén, eb laj pabanel coe'xc'ul chi saheb sa' xch'ol. <sup>18</sup> Jo' cuulajak chic laj Pablo ço chirilbal laj Jacobo ut lao ço chirix. Ac ch'utch'uqueb aran chixjunileb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj pabanel. <sup>19</sup> Ut nak ac xq'ueheb xsahil xch'ol, laj Pablo quixserak'i reheb chixjunil li quixbanu li Dios sa' xyankeb li maçua'eb aj judío nak yo chi c'anjelac sa' xyankeb. <sup>20</sup> Nak que'rabi a'in que'xbantioxi chiru li Dios. Ut que'xye re laj Pablo: —Laat nacacuul, at herman, jarub mil eb laj judío ac xe'paban. Ut chixjunileb a'an neque'xq'ue xch'ol chixbanunquul li naxye li chak'rab. <sup>21</sup> Ac xe'rabi resil nak laat yocat chixc'utbal chiruheb laj judío, li cuanqueb sa' xyankeb li maçua'eb aj judío, nak inc'a' te'xbanu li circuncisión reheb li ralal xc'ajol, chi moco te'xbanu li c'a'ru c'aynakeb xbanunquul laj judío. <sup>22</sup> ¿C'a'ru takabanu? Anakcuan te'rabi resil nak laat cuancat arin. <sup>23</sup> Banu li c'a'ru yoco chixyebal açue. Cuanqueb cahib chi cuink sa' kayank te'rakek' xbanunquul li c'a'ru que'xyechi'i chiru li Dios. <sup>24</sup> C'ameb li cuink a'in chaçuix. Açuochbenakeb nak tabanu li c'a'ru tento xbanunquul xban nak ac xe'rake' xbanunquul li c'a'ru que'xyechi'i chiru li Dios. Tach'ajobresi açuib laat ut taq'ue chi besec' li rismaleb ut tatoj lix besbaleb. Chi jo'can te'xq'ue retal nak moco yal ta li yoqueb chixyebal chaçuix. Banu chi jo'can re nak te'xnau nak inc'a' yocat chixk'etbal li chak'rab. <sup>25</sup> Ac xotz'ibac riq'uineb li que'paban sa' xyankeb li maçua'eb aj judío. Ac xkatakla xyebal reheb nak inc'a' tento te'xbanu li circuncisión. Li c'a'ru tento te'xbanu, a'an a'in: inc'a' naru te'xtzaca li tzacaemk mayejanbil chiruheb li yibanbil dios, chi moco te'xtzaca li

quic', chi moco te'xtiu xtibel li yatz'bil xul. Ut inc'a' te'co'betak te'yumbetak, chanqueb re laj Pablo. <sup>26</sup> Cuulajak chic laj Pablo quixc'ameb li cahib chi cuink chirix. Ut quixch'ajobresi rib rochbeneb nak qui-oc sa' li templo chixyebal reheb c'a'ru cutanquil te'xq'ue lix mayej li junjunk re nak tatz'aklok ru li xch'ajobresinuil ribeb li que'xbanu.

*Laj Pablo quichape' sa' li templo xbaneb laj c'amol be sa' xyankeb laj Judío*

<sup>27</sup> Nak ac numec' re li cuukub cutan, cuanqueb laj judío que'chal chak Asia. Nak que'ril laj Pablo sa' li templo, que'josk'o' ut que'xtiquib jun li ch'a'ajquilal sa' li tenamit ut que'xchap laj Pablo. <sup>28</sup> Japjoqueb re chixyebal: —Ex aj Israel, choetenk'a. A'an a'in li cuink li napo'oc xna'lebeb li tenamit yalak bar chixtz'ektanquil li katenamit, jo' ajcui' li chak'rab li quixq'ue ke laj Moisés. Ut naxtz'ektana li templo a'in. Jo' cui' anchal xrocsiheb li macua'eb aj judío sa' li templo ut riq'uin a'an, xmux ru li Santil Na'ajej, chanqueb. <sup>29</sup> Que'xye a'an xban nak que'ril ru laj Trófimo aj Efeso chirochbeninuil sa' li tenamit. Sa' xch'oleb a'an nak laj Pablo qui-ocsin re laj Trófimo sa' li templo. <sup>30</sup> Jo'can nak k'axal cui'chic quichal xjosk'ileb li tenamit. Japjoqueb re nak que'xchap laj Pablo ut quelonbil que'xbanu re, nak que'risi sa' li templo. Ut que'xtz'ap li oquebal chi junpat.

*Eb laj Roma que'xcol laj Pablo chiruheb laj judío*

<sup>31</sup> Oqueb raj re chixcamsinuil nak quiehe' chak re li coronel nak chixjunil li tenamit Jerusalén yoqueb chixmululinuil ribeb xbaneb xjosk'il. <sup>32</sup> Ut li coronel quixc'ameb nabal li soldado chirix jo' ajcui' li cuanqueb xcuanquil sa' xbeneb li soldado, ut coeb sa' anil bar ch'utch'uqueb cui' li tenamit. Nak li tenamit que'ril li coronel rochbeneb chak li soldado, que'xcanab xtacuasinuil laj Pablo. <sup>33</sup> Ut li coronel quixchap laj Pablo. Quixtakla xbac'bal riq'uin cuib chi cadena. Ut quixpatz' ani a'an ut c'a'ru xmac. <sup>34</sup> Ut li tenamit jalan jalank yoqueb chixyebal ut inc'a' nach'ola ru li c'a'ru yoqueb chixyebal. Li coronel quiril nak inc'a' quixtau c'a'ru tz'akal xmac. Quixtakla xcanabanuil laj Pablo sa' li cuartel. <sup>35</sup> Nak que'cuulac cuan cui' li gradas, pakpo nak quic'ame' xbaneb li soldado xban nak li tenamit yoqueb xjosk'il sa' xben ut inc'a' neque'xcanab chi numec'. <sup>36</sup> Li q'uila tenamit yoqueb chi xic chirixeb ut japjoqueb re chixyebal: —¡Camsihomak li cuink a'an! chanqueb.

*Laj Pablo quiqatinac re xcolbal rib*

<sup>37</sup> Nak ac oqueb re chirocsinuil sa' li cuartel laj Pablo, quixye re li coronel: —¿Ma taruk tatcuatina junpatak?— Ut li

coronel quixye: —Nacanau pe' atinac sa' li atinobal griego.  
<sup>38</sup> ¿Ma maꝓua' laať li cuĩnk laj Egipto li quitiquiban jun  
 ch'a'ajquialal inc'a' mas naťter? ¿Ma maꝓua' laať catc'amoc  
 reheb li caħib mil chi cuĩnk aj camsinel sa' li chaki ch'och'?  
 chan. <sup>39</sup> Quichak'oc laj Pablo ut quixye: —Inc'a'. Lajin aj  
 judío. Yo'lajenakin sa' li tenamit Tarso li cuan xcuent Cili-  
 cia. Na'no ru lin tenamit. Tintz'ama chaꝓuu nak tinacanab  
 chiratinanquileb li tenamit, chan. <sup>40</sup> Ut nak quiq'uehe'  
 xlesens chi atinac xban li coronel, laj Pablo quixakli sa'  
 li gradas. Quixtaksi li ruk' re nak te'xcanab chokĩnc. Ut  
 nak que'xcanab chokĩnc, laj Pablo qui-oc chi atinac sa'  
 ratinobaleb laj judío ut quixye reheb:

## 22

<sup>1</sup> Ex cuas cuĩtz'in, ut laex li nequexc'amoc be sa' xyankeb  
 laj judío. Abihomak li tĩnye ere anakcuan re xcolbal cuib,  
 chan. <sup>2</sup> Que'rabi nak yo chiratinanquileb sa' ratinobaleb.  
 Que'xcanab chokĩnc ut que'rabi li c'a'ru quixye. Ut laj  
 Pablo qui-oc chi atinac. <sup>3</sup> —Relic chi yaľ nak lajin aj  
 judío. Yo'lajenakin Tarso xcuent Cilicia. Ut arin quinq'ui  
 Jerusalén. Quintzol cuib riq'uin laj Gamaliel chirix li chak'rab  
 li quiq'uehe' chak reheb li kaxe'tonil yucua'. Chi anchal  
 inch'ol ninq'ue xlok'al li Dios jo' yoꝓuex laex anakcuan. <sup>4</sup> Xic'  
 neque'cuil li neque'paban re li aq'uil na'leb a'in toj retal  
 quinq'ueheb chi camsic. Quinchapeb ut quinq'ueheb sa'  
 tz'alam, jo' cuĩnk jo' ixk. <sup>5</sup> Li xbenil aj tij, jo' ajcui' eb li  
 neque'taklan sa' xyankeb laj judío, neque'xnau nak tz'akal yaľ  
 li yoꝓuin chixyebal. Eb a'an que'xq'ue jun li hu cue retalil  
 nak que'xq'ue inlesens chixchapbaleb laj pabanel li cuan-  
 queb Damasco, ut tinc'ameb chak chi prexil arin Jerusalén re  
 te'rahobtesijk.

### *Laj Pablo quixserak'i reheb chanru nak quipaban*

<sup>6</sup> Abanan nak ac cuulac cue Damasco, ca'ch'in na chic ma  
 cua'leb, maꝓa' sa' inch'ol nak quinixsut jun li chanchan xam  
 k'axal saken quichal chak sa' choxa. <sup>7</sup> Quint'ane' chi ch'och' ut  
 quicuabi jun xyab cuz quixye cue, “At Saulo, at Saulo, ¿c'a'ut  
 nak yoꝓat chinrahobtesinquil?” chan cue. <sup>8</sup> Lajin quinchak'oc  
 ut quĩnye, “¿Anihat laať, Kaꝓua'?” chanquin. Ut a'an quixye  
 cue, “Lajin li Jesús laj Nazaret li yoꝓat chixrahobtesinquil,”  
 chan cue. <sup>9</sup> Li cuanqueb cuochben que'ril chi tz'akal li chan-  
 chan xam ut c'ajo' nak que'xucuac. Abanan inc'a' que'rabi  
 li atin li quiyehē' cue. <sup>10</sup> Quinpatz' re, “Kaꝓua', ¿c'a'ru taꝓuaj  
 tinbanu?” Ut li Kaꝓua' quixye cue, “Cuaclin. Ayu Damasco ut  
 aran tayehek' acue chixjunil li c'a'ru tenebanbil sa' aben re  
 tabanu,” chan. <sup>11</sup> Ut lajin inc'a' chic nin-iloc xban nak k'axal

nalem<sup>t</sup>z'un li chanchan xam. Ch'ilonbilin aj chic xbaneb li cuanqueb cuochben nak cōin toj Damasco. <sup>12</sup> Jun li cuṽnk aj Ananías xc'aba' quicuulac chicuilbal. Naxbanu jo' naxye li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. Chābil neque'xye chirix li cuṽnk a'an chixjunileb laj judío li cuanqueb aran. <sup>13</sup> Nak quicuulac cuanquin cui', quixakli chinc'atk ut quixye cue, "At hermano Saulo, chat-iloc cui'chic," chan cue. Ut sa' ajcui' li hōnal a'an qui-iloc cui'chic li xnak' cuu ut quicuil ru laj Ananías. <sup>14</sup> Ut quixye cui'chic cue, "Li Dios li que'xlok'oni chak li kaxe'tonil yucua', a'an quisic'oc chak acuū re nak tanau ut tabanu li c'a'ru naraj a'an. A'an naraj nak taçuil ru li jun li Tīc Xch'ōl ut taçuabi li c'a'ru tixye acue. <sup>15</sup> Laat taye reheb chixjunileb li c'a'ru xacuabi ut li c'a'ru xacuil. <sup>16</sup> ¿C'a'ut nak nacabay acuib? Cuaclin. Li Dios tixcuy tixsach la māc nak tayaba lix c'aba'. Ut c'ul li cubi ha'," chan cue. <sup>17</sup> Chirix chic a'an, quinsuk'i cui'chic Jerusalén. Nak yoquin chi tijoc sa' li templo, quic'utbesic chicuū jun li visión. <sup>18</sup> Ut quicuil li Kaçua' nak quixye cue, "Seba acuib. Elen chi junpat arin Jerusalén xban nak arin Jerusalén inc'a' te'raj rabinquil li xyalal li taçh'olob chiruheb chicuix lain," chan cue. <sup>19</sup> Lain quinye re, "At Kaçua', chixjunileb neque'xnau nak lain cōin sa' li junjūnk chi cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío chixchapbaleb laj pabanel re nak te'q'uehek' sa' tz'alam ut te'saq'uek'. <sup>20</sup> Nak que'xcamsi laj Esteban li quich'oloban li xyalal chaçuix, lain cuanquin ajcui' aran. Yoquin chirilbal ut quisaho' inch'ōl riq'uin lix camic. Ut lain ajcui' quin-iloc re li rak'eb li que'camsin re," chanquin re. <sup>21</sup> Ut li Kaçua' quixye cue, "Ayu xban nak lain tatintakla chi najt sa' xyankeb li mācua'eb aj judío," chan cue, chan laj Pablo. <sup>22</sup> Ut nak li tenamit que'rabi nak taxic riq'uineb li mācua'eb aj judío, c'ajo' nak que'po'. Inc'a' chic que'xcuy rabinquil xban nak yo xjosk'ileb. Ut japjoqueb reheb chixyebal: —Camsihomak li cuṽnk a'in. Inc'a' us nak yo'yok, chanqueb. <sup>23</sup> Yoqueb chixjapbal reheb ut yoqueb chixk'ichbal li rak' ut yoqueb chixcutbal li poks sa' ik' xban xjosk'ileb. <sup>24</sup> Ut li coronel quixtaklaheb li soldado re te'xc'am sa' cuartel laj Pablo. Quixye reheb nak te'xsac' re nak tixye xyalal c'a'ut nak japjoqueb reheb li tenamit chixyebal chi jo'can. <sup>25</sup> Nak ac xe'xbac', laj Pablo quixye re li capitán li cuan aran: —¿C'a'ru naxye li chak'rab? ¿Ma naru xsac'bal junak cuṽnk aj Roma chi toj maji' rakbil atin sa' xben? chan. <sup>26</sup> Quisach xch'ōl li capitán nak quirabi li c'a'ru quixye laj Pablo. Co sa' anil ut quixye re li coronel: —¿C'a'ru tabanu riq'uin li cuṽnk a'in? A'an tz'akal aj Roma, chan. <sup>27</sup> Ut quichal li coronel ut quixye re laj Pablo: —Ye cue li xyalal. ¿Ma laāt aj Roma?— Ut laj Pablo quixye re:



—Lain.— <sup>28</sup> Quichak'oc li coronel ut quixye: —Lain nabal li tumin xinq'ue re nak tinc'ulek' chok' aj Roma, chan. Ut laj Pablo quixye re: —A'ut lain chalen chak sa' inyo'lajic, lain ajcui' chak aj Roma, chan. <sup>29</sup> Jo'can nak que'xcanab laj Pablo xjunes. Inc'a' chic que'xrahobtesi. Jo'can ajcui' li coronel. Qui-oc xxiu nak quixnau nak laj Pablo a'an tz'akal aj Roma xban nak que'xbac' riq'uin cadena.

*Laj Pablo quic'ame' chiruheb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío*

<sup>30</sup> Jo' cuulajak chic li coronel quixtakla xhitbal lix bac'bal laj Pablo. Ut quixtakla xbokbaleb lix benil aj tij ut eb li neque'taklan sa' xbeneb laj Judío ut quixxakab laj Pablo chiruheb. Quiraj xtaubal xyalal chi tz'akal c'a'ru xmac laj Pablo nak yo' xjitbal xbaneb laj judío.

## 23

<sup>1</sup> Laj Pablo quixca'yaheb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío ut quixye reheb: —Ex cuech tenamitil, lain c'ojc'o inch'ol riq'uin li xinbanu chiru li Dios chalen toj sa' li cutan anakuan, chan. <sup>2</sup> Laj Ananías li xyucua'il aj tij quixye reheb li cuanqueb chixc'atk laj Pablo nak te'xsac' sa' re. <sup>3</sup> Ut laj Pablo quixye re: —A' li Dios tasac'ok acue laät. Chanchanat jun li tz'ac bonbil ru. Laät chunchucat aran chi rakoc atin sa' inben jo' naxye li chak'rab. Ut laät xak'et li chak'rab nak xatakla insac'bal, chan. <sup>4</sup> Eb li cuanqueb chixc'atk que'xye re: —Laät yocat chixhobbal li xyucua'il aj tij li nac'anjelac chiru li Dios, chanqueb. <sup>5</sup> Quichak'oc laj Pablo ut quixye reheb: —Ex cuech tenamitil, chinecuy, inc'a' ninnau nak a'an ta xyucua'il aj tij. Tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu naxye chi jo'ca'in: Inc'a' tatz'ektana li nataklan sa' le tenamit. (Ex. 22:28) <sup>6</sup> Nak quixq'ue retal laj Pablo nak sa' xyankeb li ch'utch'uqueb aran cuanqueb aj saduceo ut cuanqueb ajcui' aj fariseo, quixye reheb chi cau xyab xcux: —Laex aj judío, cuech tenamitil, lain aj fariseo. Ut aj fariseo ajcui' inyucua'. Xban nak ninpab nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak, jo'can nak yo' xrakbal atin sa' inben lain, chan laj Pablo. <sup>7</sup> Ut nak quixye a'in, inc'a' chic junaj xc'a'uxeb laj fariseo ut eb laj saduceo ut que'oc chixcuech'inquil rib. <sup>8</sup> Eb laj saduceo inc'a' neque'xpab nak neque'cuacli cui'chic chi yo'yo li camenak, chi moco neque'xpab nak cuan ángel, chi moco neque'xpab nak cuan Musik'ej. Abanan eb laj fariseo neque'xpab chixjunil a' c'a'ak re ru a'in. <sup>9</sup> Ut neque'xejejnac chixcuech'inquil ribeb. Ut eb laj tz'ib xcomoneb laj fariseo yoqueb chixcolbal rix laj Pablo. —Ma jun mac nakatau chirix li cuink a'in. Mare anchal junak musik'ej, mare anchal junak ángel x-atinan re. Inc'a'

naru topletik riq'uin li Kaçua', chanqueb. <sup>10</sup> K'axal cui'chic que'xcuech'i ribeb. Quichal xxiu li coronel ut quixc'oxla nak mare te'xpedasi laj Pablo. Quixbokeb li soldado ut quix-taklaheb chirisinguil laj Pablo chiruheb re te'xc'am cui'chic sa' li cuartel. <sup>11</sup> Chiru li k'o<sub>j</sub>yin a'an li Kaçua' quixc'ut rib chiru laj Pablo ut quixye re: —Cauhak açh'ol, at Pablo. Jo' nak xach'olob li yał chicuix arin Jerusalén, jo'can ajcui' nak toxaçh'olob li yał chicuix aran Roma, chan.

*Eb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío que'xc'ub ru chanru nak te'xcamsi laj Pablo*

<sup>12</sup> Cuulajak chic cuanqueb laj judío que'xch'utub ribeb ut que'xc'ub ru c'a'ru te'xbanu. Que'xye riq'uin juramento nak inc'a' te'cua'ak chi moco te'uc'ak cui inc'a' te'xcamsi laj Pablo. <sup>13</sup> Numenakeb na ca'c'al chi cuink li que'xc'ub ru xcamsinquit laj Pablo. <sup>14</sup> Que'coeb riq'uineb li xbenil aj tij ut riq'uineb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío ut que'xye reheb: —Lao xkac'ub kib ut xkabanu li juramento nak inc'a' totzacank cui inc'a' takacamsi laj Pablo. <sup>15</sup> Jo'can nak laex rochbeneb li neque'taklan sa' xbeneb laj judío yehomak re li coronel nak tixtakla chak arin laj Pablo cuulaj. Ye re nak teraj tenau tz'akal xyalal chirix. Lao ac xkacauresi kib re nak takacamsi nak toj maji' nac'ulun arin, chanqueb. <sup>16</sup> Ut lix yum li ranab laj Pablo quirabi li c'a'ru yoqueb chixc'ubanquit. Co riq'uin laj Pablo sa' cuartel ut quixserak'i re li c'a'ru yoqueb chixc'ubanquit chirix. <sup>17</sup> Jo'can nak laj Pablo quixbok jun li capitán ut quixye re: —C'am li al a'in riq'uin li coronel xban nak cuan c'a'ru tixye re, chan. <sup>18</sup> Ut li capitán quixc'am li al riq'uin li coronel ut quixye: —Laj Pablo li prex xinixbok ut xtz'ama chicuu nak tinc'am chak acuiq'uin li al a'in. Cuan c'a'ru tixye acue, chan. <sup>19</sup> Ut li coronel quixchap chi ruk'. Quixc'am xjunes ut quixpatz' re: —¿C'a'ru taçauj xyebal cue? chan re. <sup>20</sup> Ut li al quixye: —Eb laj judío xe'xc'ub ribeb re xtz'amanquit chaçuu nak tatakla cuulaj laj Pablo re taxic chiruheb li neque'taklan sa' li templo. Xe'xye nak toj cuan c'a' re ru te'raj te'xtau xyalal chirix. A'an moco yał ta. Raylal ban te'raj xbanunquit re. <sup>21</sup> Maçanu c'a'ru te'xye xban nak numenak ca'c'al chi cuink te'ramok re sa' be re xcamsinquit. Eb a'an que'xc'ub rib. Que'xbanu li juramento ut que'xye nak inc'a' te'cua'ak chi moco te'uc'ak cui inc'a' te'xcamsi laj Pablo. Anakcuan yoqueb chiroybeninquit c'a'ru taye laat, chan li al. <sup>22</sup> Ut li coronel quixchak'rabi li al ut quixye re nak ma ani aj e tixye li c'a'ru quixye resil re.

*Laj Pablo quic'ame' chiru laj Félix li acuabej*

<sup>23</sup> Li Coronel quixtakla xc'ambal cuib li capitán ut quixye reheb nak te'xcauresi cuib ciento chi soldado, ut lajeb xcaç'al li te'xic chirix cacuay ut cuib ciento li cuanqueb xlan̄s re te'xic toj Cesarea sa' beleb or re k'ojoyin. <sup>24</sup> Ut quixye ajcui' nak te'xcauresi li cacuay li taxic cui' laj Pablo. Te'ril chi us re nak maç'a' tixc'ul nak te'xc'am riq'uin laj Félix li acuabej. <sup>25</sup> Ut quixtz'iba ajcui' jun li hu re tixtakla chirixeb. Naxye chi jo'ca'in: <sup>26</sup> Lain laj Claudio Lisias. Nintakla xsahil açh'ol, at acuabej Félix. Laat li k'axal nim acuanquil. <sup>27</sup> Li cuink a'in li yoquin chixtaklanquil acuiq'uin quichape' xbaneb laj judío. Oqueb raj re chixcamsinuil nak quebintau ut quinmak' chiruheb lain cuochbeneb li soldado xban nak quinq'ue retal nak a'an tz'akal aj Roma. <sup>28</sup> Ut quicuaj raj xnaubal c'a'ru xmaç nak yoqueb chixchapbal. Jo'can nak quinc'am chiruheb li neque'taklan sa' xyankeb laj judío. <sup>29</sup> Lain quiq'ue retal nak yoqueb chixjitbal yal xban lix chak'rabeb a'an. Ninnau nak maç'a' xmaç re te'xcamsi, chi moco re te'xq'ue sa' tz'alam. <sup>30</sup> Ut xcuabi ajcui' resil nak eb laj judío que'xc'ub ru chanru nak te'xcamsi. Jo'can nak quintakla chi junpat acuiq'uin. Xinye ajcui' reheb li yoqueb chi jitoc chirix nak te'xye acue c'a'ru xmaç. Chacuil acuib, chan re li acuabej sa' li hu li quixtakla laj Claudio. <sup>31</sup> Eb li soldado que'xc'am laj Pablo jo' quiyehē' reheb. Que'xc'am chi k'ek toj sa' li tenamit Antípatris. <sup>32</sup> Ut sa' li cutan jun chic eb li soldado li que'coeb chi rok que'suk'i cui'chic sa' li cuartel. Ut eb li cuanqueb chirix cacuay que'coeb riq'uin li acuabej chixcanabanquil laj Pablo. <sup>33</sup> Nak que'cuulac Cesarea, que'xk'axtesi li hu re li acuabej, ut que'xk'axtesi ajcui' laj Pablo. <sup>34</sup> Ut li acuabej nak quiril xsa' li hu, quixpatz' re laj Pablo bar xtenamit. Nak quirabi nak a'an aj Cilicia, quixye re: <sup>35</sup> —Chalkeb cuan laj jitoc acue, tojo'nak takabi c'a'ru amaç, chan re. Ut quixtakla laj Pablo sa' rochoch laj Herodes. Aran que'xtz'ap sa' jun li na'ajej ut que'xc'ac'ale re nak inc'a' tajelelik.

## 24

### *Laj Pablo quiqatinac re xcolbal rib chiru laj Félix*

<sup>1</sup> Nak ac xnume' chic ob cutan, quicuulac Cesarea laj Ananías li xyucua'il aj tij. Cuanqueb rochben cuib oxib li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío, ut cuan jun naqatinac chirixeb, aj Tértulo xc'aba'. Que'cuulac riq'uin li acuabej chixjitbal laj Pablo. <sup>2</sup> Nak quic'ame' laj Pablo, laj Tértulo quic'oc chixjitbal laj Pablo chiru laj Félix li acuabej ut quixye: —Kaçua' Félix, sa' aç'aba' laat cuanco sa' tuktuquil usilal. Xban nak çabil nacattaklan sa' kabēn, jo'can nak yoçoc chi usaç sa' li katenamit. <sup>3</sup> Riq'uin a'in nasaho' kach'ol chikajunilo

yalak bar sa' li na'ajej a'in. Ut nakabantioxi chaçuu, at acuabej Félix. <sup>4</sup> Nintz'ama chaçuu nak tabanu usilal ke. Taçuabi taxak li oc ke chixtz'amanquil chaçuu. Junpat ajcui' tatkach'i'ch'i'i. <sup>5</sup> Lao xkaq'ue retal nak li cuink a'in k'axal yibru xna'leb. Naxtiqub ra xic' sa' xyankeb chixjunileb laj judío sa' chixjunil li ruchich'och'. Ut a'an najolomin re li jun ch'utal aj Nazareno neque'xye re. <sup>6</sup> Quiraj raj xmuxbal ru li katemplo. Jo'can nak xkachap, ut quikaj raj xrakbal atin sa' xben jo' naxye li kachak'rab. <sup>7</sup> Abanan laj Lisias li coronel qui-oquen chirix ut sa' josk'il quixmak' chiku. <sup>8</sup> A'an quixye nak laj jitol re tento te'chalk açuiq'uin. Taruk ajcui' tapatz' re a'an re tanau chi tz'akal li c'a'ru yoco chixjitbal cui', chan. <sup>9</sup> Ut eb laj judío li que'cuulac rochben, que'xye nak yal li yo chixyebal laj Tértulo. <sup>10</sup> Ut li acuabej quixbok laj Pablo ut quixye re nak taatinak. Ut laj Pablo quixye: — Lain ninnau nak nabal chihab açuoquic chok' aj rakol atin sa' li tenamit a'in. Jo'can nak chi mac'a' inc'a'ux tinye li c'a'ru tincol cui' cuib. <sup>11</sup> Laat naru tattz'ilok atin chirix li tinye. Cablaju cutan anakcuan inc'ulunic chi tijoc aran Jerusalén. <sup>12</sup> Lain inc'a' yoquin chixyo'obanquil ra xic' sa' xyankeb li tenamit. Ma ani nintacchi'i, chi moco sa' li templo, chi moco sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, chi moco sa' li tenamit. <sup>13</sup> Ut eb laj jitol cue inc'a' naru neque'xye nak yal li c'a'ru yoqueb chixyebal xban nak mac'a' junak retalil naru naxc'ut nak yal. <sup>14</sup> Lain tinye xyalal açue. Ninlok'oni li Dios li que'xlok'oni chak li kaxe'tonil yucua'. Ninpab li evangelio li neque'xye nak moco yal ta. Ninpab chixjunil li tz'ibanbil sa' li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés, jo' ajcui' li que'xtz'iba li profetas. <sup>15</sup> Lain cau inch'ol chixpabanquil li Dios jo' neque'xbanu li yoqueb chi jitoc cue. Lain ninpab ajcui' nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak, jo' li tiqub xch'ol jo' ajcui' li inc'a' tiqub xch'ol. <sup>16</sup> Jo'can nak ninq'ue inch'ol chixbanunquil li us re nak mac'a'ak inmac chiru li Dios chi moco chiruheb li cuas cuitz'in. <sup>17</sup> Q'uila chihab ma anihin sa' lin tenamit Jerusalén. Jo'can nak xinsuk'i chi mayejac chiru li Dios ut re xq'uebal ca'ch'inak lix tenk'anquileb li neba' li cuanqueb aran. <sup>18</sup> A'an a'in li yoquin chixbanunquil nak quine'xtau sa' li templo laj judío li que'chal chak Asia. Toje' xinrake' xbanunquil li c'a'ru quinyechi'i chiru li Dios. Ac xinbanu li nabanuman re xsantobresinuil cuib. Moco nocotububnac ta chi moco yoco ta chi yo'obanc ch'a'ajquilal. <sup>19</sup> Eb laj judío li que'chal chak Asia, a'aneb raj li xe'chal arin chinjitbal chaçuu cui' cuan ta c'a'ru tine'xjit cui'. <sup>20</sup> Xyehakeb anakcuan chaçuu li neque'taklan sa' xbeneb laj judío li cuanqueb arin cui' cuan c'a'ru inc'a' us xinbanu nak quine'xc'am

chiruheb laj rakol atin. <sup>21</sup> Ca'aj cui' a'in lin mac chiruheb: Nak xakxoquin chiruheb, quinye chi cau xyab incux nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. Sa' xc'aba' a'an nak oc ere chixrakbal atin sa' inben, chanquin reheb, chan laj Pablo. <sup>22</sup> Laj Félix ac rabiom resil li pabal a'an. Yal re xbaybaleb nak quixye: —C'ulunk cuan laj Lisias ut tinchoy xtz'ilbal rix li yoquex chixyebal, chan. <sup>23</sup> Ut quixtakla cui'chic laj Pablo sa' li na'ajej li tz'aptz'o cui' xbaneb. Ut quixtakla ajcui' xyebal re li capitán nak tixq'ue xlesens chiratinanquileb lix comon li jo' q'uial te'raj chalc chirula'andinquil ut chixq'uebal c'a'ru re. <sup>24</sup> Inc'a' chic q'uila cutan chirix a'in nak quicuulac cui'chic laj Félix rochben lix Drusila li rixakil. Li ixk a'an aj judío. Laj Félix quixbok laj Pablo riq'uin re nak tixch'olob chiru chanru xpabanquil li Kacua' Jesucristo. <sup>25</sup> Ut nak laj Pablo yo chixch'olobanquil lix yalal li tiquilal, li cuyuc ib, ut li rakba atin chalel, quichal xxiu laj Félix. Quixye re laj Pablo. —Anakcuan ayu. Nak tixq'ue rib chicuu tintakla cui'chic abokbal, chan. <sup>26</sup> Sa' xch'ol laj Félix nak tatuminak ru xban laj Pablo re tajsik sa' tz'alam. Jo'can nak nabal sut quixtakla xbokbal ut quiatinac riq'uin. <sup>27</sup> Xban nak quiraj nak us tacadnak riq'uineb laj judío, jo'can nak quixcanab chi prexil laj Pablo. Nak ac xnume' cuib chihab, laj Félix qui-el chok' acuabej ut qui-oc laj Porcio Festo chok' rekaj.

## 25

*Laj Pablo quic'ame' chiru laj Festo li acuabej li toj qui-oc sa' xcuanquil*

<sup>1</sup> Oxib cutan chic roquic chok' acuabej laj Festo, nak qui-el Cesarea ut co toj Jerusalén. <sup>2</sup> Ut que'cuulac riq'uin laj Festo eb li xbenil aj tij ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío re xjitbal laj Pablo. <sup>3</sup> Que'xtz'ama chiru laj Festo nak tixbanu li usilal, tixtakla cui'chic Jerusalén laj Pablo xban nak que'xc'oxla xrambal sa' be re xcamsinuil. <sup>4</sup> Quichak'oc laj Festo ut quixye reheb: —Laj Pablo ac cuan chi prexil aran Cesarea ut c'ac'alenbil chi us. Ut chi seb tinxic lain aran, chan. <sup>5</sup> Ut quixye ajcui' reheb: —Eb laj c'amol be sa' eyank te'xic chicuix. Cui cuan xmac li cuink a'in, che'xjitak, chan reheb. <sup>6</sup> Quicuan tana chic cuakxakibak malaj ut lajebak cutan chic sa' xyankeb ut quisuk'i Cesarea. Sa' xcab li cutan nak quic'ojla sa' li na'ajej li narakoc cui' atin, quixtakla xc'ambal laj Pablo riq'uin. <sup>7</sup> Nak quicuulac, quisute' xbaneb laj judío li que'chal Jerusalén. Junes raylal que'xye chirix laj Pablo nak que'xjit. Abanan inc'a' qui-el chi yal li c'a'ru que'xye xban nak mac'a' junak c'a'ru tixc'ut nak yal li yoqueb chixyebal. <sup>8</sup> Ut laj Pablo qui-oc cui'chic chi atinac re xcolbal rib chiruheb ut quixye:

—Chi moco lix chak'rabeb laj judío chi moco lix templo li Kaçua' quinsach xcuanquil. Chi moco cuan ta junak maç xinbanu chiru li acuabej César, chan. <sup>9</sup> Laj Festo quiraj nak us taçanaç riq'uineb laj judío. Jo'can nak quixye re laj Pablo: —¿Ma taçuaaj xic toj Jerusalén ut aran tarakmañk aatin sa' aben chicuu? chan re. <sup>10</sup> Laj Pablo quixye: —Cuanquin chiru li rakba aatin li cuan sa' xcuent li acuabej César. Jo'can nak arin ajcui' tarakek' aatin sa' inben. Ac nacanau ajcui' laa't nak maç'a' inmaç chiruheb laj judío. <sup>11</sup> Cui ut cuan junak maç xinbanu re nak tento tine'xcamsi, chine'xcamsihak. Lain inc'a' ninxucua li çamc. Abanan cui inc'a' yal li yoqueb chixyebal chicuix, ma ani taruk tak'axtesink cue sa' ruk'eb a'an. Lain tintz'ama nak li acuabej César li k'axal nim xcuanquil tarakok aatin sa' inben, chan laj Pablo. <sup>12</sup> Ut laj Festo quiatinac riq'uineb laj q'uehol na'leb. Tojo'nak quixye re laj Pablo: —Cui li acuabej César taçuaaj tarakok aatin sa' aben, naru ajcui' tatintakla riq'uin, chan.

*Laj Festo quixserak'i re li rey Agripa li c'a'ru yo chixc'ulbal laj Pablo*

<sup>13</sup> Ac xnume' na chic cuib oxib cutan nak li rey Agripa ut lix Berenice li ranab que'cuulac Cesarea chirula'aniñquil laj Festo. <sup>14</sup> Ac cuan cutan xcuulajiqueb aran, nak laj Festo quixch'olob chiru li rey li yo chixc'ulbal laj Pablo: —Jun li cuñk quicanabaç chi prexil xban laj Félix, chan re. <sup>15</sup> Ut nak quincuulac Jerusalén que'chal cuiq'uin lix benil aj tij ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío. Que'xtz'ama chicuu nak tinrak aatin sa' xben ut tinteneb çamc sa' xben. <sup>16</sup> Abanan lain quinye reheb nak eb laj Roma moco c'aynakeb ta chixtenebanquil çamc sa' xben junak cuñk yal chi jo'can. Tento nak cuañk chiruheb laj jitol re, re nak tixcol rib a' yal c'a'ru tajitek' cui'. <sup>17</sup> Nak que'c'ulun arin eb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío, inc'a' quinbay. Sa' li cutan jun chic ticto çoin sa' li na'ajej li ninrakoc cui' aatin. Ut quintakla xc'ambal laj Pablo. <sup>18</sup> Sa' inch'ol lain nak k'axal nim li maç quixbanu. Abanan nak que'c'ulun arin li yoqueb chi jitoc re, inc'a' que'jitoc chirix jo' quinc'oxla. <sup>19</sup> Li c'a'ru yoqueb cui' chixjitbal, a'an chirix lix paçaleb, ut chirix jun li cuñk Jesús xc'aba', ac camenak ut laj Pablo naxye nak yo'yo. <sup>20</sup> Lain inc'a' xinnau c'a'ru tinbanu riq'uin li ch'a'ajquilal a'in. Jo'can nak xinpatz' re laj Pablo ma taraj xic Jerusalén ut aran tarakmañk aatin sa' xben. <sup>21</sup> Ut laj Pablo quixtz'ama chicuu nak taroybeni re nak laj César li acuabej li k'axal nim xcuanquil tarakok aatin sa' xben. Jo'can nak xintakla cui'chic xtz'apbal sa' tz'alam toj taçuulak xk'ehil nak tintakla riq'uin li acuabej César, chan laj Festo. <sup>22</sup> Ut li rey Agripa quixye re laj Festo: —Lain nacuaaj raj

rabinquil li c'a'ru naxye li cujnk a'an, chan. Ut laj Festo quixye re: —Cuulaj ajcui' naru taçuabi, chan. <sup>23</sup> Cuulajak chic que'oc sa' li na'ajej li neque'rakoc cui' atin li rey Agripa rochben lix Berenice. K'axal çabil xtikibanquileb. Rochbeneb li coronel ut eb li ninkeb xcuanquil sa' li tenamit. Ut laj Festo quixtakla xc'ambal laj Pablo. <sup>24</sup> Quixye: —At rey Agripa ut chixjunilex li ch'utch'uquex arin, cue' li cujnk li yoqueb chixjitbal chixjunileb laj judío li cuanqueb arin Cesarea jo'queb ajcui' li cuanqueb Jerusalén. Neque'xjap re chixtz'amanquil chicuu nak taçamsik. <sup>25</sup> Abanan nak xin-oc chi rakoc atin sa' xben xinq'ue retal nak maç'a' xmaç re taçamsik. A'an xtz'ama nak li acuabej César tarakok atin sa' xben. Jo'can nak xinye nak tento taxic Roma riq'uin li acuabej. <sup>26</sup> ¿C'a' ta cui' ru tintakla xyebal re li acuabej chirix li cujnk a'in? Jo'can nak xinc'am chak cheru læex ut çacuu laät, at rey Agripa, re nak tetz'il atin chirix. Mare chi jo'can cuan c'a'ru tintakla xyebal chirix. <sup>27</sup> Ninnau nak moco us ta xtaklanquil junak prex chi inc'a' tatakla xyebal c'a'ru xmaç, chan laj Festo.

## 26

### *Laj Pablo quiatinac chiru laj Agripa re xcolbal rib*

<sup>1</sup> Li rey Agripa quixye re laj Pablo: —Anakcuan naru tatatinak re taçol açuib, chan. Ut laj Pablo quixtaksi li ruk' ut qui-oc chi atinac re tixcol rib. <sup>2</sup> Quixye: —At rey Agripa, nasaho' sa' inch'ol nak taruk tinatinac açuiq'uin re tincol cuib chiruheb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío li yoqueb chi jitoc cue. <sup>3</sup> K'axal cui'chic us xban nak laät nacanau chixjunil li c'a'ru c'aynakeb xbanunquil eb laj judío ut nacanau chanru lix na'lebeb. Jo'can ut nak nintz'ama çacuu nak taçuy rabinquil li c'a'ru oc cue xyebal. <sup>4</sup> Chixjunileb laj judío neque'xnau chanru lin yu'am nak xincuan chak sa' lin tenamit chalen chak sa' insajilal ut toj anakcuan. Jo'can ajcui' aran Jerusalén neque'xnau cuu. <sup>5</sup> Eb a'an neque'xnau cuu chalen chak sa' inca'ch'inal. Cui te'raj, taruk te'xch'olob xyalal chicuix. Lain aj fariseo xcomoneb li neque'xq'ue xch'ol chixbanunquil chixjunil li naxye sa' li chak'rab jo' naraj li kapabal. <sup>6</sup> Ut anakcuan læex yoquex chi rakoc atin sa' inben yal xban nak yoquin chiroybeninquil li quixyechi'i chak li Dios junxilaj reheb li kaxe'tonil yucua'. <sup>7</sup> Li cablaju xtepaleb laj Israel yoqueb chiroybeninquil nak te'xc'ul li yechi'inbil chak reheb xban li Dios. Chi k'ek chi cutan neque'xlok'oni li Dios. At rey Agripa, xban xyo'oninquil a'an nak yoqueb chinjitbal eb laj judío. <sup>8</sup> ¿C'a'ut nak læex inc'a' nequepab nak li Dios tixcuaclesiheb cui'chic chi yo'yo li camenak? <sup>9</sup> Yal nak junxil lain xinc'oxla nak us xrahobtesinquileb li neque'xpab

li Jesús aj Nazaret. <sup>10</sup> Laj̄n quinq'ueheb chi tz'apec' sa' tz'alam nabaleb laj p̄abanel. Ut q'uebil incuanquil chixbanunquil a'an xbaneb li xbenil aj tij. Ut nak neque'camsic laj p̄abanel, laj̄n quin-oquen ajcui' chirixeb re te'camsik. A'in quila-jinbanu aran Jerusalén. <sup>11</sup> Nabal sut quintakla xsac'baleb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Quinpuersiheb chixmajecuanquil xc'aba' li Jesús. Xban nak c'ajo' injosk'il sa' xbeneb, quebintake yalak bar sa' eb li jalanil tenamit re xbanunquil raylal reheb. <sup>12</sup> A'in yoquin chixbanunquil nak coin Damasco. Q'uebil incuanquil ut taklanbilin xbaneb li xbenil aj tij. <sup>13</sup> Chacuabi at rey, li yoquin xyebal. Cua'leb re cutan nak quinixsut jun li chanchan xam sa' be. Li xam a'an quichal chak sa' choxa. Nalemzt'un. Naxk'ax ru nak nalemzt'un ru li sak'e. Quinixsut laj̄n ut que'sute' ajcui' li yoqueb chi xic chicuix. <sup>14</sup> Nak cot'ane' chikajunil chiru ch'och', quicuabi jun xyab cux yo chi atinac cuiq'uin. Quixye cue sa' ratinobaleb laj judío, "At Saulo, at Saulo, ¿c'a'ut nak yocat chinrahobtesinquil? Yocat chixtacuasinquil acuib ajunes jo' naxbanu li boyx li inc'a' na-abin chiru laj echal re nak yo chixberesinquil," chan cue. <sup>15</sup> Ut laj̄n quinye re, "¿Anihat lāat, Kācua'?" Ut li Kācua' quixye cue, "Laj̄n li Jesús li yocat chinrahobtesinquil. <sup>16</sup> Anakcuan ut cuaclin. Laj̄n xinc'utbesi cuib chācuu re nak tatinxakab chok' aj c'anjel chicuu. Lāat tatch'olobank xyalal li c'a'ak re ru xacuil jo' ajcui' li c'a'ak re ru toj tinc'utbesi chācuu. <sup>17</sup> Laj̄n tincolok acue chiruheb li xic' neque'iloc acue, jo' eb laj judío, jo' eb li mācua'eb aj judío, ut tatintakla anakcuan sa' xyankeb li mācua'eb aj judío. <sup>18</sup> Chanchan nak tateonk li xnak' ruheb nak tach'olob li xyalal chiruheb. Chanchan nak te'elk sa' li k'ojoyin ut te'oc sa' cutan nak te'xtau ru li xyalal. Te'elk rubel xcuanquil laj tza ut te'oc rubel xcuanquil li Dios. Riq'uin inpabanquil laj̄n, tācuyek' tāsachek' lix māqueb, ut tācuank xna'ajeb sa' xyankeb li sic'bileb ru xban li Dios," chan cue li Kācua'. <sup>19</sup> Jo'can ut nak inc'a' xink'etk'eti cuib chiru li quixc'utbesi rib chicuu li quichal chak sa' choxa, at rey Agripa. <sup>20</sup> Ut xben cua quinch'olob xyalal chiruheb li cuanqueb Damasco ut Jerusalén. Chirix a'an quinch'olob xyalal chiruheb laj judío li cuanqueb Judea, jo' ajcui' chiruheb li mācua'eb aj judío. Quinye reheb nak tento te'yot'ek' xch'oleb te'xjal xc'a'uxeb ut te'xk'axtesi ribeb re li Dios ut te'xbanu li us jo' xc'ulubeb li ac xe'paban. <sup>21</sup> Sa' xc'aba' a'an nak quine'xchap eb laj judío sa' li templo ut que'raj raj incamsinquil. <sup>22</sup> Abanan laj̄n tenk'anbilin xban li Dios toj chalen anakcuan. Yoquin chixch'olobanquil li yal chirix li c'a'ru tāc'ulmank. Ninch'olob xyalal chiruheb chixjunileb, li cuanqueb xcuanquil jo' ajcui'



li maç'a'eb xcuānquil. Maç'a' junak aq'uil na'leb yoquin chixyebal. Li yoquin chixyebal, a'an ajcui' li que'xch'olob xyalal eb li profeta ut laj Moisés. <sup>23</sup> Que'xye nak tento taçamsik li Cristo, laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios, abanan a'an li xben li taçuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyānkeb li camenak ut tixch'olob xyalal li evangelio reheb laj judío jo'queb ajcui' li maçua'eb aj judío, chan laj Pablo. <sup>24</sup> Nak laj Pablo yo chi atinac chi jo'can re xcolbal rib, laj Festo quixjap re chixyebal: —Loç acuu laät, Pablo. K'axal nabal li tzoloc xabanu ut a'an yo chi loçobresinc acuu, chan. <sup>25</sup> Ut laj Pablo quixye re: —At Festo, k'axal nim acuanquil. Lain moco loç ta cuu. Li c'a'ru yoquin chixyebal acue, a'an tz'akal yał. <sup>26</sup> Li rey Agripa naxnau chixjunil li c'a'ak re ru a'in. Jo'can nak yoquin chi atinac chiru chi maç'a' inxiu. A'an naxnau chixjunil a'in xban nak moco quic'ulman ta chi mukmu, chan. <sup>27</sup> Ut laj Pablo quixye re li rey Agripa: —At rey Agripa, ¿ma nacapał li c'a'ru que'xtz'iba li profeta? Lain ninnau nak nacapał, chan laj Pablo. <sup>28</sup> Li rey Agripa quichak'oc ut quixye re: —Riq'uin li c'a'ru xaye xak'unobresin inch'ol. Ca'ch'in chic ma xinpaban aban, chan. <sup>29</sup> Ut laj Pablo quixye: —Xq'ue taxak acue li Dios nak tatpabank laät jo' eb ajcui' chixjunileb li yoqueb chi abinc cue anakcuan. Usta ch'a'aj cheru, usta inc'a', texpabank taxak jo' nak xinpaban lain, abanan inc'a' raj texbaq'uek' riq'uin cadena, jo' nak bac'boquin lain, chan. <sup>30</sup> Ut nak quirake' chixyebal li atin a'in, que'cuacli li rey ut lix Berenice jo' ajcui' laj Festo ut eb li que'c'ojla chixc'atk. <sup>31</sup> Ut nak yoqueb chi elc sa' li na'ajej a'an, que'xye chi ribileb rib: —Li cuink a'in maç'a' xmaç. Maç'a' junak maç xbanu re taçamsik chi moco re cuank sa' tz'alam, chanqueb. <sup>32</sup> Ut laj Agripa quixye re laj Festo: —Taruk raj rach'abanquil li cuink a'in cui ta inc'a' xtz'ama nak tarakok atin li acuabej César sa' xben, chan li rey Agripa.

## 27

### *Laj Pablo quitaklaç aran Roma*

<sup>1</sup> Nak quich'ola li kaxiquic chiru ha' toj Italia, laj Pablo rochbeneb li jun ch'ol chic li cuanqueb chi prexil, que'k'axtesic sa' ruk' jun li capitán aj Julio xc'aba'. A'an xcomoneb li jun ch'utal chi soldado re li acuabej César. <sup>2</sup> Cooc sa' jun li jucub li quichal chak sa' li tenamit Adramitio. Li jucub a'an ac xic re. Coo kochben laj Aristarco li quichal chak Tesalónica xcuent Macedonia. Li jucub tanumek' chixc'atk eb li na'ajej xcuent Asia. <sup>3</sup> Ut sa' li cutan jun chic cocuulac Sidón. Laj Julio quixbanu usilal re laj Pablo. Quixcanab chi xic riq'uineb laj pabanel li cuanqueb aran re nak tatenk'ak xbaneb. <sup>4</sup> Co-el aran Sidón sa' li jucub. Nak yoço chi xic,

coxonumek' nach' riq'uin Chipre xban nak chiku yō chi çhalc li ik'. <sup>5</sup> Conume' jun pac'al li palau cuan cui' li tenamit Cilicia ut Panfilia. Ut cocuulac sa' li tenamit Mira li cuan sa' xcuēnt Licia. <sup>6</sup> Aran quixtau jun li jucub li capitán re Alejandría. Ac xic re Italia ut corocsi sa' li jucub a'an re toxic. <sup>7</sup> Nabal cutan cobēc chiru ha' chi timil. Ra sa nak cocuulac sa' xjajal li tenamit Gnido. Xban nak k'axal cau li ik', jo'can nak quikajal kabe. Conume' cuan cui' li tenamit Salmón ut çō sa' li na'ajej Creta li sutsu sa' ha'. <sup>8</sup> K'axal ch'a'aj ut k'axal timil cocuulac sa' jun li tenamit “Çhābil Oquebal” neque'xye re. Nach' riq'uin a'an cuan li tenamit Lasea. <sup>9</sup> Nabal cutan cobay sa' li na'ajej a'an ut xiu xiu chic li xic chiru ha' xban nak cuulac re li habalk'e. Jo'can nak laj Pablo qui-oc chixq'uebal xna'lebeb laj ch'e'ol jucub. <sup>10</sup> Quixye reheb: —Ex cuas çuīt'z'in, yoquin chixq'uebal retal nak li xic chiru ha' k'axal ch'a'aj. Nabal li raylal takac'ul chi jo'ca'in. Moco ca'aj cui' ta xiu xiu re li jucub ut li rīk. Xiu xiu aj ban cui' chok' ke ļao, çan laj Pablo. <sup>11</sup> Abanan li capitán inc'a' quixq'ue xcuanquil li c'a'ru quixye laj Pablo. A' ban chic li c'a'ru que'xye laj eçhal re li jucub ut laj ch'e'ol re, a'an chic li que'xbanu. <sup>12</sup> Ut xban nak maç'a' junak na'ajej bar taruk te'xnumsi cui' li habalk'e chi sa sa' xch'oleb, li xq'uialeb que'xye nak us li ełc aran cui' taruk te'cuulak Fenice re te'xnumsi li habalk'e aran. A'an jun li tenamit xcuēnt Creta. Sa' li na'ajej a'an cuan cuib li oquebal re li jucub. Jun nacana sa' li suroeste ut li jun chic nacana sa' li noroeste.

*Li cak-sut-ik' li quixq'ue nak yoqueb chi numec' sa' li palau*

<sup>13</sup> Nak ac yō li ik' li nachal sa' li sur, que'xc'oxla nak naru te'xic. Jo'can nak que'xtiquib xic. Yoqueb chi xic chire li palau nach' riq'uin li na'ajej Creta. <sup>14</sup> Junpat na chic nak quichal jun cacuil ik'. Lix cau ok li ha' yō chixsac'bal rib chiru li jucub. Euroclidón xc'aba' li ik' a'an li nachal çak sa' li noroeste. <sup>15</sup> Inc'a' chic que'xcuy xmetz'eu li cacuil ik' laj ch'e'ol re li jucub. Jo'can nak quikacanab kib re toxc'am. Ut li jucub quic'ame' xban li ik'. <sup>16</sup> Cocuulac cuan cui' jun şiril li ch'och' Clauđa xc'aba' sutsu sa' ha'. Ra sa nak coru xtaksinquil li ch'ina jucub li yō chi queloc xban li nimla jucub. <sup>17</sup> Nak kataksi sa' li nimla jucub, c'ajo' nak que'xucuac li cristian. Que'xc'oxla nak mare tať'ilk li jucub sa' li samaib. Que'xcubsi xt'icrul li jucub ut yoco chi xic chi jo'can. <sup>18</sup> Jo' cuulajak chic toj cau ajcui' li ik'. C'ajo' nak yō chirec'asinquil li jucub. Jo'can nak quikatiquib xjebbal li rīk ut kacut sa' li palau. <sup>19</sup> Sa' rox li cutan quikisi sa' li jucub li c'a'ru nac'anjelac re li jucub, re nak inc'a' chic alak li jucub. <sup>20</sup> Chiru nabal cutan inc'a' qui-iloc li

sak'e chi moco li chahim chiru k'ojyïn. K'axal cau li cak-sut-ik' ut xiu xiu cuanco. Inc'a' chic nakayo'oni nak tocolek' ta. <sup>21</sup> Ac xnume' nabal cutan ut maji' nakayal cua. Jo'can nak laj Pablo quixakli sa' xyiheb ut quixye reheb: —Ex cuas cuïtz'in, k'axal us raj quinerabi ta. Inc'a' raj co-el chak Creta. Cui ta inc'a' xo-el, inc'a' raj xkac'ul li raylal a'in ut inc'a' raj xosachoc. <sup>22</sup> A'ut anakcuan tinye ere nak mexc'oxlac. Cauhak ban ech'ol xban nak ma' ani ke taçamk. Ca'aj cui' li jucub taçachk. <sup>23</sup> Sa' li k'ojyïn a'in xc'utbesi rib chicuu jun x-ángel li Dios laj echal cue, li ninc'anjela ru. <sup>24</sup> Li ángel xye cue, “Matxucuac, at Pablo, xban nak tento nak tatcuulak riq'uin li acuabej César. Xban xanimal rusilal li Kacua', ma' jun reheb li cuanqueb acuochben te'çamk,” chan cue. <sup>25</sup> Jo'can nak cauhak ech'ol, ex cuas cuïtz'in. Lain cau inch'ol riq'uin li Dios nak taç'ulmank jo' xye cue li ángel. <sup>26</sup> Abanan tento nak tocutek' xban li ha' sa' jun na'ajej sutsu sa' ha', chan laj Pablo reheb. <sup>27</sup> Cuib xaman na yoco chi c'uluc raylal. Li ha' yo' chikac'ambal yalak bar chiru li palau Adriático xc'aba' xban li cacuil ik'. Tuktu chic k'ojyïn nak eb laj ch'e'ol jucub que'xc'oxla nak ac cuulaqueb re chi ch'och'el. <sup>28</sup> Que'xcubsi jun li c'am re xbisbal xchamal li ha'. Toj cuan cuaklaju xcaç'al metro xchamal nak que'xbis. Nak que'jiloc chic ca'ch'in, que'xq'ue cui'chic li bisleb ut cuukub xca'c'al metro chic lix chamal. <sup>29</sup> C'ajo' lix xiuheb xban nak que'xc'oxla nak mare taçutek' li jucub sa' xyank pec xban lix cau ok li palau. Jo'can nak que'xq'ue sa' li ha' chirix li jucub cahib li ninki ch'ich' ancla xc'aba' re raj xxakabanquil li jucub. Ut neque'raj ta ac xsakeu. <sup>30</sup> Ut eb laj ch'e'ol jucub que'raj elelic sa' li jucub. Que'xq'ue li ch'ina jucub sa' ha' ut que'xbanu ribeb nak te'raj xq'uebal li ch'ich' ancla sa' ha' chiru li jucub. <sup>31</sup> Laj Pablo quixye re li capitán ut reheb ajcui' li soldado: —Cui inc'a' neque'cana eb a'in sa' li jucub, laex inc'a' taruk texcolek', chan. <sup>32</sup> Jo'can nak eb li soldado que'xyoc' lix c'amal li ch'ina jucub ut que'xcanab chi sachc sa' li palau. <sup>33</sup> Nak qui-oc chi cutanoc', laj Pablo quixq'ue xcacuilal xch'oleb chixjunileb ut quixye reheb nak te'cua'ak. Quixye reheb: —Cuib xaman anakcuan eroquic chi oybeninc ut chixcuybal esa' chi mac'a' nequetzaca. <sup>34</sup> Nintz'ama cheru nak texcua'ak re nak cauhakex ut ma' jun ere taçamk, chan reheb. <sup>35</sup> Ut nak quixye a'an, quixchap jun li caxlan cua ut quixbantioxi chiru li Dios chiruheb chixjunileb li cuanqueb aran. Ut nak quixjach, qui-oc chixcua'bal. <sup>36</sup> Riq'uin a'in quic'ojla xch'oleb chixjunileb ut que'oc ajcui' chi cua'ac eb a'an. <sup>37</sup> Chikajunilo li cuanco sa' li jucub, cuanco cuib ciento riq'uin cuaklaju xcaç'al (276). <sup>38</sup> Nak ac xe'rake' chi cua'ac, que'oc cui'chic chixjebbal li rik li jucub ut que'xcut chi ha' li

trigo re nak tasebok' li rik. <sup>39</sup> Nak quicutano' que'xq'ue retal nak cuanqueb sa' jun na'ajej inc'a' neque'xnau ru. Aran na-oc jun li nima' sa' li palau ut aran cuan jun li na'ajej sa' samaib chire li palau. Aran que'xc'oxla nak taruk te'xhiltesi li jucub. <sup>40</sup> Que'xyoc' lix c'amal li anclas ut que'xcanab chi subunc sa' li ha'. Que'xcotz ajcui' lix bac'bal li ch'ich' li naberessin re li jucub. Ut que'xtaksi cui'chic li nimla t'icr li naramoc re li ik'. Ut yoqueb chi xic chire li ha'. <sup>41</sup> Li jucub quic'ame' xban li ik' bar neque'xc'ul cui' rib li nima' ut li palau. Aran quit'il sa' samaib li ru'uj li jucub. Inc'a' chic qui-ec'an sa' xna'aj. Ut li jucub yo chi jorec' xban lix cau ok li palau. <sup>42</sup> Eb li soldado que'xc'oxla nak us te'xcamsiheb chixjunil li prex re nak inc'a' te'xcut rib chi numxic chiru ha' re te'xcol rib. <sup>43</sup> Abanan li capitán quiraj xcolbal laj Pablo. Jo'can nak quixpo' ru lix c'a'uxeb li soldado ut quixye reheb nak li ani naxnau numxic xcutakeb rib xben cua sa' ha' ut te'numxik re nak te'elk chi ch'och'el. <sup>44</sup> Cuan li que'el chiru tz'alam che' ut cuan que'xchap c'a'ak re ru re li jucub. Jo'ca'in nak que'cole' chixjunileb ut que'el chi ch'och'el.

## 28

### *Laj Pablo quicuulac sa' li na'ajej Malta*

<sup>1</sup> Nak ac cuanco chic chi ch'och'el, quikanau nak li na'ajej a'an, li sutsu sa' ha', a'an Malta xc'aba'. <sup>2</sup> Li cuanqueb aran c'ajo' li usilal que'xbanu ke. Coe'xc'ul sa' xyalal chikajunilo ut que'xtz'ab jun xam xban nak c'ajo' li hab ut c'ajo' li que. <sup>3</sup> Laj Pablo quixxoc chak jun k'al li ruk' che' chaki ut quixq'ue sa' li xam. Jun li c'ambolay quielelic xban xtikcual li xam ut quixtiu li ruk' laj Pablo. T'uyt'u quicana. <sup>4</sup> Li cuanqueb sa' li na'ajej Malta, nak que'ril li c'ambolay t'uyt'u chi ruk', que'xye chi ribileb rib: —Relic chi yal nak li cuink a'in, a'an aj camsinel. Xcole' chak chiru li palau, abanan inc'a' tacanabak chi yo'yo arin chi inc'a' tixc'ul xtojbal rix lix mac, chanqueb. <sup>5</sup> Ut laj Pablo quixchik' li ruk' ut li c'ambolay quit'ane' sa' xam ut mac'a' quixc'ul laj Pablo. <sup>6</sup> Eb a'an yoqueb chiroy-beninquil jok'e tasipok laj Pablo ut tat'anek' chi camenak. Najt que'roybeni ut nak que'ril nak mac'a' quixc'ul, que'xjal lix c'a'uxeb ut que'xye: —Dios tana li cuink a'an, chanqueb. <sup>7</sup> Aran cuan xc'alebaj laj Publio li cuan xcuanquil sa' li na'ajej Malta. A'an coxc'ul sa' xyalal ut riq'uin cohilan chiru oxib cutan. <sup>8</sup> Lix yucua' laj Publio t'ant'o sa' ch'at. Yo xtik ut yo xquic' sa'. Laj Pablo qui-oc sa' li na'ajej li cuan cui'. Quixq'ue li ruk' sa' xben nak quitijoc ut quiq'uirtesic. <sup>9</sup> Nak que'rabi resil nak ac xq'uirtesic lix yucua' laj Publio, nabaleb li yaj li cuanqueb sa' li na'ajej a'an, que'cuulac riq'uin laj Pablo ut

que'q'uirtesic. <sup>10</sup> Riq'uin li usilal qui-ux reheb, k'axal cui'chic coe'xra ut que'xq'ue nabal c'a'ru ke. Ut nak ac xic ke nabal li c'a'ru ke que'xsi ke re taç'anjelak ke chiru be.

*Laj Pablo quicuulac Roma ut quiatinac riq'uineb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío*

<sup>11</sup> Ut nak quinume' oxib po, co-oc sa' jun li jucub re Alejandría li yo chixnumsinquil li habalk'e sa' li na'ajej Malta. Li jucub a'an cuan retalil lix dioseb chiru. Cástor ut Pólux xc'aba'eb. <sup>12</sup> Cocuulac sa' li tenamit Siracusa ut aran cohilan oxib cutan. <sup>13</sup> Chirix chic a'an ço cui'chic chiru ha' ut cocuulac sa' li tenamit Regio. Cuulajak chic quiticla li ik' li nachal sa' li sur. Yo li ik' chalen nak cocuulac sa' li na'ajej Puteoli. <sup>14</sup> Sa' li na'ajej a'an cuanqueb aj pabanel katauheb. Eb a'an que'xtz'ama chiku nak tocanak cuukubak cutan riq'uineb. Ut chirix a'an ço cui'chic Roma. <sup>15</sup> Eb laj pabanel li cuanqueb Roma que'rabi resil nak cuulac ke. Cuanqueb laj pabanel que'chal chi c'uluc ke toj cuan cui' li c'ayil Apio xc'aba' ut cuanqueb ajcui' que'c'uluc ke toj sa' li na'ajej Oxib Tabernas. Nak quiril ruheb laj pabanel, laj Pablo quixbantioxi chiru li Dios ut quic'ojla xch'ol. <sup>16</sup> Nak cocuulac Roma, li capitán quixk'axtesiheb li prex re li coronel. Ut laj Pablo quicanabac chi cuanc xjunes rochben jun li soldado li na-iloc re. <sup>17</sup> Nak ac xnume' chic oxib cutan, laj Pablo quixbokeb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío li cuanqueb Roma. Nak acak xe'ch'utla quiatinac riq'uineb re xcolbal rib, ut quixye reheb: —Ex cuas cuitz'in, lain inc'a' xinmacob chiruheb li cuech tenamitil chi moco xink'et lix chak'rabeb li kaxe'tonil yucua'. Abanan xinchape' Jerusalén xbaneb laj judío, ut xine'xk'axtesi sa' ruk'eb laj Roma. <sup>18</sup> Ut eb laj Roma nak que'rakoc atin sa' inben, ma jun inmac que'xtau re incamsinquil. Que'raj raj cuach'abanquil. <sup>19</sup> Abanan eb laj judío inc'a' que'raj quine'risi. Jo'can nak quintz'ama chiruheb nak li acuabej César tarakok atin sa' inben. Moco chixjitbal ta lin tenamit xinchal. <sup>20</sup> A'an aj e nak xintakla ebokbal. Xcuaj rilbal eru ut xcuaj atinac eriq'uin. Sa' xc'aba' li jun li nakayo'oni lao aj Israel nak bac'boquin anakcuan riq'uin li cadena a'in, chan reheb. <sup>21</sup> Ut eb a'an que'xye: —Lao ma jun hu xkac'ul chalenak ta Judea, ut ma jun li kas kitz'in xc'ulun chajitbal chi moco chixyebal junak c'a'ak re ru inc'a' us chaçuix. <sup>22</sup> Takaj rabinquil c'a'ru nacac'oxla chirix a'an xban nak kabiom nak yalak bar xic' neque'rabi li tijleb chirix li Jesús, chanqueb. <sup>23</sup> Jo'can nak que'xxakab jun li cutan re nak te'cuulak riq'uin sa' li cab li cuan cui'. Nabaleb que'cuulac riq'uin laj Pablo re nak tixch'olob xyalal chiruheb chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios. Quixnumsi li cutan

chixch'olobanquil li xyälal chirix li Jesús jo' tz'ibanbil sa' lix chak'rab laj Moisés jo' ajcui' li que'xtz'iba li profeta re nak te'xpab li Jesús. <sup>24</sup> Cuan que'paban re li c'a'ru yo chixyebal. Abanan cuan ajcui' li inc'a' que'xpab. <sup>25</sup> Cuanqueb li inc'a' que'cuulac chiruheb li c'a'ru yo chixyebal laj Pablo, ut que'oc chi etc. Nak ac xiqueb re, laj Pablo quixye li atin a'in: —Yal ajcui' li quixc'utbesi li Santil Musik'ej chiru li profeta Isaías chirixeb li kaxe'tonil yucua' nak quixye:

<sup>26</sup> Ayu ut taye reheb li tenamit chi jo'ca'in: Yokex chirabinquil, abanan moco tetau ta ru lix yälal li c'a'ru terabi; ut yokex chirilbal, abanan inc'a' teq'ue retal c'a'ru xyälal li c'a'ru teril.

<sup>27</sup> Xban nak cacuubresinbil lix ch'oleb li tenamit a'in, jo'can nak inc'a' te'xtau xyälal. Inc'a' saken te'abink ut inc'a' saken te'ilok re nak inc'a' te'xtau xyälal li c'a'ru te'ril ut inc'a' te'xtau xyälal li te'rabi. Inc'a' te'xtau xyälal, chi moco te'xjal xc'a'ux, chi moco tebing'uirtesi, chan li Dios. (Is. 6:9-10.)

<sup>28</sup> Jo'can nak chenuhak nak li resil li colba-ib li naxq'ue li Dios quiq'uehe' reheb li macua'eb aj judío. A'an eb chic te'abink re, chan laj Pablo. <sup>29</sup> Nak que'rabi a'in, eb laj judío que'coeb ut yoqueb chixcuech'inquil rib. <sup>30</sup> Cuib chihab quicuan aran Roma laj Pablo sa' li cab li quixto'oni. Ut quixc'uleb chi sa sa' xch'ol chixjunileb li que'cuulac riq'uin. <sup>31</sup> Yo chixch'olobanquil lix yälal lix nimajcual cuanquälal li Dios ut yo chixyebal resil li Kacua' Jesucristo chi mac'a' xxiu. Ut ma ani quiramoc chiru xyebal.

## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Roma

### *Xq'uebal xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo laj c'anjel chiru li Kaꝥua' Jesucristo. Sic'bil chak cuu xban li Dios chok' x-apóstol ut taklanbilin chixyebal resilal li colba-ib. <sup>2</sup> Li Dios quixyechi'i li colba-ib a'in chalen chak najter ut eb li profetas que'xtz'iba retalil sa' li Santil Hu. <sup>3</sup> A'an a'in resilal li Kaꝥua' Jesucristo li Ralal li Dios. Li Kaꝥua' Jesucristo tz'akal cujnk xban nak quiyo'la arin sa' ruchich'och' riq'uin jun reheb li ralal xc'ajol laj David. <sup>4</sup> Li Kaꝥua' Jesucristo a'an tz'akal Dios. Numtajenak lix santilal. Riq'uin lix nimal xcuanquil, li Dios quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak re xc'utbal chiku nak a'an tz'akal Ralal li Dios. <sup>5</sup> Sa' xc'aba' li Kaꝥua' Jesucristo q'uebilin chok' apóstol xban li Dios re xch'olobanquil xyalal chiruheb li tenamit yalak bar re nak te'xpab li Jesucristo ut te'xbanu li c'a'ru naraj. <sup>6</sup> Jo'can ajcui' laex sic'bil ajcui' eru, ut laex chic ralal xc'ajol li Kaꝥua' Jesucristo. <sup>7</sup> Yoquin chi tz'ibac eriq'uin laex li cuanquex aran sa' li tenamit Roma. Raroquex ut bokbilex xban li Dios ut laex aj santil pabanel. Li usilal ut li tuktukulal chi cuanc eriq'uin xban li Dios Acuabej ut xban li Kaꝥua' Jesucristo.

### *Laj Pablo naraj xic Roma*

<sup>8</sup> Xben cua ninbantioxi chiru li Dios sa' xc'aba' li Kaꝥua' Jesucristo xban nak yalak bar na-abiman resil nak tz'akal nequepab li Cristo. <sup>9</sup> Ninc'anjelac chiru li Dios ut chi anchal inch'ol ninye resil li Kaꝥua' Jesucristo li Ralal li Dios. Li Dios naxnau nak junelic yoquin chi tijoc cherix. <sup>10</sup> Cui li Dios naxq'ue cue, chi seb tincuulak eriq'uin. A'an li nintz'ama junelic chiru li Dios. <sup>11</sup> Nacuaj rilbal eru ut nacuj etenk'anquil re nak cauhakex sa' le pabal. <sup>12</sup> Ut nacuj rilbal eru re nak takatenk'a kib sa' li kapabal, laex jo' ajcui' lain, xban nak junaj li kapabal. <sup>13</sup> Ex herman, nacuj nak tenau nak nabal sut ninc'oxla raj xic eriq'uin, abanan toj maji' naru ninxic. Mare cuan raj te'pabank aran nak te'rabi ratin li Dios li tinch'olob xyalal chiruheb jo' nak que'paban chak chicuu sa' eb li tenamit quinnume' cui' chak. <sup>14</sup> Tenebanbil sa' inben c'anjelac sa' xyankeb laj griego jo' ajcui' li macua'eb aj griego. Tinc'anjelac sa' xyankeb li tzolbileb jo' ajcui' li inc'a' tzolbileb. <sup>15</sup> Jo'can nak nacuj tinch'olob xyalal li colba-ib cheru laex li cuanquex Roma.

*Lix cuanquil li colba-ib*

<sup>16</sup> Inc'a' ninxutanac chixch'olobanquil xyalal li colba-ib xban nak a'an lix nimal xcuanquil li Dios re xcolbal chixjunil li te'pabank re. Li colba-ib xben cua q'uebil reheb laj judío ut q'uebil ajcui' reheb li maçua'eb aj judío. <sup>17</sup> Lix yalal li colba-ib naxc'ut chiku nak ca'aj cui' riq'uin xpabanquil li Dios tic chic li kach'ol chiru ut cuanko chi sum atin riq'uin, jo' naxye sa' li Santil Hu:

Li tic xch'ol riq'uin xpabanquil li Dios cuan xyu'am chi junelic. (Hab. 2:4)

<sup>18</sup> Li Dios yo chak xjosk'il toj sa' choxa sa' xbeneb laj maç. Riq'uin lix mausilaleb neque'xtz'ektana lix yalal ut neque'xmuk ajcui' chiruheb li ras ritz'in. <sup>19</sup> Chixjunil li c'a'ak re ru nanauman chirix li Dios, ac ch'olch'o chiruheb. A' li Dios ajcui' quic'utbesin chiruheb. Aban inc'a' neque'xq'ue xcuanquil li xyalal. <sup>20</sup> Chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och' nac'utun xcuanquil ut xlok'al li Dios riq'uin li c'a'ak re ru quilajxyib. Nac'utun nak a'an li tz'akal Dios ut k'axal nim xcuanquil chi junelic. Jo'can nak maç'a' junak atin te'xcol cui' rib chiru xjosk'il li Dios. <sup>21</sup> Neque'xnau nak cuan li Dios, aban inc'a' que'xq'ue xlok'al chi moco que'bantioxin chiru. Ca'aj cui' li jo' majo'il na'leb neque'xc'oxla ut xban a'an nak quik'ojyino' ru lix c'a'uxeb. <sup>22</sup> Eb a'an neque'xye nak cuanqueb xna'leb abanan maç'a'eb xna'leb. <sup>23</sup> Inc'a' neque'xlok'oni li yo'yoquil Dios. A' chic lix jalam uch li cuink li nacam, a'an chic neque'xlok'oni. Ut lix jalam uch li xul neque'xq'ue chok' xdioseb jo' li xul li neque'rupupic ut li xul li neque'bec, jo'queb ajcui' li neque'xjucuqui rib chiru ch'och'. <sup>24</sup> Jo'can nak li Dios quixtz'ektanaheb sa' xyibal ru lix mausilaleb toj retal neque'xc'ut xxutaneb chi ribileb rib xban nak neque'xbanu li jo' majo'il na'leb. <sup>25</sup> Inc'a' que'xpab li tz'akal Dios. A' chic li tic'ti' que'xq'ue xcuanquil. Que'xnima ru ut que'xq'ue xlok'al li c'a'ak re ru yibanbil xban li Dios ut inc'a' que'xlok'oni li tz'akal Dios. Ca'aj cui' li tz'akal Dios a'an xc'ulub li lok'onic chi junelic. Jo'can taxak. <sup>26</sup> Li Dios quixtz'ektanaheb sa' lix xutanalil na'leb xban lix mausilaleb. Ut eb li ixk inc'a' chic que'raj cuanc riq'uineb lix belom. Riq'uin ban chic li rech ixkilal que'xbanu li moco uxc ta naraj. <sup>27</sup> Ut jo'can ajcui' li cuink inc'a' chic que'raj li ixk li quicanabac reheb xban li Dios. Que'tikcuo' xjolomeb xban lix mausilaleb chi ribileb rib ut yo'queb chixbanunquil li tz'ekbetal aj na'leb riq'uin rech cuinkilal. Ut que'xc'ul ajcui' xtojbal rix lix mausilaleb jo' xc'ulubeb. <sup>28</sup> Xban nak inc'a' neque'xc'oxla li Dios, jo'can nak que'tz'ektanaç xban li Dios sa' li tz'ekbetal aj na'leb chixbanunquil li moco uxc ta naraj.



29 Numtajenakeb xyibal ru lix na'lebeb ut lix mausulaleb. Aj yumbeteb ut aj co'beteb. Neque'xra ru li c'a'ru cuan reheb li ras ritz'in ut k'axal josk'eb. Numtajenakeb chi aj cakal, aj camsihomeb ras ritz'in, aj pleteb, aj balak'eb ut aj molol atineb. <sup>30</sup> Junes yo'obanc atin neque'xbanu chirixeb li ras ritz'in. Xic' neque'ril li Dios. Neque'hoboc. Neque'xnimobresi rib ut k'etk'eteb. Aj k'abaneleb ut aj k'etoleb ratin xna' xyucua'. <sup>31</sup> Inc'a' neque'xtau xyalal. Inc'a' neque'xbanu li c'a'ru neque'xsume xbanunquil. Inc'a' neque'rahoc. Inc'a' neque'cuyuc mac, ut inc'a' neque'uxtanan u. <sup>32</sup> Ac ch'olch'o chiruheb li c'a'ru quixye li Dios. Neque'xnau nak lix tojbal rix li mac, a'an li camc. Aban toj yoqueb ajcui' chixbanunquil li mac. Ut macua' ca'aj cui' a'an neque'xbanu. Neque'saho' ajcui' sa' xch'ol chirilbaleb li ras ritz'in nak yoqueb chixbanunquil li inc'a' us.

## 2

### *Li Dios narakoc atin sa' tiqulal*

<sup>1</sup> ¿Anihat laät nak tatrakok atin sa' xbeneb la cuas acuitz'in? Cui nacarak atin sa' xbeneb la cuas acuitz'in ut toj yocat ajcui' chixbanunquil li inc'a' us laät jo' yoqueb a'an, raylal ajcui' yocat chixbokbal sa' aben ut tarakek' atin sa' aben. <sup>2</sup> Nakanau nak li Dios tic xch'ol ut a'an tarakok atin chi tz'akal sa' xbeneb li neque'banun re li mausalal. <sup>3</sup> Laät nacatrakoc atin sa' xbeneb li neque'banun re li mausalal ut nacabanu ajcui' li mausalal laät. ¿C'a'ru nacaye? ¿Ma inc'a' ta bi' tatxq'ue li Dios chixtojbal rix amac laät? <sup>4</sup> ¿Ma tatz'ektana lix nimal ruxtan li Dios? ¿Ma tatz'ektana lix cuyum ut lix k'unil xch'ol? ¿Ma inc'a' nacaq'ue retal nak xban lix nimal rusilal li Dios naraj nak tayot' ach'ol tajal ac'a'ux? <sup>5</sup> Aban laät cau ach'ol. Jo'can nak inc'a' nacayot' ach'ol inc'a' nacajal ac'a'ux. Ut riq'uin a'an yocat chixbokbal xjosk'il li Dios sa' aben. Toxacuil xjosk'il nak tachuulak xk'ehil nak li Dios tarakok atin sa' tiqulal. <sup>6</sup> Sa' li cutan a'an li Dios tixq'ue xk'ajcamunquil li junjunk a' yal chanru lix yehom xbanuhomeb. <sup>7</sup> Li Dios tixq'ue xyu'am chi junelic li ani naxq'ue xch'ol chixbanunquil li chabilal li naraj li Dios re nak tixtau lix lok'al, lix nimanquil ru, ut lix yu'am chi junelic. <sup>8</sup> Aban riq'uin xjosk'il li Dios tixq'ueheb chixtojbal xmaqueb li neque'xnimobresi rib ut inc'a' neque'raj xpabanquil li xyalal. Eb a'an ca'aj cui' li inc'a' us neque'xc'oxla. <sup>9</sup> Raylal ut ra xic' tachalk sa' xbeneb chixjunileb li neque'banun re li inc'a' us. Xben cua tachalk sa' xbeneb laj judío ut tachalk ajcui' sa' xbeneb li macua'eb aj judío. <sup>10</sup> Aban li Dios tixq'ue xcuanquil, xlok'al ut tuktuquil usilal reheb chixjunileb li neque'banun re li chabilal. Tixq'ue xben cua reheb laj judío ut tixq'ue

ajcui' reheb li maꝥua'eb aj judío. <sup>11</sup> Li Dios inc'a' naxsic' ru li junjũnk. Junajo ban chiru. <sup>12</sup> Li ani neque'maꝥob chi inc'a' neque'xnau li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés xban li Dios, taꝥakek' aꝥin sa' xbeneb ut te'sachk usta inc'a' neque'xnau li chak'rab. Ut chixjunileb li neque'xnau li chak'rab ut neque'maꝥob, taꝥakek' ajcui' aꝥin sa' xbeneb jo' naxye sa' li chak'rab. <sup>13</sup> Chiru li Dios inc'a' tĩc xch'ol junak yal riq'uin xnaubal li chak'rab. Aban li neque'banun re li naxye li chak'rab tĩqueb xch'ol chiru li Dios. <sup>14</sup> Li maꝥua'eb aj judío inc'a' neque'xnau li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. Abanan usta maꝥ'a' li chak'rab, cuan ajcui' nak neque'xbanu jo' naxye sa' li chak'rab xban nak neque'rec'a sa' xch'ol c'a'ru li us ut c'a'ru li inc'a' us. <sup>15</sup> Nac'utun riq'uin lix yehom xbanuhomeb nak ac neque'xnau c'a'ru naxye sa' li chak'rab usta ma jun sut rabiomeb li chak'rab. Neque'rec'a sa' xch'oleb ma us malaj inc'a' us li yoqueb chixbanunquil. <sup>16</sup> Xakabanbil li Jesucristo xban li Dios re taꝥakok aꝥin sa' xbeneb chixjunileb nak taꝥcuulak xk'ehil. Li Cristo naxnau chanru lix ch'ol li junjũnk usta mukmu chiku lao. Jo'can naxye resilal li colbaib li ninjultica lajn.

### *Eb laj judío ut lix chak'rab laj Moisés*

<sup>17</sup> Laꝥat aj judío, ut riq'uin a'an nacanimobresi aꝥuib, ut nacaye nak li Dios a'an aj eꝥhal aꝥue. Ut nacac'ojob aꝥh'ol riq'uin lix chak'rab laj Moisés. <sup>18</sup> Xban nak xatzol li chak'rab, nacanao c'a'ru naraj li Dios. Nacanao c'a'ru li us ut nacanao c'a'ru li inc'a' us. <sup>19</sup> Nacaq'ue aꝥuib jo' aj c'utul xbeheb li mutz'. Nacaye nak laꝥat xcutaneb li cuanqueb sa' k'ojyin. Ninc'ut li xyalal chiruheb, chancat. <sup>20</sup> Nacaye nak laꝥat aj tzolol reheb li inc'a' tzolbileb ut li inc'a' neque'xnau xyalal. Nacaye nak sa' li chak'rab nacatao ana'leb chi tz'akal ut aran nacatao xyalal. <sup>21</sup> Cui laꝥat nacatzoleb li jalan chic, ¿c'a'ut nak inc'a' nacatzol aꝥuib laꝥat? Laꝥat nacach'olob xyalal nak inc'a' us li elk'ac. ¿c'a'ut nak toj yoꝥat ajcui' chi elk'ac laꝥat? <sup>22</sup> Laꝥat nacaye nak inc'a' us li muxuc caxar. ¿c'a'ut nak toj nacatmuxuc caxar laꝥat? Cui xic' nacacuul eb li yibanbil dios, ¿c'a'ut nak nacatxíc chi elk'ac sa' li rochoheb? <sup>23</sup> K'axal nim aꝥuanquil nak nacacuec'a aꝥuib xban nak nacanao li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. Abanan nacatz'ektana li Dios riq'uin nak nacak'et lix chak'rab. <sup>24</sup> Jo' naxye sa' li Santil Hu: Sa' eꝥc'aba' laꝥex aj judío, neque'xmajecua li Dios li maꝥua'eb aj judío. (Is. 52:5) <sup>25</sup> Relic chi yal li circuncisión cuan xyalal cui nacapaꝥb li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés xban li Dios. Aban cui nacak'et lix chak'rab maꝥ'a' na-oc cui' nak xac'ul li circuncisión. <sup>26</sup> Cui junak cujnk maꝥua' aj judío inc'a' naxc'ul li circuncisión, aban naxpaꝥb ut naxbanu

li c'a'ru naxye li chak'rab, li cujnk a'an taq'uehek' ajcui' sa' ajl sa' xyankeb li que'xc'ul li circuncisión. <sup>27</sup> Usta inc'a' xc'ul li circuncisión cui naxbanu tz'akal li tz'ibanbil sa' li chak'rab, li cujnk a'an naxc'ut axutan ut tarakek' atin sa' aben xban nak nacak'et li chak'rab. Mac'a' na-oc cui' acue nak xac'ul li circuncisión, chi moco nak nacanau li tz'ibanbil sa' li chak'rab cui inc'a' nacabanu li c'a'ru naxye. <sup>28</sup> Li tz'akal aj judío macua' aj judío yal xban xc'ulbal li circuncisión. Riq'uin ban xpabanquil li chak'rab. Lix yalal li circuncisión macua' ca'aj cui' li na-ux riq'uin li tz'ejcualej. <sup>29</sup> Li tz'akal aj judío naxpab chi tz'akal lix chak'rab li Dios. Ut li tz'akal circuncisión inc'a' nac'ulman riq'uin xbanunquil li chak'rab. A'an ban li naxbanu li Santil Musik'ej sa' li ram li junjunk. Ut lix lok'al laj pabanel inc'a' naq'uehe' xbaneb li cujnk. Li Dios ban naq'uehoc xlok'al.

### 3

<sup>1</sup> ¿C'a'ru rusil li cuanc chok' aj judío? Ut, ¿c'a'ru rajbal xc'ulbal li circuncisión? <sup>2</sup> Li cuanc chok' aj judío, a'an a'in li rusil: nak li Dios quixq'ue li ratin reheb xben cua. <sup>3</sup> Cuanqueb laj judío inc'a' que'xbanu li quixye li Dios. ¿Ma yal sa' xmaqueb ta bi' a'an nak li Dios inc'a' tixq'ue li quixyechi'i? <sup>4</sup> ¡Ma jok'e bi'an! Li Dios yal naatinac usta chixjunileb li cristian aj tic'ti'eb. Jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu li quixye laj David re li Dios. Quixye chi jo'ca'in: Junelic yal nacatatinac. Usta nacate'xk'aba, aban mac'a' amac. <sup>5</sup> Cuanqueb neque'yehoc nak riq'uin li mausilal nac'utun chi us li rusilal li Dios. Jo'can nak us xbanunquil li mausilal re nak tac'utunx xchabilal li Dios. Inc'a' us cui li Dios nocoxq'ue chi xtojbal li kamac, chanqueb. Aban macua' a'an li naxye li Dios. Inc'a' naru nakaye nak inc'a' toxq'ue chixtojbal li kamac xban nak nakanau nak tic xch'ol li Dios. Jo'can nak tixq'ue chixtojbal xmac laj mac. <sup>6</sup> Relic chi yal nak tic xch'ol li Dios. Cui ta inc'a', ¿chan raj ru nak tixrak atin sa' xbeneb li cuanqueb sa' ruchich'och'? <sup>7</sup> Ut cuanqueb ajcui' li neque'yehoc nak riq'uin li tic'ti'ic neque'xbanu, taq'uehek' xcuanguil li yal li naxye li Dios ut k'axal cui'chic talok'onik ru li Dios. Ut cui riq'uin li katic'ti' nalok'onic ru li Dios, ¿c'a'ut nak naxye nak lao aj mac chi jo'canan? <sup>8</sup> Us cui nakabanu li mausilal re nak tanimak xlok'al li Dios, chanqueb. ¿C'a'ru nequeye laex? ¿Ma takabanu li inc'a' us re nak tanimak xlok'al li Dios? Ma jaruj taruk taq'uemanx xlok'al li Dios riq'uin li kamausilal. Cuan li neque'yehoc nak a'an a'in li tijleb ninch'olob xyalal, abanan moco jo'can ta li yoquin chixyebal. Li neque'yehoc re a'an xc'ulubeb nak te'xtoj rix lix maqueb.

*Ma ani tic xch'ol*

<sup>9</sup> ¿C'a'ru takaye chirix a'in? ¿Ma k'axal ch̄abilo ta bi' lao aj judío chiruheb li mācua'eb aj judío? Relic chi yāl nak inc'a'. Chikajunilo ban lao aj māco, lao aj judío jo'queb ajcui' li mācua'eb aj judío. <sup>10</sup> Jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Mā ani tic̄ xch'ol chiru li Dios. Yal ta jun.

<sup>11</sup> Mā ani nata'oc ru li xyalal. Mā ani naraj xsic'bal li Dios. (Sal. 14:2)

<sup>12</sup> Chixjunileb xe'xtz'ektana li Dios, ut jun xiquiqueb nak xe'xbanu li māusilal. Jo'can nak mā jun nabanun re li us. Yal ta jun.

<sup>13</sup> C'ajo' xyibal ru neque'atinac. Chanchan xchuhil li camenak sa' li muklebal. Ut junes balak'inc neque'xbanu. Li c'a'ak re ru neque'xye chanchan xmay c'anti' li nacamsin. (Sal. 5:9; 140:3)

<sup>14</sup> Riq'uin tzt'umaleb re neque'majecuan ut junes xic' aj atin na-el sa' reheb. (Sal. 10:7)

<sup>15</sup> Sa' junpat̄ neque'chal xjosk'il. Neque'xrahobtesi ut neque'xcamsi li ras ritz'in.

<sup>16</sup> Yalak bar neque'xic junes raylal ut ra xic' neque'xbanu chak reheb li ras ritz'in.

<sup>17</sup> Ut inc'a' neque'cuan sa' usilal. Junes pletic neque'xbanu. (Is. 59:7-8)

<sup>18</sup> Inc'a' neque'xxucua ru li Dios chi moco neque'x-oxlok'i. (Sal. 36:1)

<sup>19</sup> Nakanau nak chixjunil li tz'ibanbil sa' li chak'rab, a'an reheb li cuanqueb rubel xcuanquil li chak'rab. A'an aj e nak cuan li chak'rab re nak chixjunileb te'xnau nak cuanqueb xmac̄ ut māc'a' chic naru te'xye, re te'xcol cui' rib chiru li Dios nak tarakek' atin sa' xbeneb. <sup>20</sup> Mā jun tic̄ xch'ol chiru li Dios yal riq'uin xbanunquil li c'a'ru naxye li chak'rab. Li chak'rab nac'anjelac re xc'utbal chiku nak lao aj māc.

*Riq'uin li kapabal nat̄ico' li kach'ol*

<sup>21</sup> Li Dios quixc'utbesi chiku chanru nak taruk̄ tat̄icok' li kach'ol. Moco riq'uin ta xbanunquil li c'a'ru naxye li chak'rab. Ch'olobanbil li xyalal xban li chak'rab ut xbaneb ajcui' li profeta nak mācua' riq'uin xbanunquil li c'a'ru naxye li chak'rab tat̄icok' li kach'ol chiru li Dios. <sup>22</sup> Tat̄icobresik̄ ban li kach'ol chiru li Dios riq'uin xpabanquil li Kācua' Jesucristo. Chixjunileb li te'paban̄k re, li Dios tix̄ticobresi lix ch'oleb. Moco jalan ta li junjunk̄ chiru li Dios. <sup>23</sup> Chixjunileb xe'mac̄ob ut inc'a' neque'xc'ul li lok'al li naxq'ue li Dios. <sup>24</sup> Ut xban li rusilal li Dios, chixjunileb li neque'paban, neque'xmatani xtiq̄uilal xch'oleb sa' xc'aba' li Kācua' Jesucristo laj Colonel. <sup>25</sup> Li Dios quixtakla chak li Kācua' Jesucristo chi camc re xcuybal xmāqueb li te'paban̄k re. Riq'uin li quixbanu quic'utun lix

tiquilal xch'ol li Dios. Xban lix nimal xcuyum, inc'a' quixq'ue sa' xch'ol lix maqueb li tenamit li que'macob chak junxil. <sup>26</sup> Ut anakcuan sa' eb li cutan a'in, nac'utun lix tiquilal xch'ol li Dios riq'uin nak naxticobresi xch'ol li ani napaban sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>27</sup> ¿C'a'ru takanimobresi cui' kib? Mac'a'. Inc'a' naru takanimobresi kib xban nak macua' riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab natico' li kach'ol. Natico' ban li kach'ol riq'uin xpabanquil li Cristo. <sup>28</sup> Nakanau nak tatocok' li kach'ol riq'uin xpabanquil li Cristo. Macua' riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab. <sup>29</sup> ¿Ma ca'aj cui' eb laj judío te'colek' xban li Dios? Inc'a'. Li Dios tixcoleb ajcui' li macua'eb aj judío. <sup>30</sup> Nakanau nak jun ajcui' li Dios. Ut a'an naxticobresi xch'oleb laj judío xban lix pabaleb jo' ajcui' li macua'eb aj judío. <sup>31</sup> ¿Ma nakasach xcuanquil li chak'rab xban xpabanquil li Cristo? Inc'a'. Riq'uin ban xpabanquil li Cristo yoco chixq'uebal xcuanquil li chak'rab.

## 4

*Xban nak cuan xpabal laj Abraham, jo' can nak quiticobresic xch'ol xban li Dios*

<sup>1</sup> Anakcuan tinatinak chirix laj Abraham li kaxe'tonil yucua'. ¿Ma quiticobresic xch'ol chiru li Dios riq'uin lix yehom xbanuhom? Inc'a'. <sup>2</sup> Cui ta riq'uin xyehom xbanuhom quiticobresic xch'ol laj Abraham, cuan raj c'a'ru quixnimobresi cui' rib. Abanan macua' raj chiru li Dios. <sup>3</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil Hu nak laj Abraham quixpab li c'a'ru quixye li Dios. Ut xban lix pabal, li Dios quixye nak laj Abraham a'an jun cuink tic xch'ol. (Gn. 15:6) <sup>4</sup> Li ani natrabajic naxc'ul xtojbal. Lix tojbal naxc'ul a'an moco yal xmatan ta xban nak ac xtojrix. <sup>5</sup> Aban li colba-ib inc'a' natojman rix. A'an yal jun matan naxq'ue li Dios reheb laj mac li neque'paban re. Xban nak neque'paban, ticobresinbileb xch'ol xban li Dios. <sup>6</sup> Laj David quixye nak us xak re li naxmatani xtiquilal xch'ol riq'uin li Dios chi macua' xban xyehom xbanuhom. Yal chi matan ban naxc'ul lix tiquilal xch'ol. <sup>7</sup> Laj David quixye chi jo'ca'in: Us xak reheb li cuybil sachbil xmaqueb, xban nak inc'a' chic nanak sa' xch'ol li Dios lix mausilaleb.

<sup>8</sup> Us xak reheb li inc'a' chic neque'c'oxlac lix maqueb xban li Dios. (Sal. 32:1-2)

<sup>9</sup> ¿Ut aniheb li te'cuyek' te'sachek' lix mac? ¿Ma ca'aj cui' li que'xc'ul li circuncisión? Inc'a'. Reheb aj ban cui' li inc'a' que'xc'ul li circuncisión. Ac xinye li c'a'ru tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix laj Abraham. Xban nak cuan xpabal laj Abraham, li Dios quixye nak a'an jun cuink tic xch'ol. (Gn. 15:6) <sup>10</sup> Laj Abraham maji' naxc'ul li circuncisión nak li Dios

quixye nak li cujnk a'an t̄ic xch'ol. <sup>11</sup> Mokon chic laj Abraham quixc'ul li circuncisión jo' retalil nak a'an jun cujnk t̄ic xch'ol chiru li Dios xban lix p̄abal. Laj Abraham quixp̄ab li Dios nak maji' naxc'ul li circuncisión. Jo'can nak nayeman nak laj Abraham a'an xyucua'eb chixjunileb li neque'xp̄ab li Dios ut neque'q'uehe' sa' ajl sa' xyank̄eb li t̄iqueb xch'ol usta inc'a' neque'xc'ul li circuncisión. <sup>12</sup> Ut laj Abraham xyucua'eb ajcui' li que'xc'ul li circuncisión. Mācua' ca'aj cui' xban nak que'xc'ul li circuncisión. Xyucua'eb aj ban cui' xban nak que'xp̄ab li Dios jo' nak quixp̄ab li Dios laj Abraham nak toj maji' naxc'ul li circuncisión.

*Xban li p̄abal nac'ulman li naxyechi'i li Dios*

<sup>13</sup> Li Dios quixyechi'i re laj Abraham jo' ajcui' reheb li ralal xc'ajol nak eb a'an te'echan̄ink re li ruchich'och'. Mācua' riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab nak te'rechani. Quiyechi'ic̄ ban reheb xban nak quip̄aban laj Abraham ut li Dios quixye nak laj Abraham a'an jun cujnk t̄ic xch'ol. <sup>14</sup> Cui ta ca'aj cui' li cuanqueb rubel xcuanquil li najter chak'rab li te'echan̄ink re li yechi'inbil xban li Dios, māc'a' raj na-oc cui' li kap̄abal. Ut māc'a' raj na-oc cui' li yechi'inbil xban li Dios. <sup>15</sup> Nachal xjosk'il li Dios sa' xben̄eb li neque'k'etoc re li chak'rab. Xban nak cuan li chak'rab, cuan li k'etoc atin. Cui ta māc'a' li chak'rab, māc'a' raj k'etoc atin. <sup>16</sup> Xban nak cuan xp̄abal laj Abraham, li Dios quixyechi'i li mātan re xban xanimal rusilal. Ut quixyechi'i ajcui' reheb chixjunileb li ralal xc'ajol. Li yechi'inbil mācua' ca'aj cui' reheb li cuanqueb rubel xcuanquil li chak'rab. Reheb aj ban cui' chixjunileb li neque'p̄aban jo' nak quip̄aban laj Abraham. Jo'can nak nayeman nak laj Abraham a'an li kayucua' chikajunilo xban nak a'an laj c'amol be chiku sa' li kap̄abal. <sup>17</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil Hu li quixye li Dios re laj Abraham: Xating'ue chok' xxe'tonil yucua' li q'uila tenamit. (Gn. 17:5)

Ut chiru li Dios toj cuan ajcui' xcuanquil li c'a'ru quixyechi'i re laj Abraham. Laj Abraham quixp̄ab li Dios li nacua-clesin cui'chic reheb li camenak chi yo'yo ut yal riq'uin ratin naxyo'obtesiheb li c'a'ak re ru toj māc'a'. <sup>18</sup> Laj Abraham quixp̄ab li quixye li Dios ut quiroybeni li quiyechi'ic̄ re usta inc'a' naxnau chanru nak taq'uehek' re li ralal xc'ajol. Jo'can nak a'an xyucua'eb li q'uila tenamit jo' quiyehē' re xban li Dios, —Te'q'uiank̄ la cualal ac'ajol, chu'ux re xban li Dios. (Gn. 15:5) <sup>19</sup> Ca'ch'in chic mā o'c'al chihab cuan re laj Abraham. A'an naxnau nak xban xt̄ixilal inc'a' raj chic tācuank̄ ralal xc'ajol. Ut naxnau ajcui' nak lix Sara inc'a' naq'uiresin. Aban inc'a' quich'inan xch'ol laj Abraham. Quixp̄ab ban chi tz'akal nak tācuank̄ ralal xc'ajol. <sup>20</sup> Inc'a' quixcuiba xch'ol chi moco

quixcanab roybeninquil lix maṭan li quiyechi'ic re xban li Dios. Cacuuc ban chic quixbanu sa' lix paḅal ut quixlok'oni li Dios. <sup>21</sup> Laj Abraham quixpaḅ chi anchal xch'ol nak li Dios k'axal nim xcuanquil ut tixq'ue li c'a'ru naxyechi'i. <sup>22</sup> Ut xban lix paḅal laj Abraham, li Dios quixye nak a'an jun cuṅk tiç xch'ol. <sup>23</sup> Ut moco ca'aj cui' ta sa' xc'aba' laj Abraham nak quitz'ibac retalil nak tiç xch'ol xban lix paḅal. <sup>24</sup> Quitz'ibac aj ban cui' sa' kac'aba' laḳo. Li Dios naxye nak tiç ajcui' li kach'ol laḳo cui takapaḅ chi tz'akal li quicuaclesin re li Kaçua' Jesucristo chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>25</sup> Li Jesucristo quixk'axtesi rib chi camc xban li kamac ut quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak re xticobresinquil li kach'ol chiru li Dios.

## 5

### *Chanru nak natauman li tiḳuil ch'olej*

<sup>1</sup> Jo'can ut nak tiçobresinbil chic li kach'ol chiru li Dios xban li kapabaḅ, ut cuanco chic sa' usilal riq'uin li Dios xban li Kaçua' Jesucristo. <sup>2</sup> Xban nak nakapaḅ li Jesucristo nakac'ul lix nimal rusilal li Dios. Jo'can nak cau kach'ol sa' li kapabaḅ. Ut nasaho' kach'ol xban nak nakanau nak totz'akḳonk ajcui' sa' lix nimal xlok'al li Dios. <sup>3</sup> Ut moco ca'aj cui' ta nasaho' kach'ol nak totz'akḳonk sa' lix lok'al li Dios. Nasaho' aj ban cui' sa' kach'ol nak nakac'ul li raylal. Nakanau nak riq'uin xc'ulbal li raylal nakatzol li cuyuc. <sup>4</sup> Ut xban li cuyuc nacacuu kach'ol sa' li kapabaḅ, ut xban xcacuulal kach'ol nakayo'oni li yechi'inbil ke xban li Dios. <sup>5</sup> Li c'a'ru nakayo'oni nakanau nak takac'ul, xban nak k'axal nocoxra li Dios ut naxc'ut chiku lix nimal xraham xban li Santil Musik'ej li q'uebil chak ke. <sup>6</sup> Laḳo inc'a' naru nakacol kib yal kajunes. Abanan quicuulac xk'ehil nak quicam li Kaçua' Jesucristo re kacolbal laḳo aj maç. <sup>7</sup> Moco yalak ani ta tixq'ue rib chi camc sa' xc'aba' junak ras riṭz'in usta chaḅil li ras riṭz'in chiru. Abanan cui k'axal tiç xch'ol li ras riṭz'in, mare cuan ajcui' junak tixq'ue rib chi camc sa' xc'aba' a'an. <sup>8</sup> A'ut li Dios naxc'utbesi chiku nak k'axal nocoxra xban nak toj aj maço chak nak quicam li Cristo sa' kac'aba'. <sup>9</sup> Ut anakcuan tiç chic li kach'ol chiru li Dios xban xcamic li Jesucristo. Jo'can nak relic chi yaḅ nak sa' xc'aba' li Cristo tocolek' chiru lix josk'il li Dios sa' xk'ehil li rakba aṭin. <sup>10</sup> Nak toj aj maço chak xic' nakil li Dios. Aban li Dios xoxc'am sa' usilal riq'uin sa' xc'aba' lix camc li Ralal. Ut anakcuan nakanau chic nak cuanco sa' usilal riq'uin li Dios ut colbilo xban nak li Cristo quicuacli cui'chic chi yo'yo. <sup>11</sup> Ut moco ca'aj cui' ta li kacolbal quixq'ue li Dios. Naxq'ue aj ban cui' lix sahilal kach'ol sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo li quic'amoc ke sa' usilal riq'uin li Dios. <sup>12</sup> Jo'ca'in nak quitiçla

li maç sa' ruchich'och', yal xban jun chi cujnk aj Adán xc'aba'. Ut xban li maç cuan li camc ut chixjunileb neque'cam xban nak chixjunileb xe'maçob. <sup>13</sup> Nak toj maji' quiq'uehe' li chak'rab re laj Moisés, ac cuan li maç sa' ruchich'och'. Aban inc'a' nayeman nak cuanqueb xmaç xban nak toj maç'a' li chak'rab re xc'utbal chiruheb nak a'an eb aj maç. <sup>14</sup> Chalen nak quicuan chak laj Adán toj nak quiq'uehe' lix chak'rab laj Moisés, chixjunileb quilaje'cam usta inc'a' que'maçob riq'uin xk'etbal xchak'rab li Dios jo' quixbanu laj Adán nak quixk'et li atin li quiyeh'e' re xban li Dios. Xban laj Adán quiticla chak li maç ut li camc, ut xban li Cristo cuan li colba-ib ut li yu'am chi junelic. <sup>15</sup> A'ut li maçan naxq'ue li Dios moco juntak'et ta riq'uin li maç quixbanu laj Adán li xben cujnk. Li camc cuan sa' xbeneb chixjunileb xban nak quik'etoc atin laj Adán. Aban sa' xc'aba' li Jesucristo nabaleb neque'xc'ul li colba-ib li naxq'ue li Dios. Ut k'axal cui'chic numtjenak li rusilal naxq'ue ke. <sup>16</sup> Li maç quixbanu laj Adán inc'a' naru xjuntak'etanquil riq'uin li colba-ib quixq'ue li Dios xban nak k'axal nim xcuanquil li colba-ib. Xban nak quimaçob laj Adán, jo'can nak cuan li tojba maç. Aban li maçan li naxq'ue li Dios naxticobresi li kach'ol ut sa' xc'aba' li Jesucristo nabaleb te'colek'. <sup>17</sup> Xban lix maç laj Adán, chixjunileb cuanqueb rubel xcuanquil li camc. Aban xban xnimal rusilal li Dios, nabaleb te'xc'ul li maçan li naxq'ue li Dios, a' li tiq'uil ch'olej, ut taçuanq' xcaçuil xch'oleb sa' lix pabaçeb sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo. <sup>18</sup> Xban lix k'etba atin laj Adán cuan li tojba maç sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. A'ut xban lix tiq'uilal xch'ol li Cristo, maç'a' chic xcuanquil li tojba maç sa' xbeneb. Cuank ban chic xyu'ameb chi junelic. <sup>19</sup> Jo'can nak xban lix k'etba atin laj Adán, nabaleb que'cana chok' aj maç. Ut xban nak li Jesucristo quixbanu li c'a'ru quixye li Dios, nabaleb te'ticok' xch'ol chiru li Dios. <sup>20</sup> Li chak'rab quiq'uehe' re xc'utbal nak numtjenak li maç. Ut nak quinumta li maç, k'axal cui'chic quinumta li rusilal li Dios sa' xben li maç. <sup>21</sup> Xban nak cuan li maç, cuan ajcui' li camc. Abanan xban xnimal rusilal, li Dios naxq'ue xtiq'uilal li kach'ol ut li kayu'am chi junelic sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo.

## 6

*Camenako xban li maç, aban yo'yoco sa' xc'aba' li Jesucristo*

<sup>1</sup> ¿C'a'ru takaye chirix chixjunil a'in? ¿Ma toj yoko ajcui' chixbanunquil li maç re nak k'axal cui'chic tanumtak li rusilal li Dios sa' kabən? <sup>2</sup> ¡Ma jok'e! Mamin taruk. Chanchan nak ac camenako laç xban nak moco cuan ta chic xcuanquil li maç sa' kabən. Cui maç'a' chic xcuanquil li maç sa' kabən,



¿c'a'ut nak toj yoko chi maꝓobc? <sup>3</sup> Relic chi yaꝓ nequenau nak laꝓ xkac'ul li cubi ha' xban nak xkaꝓab li Jesucristo. Nak xkac'ul li cubi ha' chanchan nak xocam kochben li Jesucristo xban nak xkacanab xbanunquil li kanajter na'leb. <sup>4</sup> Jo'can nak riq'uin xc'ulbal li cubi ha', chanchan nak ac xocam ut xomuke' kochben li Cristo re nak tocuaclik cui'chic chi yo'yo ut tocuank sa' li aq'uil yu'am, jo' nak li Jesucristo quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak riq'uin xanimal xlok'al ut xcuanquilal li Dios Acuabej. <sup>5</sup> Cui laꝓ xotz'akon kochben li Cristo sa' lix camic, jo'can ajcui' nak totz'akonk sa' lix cuaclijic cui'chic chi yo'yo sa' li ac' yu'am. <sup>6</sup> Nakanau nak li kanajter na'leb quiq'uehe' chiru cruz rochben li Cristo. Naraj naxye nak quisache' xcuanquil li kanajter na'leb nak quicam li Cristo. Ut anakcuan inc'a' chic cuanco rubel xcuanquil li maꝓ jo' nak xocuan chak junxil nak xkac'anjela chak ru li maꝓ. <sup>7</sup> Li ac xcam inc'a' chic namaꝓob. Jo'can ajcui' laꝓ cui camenak chic li kanajter na'leb, inc'a' chic yoko chixbanunquil li maꝓ. <sup>8</sup> Cui ac xocam kochben li Cristo, nakanau nak yo'yoco ajcui' kochben sa' li ac' yu'am. <sup>9</sup> Laꝓ nakanau nak li Jesucristo quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Li Cristo inc'a' chic taꝓamk xban nak maꝓ'a' chic xcuanquil li camc sa' xben. <sup>10</sup> Jun sut ajcui' quicam li Cristo ut anakcuan yo'yo chic. Quicam re xsachbal xcuanquil li maꝓ. Ut anakcuan yo'yo chic li Cristo re xq'uebal xlok'al li Dios. <sup>11</sup> Jo'can ajcui' laꝓex. Cheq'uehak retal nak chanchan ajcui' nak camenakex ut maꝓ'a' chic xcuanquil li maꝓ sa' eꝓen. Ac' chic le yu'am q'uebil ere xban li Kaꝓua' Jesucristo ut junajex chic riq'uin. Yo'yoꝓuex re nak textc'anjelak chiru li Dios. <sup>12</sup> Jo'can nak meq'ue chic erib rubel xcuanquil li maꝓ ut mebanu chic li c'a'ru naxrahi ru le ch'ol. <sup>13</sup> Chi moco cheq'ue erib chixbanunquil li maꝓsilal. Chek'axtesi ban erib sa' ruk' li Dios. Xban nak ac xec'ul li ac' yu'am chanchan nak xexcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Jo'can nak cheq'ue le rok eruk' chi c'anjelac chiru li Dios re xbanunquil li us. <sup>14</sup> Inc'a' chic cheq'ue erib rubel xcuanquil li maꝓ. Anakcuan cuanquex rubel xcuanquil lix nimal rusilal li Dios. Moco cuanquex ta chic rubel xcuanquil li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés.

### *Inc'a' chic toc'anjelak chiru li maꝓ*

<sup>15</sup> Anakcuan cuanco sa' rusilal li Dios. Moco cuanco ta chic rubel xcuanquil li chak'rab. ¿Ma yaꝓ xban nak inc'a' cuanco rubel xcuanquil li chak'rab nak tomaꝓobk? ¡Inc'a' bi'an! <sup>16</sup> Ac nequenau nak cui teq'ue erib chi c'anjelac chiru junak patrón, a'an chic tataklank ere. Jo'can ajcui' cui teq'ue li maꝓ chok' epatrón ut teq'ue erib chok' aj c'anjel chiru, textcamk. Aban

cui teq'ue erib chi taklac xban li Dios, tatibresik le ch'ol. <sup>17</sup> Junxil cuanquex rubel xcuanquil li mac. A'ut anakcuan, bantiox re li Dios, chi anchal ech'ol nequepab li tijleb li xek'axtesi cui' erib. <sup>18</sup> Anakcuan colbilex chic chiru li mac. Ut xek'axtesi erib jo' aj c'anjel chiru li Dios chixbanunquil li tiqulal. <sup>19</sup> Ninch'olob xyalal cheru riq'uin xserak'inquil chirix li nakac'ul arin sa' ruchich'och' re nak tetau ru li ninye. Junxil xek'axtesi erib chixbanunquil li jo' majo'il na'leb ut li c'a'ak re ru chi mausilal. A'ut anakcuan, chek'axtesihak erib chixbanunquil li tiqulal re nak texcuank sa' santilal chiru li Dios. <sup>20</sup> Nak toj nequec'anjela chak ru li mac, mac'a' na-oc cui' ere li tiqulal. <sup>21</sup> ¿C'a'ru le k'ajcamunquil xec'ul nak xebanu chak li mausilal? Mac'a'. Ca'aj cui' xec'ut chak exutan. Li c'a'ru naxq'ue li mac, a'an li camc. <sup>22</sup> Anakcuan colbilex chic chiru li mac ut k'axtesinbilex chic chi c'anjelac chiru li Dios. Ut le k'ajcamunquil a'an le santobresinuil ut le yu'am chi junelic. <sup>23</sup> Lix tojbal rix li mac, a'an li camc. Aban li matan naxq'ue ke li Dios, a'an li junelic yu'am sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo laj Colol ke.

## 7

### *Li chak'rab naxc'ut chiku c'a'ru li mac*

<sup>1</sup> Ex herman, laex nequenau c'a'ru naxye sa' li chak'rab. Nequenau nak li chak'rab cuan xcuanquil sa' xbeneb li toj yo'yoqueb. <sup>2</sup> Nak nasumla junak ixk junaj chic ru riq'uin lix belom. Tz'ibanbil sa' li chak'rab nak inc'a' chic naru neque'xjach rib a' yal jo' najtil yo'yok li belomej. Aban cui nacam li belomej, li camc najachoc reheb ut li ixk nacana xjunes. <sup>3</sup> Cui toj yo'yo lix belom ut naxsume jalan chic cuink, a'an naxmux ru lix sumlajic. Cui nacam li belomej, mac'a' chic xcuanquil li chak'rab a'an sa' xben li ixk. Moco tixmux ta chic ru lix sumlajic cui nasumla riq'uin jalan chic cuink. <sup>4</sup> Jo'can ajcui' lao, ex inherman. Xban nak xkapab li Jesucristo chanchan kochben nak quicam li Cristo. Ut mac'a' chic xcuanquil lix chak'rab laj Moises sa' kaben. Ut mac'a'o chic rubel xcuanquil li chak'rab. Lao reho chic li Cristo li quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak re nak toc'anjelac chiru li Dios. <sup>5</sup> Junxil xkabanu chak li c'a'ru inc'a' us li quixrahi chak ru li kach'ol. Li chak'rab quixc'ut chiku c'a'ru li inc'a' us ut a' chic li inc'a' us quicuulac chiku xbanunquil. Ut riq'uin xbanunquil a'an cuan li camc. <sup>6</sup> A'ut anakcuan chanchan li camenako xban nak li najter chak'rab mac'a' chic xcuanquil chok' ke lao. Macua' chic li chak'rab yal re sa' kaben. Ut inc'a' chic yoco chi c'anjelac rubel xcuanquil

li chak'rab tz'ibanbil chak najter. Anakcuan nococ'anjelac chiru li Dios sa' li ac' yu'am li naxq'ue ke li Santil Musik'ej.

*Li chak'rab ut li maç*

<sup>7</sup> ¿C'a'ru takaye chirix a'in? ¿Ma takaye nak inc'a' us li chak'rab? Inc'a'. Ma jok'e takaye chi jo'can. Ninye ere nak cui ta maç'a' li chak'rab, inc'a' raj xinnau c'a'ru li maç. Moco xinnau ta raj nak inc'a' us xrabal ru li jalan aj e, cui ta inc'a' tz'ibanbil sa' li chak'rab chi jo'ca'in: Mara ru li c'a'ru re la cuas acujtz'in. <sup>8</sup> Li chak'rab quic'utuc chicuu c'a'ru li maç. Xban nak ac ninnau chic c'a'ru li maç, k'axal cui'chic quinq'ue inch'ol chixbanunquil. Cui ta maç'a' li chak'rab maç'a' raj li maç. <sup>9</sup> Nak toj maji' ninnau c'a'ru naxye li chak'rab, moco ninc'oxla ta nak lain aj maç ut inc'a' xinnau nak inc'ulub ta li camc. Aban nak xinnau li chak'rab, xinnau nak lain aj maç. Ut cue li camc. <sup>10</sup> Li chak'rab xq'ue raj inyu'am, abanan nak quicuabi chanchan incamsinuil quixbanu. <sup>11</sup> Li chak'rab çabil ut xq'ue raj cue li yu'am, abanan li maç xinixbalak'i. Ut xban li chak'rab, li maç xinbanu xq'ue li camc sa' inben. <sup>12</sup> Relic chi yal nak li chak'rab q'uebil chak xban li Dios, a'an santil chak'rab, ut li kataklanquil xban li Dios santo ajcui', tic ut çabil. <sup>13</sup> ¿Ma taruk tinye nak li çabil chak'rab quic'amoc chak li camc sa' inben? Inc'a'. Inc'a' naru tinye chi jo'can xban nak maçua' li chak'rab quic'amoc chak re li camc. Aban li maç quic'amoc chak re li camc sa' inben. Li chak'rab quixc'ut chicuu lix yibal ru li maç. Jo'can nak li çabil quixc'ut chicuu li inc'a' us. Ut li inc'a' us a'an li maç. <sup>14</sup> Nakanau nak li chak'rab musik'anbil xban li Dios. Aban lain yal cujinkin. Jo'can nak ninmacob. <sup>15</sup> Inc'a' nintau ru c'a'ut nak ninbanu li inc'a' us. Nacuaj raj xbanunquil li us, abanan a' chic li inc'a' us li ninbanu. Xic' raj nacuil li inc'a' us aban a'an chic li ninbanu. <sup>16</sup> A' chic li inc'a' nacuj xbanunquil, a'an chic li ninbanu ut riq'uin a'an ninq'ue retal nak li chak'rab çabil xban nak naxc'ut chicuu nak inc'a' us li ninbanu. <sup>17</sup> Jo'can nak maçua' chic lain li ninbanun re li inc'a' us, aban li maç li cuan cuiq'uin, a'an nataklan cue. <sup>18</sup> Lain ninnau nak moco çabilin ta. Chalen sa' inyo'lajic lain chak aj maç. Nacuaj raj xbanunquil li us, abanan inc'a' ninru chixbanunquil. <sup>19</sup> Lain nacuj raj xbanunquil li us, aban inc'a' ninbanu. A' chic li mausilal ninbanu, li inc'a' raj nacuj xbanunquil. <sup>20</sup> Cui lain ninbanu li inc'a' nacuj xbanunquil, maçua' chic lain ninbanun re; aban li maç li cuan cuiq'uin, a'an li nataklan cue. <sup>21</sup> A'an a'in li ninc'ul: Nak nacuj raj xbanunquil li us, a' chic li inc'a' us li ninbanu. <sup>22</sup> Nasaho' sa' lin ch'ol riq'uin lix chak'rab li Dios ut a'an li nacuj xbanunquil. <sup>23</sup> Aban xban nak yal cujinkin, nacuec'a nak cuan jun li ch'a'ajquilal sa' li

cuam naramoc re chicuu li us li nacua<sub>j</sub> raj xba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l. Ut li ch'a'ajqu<sub>i</sub>l a'an, a'an li ma<sub>c</sub> li to<sub>j</sub> cuan cuiq'uin, ut chanchan li cuanquin chi prexil xban. <sup>24</sup> iC'ajo' xtok'oba<sub>l</sub> cuu! ¿Ani ta<sub>c</sub>olok cue chiru lin najter na'leb li nac'amoc cha<sub>k</sub> re li ca<sub>m</sub>c sa' inbe<sub>n</sub>? <sup>25</sup> Ca'aj cui' li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo ta<sub>c</sub>olok cue chiru lin najter na'leb. Ac xink'axtesi cuib rubel xcua<sub>n</sub>qu<sub>i</sub>l lix cha<sub>k</sub>'rab li Dios ut ac' chic lin na'leb. Ning'ue inch'ol chixpa<sub>b</sub>anqu<sub>i</sub>l li Dios, aban xban nak yal cu<sub>i</sub>nkin, to<sub>j</sub> cuan lin najter na'leb cuiq'uin. Abanan ninbantioxi chiru li Dios xban nak li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo ta<sub>t</sub>enk'a<sub>n</sub>k cue re nak tinca<sub>n</sub>ab xba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l lin najter na'leb.

## 8

### *Li Santil Musik'ej nocoxtenk'a chi cuanc sa' tiq<sub>i</sub>uilal*

<sup>1</sup> Anakcuan ut ma<sub>c</sub>'a' chic li to<sub>j</sub>ba ma<sub>c</sub> sa' xbe<sub>n</sub>eb li neque'pa<sub>b</sub>an re li Cristo, li inc'a' chic neque'xba<sub>n</sub>u li neque'xrahi ru lix ch'oleb. Neque'xba<sub>n</sub>u ban li naraj li Santil Musik'ej. <sup>2</sup> Lix cuanqu<sub>i</sub>l li Santil Musik'ej li naq'uehoc yu'am sa' xc'aba' li Jesucristo, a'an nacoloc cue chiru lix cuanqu<sub>i</sub>l li ma<sub>c</sub> ut li ca<sub>m</sub>c. <sup>3</sup> Li najter cha<sub>k</sub>'rab inc'a' naru toxcol chiru li ma<sub>c</sub> ut li ca<sub>m</sub>c. Ma<sub>c</sub>'a' xcua<sub>n</sub>qu<sub>i</sub>l re kacolbal xban nak inc'a' nocoru chixba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l li naxye. Inc'a' nocoru chixba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l li naxye xban nak chalen cha<sub>k</sub> sa' kayo'lajic lao aj ma<sub>c</sub>. Aban li Dios xoxcol chiru li ma<sub>c</sub>. Quixtakla cha<sub>k</sub> li Jesucristo li Ralal chi tz'e<sub>j</sub>cualoc' sa' ruchich'och'. Li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo quixmayeja rib re xsachbal xcua<sub>n</sub>qu<sub>i</sub>l li ma<sub>c</sub>. <sup>4</sup> Li Cristo quixsach xcua<sub>n</sub>qu<sub>i</sub>l li ma<sub>c</sub> re nak naru takaba<sub>n</sub>u li tiq<sub>i</sub>uilal jo' naxye sa' li cha<sub>k</sub>'rab. Inc'a' chic takaba<sub>n</sub>u li naxrahi ru li kach'ol. Anakcuan takaba<sub>n</sub>u li c'a'ru naxye li Santil Musik'ej. <sup>5</sup> Ut eb li to<sub>j</sub> neque'xba<sub>n</sub>u li najter na'leb, ca'aj cui' li c'a'ru naxrahi ru lix ch'oleb neque'xc'oxla xba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l. Abanan eb li neque'cua<sub>n</sub>jo' naxye li Santil Musik'ej, eb a'an neque'xq'ue xch'ol chixba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l li c'a'ru naraj li Santil Musik'ej. <sup>6</sup> Cui ca'aj cui' li naxrahi ru li kach'ol nakac'oxla, a'an naxc'am cha<sub>k</sub> li ca<sub>m</sub>c sa' kabe<sub>n</sub>. Cui nakaq'ue kach'ol chixba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l li naraj li Santil Musik'ej, a'an naxq'ue ke li kayu'am chi junelic ut naxq'ue ajcui' ke li tuktu<sub>q</sub>uil usilal. <sup>7</sup> Li to<sub>j</sub> yo<sub>q</sub>ueb chixba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l li naxrahi ru lix ch'oleb, cuanqueb sa' xi<sub>q</sub>'uilal riq'uin li Dios ut inc'a' neque'raj xcubsinqu<sub>i</sub>l rib rubel xcua<sub>n</sub>qu<sub>i</sub>l lix cha<sub>k</sub>'rab li Dios chi moco neque'ru chixba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l. <sup>8</sup> Jo'can nak li to<sub>j</sub> neque'xba<sub>n</sub>u li naxrahi ru lix ch'oleb, inc'a' nasaho' xch'ol li Dios riq'uin li neque'xba<sub>n</sub>u. <sup>9</sup> Abanan la<sub>e</sub>x inc'a' chic yo<sub>q</sub>uex chixba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l li naxrahi ru le ch'ol. Yo<sub>q</sub>uex ban chixba<sub>n</sub>unqu<sub>i</sub>l li c'a'ru naraj li Santil Musik'ej cui ya<sub>l</sub> nak

cuan li Santil Musik'ej eriq'uin. Li ani maç'a' li Santil Musik'ej riq'uin, a'an maçua' re li Cristo. <sup>10</sup> Cui li Cristo cuan eriq'uin, usta ac tenebanbil li camc sa' eben xban li maç, yo'yo le musik' xban nak t̄icobresinbil chic le ch'ol xban li Dios. <sup>11</sup> Li Santil Musik'ej, a'an li quicuaclesin cui'chic re chi yo'yo li Cristo sa' xyankeb li camenak. Cui li Santil Musik'ej quicuaclesin re li Cristo, a'an ajcui' taçuaclesink re le tz'ejcual chi yo'yo re li junelic yu'am xban nak li Santil Musik'ej cuan eriq'uin. <sup>12</sup> Jo'can ut ex inherman, tento nak tebanu li naraj li Santil Musik'ej ut maçua' li c'a'ru naxrahi ru le ch'ol. <sup>13</sup> Cui toj yoquex chixbanunquil li naxrahi ru le ch'ol, texcamk. Aban cui riq'uin etenkanquil xban li Santil Musik'ej, teçanab xbanunquil le yehom ebanuhom li quilajebanu chak junxil, taçuank eyu'am chi junelic. <sup>14</sup> Chixjunileb li neque'banun re li c'a'ru naraj li Santil Musik'ej, a'aneb tz'akal ralal xc'ajol li Dios. <sup>15</sup> Laex xec'ul li Santil Musik'ej ut maç'a' chic exiu. Moco jo'quex ta junak li moç naxxucua ru lix patrón. Xban nak li Santil Musik'ej cuan kiq'uin, lao ban tz'akal ralal xc'ajol li Dios. Jo'can nak nakaye "at inYucua" re nak nocotijoc. <sup>16</sup> Li Santil Musik'ej naxch'olob xyalal chiku, ut nakec'a sa' li kam nak lao chic ralal xc'ajol li Dios. <sup>17</sup> Ut xban nak lao ralal xc'ajol li Dios, kochben li Cristo nak takeçhani chixjunil li quixyechi'i ke li Dios. Cui tozt'akonk riq'uin li raylal li quixc'ul li Cristo, jo'can nak toxot'akonk ajcui' kochben sa' lix nimal xlok'al. <sup>18</sup> Lain ninye nak li raylal yoco chixc'ulbal anakcuan inc'a' takaq'ue sa' kach'ol xban nak moco juntak'et ta riq'uin li usilal takac'ul mokon xban nak numtajenak cui'chic lix nimal xlok'al li rusilal li Dios tixq'ue ke. <sup>19</sup> Chixjunil li c'a' re ru yibanbil xban li Dios yoqueb chi xyo'oninquil nak taçuulak xk'ehil nak li Dios tixq'ue xlok'aleb li ralal xc'ajol. <sup>20</sup> Li ruchich'och' tz'ektanabil xban li Dios. Moco yal quiraj ta nak quitz'ektanac. Xban nak ac jo'can chak sa' xch'ol li Dios. Abanan li ruchich'och' toj yo chixyo'oninquil nak taçolek'. <sup>21</sup> Jo'can nak li ruchich'och' taçolek' chiru li tz'ektanac. Ut xban xnimal rusilal li Dios, taçolek' li ruchich'och', jo' nak te'colek' li ralal xc'ajol li Dios. <sup>22</sup> Nakanau nak li ruchich'och' chalen anakcuan cuan sa' raylal ut yo chiroybeninquil nak tausak. Li ruchich'och', a'an jo' jun li ixk yo chixc'ulbal li raylal nak ac q'uirac re. <sup>23</sup> Maçua' ca'aj cui' li ruchich'och' naxc'ul li raylal. Nayot'e' ajcui' li kach'ol lao aj pabanel xban li raylal nakac'ul, usta ac xkac'ul li Santil Musik'ej. Li Santil Musik'ej a'an xben li kamatan naxq'ue ke li Dios. Yoco chiroybeninquil nak li Dios toxc'ul jo' tz'akal ralal xc'ajol ut tajalac li katz'ejcual ut tixq'ue li kalok'al. <sup>24</sup> Xban nak nocopaban, colbilo. Aban cuan ajcui'

li maṭan toj maji' nakac'ul ut a'an li toj yoco chiroybeninquil. Cui ta ac xkac'ul chixjunil, inc'a' raj chic yoco chi oybeninc. <sup>25</sup> Aban li c'a'ru nakoybeni inc'a' nakil ru ut tento takacuy roybeninquil. <sup>26</sup> Ut li Santil Musik'ej nocoxtenk'a xban nak maç'a' naru nakabaṅu kajunes. Inc'a' nakanau chanru nak totijok chi moco nakanau c'a'ru takatz'ama. Aban li Santil Musik'ej natz'aman chikix chiru li Dios riq'uin yot'ba ch'olej inc'a' naru xyebal yal riq'uin atin. <sup>27</sup> Li Dios naxnau c'a'ru cuan sa' kach'ol ut naxnau ajcui' lix c'a'ux li Santil Musik'ej. Ut li Santil Musik'ej natz'aman chikix lao aj paṅanel jo' naraj li Dios.

*Li Jesucristo naxc'ut chiku nak li Dios nocoxra*

<sup>28</sup> Li Dios naxsuk'isi chok' usilal chixjunil li c'a'ak re ru neque'xc'ul li neque'rahoc re li Dios, a' li bokbileb chixbaṅunquil li c'a'ru naraj li Dios. <sup>29</sup> Chalen sa' xticlajic li Dios quixnau aniheb li te'paṅank re. Jo'can nak quixsiq'ueb ru ut quixc'uleb chok' ralal xc'ajol. Quixxakab li Jesucristo li Ralal re nak a'anak li xben alalbej sa' xyankeb li ralal xc'ajol. <sup>30</sup> Najter chak k'e cutan li Dios ac cuan sa' xch'ol ani li sic'bileb ru xban, ut li sic'bileb ru a'an li quixbokeb; ut li quixbokeb, quixticobresi lix ch'oleb ut naxq'ueheb ajcui' xlok'al. <sup>31</sup> ¿C'a'ru takaye chirix a'in? Cui li Dios cuan kiq'uin, eb li xic' neque'iloc ke inc'a' te'numtak sa' kaben. <sup>32</sup> Usta li Acuabej Dios k'axal raro li Ralal xban, inc'a' quixcol chiru li camc. Quixk'axtesi ban chi camc sa' kac'aba' lao. Cui quixq'ue li Ralal re camc, ¿ma inc'a' ta bi' tixq'ue ke chixjunil li c'a'ak re ru quixyechi'i ke? <sup>33</sup> ¿Ani taruk tayehok re nak cuanqueb xmaç li sic'bileb ru xban li Dios? Ma ani, xban nak li sic'bileb ru ticobresinbileb chic lix ch'ol chiru li Dios. <sup>34</sup> ¿Ani taruk taq'uehok reheb laj paṅanel sa' tojba maç? Ma ani xban nak li Jesucristo quicam sa' kac'aba' ut li Dios quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Anakcuan a'an cuan sa' xnim uk' li Dios ut yo chi atinac chikix chiru li Dios. <sup>35</sup> ¿C'a'ru taruk taısink ke riq'uin li Cristo li narahoc ke? Maç'a'. Li ra xic' inc'a' naru torisi, chi moco li raylal, chi moco li ch'a'ajquilal, chi moco li xic' ilec', chi moco li cue'ej, chi moco li cuanc sa' neba'il, chi moco li camsjic. Maç'a' naru taısink ke riq'uin li Cristo li narahoc ke. <sup>36</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Cuulaj cuulaj yoq'ueb chixc'oxlanquil kacamsinquil sa' aç'aba'. Chiruheb a'an chanchano li carner li neque'c'ame' chi camsjic. (Sal. 44:22)

<sup>37</sup> Aban li Jesucristo nocoxra ut nocoxtenk'a chixcuybal ut chixnumsinquil chixjunil li raylal nakac'ul. <sup>38</sup> Ninnau chi tz'akal nak maç'a' naru taısink ke riq'uin lix rahom li Dios. Li camc inc'a' naru torisi riq'uin lix rahom chi moco li c'a'ak re

ru nakac'ul sa' li kayu'am. Eb li ángel inc'a' naru toe'risi chi moco eb li cuanqueb xcuanquil sa' ruchich'och', chi moco lix cuanquil li c'a'ak re ru chi musik'ejil. Li c'a'ak re ru nakac'ul anakcuan inc'a' naru torisi riq'uin xraham li Dios chi moco li c'a'ak re ru taçhalk. <sup>39</sup> Li c'a'ak re ru cuan takec', chi moco li c'a'ak re ru cuan tak'a sa' ruchich'och' inc'a' naru torisi riq'uin lix rahom li Dios. Chi yał, maç'a' naru taısink ke riq'uin lix rahom li Dios. Quixc'ut chiku nak nocoxra nak quixq'ue li Jesucristo chi camc re kacolbal.

## 9

### *Li Dios quixsiq'ueb ru laj Israel*

<sup>1</sup> Yoquin chixyebal li xyalal xban nak ninpał li Jesucristo. Inc'a' nintic'ti'ic. Nacuec'a sa' lin ch'ol nak yał li ninye ut li Santil Musik'ej nac'utuc chicuu nak yał. <sup>2</sup> Ra nacuec'a ut nayote'e inch'ol xban nak eb laj judío lin tenamit inc'a' neque'raj xpabanquil li Cristo. <sup>3</sup> Ting'ue raj cuib chi tz'ektanac ut chi isjc riq'uin li Cristo cui ta riq'uin a'an taruk tehintenk'a re te'colek'. <sup>4</sup> A'an eb li ralal xc'ajol laj Israel. Li Dios quixsiq'ueb ru ut quixc'uleb chok' ralal xc'ajol, ut quixc'ut lix lok'al chiruheb retalil nak cuan riq'uineb. Quixbanu li contrato riq'uineb ut quixq'ue lix chak'rab reheb. Quic'ute' chiruheb chanru te'xlok'oni li Dios sa' xyalal ut cuan c'a' re ru quixyechi'i li Dios reheb. <sup>5</sup> A'aneb li ralal xc'ajol li kaxe'tonil yucua' laj Abraham, laj Isaac ut laj Jacob. Ut sa' xyankeb a'an quiyo'la li Cristo nak quitz'ejcualo' ut quic'ulun sa' ruchich'och'. Lok'oninbil taxak chi junelic li Cristo li k'axal nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb. Jo'can taxak. <sup>6</sup> Li Dios quixq'ue li quixyechi'i reheb laj Israel. Aban moco chixjunileb ta que'xc'ul li yechi'inbil xban li Dios xban nak moco chixjunileb ta tz'akaleb aj Israel. Aban inc'a' ninye nak li Dios inc'a' quixq'ue li quixyechi'i reheb laj Israel. <sup>7</sup> Cuanqueb li ralal xc'ajol laj Abraham inc'a' que'xc'ul li quixyechi'i li Dios xban nak maçua'eb a'an li ralal xc'ajol li yechi'inbil re laj Abraham najter xban li Dios nak quixye re: Sa' xc'aba' laj Isaac te'cuank la cualal ac'ajol li xinyechi'i acue. (Gn. 21:9-12) <sup>8</sup> A'in naraj naxye nak moco chixjunileb ta li ralal xc'ajol laj Abraham sic'bileb ru xban li Dios. Ca'aj cui' li yechi'inbil re xban li Dios, a'aneb li tz'akal ralal xc'ajol li Dios. <sup>9</sup> A'an a'in li quixyechi'i li Dios re laj Abraham nak quixye re: Nak tolinelk sa' li chihab jun chic, lix Sara cuank chic lix c'ula'al telom. (Gn. 18:10) <sup>10</sup> Lix Rebeca quicuan cuib lix coc'al ut junaj lix yucua'eb. Lix yucua'eb a'an, a'an laj Isaac li kaxe'tonil yucua'. <sup>11</sup> Toj maji' neque'yo'la lix coc'al lix Rebeca nak quisiq'ue' ru li jun xban li Dios. Moco riq'uin ta lix yehom xbanuhom

nak quisiq'ue' ru xban nak maji' neque'xbanu li us chi moco li inc'a' us. Riq'uin a'an nakanau nak li Dios inc'a' naxsic' ru junak riq'uin lix yehom xbanuhom. Naxsic' ban ru jo' naraj a'an. <sup>12</sup> Li Dios quiatinac riq'uin lix Rebeca ut quixye re nak li asbej tac'anjelak chiru li itz'inbej. <sup>13</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil Hu li ratin li Dios li quixye: Lain xinsic' ru laj Jacob, ut laj Esaú xintz'ektana. (Mal. 1:2) <sup>14</sup> ¿C'a'ru takaye chirix a'an? ¿Ma takaye nak macua' tiquilal li naxbanu li Dios? Ma jok'e takaye chi jo'can. <sup>15</sup> Inc'a' naru takaye a'an xban nak a'in li quixye li Dios re laj Moisés: Lain tincuil xtok'obaleb ru li ani nacuj xtok'obanquil ru, ut tincuuxtana ajcui' ru li ani nacuj ruxtananquil ru. (Ex. 33:19) <sup>16</sup> Li sic'bil ruheb moco sic'bileb ta ru xban nak jo'can neque'raj eb a'an chi moco riq'uin ta xyehom xbanuhomeb. Yal riq'uin ban xnimal ruxtán li Dios nak sic'bil ruheb. <sup>17</sup> Jo'ca'in nak tz'ibanbil sa' li Santil Hu li atin li quixye li Dios re laj Faraón: Xatinxakab chok' xreyeb laj Egipto re nak tac'utunk lin cuanquilal aban. Chi jo'can tayemank cuesilal yalak bar sa' chixjunil li ruchich'och'. (Ex. 9:16) <sup>18</sup> Jo'can nak li Dios naril xtok'obal ru li ani naraj xtok'obanquil ru ut naxcacuubresi xch'ol li ani naraj xcacuubresinquil xch'ol sa' li mausilal.

*Li Dios naq'uehoc sa' tojba mac ut na-uxtanan u*

<sup>19</sup> Mare nacaye chi jo'ca'in, Cui li Dios naxcacuubresi xch'ol junak sa' li mausilal, ¿chanru nak li Dios tixye nak cuan xmac junak? Cui jo'can naraj li Dios, ¿ani taruk tapo'ok ru li c'a'ru naraj li Dios? mare chancat. <sup>20</sup> Aban lain tixye acue, ¿anihat laät nak tacuech'i rix li c'a'ru naxbanu li Dios? Junak li cuc inc'a' taruk tixye re laj pac'ol re, ¿c'a'ut nak xinayib chi jo'ca'in? <sup>21</sup> A' yal re laj pac'onel chanru nak tixyib li tixpac'. Cui naraj naru tixyib cuib chi uc'al riq'uin junaj chi seb. Naru tixpac' junak sec' chabil, sic'bil ru lix c'anjel, ut li jun chic mare re tac'anjelak re yalak c'a'ru. <sup>22</sup> Chanchan a'an li naxbanu li Dios. A'an yal re c'a'ru tixbanu. Xc'ulubeb raj li cuanqueb sa' ruchich'och' li rakba atin ut li camc. Li Dios quixc'ut raj lix josk'il ut lix cuanquilal. Abanan k'axal nim xcuyum sa' xbeneb. <sup>23</sup> Ut riq'uin lix nimal rusilal quiruxtana ku ut quixc'ut chiku lix lok'al. Junxil sic'bil chak ku xban re nak totz'akonk sa' lix lok'al. <sup>24</sup> Lao sic'bil ku xban li Dios. Cuan sic'bileb chak ru sa' xyankeb laj judío ut cuan sic'bileb chak ru sa' xyankeb li macua'eb aj judío. <sup>25</sup> Jo'ca'in quixye li Dios jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu xban laj Oseas:

Tacuulak xk'ehil nak lain tixye "cualal inc'ajol" reheb li macua'eb cualal inc'ajol. Eb a'an inc'a' sic'bileb chak ru inban. Anakcuan tixye reheb: "raroquex inban". (Os. 2:23)



26 Ut sa' li na'ajej bar quiyehe' cui' reheb: "Laex maꝓua'ex cualal inc'ajol", aran ajcui' tayehek' reheb: "Laex tz'akal ralal xc'ajol li yo'yoꝓuil Dios". (Os. 1:10)

27 Jo'ca'in quixye laj Isaías chirixeb laj Israel:

Usta nabaleb li ralal xc'ajol laj Israel jo' xq'ual li samaib chire li palau, aban moco q'uiheb ta li te'colek'.

28 Xban nak li Kaꝓua' chi seb tarakok atin chi tz'akal sa' xbeneb li ralal xc'ajol laj Israel. (Is. 10:22-23)

29 Quixye ajcui' laj Isaías chi jo'ca'in:

Cui ta inc'a' quixcanab kalal kac'ajol nak quixsach ru li kate-namit li Kaꝓua' Dios, li k'axal nim xcuanquil, jo' raj li Sodoma ut li Gomorra nak co-oso'. (Is. 1:9)

### *Eb laj judío ut li colba-ib*

30 A'an a'in xyalal li yoꝓo chixyebal: Eb li maꝓua'eb aj judío inc'a' yoꝓueb chixsic'bal li tiꝓuil ch'olej riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab, ut xban nak que'paban, que'ticobresic xch'oleb. 31 Ut eb laj judío yoꝓueb chixsic'bal li tiꝓuil ch'olej riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab, aban inc'a' que'xtau. 32 ¿C'a'ut nak inc'a' que'xtau? Xban nak moco yoꝓueb ta chixsic'bal li tiꝓuil ch'olej riq'uin xpabanquil li Cristo. Que'xsic' ban li tiꝓuilal riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab. Ut xban a'an, chanchan que'xtich rib chiru jun li pec. Ut li pec a'an retalil li Cristo. Ut li neque'xtich rib chiru, a'an li neque'tz'ektanan re li Cristo. 33 Tz'ibanbil sa' li Santil Hu li quixye li Dios:

Q'uehomak retal xban nak lain ting'ue jun li pec aran Sión. Nabaleb li tenamit te'xtich rokeb chiru ut te't'aneke'. Abanan li ani tapabank re a'an, inc'a' tarahok' xch'ol mokon xban nak tixc'ul li c'a'ru yechi'inbil re xban li Dios. (Is. 28:16)

## 10

1 Ex inherman, relic chi yal nacuaaj nak eb laj Israel te'colek'. A'an li nintz'ama junelic chiru li Dios. 2 Lain ninnau nak neque'x-oxlok'i li Dios, abanan toj maji' neque'xnau chanru xpabanquil li Dios. 3 Ut inc'a' neque'xnau chanru nak natico' li kach'ol chiru li Dios. Que'xyal xticobresinuil xch'oleb chiru li Dios yal xjuneseb rib. Ut inc'a' que'raj xbanunquil li yebil xban li Dios. 4 Nak quic'ulun li Cristo sa' ruchich'och', quirake' xc'anjel li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés xban li Dios. Ut chixjunileb li te'pabank re li Cristo te'ticok' xch'oleb chiru li Dios.

### *Chikajunilo naru tocolek'*

5 Laj Moisés quitz'ibac chirix li chak'rab ut quixye: Cui ani tixpab li chak'rab ut tixbanu chi tz'akal li c'a'ru naxye, a'an

t̄ic xch'ol chiru li Dios ut taçuan̄k xyu'am. <sup>6</sup> Anakcuan lāo  
 t̄icobresinbil chic li kach'ol chiru li Dios riq'uin xp̄abanquil  
 li Cristo. Sa' li Santil Hu naxye chi jo'ca'in: Inc'a' t̄aye sa'  
 āch'ol çani tātakek' sa' choxa re xtz'amanquil chiru li Cristo  
 nak taçubek chak sa' ruchich'och'? Māye chi jo'can xban  
 nak ac c'ulujenak sa' ruchich'och'. <sup>7</sup> Chi moco t̄aye çani  
 taçubek cuanqueb cui' li camenak re xcuaaclesinquil li Cristo  
 sa' xȳankeb li camenak? Inc'a' naru t̄aye chi jo'can xban nak  
 ac cuaclijenak chi yo'yo. <sup>8</sup> Jo'ca'in naxye li Santil Hu: Ac  
 nequenau lix yālal ut nequeserak'i resilal li quixye li Dios  
 ut cuan ajcui' sa' le ch'ol. Lix yālal a'an nak tento takap̄ab  
 li Cristo ut a'an li pābāl li nakach'olob xȳalāl cheru. <sup>9</sup> Cui  
 riq'uin xtz'umal acue taçh'olob xȳalāl nak li Jesús a'an li Cristo  
 li Ralal li Dios, ut cui tāpāb chi anchal āch'ol nak li Dios  
 quicuaclesin cui'chic re chi yo'yo sa' xȳankeb li camenak,  
 tatcolek'. <sup>10</sup> Li ani naxpāb li Cristo chi anchal xch'ol ut  
 naxch'olob xȳalāl riq'uin xtz'umal re, a'an natiçico' xch'ol chiru  
 li Dios ut taçolek'. <sup>11</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Li  
 ani tāpābānk re a'an, inc'a' tārahok' xch'ol mokon xban nak  
 tixc'ul li c'a'ru yechi'inbil re xban li Dios. (Is. 28:16) <sup>12</sup> Chiru li  
 Dios juntak'eteb laj judío riq'uin li maçua'eb aj judío xban nak  
 jun ajcui' li Kaçua' sa' xbēneb chixjunileb. Ut nim li ruxtan  
 sa' xbēneb chixjunileb li neque'yaban re lix c'aba'. <sup>13</sup> Jo'ca'in  
 tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Yālak ani tāyābānk re xc'aba' li  
 Kaçua', a'an taçolek'. <sup>14</sup> Abanan çchanru nak te'xȳaba xc'aba'  
 li Kaçua' cui toj maji' neque'xp̄ab? Ut çchanru nak te'xp̄ab cui  
 toj maji' neque'rabi resil? Ut çchanru nak te'rabi resil li Kaçua'  
 cui mā ani nach'oloban xȳalāl chiruheb? <sup>15</sup> Ut çchanru nak  
 taçh'olobak chak xȳalāl chiruheb cui mā ani taklanbil xban  
 li Kaçua'? Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: C'ajo' xlok'al eb  
 li neque'xic yālak bar chixyebal resil li colba-ib, li naq'uehoc  
 tuktuquil usilal. (Is. 52:7) <sup>16</sup> Aban moco chixjunileb ta  
 que'pāban re li resil li colba-ib. Laj Isaías quixye: At Kaçua',  
 moco q'uiheb ta li xe'pāban li resil li colba-ib li nakajultica  
 chiruheb. (Is. 53:1) <sup>17</sup> Jo'can nak li pābāl natauman riq'uin  
 rabinquil resil li Jesucristo. <sup>18</sup> Ut lāin ninye, çma yāl ta bi'  
 nak eb laj Israel inc'a' que'rabi chak resil junxil? Que'rabi.  
 çC'a'ut nak inc'a'? Xban nak tz'ibanbil chi jo'ca'in sa' li Santil  
 Hu: Sa' chixjunil li ruchich'och' qui-el resil ut jun sut rubel  
 choxa quicuulac li rātineb. (Sal. 19:4) <sup>19</sup> Ut ninye ajcui', çma  
 inc'a' ta bi' que'xtau xȳalāl a'in eb laj Israel? Que'xtau raj aban  
 inc'a' que'raj. Laj Moisés quixye reheb li c'a'ru quixye li Dios.  
 Quixye chi jo'ca'in:

Sa' inc'aba' lāin teçakali jun li tenamit maçua'eb intenamit.  
 Ut tinchik' ejosk'il sa' xbēneb a'an, li inc'a' neque'xnau

xyälal, xban nak eb a'an li te'cuuxtana ru. (Dt. 32:21)

<sup>20</sup> Laj Isaiäs cau xch'öl chixyebal li c'a'ru quixye li Dios nak quixye:

A' chic li inc'a' yoq̄ueb chinsic'bal, a'aneb chic li xe'ta'oc cue.  
Quinc'utbesi cuib chiruheb li inc'a' yoq̄ueb chinsic'bal.  
(Is. 65:1)

A'an li quixye li Dios chirixeb li maꝓua'eb aj judío.

<sup>21</sup> Ut chirixeb laj judío li Dios quixye:

Junelic yoq̄uin chixbokbaleb laj Israel re nak te'chälk  
cuiq'uin. Abanan eb a'an inc'a' neque'abin chicuu.  
Neque'xk'et ban li cuätin. (Is. 65:2)

## 11

*Moco q'uiheb ta li que'cole' sa' xyänkeb laj Israel*

<sup>1</sup> Tinpatz' ere, ¿ma xe'tz'ektanac laj Israel xban li Dios chi jo'canan? ¡Chi yäl nak inc'a'! Lajin ajcui' aj Israel lajin ut lajin ralal xc'ajol laj Benjamin ut laj Abraham. <sup>2</sup> Li Kaꝓua' Dios inc'a' quixtz'ektana lix tenamit, li quixsiq'ueb ru junxil chok' ralal xc'ajol. ¿Ma inc'a' nequenau c'a'ru tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix laj Eliäs nak quitijoc chiru li Dios chixjitbaleb laj Israel? Quixye: <sup>3</sup> At Kaꝓua', quilaje'xcamsi la profetas ut quilaje'xjuc' la artal; lajin xincana injunes ut jo'can ajcui' lajin, te'raj incamsinuil. <sup>4</sup> Li Dios quichak'oc ut quixye re: Sic'bileb ru inban cuukub mil chi cuink chok' cue. Eb a'an inc'a' que'xcuik'ib ribeb chixlok'oninuil li yibanbil dios aj Baal, chan. <sup>5</sup> Jo'can ajcui' sa' eb li cutan a'in. Cuan ajcui' li quixsiq'ueb ru li Dios riq'uin lix nimal ruxtan usta moco q'uiheb ta. <sup>6</sup> Moco riq'uin ta xyehom xbanuhomeb nak quixsiq'ueb ru. Yal riq'uin ban lix nimal ruxtan li Dios nak quixsiq'ueb ru. Cui ta quixsiq'ueb ru sa' xc'aba' xyehom xbanuhomeb, a'an maꝓua' raj chic xban xanimal ruxtan li Dios. <sup>7</sup> Nakaq'ue retal nak moco chixjunileb ta laj Israel que'xtau rusilal li Dios li yoq̄ueb chixsic'bal. Ca'aj cui' li sic'bileb ru que'xtau, usta moco q'ui eb ta. Ut li jun ch'öl chic que'cacuubresic lix ch'oleb ut inc'a' que'xbanu li quiraj li Dios. <sup>8</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Que'canabac xban li Dios jo' eb li aleb xch'öl li inc'a'  
neque'xtau xyälal. Cuanqueb xnak' ru ut inc'a'  
neque'ril c'a'ru li us. Cuanqueb xxic ut inc'a' neque'raj  
rabinuil lix yälal. Chalen anakcuan inc'a' neque'raj  
xtaubal xyälal. (Is. 29:10)

<sup>9</sup> Tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu li quixye laj David nak quitijoc:

Eb li nink'e neque'xbanu chisuk'ik taxak chok' raylal sa' xbeneb. Raylal taxak taçhalk sa' xbeneb re nak te'xtoj rixeb lix maqueb li yoqueb chixbanunquil.

<sup>10</sup> Che'moyk ta li xnak'eb ru re nak inc'a' chic te'ilok, ut inc'a' te'xtau xyalal. Che'c'utzlak ta li rixeb chi junaj cua xban li raylal li yoqeb chixc'ulbal. (Sal. 69:23)

*Lix colbaleb li maçua'eb aj judío*

<sup>11</sup> Lain ninye nak usta que'xtich rib laj judío, inc'a' que't'ane' chi junaj cua. Naraj naxye nak usta que'xtz'ektana li Cristo eb laj judío toj naru te'pabank ut te'colek'. Xban nak que'xk'et ratin li Dios eb laj judío, jo'can nak li colba-ib quiq'uehe' reheb li maçua'eb aj judío re nak eb laj judío te'xrahi ru li colba-ib ut te'xpab li Cristo. <sup>12</sup> Xban nak que'xk'et li ratin li Dios eb laj judío, li rusilal li Dios quiq'uehe' reheb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Reheb raj laj judío li osobtesic, aban que'xtz'ektana. Jo'can nak quiq'uehe' reheb li maçua'eb aj judío. Ut k'axal cui'chic li sahil ch'olejil takac'ul nak te'pabank lix q'ualeb laj judío ut te'q'uehek' sa' ajl sa' kayank lao li ac colbilo. <sup>13</sup> Anakcuan tinatinak eriq'uin laex li maçua'ex aj judío. Lain taklanbilin xban li Dios chixyebal resil li colba-ib ere. Ut ninq'ue xlok'al lin c'anjel. <sup>14</sup> Mare chi jo'can te'yot'ek' xch'oleb laj judío li cuech tenamitil ut te'xpab li Cristo jo' xebanu laex ut te'colek'. <sup>15</sup> Xban nak que'tz'ektanaç laj judío, li maçua'eb aj judío que'c'ame' sa' usilal riq'uin li Dios. Ut k'axal numtajanak li xlok'al nak eb laj judío te'colek'. Chanchan te'cuaclik chak chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>16</sup> Cui k'axtesinbil sa' ruk' li Dios li xben caxlan cua na-el, k'axtesinbil ajcui' lix comon. Ut cui k'axtesinbil sa' ruk' li Dios lix xe' li che', k'axtesinbil ajcui' chixjunil li ruk'. A'in naraj naxye: Xban nak li Dios quixsic' ru laj Abraham, jo'can nak sic'bil ajcui' ruheb li ralal xc'ajol. <sup>17</sup> Texinjuntak'eta riq'uin li che' olivo. Eb laj judío chanchan li çabil che' aubil ut ch'olaninbil chi us. Aban cuan li ruk' qui-isic' ut a'an retalil eb laj judío li que'tz'ektanan re li Cristo. Ut laex li maçua'ex aj judío chanchanex li ruk' li che' li moco aubil ta. Yal xjunes quimok chak. Ut anakcuan yoquex chi tz'akonc riq'uin li usilal li quiyechi'ic re laj Abraham xban li Dios. <sup>18</sup> Jo'can nak mexnumta chiru li ruk' li che' li que'isic' xban nak laex yal ruk'ex ajcui' li che'. Chenauhak nak moco laex ta nequexq'uehoc xyu'am lix xe' li che', aban lix xe' naq'uehoc eyu'am laex. <sup>19</sup> Mare teye laex, que'isic' li ruk' li che' re nak lao toletzek' sa' xna'ajeb. <sup>20</sup> Yal ajcui' nequeye, aban xban nak inc'a' neque'paban jo'can nak que'isic'. Ut laex chic quexletze' sa' xna'ajeb a'an xban nak nequexpaban. Jo'can nak chexucua ru li Dios ut menimobresi erib. <sup>21</sup> Cui li Dios quirisi eb laj

judío, li tz'akal ruk' li che', ¿ma toja' ta chic læex inc'a' texrisi cui inc'a' texpabank? <sup>22</sup> Cheq'uehak retal nak k'axal çabil li Dios, abanan najosk'o' ajcui' sa' xbeneb li neque'tz'ektanan re li Cristo. Riq'uin cacuil atin narakoc atin sa' xbeneb li neque'k'etoc re li ratin. Çabilak eriq'uin læex cui texcuank junelic sa' li rusilal. Cui inc'a' nequexcuan sa' li rusilal texisik ajcui' læex. <sup>23</sup> Jo'can nak cui eb laj judío te'pabank, eb a'an te'letzek' cui'chic sa' lix tonaleb. Li Dios nim xcuanguil chixc'ulbaleb cui'chic ut chixcuybal lix maqueb. <sup>24</sup> Læex maçua'ex aj judío, nequexinjuntak'eta riq'uin li che' olivo li yal quimok chak. Quex-isic riq'uin li che' a'an ut quexletze' sa' li aubil che'. Eb laj judío nequebinjuntak'eta riq'uin li tz'akal ruk' li che' olivo li aubil. Inc'a' ch'a'aj nak te'letzek' cui'chic xban li Dios riq'uin li aubil che' xban nak a'aneb tz'akal ruk' li che'.

*Li Dios naruxtana ruheb chixjunileb*

<sup>25</sup> Ex herman, nacuj nak tenau jun li na'leb mukmu nak quicuan, li quic'utbesic chak xyalal chicuu. Cui tenau a'in inc'a' tenimobresi erib riq'uin xc'oxlanquil nak cuan ena'leb. Eb laj judío li inc'a' que'paban que'cacuubresic lix ch'oleb. Abanan eb a'an te'pabank ajcui' nak talaje'pabank lix q'uialeb li maçua'eb aj judío. <sup>26</sup> Jo'can nak te'colek' chixjunileb laj Israel jo' tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu li quixye li Dios:

Aran Sión taçalk chak laj Colonel ut a'an tixcuy xmaqueb li ralat xc'ajol laj Israel. (Is. 59:20-21)

<sup>27</sup> Ut lain tincuyeb xmaç jo' quinye reheb nak quinq'ue li contrato reheb junxil. (Is. 27:9)

<sup>28</sup> Xban nak eb laj judío que'xtz'ektana li colba-ib, moco cuanqueb ta sa' usilal riq'uin li Dios. A'an quic'ulman re nak texpabank læex li maçua'ex aj judío. Abanan li Dios naxraheb laj judío sa' xc'aba'eb lix xe'tonil yucua'eb xban nak eb a'an ac sic'bileb chak ru xban li Dios. <sup>29</sup> Li Dios inc'a' naxjal xc'a'ux riq'uin li c'a'ru naxyechi'i ke, chi moco naxjal xc'a'ux nak quixsic' ku. <sup>30</sup> Ut læex, li maçua'ex aj judío, læex aj k'etol ratin li Dios nak quexcuan chak. Ut eb laj judío que'xk'et ajcui' chak ratin li Dios. Jo'can nak læex chic x-uxtanaç eru xban li Dios. <sup>31</sup> Eb laj judío que'xk'et chak ratin li Dios. Abanan taçuulak xk'ehil nak te'pabank ut te'uxtanaç ajcui' ruheb xban li Dios jo' nak x-uxtanaç eru læex. <sup>32</sup> Li Dios quiril nak chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och' aj maqueb. Jo'can nak quixcanabeb chixbanunquil lix maçulaleb xbaneb lix k'etba atin. Aban toj cuan ajcui' ruxtana li Dios sa' xbeneb. <sup>33</sup> Relic chi yal nak k'axal numtajanak li ruxtana li Dios. A'an naxnau chixjunil. Numtajanak cui'chic lix na'leb. Ma ani

nata'oc ru chanru nak narakoc atin. Ut ma ani nata'oc ru li naxbanu. <sup>34</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Ma ani nana'oc re xc'a'ux li Kacua'. Ma ani naru naq'uehoc xna'leb. (Is. 40:13-14) <sup>35</sup> Ma ani naru naq'uehoc c'a'ru re li Dios re nak taq'uehek' ta cui'chic rekaj re xban li Dios. (Job 35:7; 41:11) <sup>36</sup> Chixjunil li c'a' re ru cuan, riq'uin li Dios nachal chak. Li Dios quiyiban re chixjunil ut a'an aj echal re chixjunil. Lok'oninbil taxak li Kacua' Dios chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

## 12

### *Chikak'axtesihak li kayu'am re li Dios*

<sup>1</sup> Ex herman, sa' xc'aba' xanimal ruxtan li Dios nintz'ama cheru nak chek'axtesi erib rubel rok ruk' li Kacua' jo' jun yo'yoquil mayej santobresinbil xban li Dios, ut chi anchal ech'ol chexc'anjelak chiru re nak sahak xch'ol li Kacua' eriq'uin. Ut riq'uin xbanunquil a'an, yokex chixlok'oninuil li Dios chi tz'akal re ru. <sup>2</sup> Mebanu chic jo' neque'xbanu li toj maji' neque'paban. K'axtesihomak ban erib rubel rok ruk' li Dios re nak a'an tix-ac'obresi le ch'ol ut le c'a'ux, ut tenau chic li c'a'ru naraj li Dios. Chexcuank sa' chabilal, ut chi tz'akalak re ru le yu'am re nak sahak xch'ol li Dios eriq'uin. <sup>3</sup> Xban ruxtan li Dios nak q'uebil cue lin c'anjel. Jo'can nak ninch'olob xyalal cheru re nak inc'a' tenimobresi erib. Cheq'uehak ban xcuanquil le c'anjel q'uebil ere xban li Dios sa' xc'aba' le pabal. <sup>4</sup> Nabal pay ru xcha'al li junjunk chi tz'ejcualej, ut jalan jalank xc'anjel li junjunk. <sup>5</sup> Jo'can ajcui' lao aj pabanel. Junajo chi tz'ejcualej nak cuanco riq'uin li Cristo. Nabalo, abanan junajo sa' li kapabal. Ut chikajunilo kacha'al kib chi kibil kib. <sup>6</sup> Jalan jalank li kamatan q'uebil ke re toc'anjelak xban xanimal rusilal li Dios. Chikaq'uehak chi c'anjelac eb li matan a'in. Li ani q'uebil xmatan chixch'olobanquil xyalal li colba-ib, tento tixch'olob xyalal. Chic'anjelak jo' naraj lix pabal q'uebil re xban li Dios. <sup>7</sup> Li ani q'uebil xmatan re tenk'anc, chitenk'ank chi sa sa' xch'ol. Li ani q'uebil xmatan chixtzolbaleb li ras ritz'in, chixtzolakeb sa' xyalal. <sup>8</sup> Li ani cuan xmatan re q'uehoc na'leb, chiq'uehok na'leb sa' xyalal. Li ani cuan xmatan re sihinc, chisihink chi anchal xch'ol. Li ani cuan xmatan chi c'amoc be chiruheb li ras ritz'in, chixq'uehak xch'ol chixbanunquil sa' xyalal. Li ani cuan xmatan re uxtananc u, chiruxtanahak ru li ras ritz'in chi anchal xch'ol.

### *Lix c'anjeleb laj pabanel*

<sup>9</sup> Mexrahoc chi yal xcab rix ech'ol. Chera ban erib chi ribil erib chi anchal ech'ol. Chetz'ektana chi junaj cua li inc'a' us ut cheq'uehak ech'ol chixbanunquil li us. <sup>10</sup> Cherahak

erib chi ribil erib chi anchal ech'ol xban nak ecomon erib sa' le pabal. Ut che-oxlok'i erib chi ribil erib. <sup>11</sup> Q'uehomak ech'ol chi c'anjelac chiru li Kaçua'. Mexc'anjelac chi yal minbil eru. Chexc'anjelac ban chiru li Kaçua' chi anchal ech'ol. <sup>12</sup> Chisahok' sa' ech'ol xban nak cuan c'a'ru nequeroybeni. Checuyak li raylal li nachal sa' eben. Ut junelic chextijok. <sup>13</sup> Chetenk'a le rech aj pabanelil li cuanqueb sa' raylal ut cheq'uehak rochochnal laj c'anjel chiru li Dios, li yal numequeb re. <sup>14</sup> Chetz'ama rusilal li Dios sa' xbeneb li xic' neque'iloc ere. Metz'ama raylal sa' xbeneb. <sup>15</sup> Chisahok' sa' ech'ol riq'ueineb li saheb sa' xch'ol. Ut chiyot'ek' ajcui' ech'ol riq'ueineb li neque'yot'e' xch'ol xban li raylal li yoqueb chixc'ulbal. <sup>16</sup> Junajak ech'ol chi ribil erib. Menimobresi erib chiruheb le ras eritz'in, ut mec'oxla nak numtajenak ena'leb. <sup>17</sup> Cui na-ux raylal ere, meq'ue rekaj riq'uin raylal. Cheq'uehak ban ech'ol chixbanunquil li c'a'ru us, li nanauman nak a'an li tz'akal çabil. <sup>18</sup> Li jo' q'ual texruk chixbanunquil, chebanuhak re nak texcuank sa' usilal riq'ueineb le ras eritz'in. <sup>19</sup> Ex herman, maçua' laex texq'uehok rekaj li raylal na-ux ere. Checanabak ban chixjunil sa' ruk' li Dios. Ca'aj cui' a'an laj rakol atin xban nak jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Ca'aj cui' lain naru tinq'uehok rekaj. Ut lain tinrahobtesiheb riq'uin li c'a'ru quilaje'xbanu, chan li Dios. (Dt. 32:35) <sup>20</sup> Jo'can nak cui li xic' na-iloc ere tatz'ocak, cheq'ue chi cua'ac. Cui tachakik re, q'uehomak chi uc'ac. Chebanuhak usilal reheb ut riq'uin a'an te'xq'ue retal nak xutanal li yoqueb chixbanunquil. <sup>21</sup> Mech'inan ech'ol riq'uin li inc'a' us li neque'xbanu ere. Q'uehomak ban ech'ol chixbanunquil li us. Chi jo'can tecoloni xnumsinquil li inc'a' us.

## 13

*Tento takaq'ueheb sa' xnak' ku li q'uebileb sa' xc'anjel*

<sup>1</sup> Chexpabank chiruheb li neque'taklan sa' xben li tenamit. Ma ani cuan xcuanquil chi taklanc cui inc'a' ta q'uebil re xban li Dios. Eb li cuanqueb xcuanquil sa' xben li tenamit, a' li Dios quixakaban reheb. <sup>2</sup> Jo'can nak li ani inc'a' napaban chiruheb li cuanqueb xcuanquil, naxk'et li c'a'ru xakabanbil xban li Dios. Ut yo chixbokbal li tojba maç sa' xben. <sup>3</sup> Li neque'banun re li us moco xiu xiu ta cuanqueb chiruheb li cuanqueb xcuanquil. A' li neque'banun mausilal xiu xiu cuanqueb chiruheb li neque'taklan sa' xben li tenamit. Cui inc'a' nequeraj nak xiu xiu cuankex chiruheb li cuanqueb xcuanquil, chebanuhak li us, ut eb a'an te'xye nak çabilex. <sup>4</sup> Eb a'an cuanqueb sa' xc'anjel xban li Dios re etenkanquil. Cui nequebanu li inc'a' us, chexxucuak xban nak cuanqueb

xcuanquil re te'rakok atin sa' eben xban nak a'an xakabanbibleb xban li Dios ut neque'xrahobtesi li neque'k'etoc re li chak'rab. <sup>5</sup> Jo'can nak tento texpabank chiruheb li cuanqueb xcuanquil sa' xben li tenamit. Macua' yal re nak inc'a' texq'uehek' chixtojbali rix le mac; re aj ban cui' nak c'ojc'ok ech'ol riq'uin xbanunquil li c'a'ru us. <sup>6</sup> Jo'can nak tento xtojbali li naxpatz' li popol. Tento xtojbali xban nak li cuanqueb sa' xc'anjel xakabanbibleb xban li Dios, ut a'an lix c'anjeleb. <sup>7</sup> Chetojak li c'a'ak re ru tento xtojbali. Cheq'uehak xcuanquileb li cuanqueb sa' xcuanquil ut che-oxlok'iheb li cuanqueb sa' xc'anjel.

*Chocuanq sa' xyalal riq'uineb li kas kitz'in*

<sup>8</sup> Ma ani aj iq'uin chicuank ec'as. Ut cherahak erib chibil erib xban nak li ani naxra li ras ritz'in naxbanu li c'a'ru naxye li chak'rab. <sup>9</sup> Jo'ca'in naxye sa' li chak'rab: Matmuxuc caxar; macamsi acuas acuitz'in; mat-elk'ac, matyo'oban atin chirix la cuas acuitz'in; marahi ru li jalan aj e. Ut cui tara la cuas acuitz'in jo' nak nacara acuib laat, riq'uin a'an yocat chixbanunquil chixjunil li naxye li chak'rab. <sup>10</sup> Li ani narahoc inc'a' naxbanu raylal re li ras ritz'in. Li narahoc naxbanu chi tz'akal li naxye li chak'rab. <sup>11</sup> Chikabanu chixjunil a'in xban nak nakanau nak yo chak chi nach'oc xk'ehil nak tatz'aklok ru li kacolbal nak tol-elk cui'chic li Jesucristo. Yo'on taxak cuanko xban nak yo chak chi nach'oc lix c'ulunic chiru nak copaban chak lao. <sup>12</sup> Chanchan nak yo chi numec' li k'ojyin ut yo chi sakeuc. Chikacanabak xbanunquil li inc'a' us li neque'xbanu li toj cuanqueb sa' xk'ojyinal ru li mac. Chikacolak kib chiru li inc'a' us riq'uin xcuanquil li Jesucristo. <sup>13</sup> Xban nak cuanco chic sa' xcutan saken li Jesucristo, chocuanq sa' xyalal jo' junak tz'akal aj pabanel. Inc'a' chic tomacobk riq'uin li calac, chi moco riq'uin li num cua'ac num uc'ac, chi moco riq'uin muxuc caxar, chi moco riq'uin co'betac yumbetac, chi moco riq'uin li c'a'ak chic re ru chi mausilalil. Ut inc'a' chic topletik chi moco tocakcalink. <sup>14</sup> Kak'axtesihak ban kib chi tz'akal rubel rok ruk' li Kacua' Jesucristo re nak a'an chic tatenk'ank ke riq'uin lix nimal xcuanquil. Ut inc'a' chic takabanu li mausilal li naxrahi ru li kach'ol nak toj maji' nakapab li Cristo.

## 14

*Chetenk'aheb li k'unek xch'ol sa' lix pabaleb*

<sup>1</sup> Chec'ulakeb chi sa sa' ech'ol li toj k'unek xch'ol sa' lix pabaleb ut mecuech'i rix lix c'a'uxeb. <sup>2</sup> Cuan neque'xc'oxla nak moco mac ta xtzacuanquil chixjunil li c'a'ak re ru natzacamam. Cuanqueb ajcui' li toj k'unek xch'ol sa' lix pabaleb



neque'xc'oxla nak maç xtzacanquil li tib. <sup>3</sup> Li ani naxtzaca chixjunil li c'a'ak re ru natzacaman inc'a' naru tixtz'ektana li ani inc'a' naxtzaca chixjunil li c'a'ak re ru. Ut li ani inc'a' naxtzaca chixjunil li c'a'ak re ru inc'a' naru naxcuech'i rix li jun chic li naxtzaca chixjunil xban nak a'an ac xc'ule' ajcui' xban li Dios. <sup>4</sup> Laat inc'a' naru nacatrakoc atin sa' xben lix moş la puas açuiz'in. A' lix patrón tayehok re ma us malaj inc'a' us li yo chixbanunquil. Jo'can nak li nimajcual Dios a'an nataklan re li junjunk ut a'an nayehoc reheb ma us malaj inc'a' us li yoqueb chixbanunquil. Ut li Dios tatenk'ank reheb chixbanunquil li us. <sup>5</sup> Cuan neque'c'oxlan nak k'axal lok' junak cutan chiruheb li cutan jun ch'ol chic. Ut cuan ajcui' neque'c'oxlan re nak juntak'et xlok'al chixjunileb li cutan. Abanan tento nak li junjunk tixc'oxla chi us chanru tixbanu. <sup>6</sup> Li ani naxq'ue xlok'al junak li cutan, a'an naxbanu re xlok'oninquil li Dios. Ut jo'can ajcui' li nati'oc tib naxbanu a'an re xlok'oninquil li Dios ut naxbantioxi ajcui' chiru li Dios. Ut li ani inc'a' nati'oc tib, xlok'oninquil ajcui' li Dios naxbanu nak inc'a' nati'oc tib, ut naxbantioxi ajcui' chiru li Dios. <sup>7</sup> Ma ani yo'yo ta yal xjunes rib. Ut ma ani ajcui' nacam chi yal xjunes rib xban nak macua' lao yal ke sa' xben li kayu'am. <sup>8</sup> Nak yo'yoco nakaq'ue xlok'al li Kacua' Dios riq'uin li kayu'am. Ut nak nococam, nakaq'ue ajcui' xlok'al riq'uin li kacamic. Jo'can ut cui yo'yoco ut cui nococam a' yal re li Dios sa' kaben xban nak a'an chic laj echal ke. <sup>9</sup> Jo'can nak quicam li Jesucristo, ut quicuacli cui'chic chi yo'yo re nak a'anak li Kacua' reheb li yo'yoqueb jo' eb ajcui' li camenakeb. <sup>10</sup> ¿C'a'ut nak nacatrakoc atin sa' xben la cuech aj pabanelil? Ut ¿c'a'ut nak nacatz'ektanaheb aj pabanel? Inc'a' naru tabanu chi jo'can xban nak sa' jun cutan li Cristo tarakok atin sa' kaben chikajunilo. <sup>11</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil Hu li quixye li Dios: Relic chi yal ninye ere nak chixjunileb te'xcuik'ib rib chicuu ut tine'xlok'oni ut chixjunileb te'xye riq'uin xtz'umal re nak lain li tz'akal Dios. (Is. 45:23)

<sup>12</sup> Jo'can nak chikajunilo toxkak'axtesi li kayehom kabanuhom chiru li Dios.

*Inc'a' taxak tach'inank xch'ol la herman aban laat*

<sup>13</sup> Chikacanabak xcuech'inquil kib chi kibil kib ut chikabanu li us re nak li kech aj pabanelil inc'a' te'ch'inank xch'oleb sa' lix pabaleb chi moco te'oc cui'chic chi macobc kaban. <sup>14</sup> Xban nak ninpab li Cristo, jo'can nak ninnau nak mac'a' rec' xtzacanquil li c'a'ak re ru. Abanan cui junak narec'a sa' xch'ol nak maç xtzacanquil junak tzacaemk, us cui inc'a' tixbanu. <sup>15</sup> Cui riq'uin li c'a'ru nacatzaca nach'inan xch'ol la cuech aj pabanelil, a'an naraj naxye nak inc'a' nacara

lā cuech aj pābanelil. Mapo' xch'ōleb lā cuech aj pābanelil riq'uin li c'a'ru nacatzaca xban nak li Jesucristo quicam ajcui' sa' xc'aba' eb a'an. <sup>16</sup> Laat nacanau nak us li yocat chixbanunquil, abanan chaq'uehak retal li c'a'ru tabānu re nak mā ani tayerhok nak inc'a' us li yocat chixbanunquil. <sup>17</sup> Lix cuanquilal li Dios inc'a' nakatau riq'uin c'a'ru nakatzaca chi moco riq'uin li c'a'ru nakuc'; natauman ban riq'uin li tiq'ilal, li tuktuquil usilal ut li sahil ch'olejil li naxq'ue ke li Santil Musik'ej. <sup>18</sup> Jo'can nak li ani nac'anjelac chiru li Cristo sa' tiq'ilal ut chi sa sa' xch'ol, li Dios nasaho' xch'ol riq'uin. Ut naq'uehe' ajcui' xlok'al xbaneb li ras rjtz'in. <sup>19</sup> Jo'can nak chikaq'uehak kach'ol chi cuanc sa' tuktuquil usilal riq'uineb li kas kitz'in. Ut chikatenk'a kib chi kibil kib re nak toq'uik sa' li kapabal. <sup>20</sup> Mapo' xc'anjel li Dios riq'uin li c'a'ak re ru nacatzaca. Yal nak chixjunil naru xtzacanquil. Abanan cui lā herman nach'inan xch'ol riq'uin li nacatzaca, inc'a' us li yocat chixbanunquil. <sup>21</sup> Li us xbanunquil, a'an a'in: cui nach'inan xch'ol lā herman xban nak nacatti'oc tib ut nacat-uc'ac vino, matti'oc tib ut mat-uc'ac vino. Inc'a' tabānu li c'a'ak re ru tach'inank cui' xch'ol lā herman re nak inc'a' tamacobk aban. <sup>22</sup> Cui nacanau chi tz'akal nak us yocat chixbanunquil, canab sa' ruk' li Dios. Us xak re li ani narec'a sa' xch'ol nak moco mac ta li yo chixbanunquil. <sup>23</sup> Cui junak narec'a sa' xch'ol nak mac xtzacanquil junak tzacaemk, ut cui naxtzaca, a'an cuan xmac chiru li Dios. Cui nakec'a sa' li kam nak inc'a' us xbanunquil li c'a'ru nakabānu, ut cui nakabānu, yoco chi macobc.

## 15

### *Chikatenk'aheb li kas kitz'in*

<sup>1</sup> Lao, li ac cau kach'ol sa' li kapabal, chikacuyeb xmac li toj k'unek xch'ol sa' xpabaleb ut takatenk'aheb sa' li ch'a'ajquilal. Inc'a' chikasic' li us ca'aj cui' chok' ke lao. <sup>2</sup> Tento takabānu li us reheb li kech aj pābanelil re nak te'q'uik sa' lix pabal ut re nak sahak sa' xch'oleb. <sup>3</sup> Li Cristo inc'a' quixbanu li quiraj xjunes rib. Quixbanu ban li naraj li Dios. Quixtenk'aheb chixjunileb. Jo'can nak quixc'ul jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Sa' inben quinak lā majecuanquil li que'xbanu eb li que'hoboc acue. (Sal. 69:9) <sup>4</sup> Chixjunil li c'a'ak re ru quitz'ibac chak najter sa' li Santil Hu, re katzolbal nak quitz'ibac chak. Nocoxtenk'a re nak inc'a' tach'inank li kach'ol ut naxc'ojob li kach'ol re nak takacuy roybeninuil nak tatz'aklok ru li kacolbal. <sup>5</sup> Li Dios chitenk'ank ere re nak inc'a' tach'inank ech'ol ut a'an chiq'uehok xcacuil le ch'ol. A'an chitenk'ank ere chi cuanc sa' usilal chi ribil erib ut junajak le ch'ol jo' naraj li

Jesucristo. <sup>6</sup> Li Dios chitenk'ank ere re nak junajak le ch'ol nak telok'oni li Acuabej Dios, lix Yucua' li Jesucristo.

*Li colba-ib reheb ajcui' li macua'eb aj judío*

<sup>7</sup> Chec'ulak sa' eyank chi sa sa' ech'ol le rech aj pabanelil jo' nak li Cristo coxc'ul lao. Jo'can chebanuhak re xq'uebal xlok'al li Dios. <sup>8</sup> Lain ninye ere nak li Cristo quic'ulun chi c'anjelac chiku lao aj judío. Riq'uin a'in naxc'utbesi chiku nak li Dios xq'ue li quixyechi'i chak reheb li kaxe'tonil yucua'. <sup>9</sup> Quic'ulun ajcui' chixtenk'anquileb li macua'eb aj judío re nak te'xlok'oni li Dios xban nak k'axal nim li ruxtan. Tz'ibanbil chi jo'ca'in sa' li Santil Hu:

Jo'can nak lain tatinlok'oni sa' xyankeb li macua'eb aj judío.

Ut tinbichank ajcui' re alok'oninquil. (Sal. 18:49)

<sup>10</sup> Ut naxye ajcui' sa' li Santil Hu chi jo'ca'in:

Chisahok' taxak ech'ol, laex li macua'ex aj judío, erochbened laj judío lix tenamit li Dios. (Dt. 32:43)

<sup>11</sup> Ut naxye cui'chic sa' li Santil Hu:

Laex li macua'ex aj judío, chelok'oni li Kacua' ut chixjunileb taxak li tenamit che'xnimak ru li Dios. (Sal. 117:1)

<sup>12</sup> Tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu li quixye laj Isaías:

Sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj David li ralal laj Isaí tac'ulunk laj Colonel, li xakabanbil xban li Dios. Ut a'an tacuanak xcuanquil sa' xbened li macua'eb aj judío. Ut a'an li yokeb chixyo'oninquil. (Is. 11:10)

<sup>13</sup> Li Dios a'an li kayo'on. A'an taxak chiq'uehok xsahil ech'ol chi nabal ut tixq'ue ajcui' ere li tuktuquil usilal xban nak nequexpaban. Xban nak cuan xcuanquil li Santil Musik'ej eriq'uin, cauhak taxak ech'ol chi oybeninc. <sup>14</sup> Ex herman, lain ninnau nak chabilex ut nequenau li xyalal ut nequeq'ue ajcui' ena'leb chi ribil erib. <sup>15</sup> Abanan sa' li hu a'in cau ca'ch'in li atin xintz'iba eriq'uin re nak inc'a' tasachk sa' ech'ol li xinye. Ninbanu a'in sa' xc'aba' lin c'anjel li quixq'ue cue li Dios. <sup>16</sup> Lain ninc'anjelac chiru li Jesucristo sa' xyankeb li macua'eb aj judío. Lin c'anjel a'an xch'olobanquil xyalal li colba-ib re nak eb li macua'eb aj judío te'xk'axtesi rib chiru li Dios. Ut li Dios tasahok' sa' xch'ol riq'uineb, ut te'santobresik xban li Santil Musik'ej. <sup>17</sup> Ning'ue xlok'al lin c'anjel xban nak a'an xc'anjel li Dios. Moco injunes ta ninc'anjelac. A' li Cristo natenk'an cue. <sup>18</sup> Mac'a' inxiu chixyebal resil li c'anjel xinbanu sa' xc'aba' li Cristo nak xinc'anjelac sa' xyankeb li macua'eb aj judío xban nak macua' injunes xinc'anjelac. Li Jesucristo xtenk'an cue nak xinc'ameb xbe re nak te'xpab li Dios riq'uin lin yehom inbanuhom. <sup>19</sup> Xinjultica resil li Jesucristo chiruheb riq'uin li milagros ut li sachba ch'olej ut riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej. Yalak bar quinbeni

xyebal resil li colba-ib. Quintiquib Jerusalén, ut quinsuti chixjunileb li na'ajej toj retal quincuulac Ilírico. <sup>20</sup> Jo'can nak quinq'ue inch'ol chixyebal resil li Jesucristo bar toj maji' rabiomeb resil xban nak inc'a' nacuj c'anjelac sa' li na'ajej ac tiqubanbil cui' c'anjelac junxil. <sup>21</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Li ma jun sut yebil resilal li Cristo reheb, te'rabi. Ut nak te'rabi resil, te'xtau xyalal.

*Laj Pablo naxc'oxla xic sa' li tenamit Roma*

<sup>22</sup> Q'uila sut xcuaj raj xic eriq'uin abanan xban nak nabal inc'anjel toj maji' naxq'ue rib chicuu. <sup>23</sup> Ac cuan nabal chihab cuoquic chixc'oxlanquil xic eriq'uin. Ut anakcuan xinchoy lin c'anjel arin sa' li na'ajej cuanquin cui'. <sup>24</sup> Ninc'oxla nak toxinnumek' cherilbal nak tinxic España. Nacuj rilbal eru re nak tashok' inch'ol ut nacuj ajcui' nak tinetenk'a re nak taruk tinxic España. <sup>25</sup> Ut anakcuan xic cue chi rilbaleb laj pabanel li cuanqueb aran Jerusalén. Ut tinc'am jun matan re xtenk'anquileb. <sup>26</sup> Eb laj pabanel li cuanqueb aran Macedonia ut Acaya x-ala sa' xch'oleb xtaklanquil jun li matan chok' reheb li neba' li cuanqueb sa' xyankeb li herman aran Jerusalén. <sup>27</sup> Qui-ala sa' xch'oleb xtenk'anquileb ut us ajcui' nak te'xbanu xban nak eb a'an macua'eb aj judío ut sa' xc'aba'eb laj judío nak que'xc'ul li colba-ib. Jo'can nak us nak te'xtenk'aheb laj pabanel aj judío riq'uin xq'uebal reheb li c'a'ak re ru nac'anjelac chiruheb. <sup>28</sup> Ut ca'aj cui' toxink'axtesi li tumin a'in, toxinnumek' eriq'uin ut tinxic España. <sup>29</sup> Nak tincuulak eriq'uin, ninnau nak numtajenak li kosobtesinquit takac'ul xban li Cristo. <sup>30</sup> Ex herman, nintz'ama cheru nak tinetenk'a sa' le tij sa' xc'aba' li Jesucristo ut sa' xc'aba' ajcui' li rahoc ib li q'uebil ke xban li Santil Musik'ej. <sup>31</sup> Chextijok chicuix re nak li Dios tacolok cue chiruheb li inc'a' neque'raj pabanc aran Judea. Ut chextijok ajcui' re nak eb laj pabanel aran Jerusalén te'xc'ul lix tenk'anquileb chi saheb sa' xch'ol. <sup>32</sup> Cui li Dios naraj, chincuulak ta eriq'uin chi sa sa' inch'ol. Ut chisahok' taxak kach'ol sa' comonil riq'uin xjulticanquil li Cristo nak toxincuank eriq'uin. <sup>33</sup> A' taxak li Dios, li naq'uehoc tuktuquil usilal, chicuank eriq'uin chejunilex. Jo'can taxak.

## 16

*Laj Pablo naxtakla xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Nacuj tinye ere nak li kaherman lix Febe, a'an tz'akal aj pabanel ut a'an aj tenk'anel sa' li iglesia li cuan aran Cencrea. <sup>2</sup> Ut nak tacuulak aran eriq'uin, chec'ulak a'an sa' xc'aba' li Kacua' jo' xc'ulubeb laj pabanel. Ut chetenk'ahak riq'uin c'a'ak re ru taraj cui' tenk'ac xban nak ac xtenk'aheb ajcui' nabal li herman ut xinixtenk'a ajcui' lain. <sup>3</sup> Cheq'uehak xsahil

xch'ol laj Aquila ut lix Priscila, eb li cuech aj c'anjelil sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>4</sup> Usta xiu xiu chok' reheb xcolbal rix lin yu'am, aban que'xq'ue xch'oleb chintenk'anquil. Ninbantioxi chiruheb. Macua' ca'aj cui' lain ninbantioxin chiruheb. Neque'bantioxin aj ban cui' laj pabanel li macua'eb aj judío. <sup>5</sup> Cheq'ue ajcui' xsahil xch'oleb li herman li neque'xch'utub rib sa' li rochoch laj Aquila ut lix Priscila. Cheq'ue xsahil xch'ol laj Epeneto, li raro inban. A'an li xben li quixpab li Jesucristo aran Acaya. <sup>6</sup> Cheq'ue xsahil xch'ol lix María. A'an k'axal nac'anjelac sa' eyank laex. <sup>7</sup> Cheq'ue xsahil xch'oleb laj Andrónico ut laj Junias. A'aneb aj judío jo' lain. Cuochbened nak cocuan chi prexil. Na'no ruheb xbaneb li apóstol. Eb a'an que'xpab chak li Cristo nak toj maji' ninpaban lain. <sup>8</sup> Cheq'ue xsahil xch'ol laj Amplias. A'an ninra ajcui' sa' xc'aba' li Kacua'. <sup>9</sup> Ut cheq'ue xsahil xch'ol laj Urbano li kech aj c'anjelil sa' xc'aba' li Cristo, ut laj Estaquis li ninra. <sup>10</sup> Cheq'ue xsahil xch'ol laj Apeles. A'an inc'a' quich'inan xch'ol sa' lix pabal nak quiyale' ralenquil. Ut cheq'ue xsahil xch'oleb li cuanqueb sa' rochoch laj Aristóbulo. <sup>11</sup> Cheq'ue xsahil xch'ol laj Herodión. A'an cuech tenamitil xban nak a'an aj judío ajcui'. Ut cheq'ue ajcui' xsahil xch'oleb li cuanqueb sa' rochoch laj Narciso li ac xe'paban. <sup>12</sup> Cheq'ue xsahil xch'oleb lix Trifena ut lix Trifosa li yoqueb chi c'anjelac sa' xc'aba' li Kacua'. Ut cheq'ue xsahil xch'ol lix Pérsida, li nakara sa' xc'aba' li Cristo xban nak a'an naxq'ue xch'ol chi c'anjelac chiru li Dios. <sup>13</sup> Cheq'ue xsahil xch'ol laj Rufo, li sic'bil ru chi c'anjelac chiru li Kacua', ut cheq'ue xsahil xch'ol lix na'. A'an chanchan ajcui' inna' chicuu lain. <sup>14</sup> Cheq'ue xsahil xch'ol laj Asíncrito, laj Flegonte, laj Hermas, laj Patrobas, laj Hermes, jo'queb ajcui' chixjunileb laj pabanel, li neque'xch'utub rib riq'uineb chi xlok'oninquil li Dios. <sup>15</sup> Cheq'ue xsahil xch'ol laj Filólogo ut lix Julia, laj Nereo ut li ranab. Ut cheq'ue xsahil xch'ol laj Olimpas jo' eb ajcui' chixjunileb laj pabanel li neque'xch'utub rib riq'uineb chixlok'oninquil li Dios. <sup>16</sup> Q'uehomak xsahil ech'ol chi ribil erib riq'uin santil utz'uc u. Chixjunileb laj pabanel neque'xtakla xsahil ech'ol sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>17</sup> Ut nintz'ama cheru, ex herman, nak cheq'uehak retal li neque'yo'oban jachoc ib sa' eyank ut neque'raj xpo'bal ru le pabal, li tzolbilex cui'. Mejunaji erib riq'uineb a'an. <sup>18</sup> Eb a'an inc'a' neque'xbanu li c'a'ru naraj li Kacua' Jesucristo. Ca'aj cui' li c'a'ru neque'xrahi ru lix ch'oleb, a'an li neque'xbanu. Ut riq'uin k'unil atin neque'k'unbesin ut neque'xbalak'i li inc'a' cauheb xch'ol sa' xpabaleb. <sup>19</sup> Chixjunileb neque'na'oc re nak laex cau ech'ol sa' le pabal. Jo'can nak nasaho' inch'ol eriq'uin. Aban nacua'aj nak teq'ue ech'ol chixbanunquil li us ut mebanu

li inc'a' us. <sup>20</sup> Ut li K̄acua' Dios, li naq'uehoc li tuktuquil usilal, a'an tixsach xcuanquil laj tza ut textenk'a re nak laex chic texnumtak sa' xben. Li rusilal li K̄acua' Jesucristo chicuank eriq'uin. <sup>21</sup> Naxtakla xsahil ech'ol laj Timoteo, li cuech aj c'anjelil. Ut neque'xtakla xsahil ech'ol laj Lucio, laj Jasón ut laj Sosípater. Eb a'an cuech tenamitil. <sup>22</sup> Lain laj Tercio. Yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in li tixtakla ere laj Pablo. Ut nintakla ajcui' xsahil ech'ol sa' xc'aba' li Cristo. <sup>23</sup> Naxtakla ajcui' xsahil ech'ol laj Gayo, li naq'uehoc cuochochnal. Ut sa' ajcui' li rochoch a'an neque'xch'utub rib laj pabanel. Laj Erasto, laj c'ulul tumin sa' li tenamit, naxtakla xsahil ech'ol. Ut naxtakla ajcui' xsahil ech'ol laj Cuarto. <sup>24</sup> A' taxak li rusilal li K̄acua' Jesucristo chicuank eriq'uin chejunilex laex. Jo'can taxak.

*Laj Pablo naxlok'oni li K̄acua' Dios*

<sup>25</sup> Chikalok'onihak taxak li K̄acua' Dios, li cuan xcuanquil re xq'uebal xcacuילal kach'ol sa' li kapabal. Ninch'olob xyalal cheru chirix li colba-ib sa' xc'aba' li Jesucristo. Najter k'e cutan mukmu chak li xyalal chiku; aban anakcuan c'utbesinbil chic lix yalal chiku. <sup>26</sup> Anakcuan xcutano' xyalal chiku xban li Santil Hu li tz'ibanbil chak junxil xbaneb li profeta. Que'xtz'iba chak li atin jo' quiyehē' reheb xban li Dios, li maç'a' roso'jic. Ut a'in yo xch'olobanquil xyalal yalak bar sa' chixjunil li ruchich'och' re nak chixjunileb li tenamit te'rabi ut te'pabank. <sup>27</sup> Li jun chi Dios, li naxnau chixjunil, chicuank xlok'al sa' xc'aba' li K̄acua' Jesucristo anakcuan ut chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

## Li Xben Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Corinto

*Xq'uebal xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo. Sic'bil chak cuu xban li Dios re nak tinc'anjelak chok' x-apóstol li Jesucristo xban nak jo'can quiraj li Dios. Cuochben laj Sóstenes li cuech aj pabanelil. <sup>2</sup> Yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in eriq'uin laex aj pabanel li cuanquex sa' li tenamit Corinto. Santobresinbilex sa' xc'aba' li Jesucristo ut sic'bil eru xban li Dios chok' ralal xc'ajol. Ut sic'bil ajcui' ruheb chixjunileb li cuanqueb yalak bar li neque'xyaba xc'aba' li Jesucristo. A'an li kaDios chikajunilo lao li nocopaban re. <sup>3</sup> Chicuañk taxak eriq'uin li usilal ut li tuktuquilal li nachal riq'uin li Dios li kaYucua' ut riq'uin li Kaçua' Jesucristo.

*Li rusilal li Dios nequec'ul sa' xc'aba' li Cristo*

<sup>4</sup> Junelic ninbantioxi chiru li Dios nak nintijoc cherix laex ut ninbantioxi ajcui' chiru li Dios nak xemañani li rusilal li Dios sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>5</sup> Xban nak junajex chic riq'uin li Cristo, xemañani li rusilal li Dios. Chabil chic nequex-atinac ut chabil chic le na'leb xban nak nequenau chic li xyalal. <sup>6</sup> Ac xemañani li rusilal li Dios ut nac'utun nak yal li quinye ere chirix li Cristo. <sup>7</sup> Ac xemañani li usilal li naxq'ue li Santil Musik'ej ut maç'a' chic nequeroybeni. Ca'aj chic lix c'ulunic li Kaçua' Jesucristo nequeroybeni. <sup>8</sup> Li Dios yok chixq'uebal xcacuub le ch'ol chalen toj sa' roso'jic li cutan re nak maç'a'ak emaç sa' li cutan nak tol-elk li Kaçua' Jesucristo. <sup>9</sup> Li Dios junelic naxq'ue li naxyechi'i ut a'an ajcui' li quisic'oc eru re nak texcuañk chi sum atin riq'uin li Ralal, a' li Kaçua' Jesucristo.

*Xq'uebal xna'lebeb laj pabanel re nak junajakeb xch'ol*

<sup>10</sup> Ex inherman, sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo nintz'ama cheru nak junajak le na'leb. Maç'a'ak li jachoc ib sa' eyañk. Junajak ban le c'a'ux ut junajak le ch'ol. <sup>11</sup> Ninye ere chi jo'ca'in xban nak lix comoneb lix Cloé xe'yehoc resil cue nak cuan cuech'inc ib sa' eyañk. <sup>12</sup> ¿C'a'ut nak jalan jalank nequec'oxla chejunktal? Cuan neque'xye: Lao xtzolom laj Pablo. Ut cuan neque'xye: Lao xtzolom laj Apolos. Ut cuan ajcui' li neque'xye: Lao xtzolom laj Pedro ut cuan cui'chic neque'xye: Lao xtzolom li Cristo. <sup>13</sup> Abanan lain tinpatz' ere, ¿ma nabal ta bi' li Cristo? Inc'a'. Jun ajcui'. ¿Ma quinq'uehe' ta bi' lain chiru cruz sa' ec'aba' laex? ¿Ma sa' inc'aba' ta bi' lain

quec'ul li cubi ha'? <sup>14</sup> Ninbantioxi chiru li Dios nak maꝥua' laın quincubsin eha'. Ca'aj cui' laj Crispo ut laj Gayo quincubsi xha'eb. <sup>15</sup> Cui ta laın quincubsin eha', mare raj quec'oxla nak quinbanu sa' inc'aba' laın. <sup>16</sup> Ut quincubsi ajcui' xha'eb li cuanqueb sa' rochoch laj Estefanas. Inc'a' chic jultic cue ma cuan chic quincubsiheb xha'. <sup>17</sup> Li Cristo inc'a' quinixtakla chak chi cubsinc ha'. Quinixtakla ban chak chixjulticanquil resil li colba-ib. Abanan maꝥua' riq'uin atin ch'a'aj xtaubal ru xyalal quinatinac. Cui ta riq'uin atin ch'a'aj xtaubal ru quinatinac, cuan raj inc'a' que'ta'oc ru ut taꝥanak raj chi maꝥ'a' rajbal xcamic li Cristo chiruheb.

### *Xjulticanquil Xcamic li Cristo*

<sup>18</sup> Nak neque'rabi resil lix camic li Cristo chiru li cruz, maꝥ'a' na-oc cui' chiruheb li te'xic sa' xbalba. Tontil na'leb a'an chanqueb. Aban chiku lao li ac xocole' k'axal lok' a'an xban nak a'an xcuanquil li Dios. <sup>19</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu: Tinsacheb xcuanquil li cuanqueb xna'leb xjuneseb rib. Tintz'ektana xc'a'uxeb li neque'rec'a rib nak cuanqueb xna'leb.

<sup>20</sup> Chiru li Dios maꝥ'a' neque'oc cui' li cuanqueb xna'leb xjuneseb. Maꝥ'a' neque'oc cui' laj tzolonel. Ut maꝥ'a' neque'oc cui' li neque'xnau atinac chirix lix na'leb li ruchich'och'. Lix na'leb li ruchich'och' tontil na'leb ut maꝥ'a' na-oc cui' chiru li Dios. <sup>21</sup> Li Dios naxnau chixjunil. Ac cuan sa' xch'ol li Dios nak li cuanqueb sa' ruchich'och' ma jaruj te'xtau ru xna'leb li Dios yal xjuneseb rib. Jo'can nak quiraj xcolbaleb li te'pabank re li resil li colba-ib usta cuan li neque'yehoc re nak tontil na'leb li yoco chixjulticanquil cheru chirix li Cristo. <sup>22</sup> A'in tontil na'leb chiruheb laj judío xban nak te'raj nak taꝥ'utek' junak milagro chiruheb. Tontil na'leb chiruheb li maꝥua'eb aj judío xban nak ca'aj cui' xna'leb li ruchich'och' neque'xq'ue xcuanquil. <sup>23</sup> Aban lao nakach'olob xyalal nak li Cristo quicam chiru li cruz re kacolbal. Abanan li camc chiru cruz xutanal chiruheb laj judío ut inc'a' neque'raj xtaubal xyalal lix camic li Cristo. Jo'can nak chiruheb laj judío li xyalal lix camic li Cristo chanchan jun li pec neque'xtich rokeb chiru. Jo'can ajcui' chiruheb li maꝥua'eb aj judío, li xyalal lix camic li Cristo tontil na'leb chiruheb. <sup>24</sup> Abanan chiku lao li sic'bil ku xban li Dios, usta lao aj judío usta maꝥua'o aj judío, riq'uin xcamic li Cristo chiru cruz nakil xcuanquil li Dios nak coxcol ut nakanau chic chanru xna'leb li Dios. <sup>25</sup> K'axal cui'chic cuan xna'leb li Dios chiruheb li cuınk usta yal tontil na'leb chiruheb li inc'a' neque'paban. Usta neque'xye nak maꝥ'a' xcuanquil li Dios, k'axal cui'chic nim xcuanquil chiru xcuanquileb li cuınk. <sup>26</sup> Ex herman, cheq'ue retal chanru cuanquex nak



quisiq'ue' eru xban li Dios. Moco nabalex ta cuan ena'leb jo' xna'leb li ruchich'och'. Moco nabalex ta li cuan elok'al ut inc'a' nabaleb sa' eyank cuanqueb xcuauquil sa' xc'aba'eb lix na' xyucua'. <sup>27</sup> Li mac'a'eb xna'leb chiruheb li cuink, li Dios quixsiq'ueb ru re nak te'c'utek' xxutaneb li cuanqueb xna'leb sa' ruchich'och'. Ut li mac'a'eb xcuauquil sa' ruchich'och' li Dios quixsiq'ueb ru re nak te'c'utek' xxutaneb li cuanqueb xcuauquil sa' ruchich'och'. <sup>28</sup> Li Dios quixsiq'ueb ru li tz'ektanabileb li mac'a'eb xlok'al ut li inc'a' neque'q'uehe' xcuauquil xbaneb li cuanqueb sa' li ruchich'och'. Quixsiq'ueb ban ru re xcubsinquil xcuauquileb li cuanqueb xna'leb sa' ruchich'och'. <sup>29</sup> Quixbanu chi jo'ca'in re nak ma' ani tixnimobresi rib chiru li Kacua'. <sup>30</sup> Yal xban rusilal li Dios nak junajex chic riq'uin li Jesucristo. Li Jesucristo quixakabac xban li Dios re xq'uebal kana'leb. Quixakabac chixticobresinuil li kach'ol chiru li Dios ut chikasantobresinuil. Ut sa' xc'aba' li Cristo cuybil sachbil li kamac. <sup>31</sup> Jo'can nak ca'aj cui' li Kacua' takanimobresi. Jo'ca'in tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu: Mikanimobresi kib. Chikanimobresihak ban xcuauquil li Kacua'.

## 2

<sup>1</sup> Jo'can ut ex herman, nak xincuulac eriq'uin chixch'olobanuil xyalal li ratin li Dios, inc'a' xinatinac riq'uin atin ch'a'aj xtaubal ru ut inc'a' xinatinac re xc'utbal nak cuan inna'leb. <sup>2</sup> Xban nak inc'a' xcuaj xc'utbal nak cuan inna'leb, jo'can nak ca'aj cui' chirix lix camic li Cristo chiru li cruz xinatinac. <sup>3</sup> Nak cuanquin eriq'uin ninsicsot xban inxiu nak yoquin chi atinac eriq'uin xban nak inc'a' cau inch'ol. <sup>4</sup> Nak xinch'olob xyalal cheru inc'a' xinatinac riq'uin atin jo' neque'xbanu li cuanqueb xna'leb sa' ruchich'och'. Xinch'olob ban xyalal cheru jo' quixc'ut chicuu li Santil Musik'ej, ut li Santil Musik'ej quiq'uehoc xcuauquil li cuatin. <sup>5</sup> Lain inc'a' xinatinac eriq'uin jo' neque'xbanu li cuanqueb xna'leb xban nak inc'a' nacua' nak tacuank epabal sa' xc'aba' xna'lebeb li cuink; sa' xc'aba' ban xcuauquil li Dios xexpaban.

### *Li Dios naxc'ut chiku li xyalal*

<sup>6</sup> Li ac cauheb xch'ol sa' lix pabaleb, neque'katina riq'uin atin moco yalak ani ta tata'ok ru. A'in macua' xna'leb li ruchich'och' chi moco xna'lebeb li neque'taklan sa' ruchich'och'. Lix na'lebeb na-oso' jo' nak neque'oso' eb a'an. <sup>7</sup> Abanan lain ninch'olob xyalal li na'leb li quixq'ue li Dios. Li na'leb a'an mukmu nak quicuan chak junxil. Inc'a' natauman ru nak quicuan. Abanan chalen chak najter k'e cutan nak toj maji' quixyib li ruchich'och' ac cuan chak sa' xch'ol li Dios

nak tixq'ue li kalok'al ut li kalok'al, a'an li kacolbal. <sup>8</sup> Ma jun li neque'taklan sa' ruchich'och' que'xtau ru li na'leb a'in. Cui ta que'xtau ru, inc'a' raj que'xcamsi chiru cruz li Kaçua' Jesucristo, laj eçhal re li lok'al. <sup>9</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix li kalok'al:

Li inc'a' na-ilman ru chi moco na-abic chi moco nac'oxlaç xbaneb li cuink, a'an li quixc'ub li Dios chok' reheb li neque'rahoc re. (Is. 64:4; 65:17)

<sup>10</sup> Aban li Dios quixc'utbesi chiku li na'leb a'in xban li Santil Musik'ej. Li Santil Musik'ej naxnau chixjunil lix na'leb li Dios li k'axal ch'a'aj xtaubal ru. <sup>11</sup> Ma ani nana'oc re c'a'ru cuan sa' xch'ol li junjunk. Ca'aj cui' li junjunk nana'oc re. Jo'can ajcui' lix c'a'ux li Dios. Ma ani nana'oc re. Ca'aj cui' li Santil Musik'ej nana'oc re. <sup>12</sup> Li Dios quixq'ue ke jun li Musik'ej. Maçua' yal xmusik' cuink li cuan kiq'uin. A' lix Santil Musik' li Dios, a'an li cuan kiq'uin. Li Dios quixq'ue ke li Santil Musik'ej re nak takatau ru li c'a'ru naxq'ue ke riq'uin xnimal rusilal. <sup>13</sup> Inc'a' yoco chi atinac chirix li na'leb a'in riq'uin atin xkac'oxla kajunes. Yoco ban chi atinac riq'uin atin quic'utbesic chiku xban li Santil Musik'ej. Li xyalal li naxc'ut chiku li Santil Musik'ej lao nakach'olob chiruheb li cuan li Santil Musik'ej riq'uineb. <sup>14</sup> Li ani maç'a' li Santil Musik'ej riq'uin inc'a' naxc'uluban li xyalal li naxc'ut li Santil Musik'ej. A'an tontil na'leb chiru xban nak inc'a' naxtau ru. Ca'aj cui' li ani cuan li Santil Musik'ej riq'uin naru tixtau ru xban nak li Santil Musik'ej a'an li nac'utuc re li xyalal chiru. <sup>15</sup> Li ani cuan li Santil Musik'ej riq'uin naxnau bar cuan li yal ut naxnau ajcui' bar cuan li inc'a' yal. Ut li ani maç'a' li Santil Musik'ej riq'uin inc'a' naxtau ru lix na'leb li cuan li Santil Musik'ej riq'uin. <sup>16</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Ma ani nana'oc re lix c'a'ux li Kaçua'. Ma ani naru naq'uehoc xna'leb. Ma ani naxnau lix c'a'ux li Dios yal xjunes. Abanan xban nak lao cuan li Santil Musik'ej kiq'uin, cuan ajcui' lix c'a'ux li Cristo kiq'uin.

### 3

#### *Yal aj c'anjelo chiru li Dios*

<sup>1</sup> Ex inherman, nak cuanquin eriq'uin inc'a' quiru quinatnac eriq'uin jo' ninatinac riq'uineb li ac cauheb xch'ol sa' lix pabaleb. Laex chanchan maç'a' li Santil Musik'ej eriq'uin. Jo'can nak ninatinac eriq'uin jo' nak ninatinac riq'uineb li toj k'un xch'oleb sa' lix pabaleb. <sup>2</sup> Li xyalal xinch'olob cheru chanchan nak leche xinq'ue cheruc'. Moco cacuil tzacaemk ta xinq'ue ere xban nak laex toj maji' nequexq'ui. Naraj naxye nak toj maji' ninch'olob cheru li

na'leb li ch'a'aj xtaubal ru xban nak toj maji' nequexq'ui sa' le pabal ut mamın tetau ru. <sup>3</sup> Inc'a' texruk xtaubal ru anakcuan xban nak toj nequebanu li c'a'ru naxrahi ru le ch'ol. Nak toj cuan li cakalinc ib ut li cuech'inc ib sa' eyank, ¿ma inc'a' ta bi' yoquex chi xbanunquıl li c'a'ru naxrahi ru le ch'ol? Ut laex nequejuntak'eta erib rıq'uıneb li toj mac'a' li Santıl Musik'eı rıq'uıneb. <sup>4</sup> Laex toj maji' junaj le ch'ol. Cuan li neque'xye, "lain nıntake laı Pablo". Ut cuan cui'chic li neque'xye, "lain nıntake laı Apolos". Cui jo'can yoquex chıxyebal, ¿ma inc'a' ta bi' toj yoquex chıxjuntak'etanquıl erib rıq'uıneb li toj maji' neque'paban? <sup>5</sup> ¿Anı ta bi' laı Apolos? Ut, ¿anıhın ta bi' lain? Lao yal aj c'anjelo chiru li Kacua'. Xkach'olob xyalal cheru nak xepab li Kacua'. Ut chi kacabıchalo nococ'anjelac jo' taklanbılo cui' xban li Kacua'. <sup>6</sup> Chanchano aj acuínel nak nococ'anjelac chiru li Dios. Chanchan auc xınbanu nak xınye resıl li colba-ıb ere. Ut chanchan t'akresınc quıxbanu laı Apolos nak quıxch'olob lıx yalal cheru. Abanan a' li Dios quıq'uehoc lıx mokıc. <sup>7</sup> Jo'can nak chi moco laı acuínel chi moco laı t'akresınel cuan xcuanquıl. Ca'aj cui' li Dios li naq'uehoc xmokıc cuan xcuanquıl. <sup>8</sup> Laı acuínel ut laı t'akresınel juntak'eteb xcuanquıl chiru li Dios ut chi xjünkaleb te'xc'ul xk'ajcamunquıl a' yal chanru lıx c'anjeleb. <sup>9</sup> Lao kech aj c'anjelıl kib chiru li Dios. Ut laex chanchanex li ch'och' li nakac'anjela ru. Ut li Dios a'an laı echal re li ch'och'. Ut chanchanex ajcui' jun li cab yoco chıxyıbanquıl ut li Dios, a'an laı echal re li cab a'an. <sup>10</sup> Xban nak sıc'bil cuu xban li Dios chi c'anjelac chiru jo' jun aj tz'ac chabil, jo'can nak xınnau xjolomınquıl li c'anjel. Chanchan nak xınyıb xcımıento li cab nak xınye resıl li colba-ıb ut jalan chic te'cablak sa' xben nak te'xch'olob li xyalal cheru. Ut li junjünk chıxq'uehak retal nak tz'akal re ru lıx c'anjel tıxbanu. <sup>11</sup> Tıxq'ue retal chanru lıx c'anjel xban nak ac q'uebil lıx cimıento li cab. Ut ma ani naru tıxq'ue junak chic li cimıento chiru li ac q'uebil. Ut a'an li Kacua' Jesucrısto. <sup>12</sup> Cuan li te'cablak sa' xben li cimıento a'an rıq'uin li c'a'ak re ru najt naxcuy jo' li oro, li plata ut li tertıquıl pec. Ut cuan li te'cablak sa' xben rıq'uin li inc'a' naxcuy jo' li che', li cuc ut li q'uım. Lıx yalal a'an, a'in: nak cuan li te'c'anjelak chi chabil chiru li Dios ut cuan inc'a'. <sup>13</sup> Lıx c'anjel li junjünk tac'utünk nak tol-elk cui'chic li Kacua' Jesucrısto chi rakoc atın. Chanchan nak tanımsık sa' xam lıx c'anjel naxbanu re rılbıl ma tasok' malaj inc'a'. <sup>14</sup> Cui lıx c'anjel inc'a' tasachek', nac'utun nak us lıx c'anjel ut li jun a'an tıxc'ul lıx k'ajcamunquıl. <sup>15</sup> Cui ut lıx c'anjel junak inc'a' tz'akal re ru, lıx c'anjel tasachk chanchan c'atbıl nak tasok'. Ut li jun a'an tacılek', abanan chanchan tanımek' sa' xam

nak taçolek'. <sup>16</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' nequenau nak læex rochochex li Dios? ¿Ma inc'a' ta bi' nequenau nak li Santil Musik'ej cuan eriq'uin? <sup>17</sup> Li rochoch li Dios a'an santo. Cui ani naxtiquib li jachoc ib sa' eyank, li jun a'an yo chixjuc'bal rochoch li Dios xban nak læex aj pabanel rochochex chic li Dios. Ut li Dios tixsach li ani naxtiquib xjachbal ruheb laj pabanel. <sup>18</sup> Ma ani taxak tixbalak'i rib xjunes. Cui cuan junak sa' eyank narec'a nak cuan xna'leb sa' li ruchich'och' a'in, chixcubsihak rib ut tixbanu jo' li mac'a' naxnau re nak tixtau xna'leb chi tz'akal. <sup>19</sup> Lix na'leb li ruchich'och', a'an tontil na'leb chiru li Dios. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Li Dios naxcanabeb chixsachbaleb rib xban lix sebaleb xch'ol li ani neque'rec'a nak cuanqueb xna'leb xjuneseb rib. (Job 5:13)

<sup>20</sup> Ut tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu li naxye:

Li Dios naxnau nak mac'a' na-oc cui' lix c'a'uxeb li neque'xye nak cuanqueb xna'leb xjuneseb rib. (Sal. 94:11)

<sup>21</sup> Jo'can nak ma ani tixnimobresi ru junak cuink riq'uin li c'a'ru naxbanu xban nak chixjunil li c'a'ak re ru q'uebil ere xban li Dios re nak taç'anjelak cheru. <sup>22</sup> Usta laj Apolos, usta lain, usta laj Pedro, lao yal aj c'anjelo cheru. Usta li ruchich'och', usta li yu'am, usta li camc, ere ajcui' re nak te'c'anjelak cheru. Chixjunil li cuan anakcuan ere læex ut ere ajcui' li toj çalel chiku. <sup>23</sup> Chixjunil li c'a'ak re ru, ere læex. Abanan læex rehex li Cristo ut li Cristo, a'an re li Dios.

## 4

### *Q'uebilo chi c'anjelac chiru li Kaçua'*

<sup>1</sup> Jo'can nak chenauphak nak lao yal aj c'anjelo chiru li Cristo ut q'uebil sa' kaben xch'olobanquil lix yalal li colba-ib li quiq'uehe' ke xban li Dios. Li xyalal a'in mukmu nak quicuan chak junxil. <sup>2</sup> Li ani sic'bil ru chixch'olobanquil li xyalal tento nak ticak xch'ol. <sup>3</sup> Lain mac'a' nacuj re cui yoquex chixsic'bal atin chicuix ut mac'a' nacuj re cui junak aj rakol atin tatz'ilok atin chicuix. Chi moco lain naru tincuech' rix lin c'anjel. <sup>4</sup> Lain nacuec'a nak mac'a' inmac. Abanan moco xban ta a'an nak tinye nak tic inch'ol. A' li tarakok atin sa' inben a'an li Kaçua', ut a'an tayehok re ma us xinbanu malaj inc'a'. <sup>5</sup> Jo'can nak mexrakoc atin chirix le ras eritz'in. Cheroybeni toj taçualak xk'ehil nak tol-elk cui'chic li Kaçua' Jesucristo ut a'an tixc'utbesi li inc'a' nanauman anakcuan. Tixc'utbesi li c'a'ru nanume' sa' xch'ol li junjunk. Ut li Dios tixq'ue xlok'al li junjunk a' yal chanru lix yehom xbanuhom. <sup>6</sup> Ex herman, chixjunil li xinye chirix laj Apolos ut chicuix re eten'anquil nak xinye. Nacuj nak tetau ru li c'a'ru xinye.

Chetzol erib kiqu'in re nak tebanu jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu. Inc'a' naru tenimobresi erib xban nak nequetake li jun ut nequetz'ektana li jun chic. <sup>7</sup> ¿Ma jalanex ta bi' laex chiruheb li jun ch'ol chic nak nequerec'a erib? ¿Ma macua' ta bi' li Dios quiqu'uehoc ere li c'a'ru cuan ere? ¿C'a'ut nak nequenimobresi erib chixyebal nak cuan c'a'ru ere? Inc'a' naru tenimobresi erib xban nak yal xematani li c'a'ru cuan ere riq'uin li Dios. <sup>8</sup> Ac xc'ojla ech'ol xban nak sa' ech'ol laex nak ac xetau ena'leb. Chanchanex li biom sa' le pabal nak nequec'oxla. ¿Ma laex chic rey nak nequec'oxla? Sa' ech'ol laex nak mac'a' kacuanquil. Us raj ac ta cuan xetau ena'aj chok' rey, re nak tocuank ajcui' raj lao chi taklanc erochben. <sup>9</sup> Nak ninc'oxla lain li Dios xoxq'ue lao li apóstol chi mac'a' kacuanquil. Chanchano junak aj mac li ac xtenebac camc sa' xben ut q'uebilo chiruheb li ángel ut chiruheb li cuink re toe'ril. <sup>10</sup> Laex nequec'oxla nak mac'a' kana'leb xban nak nakach'olob resil li Cristo ut laex cuan ena'leb xban nak nequenau nabal chirix li Cristo nak nequec'oxla. Lao mac'a' kacuanquil ut laex cuan ecuanquil nak nequec'oxla. Sa' ech'ol laex nak laex nequex-oxlok'ic ut lao tz'ektananbilo. <sup>11</sup> Toj chalen anakcuan yoco chixcuybal kasa' ut tachakik ke. Mac'a' chic kak'. Sac'bilu ut mac'a' kochoch. <sup>12</sup> Cau nocotrabajic re xnumsinquil li cutan junjunk. Nak neque'xbanu mausilal ke, lao nakabanu usilal reheb. Ra neque'xbanu ke li xic' neque'iloc ke ut nakacuy xnumsinquil li raylal li neque'xbanu ke. <sup>13</sup> Nak nocohobe' inc'a' nakasume ru. Neque'katina ban sa' usilal. Chalen anakcuan tz'ektananbilo xbaneb chixjunileb. Mac'a' noco-oc cui' nak nocoe'ril. Chanchano li mul chiruheb. <sup>14</sup> Macua' re xc'utbal exutan nak yoquin chixyebal ere chi jo'ca'in. Re ban xq'uebal ena'leb xban nak chanchanex li cualal inc'ajol chicuu ut raroquex inban. <sup>15</sup> Usta cuan lajebak mil li neque'ch'oloban xyalal li Cristo cheru, abanan lain li xinyehoc ere resil li colba-ib junxil nak xexpaban. Jo'can nak lain le yucua' sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>16</sup> Jo'can ut nak nintz'ama cheru nak tetzol erib cuiq'uin ut tebanu jo' ninbanu lain. <sup>17</sup> A'an aj e nak xintakla eriq'uin laj Timoteo. A'an tixjultica ere nak li c'a'ru yoquin chixch'olobanquil chirix li Cristo, a'an ajcui' li yoquin chixbanunquil. Ninch'olob chi tz'akal lix yalal yalak bar chiruheb chixjunileb laj pabanel. Laj Timoteo chanchan li cualal ut raro inban. Tz'akal re ru lix pabal sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>18</sup> Cuan li xe'k'etk'eto' sa' eyank. Eb a'an neque'xye nak ninxucuac. Jo'can nak inc'a' chic ninxic eriq'uin. <sup>19</sup> A'an moco yal ta. Cui li Dios naxq'ue cue, chi seb tincuulak eriq'uin. Aran toxintau xyalal. Tincuul ma ca'aj cui' atinac neque'xnau li k'etk'eteb. Toj aran tincuul ma yal na nak cuan

xcuanquil li Dios riq'uineb. <sup>20</sup> Lix nimajcual cuanquilal li Dios, tento tac'utunk sa' li kayu'am. Moco ca'aj cui' ta riq'uin katin tac'utunk xcuanquil li Dios. <sup>21</sup> Lain ninpatz' ere c'a'ru teraj. ¿Ma teraj nak texink'us chi cau nak tincuulak eriq'uin? ¿Malaj ut teyib le yu'am re nak tincuulak riq'uin rahoc ut tulani?

## 5

### *Li rakoc atin sa' xbeneb laj co'bet ut laj yumbet*

<sup>1</sup> Yalak bar x-abiman resil nak cuan li jo' majo'il na'leb sa' eyank xban nak jun li cuink quixmak' rixakil lix yucua'. C'ajo' xyibal ru li yoqueb chixbanunquil sa' eyank. Eb li macua'eb aj pabanel inc'a' neque'xbanu chi jo'can. ¿Ma toja' ta chic laex texbanunk re chi jo'can? <sup>2</sup> Laex nequek'etk'eti erib ut toj cuan li mac sa' eyank. Naraho' raj ech'ol ut nayot'e' raj ech'ol xban xyibal ru li mac li yo xbanunquil sa' eyank. Li ani xmacob chi jo'can xerisi raj sa' eyank. <sup>3</sup> Usta najt cuanquin eriq'uin junelic yoquin chec'oxlanquil. Lain ninnau nak li cuink a'an cuan xmac. Usta ma anihin chak eriq'uin, abanan li Cristo quixc'ut chicuu nak li jun a'an cuan xmac ut tento nak tixtoj rix lix mac. <sup>4</sup> K'axal us raj nak tech'utub erib sa' xc'aba' li Jesucristo ut tec'ub c'a'ru tebanu chirix a'an. Chanchan nak cuankin eriq'uin xban nak yoquin chi tijoc cherix. Ut lix nimal xcuanquil li Jesucristo chicuank eriq'uin ut chextenk'a. <sup>5</sup> Isihomak li cuink a'an sa' eyank. Nak cuank chic sa' ruk' laj tza tixc'ul li raylal ut riq'uin li raylal tixc'ul, tixcanab taxak xbanunquil li mausilal re nak naru tacolek' nak tol-elk cui'chic li Jesucristo. <sup>6</sup> Menimobresi erib riq'uin xc'oxlanquil nak us yoquex chixbanunquil. Laex nequexin-juntak'eta riq'uin xk'emal li caxlan cua. Laex nequenau nak usta ca'ch'in ajcui' lix ch'amal naq'ueman, naxch'amobresi chixjunil li k'em. Naraj naxye nak inc'a' naru nacuan li mac sa' xyankeb laj pabanel re nak inc'a' te'xc'am xbeheb li jun ch'ol chic chi macobc. <sup>7</sup> Canabomak chi junaj cua li najteril na'leb re nak mac'a'ak chic li mac eriq'uin. Chanchanakex chic lix k'emal li caxlan cua mac'a' xch'amal xban nak li Jesucristo quirisi le mac. Eb laj judio que'xmajeja li carner re xjulticanquil li pascua ut jo'can ajcui' li Jesucristo a'an lix carner li Dios li quixmajeja rib re risinuil li kamac. <sup>8</sup> Jo'can nak chikacanabak li najter na'leb li naq'uehoc ke chi macobc. Li najter na'leb a'an chanchan lix ch'amal li caxlan cua. Ut lao chanchanako li xk'emal li caxlan cua mac'a' xch'amal. Naraj naxye nak ticak chic li kach'ol ut tz'akal re ru li kayu'am. <sup>9</sup> Sa' li hu li quintz'iba eriq'uin junxil, lain xinye ere nak inc'a' tejunaji erib riq'uineb laj co'bet ut laj yumbet. <sup>10</sup> Nak xinye

ere chi jo'can moco yoquin ta chi atinac chirixeb laj co'bet ut laj yumbet li toj maji' neque'paban. Yoquin ban chi atinac chirixeb li neque'xye rib nak aj pabaneleb ut toj neque'xra ru biomal ut neque'elk'ac ut toj neque'lok'onin jalanil dios. Cui ta xinye ere nak inc'a' texcuank sa' xyankeb li toj maji' neque'paban, inc'a' raj naru texcuank sa' ruchich'och'. <sup>11</sup> Li c'a'ru xinye, a'an chirixeb li neque'xye rib nak aj pabaneleb ut yoqueb chixbanunquil li moco uxc ta naraj. Mare naxye rib nak aj pabanel ut a'an aj yumbet ut aj co'bet malaj aj rahol ru biomal. Mare nalok'onin jalanil dios, malaj aj hobonel. Mare aj calajenak malaj aj elk'. Inc'a' texcuank sa' xyankeb a'an chi moco texcua'ak rochbened. <sup>12</sup> Macua' lain tinrakok atin sa' xbeneb li toj maji' neque'paban. A' li Dios, a'an li tarakok atin sa' xbeneb. <sup>13</sup> Abanan lao torakok atin sa' xbeneb li kech aj pabanelil li yoqueb chi macobc sa' kayank. Jo'can nak tento terisi sa' eyank li cuink a'an li yo chi macobc.

## 6

### *Mec'ameb le rech aj pabanelil sa' rakleb atin*

<sup>1</sup> Cui cuan junak sa' eyank cuan xch'a'ajquiall riq'uin junak xherman, ¿ma taruk ta bi' taxic chiruheb laj rakol atin re li ruchich'och'? ¿Ma inc'a' raj us nak riq'uineb laj pabanel taxic? <sup>2</sup> ¿Ma inc'a' nequenau nak sa' jun cutan lao aj pabanel torakok atin sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'? Ut cui lao torakok atin sa' xbeneb li cuanqueb sa' ruchich'och', ¿c'a'ut nak inc'a' taruk takayib ru li kach'a'ajquiall sa' xyalal chi kibil kib? <sup>3</sup> ¿Ma inc'a' nequenau nak sa' jun cutan torakok atin sa' xbeneb li angel? Ut cui torakok atin sa' xbeneb li angel, ¿c'a'ut nak inc'a' taruk torakok atin sa' xben li kach'a'ajquiall arin sa' ruchich'och'? <sup>4</sup> Cui cuan li plet sa' eyank, ¿c'a'ut nak nequeq'ue chi rakoc atin sa' eben li macua'eb aj pabanel? <sup>5</sup> Nequec'ut exutan nak nequeq'ue chi rakoc atin sa' eben li macua'eb aj pabanel. ¿Ma mac'a' ta bi' junak sa' eyank cuan xna'leb re tarakok atin sa' eben laex aj pabanel? <sup>6</sup> Abanan laex nequec'am le rech aj pabanelil chiru junak aj rakol atin macua' aj pabanel. <sup>7</sup> Nak nequec'am le rech aj pabanelil sa' rakleb atin nac'utun nak toj maji' nequetau xyalal. K'axal us raj nak tecuy li rahobtesic ut li elk'ac ut inc'a' texpic riq'uin aj rakol atin. <sup>8</sup> Abanan laex inc'a' nequecuy. Laex ban chic li nequex-elk'ac ut nequebanu li mausilal reheb le rech aj pabanelil. <sup>9</sup> ¿Ma inc'a' nequenau nak eb li inc'a' tiq'ueb xch'ol inc'a' te'rechani lix nimajcual cuanquiall li Dios? Mebalak'i erib. Eb laj co'bet ut eb laj yumbet inc'a' te'rechani lix nimajcual cuanquiall li Dios, chi moco li neque'lok'onin re li jalanil dios, chi moco eb laj muxul caxar. Ut eb li cuink li

neque'macōb riq'uineb li rech cujnkilal inc'a' ajcui' te'rechani lix nimajcual cuanquilal li Dios. Jo'can nak mebalak'i erib chi xc'oxlanquil nak us yoquex cui toj yoquex chixbanunquil li mausilal a'in. <sup>10</sup> Eb laj elk' ut eb li neque'xrahi ru li biomal inc'a' te'rechani lix nimajcual cuanquilal li Dios, chi moco laj calajenak, chi moco laj majecuanel, chi moco laj balak' te'rechani lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>11</sup> Usta cuanqueb junjūnk sa' eyānk jo'can que'xbanu chak, abanan anakcuan cuybil sachbil chic lix maqueb. Santobresinbileb chic ut ticobresinbileb chic lix ch'ol sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo ut xban li Santil Musik'ej.

*Chenima ru li Dios riq'uin le yehom ebanuhom*

<sup>12</sup> Cuan li neque'yehoc: Lain naru tinbanu chixjunil li c'a'ru tincuaj xbanunquil. Yal nak naru xbanunquil chixjunil abanan moco chixjunil ta us xbanunquil. Lain naru ninbanu chixjunil li nacuaj, abanan inc'a' tinbanu cui nacuec'a nak junes a'an taxic inch'ol chirix. <sup>13</sup> Li Dios quixyib li tzacaemk re li kasa' ut quixyib li kasa' re li tzacaemk. Yal ajcui', aban tacuulak xk'ehil nak li Dios tixsach li tzacaemk jo' ajcui' li katibel. Li Dios inc'a' coxyo'obtesi re li co'betac yumbetac. Coxyo'obtesi ban re nak toc'anjelak chiru li Kaçua'. Ut li Kaçua' a'an li na-iloc ke. <sup>14</sup> Li Dios li quicuaclesin re li Kaçua' Jesucristo chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, a'an ajcui' tacuaclesink ke chi yo'yo riq'uin lix cuanquil. <sup>15</sup> ¿Ma inc'a' nequenau nak lao aj pabanel jo' li rok ruk' li Kaçua' Jesucristo? ¿Ma taruk ta bi' takajunaji kib riq'uineb li ixk li neque'xc'ayi rib? Ma jok'e naru xban nak lao rok ruk' li Cristo ut junajo chic riq'uin nak cuanco. <sup>16</sup> ¿Ma inc'a' nequenau nak li ani namacōb riq'uin junak ixk aj mac junajeb chi tz'ejcualej neque'cana? Tz'ibanbil sa' li Santil Hu nak junajakeb chi tz'ejcualej chi xcabichaleb. <sup>17</sup> Ut ani naxjunaji rib riq'uin li Kaçua', a'an junaj chic riq'uin sa' musik'ej. <sup>18</sup> Mebanu chic li mausilal. Chixjunil li c'a'ak re ru chi maquil k'axal yibru. Abanan li co'betac yumbetac k'axal cui'chic yibru xban nak li ani namacōb chi toj maji' sumsu, li jun a'an naxmux rib xjunes rib. <sup>19</sup> ¿Ma inc'a' nequenau nak laex rochochex li Santil Musik'ej xban nak li Santil Musik'ej li quixq'ue ere li Dios cuan eriq'uin? Jo'can nak moco laex ta nequetakla erib ejunes. Laex rehex chic li Dios. <sup>20</sup> Lok'bilex chic chi tertō etz'ak. Jo'can nak ticak le yu'am ut chelok'oni li Dios xban nak rehex chic.

**7**

*Xch'olobanquil xyalal chirix li sumlac ut li cuanc chok' aj pabanel*



<sup>1</sup> Xetakla chak xpatz'bal cue chirix li sumlaç ut anakcuan tinsume le hu. Us raj chok' re li cujnk nak maç'a'ak rixakil. <sup>2</sup> Abanan us cui taşumlaç re nak inc'a' tamacobk. Te'sumlaç re nak li cujnk te'cuank rixakil chi xjünkaleb ut li ixk te'cuank xbelom chi xjünkaleb. <sup>3</sup> Tento nak li cujnk taçuank riq'uin li rixakil ut li ixk taçuank riq'uin lix belom jo' neque'raj chi ribileb rib. <sup>4</sup> Li ixakilbej moco a'an ta yal re sa' xben xjunes rib; aban chic lix belom yal re sa' xben. Jo'can ajcui' li belomej. Moco a'an ta yal re sa' xben xjunes rib; a' ban chic li rixakil yal re sa' xben. <sup>5</sup> Cui li belomej naraj cuanc riq'uin li rixakil, li ixakilbej inc'a' naru tixye inc'a'. Ut cui li ixakilbej naraj cuanc riq'uin lix belom, li belomej inc'a' naru tixye inc'a'. Naru te'xc'ub chi ribileb rib nak te'x-oxlok'i rib chi ribileb rib jarubak cutan re nak te'xq'ue xch'oleb chi tijoc. Abanan te'cuank cui'chic mokon chi ribileb rib re nak inc'a' te'alek xban laj tza xban nak inc'a' te'xcuy cuanc xjuneseb. <sup>6</sup> Lain yal ena'leb yoquin chixq'uebal. Moco yoquin ta chixyebal ere nak tento tebanu. Laex yal ere chanru teraj tebanu. <sup>7</sup> Lain nacuj raj nak maç'a'ak erixakil jo' lain maç'a' cuixakil. Abanan moco juntak'eto ta chikajunilo. Li junjünk cuan xmatan q'uebil re xban li Dios. Jo'can nak cuan li neque'sumla xban nak jo'can naraj li Dios ut cuan li inc'a' neque'sumla ut saheb sa' xch'ol xjuneseb xban nak jo'can naraj li Dios. <sup>8</sup> Ut ninye reheb li inc'a' sumsuqueb ut reheb li xmalca'an nak us raj chok' reheb nak te'canaç xjuneseb jo' lain. <sup>9</sup> Ut cui inc'a' naru neque'xcuy rib, sumlakeb. K'axal us nak taşumlaç junak chiru nak yok chixrabal ru junak re nak taçuank riq'uin chi inc'a' sumsuqueb. <sup>10</sup> Anakcuan tixye reheb li ac sumsuqueb nak li ixakilbej inc'a' naru tixjach rib riq'uin lix belom. Li chak'rab a'in maçua' lain xinyehoc re injunes. Q'uebil ban xban li Kaçua'. <sup>11</sup> Ut cui li ixakilbej tixjach rib riq'uin lix belom, li ixk a'an taçuank xjunes ut inc'a' chic tixsic' jalan cujnk. Abanan us raj cui tixc'am cui'chic rib sa' usilal riq'uin lix belom. Ut jo'can ajcui' li belomej, inc'a' ajcui' naru tixjach rib riq'uin li rixakil. <sup>12</sup> Lain nacuj xq'uebal ca'ch'inak chic le na'leb. A'in maçua' xyehom li Kaçua', aban lain ninnau nak us xbanunquil. Cui junak cujnk naxpaç li Dios ut li rixakil toj maji' napaban ut naxc'ul xch'ol li ixk cuanc riq'uin, li cujnk a'an inc'a' naru tixcanab chi moco tixjach rib riq'uin li rixakil. <sup>13</sup> Ut cui junak ixk naxpaç li Dios ut lix belom toj maji' napaban, ut naxc'ul xch'ol li cujnk cuanc riq'uin, li ixk a'an inc'a' naru tixcanab chi moco tixjach rib riq'uin lix belom. <sup>14</sup> Us cui inc'a' te'xjach rib. Li belomej li toj maji' napaban, a'an lok' chiru li Dios sa' xc'aba' li rixakil. Ut li ixakilbej li toj maji' napaban, a'an

lok' chiru li Dios sa' xc'aba' lix belom li napaban. Cui ta inc'a' jo'can, lix coc'al eb a'an chanchaneb raj lix coc'aleb li macua'eb ralal xc'ajol li Dios. Abanan cui inc'a' te'xjach rib, lix coc'aleb lok' chiru li Dios sa' xc'aba' li jun li napaban. <sup>15</sup> Cui li belomej macua' aj pabanel ut inc'a' chic naraj cuanc riq'uin li rixakil xban nak aj pabanel chic li ixk, naru te'xjach rib. Ut cui li ixakilbej macua' aj pabanel ut inc'a' chic naraj cuanc riq'uin lix belom xban nak li cuink aj pabanel chic, naru ajcui' te'xjach rib. Chi jo'can tacanak laj pabanel chi mac'a' chic tach'i'ch'i'ink re xban nak li Dios naraj nak tocuank sa' xyalal. <sup>16</sup> At ixakilbej, laet inc'a' nacanau ma tapabank la belom aban. Jo'can ajcui' laet, belomej, inc'a' nacanau ma tapabank la cuixakil aban. <sup>17</sup> Li junjunk chicuank jo' naraj li Dios. Us cui cuan acuixakil nak xapab li Cristo. Cui mac'a' acuixakil, us ajcui'. Tacanak jo' nak cuancat nak xatpaban. A'an a'in li nequebinchak'rabi cui' chixjunileb laj pabanel yalak bar. <sup>18</sup> Cui junak ac xc'ul li circuncision nak tapabank, li jun a'an inc'a' tixc'oxla xjalbal li retalil li circuncision. Ut cui junak tapabank ut toj maji' naxc'ul li circuncision, li jun a'an inc'a' ajcui' tento nak tixc'ul li circuncision. <sup>19</sup> Li ani naxc'ul li circuncision juntak'et riq'uin li ani inc'a' naxc'ul xban nak li circuncision mac'a' xcuanguil. Li k'axal us xbanunquil, a'an xpabanquil lix chak'rab li Dios. <sup>20</sup> Jo' nak cuan junak nak quisiq'ue' ru xban li Dios, jo'can ajcui' tacanak. <sup>21</sup> Cui cuancat rubel xcuanguil la patron nak li Dios quixsic' acuu, matc'oxlac chirix a'an. Abanan cui naxq'ue rib nak tat-elk rubel xcuanguil la patron, naru nacat-el sa' xyalal. <sup>22</sup> Li ani cuan rubel xcuanguil lix patron nak quisiq'ue' ru xban li Kacua', li jun a'an libre chic cuan chiru li Dios. Ut li jun li inc'a' cuan rubel xcuanguil lix patron nak quisiq'ue' ru, lok'bil chic xban li Cristo chi c'anjelac chiru. <sup>23</sup> Jo'can ajcui' laex. Lok'bilex chic xban li Cristo chi terto etz'ak. Jo'can nak meq'ue chic erib rubel xcuanguil li inc'a' useb xna'leb. Meq'ue erib chi taklac re xbanunquil li inc'a' naraj li Dios. <sup>24</sup> Ex herman, jo' nak cuanquex nak quisiq'ue' eru xban li Dios, jo'can ajcui' texcanak. <sup>25</sup> Lain tinye ere li ninc'oxla chirixeb li saj ixk ut li saj cuink. Usta macua' ratin li Kacua', us cui tex-abink chicuu xban nak riq'uin ximal ruxtan li Kacua' naxq'ue inna'leb chixyebal ere lix yalal. <sup>26</sup> Xban li rahobtesic cuan sa' kaben, ninc'oxla nak us cui inc'a' te'sumlak li toj maji' sumsuqueb. <sup>27</sup> Abanan cui sumsuquex, mecanab le rixakil. Ut cui inc'a' sumsuquex, us ajcui' cui inc'a' tesic' erixakil. <sup>28</sup> Abanan cui texsumlak moco mac ta a'an. Ut jo'caneb ajcui' li saj ixk. Moco mac ta cui te'sumlak. Abanan k'axal cui'chic nabal li raylal sa' xbeneb li sumsuqueb. Lain inc'a' raj

nacuj nak tēc'ul li raylal. <sup>29</sup> Ex inherman, li bar cuan nacuj xyebal, a'an a'in: Yoqueb chi numec' li cutan sa' junpat. Jo'can nak læx li cuan erixakil maꝥua' ca'aj cui' le rixakil tēc'oxla. Cheq'uehak ban ech'ol chi c'anjelac chiru li Kaꝥua'. <sup>30</sup> Usta sa sa' kach'ol, usta ra sa' kach'ol, usta cuan kabiomal usta maꝥ'a', chikaq'uehak ban kach'ol chi c'anjelac chiru li Kaꝥua' Dios. <sup>31</sup> Meq'ue ech'ol chirix li c'a'ru cuan ere sa' li ruchich'och' a'in, xban nak chixjunil li c'a'ru cuan sa' ruchich'och' taosok'. <sup>32</sup> Nacuj raj nak maꝥ'a' c'a'ru taxic cui' ech'ol. Li cuṅk li maꝥ'a' rixakil naxq'ue xch'ol chi c'anjelac chiru li Kaꝥua' Dios ut chixbanunquil li bar cuan naraj li Kaꝥua' Dios. <sup>33</sup> Ut li cuṅk cuan rixakil tento nak tixq'ue xch'ol chi c'anjelac re nak taꝥuaṅk c'a'ru reheb ut tixq'ue xch'ol chixbanunquil li naraj li rixakil re nak sahak sa' xch'ol. Jo'can nak cuib ru lix c'a'ux xban nak naxc'oxla li Kaꝥua' Dios ut naxc'oxla li rixakil. <sup>34</sup> Jo'can ajcui' li ixkli cuan xbelom. Cuib ru lix c'a'ux xban nak naxc'oxla li Kaꝥua' Dios ut tento ajcui' nak tixc'oxla lix c'anjel sa' rochoch ut naxbanu c'a'ru naraj lix belom. Ut li ixk li maꝥ'a' xbelom naxq'ue xch'ol chi c'anjelac chiru li Kaꝥua' Dios ut naxbanu jo' naraj li Dios. <sup>35</sup> Moco re ta nak inc'a' texsumlak nak ninye ere chi jo'ca'in. Re ban etenk'anquil. Lain nacuj nak tebanu li us. Nacuj nak tek'axtesi erib chi c'anjelac chiru li Kaꝥua' chi anchal ech'ol. <sup>36</sup> Cui junak yucua'bej naxc'oxla nak us taꝥumlak lix rabin xban nak ac cuan xchihab, us nak tixbanu li naxc'oxla xbanunquil. Tixsumub lix rabin. Moco maꝥ ta cui taꝥumlak. <sup>37</sup> Li yucua'bej ma' ani naminoc ru. Naru tixbanu li naxc'oxla nak us xbanunquil. Ut cui na-ala sa' xch'ol nak inc'a' tixsumub lix rabin, chabil ajcui' naxbanu nak inc'a' tixsumub. <sup>38</sup> Jo'can nak li ani naxsumub lix rabin, chabil naxbanu. Ut li inc'a' naxsumub lix rabin, k'axal cui'chic us naxbanu. <sup>39</sup> Li ixk li sumsu tento nak taꝥuaṅk riq'uin lix belom a' yal jo' najtil yo'yok lix belom. Ut cui nacam lix belom a'an chic yal re ani aj iq'uin taꝥumlak. Abanan cui naraj sumlac, tento nak riq'uin junak aj pabanel taꝥumlak. <sup>40</sup> Abanan ninc'oxla lain nak k'axal us raj nak li xmalca'an taꝥanak xjunes ut inc'a' chic taꝥumlak. Li na'leb a'in li xinye ere, a'an q'uebil cue xban li Santil Musik'ej.

## 8

*Xq'uebal xna'lebeb chirix li tzacaemk mayejanbil chiruheb li yibanbil Dios*

<sup>1</sup> Cuan cuib oxib cuatin tinye ere chirix li tzacaemk mayejanbil chiruheb li yibanbil dios. Nakanau nak chikanunilo ac xkatzol kib chirix a'in. Abanan toj cuan sa' eyank neque'xc'oxla nak neque'xnau chixjunil ut riq'uin a'an

neque'xk'etk'eti rib. Aban li ani narahoc, a'an naxtenk'a li rech aj pabanelil chi q'uic sa' lix pabal. <sup>2</sup> Li ani narec'a nak cuan xna'leb, li jun a'an toj maji' naxtau li xyalal chi tz'akal. <sup>3</sup> Abanan li ani narahoc re li Dios, li Dios naxnau nak a'an li ralal xc'ajol. <sup>4</sup> Anakcuan tinatinak chirix li tzacaemk mayejanbil chiruheb li yibanbil dios. Lao nakanau nak li yibanbil dios mac'a' neque'oc cui' xban nak moco dioseb ta. Nakanau nak jun ajcui' li Dios cuan. <sup>5</sup> Cuan neque'yehoc re nak cuan nabal li dios jo' sa' choxa jo' sa' ruchich'och'. Dios ut Kacua' neque'xye reheb. Ut yal nak cuan nabaleb li yibanbil dios. <sup>6</sup> Abanan lao aj pabanel nakanau nak jun ajcui' li Dios cuan. Ut li Dios Acuabej a'an li quiyiban re chixjunil li c'a'ru cuan. Coxyo'obtesi lao re nak takalok'oni a'an. Ut jun ajcui' li Kacua' cuan, a' li Jesucristo. Ut sa' xc'aba' a'an cuan chixjunil ut sa' xc'aba' a'an nak cuan li colba-ib. <sup>7</sup> Abanan moco chixjunileb ta neque'xtau ru li xyalal a'in chirix li mayejanbil tzacaemk. C'aynakeb chalen chak najter chixpabanquil li yibanbil dios, ut anakcuan nak neque'xtzaca li tzacaemk mayejanbil chiru li yibanbil dios neque'xc'oxla nak yoqueb chixq'uebal xlok'al li yibanbil dios. Ut xban nak toj k'uneb xch'ol sa' lix pabal, neque'xc'oxla nak neque'xmux ru lix pabaleb. <sup>8</sup> Moco xban ta li katzacaemk nak tocuank chi sum atin riq'uin li Dios. Li tzacaemk inc'a' naxnimobresi xcuanquil li kapabal chi moco naxpo' li kapabal. <sup>9</sup> Naru tetzaca li mayejanbil tzacaemk. Abanan cheq'uehak retal nak inc'a' teluctasi xch'ol li toj k'uneb xch'ol sa' lix pabaleb xban nak nequetzaca a'an. Cheq'uehak retal nak inc'a' taoc cui'chic chi macobc eban laex. <sup>10</sup> Laex nequenau li xyalal a'in. Nequenau nak moco mac ta xtzacanquil li tzacaemk mayejanbil. Abanan cui junak aj pabanel toj k'un xch'ol sa' xpabal tailok ere nak c'o'jc'o'quex sa' mex chi cua'ac cuan cui' li yibanbil dios, mare a'an tixtzaca li mayejanbil chiruheb li yibanbil dios ut tixc'oxla nak xmux ru lix pabal. <sup>11</sup> Laex nequenau nak naru tetzaca li mayejanbil tzacaemk. Abanan, mare yal emac laex nak taoc cui'chic chi macobc li toj maji' nacacuu sa' xpabal. Laex nequenau nak li Cristo quicam ajcui' sa' xc'aba' eb a'an. <sup>12</sup> Cui eban laex nak yoqueb chi luctac xch'oleb le rech aj pabanelil li toj k'uneb xch'ol sa' lix pabal, yoquex chi macobc chiruheb a'an. Ut yoquex ajcui' chi macobc chiru li Cristo. <sup>13</sup> Jo'can nak cui li nintzaca naxq'ue chi macobc li cuech aj pabanelil, ma jok'e chic tintiu li mayejanbil tib xban nak inc'a' nacuj nak te'macobk inban lain.

*Tento nak tixc'ul xtojbaj laj c'anjel chiru li Dios*

<sup>1</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' naru tinbanu li c'a'ru nacuaaj lain? ¿Ma inc'a' ta bi' lain apóstol? Lain quicuul ru li Kaçua' Jesucristo. Ut sa' inc'aba' lain nak xexpaban xban nak lain xinyehoc ere resil li colba-ib. <sup>2</sup> Mare cuan li inc'a' neque'q'uehoc incuanquil nak lain apóstol. Abanan relic chi yal nak lain apóstol xban nak lain xinyehoc ere resil li colba-ib. Jo'can nak xepab li Cristo. <sup>3</sup> Riq'uin li atin a'in nequebinsume li neque'yehoc re nak maçua'in apóstol. <sup>4</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' raj tento ajcui' nak tinetenk'a lain riq'uin lin tzacaemk? <sup>5</sup> Eb li ritz'in li Kaçua' Jesucristo cuanqueb rixakil ut neque'xc'am chirixeb bar neque'xic. Ut jo'can ajcui' naxbanu li apóstol Pedro. ¿Ma inc'a' ta bi' raj taruk tinsumlak riq'uin junak ixk aj pabanel lain ut tinc'am chicuix bar tinxic jo' neque'xbanu eb li apóstol jun ch'ol chic? <sup>6</sup> Malaj ut nequec'oxla nak ca'aj cui' lain ut laj Bernabé cau totrabajik re nak takasic' katzacaemk. <sup>7</sup> Junak soldado, ¿ma inc'a' ta bi' tixc'ul lix tojbaj? Ut junak aj acuinel, ¿ma inc'a' ta bi' tixtzaca li ru li racuimk? Ut junak aj q'uirisinel cuacax, ¿ma inc'a' ta bi' taruc' re lix leche lix cuacax? <sup>8</sup> Li c'a'ru yoquin chixyebal maçua' yal xc'a'ux cuimk. A'an tz'ibanbil sa' li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. <sup>9</sup> Tz'ibanbil sa' lix chak'rab laj Moisés chi jo'ca'in: Mabac' xtz'umal re li boyx nak yo chi c'anjelac re risinquil rix li trigo. Li Dios maçua' ca'aj cui' chirix li boyx naatinac. <sup>10</sup> ¿Ma maçua' ta bi' chikix lao aj c'anjel chiru li Dios yo chi atinac? ¿Ma inc'a' ta bi' taruk takac'ul katojbaj lao aj c'anjel chiru li Dios? Li ani na-au naroybeni ru li racuimk ut jo'can ajcui' laj k'olonel naroybeni ajcui' nak tatz'ak ru li acuimk. <sup>11</sup> Lao xoyehoc resil li colba-ib ere. ¿Ma inc'a' ta bi' naru nocoetenk'a' laex riq'uin li c'a'ru takaj lao re xnumsinquil li cutan junjunk? <sup>12</sup> Cui laex nequetenk'a li jun ch'ol chic li kech aj c'anjelil, ¿ma toja' ta chic lao inc'a' toetenk'a? Lao inc'a' xkatz'ama ere nak toetenk'a. Xkacuy ban xnumsinquileb li cutan yal chi jo'can xban nak lao inc'a' xkaj nak tach'inank ech'ol chirabinquil li resil li Cristo. <sup>13</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' nequenau nak eb laj judío li neque'c'anjelac sa' rochoch li Dios, tento ajcui' nak neque'tz'ak li c'a'ru namayejac sa' rochoch li Dios? A'an naraj naxye nak eb li neque'c'anjelac sa' li artal neque'tz'ak ajcui' lix tibel li mayejanbil xul. <sup>14</sup> Jo' nak neque'tenk'ac eb laj judío li neque'c'anjelac sa' rochoch li Dios, jo'can ajcui' nak te'xc'ul lix tenk'anquileb li yoqueb chi c'anjelac chiru li Dios anakcuan xban nak jo'can quixye li Kaçua'. <sup>15</sup> Abanan lain inc'a' xintz'ama ere nak tinetenk'a, chi moco yoquin ta chixyebal a'in re nak tinetenk'a. Inc'a' nacuaaj tintojek' xban nak nasaho' sa' inch'ol nak ninye resil li colba-ib chi maç'a'

intojbal. Us raj nak tincamk xban tz'ocac chiru nak tinetoj ut tinsach li sahil ch'olejil li ninc'ul xban xyebal resil li colba-ib chi mac'a' intojbal. <sup>16</sup> Lain inc'a' ninnimobresi cuib xban nak ninch'olob xyalal li colba-ib. Taklanbilin chi c'anjelac xban li Dios. K'axal ra raj chok' cue cui ta inc'a' ninjultica resil. <sup>17</sup> Cui ta yoquin chixbanunquil yal xban nak nacuaij lain, tinyo'oni raj intojbal. Abanan yoquin chixbanunquil lin c'anjel xban nak tenebanbil sa' inben xban li Dios xyebal resil li colba-ib. <sup>18</sup> ¿C'a'ru ink'ajcamunquil yoquin chixc'ulbal? Ca'aj cui' li sahil ch'olejil naxq'ue cue li Dios xban nak ninjultica resil li colba-ib chi mac'a' intojbal. Lain taruk raj tinc'ul intojbal eriq'uin abanan inc'a' nacuaij.

*Laj Pablo quixnau c'anjelac sa' xyankeb li jalan jalank xna'lebeb*

<sup>19</sup> Lain moco taklanbilin ta xban cuink, abanan ninq'ue cuib chi c'anjelac chiruheb chixjunileb re nak te'xpab li Cristo inban lain. <sup>20</sup> Nak cuanquin sa' xyankeb laj judío lain ninbanu jo' neque'xbanu laj judío re nak te'xpab li Cristo. Cuan li toj neque'xq'ue xcuanquil lix chak'rab laj Moisés. Nak cuanquin sa' xyankeb a'an, ninbanu li naxye lix chak'rab laj Moisés re nak te'xpab li Cristo inban lain. <sup>21</sup> Eb li macua'eb aj judío moco cuanqueb ta rubel xcuanquil lix chak'rab laj Moisés. Nak cuanquin sa' xyankeb a'an, ninbanu jo' neque'xbanu eb a'an re nak te'xpab li Cristo inban lain. Abanan a'an inc'a' naraj naxye nak inc'a' ninbanu li naxye li Dios. Inc'a' ninbanu li inc'a' us. Lain ninbanu li naxye li Cristo. <sup>22</sup> Nak cuanquin sa' xyankeb li toj k'uneb xch'ol sa' lix pabal, nincubsi cuib chiruheb re nak te'cacuuk xch'ol sa' xpabaleb inban lain. Naraj naxye nak ninjuntak'eta cuib riq'uin chixjunileb re nak naru tinch'olob xyalal chiruheb. Ninbanu chi jo'can re nak te'colek'. <sup>23</sup> Chixjunil a'in nala-jinbanu re nak naru tinch'olob xyalal li colba-ib chiruheb li cuas cuitz'in ut re nak tintz'akonk ajcui' lain riq'uin li naxyechi'i li Dios.

*Laj Pablo quixq'ue xch'ol chi c'anjelac chiru li Dios*

<sup>24</sup> Nequexinjuntak'eta riq'uineb li neque'xyal xk'e chi alinac. ¿Ma inc'a' ta bi' nequenau nak eb li neque'alinac chixjunileb neque'xyal xk'e chi alinac? Abanan jun ajcui' naxc'ul xmatan. Jo'can ut laex cheq'uehak ech'ol chi pabanc re nak tec'ul ematan riq'uin li Dios. <sup>25</sup> Li ani naxyal xk'e chi alinac naxcuy li raylal re nak tacacuuk xmetz'eu. Neque'xbanu a'an re xc'ulbal junak matan na-oso'. Jo'can ajcui' lao aj pabanel nakacuy li raylal ut nakac'ul ajcui' kamatan. Abanan li matan nakac'ul lao inc'a' na-oso'. A'an cuan chi junelic. <sup>26</sup> Li ani naalinac naxyal xk'e re nak tixc'ul

lix maṭan. Jo'can ajcui' laṅ. Niṅ'ue inch'ol chi c'anjelac chiru li Dios re nak tinc'ul inmaṭan. Moco yoṅquin ta chixyal-bal inmetz'eu jo' li nasac'oc sa' ik' chi maṅ'a' rajbal. Niṅ'ue ban inch'ol chi c'anjelac sa' xyalal chiru li Dios. <sup>27</sup> Nintacuasi cuib ut niṅ'ue inch'ol chi c'anjelac. Inc'a' ninbaṅu li nacuaṅ laṅ. Ninbaṅu ban li naraj li Dios. Inc'a' nacuaṅ nak laṅ chic inc'a' tinc'ul lin maṭan mokon nak acak xinye resil li colba-ib reheb li cuas cuṭz'in.

## 10

### *Eb laj Israel que'xtz'ek xmaṭaneb*

<sup>1</sup> Ex inhermaṅ, laṅ nacuaṅ nak texc'oxlak ca'ch'inak chirix li c'a'ru que'xc'ul li kaxe'tonil yucua' nak que'el sa' li tenamit Egipto. Li Dios quixtakla li chok chi c'amoc be chiruheb ut chixjunileb que'nume' jun pac'al li Caki Palau nak quixjach rib re te'numek'. <sup>2</sup> Chanchan nak que'cube xha'eb sa' li chok ut sa' li Caki Palau ut riq'uin a'an que'xc'ul xch'oleb nak laj Moisés taṅ'amok be chiruheb. <sup>3</sup> Ut chixjunileb que'xcua' li maná li choxahil cua li quixtakla chak li Dios. <sup>4</sup> Chixjunileb que'ruc' li ha' li quiq'uehe' reheb xban li Dios. Li ha' a'an qui-el chak sa' li sakonac. Ut li sakonac a'an, a'an retalil li Cristo li qui-ochbenin reheb nak yoṅqueb chi numec' sa' li chaki ch'och'. <sup>5</sup> Abanan moco chixjunileb ta que'xbānu jo' naraj li Dios. Lix q'uialeb que'xk'et raṭin li Dios ut xban nak inc'a' que'xbānu jo' naraj li Dios, jo'can nak que'cam sa' li chaki ch'och' ut inc'a' que'oc sa' li tenamit Canaán. <sup>6</sup> Chixjunil a'an nac'utuc chiku nak inc'a' takarahi ru li inc'a' us jo' que'xbānu eb a'an. <sup>7</sup> A'an naxc'ut chiku nak inc'a' takalok'oni li yibanbil dios jo' que'xbānu eb a'an. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirixeb: Eb li tenamit que'cua'ac ut que'uc'ac ut que'xajoc re xlok'oninquit li cuacax oro. (Ex. 32:6) <sup>8</sup> Ut naxc'ut ajcui' chiku nak inc'a' us li co'betac yumbetac jo' que'xbānu eb a'an ut chiru jun cutan quilaje'cam oxib xca'c'al mil (23,000) chi tenamit xban li maṅsilal que'xbānu. <sup>9</sup> Mikaq'ue xjosk'il li Kaṅua' Dios jo' que'xbānu eb a'an nak que'xbānu li maṅsilal ut que'ti'e' xbaneb li c'anti' li quixtakla li Kaṅua' Dios ut que'cam. <sup>10</sup> Chi moco tocuech'ok, jo' que'xbānu eb a'an. Ut xbaneb lix maṅsilal que'camsic xban li ángel li quixtakla chak li Dios. <sup>11</sup> Li c'a'ru que'xc'ul li kaxe'tonil yucua' a'an tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu re nak laṅ takaq'ue retal ut inc'a' takabaṅu jo' que'xbānu eb a'an xban nak cuulac re li roso'jic li cutan. <sup>12</sup> Jo'can nak li ani narec'a nak cau xch'ol sa' lix paṅal chixq'uehak retal lix yu'am re nak inc'a' taoc chi maṅobc. <sup>13</sup> Moco jalan ta chic li aṅec nequec'ul laex chiru li neque'xc'ul chixjunileb. Abanan li Dios tiṅ xch'ol. A'an

inc'a' nocoxcanab chi a<sub>l</sub>ec cui inc'a' takacuy xnumsinquil. A'an ban natenk'an ke chixcuybal xnumsinquil. <sup>14</sup> Jo'can ut ex inherman, raroquex inban, melok'oni chic li jalanil dios. <sup>15</sup> Lain ninch'olob xyalal cheru xban nak cuan ena'leb. Ut laex naru teye ma us li ninye malaj inc'a'. <sup>16</sup> Nak nakabanu li lok'oninc re xjulticanquil lix camic li Cristo, nocotioxin chiru li Dios. Nak nakuc' li xya'al li uva, ¿ma inc'a' ta bi' junajo riq'uin li Cristo xban nak quihoye' xqui'uel chiru li cruz sa' kac'aba'? Ut nak nakatzaca li caxlan cua li najachiman, ¿ma inc'a' ta bi' junajo riq'uin li Cristo xban nak quicam chiru li cruz sa' kac'aba'? <sup>17</sup> Usta nabalo, jun ajcui' li caxlan cua najachiman ut nakacuotzi. A'an retalil nak lao junajo chic riq'uin li Cristo. <sup>18</sup> Cheq'ue retal laj Israel. Eb a'an que'xtzaca li tib li que'xmajeja chiru li Dios. A'an retalil nak cuanqueb chi sum atin riq'uin li Dios. <sup>19</sup> ¿C'a'ru xyalal li yoquin chixyebal? ¿Ma yo'yo ta bi' li yibanbil dios? Inc'a'. Ut, ¿ma cuan ta bi' xcuanquil li tib li namajejac chiruheb? Mac'a' xban nak mac'a' xcuanquil li yibanbil dios. <sup>20</sup> Lain inc'a' ninye nak cuan xcuanquil li yibanbil dios, chi moco ninye nak li mayejanbil tib cuan xcuanquil. Li yoquin chixyebal, a'an a'in: eb li inc'a' neque'xpab li tz'akal Dios neque'majejac, aban macua' chiru li Dios neque'majejac. Chiru ban li maus aj musik'ej. Ut lain inc'a' nacuj nak yokex chi oquenc sa' lix na'lebeb li maus aj musik'ej. <sup>21</sup> Inc'a' naru teruc' xsa' li sec' re xjulticanquil xcamic li Kacua' Jesús, ut teruc' ajcui' xsa' li sec' re xq'uebal xlok'al li maus aj musik'ej. Chi moco naru tecua' li caxlan cua re xjulticanquil xcamic li Kacua' Jesucristo ut tecua' ajcui' li cua mayejanbil chiruheb li maus aj musik'ej. <sup>22</sup> Inc'a' us cui takaq'ue xjosk'il li Kacua' riq'uin xlok'oninquil li yibanbil dios. ¿Ma lao ta bi' nim kacuanquil chiru li Kacua'? Ma jok'e xban nak lao mac'a' kacuanquil.

*Chixjunil li c'a'ak re ru takabanu rehak xlok'oninquil li Dios*

<sup>23</sup> Cuan li neque'yehoc re nak naru nakabanu chixjunil li nakaj. Yal nak naru nakabanu, abanan moco chixjunil ta us xbanunquil. Yal nak naru xbanunquil chixjunil, abanan moco chixjunil ta li c'a'ru nakabanu nocoxtenk'a chi q'ujc sa' li kapabal. <sup>24</sup> Mesic' li us ca'aj cui' chok' ere laex. Chesic' aj ban cui' li us chok' reheb le ras eritz'in. <sup>25</sup> Naru tetzaca chixjunil li tib nac'ayiman sa' li c'ayibal, ut mepatz' ma mayejanbil chiru li yibanbil dios re nak mac'a'ak ec'a'ux nak tetzaca. <sup>26</sup> Naru tetzaca xban nak li Kacua' Dios a'an laj echal re li ruchich'och' ut a'an ajcui' laj echal re chixjunil li cuan sa' ruchich'och'. <sup>27</sup> Cui junak macua' aj pabanel tatxbok chi cua'ac riq'uin ut cui naxc'ul ach'ol xic riq'uin, li c'a'ru tixq'ue chatzaca, chac'ul. Abanan inc'a' tapatz' ma mayejanbil li tzacaemk a'an



re nak maç'a'ak aç'a'ux nak tațzaca. <sup>28</sup> A'ut cui junak naxye açue nak li tzacaemk a'an mayejanbil chiru li yibanbil dios, inc'a' tațzaca a'an re nak inc'a' taç'inak xch'ol li xyehoc açue nak mayejanbil tzacaemk ut re ajcui' nak inc'a' taoc xc'a'ux. <sup>29</sup> Inc'a' yoquin chixyebal a'in chirix la c'a'ux laät. Yoquin chi aținac re nak inc'a' taç'inank xch'ol li jun chic aban laät.

Mare junak ere taçhak'ok ut tixye cue, çc'a'ut nak inc'a' tinbanu li naru tinbanu yal xban nak jalan chic naxye nak inc'a' us xbanunquil? <sup>30</sup> Ut cui lain nintioxin chirix li c'a'ru nintzaca, çc'a'ut nak taçuech'ik rix li c'a'ru tintzaca? cha'ak. <sup>31</sup> Lain tixye ere li xyälal. Chixjunil li c'a'ru tetzaca ut chixjunil li c'a'ru tebanu, chebanuhak re xq'uebal xlok'al li Kaçua' Dios. <sup>32</sup> Mebanu li c'a'ak re ru napo'oc xch'oleb le ras eritz'in usta aj judío, usta maçua'eb aj judío. Chi moco tebanu li c'a'ru tapo'ok xch'ol le rech aj pañanelil. <sup>33</sup> Jo'can nak lain ninyal ink'e chixbanunquil li us re xtenk'anquil chixjunileb. Lain inc'a' yoquin chixsic'bal li us chok' cue lain injunes. Yoquin ban chixsic'bal li us chok' reheb chixjunileb re nak taruk te'colek'.

## 11

<sup>1</sup> Jo'can ut nak laex chetzolak erib cuiq'uin xban nak lain xintzol cuib riq'uin li Cristo. <sup>2</sup> Ex inherman, c'ajo' nasaho' sa' inch'ol nak ninjultico' ere ut yoquex chixbanunquil li tijleb xexintzol cui'. <sup>3</sup> Abanan cuan chic c'a' re ru nacua'j xyebal ere. A'an a'in: li belomej, a'an najolomin re li rixakil ut li Cristo, a'an najolomin re li cuink ut li Dios, a'an najolomin re li Cristo. <sup>4</sup> Cui junak cuink inc'a' narisi lix punit nak na-oc chi tijoc ut nak na-oc chixyebal rațin li Dios, li jun a'an inc'a' naxq'ue xlok'al li Cristo. <sup>5</sup> Ut cui junak ixk inc'a' naxtz'ap lix jolom nak tațijok ut nak tixye rațin li Dios, li ixk a'an naxc'ut xxutañ lix belom. Chanchaneb li ixk li besbileb chixjunil li rismal xjolom. <sup>6</sup> Jo'can nak cui li ixk inc'a' naxtz'ap xjolom, chixbesak chixjunil li rismal xjolom. Ut cui inc'a' naraj xbesbal li rismal xjolom xban nak naxc'oxla nak xutañal chok' re, k'axal us chok' re li ixk a'an cui tixtz'ap lix jolom. <sup>7</sup> Inc'a' us nak tixtz'ap xjolom li cuink xban nak li cuink yibanbil jo' li riloba' li Dios ut naxc'ut xlok'al li Dios. A'ut li ixk naxc'ut xlok'al lix belom. <sup>8</sup> Li cuink inc'a' quiyo'obtesic chak xban li Dios riq'uin li ixk; aban li ixk quiyo'obtesic chak riq'uin li cuink. <sup>9</sup> Ut li cuink inc'a' quiyo'obtesic sa' xc'aba' li ixk. Li ixk ban quiyo'obtesic sa' xc'aba' li cuink. <sup>10</sup> Jo'can nak li ixk tixtz'ap lix jolom ut a'an retalil chiruheb li ángel nak li cuink cuan xcuanquil sa' xben. <sup>11</sup> Chiru li Kaçua' ma jun cuan xcuanquil chi moco li cuink chi moco li ixk xban nak juntak'eteb chiru li Dios. <sup>12</sup> Ut jo' nak li ixk quiyo'obtesic riq'uin li cuink, jo'can

ajcui' li cuṁnk nayo'la riq'uin li ixk. Li cuṁnk jo' ajcui' li ixk yo'obtesinbileb xban li Dios jo' ajcui' chixjunil li c'a'ak re ru cuan. <sup>13</sup> ¿C'a'ru nequec'oxla laex? ¿Ma us nak li ixk tatijok chiru li Dios cui inc'a' tixtz'ap lix jolom? <sup>14</sup> Ac nequenau nak ac re li cuṁnk nak inc'a' tixcanab chi chamoc' li rismal xjolom. Xutaṅal chok' re li cuṁnk cui naxcanab chi chamoc' li rismal xjolom. <sup>15</sup> Abanan li ixk a'an xlok'al nak cham li rismal xjolom xban nak q'uebil re xban li Dios re xtz'apbal lix jolom. <sup>16</sup> Ut cui cuan junak ere naraj cuech'inc chirix a'in, lain tinye re a'an nak laḡo li apóstol jo' ajcui' eb laj paḡanel c'aynako chixḡanunquil chi jo'can yalak bar.

*Li Lok'onṁnc re Xjulticanquil lix Camic li Jesucristo*

<sup>17</sup> Nacuj ajcui' xyebal ere nak cuan li inc'a' us yoḡuex chixḡanunquil. Nak nequech'utub erib chixlok'oninuil li Dios maḡua' li us nequeḡanu. A' chic li inc'a' us nequeḡanu. <sup>18</sup> Li xḡen tinye ere, a'an a'in: xcuabi resil nak inc'a' junaj le ch'ol ut junes xcuech'inuil erib nequeḡanu nak nequech'utub erib chi lok'onṁnc re xjulticanquil lix camic li Jesucristo. Ut lain ninc'oxla nak maḡe yaḡ ajcui' li c'a'ru xcuabi. <sup>19</sup> Nak nacuan li cuech'inc ib sa' eyaṅk, riq'uin a'an nac'utun ani li tz'akal aj paḡanel ut ani inc'a'. <sup>20</sup> Laex nequech'utub erib chi tzacaṅc ut nequeye nak yoḡuex chixḡanunquil li lok'onṁnc. Abanan maḡua' chic xjulticanquil lix camic li Kaḡua' nequeḡanu. A' ban chic le re nequeḡanu. <sup>21</sup> Cuan li neque'xseba rib chixc'ulbal lix cua ut inc'a' neque'xc'oxla li jun ch'ol chic. Xban a'an cuan li nabal neque'tz'ak ut cuan li neque'cala ut cuan li neque'cana chi te'tz'ocak xban nak inc'a' neque'tz'ak. <sup>22</sup> ¿Ma maḡ'a' ta bi' erochoch bar textzacaṅk cui' nak nequeḡanu chi jo'can? Yoḡuex chixtz'ektanaṅquileb le rech aj paḡanelil ut yoḡuex chixc'utbal xxutaṅeb li maḡ'a' cuanqueb re. ¿C'a'ru tinye ere? ¿Ma tinye ere nak us yoḡuex chixḡanunquil? Ma jok'e tinye nak us yoḡuex. <sup>23</sup> Ac xinc'ut cheru li xyaḡal li cua'ac re xjulticanquil lix camic li Jesucristo. A'an ajcui' li quixc'ut chicu li Kaḡua'. Sa' ajcui' li k'oḡyṁn nak toj maḡi' quik'axtesic li Kaḡua' Jesucristo quixchap li caxlan cua. <sup>24</sup> Ut nak quixḡantioxi chiru li Dios, quixjachi li caxlan cua ut quixye reheb: Tzakahomak. A'an a'in lin tibet rahobtesinbil sa' eḡ'aba' laex. Cheḡanuhak li caxlan cua a'in re xjulticanquil li usilal xinḡanu ere, chan. <sup>25</sup> Ut nak que'rake' chi cua'ac quixchap ajcui' li sec' ut quixye: Li uc'a a'in, a'an retalil li Ac' Contrato riq'uin li Dios. Taxakabaṅk re xcuanquil xban lin quiq'uel taḡoyek'. Rajlal nak teruc' xsa' li sec' a'in, cheḡanuhak re xjulticanquil lin camic sa' eḡ'aba' laex, chan li Jesús. <sup>26</sup> Jo'can nak ninye ere rajlal nak teḡzaca a caxlan cua a'in ut teruc'

xsa' li sec' a'in, tejultica xcamic li Cristo. Chebanuhak a'an toj tac'ulunk cui'chic li Kacua' Jesucristo. <sup>27</sup> Jo'can ut li ani tixcua' li caxlan cua ut taruc' li uc'a re xjulticanquil lix camic li Kacua' Jesucristo ut inc'a' naxq'ue xlok'al li Cristo, li jun a'an yo chi macobc chiru li Kacua' ut yo chixtz'ektananquil xcuanquil lix camic li Kacua' Jesucristo. <sup>28</sup> Jo'can ut li junjunk tento tixq'ue retal ma tic lix yu'am sa' lix pabal nak toj maji' naxc'ul li caxlan cua ut li uc'a. <sup>29</sup> Li ani naxc'ul li caxlan cua ut li uc'a chi inc'a' naxq'ue xcuanquil lix camic li Kacua' Jesucristo, tojba mac naxbok sa' xben. <sup>30</sup> A'in ut xyalal nak nabal yajeb ut mac'a'eb xmetz'eu sa' eyank ut cuanqueb ajcui' ac xe'cam. <sup>31</sup> Abanan cui nakec'a kib nak tic li kayu'am nak nakatzaca inc'a' tento nak li Kacua' tixrak atin sa' kaben. <sup>32</sup> Ut nak narakman atin sa' kaben xban li Kacua' nocok'use' re nak inc'a' tz'ektananbilako kochbened li inc'a' neque'paban. <sup>33</sup> Jo'can ut ex inherman, nak tech'utub erib chixbanunquil li lok'oninc re xjulticanquil lix camic li Kacua' Jesucristo, cheroybeni erib chi ribil erib re nak sa' comonil tebanu. <sup>34</sup> Cui cuan junak sa' eyank tatz'ocak, chicua'ak chak sa' rochoch re nak inc'a' tebok raylal sa' eben nak tech'utub erib. Toj cuan chic c'a'ak re ru inc'a' xinye ere. Nak tincuulak cherilbal tinch'olob xyalal cheru li toj maji' xinye ere.

## 12

### *Li kamatan q'uebil ke xban li Santil Musik'ej*

<sup>1</sup> Ex inherman, lain nacuaij nak tetau ru li xyalal li matan li naxq'ue li Santil Musik'ej re li junjunk re nak tac'anjelak chiru li Dios. <sup>2</sup> Nak toj maji' nequexpaban chak queq'ue chak xcuanquil li yibanbil dios li inc'a' neque'atinac ut queq'ue erib chi balak'ic riq'uin xpabanquileb. <sup>3</sup> Jo'can nak nacuaij tenau nak li ani cuan li Santil Musik'ej riq'uin, ma jok'e tixmajecua li Jesus. Ut ma ani taruk tixye chi anchal xch'ol nak li Jesus a'an li Kacua' cui mac'a' li Santil Musik'ej riq'uin. <sup>4</sup> Jalan jalank li kamatan naxq'ue ke li Santil Musik'ej re nak toc'anjelak chiru li Kacua'. Abanan li Santil Musik'ej jun ajcui' ut a'an naq'uehoc re chixjunil. <sup>5</sup> Jalan jalank li kac'anjel chiru li Kacua' abanan jun ajcui' li Kacua' cuan sa' kaben ut ca'aj cui' chiru a'an nococ'anjelac. <sup>6</sup> Jalan jalank li c'anjel nocoxq'ue cui' li Dios. Abanan jun ajcui' li Dios ut a'an li natenk'an ke chi xbanunquil li c'anjel li naxq'ue ke. <sup>7</sup> Riq'uin li matan q'uebil re li junjunk nac'utun nak cuan li Santil Musik'ej riq'uin, ut li matan a'an q'uebil re, re xtenk'anquileb chixjunileb laj pabanel. <sup>8</sup> Cuan li q'uebileb xmatan xban li Santil Musik'ej re q'uehoc chabil na'leb ut cuan li q'uebileb xmatan xban li Santil Musik'ej re xch'olobanquil li yal. Abanan jun ajcui' li

Santil Musik'ej li naq'uehoc re xmatan li junjunk. <sup>9</sup> Cuan li q'uebileb xmatan xban li Santil Musik'ej chi xpabanquil nak te'xc'ul li c'a'ru neque'xtz'ama chiru li Dios. Ut cuan ajcui' q'uebileb xmatan xban li Santil Musik'ej re xq'uirtesinquileb li yaj. Abanan jun ajcui' li Santil Musik'ej li naq'uehoc xmatan li junjunk. <sup>10</sup> Cuan q'uebileb xmatan chi banunc milagro ut cuan q'uebileb xmatan chi xch'olobanquil resil li c'a'ru quic'utbesic chiru xban li Dios. Ut cuan q'uebileb xmatan re xtaubal ru cui li Santil Musik'ej cuan riq'uin junak malaj ut cuan li maus aj musik'ej riq'uin. Ut cuan q'uebileb xmatan chi atinac sa' jalan atin inc'a' natauman ru ut cuan ajcui' q'uebileb xmatan chi jaloc ru li jalanil atin. <sup>11</sup> Abanan chixjunil li matan a'in q'uebil ke xban li jun chi Santil Musik'ej. A'an naq'uehoc xmataneb li junjunk jo' naraj a'an.

### *Junajo nak cuanco riq'uin li Cristo*

<sup>12</sup> Li jun chi tz'ejcualej tz'akal re ru. Cuan rok ruk'. Cuan chixjunil. Usta jalan jalank lix cha'al cuan, abanan jun ajcui' chi tz'ejcualej nak cuan. Jo'can ajcui' lao aj pabanel. Nabalo, abanan junajo chi tz'ejcualej riq'uin li Cristo. <sup>13</sup> Chikajunilo junajo riq'uin li Cristo usta aj judío, usta macua' aj judío, usta lok'bil mos, usta inc'a'. Xkac'ul li cubi ha' sa' xc'aba' li jun chi Santil Musik'ej ut chikajunilo cuan li Santil Musik'ej kiq'uin. Jo'can nak junajo riq'uin li Cristo. <sup>14</sup> Li jun chi tz'ejcualej moco jun ta ajcui' lix cha'al cuan. Nabal pay ru lix cha'al cuan re ut jalan jalank xc'anjel li junjunk. <sup>15</sup> Cui naru raj taatinak li rok junak li tz'ejcualej, ¿ma naru tixye macua'in xcomon li tz'ejcualej xban nak macua'in li ruk'? ¿Ma yal xban ta bi' nak macua' uk'ej nak macua'ak xcomon li tz'ejcualej? <sup>16</sup> Cui lix xic junak li tz'ejcualej tixye: macua'in xcomon li tz'ejcualej xban nak macua'in li xnak' ru, ¿ma yal ta bi' xban nak macua' xnak' u nak macua'ak xcomon li tz'ejcualej? <sup>17</sup> Cui ta chixjunil li tz'ejcualej xnak' u, ¿chan raj ru nak to-abink? Ut cui ta chixjunil li tz'ejcualej xic, ¿chan raj ru nak takutz' li c'a'ak re ru? <sup>18</sup> Abanan li Dios quixq'ue sa' xna'aj chi tz'akal re ru lix cha'al li katz'ejcual jo' quiraj a'an. <sup>19</sup> Cui ta jun pay ajcui' ru lix cha'al li tz'ejcualej, li tz'ejcualej a'an inc'a' raj tz'akal re ru nak cuan. <sup>20</sup> Abanan nabal pay xcha'al li tz'ejcualej cuan, ut li tz'ejcualej jun ajcui'. <sup>21</sup> Cui naru raj taatinak li xnak' u inc'a' naru tixye re li uk'ej: laät inc'a' nacatc'anjelac chicuu. Chi moco naru tixye li jolomej re li okej: laex inc'a' nequexc'anjelac chicuu. <sup>22</sup> K'axal ban chic nabal xc'anjeleb lix cha'al li katz'ejcual li chanchan mac'a'eb xc'anjel. <sup>23</sup> Cuan xcha'al li katz'ejcual naka-oxlok'i ut cuan ajcui' xcha'al li katz'ejcual nocoxutanac xban ut nakatz'ap re

xq'uebal xlok'al. <sup>24</sup> Ut lix cha'al li katz'ejcual li inc'a' nocox-  
 utanac xban, a'an inc'a' nakatz'ap. Abanan li Dios quixq'ue  
 chixjunil lix cha'al li katz'ejcual ut quixq'ue xlok'al li junjũnk.  
<sup>25</sup> Quixq'ue xlok'al chixjunil xcha'al li tz'ejcualej re nak  
 maç'a'ak xch'a'ajquial li tz'ejcualej. Chixjunil ban lix cha'al  
 li tz'ejcualej te'xtenk'a rib chi ribileb rib. <sup>26</sup> Cui junak xcha'al  
 li tz'ejcualej ra naxc'ul, naraho' ajcui' chixjunil li tz'ejcualej.  
 Ut cui junak xcha'al li tz'ejcualej naq'uehe' xlok'al, chixjunil  
 li tz'ejcualej naq'ueman ajcui' xlok'al. <sup>27</sup> Jo'can ajcui' lao aj  
 pabanel. Junajo chi tz'ejcualej riq'uin li Cristo. Chikajũnkalo  
 lao rok ruk' li Cristo ut li junjũnk cuan xc'anjel chiru li Dios.  
<sup>28</sup> Li xchalal li tz'ejcualej jalan jalank xc'anjel li junjũnk.  
 Jo'can ajcui' nak jalan jalank xmataneb laj pabanel q'uebileb  
 re xban li Dios re nak te'c'anjelak chiru. Xben, cuanqueb li  
 q'uebileb xmatan chi c'anjelac chok' apóstol. Xcab, cuanqueb  
 li q'uebileb xmatan chi c'anjelac chok' profeta. Rox, cuan-  
 queb li q'uebileb xmatan chi c'anjelac chok' aj tzolonel. Ut  
 cuanqueb li q'uebileb xmatan chixbanunquileb li milagro.  
 Cuanqueb li q'uebileb xmatan chixq'uirtesinquileb li yaj;  
 cuanqueb li q'uebileb xmatan chixtenk'anquileb li ras ritz'in.  
 Cuanqueb li q'uebileb xmatan chi taklanc; ut cuanqueb ajcui'  
 q'uebileb xmatan chi atinac sa' jalanil atin inc'a' natauman  
 ru. <sup>29</sup> ¿Ma chixjunileb ta bi' apostoleb? ¿Ma chixjunileb ta  
 bi' profeteb? ¿Ma chixjunileb ta bi' neque'xch'olob xyalal  
 li ratin li Dios? ¿Ma chixjunileb ta bi' neque'banun mila-  
 gro? <sup>30</sup> ¿Ma chixjunileb ta bi' neque'q'uirtesin yaj? ¿Ma  
 chixjunileb ta bi' neque'atinac sa' jalanil atin? ¿Ma chixju-  
 nileb ta bi' neque'jaloc ru li jalanil atin? <sup>31</sup> Moco jun-  
 tak'et ta xmataneb li junjũnk. Jalan jalank ban xmataneb.  
 Chesic'ak le matan li k'axal çabil re xtenk'anquileb le rech  
 aj pabanelil. Anakcuan tnye ere jun li na'leb k'axal cui'chic  
 tento xbanunquil. Ut a'an a'in: nak tera erib chi ribil erib.

## 13

### *Li rahoc, a'an li k'axal lok'*

<sup>1</sup> Cui ta lain q'uebil inmatan xban li Dios chi atinac  
 sa' ratinobaleb li cuink ut cui ta cuan inmatan chi atinac  
 sa' ratinobaleb li ángel, abanan cui inc'a' ninraheb li cuas  
 cuitz'in, lain chanchanin li ch'ich' natambac xyab ut chan-  
 chanin li campana natzintzot xyab chi maç'a' rajbal. <sup>2</sup> Ut cui  
 ta q'uebil inmatan xban li Dios chixyebal li naxc'ut chicuu,  
 ut cui ta ninnau chixjunil li c'a'ak re ru ut cui ta nintau ru  
 li xyalal, abanan cui inc'a' ninraheb li cuas cuitz'in maç'a'  
 nin-oc cui'. Ut cui ta cuan tz'akal inpabal re nak tajalek'  
 xna'aj junak li tzul, abanan cui inc'a' ninraheb li cuas cuitz'in,

maç'a' nin-oc cui'. <sup>3</sup> Cui ta tinsi chixjunil li c'a'ru cuan cue re ting'ueheb chi cua'ac li neba' ut cui ta tink'axtesi cuib chi c'atec' xban lin pabal, ut cui inc'a' ninraheb li cuas cuitz'in, maç'a' na-oc cui' li ninbanu. <sup>4</sup> Li ani narahoc, naxcuy li raylal ut k'axal çabil. Li ani narahoc inc'a' nacakalin, inc'a' naxnimobresi rib ut inc'a' naxk'etk'eti rib. <sup>5</sup> Li ani narahoc inc'a' nahoboc. Inc'a' naxsic' xçabilal xjunes rib. Li ani narahoc inc'a' najosk'o' ut inc'a' naxq'ue sa' xch'ol li c'a'ru naxc'ul. <sup>6</sup> Li ani narahoc inc'a' nasaho' xch'ol nak eb li ras ritz'in neque'xbanu li inc'a' us. Nasaho' ban xch'ol nak cuanqueb sa' xyalal. <sup>7</sup> Li ani narahoc inc'a' naraho' xch'ol xban li c'a'ru na-ux re xbaneb li ras ritz'in. Junelic ban cau xch'ol chirixeb. Li ani narahoc inc'a' nach'inan xch'ol. Naxcuy ban xnumsinquil chixjunil li raylal. <sup>8</sup> Li rahoc taçuank chi junelic. Taçuulak xk'ehil nak inc'a' chic taç'anjelak li mañan re cuanc chi profetil ut taçuulak xk'ehil nak inc'a' chic taç'anjelak li mañan re atinac sa' jalanil atin. Ut taçuulak xk'ehil nak inc'a' chic taç'anjelak li mañan re xtaubal ru chixjunil. Abanan li rahoc inc'a' nalaj, inc'a' na-oso'. Cuank ban chi junelic. <sup>9</sup> Usta cuanqueb li cuan xmañaneb anakcuan re xnaubal li c'a'ak re ru, abanan ca'ch'in ajcui' neque'xnau. Usta cuanqueb li cuan xmañaneb chixyebal li c'a'ru nac'utbesic chiruheb xban li Dios, abanan ca'ch'in ajcui' li nac'ute' chiruheb. <sup>10</sup> Ut nak tañz'aklok ru chixjunil li naraj xbanunquil li Dios, inc'a' chic te'c'anjelak eb li mañan a'in li inc'a' tz'akal re ru. <sup>11</sup> Nak toj ca'ch'inin çak quinatinac jo' neque'atinac li coc'al. Quinc'oxlac jo' neque'c'oxlac li coc'al. Ut quinbanu jo' neque'xbanu li coc'al. Abanan nak quincuinkilo' quincanab xbanunquil lix na'lebeb li coc'al. <sup>12</sup> Anakcuan ca'ch'in ajcui' nakanau. Chanchan nak noco-iloc sa' junak lem moy moy ru. Abanan sa' jun cutan takil ru li Dios ut takanau chic chixjunil chi tz'akal jo' nak li Dios naxnau ku lao. <sup>13</sup> Jo'can nak li pabal, li yo'oninc ut li rahoc cuank chi junelic. Abanan li k'axal nim xcuanquil sa' xyankeb li oxib a'in, a'an li rahoc.

## 14

### *Li atinac sa' jalanil atin li inc'a' natauman ru*

<sup>1</sup> Jo'can nak ninye ere, cheq'uehak ech'ol chi rahoc ut chesic'ak le mañan li naxq'ue li Santil Musik'ej. Li mañan li k'axal lok', a'an xyebal resil li c'a'ru yo' chi xc'utbal cheru li Dios. <sup>2</sup> Li ani naatinac sa' jalanil atin inc'a' naatinac riq'uin li rech cristianil. Riq'uin ban li Dios naatinac. Ut ma' ani nata'oc ru li c'a'ru naxye. Riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej naxye li xyalal li inc'a' natauman ru. <sup>3</sup> Ut li ani naxye resil

li nac'ute' chiru xban li Dios, li jun a'an naxtenk'aheb li rech aj pabanelil sa' lix pabaleb. Naxch'olob xyalal chiruheb ut naxc'ojobeb xch'ol. <sup>4</sup> Li ani naatinac sa' jalanil atin naxtenk'a rib xjunes rib. Abanan li ani naxch'olob xyalal li ratin li Dios, li jun a'an naxtenk'aheb li rech aj pabanelil sa' lix pabaleb. <sup>5</sup> Nacuaj raj nak chejunilex tex-atinak ta sa' jalanil atin li inc'a' natauman ru. Abanan k'axal cui'chic nacuj raj nak chejunilex teye resil reheb le ras eritz'in sa' le ratinobal c'a'ru quic'ute' cheru xban li Dios. K'axal us nak teye li ratin li Dios sa' le ratinobal chiru li atinac sa' jalanil atin li inc'a' natauman ru. Abanan cui junak naatinac sa' jalanil atin, tento nak tajalmank ru li ratin re nak eb laj pabanel te'xtau ru li c'a'ru tixye ut te'tenk'ak xban. <sup>6</sup> Ex inherman, ¿c'a'ru taoc cui' ere nak tincuulak eriq'uin ut tinatinak eriq'uin sa' jalanil atin li inc'a' natauman ru? Mac'a' aj e. Abanan cui tinatinak eriq'uin sa' le ratinobal, texintenk'a nak tinch'olob xyalal cheru jo' quic'ute' chicuu xban li Dios. Ut tac'anjelak cheru cui tixye ere li ratin li Dios ut tixye ere c'a'ru tac'ulmank jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>7</sup> Ut jo'can ajcui' li c'a'ak re ru inc'a' yo'yo jo' li xolb ut li arpa. Cui inc'a' nach'e'man chi tz'akal inc'a' nac'utun li c'a'ru yo' chixyabasinquil ut mac'a' rajbal nak nach'e'man. <sup>8</sup> Ut nak tayabasik li trompeta re xbokbaleb li soldado, cui inc'a' ch'olch'o ru lix yab, ¿ma te'xcauresi ta bi' rib chi xic chi pletic? <sup>9</sup> Ut jo'can ajcui' laex cui inc'a' nequex-atinac chi tz'akal re ru, ¿chanru nak tataumank ru li c'a'ru yoquex chixyebal? Yal na-oso sa' ik' ut mac'a' rajbal li teye. <sup>10</sup> Yal nak q'uila pay chi atinobal cuan sa' ruchich'och' ut chixjunil cuan xyalal ut natauman ru. <sup>11</sup> Abanan cui lain inc'a' nintau ru li ratinobal junak, li jun a'an mac'a' rajbal nak yok chi atinac cuiq'uin ut mac'a' ajcui' rajbal nak yokin chi atinac riq'uin. <sup>12</sup> Laex nequeraj xc'ulbal li matan naxq'ue li Santil Musik'ej. Abanan lain nixye ere chesic'ak li matan li natenk'an reheb chixjunileb laj pabanel. <sup>13</sup> Ut li ani cuan xmatan chi atinac sa' jalanil atin, li inc'a' natauman ru, chixtz'amahak chiru li Dios re nak taruk tixye xyalal li c'a'ru quixye sa' li jalanil atin re nak taruk tixch'olob xyalal chiruheb li rech aj pabanelil. <sup>14</sup> Cui lain tintijok sa' jalanil atin lin musik' tatijok ut lain inc'a' nintau ru li c'a'ru tixye chi moco tixtenk'aheb li cuech aj pabanelil. <sup>15</sup> ¿C'a'ru tinbanu chi jo'canan? Tintijok riq'uin lin musik' chi inc'a' nintau ru li tixye ut tento ajcui' nak tintijok riq'uin lin c'a'ux re nak tataumank ru li c'a'ru tixye. Ut tinbichank riq'uin lin musik' chi inc'a' nintau ru li tixye ut tinbichank ajcui' riq'uin lin c'a'ux re nak tataumank ru li c'a'ru tixye. <sup>16</sup> Cuan li inc'a' neque'xtau ru li xyalal chirix li jalanil atin. Cui yocat chixlok'oninquil li Dios ca'aj cui' riq'uin

lā musik', eb a'an inc'a' te'xtau ru li taye xban nak yocat chi atinac sa' jalanil atin. ¿Chan put ru nak te'xye "jo'can taxak" cui inc'a' neque'xtau ru li yocat chixyebal? <sup>17</sup> Yal nak yocat chixlok'oninquil li Dios, abanan li jun chic inc'a' tatenk'ak xban lā tij xban nak inc'a' naxtau ru li c'a'ru yocat chixyebal. <sup>18</sup> Ninbantioxi chiru li Dios nak nabal sut ninatinac sa' jalanil atin. Laex inc'a' quex-atinac nabal sut sa' jalanil atin jo' lain. <sup>19</sup> Aban lain ninye nak sa' xyankeb laj pabanel k'axal us raj nak tinye cuib oxibak chi atin li te'xtau ru re nak tebintzol chi tz'akal chiru nak tinye lajebak mil chi atin sa' jalanil atin ut inc'a' te'xtau ru li tinye. <sup>20</sup> Ex inherman, chanchanakex li c'ula'al xban nak eb li c'ula'al inc'a' neque'xbanu li mausilal. Abanan mexc'oxlac jo' neque'c'oxlac li coc'al. Tz'akalak ban re ru le c'a'ux xban nak moco coc'alex ta chic. <sup>21</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu li quixye li Dios najter chirixeb laj Israel:

Eb lin tenamit inc'a' neque'raj rabinquil li cuatin. Jo'can nak sa' jalan atinobal tincuatinaheb. Tintakla jalan xtenamit chixyebal li cuatin reheb. Abanan chi moco chi jo'can tine'rabi, chan li Kacua'. (Is. 28:11-12)

<sup>22</sup> Riq'uin a atin a'in nakanau nak li matan re atinac sa' jalan atinobal, a'an q'uebil jo' retalil lix cuanquilal li Dios chiruheb li macua'eb aj pabanel. Ut li matan re xyebal li c'a'ru naxc'utbesi li Dios, a'an q'uebil re xtenk'anquileb laj pabanel. <sup>23</sup> Nak eb laj pabanel te'xch'utub ribeb ut cui chixjunileb te'oc chi atinac sa' jalan atin inc'a' natauman ru, cui te'oc aran li macua'eb aj pabanel malaj te'oc aran li inc'a' neque'xtau ru li na'leb a'in, te'xye nak loqueb ru. <sup>24</sup> Abanan cui eb laj pabanel te'xch'olob xyalal li c'a'ru quiyeh'e' reheb xban li Dios, nak tox-oc sa' xyankeb junak macua' aj pabanel malaj li toj maji' naxtau ru li xyalal a'an, li jun a'an tixq'ue retal nak a'an aj mac ut tixq'ue ajcui' retal li c'a'ru yo chirabinquil. <sup>25</sup> Li Dios tixc'ut chiru chi tz'akal c'a'ru cuan sa' xch'ol. Ut li jun a'an tixcuik'ib rib ut tixlok'oni li Dios ut tixye nak relic chi yal li Dios cuan sa' xyankeb laj pabanel.

*Tz'akal re ru tebanu nak tech'utub erib*

<sup>26</sup> Ex herman, a'an a'in li nacuj xyebal ere. Nak tech'utub erib chixlok'oninquil li Dios, jalan jalank tebanu chejunkalex. Cuan tixc'am chak junak bich; cuan li taq'uehok na'leb; cuan li tayehok re li quic'ute' chiru xban li Dios; cuan li tayehok junak na'leb riq'uin jalanil atin ut cuan ajcui' li tajalok ru li tayemank sa' li jalanil atin. Abanan chixjunil li tebanu, chebanuhak re xtenk'anquileb laj pabanel chi q'uic sa' lix pabaleb. <sup>27</sup> Cui cuanqueb li te'raj atinac sa' jalanil atin, naru neque'atinac cuibak malaj oxibak ut chixjunkaleb



te'atinak. Ut cuank ajcui' junak chic li tajalok ru li te'xye. <sup>28</sup> Abanan cui ma ani naru tajalok ru li jalanil atin, inc'a' te'atinak sa' jalanil atin sa' li ch'utubaj ib. Yal sa' xch'oleb ban te'atinak chiru li Dios. <sup>29</sup> Cheq'ueheb chi atinac cuibak malaj oxibak li profeta li neque'yehoc resil li c'a'ru quic'ute' chiruheb xban li Dios, ut li jun ch'ol chic te'tz'ilok atin chirix re xnaubal ma riq'uin na li Dios xchal chak li xe'xye. <sup>30</sup> Ut cui cuan c'a'ru tac'utek' xban li Dios chiru li ani c'ojc'o aran sa' li ch'utubaj ib, li jun a'an tixtz'ama chiru li yo chi atinac nak tixye li c'a'ru xc'ute' chiru xban li Dios. Ut li ani yo chi atinac chixq'uehak xna'aj re taatinak. <sup>31</sup> Chejunjunkalex taruk teye li c'a'ru xc'ute' cheru xban li Dios re nak chixjunileb laj pabanel te'xtzol rib ut tacacuuk xch'oleb sa' lix pabaleb. <sup>32</sup> Cui yal nak li Dios xc'utuc cheru li c'a'ru teye, li Dios textenk'a chiroybeninquil jok'e tex-oc chi atinac re nak chi jo'can chejunjunkalex tex-atinak. <sup>33</sup> Li Dios inc'a' naraj nak tacuank li po'oj ib sa' xyankeb laj pabanel. Naraj ban nak cuank li tuktuquil usilal sa' xyankeb. <sup>34</sup> Eb li ixk inc'a' te'atinak sa' li ch'utubaj ib re xlok'oninquil li Dios. Te'xpab a'in xban nak jo'can tz'ibanbil sa' lix chak'rabeb laj judio. Jo'ca'in na-uxman sa' xyankeb chixjunileb laj pabanel yalak bar. <sup>35</sup> Cui cuan c'a' re ru te'raj xnaubal che'xpatz'ak reheb lix belom nak te'cuulak sa' rochoheb ut a'an tixch'olob xyalal. Xutanal chok' reheb cui taatinak junak ixk sa' xyankeb nak ch'utch'uqueb chixlok'oninquil li Dios. <sup>36</sup> Chijulticok' ere nak macua'ex laex quextiquiban chak re li ratin li Dios. Ac cuan ajcui' chalen chak junxil. Ut moco ca'aj cui' ta laex quex-abin re. <sup>37</sup> Mare cuan sa' eyank li naxc'oxla nak a'an profeta malaj naxc'oxla nak cuan jun chic xmatan q'uebil re xban li Santil Musik'ej. Cui jo'can naxc'oxla, chixnauhak nak li yoquin chixtz'ibanquil sa' li hu a'in, a'an ajcui' li chak'rab q'uebil cue xban li Dios. <sup>38</sup> Ut cui cuan junak inc'a' naxpab li yoquin chixtz'ibanquil, laex inc'a' ajcui' tepab li c'a'ru tixye a'an. <sup>39</sup> Jo'can ut ex inherman, cheq'uehak ech'ol chixch'olobanquil xyalal li c'a'ru quic'ute' cheru xban li Dios ut meram chiru li ani naraj atinac sa' jalanil atin. <sup>40</sup> Abanan li c'a'ru tebanu nak tech'utub erib, chebanuhak chixjunil chi tz'akal re ru ut sa' xyalal.

## 15

*Lix cuaclijic chi yo'yo li Jesucristo sa' xyankeb li camenak*

<sup>1</sup> Anakcuan ex inherman, tinch'olob cui'chic cheru li resil li colba-ib. Li resil a'an, a'an li ac xinye ere ut xec'uluban sa' ech'ol ut riq'uin a'an cau chic ech'ol sa' le pabal. <sup>2</sup> A'an

a'in li xyalal li xinch'olob cheru, li xexcole' cui'. Laex colbilex chic cui nequexpaban chi tz'akal ut inc'a' nequecanab xpabanquil. Abanan cui inc'a' nequepab chi anchal ech'ol, mac'a' rajbal nak xexpaban. <sup>3</sup> Li c'a'ru quixc'ut li Kacua' chicuu, a'an ajcui' li xinch'olob cheru. Lix yalal a'an k'axal nim xcuanquil ut a'an a'in: nak li Kacua' Jesucristo quicam re xtojbil rix li kamac jo' tz'ibanbil najter sa' li Santil Hu xbaneb li profeta. <sup>4</sup> Jo' nak que'xtz'iba chak li profeta najter, jo'can quic'ulman. Li Kacua' Jesucristo quimuke' ut quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' rox li cutan. <sup>5</sup> Chirix a'an li Kacua' Jesucristo quixc'ut rib chiru li apóstol Pedro ut quixc'ut ajcui' rib chiruheb chixjunileb li apóstol. <sup>6</sup> Ut chirix chic a'an quixc'ut rib chiruheb numenak ob ciento chi aj pabanel nak ch'utch'uqueb. Sa' xyankeb a'an cuanqueb nabaleb toj yo'yoqueb anakuan ut cuanqueb ajcui' li ac camenakeb. <sup>7</sup> Ut mokon li Kacua' Jesucristo quixc'ut rib chiru laj Jacobo ut quixc'ut ajcui' rib chiruheb chixjunileb li apóstol. <sup>8</sup> Ut chirix chixjunil a'an, quixc'ut ajcui' rib chicuu lain, usta lain chanchanin jun c'ula'al toj maji' naxtau xk'ehil xyo'lajic xban nak lain toj maji' ninyo'la sa' lin pabal nak quixc'ut rib chicuu. <sup>9</sup> Lain cubenak incuanquil chiruheb chixjunileb li apóstol ut macua' raj inc'ulub nak lainak apóstol xban nak lain xinrahobtesihieb chak laj pabanel. <sup>10</sup> Abanan xban rusilal li Dios nak lain apóstol. Ut li rusilal li Dios inc'a' quicana chi mac'a' rajbal xban nak k'axal cau cui'chic ninc'anjelac chiru chixjunileb li apóstol. Aban macua' injunes ninc'anjelac. Li Dios natenk'an cue xban xnimal rusilal li xinmatani. <sup>11</sup> Mac'a' naxye cui xerabi resil li colba-ib riq'uineb li apóstol jun ch'ol malaj cuiq'uin lain. Juntak'et li resil li colba-ib li nakajultica chikajunilo ut a'an li xepab laex.

*Eb li camenak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo*

<sup>12</sup> Ac xkach'olob xyalal cheru nak li Cristo quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Abanan toj cuan sa' eyank li neque'yehoc re nak inc'a' te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. <sup>13</sup> Cui inc'a' te'cuaclik cui'chic chi yo'yo eb li camenak, inc'a' raj yal nak quicuacli cui'chic chi yo'yo li Jesucristo sa xyankeb li camenak. <sup>14</sup> Cui ta inc'a' quicuacli cui'chic chi yo'yo li Jesucristo, mac'a' raj xyalal li nakajultica resil, ut mac'a' raj rajbal li xepab. <sup>15</sup> Ut cui ta inc'a' quicuacli chi yo'yo li Cristo sa' xyankeb li camenak, xocana raj lao chok' aj balak' riq'uin li xkaye chirix li Dios xban nak xkach'olob xyalal nak li Dios quixcuaclesi cui'chic chi yo'yo li Cristo. Abanan inc'a' raj quixcuaclesi chi yo'yo cui yal nak inc'a' te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. <sup>16</sup> Cui ta inc'a' yal nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak, inc'a' raj yal nak quicuacli

cui'chic chi yo'yo li Cristo. <sup>17</sup> Cui ta li Cristo inc'a' quicuacli cui'chic chi yo'yo, maç'a' raj rajbal le pabal. Toj cuankex raj ajcui' sa' le maç. <sup>18</sup> Cui ta jo'can, eb li que'xpab li Cristo li que'cam sachenakeb raj ajcui' xban lix maqueb. <sup>19</sup> Cui ta ca'aj cui' re li kayu'am arin sa' ruchich'och' nak xkapab li Cristo, xkabalak'i raj kib ut k'axal tok'obal raj ku tocanak chiruheb chixjunileb li kas kitz'in. <sup>20</sup> Abanan relic chi yal nak li Cristo quicuaclisic cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. A'an li xben li quicuacli chi yo'yo chiruheb chixjunileb li te'cuaclesik cui'chic chi yo'yo. <sup>21</sup> Xban nak quimaçob laj Adán, jo'can nak chikajunilo nococam. Abanan xban nak quicuacli cui'chic chi yo'yo li Jesucristo, cuan ajcui' xcuaclijiqueb li camenak chi yo'yo. <sup>22</sup> Jo'can nak sa' xc'aba' laj Adán li kaxe'tonil yucua' nak chikajunilo nococam. Ut sa' xc'aba' li Jesucristo, chixjunileb li neque'paban re te'cuaclik cui'chic chi yo'yo ut te'q'uehek' xyu'am chi junelic. <sup>23</sup> Ut nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo eb li camenak, moco jun cuaclijiqueb ta nak te'cuaclik chak. Li xben li quicuacli chak chi yo'yo, a'an li Jesucristo. Ut mokon nak tol-elk cui'chic li Jesucristo, te'cuaclik chak eb li que'paban re. <sup>24</sup> Ut chirix chic a'an aca' chic li roso'jic li ruchich'och' ut li Cristo tixsacheb xcuanquil chixjunileb li neque'taklan sa' ruchich'och' ut tixsach ajcui' xcuanquileb li Musik'ej. Ut chirix a'an li Cristo tixk'axtesi lix cuanquil sa' ruk' li Dios Acuabej. <sup>25</sup> Li Cristo cuank xcuanquil chi taklanc toj retal tixq'ueheb rubel rok chixjunileb li xic' neque'iloc re. <sup>26</sup> Ut li tasachek' xcuanquil toj sa' roso'jic, a'an li camc. <sup>27</sup> Tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu nak li Acuabej Dios quixq'ue chixjunil li c'a'ak re ru rubel xcuanquil li Cristo. Abanan li Cristo inc'a' nataklan sa' xben li Acuabej Dios xban nak li Dios, a'an li quiq'uehoc re lix cuanquilal. <sup>28</sup> Ut nak acak xcanabac xban li Dios chixjunil li c'a'ak re ru rubel xcuanquil li Cristo li Alalbej, tojo'nak li Cristo tixk'axtesi ajcui' rib rubel xcuanquil li Acuabej Dios, li quiq'uehoc xcuanquil li Cristo sa' xben chixjunil, ut li Dios a'anak chic yal re sa' xben chixjunil. <sup>29</sup> Cuan ca'ch'in chic tinye chirix lix cuaclijiqueb chi yo'yo li camenak. Cuanqueb sa' eyank li neque'cubsic xha'eb chok' ruchil xcubi ha' li camenak. Cui inc'a' neque'xpab nak te'cuaclik li camenak, ¿c'a'ut nak neque'xbanu chi jo'can? <sup>30</sup> Ut cui inc'a' te'cuaclik chi yo'yo li camenak, ¿c'a'ut nak lao aj yehol resil li colba-ib nakaq'ue kib chi rahobtesic cui maç'a' xyalal li yoco chixbanunquil? <sup>31</sup> Ex inherman, relic chi yal ninye ere nak rajlal cutan cuan li neque'raj incamsinuil xban nak ninye resil li colba-ib. Abanan nasaho' sa' inch'ol xban nak xepab li Cristo. <sup>32</sup> Ut cui inc'a' te'cuaclik chi yo'yo li camenak, ¿c'a' raj ru tinra nak tinc'ul li raylal

arin Efeso? Chanchan nak yoquin chi pletic riq'uineb li josk' aj xul nak cuanquin arin sa' xyankeb li tenamit. Maç'a' raj rajbal a'an cui inc'a' takac'ul kak'ajcamunquil chirix li kacamic. K'axal us raj cui takabanu jo' li inc'a' neque'xpab nak te'cuaclik chi yo'yo li camenak li neque'xye cua'ako, uc'ako xban nak cuulaj ca'bej nococam. <sup>33</sup> Meq'ue erib chi balak'ic xbaneb li neque'atinac chi jo'can. Mejunaji erib riq'uineb li inc'a' useb xna'leb xban nak li inc'a' useb xna'leb neque'xpo' xch'oleb li chabileb xna'leb. <sup>34</sup> Chec'oxla chi us li yoquex chixbanunquil ut mexmaçob chic. Cuanqueb sa' eyank li toj maji' neque'xpab li Dios. Re xc'utbal exutan nak ninye ere chi jo'ca'in. <sup>35</sup> Mare cuan li neque'yehoc, ¿chanru nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak? ¿Chanru te'c'utunk nak te'cuaclik? ¿Ma te'cuaclik cui'chic chi tz'akal re ruheb? chanqueb. <sup>36</sup> Maç'a' ena'leb. C'oxlankek ca'ch'inak chirix li auc. Li iyaj na-auman inc'a' namok cui inc'a' nak'a li rix xben cua. <sup>37</sup> Maçua' li ratz'um li acujmk na-auman. A' li riyajil ban na-auman usta trigo malaj c'a' chic ru chi iyajil. <sup>38</sup> Ut li Dios naxq'ue li ratz'um chi ch'ina'us jo' naraj a'an. A' yal c'a'ru li iyaj tarau junak, a'an ajcui' li ratz'um tixq'ue. <sup>39</sup> Nabal pay ru li iyaj ut nabal pay ajcui' ru li ratz'um na-el. Ut jo'can ajcui' nabal pay ru li tibelej. Jalan xtibel li cristian chiru xtibel li xul. Ut jalan xtibel li car chiru xtibel li xul li neque'rupupic. <sup>40</sup> Ut jalaneb ajcui' li ángel sa' choxa chiku lao ut jalaneb lix lok'al chiru li kalok'al lao arin sa' ruchich'och'. <sup>41</sup> Jalan cui' xlok'al li sak'e ut jalan cui' xlok'al li po ut jalan ajcui' xlok'al li चाहिम ut jalan jalank lix lok'al li junjunk chi चाहिम. <sup>42</sup> Jo'can ajcui' lao. Jalan chic li kalok'al nak tocuaclik cui'chic chi yo'yo chirix li kacamic. Nak nococam, nocomuke' ut nak'a li katibel, abanan nak tocuaclik cui'chic chi yo'yo jalanako chic ut inc'a' chic tocamk. <sup>43</sup> Nak namuke' junak camenak maç'a' xcacuial chi moco xlok'al. Abanan nak taçuaclik cui'chic chi yo'yo, k'axal nimak xlok'al ut cuank chic xcuanquil. <sup>44</sup> Nak nococam namuke' li katibel xban nak yal ch'och' oquenak. Abanan nak tocuaclik cui'chic chi yo'yo, musik'ejo chic. Nak cuanco sa' ruchich'och' cuan li katibel nak'a na-oso'. Abanan sa' choxa jalanako chic ut taçuank li kayu'am chi junelic. <sup>45</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil Hu chi jo'ca'in:

Laj Adán li xben cuink quiq'uehe' xmusik' nak quiyo'obtesic xban li Dios. Abanan li xcab Adán, a' li Kaçua' Jesu-cristo, a'an musik'ej ut a'an li naq'uehoc kayu'am chi junelic.

<sup>46</sup> Jo'can nak li katibel arin sa' ruchich'och', a'an na-oso'. Abanan li kamusik' li naxq'ue ke li Dios, a'an inc'a' na-oso'. Cuan ban chi junelic. <sup>47</sup> Nak quiyo'obtesic laj Adán xban li

Dios, ch'och' qui-oc. Abanan li Jesucristo moco yo'obtesinbil ta. A'an musik'ej ut sa' choxa quichal chak. <sup>48</sup> Jo'can nak chikajunilo arin sa' ruchich'och' yal tibelo jo' laj Adán. Ut nak tocuaclik cui'chic chi yo'yo, laako chic musik'ej jo' li Cristo li quichal chak sa' choxa. <sup>49</sup> Anakcuan cuan katibel jo' li re laj Adán. Li tibelej a'an ch'och' oquenak. Abanan sa' jun cutan laako chic jo' li Cristo li quichal chak sa' choxa. <sup>50</sup> Ex inherman, li nacuaj xyebal ere, a'an a'in: li katibel ut li kaquiq'uel inc'a' taoc sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios xban nak a'an nak'a. Li bar cuan nak'a inc'a' naru tarechani lix nimajcual cuanquilal li Dios xban nak a'an inc'a' nak'a. <sup>51</sup> Nacuaj ajcui' nak tenau lix yalal li mukmu nak quicuan chak junxil. A'an a'in: moco chikajunilo ta lao aj pabanel tocank, abanan chikajunilo tojalanok'. <sup>52</sup> Sa' roso'jic li cutan nak taec'ank chak li trompeta, tojalanok' sa' junpat sa' jun mutz'il u. Nak taec'ank chak li trompeta eb laj pabanel li ac camenakeb te'cuaclik cui'chic chi yo'yo ut inc'a' chic te'cank. Ut eb laj pabanel li toj yo'yoqueb te'jalanok'. <sup>53</sup> Li katibel arin sa' ruchich'och' nak'a. Tento nak tajalak re nak inc'a' chic tak'ak. Ut li kayu'am li na-oso' sa' ruchich'och' tajalak riq'uin jun ac' yu'am inc'a' chic taosok'. <sup>54</sup> Nak acak xjalano' li katibel li nak'a, ut nak acak xjalano' li kayu'am li na-oso', aran tatz'aklok ru li quitz'ibac chak najter xbaneb li profeta nak que'xye chak chi jo'ca'in:

Sachbil xcuanquil li camc chi junaj cua xban nak xnumta xcuanquil li Cristo sa' xben. (Is. 25:8)

<sup>55</sup> Li camc mac'a'ak chic xcuanquil sa' kaben.

Mac'a' chic li raylal takac'ul xban li camc. (Os. 13:14)

<sup>56</sup> Xban nak cuan li mac, jo'can nak cuan li camc. Nak mac'a'ak chic li mac, mac'a'ak chic li camc. Ut li chak'rab mac'a'ak chic xcuanquil sa' kaben. <sup>57</sup> Jo'can ut chikabantioxi re li Dios nak mac'a' chic xcuanquil li camc sa' kaben sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. <sup>58</sup> Jo'can ut ex inherman, raroquex inban, cauhak taxak ech'ol sa' le pabal. Mich'inan le ch'ol. Cheq'uehak ban ech'ol chi c'anjelac chiru li Kacua'. Ut chenuhak nak li jo' q'uial tebanu sa' xc'aba' li Kacua' cuan rajbal.

## 16

*Li xtenk'anquileb laj pabanel li cuanqueb Jerusalén*

<sup>1</sup> Anakcuan nacuaj xyebal ere chanru tebanu riq'uin li tumin li yoquex chixxochal re xtenk'anquileb le rech aj pabanelil li cuanqueb aran Jerusalén. Jo' xinye reheb laj pabanel aran Galacia, jo'can ajcui' tinye ere laex. <sup>2</sup> Rajlal xaman, sa' li xben cutan re li xaman, chejunjunkalex teq'ue

li jo' q'ual texruk a' yal jo' nimal le tojbal tec'ul. Ut li tumin a'in ac xocbilak eban nak tincuulak eriq'uin re nak inc'a' yokex chi xococ tumin nak tincuulak lain. <sup>3</sup> Ut tesic' ruheb li ani te'xic Jerusalén chixcanabanquil li tumin. Ut nak tincuulak eriq'uin, tintz'iba li hu te'xc'am nak te'xic Jerusalén chixk'axtesinquil li tumin reheb laj pabanel. <sup>4</sup> Cui naxq'ue rib nak tinxic lain, cuochbened nak toxic.

*Laj Pablo yo chixcauresinquil lix xiquic Corinto*

<sup>5</sup> Nak tinxic eriq'uin, xben cua toxinnumek' Macedonia. <sup>6</sup> Mare tinbayk ca'ch'inak eriq'uin. Mare toj tinnumsi li habalk'e eriq'uin re nak cuank sa' ech'ol nak tinetenk'a chi xic toja' yal na bar tinxic. <sup>7</sup> Inc'a' nacuj nak yal numec' cue nak tincuulak eriq'uin. Nacuj ban tincuank jarubak cutan eriq'uin cui jo'can naraj li Kacua' Dios. <sup>8</sup> Abanan toj tinnumsi li nink'e Pentecostés arin Efeso tojo'nak tinxic eriq'uin. <sup>9</sup> Yo chi elc chi us lin c'anjel arin xban nak nabaleb neque'raj rabinquil resil li colba-ib. Abanan cuan ajcui' li xic' neque'rabi resil li colba-ib. <sup>10</sup> Cui tacuulak laj Timoteo eriq'uin, chec'ulak chi sa sa' ech'ol re nak sahak sa' xch'ol a'an ut mac'a'ak xc'a'ux nak cuank sa' eyank. A'an yo chi c'anjelac chiru li Kacua' jo' nak ninc'anjelac lain. <sup>11</sup> Jo'can ut ma ani chitz'ektanank re. Chetenk'a riq'uin li c'a'ru re, re nak tachalk cui'chic cuiq'uin sa' xyalal. Lain yoquin chiroybeninquil nak tachalk cui'chic cuiq'uin rochbened li herman. <sup>12</sup> Nabal sut xintz'ama chiru li hermano Apolos nak taxic eriq'uin rochbened li herman. Abanan a'an quirec'a sa' xch'ol nak toj maji' taruk chi xic. Nak tixq'ue rib tacuulak aran cherilbal.

*Laj Pablo naxrak lix hu*

<sup>13</sup> Mich'inan ech'ol sa' le pabal. Cauhak taxak ech'ol chi pabanc ut meq'ue erib chi alec. Yo'on cuankex ut chepabak li Kacua' chi anchal ech'ol, usta nachal raylal sa' eben. <sup>14</sup> Ut chixjunil li c'a'ru tebanu, chebanuhak chi anchal ech'ol xban nak nequera le ras eritz'in. <sup>15</sup> Ex inherman, laex ac nequenau nak laj Estefanas ut li rixakil jo'queb ajcui' li ralal xc'ajol, a'aneb li xben que'paban aran Acaya. Eb a'an que'xq'ue xch'ol chi c'anjelac chiruheb li rech aj pabanelil. <sup>16</sup> Jo'can nak tintz'ama cheru nak tex-abink chiru laj Estefanas jo'queb ajcui' chixjunileb li neque'tenk'an ut neque'c'anjelac sa' eyank. <sup>17</sup> Nasaho' sa' inch'ol nak xe'c'ulun cuiq'uin laj Estefanas ut laj Fortunato ut laj Acaico. Eb a'an xe'tenk'an cue chok' eruchil laex nak ma anihex cuiq'uin. <sup>18</sup> Que'xq'ue xcacuul inch'ol. Chanru nak xextenk'ac laex xbaneb, jo'can ajcui' nak xine'xtenk'a lain. Jo'can nak che-oxlok'iheb li herman a'an. <sup>19</sup> Chixjunileb laj pabanel li cuanqueb Asia

neque'xtakla xsahil ech'ol sa' xc'aba' li Kacua'. Neque'xtakla ajcui' nabal xsahil ech'ol eb li herman laj Aquila ut lix Priscila. Ut neque'xtakla ajcui' nabal xsahil ech'ol chixjunileb laj pabanel li neque'xch'utub rib sa' rochoch laj Aquila. <sup>20</sup> Chixjunileb laj pabanel li cuanqueb arin neque'xtakla xsahil ech'ol. Ut jo'can ajcui' laex, cheq'uehak xsahil ech'ol cheribil erib riq'uin santil utz'uc u. <sup>21</sup> Lain laj Pablo. Riq'uin cuuk' yoquin chixtz'ibanquil li atin a'in re xq'uebal xsahil ech'ol. <sup>22</sup> Li Kacua' Jesucristo chi seb tachalk. Cui cuan junak sa' eyank inc'a' naxra li Jesucristo, chi chalc ta raylal sa' xben. <sup>23</sup> A' taxak li rusilal li Kacua' chicuank eriq'uin. <sup>24</sup> K'axal nequexinra chejunilex xban nak junajo chic sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. Jo'can taxak.

## Li Xcab Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Corinto

*Xq'uebal xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Laj laj Pablo. Sic'bil cuu xban li Dios chok' x-apóstol li Jesucristo xban nak jo'can quiraj li Dios. Cuochben laj Timoteo li kech aj pabanelil. Yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in eriq'uin laex aj pabanel li cuanquex sa' li tenamit Corinto ut reheb ajcui' chixjunileb laj pabanel li cuanqueb sa' chixjunil li na'ajej Acaya. <sup>2</sup> Chicuañk taxak eriq'uin li usilal ut li tuktuquilal li nachal chak riq'uin li Dios li kaYucua' ut riq'uin li Kaçua' Jesucristo.

*Laj Pablo nabantioxin chiru li Dios*

<sup>3</sup> Lok'oninbil taxak li Dios lix Yucua' li Kaçua' Jesucristo. Li Dios, a'an li kaYucua' ut junelic naruxtana ku ut naxc'ojob kach'ol. <sup>4</sup> Naxc'ojob kach'ol sa' chixjunil li karaylal re nak taruk takac'ojob xch'oleb li cuanqueb sa' raylal. Jo' nak naxc'ojob kach'ol li Dios lao, jo'can ajcui' nak takac'ojob xch'oleb li cuanqueb sa' raylal. <sup>5</sup> Jo' nak nocotz'akon riq'uin li q'uila raylal li quixc'ul li Cristo, jo'can ajcui' nak nac'ojobac kach'ol xban li Cristo, re nak naru takac'ojob xch'oleb li kech aj pabanelil. <sup>6</sup> Lao nocorahobtesic re nak laex texcolek' ut tac'ojobac ech'ol. Naxc'ojob kach'ol li Dios re nak lao takac'ojob ech'ol laex nak yoquex chixcuybal xnumsinquil li raylal jo' li nakacuy lao. <sup>7</sup> Lao nakanau nak cau ech'ol sa' le pabal. Nakanau nak tec'ul li raylal jo' yoco chixc'ulbal lao. Abanan nakanau ajcui' nak tac'ojobac ech'ol nak yokex chixc'ulbal li raylal jo' nak nac'ojobac kach'ol lao. <sup>8</sup> Ex in-herman, nacuj nak tenau jo' q'uial li raylal xkac'ul sa' li na'ajej Asia. K'axal ra xkac'ul chak ut xkac'oxla nak inc'a' chic takacuy xnumsinquil. Lao xkac'oxla nak inc'a' chic toe'xcanab chi yo'yo. <sup>9</sup> Xkac'oxla nak ac tenebanbil camc sa' kaben. Us ajcui' nak quikac'ul chi jo'can re nak cuank xcacuulal kach'ol riq'uin li Dios li nacuaclesin re li camenak chi yo'yo ut inc'a' takac'oxla nak cuan xcacuulal kach'ol kajunes kib. <sup>10</sup> Li Dios, a'an li quicoloc chak ke chiru li camc nak corahobtesic. Ut nakanau chi tz'akal nak a'an tacolok ke chi junelic. <sup>11</sup> Abanan nakatz'ama ajcui' cheru nak junelic textijok chikix. Cui nabaleb li neque'tijoc chikix, nabaleb ajcui' li te'bantioxink chiru li Dios nak torosobtesi. <sup>12</sup> K'axal nasaho' kach'ol xban nak nakanau nak sa' tiquilal nococuan sa' ruchich'och'. Ut chi anchal kach'ol xocuan sa' tiquilal



nak xocuan eriq'uin laex. Moco xban ta nak cuan kana'leb kajunes lao nak cuanco sa' tiquilal. Li Dios ban natenk'an ke riq'uin lix nimal ruxtan. <sup>13</sup> Moco sa' jaljoquil ru atin ta nintz'ibac eriq'uin. Tz'akal re ru li nintz'iba. Nacuaj nak tetau ru chi tz'akal li nintz'iba eriq'uin chicuix lain. <sup>14</sup> Cuan tana li xetau ru ut cuan tana inc'a'. Abanan nacuj nak tetau ru chi tz'akal nak lain x-apostol li Jesucristo re nak sahak sa' ech'ol cuiq'uin nak tol-elk li Jesucristo ut sahak ajcui' inch'ol lain eriq'uin laex. <sup>15</sup> Ca' sut raj xinc'oxla numec' eriq'uin xban nak ninnau nak xinec'ul raj chi sa sa' ech'ol. Jo'can nak xinnume' raj eriq'uin nak xinchal arin Macedonia. <sup>16</sup> Ut ninc'oxla numec' eriq'uin nak tinsuk'ik. Ut ninnau nak tinetenk'a laex chi xic aran Judea. <sup>17</sup> ¿C'a'ru nequec'oxla chirix a'in? ¿Ma inc'a' ta bi' ninc'oxla chi us li c'a'ru ninye? ¿Ma yal xcab rix inch'ol ta bi' li c'a'ru yoquin chixbanunquil? ¿Ma hon ta bi' ninye us ut junpat chic tinye inc'a' jo' neque'xbanu li maji' neque'xpab li Cristo? <sup>18</sup> Li Dios naxnau nak inc'a' yoquin chixyebal ere us cui nacuec'a nak inc'a' taruk tinbanu. <sup>19</sup> Li Jesucristo li Ralal li Dios ma jun sut quixye us cui a'an naxnau nak inc'a' tixbanu. A'an junelic yal li c'a'ru naxye. Ut lain cuochbeneb laj Silvano ut laj Timoteo nakach'olob xyalal li Cristo cheru laex. <sup>20</sup> Chixjunil li yechi'inbil ke xban li Dios, nakac'ul sa' xc'aba' li Jesucristo. Jo'can nak sa' xc'aba' li Jesucristo nakaye “jo'can taxak” re xq'uebal xlok'al li Dios. <sup>21</sup> Sa' xc'aba' li Jesucristo, li Dios naxq'ue xcacuiall kach'ol sa' li kapabal lao jo' ajcui' laex. Ut a'an ajcui' quisic'oc chak ku re nak toc'anjelak chiru. <sup>22</sup> Ut li Dios quixtakla chak li Santil Musik'ej chi cuanc kiq'uin chok' retalil nak reho chic. Xban nak li Santil Musik'ej cuan kiq'uin, nakanau chi yal nak takac'ul chixjunil li quixyechi'i ke. <sup>23</sup> Lain inc'a' xcuj ek'usbal. Jo'can nak inc'a' xcoin eriq'uin aran Corinto. Li Dios naxnau nak yal li yoquin chixyebal. <sup>24</sup> Moco yoco ta xminbal eru sa' le pabal. Ac cau ech'ol sa' le pabal. Yoco ban chetenk'anquil re nak sahak ech'ol sa' le pabal.

## 2

<sup>1</sup> Jo'can nak xinc'oxla nak toj maji' chic tinxic eriq'uin xban nak inc'a' nacuj xq'uebal xrahil ech'ol. <sup>2</sup> Cui inmac lain nak tarahok' ech'ol, ¿ani ta chic taq'uehok xsahil inch'ol lain xban nak ca'aj cui' laex nequeq'ue xsahil inch'ol? Cui ta xincuulac eriq'uin xinq'ue raj xrahil ech'ol. <sup>3</sup> Jo'can nak xintz'iba li hu li xintakla eriq'uin. Inc'a' xcoin eriq'uin xban nak inc'a' xcuj xraho' inch'ol eban laex li xeq'ue raj xsahil inch'ol. Ninnau nak nasaho' ajcui' ech'ol laex cui sa sa' inch'ol lain. <sup>4</sup> Nak xintz'ibac eriq'uin xinyot'e' ut xinyabac xban nak xraho' sa'

inch'ol. Inc'a' xintz'ibac eriq'uin re xq'uebal xrahil ech'ol. Re ban nak tenau nak k'axal raroquex inban.

*Checuyak xmac li quixbanu li inc'a' us*

<sup>5</sup> Li ani quixq'ue xrahil inch'ol xban li inc'a' us quixbanu, moco ca'aj cui' lain ta quixq'ue xrahil inch'ol. Quixq'ue aj ban cui' xrahil ech'ol laex. Aban mare cuan ajcui' inc'a' quiraho' xch'ol xban. Abanan ninnau nak cuan ajcui' que'raho' xch'ol xban. Inc'a' nacuj xk'usbal chi k'axal cau. <sup>6</sup> Tz'akal lix k'usbal li yo chixc'ulbal eriq'uin. <sup>7</sup> Us cui tecuy xmac anakcuan ut tec'ojob xch'ol xban nak naru nach'inan cui'chic xch'ol. <sup>8</sup> Nintz'ama cheru nak chec'utak chiru nak nequera. <sup>9</sup> Xban a'an nak xintz'ibac eriq'uin junxil. Ut xintz'ibac ajcui' xban nak nacuj xnaubal ma tebanu chixjunil li c'a'ru ninye ere. <sup>10</sup> Cui tecuy xmac a'an lain tincuy ajcui' xmac. Li ani tecuy xmac laex, tincuy ajcui' xmac lain. Cui ani nincuy xmac, a'an ninbanu re etenk'anquil ajcui' laex. Ut li Cristo naxnau nak ninbanu chi anchal inch'ol. <sup>11</sup> Takacuy xmac re nak laj tza inc'a' tanumtak sa' kaben xban nak chikajunilo ac nakanau nak a'an cuan xna'leb chi balak'ic.

*Laj Pablo ra sa' xch'ol xban nak ma ani laj Tito aran Troas*

<sup>12</sup> Nak quincuulac sa' li tenamit Troas chi c'anjelac chiru li Kacua', k'axal que'xq'ue xch'ol chirabinquil nak quinch'olob xyalal li colba-ib sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>13</sup> Abanan nak quincuulac Troas quiraho' inch'ol xban nak ma ani aran li kaherman Tito chixyebal cue chanru cuanquex. Jo'can nak quinchak'rabiheb ut quinc'ulun arin sa' li na'ajej Macedonia.

*Lao taklanbilo xban li Dios chixch'olobanquil xyalal chirix li Jesucristo*

<sup>14</sup> Nakabantioxi re li Dios xban nak yalak bar nocoxic li Cristo nac'amoc be chiku ut naxq'ue kacuanquilal chi elc chi us riq'uin chixjunil. Nak nakach'olob xyalal li Cristo, chanchan xboc li sununquil ban li naxic yalak bar. <sup>15</sup> Chanchano li sununquil ban li quixmayeja li Cristo chiru li Dios. Lix boc nacuulac riq'uineb li neque'cole' ut nacuulac ajcui' riq'uineb li neque'sach. <sup>16</sup> Chiruheb li neque'sach chanchan xchuhil li camenak li nacamsin. Abanan chiruheb li neque'cole' chanchan jun sununquil ban li naq'uehoc yu'am. ¿Ani tz'akal cuan xna'leb chixch'olobanquil li xyalal li colba-ib? <sup>17</sup> Ca'aj cui' lao li taklanbilo xban li Dios. Chi anchal kach'ol nococ'anjelac chiru li Dios sa' xc'aba' li Cristo xban nak reho chic. Moco juntak'eto ta riq'uineb li jun ch'ol chic li inc'a' neque'xq'ue xlok'al li ratin li Dios. Chanchaneb aj yaconel nak neque'xsic' xtumineb riq'uin xyebal li ratin li Dios.

## 3

*Li xyälal chirix li ac' contrato*

<sup>1</sup> ¿Ma yoquin ta bi' chixnimobresinquil cuib nak nequec'oxla laex nak ninye nak lain aj c'anjel chiru li Dios? ¿Ma tento ta bi' nak cuank li kahu jo' neque'xbanu li jun ch'ol chic re xyebal resil aniheb re nak tepab li c'a'ru neque'xye? ¿Ma naru ta bi' takapatz' li kahu ere laex? <sup>2</sup> Laex chanchanex li kahu tz'ibanbil sa' li kach'ol ut chixjunileb naru te'ril. Nak te'ril le chabilal te'xq'ue retal nak chabil li kac'anjel. <sup>3</sup> Le yu'am laex chanchan jun li hu tz'ibanbil xban li Cristo. Ut lao xkach'olob li xyälal cheru. Li hu a'in moco tz'ibanbil ta chiru pec chi moco tz'ibanbil ta riq'uin tinta. Tz'ibanbil ban sa' le ram xban lix Musik' li yo'yoquil Dios. <sup>4</sup> Naru nakaye a'in xban nak cau kach'ol riq'uin li Dios sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>5</sup> Ma jun c'anjel naru nakayo'ob kajunes, chi moco naru nakac'oxla xbanunquil. Li Dios ban naxq'ue kacuanquil chixxbanunquil li c'a'ru nakabanu. <sup>6</sup> Li Dios naxq'ue kacuanquilal chixch'olobanquil li xyälal li ac' contrato, li natauman cui' li ac' yu'am. Li ac' yu'am inc'a' natauman riq'uin xbanunquil li c'a'ru tz'ibanbil sa' li chak'rab xban nak li chak'rab nexteneb li camc sa' kaben. Li ac' yu'am q'uebil ke xban li Santil Musik'ej. <sup>7</sup> Li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés tz'ibanbil chiru pec ut quic'utun xlok'al li Dios nak quixq'ue li chak'rab a'in. Quilemtz'un li rilobal laj Moisés ut eb laj Israel inc'a' que'xcuy rilbal usta junpat ajcui' quicuan sa' li rilobal laj Moisés lix lok'al li Dios. Li najter chak'rab a'in li quic'amoc chak re li camc sa' kaben quic'ulun riq'uin xlok'al li Dios. <sup>8</sup> Abanan k'axal numtajenak cui'chic xlok'al li c'anjel li naxbanu kiq'uin li Santil Musik'ej. <sup>9</sup> Cui cuan xlok'al li najter chak'rab li quic'amoc chak li tojba mac sa' kaben, k'axal cui'chic numtajenak xlok'al li ac' yu'am li naxq'ue ke li Santil Musik'ej li naq'uehoc xtiquilal li kach'ol chiru li Dios. <sup>10</sup> Li chak'rab cuan xlok'al junxil. Abanan inc'a' naxtau xlok'al li ac' yu'am xban nak numtajenak cui'chic xlok'al. <sup>11</sup> Cui cuan xlok'al li najter chak'rab li quinume' xcuanquil, k'axal cui'chic nim xlok'al li ac' yu'am li cuan chi junelic. <sup>12</sup> Xban nak nakanau nak lix lok'al li ac' yu'am mac'a' roso'jic, jo'can nak k'axal cau kach'ol chixch'olobanquil li xyälal ut mac'a' nakamuk cheru. <sup>13</sup> Inc'a' nakabanu jo' quixbanu laj Moisés najter nak quixtz'ap li rilobal riq'uin t'icr re nak eb laj Israel inc'a' te'ril nak yo' chi elc lix lok'al. <sup>14</sup> Xban xcacuialal xch'oleb inc'a' que'xtau ru nak lix lok'al li najter chak'rab taek. Ut chalen anakuan inc'a' ajcui' neque'xtau ru. Chanchan nak li t'icr a'an toj yo' chi ramoc chiruheb li xyälal nak neque'rabi li najter chak'rab.

Ut li t'icr a'an na-el ca'aj cui' riq'uin xpābanquil li Cristo. <sup>15</sup> Chalen anakcuan nak neque'rabi lix chak'rab laj Moisés, chanchan nak junak t'icr naramoc re li xyālal chiruheb ut inc'a' neque'xtau ru. <sup>16</sup> Abanan li t'icr a'an na-el nak junak tixpāb li Kācua' Jesucristo. <sup>17</sup> Ut li Kācua', a'an ajcui' li Santil Musik'ej. Li ani cuan li Santil Musik'ej riq'uin, a'an moco cuan ta chic rubel xcuanquil li chak'rab chi moco li maç. Libre ban chic cuan. <sup>18</sup> Lāo aj pābanel moco tz'aptz'o ta li kilobāḷ riq'uin t'icr re xtz'apbal xlok'al li Dios jo' quixbanu laj Moisés. Chanchano ban jun lem nak nakac'ut xlok'al li Kācua'. Ut li Kācua' a'an ajcui' li Santil Musik'ej li nocoxjalanobresi ut naxq'ue kalok'al re nak yoko xc'utbal xlok'al li Cristo.

## 4

### *Li c'anjel q'uebil ke xban li Dios k'axal lok'*

<sup>1</sup> Yal xban rusilal li Dios nak quixq'ue ke li c'anjel a'in re xch'olobanquil xyālal li ac' contrato. Jo'can nak inc'a' nach'inan kach'ol. <sup>2</sup> Nakatz'ektāna chi junaj cua xbanunquil li maḥsilal li moco uxc ta naraj li neque'xbanu li jun ch'ol chic. Inc'a' nocobalak'in. Ut inc'a' nakapo' ru li raṭin li Dios. Nakach'olob ban chi tz'akal li xyālal re nak chixjunileb te'xq'ue retal nak sa' xyālal cuanco chiru li Dios. <sup>3</sup> Cui inc'a' natauman ru li xyālal li colba-ib li nakach'olob lāo, a' li inc'a' neque'xtau ru, a'an eb li neque'sach. <sup>4</sup> Inc'a' neque'xtau ru xban nak laj tza naramoc re lix yālal chiruheb li inc'a' neque'pāban. Naxbanu a'an re nak inc'a' te'xtau ru li xyālal li colba-ib li nac'utuc chiku lix lok'al li Cristo, ut lix lok'al li Dios. <sup>5</sup> Inc'a' yoco chixch'olobanquil cheru nak lāo toepāb. Yoco ban chixch'olobanquil xyālal nak li Jesucristo a'an li Kācua'. Ut lāo yal aj c'anjelo cheru sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>6</sup> Nak toj k'oḣyṭin chak ru li ruchich'och', li Dios quixye, "Chicuānk li cutan re xcutanobresinquit ru li ruchich'och'." Ut a'an ajcui' li nacutanobresin re li kac'a'ux re nak naru takanau chanru lix lok'al li Dios. Ut li Jesucristo naxc'ut chiku lix lok'al li Dios. <sup>7</sup> Lāo chanchano li ch'och' uc'al li naxocman cui' li terto xtz'ak. Lāo yal tz'ejcualo. Abanan li Dios naxcutanobresi li kac'a'ux re nak taç'utunḱ nak lix nimajcual cuanquilal li Dios li cuan kiq'uin, moco ke ta. Re ban li Dios.

*Cauhak kach'ol sa' li kapābāḷ re nak takacuy xnumsinquil li raylal nakac'ul*

<sup>8</sup> Q'uila pay chi raylal nachal sa' kabēn, abanan nakacuy xnumsinquil. Cuan nak inc'a' nakatau ru li yoco chixc'ulbal abanan inc'a' nach'inan kach'ol. <sup>9</sup> Nocorahobtesic, abanan li Dios inc'a' nocoxcanab kajunes. Cuan nak nocoe'xsac' xban nak neque'raj kacamsinquit. Abanan li Dios nacoloc ke

chiruheb. <sup>10</sup>Yalak bar nocoxic cuan ketalil chiru li katibel nak neque'xyal kacamsinquil jo' que'xbanu re li Cristo. Nakacuy a'an re nak taç'utunk chiruheb chixjunileb nak li Cristo yo'yo ut a'an nacoloc ke chiru li camc. <sup>11</sup>Junelic neque'raj kacamsinquil xban nak nococ'anjelac chiru li Jesucristo. Abanan inc'a' nocoexcamsi xban nak li Cristo yo'yo ut cuan xcuanguil sa' kaben usta yal cuinko. <sup>12</sup>Abanan xban nak nakacuy li raylal, laex taçuank le yu'am chi junelic. <sup>13</sup>Cau kach'ol sa' li kapabal. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu li quixye laj David. "Cuan inpabal. Jo'can nak ninatinac chirix", chan. Jo'can ajcui' lao, cuan ajcui' kapabal. Jo'can nak nocoatinac chirix. <sup>14</sup>Nakanau nak li Dios quicuaclesin cui'chic re chi yo'yo li Kacua' Jesucristo. Jo'can ajcui' lao. Nakanau nak toxcuaclesi cui'chic chi yo'yo jo' nak quixcuaclesi li Jesucristo ut tox'am riq'uin kochbenakex laex. <sup>15</sup>Chixjunil li raylal nakac'ul, a'an re erabal laex re nak tec'ul li rusilal li Dios. Cui nabaleb te'c'uluk re li rusilal li Dios, nabaleb ajcui' te'bantioxink chiru li Dios ut te'xq'ue xlok'al. <sup>16</sup>Jo'can nak inc'a' nach'inan kach'ol. Li katibel yo chi lajc, yo chi osoc'. Abanan li kam ac'obresinbil rajlal cutan xban li Dios. <sup>17</sup>Li raylal li nakac'ul arin sa' ruchich'och', a'an junpat ajcui' ut nakacuy xnumsinquil. Li raylal nakac'ul, yo chikacauresinquil re jun li kalok'al mac'a' jo' xchak'al ru ut taçuank chi junelic. <sup>18</sup>Inc'a' nakaq'ue kach'ol chirix li cuan arin sa' ruchich'och', li na-ilman ru. Nakaq'ue ban kach'ol chirix li cuan aran sa' choxa, li inc'a' na-ilman ru. Li c'a'ru na-ilman ru nalaj na-oso'. Abanan li inc'a' na-ilman ru cuan chi junelic.

## 5

### *Ac' chic li katz'ejcual takac'ul sa' choxa*

<sup>1</sup>Li katz'ejcual arin sa' ruchich'och' chanchan jun li ochoch li na-oso'. Lao nakanau nak li katz'ejcual arin sa' ruchich'och' na-oso'. Abanan taçuank chic jun katz'ejcual sa' choxa li tixq'ue ke li Dios. Moco jo' ta li ochoch arin sa' ruchich'och' li na-oso' xban nak yibanbil xban cuink. Li katz'ejcual aran sa' choxa inc'a' taosok'. Cuank ban chi junelic. <sup>2</sup>Nak cuanco sa' li tz'ejcualej a'in, noco-ayaynac ut nakaj ta ac xkatau li katz'ejcual sa' li choxa li tixq'ue ke li Dios. <sup>3</sup>Macua'ako musik'ej chi mac'a' li katz'ejcual. Taçuank ban li katz'ejcual li tixq'ue ke li Dios. <sup>4</sup>Nak cuanco arin sa' ruchich'och' riq'uin li katz'ejcual a'in, noco-ayaynac xban li raylal nakac'ul. Inc'a' raj chic nakaj li katz'ejcual li na-oso'. Macua' xban nak nakaj camc. Xban nak nakaj ta ac xkatau li katz'ejcual sa' choxa li taçuank chi junelic. <sup>5</sup>A' li Dios a'an li coxcauresi re nak naru takac'ul li katz'ejcual sa' choxa. Ut quixq'ue ke

li Santil Musik'ej re nak takanau chi tz'akal nak takac'ul li c'a'ru naxyechi'i ke. <sup>6</sup> Jo'can nak junelic cau kach'ol riq'uin li Dios nak cuanco sa' ruchich'och'. Nakanau nak jo' najtil cuanco sa' ruchich'och', moco cuanco ta chak riq'uin li Kaçua' Jesucristo sa' choxa. <sup>7</sup> Nak yo'yoco arin sa' ruchich'och', toj maji' nakil ru li Kaçua'. Abanan cau kach'ol nak li Kaçua' cuan kiq'uin. <sup>8</sup> Lain ninye nak cau kach'ol riq'uin li Dios. Nakaj raj camc ut xcanabanquil li katz'ejcual a'in re nak naru toxic sa' choxa chi cuanc riq'uin li Kaçua' Jesucristo. <sup>9</sup> Jo'can nak junelic nakaq'ue kach'ol chixbanunquil li c'a'ru naraj li Kaçua' usta cuanco arin sa' ruchich'och' malaj sa' li Santil Choxa. <sup>10</sup> Nakanau nak chikajunilo toxkac'ut kib chiru li Cristo re nak a'an tarakok atin sa' kaben. Ut li junjunk tixc'ul lix k'ajcamunquil a' yal chanru lix yehom xbanuhom nak xcuan sa' ruchich'och', ma us malaj inc'a' us quixbanu.

*Chocuanqk chi sum atin riq'uin li Dios*

<sup>11</sup> Jo'can nak nakaxucua ru li Dios ut nakaq'ue kach'ol chixch'olobanquil lix yalal. Ut li Dios naxnau chi tz'akal nak tic li kach'ol. Ut lain nacuj nak tenau ajcui' laex. <sup>12</sup> Inc'a' yoquin chixyebal a'in ere re xnimobresinquil cuib. Yoquin ban chixq'uebal ena'leb re nak tasahok' ech'ol cuiq'uin ut re nak tenau xsumenquil li yoqueb chixnimobresinquil rib riq'uin lix yehom xbanuhomeb ut inc'a' neque'xq'ue xcuanquil li tiquil ch'olej. <sup>13</sup> Cuan neque'yehoc nak inc'a' tuktu kajolom. Abanan li c'a'ru nakabanu, a'an re xq'uebal xlok'al li Dios. Cui laex nequec'oxla nak tuktu kajolom, us, xban nak us chok' ere laex li c'a'ru nakabanu. <sup>14</sup> Xban nak k'axal nocoxra li Cristo, jo'can nak nakaq'ue kach'ol chi c'anjelac chiru. Nakanau chi tz'akal nak li Cristo quicam sa' kac'aba' lao chikajunilo. Ut xban nak quicam a'an, chikajunilo camenako chic chiru li mac. <sup>15</sup> Quicam sa' kac'aba' chikajunilo lao re nak inc'a' yo'yoko yal chi jo'can chixbanunquil li c'a'ru nakaj kajunes kib. Yo'yoko ban re nak takabanu li c'a'ru naraj li Cristo li quicam ut quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' kac'aba' lao. <sup>16</sup> Inc'a' chic nakaq'ue retal chanru nak cuanqueb li junjunk sa' ruchich'och'. Anakcuan lao chic aj pabanel ut jalan chic li kana'leb. Junxil nak toj maji' nocopaban inc'a' xkaq'ue xcuanquil li Cristo xban nak xkac'oxla nak yal cujnk. Abanan anakcuan nakanau chic lix yalal. <sup>17</sup> Jo'can ut cui junak xpab li Cristo, ac'obresinbil a'an. Lix yu'am quicuan junxil xnume' ut anakcuan ac' chic lix yu'am. <sup>18</sup> Chixjunil a'in xkamatani riq'uin li Dios ut a'an ajcui' li quic'amoc ke sa' usilal riq'uin sa' xc'aba' li Jesucristo. Ut a'an ajcui' li quixakaban ke chixch'olobanquil xyalal li colba-ib re nak cuan li te'pabank ut te'cuank sa' usilal riq'uin li Dios. <sup>19</sup> A'an a'in li

yoquin chixyebal: Li Dios coxc'am cui'chic sa' usilal riq'uin sa' xc'aba' li Cristo. Ut inc'a' chic naxq'ue sa' xch'ol li kamac. Li Dios quixk'axtesi ke li c'anjel a'in re nak takach'olob xyalal re nak li ani te'pabank te'c'amek' sa' usilal riq'uin li Dios. <sup>20</sup> Jo'can ut nak lao taklanbilo sa' xc'aba' li Jesucristo. Li Dios naxto'oni lix tz'umal ke re nak taatinak eriq'uin. Sa' xc'aba' li Jesucristo nakatz'ama cheru nak chec'amak erib sa' usilal riq'uin li Dios. <sup>21</sup> Li Jesucristo ma jun sut quimacob. Abanan li Dios quixq'ue li kamac sa' xben li Cristo re nak sa' xc'aba' a'an, lao takatau lix tiquilal kach'ol li naxq'ue li Dios.

## 6

<sup>1</sup> Lao aj c'anjelo chiru li Dios ut a'an natenk'an ke chixch'olobanquil lix yalal cheru. Laex li ac xec'ul li rusilal li Dios. Nintz'ama cheru nak inc'a' tecanab chi mac'a' rajbal. Cheq'uehak ban xcuanguil. <sup>2</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Nak xcuulac xk'ehil, xayaba inc'aba' ut xatcuabi. Sa' xk'ehil xc'ulbal li colba-ib, xatintenk'a, chan li Dios. (Is. 49:8) Jo'can nak lain ninye ere nak anakcuan xk'ehil xc'ulbal li rusilal li Dios. Anakcuan ajcui' naru texcolek'. <sup>3</sup> Lao inc'a' nakaj xbanunquil li c'a'ak re ru li taramok re chiruheb li ani te'raj pabanc re nak ma ani tacuech'ok rix li c'anjel li yoco chixbanunquil. <sup>4</sup> Chixjunil li nakabanu, a'an nac'utuc re nak lao aj c'anjelo chiru li Dios. Nakacuy xnumsinguil chixjunil li raylal, li rahobtesic ut li rahil ch'olejil li nakac'ul. <sup>5</sup> Xosaq'ue', xoq'uehe' sa' tz'alam, xe'xtub rib sa' kaben re kacamsinguil, xkatacuasi kib chi c'anjelac, xoyo'lec, ut xkacuy kasa' xban nak mac'a' katzacaemk. <sup>6</sup> Riq'uin a'in nequenau nak lao aj c'anjelo chiru li Dios. Sa' tiquilal yoco chixbanunquil. Nakanau li xyalal. Nabal li raylal nakacuy ut cuanco sa' usilal. Li Santil Musik'ej cuan kiq'uin ut chi anchal kach'ol nocorahoc. <sup>7</sup> Nakach'olob li xyalal cheru. Chixjunil li nakabanu, nakabanu riq'uin lix cuanquil li Dios. Junak li soldado cuan xch'ich' re pletic sa' lix nim uk' ut cuan xch'ich' sa' lix tz'e re xcolbal rib. Ut li kach'ich' lao, a'an xtiquilal li kach'ol. <sup>8</sup> Cuan li neque'xq'ue kalok'al ut cuan ajcui' li neque'xsach kacuanquil. Cuan li neque'hoboc ke ut cuan ajcui' li neque'oxlok'in ke. Ut cuan ajcui' li neque'yehoc re nak lao aj balak'. Abanan lao junelic nocoatinac sa' xyalal. <sup>9</sup> Cuan li neque'xbanu jo' li inc'a' neque'xnau ku, abanan chixjunileb neque'xnau ku. Ca'ch'in chic ma xocam, abanan toj yo'yoco. K'axal ra xkac'ul abanan li Dios inc'a' nocoxcanab chi camsic. <sup>10</sup> K'axal ra cuanco, abanan junelic sa' kach'ol. Neba'o, abanan nabal neque'xc'ul xbiomal nak nakach'olob chiruheb li xyalal. Mac'a' cuan ke arin sa' ruchich'och', abanan nakanau nak biomo xban nak cuan li rusilal li Dios kiq'uin. <sup>11</sup> Ex herman,

laex li cuanquex Corinto, nequexinra. Jo'can nak xinye ere chixjunil li cuan sa' inch'ol. <sup>12</sup> Lain nequexinra laex, abanan laex nac'utun cheru nak inc'a' niquinera. <sup>13</sup> Yoquin chi atinac eriq'uin jo' nak naatinac junak li yucua'bej riq'uin li rala xc'ajol. Nintz'ama cheru nak tinera jo' nak nequexinra lain.

*Melok'oni chic li yibanbil dios*

<sup>14</sup> Mejunaji erib riq'uibeb li toj maji' neque'paban. ¿Ma naru ta bi' tacuank sa' comonil li tiquilal riq'uin li mausilal? ¿Ma naru ta bi' tacuank chi sum atin li santilal riq'uin li mac? <sup>15</sup> ¿Ma naru ta bi' tacuank chi sum atin li Cristo riq'uin laj tza? ¿Ma naru ta bi' te'cuank chi sum atin laj pabanel riq'uibeb li toj maji' neque'paban? <sup>16</sup> ¿Ma xc'ulubeb ta bi' li yibanbil dios nak te'cuank sa' rochoch li yo'yoquil Dios? Mamin taruk. Lain ninye ere nak lao aj pabanelo, lao li rochoch li yo'yoquil Dios. Li Dios, a'an li quixye chi jo'ca'in:

Lain tincuank riq'uibeb ut tincuochebenheb. Lainak lix Dioseb a'an, ut a'anakeb li cualal inc'ajol, chan. (Lv. 26:12)

<sup>17</sup> Ut li Kacua' quixye cui'chic chi jo'ca'in:

Jo'can utan chex-elk sa' xyankeb li neque'xlok'oni li yibanbil dios. Mebanu chic li neque'xbanu li jun ch'ol chic nak neque'xlok'oni li yibanbil dios. Checanabak chi junaj cua ut lain texinc'ul chi sa sa' inch'ol.

<sup>18</sup> Ut lainak chic le Yucua' ut laexak chic li cualal inc'ajol, chan li Kacua' li k'axal nim xcuanquil. (Is. 52:11)

## 7

<sup>1</sup> Jo'can ut ex inherman, chixjunil a'in yechi'inbil ke lao. Jo'can nak chikacanabak chixjunil li mausilal li namuxuc ru li katibel ut li kam. Xban nak nakaxucua ru li Dios chikaq'ue kach'ol chi cuanc sa' santilal.

*Laj Pablo quisaho' sa' xch'ol nak que'xjal xc'a'uxeb laj Corinto*

<sup>2</sup> Nintz'ama cheru nak choera. Mac'a' xkabanu ere. Ma ani xkabanu raylal re ut ma ani xkapo' xch'ol ut ma ani xkabalak'i. <sup>3</sup> Inc'a' xinye a'in re ek'usbal. Ac xinye ere nak junelic nequexinra. Junelic cuankex sa' inch'ol nak yo'yokin ut chalen toj sa' lin camic. <sup>4</sup> Cau inch'ol eriq'uin ut nasaho' inch'ol xyebal eresilal. C'ojc'o inch'ol eban. Usta yoquin chixc'ulbal li raylal, abanan k'axal sa sa' inch'ol. <sup>5</sup> Chalen kac'ulunic arin Macedonia ma bar naru nocohilan. Yalak bar nocorahobtesic ut neque'raj pletic kiq'uin. Ut yo ajcui' kac'a'ux cherix laex. <sup>6</sup> Abanan li Dios naxc'ojob xch'oleb li raheb sa' xch'ol. Ut a'an quixq'ue xcacuila kach'ol riq'uin lix c'ulunic laj Tito. <sup>7</sup> Moco ca'aj cui' ta riq'uin xc'ulunic laj



Tito nak quisaho' inch'ol. Riq'uin ban ajcui' rabinquil nak laj Tito sa sa' xch'ol eriq'uin. Quixserak'i ke nak laex teraj rilbal cuu ut quixye cue nak xyot'e' ech'ol nak xraho' inch'ol eban. Ut quixye ajcui' cue nak niquinec'oxla. K'axal cui'chic quisaho' inch'ol chirabinquil a'an. <sup>8</sup> Usta xraho' inch'ol junxil nak xraho' ech'ol laex xban li hu quintakla eriq'uin, abanan inc'a' nayot'e' inch'ol nak quintakla xban nak ninnau nak junpat ajcui' xraho' ech'ol xban. <sup>9</sup> Anakcuan nasaho' sa' inch'ol. Moco xban ta nak xraho' ech'ol inban. Riq'uin ban nak xyot'e' ech'ol ut xejal ec'a'ux. Xecuy li raylal a'an jo' naraj li Dios. Anakcuan nequetau ru nak moco ra ta xkabanu ere. <sup>10</sup> Cui junak naraho' xch'ol xban li inc'a' us naxbanu, li jun a'an naxtau lix colbal xban nak nayot'e' xch'ol ut naxjal xc'a'ux jo' naraj li Dios. Ut ma' ani naraho' xch'ol xban li colba-ib. Abanan cui junak naraho' xch'ol xban li inc'a' us naxbanu ut inc'a' nayot'e' xch'ol, li jun a'an inc'a' naxtau li colba-ib. <sup>11</sup> Q'uehomak retal chanru nak xextenk'ac xban nak xecuy li raylal jo' naraj li Dios. Quixq'ue xcacuil ech'ol sa' le pabal. Anakcuan nequeraj rilbal cuu ut nequeraj xpatz'bal xcuybal le mac. Nachal chic ejosk'il ut exiu xban li inc'a' us li neque'xbanu li cuanqueb sa' eyank. Nequeraj nak laj mac te'xtoj rix lix maqueb. Riq'uin chixjunil a'in nac'utun nak laex mac'a' emac riq'uin li c'a'ru quic'ulman. <sup>12</sup> Jo'can ut nak xintz'iba li hu a'an inc'a' xinbanu sa' xc'aba' li quibanun mausilal chi moco sa' xc'aba' li quic'uluc raylal. Xinbanu ban re nak chic'utunk chiru li Dios nak c'ojc'o ech'ol cuiq'uin. <sup>13</sup> Xban nak xebanu li c'a'ru xinye ere, quic'ojla lin ch'ol. Ut k'axal cui'chic nasaho' lin ch'ol riq'uin lix sahil xch'ol laj Tito eriq'uin laex nak xeq'ue xcacuilal xch'ol. <sup>14</sup> Nequenau nak junelic ninye ere li xyalal. Ut inc'a' xinc'ut inxutan nak xinye re laj Tito nak laex chabilex xban nak x-el ajcui' chi yal li c'a'ru xinye re laj Tito nak xec'ut le chabilal chiru. <sup>15</sup> Ut laj Tito k'axal cui'chic nequexra nak najultico' re chanru nak xec'ul a'an sa' xyalal ut xeq'ue xcuanquil nak xebanu li c'a'ru quixye ere. <sup>16</sup> Nac'ojla inch'ol riq'uin li c'a'ru nequebanu ut sa inch'ol eriq'uin.

## 8

### *Chosihink chi sa sa' kach'ol*

<sup>1</sup> Anakcuan, ex inherman, nacuj nak tinserak'i ere chanru nak li Dios riq'uin xnimal ruxtan yo' chixtenk'anquileb laj pabanel li cuanqueb Macedonia chixbanunquil li usilal. <sup>2</sup> Quiyale' rix lix pabaleb xban li q'uila raylal xe'xc'ul. Abanan numtajenak lix sahil xch'oleb. Usta k'axal neba'eb, abanan chanchan biomeb xban nak nabal xe'xsi re xtenk'anquileb

li rech aj p̄abanelil. <sup>3</sup> L̄ain ninnau nak que'xq'ue li jo' q'ual que'ru xq'uebal ut toj que'xq'ue cui'chic xtz'akob chi anchaleb xch'ol. <sup>4</sup> Qui-ala sa' xch'oleb tenk'anc. Ut que'xye ke nak chi anchaleb xch'ol que'raj xtenk'anquileb li rech aj p̄abanelil li cuanqueb Jerusalén. <sup>5</sup> Inc'a' xkac'oxla nak nabal ta te'xq'ue. Que'xk'axtesi rib chiru li Dios ut que'xyechi'i ajcui' rib chikatenk'anquil jo' naraj li Dios. <sup>6</sup> Jo'can nak xkatz'ama chiru laj Tito nak taxic cui'chic eriq'uin re nak textenk'a xchoybal li c'anjel xetiquib xban xchabilal ech'ol. A'an ajcui' li quitiquiban re xxochal li mayej a'in. <sup>7</sup> Laex cau ech'ol sa' le p̄abal. Nequenau li xyalal ut nequenau xch'olobanquil li yal. Nequeq'ue ech'ol chi c'anjelac jo' naraj li Dios, ut nocoera. Jo'can nak nakatz'ama cheru nak cheq'ue le mayej chi anchal ech'ol. <sup>8</sup> L̄ain inc'a' yoquin xminbal eru. Yoquin ban chixyebal ere chanru nak eb laj Macedonia neque'xq'ue xmayej chi anchaleb xch'ol ut nacuj ajcui' xnaubal ma chi anchal ech'ol nequexrahoc laex. <sup>9</sup> Laex ac nequenau nak k'axal nim li rusilal li K̄acua' Jesucristo. A'an quixcanab chak lix biomal sa' choxa ut quicuan sa' neba'il arin sa' ruchich'och' yal eban laex. Quixbanu chi jo'ca'in yal re nak laex tec'ul li biomal li naxq'ue li Dios. <sup>10</sup> Nacuj xyebal ere c'a'ru ninc'oxla chirix le mayej. Us cui techoy xbanunquil li xetiquib jun haber. Laex li xben li queye nak textenk'ank. Ut laex ajcui' li xben li quetiquib xbanunquil. <sup>11</sup> Jo'can nak us cui techoy xbanunquil li xetiquib junxil. Chi anchal ech'ol xetiquib tenk'anc. Anakcuan teq'ue li jo' nimal jo' ch'inal naxq'ue rib cheru. <sup>12</sup> Li ani na-ala sa' xch'ol xq'uebal xmayej, li Dios naxc'ul lix mayej a' yal jo' nimal cuan chiru. Li Dios inc'a' naxpatz' li mac'a' chiru. <sup>13</sup> Inc'a' yoquin chixyebal a'in re nak li jun ch'ol te'tenk'ak chi nabal ut laex texcanak chi mac'a' chic cuan ere. Nacuj ban nak cuank ere laex ut cuank ajcui' reheb li jun ch'ol chic re nak ma' ani tacanak chi mac'a' cuan re. <sup>14</sup> Anakcuan riq'uin li jo' q'ual cuan ere, chetenk'aheb li mac'a' cuan reheb. Mare sa' jun cutan mac'a' cuank ere laex ut a'an eb chic te'tenk'ank ere riq'uin li jo' q'ual cuan reheb a'an. <sup>15</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix li maná li quixq'ue li Dios: Li ani quixxoc nabal, mac'a' qui-ela'an chiru. Ut li ani ca'ch'in quixxoc, quitz'akloc ajcui' chiru. (Ex. 16:18)

*Laj Tito quitaklac chixtenk'anquileb laj Corinto*

<sup>16</sup> Ninbantioxi chiru li Dios xban nak laj Tito naxq'ue xch'ol chetenk'anquil jo' nak ning'ue inch'ol l̄ain. <sup>17</sup> Quintz'ama chiru laj Tito nak taxic eriq'uin ut quixc'ul xch'ol. Toj maji' ajcui' nintz'ama chiru nak a'an ac x-ala sa' xch'ol nak taxic eriq'uin. <sup>18</sup> Yoco chixtaklanquil jun chic li herman eriq'uin rochben laj Tito. A'an na'no ru xbaneb chixjunileb

laj p̄abanel yalak bar xban nak ch̄abil li c'anjel naxb̄anu re xch'olobanquil li xȳalal li colba-ib. <sup>19</sup> A'an li quixakab̄ac xbaneb laj p̄abanel re taxic chikix nak toxic chixcanabanquil li mātan a'in. Li mātan a'in, a'an re xq'uebal xlok'al li Kācua' ut re nak te'xnau li kech aj p̄abanelil nak nakaj xtenk'anquileb. <sup>20</sup> Yōco chixbanunquil li c'anjel a'in chi us re nak mā ani tācuech'ok rix li kac'anjel nak toxic chixcanabanquil li nimla mātan a'in. <sup>21</sup> Nakaq'ue kach'ol chixbanunquil li c'a'ru us; moco ca'aj cui' ta chiru li Dios. Chiruheb aj ban cui' li cūjnk. <sup>22</sup> Ut yōco chixtaklanquil jun chic li kaherman chirixeb. Q'uila cua xkaq'ue retal nak naxq'ue xch'ol chixbanunquil li c'a'ak re ru re xtenk'anquil li rech aj p̄abanelil. Xban nak a'an cau xch'ol eriq'uin, jo'can nak sa xch'ol chi xic eriq'uin. <sup>23</sup> Cui ani te'patz'ok chirix laj Tito, teye reheb nak a'an cuech aj c'anjelil. Cuochben ch̄etenk'anquil. Ut eb li cuib chic chi herman, a'an taklanbileb xbaneb laj p̄abanel. Xban nak tīqueb xch'ol sa' lix p̄abal, neque'xq'ue xlok'al li Cristo. <sup>24</sup> Nak te'cuulak eriq'uin chec'ulakeb sa' xȳalal. Chec'ut chiruheb nak nequera l̄e rech aj p̄abanelil. Chi jo'can yalak bar taq'uehek' retal nak yāl li ch̄abil esil li xinye cherix.

## 9

<sup>1</sup> Inc'a' tento tintz'ibak eriq'uin chirix li mātan li tetakla riq'uineb laj p̄abanel aran Jerusalén. <sup>2</sup> Ninnau nak chi anchal ech'ol nequeraj xtenk'anquileb. Ut xinye eresilal reheb laj Macedonia. Xinye chi jo'ca'in: Laj p̄abanel li cuanqueb Acaya chalen jun haber qui-ala sa' xch'oleb xtenk'anquileb li rech aj p̄abanelil, chanquin reheb. Ut xban nak lāex yōquex chixq'uebal ech'ol chi tenk'anc eb a'an te'raj ajcui' tenk'anc. <sup>3</sup> Ut yōquin chixtaklanquileb li herman a'in eriq'uin re nak textenk'a chixcauresinquit l̄e mayej re nak tāelk chi yāl li c'a'ru xinye cherix. <sup>4</sup> Cui maji' cauresinbil l̄e mayej nak tincuulak cuochbeneb li herman aj Macedonia, tēc'ut inxutān lāin xban nak ac xinserak'i reheb nak cauresinbil l̄e mayej ut tēc'ut ajcui' exutān lāex. <sup>5</sup> Jo'can nak xinc'oxla nak us xtaklanquileb li herman xben cua nak toj maji' ninxic lāin. Textenk'a xcauresinquit li mayej li xeyechi'i. Ut nak tincuulak, ac xochilak eban, re nak tāc'utun̄k nak moco minbil ta eru chixq'uebal. Xeq'ue ban xban nak nequeraj xbanunquil. <sup>6</sup> Cheq'uehak retal li na'leb a'in: li ani ca'ch'in narau, ca'ch'in ajcui' li tixk'ol. Ut li ani nabal narau, nabal ajcui' tixk'ol. <sup>7</sup> Li junjnk tixq'ue li jo' q'uial tāalak sa' xch'ol xq'uebal. Inc'a' tixq'ue chi ra sa' xch'ol, chi moco minbilak ta ru xban nak li Kācua' naxra li ani naxq'ue chi sa sa' xch'ol. <sup>8</sup> Nim xcuanquil li Dios. Ut a'an tixq'ue ere chixjunil re

nak junelic tatz'aklok ere li c'a'ak re ru nac'anjelac ere ut re ajcui' nak taruk textenk'ank riq'uin chixjunil li chabil c'anjel. <sup>9</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Li ani naxtenk'a li neba' chi anchal xch'ol, lix chabilal a'an cuan chi junelic. (Sal. 112:9) <sup>10</sup> Li Dios junelic naxq'ue li iyaj re laj acuinel ut naxq'ue li kacua. Ut a'an tixq'ue ajcui' li c'a'ru tac'anjelak ke. Ut tixq'ue rekaj ut tixtambresi a' yal chanru nocosihin. <sup>11</sup> Li Dios junelic naxq'ue chi nabal li c'a'ru ere re nak taruk tetenk'aheb chi anchal ech'ol li mac'a' cuanqueb re. Ut nabaleb ajcui' li te'bantioxink chiru li Dios riq'uin li matan li xetakla chikix. <sup>12</sup> Macua' ca'aj cui' xtenk'anquileb li herman yoquex nak nequebanu li usilal a'in. Yoquex ban ajcui' xq'uebal xlok'al li Dios xban nak eb li herman neque'bantioxin chiru li Dios eban laex. <sup>13</sup> Ut neque'xq'ue ajcui' xlok'al li Dios xban nak cau ech'ol laex sa' le pabal. Moco ca'aj cui' ta riq'uin nak nequeye nak nequexpaban nak nac'utun le pabal. Nac'utun ban ajcui' xban nak nequeq'ue ech'ol chixtenk'anquileb li mac'a' cuanqueb re. Ut chi jo'can nequetenk'a chixjunileb laj pabanel. <sup>14</sup> Te'xq'ue retal nak lix nimal rusilal li Dios cuan eriq'uin. Jo'can nak laex raroquex xbaneb li herman ut te'tijok cherix. <sup>15</sup> Bantiox re li Dios nak quixq'ue ke li matan li k'axal numtajanak xlok'al. Ut li matan a'in, a'an li Kacua' Jesucristo.

## 10

*Laj Pablo naxch'olob xyalal lix cuanquil q'uebil re xban li Dios*

<sup>1</sup> Anakcuan cuan c'a'ak re ru nacuj xyebal ere chirixeb li neque'atinac chicuix. Cuan li neque'yehoc chi jo'ca'in: Laj Pablo tulan nak cuan eriq'uin; abanan nak ma' ani sa' eyank jalan chic lix na'leb ut nak natz'ibac chak eriq'uin, k'axal cau naatinac, chanqueb chicuix. Ut lain nintz'ama cheru nak chexc'oxlak bayak chirix li Jesucristo. A'an tulan ut k'un xch'ol. <sup>2</sup> Jo'can nak inc'a' nacuj atinac chi cau. Usan cui nak tincuulak eriq'uin inc'a' tento nak toj tinatinak eriq'uin chi cau. Lain naru ajcui' nequebinsume li neque'atinac chicuix ut neque'xye nak li c'a'ru yoquin chixbanunquil, a'an yal xna'leb cuink. <sup>3</sup> Yal nak cuinko. Abanan inc'a' yoco chi pletic jo' neque'xbanu li kech cuinkilal arin sa' ruchich'och'. Riq'uin ban li mausilal yoco chi pletic. <sup>4</sup> Ut li kac'anjelebal re pletic riq'uin li mausilal macua' jo' li c'anjelebal re ruchich'och'. Re ban li Dios ut k'axal nim xcuanquil re xsachbal chixjunil lix c'anjel li mausilal. <sup>5</sup> Nakasach xcuanquileb li neque'cuech'in rix lix c'anjel li Dios. Ut nakasach ajcui' xcuanquil chixjunil lix yehom xbanuhom li cuink li naramoc re chiruheb li kas

kĩtz'in li rusilal li Dios. Nakacananab sa' ruk' li Dios lix na'lebeb a'an re nak chijalak lix na'lebeb xban li Cristo ut te'xbanu li c'a'ru naraj a'an. <sup>6</sup> Ninnau nak tincuulak eriq'uin naru tink'useb li toj yoq̄ueb chixbanunquıl li inc'a' us. Abanan inc'a' nacuj texink'us laex. Nacuj ban nak tejal le c'a'ux ut tebanu li naraj li Dios. <sup>7</sup> Laex nequeq'ue retal ca'aj cui' li c'a'ru na-ilman ru ut inc'a' nequexc'oxlac chirix li c'a'ru cuan sa' li rameb li junjunk. ¿Ma cuan junak sa' eyank naxye nak a'an aj c'anjel chiru li Cristo? Cui cuan, us ajcui'. Abanan tento nak tixq'ue retal nak jo'can ajcui' lao aj c'anjelo chiru li Cristo. <sup>8</sup> Mare nequec'oxla nak yoquin chixnimobresinquıl cuib riq'uin lin c'anjel. Abanan lin c'anjel q'uebil cue xban li Kacua' re nak texintenk'a. Macua' re esachbal. Inc'a' ninc'oxlac riq'uin li c'a'ru ninbanu xban nak li Dios xq'ue incuanquıl chixbanunquıl. <sup>9</sup> Inc'a' nacuj nak tec'oxla nak yal re xq'uebal exiu nak nintz'ibac eriq'uin. <sup>10</sup> Cuan li neque'atinac chicuix ut neque'xye chi jo'ca'in: Laj Pablo naxtz'iba lix hu riq'uin cacuil atin re nak toxucuak xban. Abanan nak cuan sa' kayank, yo xxiu ut mac'a' na-oc cui' li c'a'ru naxye, chanqueb chicuix. <sup>11</sup> Li neque'atinac chi jo'can che'xq'uehak retal nak cau xinatinac nak xintz'iba li hu a'in eriq'uin. Ut jo'can ajcui' tinbanu nak tincuulak eriq'uin. <sup>12</sup> Inc'a' nakaj xbanunquıl jo' neque'xbanu li neque'ximobresi rib riq'uin li c'a'ru neque'xbanu. Mac'a' xna'lebeb. Neque'ximobresi rib riq'uin lix na'lebeb xjune-seb rib. <sup>13</sup> Lao inc'a' nakanimobresi kib riq'uin li moco q'uebil ta ke xbanunquıl. Li c'a'ru nocoatinac chirix, a'an li c'anjel q'uebil ke xban li Dios re toc'anjelak ajcui' eriq'uin laex aj Corinto. <sup>14</sup> Lain li xben quincuulac eriq'uin chixch'olobanquıl resil li colba-ib sa' xc'aba' li Jesucristo. Ut inc'a' xinbanu li macua' cue xbanunquıl. Tenebanbil sa' inben xban li Dios xyebal resil li colba-ib ere. <sup>15</sup> Inc'a' ninnimobresi cuib riq'uin li c'anjel li neque'xbanu li jun ch'ol chic. Lain nacuj raj nak texq'uiک sa' le pabal re nak tinetenk'a chixyebal resil li colba-ib yalak bar. Abanan inc'a' tinxic bar moco q'uebil ta cue re tinxic. <sup>16</sup> Nacuj xic sa' jalan na'ajej chixch'olobanquıl xyalal li colba-ib bar toj maji' xrabiomeb resil li colba-ib. Inc'a' nacuj xnimobresinquıl cuib riq'uin li c'anjel ac tiquibanbil xban jalan chic aj c'anjel. <sup>17</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Inc'a' takanimobresi kib. Chikanimobresihak ban xlok'al li Kacua'. <sup>18</sup> Cuan li neque'xye ribeb nak chabileb. Abanan mac'a' na-oc cui' li neque'xye. A' li k'axal lok', a'an nak li Dios tixye nak li jun a'an chabil.

*Laj Pablo naxch'olob xyälal chirixeb li neque'xq'ue rib chok' apóstol*

<sup>1</sup> Usan cui tineçuy chic ca'ch'inak usta tontil atin çeru læx li c'a'ru tinye ut cherabihak li c'a'ru tinye ere. <sup>2</sup> Lain k'axal nequexinc'oxla jo' nak li Dios nequexc'oxla. Ut nacuaaj nak ca'aj cui' li Cristo tetake. Jo' nak li yucua'bej naxk'axtesi lix rabin chi sumlac riq'uin jun chi cuink, jo'can ajcui' nak xexink'axtesi riq'uin li Cristo. A'an jo' li belomej. <sup>3</sup> Abanan yoçuin chi c'oxlac çerix xban nak ninnau chanru nak quibalak'ic lix Eva xban li c'anti'. Mare anchal texbalak'ik læx ut mare inc'a' chic tepab li Cristo chi anchal ech'ol ut mare inc'a' chic telok'oni. <sup>4</sup> Ninc'oxlac çerix xban nak cuan li neque'cuulac sa' eyank ut nequeq'ue ech'ol chirabinquill li c'a'ru neque'xye, usta jalan neque'xc'ut çeru chirix li Jesucristo. Ut nequepab li c'a'ru neque'xye usta jalan neque'xye chirix li Santil Musik'ej. Ut naxc'ul ech'ol nak jalan neque'xc'ut çeru chirix li colba-ib li ac xepab xben cua. <sup>5</sup> Eb a'an neque'xye nak apostoleb ut neque'xnimobresi rib ut neque'xye nak k'axal çabileb. ¿Ma cubenak ta bi' incuanquill lain chiruheb a'an? <sup>6</sup> Mare inc'a' ninnau atinac chi çabil, abanan ninnau chi tz'akal li xyälal li ratin li Dios. Ut junelic ninc'ut çeru chi tz'akal li xyälal. <sup>7</sup> Lain xinch'olob çeru li xyälal li ratin li Dios ut mac'a' c'a'ru xexinch'i'ch'i' cui'. Yal chi mañan xinch'olob li xyälal li colba-ib çeru ut xincubsi incuanquill re nak texcolek'. ¿Ma ra ta bi' xinbanu ere? <sup>8</sup> Cuan nak xinc'ul intenk'anquill re xnumsinquill li cutan riq'uin li kech aj pabanelil li cuanqueb sa' jalan tenamit. Jo'can nak xru xinc'anjelac eriq'uin læx. ¿Ma inc'a' ta bi' us li xinbanu? <sup>9</sup> Nak quincuan çak eriq'uin, cuan nak mac'a' cuan cue. Abanan inc'a' xexinch'i'ch'i' riq'uin intzacaemk. Nak que'cuulac li herman aj Macedonia, a'an eb que'q'uehoc intumin. Jo'can nak inc'a' quinq'ue sa' eben xq'uebal intzacaemk chi moco ting'ue sa' eben anakcuan. <sup>10</sup> Xban nak li Cristo cuan cuiq'uin, jo'can nak ninye li yal ut sa' chixjunil li na'ajej Acaya, chixjunileb te'na'ok re nak inc'a' xinq'ue sa' eben intenk'anquill. <sup>11</sup> ¿C'a'ru xyälal a'in? ¿Ma naraj ta bi' naxye nak inc'a' nequexinra? Li Dios naxnau nak nequexinra. <sup>12</sup> Ut inc'a' tincanab xbanunquill li yoçuin chixbanunquill xban nak cuan li neque'xye nak juntak'et lix c'anjeleb riq'uin lin c'anjel lain. Inc'a' tincanab c'anjelac chi mañan xban nak inc'a' nacuaaj nak te'xjuntak'eta ribeb cuiq'uin. <sup>13</sup> Eb li cuink a'in neque'xq'ue rib chok' apóstol. Abanan macua' li Cristo quiq'uehoc reheb chok' apóstol. Eb a'an aj balak' ut junes balak'inc neque'xbanu. <sup>14</sup> Misach ech'ol chirabinquill a'an. Jo'can ajcui' naxbanu laj tza. Cuan

nak naxc'utbesi rib jo' ángel ut chanchan naxcutanobresi li kana'leb. <sup>15</sup> Chi moco chisachk ech'ol chirabinquil nak eb laj c'anjel chiru laj tza neque'xc'utbesi rib jo' aj c'anjel sa' tiquilal. Abanan t̄acuulak xk'ehil nak te'xtoj rix lix māusilaleb.

*Li raylal quixc'ul laj Pablo sa' xc'aba' lix c'anjel*

<sup>16</sup> Jun sut chic t̄inye ere nak cherabihak li c'a'ru t̄inye. Mā jun taxak ere t̄ixc'oxla nak māc'a' inna'leb. Abanan cui nequec'oxla nak māc'a' inna'leb, cherabi li c̄uat̄in jo' nak nequex-abin chiruheb li māc'a'eb xna'leb. ¿Mā inc'a' ta bi' raj taruk̄ tin̄atinak chirix lin cuanquil lāin? <sup>17</sup> Li c'a'ru yōquin chixyebal anakcuan moco q'uebil ta cue xban li Kācua'. Abanan t̄inye xban nak lāex inc'a' nequetau xyalāl. Yōquin chi ātinac anakcuan jo' neque'xb̄anu li cūink li neque'xnimobresi rib. <sup>18</sup> Nabaleb neque'xnimobresi rib riq'uin li c'a'ru neque'xb̄anu arin sa' ruchich'och'. ¿Mā inc'a' ta bi' raj taruk̄ tinnimobresi ajcui' cuib lāin? <sup>19</sup> Lāex cuan raj ̄na'leb nak nequerec'a erib. Abanan nequeq'ue ech'ol chirabinquil li c'a'ru neque'xye li māc'a'eb xna'leb. <sup>20</sup> Cui nequexrahobtesic̄ yal nequecuy. Cui namak'e' li c'a'ru ere cheru, māc'a' nequeye. Cui nequexbalak̄ic̄, yal nequecanab chi jo'can. Ut cui neque'xk'etk'eti rib cheru, a'an chic li nacuulac cheru. Ut cui nasaq'ue' sa' xnak' eru, yal nequecuy. <sup>21</sup> ¿Mā xut̄anal ta bi' chok' cue nak inc'a' naru ninb̄anu ere jo' neque'xb̄anu eb a'an? Anakcuan tin̄atinak eriq'uin jo' neque'xb̄anu li māc'a'eb xna'leb ut t̄inye ere a'in: Cui cuan li neque'xnimobresi rib riq'uin lix yehom x̄banuhom, taruk̄ raj ajcui' tinnimobresi cuib lāin. <sup>22</sup> Neque'xnimobresi rib xban nak a'an eb aj hebreo. Lāin ajcui' aj hebreo lāin. Neque'xnimobresi rib xban nak a'aneb aj Israel. Ut lāin ajcui' aj Israel lāin. Neque'xnimobresi rib xban nak a'aneb ralāl xc'ajol laj Abraham ut jo'can ajcui' lāin. Lāin ajcui' ralāl xc'ajol laj Abraham. <sup>23</sup> Tinnimobresi ca'ch'inak cuib anakcuan ut tin̄atinak jo' neque'xb̄anu li māc'a'eb xna'leb. Neque'xye nak aj c'anjeleb chiru li Cristo. ¿Mā a'aneb ta bi' li k'axal aj c'anjel chiru li Cristo chicuu lāin? Inc'a', xban nak lāin tz'akalin x-apóstol li Jesucristo. Nabal li raylal ninc'ul sa' xc'aba' li Cristo. Nintacuasi cuib chi c'anjelac. Nabal sut xinq'uehe' sa' tz'alam. Nabal sut xinsaq'ue' ut cuanqueb li neque'raj incamsinquil. <sup>24</sup> Eb laj judío quine'xq'ue chi tz'um. Jun chic mā ca'c'al chi tz'um ninc'ul chiru li jun sut. Ut ob sut quinc'ul chi jo'can. <sup>25</sup> Oxib sut quinsaq'ue' riq'uin che' ut jun sut quine'xcuti chi pec. Oxib sut quijache' li jucub li cuanquin cui' nak yōquin chi xic jun pac'al li palau. Tz'akal jun cutan ut jun k'ōjȳin quincuan sa' li ha' sa' xyi li palau. <sup>26</sup> Yalak bar

ninxic xyebal resil li Cristo, xiu xiu cuanquin. Xiu xiu cuanquin nak ninnume' sa' eb li nima'. Xiu xiu cuanquin xbaneb laj elk' ut xbaneb li cuech tenamitil ut xbaneb li maꝥua'eb aj judío. Xiu xiu cuanquin sa' eb li tenamit jo' ajcui' sa' li q'uiche'. Xiu xiu cuanquin nak ninnume' sa' li palau. Xiu xiu cuanquin xbaneb li neque'xq'ue rib jo' aj paꝥanel. <sup>27</sup> Cau ninc'anjelac ut xincuy li raylal. Xincuy li yo'lec' ut cuan nak maꝥ'a' intza-caemk. Xincuy intz'ocajic ut xincuy inchaki el. Xincuy li que chi inc'a' tz'akal li cuak'. <sup>28</sup> Cuan chic nabal li raylal xinc'ul. Ut chirix chixjunil a'an, k'axal cui'chic ninc'oxlac cuulaj cuulaj chirixeb chixjunileb laj paꝥanel li cuanqueb yalak bar. <sup>29</sup> Cui cuan li k'un xch'ol li maꝥ'a' xmetz'eu, k'axal nintok'oba ruheb. Cui cuan li neque'ch'inan xch'oleb sa' lix paꝥaleb, c'ajo' nak naraho' inch'ol ut ninc'oxlac chirixeb. <sup>30</sup> Cui tento tinatinak chirix lin c'anjel, tinatinak chirix li c'a' re ru li naxc'ut nak maꝥ'a' incuanquil injunes re nak inc'a' tanimak cuu lain. <sup>31</sup> Li Acuabej Dios, lix Yucua' li Kaꝥua' Jesucristo naxnau nak inc'a' nintic'ti'ic. Lok'oninbil taxak li Dios chi junelic k'e cutan. <sup>32</sup> Laj Aretas, a'an li acuabej sa' li tenamit Damasco. Nak cuanquin aran, jun li cuink li nac'anjelac chiru laj Aretas, quixtakla xc'ac'alenuil li oquebal sa' li tenamit xban nak quiraj inchapbal. <sup>33</sup> Abanan xincole' sa' ruk'eb. Li tz'ac li sutbil cui' li tenamit cuan jun lix ventanil. Ut aran quine'xcubsi chak sa' jun nimla chacach. Jo'can nak quincole'.

## 12

### *Li c'a'ru quic'utbesic chiru laj Pablo xban li Dios*

<sup>1</sup> Ninnau nak maꝥ'a' tinra chirix nak tinnimobresi cuib. Abanan cui tento nak tinbanu, nacuj xserak'inquil ere c'a'ru quicuil chanchan matq'uenbil quinbanu. Ut nacuj xserak'inquil c'a'ru quixc'utbesi chicuu li Kaꝥua'. <sup>2</sup> Calaju chihab anakcuan nak quinc'ame' toj sa' li rox tasal li choxa. Inc'a' ninnau ma matq'uenbil quinbanu malaj quinc'ame' chi tz'akal. Ca'aj cui' li Dios naxnau. <sup>3</sup> Inc'a' ninnau chan ta cui' ru nak coin sa' choxa. Abanan ninnau nak quinc'ame' ut li Dios naxnau chanru quixbanu nak quinixc'am sa' choxa. <sup>4</sup> Ut li c'a'ru quicuabi aran inc'a' naru ninatinac chirix xban nak moco xc'ulub ta junak cuink atinac chirix ut inc'a' natauman junak atin re xyebal xban nak k'axal numtajenak xlok'al. <sup>5</sup> Naru raj tinnimobresi cuib riq'uin li c'a'ru quicuabi chak sa' choxa. Abanan ca'aj cui' tinatinak chirix li c'a'ru naxc'ut nak maꝥ'a' incuanquil injunes xban nak yal cuinkin. <sup>6</sup> Lain naru raj tinnimobresi cuib xban nak yal li c'a'ru quicuabi chak, abanan inc'a' ninbanu re nak ma ani tixc'oxla nak k'axal nim incuanquil. Ca'aj cui' li nacuj, a'an nak laex teq'ue retal lin



yehom inbanuhom. <sup>7</sup> Li Dios inc'a' quiraj nak tinnimobresi cuib xban li k'axal lok' quilajxc'utbesi chak chicuu. Jo'can nak quiq'uehe' jun li raylal sa' inben. Chanchan li cuan q'uix sa' intibel nak nacuec'a. A'an xtakl laj tza re inrahobtesinguil. Cuan li raylal a'in re nak inc'a' tinnimobresi cuib. <sup>8</sup> Oxib sut xintijoc ut xintz'ama chiru li Kaçua' nak chirisihak li raylal a'in li yo chi rahobtesinc cue. <sup>9</sup> Abanan li Kaçua' quixye cue: Inc'a' nacuisi la raylal. Abanan tatintenk'a re nak taçuy xnumsinguil. Lain ning'ue lin cuanquil re li ani naxnau nak maç'a' xcuanquil xjunes, chan cue. Jo'can nak nasaho' sa' inch'ol riq'uin li raylal re nak lix cuanquil li Cristo cuank cuiq'uin. <sup>10</sup> Jo'can nak nasaho' sa' inch'ol nak maç'a' incuanquil injunes ut nak ninhobe' jo' ajcui' nak ninc'ul li raylal, li ch'a'ajquilal ut li rahobtesic sa' xc'aba' li Jesucristo. Nasaho' sa' inch'ol xban nak cui maç'a' incuanquil injunes cuib, ninnau nak cuan incuanquil sa' xc'aba' li Jesucristo.

*Laj Pabloyo xc'a'ux chirixeb laj pabanel li cuanqueb Corinto*

<sup>11</sup> Chanchan nak maç'a' inna'leb nak ninserak'i ere chixjunil li xinc'ul. Inc'a' raj xinye ere. Abanan eban laex nak xinbanu xban nak laex inc'a' nequeq'ue incuanquil chok' apóstol. Laex raj li xexq'uehoc incuanquil. Moco cubenak ta incuanquil lain chiruheb li neque'xq'ue rib chok' apóstol usta maç'a' incuanquil injunes. <sup>12</sup> Nak cuanquin eriq'uin nabal quincuy ut riq'uin xcuanquil li Dios quilajinbanu li milagro ut li sachba ch'olej li nac'utuc re nak lain tz'akal apóstol. <sup>13</sup> Jo' quinbanu chak sa' xyankeb laj pabanel li quinnume' cui' chak, jo'can ajcui' quinbanu nak cuanquin eriq'uin. Li c'a'ru inc'a' xinq'ue sa' eben, a'an lin tenk'anquil. ¿Ma maç ta bi' li xinbanu? Checuy inmaç cui inc'a' us xinbanu. <sup>14</sup> Anakcuan ac xincauresi cuib re nak tinxic eriq'uin sa' rox sut. Abanan inc'a' texinch'i'ch'i'i riq'uin c'a'ru cue. Maçua' li c'a'ru ere ninra. Laex ban li nequexinra. Maçua'eb li coc'al li neque'ch'olanin re li yucua'bej. A' li yucua'bej, a'an li nach'olanin reheb li ralal xc'ajol. <sup>15</sup> Jo'can nak chixjunil li c'a'ru cuan cue chi anchal inch'ol tinsach re etenk'anquil ut tintacuasi cuib re nak texcolek'. Cui k'axal nequexinra, ¿ma inc'a' ta bi' taruk tinera lain? <sup>16</sup> Chi yal inc'a' xexinch'i'ch'i'i. Abanan mare cuan sa' eyank te'xc'oxla nak ebalak'inquil yoquein. <sup>17</sup> ¿Chanru nak xexinbalak'i? ¿Ma xexbalak'ic ta bi' xbaneb li ani xintakla eriq'uin? <sup>18</sup> Lain xintz'ama chiru laj Tito nak taxic eriq'uin ut xintakla li herman chirix. ¿Ma xexbalak'i ta bi' laj Tito? ¿Ma inc'a' ta bi' junaj li kac'a'ux cuochben laj Tito? ¿Ma inc'a' ta bi' junaj li kana'leb? <sup>19</sup> Mare yal re xcolbal cuib cheru nak nequec'oxla. Abanan moco jo'can ta. Li Dios naxnau chi tz'akal nak sa' xc'aba' li

Cristo ninatinac. Ex inherman, chixjunil li ninbanu, a'an re etenkanquil re nak texq'uiik sa' le pabal. <sup>20</sup> Ninc'oxla nak tincuulak eriq'uin mare inc'a' sahak ech'ol cuiq'uin, ut lain mare inc'a' sahak inch'ol eriq'uin xban nak toj cuan li c'a'ak re ru inc'a' us sa' eyank. Mare toj cuan li pletic ut li cakalinc sa' eyank ut mare toj cuan li josk'il ut li nimobresinc ib, malaj ut li k'abanc ut li xic' iloc ut mare toj cuan li k'etk'etil eriq'uin malaj ut li po'oj ib. <sup>21</sup> Ninc'oxla nak tincuulak eriq'uin, teç'ut inxutan chiru li Dios xban li c'a'ru yoquex chixbanunquil. Mare tinyabak chirixeb li que'xbanu li inc'a' us ut toj maji' neque'xyot' xch'ol ut toj maji' xe'xjal xc'a'ux riq'uin li mausilal li que'xbanu jo' li muxuc caxar, li co'betac yumbetac ut li c'a'ak chic ru chi mausilal.

## 13

*Laj Pablo naxye c'a'ru tixbanu nak tacuulak riq'uineb laj Corinto*

<sup>1</sup> A'in li rox sut nak tincuulak eriq'uin. Cui cuan li tajitek' nak tincuulak, tento nak cuank cuib malaj oxib li testigo chixyebal nak yal lix mac, jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>2</sup> Nak quincuulac xca' sut eriq'uin, quinq'ueheb chak xna'lebeb li yoqueb chi macobc jo' ajcui' chejunilex. Ut anakcuan ma anihin sa' eyank ut tinch'olob cui'chic xyalal cheru. Nak tincuulak cui'chic eriq'uin, lain tebink'us chi cau li ani inc'a' us yoqueb chixbanunquil. Inc'a' chic te'cuil xtok'obal ru. <sup>3</sup> Riq'uin a'in tenau nak ninatinac riq'uin li cuanquil q'uebil cue xban li Cristo. Moco mac'a' ta xcuanquil li Cristo re ek'usbal. K'axal nim ban xcuanquil chek'usbal. <sup>4</sup> Cubenak xcuanquil li Cristo nak quicamsic chiru li cruz. Abanan quicuaclesic cui'chic sa' xyankeb li camenak chi yo'yo xban xcuanquil li Dios. Jo' nak quixcubsi xcuanquil li Cristo, jo'can ajcui' takacubsi kacuanquil lao. Abanan yo'yoco xban xcuanquil li Dios ut q'uebil ke li kacuanquil xban li Dios re xk'usbaleb li neque'xbanu li inc'a' us. <sup>5</sup> Q'uehomak retal le yu'am. ¿Ma tz'akal re ru le yu'am? ¿Ma chi anchal ech'ol nequexpaban? ¿Ma inc'a' ta bi' nequenau chi tz'akal nak li Cristo cuan eriq'uin? ¿Malaj ut toj maji' nequexpaban? <sup>6</sup> Usan cui nak tincuulak eriq'uin, teç'ue retal nak lain tz'akalin x-apóstol li Jesucristo. <sup>7</sup> Lain junelic nintz'ama chiru li Dios nak inc'a' tebanu li inc'a' us. Inc'a' nintz'ama a'an re nak tac'utunk nak chabil li c'anjel ninbanu sa' eyank. Re ban nak tz'akalak re ru le yu'am. Nacuaj nak tebanu li us usta inc'a' naq'uehe' xcuanquil li c'anjel li ninbanu sa' eyank. <sup>8</sup> Lao inc'a' naru nakapo' ru li yal. Nococ'anjelac ban re xq'uebal xcuanquil li yal. <sup>9</sup> Jo'can nak k'axal raj tashok' sa' inch'ol nak tincuulak

eriq'uin cui chabilak chic le yu'am re nak inc'a' tento tinc'ut cheru nak cuan incuanquil re ek'usbal. Nintijoc cherix re nak tz'akalak re ru le yu'am sa' le pabal. <sup>10</sup> Jo'can nak yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in eriq'uin nak toj maji' ninxic eriq'uin. Nak cuankin cui'chic sa' eyank lain inc'a' nacuj texink'us chi cau usta cuan incuanquil re ek'usbal. Li Kacua' inc'a' quixq'ue lin cuanquil re esachbal. Re ban etenk'anquil sa' le pabal.

*Laj Pablo naxq'ueheb xsahil xch'ol ut naxchak'rabiheb*

<sup>11</sup> Anakcuan ex inherman, texinchak'rabi riq'uin a atin a'in: Jalomak le c'a'ux re nak tz'akalak ere eru. Cheq'uehak retal li jo' q'ual xinye ere. Junajak taxak le c'a'ux ut chexcuank sa' xyalal chi ribil erib. Ut cuank eriq'uin li Dios li narahoc ke ut naxq'ue ke li tuktuquil usilal. <sup>12</sup> Cheq'uehak xsahil ech'ol chi ribil erib riq'uin santil utz'uc u. <sup>13</sup> Chixjunileb laj pabanel li cuanqueb arin neque'xtakla xsahil ech'ol. <sup>14</sup> Chiccuank taxak eriq'uin li rusilal li Kacua' Jesucristo, ut chiccuank taxak eriq'uin li rahoc ib li naxq'ue li Kacua' Dios, ut a' taxak li Santil Musik'ej chiccuank eriq'uin. Jo'can taxak.

## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Galacia

### *Xq'uebal xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo. Lain x-apóstol li Jesucristo. Moco taklanbilin ta xban cuṽnk, chi moco sa' xc'aba' junak cuṽnk. Taklanbilin ban xban li Jesucristo ut xban li Acuabej Dios, li quicuaclesin cui'chic re chi yo'yo li Jesucristo sa' xyankeb li camenak. <sup>2</sup> Lain yoṽquin chixtaklanquil li hu a'in eriq'uin chejunilex laex li cuanquex sa' li junjũnk chi iglesia aran Galacia. Ut eb li herman li cuanqueb cuochben yoṽqueb ajcui' chixtaklanquil xsahil ech'ol. <sup>3</sup> Chicuan̄k taxak eriq'uin li usilal ut li tuktuquilal li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Kaçua' Jesucristo. <sup>4</sup> Li Jesucristo quixk'axtesi rib chi camc sa' xc'aba' li kamac xban nak jo'can quiraj li Dios Acuabej. Quixbanu a'an re kacolbal chiru li maṽsilal sa' li ruchich'och'. <sup>5</sup> Lok'oninbil taxak ru li Acuabej Dios chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

### *Jun ajcui' li tz'akal evangelio*

<sup>6</sup> Nasach inch'ol eban xban nak k'axal junpat yoṽquex chixcanabanquil li tz'akal Dios li quisc'oc eru xban li rusilal li Jesucristo. Ut yoṽquex chixpabanquil jalan tijleb chirix li evangelio li moco yal ta. <sup>7</sup> A'in moco naraj ta naxye nak cuan jun chic li evangelio. Lix yalal a'an, a'in: cuanqueb li neque'raj xpo'bal ru li evangelio li naxq'ue li Kaçua' Jesucristo. <sup>8</sup> Usta laṽ, usta junak ángel taçhalk sa' choxa chixyebal ere jalan tijleb chirix li evangelio chiru li ac xkach'olob cheru, tz'ektan̄anbilak taxak xban li Dios li ani taṽbanũnk re chi jo'ca'in. <sup>9</sup> Ac xkaye a'in ere ut nakaye cui'chic ere, cui junak tixye ere jalan tijleb chirix li evangelio chiru li ac xerabi, tz'ektan̄anbilak taxak xban li Dios li ani taṽbanũnk re chi jo'ca'in. <sup>10</sup> ¿Ma yal re ta bi' nak te'sahok' xch'ol li cuṽnk cuiq'uin nak yoṽquin chixyebal chi jo'ca'in? ¿Ma inc'a' ta bi' yoṽquin chixyebal chi jo'ca'in re nak sahak xch'ol li Dios cuiq'uin? ¿Ma tincuaṽ ta bi' tinc'ojob xch'oleb li cuṽnk? Ma jok'e xban nak cui ta toj nacuaṽ xc'ojobanquil xch'oleb li cuṽnk maçua'in raj aj c'anjel chiru li Jesucristo.

### *Nak quisiq'ue' ru laj Pablo chok' apóstol*

<sup>11</sup> Ex inherman, nacuaṽ nak tenau nak li evangelio li xinch'olob cheru, a'an maçua' yal xc'a'ux cuṽnk. <sup>12</sup> Maçua' yal riq'uin junak cuṽnk quicuabi, chi moco riq'uin ta junak cuṽnk quintzol cuib. A' ban li Kaçua' Jesucristo, a'an li quic'utbesin

re chicuu. <sup>13</sup> Ac erabiom ajcui' resil chanru nak quincuan chak sa' lix pabaleb laj judío. Laex nequenau nak k'axal nabal li raylal quinbanu reheb li neque'paban re li Dios ut quinyal ink'e chixsachbal ruheb laj pabanel. <sup>14</sup> Lain li k'axal cui'chic quinq'ue inch'ol chiruheb li cuech sajilal chixbanunquil li c'a'ru naxye lix pabaleb laj judío. Ut k'axal cui'chic quinbanu li na'leb canabanbil ke xbaneb li kaxe' katon. <sup>15</sup> Nak toj maji' ninyo'la, xban xnimal rusilal, li Dios ac xsic' chak cuu re tinc'anjelak chiru. <sup>16</sup> Ut nak li Dios quiraj xc'utbesinuil li Ralal chicuu re nak tinch'olob resil chiruheb li macua'eb aj judío, inc'a' xinpatz' inna'leb re junak cuink. <sup>17</sup> Chi moco coin ta Jerusalén chi atinac riq'uineb li apóstol li quisiq'ue' ruheb junxil chicuu. Tjic ban coin Arabia ut mokon quinsuk'i cui'chic Damasco. <sup>18</sup> Oxib chihab xpabanquil li Dios inban nak coin Jerusalén re nak tinnau ru laj Pedro. O'laju cutan quincuan chak riq'uin. <sup>19</sup> Ut quicuul ru laj Jacobo ritz'in li Kacua' Jesucristo. Ut chirix chic a'an, ma jun chic reheb li apóstol quicuileb ru. <sup>20</sup> Li Dios naxnau nak tz'akal yal li c'a'ru yoquin chixtz'ibanquil sa' li hu a'in. <sup>21</sup> Chirix chic a'an coin sa' eb li na'ajej xcuent Siria ut Cilicia. <sup>22</sup> Ut toj maji'ak neque'xnau cuu eb laj pabanel sa' xc'aba' li Cristo, li cuanqueb aran Judea. <sup>23</sup> Yal resil neque'rabi li nayeman chicuix: Li cuink li quirahobtesin reheb laj pabanel junxil, anakcuan a'an chic yo chi yehoc resil li colba-ib li quiraj raj xsachbal junxil, chanqueb. <sup>24</sup> Ut eb a'an que'xlok'oni ru li Dios nak que'rabi resil nak quinpab li Cristo.

## 2

### *Eb li apóstol que'xc'ul laj Pablo chok' rech apostolil*

<sup>1</sup> Mokon chic nak ac xnume' calaju chihab, coin cui'chic Jerusalén cuochben laj Bernabé. Ut kac'am laj Tito chikix. <sup>2</sup> Coin xban nak li Dios quixc'utbesi chicuu nak tento tinxic Jerusalén. Ut que'xch'utub rib li neque'c'amoc be chiruheb laj pabanel. Ut quinserak'i reheb li resilal li evangelio li yoquin chixjulticanquil reheb li macua'eb aj judío. Quinch'olob xyalal chiruheb re nak inc'a' tacanak chi mac'a' rajbal chiruheb li c'a'ru yoquin chixbanunquil jo' ajcui' li ac xinbanu. <sup>3</sup> Laj Tito macua' aj judío. Abanan eb laj c'amol be inc'a' que'xmin ru chixc'ulbal li circuncisión. <sup>4</sup> Abanan cuan ajcui' junjunk que'raj raj xminbal ru xc'ulbal li circuncisión. Eb a'an neque'xye rib nak aj pabaneleb. Que'oc sa' kayank sa' mukmu re xq'uebal retal li usilal cuanco cui' sa' xc'aba' li Jesucristo ma yocho chixpabanquil li najter chak'rab malaj inc'a'. Eb a'an que'raj raj cui'chic kaq'uebal rubel xcuanquil li najter chak'rab. <sup>5</sup> Abanan lao ma jok'e kabanu

li c'a'ru que'xye ke xban nak lao inc'a' quikaj nak te'xpo' ru li evangelio, li tz'akal yał li ac xerabi. <sup>6</sup> Ut eb li ninkeb xcuanquil sa' xyankeb laj pabanel maç'a' que'xye chirix li c'a'ru yoquin chixbanunquil. Maç'a' nacuağ re usta ninkeb xcuanquil. Chiru li Dios juntak'eto. <sup>7</sup> Maç'a' que'xye li ninkeb xcuanquil. Que'xq'ue ban retal nak tenebanbil sa'inben xban li Dios xyebal resil li evangelio reheb li maçua'eb aj judío jo' nak quitenebaç sa' xben laj Pedro xban li Dios xyebal resil li evangelio reheb laj judío. <sup>8</sup> Li Dios quixsic' cuu chok' apóstol re tinc'anjelak sa' xyankeb li maçua'eb aj judío jo' nak quixsic' ru laj Pedro re taç'anjelak sa' xyankeb laj judío. <sup>9</sup> Laj Jacobo, laj Pedro ut laj Juan, a'aneb aj c'amol be sa' xyankeb laj pabanel. Nak que'xq'ue retal nak sic'bil cuu xban li Dios, que'xq'ue li ruk'eb cue ut re laj Bernabé. A'an retalil nak kacomon kib chi c'anjelac chiru li Dios. Ut xkac'ub ru nak laın ut laj Bernabé toc'anjelak sa' xyankeb li maçua'eb aj judío ut eb a'an te'c'anjelak sa' xyankeb laj judío. <sup>10</sup> Ca'aj cui' li que'xtz'ama chiku nak che'julticok' ke eb li neba' li cuanqueb Jerusalén, ut a'an li ninq'ue inch'ol chixbanunquil.

*Laj Pablo quixye nak inc'a' us yo chixbanunquil laj Pedro aran Antioquía*

<sup>11</sup> Nak quicuulac laj Pedro Antioquía, laın quink'us xban nak inc'a' us li yo chixbanunquil. <sup>12</sup> Nak toj maji' neque'cuulac li taklanbileb xban laj Jacobo, laj Pedro nacua'ac riq'uineb li maçua'eb aj judío. Aban nak que'cuulac eb a'an, quirisi rib sa' xyankeb li maçua'eb aj judío xban nak quixxucuaheb ru laj judío li neque'yehoc re nak tento xc'ulbal li circuncisión. <sup>13</sup> Eb laj pabanel aj judío que'oc chixbanunquil li ca' pac'alil na'leb li quixbanu laj Pedro toj retal nak qui-oc ajcui' chixbanunquil laj Bernabé xban nak jo'can quic'ame' cui' xbe xbaneb. <sup>14</sup> Nak quinq'ue retal nak inc'a' yoqueb chixbanunquil jo' naraj li evangelio, chiruheb chixjunileb laj pabanel quinye re laj Pedro: Yał nak laat aj judío chalen chak sa' la yo'lajic, abanan ac junxil xacanab xbanunquil li c'aynakeb chixbanunquil laj judío. ¿C'a'ut nak nacamineb ru li maçua'eb laj judío chixbanunquil jo' neque'xbanu laj judío? chanquin re.

*Ca'aj cui' riq'uin xpabanquil li Cristo natauman li colba-ib*

<sup>15</sup> Lao aj judío chalen chak sa' kayo'lajic ut maçua'oc xcomoneb li maçua'eb aj judío, li neque'xye "aj maç" reheb. <sup>16</sup> Abanan nakanau nak ma ani taçicobresik xch'ol chiru li Dios riq'uin xbanunquil li c'a'ru naxye li chak'rab. Riq'uin ban xpabanquil li Jesucristo. Lao xkapab li Kaçua' Jesucristo re taçicobresik kach'ol chiru li Dios riq'uin xpabanquil

li Cristo ut maꝥua' riq'uin xbanunquíl li naxye li chak'rab cocole'. Riq'uin xbanunquíl li naxye li chak'rab, ma' ani taꝥicobresik xch'ol chiru li Dios. <sup>17</sup> Cui yoꝥo chixsic'bal xtꝥicobresinquíl kach'ol chiru li Dios sa' xc'aba' li Cristo, ut nak laꝥo chic tota'lik chi cuan kamaꝥ, ꝑma a'an ta bi' naraj naxye nak a' li Cristo yo' chi q'uehoc ke chi maꝥobc? Ma' jok'e bi'an. <sup>18</sup> Cui lain tin-oc cui'chic xpabanquíl nak taꝥicobresik inch'ol chiru li Dios riq'uin xbanunquíl li naxye li chak'rab, a'an naraj naxye nak chi ya' lain aj maꝥ xban nak ac junxil xincanab xpabanquíl li na'leb a'an. <sup>19</sup> Chanchan nak li najter chak'rab xq'uehoc cue chi caꝥc xban nak a'an xc'utuc re chicuu nak lain aj maꝥ. Anakcuan camenakin chic chiru lix cuanquíl li chak'rab re nak yo'yokin rubel xcuanquíl li Dios. <sup>20</sup> Li Jesucristo quicam chiru li cruz ut chanchan nak quinq'uehe' ajcui' lain cuochben. Maꝥua' chic lain li yo'yoquin. A' chic li Cristo cuan cuiq'uin. Ut ac' chic lin yu'am xban nak xinpaꝥ li Jesucristo li Ralal li Dios li quirahoc cue ut quixk'axtesi rib chi caꝥc sa' inc'aba'. <sup>21</sup> Jo'can nak inc'a' nintz'ektana xcuanquíl li rusilal li Dios. Cui ta sa' xc'aba' li chak'rab naꝥicobresic kach'ol, maꝥ'a' raj rajbal nak quicam li Cristo.

### 3

#### *Li chak'rab ut li pabal*

<sup>1</sup> Laꝥex aj Galacia, maꝥ'a' ena'leb. ꝑAni xbalak'in ere nak inc'a' chic yoꝥquex xpabanquíl li xyalal? Nak xkach'olob cheru chanru nak quiq'uehe' li Jesucristo chiru cruz, chanchan nak tz'akal yoꝥquex chirilbal. <sup>2</sup> Ca'aj cui' a'in nacuaꝥ xpatz'bal ere. ꝑMa riq'uin ta bi' xbanunquíl li naxye sa' li chak'rab nak xec'ul li Santil Musik'ej? Ma' jok'e. Laꝥex xec'ul li Santil Musik'ej nak xepaꝥ li Cristo. <sup>3</sup> ꝑMa k'axal cui'chic maꝥ'a' ena'leb? Cui riq'uin li Santil Musik'ej xetiquib chak xpabanquíl li Jesucristo, ꝑma nequec'oxla anakcuan nak taꝥz'aklok ru le pabal ya' riq'uin li c'a'ak re ru nequebaꝥu ejunes? <sup>4</sup> ꝑMa teꝥcanab chi maꝥ'a' rajbal chixjunil li quec'ul chi jo'canan? Lain ninye nak inc'a' tebaꝥu chi jo'can. <sup>5</sup> Li Dios naxq'ue li Santil Musik'ej ut naxbaꝥu li milagros eriq'uin. Nacuaꝥ tinpatz' ere a'in: ꝑma naxbaꝥu a'an xban nak nequepaꝥ li chak'rab malaj ut xban nak xepaꝥ li Cristo li quiyeh'e' resil ere? <sup>6</sup> C'oxlankex ca'ch'inak chirix laꝥ Abraham. Jo' naxye sa' li Santil Hu, laꝥ Abraham quixpaꝥ li Dios ut xban nak quipaꝥan, li Dios quixye nak ꝥic chic lix ch'ol. <sup>7</sup> Nacuaꝥ nak teꝥnau nak li tz'akal ralal xc'ajol laꝥ Abraham, a'aneb li nequepaꝥan re li Dios. <sup>8</sup> Najter k'e cutan nak toꝥ maji' nac'ulun resil li evangelio sa' ruchich'och', ac cuan sa' xch'ol li Dios nak taꝥicobresik xch'oleb li maꝥua'eb

aj judío nak te'pabank. Jo'can nak tz'ibanbil sa' li Santil Hu li quixye li Dios re laj Abraham: Sa' ac'aba' laät osobtesinbilakeb chixjunileb li tenamit. (Gn. 12:3) <sup>9</sup> Jo'can nak li ani neque'paban, osobtesinbileb jo' nak qui-osobtesic laj Abraham xban nak quixpab li Dios. <sup>10</sup> Chixjunileb li neque'xsic' xtiquilal xch'ol riq'uin xbanunquil li naxye sa' li najter chak'rab, tenebanbil li tojba mac sa' xbeneb xban nak jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Tenebanbil li tojba mac sa' xbeneb li ani inc'a' neque'xbanu chixjunil li tz'ibanbil retalil sa' li chak'rab. (Dt. 27:26) <sup>11</sup> Ac ch'olch'o nak ma ani tatıcobresik xch'ol chiru li Dios yal riq'uin xbanunquil li naxye sa' li najter chak'rab xban nak tz'ibanbil sa' li Santil Hu nak ani naxpab li Dios, tatıcobresik xch'ol chiru li Dios ut taçuank xyu'am chi junelic. (Hab. 2:4) <sup>12</sup> Li chak'rab inc'a' naxye nak topabank. Ca'aj cui' naxye nak tento xbanunquil li naxye re nak taçuank li kayu'am. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li chak'rab: Li ani naxbanu chixjunil li naxye li chak'rab, li jun a'an taçuank xyu'am. (Lv. 18:5) <sup>13</sup> Abanan li Jesucristo coxcol chiru li tojba mac li tenebanbil sa' kaben xban li chak'rab. A'an quicoloc ke nak quixq'ue rib chi camc re xtojbal rix li kamac. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Tz'ektananbileb chixjunileb li neque'camsic chi t'uyt'u chiru li che'. (Dt. 21:23) <sup>14</sup> Li Jesucristo quixtoj rix li kamac nak quicam chiru li cruz re nak sa' xc'aba' a'an li macua'eb aj judío te'xc'ul li rosobtesinquil riq'uin li Dios jo' li quixc'ul laj Abraham ut re ajcui' nak riq'uin xpabanquil li Jesucristo takac'ul li Santil Musik'ej li quiyechi'ic ke xban li Dios.

*Li chak'rab ut li yechi'inbil xban li Dios*

<sup>15</sup> Ex inherman, nacuj xch'olobanquil lix yalal a'in cheru riq'uin li c'a'ru nac'ulman sa' li kayu'am arin sa' ruchich'och'. Junak cuınk nak tıxbanu xcontrato, chi acak xakxo xcuanquil, ma ani chic naru nasachoc re, chi moco tıxtik ru. <sup>16</sup> Jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu, li c'a'ru quiyechi'ic re laj Abraham xban li Dios, quiyechi'ic ajcui' reheb li ralal xc'ajol. Moco yo ta chi atınac chirixeb chixjunileb li ralal xc'ajol. Yo ban chi atınac chirix jun ajcui'. Ut li jun a'an, a'an li Cristo. <sup>17</sup> A'in ut tınye: Li Dios quıxbanu jun li contrato najter riq'uin laj Abraham ut quıxxakab xcuanquil sa' xc'aba' li Cristo. Li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés cahib ciento riq'uin lajeb xca'c'al (430) chıhab mokon inc'a' naxsach xcuanquil li contrato li ac xakabanbil xcuanquil, chi moco tıxcanab ta chi mac'a' rajbal li yechi'inbil re laj Abraham xban li Dios. <sup>18</sup> Cui ta naru xc'ulbal li colba-ıb riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab, mac'a' raj rajbal li quiyechi'ic re laj Abraham xban li Dios. Abanan li c'a'ru quıyechi'i li Dios re laj Abraham,



a'an yal chi mañtan quixq'ue. <sup>19</sup> ¿C'a'ru aj e nak quiq'uehe' li chak'rab? A'an quiq'uehe' re nak tixc'ut chiruheb li tenamit nak a'aneb aj k'etol chak'rab. Ut li chak'rab a'an quicuan xcuanquil toj quic'ulun li Jesucristo li quiyo'la sa' xyañkeb li ralal xc'ajol laj Abraham, li yechi'inbil xban li Dios. Eb li ángel que'c'anjelac chiru li Dios nak que'xye li chak'rab re laj Moisés; ut laj Moisés, a'an li quiyehoc re chiruheb li tenamit. <sup>20</sup> Abanan mañ ani quijaloc atin nak li Dios quixyechi'i li mañtan re laj Abraham. A' li Dios, a'an li quibanun re. <sup>21</sup> ¿Ma a'in ta bi' naraj naxye nak li chak'rab naxsach xcuanquil li c'a'ru quixyechi'i li Dios? ¡Mañ jok'e! Cui ta naru tañcuank li kayu'am chi junelic riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab, tañcok' aj raj cui' li kach'ol chiru li Dios xban li chak'rab. <sup>22</sup> Li Santil Hu naxye nak chixjunil li ruchich'och' cuan rubel xcuanquil li mañ re nak chixjunileb li te'pañank re li Kañua' Jesucristo te'xc'ul ajcui' li colba-ib li quiyechi'ic xban li Dios. <sup>23</sup> Nak toj maji' nac'ulun li Jesucristo sa' ruchich'och', toj cuanco rubel xcuanquil li chak'rab. Chanchan cuanco chi preñil. Yoço chiroybeninquil nak li Dios tixtakla chak li Jesucristo li yechi'inbil xban, re nak riq'uin xpañanquil a'an tocolek'. <sup>24</sup> Jo'can nak li chak'rab, a'an nac'utuc xyalal chiku ut a'an nac'amoc ke riq'uin li Cristo re nak ñicobresinbilak kach'ol riq'uin xpañanquil li Cristo. <sup>25</sup> Anakcuan ut ac xcuulac xk'ehil xpañanquil li Jesucristo. Jo'can nak mañ'a' chic xcuanquil li najter chak'rab sa' kabñ. <sup>26</sup> Anakcuan lañex chic ralal xc'ajol li Dios chejunilex xban nak xepañ li Jesucristo. <sup>27</sup> Lañex xec'ul li cubi ha' ut rehex chic li Cristo. Jalbil chic le yu'am ut chañbil chic le na'leb sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>28</sup> Anakcuan ut moco jalan ta chic laj griego chiruheb laj judío, chi moco jalan ta li moñ chiru li patrón, chi moco jalan ta li cuñk, chi moco jalan ta li ixk. Junaj ban chic ku sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>29</sup> Cui lañex rehex chic li Cristo, lañex ajcui' ralal xc'ajol laj Abraham ut lañex tereñani ajcui' li c'a'ru quiyechi'ic re laj Abraham xban li Dios.

#### 4

<sup>1</sup> Li nacuj xyebal ere a'an a'in: nak toj ca'ch'in, li tañchanñk re li jun cablal chanchan junak moñ. Mañ'a' naru naxch'e' xban nak maji' natz'akloc xchihab usta a'an laj eñchal re chixjunil. <sup>2</sup> Toj cuan rubel xcuanquil li na-iloc re ut li nataklan re toj tañz'aklok ru lix chihab jo' quixye lix yucua'. <sup>3</sup> Jo'can ajcui' lañ. Junxil chanchano coc'al. Cocuan rubel xcuanquil li najter na'leb nak toj maji' nakanau bar cuan li yañ. <sup>4</sup> Abanan nak quicuulac xk'ehil, li Dios quixtakla li Ralal chi yo'lañ sa' ruchich'och' riq'uin jun li ixk. Ut quicuan ajcui' rubel xcuanquil li najter chak'rab. <sup>5</sup> Li Dios quixtakla li

Ralal re nak a'an taçolok reheb li cuanqueb rubel xcuauquil li chak'rab. Quixbanu a'in re nak lao naru to-oc chok' ralal xc'ajol. <sup>6</sup> Re xc'utbal chiku nak lao chic ralal xc'ajol, li Dios quixtakla li Santil Musik'ej re nak taçuank kiq'uin. Ut xban nak cuan li Santil Musik'ej kiq'uin, jo'can nak naru nakaye re li Dios, "at inYucua'." <sup>7</sup> Jo'can ut anakcuan maçu'a'ex chic lok'bil moş. Laex ban chic ralal li Dios. Ut xban nak laex chic ralal li Dios, teṛechani ajcui' li yechi'inbil reheb li ralal xc'ajol xban nak jo'can quiraj li Dios.

*Laj Pablo yo chi c'oxlac chirixeb laj pabanel li cuanqueb Galacia*

<sup>8</sup> Nak toj maji' nequepab chak li Dios, quelok'oniheb li maçu'a'eb tz'akal dios ut quexc'anjelac chak chiruheb. <sup>9</sup> Anakcuan ac xexpaban ut rehex chic li Dios. ¿C'a'ut nak teṛaj cui'chic suk'ic chi c'anjelac sa' le najteril na'leb li maçu'a' na-oc cui'? Ut ¿c'a'ut nak teṛaj cui'chic xq'uebal erib rubel xcuauquil li najteril chak'rab? <sup>10</sup> Laex yoquex cui'chic chixbanunquil le najteril na'leb nak nequenink'ei eb li cutan, li po ut li chihab ut li c'a'ak chic re ru chi nink'ehil. <sup>11</sup> Nachal inc'a'ux eban. Mare yal maçu'a' rajbal nak xinc'anjelac sa' eyank. <sup>12</sup> Ex inherman, usta lain aj judío, xcuisi cuib rubel xcuauquil li chak'rab. Nintz'ama cheru nak tebanu jo' xinbanu lain. Meq'ue chic erib rubel xcuauquil li chak'rab. Laex maçu'a' junak raylal xebanu cue. <sup>13</sup> Laex nequenau nak xban nak quinyajer, quincana Galacia. Jo'can nak quiru quinye resil li evangelio ere xben cua. <sup>14</sup> Lain ninnau nak ch'a'aj raj chok' ere cuilbal sa' lin yajel. Abanan inc'a' xinetz'ektana ut inc'a' xic' quineril. Xineril ban jo' junak x-ángel li Dios ut xinec'ul jo' nak xec'ul raj li Jesucristo. <sup>15</sup> ¿Bar cuan lix sahil sa' le ch'ol querec'a nak quincuan eriq'uin junxil? Li Dios naxnau nak cui ta quiru xbanunquil, querisi raj xnak' le ru ut queq'ue raj cue. <sup>16</sup> ¿Ma xic' chic niquineril anakcuan yal xban nak xinye ere li xyalal chi jo'canan? <sup>17</sup> Chanchan k'axal nequera eb laj balak'. Abanan maçu'a' usilal li te'raj eriq'uin. Ebalak'inquil ban li te'raj. Eb a'an te'raj nak teṛisi erib cuiq'uin re nak eb a'an chic li teṛake. <sup>18</sup> Us cui te'raj etenkanquil cui chi anchal xch'oleb te'xbanu. Abanan tento te'xbanu chi junelic ut maçu'a' ca'aj cui' nak cuanquin eriq'uin. <sup>19</sup> Ex inherman, chanchanex incoc'al nak nequex-cuil. C'ajo' nak nayot'e' inch'ol sa' ec'aba' laex. Chanchan li raylal li naxc'ul li ixk li cuanc re xc'ula'al. C'ajo' naraho' inch'ol nak toj maji' nequek'axtesi erib chi tz'akal rubel rok ruk' li Cristo. <sup>20</sup> Nacuaj ta ac cuanquin eriq'uin anakcuan re nak tinnau chanru tinatinak eriq'uin. C'ajo' inc'a'ux cherix xban nak inc'a' ninnau chanru cuanquex.

### *Lix Agar ut lix Sara*

<sup>21</sup> La<sub>ex</sub> li toj teraj cuanc rubel xcuanquil li najter chak'rab, ¿c'a'ut nak inc'a' nequeq'ue retal li c'a'ru naxye? <sup>22</sup> Tz'ibanbil retalil nak laj Abraham quicuan cuib li ralal, jun riq'uin li lok'bil moş ut li jun chic riq'uin li tz'akal rixakil. (Gn. 21:2-9) <sup>23</sup> Ut li ralal laj Abraham li quicuan riq'uin li lok'bil moş, a'an moco yechi'inbil ta xban li Dios. Quiyo'la jo' neque'yo'la chixjunileb sa' ruchich'och'. Abanan li ralal li quiyo'la riq'uin li tz'akal rixakil, a'an quiyo'la xban nak yechi'inbil reheb xban li Dios. <sup>24</sup> Cuan xyalal nak quixc'ul chi jo'ca'in laj Abraham. A'an a'in lix yalal: Li cuib chi ixk, a'aneb retalil li cuib chi contrato li quixbanu li Dios riq'uibeb laj Abraham ut laj Moisés. Lix Agar, li lok'bil moş, a'an retalil li contrato quixbanu li Dios sa' li tzul Sinaí. Ut li toj cuanqueb rubel xcuanquil li najter chak'rab chanchaneb li lok'bil moş jo' li ralal xc'ajol lix Agar. <sup>25</sup> Lix Agar, a'an retalil li tzul Sinaí li cuan Arabia. A'an ajcui' retalil li tenamit Jerusalén. Ut eb laj Jerusalén chanchaneb li lok'bil moş nak cuanqueb, xban nak toj cuanqueb rubel xcuanquil li najter chak'rab. <sup>26</sup> Abanan lix Sara, a'an retalil li Jerusalén li cuan sa' choxa. Ut la<sub>o</sub> ralal xc'ajol a'an. <sup>27</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Chisahok' taxak sa' a<sub>ch</sub>'ol, at ixk, li inc'a' nacatq'uiresin. Jap a<sub>cue</sub> xban xsahil a<sub>ch</sub>'ol la<sub>at</sub> li inc'a' a<sub>cuec</sub>'ahom xrahil li alanc, la<sub>at</sub> li tz'ektananbilat xban la<sub>o</sub> belom. Chisahok' taxak sa' a<sub>ch</sub>'ol xban nak k'axal nabal cui'chic la<sub>o</sub> cualal a<sub>c</sub>'ajol ta<sub>cua</sub>nk chiruheb li ralal xc'ajol li lok'bil moş. (Is. 54:1)

<sup>28</sup> Ex inherman, la<sub>o</sub> jo' laj Isaac. La<sub>o</sub> chic ralal xc'ajol li Dios xban li c'a'ru quiyechi'ic re laj Abraham xban li Dios. <sup>29</sup> Najter li alalbej li quiyo'la riq'uin li moş, a'an quirahobtesin re li alalbej li quiyo'la xban xcuanquil li Santil Musik'ej. Ut chalen anakcuan jo'can ajcui' nac'ulman. <sup>30</sup> Aban, ¿c'a'ru naxye sa' li Santil Hu? Naxye chi jo'ca'in: Isi li lok'bil moş rochben lix yum xban nak li alalbej a'an inc'a' naru natz'ak lix jun cablal li yucua'bej. A' ban li alalbej li quiyo'la riq'uin li tz'akal ixakilbej, a'an li ta<sub>e</sub>chanink re. (Gn. 21:10) <sup>31</sup> Jo'can ut, ex inherman, la<sub>o</sub> ma<sub>cua</sub>'o ralal xc'ajol li lok'bil moş. La<sub>o</sub> ban ralal xc'ajol li tz'akal ixakilbej.

## 5

### *Meq'ue chic erib rubel xcuanquil li najter na'leb*

<sup>1</sup> Ma<sub>cua</sub>'o chic jo' li lok'bil moş xban nak moco cuanco ta chic rubel xcuanquil li najter chak'rab. Libre ban chic cuanco xban nak li Cristo quicoloc ke chiru xcuanquil li najter chak'rab. Chexcuank ut chi cau e<sub>ch</sub>'ol sa' le pa<sub>bal</sub> ut

meq'ue chic erib rubel xcuanquil li chak'rab. <sup>2</sup> Laj Pablo. Q'uehomak retal li yoquin chixyebal ere. Cui toj nequec'ul li circuncisión re nak taṭicobresik ech'ol, a'an naraj naxye nak maç'a' na-oc cui' cheru li Cristo. <sup>3</sup> Jun sut chic ninch'olob li xyalal cheru. Li ani naxc'ul li circuncisión re nak taṭicobresik xch'ol, tento nak tixbanu chixjunil li naxye sa' li najter chak'rab. <sup>4</sup> Laex li nequeraj xticobresinuil ech'ol chiru li Dios riq'uin xbanunquil li naxye sa' li chak'rab, nequerisi erib riq'uin li Cristo ut nequerisi ajcui' erib riq'uin li rusilal li Dios. <sup>5</sup> Abanan lao yoco chiroybeninuil lix ticobresinuil kach'ol chiru li Dios riq'uin xpabanquil li Cristo xban nak jo'can quic'utbesic chiku xban li Santil Musik'ej. <sup>6</sup> Cui lao reho chic li Jesucristo, maç'a' naxye cui takac'ul li circuncisión malaj ut inc'a'. Li k'axal tento xbanunquil, a'an xpabanquil li Jesucristo. Ut cui yal nak nakapab li Cristo, taç'utunk li kapabal xban nak nocorahoc. <sup>7</sup> Us nak quetiquib chak pabanc junxil. ¿Ani xtacchi'in ere nak inc'a' chic yoquex chixpabanquil li yal? <sup>8</sup> Li tacchi' a'an inc'a' nachal riq'uin li Dios li quisic'oc eru. <sup>9</sup> Usta yal ca'ch'in li levadura li nach'amobresin naq'ueman, a'an naxch'amobresi chixjunil li k'em. <sup>10</sup> Laj cau inch'ol sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo nak laex moco jalan ta le c'a'ux chiru lin c'a'ux laj. Li ani yo chi po'oc ru le pabal tixc'ul xtojbal xmaç a' yal ani. <sup>11</sup> Cui ta toj yoquin chixjulticanquil nak tento xc'ulbal li circuncisión inc'a' raj chic tine'xrahobtesi. Cui ta toj yoquin chixbanunquil a'an, yoquin raj risinuil xcuanquil xcamic li Cristo chiru li cruz ut inc'a' raj chic te'josk'ok sa' inben. <sup>12</sup> Li ani yoqueb chi po'oc ru le pabal ut yoqueb chixyebal nak tento xc'ulbal li circuncisión, us raj cui te'xc'ul eb a'an ut te'xset raj ribeb chi junaj cua re nak te'xcanab ch'i'ch'i'inc sa' eyank. <sup>13</sup> Ex inherman, laex sic'bil eru re nak libre chic cuankex. Abanan moco xban ta nak libre chic cuanquex nak tex-oc chixbanunquil li naxrahi ru le ch'ol. Chera ban erib ut chetenk'a erib chi ribil erib. <sup>14</sup> Chixjunil li chak'rab natauman ru riq'uin xbanunquil li jun a'in: Chara la cuas acuitz'in jo' nak nacara acuib laat. (Lv. 19:18) <sup>15</sup> Ut cui yoquex chixjosk'inuil erib ut yoquex chixrahobtesinuil erib, chexc'oxlak ca'ch'inak. Mare anchal tepo' ru le pabal chi ribil erib.

*Chikacanabak kib rubel xcuanquil li Santil Musik'ej*

<sup>16</sup> Li nacuj xyebal ere, a'an a'in: Checanabak erib rubel xcuanquil li Santil Musik'ej re nak a'an taberesink ere. Cui tebanu a'an, inc'a' chic tebanu li inc'a' us li nequerahi ru xbanunquil. <sup>17</sup> Li c'a'ru inc'a' us li nakarahi ru xbanunquil kajunes, a'an xic' na-ile' xban li Santil Musik'ej. Ut li c'a'ru us li naxrahi chok' ke li Santil Musik'ej, a'an inc'a' naxc'am rib

riq'uin li nakaj xbanunquíl kajunes. Xic' neque'ril rib chi ribil rib ut xban a'an inc'a' nakabanu li us li nakaj raj xbanunquíl. <sup>18</sup> Ut cui læex beresinbilex xban li Santil Musik'ej, moco cuanquex ta chic rubel xcuanguíl li najter chak'rab. <sup>19</sup> Cutan saken c'a'ru li inc'a' us li naka-rahi ru xbanunquíl kajunes. A'an eb a'in: muxuc caxar, co'betac yumbetac, ut li xutanalil na'leb, <sup>20</sup> lok'oninc yibanbil dios, tulac, xiq'uíl uchinc, pletic, cakalinc, josk'inc, yo'obanc ra xic', cuech'ij ib, po'oc ru pabal, <sup>21</sup> socuenc, camsinc ras ritz'in, calac, num cua'ac num uc'ac, ut c'a'ak chic re ru jo' eb a'in. Yöquin cui'chic xyebal ere a'in, usta ac inyehom ajcui' ere, nak li neque'banun re li c'a'ak re ru a'in inc'a' te'rechani lix nimajcual cuanquílal li Dios. <sup>22</sup> Abanan li c'a'ru naxq'ue li Santil Musik'ej sa' li kayu'am, a'an li rahoc, sahil ch'olejil, tukuquíl usilal, cuyuc, chabilal, usilal, tiquíl ch'olej, <sup>23</sup> tulaniil ut cuyuc ib. Mac'a' junak chak'rab naxye nak inc'a' us xbanunquíl a'in. <sup>24</sup> Li ani re chic li Jesucristo, chanchan nak quiq'uehe' chiru cruz lix najter na'leb xban nak ac xcanab xbanunquíl chi junaj cua li najter na'leb li quixrahi ru xbanunquíl junxil. <sup>25</sup> Cui ac' chic li kayu'am q'uebil ke xban li Santil Musik'ej, chikacananabak kib rubel xcuanguíl re nak a'an chic taberesink ke. <sup>26</sup> Mikabanu kib nak k'axal nim kacuanquíl ut inc'a' chic chikajosk'i kib ut inc'a' chic chikacakali kib.

## 6

### *Chikatenk'a kib chi kibil kib chixnumsinquíl li ch'a'ajquílal*

<sup>1</sup> Ex inherman, mare cuan junak erech aj pabanelil taoc cui'chic chi macobc. Læex li cuanquex chic rubel xcuanguíl li Santil Musik'ej tetenk'a sa' tulaniil re nak tacacuuk xch'ol sa' xpabal. Ut cheq'uehak retal chi us le yu'am re nak læex inc'a' tex-alek. <sup>2</sup> Chetenk'ahak erib chi ribil erib chixnumsinquíl li ch'a'ajquílal nachal sa' eben. Chi jo'can yokex chixbanunquíl li c'a'ru taklanbilex cui' xban li Jesucristo. <sup>3</sup> Li ani naxc'oxla nak nim xcuanguíl xjunes rib, li jun a'an yo' chixbalak'inquíl rib xjunes. <sup>4</sup> Li junjunk chixq'uehak retal li c'a'ru naxbanu. Cui us li naxbanu, chisahok' xch'ol riq'uin li c'a'ru naxbanu ut inc'a' tac'oxlak chirix li naxbanu li jun chic. <sup>5</sup> Tenebanbil sa' xben li junjunk rilbal chanru lix yu'am. <sup>6</sup> Li ani yo' chixtzolbal li ratin li Dios, tento ajcui' nak tixtenk'a li ani yo' chi tzoloc re. <sup>7</sup> Mebalak'i erib. Li Dios inc'a' naru xbalak'inquíl. Li c'a'ru narau li junjunk, a'an ajcui' li tixk'ol. <sup>8</sup> Jo'can ajcui' sa' li kayu'am. Li ani naxbanu li inc'a' us li naxrahi ru xbanunquíl xjunes rib, li jun a'an tasachk. Abanan li ani naxbanu li c'a'ru naraj li Santil Musik'ej, li jun a'an tacuank xyu'am chi junelic. <sup>9</sup> Jo'can nak mexnitz' chixbanunquíl li us. Cui

inc'a' nach'inan kach'ol nak tacuulak xk'ehil lao takechani li kak'ajcamunquil. <sup>10</sup> Jo'can ut chikabanuhak usilal reheb chixjunileb li kas kitz'in nak toj naru xbanuquil, ut k'axal cui'chic takabanu reheb li kech aj pabanelil.

*Laj Pablo naxq'ue xcuanquil xcamic li Cristo chiru li cruz*

<sup>11</sup> Anakuan riq'uin cuuk' yoquin chi tz'ibac eriq'uin. Ilo-mak xninkali li letra li yoquin chixtz'ibanuquil re nak tenau nak lain xintz'ibanu re. <sup>12</sup> Eb li neque'raj xminbal eru xc'ulbal li circuncisión yoqueb chixbanuquil a'an re xni-mobresinquil ribeb. Yoqueb chixbanuquil a'an xban nak inc'a' neque'raj te'rahobtesic sa' xc'aba' xcamic li Jesucristo chiru li cruz. <sup>13</sup> Ma jun reheb li neque'c'uluc re li circuncisión neque'xbanu ta chi tz'akal li naxye sa' li najter chak'rab. Abanan eb a'an te'raj nak laex tec'ul li circuncisión ut neque'xmin eru chixc'ulbal. Cui tebanu li c'a'ru neque'xye, te'xnimobresi ribeb xban nak te'xc'oxla nak cuan xcuanquileb sa' eben. <sup>14</sup> A'ut lain ma jok'e tinnimobresi cuib injunes. Li c'a'ru ninnimobresi xcuanquil lain, a'an lix camic li Kacaa' Jesucristo chiru li cruz. Sa' xc'aba' lix camic li Cristo, camenak chic lix na'leb li ruchich'och' chicu, ut chanchan nak camenakin lain chiru li ruchich'och'. <sup>15</sup> Usta takac'ul li circuncisión, usta inc'a', mac'a' chic na-oc cui' chiku xban nak reho chic li Jesucristo. Li k'axal lok' a'an li ac' yu'am li naxq'ue ke li Dios. <sup>16</sup> A' taxak li tukuquilal ut li uxtananc u chicuank eriq'uin laex li nequexpabanu re li xyalali yoquin chixyebal. Laex li tz'akal ralal xc'ajol li Dios. <sup>17</sup> Ut chirix chixjunil a'in mani ta chic chich'i'ch'i'ink cue xban nak cuan retalil chicuix li rahobtesic li quinc'ul sa' xc'aba' li Kacaa' Jesús. <sup>18</sup> Ex inherman, a' taxak li rusilal li Kacaa' Jesucristo chicuank eriq'uin chejunilex. Jo'can taxak.

## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Efeso

### *Laj Pablo quixtakla xsahil xch'oleb*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo. Lain x-apóstol li Jesucristo xban nak jo'can quiraj li Dios. Yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in eriq'uin laex laj pabanel li cuanquex Efeso. Yoquin chi tz'ibac eriq'uin chejunilex laex li nequeq'ue ech'ol chixpabanquil li Jesucristo. <sup>2</sup> Chicuan̄k taxak eriq'uin li ruxtan ut li tuktuquil usilal li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Kaçua' Jesucristo.

### *Li Cristo na-osobtesin ke*

<sup>3</sup> Lok'oninbil taxak li Dios lix Yucua' li Kaçua' Jesucristo. Xban nak junajo chic riq'uin li Cristo, li Dios naxq'ue chak ke chixjunil li kosobtesinquit li nachal chak sa' choxa. <sup>4</sup> Nak toj maji' naxyib chak li ruchich'och' li Dios, ac sic'bil chak ku xban sa' xc'aba' li Jesucristo, re nak ticak li kayu'am ut mac'a'ak chic kamac. <sup>5</sup> Xban nak nocoxra, jo'can nak quixsic' chak ku re nak laako chic li ralal xc'ajol sa' xc'aba' li Jesucristo. Quixbanu chi jo'can xban nak jo'can quiraj. <sup>6</sup> Jo'can nak chikalok'onihak ru li Dios xban nak yal chi matan quiruxtana ku nak quixtakla chak li Ralal li k'axal raro xban. <sup>7</sup> K'axal numtjenak li rusilal li Dios li quixq'ue ke xban nak riq'uin xcamic li Jesucristo, cuan kacolbal ut cuybil sachbil chic li kamac. <sup>8</sup> Li rusilal quixq'ue ke chi numtjenak xq'uial ut quixq'ue kana'leb re nak takatau ru li xyalal. <sup>9</sup> Ut quixc'utbesi chiku li na'leb li mukmu nak quicuan chak junxil, a' li quiala sa' xch'ol xbanunquit nak quixtakla chak li Jesucristo. <sup>10</sup> Tacuulak xk'ehil nak tatz'aklok ru chixjunil jo' naraj li Dios. Tixjunaji chixjunil li c'a'ru cuan jo' sa' choxa jo' sa' ruchich'och'. Ut a' chic li Cristo tajolomink re chixjunil. <sup>11</sup> Lao aj judío sic'bil ku xban li Dios chok' ralal xc'ajol sa' xc'aba' li Cristo. A'in qui-uxman xban nak jo'can quiraj li Dios ut xban nak a'an yal re sa' xben chixjunil. <sup>12</sup> Quixbanu chi jo'can re nak lok'oninbilak ru kaban lao li co-oybenin re li Cristo nak toj maji' nac'ulun sa' ruchich'och'. <sup>13</sup> Ut jo'can ajcui' laex li macua'ex aj judío. Nak xerabi li xyalal li colba-ib, laex xepab li Cristo ut xec'ul li Santil Musik'ej, li quiyechi'ic ere chok' retalil nak laex chic li ralal xc'ajol. <sup>14</sup> Li Santil Musik'ej quiq'uehe' ke chok' retalil nak takac'ul chixjunil li yechi'inbil ke xban li Dios ut tatz'aklok ru li kacolbal. Jo'can nak lok'oninbilak ru riq'uin lix nimal xcuanquilal.

### *Laj Pablo natijoc chirixeb laj pabanel*

<sup>15</sup> Laj̄n xcuabi resil nak chi anchal ech'ol nequepab li Kaçua' Jesucristo ut xcuabi resil nak nequera le rech aj pabanelil. <sup>16</sup> Jo'can nak junelic ninbantioxin chiru li Dios ut yoquin chi tijoc cherix. <sup>17</sup> Nintijoc chiru li nimajcual Dios, lix yucua' li Kaçua' Jesucristo, ut nintz'ama chiru nak tixq'ue ena'leb re nak tetau ru chi tz'akal lix na'leb li Dios ut re nak tetau ru li xyalal chi us. <sup>18</sup> Nintz'ama chiru li Dios nak tixq'ue ena'leb re nak tetau ru c'a'ru le lok'laj matan li yoquex chiroybeninquil xban nak sic'bil eru xban li Dios. Tec'ul le matan erochbeneb chixjunileb laj pabanel. <sup>19</sup> Ut nintz'ama ajcui' chiru li Dios nak tixq'ue ena'leb re nak tenau nak k'axal nim lix cuanquil sa' kaben lao li nocopaban re. <sup>20</sup> Ut a'an ajcui' lix nimal xcuanquil li quicuaclesin re li Cristo chi yo'yo sa' xyankeb li camenak ut quixc'ojob sa' xnim uk' li Dios aran sa' li santil choxa ut quixq'ue xcuanquil. <sup>21</sup> K'axal nim xcuanquil li Cristo sa' xbeneb chixjunileb li ángel ut li maus aj musik'ej ut sa' xbeneb li cuanqueb xcuanquil chi taklanc sa' choxa jo' sa' ruchich'och'. K'axal nim sa' xben chixjunil li c'a'ak re ru li cuanqueb xcuanquil anakcuan ut chi junelic k'e cutan. <sup>22</sup> Li Dios quixq'ue chixjunil rubel xcuanquil li Cristo ut quixq'ue li Cristo chi jolominc reheb laj pabanel ut a'an chic yal re sa' xbeneb. <sup>23</sup> Li Cristo a'an li najolomin ke lao aj pabanel. Ut lao chanchano li rok ruk' nak cuanco. Junak li tz'ejcualej moco tz'akal ta re ru cui mac'a' lix jolom. Jo'can ajcui' junak li jolomej, cui mac'a' li rok ruk' inc'a' tz'akal re ru. Jo'can nak tento nak li Cristo tajolomink ke lao aj pabanel ut lao cuanko jo' li rok ruk' li Cristo.

## 2

### *Colbilo xban xnimal ruxtān li Dios*

<sup>1</sup> Junxil laex li macua'ex aj judío chanchan camenakex xban li mausilal ut li mac li xebanu chak. <sup>2</sup> Xebanu chak li mausilal sa' ruchich'och' ut xeq'ue erib chi taklac xban laj tza li nataklan sa' xbeneb li maus aj musik'ej. A'an li nataklan sa' xbeneb li neque'k'etoc ratin li Dios. <sup>3</sup> Jo'can ajcui' lao aj judío. Junxil xkabanu chak li mausilal li naxrahi ru li kach'ol xbanunquil. Xkabanu li inc'a' us li xkaj xbanunquil kajunes. Jo'can nak tento raj takac'ul xtojbal li kamac jo' eb chixjunileb li inc'a' neque'raj pabanc. <sup>4</sup> Abanan k'axal nim li ruxtān li Dios sa' kaben xban nak k'axal nocoxra. <sup>5</sup> Nak toj camenako chak sa' li kamac, riq'uin lix cuacliijic cui'chic chi yo'yo li Cristo, li Dios quixq'ue ke jun ac' yu'am. Yal xban rusilal li Dios nak colbilo. <sup>6</sup> Li Dios corisi chak sa' li najter yu'am nak quixcuaclesi chi yo'yo li Jesucristo ut coxq'ue chi tz'akonc sa' lix nimal xlok'al sa' li santil choxa xban nak reho chic li Cristo.



<sup>7</sup> Chixjunil li usilal a'in quilajxbanu ke sa' xc'aba' li Jesucristo re nak tac'utunk chi junelic k'e cutan nak k'axal nim li ruxtan. <sup>8</sup> Yal nak xepab li Jesucristo ut colbilex chic. Abanan yal xban rusilal li Dios nak colbilex. Macua' xban eyehom ebanuhom. Yal ematan ban xban li Dios. <sup>9</sup> Ma ani chixnimobresi rib xban nak macua' xban eyehom ebanuhom nak colbilex. <sup>10</sup> Li Dios coxyo'obtesi ut quixq'ue ke li ac' yu'am sa' xc'aba' li Jesucristo re nak chabilak li kayu'am xban nak ac jo'can c'ubanbil chak xban li Dios junxil re nak chabilak li kayehom kabanuhom.

### *Junaj chic ku lao sa' xc'aba' li Cristo*

<sup>11</sup> Chijulticok' ere chanru nak quexcuan chak junxil. Laex li macua'ex aj judío tz'ektanabilex xbaneb laj judío li que'xc'ul li circuncisión, ut eb a'an que'xye nak inc'a' tz'akal ere eru xban nak inc'a' quec'ul li circuncisión. <sup>12</sup> Junxil moco cuan ta li Cristo eriq'uin ut macua'ex xcomoneb laj Israel. Inc'a' querabi resil li contrato li quiyehoc resil lix c'ulunic laj Colonel. Cuanquex arin sa' ruchich'och' chi mac'a' c'a'ru yoquex chiroybeninquil ut chi mac'a' li Dios eriq'uin. <sup>13</sup> Junxil li Dios mac'a' eriq'uin. Abanan anakcuan rehex chic xban nak li Cristo quicam chiru li cruz sa' ec'aba'. <sup>14</sup> Li Cristo, a'an li naq'uehoc ke li tuktuquil usilal. Xban li Cristo junaj chic ku lao aj judío eriq'uin laex li macua'ex aj judío. Xban nak quixmayeja rib sa' kac'aba', li Cristo quirisi li kajosk'il li naramoc re chiku li cuanc sa' xyalal chi kibil kib. <sup>15</sup> Xban nak quixk'axtesi rib chi camc, li Cristo quirisi xcuanquil li najter chak'rab. Quixbanu a'an re nak tixjunajiheb ru laj judío riq'uin li macua'eb aj judío ut junajakeb chic riq'uin li Cristo ut cuankeb chic sa' xyalal chi ribileb rib. <sup>16</sup> Riq'uin lix camic chiru li cruz li Cristo quirisi lix josk'inquil kib chi kibil kib ut coxc'am cui'chic sa' usilal riq'uin li Dios ut junaj chic ku. <sup>17</sup> Nak quic'ulun li Cristo sa' ruchich'och' quixch'olob xyalal li colba-ib li naq'uehoc tuktuquil usilal. Quixch'olob xyalal chiku lao aj judío li ac nakanau xyalal. Ut quixch'olob ajcui' xyalal cheru laex li macua'ex aj judío li toj maji' nequenau xyalal. <sup>18</sup> Anakcuan chikajunilo, usta lao aj judío usta macua'o aj judío, naru nococuan chi sum atin riq'uin li Yucua'bej Dios sa' xc'aba' li Cristo. Ut li junaj chi Santil Musik'ej natenk'an ke. <sup>19</sup> Ut moco jalanex ta chic anakcuan riq'uineb laj judío. Laex ban chic xcomoneb. Junaj chic eru riq'uineb. Laex chic ralal xc'ajol li Dios. <sup>20</sup> Lao aj pabanel chanchano li rochoch li Dios. Chanchano li pec li nac sa' xben li cimient. Ut li cimient, a'aneb li apóstol ut li profeta. Abanan li tz'akal xakxo cui' li cab, a'an li Jesucristo. <sup>21</sup> Lao aj pabanel chanchano li rochoch li Dios. Junajo chic sa' xc'aba' li Jesucristo li tz'akal xakxo sa' kaben re nak tz'akalak

ke ku ut k'axtesinbilo chiru li Dios. <sup>22</sup> Jo'can ajcui' laex. Xban nak rehex chic li Cristo, junajex chic riq'uineb laj pabanel. Ut laex ajcui' li rochoch li Dios xban nak li Santil Musik'ej cuan eriq'uin.

### 3

*Laj Pablo bokbil xban li Dios chi c'anjelac sa' xyankeb li macua'eb aj judío*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo. Cuanquin chi prexil xban nak ninc'anjelac chiru li Cristo, ut xban nak ninye resil li colba-ib ere laex li macua'ex aj judío. <sup>2</sup> Ac xerabi ta na resil nak tenebanbil sa' inben xban li Dios xyebal ere nak li ruxtān li Dios ere ajcui' laex li macua'ex aj judío. <sup>3</sup> Li Dios, a'an quic'utuc re chicuu li na'leb a'an, li mukmu nak quicuan chak junxil. Ac xintz'iba ca'ch'in resil ere chirix li na'leb a'in. <sup>4</sup> Nak teril xsa' li hu li xintz'iba eriq'uin, tenau nak ninnau chi tz'akal li xyalal chirix li Cristo, li mukmu nak quicuan. <sup>5</sup> Junxil mā ani nata'oc ru lix yalal li mukmu nak quicuan chak. Abanan anakcuan li Santil Musik'ej quixc'ut li xyalal chiruheb li profeta ut chiku ajcui' lao lix apóstol. <sup>6</sup> Li xyalal li na'leb li mukmu nak quicuan chak junxil, a'an a'in: nak laex li macua'ex aj judío, textz'akōnk li colba-ib li naxq'ue li Dios kochben lao aj judío. Laex ralal xc'ajolex ajcui' li Dios ut textz'akōnk ajcui' riq'uin li yechi'inbil ke xban li Dios xban nak colbilex chic sa' xc'aba' li Cristo. <sup>7</sup> Yal rusilal li Dios nak quixq'ue sa' inben xyebal resil li colba-ib ut quixq'ue incuanquil re tinbanu lix c'anjel. <sup>8</sup> Lain li k'axal cubenak incuanquil sa' xyankeb chixjunileb li ralal xc'ajol li Dios. Abanan yal xban lix nimal ruxtān li Dios quixq'ue cue li c'anjel a'in re xch'olobanquil cheru lix yalal chirix lix nimal ruxtān li Cristo ut li lok'laj colba-ib sa' xc'aba' a'an. <sup>9</sup> Jo'can nak tento tinch'olob yalak bar li xyalal li na'leb li mukmu nak quicuan chak junxil. Chalen chak sa' xticlajic chixjunil li na'leb a'in mukmu chak xban li Dios li quiyiban re chixjunil. <sup>10</sup> Li Dios quixbanu chi jo'ca'in re xc'utbal chiruheb li cuanqueb xcuanquil sa' choxa nak numtajenak xna'leb li Dios. Te'xnau nak numtajenak xna'leb nak te'xq'ue retal nak quixjunaji ruheb laj judío riq'uineb li macua'eb aj judío chok' ralal xc'ajol. <sup>11</sup> Ac c'ubanbil chak junxil chi jo'ca'in xban li Dios nak li Kaçua' Jesucristo tixjunajiheb ru li ralal xc'ajol. <sup>12</sup> Xban nak ac xkapab li Cristo, junajo chic riq'uin. Jo'can nak nakanau chi tz'akal nak naru chic tocuank chi sum atin riq'uin li Dios. <sup>13</sup> Jo'can nak nintz'ama cheru nak inc'a' tach'inank ech'ol xban nak yoquin chixc'ulbal li raylal xban xyebal ere xyalal li colba-ib. Chisahok' ban ech'ol xban nak re etenk'anquil xinc'ul li raylal.

### *C'ajo' nocoxra li Cristo*

<sup>14</sup> Nak ninc'oxlac chirix lix na'leb li Dios riq'uin chixjunil li quixbanu, nincuik'ib cuib ut ninbantioxin chiru li Acuabej Dios. <sup>15</sup> Li Acuabej Dios a'an xyucua'eb chixjunil li cuanqueb sa' choxa, jo' ajcui' sa' ruchich'och'. <sup>16</sup> K'axal nim li rusilal li Dios. Jo'can nak nintz'ama chiru nak li Santil Musik'ej chiq'uehok ecuanquilal ut xcacuuilal ech'ol sa' le pabal. <sup>17</sup> Ut nintz'ama ajcui' chiru nak chicuank le pabal re nak cuank li Cristo eriq'uin chi tz'akal. Tetau taxak xcacuuil le ch'ol riq'uin xrabal li Dios jo' eb ajcui' le ras eritz'in. <sup>18</sup> Nintz'ama chiru li Dios nak chetauhak taxak ru, jo' ajcui' chixjunileb laj pabanel, nak k'axal nim li karabal xban li Cristo. Numtajenak lix rahom li Cristo. Mac'a' xbibal ut ma ani tata'ok ru lix lok'al lix rahom li Cristo. <sup>19</sup> Ma jok'e taruk takatau ru chi tz'akal lix rahom xban nak mac'a' roso'jic ut k'axal lok'. Nintz'ama chiru li Dios nak tixc'ut cheru nak c'ajo' nequexra li Cristo, ut chinujak taxak le ch'ol riq'uin xnimajcual xcuanquil. <sup>20</sup> Lok'oninbil taxak li Dios li k'axal nim xcuanquil chixbanunquil nabal chiru li nakatz'ama. Riq'uin xnimajcual xcuanquil nac'anjelac sa' li kam ut k'axal nim xcuanquil chixbanunquil nabal chiru li nakoybeni. <sup>21</sup> Lok'oninbil taxak li Dios anakcuan ut chi junelic k'e cutan kaban lao aj pabanel xban nak junajo chic riq'uin li Cristo. Jo'can taxak.

## 4

### *Sa' xc'aba' li Cristo junajo chic lao aj pabanel*

<sup>1</sup> Lain cuanquin chi prexil xban xyebal resil li Kacua' Jesucristo. Lain xintijoc cherix ut anakcuan nintz'ama cheru nak chabilak le yu'am jo' xc'ulubeb li ralal xc'ajol li Dios. <sup>2</sup> Checubsihak erib ut chexcuank sa' tulani ut chabilakex. Checuyak erib chi ribil erib ut cherahak erib chiribil erib. <sup>3</sup> Junajak chic eru xban li Santil Musik'ej. Jo'can nak q'uehomak ech'ol chi cuanc sa' usilal chi ribil erib re nak chexcuank chi junaj eru. <sup>4</sup> Lao li ralal xc'ajol li Dios chanchan nak jun chi tz'ejualej nak cuanco ut jun ajcui' li Santil Musik'ej naberessin ke. Jun ajcui' li kamatan li nakayo'oni sa' comonil, lao li sic'bil ku. <sup>5</sup> Jun ajcui' li Kacua' cuan ut jun ajcui' li kapabal cuan ut jun ajcui' li cubi ha' nakac'ul sa' xc'aba' li Cristo. <sup>6</sup> Jun ajcui' li Dios cuan ut a'an li kaYucua' chikajunilo. A'an li cuan sa' kaben chikajunilo. A'an li nac'anjelac sa' li kam chikajunilo ut a'an ajcui' li cuan kiq'uin chikajunilo. <sup>7</sup> Abanan jalan jalank li kalok'laj matan li naq'uehe' ke chikajunkal xban li Cristo, a' yal chanru naraj a'an. <sup>8</sup> A'in qui-uxman jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu, li naxye chi jo'ca'in:

Nak quitake' sa' choxa li Kaçua', quixc'utbesi nak a'an k'axal  
nim xcuanquil sa' xben laj tza jo' ajcui' sa' xbeneb li  
neque'c'anjelac chiru. Ut li Kaçua' quixq'ue xmataneb  
li ralal xc'ajol. (Sal. 68:18)

<sup>9</sup> ¿C'a'ru xyalal nak naxye nak li Kaçua' quitake' sa' choxa?  
Naraj naxye nak xben cua quicube tak'a sa' li ruchich'och'.  
<sup>10</sup> Quicube sa' ruchich'och' ut quitake' ajcui' toj sa' li Santil  
Choxa re nak taçuank xcuanquil sa' xben chixjunil sa' choxa  
jo' ajcui' sa' ruchich'och'. <sup>11</sup> ¿C'a'ru xyalal nak tz'ibanbil  
nak quixq'ue xmataneb li ralal xc'ajol li Dios? Naraj  
naxye nak cuan li quiq'uehe' xmataneb chi c'anjelac jo'  
apóstol. Cuan li quiq'uehe' xmataneb chi c'anjelac jo' pro-  
feta. Cuan li quiq'uehe' xmataneb chixyebal resil li colba-  
ib. Cuan li quiq'uehe' xmataneb chi c'amoc be chiruheb laj  
pabanel ut cuan ajcui' li quiq'uehe' xmataneb chixc'utbal  
lix yalal chiruheb laj pabanel. <sup>12</sup> Quiq'uehe' xmataneb re  
nak tz'akalakeb ru sa' xpabaleb ut re nak te'c'anjelac chiru  
li Dios ut re nak te'xtenk'aheb laj pabanel chi q'uic sa'  
xpabaleb. <sup>13</sup> Q'uebil ke li kamatan re nak takatenk'aheb  
laj pabanel chi cacuuc sa' lix pabaleb toj taçuulak xk'eheil  
nak tatz'aklok ke ku riq'uin lix cuanquil li Cristo ut junajak  
chic ku xban nak nakapab li Ralal li Dios. Tz'akalak ke ku  
jo' li Cristo tz'akal re ru. <sup>14</sup> Moco jo'cakex ta chic li coc'al.  
Li coc'al neque'xpab li c'a'ak re ru neque'yehe' re. Laex  
maçua'ex chic coc'al. Jo'can nak meq'ue erib chi balak'ic  
xbaneb li neque'balak'in riq'uin jalanil tijleb. <sup>15</sup> Ut chixjunil  
li nakabanu, chikabanu xban nak nocorahoc. Ut junajak  
chic ku riq'uin li Cristo. <sup>16</sup> Li Cristo, a'an najolomin ke lao  
aj pabanel ut lao jo' li rok ruk'. Li Cristo, a'an nac'amoc be  
chiku ut junajo chic. Chikajunilo chikatenk'a kib chi kibil kib  
re nak toq'uik sa' li kapabal xban nak nakara kib chi kibil  
kib. <sup>17</sup> A'an a'in li tento tinye ere. Sa' xc'aba' li Kaçua' ninye  
ere nak mebanu chic jo' neque'xbanu li inc'a' neque'paban.  
Eb a'an neque'xq'ue xch'ol chirix li maç'a' na-oc cui'. <sup>18</sup> Inc'a'  
neque'xtau xyalal. Maç'a' riq'uineb li junelic yu'am li naxq'ue  
li Dios xban nak inc'a' neque'raj xnaubal li xyalal ut k'axal  
cauheb xch'ol. <sup>19</sup> Inc'a' neque'xnau xutanac ut neque'xq'ue  
rib chixbanunquil li mausilal. Neque'xbanu chixjunil li jo'  
majo'il aj na'leb. <sup>20</sup> Abanan laex aj pabanel maçua' li na'leb  
a'an li xetzol riq'uin li Cristo. <sup>21</sup> Laex xerabi li quixye li  
Cristo ut xetzol li xyalal li quixc'ut cheru. <sup>22</sup> Jo'can nak  
chetz'ektana chi junaj cua le najter na'leb. Meq'ue chic erib  
chi balak'ic xban li mausilal li quixrahi ru le ch'ol junxil. <sup>23</sup> Ut  
ac'obresinbilak taxak le ram ut le c'a'ux. <sup>24</sup> Ac'obresinbilak  
le yu'am ut chexçuank taxak jo' naraj li Dios. Santakex ut

chabilakex xban nak nequenau chic li xyalal. <sup>25</sup> Inc'a' chic chextic'ti'ik. Sa' xyalal ban tex-atinak chi ribil erib xban nak junaj chic ku ut kacha'al chic kib chi kibil kib. <sup>26</sup> Cuan nak nequexjok'o'. Abanan menumsi li cutan chi toj cuan le josk'il sa' le ch'ol re nak inc'a' texmacobk xban. <sup>27</sup> Moco yal xban ta le josk'il nak teq'ue erib chi alec xban laj tza. <sup>28</sup> Li ani na-elk'ac inc'a' chic chi elk'ac. Chi c'anjelac ban sa' xyalal re nak cuank li c'a'ru tixsi reheb li mac'a' cuanqueb re. <sup>29</sup> Mex-atinac yibru aj atin. Riq'uin ban chabil atin tex-atinak re nak te'xq'ue retal li ani yoquex cui' chi atinac ut tetenk'aheb. <sup>30</sup> Mebanu chic li inc'a' us re nak inc'a' tarahok' xch'ol li Santil Musik'ej eban. Li Dios quixq'ue ere li Santil Musik'ej chok' eretalil nak rehex chic a'an toj sa' li cutan nak tixtz'akobresi le colbal. <sup>31</sup> Isihomak sa' le ch'ol chi junaj cua li c'ahinc, li josk'il, ut li po'oc ib. Jo'can ajcui' li chokinc ib ut li majecuanc. Checanabak chi junaj cua chixjunil li mausilal. <sup>32</sup> Chabilakex cheribil erib. Cheruxtana eru chi ribil erib. Ut checuyak emac chi ribil erib jo' nak li Dios quixcuy emac sa' xc'aba' li Cristo.

## 5

### *Tento te'cuank sa' xyalal li ralal xc'ajol li Dios*

<sup>1</sup> Laex chic li ralal xc'ajol li Dios ut raroquex xban. Jo'can nak chetzolak erib riq'uin li Dios re nak tebanu jo' naraj a'an. <sup>2</sup> Cherahak erib chi ribil erib jo' nak coxra lao li Cristo ut quixmayeja rib chiru li cruz re kacolbal. Ut li Dios quisaho' xch'ol riq'uin xban nak chanchan li sununquil ban chiru. <sup>3</sup> Laex chic li ralal xc'ajol li Dios. Jo'can nak inc'a' chic chi cuank li co'betac yumbetac sa' eyank chi moco tex-atinak chirix. Inc'a' tacuank li mausilal sa' eyank. Ut inc'a' terahiru li jalan aj e. Moco xc'ulub ta chic laj pabanel xbanunquil a'an. <sup>4</sup> Inc'a' tayemank sa' eyank li yibru aj atin chi moco li tontil atin chi moco cheye li mayehec' naraj xban nak inc'a' us. Chexbantioxink ban chiru li Dios. <sup>5</sup> Tenau chi tz'akal nak li neque'xbanu mausilal inc'a' te'tz'akonk sa' lix nimajcual xcuanquilal li Cristo ut li Dios. Chi moco eb laj co'bet ut eb laj yumbet chi moco li neque'xrahi li jalan aj e xban nak li mac a'an juntak'et riq'uin xlok'oninquil li jalanil dios. <sup>6</sup> Meq'ue erib chi balak'ic xbaneb li neque'atinac ut neque'xye nak moco nimla mac ta xbanunquil li c'a'ak re ru a'in, xban nak nachal xjosk'il li Dios sa' xbeneb li neque'k'etoc re li ratin. <sup>7</sup> Mejunaji erib riq'uineb a'an xban nak inc'a' useb xna'leb. <sup>8</sup> Junxil quexcuan chak sa' xk'ojoyinal ru li mac. Abanan, anakcuan rehex chic li Kacua' ut cuanquex chic sa' xcutan saken. Jo'can nak chexcuank sa' xyalal. <sup>9</sup> Li

ani quicutanobresic lix ch'ol xban li Dios naxnau lix yalal ut nacuan sa' chabilal ut sa' tiquilal. <sup>10</sup> Chetauhak xyalal li c'a'ru naraj li Kacua'. <sup>11</sup> Mejunaji chic erib riq'uineb li inc'a' neque'xnau xyalal ut neque'xbanu li c'a'ak re ru mac'a' na-oc cui'. Laex ban chic texch'olobank re li xyalal chiruheb nak inc'a' us yoqueb. <sup>12</sup> Xutanal chok' ke lao atinac chirix li inc'a' us li neque'xbanu chi mukmu. <sup>13</sup> Nak tach'olobak li xyalal chiruheb na-el chi cutanquil nak inc'a' us li yoqueb ut neque'xq'ue ajcui' retal eb a'an nak inc'a' us li neque'xbanu. <sup>14</sup> Nak tacutanobresik lix ch'oleb cutan saken chic chanru nak cuanqueb. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Ajsi acuu, laet li yocat chi cuarc. Matcana chi camenak sa' la mac, ut li Cristo tixcutanobresi la c'a'ux. (Is. 60:1) <sup>15</sup> Cheq'uehak retal chanru le yu'am. Mebanu jo' neque'xbanu li inc'a' useb xna'leb. Chebanuhak ban jo' neque'xbanu li cuanqueb xna'leb. <sup>16</sup> Menumsi li cutan chi mac'a' xyalal. Chebanu ban li us nak taruk tebanu xban nak ch'a'aj li cuanc sa' eb li cutan a'in. <sup>17</sup> Jo'can nak moco jo'cakex ta li mac'a'eb xna'leb. Chetauhak ban ru li c'a'ru naraj li Kacua'. <sup>18</sup> Mexcala chic xban nak napo'oc ch'olej. Chinujak ban le ch'ol riq'uin li Santil Musik'ej. <sup>19</sup> Cheserak'i chi ribil erib lix lok'al li Dios, ut teye li salmos ut texbichank re xlok'oninquil li Kacua'. Chexbichank ut chelok'oni li Kacua' chi anchal ech'ol. <sup>20</sup> Ut junelic chexbantioxink chiru li Acuabej Dios sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo riq'uin chixjunil li c'a'ru nequec'ul.

### *Chepabak erib chi ribil erib*

<sup>21</sup> Chepabak erib chi ribil erib re xq'uebal xlok'al li Cristo. <sup>22</sup> Ex ixakilbej, chepabak le belom jo' nak nequepab li Kacua' Jesucristo. <sup>23</sup> Chexpabank chiru xban nak a'an li najolomin re li rixakil jo' nak li Cristo najolomin reheb laj pabanel. Abanan li Cristo, a'an ajcui' laj Colol reheb laj pabanel ut eb laj pabanel jo' li rok ruk' li Cristo. <sup>24</sup> Jo' nak neque'paban laj pabanel chiru li Cristo, jo'can ajcui' nak li ixakilbej te'pabank chiruheb lix belom riq'uin chixjunil. <sup>25</sup> Jo'can ajcui' laex belomej, cherahak le rixakil jo' nak li Cristo quixraheb laj pabanel nak quixk'axtesi rib chi camc re xcolbaleb. <sup>26</sup> Li Jesucristo quixmayeja rib re xsantobresinquileb laj pabanel riq'uin nak te'xc'ul li cubi ha' sa' xc'aba' li Cristo ut riq'uin li ratin li Dios. <sup>27</sup> Li Cristo quixbanu a'an re nak tixc'uleb li ralal xc'ajol chi k'axal nim xlok'al, chi mac'a' xmac ut chi mac'a' xpaltil chiru. <sup>28</sup> Jo'can ajcui' eb li belomej, tento nak te'xra li rixakil jo' nak neque'xra ribeb a'an. Li ani naxra li rixakil, naxra ajcui' rib a'an. <sup>29</sup> Ma ani xic' naril rib. Naxra ban rib ut naxch'olani rib jo' nak li Cristo naxra ut naxch'olani li ralal xc'ajol. <sup>30</sup> Nocoxra ut nocoril xban nak lao jo' rok ruk'

li Cristo. Ləo jo' lix quiq'uel ut jo' lix bakel. <sup>31</sup> Li bəlomej ut li ixakilbej junaj chic ruheb jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in: Nak təsumlak, li cujnk tixcanab lix na' xyucua' re nak tixlak'ab rib riq'uin li rixakil. Ut junajak chic ruheb chi xca'bichaleb. <sup>32</sup> K'axal lok' li xyalal li na'leb a'in. Abanan ləin ninye ərə nak naxc'ut ajcui' chiku nak ləo aj pəbanel junajo chic riq'uin li Cristo. <sup>33</sup> Jo'can nak tinye cui'chic ərə nak li bəlomej chixrahak li rixakil jo' nak naxra rib a'an. Ut li ixakilbej chix-oxlok'i lix bəlom.

## 6

<sup>1</sup> Jo'can ajcui' ləex, alalbej. Chex-abjnk chiru lə na' eyucua' sa' xc'aba' li Kaçua' xban nak a'an k'axal us xbanunquil. <sup>2</sup> Che-oxlok'i lə na' eyucua'. A'an a'in lix bən kataklanquil cuan c'a'ru yechi'inbil ke cui takabanu a'an. <sup>3</sup> Ut li yechi'inbil ke, a'an a'in: Cui neque-oxlok'i lə na' eyucua', k'axal us tex-elk ut tanajtok' ru lə yu'am li tixq'ue li Dios arin sa' ruchich'och'. <sup>4</sup> Ex na'bej ex yucua'bej, meçhik' xjosk'ileb lə ralal ec'ajol chi maç'a' rajbal. Cheq'uiresihakeb ban sa' xyalal riq'uin xk'usbaleb ut riq'uin xtijbaleb sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo. <sup>5</sup> Ex aj c'anjel, chex-abjnk chiruheb lə patrón arin sa' ruchich'och'. Chexc'anjelak chiruheb chi anchal ech'ol ut sa' xyalal jo' nak nequexc'anjelac chiru li Cristo. <sup>6</sup> Moco toj yokeb ta cherilbal nak təbanu lə c'anjel re nak sahak xch'ol lə patrón eriq'uin. Chexc'anjelak ban chiru lə patrón jo' nak yokex chi c'anjelac chiru li Cristo. Chi anchal ech'ol chebanuhak li naraj li Dios. <sup>7</sup> Chexc'anjelak chi anchal ech'ol jo' nak yoquex chi c'anjelac chiru li Kaçua' ut maçua' chiruheb li cujnk. <sup>8</sup> Ləex nequenau nak cui çəbil təbanu chejunjunktal a'an ajcui' li rekaj tec'ul riq'uin li Kaçua' usta cuan epatrón usta maç'a'. <sup>9</sup> Jo'can ajcui' ləex patrón, jo' nak laj c'anjel nac'anjelac chi anchal xch'ol çeru, jo'can ajcui' nak ləex tetaklaheb sa' xyalal. Canabomak xtaklanquileb sa' josk'il. Nequenau nak ləex cuan epatrón sa' choxa jo' ajcui' eb a'an. Li patrón, a'an li Kaçua' Dios ut a'an moco jun ta sa' taril ut jun ta xic' taril.

### *Li kac'anjelebal q'uebil ke xban li Dios*

<sup>10</sup> Toj cuan c'a'ru nacuj xyebal ərə ut a'an a'in: Che'cacuubresik lə ch'ol sa' lə pəbal riq'uin lix nimal xcuanquilal li Kaçua' li cuan eriq'uin. <sup>11</sup> Jo'can ut chetikibak erib riq'uin chixjunil lix c'anjelebal li Dios re nak xaxokex chi tz'akal ut yokex chixcolbal erib chiru laj tza nak yok çebalak'inquil. <sup>12</sup> Moco yoco ta chixyalbal kak'e riq'uin cujnk. Yoco ban chi pletic riq'uin q'uila pay ru chi maus aj musik'ej li cuanqueb xcuanquil sa' eb li cutan a'in, li

neque'taklan sa' ik' ut sa' li ruchich'och' li cuan sa' xk'ojyinal ru li maç. <sup>13</sup> Xban nak nocopletic riq'uin li maus aj musik'ej, jo'can nak cuank eriq'uin chixjunil le c'anjelebal li q'uebil ere xban li Dios re nak cauhaç erib chixcolbal erib chiru laj tza yalak jok'e tixyal eralenquil. <sup>14</sup> Xakxokex bi' chi cau. A'an a'in li taç'anjelak cheru re xcolbal erib chiru laj tza. Li yaç taç'anjelak jo' xc'amal esa' ut li tiçuil ch'olej taç'anjelak jo' li ch'ich' naramoc re le ch'ol. <sup>15</sup> Cauresinbilakex re xyebal resil li colba-ib ut a'an taç'anjelak ere jo' exaç cherok. <sup>16</sup> Chirix chixjunil a'in chicuank ajcui' le paçal. Ut a'an taç'anjelak ere jo' le ramleb ch'ich'. Le paçal taç'anjelak re xcolbal erib chiru laj tza nak tixyal eralenquil. Riq'uin a'in taruç teçup xxamlel lix tzimaj laj tza. <sup>17</sup> Li colba-ib taç'anjelak ere jo' nak nac'anjelac re li soldado lix tz'apbal xjolom. Li Santil Musik'ej tixc'ut cheru li raçin li Dios. A'an taç'anjelak cheru jo' nak nac'anjelac li ch'ich' chiru li soldado. <sup>18</sup> Ut yo'on cuankex. Junelic chextijok jo' naxc'ut cheru li Santil Musik'ej. Junelic chextz'amank chiru chi ançal ech'ol nak li Dios tatenk'ank ere. Ut chetz'ama chiru nak tixtenk'aheb chixjunileb li ralal xc'ajol li Dios. <sup>19</sup> Ut chextijok ajcui' chicuix laçin re nak chixq'ue taxak cuaçin li Dios re xyebal resil li colba-ib ut chixq'ue taxak xcacuilaç inch'ol chixyebal resil nak li colba-ib reheb ajcui' li maçua'eb aj judío. <sup>20</sup> Taklanbilin xban li Dios chixyebal li resilal a'an. Ut xban xyebal resil li colba-ib nak cuanquin chi prexil anakcuan. Chextijok chicuix re nak tinch'olob xyalaç li colba-ib chi cau inch'ol jo' q'uebil cue xbanunquil xban li Dios.

*Laj Pablo naxq'ue xsahil xch'oleb*

<sup>21</sup> Ninc'oxla nak teraj tenau chanru cuanquin ut c'a'ru yoquin chixbanunquil. Jo'can nak yoquin chixtaklanquil laj Tiquico eriq'uin. A'an jun li herman k'axal raro kaban, ut chaçbil aj c'anjel chiru li Dios. A'an tixye ere chanru cuanquin. <sup>22</sup> Yoquin chixtaklanquil laj Tiquico eriq'uin re xserak'inquil ere chanru cuanco arin. Ut nak tenau chanru cuanco, chic'ojlaç taxak ech'ol riq'uin a'an. <sup>23</sup> A' taxak li tuktuquil usilal li naxq'ue li Acuabej Dios ut li naxq'ue li Kaçua' Jesucristo chi cuank eriq'uin laex chejunilex aj paçanel. Ut chi cuank taxak eriq'uin li rahoc ib ut lix cacuilaç ech'ol sa' le paçal. <sup>24</sup> Chi cuank taxak li rusilal li Dios eriq'uin chejunilex laex li nequexrahoc re li Kaçua' Jesucristo chi ançal ech'ol ut chi junelic. Jo'can taxak.



## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Filipos

### *Laj Pablo quixtakla xsahil xch'oleb*

<sup>1</sup> Laj Pablo. Yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in cuochben laj Timoteo. Lao aj c'anjel chiru li Jesucristo. Li hu a'in, a'an ere laex li nequexc'amoc be sa' xyankeb laj pabanel aran Filipos ut ere ajcui' laex li nequextenk'an sa' li c'anjel aran. Ut ere ajcui' chejunilex laex aj pabanel aran Filipos, li junaj chic eru riq'uin li Jesucristo. <sup>2</sup> Chicuanak taxak eriq'uin li usilal ut li tuktuquilal li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Kacua' Jesucristo.

### *Laj Pablo quitijoc chirixeb laj pabanel*

<sup>3</sup> Rajlal nak nequexjultico' cue, ninbantioxi chiru li Dios. <sup>4</sup> Ut junelic nintijoc cherix chi sa sa' inch'ol. <sup>5</sup> Nasaho' sa' inch'ol xban nak chalen nak xexpaban xeq'ue ech'ol chintenk'anquil xyebal resil li colba-ib toj chalen anakcuan. <sup>6</sup> Chalen nak xexpaban, li Dios yo chi c'anjelac eriq'uin. Ut ninnau nak junelic textenk'a toj taz'aklok ru le pabal sa' li cutan nak tol-elk cui'chic li Jesucristo. <sup>7</sup> Xban nak nequeq'ue ech'ol chi c'anjelac chiru li Cristo, jo'can nak junelic nequex-inc'oxla ut k'axal sa sa' inch'ol eriq'uin. Laex xextz'akon cuochben riq'uin li usilal li naxq'ue li Cristo. Xextz'akon ajcui' cuiq'uin riq'uin rahil ch'olej nak cuanquin chi prexil ut xextz'akon ajcui' cuiq'uin nak yoquin chixch'olobanquil xyalal li colba-ib reheb li cuanqueb xcuanquil re nak te'xnau nak tz'akal yal li c'a'ru yoco chixch'olobanquil. <sup>8</sup> Li Dios naxnau nak c'ajo' nequexinra. Ut li rahoc a'in, a'an q'uebil cue xban li Cristo. <sup>9</sup> Ut li nintz'ama chiru li Dios nak nintijoc cherix, a'an a'in: nak k'axal cui'chic cherahak erib chi ribil erib. Ut chinumtak taxak li rahoc ut chiq'uehek' taxak ena'leb re xtaubal bar cuan li tz'akal yal. <sup>10</sup> Nintz'ama chiru li Dios nak textenk'a re nak junelic tenau c'a'ru li us ut c'a'ru li inc'a'us. Ut ticak taxak le ch'ol re nak ma' ani tacuech'ink erix chalen nak tol-elk cui'chic li Jesucristo. <sup>11</sup> Ut riq'uin li chabilal li q'uebil ere xban li Jesucristo, nequeq'ue xlok'al li Dios.

### *Li Dios quixsuk'isi chok' usilal li raylal li quixc'ul laj Pablo*

<sup>12</sup> Ex inherman, nacuaaj nak tenau nak chixjunil li yoquin chixc'ulbal, a'an yo chi c'anjelac re xyebal resil li colba-ib yalak bar. <sup>13</sup> Cuan xyalal nak xine'xq'ue sa' tz'alam. Eb laj ilol prex jo'queb ajcui' chixjunileb li cuanqueb sa' li palacio neque'xnau nak cuanquin sa' tz'alam xban nak ninc'anjelac

chiru li Cristo. <sup>14</sup> Ut nabaleb laj pabanel xe'xcacuubresi xch'oleb sa' xpabaleb sa' xc'aba' li Kaçua' xban nak xe'xq'ue retal nak cau inch'ol usta cuanquin chi prexil sa' xc'aba' li Jesucristo. Ut neque'xch'olob xyalal li ratin li Dios chi mac'a' xxiuheb. <sup>15</sup> Yal nak cuan li neque'xye resil li Cristo yal xban nak niquine'xcakali ut niquine'xcuech'i. Abanan cuan ajcui' li neque'xye resil li Cristo chi anchal xch'oleb ut sa' xyalal. <sup>16</sup> Neque'xch'olob xyalal xban nak niquine'xra ut neque'xnau nak cuanquin chi prexil xban nak ninq'ue xcuanquil li colba-ib. <sup>17</sup> Aban li jun ch'ol chic neque'xye resil li Cristo yal xban nak cuan c'a'ru neque'xra ut moco chi anchal ta xch'oleb neque'xbanu. Neque'xbanu chi jo'can yal re xq'uebal xrahil inch'ol nak cuanquin chi prexil. <sup>18</sup> Abanan mac'a' naxye. Usta chi anchal xch'oleb, usta inc'a', yoqueb chixyebal resil li Jesucristo. Ut nasaho' inch'ol riq'uin a'an. <sup>19</sup> Ut junelic taşahok' inch'ol xban nak ninnau nak yoquex chi tijoc chicuix. Ut li Santil Musik'ej natenk'an cue. Jo'can nak nasaho' sa' inch'ol xban nak ninnau nak chixjunil li ninc'ul, li Dios tixsuk'isi chok' usilal chok' cue. <sup>20</sup> Inc'a' nacuj xxutanobresinuil cuib riq'uin xbanunquil li c'a'ak re ru inc'a' us. Nacuj ban nak junelic cuank xcacuual inch'ol re xyebal resil li Jesucristo. Nacuj xq'uebal xlok'al li Cristo anakcuan ut chi junelic riq'uin li ninbanu ut riq'uin ajcui' lin camic. <sup>21</sup> Lain, nak toj yo'yoquin, cuanquin chi sum atin riq'uin li Cristo. Abanan k'axal raj cui'chic us li camc chok' cue xban nak ninnau nak tinxic riq'uin. <sup>22</sup> Abanan cui li Dios toj tixq'ue inyu'am sa' ruchich'och' re nak tinc'anjelak chiru li Kaçua', inc'a' ninnau bar cuan li k'axal us chok' cue. ¿Ma us nak yo'yoquin malaj ut us nak tincamk? <sup>23</sup> Ch'a'aj chok' cue xnaubal bar cuan li k'axal us. Nacuj raj camc re nak tinxic riq'uin li Cristo. A'an raj li k'axal us chok' cue lain. <sup>24</sup> Abanan chok' ere laex, us nak yo'yokin. <sup>25</sup> Ninnau chi tz'akal nak naru texintenk'a. Jo'can nak ninnau nak tincuank sa' eyank re etenk'anquil. Texintenk'a re nak sahak sa' ech'ol nak yokex chi q'uiç sa' le pabal. <sup>26</sup> Ninc'oxla nak tincuulak cui'chic eriq'uin ut nak teril cui'chic cuu, taşahok' sa' le ch'ol sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>27</sup> Li k'axal lok' xbanunquil, a'an a'in: Chexcuank sa' xyalal riq'uineb le ras eritz'in jo' ec'ulub xban nak laex ac xepab li Jesucristo. Usta cuanquin eriq'uin, usta ma anihin, nacuj rabinquil resil nak cau ech'ol sa' le pabal. Ut nacuj ajcui' rabinquil nak junaj le ch'ol ut junaj ec'a'ux chixyebal resil li colba-ib sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>28</sup> Inc'a' texxucuak chiruheb li xic' neque'iloc ere. Cui laex inc'a' texxucuak, eb a'an te'xq'ue retal nak laex texcolek' ut eb a'an te'sachek'. Ut li Kaçua' Dios, a'an li tac'utuk re li na'leb a'in chiruheb. <sup>29</sup> Q'uebil ere le

matan xban li Dios re xpabanquil li Cristo. Ut moco ca'aj cui' ta tec'ul li rusilal re xpabanquil. Usilal aj ban cui' nak q'uebil ere xc'ulbal li raylal sa' xc'aba' li Cristo. <sup>30</sup> Ac xeril chanru nak ninyal ink'e chixq'uebal xcuanquil li colba-ib ut nequerabi resil nak toj yoquin ajcui' xyalbal ink'e. Ut nequeyal ajcui' ek'e laex xq'uebal xcuanquil li colba-ib cuochbenex.

## 2

### *Chetzolak erib riq'uin li Cristo*

<sup>1</sup> Anakcuan nacuj xpatz'bal ere: ¿Ma cuan xyalal chok' ere laex nak xepab li Cristo? ¿Ma c'ojc'o ech'ol xban nak raroquex xban li Cristo? ¿Ma junaj ru le ch'ol chejunilex xban li Santil Musik'ej li cuan eriq'uin? ¿Ma nequera erib chi ribil erib? ¿Ma nequeruxtana eru chi ribil erib? <sup>2</sup> Anakcuan nintz'ama ajcui' cheru nak junajak taxak ech'ol re nak junelic sahak sa' inch'ol eriq'uin. Cherahak erib chi ribil erib ut chexcuank sa' xyalal chi ribil erib ut junajak taxak le c'a'ux. <sup>3</sup> Inc'a' tebanu c'a'ak re ru yal xban nak cuan li c'a'ru tera, chi moco tebanu yal re xnimobresinuil erib. Checubsihak ban erib. Mec'oxla nak k'axal nim euanquil chiruheb le ras eritz'in. <sup>4</sup> Mexc'oxlac ca'aj cui' chirix c'a'ru us chok' ere laex. Chexc'oxlak aj ban cui' chirix li us taek chok' reheb le ras eritz'in. <sup>5</sup> Chetzolak erib riq'uin li Jesucristo re nak juntak'etak le na'leb riq'uin lix na'leb a'an. <sup>6</sup> Li Jesucristo tz'akal Dios, aban inc'a' quic'oxlac xcanabanquil lix lok'al. <sup>7</sup> Quixcanab ban lix lok'al nak quic'ulun sa' ruchich'och'. Tz'akal cuink jo' lao nak quiyo'la sa' ruchich'och' ut quic'anjelac sa' kayank. <sup>8</sup> Ut nak quicuan sa' ruchich'och' quixcusi rib ut quixbanu li quiraj li Dios toj retal nak quicam chiru li cruz. <sup>9</sup> Ut xban nak quixbanu chi jo'can, li Dios quixq'ue ximal xlok'al. "Kacua" quixq'ue chok' xc'aba' xban nak a'an li k'axal lok' ut li k'axal nim xcuanquil. <sup>10</sup> Li Dios quixbanu a'an re nak chixjunileb te'xcuik'ib rib chixlok'oninquil li Kacua' Jesucristo nak te'rabi lix c'aba'. Te'xcuik'ib ribeb chixlok'oninquil chixjunileb li cuanqueb sa' choxa ut li cuanqueb sa' ruchich'och' jo'queb ajcui' li camenakeb. <sup>11</sup> Li Dios quixq'ue xlok'al li Jesucristo re nak chixjunileb te'xch'olob xyalal riq'uin xtz'umal re nak li Jesucristo, a'an li Kacua' ut te'xq'ue xlok'al li Acuabej Dios.

### *Eb laj pabanel, a'anakeb lix cutan xsaken li ruchich'och'*

<sup>12</sup> Ex inherman, raroquex inban, junelic xepaban chicuu nak cuanquin chak eriq'uin. Jo'can ajcui' tebanu anakcuan nak ma anihin eriq'uin. Junelic chexc'oxlak chirix le colbal. Cheq'uehak taxak ech'ol chixbanunuil li c'a'ru naraj li Kacua' re nak tatz'aklok ru le colbal. <sup>13</sup> Li Dios yo chi c'anjelac eriq'uin ut yo chetenk'anquil re nak sa' le ch'ol

taalak chak xbanunquil li c'a'ru naraj ut a'an ajcui' naq'uehoc euanquil chixbanunquil. <sup>14</sup> Mechoki erib ut mecuech'i erib. Chebanuhak ban chixjunil sa' xyalal. <sup>15</sup> Chebanuhak chixjunil sa' xyalal re nak chic'utunk nak chi anchal ech'ol nequexpaban ut re nak ma ani taatinak cherix. Laex rala xc'ajol li Dios ut mac'a'ak emac usta cuanquex sa' xyankeb laj mac, li inc'a' useb xna'leb. Ut xban nak tic ech'ol, nak yokex chixyebal resil li colba-ib chiruheb, chiruheb chanchanakex li चाहिम li nalemtz'un chiru k'ojyin. <sup>16</sup> Cui jo'can yokex, c'ajo' nak tashok' sa' inch'ol eriq'uin nak tol-elk cui'chic li Jesucristo. Tashok' inch'ol xban nak tinnau nak cuan rajbal chixjunil li xinbanu nak xinc'anjelac sa' eyank. <sup>17</sup> Cui tincamsik xban nak xexintenk'a sa' le pabal, mac'a' naxye. Tashok' sa' inch'ol nak textz'akonk laex riq'uin li sahil ch'olejil li tinc'ul lain. <sup>18</sup> Chisahok' taxak sa' kach'ol sa' comonil.

*Laj Timoteo ut laj Epafrodito taklanbileb xban laj Pablo riq'uineb laj Filipos*

<sup>19</sup> Cui li Kacua' Jesucristo naraj, chi seb tintakla laj Timoteo cherilbal. Tac'ojlak inch'ol nak tincuabi eresil. <sup>20</sup> Ma jun chic cuan juntak'et xc'a'ux cui'uin jo' laj Timoteo. A'an k'axal nac'oxlac ajcui' cherix laex. <sup>21</sup> Eb li jun ch'ol chic junes li us chok' reheb a'an neque'xc'oxla ut inc'a' neque'xc'oxla xbanunquil li naraj li Jesucristo. <sup>22</sup> Ac nequenau nak chabil xna'leb laj Timoteo. Nequenau chanru nak naxq'ue xch'ol chi c'anjelac cuochben chixyebal resil li colba-ib. Ninxtenk'a jo' junak alalbej naxtenk'a lix yucua'. <sup>23</sup> Jo'can nak nacuj xtaklanquil laj Timoteo eriq'uin nak ac xinnau chanru tincañak cui' arin. <sup>24</sup> Ut ninnau nak li Kacua' tinixtenk'a re nak taruk tincuulak chi junpat eriq'uin. <sup>25</sup> Ut ninc'oxla ajcui' nak tento tintakla li herman Epafrodito eriq'uin. A'an naxq'ue ajcui' xch'ol chi c'anjelac cuochben ut a'an li xetakla chak chintenk'anquil sa' ec'aba' laex. <sup>26</sup> Taraj cui'chic rilbal eru. Yo chec'oxlanquil xban nak naxnau nak xerabi resil nak xyajer. <sup>27</sup> Yal nak quiyajer. Ca'ch'in chic ma quicam. Abanan li Dios quiril xtok'obal ru ut quiril ajcui' xtok'obal cuu lain. Jo'can nak quixq'uirtesi. Cui ta quicam, k'axal raj cui'chic quixq'ue xrahil inch'ol. <sup>28</sup> Jo'can nak nacuj xtaklanquil chi junpat eriq'uin re nak tashok' sa' ech'ol nak teril cui'chic ru. Ut tashok' ajcui' sa' inch'ol lain nak tacuulak eriq'uin. Lain ninnau nak a'an chic tatenk'ank ere. <sup>29</sup> Chec'ulak chi k'axal sa sa' ech'ol xban nak kech aj pabanelil kib. Cheq'uehak xlok'al eb laj pabanel jo' li jun a'an. <sup>30</sup> Nak yo chi c'anjelac chiru li Kacua', ca'ch'in chic ma quicam. Quixq'ue rib sa' raylal re intenk'anquil xban nak ma anihex laex chintenk'anquil.

## 3

*Li tiquil ch'olej*

<sup>1</sup> Anakcuan ut, ex inherman, chisahok' taxak sa' le ch'ol xban nak rehex chic li Cristo. Li c'a'ru yoquin chixtz'ibanquil, ac xinye ajcui' ere. Usta ac xinye ere, tinye cui'chic ere. Inc'a' nintitz' xyebal xban nak ninnau nak tac'anjelak cheru. <sup>2</sup> Checol erib chiruheb laj balak'. Eb a'an chanchaneb li tz'i' xban nak mac'a'eb xna'leb. Neque'xye nak inc'a' naru tocolek' cui toj maji' nakac'ul li circuncisión. <sup>3</sup> Lao ac xkac'ul li tz'akal circuncisión xban nak lao nakalok'oni li Dios jo' naxc'ut chiku li Santil Musik'ej. A'an li tz'akal circuncisión. Lao nasaho' li kach'ol nak junajo chic riq'uin li Cristo yal xban ximal rusilal. Macua' riq'uin li nakabanu lao kajunes. <sup>4</sup> Lain xinbanu chixjunil li neque'xye eb a'an nak tento xbanunquil ut naru raj ting'ue xcacuilal inch'ol riq'uin. Cui cuan junak naxc'oxla nak ac xbanu chixjunil, us ajcui'. Abanan k'axal cui'chic nabal xinbanu lain chiru a'an. <sup>5</sup> Lain tz'akalin aj Israel. Cuakxakib cutan cuan cue nak xinc'ul li circuncisión. Lin na' inyucua' aj hebreo xcomoneb xtepal laj Benjamín. Lain ajcui' xcomoneb laj fariseo li neque'xbanu chixjunil li tz'ibanbil sa' li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. <sup>6</sup> Xinq'ue inch'ol chixbanunquil chixjunil li chak'rab li neque'xbanu laj fariseo toj retal nak quinrahobtesiheb laj pabanel. Chiruheb laj fariseo mac'a' inmac xban nak xinbanu chixjunil li tz'ibanbil sa' li chak'rab. <sup>7</sup> Junxil chixjunil a'in xinq'ue xcuanquil. Abanan anakcuan ninye nak mac'a' na-oc cui' xban nak k'axal cui'chic lok' xpabanquil li Cristo. <sup>8</sup> Relic chi yal chixjunil li c'a'ak re ru xinbanu chak junxil mac'a' chic na-oc cui' chicuu anakcuan xban nak k'axal cui'chic nim xlok'al xpabanquil li Kacua' Jesucristo. Re nak lainak chic re li Cristo, xintz'ektana chixjunil li xinbanu chak junxil. A'an yal mul aj chic chicuu anakcuan. <sup>9</sup> Lain nacuj nak junajakin riq'uin li Jesucristo. Inc'a' naru tacuanq' xtiquilal inch'ol chiru li Dios yal riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. Li Dios naxq'ue xtiquilal inch'ol riq'uin xpabanquil li Cristo. <sup>10</sup> Xincanab xbanunquil chixjunil li quinbanu chak junxil re nak tincuanq' chi sum atin riq'uin li Cristo. Nacuj xc'ulbal lix cuanquilal li Dios li quicuaaclesin cui'chic re li Cristo chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Nacuj tintz'akonk riq'uin li raylal li quixc'ul ut nacuj nak tinbanu jo' quixbanu li Cristo nak quixq'ue rib chi camc. <sup>11</sup> Ut ninyo'oni nak li Dios tinixcuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.

*Chikayal kak'e re nak tatz'aklok ru li kapabal*

<sup>12</sup> Inc'a' ninye nak ac xtz'akloc ru lin pabal chi moco ninye nak ac xinc'ul chixjunil lix cuanquilal. Abanan yoquin

chixyalbal ink'e re nak toxincuechani chixjunil li tinmatani riq'uin li Jesucristo xban nak li Jesucristo quinixq'ue chok'ralal. <sup>13</sup> Ex inherman, ninnau nak toj maji' ninc'ul chixjunil li tinmatani riq'uin li Cristo. Abanan li ninbanu, a'an a'in: Nincanab xc'oxlanquil li ac xnume' ut ninq'ue inch'ol chirechaninuil li tachalk mokon. <sup>14</sup> Ninyal ink'e chirechaninuil lin matan jo' nak naxyal xk'e junak chi alinac re tarechani lix k'ajcamunquil. Abanan li tincuechani lain, a'an li junelic yu'am li naxyechi'i li Dios reheb li neque'paban re li Jesucristo. <sup>15</sup> A'an taxak li chikara lao chikajunilo li ac cau kach'ol sa' li kapabal. Abanan cui laex inc'a' nequec'oxla chi jo'can, li Dios tac'utuk li xyalal cheru. <sup>16</sup> Jo'can nak chikac'oxlahak ut chikabanuhak li jo' q'uial nakanau nak us xbanunquil. <sup>17</sup> Ex inherman, junajak taxak le ch'ol chixbanunquil li ninbanu lain. Lain yoquin chi c'amoc be cheru sa' li tiquilal. Ut chetzolak ajcui' erib riq'uineb li neque'xbanu jo' ninbanu lain. <sup>18</sup> Nabal sut ac xinye ere nak cuanqueb li inc'a' us yoqueb chixbanunquil. Ri'uin li inc'a' us neque'xbanu, neque'xtz'ektana lix camic li Cristo chiru li cruz. Nayot'e' inch'ol riq'uin li yoqueb chixbanunquil ut ninyabac xban xrahil inch'ol nak ninye cui'chic ere. <sup>19</sup> Eb a'an inc'a' us yoqueb. Li c'a'ru neque'xrahi ru xbanunquil, a'an chic lix dioseb chiruheb xban nak junes a'an chic neque'xc'oxla. Neque'xnimobresi ribeb riq'uin xbanunquil li inc'a' us, usta xutanal raj chok' reheb. Junes li c'a'ru cuan sa' ruchich'och' neque'xc'oxla. Eb a'an te'sachek' sa' li tojba mac. <sup>20</sup> Abanan lao nococ'oxlac chirix li cuan sa' choxa xban nak lao reho chic li tz'akal Dios ut yoco chiroybeninuil nak tol-ekl cui'chic li Kacua' Jesucristo laj Colol ke. <sup>21</sup> A'an k'axal nim xcuanquil sa' xben chixjunil li c'a'ak re ru. Ri'uin lix nimal xcuanquilal, li Jesucristo tixjal li katibel li mac'a' xcuanquil ut tixq'ue ke jun chic k'axal lok' jo' li re a'an.

## 4

### *Junelic taxak cauhak le ch'ol sa' le pabal*

<sup>1</sup> Ex inherman, raroquex inban, nacuj rilbal eru. C'ajo' nasaho' inch'ol eban. Ninc'oxla nak laex jo' jun ink'ajcamunquil riq'uin li c'anjel xinbanu sa' eyank. Junelic taxak cauhak ech'ol sa' le pabal. <sup>2</sup> Ut nintz'ama ajcui' chiruheb lix Evodia ut lix Sintique nak te'xyib ru lix ch'a'ajquilaleb sa' xyalal re nak junajakeb chic xch'oleb chiru li Kacua'. <sup>3</sup> Laj Sícigo chabil aj c'anjel cuochben. Jo'can nak nintz'ama chiru nak tixtenk'aheb li ixk a'in. Cau xe'c'anjelac chintenk'anquil xyebal resil li colba-ib. Jo'can ajcui' xbanu laj Clemente ut chixjunileb li cuech aj c'anjelil. Eb a'an

tz'ibanbil xc'aba'eb xban li Dios sa' li hu tz'ibanbil cui' xc'aba'eb chixjunileb li colbileb. <sup>4</sup> Chisahok' taxak sa' ech'ol chi junelic xban nak junajex chic riq'uin li Kaꝓua'. Ut jun sut chic tnye ere: Chi sahoc' taxak sa' ech'ol. <sup>5</sup> Junelic chexcuank sa' tulanil re nak chixjunileb te'xq'ue retal le chabilal. Ut hijulticok' ajcui' ere nak chi seb taꝓalk li Kaꝓua'. <sup>6</sup> Maꝓ'a' c'a'ak re ru yok cui' ec'a'ux. Cheye ban re li Kaꝓua' c'a'ru le ch'a'ajquilal. Ut junelic nak textijok ut nak textz'amank chiru li Kaꝓua', chexbantioxink ajcui' chiru li Dios. <sup>7</sup> Ut li Dios taq'uehoc ere li tuktuquil usilal. A'an k'axal lok' chiru chixjunil li c'a'ru nakac'oxla lao. Ut li tuktuquil usilal li naxq'ue li Dios tixc'ojob le ch'ol ut tixtukub le c'a'ux xban nak junajex chic riq'uin li Cristo.

*Junelic chexc'oxlak chirix li c'a'ak re ru yal ut chabil*

<sup>8</sup> Ut anakcuan, jun chic nacuj xyebal ere. A'an a'in: junelic chexc'oxlak chirix li c'a'ru yal ut li c'a'ru chabil. Chexc'oxlak chirix li tiquilal, li santilal, ut li usilal. Junelic chexc'oxlak chirix li k'axal chabil ut li naru naxq'ue xlok'al li Dios. <sup>9</sup> Ut chixjunil li c'a'ru xinye ere ut li c'a'ru xinbanu cheru, a'an ajcui' tebanu laex. Chetzol erib cuiq'uin ut chebanu jo' ninbanu lain. Ut li Kaꝓua' Dios li naq'uehoc tuktuquil usilal taꝓuank eriq'uin.

*Laj Pablo naxbantioxi lix maꝓan li quiq'uehe' re xbaneb laj Filipos*

<sup>10</sup> K'axal nasaho' sa' inch'ol ut ninbantioxi chiru li Kaꝓua' nak qui-ala chak sa' ech'ol inten'ankuil. Ninnau nak inc'a' xecanab inc'oxlanquil. Junxil inc'a' quixq'ue rib cheru inten'ankuil. <sup>11</sup> Inc'a' yoquin chixyebal a'in ere xban nak cuan li c'a'ru nacuj. Ac xintzol cuib chi cuanc chi c'ojc'o inch'ol riq'uin jo' nimal jo' ch'inal cuan cue. <sup>12</sup> Xinc'ay chi cuan chi maꝓ'a' c'a'ru cue ut xinc'ay ajcui' chi nabal c'a'ru cue. Ac ninnau chanru li cuanc. Sa sa' inch'ol nak cuan incua ut sa ajcui' sa' inch'ol nak maꝓ'a' incua. C'aynakin chi cuanc chi sa sa' inch'ol usta cuan nabal c'a'ru cue, usta maꝓ'a'. <sup>13</sup> Lain nincuy xnumsinquil chixjunil li raylal xban nak li Cristo naxq'ue xcacuual inch'ol re nak tincuy xnumsinquil. <sup>14</sup> Abanan, ninbantioxi ere nak niquinec'oxla ut nak quinetenk'a nak cuanquin sa' ch'a'ajquilal. <sup>15</sup> Ex inherman, li cuanquex Filipos, ac nequenau nak junxil nak xintiquib xyebal resil li colba-ib, eb li herman li cuanqueb sa' jalan na'ajej inc'a' xine'xtenk'a. Ca'aj cui' laex xextenk'an cue re xk'axbal li cutan nak xin-el Macedonia. <sup>16</sup> Ut xinetenk'a ajcui' nak cuanquin Tesalónica. Cuib oxib sut xetakla intumin re nak cuank li c'a'ru taꝓ'anjelak cue. <sup>17</sup> Inc'a' yoquin xtz'amanquil inten'ankuil ere. Li nacuj lain, a'an a'in: nak tec'ul le

k'ajcamunquil li tixq'ue ere li Dios xban nak nequextenk'an. <sup>18</sup> Anakcuan cuan chixjunil li c'a'ru nacuj. Tz'akal ajcui' li c'a'ru cuan cue xban nak xinc'ul lin rabal li xetakla chak cue chirix laj Epafrodito. Li mañan a'an li xetakla cue, a'an jun chaibil mayej li nacuulac chiru li Dios. <sup>19</sup> Lin Dios, a'an aj eñchal re chixjunil ut k'axal nim lix lok'al. Tixq'ue ere chixjunil li napalto' ere sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>20</sup> Lok'oninbil taxak li Dios li kaYucua' anakcuan ut chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

*Laj Pablo naxtakla xsahil xch'oleb*

<sup>21</sup> Cheq'ue xsahil xch'oleb chixjunileb li neque'paban re li Jesucristo. Eb li herman li cuanqueb arin cuiq'uin neque'xtakla ajcui' xsahil eñ'ol. <sup>22</sup> Chixjunileb laj pabanel li cuanqueb arin neque'xtakla xsahil eñ'ol. Ut k'axal cui'chic nabal xsahil eñ'ol neque'xtakla laj pabanel li cuanqueb sa' rochoch li acuabej. <sup>23</sup> Ut chicuank taxak eriq'uin li rusilal li Kaçua' Jesucristo.



## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Colosas

*Xq'uebal xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Laj Pablo. Laj x-apóstol li Jesucristo xban nak jo'can quiraj li Dios. Cuochben li hermano Timoteo nak yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in. <sup>2</sup> Yoquin chi tz'ibac eriq'uin laex li cuanquex aran Colosas. Laex ac xepab chi tz'akal li Jesucristo. Laex chic kech aj pabanelil ut rehex chic li Dios. A' taxak li Dios li kaYucua' chi-osobtesink ere ut tixq'ue taxak ere li tuktuquil usilal.

*Laj Pablo quitijoc chirixeb laj pabanel*

<sup>3</sup> Nak nocotijoc cherix junelic nakabantioxi chiru li Dios lix Yucua' li Kacua' Jesucristo. <sup>4</sup> Nakabantioxi chiru li Dios xban nak xkabi resil nak cau ech'ol chixpabanquil li Jesucristo ut xkabi ajcui' resil nak nequera chixjunileb le rech aj pabanelil. <sup>5</sup> Nak xerabi resil li colba-ib, xerabi ajcui' resil li sahil ch'olejil c'ulanbil sa' choxa chok' ere. Xban nak yoquex chixyo'oninquil a'an, nequexpaban ut nequera le rech aj pabanelil. <sup>6</sup> Chanru nak xerabi resil li colba-ib laex, jo'can ajcui' nak yoqueb chirabinquil sa' chixjunil li ruchich'och'. Nabal yoqueb chi jalac lix na'lebeb jo' nak xjala le na'leb laex chalen nak xerabi resil li colba-ib ut quetau ru chi tz'akal li rusilal li Dios. <sup>7</sup> Lix yalal a'an quich'olobac cheru xban laj Epafra. A'an kochben chi c'anjelac chiru li Cristo ut raro kaban. A'an jun chabil aj c'anjel cheru sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>8</sup> Laj Epafra quiyehoc ke nak laex nequera eras eritz'in xban nak li Santil Musik'ej cuan eriq'uin. <sup>9</sup> Ut chalen nak quikabi resil nak xexpaban, jo'can nak junelic nocotijoc cherix. Nakatz'ama chiru li Dios nak tixc'ut cheru c'a'ru naraj tebanu. Ut nakatz'ama ajcui' chiru li Dios nak li Santil Musik'ej tixq'ue ena'leb chixtaubal ru li xyalal. <sup>10</sup> Nocotijoc cherix re nak ticak le yu'am xban nak rehex chic li Kacua' ut sahak sa' xch'ol li Dios eriq'uin. Junelic chebanuhak li us ut chetauhak ru chi tz'akal lix lok'al li Dios. <sup>11</sup> Nakatz'ama chiru li Dios re nak cuank xcacuil ech'ol xban xanimal xcuanquil li Dios. Chisahok' sa' ech'ol ut checuyak xnumsinquil li c'a'ak re ru nachal sa' eben ut inc'a' tach'inank ech'ol. <sup>12</sup> Chebantioxi chiru li Acuabej Dios li quiq'uehoc ke chitz'akonk riq'uin li sahil ch'olejil kochbeneb laj pabanel li ac xe'xtau xyalal. <sup>13</sup> Li Dios corisi rubel xcuanquil laj tza ut coxk'axtesi rubel xcuanquil li C'ajolbej li k'axal raro xban li Dios. <sup>14</sup> Li Lalal li

Dios quicam chiru li cruz re kacolbal ut quixcuy quixsach li kamaç.

*Xban xcamic li Jesucristo, cuanco chic sa' usilal riq'uin li Dios*

<sup>15</sup> Li Dios inc'a' na-ilman ru. Abanan nakanau chanru li Dios xban nak li Ralal quic'ulun sa' ruchich'och' chixc'utbal chiku. Li Jesucristo a'an li k'axal nim xcuanquil chiruheb chixjunil li que'yo'obtesic. <sup>16</sup> Sa' xc'aba' a'an, li Dios quixyo'obtesi chixjunil li c'a'ak re ru cuan sa' choxa, jo' ajcui' li cuan sa' ruchich'och'. Li Dios quixyo'obtesi chixjunil li na-ilman ru, jo'queb ajcui' chixjunileb li musik'ej, li inc'a' na-ilman ru. A' yal chanru lix c'anjel li junjunk ut lix cuanquileb, li Dios quiyo'obtesin reheb sa' xc'aba' li Jesucristo ut a'an laj eçhal reheb. <sup>17</sup> Li Cristo ac cuan ajcui' chak nak toj maji' neque'yo'obtesic li c'a'ak re ru. Ut chixjunil li c'a'ak re ru quiyo'obtesic q'uebil sa' xna'aj ut aran quicana xban nak li Cristo a'an yal re sa' xben. <sup>18</sup> Ut a'an ajcui' najolomin ke lao aj pabanel ut junajo chic riq'uin li Cristo. A'an li naq'uehoc re li kayu'am. A'an li xben quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak ut a'an li k'axal nim xcuanquil sa' xben chixjunil. <sup>19</sup> Li Jesucristo, a'an tz'akal Dios ut riq'uin a'an cuan chixjunil li cuanquilal xban nak jo'can quiraj li Acuabej Dios. <sup>20</sup> Xban xcamic li Jesucristo, chixjunil li cuan sa' choxa jo' ajcui' li cuan sa' ruchich'och' naru tacuank chi sum atin riq'uin li Dios. Ut xban lix quiq'uel li quihoye' chiru li cruz, li Jesucristo quixq'ue li tuktuquil usilal. <sup>21</sup> Junxil inc'a' nequepab li Dios. Ut xban li mausilal cuan sa' le ch'ol, xic' nequeril li Dios ut junes li inc'a' us nequebanu. <sup>22</sup> Abanan anakcuan xban lix camic li Cristo quexc'am sa' usilal riq'uin li Dios. Xban nak li Cristo quicam sa' kac'aba', naru toxk'axtesi chiru li Dios chi ac santobresinbilo ut chi mac'a'ak chic kamaç ut chi tz'akalak re ru li kapabal. <sup>23</sup> Abanan tento nak texpabank chi tz'akal ut cauhak eçh'ol riq'uin li Dios sa' le pabal. Mecanab xyo'oninquil li yechi'inbil ere sa' xc'aba' li colba-ib xban nak laex ac nequenau nak sa' ec'aba' quicam li Jesucristo. Ut li resil li ac xerabi laex yoqueb chirabinquil sa' chixjunil li ruchich'och'. Lain laj Pablo, tenebanbil sa' inben xyebal resilal li colba-ib.

*Laj Pablo cau xch'ol chi c'anjelac sa' xyankeb li macua'eb aj judío*

<sup>24</sup> Lain nasaho' sa' inch'ol nak yoquin chixc'ulbal li raylal sa' ec'aba'. Li Cristo quixye nak te'xc'ul li raylal li ralal xc'ajol. Jo'can nak nasaho' sa' inch'ol nak yoquin chi tz'akonc riq'uin li raylal jo' quixc'ul li Cristo sa' xc'aba'eb chixjunileb li nequepaban re. <sup>25</sup> Li Dios xinixq'ue chi c'anjelac chiruheb laj

pabanel. Jo'can nak re eten'kanquil nak ninc'anjelac cheru re xch'olobanquil chi tz'akal lix yalal li ratin li Dios. <sup>26</sup> Li xyalal a'an mukmu chiruheb chixjunileb nak quicuan chak junxil. Abanan anakcuan moco mukmu ta chic. Li Dios yo chixc'utbesin'kanquil chiruheb li neque'paban re. <sup>27</sup> Li Dios quiraj nak laex li macua'ex aj judío, tenau nak ere ajcui' li colba-ib. Li resil a'an mukmu nak quicuan chak. Abanan anakcuan nanauman nak lix yalal li lok'laj esil, a'an a'in: Nak li Cristo cuan eriq'uin ut sa' xc'aba' a'an textz'akonk riq'uin lix nimal xlok'al li Dios. <sup>28</sup> A' li Cristo, a'an li nakach'olob xyalal. Nakaq'ue xna'lebeb chixjunil ut nakac'ut xyalal chiruheb chi anchal li kach'ol ut chi anchal li kac'a'ux re nak tz'akalak ru lix pabaleb sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>29</sup> Jo'can nak ninyal ink'e chi c'anjelac chi anchal inch'ol ut li Cristo naq'uehoc incacuila chixbanun'kanquil lin c'anjel chiru li Dios.

## 2

<sup>1</sup> Nacuj nak tenau nak junelic ninq'ue inch'ol chi tijoc cherix laex jo'can ajcui' chirixeb laj pabanel li cuanqueb aran Laodicea. Nintijoc chirixeb chixjunileb laj pabanel, li ac neque'xnau cuu, jo' ajcui' li inc'a' neque'xnau cuu. <sup>2</sup> Ut nintz'ama ajcui' chiru li Dios nak cauhaq'ue ch'ol sa' le pabal. Cherahaq'ue taxak erib cheribil erib re nak junajak ech'ol. Lix naubal li na'leb a'in naxq'ue xcacuila le ch'ol. Chetauhak taxak ru chi tz'akal li xyalal li mukmu nak quicuan chak. Li xyalal li mukmu nak quicuan chak, a'an nak li Cristo cuan eriq'uin. <sup>3</sup> Riq'uin li Cristo naru nakatau li kana'leb xban nak ca'aj cui' riq'uin li Cristo cuan li tz'akal yal ut a'an naxnau chixjunil. <sup>4</sup> Nintakla xyebal ere a'in re nak inc'a' texbalak'ik xbaneb li neque'tacchi'in ere. Chanchan chabil atin neque'xye, abanan moco yal ta li neque'xye. <sup>5</sup> Usta ma anihin chak sa' eyank, abanan junelic nequexinc'oxla. Nasaho' sa' inch'ol chirabinquil nak junaj le ch'ol ut cuanquex sa' tiquilal. Nasaho' ajcui' sa' inch'ol chirabinquil nak anchal ech'ol nak nequepab li Cristo. <sup>6</sup> Laex xepab li Cristo ut a'an chic yal re sa' eben. Jo'can nak junajakex taxak riq'uin li Cristo, ut textcuank jo' naraj a'an. <sup>7</sup> Chexpabank chi anchal ech'ol ut chetzolak erib riq'uin li Cristo. Cauhaq'ue chixpabanquil li c'a'ru tzolbilex cui' ut junelic chexbantioxink chiru li Dios.

*Li ac'yu'am sa' xc'aba' li Cristo*

<sup>8</sup> Meq'ue erib chi balak'ic xbaneb li neque'xye nak cuan xna'lebeb. Mac'a' na-oc cui' li c'a'ru neque'xye xban nak lix na'lebeb moco riq'uin li Cristo ta nachal. A'an yal xna'leb li ruchich'och' ut yal xna'lebeb li kaxe' katon. <sup>9</sup> Meq'ue erib

chi balak'ic xbaneb a'an. Nakanau nak chixjunil lix lok'al li Dios ut lix cuanquil cuan riq'uin li Cristo. Lix lok'al ut lix cuanquilal quixc'utbesi nak quic'ulun sa' ruchich'och'.<sup>10</sup> K'axal nim xcuanquil li Cristo sa' xbeneb li neque'taklan ut k'axal nim ajcui' xcuanquil sa' xbeneb li musik'ej. Ut xban nak li Cristo cuan eriq'uin, nim ajcui' ecuanquil laex ut tz'akal re ru le yu'am xban nak q'uebil ere xban li Cristo.<sup>11</sup> Xban nak xepab li Jesucristo, junajex chic riq'uin ut chanchan nak xec'ul li circuncisión, aban macua' jo' li circuncisión neque'xbanu laj judío. Li xec'ul laex, a'an nak li Jesucristo quirisi sa' le ch'ol lix rahinquil ru li mausilal.<sup>12</sup> Nak xec'ul li cubi ha' chanchan nak quexmuke' erochben li Cristo ut quexcuacli cui'chic chi yo'yo xban nak ac' chic le yu'am nak xepab li nimajcual Dios li quicuaclesin cui'chic re li Jesucristo chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.<sup>13</sup> Junxil camenakex nak quexcuan chak xban li mac ut xban nak maji' isinbil sa' le ch'ol lix rahinquil ru li mausilal. Aban anakcuan yo'yoquex chic. Li Dios quicuaclesin cui'chic re li Jesucristo chi yo'yo. Ut jo'can ajcui' laex, yo'yoquex chic xban nak ac' chic le yu'am q'uebil ere xban li Dios ut cuybil sachbil chixjunil le mac.<sup>14</sup> Cuan tojba mac sa' kaben xban nak xkak'et li chak'rab tz'ibanbil chak najter. Abanan li Dios quixye nak tojbil chic rix chixjunil li kamac xban nak li Jesucristo quicam chiru li cruz sa' kac'aba' lao.<sup>15</sup> Nak quicam chiru li cruz li Jesucristo, li Dios quirisi xcuanquileb li neque'taklan ut quirisi ajcui' xcuanquileb li maus aj musik'ej. Ut quixc'ut xxutaneb nak quinumta sa' xbeneb.<sup>16</sup> Mich'inan ech'ol cui ani nacuech'in ere riq'uin li c'a'ru nequetzaca ut li c'a'ru nequeruc'. Chi moco tach'inank ech'ol cui ani nacuech'in ere xban nak inc'a' nequenink'ei lix nink'eheb. Cuan li neque'xnink'ei lix yo'lajic li po ut li hilobal cutan.<sup>17</sup> Chixjunil li c'a'ru que'xbanu, a'an yal retalil li c'a'ru tac'ulmank. Abanan, nak quic'ulun li Cristo, quitz'akloc ru li c'a'ru que'xbanu eb a'an.<sup>18</sup> Cuan li neque'xye nak chabileb ut chanchan nak neque'xcubsi ribeb. Abanan moco yal ta. Lix na'lebeb moco q'uebil ta xban li Dios. Li c'a'ru neque'xbanu, a'an yal c'oxlanbil. Neque'xlok'oni li ángel ut neque'xye cui inc'a' tebanu jo' neque'xbanu eb a'an, inc'a' tec'ul li yechi'inbil ere xban li Dios. Abanan mepab li c'a'ru neque'xye xban nak moco yal ta.<sup>19</sup> Eb a'an moco cuanqueb ta rubel xcuanquil li Cristo. Jo'can nak neque'xbanu li bar cuan neque'raj eb a'an. Abanan lao aj pabanel, junajo riq'uin li Cristo ut cau kach'ol riq'uin xban nak a'an najolomin ke. Ut a'an ajcui' natenk'an ke chi q'uiç sa' li kapabal jo' naraj li Dios.<sup>20</sup> Chanchan nak quexcama erochben li Cristo nak xexpaban. Ac' chic le yu'am ut li

c'a'ru tzolbilex cui' chak junxil sa' ruchich'och' mac'a' chic xcuanquil sa' eben. ¿C'a'ut nak toj nequeq'ue erib chi balak'ic ut chixbanunquil le najter na'leb? <sup>21</sup> Cuan li neque'xye ere: —Mechap a'an chi moco tech'e' ut metzaca, xban nak mac xbanunquil a'an, chanqueb. ¿C'a'ut nak nequepab li c'a'ru neque'xye? <sup>22</sup> Chixjunil li c'a'ak re ru a'an nalaj n-oso'. Eb li na'leb a'an yal c'oxlanbil ut xna'lebeb li cuink. <sup>23</sup> Chanchan chabil na'leb li neque'xye. Neque'xtacuasi rib nak neque'lok'onin ut neque'xrahobtesi rib. Chanchan nak neque'xcubsi xcuanquileb chi ribileb rib. Aban a'an inc'a' naxjal lix na'leb xban nak moco neque'xcanab ta xrahinquil ru li mausilal.

### 3

<sup>1</sup> Chanchan nak xexcuacli cui'chic chi yo'yo erochben li Cristo nak xexpaban. Ac' chic le yu'am. Jo'can nak q'uehomak ech'ol chixbanunquil li chabil na'leb ut chexc'oxlak chirix li cuan sa' choxa bar cuan cui' li Cristo c'ojc'o sa' xnim uk' li Dios xban nak k'axal nim xcuanquil. <sup>2</sup> Junelic chec'oxla li Dios ut mec'oxla chic lix mausilal li ruchich'och'. <sup>3</sup> Lix mausilal li ruchich'och' mac'a' chic xcuanquil sa' eben. Chanchan camenakex chiru. Ac colbilex chic chiru li mausilal xban nak junajex chic riq'uin li Cristo, ut li Cristo junaj riq'uin li Dios. <sup>4</sup> Ca'aj cui' riq'uin li Jesucristo cuan kayu'am. Ut nak tol-ekl cui'chic li Jesucristo tixc'utbesi nak lao li ralal xc'ajol, ut totz'akonk riq'uin lix lok'al.

#### *Mebanu chic li najter na'leb*

<sup>5</sup> Xban nak ac' chic le yu'am, canabomak chi junaj cua xrahinquil ru li inc'a' us jo' li co'betac yumbetac, ut li maus aj na'leb. Ut canabomak xrahinquil ru li mausilal. Ut merahi ru li biomal xban nak li xrahinquil ru li biomal, a'an chanchan ajcui' xlok'oninquil li jalanil dios. <sup>6</sup> Riq'uin xbanunquil li mausilal a'in nachal xjosk'il li Dios ut naxteneb li tojba mac sa' xbeneb li neque'k'etoc re li ratin. <sup>7</sup> Jo'can ajcui' quebanu chak laex junxil nak toj cuanquex chak sa' li mac. <sup>8</sup> Aban anakcuan mebanu chic chixjunil li c'a' re ru a'in: mexjosk'o', mepo' erib chi ribil erib, mebanu li mausilal, mexk'aban, ut mex-atinac sa' yibru atin. <sup>9</sup> Mextic'ti'ic. Mebanu chic chixjunil li mausilal a'in xban nak chixjunil li c'a'ak re ru quebanu chak najter ac xerisi sa' le ch'ol. <sup>10</sup> Anakcuan ac' chic le yu'am. Li Dios, a'an li quijaloc re le yu'am ut a'an tatenk'ank ere cuulaj cuulaj chixzolbal erib riq'uin re nak tetau ru chi tz'akal chanru li Dios ut tebanu li naraj a'an. <sup>11</sup> Lao aj pabanel juntak'eto chiru li Dios xban nak junajo sa' li ac' yu'am. Moco jalaneb ta laj griego chiruheb laj judio. Moco jalaneb ta

li tzolbibleb chiruheb li inc'a' tzolbibleb. Moco jalaneb ta li xe'xbanu li circuncisión chiruheb li inc'a' xe'xbanu. Moco jalan ta li junjunk usta jalan xtenamit. Moco jalaneb ta li cuanqueb xpatrón chiruheb li mac'a'eb xpatrón. Li k'axal lok' xc'oxlanquil a'an a'in: Li Jesucristo cuan riq'uineb li junjunk li neque'paban re ut junajo chic sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>12</sup> Li Dios k'axal nequexra ut quixsic' eru chok' ralal xc'ajol. Jo'can nak chexcuank sa' tiquilal. Chetok'oba ruheb le ras eritz'in ut chetenk'aheb. Mek'etk'eti erib. Chexcuank sa' tulanil ut checuyak li raylal. <sup>13</sup> Checuyak erib chiribil erib. Ut cui cuan junak cuan xmac cheru, checuyak xmac. Jo' nak quixcuy emac li Kacua', jo'can ajcui' chebanu laex. <sup>14</sup> Li k'axal lok' xbanunquil chiru chixjunil li c'a'ak re ru a'in, a'an li rahoc ib xban nak riq'uin a'an junajak li kac'a'ux ut tz'akalak re ru li takabanu. <sup>15</sup> Junajakex taxak sa' le pabal xban nak sic'bil eru xban li Dios. Chicuank li tuktuquilal sa' le ch'ol li naxq'ue li Cristo re nak texcuank sa' xyalal. Ut junelic chebantioxi chiru li Dios li usilal xbanu ere. <sup>16</sup> Li ratin li Cristo chicanak sa' ech'ol chi junelic re nak cuank ena'leb. Chetzolak erib cheribil erib ut chetenk'a erib cheribil erib sa' le pabal. Chexbichank re xlok'oninquil li Dios. Chexbichank jo' naxc'ut cheru li Santil Musik'ej ut junelic chebantioxink chiru li Dios. <sup>17</sup> Ut chixjunil li c'a'ru teye ut tebanu, chebanuhak re xq'uebal xlok'al li Jesucristo. Ut junelic chebantioxink chiru li Acuabeb Dios sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo.

*Chexcuank sa' xyalal riq'uineb le ras eritz'in*

<sup>18</sup> Ex ixakilbej, chepabak le belom jo' ec'ulub xbanunquil xban nak laex chic aj pabanel. <sup>19</sup> Ut laex belomej, cherahak le rixakil ut mexjosk'o' riq'uineb. <sup>20</sup> Ut jo'can ajcui' laex alalbej, junelic chexpabank chiruheb le na' eyucua' xban nak a'an li nacuulac chiru li Kacua' Dios. <sup>21</sup> Ex yucua'bej, mech'ila le ralal ec'ajol chi mac'a' rajbal re nak inc'a' tach'inank xch'oleb. <sup>22</sup> Ex aj c'anjel, junelic chexpabank chiruheb le patrón. Chanru nak nequexc'anjelac nak yo cherilbal le patrón, jo'can ajcui' texc'anjelac nak inc'a' yo cherilbal. Mexc'anjelac re xnimobresinuil erib. Chexc'anjelac ban chi anchal le ch'ol xban nak laex nequera li Kacua' Dios. <sup>23</sup> Nak yoquex chi c'anjelac chiru le patrón, yoquex ajcui' chi c'anjelac chiru li Kacua' Dios xban nak laex rehex chic li Dios. Jo'can nak chixjunil li c'a'ru tebanu, chebanuhak chi anchal ech'ol. <sup>24</sup> Jo'can chebanu xban nak laex ac nequenau nak li Kacua' Dios taq'uehok le k'ajcamunuil li yechi'inbil ere xban nak li Kacua' Jesucristo, a'an li tz'akal patrón sa' eben ut yoquex chi c'anjelac chiru. <sup>25</sup> Li ani tixbanu li inc'a' us tixc'ul xtojbak xmac a' yal c'a'ru

lix maç xban nak li Dios inc'a' naxsic' ru ani tixq'ue chixtojbal  
xmaç.

## 4

<sup>1</sup> Ex patrón, chexcuank sa' usilal riq'uineb laj c'anjel cheru ut sa' xyalal chetaklaheb xban nak laex nequenau nak cuan epatrón sa' choxa. <sup>2</sup> Mecanab tijoc. Chextijok chi anchal ech'ol ut junelic chexbantioxink chiru li Dios. <sup>3</sup> Ut nak yokex chi tijoc, chextijok ajcui' chak chikix lao re nak tixq'ue ke li Dios xyebal resil li colba-ib sa' xc'aba' li Cristo. Li xyalal li colba-ib, a'in mukmu nak quicuan chak. Laex nequenau nak cuanquin chi prexil xban xyebal resil li colba-ib. <sup>4</sup> Ut chextijok ajcui' chak chicuix re nak tinruk chixch'olobanquil chi tz'akal li xyalal jo' naraj li Dios. <sup>5</sup> Chexcuank sa' xyalal riq'uineb li macua'eb aj pabanel ut yalak bar cuankex chi k'ek chi cutan junelic tech'olob xyalal li colba-ib chiruheb. <sup>6</sup> Junelic chabil chex-atinak. Sic'omak chanru tex-atinak riq'uineb re nak te'xq'ue xch'ol chirabinquil. Ut chenuhak chanru xsumenquil li c'a'ru te'xpatz' ere.

### *Xq'uebal xsahileb xch'ol laj pabanel*

<sup>7</sup> Li hermano Tíquico raro kaban ut chabil aj c'anjel chiru li Dios cuochben lain. A'an tayehok resil ere chanru cuanquin arin. <sup>8</sup> A'an aj e nak tintakla eriq'uin. Tixye ere chanru nak cuanco arin ut tixq'ue ajcui' xcacuil ech'ol sa' le pabal. <sup>9</sup> Taxic ajcui' li kaherman Onésimo rochben. A'an erech tenamitil. A'an tic xch'ol ut raro kaban. Ut a'aneb te'yehok resil ere li c'a'ru yoco chixc'ulbal arin. <sup>10</sup> Laj Aristarco li cuochben nak cuanco sa' tz'alam nextakla ajcui' xsahil ech'ol. Nextakla ajcui' xsahil ech'ol laj Marcos li rech'alal laj Bernabé. Ac xintakla xyebal ere nak taçuulak laj Marcos eriq'uin. Nak taçuulak eriq'uin, chec'ulak sa' xyalal chi sa sa' ech'ol. <sup>11</sup> Ut nextakla xsahil ech'ol laj Justo. Aj Jesús ajcui' nayeman re. Ca'aj eb cui' li oxib a'an sa' xyankeb laj pabanel aj judío li yoqueb chi tenk'anc cue chixyebal resil li colba-ib. Ut neque'xc'ojob inch'ol. <sup>12</sup> Jo'can ajcui' laj Epafras nextakla ajcui' xsahil ech'ol. A'an erech tenamitil ut a'an aj c'anjel chiru li Cristo. Junelic yo chi tijoc cherix re nak texcuank sa' xyalal ut cauhak ech'ol sa' le pabal chixbanunquil chi tz'akal jo' naraj li Dios. <sup>13</sup> Lain nacuj nak tenau nak laj Epafras junelic nequexc'oxla ut junelic yo chi tijoc cherix. Ut natijoc ajcui' chirixeb li cuanqueb Laodicea jo'queb ajcui' li cuanqueb aran Hierápolis. <sup>14</sup> Nextakla ajcui' xsahil ech'ol laj Lucas, laj banonel li k'axal raro kaban. Jo'can ajcui' laj Demas nextakla xsahil ech'ol. <sup>15</sup> Cheq'ue xsahil xch'oleb laj pabanel li cuanqueb aran Laodicea. Ut cheq'ue ajcui' xsahil

xch'ol li xNinfas, jo'queb ajcui' laj pabanel li neque'xch'utub rib sa' li rochoch chixlok'oninquil li Dios. <sup>16</sup> Nak acak xeril xsa' li hu a'in laex, tetakla riq'uineb laj pabanel li cuanqueb Laodicea, re nak te'ril ajcui' xsa' li hu eb a'an. Ut nacuj nak laex teril xsa' li hu li xintakla riq'uineb a'an. <sup>17</sup> Ut cheyehak ajcui' re laj Arquipo nak chixq'uehak xch'ol chixbanunquil li c'anjel li quiq'uehe' re xban li Kacua' Dios. <sup>18</sup> Lain laj Pablo. Riq'uin cuuk' yoquin chixtz'ibanquil li cuib oxib chi atin a'in re xq'uebal xsahil sa' ech'ol. Nintz'ama cheru nak misach sa' ech'ol nak cuanquin chi prexil. A' taxak li Kacua' Dios chiosobtesink ere. Jo'can taxak.



## Li Xben Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Tesalónica

### *Xq'uebal xsahil xch'oleb*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo. Cuochben laj Silvano ut laj Timoteo. Yoço chi tz'ibac eriq'uin læex laj pabanel li cuanquex aran Tesalónica. Læex rehex chic li Yucua'bej Dios ut li Kaçua' Jesucristo. A' taxak li usilal ut li tuktuquihal chicuank eriq'uin, li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li Kaçua' Jesucristo.

### *Tz'akal re ru lix pabaleb laj Tesalónica*

<sup>2</sup> Junelic nocotioxin chiru li Dios nak nocotijoc cherix chejunilex læex. <sup>3</sup> Nak nocotijoc chiru li Dios, junelic cuan sa' kach'ol chanru le çabilal xban le pabal. Cuan sa' kach'ol le çabil c'anjel xban nak nequexrahoc ut cuan ajcui' sa' kach'ol nak k'axal cau ech'ol chixyo'oninquil li Kaçua' Jesucristo. <sup>4</sup> Ex inherman, raroquex xban li Dios ut nakanau nak sic'bil eru xban. <sup>5</sup> Nakanau a'an xban nak maçua' ca'aj cui' riq'uin atin quicuulac li resil li evangelio eriq'uin. Riq'uin aj ban cui' lix cuanquil li Santil Musik'ej ut xenau nak tz'akal yal li xkach'olob cheru. Ac xeq'ue retal chanru li kana'leb nak xocuan sa' eyank çetenk'anquil. <sup>6</sup> Xetzol erib kiq'uin ut riq'uin li Kaçua' Jesucristo. Usta nabal li raylal xec'ul, abanan xerabi li resilal riq'uin li sahil ch'olejil li quiq'uehe' ere xban li Santil Musik'ej. <sup>7</sup> Jo'can nak læex chic aj c'amol be chiruheb chixjunileb laj pabanel li cuanqueb sa' li na'ajej Macedonia ut Acaya. <sup>8</sup> Anakcuan eban læex nak yalak bar qui-abic resil ratin li Dios. Maçua' ca'aj cui' Macedonia ut Acaya. Qui-abic ban ajcui' sa' chixjunil li na'ajej. Yalak bar qui-abic resil nak læex xepab li Dios. Jo'can nak lao inc'a' chic tento nak takaye resil le pabal. <sup>9</sup> Yalak bar yoqueb chixserak'inquil chanru nak coeç'ul nak cocuulac eriq'uin ut yoqueb chixserak'inquil chanru nak quecanab xlok'oninquil li yibanbil dios ut quepab ut nequexc'anjelac chic chiru li tz'akal Dios, li yo'yo. <sup>10</sup> Ut yoqueb ajcui' xserak'inquil chanru nak yoquex chiroybeninquil nak taçalk çak toj sa' choxa li Jesucristo li Ralal li Dios, li quicuaclesic cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak xban li Dios ut a'an li taçolok ke chiru li rakba atin li taçalk sa' kaben.

## 2

*Lix c'anjel laj Pablo aran Tesalónica*

<sup>1</sup> Ex inherman, laex ac nequenau nak moco xcana ta chi mac'a' rajbal nak xocuulac eriq'uin. <sup>2</sup> Usta ac xkac'ul li rahobtesic ut usta ac xohobe' aran Filipos, abanan li Dios xq'uehoc xcacuil kach'ol chixyebal resil li colba-ib ere laex. Inc'a' xoxucuac usta cuanqueb li k'axal xic' neque'iloc ke. <sup>3</sup> Moco yoco ta chixbalak'inquil kib. Tz'akal yal ban li yoco xyebal ere. Moco cuan ta junak kac'a'ux inc'a' us sa' eben, chi moco yoco ta chebalak'inquil. <sup>4</sup> Nakach'olob ban xyalal jo' naraj li Dios xban nak a'an c'ojc'o xch'ol sa' kaben ut a'an quixakaban ke re xyebal resil li evangelio. Inc'a' nakabanu jo' neque'cuulac chiru li cristian. Nakabanu ban jo' nacuulac chiru li Dios li nana'oc re chanru li kac'a'ux. <sup>5</sup> Laex nequenau nak ma jun cua xoatinac eriq'uin yal re ek'unbesinuil. Li Dios naxnau nak lao inc'a' xoatinac eriq'uin yal xban nak cuan li c'a'ru nakaj. <sup>6</sup> Chi moco xkasic' ta kalok'al riq'uineb li cristian, chi moco eriq'uin chi moco riq'uineb jalan, usta xru raj xkaye ere nak teq'ue kalok'al xban nak lao x-apostol li Jesucristo. <sup>7</sup> Sa' tulaniil ban xocuan sa' eyank jo' junak na'bej naxq'uiresiheb sa' tulaniil lix coc'al. <sup>8</sup> K'axal nequexkara. Macua' raj ca'aj cui' xyebal resil li colba-ib li naxq'ue li Dios li xkabanu. Xru aj raj cui' xkak'axtesi li kayu'am sa' ec'aba' laex xban nak k'axal nequexkara. <sup>9</sup> Laex herman, ac nequenau chanru nak xoc'anjelac chi k'ek chi cutan re nak inc'a' texkach'i'ch'i'i riq'uin li c'a'ru ke ut re nak xru xkaye ere resil li colba-ib li naxq'ue li Dios. <sup>10</sup> Laex nequenau chi tz'akal, ut naxnau ajcui' li Dios, chanru nak cocuan sa' santilal ut sa' tiqulil sa' eyank. Mac'a' c'a'ru cok'use' cui' nak cocuan sa' eyank laex aj pabanel. <sup>11</sup> Jo' naxbanu junak li yucua'bej riq'uineb li ralal xc'ajol, jo'can ajcui' xkabanu lao eriq'uin nak xkaq'ue ena'leb chejunjunkalex. <sup>12</sup> Xkaq'ue xcacuulal ech'ol ut xkatz'ama ajcui' cheru nak texcuank sa' xyalal jo' xc'ulubeb li ralal xc'ajol li Dios li quisic'oc eru re nak textz'akonk ajcui' laex riq'uin lix nimajcual cuanquilal ut lix lok'al. <sup>13</sup> Junelic nakabantioxi chiru li Dios nak quepab li ratin li Dios li xkach'olob cheru. Moco ratin cuink ta quepab. Ratin li Dios ban quepab. Ut yal ajcui' nak a'an ratin li Dios. Ut a'an li yo chi jaloc re le yu'am laex aj pabanel. <sup>14</sup> Ut laex herman xec'ul ajcui' li raylal jo' que'xc'ul li ralal xc'ajol li Dios li neque'paban sa' xc'aba' li Jesucristo li cuanqueb Judea. Xexrahobtesic xban le rech tenamitil jo' que'xc'ul eb a'an xbaneb laj judio, li rech tenamitil. <sup>15</sup> Eb laj judio que'xcamsi li Kacua' Jesucristo ut que'xcamsi ajcui' eb li profeta ut coe'xyolesi lao. Inc'a' neque'xbanu li nacuulac chiru li Dios ut k'axal xic' neque'ril li ras ritz'ineb. <sup>16</sup> Xic' neque'rec'a nak nakach'olob xyalal chiruheb li macua'eb aj

judío re nak te'colek'. Ut riq'uin li mausilal neque'xbanu rajlal, k'axal cui'chic nanumta lix maqueb. Abanan yal jun nak quichal xjosk'il li Dios sa' xbeneb.

*Laj Pablo taraj cui'chic xic chirilbaleb laj pabanel li cuanqueb Tesalónica*

<sup>17</sup> Ex herman, usta ma aniho sa' eyank, abanan junelic nequexkac'oxla. Toje' ajcui' xo-el eriq'uin nak ac takaj cui'chic rilbal eru. <sup>18</sup> Xkaj raj xic eriq'uin. Lain laj Pablo. Cuib oxib sut xinyal xic cherilbal. Abanan laj tza quiramoc chiku. Jo'can nak inc'a' coo. <sup>19</sup> ¿C'a'ru nakoybeni ut c'a'ru lix saylal li kach'ol? ¿Ut c'a'ru li tok'ajcamuk cui' nak tol-elk cui'chic li Kacua' Jesucristo? ¿Ma inc'a' ta bi' sa' ec'aba' laex takac'ul li kak'ajcamunquil? <sup>20</sup> Laex li kalok'al ut lix saylal li kach'ol.

### 3

<sup>1</sup> Xban a'an nak k'axal takaj raj rabinquil eresil. Inc'a' chic xkacuy roybeninquil. Jo'can nak lao xocana arin Atenas kajunes. <sup>2</sup> Ut xkatakla li hermano Timoteo eriq'uin. A'an laj c'anjel chiru li Dios chixyebal resil li colba-ib sa' xc'aba' li Cristo. Laj Timoteo tixq'ue xcacuilal ech'ol sa' le pabal ut tixq'ue ajcui' ena'leb. <sup>3</sup> Inc'a' nakaj nak tach'inak ech'ol xban li raylal a'in. Laex nequenau nak takac'ul li raylal. <sup>4</sup> Nak toj cuanco chak sa' eyank xkaye resil ere nak takac'ul li raylal lao aj pabanel. Ac nequenau laex nak jo'can quic'ulman. <sup>5</sup> Jo'can nak xintakla laj Timoteo eriq'uin xban nak inc'a' chic xincuy roybeninquil resil chanru cuanquex sa' le pabal. Mare anchal xex-alec xban laj tza ut li kac'anjel mare chicanak chi mac'a' rajbal. <sup>6</sup> Toje' xsuk'i chak laj Timoteo eriq'uin ut a'an xc'am chak jun chabil esilal cherix chanru nak cau ech'ol sa' le pabal ut chanru nak nequexrahoc. Ut xye ajcui' ke nak rajlal nocoec'oxla jo' ajcui' nak nequexkac'oxla lao. Laex nequeraj rilbal ku ut jo'can ajcui' lao nakaj rilbal eru laex. <sup>7</sup> Riq'uin a'in, ex herman, sa' chixjunil li raylal li yoco chixc'ulbal, nac'ojla kach'ol chirabinquil nak cau ech'ol sa' le pabal. <sup>8</sup> Ut anakcuan naru chic tocuank chi sa sa' kach'ol xban nak nakanau nak cau ech'ol sa' epabal sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>9</sup> Inc'a' nakatau chanru nak takabantioxi chiru li Dios riq'uin lix sahil li kach'ol nequeq'ue ke sa' xc'aba' le pabal. Li Dios naxnau nak c'ajo' xsahil li kach'ol eban laex. <sup>10</sup> Chi k'ek chi cutan nakatz'ama chiru li Dios nak takil cui'chic eru re nak takaq'ue xcacuilal ech'ol sa' le pabal. <sup>11</sup> A' taxak li Dios li kaYucua' ut a' taxak li Kacua' Jesucristo chitenk'ank ke re nak taruk toxic cui'chic eriq'uin. <sup>12</sup> A' taxak li Kacua' chitenk'ank ere re nak tera erib cheribil erib ut chi anchal ech'ol cherahak taxak le ras eritz'in jo' nak nequexkara laex. <sup>13</sup> A' taxak li

Dios li kaYucua' chiq'uehok xcacuil ech'ol. Tz'akalak taxak re ru le pabal. Mac'a'ak taxak emac chiru li Dios nak tachalk li Jesucristo rochbened li ac colbileb.

## 4

### *Li Dios naraj nak tz'akalak re ru li kayu'am*

<sup>1</sup> Ut anakcuan ex inherman, cuan cui'chic c'a'ru nacuaq xtz'amanquil cheru sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. A'an a'in: nak chexcuank taxak sa' tiqulil jo' naraj li Dios ut rajlal yokex chixbanunquil chi jo'can jo' xkac'ut cheru lao. Ac yoquex chixbanunquil, abanan k'axal cui'chic tebanu. <sup>2</sup> Laex ac nequenau le taklanquil q'uebil kaban sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. <sup>3</sup> Li Dios naraj nak texcuank sa' santilal. Mexco'betac mexyumbetac. <sup>4</sup> Eb laj pabel tento nak te'sumlak sa' xyalal ut che'xnauhak cuanc sa' tiqulil chi ribileb rib ut te'xq'ue xlok'al chi ribileb rib. <sup>5</sup> Eb li inc'a' neque'xnau ru li Dios, neque'xbanu li yibru na'leb li neque'xrahi ru xbanunquil. Mebanu jo' neque'xbanu eb'a'an. <sup>6</sup> Ma ani tixmux rib riq'uin xmak'bal rixakil junak cuink ut ma ani tixmux rib riq'uin xmak'bal xbelom junak ixk. Inc'a' te'xbanu chi jo'can xban nak li Kacua' Jesucristo tarakok atin sa' xben chixjunileb li neque'banun re li na'leb a'an, jo' ac yebil ere kaban. <sup>7</sup> Li Dios inc'a' quixsic' ku re nak yoko chixbanunquil li mausilal. Quixsic' ban ku re nak tocuank sa' santilal. <sup>8</sup> Jo'can nak li ani natz'ektanan re li tijleb a'in, macua' cuink li naxtz'ektana. A' ban li Dios li naq'uehoc ke li Santil Musik'ej, a'an li naxtz'ektana. <sup>9</sup> Inc'a' tento nak tintz'ibak eriq'uin chirix chanru nak tera erib cheribil erib xban nak ac c'utbil ajcui' cheru xban li Dios nak tento tera erib cheribil erib. <sup>10</sup> Us yoquex nak nequeraheb chixjunileb li cuanqueb Macedonia. Abanan nintz'ama cheru, ex herman, nak k'axal cui'chic chebanu chi jo'can. <sup>11</sup> Cheq'uehak ech'ol chi cuanc sa' xyalal. Mech'i'ch'i'i li ani cuan c'a'ru re. Chexc'anjelak re nak tacuank c'a'ru ere re xnumsinquil li cutan junjunk jo' xexkatakla cui'. <sup>12</sup> Cui tebanu chi jo'can, oxlok' tex-ilek' xbaneb li macua'eb aj pabel, ut inc'a' yokex chixch'i'ch'i'inquil jalan re li c'a'ru teraj.

### *Li Kacua' Jesucristo tachalk cui'chic*

<sup>13</sup> Nakaj ut ex herman nak tetau xyalal chirixeb li ac xe'cam re nak inc'a' tarahok' ech'ol jo' neque'xbanu li jun ch'ol chic li mac'a' neque'roybeni. <sup>14</sup> Lao nakapab nak li Jesus quicam ut quicuacli cui'chic chi yo'yo. Ut nakapab ajcui' nak li jo' q'ualeb que'paban re li Cristo, li Dios tixcuaclesiheb cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak ut tixc'ameb chak rochben

nak *tachalk* cui'chic li Jesucristo. <sup>15</sup> A'in *ra*tin li *Kacua'* Jesucristo nakaye *ere*, nak cui *lao* toj *yo'yoko* sa' *lix* c'ulunic li *Kacua'* Jesucristo, *macua'* *lao* li *toc'amek'* *xben* *cua*. A' li ac *camenakeb*, a'an eb li *te'c'amek'* *xben* *cua* *riq'uin* li *Kacua'*. <sup>16</sup> Ut nak *tacubek* *chak* li *Kacua'* Jesucristo sa' *choxa*, *tixjap* re *chi* *taklanc*. Li *xbenil* *angel* *tixjap* re *chi* *bokoc*, ut *tayabasik* *xtrompeta* li *Dios*. Ut li *te'cuaclik* *xben* *cua*, a'aneb li ac *camenakeb*, li *que'paban* re li *Cristo*. <sup>17</sup> Aca' *chic* *lao* li toj *yo'yoko* *tosapuk* *takec'* sa' li *chok* *kochbenakeb* a'an re *xc'ulbal* li *Kacua'* Jesucristo sa' *ik'*. Ut *cuanko* *junelic* *riq'uin* li *Kacua'* Jesucristo. <sup>18</sup> Jo'can ut nak *chec'ojob* *ech'ol* *cheribil* *erib* *riq'uineb* a' *atin* a'in.

## 5

### *Yo'on cuanko ut aj-ajak ku sa' li kapabal*

<sup>1</sup> Ut *chirix* *lix* *k'ehil* ut *lix* *cutanquil* *xc'ulunic* li *Kacua'* Jesucristo, *mac'a'* *rajbal* *tintz'ibak* *eriq'uin* *xban* nak ac *nequenau* *chic* *lix* *yalal*. <sup>2</sup> *Laex* *nequenau* *chi* us nak *lix* *cutanquil* *lix* *c'ulunic* li *Kacua'* Jesucristo, *tachalk* *chi* *ma* *ani* *nana'oc* re *jok'e*, *jo'* nak *nachal* *laj* *elk'* *chi* *mac'a'* sa' *kach'ol*. <sup>3</sup> Nak eb li *tenamit* *yokeb* *chixyebal*, “Cuanco sa' *tuktuquil* *usilal* ut *mac'a'* *c'oxlac*”, *tojo'nak* *tachalk* *roso'jiqueb* sa' *junpat* *chi* *mac'a'ak* sa' *xch'oleb* *jo'* nak *nachal* *xraylal* li *yaj* *aj* *ixk* *chi* *mac'a'* sa' *xch'ol*. Ut eb a'an *inc'a'* *te'colek'* *chiru* li *raylal* *tachalk* sa' *xbeneb*. <sup>4</sup> A'ut *laex* *herman*, *moco* sa' *k'ojyin* ta *chic* *cuanquex*. Ac *nequenau* *chic* *lix* *yalal*. Li *Jesucristo* *inc'a'* *tachalk* *chi* *mac'a'ak* sa' *ech'ol* *jo'* nak *nachal* *laj* *elk'*. <sup>5</sup> *Lao* *aj* *pabanel* *moco* *cuanco* ta *chic* sa' *k'ojyin*. Cuanco *ban* *chikajunilo* sa' *cutan* *saken* ut *nakanau* *chic* li *xyalal* *xban* nak *reho* *chic* li *Cristo*. <sup>6</sup> *Junelic* *yo'on* *taxak* *cuanko* ut *yoko* *taxak* *chiroybeninquil* *lix* *c'ulunic* li *Jesucristo*. *Inc'a'* *takabanu* *jo'* *neque'xbanu* li *jun* *ch'ol* *chic*. *Aj-ajak* *ban* *ku* sa' li *kapabal*. <sup>7</sup> Eb li *neque'cuar*, *chi* *k'ek* *neque'cuar* ut eb li *neque'cala*, *chi* *k'ek* *neque'cala*. <sup>8</sup> A'ut *lao*, li ac *nakanau* *chic* *xyalal*, *yo'on* *taxak* *cuanko*. Li *rahoc* ut li *kapabal*, a'an *taxak* *tac'anjelak* ke re *kacolbal* *jo'* nak li *soldado* *naxcol* *rib* *riq'uin* li *ch'ich'* li *naxq'ue* *chire* *xch'ol*. Ut li *kacolbal* li *yoco* *chiroybeninquil*, a'an *tac'anjelak* ke *jo'* nak *nac'anjelac* li *punit* *ch'ich'* *chiru* li *soldado* re *xcolbal* *rib*. <sup>9</sup> Li *Dios* *inc'a'* *quixsic'* *ku* re nak *toxq'ue* *chixtojbal* *rix* li *kamac*. *Quixsic'* *ban* *ku* re *tocolek'* sa' *xc'aba'* li *Kacua'* Jesucristo. <sup>10</sup> A'an *quicam* sa' *kac'aba'* re nak *usta* *yo'yoco* *usta* ac *camenako* *chic* nak *tac'ulunk*, *tacuank* *kayu'am* *chi* *junelic* *kochben* a'an. <sup>11</sup> Jo'can ut nak *chec'ojob* *ech'ol* *cheribil* *erib* ut *chec'uehak* *xcacuil* *ech'ol* *cheribil* *erib* *jo'* li ac *yoque*x *chixbanunquil*.

*Laj Pablo naxq'ue xna'lebeb laj pabanel*

<sup>12</sup> Ex herman, nakatz'ama cheru nak oxlok' cherileb li ani neque'c'anjelac chiru li Kacua' Jesucristo sa' eyank. Eb a'an neque'c'amoc be cheru ut a'an neque'q'uehoc ena'leb. <sup>13</sup> Che-oxlok'iheb ut cherahakeb chi anchal ech'ol xban nak neque'xq'ue xch'ol chi c'anjelac sa' eyank. Chexcuank sa' usilal cheribil erib. <sup>14</sup> Nakatz'ama cheru, ex herman, chek'useb li yal subuc cutan neque'xbanu. Cheq'uehak xcacuil xch'oleb li neque'ch'inan xch'oleb ut chetenk'a ajcui' li toj k'uneb xch'ol sa' xpabaleb. Ut chicuank ecuyum riq'uineb chixjunileb. <sup>15</sup> Cheq'uehak retal nak ma ani junak sa' eyank chixq'ue rekaj li mausilal qui-ux re riq'uin mausilal. Chebanuhak ban chi junelic li c'a'ru us cheribil erib ut riq'uin chixjunileb. <sup>16</sup> Junelic chisahok' sa' ech'ol. <sup>17</sup> Junelic chextijok. <sup>18</sup> Chextioxink riq'uin chixjunil li c'a'ru nequec'ul xban nak jo'can naraj li Dios eriq'uin laex xban nak junajex chic riq'uin li Jesucristo. <sup>19</sup> Merisi xcuanquil li Santil Musik'ej eriq'uin. Cheq'uehak ban chi c'anjelac eriq'uin, jo' naraj a'an. <sup>20</sup> Metz'ektana li esil li neque'xye li profeta. <sup>21</sup> Cheq'uehak ban retal chixjunil ut chec'ulahak sa' ech'ol li c'a'ru us. <sup>22</sup> Ut chetz'ektana chixjunil li mausilal. <sup>23</sup> A' taxak li Dios li naq'uehoc tuktuquil usilal chisantobresink ere chi tz'akal ut a'an taxak chi-osobtesink re le ram, le c'a'ux ut le rok eruk' re nak texcuank chi tz'akal ere eru chi mac'a'ak ek'usbal sa' xc'ulunic li Kacua' Jesucristo. <sup>24</sup> Li Dios, li quisic'oc eru, a'an tic xch'ol chixbanunquil li c'a'ru naxye ut a'an tasantobresink ere.

*Laj Pablo naxchak'rabiheb*

<sup>25</sup> Ex herman, chextijok chikix lao. <sup>26</sup> Ut cheq'uehak xsahileb xch'ol chixjunileb li herman riq'uin santil utz'uc u. <sup>27</sup> Chi anchal inch'ol nintz'ama cheru sa' xc'aba' li Jesucristo nak chi-ilek' xsa' li hu a'in chiruheb chixjunileb li herman. <sup>28</sup> A' taxak li usilal li naxq'ue ke li Kacua' Jesucristo, chicuank eriq'uin. Jo'can taxak.

## Li Xcab Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Tesalónica

*Xq'uebal xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Laj Pablo. Cuochben laj Silvano ut laj Timoteo nak yoco chixtz'ibanquil li hu a'in eriq'uin laex laj pabanel li cuanquex aran Tesalónica. Laex rehex chic li Dios li kaYucua' ut rehex chic li Kacua' Jesucristo. <sup>2</sup> A' taxak li usilal ut li tuktuquilal chicuank eriq'uin, li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li Kacua' Jesucristo.

*Li Kacua' Jesucristo tachalk chi rakoc atin*

<sup>3</sup> Ex inherman, inc'a' nakacanab xbantioxinquil chiru li Dios sa' ec'aba' laex. Tento takabantioxi chiru li Dios xban nak yo chi cacuuc ech'ol sa' le pabal ut k'axal cui'chic nequera erib cheribil erib. <sup>4</sup> Jo'can nak k'axal sa sa' kach'ol chixserak'inquil resil le pabal reheb li neque'paban re li Dios yalak bar. Nakaye reheb chanru nak neque'paban chi anchal ech'ol ut cau ech'ol nak yoquex chixcuybal xnumsinquil li raylal ut li ra xic'. <sup>5</sup> Xban nak nequecuy xnumsinquil li raylal nac'utun nak li Dios yo chetenk'anquil. Li Dios tarakok atin sa' tiquilal. Tento nak tecuy li raylal re nak li Dios tixye nak ec'ulub oc sa' lix nimajcual cuanquilal ut sa' xc'aba' ajcui' a'an nak yoquex chixc'ulbal li raylal. <sup>6</sup> K'axal tic xch'ol li Dios. Jo'can nak tixq'ue raylal sa' xbeneb li neque'rahobtesin ere. <sup>7</sup> Abanan laex li yoquex chixc'ulbal raylal, li Dios texq'ue chi hilanc kochben lao ut inc'a' chic takac'ul raylal. A'in tac'ulmank nak li Kacua' Jesucristo tixc'utbesi chak rib nak tachalk toj sa' choxa. Tachalk rochbenakeb chak lix angel li cuanqueb xcuanquil. <sup>8</sup> Chanchan li rak' xam nak tachalk li Kacua' Jesucristo riq'uin xnimal xlok'al chi rakoc atin. Tixq'ueheb chixtojbal xmaqueb li ani inc'a' neque'paban re li Dios jo' ajcui' li ani inc'a' neque'raj rabinquil resilal li colba-ib li naxq'ue li Kacua' Jesucristo. <sup>9</sup> Lix tojbal rixeb lix mac li tixq'ue, a'an li sachc chi junelic nak te'isik chiru li Kacua' Jesucristo ut chiru lix nimal xlok'al ut lix cuanquilal. <sup>10</sup> Chixjunil a'in tac'ulmank sa' li cutan nak tol-elk cui'chic li Kacua' Jesucristo. Sa' li cutan a'an li Jesucristo talok'onik xbaneb chixjunileb li neque'paban re. Laex cuanquex sa' xyankeb a'an. Rehex chic li Cristo xban nak ac xepab li xyalal li xkach'olob cheru. <sup>11</sup> Jo'can nak junelic nocotijoc cherix ut nakatz'ama chiru li Dios nak chabilakex taxak re nak ec'ulubak cuanc chok' ralal xc'ajol li Dios. Nakatz'ama chiru

nak riq'uin taxak xnimal xcuanguil, textenk'a chixbanunquil li us re nak tz'akalak re ru le yehom ebanuhom sa' xc'aba' le pabal. <sup>12</sup> Nocotijoc cherix re nak laex junelic tenima xlok'al li Kacua' Jesucristo. Ut laex tex-oxlok'ik ajcui' xban nak rehex chic li Cristo. A' taxak li Dios ut li Kacua' Jesucristo riq'uin xnimal rusilal chitenk'ank ere re nak jo'can taxak chixmank.

## 2

<sup>1</sup> Ex inherman, anakcuan tinch'olob xyalal cheru chirix lix c'ulunic li Kacua' Jesucristo ut lix ch'utubanquil kib riq'uin. <sup>2</sup> Nintz'ama cheru nak meq'ue erib chi balak'ic xbaneb li te'yehok nak ac xcuulac xk'ehil lix c'ulunic li Kacua' Jesucristo. Mare tayehek' ere xban junak li profeta, malaj xban junak cuink taatinak eriq'uin, malaj xban junak tatz'ibak eriq'uin ut tixye nak lao xkatz'iba li hu a'an. Abanan mepab li c'a'ru te'xye eb a'an xban nak moco yal ta. <sup>3</sup> Mac'a' ta c'a'ru chexbalak'ik cui'. Li Kacua' Jesucristo inc'a' tachalk chi maji'ak natz'ektanac li Dios xbaneb nabal chi tenamit. Ut tachalk ajcui' li cuink laj k'etol chak'rab. A'an li tac'uluk re li sachc chi junaj cua. <sup>4</sup> A'an tixq'ue xcuanguil xjunes rib ut xic' taril yalak c'a' chi diosil ut li c'a'ak re ru nalok'oniman sa' ruchich'och'. Tixnimobresi rib sa' xben chixjunil toj retal nak tac'ojlak sa' rochoch li Dios ut a'an chic tixq'ue rib chok' dios. <sup>5</sup> ¿Ma inc'a' jultic ere nak quinye chak ere chixjunil a'in nak toj cuanquin chak eriq'uin? <sup>6</sup> Laex ac nequenau c'a'ru li naramoc re nak toj maji' nachal laj k'etol chak'rab. Abanan nak tacuulak xk'ehil, tac'ulunk. <sup>7</sup> Li mausilal ac cuan sa' ruchich'och', abanan toj maji' nanumta chi us. Tacuulak xk'ehil nak li Dios inc'a' chic tixram li mausilal ut li mausilal tanumtak arin sa' ruchich'och'. <sup>8</sup> Sa' eb li cutan a'an tac'utbesik laj k'etol chak'rab. Tojo'nak li Kacua' Jesucristo tac'ulunk riq'uin xnimal xlok'al. Taapusik laj k'etol chak'rab xban li Kacua' ut aran taosok'. Chi jo'can tasachek' chixjunil lix cuanquil sa' xc'ulunic li Kacua' Jesucristo. <sup>9</sup> Laj k'etol chak'rab tachalk riq'uin xcuanguil laj tza. Tixc'utbesi nak cuan xcuanguil chixbanunquil li milagros ut sachba ch'olej re xbalak'inquil li cristian. <sup>10</sup> Tixbalak'iheb li te'sachek' xban nak que'xtz'ektana li xyalal li quicoloc raj reheb. <sup>11</sup> Jo'can nak li Dios tixq'ueheb chixpabanquil li moco yal ta. <sup>12</sup> Li Dios quixbanu chi jo'ca'in riq'uineb re nak te'xc'ul xtojbal xmaqueb chixjunileb li inc'a' que'paban re li yal. A' ban chic li mausilal quicuulac chiruheb xbanunquil.

*Li Dios quixsic' ku re nak tocolek'*



<sup>13</sup> Ex inherman, tento nak lao tobantioxink chiru li Dios cherix laex. Raroquex xban li Kacua' Jesucristo. Li Dios quisic'oc chak eru chalen chak sa' xticlajic re nak tex-colek' xban nak santobresinbilex chic xban li Santil Musik'ej ut xban nak nequepab li yal. <sup>14</sup> A'an aj e nak li Dios quixsic' eru re nak tepab li evangelio li xkach'olob cheru re nak textz'akonk riq'uin lix nimal xlok'al li Kacua' Jesucristo. <sup>15</sup> Jo'can ut ex herman, cauhak taxak ech'ol sa' le pabal. Mecanab xpabanquil le tijbal li xkach'olob cheru nak xoatinac eriq'uin. Chi moco tecanab xpabanquil li c'a'ru xkatakla xyebal ere sa' li hu li xkatakla eriq'uin. <sup>16</sup> Li Kacua' Jesucristo ut li Dios li kaYucua', li narahoc ke, xban xnim-rusilal naxc'ojob kach'ol chi junelic ut naxq'ue xcacuila kach'ol chi oybeninc. <sup>17</sup> A'an ta ajcui' chic'ojobank ech'ol ut chiq'uehok ecacuila re xyebal ut re xbanunquil li c'a'ru us.

### 3

#### *Laj Pablo naxtz'ama chiruheb nak te'tijok chirix*

<sup>1</sup> Ut anakcuan ex inherman, cuan cui'chic c'a'ru nacua'j xtz'amanquil cheru. Nintz'ama cheru nak textijok chikix re nak tayemank li ratin li Kacua' Jesucristo yalak bar ut che'xq'ue xlok'al ut che'pabank taxak jo' nak quexpaban laex. <sup>2</sup> Chextijok ajcui' chikix re nak li Dios tacolok ke chiruheb li cuink li inc'a' useb xna'lebeb ut neque'banun re li mausilal xban nak moco chixjunileb ta neque'paban re li Dios. <sup>3</sup> A'ut li Kacua' Jesucristo, a'an tic xch'ol ut junelic naxbanu li c'a'ru naxye. A'an taq'uehok xcacuila ech'ol ut a'an ajcui' tacolok ere chiru laj tza. <sup>4</sup> Ut c'ojc'o kach'ol sa' eben laex sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo nak yoquex chixbanunquil li xkajultica cheru ut nakanau nak tebanu li bar cuan takaye ere. <sup>5</sup> A' taxak li Kacua' Jesucristo chitenk'ank ere chixnaubal nak raroquex xban li Dios ut chicuank taxak eriq'uin li cuyuc li naxq'ue li Cristo.

#### *Tento nak totrabajik re nak cuank c'a'ru ke*

<sup>6</sup> Ut nakajultica cheru ex herman, sa' xc'aba' li Jesucristo nak cherisi erib riq'ueineb li herman li yal subuc cutan neque'xbanu ut inc'a' neque'xpab le tijbal q'uebil ere kaban. <sup>7</sup> Laex ac nequenau ajcui' chanru xkabanu nak xocuan eriq'uin. Chebanu jo' xkabanu lao. Inc'a' xosubuc cutan nak xocuan eriq'uin. <sup>8</sup> Inc'a' xocua'ac yal chi matan. Inc'a' xkac'ul katenk'anquil nak xocuan sa' eyank. Xkacacuasi ban kib chi c'anjelac chi k'ek chi cutan re nak tacuank c'a'ru ke re xnumsinquil li cutan junjunk ut ma ani xkach'i'ch'i'i sa' eyank. <sup>9</sup> Moco xban ta nak macua' ta kac'ulub xc'ulbal katenk'anquil nak xkabanu a'an. Xkabanu chi jo'can yal re

nak tetzol erib kiq'uin. <sup>10</sup> Ut nak toj cuanco chak eriq'uin, xkajultica li xyalal a'in cheru: li ani inc'a' naraj trabajic, inc'a' taq'uehek' xcua. <sup>11</sup> Nakaye a'in ere xban nak xkabi resil nak cuan junjunk sa' eyank yal subuc cutan yoqueb. Junes moloc atin neque'xbanu ut inc'a' neque'raj trabajic. <sup>12</sup> Sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo, ninye reheb li inc'a' neque'raj trabajic nak tento te'trabajic sa' xyalal re nak tacuank c'a'ru reheb re xnumsinquil li cutan junjunk. <sup>13</sup> Ut laex, ex herman, inc'a' taxak textitz'k chixbanunquil li us. <sup>14</sup> Cui ut cuan junak sa' eyank inc'a' naraj xpabanquil li atin a'in li xkatz'iba ere sa' li hu a'in, cheq'uehak retal a'an. Ut merochbeni erib riq'uin re nak taxutanak. <sup>15</sup> Abanan inc'a' xic' teril. Cheq'uehak ban xna'leb jo' nak naq'uehe' xna'leb junak li itz'inbej.

*Laj Pablo naxchak'rabiheb*

<sup>16</sup> A' taxak li Kacua' Jesucristo li naq'uehoc tuktuquil usilal, chiq'uehok ere li tuktuquilal chi junelic riq'uin yalak c'a'ru nequec'ul. A' taxak li Kacua' Jesucristo chicuank eriq'uin chejunilex. <sup>17</sup> Lain laj Pablo. Riq'uin cuuk' yoquin chixtz'ibanquil lin c'aba' jo' c'aynakin chixbanunquil rajlal nak nintz'iba li hu. A'an retalil nak lain xintaklan re li hu a'in. Ut yoquin chixtaklanquil xsahil ech'ol. <sup>18</sup> A' taxak li usilal li naxq'ue li Kacua' Jesucristo chicuank eriq'uin chejunilex. Jo'can taxak.

## Li Xben Hu li Quixtz'iba li San Pablo re laj Timoteo

*Laj Pablo naxtakla xsahil xch'ol laj Timoteo*

<sup>1</sup> Laj Pablo. Taklanbilin xban li Jesucristo chi c'anjelac chiru xban nak jo'can quiraj li Dios laj Colol ke. Ut jo'can ajcui' quiraj li Kaçua' Jesucristo li kayo'on. <sup>2</sup> At Timoteo, yoquin chi tz'ibac açuiq'uin. Chanchanat li tz'akal cualal nak cuancat xban nak chicutu xpaḅ li Cristo. Chicucank taxak açuiq'uin li usilal, li uxtan ut li tuktuquikal li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Kaçua' Jesucristo.

*Laj Timoteo tixch'olob xyalal chiruheḅ laj paḅanel re nak inc'a' te'xpḅ laj balak'*

<sup>3</sup> Nacuaḅ nak tatcanak aran Efeso jo' quintz'ama chaçuu nak coin Macedonia. Tatcanak aran re nak tak'useḅ li yoqueḅ chi balak'inc sa' xyankeḅ laj paḅanel. Taye reheḅ nak te'xcanab xc'utbal li inc'a' yaḅ. <sup>4</sup> Ut taye ajcui' reheḅ nak che'xcanabak xcuech'inquil rix aniheḅ lix xe' xtonaleb xban nak li na'leb a'an maç'a' roso'jic ut maç'a' na-oc cui'. Taye reheḅ nak inc'a' chic te'xpḅ li xe'tonil na'leb. Li na'leb a'in junes yo'oban cuech'inc ib naxḅanu. Inc'a' nocoxtenk'a xḅanunquil li c'anjel q'uebil ke xban li Dios. Ca'aj cui' li kapabaḅ natenk'an ke. <sup>5</sup> At Timoteo, lix yaḅal li c'a'ru yoquin chixyebal açue, a'an a'in. Xcanabakeḅ li balak'inc. Che'xq'ue ban xch'ol chixrabaleb li rech aj paḅanelil. Ut te'xraheḅ cui te'cuank sa' tiquikal chi maç'a'ak li c'a'ak re ru nach'i'ch'i'in reheḅ sa' xc'a'uxeb ut cui te'paḅank chi anchaleb xch'ol. <sup>6</sup> Eb a'an inc'a' neque'xq'ue retal li xyalal a'in. A' chic li maç'a' na-oc cui' neque'xq'ue xch'ol chixcuech'inquil rix. <sup>7</sup> Neque'raj raj xch'olobanquil xyalal li chak'rab. Aj c'utul chak'rab nak neque'xye rib. Abanan inc'a' ajcui' neque'xtau ru li c'a'ru neque'xc'ut usta chanchan neque'xtau ru chi tz'akal li c'a'ru yoqueḅ chixyebal.

*Tento takanau c'a'ru aj e nak q'uebil li chak'rab*

<sup>8</sup> Lao nakanau nak li chak'rab chaḅil cui nakatau ru c'a'ru aj e nak q'uebil xban li Dios. <sup>9</sup> Jo'can nak nacuaḅ nak teq'ue retal nak li chak'rab moco q'uebil ta reheḅ li tiq'ueḅ xch'ol. Reheḅ ban li inc'a' neque'abin ut li neque'k'etoc re li chak'rab. Reheḅ ajcui' li inc'a' useḅ xna'leb ut eb laj maç. Reheḅ ajcui' li inc'a' neque'paḅan re li Dios chi moco cuanqueḅ junak xpabaḅaleb. Ut reheḅ ajcui' laj camsinel ut li neque'xcamsi xna'xyucua'eb. <sup>10</sup> Li chak'rab reheḅ laj co'beḅ laj yumbḅet ut reheḅ

li neque'macob riq'uin rech cujnkilal rech ixkilal. Reheb ajcui' li neque'elk'ac cristian. Reheb ajcui' li neque'tic'ti'ic ut li neque'xpatz' xc'aba' li Dios riq'uin yo'obanbil atin. Li chak'rab reheb chixjunileb li neque'xbanu li c'a'ak chic re ru chi mausilal li napo'oc ru li katijbal li tz'akal yal. <sup>11</sup> Li katijbal a'an li quic'ute' chiku xban li lok'laj colba-ib li naxq'ue ke li nimajcual Dios, li tenebanbil sa' inben xyebal resilal yalak bar.

*Laj Pablo naxbantioxi chiru li Cristo li rusilal*

<sup>12</sup> Ninbantioxi chiru li Kacua' Jesucristo xban nak a'an xc'ojob xch'ol sa' inben ut xinixxakab chi c'anjelac chiru. Ut a'an naq'uehoc incuanquil chixbanunquil. <sup>13</sup> Quixq'ue cue li c'anjel a'in usta ac xinmajecua li Jesucristo ut xinrahobtesi eb laj pabanel ut xinhobeb. Abanan li Jesucristo quiruxtana cuu xban nak toj maji' ninnau bar cuan li tz'akal yal ut toj maji' ninpaban. <sup>14</sup> Ut li Kacua' Jesucristo numtajenak cui'chic li cuosobtesinuil quixq'ue. Quixq'ue inpabal ut quixq'ue cue li rahoc li nakatau nak junajo chic riq'uin li Cristo. <sup>15</sup> Nakanau nak tz'akal yal ut xc'ulub nak takapab chi anchal li kach'ol nak li Cristo Jesús quic'ulun sa' ruchich'och' chixcolbaleb laj mac. Ut lain li k'axal numtajenak inmac sa' xyankeb chixjunileb nak quincuan. <sup>16</sup> Usta lain k'axalin aj mac nak quincuan, abanan li Jesucristo quiruxtana cuu re nak tixc'utbesi nak k'axal nim lix cuyum re xcuybal xsachbal li mac. Quixc'ut chiruheb lix nimal lix cuyum nak quixcuy inmac lain. A'an quiraj nak lain tinc'amok be chiruheb li ani te'pabank re li Jesucristo ut te'xc'ul li junelic yu'am. <sup>17</sup> Lok'oninbil taxak li tz'akal Rey li cuan chi junelic k'e cutan, li inc'a' nacam ut inc'a' na-ilman ru, li junaj chi Dios li numtajenak xna'leb. Chikalok'onihak taxak anakcuan ut chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

*Laj Pablo quixye re laj Timoteo chanru tac'anjelak chiru li Dios*

<sup>18</sup> At Timoteo, chanchanat li cualal chicuu nak nacatcuil. Tinq'ue acue la taklanquil jo' que'xye li profeta chacuix junxil. Li atin que'xye, a'an taq'uehoc xcacuil ach'ol chixbanunquil li c'anjel q'uebil acue. Jo'can ut nak yal ak'e chi c'anjelac chiru li Kacua'. <sup>19</sup> Cauhak taxak ach'ol sa' la pabal ut mac'a' taxak li c'a'ru tach'i'ch'i'ink acue sa' la ch'ol nak yocat chi c'anjelac chiru li Dios. Ninye acue a'in xban nak cuanqueb li xe'xcanab xbanunquil li tiquil ch'olej. Inc'a' que'xq'ue retal li c'a'ru yo chi ch'i'ch'i'inc reheb lix c'a'ux. Ut riq'uin a'an yoqueb chixtz'ektananquil lix pabaleb. <sup>20</sup> Sa' xyankeb a'an cuan laj Himeneo ut laj Alejandro. Ac xink'axtesiheb sa' ruk'

laj tza re xc'ajtesinquileb ru re nak inc'a' chic te'xmajecua li Dios.

## 2

*Tento nak totijok chirixeb li kas kitz'in jo' ajcui' chirixeb li cuanqueb sa' xcuanquil*

<sup>1</sup> Anakcuan a'an a'in li tynye ere: cheq'uehak ech'ol chi tijoc chirixeb chixjunileb le ras eritz'in. Chextz'amank ut chexbantioxink chiru li Kacua' nak textijok. <sup>2</sup> Chextijok chirixeb li rey ut chixjunileb li cuanqueb sa' xcuanquil re nak cuanko sa' xyalal ut tuktuk kach'ol. Ut mac'a' taxak tach'i'ch'i'ink ke sa' li kapabal ut ticak taxak li kach'ol. <sup>3</sup> Chextijok chirixeb chixjunileb xban nak a'an li us xbanunquil ut a'an li nacuulac chiru li Dios laj Colol ke. <sup>4</sup> Li Dios naraj nak chixjunileb te'colek' ut te'xtau ru chi tz'akal c'a'ru li yal. <sup>5</sup> Ut li yal, a'an a'in: nak jun ajcui' li Dios cuan ut jun ajcui' li na-oquen ut naatinac chikix chiru li Dios. A'an li Kacua' Jesucristo li quitz'ejcualo' nak quic'ulun sa' ruchich'och'. <sup>6</sup> Ut a'an ajcui' li quixq'ue rib chi camc sa' kac'aba' lao re nak taruk tocolek' chikajunilo. Ut nak quicuulac xk'ehil, li Cristo quixc'utbesi chiku li xyalal a'in nak quicam chiru li cruz. <sup>7</sup> Ut lain li taklanbilin xban li Dios chixyebal resil li xyalal a'in chiruheb li macua'eb aj judío. Taklanbilin chixyebal resil re nak te'xnau c'a'ru li yal ut te'pabank. Moco tic'ti' ta li yoquin chixyebal. Tz'akal yal nak xakabanbilin chixyebal li resilal reheb.

*Che'cuank sa' xyalal eb laj pabanel nak ch'utch'ukeb chixlok'oninquil li Dios*

<sup>8</sup> Yalak bar ch'utch'uquex chixlok'oninquil li Dios, nacua'j nak eb li cuink te'c'amok be chi tijoc. Abanan, tento nak ticak xch'oleb li cuink a'in ut mac'a'ak xjosk'il chi moco te'cuech'ink. <sup>9</sup> Ut nacua'j ajcui' nak eb li ixk che'xtikibak rib chi chabil jo' xc'ulub junak aj pabanel ut inc'a' te'xnimobresi rib riq'uin lix tikibanquil chi moco te'xtikib rib yal re nak te'rahek' ru. Jo' ajcui' riq'uin xyibanquil li rismal xjolom. Jo' li c'a' re ru te'xq'ue cui' xsahob ru jo' li oro ut li tertouquil pec. Inc'a' te'xq'ue xcuanquil li neque'xq'ue chok' xsahob ruheb. <sup>10</sup> Li ixk li napaban re li Dios, moco riq'uin ta xtikibanquil rib cuan xch'ina'usal. Ri'q'uin ban lix tiquilal xch'ol. <sup>11</sup> Nak tech'utub erib, eb li ixk inc'a' te'serak'ik. Te'xq'ue ban xch'ol chi tzoloc ut che'pabank chiruheb li cuanqueb xcuanquil. <sup>12</sup> Lain inc'a' ning'ueheb li ixk chixch'olobanquil xyalal chiruheb li chequel cuink, chi moco ning'ueheb xcuanquil sa' xbeneb li cuink. Eb li ixk inc'a' te'atinak sa' li ch'utubaj ib. <sup>13</sup> Ninnye a'in xban nak laj Adán quiy'o'btescj xben cua xban

li Dios ut chirix a'an quiyo'obtesic lix Eva. <sup>14</sup> Ut maꝥua' laj Adán li quibalak'ic. A' lix Eva, a'an li quibalak'ic toj retal nak quimaꝥob nak quixk'et raꝥin li Dios. <sup>15</sup> Li Dios quixye nak li ixk riq'uin raylal taꝥ'uiresink. Abanan, cuankeb xyu'am chi junelic cui cauhakeb xch'ol sa' lix paꝥaleb ut cui neque'rahoc ut cui cuanqueb sa' tiꝥuilal ut sa' tuktuꝥuilal.

### 3

*Tento nak chaꝥilak lix na'leb li taꝥ'amok be sa' xyankeb laj paꝥanel*

<sup>1</sup> Yaꝥ li neque'xye nak cui cuan junak na-ala sa' xch'ol oc chok' aj c'amol be sa' xyankeb laj paꝥanel, chaꝥil li naxc'oxla xbaꝥunquíl. <sup>2</sup> Abanan li ani naxc'oxla oc chok' aj c'amol be, tento nak cuank sa' xyalal re nak maꝥ ani taꝥtinak chirix. Junak ajcui' li rixakil. Maꝥua'ak aj calajenak. Tento nak sebak xch'ol ut chaꝥilak xna'leb re nak q'uebilak xlok'al. A'anak aj q'uehol ochochnal ut chixq'uehak xch'ol chixc'utbal lix yaꝥal chi tz'akal re ru. <sup>3</sup> Laj c'amol be maꝥua'ak aj calajenak ut maꝥua'ak aj sic'ol plet. Maꝥua'ak aj rahol ru tumin. Tuꝥlanak ban ut cuank sa' xyalal. <sup>4</sup> Tento nak tixnau taklanc sa' li rochoch re nak li ralal xc'ajol te'x-oxlok'i ut te'abink chiru. <sup>5</sup> Cui junak li cuink inc'a' naxnau taklanc sa' li rochoch, ¿chan ta ru nak taꝥruk taꝥ'amok be sa' xyankeb li rech aj paꝥanelil? <sup>6</sup> Tento nak laj c'amol be acak xq'ui sa' lix paꝥal. Maꝥe anchal tixnimobresi rib ut taꝥ'ane' sa' li tojbal maꝥ quit'ane' cui' laj tza. <sup>7</sup> Ut tento ajcui' nak chaꝥilak resil lix na'leb yalak bar xbaneb li toj maji' neque'paꝥan. Maꝥ'a'ak xk'usbal re nak inc'a' tixq'ue rib chi aꝥeꝥ xban laj tza.

*Tento nak chaꝥilak lix na'lebeb li neque'c'anjelac sa' xyankeb laj paꝥanel*

<sup>8</sup> Ut jo'can ajcui' li neque'c'anjelac sa' xyankeb laj paꝥanel. Tento nak tiꝥakeb xch'ol. Ut li c'a'ru te'xye te'xbaꝥu, che'xbaꝥuhak ajcui'. Maꝥua'akeb aj calajenak. Ut inc'a' te'xsic' xtumineb riq'uin balak'inc. <sup>9</sup> Maꝥ'a' taꝥh'i'ch'i'ink reheb sa' lix c'a'uxeb ut te'xq'ue xcuanquíl li kalok'laj paꝥal li c'utbesinbil chiku xban li Dios. <sup>10</sup> Jo'can nak xben cua, taꝥt'ilek' aꝥin chirixeb. Cui maꝥ'a' nanauman chirixeb, te'q'uehek' chi c'anjelac sa' xyankeb laj paꝥanel. <sup>11</sup> Jo'can ajcui' li rixakileb li neque'c'anjelac sa' xyankeb laj paꝥanel. Chaꝥilakeb lix na'leb. Maꝥua'akeb aj molol aꝥin. Maꝥua'akeb aj calajenak. Tiꝥakeb ban xch'ol ut tiꝥakeb lix c'a'ux riq'uin chixjunil. <sup>12</sup> Eb laj c'anjel sa' xyankeb laj paꝥanel, junak ajcui' li rixakil ut te'xnau taklanc sa' xbeneb li ralal xc'ajol. Ut te'xnau ajcui' rilbal lix jun cablal. <sup>13</sup> Eb li te'c'anjelac

chi chàbil, te'oxlok'ik ut te'cacuuk xch'oleb chixyebal resil li kapabal sa' xc'aba' li Jesucristo.

*Lix xe' xtonal li kapabal*

<sup>14</sup> Usta yoquin chi tz'ibac acuiq'uin chirix la taklanquil, at Timoteo, cuan sa' inch'ol nak chi seb tincuulak acuiq'uin. <sup>15</sup> Abanan mare tinbayk chi cuulac. Jo'can nak yoquin chi tz'ibac acuiq'uin re nak tanau chanru te'c'anjelak li te'xakabak chi c'anjelac sa' xyankeb li neque'paban re li yo'yoquil Dios. Ut lao aj pabanel, lao li nakaq'ue xcuauquil ut nakacol rix li katijbal li tz'akal yal. <sup>16</sup> Relic chi yal k'axal lok' li katijbal li quixc'ut chiku li Dios. Naxc'ut chiku li xyalal li kapabal sa' xc'aba' li Jesucristo. Li xyalal a'an a'in: Li Cristo quitz'ejcualo' nak quic'ulun sa' ruchich'och'. Xakabanbil xcuauquil xban li Santil Musik'ej. Qui-ile' ru xbaneb li ángel. Ut a'an li ch'olobanbil resil sa' chixjunil li ruchich'och'. Ut nabaleb li que'paban re sa' ruchich'och'. Ut quic'ame' sa' choxa riq'uin xnimal xlok'al.

## 4

*Li maus aj musik'ej naxc'ut li tijleb inc'a' yal*

<sup>1</sup> Li Santil Musik'ej naxc'ut li xyalal chi tz'akal nak sa' eb li cutan chalel cuan li te'xcanab xpabanquil li tijleb li tz'akal yal. Ut te'balak'ik xban li tijleb li inc'a' yal li neque'xq'ue li maus aj musik'ej. <sup>2</sup> Tic'ti' li neque'xc'ut eb laj balak'. Inc'a' chic neque'rec'a nak inc'a' us yoqueb. Chanchan nak c'atbil riq'uin ch'ich' lix c'a'uxeb xban li tic'ti' li neque'xye. Jo'can nak inc'a' neque'xq'ue retal nak inc'a' us yoqueb chixbanunquil. <sup>3</sup> Eb a'an neque'xye nak inc'a' us li sumlac ut neque'xye ajcui' nak cuan li tzacaemk inc'a' us xtzacanquil. Abanan moco yal ta li neque'xye. Li Dios quiq'uehoc re li tzacaemk a'in re nak tatzacak. Ut lao aj pabanel li nakanau li xyalal, nakatzaca ut nakabantioxi chiru li Dios nak quixq'ue ke li katzacaemk. <sup>4</sup> Chixjunil li quixyo'obtesi li Dios, a'an chàbil. Mac'a' xtz'ektananquil. Nakabantioxi chiru li Dios ut nakatzaca. <sup>5</sup> Mac'a' xtz'ektananquil xban nak li Dios quixye nak us xtzacanquil ut xban nak nocotijoc sa' xben. Jo'can nak osobtesinbil chic xban.

*Quiq'uehe' xna'leb laj Timoteo re nak tacuanank sa' tiqulal*

<sup>6</sup> At Timoteo, cui nacach'olob xyalal li tijleb a'in chiruheb laj pabanel, laakat jun chàbil aj c'anjel chiru li Jesucristo. Ut laat yokat chi q'ujic sa' la pabal riq'uin li xyalal ut riq'uin li chàbil tijleb li yocat chixpabanquil. <sup>7</sup> Chatz'ektana chi jun aj cua chixjunil li najter serak' li yal tontil na'leb naxye, li

maç'a' na-oc cui'. Ut q'ue açh'ol chixbanunquíl li c'a'ru naraj li Dios. <sup>8</sup> Nayeman nak us nak takatzol kib chixch'olaninquíl kib re nak cauhako. Abanan li k'axal cui'chic lok' a'an xtzolbal kib re nak cauhak kach'ol sa' li kapabal xban nak riq'uin li kapabal cuan li rusilal li Dios kiq'uin anakcuan arin sa' ruchich'och' ut cuank ajcui' li kayu'am chi junelic. <sup>9</sup> Relic chi yal nak a'an li tz'akal xyalal li yoquin chixyebal, ut chixjunileb taxak te'pabank re. <sup>10</sup> Xban nak li yo'yoquil Dios, a'an li kayo'on, jo'can nak yoco xyalbal kak'e chi c'anjelac chiru. A'an naxyechi'i li colba-ib reheb chixjunileb. Abanan, ca'aj cui' li ani te'pabank re, a'aneb li te'colek'. <sup>11</sup> A'an a'in li tijleb li taç'ut chiruheb la cuech aj pabanelil. Taç'olob lix yalal chiruheb. <sup>12</sup> Ut laa, at Timoteo, chatcuank sa' xyalal ut chat-atinak sa' xyalal. Charaheb la cuas acuitz'in. Cauhak taxak açh'ol sa' la pabal ut ticak taxak la yu'am. Jo'can taxak tabanu re nak ma ani chitz'ektanank acue xban la sajilal. Che'xtzol ban ribeb acuiq'uin xban nak yokat chixc'ambaleb xbe sa' tiquilal. <sup>13</sup> Roybeninquíl tincuulak eriq'uin, q'ue açh'ol chi rilbal xsa' li Santil Hu chiruheb laj pabanel. Q'ueheb xna'leb ut taç'olob xyalal chiruheb. <sup>14</sup> Chaq'ue taxak açh'ol chi c'anjelac jo' quiq'uehe' acue xban li Dios. Li c'anjel a'in q'uebil acue nak eb li profeta que'atinac chaçuix ut nak eb laj c'amol be sa' xyankeb laj pabanel que'xq'ue li ruk'eb sa' aben. <sup>15</sup> Q'ue açh'ol chixbanunquíl chixjunil li xinye acue re nak chixjunileb te'xq'ue retal nak tic la yu'am ut te'xq'ue ajcui' retal nak us yo chi elc li c'anjel yocat chixbanunquíl. <sup>16</sup> Q'ue retal chi us li c'a'ru tabanu jo' ajcui' li c'a'ru tatzoleb cui'. Cui tabanu chi jo'can, tatcolek' laa ut te'colek' ajcui' li ani te'abink re li c'a'ru taçe.

## 5

### *Laj Timoteo tixq'ue xna'leheb laj pabanel sa' xyalal*

<sup>1</sup> Maç'useb li chequel cuink sa' josk'il. Q'ueheb ban xna'leb jo' la yucua' chaçuu nak taçuileb. Ut chaq'ueheb ajcui' xna'leb li saj cuink jo'queb acuitz'in chaçuu nak taçuileb. <sup>2</sup> Ut chaq'ueheb xna'leb li chequel ixk jo' la na' chaçuu nak taçuileb. Ut chaq'ueheb ajcui' xna'leb li saj ixk jo'queb la cuanab chaçuu nak taçuileb. Chaq'ueheb xna'leb riq'uin xtiquilal açh'ol.

### *Laj Pablo quixch'olob xyalal chanru nak te'tenk'ak li xmałca'an*

<sup>3</sup> Cha-oxlok'iheb li xmałca'an ut chatenk'aheb cui yal nak ma ani chic neque'tenk'an reheb. <sup>4</sup> Abanan cui cuan ralał xc'ajol, a'an eb chic te'tenk'ank reheb. Tento nak te'xtzol rib chixbanunquíl chi jo'ca'in re nak te'xnau rilbal lix jun



cablaleb. Te'xnau xk'ajcamunquil lix na' xyucua' jo' nacuulac chiru li Dios. <sup>5</sup> Li xmalca'an li jun atal, ca'aj chic riq'uin li Dios nayo'onin. Naxnumsi li cutan ut li k'ojoyin chi tijoc ut naxtz'ama chiru li Dios nak tatenk'ak. <sup>6</sup> Abanan li xmalca'an li naxsic' xsahil xch'ol junes riq'uin li naxrahi ru, li jun a'an chanchan ac camenak xban lix mac usta toj yo'yo. <sup>7</sup> Tach'olob li xyalal a'in chiruheb chixjunileb laj pabanel re nak mac'a'ak xk'usbaleb. <sup>8</sup> Tento nak junak laj pabanel tixtenk'aheb li rech'alal. Ut k'axal cui'chic tento nak tixch'olaniheb li cuanqueb sa' li rochoch. Cui inc'a' naxbanu a'an, li jun a'an inc'a' naxq'ue xcuanquil lix pabal ut k'axal cui'chic nim lix mac chiruheb li toj maji' neque'xpab li Dios. <sup>9</sup> Ma ani junak xmalca'an tatz'ibak xc'aba' sa' xyankeb li neque'tenk'ac xbaneb laj pabanel cui toj maji' naxbanu oxc'al chihab. Ut macua'ak aj muxul ru xsumlajic nak quicuan. <sup>10</sup> Tento ajcui' nak li xmalca'an na'nok ru riq'uin li chabilal ac xbanu. Ac xq'uiresiheb lix coc'al sa' xyalal. Quixc'ul li rula' sa' xyalal nak que'cuulac sa' rochoch. Quixch'aj li rokeb li rech aj pabanelil. Quixtenk'aheb li yoqueb chixc'ulbal li raylal. Cui chabil li c'anjel quixbanu, naru tixc'ul lix tenk'anquil. <sup>11</sup> Abanan, li xmalca'an li toj saheb inc'a' tatz'ibak xc'aba'eb sa' xyankeb li neque'xc'ul xtenk'anquil xban nak mare te'xra cui'chic ru li sumlac ut mare anchal inc'a' chic te'xq'ue xch'ol chi c'anjelac chiru li Cristo. <sup>12</sup> Ut mare anchal che'cuech'ik rix xban nak inc'a' chic te'c'anjelac chiru li Cristo jo' que'xyechi'i xbanunquil. <sup>13</sup> Ut jo' cui' anchal neque'xtzol ribeb chi subuc cutan nak neque'xic sa' li junjunk chi cab. Ut macua' ca'aj cui' subuc cutan neque'xbanu. Neque'xtzol aj ban cui' li moloc atin ut li q'uehoc etal ut neque'xye li moco yehec' ta naraj. <sup>14</sup> Jo'can nak nacuj nak li xmalca'an li toj saheb te'sumlak cui'chic. Che'cuank ralal xc'ajol ut che'xjolomi lix jun cablal re nak inc'a' tohobek' lao aj pabanel xbaneb li xic' neque'iloc ke. <sup>15</sup> Ninye a'in xban nak cuanqueb li xmalca'an li ac que'risi ribeb sa' kayank ut yoqueb chixbanunquil li c'a'ru naraj laj tza. <sup>16</sup> Cui junak aj pabanel usta ixk usta cuink, cuan junak rech'alal xmalca'an, tento nak tixtenk'a. Inc'a' tixq'ue nabal li ik sa' xbeneb li rech aj pabanelil li neque'tenk'an reheb li xmalca'an li mac'a'eb ralal xc'ajol.

*Laj Pablo quixye chanru te'xbanu laj pabanel li te'c'amok be sa' xyankeb*

<sup>17</sup> Oxlok'inbilakeb li neque'c'amoc be chi chabil sa' xyankeb laj pabanel. Ut xc'ulub ajcui' nak te'xc'ul xk'ajcamunquil xban nak neque'xq'ue xch'ol chixch'olobanquil xyalal li ratin li Dios ut chixtzolbaleb laj pabanel. <sup>18</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Mabac' xtz'umal re li boyx nak yo chixyek'inquil ru

li trigo re risinquit sa' rix. Canab ban chixcua'bal ca'ch'inak re, nak yo chi c'anjelac. (Dt. 25:4) Jo'can ajcui' laj c'anjel. Tz'ibanbil ajcui' retalil nak tento ajcui' nak tixc'ul lix tojbal. <sup>19</sup> Maṗab li ani tajitok re junak aj c'amol be sa' xyankeb laj ṗabanel cui yal jun ajcui' li najitoc re. Cuṅk ban cuib oxibak li te'jitok re, re nak taṗabak nak yaḷ lix maç. <sup>20</sup> Ut li ani cuan xmaç, us xk'usbal chiru chixjunileb laj ṗabanel re nak li jun ch'ol chic aj c'amol be te'xucuak ut te'xc'oxla chi us li c'a'ru te'xbanu. <sup>21</sup> Jo' chiru li Dios, jo' chiru li Kaçua' Jesucristo, jo' ajcui' chiruheb li santil ángel, laṅ nintz'ama chaçuu nak taḅanu la taklanquil yoquin chixyebal açue. Ut inc'a' taçic' ru junak. Juntak'etakeb ban chixjunileb nak taçuileb. Jun xxiqic nak tak'useb li ani cuanqueb xmaç. <sup>22</sup> Maç'ue junak chi c'amoc be sa' junṗat sa' xyankeb laj ṗabanel. Xben cua taçuil chanru lix yu'am xban nak cui laät taçakab chi c'anjelac chi junṗat ut na-oc chi maçobc, cuan ajcui' maç sa' aḅen laät. Chatcuṅk ban chi tiç la ch'ol. <sup>23</sup> Xban nak cuan xyajel la sa', maçuuc' junes ha'. Naru taçuuc' ca'ch'inak li vino re xbanbal. <sup>24</sup> Maçakab junak aj c'amol be chi junṗat chi c'anjelac xban nak cuanqueb li cuṅk nac'utun c'a'ru lix maçueb ut cuan li rakba aṭin sa' xḅeneb. Ut cuanqueb cui'chic toj mokon nac'utun c'a'ru lix maçueb. <sup>25</sup> Ut cuan ajcui' li neque'banun re li chaḅilal. Cuan nak nac'utun li chaḅilal neque'xbanu ut cuan nak inc'a' nac'utun. Abanan, toj mokon chic taç'utunk li us neque'xbanu.

## 6

*Laj Pablo quixye chanru te'xbanu li moç riq'uineb lix patrón*

<sup>1</sup> Eb li moç aj ṗabaneleb te'x-oxlok'i lix patroneb re nak ma ani tamajecuṅk re lix c'aba' li Dios chi moco te'xtz'ektana li katijbal. <sup>2</sup> Moco xban ta nak rech aj ṗabaneleb lix patrón nak inc'a' te'xq'ue sa' xnak'eb ru. Tento aj ban cui' nak te'xq'ue xch'ol chi trabajic xban nak rech aj ṗabanelil li neque'c'uluc re li chaḅil c'anjel neque'xbanu ut xban nak raroqueb ajcui' xban li Dios. At Timoteo, a'an a'in li taç'olob xyalaḷ chiruheb laj ṗabanel.

*Eb laj balak' inc'a' us xna'lebeb*

<sup>3</sup> Cuan li neque'c'utuc re jalan tijleb li moco yaḷ ta. Moco neque'xpab ta li yaḷ li quixc'ut chiku li Kaçua' Jesucristo. Jalan cui' lix ṗabaleb. <sup>4</sup> Eb li cuṅk a'an maç'a' neque'xnau. Junes xnimobresinquit rib neque'xbanu. Ca'aj cui' xcuech'inquil ribeb chirix aṭin nacuulac chiruheb. Ut riq'uin a'an nachal li cakalinc, li hoboc, li k'abanc ut li cuibanc ch'olej. <sup>5</sup> Eb li cuṅk a'in, junes cuech'inc neque'xbanu. Moco tuktu ta xc'a'uxeb ut moco yaḷ ta li neque'xye. Neque'xc'oxla nak riq'uin lix

pabaleb te'xtau xtumineb. Majunaji acuib riq'uineb a'an. <sup>6</sup> Yal nak k'axal lok' li pabal chok' reheb li neque'xc'ojob xch'ol riq'uin li jo' nimal jo' ch'inal cuan reheb. <sup>7</sup> Mac'a' cuan ke nak coyo'la sa' ruchich'och' ut mac'a' ajcui' takac'am nak tocank. <sup>8</sup> Jo'can nak cui cuan katzacaemk ut cui cuan kat'icr re xtz'apbal kib, c'ojc'ok kach'ol riq'uin a'an. <sup>9</sup> Abanan eb li neque'rahoc ru li biomal, neque'xq'ue rib chi alec ut neque'xbanu li yibru aj na'leb. A'an napo'oc ru lix c'a'uxeb ut riq'uin chixjunil li inc'a' us neque'xbanu, neque'xsach lix pabaleb. <sup>10</sup> Li xrahinquil ru li tumin, a'an xxe' xtonal chixjunil li mausilal. Cuanqueb li que'xtz'ektana lix pabal xban xrahinquil ru li tumin. Ut q'uila raylal que'xbok sa' xbeneb. Ut neque'yot'ot'nac sa' xch'oleb riq'uin li inc'a' us neque'xbanu.

*Laj Pablo quixyre laj Timoteo chanru nak tac'anjelak chiru li Dios*

<sup>11</sup> Ut laa, at Timoteo, laa aj c'anjel chiru li Dios. Mabanu li mausilal li neque'xbanu eb a'an. Q'ue ban ach'ol chi cuanc sa' tiqulil. Chara li Dios ut chatpabank chiru. Charaheb la cuas acuitz'in. Chacuy li raylal ut chatcuank sa' tulanil. <sup>12</sup> Yal ak'e chi q'uic sa' la pabal ut q'ue ach'ol chirechaninquil li junelic yu'am, li bokbilat cui' xban li Dios. Laa xaye ut xac'utbesi chi tz'akal la pabal chiruheb nabal. <sup>13</sup> Sa' xc'aba' li Dios li naq'uehoc yu'am, lain nintz'ama chacuu nak tabanu la taklanquil. Ut nintz'ama ajcui' chacuu sa' xc'aba' li Jesucristo li quich'oloban xyalal chi mac'a' xxiu chiru laj Poncio Pilato. <sup>14</sup> Ut la taklanquil, a'an a'in: chabanu chixjunil li taklanbilat cui' xban li Kacua'. Tiacak la ch'ol ut mac'a'ak ak'usbal toj retal tac'ulunk cui'chic li Kacua' Jesucristo.

*Lok'oninbilak taxak li Dios anakcuan ut chi junelic*

<sup>15</sup> Nak tixtau xk'ehil li Dios tixc'utbesi cui'chic chiku li Jesucristo. Li Dios, a'an k'axal lok' ut junaj ajcui'. A'an li Rey li k'axal nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li rey li cuanqueb sa' ruchich'och'. Ut a'an ajcui' li Kacua' li k'axal nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb xcuanquil. <sup>16</sup> Li Dios yo'yo chi junelic. Mac'a' xtclajic ut mac'a' roso'jic. A'an cutan saken chi junelic ut ma ani naru na-oc riq'uin xban nak k'axal lok'. Inc'a' ilbil ru chi moco na-ile' ru sa' ruchich'och'. Chikaq'uehak taxak xlok'al ut chikalok'onihak taxak xban nak k'axal nim lix cuanquilal anakcuan ut chi junelic. Jo'can taxak.

*Laj Timoteo tixq'ue xna'lebeb li biom*

<sup>17</sup> Tach'olob xyalal chiruheb li biom nak inc'a' te'xk'etk'eti ribeb chi moco te'xc'ojob xch'ol sa' xben li biomal li na-oso'. Che'xq'ue ban xch'ol chixyo'oninquil li yo'yoquil Dios. A'an

naq'uehoc ke chi nabal chixjunil li c'a'ak re ru. <sup>18</sup> Chaye reheb nak che'xbanu li us. Chinumtak lix chabilaleb. Che'xnauhak sihic chi nabal ut chi anchaleb xch'ol. <sup>19</sup> Cui neque'xbanu chi jo'can yoqueb chixc'ulanquil lix rabaleb sa' choxa ut riq'uin a'an c'ojc'ok xch'oleb. Che'xbanuhak chi jo'can re nak tacuank lix yu'ameb chi tz'akal re ru ut chi numtjenak xsahil xch'oleb.

*Laj Pablo quixrak lix hu riq'uin xq'uebal xna'leb laj Timoteo*

<sup>20</sup> At Timoteo, cuank sa' ach'ol li tijleb q'uebil acue xban li Dios. Maq'ue xcuanquil li jo' majo'il serak' ut li cuech'ij ib xban nak mac'a' na-oc cui'. Cuan li neque'yehoc re nak chabil na'leb, abanan moco yal ta. <sup>21</sup> Ninye a'in xban nak cuan li que'paban re li na'leb a'in ut xban a'an, que'xcanab xpabanquil li tz'akal yal. A' taxak li rusilal li Dios chicuank eriq'uin.

## Li Xcab Hu li Quixtz'iba li San Pablo re laj Timoteo

### *Laj Pablo naxtakla xsahil xch'ol laj Timoteo*

<sup>1</sup> Laj laj Pablo. Laj x-apóstol li Jesucristo xban nak jo'can quiraj li Dios. Taklanbilin chixyebal resil li ac' yu'am li yechi'nbil ke xban li Dios, li yu'am li naxq'ue ke li Jesucristo. <sup>2</sup> Yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in acuiq'uin, at Timoteo. Rarocat inban ut chanchanat tz'akal cualal chicuu nak cuancat. Chicuanq taxak acuiq'uin li usilal, li uxtan, ut li tuktuquilal, li nachal chak riq'uin li Dios li kaYucua' ut riq'uin li Kacua' Jesucristo.

### *Inc'a' toxutanak chixyebal resil li evangelio*

<sup>3</sup> Junelic ninbantioxi chiru li Dios nak nacatinjultica sa' lin tij chi k'ek chi cutan. Ut mac'a' nach'i'ch'i'in cue sa' li cuam nak ninc'anjelac chiru li Dios jo' que'xbanu lin xe'tonil yucua'. <sup>4</sup> Nacua' raj rilbal cui'chic acu. Jultic cue chanru nak xatyabac xban xrahil ach'ol ut nacua' nak tashok' cui'chic inch'ol nak tincuil acu. <sup>5</sup> Nak nintijoc najultico' cue nak chi anchal ach'ol xatpaban. Junxil la na'chin lix Loida jo' ajcui' lix Eunice la na' que'paban chi anchaleb xch'ol ut ninnau nak jo'can ajcui' nak xatpaban la'at. <sup>6</sup> Jo'can nak ninjultica chacuu nak chaq'uehak chi c'anjelac la matan q'uebil acue xban li Dios nak quinq'ue li cuuk' sa' aben. <sup>7</sup> Macua' li xucua' li xkamatan chak riq'uin li Dios. Kacuanquil ban xkamatan riq'uin. Li Dios nocoxtenk'a chixrabaleb li kas kitz'in ut a'an naq'uehoc ke li chabil na'leb. <sup>8</sup> Jo'can ut nak matxutanac chixch'olobanquil resil li Kacua' Jesucristo chi moco tatxutanak inban lajn xban nak cuanquin chi prexil xban xyebal resil li Kacua'. Chaq'ue ban acuib chi tz'akonc riq'uin li raylal nac'ulman sa' xc'aba' li evangelio. Ut li Dios taq'uehoc acuanquil chixcuybal. <sup>9</sup> A'an quicoloc ke ut quixsic' chak ku re nak toc'anjelac sa' tiquilal. Macua' xban kayehom kabanuhom nak quixsic' ku. Yal xban li rusilal ban, xban nak jo'can quiraj. Sa' xc'aba' li Jesucristo nak quiruxtana ku, xban nak ac jo'can chak sa' xch'ol junxilaj nak toj maji' quixyib li ruchich'och'. <sup>10</sup> Li usilal a'in quic'utbesic' chiku riq'uin lix c'ulunic sa' ruchich'och' li Kacua' Jesucristo laj Colol ke. Ut a'an qui-isin re xcuanquil li camc ut quixc'ut chiku li ac' yu'am li mac'a' roso'jic. <sup>11</sup> Li Dios quixakaban cue chi c'anjelac chok' apóstol ut chok' aj tzolol reheb li macua'eb aj judío re nak tinye resil li colba-ib reheb. <sup>12</sup> Jo'can nak

nincuy chixjunil li raylal ut inc'a' ninxutanac xban nak c'ojc'o inch'ol riq'uin li Kaçua'. A'an li ninpab ut xink'axtesi cuib sa' ruk'. Ninnau nak a'an tatenk'ank cue toja' yal nak taç'ulunk cui'chic li Jesucristo. <sup>13</sup> Chicuanç sa' ach'ol li tijleb li tz'akal yal li xinc'ut chaçuu. Ut chicuanç la pabal ut chatrahok xban nak rehat chic li Cristo. <sup>14</sup> Riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej li cuan açuiq'uin, chac'ulahak sa' ach'ol li xyalal li lok'laj colba-ib k'axtesinbil açue xban li Dios. <sup>15</sup> Laat nacanau nak chixjunileb laj pabanel li cuanqueb Asia xine'xcanab injunes. Sa' xyankeb a'an cuanqueb laj Figelo ut laj Hermógenes. <sup>16</sup> Ca'aj chic laj Onesíforo q'uila sut colinril sa' tz'alam ut quixc'ojob inch'ol ut inc'a' quixutanac xban nak bac'boquin chi cadena. A' taxak li Kaçua' Dios chi-osobtesink re li jun cabal a'an. <sup>17</sup> Nak quic'ulun arin Roma, laj Onesíforo quinixsic' chi anchal xch'ol toj retal quinixtau. <sup>18</sup> Laat nacanau chi tz'akal nak quixq'ue xch'ol chi tenk'anc aran Efeso. A' taxak li Kaçua' Dios chi-uxtanank ru sa' xk'ehil xc'ulunic li Kaçua' Jesucristo.

## 2

### *Tento xcuybal xnumsinquil li raylal sa' xc'aba' li Jesucristo*

<sup>1</sup> A'ut anakcuan, at Timoteo, cauhaç ach'ol riq'uin li usilal q'uebil ke xban nak reho chic li Cristo Jesús. <sup>2</sup> Li xyalal li xinc'ut chaçuu chiruheb nabaleb li cristian, a'an açui' chajultica chiruheb li cuiñk li tiq'ueb xch'oleb re nak eb a'an chic te'c'utuk re chiruheb jalaneb chic. <sup>3</sup> Chattz'akonk riq'uin li raylal li nakac'ul ut chacuyak xnumsinquil chixjunil li raylal jo' jun xchabil soldado li Jesucristo. <sup>4</sup> Junak soldado inc'a' naru naxsic' jalan xc'anjel xban nak ac sic'bil ru chok' soldado. Naxq'ue ban xch'ol chixbanunquil li nacuulac chiru li nataklan re. <sup>5</sup> Ut jo'can açui' li naxyal xk'e chi alinac, inc'a' naxc'ul lix mañan cui inc'a' naxbanu chi tz'akal re ru. <sup>6</sup> Laj c'alom li nac'anjelac chi cau tento nak a'an li xben li tañak ru li racuimk. <sup>7</sup> C'oxlan chirix li oxib chi na'leb li xinye açue ut a' taxak li Kaçua' Jesucristo chitenk'ank açue chixtaubal ru li xyalal. <sup>8</sup> Chijulticok' açue nak li Jesucristo, a'an xcomoneb li ralal xc'ajol li rey David ut a'an li quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. A'an a'in li resilal li evangelio li yoquin chixyebal lain. <sup>9</sup> Sa' xc'aba' li evangelio yoquin chixc'ulbal li raylal a'in, ut bac'boquin chi cadena. Chanchan na-ux re junak k'axal nim xmaç. Usta bac'boquin, abanan li resil li evangelio tayemañk yalak bar xban nak li rañin li Dios inc'a' naru xmukbal. <sup>10</sup> Jo'can nak nincuy xnumsinquil chixjunil li raylal li ninc'ul sa' xc'aba'eb li sic'bileb ru xban li Dios re nak eb a'an naru te'xtau li lok'laj colba-ib li naxq'ue li Jesucristo ut te'xtau açui' lix lok'al chi junelic. <sup>11</sup> Li añin a'in

li oc cue xyebal açue, a'an tz'akal yal: Cui cocam kochben li Cristo, taçuank ajcui' kayu'am kochben. <sup>12</sup> Cui takacuy xnum-sinquil li raylal, taq'uehek' ajcui' kacuanquil xban li Dios kochben li Cristo. Ut cui lao nakatz'ektana, a'an toxtz'ektana ajcui' lao. <sup>13</sup> Cuan nak lao inc'a' nakabanu li c'a'ru nakaye, abanan li Dios tic xch'ol ut junelic naxbanu li c'a'ru naxye. A'an inc'a' nacuiban xch'ol.

*Lqatak jun chabil aj c'anjel chiru li Dios chi mac'a' c'a'ru tatxutanak cui'*

<sup>14</sup> Chajultica li xyalal chiruheb laj pabanel. Sa' xc'aba' li Kacua' Dios chayehak reheb nak che'xcanabak xcuech'inquil ribeb chirix atin xban nak a'an mac'a' na-oc cui'. Ca'aj cui' xpo'baleb xch'ol li neque'abin re naxbanu. <sup>15</sup> Chaq'uehak ach'ol chi c'anjelac chiru li Dios jo' junak tz'akal aj c'anjel mac'a' c'a'ru taxutanak cui'. Chach'olobak chi tz'akal resil li colba-ib chiruheb. <sup>16</sup> Mat-oquen riq'uin jo' majo'il serak', li mac'a' na-oc cui'. Li neque'banun re chi jo'can k'axal cui'chic neque'xq'ue xch'ol chixbanunquil li mausilal. <sup>17</sup> Naniman ru li tijleb li neque'xc'ut. Chanchan nak naniman ru junak yajel jo' li cancer xc'aba'. Jo'can que'xbanu laj Himeneo ut laj Fileto. <sup>18</sup> Eb a'an que'xcanab xpabanquil li tz'akal yal ut que'xpa'b li tic'ti'. Neque'xye nak ac que'cuaclichi chi yo'yo eb li camenak, chanqueb. Ut riq'uin a'an cuan li yoqueb chixpo'bal ruheb lix pabaleb. <sup>19</sup> Abanan li xyalal q'uebil ke xban li Dios inc'a' naru najalman ru. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: li Dios naxnau ruheb li ralal xc'ajol, ut chixjunileb li te'xc'aba'in xc'aba' li Kacua', tento nak te'xcanab chi junaj cua li mausilal. <sup>20</sup> Sa' junak xnimal ru cab cuan li sec' yibanbil riq'uin oro ut plata. Ut cuan li ch'och' sec' ut cuan ajcui' li sec' yibanbil riq'uin che'. Cuan li chabil xc'anjel ut cuan li yalak c'a'ru nac'anjelac cui'. <sup>21</sup> Cui junak aj pabanel naraj taq'uehek' re jun lix chabil c'anjel xban li Dios, tento nak li jun a'an tixcanab chi junaj cua chixjunil li mausilal. Cui tixbanu chi jo'can, li jun a'an k'axtesinbilak chic chi c'anjelac chiru li Kacua' ut cauresinbilak chic chixbanunquil li chabil c'anjel. <sup>22</sup> Jo'can utan chatz'ektana chi junaj cua li inc'a' us li neque'xrahi ru li toj saheb. Ut q'ue ach'ol chicuank sa' tiqulilal ut chatpabank chi tz'akal. Charahakeb la' cuas acuitz'in ut chatcuank sa' usilal riq'uineb chixjunileb. Laakat jun sa' xyankeb li tiq'ueb xch'ol li neque'tijoc chiru li Dios. <sup>23</sup> Macua'akat jun sa' xyankeb li neque'xcuech'i rib chirix tontil atin li mac'a' aj e. Laat ac nacanau nak li cuech'inc'ib junes ra xic' naxq'ue. <sup>24</sup> Junak aj c'anjel chiru li Kacua' macua'ak aj sic'ol ra xic'. Tulanak ban riq'uineb chixjunileb. Cuank xna'leb re xc'utbal li xyalal chiruheb li ras ritz'in ut

nimak xcuyum. <sup>25</sup> Ut sa' tulanil chixch'olobak xyalal reheb li neque'cuech'in rix li xyalal. Mare chan nak li Dios tatenk'ank reheb chixyot'bal xch'oleb, chixjalbal xc'a'uxeb re te'xnau ru li yal. <sup>26</sup> Ut te'risi rib sa' ruk' laj tza li yo chi alenc reheb re nak inc'a' chic te'xbanu li c'a'ru naraj a'an. Ut te'suk'ik taxak sa' li tz'akal xyalal.

### 3

*Tanumtak li mausilal sa' ruchich'och' sa'roso'jiqueb li cutan*

<sup>1</sup> Nacuaj ajcui' nak tanau nak k'axal xiu xiu li cutan te'chalk chiku nak tanach'ok chak roso'jiqueb li cutan. <sup>2</sup> Eb li cristian junes reheb te'raj. Te'xrahi ru li tumin. Te'xnimobresi xcuanquil xjuneseb rib. Te'xk'etk'eti ribeb. Te'hobok ut te'xk'et ratin xna' xyucua'. Inc'a' te'tioxink ut inc'a' te'xq'ue xcuanquil xpabanquil li Dios. <sup>3</sup> Mac'a'ak rahoc riq'ueineb. Mac'a'ak usilal riq'ueineb. Telaje'xyo'ob atin chi ribileb rib. Aj k'abanelakeb. Inc'a' te'xcuy rib. Josk'akeb ut xic' te'ril li chabilal. <sup>4</sup> Te'xk'axtesi li ras ritz'in sa' ruk'eb li xic' neque'iloc reheb. Cauhakeb rib chixbanunquil li inc'a' us. Tanumtak lix k'etk'etileb. Inc'a' te'xra li Dios. A' ban chic lix saylal li ruchich'och', a'an chic li te'xra. <sup>5</sup> Te'xye rib nak aj pabaneleb, abanan inc'a' te'xq'ue xcuanquil li pabal. At Timoteo, majunaji acuib riq'ueineb a'an. <sup>6</sup> Sa' xyankeb a'an cuanqueb li cuink li neque'xsic' chanru te'oc sa' eb li cab chi balak'inc ut neque'xc'ut lix tijleb chiruheb li ixk li mac'a'eb xna'leb, li neque'rec'a nak aj maqueb, ut junes li c'a'ak re ru neque'xrahi ru, a'an li neque'xbanu. <sup>7</sup> Ut eb li ixk a'in junelic yoqueb chixtzolbal li c'a'ak re ru chi tijleb, abanan inc'a' neque'xtau ru li xyalal. <sup>8</sup> Eb a cuink a'an yoqueb chixbanunquil jo' que'xbanu laj Janes ut laj Jambres nak que'xcuech'i rix laj Moisés. Neque'xtz'ektana li yal. Inc'a' useb lix na'lebeb ut mac'a' neque'oc cui' xban nak tz'ektananbil li pabal xbaneb. <sup>9</sup> Aban inc'a' ajcui' us taelk chiruheb xban nak ch'olch'ok chiruheb chixjunileb nak xmajelil xna'lebeb te'xbanu cui', jo' que'xc'ul laj Janes ut laj Jambres nak que'xcuech'i rix laj Moisés.

*Laj Pablo naxq'ue xna'leb laj Timoteo*

<sup>10</sup> Abanan laat, Timoteo, ac nacanau li tijleb ninch'olob xyalal. Xaq'ue retal chanru nincuan ut li c'a'ru ninc'oxla xbanunquil. Xaq'ue retal lin pabal ut chanru nak nincuyuc ut chanru ninrahoc. Ut xaq'ue ajcui' retal chanru xcacuilal lin ch'ol. <sup>11</sup> Ac xaq'ue retal chanru nak xincuy xnumsinquil li ra xic' ut li raylal li xinc'ul xban xyebal resil li evangelio aran sa' eb li tenamit Antioquia, Iconio ut Listra. Chixjunil li raylal quilajincuy xnumsinquil ut li Kacua' xcoloc cue chiruheb



chixjunil li raylal a'an. <sup>12</sup> Ut yal ajcui' nak te'rahobtesik li jo' q'uialeb li te'raj cuanc sa' tiquilal sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>13</sup> Ut tanumtak lix mausilaleb laj balak' li inc'a' useb xna'leb. Yokeb chi balak'inc ut yok ajcui' xbalak'inquileb a'an. <sup>14</sup> A'ut laät, Timoteo, junelic taxak cauhak ach'ol chixpabanquil li xyalal li xatzol cui' chak acuib. Ac nacanau nak tz'akal yal ut nacanau aniheb li xatzol cui' chak acuib. <sup>15</sup> Chalen chak toj sa' aca'ch'inal ac nacanau xsa' li Santil Hu. Nacanau nak a'an li nac'utuc li xyalal chiku nak li colba-ib natauman riq'uin xpabanquil li Jesucristo. <sup>16</sup> Chixjunil li tz'ibanbil sa' li Santil Hu, a'an musik'ambil xban li Dios ut nac'anjelac re xc'utbal chiku li xyalal. Nac'anjelac re kak'usbal ut re xq'uebal kana'leb ut naxc'ut chiku chanru nak tocuank sa' tiquilal. <sup>17</sup> Li Santil Hu naxc'ut chiru li nac'anjelac chiru li Dios chanru nak tacuank chi tz'akal re ru lix yu'am ut naxtenk'a a'an re nak cauresinbilak chi tz'akal re xbanunquil chixjunil li chabil c'anjel.

## 4

<sup>1</sup> Nintz'ama chacuu sa' xc'aba' li Dios nak tach'olob li xyalal. Ut nintz'ama ajcui' sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo, li tarakok atin sa' xbeneb li yo'yoqueb ut li camenakeb nak tachalk cui'chic riq'uin lix nimal xcuanquil. <sup>2</sup> Lain nintz'ama chacuu nak tach'olob xyalal li ratin li Dios. Chayalak'e chixbanunquil chi junelic usta naxq'ue rib chacuu usta inc'a'. Chatijeb ut chak'useb. Chaq'ue xcacuialal xch'oleb ut chicuank acuyum ut inc'a' tacanab xc'utbal li xyalal chiruheb. <sup>3</sup> Tento nak tac'ut li xyalal chiruheb xban nak tacuulak xk'ehil nak inc'a' chic te'raj rabinquil li tijleb tz'akal yal. A' chic li jun tubeb chi aj tzolonel, a'an chic li te'xtake re nak tayehok' reheb c'a'ru li te'raj rabinquil ut a'an chic li te'xq'ue xch'ol chirabinquil. <sup>4</sup> Inc'a' chic te'raj rabinquil lix yalal. A' chic li serak' li mac'a' na-oc cui', a'an chic li te'raj rabinquil. <sup>5</sup> A'ut laät, Timoteo, chaq'uehak retal chi us li c'a'ru tabanu. Chacuyak xnumsinquil li raylal ut chajulticak resil li santil evangelio ut chabanuhak la c'anjel chi tz'akal. <sup>6</sup> Ut lain, sa' xc'aba' li Kacua' taosok' lin yu'am jo' jun li mayej chiru. Yo chi cuulac xk'ehil nak tincamsik. <sup>7</sup> Xinyal ink'e chixbanunquil li chabil c'anjel. Xinq'ue inch'ol chixbanunquil chi tz'akal li tenebanbil sa' inben xbanunquil ut chi anchal inch'ol xinpan. <sup>8</sup> Anakcuan ca'aj chic lin matan nacuoynbeni li naq'uehe' reheb li tiqueb xch'ol. Li Kacua' li narakoc atin sa' tiquilal, a'an taq'uehok cue sa' li cutan nak tol-elk cui'chic. Ut moco ca'aj cui' ta cue lain tixq'ue. Tixq'ue aj ban cui' reheb chixjunileb li yokeb chi oybeninc re lix c'ulunic chi anchaleb xch'ol.

*Laj Pablo naxye re laj Timoteo c'a'ru tixb̄anu*

<sup>9</sup> Ch̄alkat chicuilbal chi junpat. <sup>10</sup> Cuanquin injunes arin. Laj Demas xinixcanab xban xrahinquil ru li c'a'ak re ru cuan sa' ruchich'och' ut xco sa' li tenamit Tesalónica. Laj Crescente xco Galacia chi c'anjelac ut laj Tito xco sa' li na'ajej Dalmacia. <sup>11</sup> Chixjunileb li neque'tenk'an cue mā aniheb chic. Ca'aj chic laj Lucas cuan cuiq'uin. Jo'can nak nintz'ama chācuu nak tānume'bok chak laj Marcos ut tāc'am chak chācuix nak tatch̄alk. A'an tinixtenk'a chi chābil sa' li c'anjel. <sup>12</sup> Ut laj Tíquico xintakla sa' li tenamit Efeso. <sup>13</sup> Nak tatch̄alk, chac'amak chak cue li capa quincanab chak sa' li tenamit Troas sa' rochoch laj Carpo. Ut chac'amak ajcui' chak li hu. Li k'axal nacuj ru, a'an li tz'um li tz'ibanbil ru. <sup>14</sup> Laj Alejandro, laj tenol ch'ich', nabal chi raylal xbanu cue. Li Kācua', a'an li tāk'ajcamunk re riq'uin li c'a'ru naxbanu. <sup>15</sup> Chacolak ajcui' acuib lāat chiru a'an xban nak k'axal x̄ic' narabi resil li colba-ib li nakaye. <sup>16</sup> Nak quinboke' xben̄ cua riq'uin laj rakol atin, mā ani quiatinac chicuix. Quine'xcanab injunes chixjunileb. Miq'uehe' ta li māc a'in sa' xbeneb. <sup>17</sup> Abanan li Kācua' quitenk'an cue ut quixq'ue xcacuilal inch'ol re xjulticanquil chi tz'akal resil li colba-ib re nak chixjunileb li mācua'eb aj judío te'rabi resil li evangelio. Jo'can nak quincole' sa' ruk' li cakcoj. <sup>18</sup> Ut li Kācua' tācolok cue chiru li māusilal neque'xc'oxla xbanunquil cue ut tinixc'am sa' lix nimajcual cuanquilal aran sa' choxa. A'an taxak chilok'onimank chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

*Laj Pablo naxtakla xsahil xch'oleb laj p̄abanel li cuanqueb Efeso*

<sup>19</sup> Chaq'ueheb xsahil xch'oleb lix Prisca ut laj Aquila jo'queb ajcui' chixjunileb li cuanqueb sa' rochoch laj Onesíforo. <sup>20</sup> Laj Erasto quicana chak aran Corinto. Ut laj Trófimo toj yaj nak quincanab sa' li tenamit Mileto. <sup>21</sup> K'axal us cui tatch̄alk nak toj maji' naticla li habalk'e. Xtakla xsahil ach'ol laj Eubulo, jo'queb ajcui' laj Pudente, laj Lino, lix Claudia ut chixjunileb li herman li cuanqueb arin. <sup>22</sup> A' taxak li Kācua' chicuānk acuiq'uin. Ut a' taxak li rusilal li Dios chicuānk eri'q'uin lāex chejunilex. Jo'can taxak.

## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo re laj Tito

*Laj Pablo naxq'ue xsahil xch'ol laj Tito*

<sup>1</sup> Laj Pablo. Yoquin chi tz'ibac acuiq'uin, at Tito. Ninc'anjelac chiru li Dios ut laj x-apóstol li Jesucristo. Xakabanbilin xban li Jesucristo re xtenk'anquileb li sic'bileb ru xban li Dios re nak tz'akalak re ru lix pabaleb. Ut xakabanbilin re xtenk'anquileb re nak te'xtau ru chi tz'akal li xyalal li colba-ib ut taticobresik lix ch'oleb. <sup>2</sup> Ninch'olob li xyalal a'in chiruheb re nak te'pabank ut te'xyo'oni li junelic yu'am. Najter k'e cutan li Dios quixyechi'i chak li junelic yu'am. Li Dios inc'a' natic'ti'ic. <sup>3</sup> Nak quicuulac xk'ehil li Dios laj Colol ke quixc'utbesi li xyalal li colba-ib chiku. Tenebanbil sa' inben xban li Dios xch'olobanquil xyalal li colba-ib yalak bar. <sup>4</sup> Yoquin chi tz'ibac acuiq'uin, at Tito. Laat chanchanat tz'akal cualal sa' xc'aba' li kapabal. Chicuank taxak acuiq'uin li usilal ut li tuktuquilal li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Jesucristo laj Colol ke.

*Li c'anjel tenebanbil sa' xben laj Tito*

<sup>5</sup> Xatincanab aran sa' li tenamit Creta re nak tac'ub ru li c'a'ru toj yibac naraj ut re nak taxakabeb li te'c'amok be chiruheb laj pabanel sa' li junjunk chi tenamit. Jo' xinye acue, jo'can tabanu. <sup>6</sup> Ticak xch'ol li ani taxakab re nak mac'a' tayehek' chirixeb. Junak ajcui' li rixakil ut aj pabanelakeb li ralal xc'ajol. Chabilakeb xna'leb ut te'abink chiruheb lix na' xyucua'. <sup>7</sup> Li ani nac'amoc be chiruheb laj pabanel, li jun a'an aj c'anjel chiru li Dios. Jo'can nak tento nak ticak xch'ol re nak ma' ani taatinak chirix. Moco k'etk'etak ta ut moco ch'inp'o'ak ta, chi moco tacialak, chi moco tapletik. Ut macua'ak aj rahol ru biomal, chi moco tixsic' xtumin riq'uin balak'ic. <sup>8</sup> Junak aj c'anjel chiru li Dios naxc'uleb li rula' chi sa sa' xch'ol ut nasaho' ajcui' sa' xch'ol riq'uineb li neque'banun re li us. Laj c'anjel chiru li Dios toj naxc'oxla chi us li c'a'ru naxbanu ut junelic cuank sa' usilal riq'uineb li ras ritz'in. Tic xch'ol ut naxcuy xnumsinquil li raylal ut li alec. <sup>9</sup> Inc'a' nach'inan xch'ol sa' lix pabal. Naxpab ban chi anchal xch'ol li xyalal li quic'ute' chiru re nak tixnau xch'olobanquil li xyalal chiruheb li rech aj pabanelil ut tixnau xq'uebal xna'lebeb li neque'cuech'in re li c'a'ru naxye. <sup>10</sup> Chaq'uehak retal ani taxakab chok' aj c'amol be xban nak nabaleb li inc'a' neque'xtau xyalal. Neque'atinac chi mac'a' rajbal ut neque'xbalak'i li tenamit. K'axal cui'chic nabaleb jo'caneb

xna'leb sa' xyānkeb li kech aj pābanelil aj judío. <sup>11</sup> Eb a'an tento xk'usbaleb re nak te'xcanab li balak'inc. Yoqueb xpo'bal xch'oleb li jun̄k cabal riq'uin xc'utbal li moco yāl ta. Ri'uin balak'inc neque'xtau lix tumineb. <sup>12</sup> Eb laj Creta que'xq'ue jun li cūnk aj k'e chok' xprofeteb. Li cūnk a'an quixye chi jo'ca'in chirixeb li rech tenamitil: laj Creta junes tic'ti'ic neque'xbānu. Chanchaneb li josk' aj xul. Eb a'an aj num cua'ineleb ut inc'a' neque'raj trabajic, chan. <sup>13</sup> Ut yāl ajcui' li quixye. Jo'can nak cau chak'useb re nak te'cacuuk xch'oleb sa' lix pabaleb. <sup>14</sup> Chak'useb re nak inc'a' te'xpab li tic'ti' li neque'xyo'ob laj judío chi moco che'xpab lix chak'rabeb li cūnk li neque'tz'ektanan re li tz'akal yāl. <sup>15</sup> Li tiq̄ueb xch'ol, chixjunil li c'a'ak re ru chābil chiruheb xban nak neque'xsic' li c'a'ru chābil. A'ut eb li inc'a' tiq̄ueb xch'ol, maç'a' c'a'ru us chiruheb xban nak numtajenak xyibal ru lix na'lebeb ut inc'a' us lix c'a'uxeb. <sup>16</sup> Neque'xye nak neque'xpab li Dios, aban ri'uin li c'a'ru neque'xbānu nac'utun nak moco yāl ta. Aj k'etoleb rātin li Dios ut k'axal yibru lix na'lebeb. Inc'a' useb. Maç'a' junak chābil c'anjel taruk te'xbānu.

## 2

### *Laj Tito tenebanbil sa' xben xq'uebal xna'leb laj pabanel*

<sup>1</sup> Abanan li c'a'ru taçh'olob chiruheb laj pabanel, chaq'uehak retal re nak a'an tz'akal lix yālal li taçh'olob chiruheb. <sup>2</sup> Chaq'ueheb xna'leb li chequel cūnk re nak inc'a' te'calak ut chābilakeb xna'leb. Toj che'xc'oxla chi us li c'a'ru te'xbānu ut che'pabank chi anchaleb xch'ol. Chixjunil li te'xbānu, che'xbānuhak xban nak neque'xra li ras rītz'in ut che'xcuyak li raylal. <sup>3</sup> Ut chaq'ueheb ajcui' xna'lebeb li chequel ixk. Chic'utunk lix lok'aleb ri'uin lix tiq̄uilal xch'oleb. Inc'a' te'xyo'ob ātin chirixeb li ras rītz'in ut inc'a' te'calak. A'anakeb ban chic aj c'amol be sa' li tiq̄uilal. <sup>4</sup> Ri'uin lix chābilal li chequel ixk te'xc'ut chiruheb li ixakilbej li toj sajeb nak te'xra lix belom jo' ajcui' lix coc'aleb. <sup>5</sup> Te'xc'ut chiruheb nak chābilakeb xna'leb, tiçakeb lix ch'oleb ut te'ril lix jun cablal chi us. Chābilakeb ut che'pabank chiru lix belomeb. Che'cuānk sa' xyālal re nak inc'a' taşachmank xcuanquil li colba-ib q'uebil ke xban li Dios. <sup>6</sup> Ut chaq'ueheb ajcui' xna'lebeb li saj cūnk re nak te'xc'oxla chi us li c'a'ru te'xbānu re nak te'cuānk sa' tiq̄uilal. <sup>7</sup> Ut ri'uin chixjunil li c'a'ak re ru tābanu, lāat tatc'amok be chiruheb sa' tiq̄uilal. Chi anchalak āch'ol ut chābilak lā yu'am nak taç'ut li xyālal chiruheb. <sup>8</sup> Ut nak tat-ātinak, tz'akal re ru li c'a'ru tāye re nak mā ani taçuech'ink rix li c'a'ru tāye. Chi jo'can te'xutañak li xic' neque'iloc ke ut maç'a' c'a' re ru naru te'xye chikix

lao aj pabanel. <sup>9</sup> Chaq'ueheb ajcui' xna'lebeb li moş re nak che'ab<sub>i</sub>nk chiruheb lix patroneb. Inc'a' te'sumenk. Che'xbanuhak ban li c'a'ru tayehek' reheb re nak sahakeb sa' xch'ol lix patrón riq'uineb. <sup>10</sup> Inc'a' che'relk'a li c'a'ru reheb lix patroneb. Che'xbanuhak ban lix c'anjel chi çabil ut chi anchalakeb xch'ol re nak taq'uehek' xlok'al li resilal li Dios li kaColonel riq'uin chixjunil li te'xbanu. <sup>11</sup> Li Dios quixc'utbesi lix nimal ruxtān re xcolbaleb chixjunileb li cuanqueb jun sut rubel choxa. <sup>12</sup> Lix nimal ruxtān li Dios naxc'ut chiku nak li Dios naraj nak takacanab xbanunquil li mausalal. Chikacanab xbanunquil li inc'a' us li naxrahi ru li kach'ol. Sa' xyalal ban chikanumsihak li cutan sa' li ruchich'och' a'in. Tocuank sa' tiq'uilal riq'uineb li kas kitz'in ut chikabanuhak taxak li naraj li Dios. <sup>13</sup> Jo'can taxak yoşo nak yoşo chiroybeninquil li lok'laj cutan nak tol-elk cui'chic li Jesucristo li nakayo'oni. Sa' li cutan a'an taç'utbesik chiku lix lok'al li kanimajcual Dios, li Jesucristo laj Colol ke. <sup>14</sup> A'an quixk'axtesi rib chi camc sa' kac'aba' lao re nak tocolek' chiru li mausalal. Quixbanu a'an re xticobresinquil li kach'ol ut re nak chikaq'uehak kach'ol chixbanunquil li us. <sup>15</sup> Chixjunil li na'leb a'in li yoşuin xtz'iban-quil acuiq'uin, a'an li taç'h'olob chiruheb. Chaq'ueheb xna'leb ut chak'useb cui inc'a' us yoşueb xban nak tenebanbil sa' aben xban li Dios xbanunquil. Ut ma ani chitz'ektanank acue.

### 3

#### *Li c'a'ru us te'xbanu laj pabanel*

<sup>1</sup> Chajultica ajcui' chiruheb nak che'pabank chiru li acuabej. Ut che'pabank ajcui' chiruheb chixjunileb li cuanqueb sa' xcuanquil. Ut sebak xch'oleb chixbanunquil li çabil c'anjel. <sup>2</sup> Ut chaye ajcui' reheb nak inc'a' te'xyo'ob atin chirixeb li ras ritz'in ut inc'a' te'cuech'ink. K'unakeb ban xch'ol ut çabilakeb. Ut che'cuank sa' usilal riq'uineb chixjunileb li ras ritz'in. <sup>3</sup> Lao junxil inc'a' us li kana'leb nak xocuan chak. Xkak'et ratin li Dios ut inc'a' xo-abin chiruheb li cuanqueb xcuanquil. Xkaq'ue kib chi balak'ic. Xkabanu chak li mausalal li naxrahi ru li kach'ol. Xkanumsi li cutan xbanunquil li mausalal. Xocakalin ut xic' nakil kib chi kibil kib. <sup>4</sup> Abanan quicuulac xk'ehil nak li Dios laj Colol ke quixc'utbesi chiku li rusilal ut li ruxtān. <sup>5</sup> Li Dios xoxcol ut xorisi sa' li kanajter na'leb. Macua' xban kayehom kabanuhom chi moco xban lix tiq'uilal li kach'ol. Yal xban lix nimal ruxtān li Dios nak coxcol. Cuybil sachbil chic li kamac ut ac'obresinbil chic li kayu'am xban li Santil Musik'ej. <sup>6</sup> Xban nak li Jesucristo quicam re kacolbal, numtajanak

li kosobtesinquil xban li Dios nak quixq'ue chak li Santil Musik'ej chi cuanc kiq'uin. <sup>7</sup> Jo'ca'in quixbanu re nak taṭicok' li kach'ol xban xnimal rusilal li Dios ut takechani li junelic yu'am li yoco chiroybeninquil. <sup>8</sup> Li aṭin a'in li xinye acue, a'an li tz'akal yaḷ. Lain nacuj nak taḥ'olob li xyalaḷ a'in chiruheb li ac xe'xpab li Dios re nak te'xq'ue xch'ol chi c'anjelac sa' chaḃilal. Li xyalaḷ a'in k'axal chaḃil ut taḥ'anjelak chiruheb chixjunileb. <sup>9</sup> Maṭz'il rix li c'a'ak re ru chi aṭinul li maḥ'a' rajbal ut maḥuech'i rix lix xe' xtonal li junjunk. Ut maḥuech'i rix li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. Maḥ'a' aj e xbanunquil a'an xban nak li cuech'inc maḥ'a' na-oc cui'. <sup>10</sup> Ut cui junak cuink aj po'ol ch'olej yo chi tacchi'inc sa' xyankeb laj pabanel, taq'ue xna'leb jun sut malaj cuib sut ut cui inc'a' na-abin chaḥuu, inc'a' chic texcuank sa' comonil riq'uin. <sup>11</sup> Nanauman nak li jun a'an ac xpo' xch'ol ut namaḥob xban nak naraj tixpo' xch'oleb laj pabanel. A'an raylal naxc'am chak sa' xben xjunes rib.

*Laj Tito quiyeh'e' re c'a'ru tixbanu*

<sup>12</sup> Tintakla acuiq'uin laj Artemas malaj ut laj Tíquico. Nak taḥuulak acuiq'uin, tatxic chi junpaṭ Nicópolis. Aran toxinaṭau xban nak ninc'oxla nak us tinnumsi li habalk'e aran. <sup>13</sup> Chaq'ue ach'ol chixtenk'anquileb nak te'elk aran laj Apolos jo' ajcui' laj Zenas laj na'ol chak'rab. Chatenk'aheb nak te'xic re nak cuank c'a'ru reheb ut maḥ'a' chipaltok reheb. <sup>14</sup> Eb li kech aj pabanelil tento nak te'xtzol rib xbanunquil li usilal ut te'xtzol ajcui' xtenk'anquileb li tenk'ac te'raj re nak inc'a' taḥanaḥ chi maḥ'a' rajbal lix pabaleb.

*Xq'uebal xsahil xch'oleb laj pabanel*

<sup>15</sup> Chixjunileb li cuanqueb cuochben neque'xtakla xsahil ach'ol. Ut chaq'ue ajcui' xsahileb xch'ol li kech aj pabanelil. Nakara kib chi kibil kib xban nak junaj li kapabaḷ. A' taxak li rusilal li Dios chicuank eriḥ'uin chejunilex. Jo'can taxak.

## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo re laj Filemón

*Xq'uebal xsahileb xch'ol*

<sup>1</sup> Lajin laj Pablo. Cuanquin chi prexil sa' xc'aba' li Jesucristo. Cuoçben li kaherman Timoteo yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in, at Filemón. Laat kech aj c'anjelil chiru li Cristo ut rarocat kaban. <sup>2</sup> Li hu a'in re ajcui' lix Apia, li kech aj pabanelil ut reheb ajcui' laj pabanel li neque'xch'utub rib sa' la cuochoch chixlok'oninquit li Dios, ut re ajcui' laj Arquipo li kech aj pabanelil. A'an li qui-ochbenin chak ke sa' li c'anjel chixyebal resil li colba-ib. <sup>3</sup> Chicuanq taxak eriq'uin li usilal ut li tuktuquilal li naxq'ue chak ke li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Kaçua' Jesucristo.

*Tz'akal re ru lix pabal laj Filemón*

<sup>4</sup> Junelic ninbantioxi chiru lin Dios nak nintijoc çaçuiç. <sup>5</sup> Ninbantioxi chiru li Dios nak nacuabi resil nak nacapab chi tz'akal li Jesucristo ut ninbantioxi chiru nak nacaraheb chixjunileb laj pabanel. <sup>6</sup> Ut nintz'ama ajcui' chiru li Dios nak tatxtenk'a re nak taç'utunq chanru la pabal. Ut nak te'ril li rusilal li Jesucristo cuan açuiq'uin, te'q'uik sa' xpabaleb. <sup>7</sup> At inherman, c'ajo' nak nasaho' ut nac'ojla inch'ol nak xcuabi resil chanru nak nacaraheb laj pabanel ut nacaq'ue xcacuilaç xch'oleb.

*Laj Pablo quixtz'ama chiru laj Filemón nak tixcuy xmaq laj Onésimo*

<sup>8</sup> Anakcuan nacuj xtz'amanquil jun usilal çaçuu. Lajin la herman sa' xc'aba' li Cristo ut cuan incuanquil chixyebal açue c'a'ru tabanu. <sup>9</sup> Abanan inc'a' tinmin açuu chixbanunquil. Tintz'ama ban li usilal çaçuu xban nak nakara kib. Lajin ac xintix ut cuanquin chi prexil sa' xc'aba' li Cristo. <sup>10</sup> Li usilal nintz'ama çaçuu, a'an chirix laj Onésimo. Chanchan li cualal chicuu nak cuan xban nak chicuu quixpab li Jesucristo nak cuanquin chi prexil. <sup>11</sup> Junxil laj Onésimo inc'a' quic'anjelac chi us çaçuu. Abanan anakcuan çabil aj c'anjel chic çaçuu laat ut chicuu ajcui' lajin. <sup>12</sup> Tintakla cui'chic açuiq'uin ut nak taç'ul a'an, chanchan ajcui' nak tinç'ul lajin. <sup>13</sup> Lajin xcuj raj nak xcana ta cuiq'uin. Naru raj taç'anjelac chicuu chok' açuuchil laat nak cuanquin chi prexil xban xyebal resil li colba-ib. <sup>14</sup> Abanan inc'a' nacuj xminbal açuu chixbanunquil li usilal a'in. Nacuj ban nak tabanu a'an chi anchal açh'ol. Jo'can nak maç'a' xinbanu

chi inc'a' ta t̄anau lāat. <sup>15</sup> Cuan xyalal nak qui-el jarubak cutan acuiq'uin. Mare lix yalal a'an nak quijala lix yu'am ut anakcuan tacuank acuiq'uin chi junelic. <sup>16</sup> Anakcuan macua' chic jo' lok'bil moš nak tacuank acuiq'uin. Anakcuan k'axal lok' chic chiru junak moš xban nak anakcuan aherman chic sa' xc'aba' li Jesucristo. Raro inban lain, ut lāat k'axal cui'chic nak tara xban nak amoš ut aherman ajcui' sa' xc'aba' li Kācua'. <sup>17</sup> Lāat nacanau nak lain acuech aj c'anjelil. Jo'can nak chac'ulak laj Onésimo jo' nak niquinac'ul lain. <sup>18</sup> Ut cui cuan junak xmac chācuu, chaq'uehak sa' inben lain. Ut cui cuan xc'as acuiq'uin, lain tintoj lix c'as chācuu. <sup>19</sup> Lain laj Pablo. Ut riq'uin cuuk' yoquin chixtz'ibanquil li atin a'in. Lain tintojok re chācuu. Ut lain naru raj t̄inye acue nak k'axal cui'chic cuan la c'as chicuu. Lāat cuan la yu'am chi junelic xban nak lain xinch'olob xyalal chācuu. <sup>20</sup> Jo'can ut herman, banu li usilal a'in sa' xc'aba' li Kācua'. Ut li usilal nintz'ama chācuu, a'an nak tac'ul laj Onésimo sa' xyalal. Chac'ojob taxak inch'ol xban nak lāo aj pabanel ut kacomon kib sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>21</sup> Nintz'ibac acuiq'uin xban nak ninnau chi yal nak tabanu li usilal cue. Ut ninnau ajcui' nak li tabanu, a'an k'axal cui'chic nabal chiru li nintz'ama chācuu. <sup>22</sup> Ut nintz'ama ajcui' chācuu nak tācauresi li cuochochnal. Yoquin chixyo'oninquil nak tinxic cui'chic eriq'uin jo' yoquex chixtz'amanquil chiru li Dios.

*Eb laj pabanel neque'xtakla xsahil xch'ol laj Filemón*

<sup>23</sup> Laj Epafra cuochben chi prexil sa' xc'aba' li Jesucristo. A'an naxtakla ajcui' xsahil ach'ol. <sup>24</sup> Ut neque'xtakla ajcui' xsahil ach'ol laj Marcos, laj Aristarco, laj Demas ut laj Lucas. Cuochbened a'an nak yočo chi c'anjelac chiru li Jesucristo. <sup>25</sup> A' taxak li rusilal li Kācua' Jesucristo chicuank eriq'uin. Jo'can taxak.



## Li Hu reheb laj Hebreo

*Li C'ajolbej naxcutanobresi chiku li xlok'al li Acuabej Dios*

<sup>1</sup> Najter k'e cutan li Kaçua' Dios q'uila sut quixtaklaheb chak li profeta chixyebal li raṭin riq'uineb li kaxe'tonil yucua'. Quixsiq'ui xyalal chanru nak tixch'olob xyalal chiruheb.

<sup>2</sup> Aban anakcuan maçua'eb chic li profeta neque'yehoc re li raṭin li Dios. A' chic li Dios C'ajolbej. Sa' xc'aba' a'an, li Dios quixyib li ruchich'och' ut chixjunil li c'a'ak re ru cuan. Chixjunil li quixyib quicana sa' ruk' li Dios C'ajolbej. <sup>3</sup> Li Ralal li Dios, a'an nacutanobresin re lix lok'al li Acuabej Dios. Ut a'an ajcui' nac'utuc chiku chanru lix na'leb. Li Ralal li Dios, a'an nacutun re li ruchich'och' riq'uin lix cuanquilal li raṭin xban nak a'an yal re sa' xben li ruchich'och'. Ut nak ac xmayeja rib re risinuil li kamaç, li Ralal li Dios ço sa' choxa ut quic'ojla sa' xnim uk' li Dios Acuabej, li k'axal nim xcuanquil.

*Li Dios C'ajolbej k'axal nim xcuanquil chiruheb li ángel*

<sup>4</sup> Li cuanquil quiq'uehe' re k'axal nim cui'chic chiru xcuanquileb li ángel xban nak a'an li Ralal li Dios. Lix c'aba' quiq'uehe' xban li Acuabej Dios, a'an k'axal lok' cui'chic chiru lix c'aba'eb li ángel. <sup>5</sup> Nakanau nak k'axal lok' xban nak li Dios ma jun cua quixye re junak ángel:

Laat li cualal; anakcuan xinq'ue açuanquil. (Sal. 2:7)

Chi moco quixye ta chirix junak ángel:

Lainak lix yucua' ut a' anak li cualal. (2 Sam. 7:14)

<sup>6</sup> Nak quixtakla chak li junaj chi Ralal sa' ruchich'och', li Dios quixye:

Chilok'onik ru xbaneb chixjunileb li ángel.

<sup>7</sup> Quixye cui'chic li Dios chirixeb li ángel:

Xinyibeb lin ángel chanchaneb li ik' ut chanchaneb ajcui' li rak' xam nak neque'c'anjelac chicuu. (Sal. 104:4)

<sup>8</sup> Aban li Dios quixye re li C'ajolbej:

La nimajcual cuanquilal, at Dios, xaxxok chi junelic k'e cutan. Junelic sa' tiquilal nacattaklan.

<sup>9</sup> Li tiquilal nacuulac açuu ut li mausilal xic' nacacuul. Jo'can nak sic'bil açuu inban lain li nimajcual Dios. Lain la Dios. K'axal numtajanak li sahil ch'olej xinq'ue açue laat chiru li xinq'ue reheb chixjunileb la cuech aj c'anjelil. (Sal. 45:6-7)

<sup>10</sup> Li Dios quixye cui'chic re li C'ajolbej:

Laat, at Kaçua', sa' xticlajic cayib li ruchich'och' ut riq'uin ajcui' açuuk' cayib li choxa.

<sup>11</sup> Eb a'an te'osok' aban laät cuankat chi junelic. Chixjunil a'an te'k'elok' jo' li t'icr.

<sup>12</sup> Junak t'icr na-oso' ut najalman. Jo'can ajcui' nak taosok' li ruchich'och' ut li choxa.

Aban laät inc'a' nacatjale'. Cuankat ban chi junelic k'e cutan. (Sal. 102:25-27)

<sup>13</sup> Li Dios mā jun cua quixye re junak ángel jo' quixye re li Ralal:

Tatc'ojlak sa' innim uk' toj retal tinq'ueheb rubel la cuok li xic' neque'iloc açue. (Sal. 110:1)

<sup>14</sup> Inc'a' quixye a'an reheb li ángel xban nak li ángel yal musik'ejeb chi c'anjelac chiru li Dios. Li Dios nataklan chak reheb chixtenk'anquileb li te'echanink re li colba-ib.

## 2

### *Li colba-ib k'axal lok'*

<sup>1</sup> Xban nak li Cristo k'axal lok' chiruheb li ángel, jo'can nak takaq'ue kach'ol chixpabanquil li c'a'ru xkabi, re nak inc'a' tasachk sa' kach'ol lix yalal. <sup>2</sup> Li esilal yebil xbaneb li ángel tz'akal yal ut eb li inc'a' que'paban ut eb li que'xk'et li chak'rab, que'xc'ul xtojbal xmaqueb jo' xc'ulubeb. <sup>3</sup> Cui eb a'an que'xc'ul xtojbal xmac, ¿chan put ru nak tocolek' lao chiru li tojba mac cui nakatz'ektana li lok'laj colba-ib li quixyechi'i ke li Kacua' Jesucristo? Li Jesucristo quixyechi'i ke li kacolbal k'axal lok'. Ut chirix a'an, eb li que'abin re li ratin, a'an eb ajcui' que'ch'oloban lix yalal chiku. <sup>4</sup> Li Dios quixc'ut chiku nak tz'akal yal a'an riq'uineb li retalil ut li milagro li quilajxbanu riq'uin lix nimal xcuanquilal. Ut naxc'ut ajcui' chiku nak yal xban nak naxq'ue li Santil Musik'ej reheb li junjünk. Jo'can nak ac xmatan xmatan li junjünk jo' naraj li Dios.

### *Li Kacua' Jesucristo quitz'ejcualo' re kacolbal*

<sup>5</sup> Yoco chi atinac chirix li ac' ruchich'och' li tachalk. Li Dios inc'a' quixq'ue xcuanquileb li ángel re nak te'taklan sa' xben a'an. <sup>6</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

At inDios, li cujnk mac'a' xcuanquil. ¿C'a'ut nak nacac'oxlaheb? Li cujnk mac'a'eb xcuanquil. ¿C'a'ut nak nacaq'ue ach'ol chirixeb?

<sup>7</sup> Xacubsi ca'ch'in xcuanquil chiruheb li ángel. Abanan xaq'ue xnimal xlok'al. Ut xaxakab xcuanquil sa' xbeneb la c'anjel xabanu riq'uin açuuk'.

<sup>8</sup> Laät xaq'ue chixjunil li c'a'ak re ru rubel xcuanquil li cujnk. (Sal. 8:4-6)

Ut nak li Dios quixq'ue chixjunil li c'a'ak re ru rubel xcuanquil li cujnk, mac'a' cuan inc'a' ta napaban chiru. A'ut anakcuan toj maji' nakil nak chixjunil li c'a'ak re ru cuan

neque'pāban chiru. <sup>9</sup> Abanan nakaq'ue retal chanru nak li Jesucristo quinimac ru ut quiq'uehe' xlok'al. Usta quicubsic xcuanquil jarubak cutan chiruheb li ángel, nak quitz'ejcualo', quiq'uehe' xlok'al xban li raylal quixc'ul nak quicam sa' kac'aba' ļao. Xban lix nimal rusilal li Dios, li Jesucristo quicam re xcolbal chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>10</sup> Riq'uin xc'ulbal li raylal, li Jesucristo quitz'akobresic ru chiru li Dios. Li Kaçua' Dios quiyiban re chixjunil li c'a'ak re ru. Xban a'an nak a' li Dios yal re sa' xben. Jo'can nak quixtakla chak li Jesucristo chi xc'ulbal li raylal ut quicam re xtojbal rix li kamac. Ut a'an ajcui' laj c'amol be chiruheb li ralal xc'ajol li te'tz'akonk sa' lix lok'al. <sup>11</sup> Lāo nocosantobresic xban li Kaçua' Jesucristo. Lāo ut li Jesucristo junaj ajcui' li kachoxahil Yucua'. Xban a'an li Jesucristo inc'a' naxutañac chixyebal nak ļao lix herman. <sup>12</sup> Quixye chi jo'ca'in:

At inYucua', tinch'olob acuesilal chiruheb lin herman. Sa' xyankeb li ch'utch'uqueb tinbicha ļa lok'al. (Sal. 22:22)

<sup>13</sup> Ut quixye cui'chic:

Cauhak inch'ol riq'uin li Dios.

Ut quixye ajcui':

Cue'quin arin ļain, cuochbened li ralal xc'ajol li Dios li xk'axtesi sa' cuuk'. (Is. 8:17-18)

<sup>14</sup> Yal nak ļao ut li Jesucristo junaj li kachoxahil Yucua'. Li Jesucristo quitz'ejcualo' jo' ļao. Quicuan xqiq'uel. Quicuan xbakel ut xtibel. Li Jesucristo quicam. Riq'uin lix camic, li Kaçua' Jesucristo quixsach xcuanquil laj tza, xban nak sa' xc'aba' laj tza nak cuan li camc. <sup>15</sup> Chalen chak sa' kayo'ļajic, nakaxucua ru li camc. Aban riq'uin lix camic li Kaçua' Jesucristo quirisi li kaxiu chiru li camc. <sup>16</sup> Relic chi yal li Kaçua' Jesucristo inc'a' quichal chixtenk'anquileb li ángel. Quichal ban chixtenk'anquileb li ralal xc'ajol laj Abraham. (Ut ļao ajcui' ralal xc'ajol laj Abraham, xban nak nakapāb li Cristo.) <sup>17</sup> Xban nak li Jesucristo quic'ulun chixtenk'anquileb li cuanqueb sa' ruchich'och' tento nak quitz'ejcualo' jo' eb lix herman. Chi yal nak quitz'ejcualo' re nak taruxtana ku ut tixtoj rix li kamac. Li Jesucristo a'an lix yucua'il aj tij chi c'anjelac chiru li Dios. <sup>18</sup> Li Kaçua' Jesucristo quixc'ul li raylal ut quiyale' ralenquil. Aban, inc'a' quixq'ue rib chi aļec. Jo'can nak nim xcuanquil chixtenk'anquileb li neque'yale' ralenquil.

### 3

*K'axal nim xcuanquil li Kaçua' Jesucristo chiru xcuanquil laj Moisés*

<sup>1</sup> Ex herman, ļaex sic'bil eru xban li Dios chok' ralal xc'ajol. Cheq'uehak ech'ol chixc'oxlanquil li Jesucristo. A'an

li quitaklāc chak xban li Dios chi c'anjelac jo' xyucua'il aj tij sa' li kapābā. <sup>2</sup> Li Jesucristo quipaban chi tz'akal chiru li Dios li quixakaban chak re chi c'anjelac jo' xyucua'il aj tij. Ut laj Moisés quipaban ajcui' chiru li Dios nak quic'anjelac chi c'amoc be chiruheb laj Israel. <sup>3</sup> Abanan li Jesucristo numta-jenak cui'chic xlok'al chiru xlok'al laj Moisés. Li Jesucristo, a'an chanchan jun aj cablanel. Li ani nayīban junak cab, a'an k'axal nim xcuanquil sa' xben usta k'axal chābil li cab li naxyīb. <sup>4</sup> Li junjūnk chi ochoch cuan ani nayīban re; a'ut li quiyīban re chixjunil li c'a'ak re ru cuan, a'an li Kaçua' Dios. <sup>5</sup> Relic chi yāl nak laj Moisés quipaban chiru li Dios ut quic'amoc be chiruheb laj Israel. Quixch'olob xyālal li c'a'ru tāt'ulmānk mokon. Laj Moisés yal aj c'anjel chiru li Dios. <sup>6</sup> Aban li Kaçua' Jesucristo, a'an tz'akal Ralal li Dios ut cuan xcuanquil chi taklānc sa' xbeneb li ralal xc'ajol li Dios. Lāo li ralal xc'ajol li Dios cui ca'aj cui' riq'uīn li Dios nocoyo'onin ut cauħak kach'ol sa' li kapābā toj sa' roso'jic li cutan.

*Naru to-oc chi hilānc riq'uīn li Dios*

<sup>7</sup> Li Kaçua' Jesucristo k'axal nim xcuanquil. Jo'can nak takabi li rātin li naxye li Santil Musik'ej:

Cherabihak anakcuan li cuātin.

<sup>8</sup> Mebanu jo' que'xbānu lē xe'tonil yucua' nak que'xk'et chak li cuātin. Que'cuech'oc ut neque'ayaynac ut que'xyal inch'i'ch'i'inquil nak cuanqueb chak sa' li chaki ch'och'.

<sup>9</sup> Aran que'xq'ue injosk'il lē xe'tonil yucua'. Chiru ca'c'al chihab que'ril li usilal li quilajinbanu reheb. Abanan junelic yoqueb chixq'uebal injosk'il.

<sup>10</sup> Xban a'an nak quinpo' inch'ol sa' xbeneb li tenamit a'in. Ut quinye: Junelic neque'xcuiba xch'oleb ut inc'a' neque'raj xbanunquil lix yālal. Inc'a' neque'xbānu li c'a'ru nacuj.

<sup>11</sup> Nak quichal injosk'il ut quinye, relic chi yāl nak mā jok'e te'oc chi hilānc sa' li chābil na'ajej c'ūbanbil inban, chan li Dios. (Sal. 95:7-11)

<sup>12</sup> Ex herman, cheq'uehak retal nak mā jun taxak sa' eyānk inc'a' tixpāb li Dios xmac lix māusilal. Māre anchal tixtz'ektāna li yo'yoquil Dios. <sup>13</sup> Cheq'uehak ban ena'leb cheribil erib rajlal cutan nak toj naru xbanunquil. Chetenk'a erib cheribil erib re nak mā jun tabalak'ik xban li mac, xban nak li nabalak'ic xban li mac inc'a' chic naraj xbanunquil li c'a'ru naraj li Dios. <sup>14</sup> Totz'akōnk riq'uīn xlok'al li Jesucristo cui nakaq'ue kach'ol chixpābanquil. Chanru nak xkatiquib chak xpābanquil li Kaçua', jo'can taxak toj chalen sa' roso'jic li cutan. <sup>15</sup> Jo'ca'in tz'ībanbil sa' li Santil Hu li quixye li Dios:

Cherabihak li cuatin anakcuan. Męcacuubresi ech'ol jo' que'xbanu chak le xe'tonil yucua' nak que'xk'et chak li cuatin. (Sal. 95:7-8)

<sup>16</sup> ¿Aniheb li que'k'etoc chak re li ratin li Dios li quixye reheb? A'aneb chixjunileb li que'el chak Egipto nak laj Moisés quic'amoc be chiruheb. <sup>17</sup> ¿Ani sa' aj ben quijosk'o' li Dios chiru li ca'c'al chihab? Sa' xbeneb li que'macob ut que'cam sa' li chaki ch'och'. <sup>18</sup> Ut, ¿aniheb aj e quixye li Dios nak relic chi yal inc'a' te'oc chi hilanc riq'uin sa' li chabil na'ajej? Reheb li que'k'etoc re lix chak'rab. <sup>19</sup> Ut relic chi yal xbaneb lix k'etba atin, inc'a' que'oc chi hilanc sa' li chabil na'ajej.

## 4

<sup>1</sup> Li Dios toj yo ajcui' chixyechi'inquil li oc chi hilanc sa' li chabil na'ajej. Abanan chikabanu cuent re nak ma jun taxak sa' kayank inc'a' taoc sa' li hilobal a'an. <sup>2</sup> Lao xkabi resil li colba-ib jo' nak que'rabi resil najter. Abanan mac'a' qui-oc cui' reheb nak que'rabi xban nak inc'a' que'paban. <sup>3</sup> Xban nak lao xkapab li Dios, to-oc chi hilanc riq'uin sa' li chabil na'ajej. Li Dios quiatinac chirixeb li kaxe'tonil yucua' nak quixye: Nak quichal injosk'il, quinye nak relic chi yal ma jok'e te'oc chi hilanc cuiq'uin. Quixye a'an us ta ac ch'olch'o nak cuan li na'ajej re hilanc chalen nak li Dios quixrak lix c'anjel nak quixyib li ruchich'och'. <sup>4</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix li xcuuk li cutan li naxye chi jo'ca'in: Ut li Dios quixrak lix c'anjel ut quihilan sa' xcuuk li cutan. (Gn. 2:2) <sup>5</sup> Ut tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu chirixeb li inc'a' que'paban: Inc'a' te'oc chi hilanc cuiq'uin. (Sal. 95:11) <sup>6</sup> Que'rabi li ratin li Dios najter ut cuan li inc'a' que'oc chi hilanc riq'uin xban nak inc'a' que'paban. Aban li ani napaban anakcuan toj naru taoc chi hilanc riq'uin. <sup>7</sup> Najter cuanqueb laj Israel inc'a' que'paban. Ut nak ac xnume' q'uila chihab, li Dios quixyechi'i cui'chic li hilobal nak quiatinac riq'uin laj David. Ut laj David quixtz'iba li quiyehere li naxye chi jo'ca'in: Anakcuan cherabi taxak li cuatin ut męcacuubresi le ch'ol, chan. <sup>8</sup> Eb li que'paban sa' xyankeb laj Israel que'oc chi hilanc sa' li na'ajej Canaan nak laj Josué quic'amoc be chiruheb. Abanan macua' a'an li tz'akal na'ajej re hilanc chi junelic. Cui ta a'an li tz'akal hilobal, inc'a' raj chic quixye li Dios nak toj naru to-oc chi hilanc riq'uin. <sup>9</sup> Jo'can nak toj cuan li lok'laj na'ajej re hilanc reheb li neque'paban re li Dios. <sup>10</sup> Li ani ac x-oc chi hilanc riq'uin li Dios, a'an ac xhilar chi tz'akal, jo' nak li Dios quihilan nak quixrak lix c'anjel. <sup>11</sup> Chikaq'uehak kach'ol chixpabanquil li Dios re nak to-oc chi hilanc riq'uin. Ma ani taxak ke inc'a' taoc xban xk'etba atin jo' que'xbanu chak junxil nak inc'a' que'paban. <sup>12</sup> Li ratin li Dios

yo'yo ut k'axal nim xcuanquil. Chanchan jun ch'ich' ca' pac'al xk'esnal. Riq'uin lix nimal xcuanquil, li rātin li Dios nacuulac toj sa' xchamal li kām. Ut naxc'utbesi chiku chanru li kana'leb ut chanru li kac'a'ux. <sup>13</sup> Mā ani naru tixmuk rib chiru li Dios xban nak a'an quiyiban re chixjunil li c'a'ak re ru cuan. Cutan saken chiru li Dios li kayehom kabānuhom. Maç'a' mukmu chiru li Dios li toxkach'olob cui' kayehom kabānuhom.

*Li Kaçua' Jesucristo, a'an tz'akal xyucua'il aj tij*

<sup>14</sup> Li Kaçua' Jesucristo, li Ralal li Dios, a'an lix yucua'il aj tij chok' ke. Quitake' sa' choxa ut cuan chak riq'uin li Dios Acuabej. Yo chak chi oquenc chikix chiru li Dios. Jo'can nak cauhak taxak kach'ol sa' li kapābal. <sup>15</sup> Li Jesucristo a'an xyucua'il aj tij chok' ke lao. Naxtok'oba ku xban nak naxnau nak moco k'axal cau ta li kach'ol. Nak quicuan arin sa' ruchich'och', li Jesucristo quiyale' ralenquil jo' nak nayale' kalenquil lao. Aban li Jesucristo inc'a' quimaçob. <sup>16</sup> Chotijok chi anchal kach'ol chiru li nimajcual Dios. A'an taril xtok'obal ku ut riq'uin xnimal rusilal toxtenk'a nak cuanko sa' junak raylal.

## 5

<sup>1</sup> Sa' xyankeb laj judío cuanqueb xyucua'il aj tij. Li junjunk sic'bil ru sa' xyankeb li cuink chi c'anjelac chiru li Dios. Naxtenk'aheb li tenamit riq'uin xq'uebal li mayej quic' ut li c'a'ak chic re ru chi mayejil re xtojbal rix lix maqueb. <sup>2</sup> Li xyucua'il aj tij, a'an yal cuinkeb jo' lao. Jo'can nak naxtok'oba ruheb ut naxtenk'aheb sa' usilal li neque'maçob xban nak inc'a' neque'xnau xyalal li yoqueb chixbanunquil. <sup>3</sup> Xban nak yal cuink li xyucua'il aj tij, jo'can nak rajlal namayejac re xtojbal rix lix maç a'an. Ut namayejac ajcui' re xtojbal rix lix maqueb chixjunileb li tenamit. <sup>4</sup> Lix c'anjel li xyucua'il aj tij k'axal lok', aban mā jun naxyo'ob xc'anjel yal xjunes rib. Eb a'an sic'bil ruheb xban li Dios. Li Dios naxxakabeb chi c'anjelac jo' nak quixakabac laj Aarón najter. <sup>5</sup> Jo'can ajcui' li Jesucristo. Moco yal xjunes ta quixxakab rib chi c'anjelac chok' xyucua'il aj tij. Aban li Dios quiq'uehoc re lix lok'al ut quixq'ue chi c'anjelac nak quixye re: At cualal, anakcuan xinq'ue açuanquil. (Sal. 2:7) <sup>6</sup> Quiyehe' cui'chic re xban li Dios jo' naxye sa' li Santil Hu: Laat aj tij chi junelic jo' nak quicuan laj Melquisedec. (Sal. 110:4) <sup>7</sup> Nak li Jesucristo quicuan arin sa' ruchich'och' quiyabac nak quitijoc. Chi cau xyab xcux quitz'aman chiru li Dios, li cuan xcuanquil chi coloc re chiru li çamc. Ut li Dios quirabi lix tij xban nak quixk'axtesi rib re xbanunquil lix c'anjel li Dios. <sup>8</sup> Usta Ralal li Dios li Jesucristo, quixc'ul ajcui' li raylal ut quixc'ut chiku

chanru li pabanc riq'uin li raylal quixc'ul. <sup>9</sup> Riq'uin li raylal li quixc'ul li Jesucristo quitz'akobresic ru chi c'anjelac chok' xyucua'il aj tij. Ut sa' xc'aba' a'an cuan li colba-ib chi junelic reheb li te'pabank re. <sup>10</sup> Li Dios quixxakab li Jesucristo chok' xyucua'il aj tij jo' nak quicuan laj Melquisedec.

*K'axal xiu xiu chok' ke cui tacuibank li kach'ol*

<sup>11</sup> Toj cuan raj chic nabal naraj ch'olobac xyalal cheru chirix a'in. Abanan ch'a'aj xch'olobanquil xyalal xban nak inc'a' chic nequeraj rabinquil. <sup>12</sup> Anakcuan laex raj chic aj tzolonel xban nak ac junxil nequexpaban. Abanan taraj toj tac'utek' cui'chic cheru li ac xetzol chak junxil nak xepab chak li Dios. Chanchanex chic li c'ula'al li toj natu'uc li toj maji' natzacan. <sup>13</sup> Laex nequenau nak junak c'ula'al toj natu'uc toj mac'a' xna'leb. Inc'a' naxnau bar cuan li us ut bar cuan li inc'a' us. <sup>14</sup> Eb li chequel cristian jalan xtzacaemkeb. Moco sic'bil ta ru li neque'xtzaca. A'an retalil nak ac xe'q'ui sa' xpabaleb ut neque'xnau chic bar cuan li us ut bar cuan li inc'a' us.

## 6

<sup>1</sup> Jo'can nak inc'a' yokex chi c'oxlac junes chirix li xetzol chak sa' xticlajic le pabal. Toj cuan ban nabal tetzol chirix li Cristo re nak texq'uik sa' le pabal. Ac nequenau nak macua' riq'uin kayehom kabanuhom natauman li colba-ib. Riq'uin ban xpabanquil li Dios. <sup>2</sup> Ac nequenau xyalal li cubi ha'. Nequenau xyalal li xq'uebal li kuk' sa' xbeneb laj pabanel. Ac nequenau nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. Ut nequenau ajcui' nak tacuulak xk'ehil nak tarakek' atin chi junaj cua sa' xbeneb li maji' neque'paban. <sup>3</sup> Anakcuan chikaq'ue kach'ol chixtzolbal kib re nak toq'uik sa' li kapabal. Jo'can takabanu cui li Dios naxq'ue ke. <sup>4</sup> Cuanqueb li ac xe'xtau xyalal. Xe'xc'ul li rusilal li Dios. Xe'xc'ul li Santil Musik'ej. <sup>5</sup> Neque'xnau nak yal li ratin li Dios. Ac xe'tz'akon ca'ch'in riq'uin lix cuanquil li ac' ruchich'och' li tachalk. <sup>6</sup> Cuan li ac xe'tz'akon riq'uin li rusilal li Dios ut neque'xtz'ektana chirix xch'ol. Chanchan nak yoqueb cui'chic chixq'uebal chiru cruz li Jesucristo, li Ralal li Dios. Yoqueb chixq'uebal chi hobec' ut chi se'ec xbaneb li tenamit. Eb a'an inc'a' chic naru te'yot'ek' xch'ol ut inc'a' chic te'xjal xc'a'ux xban nak yoqueb chixtz'ektanankuil li Jesucristo. <sup>7</sup> Li ani naxbanu li naxye li ratin li Dios, a'an chanchan li ch'och' naruc' li ha'. Chabil li acujmk na-el chiru ut nac'anjelac re laj acuinel. Li ch'och' a'an osobtesinbil xban li Dios. Li ani naxbanu li naraj li Dios osobtesinbil xban li Dios. <sup>8</sup> Aban li ani inc'a' naxbanu re li naxye li ratin li Dios, a'an chanchan

li ch'och' junes q'uix ut yibru pim na-el chiru; maç'a' na-oc cui' li ch'och' a'an. Li ani inc'a' naxbanu li naraj li Dios, tz'ektanabileb xban li Dios ut c'atbil nak te'osok'.

*Li Cristo nocoxtenk'a re nak inc'a' tach'inanqk li kach'ol*

<sup>9</sup> Ex inherman, usta xkaye chi jo'can, ninnau nak laex moco jo'canex ta chic anakcuan. Chabil chic le na'leb xban nak colbilex. <sup>10</sup> Li Dios tic xch'ol. Naxnau chanru le c'anjel. Li Dios naxnau nak nequera a'an. Nac'utun ajcui' nak nequera li Dios xban nak xetenk'a le rech aj pabanel junxil ut toj yoquex ajcui' chixtenk'anquileb anakcuan. Inc'a' nasach sa' xch'ol li Dios le c'anjel li nequebanu. <sup>11</sup> Takaj nak chejunjunkalex teq'ue ech'ol chixbanunquil li usilal chalen toj sa' roso'jic le yu'am. Chi jo'can tec'ul chi tz'akal le k'ajcamunquil li yechi'inbil ere xban li Dios. <sup>12</sup> Inc'a' nakaj nak tecuiba ech'ol. Chebanu ban jo' neque'xbanu li neque'paban chi anchal xch'ol. Inc'a' neque'titz'. Neque'xcuy ut neque'rechani li yechi'inbil xban li Dios. <sup>13</sup> Maç'a' junak mas nim xcuanquil chiru li Dios. Jo'can nak li Dios quixpatz' xc'aba' chi ribil rib nak quixyechi'i li rosobtesinquil laj Abraham. <sup>14</sup> Quixye re: Relic chi yal tatcuosobtesi ut ting'ue chi q'uianc la cualal ac'ajol. (Gn. 22:16-17) <sup>15</sup> Jo'can nak laj Abraham najt quixcuy roybeninquil ut inc'a' quititz' toj retal quixc'ul lix matan quiyechi'ic re xban li Dios. <sup>16</sup> Nak na-uxman li juramento napatz'man xc'aba' junak li k'axal nim xcuanquil re nak nach'ola ru li yal ut narake' ajcui' li cuech'inc ib. <sup>17</sup> Jo'can nak li Dios quixyechi'i li matan riq'uin juramento. Quiraj xc'utbal chiruheb li te'echanink re nak tz'akal yal li yo chixyebal. Ut inc'a' tixjal ru li ratin. <sup>18</sup> Jo'can utan nak li cuib chi na'leb a'in inc'a' naru xjalbal ru. A'aneb a'in: xben, nak li Dios quixyechi'i li matan; ut xcab, nak quixbanu li juramento. Riq'uin a'an nakanau nak li Dios inc'a' natic'ti'ic. Jo'can nak cauhak taxak li kach'ol. Lao xkasic' li kacolbal riq'uin li Dios ut nakanau nak takechani li quixyechi'i ke. A'an li nakayo'oni. <sup>19</sup> Nakayo'oni nak takac'ul li junelic yu'am. A'an naxq'ue xcacuil li kach'ol jo' nak li ancla naxchap li jucub chiru li ha'. Cau rib ut inc'a' na-ec'an sa' xna'aj. Xban nak nakapab li Jesucristo, cuanco chi sum atin riq'uin li Dios. <sup>20</sup> Li Jesucristo ac xco sa' li santil choxa chi jaloc atin chikix. A'an laj c'amol be chiku. Li Jesucristo, a'an tz'akal xyucua'il aj tij chi junelic jo' nak quicuan laj Melquisedec.

## 7

*Laj Melquisedec*

<sup>1</sup> Laj Melquisedec a'an li rey re li tenamit Salem. A'an ajcui' laj tij chiru li nimajcual Dios. Laj Melquisedec qui-el chak



chixc'ulbal laj Abraham ut quirosobtesi nak quisuk'i chak chixsachbal ruheb li rey. <sup>2</sup> Ut li jo' q'uial quirechani chak laj Abraham sa' li plet riq'uineb li rey, quixq'ue li junjunkt sa' xlajetkil re laj Melquisedec. Li c'aba'ej Melquisedec naraj naxye "rey re li tiqulal". Ut li c'aba'ej Salem naraj naxye "tuktuquil usilal". Jo'can nak laj Melquisedec, a'an rey re li tiqulal ut rey re li tuktuquil usilal. <sup>3</sup> Inc'a' nanauman ani lix yucua' laj Melquisedec chi moco lix na' chi moco lix xe'tonil yucua'. Inc'a' nanauman chirix lix yo'lajic chi moco lix camic. Laj Melquisedec, a'an retalil li Jesucristo ut a'an laj tij chi junelic. <sup>4</sup> Q'uehomak retal nak laj Melquisedec, k'axal nim xcuanquil chiru laj Abraham. Laj Abraham, a'an xyucua'eb laj Israel, abanan quixq'ue re laj Melquisedec li junjunkt sa' xlajetkil li quirechani chak sa' li plet. <sup>5</sup> Tz'ibanbil sa' li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés nak eb li cristian te'xq'ue reheb laj tij li junjunkt sa' xlajetkil li c'a'ru cuan reheb. Eb laj tij, a'an eb li ralal xc'ajol laj Leví. Que'xbanu chi jo'can usta laj Abraham, a'an lix xe'tonil yucua' chixjunileb, laj tij jo'queb ajcui' li cristian. <sup>6</sup> Laj Melquisedec macua' xcomoneb li ralal xc'ajol laj Leví aban laj Abraham quixq'ue li junjunkt sa' xlajetkil re laj Melquisedec. Nim xcuanquil laj Abraham xban nak ac yechi'inbil re li rosobtesinquil xban li Dios. Aban laj Melquisedec k'axal nim cui'chic lix cuanquil. Jo'can nak quirosobtesi laj Abraham. <sup>7</sup> Nakanau chi tz'akal nak li na-osobtesin, a'an li nim xcuanquil chiru li na-osobtesic. Jo'can nak nakanau nak nim xlok'al laj Melquisedec chiru xlok'al laj Abraham. <sup>8</sup> Eb laj tij aj Israel que'xc'ul ajcui' li junjunkt sa' xlajetkil. A'aneb yal cuinkeb ut que'cam. Abanan laj Melquisedec moco quicam ta. Jo'can tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>9</sup> Eb li ralal xc'ajol laj Leví, a'an eb laj tij. Eb a'an li que'c'uluc re li junjunkt sa' xlajetkil li que'xq'ue laj Israel. Laj Abraham a'an lix xe'tonil yucua' laj Leví. Jo'can nak naru xyebal nak eb li ralal xc'ajol laj Leví que'xq'ue li junjunkt sa' xlajetkil re laj Melquisedec xban nak laj Abraham quixq'ue li junjunkt sa' xlajetkil sa' xc'aba'eb a'an. <sup>10</sup> Naru xyebal chi jo'can usta toj maji' neque'yo'la li ralal xc'ajol laj Leví xban nak laj Abraham, a'an lix xe'tonil yucua'eb. Riq'uin a'an nakanau nak laj Melquisedec nim xcuanquil chiruheb li ralal xc'ajol laj Leví. <sup>11</sup> Li ralal xc'ajol laj Leví ut laj Aarón, a'aneb li neque'ch'oloban chiruheb laj Israel lix yalal lix chak'rab li Dios li quixye laj Moisés. Abanan chi moco li chak'rab chi moco eb laj tij li taruk taçolok ke. Cui ta eb laj tij ut li chak'rab, inc'a' raj chic quitaklaç chak junak aj tij k'axal nim xcuanquil jo' nak quicuan laj Melquisedec. Laj tij li quitaklaç chak macua' xcomoneb laj Aarón. <sup>12</sup> Laj tij li quitaklaç chak

jalan chic lix c'anjel. Jo'can nak quijala ajcui' ru li chak'rab. <sup>13</sup> Li atin a'in tz'ibanbil chirix li Jesucristo. A'an maꝥua' ralal xc'ajol laj Leví. A'an ralal xc'ajol laj Judá. Ma jun ralal xc'ajol laj Judá xakabanbil chok' aj tij chi mayejac. <sup>14</sup> Laj Moisés, nak quiatinac chirixeb laj tij, ma jun cua quixye nak sa' xyankeb ta li ralal xc'ajol laj Judá taelk chak junak aj tij. Ut li Jesucristo quiyo'la sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Judá.

*K'axal nim xcuanquil li Jesús chiru xcuanquil laj Melquisedec*

<sup>15</sup> Riq'uin a'in nanauman nak li Jesucristo nim xcuanquil chiruheb laj tij li que'cuan sa' xyankeb aj Israel. Li Jesucristo, a'an aj tij jo' nak quicuan laj Melquisedec ut a'an maꝥua' ralal xc'ajol laj Leví. <sup>16</sup> Li Jesucristo inc'a' quixakabaꝥ chok' aj tij jo' quixye li chak'rab. Xakabanbil ban chok' aj tij xban nak nim xcuanquil ut yo'yo chi junelic. <sup>17</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix li Kaꝥua' Jesucristo: Laat aj tij chi junelic jo' nak quicuan laj Melquisedec. (Sal. 110:4) <sup>18</sup> Jo'can nak li chak'rab li quicuan junxil maꝥ'a' chic rajbal xban nak maꝥ'a' chic xcuanquil. <sup>19</sup> Ma ani nacole' xban li chak'rab li quicuan chak junxil. Abanan cuan kayo'on anakcuan k'axal nim xcuanquil chiru li chak'rab. Li kayo'on, a'an li Jesucristo. Ut xban a'an cuanko chi sum atin riq'uin li Dios. <sup>20</sup> Li Jesucristo xakabanbil chok' aj tij xban li Dios riq'uin juramento. <sup>21</sup> Abanan maꝥua' riq'uin juramento nak que'xakabaꝥ chok' aj tij li ralal xc'ajol laj Leví. A'ut li Kaꝥua' Jesucristo xakabanbil chok' aj tij xban li Dios riq'uin juramento. Tz'ibanbil sa' li Santil Hu chi jo'ca'in: Li Dios quiatinac riq'uin li Ralal ut quixye re: Sa' inc'aba' lain titye aꝥue: Laat laj tij chi junelic jo' nak quicuan laj Melquisedec, chan. Li Dios inc'a' tixjal lix c'a'ux xban nak quixpatz' lix lok'laj c'aba'. (Sal. 110:4)

<sup>22</sup> Riq'uin li juramento a'in, sa' xc'aba' li Jesucristo, nim xcuanquil li ac' contrato, ut k'axal lok' chiru li quicuan junxil. <sup>23</sup> Najter nabaleb laj tij que'cuan chak. Inc'a' que'cana sa' xc'anjel chi junelic li junjunk xban nak neque'cam ut jalan chic nacana chok' rekaj. <sup>24</sup> Aban li Kaꝥua' Jesucristo a'an chic li tz'akal laj tij. Ma jaruj chic tasic'mank junak rekaj xban nak a'an yo'yo chi junelic. <sup>25</sup> Li Jesucristo a'an tz'akal taꝥolok reheb chixjunileb li neque'paban re li Dios sa' xc'aba' a'an. Li Jesucristo yo'yo chi junelic ut naatinac chirixeb chiru li Dios. <sup>26</sup> Li Kaꝥua' Jesucristo, a'an li tz'akal xyucua'il aj tij. Ut a'an li natenk'an ke chi tz'akal. Moco juntak'et ta lix yu'am riq'uibeb laj maꝥ. Li Jesucristo santo ut maꝥ'a' xmaꝥ. A'an co sa' choxa ut aran quiq'uehe' xanimal xlok'al. <sup>27</sup> Li Jesucristo maꝥua' jo'queb lix yucua'ileb aj tij li que'cuan sa' xyankeb laj Israel. Eb a'an cuulaj cuulaj neque'xmajeja li

xul re xtojbal rix lix maqueb jo' ajcui' lix maqueb li tenamit. Aban li Jesucristo jun sut ajcui' quixmayeja rib re xtojbal rix li kamac. <sup>28</sup> Jo' tz'ibanbil sa' li chak'rab najter, eb li xakabanbil chok' xyucua'il aj tij, a'an yal cuinkeb. Abanan mokon, nak quisache' xcuanquil li chak'rab, li Dios quixxakab riq'uin juramento li Ralal chok' xyucua'il aj tij. Riq'uin ut a'an li Jesucristo tz'akal re ru chi c'anjelac chi junelic.

## 8

### *Li Jesucristo, a'an xyucua'il aj tij chok' ke lao*

<sup>1</sup> A'an a'in xyalal li yoco chixyebal ere: yal nak cuan jun tz'akal xyucua'il aj tij nac'anjelac chikix. A'an li Jesucristo li c'ojc'o chak sa' xnim uk' li Dios sa' lix nimajcual xcuanquuil sa' choxa. <sup>2</sup> Li Jesucristo nac'anjelac sa' li Santil Na'ajej sa' choxa li yibanbil xban li Dios, ut macua' sa' li na'ajej yibanbil xbaneb li cuink. <sup>3</sup> Chixjunileb li xyucua'il laj tij xakabanbileb chi mayejac xul ut c'a'ak chic re ru chi mayejil. Jo'can ajcui' li Jesucristo tento tixq'ue junak mayej. <sup>4</sup> Cui toj cuan ta arin sa' ruchich'och' inc'a' ajcui' tac'anjelac jo' junak reheb laj tij xban nak eb laj tij neque'mayejac jo' naxye lix chak'rab laj Moisés. <sup>5</sup> Li c'a'ru neque'xbanu eb laj tij yal jun retalil li na-uxman sa' li choxa. Nakanau nak yal retalil xban li c'a'ru quiehe' re laj Moisés nak oc re chixyibanquil li tabernáculo. Li Dios quixye re: Chaq'ue retal ut chabanu chixjunil jo' li retalil quinc'ut chacuu sa' xben li tzul Sinaí. (Ex. 25:40) <sup>6</sup> A'ut lix c'anjel li Jesucristo numtajenak xcuanquil chiru li que'xbanu chak eb laj tij junxil. Sa' li ac' contrato li Jesucristo chic naatinac chikix chiru li Dios. K'axal chabil li ac' contrato xban nak riq'uin a'an k'axal lok' cui'chic li yechi' inbil ke xban li Dios. <sup>7</sup> Cui ta tz'akal re ru li contrato quixbanu chak junxil inc'a' raj chic quixq'ue junak ac' contrato. <sup>8</sup> Aban li Dios quiril nak inc'a' us yoqueb chixbanunquil li tenamit li cuanqueb rubel xcuanquil li xben contrato. Jo'can nak quixye reheb li tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Tacuulak xk'ehil nak tinbanu junak chic li ac' contrato riq'uineb li tenamit Israel ut Judá.

<sup>9</sup> Li contrato a'in macua' jo' li quinbanu chak reheb lix xe'tonil yucua'eb nak quicuisiheb chak sa' li tenamit Egipto. Inc'a' que'xbanu li naxye li contrato. Xban a'an quebintz'ektana.

<sup>10</sup> A'in li contrato tinbanu riq'uineb reheb laj Israel. Tacuulak xk'ehil nak ting'ue lin chak'rab sa' lix c'a'uxeb ut ting'ue ajcui' sa' li rameb. Lainak lix Dios ut a'anakeb lin tenamit.

<sup>11</sup> Inc'a' chic te'xch'olob xyalal chicuix chiruheb li ras ritz'in xban nak chi coc' chi nink te'xnau chic anihin.

12 Tincuy lix maqueb ut ma jun cua chic tinc'oxla lix mausilaleb, chan li Dios. (Jer. 31:31-34)

13 Nak li Dios quixye nak tixbanu jun chic li ac' contrato a'an naraj naxye nak li najter contrato yo chi sachc xcuanquil ut mac'a' chic xc'anjel tacanak.

## 9

### *Li Tabernáculo a'an retalil li choxa*

1 Li xben contrato cuan xchak'rab naxye chanru nak nalok'oniman li Dios ut cuan jun li muhebal re lok'oninc yibanbil xbaneb li cuink tabernáculo xc'aba'. 2 Jo'ca'in nak yibanbil li na'ajej. Tasbil sa' xyi riq'uin jun nimla t'icr. Sa' li xben tasal cuan li candil cuukub xxamlel ut cuan ajcui' li mex bar naq'ueman cui' li mayejanbil caxlan cua. Li xben tasal a'an Santil Na'ajej xc'aba'. 3 Li na'ajej li cuan jun pac'al li t'icr, a'an Lok'laj Santil Na'ajej xc'aba'. 4 Aran cuan jun xc'atbal li pom yibanbil riq'uin oro, ut cuan ajcui' jun li Lok'laj Cax letzbil oro chirix. Chi sa' li Lok'laj Cax a'an cuan li xar oro bar cui' c'ulanbil li maná. C'ulanbil ajcui' sa' li cax lix xuk' laj Aarón li quituxmec ut qui-atz'umac. Ut c'ulanbil ajcui' aran li cuib chi pec tic ru li tz'ibanbil cui' li lajeb chi chak'rab. 5 Ut sa' xben li Lok'laj Cax cuan cuib li querubines yibanbibleb riq'uin oro chanchaneb li ángel. A'an retalil nak cuan li Dios aran. Lix xiq'ueb naxc'ul rib sa' xben lix tz'apbal re li cax bar naq'ueman cui' li mayej quic' re xcuybal li mac. Abanan anakcuan inc'a' takach'olob nabal chic chirix a'an. 6 Jo'ca'in nak que'c'anjelac sa' li na'ajej li que'xlok'oni cui' li Dios. Rajlal cutan que'oc laj tij sa' li xben tasal chixbanunquil lix c'anjel. 7 Aban sa' lix cab tasal ca'aj cui' li xyucua'il aj tij na-oc jun sut chiru li jun chihab. Ut nak na-oc sa' li Lok'laj Santil Na'ajej a'an, naxc'am xquiq'uel li xul ut naxmayeja re tacuyek' lix mac a'an ut re ajcui' nak tacuyek' xmaqueb li tenamit. 8 Riq'uin li atin a'in, chirix li lok'oninc junxil sa' li tabernáculo, li Santil Musik'ej naxc'ut chiku nak moco yalak ani ta naru na-oc toj chi sa' li Lok'laj Santil Na'ajej riq'uin li Dios xban nak toj cuan xc'anjel li najter chak'rab chiruheb ut toj yoqueb chi c'anjelac sa' li xben tasal. Jo'can nak li xben tasal a'an naramoc re li oquebal chiruheb sa' li Lok'laj Santil Na'ajej. 9 Chixjunil a'in, a'an jun retalil chok' ke anakcuan nak junxil quilaje'mayejac. Aban li c'atbil mayej ut li c'a'ak chic re ru chi mayejil inc'a' quirisi lix maqueb. 10 Sa' lix pabaleb junxil cuan li chak'rab chirix li c'a'ru te'xtzaca ut c'a'ru te'ruc' jo' ajcui' chanru nak te'ch'ajok re xsantobresinquileb rib. Usta inc'a' quijala lix na'lebeb, aban tento que'xbanu li chak'rab a'an toj quicuulac xk'ehil

nak li Dios quixjal nak quixq'ue li ac' na'leb. <sup>11</sup> Aban ac xc'ulun li Jesucristo ut a'an chic li tz'akal xyucua'il aj tij chok' ke lao. Ut xkac'ul li rusilal li Dios li quixq'ue ke sa' li ac' contrato. Li Jesucristo inc'a' nac'anjelac sa' junak tabernáculo yibanbil xbaneb li cuink arin sa' ruchich'och'. K'axal lok' cui'chic li na'ajej li nac'anjelac cui'. <sup>12</sup> Li Kaçua' Jesucristo co sa' li Lok'laj Santil Na'ajej sa' choxa. A'an inc'a' quixmajeja xquiq'uel li chibat chi moco ral cuacax. Quixmajeja ban lix lok'laj quiq'uel. Jun sut ajcui' quixmajeja rib re xq'uebal li kacolbal chi junelic. <sup>13</sup> Sa' lix pabaleb junxil cuan nak riq'uin li c'a'ru neque'xbanu laj tij, neque'xmux ru lix c'anjel sa' li tabernáculo. Ut re xsachbal lix paltileb que'xmajeja li chibat ut li toro. Lix quiq'uel ut lix chahil li c'atbil tuk' ix cuacax narachrachic sa' xbeneb laj tij. <sup>14</sup> Cui lix quiq'uel li xul naru naxsach lix paltileb, k'axal nim cui'chic xcuanquil lix quiq'uel li Jesucristo xban nak a'an narisi li kamaç. Li Santil Musik'ej quixtenk'a li Jesucristo nak quixmajeja rib chiru li Dios re xtojbal rix li kamaç. Li Jesucristo tz'akal çabil. Maç'a' xmaç ut lix quiq'uel narisi li kamaç li nac'amoc chak re li camc sa' kaben. Naxsakobresi li kac'a'ux re nak ca'aj cui' chiru li yo'yoquil Dios toc'anjelak. <sup>15</sup> Anakcuan cuan li ac' contrato xban xcamic li Jesucristo. Chixjunileb li bokbileb xban li Dios taçuank xcuybal lix maqueb, eb li que'cuan rubel xcuanquil li xben contrato jo' ajcui' lao li cuanco rubel xcuanquil li ac' contrato. Ut taçuank kayu'am chi junelic jo' quixyechi'i li Dios. Li Jesucristo quicam chiru cruz re kacolbal. Riq'uin lix lok'laj quiq'uel quixtoj rix li kamaç. <sup>16</sup> Laex ac nequenau nak junak cuink cuan c'a'ru re naxye c'a'ru tarechani li ralar xc'ajol junjunk. Ut a'an tauxmanak nak acak xcam. <sup>17</sup> Li atin a'in maç'a' xc'anjel nak toj yo'yo li xyehoc re. Toj chirix ban lix camic taç'anjelak. <sup>18</sup> Jo'can nak li xben contrato quixakabaç chak xcuanquil riq'uin xquiq'ueleb li xul nak que'majejaç. <sup>19</sup> Nak laj Moisés quixye chixjunil li chak'rab reheb li tenamit, quixchap li coc' ruk' li pim hisopo xc'aba' ut ca'ch'in li caki lana. Quixtz'a sa' xquiq'uel li chibat ut li ral cuacax yubil riq'uin ha'. Quixrachrachì li quic' chiru li hu tz'ibanbil cui' li chak'rab ut quixrachrachì ajcui' sa' xbeneb li tenamit. <sup>20</sup> Tojo'nak quixye reheb: Riq'uin li quic' a'in xakabanbil xcuanquil li contrato li quixq'ue li Dios chok' ere, chan. (Ex. 24:8) <sup>21</sup> Ut laj Moisés quixrachrachì li quic' chiru li tabernáculo jo' ajcui' chiru chixjunil li c'a'ak re ru nac'anjelac sa' li tabernáculo re xlok'oninquil li Dios. <sup>22</sup> Jo' tz'ibanbil sa' li chak'rab, tento xsantobresinquil riq'uin quic' chixjunil li quic'anjelac chiruheb. Maç'a' xcuybal li maç cui inc'a' tahoyek' li quic'.

*Riq'uin lix camic li Jesucristo quixtoj rix li kamac*

<sup>23</sup> Jo'can nak tento nak que'xrachrachi lix quiq'uel li xul chiru li tabernáculo jo' ajcui' chiruheb li c'a' re ru cuan chi sa' re xsantobresinquileb. Li tabernáculo yal retalil li choxa. Ut li choxa santobresinbil riq'uin jun mayej k'axal cui'chic lok'. A'an lix lok'laj quiq'uel li Kacua' Jesucristo. <sup>24</sup> Li Cristo inc'a' nac'anjelac sa' junak tabernáculo yibanbil xbaneb li cuink. Nac'anjelac ban sa' choxa. Li tabernáculo quicuan, a'an yal retalil li choxa. Li Jesucristo co sa' choxa ut anakcuan aran yo chi jaloc atin chikix chiru li Dios. <sup>25</sup> Rajlal chihab nac lix yucua'il aj tij sa' li Lok'laj Santil Na'ajej ut naxmayeja xqiq'uel li xul. Aban moco jo'can ta quixbanu li Jesucristo. A'an jun sut ajcui' quixmayeja lix lok'laj quiq'uel nak quicam. <sup>26</sup> Cui ta quixmayeja rib nabal sut, nabal sut raj quicam chalen sa' xticlajic li ruchich'och'. Aban inc'a' quixbanu chi jo'can. Li Jesucristo quic'ulun re xrakbal li xben contrato ut jun sut ajcui' quixmayeja rib. Ut riq'uin a'an cuan xcuybal li mac. <sup>27</sup> Chixjunil li tenamit jun sut ajcui' te'camk ut li Kacua' Dios tarakok atin sa' xbeneb. <sup>28</sup> Jo'can nak li Jesucristo jun sut ajcui' quixmayeja rib re risinquil lix maqueb li q'uila tenamit. Mokon tol-elk cui'chic, aban macua' chic re cuyuc mac tachalk. Tol-elk ban li Jesucristo re xtz'akobresinquil li kacolbal chikajunil li yoço chi yo'oninc re.

**10**

<sup>1</sup> Li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés yal retalil li usilal talaje'chalk mokon. Sa' li chak'rab a'an naxye nak te'mayejak rajlal chihab aban moco riq'uin ta li mayejac quiticobresic lix yu'ameb. <sup>2</sup> Cui ta riq'uin li mayejac taelk lix maqueb inc'a' raj chic neque'mayejac rajlal chihab. Abanan neque'rec'a sa' li rameb nak toj cuan lix maqueb. Jo'can nak inc'a' que'xcanab li mayejac. <sup>3</sup> Lix yalal li mayejac neque'xbanu a'an re xjulticanquil chiruheb nak toj cuanqueb xmac. <sup>4</sup> Lix quiq'uel li chibat ut li toro inc'a' narisi li mac. <sup>5</sup> Jo'can nak li Kacua' Jesucristo, nak ac chalc re sa' ruchich'och', quixye re li Acuabej Dios:

Lain ninnau nak laat inc'a' nacacuaaj lix quiq'uel li mayej xul. Inc'a' nacuulac chacuu li c'a'ak re ru chi mayejil. Jo'can nak tinaq'ue chi tz'ejcualoc'.

<sup>6</sup> Inc'a' nacuulac chacuu li c'atbil mayej chi moco li c'a'ak re ru chi mayejil re risinquil li mac.

<sup>7</sup> Ut quinye: Cue'quin, at Kacua', tinbanu li nacacuaaj jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu chicuix. (Sal. 40:6-8)

<sup>8</sup> Jo'ca'in quixye li Cristo re li Dios: Inc'a' nacuulac chacuu li c'atbil mayej chi moco li c'a'ak re ru chi mayejil re risinquil

li maç. Xela<sup>j</sup>e'x<sup>b</sup>anu a'in x<sup>b</sup>an nak jo'can tz'<sup>i</sup>banbil sa' li chak'rab junxil. Quixye li a<sup>t</sup>in a'in usta ac tz'<sup>i</sup>banbil sa' li chak'rab nak te'mayejak. <sup>9</sup> Ut quixye ajcui': Cue'quin, at Ka<sup>c</sup>ua'. Tin<sup>b</sup>anu li nacac<sup>u</sup>aj, chan. Jo'can nak li Dios quirisi xcuanquil li mayejac xul ut chok' re<sup>k</sup>aj li mayej a'an quixq'ue li Jesucristo chi ca<sup>m</sup>c chiru li cruz. <sup>10</sup> Li Jesucristo quix<sup>b</sup>anu li quiraj li Dios nak quixmayeja rib chiru li cruz. Jun sut ajcui' quixmayeja rib, ut riq'uin lix camic cuybil li kamaç ut santobresinbilo. <sup>11</sup> Sa' xyan<sup>k</sup>eb laj Israel, chixjunileb laj tij cuulaj cuulaj neque'mayejac ut li mayej a'an inc'a' narisi li maç. <sup>12</sup> Abanan li Jesucristo jun sut ajcui' quixmayeja rib nak quicam re xcuybal xsachbal li maç. Chirix a'an co sa' choxa ut quic'ojla sa' xnim uk' li Dios. <sup>13</sup> Ut aran yo chiroybeninquil nak ta<sup>c</sup>uulak xk'ehil nak tixyek' sa' rok eb li xic' neque'iloc re. <sup>14</sup> Xban nak jun sut ajcui' quixmayeja rib li Jesucristo nak quicam chiru li cruz, maç'a' chic xma<sup>q</sup>ueb chiru li Dios li santobresinbileb. <sup>15</sup> Jo'can ajcui' li Santil Musik'ej naxch'olob xyalal chiku nak a'an tz'akal ya<sup>l</sup> xban nak jo'ca'in naxye sa' li Santil Hu:

<sup>16</sup> A'in li contrato ting'ue reheb, chan li Dios. Ta<sup>c</sup>uulak xk'ehil nak ting'ue lin chak'rab sa' lix c'a'uxeb ut ting'ue ajcui' sa' li ra<sup>m</sup>eb.

<sup>17</sup> Ut quixye ajcui':

Inc'a' chic ta<sup>n</sup>ak sa' inch'ol lix ma<sup>q</sup>ueb chi moco lix ma<sup>s</sup>uilaleb. (Jer. 31:33-34)

<sup>18</sup> Jo'can nak cui ac cuybil sachbil li kamaç, maç'a' chic xc'anjel li mayejac re risinquil li maç.

*Naru tocu<sup>a</sup>nk chi sum a<sup>t</sup>in riq'uin li Dios*

<sup>19</sup> Jo'can utan ex herma<sup>n</sup>, anakcuan naru tocu<sup>a</sup>nk chi sum a<sup>t</sup>in riq'uin li Dios xban nak quihoye' lix lok'laj quiq'uel li Jesucristo nak quicam chiru li cruz sa' kac'aba'. <sup>20</sup> Riq'uin lix camic li Jesucristo quixsach xcuanquil li t'icr li quicuan sa' li tabernáculo ut quixq'ue li ac' na'leb re xtaubal li junelic yu'am ut anakcuan naru tocu<sup>a</sup>nk chi sum a<sup>t</sup>in riq'uin li Dios.

<sup>21</sup> Li Jesucristo, a'an lix yucua'il aj tij chok' ke lao li ralal xc'ajol li Dios. <sup>22</sup> Jo'can nak chikaq'ue kib rubel xcuanquil li Dios chi anchal kach'ol ut chi maç'a'ak kaxiu xban nak nakec'a nak maç'a' chic li kamaç. Ch'ajbil chic li ka<sup>m</sup> xban xquiq'uel li Jesucristo ut cubsinbil chic kaha'. <sup>23</sup> Jo'can nak cau<sup>h</sup>ak taxak kach'ol sa' li ka<sup>p</sup>abal xban nak li Dios naxq'ue li c'a'ru naxyechi'i ke. <sup>24</sup> Chikasic' chanru takatenk'a kib re nak takara kib ut chika<sup>b</sup>anu usilal chi kibil kib. <sup>25</sup> Cuanqueb li inc'a' neque'xic sa' li ch'utubaj ib. Abanan inc'a' takaba<sup>n</sup>u jo' neque'x<sup>b</sup>anu eb a'an. Junelic ban takach'utub kib re xlok'oninquil li Dios. Chikaq'ue xcacuub li kach'ol chi kibil

kib. Tento takabaṅu a'an xban nak chi seḅ tol-ēlk li Jesucristo.  
<sup>26</sup> Cui junelic yoco chi maḅobc chi ac nakanau xyalal li raṭin li Dios, maḅ'a' chic xcuybal li kamaḅ xban nak nakanau nak maḅ yoco chixbaṅunquil. <sup>27</sup> Cui junelic yoko chi maḅobc, ca'aj chic li rakba aṭin ut lix xamlel li tojba maḅ yoco chiroybeninquil bar cui' te'c'atek' li xic' neque'iloc re li Kaḅua' Dios. <sup>28</sup> Junxil inc'a' qui-ile' xtok'obaḅ ru li ani quik'etoc re xchak'rab laj Moisés. Cui cuan cuib malaj oxib li que'xye nak yaḅ nak xk'et li chak'rab, quirake' aṭin sa' xben ut que'xcamsi. <sup>29</sup> Numtajenak cui'chic ra te'xc'ul li neque'tz'ektanan re li Ralal li Dios ut neque'xsach xcuanquil lix quiq'uel xban nak riq'uin xquiq'uel li Jesucristo xakabanbil xcuanquil li ac' contrato ut santobresinbilo lao. Numtajenak cui'chic ra te'xc'ul li neque'xmajecua li Santil Musik'ej li naq'uehoc ke li rusilal li Dios. <sup>30</sup> Lao nakanau nak li Dios quixye chi jo'ca'in: Ca'aj cui' lain naru ting'uehok xtojbal rix lix maḅueb ut lain tinrahobtesieḅ riq'uin li c'a'ru quilaje'xbanu.

Ut quixye cui'chic li Kaḅua':

Lain tinrakok aṭin sa' xben lin tenamit. (Dt. 32:35-36)

<sup>31</sup> K'axal xucujel nak tarakok aṭin li yo'yoḅuil Dios sa' xbeneb li neque'tz'ektanan re. <sup>32</sup> Aban chinak sa' ech'ol chanru xec'ul junxil nak toje' xepaḅ li Cristo. Nabal chi raylal quilajeḅ'ul ut inc'a' xch'inan ech'ol. <sup>33</sup> Cuan sa' eyank li xic' que'ile' ut que'hobe' chiruheḅ li tenamit. Ut laex quextz'akon riq'uin li raylal li que'xc'ul. <sup>34</sup> Laex quiyot'e' ech'ol chi rilbal le rech aj paḅanelil li cuanqueḅ chi prexil. Ut inc'a' quiraho' sa' le ch'ol nak quimak'e' cheru li c'a'ru ere xban nak nequenau nak sa' li choxa cuan ematan k'axal cui'chic lok'. Le maṭan li cuan sa' choxa inc'a' nalaj inc'a' na-oso'. <sup>35</sup> Jo'can nak cauhak taxak ech'ol sa' le paḅal ut riq'uin a'an cuan ek'ajcamunquil. <sup>36</sup> Laex tento teḅuy li c'a'ru na-ux ere re nak teḅanu li naraj li Dios. Ut riq'uin a'an teḅ'ul li yechi'inbil ere xban li Dios. <sup>37</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Chi seḅ tol-ēlk li Cristo. Inc'a' taḅayk chak.

<sup>38</sup> Li tic xch'ol xban inpaḅanquil cuan xyu'am chi junelic. Cui naxcanab inpaḅanquil, inc'a' taṣahok' inch'ol riq'uin, chan li Dios. (Hab. 2:3-4)

<sup>39</sup> Aban, lao maḅua'o xcomoneb li neque'xcanab xpaḅanquil li Dios. Eb a'an te'xic sa' xbalba. Lao nakapaḅ li Dios ut tocolek'.

## 11

### *Li Paḅal*

<sup>1</sup> ¿C'a'ru li paḅal? Li paḅal a'an xnaubal nak relic chi yaḅ takac'ul li yoco chiroybeninquil. Usta inc'a' nakil ru aban



nakanau nak takac'ul. <sup>2</sup> Li Dios quisaho' xch'ol riq'uineb li kaxe'tonil yucua' xban nak que'paban. <sup>3</sup> Xban nak nakapab li ratin li Dios, nakanau nak li Dios quixyib li choxa jo' ajcui' li ruchich'och'. Macua' riq'uin c'a'ak re ru quixyib li ruchich'och'. Yal riq'uin li ratin quixyib. <sup>4</sup> Xban lix pabal laj Abel, quixq'ue jun xmayej chabil chiru li quixq'ue laj Cain. Xban lix pabal, li Dios quixye nak tic xch'ol ut quixc'ul lix mayej. Usta camenak chic laj Abel, aban toj cuan retalil chok' ke lao chanru nak quipaban chiru li Dios. <sup>5</sup> Xban lix pabal laj Enoc inc'a' quicam. Quic'ame' ban sa' choxa xban li Dios. Inc'a' chic que'xtau xban nak ac xc'ame'. Nakanau nak li Dios quisaho' sa' xch'ol riq'uin nak toj maji' nac'ame' sa' choxa xban nak jo'can tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>6</sup> Ma jok'e tasahok' xch'ol li Dios riq'uin li ani inc'a' napaban. Ma ani naru nachal riq'uin li Dios cui inc'a' naxpab nak cuan li Dios ut nak a'an naxq'ue xk'ajcamunquil li ani nasic'oc re. <sup>7</sup> Xban lix pabal laj Noe, li Dios quixye re c'a'ru talajc'ulmank. Ut laj Noe quixpab li quixye li Dios usta toj maji' nac'ulman. Quixyib li nimla jucub cab re xcolbal rib a'an, jo' eb ajcui' li ralal xc'ajol. Ut lix pabal laj Noe quixc'utbesi nak li cuanqueb sa' ruchich'och' inc'a' que'paban. Jo'can nak que'cam. Xban nak quipaban, li Dios quixye nak tic xch'ol laj Noe. <sup>8</sup> Xban lix pabal, laj Abraham qui-abin chiru li Dios nak quixye re nak taek sa' li tenamit cuan cui'. Co sa' li na'ajej li quiyechi'ic re xban li Dios. Nak qui-el chak sa' li tenamit, co chi inc'a' naxnau bar xic re. <sup>9</sup> Xban lix pabal laj Abraham quicuan sa' li na'ajej li quiyechi'ic re xban li Dios, ut quicuan aran jo' jun jalan xtenamit. Quixyib xmuhebal t'icr xban nak yal numec' re. Jo'can ajcui' que'xbanu laj Isaac ut laj Jacob xban nak a'aneb li te'echanink re li c'a'ru quixyechi'i li Dios. <sup>10</sup> Laj Abraham inc'a' quixyib chabil ochoch, xban nak yo' chiroybeninquil jun xna'aj sa' li santil choxa. Li na'ajej a'an yibanbil xban li Kacua' Dios ut tacuank chi junelic. <sup>11</sup> Xban lix pabaleb, laj Abraham ut lix Sara quicuan jun lix c'ula'al sa' xtixilaleb, usta lix Sara a'an jun ixk inc'a' naq'uiresin. Aban que'xnau nak te'xc'ul li c'a'ru quiyechi'ic reheb xban li Dios. <sup>12</sup> Usta ac tix chic laj Abraham nak quiyo'la li ralal, abanan que'tam li ralal xc'ajol. Lix q'uialeb li ralal xc'ajol jo' xq'uial li chahim chiru li choxa ut jo' xq'uial li samaib li cuan chire li palau. Ut inc'a' naru rajlanquileb xban lix q'uialeb. <sup>13</sup> Chixjunileb a'an quilaje'cam. Usta inc'a' que'xc'ul chixjunil li c'a'ru quiyechi'ic reheb xban li Dios, que'xpab nak tac'ulmank li yechi'imbil. Jo'can nak saheb sa' xch'ol. Que'xye nak li ruchich'och' a'in macua' tz'akal xna'ajeb; yal numeleb ban sa' ruchich'och'. <sup>14</sup> Que'xye chi jo'ca'in xban nak toj yoqueb chiroybeninquil

jun lix na'ajeb. <sup>15</sup> Li na'ajej a'an maꝥua' li na'ajej que'el cui' chak. Cui ta a'an, quiru raj que'suk'i cui'chic aran. <sup>16</sup> Aban que'roybeni jun na'ajej k'axal chaꝑil, a' li santil choxa. Jo'can nak li Dios inc'a' naxutaꝥnac chixyebal nak a'an lix Dioseb xban nak quixc'ub jun li na'ajej chok' reheb. <sup>17</sup> Laj Abraham quiyale' lix paꝑal xban li Dios nak quixye re nak tixmajeja li ralal. Jun ajcui' li ralal cuan, aban xban nak naxpaꝑ li Dios, laj Abraham quixq'ue laj Isaac chok' xmayej. <sup>18</sup> Quixq'ue li ralal chok' xmayej, usta a'an li quiyechi'ic re xban li Dios re nak te'tamk li ralal xc'ajol. <sup>19</sup> Cui ta quicam laj Isaac, laj Abraham ac naxnau nak nim xcuanquil li Dios re xcuaꝥlesinquil cui'chic chi yo'yo sa' xyꝥnkeꝑ li camenak. Naru xyebal nak chanchan a'an quixbaꝥu li Dios xban nak laj Abraham quixk'axtesi li ralal re caꝥc. Aban quik'axtesic cui'chic re chi yo'yo xban li Dios. <sup>20</sup> Laj Isaac quixpaꝑ nak li Dios tixq'ue li quixyechi'i re. Jo'can nak quixye reheb laj Jacob ut laj Esaú nak li Dios taꝑsobtesinꝥ reheb nak taꝥuulak xk'ehil. <sup>21</sup> Laj Jacob quixpaꝑ nak tixc'ul li quiyechi'ic re xban li Dios. Jo'can nak ac caꝥc re, laj Jacob quirosobtesiheꝑ li ralal laj José. Ut chirix a'an, laj Jacob quixxulub rib sa' xbeꝥ lix xuk' ut quixlok'oni li Dios. <sup>22</sup> Xban lix paꝑal laj José, nak ac caꝥc re, quixjultica reheb laj Israel nak sa' jun cutan te'elk sa' li tenamit Egipto. Ut quixye ajcui' reheb nak te'xc'am lix bakel nak te'elk sa' li tenamit a'an. <sup>23</sup> Xban lix paꝑaleꝑ lix na' xyucua' laj Moisés, nak quiyo'la laj Moisés, oxib po que'xmuk chiru li rey. Que'ril nak c'ajo' xchak'al ru li c'ula'al ut inc'a' que'xucuac chi xk'etbal lix chak'rab li rey nak quixye nak te'camaꝥik li c'ula'al li coc' telom. <sup>24</sup> Xban lix paꝑal laj Moisés, nak quicuꝥnkilo' inc'a' quiraj nak te'xye nak lix rabin li rey, a'an lix na'. <sup>25</sup> Inc'a' quiraj tz'akoꝥc sa' li sahil ch'oleꝑ cuanqueꝑ cui' laj Egipto. Quixnau nak li sahil ch'oleꝑ a'an yal nanume'. Quiraj ban xc'ulbal li raylal li yoꝑqueꝑ chixc'ulbal laj Israel lix tenamit li Dios. <sup>26</sup> Naxnau nak k'axal lok' nak tixc'ul li raylal sa' xc'aba' li Cristo chiru xc'ulbal lix biomal li tenamit Egipto. Ut yoꝑ chiroybeninquil lix k'ajcaꝥmunquil li taꝑq'uehek' re xban li Dios. <sup>27</sup> Xban xpaꝑal laj Moisés qui-el chak sa' li tenamit Egipto ut inc'a' quixucuac chiru li rey usta yoꝑ xjosk'il sa' xbeꝥ. Quixcacuubresi xch'ol xban nak naxnau nak li Dios cuan riq'uin. Chanchan li yoꝑ chirilbal ru, aban li Dios maꝥ ani na-iloc ru. <sup>28</sup> Xban lix paꝑal, laj Moisés quixbaꝥu li pascua jo' quiyehe' re xban li Dios. Nak elqueꝑ re Egipto quixtakla xq'uebal xquiq'uel li carner chiruheꝑ li puerta. Ut nak quinume' li áꝥgel chi camaꝥinc, maꝥ jun li xbeꝥ ralaleꝑ laj Israel quixcamaꝥi. <sup>29</sup> Xban lix paꝑaleꝑ laj Israel, que'nume' sa' xyi li caki palau. Chaki ch'och' li

que'nume' cui'. Ut jo'can ajcui' que'raj xbanunquil eb laj Egipto. Aban inc'a' que'ru xban nak li ha' quixjunaji rib sa' xbeneb ut aran que'oso' chixjunileb. <sup>30</sup> Xban lix pabaleb laj Israel, cuukub cutan que'xsuti rix li tenamit Jericó. Ut sa' xcuuk li cutan quit'ane' li tz'ac li sutsu cui' li tenamit. Ut que'rechani li tenamit. <sup>31</sup> Lix Rahab a'an jun ixk naxc'ayi rib nak quicuan. Xban nak quipaban, quixtenk'aheb laj Israel li que'chal chixq'uebal retal li tenamit. Xban lix pabal, lix Rahab inc'a' quicam sa' xyankeb li inc'a' que'paban re li Dios. <sup>32</sup> Toj cuan raj nabal tinserek'i ere, aban inc'a' tatz'aklok li cutan re tinserek'ik chirix lix pabaleb laj Gedeón, laj Barac, laj Sansón, ut laj Jefté; ut tinye ajcui' raj ere chanru lix pabaleb laj David, laj Samuel, ut eb li profeta. Aban inc'a' tatz'aklok li cutan. <sup>33</sup> Nak que'pletic riq'uin li jalanil tenamit, xban nak cuanqueb xpabal, que'rechani. Sa' xyalal que'taklan ut xban lix pabaleb que'xc'ul li quiyechi'ic reheb xban li Dios. Cuan li que'q'uehe' sa' xyankeb li cakcoj re te'ti'ek', aban mac'a' que'ux re xbaneb li cakcoj. <sup>34</sup> Xban lix pabaleb inc'a' que'c'at nak que'cute' sa' xam. Cuan que'camsic raj chi ch'ich', aban inc'a' que'yoq'ue'. Riq'uin lix pabaleb, que'q'uehe' xcacuila li mac'a'eb xmetz'eu. Nak que'pletic riq'uineb li jalanil tenamit, que'numta xcuanquil sa' xbeneb xban li Dios toj retal que'rechani li tenamit. <sup>35</sup> Cuanqueb ixk, xban lix pabaleb, que'cuaclic cui'chic lix camenakeb chi yo'yo. Ut cuanqueb ajcui' que'rahobtesic toj retal nak que'cam xban lix pabaleb. Inc'a' que'raj nak te'ach'abak xbaneb li xic' neque'iloc reheb xban nak inc'a' que'raj xtz'ektanunquil li Dios. Ac neque'xnau nak te'xc'ul jun yu'am k'axal chabil sa' choxa nak te'cuaclic cui'chic chi yo'yo. <sup>36</sup> Cuan que'hobe', cuan que'saq'ue', ut cuan que'baq'ue' ut que'q'uehe' sa' tz'alam. <sup>37</sup> Cuan que'camsic chi pec ut cuan que'sete' riq'uin jachleb che'. Que'yale' ralenquil aban inc'a' que'xtz'ektana li Dios. Ut cuan ajcui' que'camsic riq'uin k'esnal ch'ich'. Quilaje'xbeni rib yalak bar ut riq'uin rix chibat ut rix carner que'xyib li rak'eb. Neba'eb ut rahobtesinbileb. K'axal ra que'xc'ul. <sup>38</sup> Macua' raj xc'ulubeb li inc'a' useb xna'leb nak te'cuank laj pabanel sa' xyankeb. Xban nak que'rahobtesic, eb laj pabanel quilaje'elelic chiruheb ut que'cuan yalak bar sa' li chaki ch'och', sa' tzul, ut que'cuan ajcui' sa' li ochoch pec. <sup>39</sup> Nak nakabi a'in chirixeb laj pabanel, nakanau nak tz'akal re ru lix pabaleb. Aban toj maji' quitz'akloc ru lix colbaleb li quiyechi'ic reheb xban li Dios. <sup>40</sup> Li Dios quiraj nak yokeb chi oybeninc re nak te'tz'akonk kochben riq'uin li k'axal lok'yechi'inbil ke. A'an li kacolbal sa' xc'aba' li Jesucristo.

## 12

*Chikac'oxla li Jesucristo*

<sup>1</sup> Numtajenak xq'uialeb laj pabanel li que'cuan chak najter. Kaq'uehak retal chanru lix pabaleb. Chanru nak que'paban chak a'an, jo'can ajcui' takabanu lao. Cui junak naraj alinac, narisi chixjunil li naalobresin re ut naxyal xk'e chi alinac. Jo'can ajcui' takabanu lao. Takacanab chixjunil li c'a'ak re ru nach'i'ch'i'in ke sa' li kapabal ut takacanab ajcui' li mac li nachapoc ke. Chikacuyak taxak li c'a'ak re ru tento xcuybal re nak takabanu jo' naraj li Dios. <sup>2</sup> Kaq'uehak kach'ol chixtakenquil li Jesucristo laj c'amol be chiku. A'an naq'uehoc re li kapabal ut naxtz'akobresi ru. Usta xutanal li camc quixc'ul chiru li cruz, abanan inc'a' quixq'ue sa' xch'ol. Ut quixcuy li raylal sa' kac'aba' lao xban nak lix sahilal xch'ol quiq'uehe' re mokon. Ut anakcuan cuan sa' choxa sa' xnim uk' li Dios.

*Li Dios nocoxtij xban nak lao li ralal xc'ajol*

<sup>3</sup> Cheq'uehak retal chanru nak quixcuy li rahobtesic li Jesucristo xbaneb laj mac. Jo'can ajcui' laex. Checuyak li ra xic' ut inc'a' chich'inank ech'ol sa' le pabal. <sup>4</sup> Laex toj maji' nequexcamsic xban nak nequeq'ue ech'ol chixcolbal erib chiru li mac. <sup>5</sup> ¿Ma ac xsach sa' ech'ol li c'a'ru quixye li Dios re xch'olobanquil le na'leb? Li Dios naatinac eriq'uin jo' naatinac junak yucua'bej riq'uin lix coc'al. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Ex cualal inc'ajol, metz'ektana le tijbal li ninye ere, chi moco chich'inank ech'ol nak nequexink'us.

<sup>6</sup> Lain nintij li ani ninra ut nink'us chi cau li ani ninc'ul chok' cualal inc'ajol. (Pr. 3:11-12)

<sup>7</sup> Tento nak tecuy li tijec' re nak tetau ena'leb. Jo'can nak nequexxtij li Dios xban nak laex li ralal xc'ajol. ¿Ma cuan ta bi' junak alalbej inc'a' natije' xban lix yucua'? <sup>8</sup> Cui li Dios inc'a' nequextij jo' nak naxtijeb chixjunileb li ralal xc'ajol, a'an naraj naxye nak laex macua'ex tz'akal ralal xc'ajol. Ut li Dios macua' ajcui' tz'akal eyucua'. <sup>9</sup> Sa' kaca'ch'inal, li kana' kayucua' nocoe'xk'us ut naka-oxlok'iheb. ¿Ma toja' ta chic li kachoxahil yucua' inc'a' takapab nak toxk'us? Cui nakapab li kak'usbal naxq'ue li Dios, cuank kayu'am chi junelic. <sup>10</sup> Sa' kaca'ch'inal li kana' kayucua' nocoe'xk'us jo' neque'cuulac chiruheb a'an. Aban li Kacua' Dios nocoxk'us chi tz'akal. Nocoxk'us re nak tatocok' kach'ol ut toxsantobresi xban nak a'an santo. <sup>11</sup> Relic chi yal nak nakac'ul li kak'usbal moco sa ta nakec'a. Ra ban nakec'a nak nocok'use'. Abanan cui nakacuy k'usec' mokon nakatau xyalal nak riq'uin li k'usec' nachabilo' li kayu'am ut tatuklak ajcui' li kach'ol.

*K'axal xucuajel xtz'ektanquil li ratin li Dios*

<sup>12</sup> Checacuubresihak le rok eruk' li mac'a' xmetz'eu. Lix yalal li jaljoquil ru atin a'an a'in: Checacuubresi le ch'ol re nak inc'a' tach'inank ech'ol sa' le pabal. <sup>13</sup> Ticobresihomak ru le be re nak li yek inc'a' chic tixbach' li rok; tacacuuk ban. Naraj naxye: ticak taxak le yu'am re nak li toj ac' sa' lix pabal inc'a' tach'inank xch'ol. Te'cacuuk ban xch'oleb sa' lix pabaleb. <sup>14</sup> Chexcuank sa' tuktuquil usilal riq'uibeb le ras eritz'in. Chexcuank sa' tiquilal ut sa' santilal, xban nak cui mac'a' esantilal ma jok'e teril ru li Dios. <sup>15</sup> Chetenk'a erib cheribil erib sa' le pabal re nak ma jun ere tatz'ektanank li rusilal li Dios. Chebanu cuent re nak inc'a' teyo'ob li c'ahinc ib sa' eyank. Cui jo'can tebanu naru naniman ru li ch'a'ajquilal ut mare nabaleb te'xic cui'chic sa' li mac xban a'an. <sup>16</sup> Ma ani taxak junak sa' eyank yal tixlak'ab rib chi inc'a' sumsu. Chi moco chebanu jo' quixbanu laj Esaú nak quixtz'ektana lix lok'laj matan. Laj Esaú quixc'ul raj lix matan xban nak a'an li xben alalbej. Abanan quixtz'ektana lix matan xban nak quixc'ayi yal riq'uin jun cua'al chi cua. <sup>17</sup> Laex nequenau nak mokon quixrahi raj cui'chic xc'ulbal li rosobtesinquil laj Esaú riq'uin lix yucua'. Abanan inc'a' chic quiru xban nak ac quixtz'ektana. Tayabak nak quixtz'ama cui'chic, aban inc'a' chic quiru. Mac'a' chic xjalenquil. <sup>18</sup> Laex inc'a' quebanu jo' que'xbanu eb laj Israel najter k'e cutan. Eb a'an que'jiloc riq'uin li tzul Sinai nak li Dios quixq'ue lix chak'rab re laj Moisés sa' li tzul a'an. Quicuan xam. Quik'ojyino' ut quicuan ajcui' cak-sut-ik'. <sup>19</sup> Eb a'an que'rabi xyab li trompeta ut que'rabi ajcui' xyab xcux li Dios nak quiatinac riq'uibeb. Ut que'xtz'ama nak me'atinac chic xban li Dios. <sup>20</sup> Que'xye chi jo'can xban nak inc'a' que'xcuy rabinquil li chak'rab li naxye nak tacamsik chi pec li ani taxic aran sa' li tzul, usta xul. (Ex. 19:12) <sup>21</sup> Xban nak k'axal xucuajel rilbal li yo chi uxc sa' xben li tzul, laj Moisés quixye: C'ajo' nak ninxucuac ut ninsicsot xban inxiu, chan. (Dt. 9:19) <sup>22</sup> Abanan laex inc'a' xebanu jo' que'xbanu eb laj Israel. Nak laex nequepab li Cristo, chanchan nak ac xexjiloc riq'uin li tzul Sión. Sión naraj naxye li santil choxa cuan cui' li yo'yoquil Dios. Ac' Jerusalén nayeman ajcui' re li na'ajej a'an. Aran cuanqueb li q'uila ok'ob chi ángel. Yoqueb chixlok'oninquil li Dios. <sup>23</sup> Junaj chic eru laex aj pabanel. Ut tz'ibanbil le c'aba' sa' choxa. Textz'akonk sa' choxa erochbeneb li tiq'ueb xch'ol li ac tz'akobresinbil ruheb xban li Dios. Cuanquex chi sum atin riq'uin li Dios li tarakok atin sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>24</sup> Ut cuanquex chi sum atin riq'uin li Kacua' Jesucristo, li quixakaban xcuanquil li ac' contrato.

K'axal nim xcuanquil lix quiq'uel li Jesucristo. Riq'uin a'an cuan xcuybal le maç. Maçua' jo' li quic' li quixmayeja laj Abel najter k'e cutan. <sup>25</sup> Metz'ektana li ratin li Dios jo' que'xbanu eb laj Israel. Eb a'an inc'a' que'xcuy rabinquil xchak'rab li Dios ut que'xtz'ektana li ratin nak quich'olobac chak xyalal chiruheb aran sa' li tzul. Ut quirake' atin sa' xbeneb. Cui inc'a' que'cole' eb a'an, çma toja' ta chic lao tocolek' cui takatz'ektana li Dios li naatinac chak toj sa' choxa? <sup>26</sup> Najter nak li Dios quiatinac sa' li tzul Sinaí, lix yab xcux quirec'asi li na'ajej a'an. Ut li Dios quixye: Sa' jun sut chic maçua' ca'aj cui' li ruchich'och' tincuec'asi. Tincuec'asi ajcui' li choxa. (Ex. 19:18) <sup>27</sup> Nak naxye "jun sut chic" naraj naxye nak tixsach li ruchich'och', li choxa, ut chixjunil li c'a'ak re ru yibanbil. A'ut li inc'a' yibanbil, jo' li musik'anbil xban li Dios, a'an taçanaç chi junelic. <sup>28</sup> Chikabantioxi chiru nak tocuank riq'uin li Dios chi junelic sa' lix nimajcual cuanquilal. A'an ma jaruj taosok'. Cuank ban chi junelic. Takalok'oni li Dios chi anchal kach'ol xban nak ca'aj cui' a'an xc'ulub lok'onic. Kaquihak kach'ol chixbanunquil li c'a'ru naraj a'an ut takaxucua ru. <sup>29</sup> Li kaDios chanchan jun li xam xban nak tixsach chixjunil li inc'a' us.

## 13

### *Chanru xna'leb laj pabanel*

<sup>1</sup> Meçanab xrabal erib cheribil erib xban nak junajex sa' le pabal. <sup>2</sup> Mek'etk'eti erib chixc'ulbal le rula'. Chec'uleb ban sa' usilal. Cuanqueb li que'xc'ul li rula'eb, abanan inc'a' neque'xnau nak angel li que'cuulac chi ula'aninc reheb. <sup>3</sup> Cherilak xtok'obal ruheb li cuanqueb sa' tz'alam. Cherec'ak sa' le ram nak chanchan ajcui' laex li cuanquex sa' tz'alam. Chinak ajcui' sa' ech'ol li neque'hobe' ut li neque'rahobtesic. Chanchan nak laex ajcui' yoquex chi c'uluc re li raylal a'an. <sup>4</sup> Us li sumlac aban tento che-oxlok'i le sumlajic. Maç'a' c'a'ru chebalak'i cui' erib. Li Dios tarakok atin sa' xbeneb li neque'xmux ru lix sumlajiqueb, jo' ajcui' sa' xbeneb laj co'bet laj yumbet. <sup>5</sup> Mera ru li tumin. Chec'ojobak ban ech'ol riq'uin li jo' q'ual cuan ere xban nak li Dios quixye: Junelic tatintenk'a, ut ma jok'e tatinanab ajunes. (Dt. 31:6) <sup>6</sup> Jo'can nak naru takaye chi anchal kach'ol: Li Kaçua' Dios natenk'an cue. Inc'a' ninxucua li c'a'ru te'xbanu li xic' neque'iloc cue. (Sal. 118:6) <sup>7</sup> Chijulticok' ere eb li que'c'amoc be cheru. A'an que'xch'olob xyalal li ratin li Dios. Chequihak retal lix pabal ut lix yu'ameb nak que'cuan sa' ruchich'och'. Jo'can ajcui' chebanuhak laex. <sup>8</sup> Li Jesucristo inc'a' najala chi moco najala lix na'leb. Ac a'an ajcui' chak chalen najter k'e cutan, a'an

anakcuan ut a'anak chi junelic. <sup>9</sup> Meq'ue erib chi balak'ic xbaneb laj balak', xban nak jalan jalank li tijleb neque'xye. Maçua' li c'a'ru nakatzaca li najaloc re li kayu'am. A' ban li rusilal li Dios najaloc re ut naxq'ue xcacuil kach'ol. <sup>10</sup> Lao cuan jun ka-artal. A'an nak quixmajeja rib li Kaçua' Jesucristo chiru li cruz. Eb laj tij inc'a' naru te'xtzaca li majej a'an jo' que'xbanu chak najter sa' li tabernáculo nak que'xmajeja li xul. (Naraj naxye nak li colba-ib inc'a' natauman riq'uin xbanunquil li chak'rab. Natauman ban riq'uin xpabanquil li Cristo.) <sup>11</sup> Lix yucua'il aj tij sa' xyankeb laj Israel naxc'am lix quiq'uel li xul sa' li Lok'laj Santil Na'ajej ut naxmajeja re risinquil li maç. Aban lix tibel li xul naxc'at toj jun pac'al li tenamit. <sup>12</sup> Jo'can ajcui' li Jesucristo quic'ame' toj jun pac'al li tenamit ut aran quicam chiru li cruz. Ut riq'uin lix lok'laj quiq'uel li Jesucristo nocoxsantobresi. <sup>13</sup> Kacanabak li kanajter na'leb ut chikatakehak li Jesucristo usta toj yoko chi c'uluc raylal sa' xc'aba' a'an. <sup>14</sup> Li ruchich'och' a'in maçua' tz'akal kana'aj. Yoco ban chiroybeninuil jun chic li kana'aj k'axal çabil. A'an li choxa. <sup>15</sup> Jo'can ut junelic chikalok'onihak li Dios sa' xc'aba' li Jesucristo, ut chikanimak ru. Cui takabanu chi jo'can, a'an li kamajej chiru li Dios. <sup>16</sup> Misach sa' ech'ol xbanunquil li usilal ut xtenk'anquil erib cheribil erib xban nak a'an jun li majej nacuulac chiru li Dios. <sup>17</sup> Chex-abink chiruheb laj c'amol be çeru, ut chebanuhak li c'a'ru neque'xye ere xban nak eb a'an neque'tenk'an ere sa' le pabal. A'aneb li te'xk'axtesi xcuent çerix chiru li Dios. Chetenk'aheb re nak sahakeb sa' xch'ol sa' lix c'anjeleb xban nak cui rahakeb sa' xch'ol, rahak ajcui' chok' ere laex. <sup>18</sup> Ex herman, tintz'ama çeru nak chextijok chikix lao. Nakec'a nak tic kach'ol ut nakaj nak junelic cuanko sa' tiquilal. <sup>19</sup> Ut nintz'ama ajcui' çeru nak chextijok chicuix. A' taxak li Dios chitenk'ank cue re nak taruk tinxic cui'chic chi junpat cherilbal.

### *Xchak'rabinquileb li herman*

<sup>20</sup> A' li Kaçua' Dios a'an laj q'uehol tuktuquil usilal, li Dios li quicuaclesin cui'chic re chi yo'yo li Jesucristo sa' xyankeb li camenak. Riq'uin lix lok'laj quiq'uel li Jesucristo xakabanbil xcuanquil li ac' contrato chi junelic. Li Jesucristo na-iloc ke jo' junak cuink narileb lix carner. <sup>21</sup> Chicuank taxak li rusilal li Dios eriq'uin re nak tebanu li c'a'ru naraj. Chixbanuhak taxak li Dios li c'a'ru naraj eriq'uin sa' xc'aba' li Jesucristo. Lok'oninbil taxak li Jesucristo chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak. <sup>22</sup> Ex herman, nintz'ama jun usilal çeru. Checuyak rabinquil li cuatin re xch'olobanquil ena'leb. Moco q'ui ta li atin xintz'iba sa' li hu a'in. <sup>23</sup> Nacuaj ajcui' xyebal ere

nak li hermano Timoteo ac x-el sa' tz'alam. Cui nachal chi junpat arin, cuochbenak nak toxic cherilbal. <sup>24</sup> Cheq'uehak xsahil xch'oleb laj c'amol be cheru sa' le pabal ut chixjunileb li kech aj pabanelil. Eb laj pabanel li cuanqueb arin Italia neque'xtakla xsahil ech'ol. <sup>25</sup> Li rusilal li Dios chicuank eriq'uin. Jo'can taxak.



## Li Hu li Quixtz'iba laj Santiago

### *Xq'uebal xsahil xch'oleb laj pabanel*

<sup>1</sup> Lain laj Santiago, laj c'anjel chiru li Dios ut chiru li Kacua' Jesucristo. Yoquin chi tz'ibac eriq'uin laex, li cablaju chi xtepaleb laj Israel. Nintakla xsahil ech'ol laex li xejeq'ui erib yalak bar sa' li junjunk chi na'ajej.

### *Li chabil na'leb li naxq'ue li Dios*

<sup>2</sup> Ex inherman, chisahok' taxak sa' ech'ol riq'uin li raylal nequec'ul. Yalak c'a'ru li raylal nachal sa' eben, a'an yal re xyalbal rix le pabal. <sup>3</sup> Laex nequenau nak riq'uin li yalec' nakac'ul, nacacuu li kach'ol sa' li kapabal. <sup>4</sup> Abanan junelic checuyak li raylal re nak tz'akalak ere eru nak texcuank. Chabilakex ut mac'a' chexpaltok' cui'. <sup>5</sup> Cui cuan junak sa' eyank taraj xna'leb, chixtz'amahak re li Dios, ut li Dios tixq'ue chi anchal xch'ol ut chi nabal. <sup>6</sup> Ut nak tixtz'ama re li Dios, tento nak tixpab nak taq'uehek' re xban li Dios. Moco yal ta xcab rix xch'ol nak tixtz'ama. Tixtz'ama ban chi anchal xch'ol. Li ani yal xcab rix xch'ol tixtz'ama li c'a'ru taraj re li Dios, a'an chanchan li palau inc'a' tuktu ru. Lix ch'ol li jun a'an chanchan li palau ec'asinbil xban li ik' ut nac'ame' yalak bar. <sup>7</sup> Cui yal xcab rix xch'ol nak tixtz'ama, mixc'oxla nak tixc'ul li c'a'ru naxtz'ama re li Dios. <sup>8</sup> Li ani cuib ru lix ch'ol, junpat naxjal xc'a'ux riq'uin li c'a'ru naxc'oxla xbanunquil. <sup>9</sup> Junak li herman, usta mac'a' cuan re, chisahok' sa' xch'ol xban nak a'an k'axal lok' chiru li Dios. <sup>10</sup> Jo'can ajcui' junak biom chisahok' sa' xch'ol usta nasach chixjunil li c'a'ru cuan re xban nak lix biomal mac'a' na-oc cui' chiru li Dios. Li biomal chanchan li utz'u'uj nak na-oso'. <sup>11</sup> Li utz'u'uj nachakic xban li sak'e ut nat'ane'. Jo'can ajcui' li cuan xbiomal. A'an tacamk usta toj yok chixsic'bal xtz'akob lix biomal.

### *Li xyalbal rix li kapabal*

<sup>12</sup> Us xak reheb li neque'xcuy xnumsinquil li raylal ut inc'a' neque'ch'inan xch'ol. Li ani naxcuy xnumsinquil li yalec' te'xc'ul lix matan li naxyechi'i li Dios reheb li neque'rahoc re. Ut lix mataneb, a'an li yu'am chi junelic. <sup>13</sup> Li ani nayale' rix lix pabal mixc'oxla nak a' li Dios naq'uehoc re chi alec. Li Dios ma' ani naxq'ue chi alec chi moco naalec xban li inc'a' us. <sup>14</sup> Li alec nachal sa' xben li junjunk li naxq'ue rib chi balak'ic xban li naxrahi ru. <sup>15</sup> Riq'uin xrahinquil ru li c'a'ru inc'a' us, naticla li mac. Ut nak ac xnumta li mac nachal li camc. <sup>16</sup> Ex inherman, mebalak'i erib chixc'oxlanquil nak li

Dios naq'uehoc chak re li aļec sa' ebeñ. <sup>17</sup> Xban nak chixjunil li c'a'ak re ru tz'akal chañbil a' li Dios sa' choxa naq'uehoc chak ke. Li Dios quiyiban re li nacutanobresin ru li choxa. Li Dios mañua' jo' li sak'e namoy ru. Li Dios inc'a' naxjal lix na'leb. A'an ban chi junelic. <sup>18</sup> Xban nak jo'can quiraj li Dios, jo'can nak quixye nak chiru li Dios chanchano li xbeñ ru li racuimk li quixyo'obtesi chak.

### *Chikapab chi tz'akal li rañin li Dios*

<sup>19</sup> Ex inherman, raroquex inban. Laex ac nequenau li xyalal a'in. Jo'can nak cheq'uehak ech'ol chi abinc. Chec'oxla chi us li oc ere chixyebal ut mexjosk'o'. <sup>20</sup> Xban nak cui nocojosk'o', inc'a' nakabanu li c'a'ru naraj li Dios. <sup>21</sup> Jo'can ut nak checanabak xbanunquil li c'a'ru inc'a' us ut chixjunil li mañsilal. Ut chec'ulak sa' xyalal li rañin li Dios li q'uebil ere. Chicanak sa' ech'ol xban nak li rañin cuan xcuanquil re ecolbal. <sup>22</sup> Chepabak ut chebanuhak li c'a'ru naxye li rañin li Dios. Mebalak'i erib chixc'oxlanquil nak tz'akal riq'uin ca'aj cui' rabinquil li rañin. Tento ban ajcui' xbanunquil li naxye li rañin li Dios. <sup>23</sup> Li ani narabi li rañin li Dios ut inc'a' naxbanu li naxye, a'an chanchan jun li cuñk naril li ru sa' lem. <sup>24</sup> Ut nak ac xril li ru, naxic ut sa' junpat nasach sa' xch'ol chanru na-iloc. <sup>25</sup> Lix chak'rab li Dios tz'akal re ru ut riq'uin xpabanquil a'an nakatau li kacolbal. Li ani naxq'ue xch'ol chixtzolbal lix chak'rab li Dios inc'a' nasach sa' xch'ol li c'a'ru naxtzol. Naxbanu ban li naxye. Ut osobtesinbil xban li Dios riq'uin li c'a'ru naxbanu. <sup>26</sup> Cui junak naxc'oxla nak tz'akal aj pabanel, ut inc'a' naxq'ue retal li c'a'ru naxye, li jun a'an naxbalak'i rib xjunes rib ut lix pabal mañca' na-oc cui'. <sup>27</sup> Aban chiru li Acuabej Dios, li napaban chi tz'akal ut mañca' xpaltil, a'an li natenk'an reheb li neba' ut li xmalca'an sa' lix raylaleb. Ut inc'a' naxbanu li mañsilal li neque'xbanu li toj maji' neque'paban.

## 2

### *Inc'a' takasic' ru li ani takara*

<sup>1</sup> Ex inherman, laex nequepab li Kañua' Jesucristo, li k'axal nim xlok'al. Jo'can nak junakiqueb nak terileb le ras eritz'in. Moco jun ta sa teril ut jun ta inc'a'. <sup>2</sup> Mare te'cuulak cuibak li cuñk bar ch'utch'uquex cui' chixlok'oninquil li Dios. Mare li jun k'axal chañbil xtikibanquil ut cuan xmatk'ab oro. Ut li jun chic mare neba' ut k'el li rak'. <sup>3</sup> Mare ca'aj cui' li chañbil xtikibanquil teq'ue sa' xnak' eru ut teye re: Chunlan arin sa' li chañbil na'ajej. A'ut li neba' teye re: Chunlan arin sa' ch'och' malaj ut canakat chi xakxo toj le'. <sup>4</sup> Cui jo'can nequebanu naraj naxye nak cuan nequera ut cuan inc'a'.

Yoquex chixsic'bal ru li junjunk. Cui jo'can yoquex, inc'a' us le na'leb. <sup>5</sup> Ex inherman, raroquex inban. Abihomak li tinye ere. Li Dios quisic'oc ruheb li neba' sa' ruchich'och'. Abanan li neba' biomeb chiru li Dios xban nak neque'xpab li Cristo ut te'xc'ul lix nimal xcuanquil li quixyechi'i li Dios reheb li neque'rahoc re. <sup>6</sup> Laex nequetz'ektanaheb li neba' ut nequeq'ue xlok'aleb li biom. ¿Ma inc'a' ta bi' nequeq'ue retal nak li biom, a'aneb li neque'rahobtesin ere? Ut ¿ma macua'eb ta bi' li biom li neque'c'amoc ere sa' rakleb atin? <sup>7</sup> ¿Ma macua' ta bi' a'aneb li neque'majecuan re lix lok'laj c'aba' li Cristo, li nequec'aba'in laex? <sup>8</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil Hu li chak'rab li k'axal nim xcuanquil. A'an naxye: Chara la cuas acuitz'in jo'nak nacara acuib laa. Cui jo'can nequebanu tz'akal re ru yoquex chixbanunquil. <sup>9</sup> Cui laex nequesic' ru li ani nequera, mac yoquex chixbanunquil. Ut yoquex chixk'etbal li chak'rab. <sup>10</sup> Li ani naxpab chixjunil li chak'rab, abanan cui naxk'et junak reheb li chak'rab, riq'uin a'an xk'et chixjunil. <sup>11</sup> Li Dios quixye: Matmuxuc caxar. Ut quixye ajcui': Macamsi acuas acuitz'in. Li ani inc'a' namuxuc caxar, abanan cui xcamsi li ras ritz'in, riq'uin xbanunquil a'an, naxk'et li chak'rab. <sup>12</sup> Jo'can ut chebanuhak li us ut chexatinak sa' xyalal xban nak anakcuan cuanquex chic rubel lix chak'rab li Cristo li naq'uehoc colba-ib. <sup>13</sup> Li ani inc'a' naruxtana ru li ras ritz'in inc'a' ajcui' tauxtanak ru xban li Dios sa' li rakba atin. Ut li ani taruxtana ru li ras ritz'in, tauxtanak ajcui' ru xban li Dios.

*Mac'a' na-oc cui' li kapabal cui inc'a' nakabanu li us*

<sup>14</sup> Ex inherman, ¿c'a'ru aj e nak tixye junak nak a'an aj pabanel cui inc'a' yo chixbanunquil li us? Cui jo'can yo chixbanunquil, mac'a' na-oc cui' lix pabal. Moco naru ta taclek' xban. <sup>15</sup> Mare cuan junak kech aj pabanelil mac'a' cuan re. Mac'a' rak' ut mac'a' xcua. <sup>16</sup> Ut lao nakaye re: Chacuil acuib. Tz'ap acuib chi us ut chatcua'ak chi us. Ut cui mac'a' nacaq'ue re, mac'a' na-oc cui' li jo' q'uial nakaye re. <sup>17</sup> Jo'can ajcui' nakac'ul riq'uin li kapabal. Cui nakaye nak nakapab li Cristo ut inc'a' nakabanu li us, camenak li kapabal. Mac'a' na-oc cui'. <sup>18</sup> Mare cuan junak tixye: Cuan li neque'xpab li Cristo ut cuan ajcui' li neque'xye nak tz'akal riq'uin xbanunquil li us. Abanan lain tinc'ut chacuu nak ninpab li Cristo riq'uin li us ninbanu. Ut laa, ¿chanru nak tac'ut chicuu nak cuan apabal cui inc'a' nacabanu li us? <sup>19</sup> Laa nacapab nak li Dios jun ajcui'. Us ajcui' nak nacapab. Aban jo'can ajcui' eb li maus aj musik'ej neque'xpab nak jun ajcui' li Dios cuan ut neque'sicsot xban xxiuheb. <sup>20</sup> Mac'a' ana'leb. ¿Jok'e tatau xyalal chi tz'akal? ¿Ma inc'a' nacaq'ue

retal nak cui inc'a' nacabānu li us, maç'a' na-oc cui' la pabal?  
<sup>21</sup> C'oxlan ca'ch'inak chirix laj Abraham li kaxe'tonil yucua'  
 nak quixq'ue laj Isaac li ralal chok' xmayej sa' xben li artal. Ut  
 riq'uin a'an li Dios quixye nak tic xch'ol laj Abraham. <sup>22</sup> ¿Ma  
 inc'a' nacaq'ue retal nak laj Abraham quixbānu li us ut riq'uin  
 a'an quic'utun lix pabal? Ut riq'uin li quixbānu quitz'akloc  
 ru lix pabal. <sup>23</sup> Ut quic'ulman jo' naxye sa' li Santil Hu: Laj  
 Abraham quixpab li Dios ut riq'uin a'an li Dios quixye nak  
 tic xch'ol. Ut xban a'an nayeman nak laj Abraham raro xban  
 li Dios. <sup>24</sup> Laex nequeq'ue retal nak maçua' ca'aj cui' riq'uin  
 xpābanquil li Dios nak tic li kach'ol chiru li Dios. Riq'uin aj  
 ban cui' xbanunquil li us. <sup>25</sup> Lix Rahab, a'an xcomoneb li  
 ixk li neque'xc'ayi rib nak quicuan. Abanan quixtenk'aheb  
 laj q'uehol etal chixsic'bal jalan chic be re nak te'xcol ribeb.  
 Riq'uin li usilal quixbānu lix Rahab, li Dios quixye nak tic  
 xch'ol. <sup>26</sup> Junak tz'ejcualej maç'a' chic xmusik', maç'a' na-oc  
 cui' xban nak camenak chic. Jo'can ajcui' li kapabal. Cui inc'a'  
 nakabānu li us, maç'a' na-oc cui'.

### 3

#### *Tento takaq'ue retal li c'a'ru takaye*

<sup>1</sup> Ex inherman, moco chixjunil ta te'xq'ue rib sa' li c'anjel  
 naxbānu laj tzolonel xban nak nim li ik cuan sa' xben ut  
 cau tarakek' atin sa' xbeneb cui inc'a' neque'xbanu li c'a'ru  
 neque'xye. <sup>2</sup> Chikajunilo lao nocopalto' chi coc' aj sa'. Cui  
 cuan junak maç'a' xpaltil riq'uin li ratin, a'an tz'akal re ru.  
 Li ani naru naxcuy rib riq'uin li naxye, naru ajcui' naxcuy  
 rib riq'uin li c'a'ru naraj xbanunquil. <sup>3</sup> Lao nacaq'ue jun li  
 ch'ich' sa' re li cacuay re nak taabink chiku ut riq'uin li ch'ich'  
 a'an nakaberesi li cacuay. <sup>4</sup> Cheq'uehak retal li jucub. Usta  
 k'axal nim ut nac'ame' xban li cacuil ik', aban cuan jun ch'ina  
 ch'ich' naberesin re. Ut riq'uin li ch'ich' a'an laj ch'e'ol re naru  
 naxc'am li jucub bar naraj xc'ambal. <sup>5</sup> Jo'can ajcui' li ru'uj  
 ak'. K'axal ca'ch'in aban nanumta naxye. Chanchan li xam.  
 Riq'uin yal jun ratz'um li xam tanak sa' junak q'uiche' tixc'at  
 chixjunil li q'uiche'. <sup>6</sup> Numtajenak xyibal ru naxye li ru'uj ak'.  
 Chanchan lix mausilal li ruchich'och'. Li ru'uj kak', a'an jun  
 xcha'al li katz'ejcual k'axal ca'ch'in; aban riq'uin li mausilal  
 naxye, naxpo' kana'leb. Lix mausilal nachal chak sa' xbalba  
 ut naxpo' kana'leb sa' kayo'lajic toj chalen sa' li kacamic.  
<sup>7</sup> Naru xtulanobresinuil chixjunil li xul, jo' li neque'bec, li  
 neque'rupupic, li neque'xjucuqui rib ut li neque'cuan sa' ha'.  
 Li cuink ac xtulanobresi q'uila pay chi xul. <sup>8</sup> Aban li ru'uj ak'  
 ma ani naru natulanobresin re. Li ru'uj ak', a'an jun li inc'a'  
 us. Ma ani naru nak'usuc re. Li naxye li ru'uj ak' chanchan

xmay li c'anti' li nacamsin. <sup>9</sup> Riq'uin li ru'uj kak' nakalok'oni li Acuabej Dios ut riq'uin ajcui' li ru'uj kak' nakamajecua li kas kitz'in ut eb a'an yo'obtesinbileb xban li Dios jo' li rilobal. <sup>10</sup> Riq'uin lix tz'umal ke nakalok'oni li Dios ut riq'uin ajcui' lix tz'umal ke nocomajecuan. Ex inherman, inc'a' us cui takabanu chi jo'can. <sup>11</sup> Cheq'uehak retal. Sa' junak yu'am ha' inc'a' naru na-el chak ca' pay chi ha'. Cui na-el li chabil ha' inc'a' naru na-el chak li atz'am xsa', chi moco naru na-el chak li chabil ha' sa' li atz'am xsa'. <sup>12</sup> Ex inherman, lix che'el li higo, ¿ma naru naruchin li aceituna? Ut lix che'el li uva, ¿ma naru naruchin li higo? Inc'a'. Jo'can ajcui' sa' li yu'am ha' atz'am xsa', inc'a' naru na-el li chabil ha'.

*Li chabil na'leb nachal chak riq'uin li Dios*

<sup>13</sup> Li ani cuanqueb xna'leb sa' eyank ut neque'xnau xyalal chi us, che'xc'utak sa' tulanil lix chabilaleb a' yal chanru lix na'lebeb. <sup>14</sup> Cui toj cuan li c'ahinc ut li cakalinc eriq'uin, menimobresi erib chixyebal nak cuan ena'leb. Riq'uin xbanunquil a'an yoquex chi tic'ti'ic ut xmukbal li xyalal. <sup>15</sup> A'an macua' li na'leb naxq'ue li Dios. Xna'leb ban li ruchich'och'. A'an yal xc'a'uxeb cujnk ut q'uebil xban laj tza. <sup>16</sup> Bar nacuan cui' li cakalinc ut li k'etk'etil, aran ajcui' nacuan po'oc ch'olej ut yalak c'a'ru chi mausilalil. <sup>17</sup> Li ani q'uebileb xna'leb xban li Dios, tz'akal re ru lix yu'ameb. Cuanqueb sa' usilal, chabileb ut tulaneb. Neque'uxtanan u, neque'xbanu li us, ut inc'a' neque'balak'in. Junelic yal neque'atinac. <sup>18</sup> Li q'uebileb xna'leb xban li Dios cuanqueb sa' usilal ut neque'xtenk'a ajcui' li ras ritz'in chi cuanc sa' usilal.

## 4

*Inc'a' takajunaji kib riq'uin lix mausilal li ruchich'och'*

<sup>1</sup> ¿C'a'ut nak toj cuan pletic ut cuech'inc ib sa' eyank? ¿Ma inc'a' ta bi' riq'uin xrahinquil ru li inc'a' us nequetiquib pletic? <sup>2</sup> Laex nequerahi ru li c'a'ak re ru ut xban nak inc'a' nequetau li c'a'ru nequerahi ru, nequecamsi eras eritz'in re nak tetau. Nacako' ech'ol xban nak inc'a' nequetau li c'a'ru nequeraj ut xban a'an junes pletic nequebanu. Ut xban nak inc'a' nequetz'ama re li Dios li c'a'ru nequeraj, jo'can nak inc'a' naxq'ue ere. <sup>3</sup> Ut nak nequextz'aman chiru li Dios, inc'a' nequec'ul xban nak inc'a' nequetz'ama jo' naraj li Dios. Inc'a' nequec'ul xban nak nequetz'ama yal re xsachbal sa' li jo' majo'il na'leb. <sup>4</sup> Laex chanchanex li neque'xmux ru lix sumlajic xban nak laex nequera ru li mac. Macua' li Dios nequec'oxla. Cui laex nequera ru li cuanc sa' lix mausilal li ruchich'och' xic' yoquex chirilbal li Dios. <sup>5</sup> Cuan xyalal

nak tz'ibanbil chi jo'ca'in sa' li Santil Hu: Li Santil Musik'ej li quixq'ue li Dios chi cuanc kiq'uin, a'an k'axal nocoxra ut a'an naraj nak ca'aj cui' li Dios takalok'oni. <sup>6</sup> Li Dios k'axal numtajanak cui'chic li rusilal naxq'ue ke. Li Santil Hu naxye nak li Dios inc'a' nacuulac chiru li neque'xnimobresi rib. Abanan li Dios naxq'ue li rusilal reheb li tulaneb. (Pr. 3:34) <sup>7</sup> Jo'can nak chek'axtesihak erib re li Dios. Chexnumtak sa' xben laj tza ut a'an taelelik cheru. <sup>8</sup> Cauhak ech'ol riq'uin li Dios ut li Dios tatenk'ank ere. Laex aj mac, jalomak ec'a'ux. Mebanu chic li mausilal. Jo'can ajcui' laex li yal cuib ech'ol sa' le pabal, yot'omak ech'ol ut jalomak ec'a'ux re nak li Dios tixtacobresi le ch'ol. <sup>9</sup> Chirahok' ech'ol, chiyot'ek' ech'ol ut chexyabak xban li mausilal li nequebanu. Macua' raj se'ec nequebanu; yabac raj nequebanu xban nak inc'a' us le yehom ebanuhom. Ut inc'a' raj nasaho' sa' ech'ol. Naraho' raj ban sa' ech'ol. <sup>10</sup> Checubsihak erib chiru li Dios ut a'an tixq'ue ecuanquil.

### *Inc'a' takacuech'i rix li kech aj pabanelil*

<sup>11</sup> Ex inherman, mecuech'i rix le rech aj pabanelil xban nak ani naxcuech'i rix li rech aj pabanelil naxcuech'i ajcui' rix lix chak'rab li Dios ut naxq'ue rib chok' aj rakol atin. Li kac'anjel macua' re xcuech'bal rix li chak'rab; re ban xpabanquil. <sup>12</sup> Jun ajcui' li quiq'uehoc re li chak'rab ut ca'aj cui' a'an naru narakoc atin. A'an li nacoloc ut a'an ajcui' li nasachoc. Jo'can nak laat inc'a' naru nacatracoc atin sa' xben la cuas acuitz'in.

### *Inc'a' nakanau c'a'ru takac'ul cuulaj ca'bej*

<sup>13</sup> Anakcuan abihomak li tinye ere laex li nequxyehoc re chi jo'ca'in: Hon malaj cuulaj toxic sa' jalan chic tenamit ut aran tocuank chak jun chihabak. Aran toyacok ut tacuank katumin chi us. <sup>14</sup> Aban laex inc'a' nequenau c'a'ru tec'ul cuulaj ca'bej xban nak li kayu'am chanchan li chok. Junpat ajcui' nacuan ut junpat chic ac mac'a' chic. <sup>15</sup> Jo'ca'in raj teye: Cui li Dios naraj, tixq'ue kayu'am ut takabanu li bar cuan nakac'oxla xbanunquil. <sup>16</sup> A'ut laex nequenimobresi erib chixyebal li c'a'ru nequec'oxla xbanunquil. Inc'a' us nequebanu nak nequenimobresi erib. <sup>17</sup> Li naxnau xbanunquil li us, ut inc'a' naxbanu, a'an mac naxbanu.

## 5

### *Xch'olobanquil xna'lebeb li biom*

<sup>1</sup> A'ut anakcuan, ex biom, cherabihak li oc cue chixyebal. Chiyot'ek' ech'ol ut chexyabak xban li raylal chalc re sa' eben. <sup>2</sup> Le biomal taosok'. Mac'a' chic taoc cui'. Jo'can ajcui' le chabil ak' tac'uxek' xban li xulel. <sup>3</sup> Ut tamo'onk le tumin. Mac'a'

chic taoc cui'. A'an retalil nak laex tex-osok' ajcui' jo' nak na-oso' li xam. Laex yoquex chixtambresinquit le biomal ut inc'a' nequeq'ue retal nak c'ulunc re roso'jic li cutan. <sup>4</sup> Laex yoquex chixxochal etumin ut inc'a' nequeq'ue xtojbaleb li que'k'oloc eriq'uin. Eb a'an yoqueb chi k'okonc ut li nimajcual Dios yo chirilbal xtok'obal ruheb nak yoqueb chi k'okonc li que'c'anjelac eriq'uin. <sup>5</sup> Arin sa' ruchich'och' cuan nabal le biomal ut mac'a' napalto' ere. Junelic sa nequenumsi li cutan. Chanchanex li cuacax ch'olaninbil chi us re tacamsik xban nak le yu'am laex, taosok'. Tacuulak xk'ehil nak tarakek' atin sa' eben. <sup>6</sup> Laex quexrakoc atin sa' xbeneb li tiqueb xch'ol ut quecamsiheb. Ut eb a'an mac'a' que'xbanu ere.

### *Xcuybal xnumsinquit li raylal*

<sup>7</sup> Jo'can ut ex herman, checuyak roybeninquit lix c'ulunic li Kacua' Jesucristo. Jo' laj c'alom naxcuy roybeninquit jok'e nat'ane' li hab re nak taauk ut naxcuy ajcui' roybeninquit nak nacuulac xk'ehil li k'oloc re nak tixk'ol ru li racuimk. <sup>8</sup> Jo'can ajcui' laex checuyak oybeninc ut mech'inan ech'ol. Cacubresihomak ban ech'ol xban nak li Kacua' chi seb tachalk cui'chic. <sup>9</sup> Ex herman, mecuech'i erib cheribil erib re nak inc'a' tarakek' atin sa' eben. Li Jesucristo a'an laj rakol atin ut chi seb tac'ulunc cui'chic. <sup>10</sup> Ex herman, chetzolak erib riq'uibeb li profeta li que'cuyuc chak xc'ulbal li raylal xban xyebal resil li Kacua'. <sup>11</sup> Lao nakaye nak us xak reheb li neque'cuyuc raylal. Xerabi resil chanru nak laj Job quixcuy xnumsinquit li raylal. Ut nequenau nak mokon li Dios quirosobtesi. Li Kacua' Dios na-uxtanan ut natok'oban u. <sup>12</sup> Ex inherman, cuan chic jun li na'leb tento tenau ut a'an a'in: nak tex-atinak, mepatz' xc'aba' li Dios sa' pac'ba atin, chi moco sa' xc'aba' li choxa, chi moco sa' xc'aba' li ruchich'och', chi moco chepatz' sa' xc'aba' li c'a'ak re ru cuan. Cui teye nak yal, junes yal teye, ut nak teye inc'a', junes inc'a' teye re nak inc'a' tarakek' atin sa' eben xban li Dios.

### *Takapab nak takac'ul li nakatz'ama re li Dios*

<sup>13</sup> Cui cuan junak sa' eyank cuan sa' raylal, chitijok chiru li Dios. Ut cui cuan junak sa sa' xch'ol, chixbicha xlok'al li Dios. <sup>14</sup> Cui cuan junak yaj sa' eyank, tixtakla xbokbaleb li chequeb sa' lix pabal, re nak te'tijok riq'uin ut te'xq'ue ca'ch'inak li aceite sa' xben sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. <sup>15</sup> Cui te'xpab nak li Dios tixq'uirtesi li yaj nak te'tijok, li Kacua' taq'uirtesink re ut tixcuaclesi cui'chic. Ut cui cuan xmac, tacuyek' tasachek' ajcui' lix mac. <sup>16</sup> Chech'olobak bi' le mac cheribil erib ut chextijok cheribil erib re nak texq'uirtesik. Li ani tic xch'ol natijoc chi anchal xch'ol ut lix tij na-abic xban li Dios. <sup>17</sup> Li profeta Elias, a'an yal cuink jo' lao. Quitijoc chi anchal xch'ol

ut quixtz'ama chiru li Dios nak inc'a' tixq'ue li hab. Ut inc'a' quixq'ue li hab sa' ruchich'och' chiru li oxib chihab riq'uin cuakib po. <sup>18</sup> Ut nak quitijoc cui'chic, quixtz'ama nak tixq'ue li hab. Ut quixq'ue li hab ut li acuimk qui-el cui'chic sa' ruchich'och'. <sup>19</sup> Ex inherman, mare cuan junak sa' eyank tixcanab xpabanquil lix yalal, ut mare junak chic aj pabanel tasuk'isink cui'chic re sa' lix pabal. <sup>20</sup> Chenauhak laex nak li ani tixsuk'isi chak junak li ras ritz'in sa' xyalal re nak tixcanab xbanunquil li mac, a'an tixcol li ras ritz'in chiru li camc. Ut sa' xc'aba' li jun a'an, nabal li mac tacuyek' tasachek' xban li Dios.



## Li Xben Hu li Quixtz'iba li San Pedro

### *Xq'uebal xsahil xch'oleb*

<sup>1</sup> Laj Pedro. Laj x-apóstol li Kacua' Jesucristo. Yoquin chi tz'ibac eriq'uin laex, li xejeq'ui erib sa' li junjunk chi na'ajej. Yal numec' yoquex xban nak macua' etenamit li cuanquex cui', laex li cuanquex sa' xcuent Ponto, ut sa' xcuent Galacia ut Capadocia, jo' ajcui' li cuanquex sa' xcuent Asia ut Bitinia. <sup>2</sup> Ac najter k'e cutan qui-ala chak sa' xch'ol li Dios Acuabej nak laexak li sic'bil eru xban. Santobresinbilakex chic xban li Santil Musik'ej re nak tex-abink ut texpabank chiru li Jesucristo. Cuybilak chic le mac xban xquiq'uel li Jesucristo. Ut chi cuank taxak chi nabal li rusilal li Dios eriq'uin ut li tuktuquilal sa' eyank.

### *Nakayo'oni jun ac'yu'am mac'a'roso'jic*

<sup>3</sup> Lok'oninbil taxak li Dios Acuabej, lix Yucua' li Kacua' Jesucristo. Sa' xc'aba' lix nimal ruxtan, coyo'la cui'chic xca' cua. Xban nak li Jesucristo quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyank eb li camenak, nakayo'oni li ac'yu'am li mac'a'roso'jic. <sup>4</sup> Yoco chixyo'oninuil li kamatan li tixq'ue ke li Dios. Li matan a'in inc'a' nalaj inc'a' na-oso'. C'ulanbil sa' choxa. Aran mac'a' tamuxuk ru ut ma jaruj taosok'. <sup>5</sup> Xban nak nocopaban, li Dios li k'axal nim xcuanquil nocoril chi junelic re nak tocolek'. Li colba-ib a'in tac'utbesik chi tz'akal re ru sa' roso'jic li cutan. <sup>6</sup> Usta tec'ul nabal pay ru li raylal re xyalbal rix le pabal sa' ruchich'och' a'in, chisahok' sa' le ch'ol xban nak ac colbilex chic. <sup>7</sup> Tento nak tayalek' rix le pabal re nak tac'utunk ma tz'akal re ru. Li pabal k'axal cui'chic lok' chiru li oro li na-oso'. Li oro nanumsic sa' xam re rilbal ma chabil. Jo'can ajcui' nak tento xyalbal rix le pabal ma tz'akal re ru. Cui tz'akal re ru le pabal, tex-oxlok'ik ut tanimak eru ut taq'uehek' elok'al nak tixc'utbesi cui'chic rib li Jesucristo. <sup>8</sup> Nequera li Cristo usta inc'a' nequeril ru. Nequepab li Cristo, usta inc'a' erilom ru. K'axal cui'chic numtajenak xsahil sa' ech'ol chixpabanquil. Ut inc'a' nequetau junak atin re xch'olobanquil lix sahil ech'ol xban nak k'axal lok'. <sup>9</sup> Ut lix k'ajcamunuil le pabal, a'an le colbal. <sup>10</sup> Eb li profeta junxilaj que'xch'olob chak xyalal li usilal a'in q'uebil ere. Que'xtz'il rix ut que'patz'oc chirix li colba-ib a'in. <sup>11</sup> Eb li profeta que'xye resil li raylal tixc'ul li Cristo ut lix nimal xlok'al li tac'utbesik mokon. Que'xq'ue xch'ol chixsiq'uinuil ani tz'akal li Cristo. Que'xsic' xyalal jok'e ut c'a'ru chi cutanil tac'ulmank li yo chi c'utbesic chiruheb xban li Santil Musik'ej. <sup>12</sup> Li c'a'ru quixc'utbesi chak li Dios

chiruheb li profeta junxil inc'a' taç'ulmank nak toj cuanqueb a'an. Taç'ulmank ban sa' li cutan nak cuanquex læex. Eb li profeta que'xch'olob cheru li xyalal a'in, li quic'ute' chak chiruheb xban li Santil Musik'e'j li taklanbil chak xban li Dios. Ut eb li ángel que'raj ajcui' raj xtaubal ru chixjunil li c'a'ak re ru a'in.

*Tento nak tocuank sa' tiqilal*

<sup>13</sup> Xban nak yoquex chiroybeninquil le k'ajcamunquil, chi ajk ru le c'a'ux. Chi cuank chi tuktu le ch'ol. Ut chi anchal ech'ol cheroybeni li usilal li tixq'ue ere li Jesucristo nak tixc'utbesi cui'chic rib. <sup>14</sup> Chex-abink chiru li Dios xban nak læex ralal xc'ajol. Mebanu chic li nequerahi ru junxil nak toj maji' nequenau li xyalal. <sup>15</sup> Aban ticak taxak le ch'ol ut chabilak taxak le yehom ebanuhom xban nak tic xch'ol li Dios li quisic'oc eru chok' ralal xc'ajol. <sup>16</sup> Jo' tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu: Santakex læex xban nak santin lain, chan li Dios. (Lv. 11:44-45) <sup>17</sup> Læex nequeye "at inYucua" re li Dios nak nequextijoc. Ut li Dios natz'iloc atin chirix li junjunk a' yal chanru lix yehom xbanuhom. A'an inc'a' naxsiq'ueb ru. Jun xiquic ban naxbanu. Jo'can nak chexucuak ru li Dios junelic, a' yal jo' najtil texcuank sa' li ruchich'och' a'in. <sup>18</sup> Læex nequenau nak xban li Dios colbilex chic chiru li jo' majo'il na'leb li quilaje'xc'ut chak cheru le xe'tonil yucua'. Moco colbilex ta riq'uin c'a'ak re ru na-oso' jo' li oro ut li plata. <sup>19</sup> Colbilex ban riq'uin xlok'laj quiquel li Cristo. Li Cristo, a'an li quixmayeja rib chiru li Dios Acuabej jo' jun li carner namayejac chi mac'a' rec' ut chi mac'a' xpaltil. <sup>20</sup> Relic chi yal nak toj maji' nayo'obtesic chak li ruchich'och' ac ch'olch'o chiru li Dios nak li Cristo sic'bil ru ut xakabanbil re taçamk. Ut anakcuan xcuulac xk'ehil nak li Cristo xc'utbesi rib xban erabal læex. <sup>21</sup> Sa' xc'aba' li Cristo yoquex chixpabanquil li Dios, li quicuaclesin cui'chic re li Cristo chi yo'yo sa' xyankeb li camenak ut quixq'ue xlok'al. Jo'can nak xepab ut ca'aj cui' riq'uin li Dios nequexyo'onin. <sup>22</sup> Sa' xc'aba' li Santil Musik'e'j ch'ajobresinbil le ram riq'uin nak nequepab li tz'akal yal. Riq'uin a'in naru teraheb li herman ut inc'a' tera erib chi yal xcab rix ech'ol. Tera ban erib chi tz'akal. <sup>23</sup> Læex yo'lajenakex chic xca' cua chi ac' chic le yu'am. Li yu'am a'in macua' xq'uehom le na' eyucua'. Li yu'am a'an na-oso'. Abanan li ac' yu'am natauman riq'uin xpabanquil ratin li Dios. Yo'yo ut cuan chi junelic. <sup>24</sup> Sa' li Santil Hu tz'ibanbil retalil chi jo'ca'in: Lix yu'am li cristian sa' ruchich'och', a'an chanchan li pim. Nachakic ut na-oso'. Ut lix lok'al chanchan ratz'um li pim. Nachakic nat'ane' ut na-oso'. (Is. 40:6-8)

<sup>25</sup> Aban li ratin li Dios, a'an cuan chi junelic.

Ut li atin a'in, a'an resil li colba-ib li yebil chak ere.

## 2

<sup>1</sup> Xban nak ac' chic le yu'am, cherisihak sa' le ch'ol chixjunil li mausal. Mexbalak'ic chic. Tećanab li ca'pac'al u. Mexcakin chic ut tećanab ajcui' li yo'obanc atin. <sup>2</sup> Li c'ula'al nak toj nayo'la naraj ru tu'uc. Us raj nak jo'cano taxak lao riq'uin atin li Dios. Takaj taxak ru xtzolbal atin li Dios xban nak a'an li tz'akal yal. Tocacuuk taxak sa' li kapabal ut tz'akalako taxak chiru li Dios re nak tocolek'. <sup>3</sup> Cui yoquex chixbanunquil a'in, ac nequenau nak li Kacua' chabil.

### *Li Cristo, a'an xxe' li kapabal*

<sup>4</sup> Chalkex riq'uin li Cristo, li yo'yo chi junelic. Eb li cristian que'xtz'ektana li Jesucristo li k'axal lok' li sic'bil ru xban li Dios chixq'uebal kayu'am. Li Jesucristo xakabanbil xban li Dios chi c'anjelac jo' jun nimla pec k'axal chabil li na-oc chok' xxe' li cab. <sup>5</sup> Ut laex chanchanex li coc' pec li na-oc sa' li tz'ac. Xban li rusilal li Jesucristo, naru textc'anjelac chiru li Dios jo' eb laj tij li neque'mayejac chiru li Dios. Li mayej li k'axal lok', a'an nak tek'axtesi erib sa' ruk' li Dios. Ut le mayej nac'ule' xban li Dios sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>6</sup> Tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu li quixye li Dios chirix li Cristo nak quixye chi jo'ca'in:

Lain xinsic' ru li Colonel jo' nak laj tz'ac naxsic' ru li chabil pec chok' xxe' li cab. Xinsic' ru chok' xxe' le pabal. Li ani tapabank re inc'a' tach'inank xch'ol. (Is. 28:16)

<sup>7</sup> K'axal lok' li Cristo chok' ere laex li ac xexpaban. Abanan chok' reheb li maji' neque'paban, mac'a' na-oc cui'. Tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu chi jo'ca'in:

Li pec li quitz'ektanac xbaneb laj cablanel, a'an li pec li k'axal chabil li quiq'uehe' chok' xxuc li cab. (Sal. 118:22)

<sup>8</sup> Ut tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu chi jo'ca'in:

A'an ut li pec li que'xtich cui' li rokeb. A'an li pec li nat'anoc. (Is. 8:14-15)

Li cristian li neque'xtich rokeb chiru, a'aneb laj k'etol atin li Dios. Ac ch'olch'o nak te'xc'ul lix tojbal lix mac xban nak neque'xtz'ektana li Cristo.

### *Laex ralar xc'ajol li Dios*

<sup>9</sup> Laex sic'bil eru xban li Dios. Sic'bil eru chi c'anjelac chiru li Dios jo' nak neque'c'anjelac laj tij. Laex lix tenamit li Dios ut santobresinbilex. Laex chic ralar xc'ajol li Dios. Sic'bil eru chixyebal resil lix nimal xcuanquilal li Dios. Li Dios quexrisi sa' xk'ojoyinal ru li mac ut anakcuan cuanquex chic sa' xcutan xsaken. <sup>10</sup> Junxil macua'ex ralar xc'ajol li Dios.

Aban anakcuan laex chic ralal xc'ajol. Junxil inc'a' nequenau lix nimal ruxtan li Dios. Aban anakcuan nequenau chic.

*Bokbilex chi c'anjelac chiru li Dios*

<sup>11</sup> Ex inherman, raroquex inban. Laex yal numelex arin sa' ruchich'och'. Lain nintz'ama cheru nak mebanu chic li mausilal li quebanu chak junxil xban nak a'an ca'aj cui' xpo'bal ru le c'a'ux naxbanu. <sup>12</sup> Chabilak taxak le na'leb chiruheb li maji' neque'paban. Usta yokeb chixyebal nak inc'a' us le na'leb, aban cui tebanu li us, te'xq'ue retal ut te'xnima xlok'al li Dios nak tacuulak xk'ehil li rakba atin. <sup>13</sup> Sa' xc'aba' li Cristo chepabak chixjunileb li chak'rab q'uebil xbaneb li cuink li neque'taklan sa' eben. Chexpabank chiru li acuabej xban nak a'an cuan sa' xcuanquil. <sup>14</sup> Ut chexpabank ajcui' chiruheb li taklanbileb xban li acuabej chi rakoc atin sa' xbeneb li neque'xsic' xmac ut re ajcui' nak te'xq'ue xlok'al li chabileb xna'leb. <sup>15</sup> Li Dios naraj nak texcuank sa' xyalal. Nak te'ril le tiqulal, li inc'a' useb xna'leb ut li inc'a' neque'xnau xyalal, inc'a' chic te'atinak cherix. <sup>16</sup> Libre chic cuankex. Abanan moco xban ta nak libre chic cuankex nak tex-oc chixbanunquil li mausilal. Cheq'uehak ban ech'ol chi c'anjelac chiru li Dios. <sup>17</sup> Laex aj pabanel, chera erib cheribil erib. Chexucuak ru li Kacua' Dios. Che-oxlok'i le ras eritz'in. Ut cheq'uehak xlok'al li acuabej.

*Checuy li raylal jo' nak quixcuy li Cristo*

<sup>18</sup> Ex aj c'anjel chex-abink chiruheb le patron ut che-oxlok'ihieb. Moco ca'aj cui' ta chiruheb li tulaneb. Chex-abink ban ajcui' chiruheb li josk' aj patron. <sup>19</sup> Cui nequec'ul junak raylal chi mac'a' emac, osobtesinbilakex cui nequecuy xban nak yoquex chixpabanquil li Dios. <sup>20</sup> Cui nequessaq'ue' xban nak xesic' emac, ut nequecuy xnumsinquil, mac'a' xlok'al a'an. Abanan cui nequec'ul li raylal riq'uin xbanunquil li us ut nequecuy, a'an lok' chiru li Dios. <sup>21</sup> Li Dios naraj nak tebanu jo' quixbanu li Cristo. Li Cristo quixc'ul li raylal sa' ec'aba' laex. A'an quic'amoc be cheru re nak laex tecuy ajcui' xnumsinquil li raylal. <sup>22</sup> Li Cristo mac'a' xmac. Ut ma jun sut quibalak'in. <sup>23</sup> Nak quihobe' li Cristo, inc'a' quixsume ru. Ut nak yo chixc'ulbal li raylal, mac'a' quixye. Inc'a' quixmaje-cuaheb. Quixk'axtesi ban rib sa' ruk' li Dios, li narakoc atin sa' tiqulal. <sup>24</sup> Relic chi yal nak li Cristo, a'an li quixc'ul li raylal nak quicam chiru li cruz re xtojbal rix li kamac lao. A'an aj e nak quicam re nak inc'a' chic texmacobk. Texcuank ban sa' tiqulal. Li Cristo quixc'ul li yoq'uec' sa' kac'aba' lao aj mac. Ut riq'uin li raylal li quixc'ul xexq'uirtesic. <sup>25</sup> Laex sachsoquex sa' le mac nak quexcuan chak. Chanchanex li carner sachenak li nacha'cha'i rib yalak bar chi mac'a' aj ilol

re. Abanan anakcuan xexchal cui'chic riq'uin li Cristo ut a'an chic t̄ailok ere.

### 3

#### *Xq'uebal xna'leb li ixakilbej jo' ajcui' li belomej*

<sup>1</sup> Laex ixakilbej chex-ab̄ink chiru l̄e belom. Cui cuanqueb li belomej li inc'a' neque'xp̄ab li r̄atin li Dios, a'an te'xq'ue retal l̄e ch̄abilal ut te'xp̄ab ajcui' li Dios eb a'an. K'axal us xc'utbal li ch̄abilal chiru xch'olobanquil xyalal riq'uin ātin. <sup>2</sup> Mare te'p̄abank l̄e belom nak te'xq'ue retal nak neque-oxlok'iheb ut ch̄abil ena'leb. <sup>3</sup> Mixic ech'ol riq'uin xtikibanquil erib. M̄esic' l̄e ch'ina'usal yal riq'uin xch̄abilal l̄e rak'. Li tz'akal ch'ina'usal mācua' riq'uin xȳibanquil l̄e rismal chi k'axal ch'ina'us chi moco riq'uin rocsinquil li oro. <sup>4</sup> Li tz'akal xch'ina'usal li junj̄unk, a'an lix t̄iquilal xch'ol ut lix t̄ulanil. A'an inc'a' naso. Li t̄iquil ch'olej ut li t̄ulanil, a'aneb li k'axal lok' chiru li Dios. <sup>5</sup> Jo'can ajcui' que'xb̄anu chak li ch̄abil ixk li que'xp̄ab li Dios najter. Que'xsic' lix ch'ina'usal riq'uin li tuktuquilal ut li t̄ulanil. Ut eb li ixk a'an que'abin ajcui' chiruheb lix belom ut que'x-oxlok'iheb. <sup>6</sup> Ut jo'can ajcui' quixb̄anu lix Sara. Qui-abin chiru laj Abraham lix belom. Ut quixye "Kācua' Abraham" re xban nak quix-oxlok'i. Jo'can ajcui' laex. Cui t̄eb̄anu li usilal ut inc'a' t̄exxucuak, laex ajcui' jo' li ralal xc'ajol lix Sara. <sup>7</sup> Ut laex belomej, chexcuank sa' xyalal riq'uineb l̄e rixakil. Che-oxlok'iheb. Laex nequenau nak eb li ixk k'uneb xch'ol ut māc'a'eb xmetz'euheb jo'eb li cūink. Laex t̄ec'ul l̄e mātan xban rusilal li Dios. Jo'can ajcui' eb li ixk, te'xc'ul ajcui' lix mātaneb. Ut li mātan li t̄ec'ul, a'an li yu'am chi junelic. Cui t̄eb̄anu a'in, māc'a' t̄ach'a'ajqūink ere nak textijok.

#### *Banuhomak li ch̄abilal usta nequec'ul li raylal*

<sup>8</sup> Ut t̄inye ajcui' ere, chexcuank chejunilex chi junajak l̄e ch'ol ut chi junajak l̄e c'a'ux. Cherahak erib cheribil erib. Chetok'oba eru cheribil erib ut k'unak l̄e ch'ol. <sup>9</sup> Nak te'xb̄anu māsilal ere, inc'a' t̄esume ru riq'uin māsilal. Nak t̄exhobek', m̄esume ru riq'uin hoboc. Chebanuhak ban usilal reheb li neque'b̄anun māsilal ere. Laex bokbilex chak xban li Dios re nak t̄erechani l̄e rosobtesinquil. <sup>10</sup> Jo'ca'in naxye sa' li Santil Hu:

Li ani taraj cuanc chi sa sa' xch'ol re tixnumsiheb li cutan sa' xyalal, inc'a' tāatinak riq'uin yibru ātin chi moco t̄atic'ti'ik.

<sup>11</sup> Jo'can nak checanabak xbanunquil li inc'a' us. Chebanuhak ban li us, jo' naraj li Dios. Ut cheq'uehak ech'ol chi cuanc sa' tuktuquil usilal ut inc'a' chic t̄expletik.

<sup>12</sup> Li Kaçua' Dios narileb li tiq̄ueb xch'ol. Ut junelic narabiheb nak neque'tijoc. Abanan yo xjosk'il li Kaçua' sa' xbeheb li neque'banun re li māsilal. (Sal. 34:12-16)

<sup>13</sup> ¿Ma cuan ta bi' junak tarahobtesink ere cui nequeyal ek'e chixbanunquill li us? <sup>14</sup> Abanan cui cuan junak tarahobtesink ere xban nak yoquex chixbanunquill li usilal, osobtesinbilex xban li Dios. Mexucuaheb ru li te'rahobtesink ere ut mi-oc ec'a'ux xbaneb. <sup>15</sup> Cheq'uehak ban xlok'al li Kaçua' Jesucristo chi anchal ech'ol ut chek'axtesihak erib sa' ruk'. Chenauhak xsumenquill li te'raj patz'oc ere chirix le pabal. Ac cuank sa' le ch'ol c'a'ru tesumeheb cui'. Ut chesumehakeb sa' xyalal ut sa' tulanil. <sup>16</sup> Chexcuank sa' xyalal ut mebanu chic li māsilal re nak mac'a' tach'i'ch'i'ink ere sa' le c'a'ux. Usta chabil nequebanu xban nak nequepab li Cristo, abanan cuan li neque'atinac cherix. Eb a'an xutanal te'elk xban nak neque'k'aban. <sup>17</sup> Cui li Dios naraj nak tec'ul li raylal chi mac'a' emac, k'axal us nak tec'ul li raylal chi mac'a' emac chiru nak tec'ul li raylal riq'uin xbanunquill li māsilal. <sup>18</sup> Li Cristo quixc'ul ajcui' li raylal chi mac'a' xmac. A'an tic xch'ol abanan quicamsic re xtojbal rix lix maqueb li inc'a' useb xna'leb. Jun sut ajcui' quicam ut riq'uin a'an quitz'akloc ru. Ut xban xcamic li Jesucristo, naru toxcol li Dios. Yal nak que'xcamsi li Cristo. Abanan inc'a' quicam lix musik'. <sup>19</sup> Co ban chi atinac riq'uineb li musik'ej li cuanqueb chi tz'aptz'o. <sup>20</sup> A'an eb li inc'a' que'paban chak chiru li Dios junxil. Li Dios riq'uin xnimal xcuyum, quiroybeni nak te'paban̄k. Abanan inc'a' que'paban. A'an quic'ulman sa' eb li cutan nak laj Noé yo chixyibanquill li nimla jucub cab. Inc'a' q'ui li que'paban ut que'oc chi sa' li jucub cab. Cuakxakibeb ajcui' que'cole' chiru li but'i ha'. Chixjunileb li jun ch'ol chic quilaje'cam. <sup>21</sup> Li but'i ha', a'an retalil li cubi ha' colbilex cui' anakcuan. Li cubi ha', a'an macua' re risinquill lix tz'ajnil li katibel. Cuan ban xyalal. A'an retalil nak cuybil sachbil chic li kamac. Ut nakatz'ama chiru li Dios nak chabilak li kac'a'ux. Colbilo xban nak quicuacli cui'chic chi yo'yo li Jesucristo. <sup>22</sup> Li Jesucristo, a'an quitake' sa' choxa ut anakcuan cuan sa' xnim uk' li Dios Acuabej xban nak k'axal nim lix cuanquill. Li Cristo cuan xcuanquill sa' xbeheb li ángel. Ut cuan ajcui' xcuanquill sa' xbeheb chixjunileb li musik'ej li cuanqueb xcuanquill.

## 4

### *Jo'cakex li chabil mertom riq'uin rusilal li Dios*

<sup>1</sup> Li Cristo quixc'ul li raylal ut quirec'a tz'akal li raylal sa' kac'aba' lao. Jo'can nak chikaq'ue ajcui' kach'ol lao chixcuybal li raylal. Julticak ere nak mac'a' chic xcuanquill li mac

sa' xbeneb li neque'xcuy li raylal chi mac'a' xmaqueb. <sup>2</sup> Ut jarub cutan chic toj yo'yokex chebanuhak li c'a'ru naraj li Dios, ut inc'a' chic yokex chixbanunquil li c'a'ru querahi chak ru junxil. <sup>3</sup> Tz'akal taxak li mac li xebanu chak. Xebanu jo' neque'xbanu li inc'a' neque'paban chiru li Dios. Junxil nasemsot le ch'ol riq'uin li jo' majo'il na'leb. Xebanu chak li calac ut li nink'eic. Xebanu chak li num cua'ac num uc'ac. Ut xebanu ajcui' li tz'ekbetalil aj na'leb. Xutanal xebanu chak junxil nak xenima chak ruheb li yibanbil Dios. <sup>4</sup> A'ut anakcuan eb li maji' neque'paban neque'sach xch'oleb cheribal. Neque'xq'ue retal nak macua'ex chic jun sa' xyankeb chixbanunquil li mausilal. Ut xban a'an nequex-hobe'. <sup>5</sup> Aban mokon eb laj hobonel tento nak te'xk'axtesi xcuent chiru li Dios riq'uin li c'a'ru quilaje'xbanu chak. Li Dios, a'an li tarakok atin sa' xbeneb li yo'yoqueb jo' eb ajcui' li camenakeb. <sup>6</sup> A'an rajbal nak quich'olobac xyalal chiruheb li tenamit. Quirakman atin chirixeb ut eb a'an que'cam jo' nak telaje'camk chixjunileb li cristian. Chixjunileb li que'paban chiru li Dios usta quilaje'cam, lix musik'eb yo'yoqueb jo' nak yo'yo li Dios. <sup>7</sup> Li roso'jic li ruchich'och' tasebank chak. Jo'can nak aj-ajak eru, ut cheq'uehak ech'ol chi tijoc. <sup>8</sup> Li c'a'ru tento tebanu, a'an xrabal erib cheribil erib ut chi anchal ech'ol. Ut xban nak nequera erib cheribil erib, nequécuy ajcui' emac cheribil erib. <sup>9</sup> Chexq'uehok ochochnal cheribil erib chi sa sa' ech'ol. <sup>10</sup> Chikajunilo jalan jalank li c'a'ru taruk takabanu. Ac kamatan kamatan q'uebil ke chikajunkal xban li Dios. Tento nak takatenk'a li kas kitz'in riq'uin li c'a'ru nocoru chixbanunquil re nak inc'a' tacanak chi mac'a' rajbal li matan q'uebil ke xban li Dios. <sup>11</sup> Cui ani cuan xmatan chi atinac, chixyehak ratin li Dios. Cui ani naraj c'anjelac, chi c'anjelac a' yal chanru lix cacuilal q'uebil re xban li Dios. Riq'uin chixjunil li c'a'ak re ru taxmank, nimanbilak taxak xc'aba' li Dios sa' xc'aba' li Jesucristo. A'an laj echal re li nimajcual cuanquilal ut lok'oninbilak taxak chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

### *Tento xcuybal li raylal*

<sup>12</sup> Ex inherman, misach ech'ol nak tachalk li ra xic' sa' eben. Chanchan li xam nak nachal sa' eben re xyalbal rix le pabal. Mec'oxla nak ca'aj cui' laex yoquex chi c'uluc re. <sup>13</sup> Chi sahok' ban sa' ech'ol nak yoquex chi c'uluc raylal jo' quixc'ul li Cristo xban nak yoquex chi tz'akonc riq'uin li raylal li quixc'ul a'an. Tacuulak xk'ehil nak li Jesucristo tixc'utbesi lix nimal xlok'al ut laex k'axal cui'chic tasahok' sa' ech'ol. <sup>14</sup> Us xak ere cui texhobek' xban nak nequepab li Cristo. A'an retalil nak lix Musik' li Dios cuan eriq'uin

ut a'an li k'axal lok'. Relic chi yał nak tz'ektanabil li Dios xbaneb li neque'hoboc ere, abanan cheru laex, k'axal lok' ut nim xcuanquil. <sup>15</sup> Cheq'uehak retal: mexmacob. Xutanal chok' ere nak teç'ul junak raylal xban elk'ac, malaj ut xban li camsinc, malaj ut xban li yo'obanc ch'a'ajquilal sa' xyankeb le ras eritz'in, malaj ut xban xbanunquil c'a'ak chic re ru inc'a' us. <sup>16</sup> Cui ut nequec'ul raylal xban nak nequepab li Cristo, a'an moco xutanal ta. Chenimak ban xlok'al li Dios xban nak laex chic ralal xc'ajol. <sup>17</sup> Cuulac re xk'ehil li rakoc atin. Taticlak kiq'uin lao, li ralal xc'ajol li Dios. Tendo nak tarakek' atin sa' kaben lao aj pabanel. Ut tarakek' ajcui' atin sa' xbeneb li inc'a' neque'xpab li Dios. Abanan k'axal numtajenak cui'chic li raylal te'xc'ul eb a'an. <sup>18</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil chak retalil sa' li Santil Hu: Cui li tic xch'ol elajic tacolek', ¿ma toja' ta chic junak laj mac inc'a' elajic tacolek'? <sup>19</sup> Laex li yoquex chi xc'ulbal li raylal jo' naraj li Dios, cheq'uehak taxak ech'ol chixbanunquil li chabilal. Chek'axtesihak erib sa' ruk' li Dios. A'an li quiyo'obtesin ke ut ma jok'e tapaltok chiku.

## 5

### *Xq'uebal xna'leb laj c'amol be*

<sup>1</sup> Ut anakcuan tnye cuib oxibak li atin reheb laj c'amol be sa' eyank laex aj pabanel. Lain ajcui' erochben chi c'amoc be ut quicuil tz'akal nak li Cristo quixc'ul raylal. Lain tintz'akonk ajcui' jo' nak laex textz'akonk sa' lix nimal xlok'al li tac'utbesik. <sup>2</sup> Laex laj c'amol be, tintz'ama cheru nak teq'ue ech'ol chirilbaleb li ralal xc'ajol li Dios jo' nak laj ilol xul narileb lix xul chi anchal xch'ol. Teq'ue ech'ol chixch'olaninquileb laj pabanel li k'axtesinbil ere xban li Dios chi macua' minbil eru. Tebanu ban chi anchal ech'ol. Mebanu yał xban xrahinquil ru le tojbal. Chebanu ban xban nak teraj c'anjelac chiru li Dios. <sup>3</sup> Metaklaheb sa' josk'il li k'axtesinbileb ere. Tetaklaheb ban sa' xyalal. Chabilakex chiruheb re nak te'ril le chabilal. <sup>4</sup> Li Jesucristo a'an tz'akal laj ilol ke. Cui nakach'olaniheb chi us li k'axtesinbileb ke, li Jesucristo tixq'ue kak'ajcamunquil nak tol-elk cui'chic. Li kak'ajcamunquil a'an inc'a' nalaj inc'a' na-oso'. Ut totz'akonk ajcui' riq'uin lix nimal xlok'al. <sup>5</sup> Ut anakcuan, ex herman, tnye cuib oxibak atin ere laex li toj sajex. Chex-abink chiruheb li neque'c'amoc be sa' eyank. Menimobresi erib cheribil erib. Chetenk'a ban erib cheribil erib chejunilex jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Li Dios naxtz'ektanaheb li k'etk'eteb ut naxbanu usilal reheb li neque'xcubsi ribeb. <sup>6</sup> Checubsi bi' ecuanquil chiru li Dios li k'axal nim xcuanquil re nak li Dios tixnimobresi le cuanquil nak tixtau xk'ehil. <sup>7</sup> Checanabak



sa' ruk' li Dios chixjunil li c'a'ak re ru yō ec'a'ux chirix xban nak li Dios naxq'ue xch'ōl cherix læex. <sup>8</sup> Chicuañk ena'leb re xcolbal erib chiru laj tza xban nak laj tza yō chixsic'bal ani tarale. Laj tza a'an chanchan li cakcoj camc re xban xtz'ocajic ut yō chixsutinquil rib yalak bar re xsic'bal ani tixcamsi re tixtiu. <sup>9</sup> Meq'ue erib chi aļec xban laj tza. Cauhak ban ech'ōl sa' le pabal. Mich'inan ech'ōl nak tachalk junak raylal sa' ebeñ. Nequenau nak macua' ca'aj cui' læex yoquex chi c'uluc raylal. Jo'can ajcui' neque'xc'ul le rech aj pabanelil yalak bar jun sut sa' ruchich'och'. <sup>10</sup> Læex tēc'ul li raylal. Cuyomak cuan ca'ch'inak xban nak chi seb ajcui' nocoxtenk'a li Dios. A'an tatz'akobresink eru. A'an tatenk'ank ere re nak inc'a' tach'inank ech'ōl. Tixq'ue ban xcacuil ech'ōl. Li Dios, li naq'uehoc ke li usilal, a'an quibokoc ke chi tz'akonc riq'uin lix nimal xlok'al sa' choxa kochben li Cristo. <sup>11</sup> A'an taxak chinimak xcuanquil chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

*Xrakbal li hu riq'uin sahil ch'olej*

<sup>12</sup> Laj Silvano, a'an jun tz'akal aj pabanel. A'an tac'amok re li hu a'in xintz'iba chok' ere. Moco q'ui ta li atin xintz'iba ere. Riq'uin li atin a'in yoquin chixq'uebal ena'leb. Xinch'olob xyalal cheru chanru li rusilal li Dios. A'in taxak chiq'uehoc xcacuil ech'ōl. <sup>13</sup> Eb laj pabanel li cuanqueb Babilonia neque'xtakla xsahil ech'ōl. Eb a'an sic'bil ajcui' ruheb xban li Dios jo' læex. Naxtakla ajcui' xsahil ech'ōl laj Marcos, li ninra jo' cualal. <sup>14</sup> Cheq'uehak xsahil ech'ōl cheribil erib riq'uin santil utz'uc u xban nak nequera erib. Chicuañk taxak li tuktuquil usilal eriq'uin xban nak læex chic ralal xc'ajol li Cristo. Jo'can taxak.

## Li Xcab Hu li Quixtz'iba li San Pedro

### *Xq'uebal xsahil xch'oleb*

<sup>1</sup> Lain laj Simón Pedro. Lain x-apóstol li Jesucristo ut ninc'anjelac chiru. Nintz'iba li hu a'in eriq'uin, laex aj pabanel. Ac xetau lix chak'al ru li pabal jo' li kapabal lao. Li pabal a'in natauman riq'uin li Kacua' Jesucristo laj Colol ke, li tic xch'ol. <sup>2</sup> Xban nak nequenau chic li xyalal chirix li Dios ut chirix li Kacua' Jesucristo, tacuank taxak chi nabal li tuktuquilal eriq'uin ut chi cuank taxak li rusilal li Dios sa' le ch'ol.

### *Chextz'akonk riq'uin lix santilal li Dios*

<sup>3</sup> Chixjunil li c'a'ru nac'anjelac ke sa' li kayu'am ut sa' li kapabal q'uebil ke xban xnimal xcuanquil li Cristo. Sa' xc'aba' lix cuanquil xkanau ru li Dios li quibokoc ke chi tz'akonk riq'uin lix nimal xlok'al ut xcuanquilal. <sup>4</sup> Sa' xc'aba' lix nimal xlok'al ut xcuanquilal li Dios quixyechi'i kamatan k'axal lok' ut nim xcuanquil. Li Dios quixyechi'i ke lix cuanquilal re toelk sa' li mausilal li cuan sa' ruchich'och' ut quixyechi'i ajcui' ke lix cuanquilal re nak takacanab xrahinquil ru li mac, ut re ajcui' nak totz'akonk riq'uin lix tiquilal li Dios. <sup>5</sup> Abanan inc'a' tz'akal cui ca'aj cui' nocopaban. Chikayalak ban kak'e chixbanunquil li chabilal. Ut chikatzolak kib riq'uin li Dios re nak chabilak li kana'leb. <sup>6</sup> Jo'can ajcui' nak chikacuyak kib. Ut chicuank xcacuil li kach'ol sa' li kapabal riq'uin li raylal nakac'ul ut chikac'oxlahak li Dios chi tz'akal. <sup>7</sup> Macua' ca'aj cui' a'an takabanu. Chisahok' ban ajcui' kach'ol riq'uineb li kas kitz'in ut chikaraheb. <sup>8</sup> Cui nakabanu a'in chi cuulaj cuulaj, yoko chi c'anjelac chiru li Dios re nak li kayu'am inc'a' tacuank chi mac'a' rajbal. Cuank ban xyalal nak takapab li Kacua' Jesucristo. <sup>9</sup> Li ani inc'a' naxbanu li c'a'ak re ru a'in, a'an chanchan jun li mutz' malaj chanchan jun li inc'a' nailoc chi tz'akal. Li jun a'an inc'a' naxq'ue sa' xch'ol nak ac colbil chic chiru li mac li quixbanu junxil. <sup>10</sup> Riq'uin ut a'in ex herman, cheq'ue taxak ech'ol chixtaubal ru nak bokbilex ut sic'bil eru xban li Dios. Cui nequeq'ue retal a'in inc'a' chic texmacobk. <sup>11</sup> Ut naru chic tex-oc chok' ralal xc'ajol li Dios. Ut tex-oc ajcui' sa' lix nimajcual xcuanquilal li Kacua' Jesucristo laj Colol ke. <sup>12</sup> Jo'can nak inc'a' tincanab xjulticanquil ere li na'leb a'in, usta ac ch'olch'o cheru lix yalal ut cau chic ech'ol sa' le pabal. <sup>13</sup> A' yal jo' najtil yo'yokin, ninc'oxla nak tento tintoch' le ch'ol riq'uin xjulticanquil a atin a'in cheru. <sup>14</sup> Li Kacua' Jesucristo quixc'utbesi chicuu nak chi seb tacuulak

xk'ehil lin camic. <sup>15</sup> Lain tinq'ue inch'ol chixch'olobanquil lix yalal cheru re nak chirix lin camic lix yalal a'in taçanak sa' ech'ol.

*Kilom riq'uin ku lix lok'al li Cristo*

<sup>16</sup> Li c'a'ru yoquin chixyebal ere chirix lix cuanquilal li Jesucristo ut lix c'ulunic, maçua' yal yo'obanbil atin. Ch'olch'o nak xkil riq'uin xnak' ku lix nimajcual cuanquilal. <sup>17</sup> Lao xkil riq'uin xnak' ku nak li Kaçua' Jesucristo quixc'ul lix nimanquil ru ut lix lok'al riq'uin li Dios Acuabej. Ut quikabi xyab xcux li Dios nak quixye chak sa' lix nimajcual lok'al, a'an a'in li cualal k'axal raro inban. Ut c'ojc'o inch'ol riq'uin, chan. <sup>18</sup> Nak quikabi li atin a'in li quichal chak sa' choxa, lao cuanco chak kochben a'an sa' xben jun li tzul sic'bil ru xban li Dios. <sup>19</sup> Riq'uin a'in nakanau nak relic chi yal na-uxman li c'a'ru tz'ibanbil chak najter xbaneb li profeta. Us cui teq'ue retal li quilaje'xtz'iba chak li profeta. A'an naxcutanobresi chiku jo' junak xam nacutanobresin sa' junak na'ajej k'ojoyin ru. Li Kaçua' Jesucristo naxcutanobresi sa' li kam jo' nak naxcutanobresi ru li k'ojoyin li cak chahim nak sakeuc re. <sup>20</sup> Chetauhak xyalal a'in xben cua: li atin quilaje'xtz'iba li profeta sa' li Santil Hu inc'a' naru yalak ani tajalok re xjunes. <sup>21</sup> Eb li profeta ma jun cua que'xtakla rib xjuneseb. Eb a'an sic'bileb ru xban li Dios ut que'atinac jo' quiyeh'e' chak reheb xban li Santil Musik'ej.

## 2

*Eb li xic' neque'iloc re li Cristo*

<sup>1</sup> Que'cuan ajcui' chak profeta aj balak' sa' xyankeb laj Israel junxil. Jo'can ajcui' sa' eyank laex, te'cuank aj tzolonel aj balak'. Chi timil ut sa' mukmu te'rocsi li balak' aj na'leb re xsachbal xpabanquil li Dios toj retal te'xtz'ektana li Kaçua' Jesucristo li quicam sa' xc'aba'eb. Ut riq'uin li neque'xbanu, neque'xsach ribeb chi junaj cua ut yoqueb chixbokbal raylal sa' xbeneb. <sup>2</sup> Nabaleb telaje'xic sa' li mausilal li yoqueb chixyebal eb a'an ut xmaqueb a'an tamajecuak li kapabal li tz'akal yal. <sup>3</sup> Eb a'an aj tic'ti'eb. Ca'aj cui' le tumin neque'raj. Xban xrahinuil ru li tumin neque'balak'ic riq'uin tic'ti'. Lix rahobtesinquileb a'an ac tenebanbil chak sa' xbeneb najter xban li Dios. Inc'a' chic tabayk. Cuulac ban re xcutanquil nak te'sachek' ruheb. <sup>4</sup> Li Dios inc'a' quixcuy xmaqueb li angel li que'macob chiru. Quixcuteb ban sa' xbalba sa' chamal jul k'ojoyin xsa'. Bac'boqueb chi cadena quixcanabeb toj taçuulak xk'ehil li rakba atin. Jo'can ajcui' tixbanu reheb laj balak'. Inc'a' tixcuy xmaqueb. <sup>5</sup> Li Dios inc'a' quixcuy xmaqueb li que'cuan sa' ruchich'och' najter. Quixtakla ban chak li but'i

ha' sa' xben li ruchich'och' re nak te'osok' chixjunileb laj maç. Ca'aj cui' laj Noé laj yehol resil li tiqwilal quicole' rochbened li cuukub chic lix comoneb. <sup>6</sup>Jo'can ajcui' li Dios quixrak a<sub>tin</sub> sa' xbeneb laj Sodoma ut laj Gomorra. Quixsacheb nak quixc'at lix tenamiteb. Junes cha quicana. Li Dios quixbanu chi jo'can chok' retalil chiruheb chixjunileb li yokeb chi maçobc mokon re nak te'xucuak xban li c'a'ru taçalk sa' xbeneb. <sup>7</sup>Quixcol laj Lot li tic xch'ol. A'an c'ajo' nak naraho' sa' xch'ol xban nak numtajenak li ma<sub>usilal</sub> li neque'xbanu li cuanqueb aran Sodoma. <sup>8</sup>Laj Lot, a'an tic xch'ol. Ut nak cuan sa' xyankeb laj Sodoma junelic ra sa' xch'ol chirilbal, ut chirabinquil lix ma<sub>usilal</sub> lix na'lebeb. <sup>9</sup>Jo'can ajcui' anakcuan. Li Dios naxtenk'aheb li tiq<sub>ueb</sub> xch'ol re nak inc'a' te'xq'ue rib chi a<sub>lec</sub>. Ut eb li inc'a' tiq<sub>ueb</sub> xch'ol tixcanabeb chixc'ulbal li tojba maç nak tixtau xk'ehil li rakba a<sub>tin</sub>. <sup>10</sup>¿Ma toja' ta chic inc'a' tixq'ueheb sa' tojba maç li neque'xrahi ru li tz'ajbeta<sub>l</sub> aj na'leb ut neque'xtz'ektana lix cuanquilal li Cristo? Eb a'an josk'eb ut k'etk'eteb. Inc'a' neque'xucuac chixmajecuanquileb li ángel li cuanqueb sa' xnimajcual cuanquilal. <sup>11</sup>Eb li ángel cuanqueb xna'leb ut nim xcuanquil chiruheb laj tzolonel aj balak'. Abanan li ángel inc'a' neque'xmajecuaheb li cu<sub>ink</sub> a'in chiru li Kaçua'. <sup>12</sup>A'ut eb laj tzolonel aj balak' chanchaneb li xul. Maç'a' neque'xpab. Yal re chapec' ut re camsic nak neque'yo'la. Yoq<sub>ueb</sub> chixmajecuanquil li c'a'ak re ru inc'a' neque'xtau ru. Eb a'an jun oso'jiqueb nak te'osok'. <sup>13</sup>Chi jo'can te'xc'ul xk'ajcamunquil lix ma<sub>usilaleb</sub> que'xbanu. Eb laj tzolonel aj balak' junelic saheb sa' xch'ol chixbanunquil li inc'a' us, usta chi cutan. Xuta<sub>nal</sub> chok' ere nak cuanqueb sa' eyank xban nak neque'cuulac chi cua'ac sa' le nink'e. Eb a'an junes maçobc neque'xc'oxla. <sup>14</sup>A'aneb aj muxul caxar. Ca'aj cui' ixk neque'xc'oxla ut inc'a' neque'xcanab maçobc. Neque'oc chixk'unbesinquileb li toj k'unek xch'ol. Eb li cu<sub>ink</sub> a'in c'aynakeb chixrahinquil ru li biomal. Eb a'an majecuanbileb chi junaj cua xban li Dios. <sup>15</sup>Nak neque'xcanab li tiqwilal, neque'xic chi jo' majo'. Neque'xbanu jo' quixbanu laj Balaam li rala<sub>l</sub> laj Beor. Laj Balaam quiraj xtaubal xtumin riq'uin xbanunquil li ma<sub>usilal</sub>. <sup>16</sup>Jo'can nak quik'use' xban jun li bur. Yal xul. Inc'a' na<sub>atinac</sub>. Ut laj Balaam quirabi xyab xcux li bur jo' xyab xcux li cu<sub>ink</sub> nak quiyehe' re xban li bur nak tixcanab xbanunquil li ma<sub>usilal</sub>. <sup>17</sup>Eb laj tzolonel aj balak' chanchaneb lix julel ha' li maç'a' ha' chi sa'. Maç'a' na-oc cui'. Chanchaneb li chok li nac'ame' yalak bar xban li ik'. Eb li cu<sub>ink</sub> a'in te'xic sa' lix k'o<sub>jyinal</sub> ru li xbalba li ac yibanbil chok' reheb. <sup>18</sup>Neque'oc chi yehoc xn<sub>inkal</sub> ru a<sub>tin</sub> sa' lix majelal xna'lebeb. Ut riq'uin li maç naxrahi li tz'e<sub>jcua</sub>lej

yoq̄ueb chixk'unbesinquileb li cristian li toj que'el chak sa' xyankeb. <sup>19</sup> Eb laj balak' neque'xye: Libre chic texcuank, chanqueb. Laex chic yal ere c'a'ru tebanu, chanqueb. Ut inc'a' neque'xq'ue retal nak a'an eb li c'ayinbileb chi c'anjelac chiru li maç xban nak li ani toj nanumta li mausilal sa' xben, toj cuan rubel xcuanquil li maç. <sup>20</sup> Li ani neque'xp̄ab li Kaçua' Jesucristo, neque'xcanab ajcui' xmuxbal rib riq'uin li c'a'ru cuan sa' ruchich'och'. Abanan cui te'oc cui'chic chi maçobc ut cui tanumtak cui'chic li maç sa' xbeneb, k'axal cui'chic yibak ru lix na'lebeb chiru nak que'cuan junxil nak toj maji' neque'p̄aban chak. <sup>21</sup> K'axal us raj chok' reheb nak inc'a' ta que'xnau xbehil li tiq̄uilal chiru nak ac neque'xnau ru, ut que'xcanab cui'chic xp̄abanquil lix chak'rab li Dios li quik'axtesic reheb. <sup>22</sup> Cuan jun li atin nayeman naxye: li tz'i' naxlou cui'chic lix xa'au xca' sut, ut nayeman ajcui' nak li ak li atesinbil, naxtolc'osi cui'chic rib sa' sulul. (Pr. 26:11) Eb li cuink aj balak' chanchaneb li xul a'an xban nak que'oc cui'chic xbanunquil li mausilal.

### 3

#### *Resilal xca' c'ulunic li Kaçua' Jesucristo*

<sup>1</sup> Ex inherman, a'in li xcab hu nintz'iba eriq'uin. Riq'uin li cuib chi hu yoquin cui'chic chixnumsinquil li xyalal sa' le xic re nak teç'oxla chi us c'a'ru tebanu. <sup>2</sup> Chijulticok' ere li ratineb li santil profeta tz'ibanbil chak najter k'e cutan. Ut hijulticok' ere lix chak'rab li Kaçua' Jesucristo laj Colol ke, k'axtesinbil ere kaban laç lix apóstol li Jesucristo. <sup>3</sup> Xben cua chetauhak xyalal a'in: Nak tanach'ok chak roso'jiqueb li cutan, cuan li te'chalk chi hoboc riq'uin yibru atin. Te'xhob xcuanquil li Dios ut te'xbanu li yibru na'leb li neque'xc'oxla. <sup>4</sup> Eb a'an te'xye: Li Jesucristo quixye nak taçhalk. ¿Bar ta cuan? ¿Ma ac xc'ulun ta? Chalen chak xcamiqueb li kaxe' katon chixjunil li c'a'ak re ru cuan ajcui' anakcuan jo' nak quicuan chak chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och', cha'keb. <sup>5</sup> Li neque'xye chi jo'can inc'a' neque'raj xjulticanquil chanru qui-uxman chak najter. Inc'a' neque'raj xq'uebal retal nak yal riq'uin ratin li Dios quixyo'obtesi li choxa ut li ruchich'och'. Li Dios quixyib li ruchich'och' sa' ha' ut sa' xben ha' quic'ojla li ch'och' xban li Dios. <sup>6</sup> Jo'can ajcui' li ruchich'och' li quicuan. Yal riq'uin ratin li Dios, quibut'ha'in ut qui-oso'. <sup>7</sup> Li choxa ut li ruchich'och' li cuanqueb anakcuan, cuanqueb sa' xna'aj yal riq'uin ratin li Dios. Yoq̄ueb chiroybeninquil nak te'c'atek' xban li xam sa' xk'ehil li rakba atin nak te'sachek' li inc'a' useb xna'leb. <sup>8</sup> Abanan ex herman, laex li raroquex inban, chetau taxak ru a'in: Nak li jun cutan chiru li Kaçua' a'an jo' li

jun mil chihab chiku lao, ut li jun mil chihab jo' li jun cutan chiru li Dios. <sup>9</sup> Cuan li neque'xye nak li Kaçua' Jesucristo xbay chak chi çalç. Inc'a' ajcui' xc'ulun jo' quixye, chanqueb. Abanan inc'a' yo çak chi bayc. Toj maji' nac'ulun xban nak nim lix cuyum eriq'uin læx. Inc'a' naraj nak taşachk junak. Naraj ban nak te'yot'ek' xch'ol ut te'xjal xc'a'ux. <sup>10</sup> Lix k'ehil lix c'ulunic li Kaçua', a'an chanchan nak nachal laj elk'. Moco cuan ta resil lix c'ulunic. Sa' li cutan a'an taşok' li choxa. Tenlok xyab nak taşok'. Ut li c'a'ak re ru cuanqueb chiru te'osok' xban li xam. Tac'atk li ruchich'och' jo' ajcui' chixjunil li c'a'ak re ru li cuan chiru. <sup>11</sup> Xban nak chixjunil li c'a'ak re ru telaje'osok', jo'can nak chikaq'ue kach'ol chi cuanc sa' li tiquilal. Chikac'oxlahak li Kaçua' Dios. <sup>12</sup> Yoco chiroybeninquil xk'ehil xc'ulunic li Kaçua'. Chikaq'ue kach'ol chi c'anjelac chiru re nak taşebank chak chi çalç. Sa' li cutan a'an te'lochk xxamlel li choxa ut te'osok' chixjunil. Ut li c'a'ak re ru cuanqueb chiru telaje'ha'ok' xban xtkual li xam. <sup>13</sup> Abanan li Kaçua' Dios quixyechi'i ke li ac' choxa ut li ac' ruchich'och'. A'an yoco chiroybeninquil. Sa' li ruchich'och' a'an junes tiquilal taçuank. <sup>14</sup> Jo'can ut ex herman, raroquex inban, chalen nak yoquex chiroybeninquil li c'a'ak re ru a'in, cheq'ue ech'ol chixbanunquil li tiquilal re nak mac'a'ak emac ut cuankex sa' xyalal nak tac'ulun li Jesucristo. <sup>15</sup> Julticak ere nak cui li Kaçua' Jesucristo maji' nac'ulun, a'an re nak li ani maji' nacole' naru taçolek'. A'an aj e nak quitz'ibac eriq'uin li kaherman Pablo, li k'axal raro kaban. A'an quixtz'iba li na'leb a'in jo' q'uebil chak re xban li Dios. <sup>16</sup> Chirix a'in quixtz'iba laj Pablo sa' chixjunil lix hu. Cuan li c'a'ak re ru sa' lix hu ch'a'aj xtaubal ru. Ut li mac'a'eb xna'leb ut li junpat neque'ch'inan xch'ol sa' lix pabaleb neque'xpo' li xyalal. Jo'can ajcui' neque'xbanu riq'uin chixjunil li ratin li Dios. Xban nak neque'xk'et ratin li Dios, jo'can nak te'osok'. <sup>17</sup> Jo'can ut ex herman, k'axal raroquex kaban, ac kayehom resil ere chirixeb laj balak'. Chicuan sa' ech'ol a'in re nak inc'a' texbalak'ik xbaneb li cuink li yibeb ru xna'leb. Ut, læx li cau ech'ol chixpabanquil li Cristo, mich'inan ech'ol xbaneb laj balak'. <sup>18</sup> A' taxak li rusilal li Kaçua' chic'utunk sa' le yu'am ut chesic' chanru nak tenau lix yalal li Kaçua' Jesucristo laj Colol ke. A' taxak li Kaçua' Jesucristo chilok'onik anakcuan ut chi junelic toj sa' roso'jiqueb li cutan. Jo'can taxak.

## Li Xben Hu li Quixtz'iba li San Juan

*Resil li Jesucristo li naq'uehoc re li kayu'am*

<sup>1</sup> Nintz'ibac eriq'uin chirix li Dios C'ajolbej li cuan chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och'. Lao quikil riq'uin xnak' ku ut coatinac riq'uin. Quikil ru a'an chi tz'akal ut xkach'e' riq'uin kuk'. A'an a'in li Atin naq'uehoc yu'am. <sup>2</sup> Quic'utbesic chiku li naq'uehoc yu'am. Quikil ru a'an. Jo'can nak nakach'olob xyalal cheru chirix a'an, li naq'uehoc yu'am chi junelic. A'an li cuan chak riq'uin li Acuabej Dios. A'an quixc'utbesi rib chiku. <sup>3</sup> Nakach'olob xyalal cheru chirix li c'a'ru quikil ut li c'a'ru quikabi re nak tocuank chi sum atin chi kibil kib. Ut tocuank ajcui' chi sum atin riq'uin li Acuabej Dios ut riq'uin li Jesucristo, li Ralal. <sup>4</sup> Sa' li hu a'in nakatakla xyebal ere re nak chitz'aklok ru lix sahil ech'ol chejunilex, jo' ajcui' lix sahil kach'ol lao.

*Li Dios, a'an cutan saken*

<sup>5</sup> A'an a'in li atin quikabi riq'uin li Jesucristo. Ut a'an li nakach'olob xyalal cheru. Li Dios, a'an li cutan saken. Riq'uin li Dios mac'a' k'ojyin. Tic ban xch'ol li Dios. Relic chi yal nak mac'a' mausilal riq'uin. <sup>6</sup> Cui nakaye nak cuanco chi sum atin riq'uin li Dios ut cui toj nakabanu li inc'a' us, yoco chi tic'ti'ic. Ut inc'a' nakatzol kib chixbanunquil li yal. <sup>7</sup> Ut cui nakabanu li c'a'ru naraj li Dios, jo' naxc'utbesi chiku li Cristo, cuanco chic chi sum atin chi kibil kib. Ut lix quiq'uel li Jesucristo li Ralal li Dios naxch'ajobresi li kam ut narisi chixjunil li kamac.

*Laj cuyul laj sachol re li kamac*

<sup>8</sup> Cui nakaye nak mac'a' kamac, nakabalak'i kib ut moco yal ta li yoco chixyebal. <sup>9</sup> Cui nakaxoto li kamac chiru li Dios, relic chi yal nak a'an tic xch'ol chixcuybal chixsachbal li kamac, ut tarisi chixjunil li kamacausilal. <sup>10</sup> Cui ut nakaye nak inc'a' xomacob nakaq'ue li Dios chok' aj tic'ti'. Ut inc'a' nakapab li ratin.

## 2

*Li Jesucristo aj jalol atin chikix chiru li Dios*

<sup>1</sup> Ex inherman, chanchanex li cualal inc'ajol. A' c'a'ak re ru a'in nintz'iba ere re nak inc'a' texmacobk. Cui ut cuan junak tamacobk, cuan jun aj jalol atin chikix chiru li Acuabej Dios, a'an li Jesucristo li tic xch'ol. <sup>2</sup> Li Jesucristo quicam re xtojbal rix li kamac. Moco ca'aj ta cui' xban li kamac lao. Quicam aj ban cui' re xtojbal rix xmaq'ueb chixjunileb li cuanqueb sa'

ruchich'och'. <sup>3</sup> Cui lao nakabanu li c'a'ru naraj li Dios, relic chi yal nak lao reho chic li Dios. <sup>4</sup> Li ani naxye, "Lain rehin li Dios", ut cui inc'a' naxbanu li c'a'ru naraj li Dios, a'an aj tic'ti'. Moco yal ta ru li yo chixbanunquil. <sup>5</sup> Li ani napaban re li ratin li Dios, relic chi yal nak naxra li Dios chi tz'akal. Riq'uin a'an nakanau nak lao reho chic li Dios. <sup>6</sup> Li ani naxye nak re chic li Dios, tento nak junelic chabilak lix yu'am jo' xyu'am li Jesucristo.

*Li chak'rab k'axal nim xcuanquil*

<sup>7</sup> Ex inherman, moco toj ac' ta li chak'rab yoquin chixtz'ibanquil eriq'uin. A'in a'an ajcui' li chak'rab li quiq'uehe' chak ere junxil. Ac erabiom chak chalen nak xepab li Cristo. <sup>8</sup> Abanan chanchan ac' ajcui' li chak'rab xban nak k'axal nim xcuanquil. Ut li chak'rab a'an, a'in nak tera erib cheribil erib. Jo' quixbanu li Jesucristo, jo'can ajcui' takabanu lao. Li ratin li Jesucristo naxcutanobresi kana'leb. Nak nakacanab li macobc, chanchan nak yo chi numec' li k'ojoyin. Ut nak nakapab li ratin li Jesucristo, chanchan nak yo chi chalc li cutan. <sup>9</sup> Li ani naxye nak xcutanobresic lix na'leb xban li Cristo, ut xic' naril lix herman a'an toj cuan ajcui' sa' xk'ojoyinal ru li mac. <sup>10</sup> Li ani naxra lix herman, a'an cutanobresinbil lix na'leb xban li Cristo. Ut ma ani nach'inan xch'ol xban. <sup>11</sup> Li ani xic' naril lix herman, a'an toj yo ajcui' chi bec sa' xk'ojoyinal ru li mac. Ut inc'a' naxnau bar yo chi xic' xban nak li mac naramoc re li xyalal chiru. <sup>12</sup> Nintz'ibac eriq'uin, ex herman, xban nak cuybil sachbil chic le mac xban li Dios sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>13</sup> Nintz'ibac ajcui' eriq'uin, laex yucua'bej, xban nak ac xepab li Dios C'ajolbej li cuan chalen chak najter nak toj maji' naxyo'obtesi chak li ruchich'och'. Nintz'ibac eriq'uin laex li toj sajex xban nak xecuy xnumsinquil li alec li naxq'ue laj tza. Ut nintz'ibac ajcui' eriq'uin laex coc'al xban nak ac xepab li Acuabej Dios. <sup>14</sup> Xintz'ibac eriq'uin laex yucua'bej, xban nak ac xepab li Dios C'ajolbej li cuan chalen chak najter nak toj maji' naxyo'obtesi chak li ruchich'och'. Xintz'ibac eriq'uin laex li toj sajex, xban nak cau erib ut li ratin li Dios nacana chi junelic eriq'uin ut xecuy xnumsinquil li alec li naxq'ue laj tza. <sup>15</sup> Ex inherman, mera chic ru lix mausilal li ruchich'och' chi moco li c'a'ak re ru cuan sa' ruchich'och'. Cui cuan junak naxra ru li c'a'ak re ru a'in, moco naxra ta li Acuabej Dios. <sup>16</sup> Chixjunil li mausilal cuan sa' ruchich'och' moco riq'uin ta li Dios nachal. Li mac li naxrahi ru li tz'ejcualej ut li xrahinquil ru li c'a'ak re ru nakil riq'uin xnak' ku moco riq'uin ta li Dios nachal. Jo'can ajcui' li k'etk'etil. Chixjunil a'in moco riq'uin ta li Dios nachal; xna'leb ban li ruchich'och'. <sup>17</sup> Li ruchich'och' taosok' jo' ajcui'



li mausilal. Abanan li ani nabanun re li naraj li Dios, a'an cuank chi junelic.

*Li xic' neque'iloc re li Cristo*

<sup>18</sup> Ex inherman, yo chak chi nach'oc roso'jiqueb li cutan. Ac xerabi resil nak tachalk jun li xic' na-iloc re li Cristo. A'an li anticristo nayeman re. Ut anakcuan ac cuanqueb nabal li xic' neque'iloc re li Cristo. Jo'can nak nakanau nak yo chi cuulac xk'ehil roso'jiqueb li cutan. <sup>19</sup> Sa' kayank xe'el li xic' neque'iloc re li Cristo, abanan moco kech aj pabaneleb ta nak xe'cuan. Cui ta eb a'an kech aj pabanelil, cuanqueb raj chi junelic sa' kayank. Abanan xe'el sa' kayank re nak tanaumank nak macua'eb kech aj pabanelil. <sup>20</sup> Ut laex ac santobresinbilex xban li Santil Musik'ej li q'uebil ere xban li Jesucristo, ut nequenau chic li xyalal. <sup>21</sup> Moco xban ta nak inc'a' nequenau li xyalal nak nintz'ibac eriq'uin. Laex nequenau li xyalal ut nequenau ajcui' nak ma jun tic'ti' na-el sa' li tz'akal yal. <sup>22</sup> ¿Ani laj tic'ti' nak nequec'oxla laex? A'an li nayehoc re nak li Jesucristo, macua' a'an laj Colonel li yechi'inbil xban li Dios. Li nayehoc re chi jo'can, a'an li anticristo li xic' na-iloc re li Cristo. A'an li natz'ektanan re li Acuabej Dios ut li C'ajolbej. <sup>23</sup> Li ani naxye nak li Jesucristo macua' Ralal li Dios, li nayehoc re a'an mac'a' li Acuabej Dios riq'uin. Ut li ani naxye nak li Cristo, a'an li tz'akal Ralal li Dios, a'an cuan li Acuabej Dios riq'uin. <sup>24</sup> Li c'a'ru xetzol chak chalen sa' xticlajic le pabal chicuank sa' le ch'ol. Cui tec'ula sa' le ch'ol li c'a'ru xerabi chak chalen sa' xticlajic le pabal, cuankex riq'uin li C'ajolbej ut riq'uin li Acuabej Dios. <sup>25</sup> Li yu'am mac'a' roso'jic, a'an li naxyechi'i ke li Jesucristo. <sup>26</sup> Nintz'iba a'in eriq'uin chirixeb li xic' neque'iloc re li Cristo xban nak eb a'an te'raj ebalak'inquil. <sup>27</sup> Abanan inc'a' tento tachuank junak aj tzolol ere re xc'utbal cheru c'a'ru li yal ut c'a'ru li inc'a' yal xban nak q'uebil ere li Santil Musik'ej xban li Jesucristo. Li Santil Musik'ej cuan eriq'uin ut a'an li naq'uehoc ena'leb. Li c'a'ru naxc'ut cheru li Santil Musik'ej tz'akal yal. Moco tic'ti' ta. Jo'can nak chexcuank chi sum atin riq'uin li Jesucristo jo' naxc'ut cheru li Santil Musik'ej. <sup>28</sup> Ut anakcuan, ex herman, ninye cui'chic ere nak chexcuank chi sum atin riq'uin li Jesucristo re nak mac'a'ak le xiu nak tol-elk cui'chic li Kacua' Jesucristo. Sahak ban sa' kach'ol chixc'ulbal chi mac'a'ak kaxutan. <sup>29</sup> Laex nequenau nak li Cristo tic xch'ol. Ut chenuhak ajcui' nak chixjunileb li neque'banun re li tiquilal, a'an tz'akal ralal xc'ajol li Dios.

### 3

*Li ralal xc'ajol li Dios*

1 Cheq'uehak retal nak li Acuabej Dios c'ajo' nocoxra. Nocoxq'ue chok' ralar xc'ajol. Relic chi yal nak lao ralar xc'ajol. Jo'can nak li maji' neque'paban inc'a' neque'xtau ru li kana'leb xban nak maji' neque'xnau xyalal xpabanquil li Dios. 2 Ex inherman, anakcuan lao ralar xc'ajol li Dios. Abanan maji' nakanau jo' q'uial chic li usilal takac'ul mokon. Ca'aj cui' nakanau nak tol-elk li Jesucristo, chanchanako chic a'an xban nak takil ru chi tz'akal. 3 Li ani yo chiroybeninquil lix c'ulunic li Cristo, a'an naxsakobresi li ram sa' tiquikal jo' li Kacua' Jesucristo tic xch'ol. 4 Li ani namacob naxk'et lix chak'rab li Dios xban nak li macobc a'an xk'etbal li chak'rab. 5 Laex nequenau nak li Kacua' Jesucristo quic'ulun re xcuybal ut xsachbal li kamac. Relic chi yal nak a'an macua' aj mac. 6 Jo'can nak li ani cau xch'ol chixtakenquil li Cristo, inc'a' chic yok chi macobc. Abanan li ani toj yo chi macobc inc'a' naxnau li rusilal li Cristo ut inc'a' napaban. 7 Ex herman, ma ani chibalak'ink ere. Li ani nabanun re li tiquikal, a'an tic xch'ol jo' li Cristo tic xch'ol. 8 Li ani yo chi macobc, a'an re laj tza xban nak laj tza a'an aj mac chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och'. A'an aj e nak col-elk li Ralar li Dios re xsachbal xc'anjel laj tza. 9 Ma jun ralar xc'ajol li Dios yok chi macobc xban nak li Dios cuan riq'uin. Ut inc'a' naru nak yok chi macobc xban nak a'an tz'akal ralar xc'ajol li Dios. 10 Ri'q'uin a'in na'noqueb ru li ralar xc'ajol li Dios ut na'noqueb ajcui' ruheb li ralar xc'ajol laj tza: li ani inc'a' naxbanu li tiquikal, ut li ani inc'a' naxra li ras ritz'in, a'an macua'eb ralar xc'ajol li Dios.

### *Chikara kib chi kibil kib*

11 Chalen chak sa' xticlajic le pabal xerabi li chak'rab nak chikarahak kib chi kibil kib. 12 Mikatake xna'leb laj Caïn xban nak a'an re laj tza. A'an quixcamsi li ritz'in. ¿C'a'ut nak quixcamsi li ritz'in? Xban nak tic xch'ol li ritz'in chiru li Dios ut laj Caïn junes mausilal naxbanu. 13 Jo'can ut ex inherman, misach ech'ol xbaneb li xic' neque'iloc ere sa' ruchich'och'. 14 Cui nakara li kaherman, a'an retalil nak cuank kacolbal chiru xcuanquil li camc ut q'uebil kayu'am chi junelic. Li ani inc'a' naxra lix herman, a'an toj cuan rubel xcuanquil li camc. 15 Li ani xic' naril lix herman, a'an chanchan aj camsinel ras ritz'in. Laex nequenau nak junak aj camsinel ras ritz'in mac'a' xyu'am chi junelic. 16 Li Jesucristo quixc'ut chiku chanru li rahoc nak quixk'axtesi rib chi camc sa' kac'aba' lao. Jo'can ajcui' nak tento takaraheb li kaherman usta tocamsik sa' xc'aba'eb. 17 Jun chic ninye ere. Cui lao cuan nabal li c'a'ru ke ut inc'a' nakatok'oba ru li neba' li mac'a' cuan re, ¿ma yal ta bi' nak nakara li Dios chi jo'canan? 18 Ex inherman, morahoc

yal chi atin. Chorahok ban chi tz'akal yal ut chic'utunk li karahom riq'uin li usilal nakabanu.

*Cau li kach'ol chixpabanquil li Dios*

<sup>19</sup> Cui nakara li kaherman, nakanau nak lao tz'akal ralal xc'ajol li Dios, ut cau kach'ol chixpabanquil li Dios. <sup>20</sup> Cui lao nakec'a nak xomacob, ac cutan saken chiru li Kacua' Dios li nakabanu xban nak a'an chixjunil naxnau. <sup>21</sup> Cui inc'a' nakec'a sa' kach'ol nak inc'a' us yoco, inc'a' nocoxucuac chiru li Dios. <sup>22</sup> Ut yalak c'a'ru takatz'ama chiru, tixq'ue ke xban nak yoco chixpabanquil lix chak'rab ut nakabanu li c'a'ru nacuulac chiru li Dios. <sup>23</sup> Ut a'an a'in lix chak'rab quixq'ue ke li Dios, nak chopaban sa' xc'aba' li Jesucristo li Ralal li Dios ut takara kib chi kibil kib, jo' coxchak'rabi cui'. <sup>24</sup> Cui nakapab lix chak'rab, lao cuanco riq'uin li Dios ut li Dios cuan kiq'uin. Nakanau nak li Dios cuan kiq'uin chi junelic xban li Santil Musik'ej li q'uebil ke.

## 4

*Li Santil Musik'ej ut laj tzolonel aj balak'*

<sup>1</sup> Ex herman, q'uehomak retal nak moco chixjunil ta aj iq'uin cuan li Santil Musik'ej. Nabaleb laj tzolonel aj balak' cuanqueb sa' ruchich'och'. Mepab chixjunil li c'a'ak re ru nequerabi riq'uineb, usta tayehok' ere nak riq'uin li Dios xchal. Tento nak tetz'il rix li terabi re xnaubal ma riq'uin li Dios xchal li neque'xye malaj inc'a'. <sup>2</sup> Chi jo'ca'in naru tenau cui li Santil Musik'ej xq'uehoc re li na'leb malaj inc'a'. Li ani tayehok re nak li Jesucristo quitz'ejcualo' ut tz'akal cuink nak quic'ulun sa' ruchich'och', a'an li cuan li Santil Musik'ej riq'uin. <sup>3</sup> Ut li ani tayehok re nak li Jesucristo inc'a' quitz'ejcualo' nak quic'ulun sa' ruchich'och', a'an mac'a' li Santil Musik'ej riq'uin. Li na'leb a'an nachal riq'uin li xic' na-iloc re li Cristo. Abanan ac erabiom resil chirix nak tol-  
elk li xic' na-iloc re li Cristo. Ut anakcuan li na'leb a'an ac yo chi c'ulunc sa' ruchich'och'. <sup>4</sup> Ex inherman, laex rehex chic li Dios. Laex xecuy ut xenau xcolbal erib chiruheb laj balak'. Xecuy xban nak li Santil Musik'ej cuan eriq'uin ut k'axal nim xcuanquil a'an chiru laj tza li cuan riq'uineb laj balak'. <sup>5</sup> Li na'leb li cuan riq'uineb laj balak', a'an yal re ruchich'och' ut junes chirix a'an neque'atinac. Ut eb li inc'a' neque'xnau xyalal neque'rabi li inc'a' yal li neque'xye ut neque'xpab. <sup>6</sup> Abanan lao ralal xc'ajol li Dios. Ut eb li neque'paban re li Dios nocoe'rabi. Ut eb li inc'a' neque'paban re li Dios inc'a' neque'raj kabinquil. Riq'uin a'an nac'utun ani cuan li Santil Musik'ej riq'uin ut ani cuan xmusik' laj balak' riq'uin.

*Li Dios aj rahonel*

<sup>7</sup> Ex inherman, chikara kib chi kibil kib xban nak li rahoc riq'uin li Dios nachal. Li ani narahoc, a'an ralal li Dios ut naxbanu li naraj li Dios. <sup>8</sup> Ut li inc'a' narahoc macua' ralal li Dios xban nak li rahoc riq'uin li Dios nachal. <sup>9</sup> Li Dios quixc'ut chiku chanru nak nocoxra nak quixtakla chak lix junaj chi Alal sa' ruchich'och' chi camc sa' kac'aba' lao. Li Dios quixtakla chak li Ralal re nak tacuan̄k kayu'am chi junelic. <sup>10</sup> Li tz'akal rahoc, a'an a'in: macua'o lao xorahoc re li Dios. A'an ban quirahoc ke lao xban nak quixtakla chak li Ralal chi camc re xtojb̄al rix li kamac. <sup>11</sup> Ex herman, xban nak k'axal nocoxra li Dios, tento ajcui' nak takara kib chi kibil kib lao. <sup>12</sup> Ma jun qui-iloc ru li Dios. Abanan cui nakara kib chi kibil kib, li Dios cuan kiq'uin chi junelic. Ut lix rahom li Dios tz'aklojenak ru kiq'uin. <sup>13</sup> Nakanau nak cuanco riq'uin li Dios ut li Dios cuan kiq'uin xban nak li Dios quixq'ue ke li Santil Musik'ej. <sup>14</sup> Lao lix apóstol li Jesucristo. Quikil ru li Jesucristo. Ut nakach'olob xyalal nak li Acuabej Dios quixtakla chak li Ralal chixcolbaleb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>15</sup> Li ani nach'oloban re nak li Jesús, a'an li Ralal li Dios, a'an cuan riq'uin li Dios, ut li Dios cuan riq'uin a'an. <sup>16</sup> Lao nakapab nak li Dios, a'an aj rahonel ut nakanau nak yal a'an. Li rahoc nachal riq'uin li Dios. Li ani narahoc, a'an cuan riq'uin li Dios ut li Dios cuan riq'uin a'an. <sup>17</sup> Riq'uin a'in tatz'aklok ru li rahoc kiq'uin lao re nak cauhak kach'ol sa' xcutanquil li rakba atin. Chanru xna'leb li Kacua' Jesucristo, jo'canak ajcui' li kana'leb lao nak cuanko arin sa' ruchich'och'. <sup>18</sup> Mac'a' kaxiu cui nakara li Dios chi tz'akal. Li tz'akal rahoc narisi li xiu. Li ani naxucuac, naxxucua lix tojb̄al rix lix mac, ut li naxucuac toj maji' natz'akloc ru li rahoc riq'uin. <sup>19</sup> Lao nakara li Dios xban nak a'an xrahoc ke xben cua. <sup>20</sup> Cui junak naxye nak naxra li Dios ut xic' naril lix herman, a'an aj tic'ti'. Li ani inc'a' naxra lix herman li naril ru, ¿chan ta cui' ru nak tixra li Dios li moco naril ta ru? <sup>21</sup> A'in li chak'rab quixq'ue ke li Jesucristo: Li ani naxra li Dios, tento ajcui' nak tixra lix herman.

## 5

### *Li xcanabanquil li mausilal cuan sa' ruchich'och'*

<sup>1</sup> Chixjunileb li neque'paban re nak li Jesús a'an li Cristo, a'aneb li ralal xc'ajol li Dios. Ut cui lao nakara li Acuabej Dios, takaraheb ajcui' li ralal xc'ajol. <sup>2</sup> Cui nakara li Dios, nakapab lix chak'rab. Riq'uin a'an nakanau nak nakara li Dios jo' ajcui' eb li ralal xc'ajol. <sup>3</sup> A'an a'in lix rabal li Dios: nak takapab lix chak'rab. Moco ch'a'aj ta xpabanquil lix chak'rab. <sup>4</sup> Li yo'lajenak sa' musik'ej riq'uin li Dios cuan xcuauquil re xcuylbal xnumsinquil li mausilal li cuan sa' ruchich'och'.

Cuan kacuanquilal chixnumsinquil xban nak nakapab sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>5</sup> ¿Ani li tz'akal cuan xcuanquil re xcuybal xnumsinquil li mausilal li cuan sa' ruchich'och'? Lao li nocopaban re nak li Jesús a'an li Ralal li Dios. Ca'aj cui' lao cuan kacuanquil re xcuybal xnumsinquil li mausilal.

*Li naxch'olob xyalal chirix li Dios C'ajolbej*

<sup>6</sup> Li Jesucristo quic'ulun sa' ruchich'och'. Quixc'ul li cubi ha' ut quihoye' ajcui' lix quiq'uel chiru li cruz. Macua' ca'aj cui' li cubi ha' quixc'ul. Quihoye' aj ban cui' lix quiq'uel. Li Santil Musik'ej naxch'olob xyalal chiku chirix li Cristo. Ut yal chixjunil li naxc'ut chiku li Santil Musik'ej. <sup>7</sup> Sa' choxa cuanqueb li oxibeb li neque'ch'oloban lix yalal. A'aneb a'in: li Dios Acuabej, li Dios C'ajolbej ut li Dios Santil Musik'ej. Li oxib a'in junajeb chi ribil. <sup>8</sup> Ut oxib li c'a'ru qui-uxman sa' ruchich'och' li naxc'ut chiku lix yalal chirix li Jesucristo. Li xben, a'an nak li Santil Musik'ej naxc'ut chiku lix yalal. Li xcab, a'an li c'a'ru qui-uxman nak li Jesús quixc'ul li cubi ha'. Ut li rox, a'an nak quihoye' lix quiq'uel li Jesús chiru cruz. Eb li oxib a'in juntak'et lix yalaleb. <sup>9</sup> Lao nakapab li yal ch'olobanbil xbaneb li cuink. Abanan li ch'olobanbil xban li Dios k'axal cui'chic nim xcuanquil chiru a'an. Ut li Dios quixch'olob xyalal nak li Jesús a'an li Ralal. <sup>10</sup> Li ani napaban re li Ralal li Dios, a'an naxnau tz'akal lix yalal. A'ut li inc'a' napaban re li Dios, naxq'ue li Dios chok' aj tic'ti' xban nak inc'a' naxpab li xyalal li quixch'olob li Dios nak quixye re li Jesús: Laat li cualal, chan. <sup>11</sup> Ut a'an a'in li naxch'olob xyalal nak li Dios quixq'ue ke li yu'am chi junelic. Ut li yu'am a'in natauman riq'uin li Ralal. <sup>12</sup> Yalak ani napaban re li Ralal li Dios, a'an cuan xyu'am chi junelic. Ut li ani inc'a' napaban re li Ralal li Dios, mac'a' lix yu'am chi junelic.

*Xnaubal nak cuan kayu'am chi junelic*

<sup>13</sup> Xintz'iba a'in chok' ere laex li nequexpaban re li Ralal li Dios re nak laex tenau nak cuan eyu'am chi junelic. <sup>14</sup> Ut a'in li cau cui' kach'ol chirix li Dios. Nakanau nak li c'a'ak re ru nakatz'ama re, cui nakatz'ama jo' naraj li Dios, a'an nocorabi. <sup>15</sup> Nakanau nak li Dios nocorabi nak nocotijoc. Riq'uin a'in nakanau nak naxq'ue ke li c'a'ru nakatz'ama chiru. <sup>16</sup> Cui lao takil junak li kaherman chi macobc ut naru xcuybal lix mac, chotijok chirix re nak tacuyek' xmac xban li Dios ut tacuank riq'uin li Dios toj chirix lix camic. Abanan cuan li mac inc'a' naxcuy li Dios. Mac'a' rajbal li tijoc chirix li ani yo chi banunc re li mac li mac'a' xcuybal. <sup>17</sup> Yal nak li mausilal, a'an mac. Abanan li Dios naxnau bar cuan li mac naru xcuybal ut bar cuan li inc'a'. <sup>18</sup> Nakanau nak li ani napaban re li Dios inc'a'

chic y<sub>o</sub>k chi ma<sub>c</sub>obc xban nak li Ralal li Dios na-iloc re. Ut laj tza ma<sub>c</sub>'a' chic xcuanquil sa' xben laj pa<sub>b</sub>anel. <sup>19</sup> Ut nakanau nak la<sub>o</sub> ralal xc'ajol li Dios. Abanan li jun ch'ol chic li maji' neque'pa<sub>b</sub>an re li Dios, eb a'an cuanqueb rubel xcuanquil laj tza. <sup>20</sup> Ut la<sub>o</sub> nakanau nak li Ralal li Dios quic'ulun sa' ruchich'och'. Quixq'ue kana'leb re xnaubal bar cuan li tz'akal Dios. Ut junajo chic riq'uin li tz'akal Dios xban nak xka<sub>p</sub>ab li Jesucristo li Ralal li Dios. A'an li naq'uehoc ke li yu'am chi junelic. <sup>21</sup> Ex inherman, me<sub>l</sub>ok'oni chic li jalanil dios yi<sub>b</sub>anbil riq'uin uk'ej. Jo'can taxak.

## Li Xcab Hu li Quixtz'iba li San Juan

### *Laj Juan natz'ibac riq'uin jun li ixk aj pabanel*

<sup>1</sup> Lain aj c'amol be chacuu sa' la pabal. At hermana, nintz'ibac acuiq'uin laät li sic'bil acuu xban li Dios. Ut nintz'ibac ajcui' riq'uineb la cualal ac'ajol. Yal nak lain nequexinra. Moco ca'aj ta cui' lain ninrahoc ere. Nequexrahe' aj ban cui' xbaneb chixjunileb li neque'xnau li xyälal. <sup>2</sup> Nequexkara xban nak junaj li nakapab ut lix yälal a'an tacuanq' kiq'uin chi junelic. <sup>3</sup> A' taxak li rusilal, li ruxtan ut li tuktuquial li naxq'ue li Dios Acuabej ut li Jesucristo li Alalbej chicanq' eriq'uin sa' xyälal ut riq'uin rahoc. <sup>4</sup> C'ajo' nak nasaho' sa' inch'ol chirilbaleb la cualal ac'ajol nak cuanqueb sa' xyälal. Jo'ca'in li kataklanquil xban li Dios Acuabej. <sup>5</sup> Ut anakcuan nintz'ama chacuu nak chikarahak taxak kib chi kibil kib. Li chak'rab a'in moco ac' ta. Abanan q'uebil chak ke chalen chak sa' xticlajic li kapabal. <sup>6</sup> Cui nakara kib chi kibil kib, nakapab li kachak'rabinquil xban li Dios. Chalen chak sa' xticlajic, li Dios quixye ke nak tento takara kib chi kibil kib.

### *Eb laj tzolonel aj balak'*

<sup>7</sup> Ninnumsi cui'chic sa' exic li na'leb a'in xban nak nabaleb laj tzolonel aj balak' cuanqueb sa' ruchich'och'. Eb li cuinq' a'in inc'a' neque'xch'olob li xyälal nak li Jesucristo quitz'ejcualo' ut tz'akal cuinq' nak quic'ulun sa' ruchich'och'. Eb li cuinq' a'in aj balak'eb ut xic' neque'ril li Jesucristo. <sup>8</sup> Cheq'uehak retal cheribil erib re nak inc'a' tacanak chi mac'a' rajbal le c'anjel chiru li Dios. Tz'akalak ban re ru xk'ajcamunquil le c'anjel tec'ul riq'uin li Dios. <sup>9</sup> Cui ani junak naxq'ue xtz'akob li quix-ch'olob li Jesucristo, li jun a'an mac'a' li Dios riq'uin. Abanan cui nakapab li c'a'ru quixch'olob li Jesucristo, li Dios Acuabej cuanq' kiq'uin ut cuanq' ajcui' kiq'uin li Jesucristo li C'ajolbej. <sup>10</sup> Cui nacuulac junak eriq'uin ut nequenau nak jalan li yo' chixch'olobanquil cheru chiru li quixch'olob li Jesucristo, mec'ul sa' le rochoch chi moco teye re nak li Dios chi-osobtesink re. <sup>11</sup> Xban nak li ani naxtz'ama chiru li Dios nak tarosobtesihob laj balak', a'an tatz'akonq' riq'uin lix yibal ru lix c'anjeleb.

### *Xchak'rabinquileb*

<sup>12</sup> Cuan raj chic nabal tnye ere, abanan inc'a' nacuaij xtz'ibanquil sa' li hu a'in. Lain nacuaij xic eriq'uin re nak toatinak ut takil xsahil kach'ol chi kibil kib. <sup>13</sup> Neque'xtakla

xsahil ach'ol eb li ralal xc'ajol la chak'na', li sic'bil ru xban li Dios. Jo'can taxak.



## Li Rox Hu li Quixtz'iba li San Juan

### *Xq'uebal xsahil xch'ol*

<sup>1</sup> Nintz'ibac acuq'uin, at hermano Gayo. Lajin aj c'amol be chacuu sa' la pabal. Relic chi yal nak nacatinra. <sup>2</sup> At inherman, yoquin chi tijoc chacuix re nak us tat-elk riq'uin chixjunil li c'a'ru tabanu. Ut nintijoc ajcui' chacuix re nak cauhatat. Ninnau nak tic la ch'ol chiru li Dios. <sup>3</sup> C'ajo' nak nasaho' sa' inch'ol nak neque'c'ulun li herman cuiq'uin ut nacuabi resil nak tic ach'ol. Ut ninnau nak yocat chixbanunquil li xyalal. <sup>4</sup> A'an a'in li k'axal nasaho' cui' inch'ol nak nacuabi resil nak eb li kaherman cuanqueb sa' xyalal. Eb a'an chanchaneb li cualal inc'ajol xban nak que'paban chicuu.

### *Laj Gayo chabil quixbanu riq'uin xtenk'anquileb li herman*

<sup>5</sup> At inherman, k'axal lok' li nacabanu nak nacatenk'aheb li herman, usta inc'a' nacanauheb ru. <sup>6</sup> Eb a'an que'xch'olob xyalal arin chiruheb li herman chanru nak nacaraheb. Chatenk'aheb chi chabil jo' naraj li Dios nak te'xic chixyebal ratin li Dios sa' jalan na'ajej. <sup>7</sup> Eb a'an xe'oc chi xic xban nak te'raj xbanunquil xc'anjel li Jesucristo. Ut inc'a' que'xc'ul xk'ajcamunquileb chiruheb li maji' neque'xpab li Dios. <sup>8</sup> Jo'can nak tento takatenk'aheb li cuink a'in xban nak kech aj c'anjeleb chixch'olobanquil li xyalal.

### *Lix yibal ru xna'leb laj Diótrefes*

<sup>9</sup> Cuan c'a'ru xintz'iba sa' li hu li xintakla riq'uineb laj pabanel aran. Abanan li herman Diótrefes, a'an naxnimobresi rib ut inc'a' naxc'ul xch'ol li c'a'ru xintz'iba. Naraj taklanc sa' eyank ut inc'a' naxq'ue incuanquil. <sup>10</sup> Nak tinxic aran toxink'us ut cheru chejunilex titye li c'a'ru yo chixbanunquil. Yo chixyebal c'a'ak re ru chi atinul chikix. Ut moco nac'ojla ta xch'ol riq'uin a'an. Toj cuan cui'chic c'a'ak re ru inc'a' us naxbanu. Inc'a' naxc'uleb li herman sa' li rochoch ut naxic chixtacchi'inquileb li herman li neque'raj raj xc'ulbal li ula', ut narisiheb sa' xyankeb laj pabanel cui neque'xc'ul li rula'eb.

### *Chabil resil chirix laj Demetrio.*

<sup>11</sup> At inherman, matzol acuib riq'uin li inc'a' us. A' ban li us tabanu. Li ani nabanun re li us, a'an ralal xc'ajol li Dios. Ut li ani naxbanu li inc'a' us, toj maji' naxpab li Dios. <sup>12</sup> Chixjunileb neque'xye nak chabil li herman Demetrio. Ut relic chi yal nak

lix yu'am nac'utuc re lix chabilal. Jo'can ajcui' nakaye lāo. Ut lāat nacanau nak li nakaye lāo a'an yāl.

*Xrakbal li hu riq'uin sahil ch'olej*

<sup>13</sup> Cuan raj nabal chic tinye acue, abanan inc'a' nacuaaj xtz'ibanquil sa' li hu a'in. <sup>14</sup> Yoquin chixc'oxlanquil nak chi seb takil kib re nak taruk takatina kib. <sup>15</sup> Chicuan̄k taxak li tuktuquil usilal acuiq'uin. Eb li herman arin neque'xtakla xsahil ach'ol. Ut chaq'ue ajcui' xsahil xch'oleb li kech aj pabanelil chi xjunjunkaleb.

## Li Hu li Quixtz'iba li San Judas

*Laj Judas natz'ibac riq'uineb li bokbileb xban li Dios*

<sup>1</sup> Lain laj Judas, laj c'anjel chiru li Jesucristo. Lain ritz'in laj Jacobo. Nintz'iba li hu a'in reheb laj pabanel, li bokbileb ut raroqueb xban li Dios Acuabej ut colbileb xban li Jesucristo. <sup>2</sup> Chec'ulak taxak chi nabal li ruxtān li Dios, jo' ajcui' li tuktuquil usilal ut li rahoc.

*Eb laj tzolonel aj balak'*

<sup>3</sup> Ex inherman, anchal inch'ol nak yoquin chixc'oxlanquil tz'ibac eri'uin chirix li kacolbal sa' comonil. Aban xinq'ue retal nak taajmank ru nak tintz'ibak eri'uin re xtz'amanquil cheru nak teyal ek'e chixcolbal rix le pabal. A'an li junaj chi pabal k'axtesinbil chak ke xban li Dios. <sup>4</sup> Nintz'iba li hu a'in xban nak cuanqueb aj balak' que'xch'ic rib sa' eyank chi mukmu. Eb a'an neque'xye nak laj pabanel naru te'xbanu yalak c'a'ru chi mausilal ut xban li rusilal li kaDios, mac'a' te'xc'ul. Neque'xsach xcuanquil li Kacua' Jesucristo, laj echal ke. Eb a'an aj k'etoleb ratin li Dios ut chalen chak junxil cutan ac xakabanbil chak li rakba atin sa' xbeneb. <sup>5</sup> Usta ac xch'olobaman cheru, nacua' cui'chic xjulticanquil ere chanru nak li Kacua' Dios quirisihēb chak lix tenamit aj Israel sa' li na'ajej Egipto. Ut mokon chic quixsachēb li inc'a' que'paban chiru sa' xyankeb laj Israel. <sup>6</sup> Ninjultica ajcui' cheru nak cuan li āngel que'xtz'ektana lix lok'al q'uebileb re jo' ajcui' lix na'ajeb. Anakcuan tz'aptz'oqqueb sa' li k'o'jyīn xban li Dios ut bac'boqueb riq'uin cadena toj taçuulak xcutanquil li rakba atin. <sup>7</sup> Jo'can ajcui' que'xc'ul li tenamit Sodoma ut Gomorra jo'queb ajcui' li tenamit cuanqueb chixc'atk. Juntak'eteb lix na'lebeb riq'uineb li āngel li que'macōb. Que'muxuc caxar ut que'macōb ajcui' riq'uin rech cuīnkilal ut riq'uin rech ixkilal. Que'xk'axtesi rib chixbanunquil chixjunil li mausilal. Lix c'atic eb li tenamit a'an, a'an re xc'utbesinuil chiku nak cuan xtojbal rix li mac. A'an li taç'ulmank mokon sa' li xam li taçuank chi junelic. <sup>8</sup> Usta nanauman li c'a'ru quixc'ul li tenamit Sodoma ut Gomorra, abanan toj cuanqueb ajcui' aj balak' li neque'xpab li yal yo'obanbil na'leb. Ut neque'xtz'ajni rib riq'uin li mac. Neque'xtz'ektana lix cuanquil li Kacua' ut neque'xmajecua li cuanqueb xcuanquil ut li cuanqueb xlok'al. <sup>9</sup> Ut li āngel Miguel, li k'axal nim xlok'al, inc'a' quixq'ue rib chok' aj rakol atin sa' xben laj tza. Nak li āngel que'xcuech'i rib riq'uin laj tza chirix lix tz'ejcual laj Moisés, li āngel inc'a' quixhob chi moco quiraj xrakbal atin sa' xben. Quixye ban

re: Li Kaçua' Dios chik'usuk açue, chan. <sup>10</sup> Ut eb laj balak' a'in neque'xmajecua ru li c'a'ak re ru lok', li inc'a' neque'xtau ru. Chanchaneb li xul li maç'a'eb xna'leb. Neque'xsach rib chixbanunquil li c'a'ak re ru chi mausilal. <sup>11</sup> Ra te'xc'ul. Lix na'lebeb a'an jo' lix na'leb laj Caín. Chanchaneb laj Balaam, xban nak neque'xrahi ru li tumin ut junes a'an chic neque'xc'oxla. Neque'xtz'ektana lix chak'rab li Dios ut neque'xnimobresi rib jo' quixbanu laj Coré. Xban a'an nak te'osok'. <sup>12</sup> Xutañal chok' ere nak cuanqueb laj balak' sa' eyank nak nequebanu le nink'e re sahil ch'olej. Eb laj balak' ca'aj cui' li num cua'ac ut num uc'ac neque'xbanu ut inc'a' neque'xutanaç. Junes xch'olaninquileb rib neque'xc'oxla. Eb laj balak' a'an chanchaneb li chok li maç'a' hab chi sa', li nac'ame' yalak bar xban li ik'. Laj balak' maç'a' neque'oc cui'. Chanchaneb li che' li inc'a' neque'uçhin, li namich'man chi junaj cua ut nachakic. <sup>13</sup> Nak na-el chak xcuokx li palau xban xcacuil rok li ha', nalemeb rib chire li ha' lix tz'ajnil li ha'. Jo'can ajcui' lix xutañeb laj balak' xban li mausilal li neque'xbanu. Chanchaneb li chahim li yal naxbeni rib yalak bar chiru choxa. Eb li cuñk a'in ac xakabanbileb chi xic chi junaj cua toj sa' xchamal ut xk'ojyinal li tojba maç. <sup>14</sup> Laj Enoc, a'an lix cuukil chak chirix laj Adán. Quiatinac chirixeb li cuñk a'in jo' quic'ute' chiru xban li Dios. Laj Enoc quixye: —Abihomak, chan. Tol-elk li Kaçua' rochben li q'uila ok'ob chi ángel. <sup>15</sup> Taçalk chi rakoc atin sa' xbeneb chixjunil ut chixch'olobanquil lix maqueb riq'uin lix yehom xbanuhomeb jo' eb ajcui' riq'uin li xic' aj atin xyehomeb chirix li Kaçua', chan laj Enoc. <sup>16</sup> Eb a'in aj cuech'oneleb. Maç'a' nacuulac chiruheb. Ca'aj cui' li c'a'ru naxrahi ru li tz'ejualej neque'xbanu. Neque'atinac re xnimobresinquileb ribeb. Neque'xk'unbesi junak riq'uin k'unil atin yal re li c'a'ru neque'raj riq'uin.

*Xch'olobanquil xna'leb eb laj pabanel*

<sup>17</sup> Ut laex ex inherman, tento nak taçuank sa' ech'ol eb li atin li que'xye chak lix apóstol li Kaçua' Jesucristo. <sup>18</sup> Eb li apóstol que'xye ere nak tanach'ok chak roso'jiqueb li cutan te'çalk eb laj balak' aj majecuanel. A' li maç li naxrahi ru lix tz'ejualeb, a'an li neque'xbanu. <sup>19</sup> Eb li cuñk a'in, a'aneb li neque'yo'oban jachoc ib. Neque'xrahi ru lix mausilal li ruchich'och' ut li Santil Musik'ej maç'a' riq'uineb. <sup>20</sup> A'ut laex, ex inherman, cauhak taxak ech'ol sa' le santil pabał. Ut chextijok riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej. <sup>21</sup> Chenauhak nak nequexra li Dios ut inc'a' chicuibanek ech'ol. Cheroybenihak nak tol-elk li Kaçua' Jesucristo ut riq'uin lix nimal ruxtan tixq'ue le yu'am chi junelic. <sup>22</sup> Cheq'uehak xna'lebeb

li neque'cuiban xch'ol. <sup>23</sup> Q'uehomak le ch'ol chixcolbal eras erjtz'in. Chanchan li yokex chirisinguileb sa' xxamlel li xbalba. Ut li jun ch'ol chic eb laj k'etol atin, cheruxtanaheb ru aban tinye ere: cheq'uehak retal. Inc'a' chextz'akonk riq'uineb lix mausilal xban nak numtajenakeb cui'chic lix mausilal. Xic' cheril lix maquebj' junak k'el t'icr numtajenak xtz'ajnil ru.

*Xnimanquil ru li Dios*

<sup>24</sup> Ut anakcuan lok'oninbil taxak li nimajcual Dios. A'an k'axal nim xcuanquil checolbal re nak inc'a' texmacobk. Nim ajcui' xcuanquil chek'axtesinquil sa' xnimal xlok'al li Dios chi mac'a'ak emac ut chi sa sa' ech'ol. <sup>25</sup> Lok'oninbil taxak li junaj chi Dios, laj Colol ke sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. A'an taxak chinimak xcuanquil ut xlok'al chalen chak najter k'e cutan, ut toj chalen anakcuan ut chi junelic. Jo'can taxak.

## Li Hu Apocalipsis li Quixtz'iba li San Juan

*Li quic'utbesic chiru laj Juan xban li Jesucristo*

<sup>1</sup> Li tz'ibanbil sa' li hu a'in quic'utbesic chiru li Jesucristo xban li Dios. Quixc'utbesi chiru li Jesucristo re nak a'an chic tac'utbesink re chiruheb laj pabanel li c'a'ru tac'ulmank chi seb. Jo'can nak li Jesucristo quixtakla lix ángel chixc'utbesinquil a'in chiru laj Juan laj c'anjel chiru. <sup>2</sup> Ut a'an quixye resil chixjunil li quic'utbesic chiru. A'an a'in li quixye li Dios jo' quic'utbesic chiru laj Juan xban li Jesucristo. <sup>3</sup> Us xak re li ani naril xsa' li hu a'in ut naxq'ue retal li c'a'ru naxye. Us xak re li ani naxbanu li c'a'ru tz'ibanbil chi sa' xban nak relic chi yal nak yo chi cuulac xk'ehil nak tac'ulmank li c'a'ru naxye.

*Laj Juan quixtakla xsahil xch'oleb li cuukub ch'utaleb chi aj pabanel aran Asia*

<sup>4</sup> Lain laj Juan. Yoquin chi tz'ibac eriq'uin laex li cuukub ch'utalex chi aj pabanel li cuanquex aran Asia. A' taxak li usilal ut li tuktuquikal chi cuank eriq'uin li naxq'ue li Dios li ac cuan chak sa' xticlajic, li cuan anakcuan, ut li cuank chi junelic, ut li naxq'ue li Santil Musik'ej li cuan cui' lix lok'laj c'ojaribal li Kacua'. <sup>5</sup> A' taxak li usilal ut li tuktuquikal chicuank eriq'uin li naxq'ue li Jesucristo li tic xch'ol chixyebal li yal. Li Jesucristo a'an li xben li quicuacli chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. A'an li k'axal nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb xcuanquil sa' ruchich'och'. A'an quirahoc ke ut a'an qui-isin re li kamac nak quihoye' lix quiq'uel nak quicam sa' kac'aba'. <sup>6</sup> A'an naq'uehoc kacuanquil re toc'anjelak chok' aj tij chiru li Acuabej Dios. Lok'oninbil taxak li Jesucristo. Nimanbilak taxak ru ut a'an taxak chicuank xcuanquil sa' xben chixjunil chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak. <sup>7</sup> Q'uehomak retal. A'an tachalk chak sa' li chok ut chixjunileb te'iloc re. Te'ril ajcui' eb li que'camsin re. Chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och' te'yot'ek' xch'ol ut te'yabak xban li raylal li te'xc'ul. Jo'can taxak chic'ulmank. <sup>8</sup> Quixye li Kacua' Dios: —Lain quinyo'obtesin re chixjunil ut lain tinsachok re chixjunil. Lain li Alfa ut li Omega. Ut k'axal nim incuanquil, chan li nimajcual Dios.

*Nak quic'utbesic li Cristo chiru laj Juan sa' vision*

<sup>9</sup> Lain laj Juan, le rech aj pabanelil. Lain xintz'akon ajcui' riq'uin xcuybal li raylal sa' xc'aba' li Jesucristo erochben

laex li sic'bil eru xban li Kaçua'. Lajin cuanquin arin sa' li na'ajej Patmos li sutsu riq'uin ha' xban nak xinch'olob xyalal li ratin li Dios ut xinye resil li Jesucristo. <sup>10</sup> Sa' li cutan nak nakach'utub kib chixlok'oninquil li Kaçua', riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej, li Dios quixc'utbesi jun li visi3n chicuu. Quicuabi jun xyab cuy chicuix. Chanchan xyab jun li trompeta y3 chi ec'anc. <sup>11</sup> Quixye cue: —Li c'a'ru tinc'utbesi çaçuu tatz'iba sa' jun li botbil hu ut tatakla riq'uineb li cuukub ch'utaleb laj pabanel li cuanqueb sa' xcuent Asia. Takla riq'uineb li cuanqueb Efeso, Esmirna, ut P3rgamo. Ut tatakla ajcui' riq'uineb li cuanqueb Tiatira, Sardis, Filadelfia ut Laodicea, chan. <sup>12</sup> Ut nak quin-iloc chicuix chirilbal ani y3 chi atinanc cue, quicuul cuukub li candelero cuan xxamlel yibanbil riq'uin oro. <sup>13</sup> Ut sa' xyankeb li candelero xakxo li C'ajolbej. Chanchan na-iloc jun cuink nak quicuul. Toj chi rok nacuulac xnimal rok li rak'. Cuan jun c'amal sa' yibanbil riq'uin oro chire xch'ol. <sup>14</sup> Li rismal xjolom sak sak jo' xsakal li nok' lana. Chanchan xsakal li nieve. Ut lix nak' ru nalemtz'un chanchan xam. <sup>15</sup> Li rok nalemtz'un chanchan li çabil ch'ich' bronze ut cakjorin chanchan li k'an ch'ich' nak cuan sa' xam. Nak naatinac chanchan xyab lix cau ok li palau. <sup>16</sup> Sa' lix nim uk' chapcho cuukub li chahim. Ut sa' re cuan jun li ch'ich' ca' pac'al xk'esnal. C'ajo' nalemtz'un li ru. Chanchan nak nalemtz'un li sak'e. <sup>17</sup> Nak quicuul ru quint'ane' chi rok. Chanchan camenak quincana. Ut a'an quixq'ue lix nim uk' sa' inben ut quixye cue: —Matxucuac. Lajin li ac cuanquin çak sa' xticlajic li ruchich'och' ut cuankin chi junelic k'e cutan. <sup>18</sup> Lajin yo'yoquin. Lajin quincam, abanan yo'yoquin chic chi junelic k'e cutan. Lajin cuan incuanquil sa' xben li camc. Ut lajin ajcui' yal cue sa' xben li na'ajej li neque'xic cui' li camenak. <sup>19</sup> Tz'iba retalil li c'a'ru yocac chirilbal xban nak a'an retalil li y3 chi c'ulmanc anakcuan ut li taç'ulmank mokon. <sup>20</sup> Lix yalal li cuukub chi chahim li xacuul sa' lin nim uk', a'an li retalileb li cuukub lix takl li Dios li neque'iloc reheb li cuukub ch'utal chi aj pabanel. Ut lix yalal li cuukub chi candelero, a'an retalileb li cuukub ch'utal chi aj pabanel.

## 2

*A'in li esilal li quixtakla riq'uineb laj pabanel li cuanqueb Efeso*

<sup>1</sup> Tz'iban riq'uin lix takl li Dios li na-iloc reheb li jun ch'utal chi aj pabanel li cuanqueb Efeso ut taye re chi jo'ca'in: — Li cuan cuukub chi chahim sa' xnim uk', li y3 chi bec sa' xyankeb li cuukub chi candelero y3 chixyebal ere chi jo'ca'in: <sup>2</sup> Lajin ninnau chixjunil li nequebanu. Ninnau nak cau

nequexc'anjelac ut ninnau ajcui' nak inc'a' nach'inan ech'ol. Ninnau nak xic' nequeril li neque'xbanu mausilal. Xeq'ue retal li ani xe'xq'ue ribeb chok' apóstol ut maucua'eb. Ut xenau nak aj balak'eb ut aj tic'ti'eb. <sup>3</sup> Ninnau nak nabal li raylal xec'ul sa' inc'aba' lain. Abanan nequecuy xnumsinquil. Ut inc'a' xch'inan ech'ol. Ninnau nak cau nequexc'anjelac yal xban inrabal lain. <sup>4</sup> Abanan cuan jun epaltil chicuu. Laex inc'a' chic niquinaera jo' nak xinera chak junxil. <sup>5</sup> Cheq'uehak retal c'a'ru xexpalto' cui'. Chijulticok' ere chanru nak xinera chak junxil. Yot'omak ech'ol ut jalomak ec'a'ux ut chinerahak cui'chic jo' nak xinera chak junxil. Cui inc'a' tayot'ek' ech'ol ut tejal ec'a'ux, lain tincuisi le candelero sa' xna'aj chi junpat. <sup>6</sup> Abanan cuan jun li us nequebanu. Laex xic' nequeril li mausilal li neque'xbanu li neque'taken re li cuink laj Nicolás. Jo'can ajcui' lain. Xic' nacuil li mausilal li neque'xbanu eb a'an. <sup>7</sup> Cui teraj xtaubal ru li xyalal, cheq'uehak retal li naxye li Santil Musik'ej reheb laj pabanel. Li ani tixcuy xnumsinquil chixjunil li raylal a'in ut inc'a' nach'inan xch'ol sa' lix pabal, lain ting'ue lix yu'am chi junelic. Ut a'an tacuank riq'uin li Dios chi junelic sa' lix santil na'aj, chan li C'ajolbej reheb laj Efeso.

*Li esilal li quixtakla riq'uibeb laj pabanel li cuanqueb Esmirna*

<sup>8</sup> Ut quixye cui'chic cue: —Tz'iban riq'uin lix takl li Dios, li na-iloc reheb li jun ch'utal chi aj pabanel li cuanqueb Esmirna. Ut taye re: Li ac cuan chak sa' xtclajic ut cuank ajcui' toj sa' roso'jic, li quicam ut quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, naxye ere chi jo'ca'in: <sup>9</sup> Lain ninnau chanru cuanquex. Ninnau chixjunil li raylal nequec'ul. Ninnau nak neba'ex. Abanan cuan ebiomal riq'uin li Dios. Ninnau nak nequexmajecuac xbaneb li neque'xye nak tz'akaleb aj judío, abanan inc'a' neque'c'anjelac chiru li Dios. Aj c'anjeleb ban chiru laj tza. <sup>10</sup> Mexxucuac xban li raylal li tachalk sa' eben. Cuanqueb sa' eyank li te'q'uehek' sa' tz'alam xbaneb laj c'anjel chiru laj tza re xyalbal rix le pabal. Tec'ul raylal, abanan inc'a' najt tec'ul. Mich'inan ech'ol. Cauhak ban ech'ol toj chirix le camic ut lain ting'ue ere le k'ajcamunquil. Chanchan nak ting'ue le corona nak ting'ue le yu'am chi junelic. <sup>11</sup> Cui teraj xtaubal ru li xyalal, cheq'uehak retal li naxye li Santil Musik'ej reheb laj pabanel. Li ani tixcuy xnumsinquil chixjunil li raylal a'in ut inc'a' nach'inan xch'ol sa' lix pabal, li jun a'an inc'a' tixc'ul lix cab xcamic. Inc'a' taxic sa' xbalba, chan li C'ajolbej reheb laj Esmirna.

*Li esilal li quixtakla riq'uibeb laj pabanel li cuanqueb Pérqamo*



<sup>12</sup> Ut quixye cui'chic cue: —Tz'iban riq'uin lix takl li Dios li na-iloc reheb laj pabanel li cuanqueb Pérgamo ut taye re: Li cuan xch'ich' ca' pac'al xk'esnal naxye ere chi jo'ca'in: <sup>13</sup> L<sub>ain</sub> ninnau chanru nak cuanquex. L<sub>ain</sub> ninnau nak cuan xcuauquil laj tza sa' li tenamit li cuanquex cui'. Abanan laex toj yoquex chinlok'oninquil. Inc'a' xecanab inpabanquil usta quicamsic laj Antipas xban nak quixye cuesilal aran sa' le tenamit li cuan rubel xcuauquil laj tza. <sup>14</sup> Abanan cuan c'a'ak re ru yoquex chixbanunquil inc'a' us xban nak cuanqueb sa' eyank li toj yoqueb chixq'uebal xcuauquil lix tijleb laj Balaam li quic'utuc chiru laj Balac chanru nak tixq'ueheb chi macobc laj Israel. Quixye reheb nak taruk te'xtzaca li tzacaemk li mayejanbil chiru li jalanil dios. Ut quixtacchi'ieheb re nak te'yumbetak ut te'co'betak. <sup>15</sup> Ut cuanqueb ajcui' sa' eyank li toj neque'xq'ue xcuauquil lix tijleb laj Nicolás. L<sub>ain</sub> xic' nacuil li mausilal li neque'xbanu eb a'an. <sup>16</sup> Jo'can nak isihomakeb sa' eyank li inc'a' useb xna'leb. Cui inc'a' nequerisiheb, l<sub>ain</sub> tinxic chi junpat eriq'uin ut tinpletik riq'uineb. Chanchan nak tincamsiheb riq'uin k'esnal ch'ich' nak tinsach ruheb riq'uin li cuatin. <sup>17</sup> Cui teraj xtaubal ru li xyalal, cheq'uehak retal li naxye li Santil Musik'ej reheb laj pabanel. Li ani tixcuy xnumsinquil chixjunil li raylal a'in ut inc'a' nach'inan xch'ol sa' lix pabal, l<sub>ain</sub> tinq'ue li choxahil cua li inc'a' na-ilman ru chixtzaca. Ut tinq'ue ajcui' jun li saki pec re ut tz'ibanbilak chiru jun li ac' c'aba'ej. Ma' ani tana'ok re li c'aba'ej. Ca'aj cui' li ani li tac'uluk re, chan li C'ajolbej reheb laj Pérgamo.

*Li esilal li quixtakla riq'uineb laj pabanel li cuanqueb Tiatira*

<sup>18</sup> Ut quixye ajcui' cue: —Tz'iban riq'uin lix takl li Dios li na-iloc reheb li jun ch'utal chi aj pabanel li cuanqueb Tiatira ut taye re: Li C'ajolbej, li nalemtz'un xnak' ru chanchan xam ut li rok chanchan li chabil ch'ich' bronze li nalemtz'un, naxye ere chi jo'ca'in: <sup>19</sup> L<sub>ain</sub> ninnau chanru nak cuanquex. Ninnau nak nequexrahoc ut nequexpaban. Ninnau nak cau nequexc'anjelac chicuu ut nabal li raylal nequécuy. L<sub>ain</sub> ninnau nak k'axal cui'chic cau yoquex chi c'anjelac chiru li xebanu junxil. <sup>20</sup> Abanan inc'a' nacuulac chicuu nak nequec'am erib sa' usilal riq'uin li ixk li yibru xna'leb li chanchan lix na'leb lix Jezabel. Li ixk a'an naxq'ue rib chok' xprofeta li Dios, abanan moco yal ta. Yo ban chixbalak'inquileb laj c'anjel chicuu. Riq'uin li naxbanu yo chixc'ambaleb xbe chi yumbetac ut chi co'betac. Ut yo ajcui' chixc'ambaleb xbe chixtzacanquil li tzacaemk mayejanbil chiru li jalanil Dios. <sup>21</sup> L<sub>ain</sub> xcuj raj nak tixyot' xch'ol ut tixjal xc'a'ux ut xcuoybeni re tixbanu. Abanan inc'a' naraj xcanabanquil li mausilal. <sup>22</sup> A'ut anakcuan l<sub>ain</sub> tinq'ue junak yajel sa' xben

re nak tāt'anek' sa' ch'at. Ut eb li neque'xbānu maūsilaḷ riq'uin te'xc'ul ajcui' li raylal cui inc'a' neque'yot'e' xch'ol ut cui inc'a' neque'xcanab xbanunquīl li maūsilaḷ li naxbanu a'an. <sup>23</sup> Ut tink'axtesieheb chi camc li neque'taken re. Ut riq'uin a'in te'xq'ue retal chixjunileb laj pabanel nak lain ninnau c'a'ru nanume' sa' xch'oleb li junjūnk. Lain ninnau c'a'ru nequec'oxla. Ut lain tinq'ue ek'ajcamunquīl chejūnkal a' yal chanru le yehom ebanuhom. <sup>24</sup> Mac'a' tīnye ere re ek'usbal laex aj Tiatira li jo' q'uialex inc'a' xetzol erib riq'uin li tijleb li neque'xch'olob eb a'an, xban nak a'an xmaus aj na'leb laj tza. <sup>25</sup> Ca'aj cui' tīnye ere a'in: Cacuubresihomak ech'ol sa' le pabal toj tacuulak xk'ehil nak tincuulak eriq'uin. <sup>26</sup> Li ani naxcuy xnumsinquīl chixjunil li raylal a'in ut inc'a' nach'inan xch'ol sa' lix pabal ut tixbanu li c'a'ru nacuaḷ toj sa' roso'jic, lain tinq'ue xcuanquīl chi taklanc sa' xbeneb li tenamit. <sup>27</sup> Eb a'an te'taklanc sa' xbeneb li tenamit chi cau. Chanchan nak te'xtaklaheb riq'uin jun li xuk' ch'ich'. Ut tasachek' xcuanquileb li te'taklanc cui'. Chanchan nak najore' junak ch'och' uc'al. Lain tinq'ue lix cuanquileb jo' li cuanquīl li quixq'ue cue lin Yucua'. <sup>28</sup> Ut lain tinq'ue ajcui' reheb lix lok'aleb, chanchan xch'ina'usal li cak chahim. <sup>29</sup> Cui teraj xtaubal ru li xyalal, cheq'uehak retal li naxye li Santil Musik'ej reheb laj pabanel, chan li C'ajolbej reheb laj pabanel li cuanqueb Tiatira.

### 3

*Li esilal li quixtakla riq'uineb laj pabanel li cuanqueb Sardis*

<sup>1</sup> Ut li C'ajolbej quixye cui'chic cue: —Tz'iban riq'uin lix takl li Dios li na-iloc reheb li jun ch'utal chi aj pabanel li cuanqueb Sardis ut taye re: Li cuan li Santil Musik'ej riq'uin ut li cuan li cuukub chi chahim sa' ruk' naxye ere chi jo'ca'in: Lain ninnau chanru nak cuanquex. Eb li tenamit neque'xye nak laex tz'akal aj pabanelex. Abanan moco yal ta. Lain ninnau nak inc'a' nequexpaban chi tz'akal. Chanchan camenakex. <sup>2</sup> Q'uehomak retal chanru nak cuanquex. Laex inc'a' tz'akal re ru le yu'am chiru li Kacua' Dios. Jo'can nak q'uehomak ech'ol chi pabanc chi tz'akal ut mich'inan chic ech'ol. <sup>3</sup> Chijulticok' ere li xyalal li querabi chak junxil. Chiyot'ek' ech'ol ut jalomak ec'a'ux. Cacuubresihomak ech'ol sa' le pabal. Cui inc'a' tebanu a'an, lain tincuulak eriq'uin chi mac'a' sa' ech'ol jo' naxbanu laj elk' ut tinrakok atin sa' eben. <sup>4</sup> Lain ninnau nak aran Sardis toj cuanqueb cuib oxib sa' eyank li tic xch'oleb. Inc'a' xe'xtz'ajni ribeb riq'uin xbanunquīl li maūsilaḷ. Lain tīnye reheb nak xc'ulubeb cuanc cuiq'uin chi tiktoqueb riq'uin saki ak'ej xban nak tic

xch'oleb. <sup>5</sup> Li ani tixcuy xnumsinquil chixjunil li raylal a'in ut inc'a' nach'inan xch'ol sa' lix pabal, a'an tatikibak riq'uin saki ak'ej. Ut lain inc'a' tinsach lix c'aba' sa' li hu tz'ibanbil cui' xc'aba'eb li cuanqueb xyu'am chi junelic. Ut chiru lin Yucua' ut chiruheb ajcui' lix angel, lain tinye nak a'an cualal inc'ajol. <sup>6</sup> Cui teraj xtaubal ru lix yalal, cheq'uehak retal li naxye li Santil Musik'ej reheb laj pabanel. Jo'ca'in quixye li C'ajolbej reheb laj pabanel li cuanqueb Sardis.

*Li esilal li quixtakla riq'uineb laj pabanel li cuanqueb Filadelfia*

<sup>7</sup> Ut li C'ajolbej quixye cui'chic cue: —Tz'iban riq'uin lix takl li Dios li na-iloc reheb li jun ch'utal chi aj pabanel li cuanqueb Filadelfia, ut taye re: Li tic xch'ol ut li tz'akal Dios, a'an cuanxcuanquial jo' li cuanquil li quiq'uehe' re laj David junxil. Li oquebal li tixte a'an, ma' ani naru tatz'apok re; ut li oquebal li tixtz'ap a'an, ma' ani naru tatehok re. <sup>8</sup> A'an yo' chixyebal ere chi jo'ca'in: Lain ninnau chanru nak cuanquex. Lain xinte li oquebal cheru ut ma' ani naru tatz'apok re. Ninnau nak inc'a' cau erib. Abanan inc'a' xinetz'ektana. Junelic ban nequebanu li c'a'ru ninye. <sup>9</sup> Cuanqueb li neque'xbanu li c'a'ru naraj laj tza. Neque'xye nak tz'akaleb aj judio, abanan inc'a' neque'c'anjelac chiru li Dios. Yal tic'ti' neque'xye. Lain tincanabeb toj retal te'xcuik'ib ribeb cheru re nak te'xq'ue retal nak lain ninrahoc ere. <sup>10</sup> Laex xecuy xbanunquil li xinye ere ut inc'a' xch'inan ech'ol sa' le pabal. Jo'can nak lain tincolok ere sa' xk'ehil nak tachalk li raylal sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>11</sup> Lain chi seb tinchalk. Tincuulak eriq'uin. Jo'can nak cauhak taxak ech'ol sa' le pabal ut mecanab inpabanquil re nak tec'ul le k'ajcamunquil li ting'ue ut re ajcui' nak inc'a' taq'uehek' re jalan. <sup>12</sup> Li ani tixcuy xnumsinquil li raylal ut inc'a' tach'inank xch'ol sa' lix pabal, ting'ue xlok'al ut ma' ani taruk taisink re sa' lix na'aj li taq'uehek' re xban lin Yucua'. Chanchanak li okech li nacutun re lix templo li Dios, li inc'a' na-ec'an sa' xna'aj. A'an tacuank riq'uin lin Yucua' chi junelic sa' li Ac' Jerusalen li tixq'ue lin Yucua' cuan sa' choxa. Ac' chic lix c'aba' ting'ue. Ut chixjunileb te'xnau nak a'an ralar xc'ajol lin Yucua'. Ut ting'ue ajcui' re lin c'aba' lain. <sup>13</sup> Cui teraj xtaubal ru li xyalal, cherabihak li naxye li Santil Musik'ej reheb laj pabanel. Jo'ca'in quixye li C'ajolbej reheb laj pabanel li cuanqueb Filadelfia.

*Li esilal li quixtakla riq'uineb laj pabanel li cuanqueb Laodicea*

<sup>14</sup> Ut li C'ajolbej quixye cui'chic cue: —Tz'iban riq'uin lix takl li Dios li na-iloc reheb li jun ch'utal chi aj pabanel li cuanqueb Laodicea ut taye re: Li ani naxc'aba'in “Amén”, li junelic tic

xch'ol chixyebal li yał, li ac cuan chak nak quiyibac chak li ruchich'och' ut chixjunil li c'a'ak re ru cuan, naxye ere chi jo'ca'in: <sup>15</sup> Lain ninnau chanru nak cuanquex. Laex inc'a' yoquex chinpabanquil chi anchal ech'ol, chi moco yoquex chintz'ektanankuil. Us raj nak tinepab chi anchal ech'ol malaj ut tinez'ektana raj chi junaj cua. Abanan laex chanchanex li ha' moco tik ta, chi moco que. Yal lulu ban. <sup>16</sup> Xban nak xcab rix ech'ol nak yoquex chinpabanquil, lain texintz'ektana. Chanchan texinx'a'cua nak texintz'ektana. <sup>17</sup> Laex nequeye nak biomex ut cuan chixjunil li c'a'ru ere. Mac'a' napalto' ke chanquex. Abanan inc'a' nequeq'ue retal nak k'axal ra cuanquex. Chanchan neba'ex ut mutz'ex. Chanchan t'ust'uquex xban nak inc'a' niquinepab. K'axal tok'obal eru. <sup>18</sup> Jo'can nak ninye ere: Lok'omak e-oro cuiq'uin li ac numsinbil sa' xam ut isinbil xtz'ajnil. Lok'omak le saki t'icr cuiq'uin re tetikib erib ut inc'a' tec'ut exutan nak t'ust'uquex. Lok'omak xbanol li xnak' eru cuiq'uin re nak tex-iloc. <sup>19</sup> Li ani nequebinra, nintjeb ut nink'useb. Jo'can nak ninye ere nak jalomak ec'a'ux ut q'uehomak ech'ol chinpabanquil. <sup>20</sup> Chanchan nak cuanquin chire li oquebal nak yoquin chebokbal. Li ani tabjnk re li cuatin ut tinixpab, lain tincuanank riq'uin ut tocuank chi sumatin. <sup>21</sup> Li ani tixcuy xnumsinquil li raylal ut inc'a' tach'inank xch'ol, lain ting'ue chi c'ojlac chinc'atk sa' lin c'ojaribal jo' nak c'ojc'oquin chixc'atk lin Yucua' sa' lix c'ojaribal xban nak xincuy xnumsinquil li raylal. <sup>22</sup> Cui teraj xtaubal ru li xyalal, cheq'uehak retal li naxye li Santil Musik'ej reheb laj pabanel, chan li C'ajolbej reheb laj pabanel li cuanqueb Laodicea.

## 4

### *Lix lok'laj c'ojaribal li Dios cuan sa' choxa*

<sup>1</sup> Ut chirix a'an quicuil jun chic li vision. Quicuil jun li oquebal teto sa' choxa. Ut quicuabi cui'chic li xyab li cux li quicuabi xben cua, chanchan xyab jun li trompeta nak yo chi atinac, ut quixye cue: —Taken chak arin ut tinc'utbesi chacuu li c'a'ak re ru tac'ulmank mokon, chan. <sup>2</sup> Ut sa' li vision li quixc'utbesi chicuu li Dios riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej, quicuil sa' choxa jun li lok'laj c'ojaribal. Ut quicuil nak cuan jun c'ojc'o sa' li c'ojaribal a'an. <sup>3</sup> Ut li ani chunchu sa' li c'ojaribal, c'ajo' lix lok'al. Li rilobal chanchan li chabil pec jaspé malaj ut chanchan li chabil pec cornalina li nalemtz'un. Ut lix c'ojaribal sutsu riq'uin jun li xoquik'ab chanchan li chabil pec esmeralda nak quicuil. <sup>4</sup> Ut chi xjun sutam li lok'laj c'ojaribal cuanqueb cahib xca'c'al chic li c'ojaribal. Ut aran c'ojc'oqueb li cahib xca'c'al li que'c'amoc chak be chiruheb laj pabanel. Sak li rak'eb ut cuanqueb xcorona

oro sa' xjolomeb. <sup>5</sup> Ut sa' li lok'laj c'ojaribal nareploc li chanchan rak' cak ut lix yab li chokinc chanchan nak namok li cak. Chiru cuan cuukub li lámpara lochlo retalil li Santil Musik'ej. <sup>6</sup> Ut quicuil ajcui' jun chanchan nebal cuan chiru li c'ojaribal. Nalemtz'un jo' li lem ut chanchan jun li palau sak sak ru. Chi xjun sutam li c'ojaribal cuanqueb cahib li yo'yoqueb, chanchaneb ángel. Nabal li xnak' ruheb, jo' chiru jo' chirixeb. <sup>7</sup> Li xben li chanchan ángel, a'an chanchan na-iloc jun li cakcoj; li xcab, a'an chanchan na-iloc jun li cuacax; li rox, a'an cuan xnak' ru chanchan ru jun cuink; ut li xca, a'an chanchan jun li nimla c'uch yo chi xic'anc. <sup>8</sup> Cuan cuakitk xiq'ueb li junjunk. Nabal li xnak'eb ru cuan xca' pac'alil. Chi k'ek chi cutan yoqueb chixyebal: —Santo, santo, santo. Lok'oninbil taxak ru li Kacua' Dios li k'axal nim xcuanquil, li ac cuan ajcui' chak sa' xticlajic, li cuan anakcuan ut li cuank chi junelic. <sup>9</sup> Rajlal neque'xq'ue xlok'al ut neque'xnima ru ut neque'xbantioxí chiru li nimajcual Dios, li yo'yo chi junelic k'e cutan, li c'ojc'o sa' lix lok'laj c'ojaribal. <sup>10</sup> Eb li chanchaneb ángel yoqueb chi lok'oninc, ut li cahib xca'c'al chi aj c'amol be neque'xcuik'ib ribeb chiru li Kacua' Dios, li c'ojc'o sa' lix c'ojaribal ut que'xlok'oni xban nak yo'yo chi junelic k'e cutan ut que'xq'ue lix corona chiru lix c'ojaribal re xq'uebal xlok'al. <sup>11</sup> Ut que'xye re: At Kacua', at kaDios, ac'ulub nak takaq'ue alok'al. Ac'ulub nak tanimak acuu ut taq'uehek' acuanquil xban nak laät catyiban re chixjunil li c'a'ru cuan. Xban nak jo'can xacua'j laät, jo'can nak xayyo'obtesiheb li c'a'ru cuanqueb.

## 5

### *Li botbil hu ut li carner*

<sup>1</sup> Ut sa' lix nim uk' li Dios li c'ojc'o sa' li lok'laj c'ojaribal quicuil jun li botbil hu tz'ibanbil chi sa' ut chirix ut tz'apbil riq'uin cuukub li sello. <sup>2</sup> Ut quicuil jun li ángel k'axal cau rib ut chi cau xyab xcux quixye: —¿Ani li xc'ulub risinquil li sello ut xtebal li hu? chan. <sup>3</sup> Xban nak moco xc'ulubeb ta, ma jun reheb sa' choxa, chi moco sa' ruchich'och', chi moco sa' xna'ajeb li camenak quiru xtebal li hu chi moco rilbal xsa' li hu. <sup>4</sup> Ut c'ajo' nak quinyabac chirilbal nak ma jun reheb xc'ulubeb xtebal li hu chi moco xc'ulubeb rilbal xsa'. <sup>5</sup> Ut jun reheb li chunchuqueb sa' li cahib xca'c'al chi c'ojaribal quixye cue: —Matyabac xban nak cuan jun taruk tixte li hu a'in. Cuan jun aj Judá chanchan li cakcoj. A'an xcomoneb li ralal xc'ajol li rey David. A'an xc'ulub risinquil li cuukub chi sello ut xc'ulub xtebal li hu xban nak a'an quixcuy xnumsinquil li ra xic', chan. <sup>6</sup> Quicuil Jun xakxo

aran chiru li lok'laj c'ojaribal li sutsu xbaneb li cahib li chanchaneb ángel jo'queb ajcui' li cahib xca'c'al li c'ojc'o'queb aran. Quic'utun nak li jun a'an ac camsinbil. Chanchan carner. Cuan cuukub xxucub ut cuan ajcui' cuukub xnak' ru retalil li Santil Musik'ej li quitaklac sa' chixjunil li ruchich'och'. <sup>7</sup> Li Jun li chanchan carner quichal ut quixchap li botbil hu li cuan sa' xnim uk' li c'ojc'o sa' li lok'laj c'ojaribal. <sup>8</sup> Nak quixchap li botbil hu, li cahib li chanchaneb ángel ut li cahib xca'c'al li c'ojc'o'queb aran que'xcuik'ib ribeb chiru li Jun li chanchan carner. Cuanqueb x-arpa chi xjünkaleb ut cuanqueb xsec' yibanbil riq'uin oro ut cuan li sununquil ban chi sa' retalil lix tijeb li ralal xc'ajol li Dios. <sup>9</sup> Que'xbicha jun li ac' bich ut que'xye: —Ac'ulub xchapbal li botbil hu ut xtebal li sello xban nak laac'atcamsic. Riq'uin la quiq'uel xalok'eb nabal re nak te'oc chok' ralal xc'ajol li Dios. Yalak ani xacoleb a' yal ani xtepaleb xxe'tonil yucua'eb, ut a' yal bar xtenamiteb ut a' yal chanru li ratinobaleb. <sup>10</sup> Xaq'ueheb xcuanquil chi c'anjelac chiru li kaDios jo' aj tij, ut taq'ueheb ajcui' chi taklanc sa' ruchich'och'.— <sup>11</sup> Ut sa' li visión quicuileb li q'uila ok'ob chi ángel li cuanqueb chi xjun sutam li lok'laj c'ojaribal ut li cahib li yo'yo'queb li chanchaneb ángel jo'queb ajcui' li cahib xca'c'al li c'ojc'o'queb aran. Quicuabi nak yo'queb chi atinac li q'uila ok'ob chi ángel. <sup>12</sup> Que'xye chi cau xyab xcux: —Li Jun li chanchan carner li quicamsic, a'an xc'ulub nak taq'uehek' xlok'al xban nak numtajenak xcuanquil, xbiomal, xna'leb, ut xcacuial. Ut xc'ulub nak taq'uehek' xlok'al, tanimak ru ut talok'onik.— <sup>13</sup> Ut quicuabi ajcui' nak que'atinac chixjunil li c'a'ak re ru quiyo'obtesic xban li Dios, jo' li cuanqueb sa' choxa, jo' li cuanqueb sa' ruchich'och', jo' ajcui' li cuanqueb sa' li palau, jo'queb ajcui' li cuanqueb sa' xna'ajeb li camenak. Chixjunileb li que'yo'obtesic xban li Dios que'xye: —A' taxak li Dios li c'ojc'o sa' xc'ojaribal jo' ajcui' li Jun li chanchan carner, chilok'onik ut chiq'uehek' xlok'al. Chiq'uehek' xcuanquil ut chinimak ru chi junelic k'e cutan.— <sup>14</sup> Ut li cahib li yo'yo'queb li chanchaneb ángel, yo'queb chixyebal: —Jo'can taxak.— Ut eb li cahib xca'c'al li c'ojc'o'queb aran que'xcuik'ib ribeb ut que'xlok'oni li yo'yo' chi junelic k'e cutan.

## 6

### *Li cuukub chi sello*

<sup>1</sup> Ut quicuil nak li Jun li chanchan carner quixte li xben sello. Ut quicuabi nak quiatinac jun reheb li cahib li chanchaneb ángel, li yo'yo'queb. Chanchan nak na-ec'an li cak nak quiatinac chi cau xyab xcux. Quixye: —¡Quim! Cholaacuil a'in, chan. <sup>2</sup> Quicuil nak cuan jun li cacuay sak rix. Ut cuan jun li

yo chi xic chirix cuan xtzimaj sa' ruk'. Ut quiq'uehe' jun lix corona ut co cui'chic chi numtác sa' xbeneb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>3</sup> Ut li Jun li chanchan carner quixte jun chic li sello ut quicuabi li xcab li chanchan ángel nak quixye: — ¡Quim! ¡Cholacuil a'in! chan. <sup>4</sup> Ut qui-el chak jun chic li cacuay cak rix. Ut li jun li cuan chirix quiq'uehe' jun li nimla ch'ich' re ut quiq'uehe' xcuanquil re tarisi li tuktuquil usilal sa' ruchich'och' re nak eb li cuink te'xcamsi ribeb chi ribileb rib. <sup>5</sup> Ut nak li Jun li chanchan carner quixte li rox sello, quicuabi li rox li chanchan ángel yo chixyebal: — ¡Quim! Cholacuil a'in, chan. Ut quicuil jun li cacuay k'ek rix. Ut li jun li cuan chirix cuan jun li bisleb sa' ruk'. <sup>6</sup> Ut quicuabi jun xyab cux quiatinac sa' xyankeb li cahib li chanchaneb ángel ut quixye: — Naru xlok'bal cuib libra li trigo chiru li tojleb li re jun cutan ut naru xlok'bal cuakib libra li cebada chiru li tojleb li re jun cutan. Abanan meterk'usi xtz'ak li aceite ut li vino, chan. <sup>7</sup> Ut li Jun li chanchan carner quixte li xca sello ut quicuabi nak li xca li chanchan ángel quixye: — ¡Quim! Cholacuil a'in, chan. <sup>8</sup> Quicuil jun li cacuay k'an rix. Ut li cuan chirix li cacuay, a'an Camc xc'aba'. Ut li yo chi takenc re, a'an Xna'aj Camenak xc'aba' xban nak a'an li tac'uluk reheb li te'camk. Li cuan chirix li cacuay quiq'uehe' xcuanquil chixcamsinuil nabaleb sa' ruchich'och'. Jun jachal sa' xyankeb li cahib jachal (1'4) chi cristian li cuanqueb sa' ruchich'och' te'camk. Cuan te'camsik riq'uin ch'ich'. Cuan te'camk xban cue'ej. Cuan te'camk xban yajel ut cuan ajcui' li te'camsik xban li josk' aj xul. <sup>9</sup> Nak li Jun li chanchan carner quixte li ro' sello, quicuil nak cuanqueb rubel li artal li que'camsic xban nak que'paban ut xban nak que'xch'olob xyalal li ratin li Dios. <sup>10</sup> Ut que'xye chi cau xyab xcux: — At nimajcual Dios, laat Santo ut laat tic ach'ol. ¿Jok'e tatrakok atin sa' xbeneb li tenamit xban li raylal xe'xbanu ke? Ut, ¿jok'e taq'ue rekaj reheb nak xoe'xcamsi? chanqueb. <sup>11</sup> Que'q'uehe' xsaki ak'eb. Ut que'yehe' reheb nak te'hilank ut te'roybeni jarubak cutan chic toj tatz'aklok xq'ualeb li rech aj c'anjelil li toj te'camsik jo' nak que'camsic eb a'an. <sup>12</sup> Ut quicuil nak li Jun li chanchan carner quixte li xcuak sello ut quicuan jun li nimla hic. Li sak'e quik'ojyino' ru. Chanchan li k'eki t'icr li neque'rocsi li raheb sa' xch'ol. Ut li po quicako' jo' li quic'. <sup>13</sup> Ut eb li chahim quilaje't'ane' chak chi ch'och' jo' nak nahire' ru li higo xban li cacuil ik' nak toj maji' nak'ano'. <sup>14</sup> Ut quisach li choxa nak quicuil. Chanchan jun li hu nak quixboti rib. Chixjunil li tzul jo' ajcui' li ch'och' li sutsu sa' ha' quilaje'ec'an sa' xna'ajeb. <sup>15</sup> Ut chixjunileb quilaje'xmuk ribeb xbaneb xxiu. Que'xmuk ribeb li rey ut eb li cuanqueb xcuanquil, jo'queb ajcui' li neque'taklan sa'

xbēneb li soldado. Que'xmuk ribeb li biom jo'queb ajcui' li cauheb rib, jo'queb ajcui' li lok'bil mōs jo' ajcui' li maç'a'eb xpatrón. Que'xmuk ribeb sa' li ochoch pec ut sa' xyankeb li n̄inki pec li cuanqueb sa' tzul. <sup>16</sup> Ut que'xye reheb li tzul ut reheb ajcui' li pec: —T'anekech chak sa' kabēn ut choemuk taxak chiru li c'ojc'o sa' lix lok'laj c'ojaribał. Choemuk chiru li Jun li chanchan carner, li yō xjosk'il sa' kabēn. <sup>17</sup> Xcuulac xk'ehil li rakba atin sa' kabēn. ¿Ani ta cui' taruk tixcol rib chiru a'an? chanqueb.

## 7

*Li çahib xcuakxakc'ql mil (144,000) laj Israel li q'uebileb retalil xban li Dios*

<sup>1</sup> Ut chirix chixjunil a'in quicuil çahib li ángel xakxoqueb sa' xca pac'alil li ruchich'och' li nachal cui' li ik'. Yoqueb chixk'usbal li ik' re nak inc'a' tanumek' chi cau sa' xben li ruchich'och' jo' ajcui' sa' xben li palau ut sa' xbeneb li che'. <sup>2</sup> Ut quicuil jun chic li ángel yō chak chi çalc nael cui' chak li sak'e. Cuan chak lix sello li yo'yoquil Dios riq'uin. Ut quiatinac chi cau xyab xcux riq'uineb li çahib chi ángel li ac q'uebileb xcuanquil re xbanunquil raylal reheb li cuanqueb sa' ruchich'och', jo'queb ajcui' li cuanqueb sa' li palau. <sup>3</sup> Quixye reheb: —Meçanu raylal reheb li cuanqueb sa' ruchich'och' chi moco reheb li cuanqueb sa' li palau chi moco reheb li che'. Toj takaq'ue retalileb sa' xpequemeb riq'uin li sello eb laj c'anjel chiru li Dios. <sup>4</sup> Ut quicuabi lix q'uialeb li que'q'uehe' retalileb sa' xpequemeb riq'uin li sello, a'an çahib xcuakxakc'ql mil (144,000) chi cristian. A'aneb li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb sa' xyankeb lix tepaleb li ralal xc'ajol laj Israel. <sup>5</sup> Cablaju mil (12,000) li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Judá; ut sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Rubén, cablaju mil li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb. Sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Gad, cablaju mil li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb. <sup>6</sup> Cablaju mil (12,000) li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Aser; ut sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Neftalí, cablaju mil li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb. Ut sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Manasés, cablaju mil li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb. <sup>7</sup> Cablaju mil (12,000) li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Simeón: ut sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Leví, cablaju mil li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb. Ut sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Isacar, cablaju mil li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb. <sup>8</sup> Cablaju mil (12,000) li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Zabulón; ut sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj



José, cablaju mil li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb. Ut sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Benjamín, cablaju mil li quiq'uehe' retalileb sa' xpequemeb.

*Nabaleb li tenamit tikibanbileb riq'uin saki ak'*

<sup>9</sup> Ut chirix a'an, quicuil ajcui' nabaleb chi tenamit xakxoqueb chiru li c'ojc'o sa' lix lok'laj c'ojaribał ut chiru li Jun li chanchan carner. Inc'a' naru rajlanquileb xban xq'uialeb. Cuanqueb aran a' yal ani xtepaleb xxe'tonil xyucua'eb ut a' yal bar xtenamiteb ut a' yal chanru li ratinobaleb. Tikibanbileb riq'uin saki ak' ut cuan chak sa' ruk'eb li ruk' che' palma. <sup>10</sup> Ut japoqueb re chixyebal: —Li kacolbal riq'uin li Dios nachal chak, li c'ojc'o sa' lix lok'laj c'ojaribał, ut riq'uin ajcui' li Jun li chanchan carner.— <sup>11</sup> Ut chixjunileb li ángel li cuanqueb chi xjun sutam li lok'laj c'ojaribał ut li cahib li chanchaneb ángel, jo'queb ajcui' li cahib xca'c'al li c'ojc'o'queb aran, que'xcuik'ib ribeb chiru li lok'laj c'ojaribał ut que'xlok'oni li Dios. <sup>12</sup> Ut que'xye: —Lok'oninbil taxak li kaDios. Chinimak taxak ru. Chiq'uehek' taxak xlok'al xban nak numtajenak xcuanquil, xna'leb ut xcacuilal. Xc'ulub nak tobantioxink chiru chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak. <sup>13</sup> Ut jun reheb li cahib xca'c'al li c'ojc'o'queb aran quixpatz' cue: —¿Aniheb a'in li tikibanbileb riq'uin saki ak'? ut ¿Bar xe'chal chak? <sup>14</sup> Ut laın quinchak'oc ut quinye re: —Kacua', laat nacatna'oc re. Ut a'an quixye cue: —A'aneb a'in li xe'cuyuc chak xnumsinquil li nimla raylal xe'xc'ul. A'aneb li cuybil sachbil lix maqueb xban nak quihoye' xquiq'uel li Jun li chanchan carner nak quicam sa' xc'aba'eb. <sup>15</sup> Jo'can ut nak cuanqueb chiru lix lok'laj c'ojaribał li Dios ut neque'c'anjelac chiru chi k'ek chi cutan sa' lix templo. Ut li c'ojc'o sa' lix lok'laj c'ojaribał, a'an taılok reheb xban nak a'an cuank riq'uineb. <sup>16</sup> Inc'a' chic te'tz'ocak chi moco tachakik reheb. Inc'a' chic te'xc'ul xtikcual li sak'e chi moco te'lubk xban tik. <sup>17</sup> Ut li Jun li chanchan carner li c'ojc'o aran sa' xyiheb li c'ojaribał, a'an taılok reheb jo' jun li chabil pastor narileb lix carner. Ut a'an taq'uehok re lix yu'ameb chi junelic. Inc'a' chic te'yabak xban nak li Dios taç'ojobank xch'oleb.—

## 8

*Nak quitehe' li xcuuk li sello*

<sup>1</sup> Nak quixte li xcuuk sello li Jun li chanchan carner, ma ani chic qui-ec'an sa' choxa. Mero or na ch'anamil que'cana. <sup>2</sup> Ut quicuil cuukub li ángel xakxoqueb chiru li Dios. Ut que'q'uehe' cuukub li trompeta reheb. <sup>3</sup> Quichal jun chic li ángel ut quixakli chiru li artal yıbanbil riq'uin oro. Cuan chak sa' ruk' jun xna'aj li incienso yıbanbil riq'uin oro. Quiq'uehe'

nabal li incienso re, re tixc'at sa' li artal li cuan chiru li c'ojaribal, re nak cuotz taçuulak toj riq'uin li Kaçua' rochben lix tijeb laj paḃanel. <sup>4</sup> Ut lix sibel li incienso li cuan sa' ruk' li ángel quicuulac riq'uin li Dios rochben lix tijeb laj paḃanel. <sup>5</sup> Ut li ángel quixchap li xna'aj li incienso ut quixnujobresi riq'uin li ru xam li cuan sa' li artal, ut quixcut sa' ruchich'och'. Nak quit'ane' sa' ruchich'och' naquililnac jo' nak namok li çak, ut nareploc li rak' çak ut quicuan ajcui' hiç.

### *Li trompetas*

<sup>6</sup> Ut eb li cuukub chi ángel que'xcauresi ribeb chixyabasinquil li cuukub chi trompeta li cuan riq'uineb. <sup>7</sup> Li xḃen ángel quixyabasi lix trompeta. Ut quicute' sa' ruchich'och' sakbach ut xam junajinbil riq'uin quic'. Ca'ch'in chic mā jun jachal (1'3) li ruchich'och' quic'at. Ut que'c'at ajcui' li che'. Ca'ch'in chic mā jun jachal li che' que'c'at ut quic'at chixjunil li rax pim. <sup>8</sup> Ut li xcab ángel quixyabasi lix trompeta. Chanchan jun li nimla tzul yō chi c'atc ut quicute' sa' li palau. Ca'ch'in chic mā jun jachal li palau quisuk'i chok' quic'. <sup>9</sup> Ut ca'ch'in chic mā jun jachal li xul li cuanqueb sa' li palau quilaje'cam. Ut ca'ch'in chic mā yijach li nḃinki jucub que'sache'. <sup>10</sup> Ut li rox ángel quixyabasi lix trompeta ut jun nimla chahim quit'ane' chak sa' choxa. Yō chi c'atc. Chanchan jun li çaj yō xxamlel. Ca'ch'in chic mā yijach li nima' ut ca'ch'in chic mā yijach li yu'am ha' li quinak cui'. <sup>11</sup> Li chahim a'an, C'a xc'aba'. Ca'ch'in chic mā yijach li ha' quic'aho' ut nabaleb li tenamit que'cam xban nak que'ruc' li c'ahil ha'. <sup>12</sup> Ut li xça ángel quixyabasi li trompeta ut ca'ch'in chic mā yijach (1'3) li sak'e inc'a' chic quicutano' ru. Ut ca'ch'in chic mā yijach li po inc'a' chic quicutano' ru. Ut ca'ch'in chic mā yijach li chahim inc'a' chic que'lemtz'un. Ca'ch'in chic mā yijach li cutan quik'ojoyḃno' ru. Ut jo'can ajcui' li po chiru li k'ojoyḃn. Ca'ch'in chic mā yijach li k'ojoyḃn inc'a' quicutano' ru. <sup>13</sup> Ut quicuul jun chanchan nimla c'uch yō chi rupupic chiru choxa, ut yō chixjapbal re chixyebal: —C'ajo' li raylal, c'ajo' li raylal. C'ajo' li raylal li taçhalk sa' xḃeneb li cuanqueb sa' ruchich'och' nak te'yabasik li oxib chic chi trompeta xbaneb li oxib chi ángel, chan.

## 9

<sup>1</sup> Ut li ro' ángel quixyabasi lix trompeta ut quicuul nak jun li chahim quit'ane' chak sa' choxa ut quinak sa' ruchich'och'. Ut quiq'uehe' re li chahim lix lacuil li chamal jul nak quicuul. <sup>2</sup> Nak quixte li re li chamal jul, c'ajo' li sib qui-el chak. Chanchan li sib li na-el sa' junak nimla horno. Quik'ojoyḃno' ru li sak'e ut li ik' xban li sib li qui-el chak sa' li chamal jul.

<sup>3</sup> Sa' li sib a'an que'el chak nabaleb li xul chanchaneb laj sac' ut que'xjeq'ui ribeb sa' ruchich'och'. Que'q'uehe' xcuauquil re nak te'ti'ok. Lix may li te'xtiu, a'an chanchan xmay li neque'xtiu laj xoc'. <sup>4</sup> Que'yehe' reheb nak inc'a' te'xch'e' li pim chi moco li acuimk sa' ruchich'och', chi moco junak che'. Ca'aj cui' eb li cristian li mac'a' retalileb sa' xpequemeb xban li Dios, ca'aj cui' eb a'an li te'ti'ek'. <sup>5</sup> Ut que'yehe' ajcui' reheb nak inc'a' te'xcamsi li cristian. Ca'aj cui' te'xrahobtesiheb chiru ob po. Ut lix rahil li te'xtiu li xul a'an, chanchan xmay naxtiu laj xoc'. <sup>6</sup> Sa' eb li cutan a'an, eb li cristian te'xsic' raj xcamiqueb xban li raylal yokeb chixc'ulbal. Te'xra raj ru camc, abanan inc'a' te'camk. <sup>7</sup> Eb laj sac' chanchaneb li cacuay ac cauresinbileb chi pletic. Chanchan cuanqueb xcorona yibanbil riq'uin oro sa' xjolomeb. Ut li rilobaleb chanchan rilobaleb cuink. <sup>8</sup> Li rismal xjolomeb chanchan rismal xjolomeb ixk ut li ruch reheb, chanchan ruch reheb cakcoj. <sup>9</sup> Chanchan ch'ich' cuan chire xch'oleb re xcolbaleb rib. Ut lix xiq'ueb neque'ec'an jo' neque'ec'an q'uila carruaje quelonbil xban cacuay nak ac yoqueb chi xic chi pletic. <sup>10</sup> Eb li xul a'an cuanqueb xmay sa' ru'ujeb xye. Ut riq'uin lix ye neque'ti'oc jo' laj xoc'. Ut riq'uineb lix ye te'xrahobtesiheb li tenamit chiru ob po. <sup>11</sup> Cuan jun li nataklan sa' xbeneb. A'an li ángel li k'axal nim xcuauquil chi taklanc sa' li chamal jul. Aj Abadón xc'aba' sa' li atinobal hebreo, ut sa' griego aj Apolión xc'aba'. (Chi jalbil ru li c'aba'ej a'in naraj naxye "aj sachonel".) <sup>12</sup> A'in li xben raylal li quic'ulman nak quicuil. Abanan toj cuan cuib chic li raylal li te'chalk sa' xbeneb li tenamit. <sup>13</sup> Li xcuak ángel quixyabasi lix trompeta ut quicuabi jun xyab cux quiatinac chak sa' xyankeb li cahib chi xucub li cuanqueb sa' xca xucutil li artal li yibanbil riq'uin oro, li cuan chiru li Dios. <sup>14</sup> Quixye re li xcuak ángel li cuan xtrompeta riq'uin: —Hiteb li cahib chi ángel li bac'boqueb chire li nima' Eufrates, chan. <sup>15</sup> Que'ach'abac li cahib chi ángel li ac xakabanbileb re li honal a'an ut re li cutan a'an ut re li po a'an ut re li chihab a'an re nak te'xic xcamsinquileb nabaleb li cristian. Ca'ch'in chic ma yijach li cristian li te'camsik. <sup>16</sup> Lain quicuabi jo' q'uialeb li soldado li te'xic chi pletic chirix cacuay. Cuib ciento millón (200,000,000) lix q'uialeb. <sup>17</sup> Jo'ca'in nak que'cuil sa' li visión eb li cacuay ut eb li yoqueb chi xic chirix. Eb li yoqueb chi xic chirix li cacuay cuanqueb xcolbal li re xch'oleb. Chanchan xcakal li xam, chanchan xraxil li chabil pec zafiro ut chanchan xk'anal li azufre. Lix jolomeb li cacuay chanchan lix jolomeb li cakcoj. Ut sa' reheb yo chi elc xam, sib ut azufre. <sup>18</sup> Xban li oxib chi raylal a'in ca'ch'in chic ma yijach li cristian que'camsic. Nabaleb li cristian que'camsic

xban li xam, li sib ut li azufre li qui-el chak sa' reheb li cacuay. <sup>19</sup> Sa' reheb cuanqueb xmay ut cuanqueb ajcui' sa' ru'ujeb xye. Lix yeheb chanchan xjolomeb li c'anti' ut riq'uin a'an neque'xrahobtesiheb li cristian. <sup>20</sup> Ut li jo' q'ui'al chic li cristian li inc'a' que'camsic xban li raylal a'an inc'a' ajcui' que'yot'e' xch'oleb ut inc'a' que'xcanab xbanunquil li mausilal. Inc'a' que'xcanab xlok'oninquil li maus aj musik'ej chi moco que'xcanab xlok'oninquileb li jalanil dios yibanbil riq'uin oro, plata, k'an ch'ich' bronze jo' ajcui' riq'uin pec ut che'. Inc'a' que'xcanab xlok'oninquileb li yibanbil dios a'in, li inc'a' neque'iloc, chi moco neque'abin, chi moco neque'bec. <sup>21</sup> Inc'a' que'xjal xc'a'uxeb chi moco que'yot'e' xch'oleb xban nak inc'a' que'xcanab xcamsinuil ras ritz'ineb ut inc'a' que'xcanab li tulac, chi moco que'xcanab li co'betac yumbetac ut inc'a' ajcui' que'xcanab li elk'ac.

## 10

### *Li ch'ina botbil hu li cuan riq'uin li ángel*

<sup>1</sup> Quicuul nak quichal jun chic li ángel cau rib. Yo chak chi cubec sa' choxa sutsu sa' chok. Ut lix jolom sutsu xban jun li xoquik'ab. Li rilobal nalemtz'un jo' li sak'e ut li rok chanchan jun okech yo xxamlel. <sup>2</sup> Cuan chak sa' ruk' jun li ch'ina hu teto. Lix nim ok quixxakab sa' xben li palau ut lix tz'e ok quixxakab sa' xben li ruchich'och'. <sup>3</sup> Ut quixjap re chi cau xyab xcux chanchan nak naxjap re li cakcoj. Ut qui-abic cuukub xyab cux chanchan cak nak que'ec'an. <sup>4</sup> Oc raj cue chixtz'ibanquil retalil li c'a'ru que'xye li chanchan cuukub chi cak. Abanan quicuabi jun quiatinac sa' choxa ut quixye cue: —Matz'iba li c'a'ru xe'xye li cuukub chi xyab cux chanchan cak. Li c'a'ru xacuabi ma bar taye resil. Xocxok ban sa' ach'ol, chan. <sup>5</sup> Ut li ángel li quicuul xakxo sa' xben li palau ut sa' xben li ruchich'och', quixtaksi lix nim uk', <sup>6</sup> ut quixbanu li juramento sa' xc'aba' li jun li yo'yo chi junelic, li quiyo'obtesin re li choxa jo' ajcui' li ruchich'och' ut chixjunil li cuan chiru, jo' ajcui' li palau ut chixjunil li cuan chi sa'. Quixye nak ac xcuulac xk'ehil. Inc'a' chic tabayk. <sup>7</sup> Nak tixyabasi lix trompeta li xcuuk ángel, sa' eb li cutan a'an tatz'aklok ru lix c'a'ux li Dios, li mukmu nak quicuan. Tatz'aklok ru jo' quixye reheb li profeta li que'c'anjelac chiru, chan. <sup>8</sup> Ut li jun li quiatinac cuiq'uin sa' choxa, quixye cui'chic cue: —Ayu. C'ul li hu li teto, li cuan sa' ruk' li ángel, li xakxo sa' xben li palau ut sa' xben li ruchich'och'.— <sup>9</sup> Lain coin riq'uin li ángel ut quinye re nak tixq'ue cue li ch'ina hu. Ut a'an quixye cue: —Cue'. Chap li hu ut tanuk'. Sa' acue qui'ak jo' xqui'al lix ya'al cab, abanan c'ahak sa' la sa', chan cue. <sup>10</sup> Quinc'ul li ch'ina hu sa' ruk' li

ángel ut quinnuk'. Nak cuan sa' cue chanchan xqui'al li xya'al cab. Ut nak ac xinnuk' quic'aho' sa' lin sa' xban. <sup>11</sup> Quixye cue: —Tenebanbil sa' aben laät xyebal resil li c'a'ru taç'ulmank. Toj taye cui'chic resil c'a'ru te'xc'ul eb li tenamit, jo' ajcui' li xninkal ru tenamit jo' ajcui' lix reyeb. Taye ajcui' resil li c'a'ru te'xc'ul sa' eb li tenamit li jalan jalank rañinobaleb.

## 11

### *Li cuib chi cuink li te'yehok resil li c'a'ru taç'ulmank*

<sup>1</sup> Ut quiq'uehe' cue jun li che' re bisoc ut quiyehhe' cue: — Ayu, bis chak lix templo li Dios jo' ajcui' li artal ut taç'uañlaheb jarubeb li cristian li neque'lok'onin aran. <sup>2</sup> Abanan mañbis li nebal li cuan chiru lix templo li Dios xban nak a'an k'axtesinbil reheb li mañcua'eb aj judío. Eb a'an te'xmux ru li santil tenamit chiru oxib chihab riq'uin media (42 po). <sup>3</sup> Laj tintaklaheb cuib aj c'anjel chicuu. Cuank rak'eb chirix k'es ru retalil li rahil ch'olej. Eb a'an te'xye cuesilal chiru oxib chihab riq'uin cuakib po.— <sup>4</sup> Chiru li Kañcua' li cuib chi cuink a'in chanchanakeb li cuib chi che' olivo ut chanchanakeb li cuib chi candelero li cuanqueb chiru li Dios, laj eçal re li ruchich'och'. (Zac. 4:3, 11, 14) <sup>5</sup> Ut cui ani taajok xrahobtesinquileb, chanchan xam li taek sa' reheb li cuib chi cuink xban nak yal riq'uin li rañineb te'camk li xic' neque'iloc reheb. Jo'ca'in nak te'camk li ani te'ajok re xrahobtesinquileb li cuib chi cuink a'in. <sup>6</sup> Eb li cuib chi cuink a'in q'uebileb xcuanquil chixbanunquil re nak inc'a' tixq'ue li hab chiruheb li cutan nak yokeb chixyebal li c'a'ru taç'ulmank. Ut cuanqueb xcuanquil re xsuk'isinquil li ha' chok' quic' ut cuanqueb ajcui' xcuanquil re xrahobtesinquileb li cuanqueb sa' ruchich'och' riq'uin chixjunil li raylal a' yal jarub sut te'raj xbanunquil. <sup>7</sup> Nak acak xe'rake' xyebal resilal li c'a'ru taç'ulmank, jun li chanchan josk' aj xul taek chak sa' li chamal jul ut tapletik riq'uineb a'an. Tañumtaç sa' xbeneb toj retal tixcamsiheb. <sup>8</sup> Li camenak te'canak chi t'ant'o sa' eb li be re li nimla tenamit bar quicamsic cui' chiru cruz li Kañcua' Jesucristo. Cuan nak neque'xjuntak'eta li tenamit a'an riq'uineb li tenamit Sodoma ut Egipto xban li mañsilal que'xbanu. <sup>9</sup> Oxib cutan riq'uin jun cua'leb te'cuank aran chi t'ant'o li camenak ut inc'a' te'q'uehek' chi mucec'. Ut yalak ani te'ilok reheb, a' yal ani xtepaleb lix xe'tonil yucua'eb, ut a' yal bar xtenamiteb, ut a' yal chanru li rañinobaleb. <sup>10</sup> Ut li cuanqueb sa' ruchich'och' tañahok' sa' xch'oleb nak te'camk li cuib chi cuink ut taç'ojlak xch'oleb. Jo'can nak te'oc chixsihinquil c'a'ru reheb chi ribileb rib. Tañahok' xch'oleb nak te'camk li cuib chi cuink xban nak ch'a'aj que'rec'a nak que'yehhe' reheb nak taç'alk

raylal sa' xbeneb. <sup>11</sup> Ut quicuil ajcui' nak ac xnume' li oxib cutan riq'uin jun cua'leb, que'yo'obtesic cui'chic li cuib chi cuink xban li Dios ut que'xakli cui'chic chi yo'yo chiruheb li tenamit. Ut c'ajo' nak qui-oc xxiuheb li que'iloc reheb. <sup>12</sup> Ut li cuib chi cuink que'rabi jun yo chi atinac sa' choxa. Chi cau xyab xcux quixye reheb: —Takenkex chak arin, chan. Ut que'take' sa' choxa sa' jun li chok chiruheb li xic' neque'iloc reheb. <sup>13</sup> Ut sa' li honal a'an quicuan jun nimla hic ut li xlaje jachalal li tenamit qui-uk'e'. Cuukub mil (7,000) xq'uial li cristian que'cam xban li hic. Ut li jo' q'uial chic inc'a' que'cam, que'xucuac ut que'xq'ue xlok'al li Dios cuan sa' choxa. <sup>14</sup> A'in li xcab li raylal ac xnume'. Abanan toj cuan jun chic li raylal tachalk chi seb sa' xbeneb.

*Nak quiyabasic li xcuuk li trompeta*

<sup>15</sup> Ut li xcuuk angel quixyabasi lix trompeta. Ut qui-abic nabal li xyab cux sa' choxa. Yoqueb chixyebal chi cau: —Anakuan te'canak rubel xcuanquil li Kacua' chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. A' chic li Kacua' Dios ut li Cristo te'taklanak sa' xbeneb chixjunileb chi junelic k'e cutan, chanqueb. <sup>16</sup> Ut eb li cahib xca'c'al li c'ojc'oqueb sa' lix c'ojaribal que'xcuik'ib ribeb ut que'xlok'oni li Dios. <sup>17</sup> Ut que'xye: —At Kacua', at nimajcual Dios, nocobantioxin chacuu. Laat li ac cuancat ajcui' chak junxil ut cuancat anakuan ut cuankat chi junelic. Laat cuan acuanquil chi junelic ut laat chic tattaklanak sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>18</sup> C'ajo' nak que'josk'o' li tenamit li xic' neque'iloc acue. Abanan xcuulac xk'ehil nak tac'ut la josk'il chiruheb. Xcuulac xk'ehil nak tatrakok atin sa' xbeneb li camenak. Ut taq'ueheb xk'ajcamunquileb laj c'anjel chacuu li que'yehoc resil li c'a'ru tac'ulmanak. Ut taq'ueheb ajcui' xk'ajcamunquileb laj pabanel li que'q'uehoc alok'al, usta cuanqueb xcuanquil usta mac'a'. Ut laat tasach ruheb li que'banun raylal reheb li cuanqueb sa' ruchich'och', chanqueb. <sup>19</sup> Ut quicuil nak quitehe' lix templo li Dios cuan sa' choxa. Ut quic'utun li Lok'laj Cax li cuan cui' li contrato sa' lix templo li Dios. Nareploc li rak' cak ut nabal li chokinc. Quicuan jun li hic ut nabal li sakbach quit'ane' nak quicuil.

## 12

*Li ixk ut li josk' aj xul dragón xc'aba'*

<sup>1</sup> Ut quicuil jun li sachba ch'olej sa' choxa. Quicuil jun li ixk. Nalemtz'un li rak' jo' nalemtz'un li sak'e. Li po cuan rubel rok ut cuan jun corona sa' xjolom ut chiru li corona cuan cablaju li chahim. <sup>2</sup> Li ixk a'an yaj aj ixk. Ac oc re chi q'uirac. Yo chixjapbal re xban lix raylal. <sup>3</sup> Ut jun chic sachba

ch'olej quic'utbesic chicuu sa' choxa. Quicuul jun nimla josk' aj xul cak rix dragón xc'aba'. Cuan cuukub lix jolom ut lajeb lix xucub. Ut sa' eb lix jolom cuukub cuan junjunk lix corona.

<sup>4</sup> Ut riq'uin lix ye yō chixquelonquil nabal li chahim chiru choxa. Ca'ch'in chic mā yijach li chahim li yō chixquelonquil. Ut quixcut sa' ruchich'och' li chahim. Li nimla josk' aj xul quixakli chiru li ixk li oc re chi q'uirac re nak tixnuk' li c'ula'al nak tayo'lak.

<sup>5</sup> Quiyo'la lix c'ula'al li ixk ch'ina telom. Ut a'an chic tatakłank sa' xbeneb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Chanchan riq'uin li xuk' ch'ich' tatakłank sa' xbeneb xban nak a'anak chic li yal re sa' xbeneb. Li c'ula'al quisapuc ut quic'ame' riq'uin li Dios bar c'ojc'o cui' sa' lix lok'laj c'ojaribal.

<sup>6</sup> Li ixk quielelic ut cō sa' li chaki ch'och' bar mac'a' cuan sa' li na'ajej ac cauresinbil chok' re xban li Dios. Ut aran tach'olonik xban li Dios chiru oxib chihab riq'uin cuakib po (1,260 cutan).

<sup>7</sup> Chirix a'an quicuan jun nimla plet sa' choxa ut li ángel Miguel rochbeneb li ángel li neque'taken re que'pletic riq'uin li josk' aj xul dragón. Ut eb li ángel li neque'taken re li dragón que'xtenk'a a'an chi pletic.

<sup>8</sup> Inc'a' que'xcuy pletic li dragón ut inc'a' chic que'q'uehe' xna'ajeb sa' choxa.

<sup>9</sup> Quicute' sa' ruchich'och' xban li Dios li josk' aj dragón. Li dragón, a'an li c'anti' li ac cuan ajcui' chak najter. A'an laj tza li nabalak'in reheb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Satanás nayeman re. Quicute' sa' ruchich'och' laj tza ut que'cute' ajcui' li ángel li que'taken re.

<sup>10</sup> Ut quicuabi jun xyab cux yō chi atinac chi cau sa' choxa ut quixye: —Anakcuan xc'ulun chak li kacolbal. Anakcuan li Kacua' chic tacuañk xcuanquil ut a'an chic tatakłank. Quic'utun lix cuanquilal li Cristo nak qui-isic sa' choxa laj tza li quijitoc reheb li kech aj pabanelil chiru li Dios chi k'ek chi cutan.

<sup>11</sup> Eb li kech aj pabanelil xe'numta sa' xben laj tza sa' xc'aba' lix quiq'uel li Jun li chanchan carner ut xban nak que'xch'olob xyalal nak a'an laj Colol reheb. Inc'a' que'xra xyu'ameb, toj retal que'xc'ul camc.

<sup>12</sup> Jo'can nak chisahok' taxak sa' ech'ol laex li cuanquex sa' choxa. Abanan li cuanqueb sa' ruchich'och' ut sa' li palau tok'obeb ru xban nak laj tza quicute' sa' ruchich'och' chi cuanc riq'uineb. C'ajo' lix josk'il xban nak naxnau nak cuulac re xk'ehil nak tasachek' ru, chan.

<sup>13</sup> Ut li josk' aj dragón quixq'ue retal nak quicute' sa' ruchich'och'. Qui-oc xtakenquil li ixk li quiyo'la jun xc'ula'al telom.

<sup>14</sup> Quiq'uehe' cuib lix xic' li ixk re tarupupik chanchan xxic' li nimla c'uch re nak taelelic ut taxic toj sa' li chaki ch'och' sa' li na'ajej ac cauresinbil chok' re bar mac'a' cuan. Ut aran tach'olonik xban li Dios chiru oxib chihab riq'uin cuakib po. Ut aran tixmuk rib chiru li c'anti'.

<sup>15</sup> Ut li c'anti' quixxa'cua' ha' chirix li ixk. Ut li

quixxa'cua' chanchan jun nima' re nak taç'amek' xban li rok li nima' li ixk. <sup>16</sup> Li ixk quitenk'ac xban li ch'och'. Quixte rib li ch'och' ut quixtz'ub li ha' li quixxa'cua' li josk' aj dragón. <sup>17-18</sup> C'ajo' nak quijosk'o' li dragón sa' xben li ixk. Co chi pletic riq'ueñeb li ralal xc'ajol, li jo' q'ual chic que'cana. A'aneb li neque'banun re lix chak'rab li Dios ut neque'paban re li xyalal li quixch'olob li Jesucristo.

## 13

### *Li josk' aj xul li qui-el chak sa' li palau*

<sup>1</sup> Ut li dragón quixakli chire li palau ut quicuñil nak qui-el chak sa' li palau jun chic chanchan josk' aj xul cuan cuukub xjolom ut lajeb lix xucub. Ut sa' li lajeb chi xucub cuan junjunk lix corona. Ut tz'ibanbil sa' eb lix jolom jun li c'aba'ej re xmajecuanquil li Kacua'. <sup>2</sup> Li josk' aj xul li quicuñil, a'an chanchan hix. Eb li rok chanchan rok li xul oso. Ut li ruch re chanchan ruch re li cakcoj. Ut li dragón quixq'ue lix cacuilal ut lix c'ojaribal re li josk' aj xul. Ut quixq'ue ajcui' xcuanquil. <sup>3</sup> Ut quicuñil nak jun reheb lix jolom li josk' aj xul yoc'ol ut chanchan camc re. Abanan quiq'uira. Sachso xch'oleb li tenamit que'cana chiribal nak quiq'uira. Ut que'xtake li josk' aj xul. <sup>4</sup> Ut que'xq'ue xlok'al li dragón xban nak quixq'ue xcuanquil li josk' aj xul. Ut que'xlok'oni ajcui' li josk' aj xul ut que'xye: —¿Ani ta cui' cuan xcuanquil jo' li josk' aj xul a'in? Ma ani tixcuy pletic riq'uin a'an xban nak quiq'uehe' xcuanquil xban li dragón, chanqueb. <sup>5</sup> Ut quiq'uehe' xcuanquil li josk' aj xul chi atinac ut chixbanunquil li c'a'ru taraj. K'axal k'etk'et li xul ut yo chixmajecuanquil li Dios. Sachba ch'olej quixbanu chiru oxib chihab riq'uin cuakib po. <sup>6</sup> Ut li josk' aj xul quixmajecua li Dios ut quixmajecua ajcui' lix santil na'aj. Ut quixmajecua li cuanqueb sa' choxa. <sup>7</sup> Quiq'uehe' xcuanquil chi pletic riq'ueñeb li ralal xc'ajol li Dios ut quinumta sa' xbeneb. Quiq'uehe' xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb, a' yal ani xtepaleb lix xe'tonil yucua'eb, ut a' yal bar xtenamiteb ut a' yal chanru li ratinobaleb. <sup>8</sup> Ut chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och' te'xlok'oni ru li josk' aj xul a'an. Te'xlok'oni li xul chixjunileb li inc'a' tz'ibanbileb xc'aba' sa' li hu li tz'ibanbil cui' xc'aba'eb li cuanqueb xyu'am chi junelic, li cuan riq'uin li Jun li chanchan carner, li ac xakabanbil chak re camsic sa' xticlajic li ruchich'och'. <sup>9</sup> Li ani taraj xtaubal ru li xyalal, chixq'uehak retal a'in: <sup>10</sup> Li ani tento taxic chi prexil, xicak chi prexil. Ut li ani tento taçamsik riq'uin ch'ich', chicamsik riq'uin ch'ich'. Jo'can nak cauhaveb taxak xch'oleb li ralal xc'ajol li Dios. Te'xcuy taxak xnumsinquil li raylal ut inc'a' ta chich'inank xch'oleb.



*Li josk' aj xul li qui-el chak sa' ch'och'*

<sup>11</sup> Ut chirix a'an quicuul jun chic li josk' aj xul qui-el chak sa' ch'och'. Cuan cuib lix coc' xucub chanchan lix xucub li carner. Ut naatinac jo' naatinac li dragón. <sup>12</sup> Li xul a'an cuan xcuanquil jo' li josk' aj xul li quiyoq'ue' jun xjolom ut quicam raj abanan quiq'uirá. Ut chiru ajcui' a'an naxmin ruheb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och' re nak te'xlok'oni li josk' aj xul. <sup>13</sup> Li xcab josk' aj xul quixbanu sachba ch'olej. Naxcubsi chak xam sa' choxa toj sa' ruchich'och' yal re nak eb li cristian te'ril. <sup>14</sup> Quixbalak'iheb li cuanqueb sa' ruchich'och' riq'uin li sachba ch'olej li quiq'uehe' re xbanunquil chiru li josk' aj xul. Ut quixye reheb li cuanqueb sa' ruchich'och' nak te'xyib jun xjalam uch li josk' aj xul li quiyoq'ue' riq'uin ch'ich' ut quiq'uirá. <sup>15</sup> Ut li xcab xul quiq'uehe' xcuanquil re nak tixq'ue xmusik' lix jalam uch li xben josk' aj xul re taatinac ut tixq'ue chi camc li ani inc'a' taq'uehok xlok'al. <sup>16</sup> Quixpuersi ruheb chixjunileb re nak te'xc'ul li retalileb sa' lix nim uk' malaj sa' xpequemeb. Que'q'uehe' retalileb chixjunileb li cuanqueb xcuanquil jo' ajcui' li mac'a'eb xcuanquil, eb li biom jo' eb ajcui' li neba', eb li lok'bil moş jo' ajcui' li mac'a'eb xpatrón. <sup>17</sup> Cui mac'a' li retalileb sa' xnim uk' malaj sa' xpequemeb, inc'a' taruk te'lok'ok chi moco taruk te'c'ayink. Li retalil li te'q'uehek', a'an xc'aba' li josk' aj xul. Lix c'aba' a'an, a'an ajcui' jun li número. <sup>18</sup> A'in naraj nak cuank xna'leb li ani tãilok re. Li ani cuan xna'leb naru tixsic' c'a'ru xyalal. Naru tarajla lix letril lix c'aba' li josk' aj xul ut taelk lix número jun li cuink. Li número a'an cuakib ciento riq'uin cuakib xcaç'al (666).

## 14

*Li cahib xcuakxak'al mil (144,000) yoqueb chi bichanc re xlok'oninquil li Kacua'*

<sup>1</sup> Ut quin-iloc cui'chic ut quicuul nak aran sa' xben li tzul Sión xakxo li Jun li chanchan carner. Ut rochben a'an cuanqueb cahib xcuakxak'al mil (144,000) chi cristian. Sa' xpequemeb tz'ibanbil lix c'aba' li Jun li chanchan carner ut tz'ibanbil ajcui' xc'aba' lix Yucua'. <sup>2</sup> Ut quicuabi jun yo chi atinac sa' choxa chanchan xyab lix cau ok li nima'. Chanchan nak namok li cak. Ut chanchan xyabeb li arpa nak yoqueb xch'e'bal. <sup>3</sup> Quicuabi nak yoqueb chixbichanquil jun li ac' bich chiru li c'ojc'o sa' li lok'laj c'ojaribal, chiruheb li cahib li chanchaneb ángel li yo'yoqueb, ut chiruheb li cahib xca'c'al li c'ojc'o'queb sa' xc'ojaribaleb. Ma ani chic que'ru xtzolbal li bich a'in. Ca'aj cui' eb li cahib xcuakxak'al mil (144,000) li que'cole' sa' xyankeb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>4</sup> A'aneb

a'in li que'paban re li Jun li chanchan carner, li que'taken re yalak bar, li inc'a' que'xmux ribeb riq'uin ixk chi inc'a' sumsuqueb. A'ineb li xben que'cole' sa' xyank eb li cuanqueb sa' ruchich'och' re nak te'oc chok' ralar xc'ajol li Dios ut chok' ralar xc'ajol li Jun li chanchan carner. <sup>5</sup> Inc'a' que'tic'ti'ic. Chiru li Dios mac'a' xmaqueb.

*Li oxib chi ángel*

<sup>6</sup> Ut quicuil jun chic li ángel yo chi rupupic chiru choxa. Yo chixyebal jun esilal li mac'a' roso'jic reheb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och' a' yal ani xtepaleb lix xe'tonil yucua'eb, ut a' yal bar xtenamiteb ut a' yal chanru li ratinobaleb. <sup>7</sup> Yo chixyebal chi cau xyab xcux: —Chexucuak ru li Dios ut cheq'ue xlok'al xban nak xcuulac xk'ehil nak tarakok atin sa' xben eb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Chelok'onihak a'an li quiyiban re li choxa, li ruchich'och', ut li palau jo'queb ajcui' li yu'am ha', chan. <sup>8</sup> Jun chic li ángel yo chi takenc re ut yo chixyebal: —Ac xsache' xcuanguil li nimla tenamit Babilonia. Ac xsache' ru li tenamit. A'an li quic'amoc xbeheb chixjunileb li tenamit chi macobc. Chanchan nak quixcaltesiheb nak quixq'ueheb chixbanunquil li mausilal, chan. <sup>9</sup> Ut quicuil li rox ángel, yo chixtakenquil li cuib chic. Li jun a'in yo chixyebal chi cau xyab xcux: —Li ani tixlok'oni li josk' aj xul malaj ut lix jalam uch, ut tixc'ul li retalil sa' xpequem malaj chi ruk', <sup>10</sup> a'an tixc'ul nabal li raylal nak li Dios tarakok atin sa' xben eb riq'uin xjosk'il. Chiruheb li santil ángel ut chiru li Jun li chanchan carner tarahobtesik riq'uin azufre yo xxamlel nak taq'uehek' chixtojbaleb rix lix mac. <sup>11</sup> Junelic k'e cutan yokeb chi c'uluc raylal li neque'xlok'oni li josk' aj xul malaj ut lix jalam uch, li que'xc'ul li retalil lix c'aba' sa' xpequemeb malaj chi ruk'eb. Chi k'ek chi cutan yokeb chi c'uluc raylal, chan. <sup>12</sup> Jo'can nak cauhakeb taxak xch'oleb li ralar xc'ajol li Dios, eb li neque'banun re lix chak'rab li Dios ut neque'paban sa' xc'aba' li Jesucristo. Inc'a' taxak tach'inank xch'oleb sa' xpabaleb. <sup>13</sup> Ut quicuabi jun yo chi atinac sa' choxa ut quixye cue: —Tz'iba li atin a'in: Chalen anakcuan us xak reheb li neque'cam, li ac xe'xpab li Kacua'. Yal. Us xak reheb, chan li Santil Musik'ej, xban nak te'hilank chixbanunquil li chabil c'anjel li ac xe'xbanu ut te'xc'ul xk'ajcamunquil.—

*Nak quirake' atin sa' xben eb li cuanqueb sa' ruchich'och'*

<sup>14</sup> Ut quicuil jun li saki chok. Ut sa' li chok a'an, chunchu li Jun chanchan cunink. A'an li C'ajolbej. Ut sa' xjolom cuan jun li corona yibanbil riq'uin oro ut sa' ruk' cuan jun li k'esnal ch'ich' c'onc'o. <sup>15</sup> Ut jun chic li ángel qui-el chak sa' xtemplo li Dios. Yo chi atinac riq'uin li Jun li c'ojc'o sa' xben li chok

ut quixye re chi cau xyab xcux: —Tiquib xyoc'bal li acuimk sa' ruchich'och'. Ac xcuulac xk'ehil xxocbal li ru li acuimk xban nak ac xk'ano', chan. <sup>16</sup> Ut li c'ojc'o sa' li chok quixtiquib xyoc'bal li acuimk sa' ruchich'och' ut quixxoc li ru. <sup>17</sup> Ut jun chic li ángel qui-el sa' xtemplo li Dios, li cuan sa' choxa. Cuan ajcui' sa' ruk' a'an jun li k'esnal ch'ich'. <sup>18</sup> Ut jun chic li ángel qui-el cuan cui' li artal. A'an li qui-iloc re li xam li naq'ueman sa' xben li artal. Quiatinac riq'uin li ángel li cuan xk'esnal ch'ich' sa' ruk' ut quixye re chi cau xyab xcux: —Taset chi cut riq'uin la k'esnal ch'ich' li ru li uva li cuanqueb sa' ruchich'och' xban nak ac xk'ano', chan. <sup>19</sup> Ut li ángel quixyoc' li ru li uva li cuan sa' ruchich'och'. Ut quixcut sa' li nimla na'ajej bar nayatz'man cui' li uva. Li yatz'lebal a'an retalil lix josk'il li Dios sa' xbeneb li tenamit. <sup>20</sup> Ut que'xyatz' li ru li uvas sa' li yatz'lebal li cuan chirix li tenamit. Ut nabal li xya'al. Chanchan nima' nak qui-el sa' li yatz'leb. Quicuulac toj sa' reheb li cacuay ut quibec rok lix ya'al ut oxib ciento metro rok quicuulac. (Lix ya'al li ru li uvas a'an retalil xquiq'ueleb li cristian li te'camsik nak tarakek' atin sa' xbeneb).

## 15

*Li cuukub chi ángel li que'c'amoc chak re li cuukub chi raylal sa' ruchich'och'*

<sup>1</sup> Ut quicuul sa' choxa jun chic li sachba ch'olej rilbal. Quicuul cuukub li ángel ut cuan riq'uineb cuukub chi raylal. A'an li raylal li tac'ulmank sa' roso'jiqueb li cutan. Riq'uin li cuukub chi raylal a'an tatz'aklok ru lix josk'il li Dios. <sup>2</sup> Ut quicuul jun li palau chanchan lem yo xxamlel. Ut chire a'an xakxoqueb li ac que'xcuy xcoloninquil li raylal ut cuanqueb lix arpa li Dios riq'uineb. Inc'a' que'xq'ue xcuanquil li josk' aj xul chi moco lix jalam uch, chi moco que'xc'ul lix numbril lix c'aba'. Inc'a' que'xq'ue rib chi balak'ic xban li xul. <sup>3</sup> Yoqueb chixbichanquil li bich li quixbicha laj Moisés laj c'anjel chiru li Dios re xlok'oninquil li Jun li chanchan carner. Ut yoqueb chixyebal: —At Kacua', at nimajcual Dios, nim acuanquil ut sachba ch'olej rilbal li nacabanu. K'axal tic ach'ol ut junelic nacaye li yal. Laat li tz'akal rey. K'axal nim acuanquil sa' xbeneb chixjunileb li tenamit. <sup>4</sup> ¿Ma cuan ta bi' junak inc'a' tixxucua acuu? Chixjunileb te'xnima acuu, at Kacua', xban nak ca'aj cui' laat tic ach'ol. Chixjunileb li cuanqueb sa' li xninkal ru tenamit te'chalk ut te'xcuik'ib ribeb chacuu ut tate'xlok'oni xban nak te'xq'ue retal nak laat tatrakok atin sa' tiquilal.— <sup>5</sup> Ut chirix chic a'an quicuul nak quitehe' li lok'laj santil na'ajej sa' choxa bar xocxo cui' li contrato li quixbanu li Dios. <sup>6</sup> Ut li cuukub chi ángel que'el chak sa' xtemplo li Dios

li yoq̄ueb chak chixc'ambal li cuukub chi raylal. Tikibanbileb riq'uin li saki t'icr lino li nalemtz'un. Ut bac'boq̄ueb li re xch'ol riq'uin c'amal sa' yibanbil riq'uin oro. <sup>7</sup> Ut jun reheb li cahib li yo'yoq̄ueb li chanchaneb ángel, quixq'ue reheb li cuukub chi ángel li cuukub chi sec' oro nujenak riq'uin xjosc'il li Dios, li yo'yo chi junelic k'e cutan. <sup>8</sup> Ut chanchan quinujac chi sib lix templo li Dios nak quinujac riq'uin xlok'al ut xcuanquilal li Dios. Ut ma ani quiru qui-oc aran toj retal quinume' li cuukub chi raylal li yoq̄ueb chixc'ambal chak li cuukub chi ángel.

## 16

<sup>1</sup> Ut quicuabi jun xyab̄ cux quiatinac chak chi cau sa' lix templo li Dios. Quixye reheb li cuukub chi ángel: —Ayukex ut hoyomak chak sa' xben li ruchich'och' lix josc'il li Dios li cuan sa' li cuukub chi sec'.— <sup>2</sup> Co li xben ángel ut quixhoy li cuan sa' lix sec' sa' xben li ruchich'och'. Ut quichal jun yajel sa' xbeneb chixjunileb li que'xc'ul xnumbril lix c'aba' li josc' aj xul jo'queb ajcui' li que'xlok'oni lix jalam uch. Que'xoxo' rixeb ut k'axal ra que'xc'ul xban li yajel. <sup>3</sup> Ut li xcab ángel quixhoy li cuan sa' lix sec' sa' xben li palau. Ut li ha' quisuk'i chok' quic'. Chanchan xquiq'uel jun camenak. Ut quilaje'cam chixjunileb li cuanqueb sa' li palau. <sup>4</sup> Li rox ángel quixhoy li cuan sa' lix sec' sa' xbeneb li nima' ut sa' xbeneb li yu'am ha'. Ut li ha' quisuk'i chok' quic'. <sup>5</sup> Ut quicuabi nak li ángel li nataklan sa' xben li ha' quiatinac ut quixye: —At Kaçua', laät tic ach'ol chi rakoc atin chi jo'ca'in. Laät ac cuancat chak sa' xticlajic ut laät cuancat anakcuan. Laät santo. Jo'can nak xatrakoc atin sa' xyalal sa' xbeneb li inc'a' useb xna'leb. <sup>6</sup> Xban nak a'an eb que'camsin reheb la cualal ac'ajol ut eb la profeta, jo'can nak xasuk'isi li ha' chok' quic' ut xaquueheb chiruc'. Xc'ulubeb nak te'xc'ul chi jo'can xban nak inc'a' us lix na'lebeb, chan. <sup>7</sup> Ut quicuabi jun yo chak chi atinac sa' li artal. Ut quixye: —Relic chi yal, at Kaçua', at nimajcual Dios, Laät nacatrakoc atin sa' xyalal ut sa' tiquilal, chan. <sup>8</sup> Ut li xca ángel quixhoy li cuan sa' lix sec' sa' xben li sak'e. Ut li sak'e quitikcuo' ru chi us ut quixc'ateb li cristian. Chanchan xtikcual li xam. <sup>9</sup> Eb li cristian que'c'ate' xban xtikcual li sak'e. Xban li raylal li yoq̄ueb chixc'ulbal, que'xmajecua li Dios li cuan xcuanquil sa' xbeneb li raylal. Ut inc'a' que'yot'e' xch'oleb chi moco que'xq'ue xlok'al li Dios. <sup>10</sup> Ut li ro' ángel quixhoy li cuan sa' lix sec' sa' xben lix c'ojaribal li josc' aj xul. Ut chixjunileb li cuanqueb rubel xcuanquil que'cana sa' k'ojoyin. Chixjunileb yoq̄ueb chixtiubal li ru'uj rak'eb xban li raylal yoq̄ueb chixc'ulbal. <sup>11</sup> Ut que'xmajecua li Dios li cuan sa' choxa xban li raylal ut li xox li yoq̄ueb chixc'ulbal. Abanan

inc'a' quiyot'e' xch'oleb ut inc'a' que'xcanab xbanunquíl li maúsílal. <sup>12</sup> Ut li xcuak ángel quixhoy li cuan sa' lix sec' sa' xben li nima' Eufrates. Quichakic li ha' re te'numek' eb li rey li que'chal chak sa' eb li na'ajej li na-el cui' chak li sak'e. <sup>13</sup> Ut quicuíl oxib li maús aj musik'ej. Yoqueb chi elc sa' re li dragón ut sa' re li josk' aj xul ut sa' re li xcab xul li cuan cuib xxucub, li profeta aj balak'. Li oxib chi maús aj musik'ej, a'an chanchaneb li amoch. <sup>14</sup> Eb li maús aj musik'ej a'in neque'xbanu sachba ch'olej. Neque'xic yalak bar sa' ruchich'och' chixch'utubanquileb li rey ut eb li tenamit re nak te'pletik sa' eb li cutan nak li nimajcual Dios tapletik riq'uín li josk' aj xul. <sup>15</sup> Ut lain quicuabi nak li Kaçua' quixye: — Lain tinchalk chi maç'a' sa' xch'oleb li tenamit jo' nak nachal laj elk'. Us xak re li ani nayo'lec re cuoybeninquíl ut inc'a' nach'inan xch'ol sa' xpabał. A'an inc'a' taxutanak chicuu nak tinc'ulunk xban nak tic xch'ol, chan. <sup>16</sup> Ut que'xch'utub eb li rey li oxib chi maús aj musik'ej sa' li na'ajej Armagedón xc'aba' sa' hebreo. <sup>17</sup> Ut lix cuuk ángel quixhoy sa' ik' li cuan sa' lix sec'. Ut quicuabi jun yo' chak chi atinac sa' lix templo li Dios. Chi cau xyab xcux quixye: — Riq'uín a'in tatz'aklok ru li rakba atin sa' xben li ruchich'och'.— <sup>18</sup> Ut quirepoc li rak' cak ut qui-abic nabal li xyab cux. Quimok li cak. Ut quicuan jun nimla hic. Ma' jun cua quinume' junak hic jo' a'an chalen sa' li cutan nak que'yo'obtesic li cristian sa' ruchich'och'. <sup>19</sup> Li tenamit li k'axal nim xcuanquíl quijache'. Oxib jachal qui-el. Ut eb li jun ch'ol chic tenamit quilaje't'ane'. Ut quijultico' re li Dios li maç que'xbanu li tenamit Babilonia. Jo'can nak quixq'ueheb chixtojbál rix lix maqueb chi tz'akal xban nak yo' xjosk'il sa' xbeneb. <sup>20</sup> Quilaje'sache' li ch'och' li sutsu sa' ha'. Que'sube' sa' ha'. Ut quilaje't'ane' li ninki tzul. <sup>21</sup> Quit'ane' ninki sakbach sa' ruchich'och'. Junk ciento libra ralal li junjunk chi sakbach. Ut que'nak sa' xbeneb li cristian ut que'xmajcua li Dios xban li nimla raylal li yoqueb chixc'ulbal.

## 17

### *Li ixk li naxc'ayi rib, a'an retalil li tenamit Babilonia*

<sup>1</sup> Ut jun reheb li cuukub chi ángel, li cuanqueb li cuukub chi sec' riq'uíneb, quixye cue: — Quim arin. Tinc'ut chaçuu jun li ixk li naxc'ayi rib chunchu sa' xben li ha' retalil li nimal tenamit Babilonia li cuan xcuanquíl sa' xbeneb nabal chi tenamit. Tinc'ut chaçuu li tojba maç li xchal sa' xben li tenamit a'an xban li maúsílal neque'xbanu. <sup>2</sup> Chixjunileb li rey li cuanqueb sa' ruchich'och' neque'cuulac sa' li tenamit a'an chixbanunquíl li maúsílal. Chanchan nak ac xe'caltesic xban

li mausilal yoqueb chixbanunquil, chan li ángel. <sup>3</sup> Sa' li visión li quixc'utbesi chicuu li Santil Musik'ej, quicuul nak li ángel quinixc'am sa' jun li na'ajej bar mac'a' cuan. Aran quicuul li ixk chunchu chirix jun li josk' aj xul cak rix. Tz'ibanbil nabal li atin chirix re xmajecuanquil li Dios. Cuan cuukub xjolom ut cuan lajeb xxucub. <sup>4</sup> Li ixk tikibanbil riq'uin rak' púrpura ut cak. Lix sahub ru li rak' yibanbil riq'uin oro ut tertoqueb pec ut riq'uin perla. Cuan chak riq'uin jun li sec' oro nujenak riq'uin li mausilal ut li yumbetac co'betac. <sup>5</sup> Ut tz'ibanbil sa' lix pequem jun li c'aba'ej mukmu xyalal. A'an a'in li tz'ibanbil: Li nimla tenamit Babilonia a'aneb li neque'c'amoc be chi co'betac yumbetac ut chixbanunquil chixjunil li mausilal. <sup>6</sup> Ut quicuul li ixk chanchan tcalak xban xquiq'ueleb li lalal xc'ajol li Dios li que'camsic xban. Ut que'camsic ajcui' nabaleb li cristian li que'xch'olob resil li Cristo. Nak quicuul a'an, sachso inch'ol quincana. <sup>7</sup> Ut li ángel quixpatz' cue: —¿C'a'ut nak sachso ach'ol xatcana? Lain tinch'olob chacuu li xyalal li mukmu nak xcuan. Tinye acue c'a'ru xyalal li ixk a'an jo' ajcui' li josk' aj xul li yo' chi ikanc re. Ut tinye ajcui' acue c'a'ru xyalal lix jolom cuukub ut lix xucub lajeb. <sup>8</sup> Li josk' aj xul li xacuul, a'an li quicuan, ut anakcuan ma' ani chic. Abanan taelk cui'chic chak sa' li chamal jul ut tasachek' ru chi junaj cua. Ut li jo' q'ualeb li inc'a' tz'ibanbibleb xc'aba'eb chalen sa' xticlajic li ruchich'och' sa' li hu li tz'ibanbil cui' xc'aba'eb li cuanqueb xyu'am chi junelic, eb a'an tasachk xch'oleb chirilbal li josk' aj xul li quicuan chak junxil ut ma' ani chic anakcuan. Abanan tachalk cui'chic. <sup>9</sup> Tento nak cuank ana'leb re nak tatau ru lix yalal. Li cuukub chi jolom, a'an retalil li cuukub chi coc' tzul li cuan cui' li tenamit. <sup>10</sup> Ut retalileb ajcui' li cuukub chi rey. Ob li rey ac xe'cuan ut xe'sache' ruheb, jun cuan anakcuan ut li jun chic toj maji' naoc sa' xcuanquil. Ut nak taoc, inc'a' najt tabayk. <sup>11</sup> Ut li josk' aj xul li quicuan ut ma' ani chic anakcuan, a'an li xcuakxak li rey ut xcomoneb rib riq'uineb li cuukub chi rey. A'an tasachek' ru. <sup>12</sup> Ut li lajeb chi xucub li xacuul, a'an retalileb li lajeb chi rey li te'cuank. Te'xc'ul xcuanquileb chi cuanc chok' rey, rochbeneb li josk' aj xul li cak rix. Abanan inc'a' najt tacuank xcuanquil eb a'an. <sup>13</sup> Eb a'in junajak xc'a'uxeb ut te'xq'ue lix cacuilal ut lix cuanquilal re li josk' aj xul. <sup>14</sup> Eb li rey te'pletik riq'uin li Jun li chanchan carner. Abanan a'an tanumtak sa' xbeneb xban nak a'an li Kacua', li k'axal nim xcuanquil sa' xben chixjunil. Ut a'an li tz'akal rey li nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb xcuanquil sa' ruchich'och'. Ut li sic'bibleb ru, li tiqueb xch'ol chixtakenquil, te'numtak ajcui' sa' xbeneb li rey, rochbeneb li Jun li chanchan carner.—

<sup>15</sup> Quixye cue li ángel: —Li ha' li xacuil li chunchu cui' li ixk, a'an retalileb li xnjnk'al ru tenamit, a' yal ani xtepaleb xxe'tonil yucua'eb, ut a' yal chanru li ratinobaleb. <sup>16</sup> Li lajeb chi xxucub li josk' aj xul li xacuil, xic' te'ril li ixk li naxc'ayi rib. Te'xtz'ektana li ixk ut te'xcanab chi maç'a' cuan re. T'ust'u te'xcanab. Te'xtiu lix tibel ut li jo' q'ual chic inc'a' te'xchoy te'xc'at sa' xam. <sup>17</sup> Li Dios quiq'uehoc re sa' xch'oleb li rey nak jo'can te'xbanu. Jo'can nak junajakeb lix c'a'ux chixq'uebal lix cuanquileb re li josk' aj xul re nak tatakłank toj tatz'aklok ru li quixye li Dios. <sup>18</sup> Li ixk li xacuil, a'an retalil li nimla tenamit, li cuan xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li tenamit sa' ruchich'och'.—

## 18

### *Nak quisache' ru li tenamit Babilonia*

<sup>1</sup> Chirix a'an quicuil jun chic li ángel quicube chak sa' choxa. K'axal nim xcuanquil ut chixjunil li ruchich'och' quicutano' xban lix lok'al. <sup>2</sup> Quixjap re chi cau xyab xcux ut quixye: —X-oso' li tenamit Babilonia. Xsache' xcuanquil li nimla tenamit Babilonia. Li tenamit a'an xcana chok' xna'ajeb laj tza ut eb li maus aj musik'ej. Xcana chok' xna'ajeb laj xic'anel xul li k'axal yibeb ru li inc'a' neque'ti'e'. <sup>3</sup> Xsache' xcuanquil xban nak numtajenak li maç neque'xbanu. Chixjunileb li rey li cuanqueb sa' ruchich'och' neque'cuulac Babilonia chixbanunquil li mausilal riq'uibeb. Chanchan calajenakeb xban li mausilal yoqueb chixbanunquil. Ut eb laj c'ay que'biomo' aran xban nak nabal li c'a'ak re ru que'xc'ayi chi terto xtz'ak, chan. <sup>4</sup> Ut quicuabi jun chic yo chak chi atinac sa' choxa ut quixye: —Ex ralal xc'ajol li Dios, elenkex sa' li tenamit a'an re nak inc'a' textz'akonk riq'uin lix maqueb ut re nak inc'a' textz'akonk riq'uin li raylal li te'xc'ul. <sup>5</sup> Xnumta lix maqueb. Chanchan xcuulac toj sa' choxa lix q'ual. Li Dios yo chak chixq'uebal retal lix mausilaleb. <sup>6</sup> Che'q'uehek' chixtoj li jo' q'ual li raylal xe'xbanu reheb li jalaneb xtenamit. Chiq'uehek' rekaj li que'xbanu reheb. Ca' sut xq'ual li raylal tabanuk reheb chiru li que'xbanu eb a'an. <sup>7</sup> Che'rahobtesik xban nak que'xnimobresi ribeb ut que'xbanu li mausilal. Eb a'an neque'xye, “Lao chanchano li reina. Moco neba'o ta jo' junak xmalca'an. Lao ma jun cua takac'ul rahil ch'olej,” chanqueb. <sup>8</sup> Jo'can nak chiru jun cutan talaje'chalk li raylal sa' xben li tenamit a'an. Tachalk camc, ut yabac ut cue'ej sa' xbeneb. Li tenamit tasachek' ru riq'uin xam xban nak k'axal nim xcuanquil li Kacua' li tarakok atin sa' xbeneb, chan. <sup>9</sup> Eb li rey li cuanqueb sa' ruchich'och' li que'cuulac aran Babilonia chixbanunquil li mausilal rochbeneb ut que'saho'

sa' xch'òleb riq'uineb, tarahok' sa' xch'òleb chirilbal nak yòk chi sachec' ru li tenamit. Te'yabak xban xrahil xch'òleb nak te'ril xsibel li tenamit nak yòk chi c'atc. <sup>10</sup> C'ajo' nak te'xucuak chirilbal li c'a'ru tixc'ul li tenamit. Te'xaklik chi najt riq'uin xban xxiuheb ut te'xye: —Tok'ob ru li tenamit Babilonia li nim xcuanquil nak quicuan. Tok'ob ru lix nimal ru tenamit. Chiru jun c'amoc xrake' atin sa' xbeneb.— <sup>11</sup> Eb laj c'ay tarahok' sa' xch'òleb ut te'yabak chirix li tenamit xban nak ma' ani chic talok'ok re lix c'ayeb. <sup>12</sup> Ma' ani chic talok'ok re li oro, chi moco li plata, chi moco li chabil pec li terto xtz'ak, chi moco li perlas. Ma' ani chic talok'ok re li chabil t'icr lino, chi moco li pùrpura, chi moco li seda, chi moco li escarlata. Ma' ani chic talok'ok re li q'uila pay ru chi sununquil che'. Ut ma' ani chic talok'ok re li c'a'ak re ru yibanbil riq'uin marfil, chi moco riq'uin li chabil che', chi moco riq'uin li ch'ich' hierro ut cobre, chi moco li yibanbil riq'uin li pec mármol. <sup>13</sup> Ma' ani chic talok'ok re li canela, li sununquil ban, li incienso, li mirra ut li olíbano. Ma' ani chic talok'ok re li vino, li aceite, li trigo ut li chabil c'aj. Ut ma' ani chic talok'ok re li cuacax, li carner ut li cacuay, chi moco te'xlok' li carruajes, chi moco te'xlok' chic li rech cristianil chok' moseb. <sup>14</sup> Eb laj c'ay te'xye reheb li tenamit: —Chixjunil li chabil li quera ru, a'an ac xsach cheru. Mac'a' chic le biomal chi moco ech'ina'usal. Ma' jok'e chic tetau li c'a'ak re ru a'an.— <sup>15</sup> Ut eb li neque'c'ayin li c'a'ak re ru a'in te'xaklik chi najt riq'uin li tenamit xban xxiuheb nak te'ril li raylal li yokeb chixc'ulbal li tenamit. Eb laj c'ay li que'biomo' xbaneb, te'yabak ut te'xye: <sup>16</sup> —Tok'obeb ru. Tok'obeb ru li cuanqueb sa' li nimla tenamit a'an. Junxil que'xtikib ribeb riq'uin li chabil t'icr lino ut pùrpura ut caki t'icr. Ut que'xq'ue chok' xsahob ru li oro, ut li tertòquil pec ut li perla. <sup>17</sup> Ut yal chiru junpat x-oso' chixjunil lix biomaleb, cha'akeb. Ut eb laj echal jucub ut eb li neque'xberesi li jucub sa' li palau ut chixjunileb li neque'trabajic sa' li ninki jucub, jo'queb laj c'ay li neque'xic sa' li jucub, que'xakli chi najt chi rilbal. <sup>18</sup> Ut que'xjap re nak que'ril nak yò chi c'atc li tenamit ut que'xye: —Ma' jun chic tenamit juntak'et riq'uin li tenamit a'in nak quicuan, chanqueb. <sup>19</sup> Que'xq'ue poks sa' xjolomeb retalil lix rahil xch'òleb ut que'yabac ut que'xjap reheb chixyebal: —¡Tok'obeb ru! ¡Tok'obeb ru li cuanqueb sa' li tenamit a'an! Riq'uin lix biomaleb li tenamit a'an xobiomo' lao li nococ'anjelac sa' jucub. Ut chiru junpat quisache' ru li tenamit, chanqueb. <sup>20</sup> —Chisahok' sa' ech'ol laex li cuanquex sa' choxa. Laex laj pabanel, laex profeta ut laex apóstol, chisahok' taxak sa' ech'ol xban nak li Dios xrakoc atin sa' xbeneb sa' ec'aba' laex, chan li yò chak chi atinac sa' choxa. <sup>21</sup> Ut jun li ángel cau rib quixchap



jun li nimla pec, chanchan li nimla pec li neque'rocsi re li molino, ut quixcut sa' li palau ut quixye: —Jo' nak xsach li pec a'in sa' li palau, jo'can ajcui' nak tašachek' ru li tenamit Babilonia. Inc'a' chic tailek' ru. <sup>22</sup> Inc'a' chic taabik sa' li tenamit a'an lix yab li cuajb chi moco lix yab li arpa, chi moco li xyab li xolb ut li trompeta. Ut inc'a' chic te'cuank sa' li tenamit a'an li neque'xnau trabajic chi us riq'uin li c'a'ak re ru, ut inc'a' chic taabik xyab junak molino sa' li tenamit a'an. <sup>23</sup> Inc'a' chic tailmank junak xam sa' li tenamit a'an. Ut inc'a' ajcui' taabik xyab xcuxeb li neque'saho' sa' xch'oleb sa' junak sumlac. Te'xc'ul chi jo'can xban nak eb laj c'ay li que'cuan sa' li tenamit a'an que'xnimobresi ribeb, ut riq'uin li tɔlac que'xbanu, que'xbalak'i chixjunileb li tenamit.—<sup>24</sup> Sa' ajcui' li tenamit a'an que'camsic li ralal xc'ajol li Dios ut eb li profeta. Li tenamit a'an quic'amoc be chiruheb li tenamit sa' ruchich'och' chixcamsinquileb laj pabanel yalak bar.

## 19

### *Li lok'oninc li que'xbanu sa' choxa*

<sup>1</sup> Chirix chic a'an quicuabi nak nabaleb que'ec'an sa' choxa. Chi cau xyab xcuxeb yoqueb chixyebal: —Aleluya. Lok'oninbil taxak li Kaçua'. Li kaDios, a'an li nacoloc. A'an li k'axal nim xcuanquil ut xc'ulub nak talok'onik. <sup>2</sup> A'an tic xch'ol chi rakoc atin sa' xyalal. A'an xrakoc atin sa' xben li nimla tenamit li chanchan jun li ixk naxc'ayi rib. Xban nak numtjenak lix mausalal, a'an quipo'oc ruheb li tenamit li cuanqueb sa' ruchich'och'. Li Dios xq'ueheb chixtojbaleb rix lix maqueb xban nak que'xcamsi nabaleb laj c'anjel chiru.—<sup>3</sup> Ut que'xye cui'chic: —Aleluya, lok'oninbil taxak li Dios. Lix sibel li tenamit a'an tatakek' chi junelic k'e cutan nak yok chi c'atc.—<sup>4</sup> Ut li cahib xca'c'al li c'ojc'oqueb sa' xc'ojaribaleb jo'queb ajcui' li cahib li yo'yoqueb li chanchaneb angel que'xcuik'ib ribeb ut que'xlok'oni li Dios li c'ojc'o sa' li lok'laj c'ojaribal ut que'xye: —Lok'oninbil taxak li Kaçua'. Jo'can taxak, chanqueb. <sup>5</sup> Ut quicuabi jun yo chak chi atinac sa' li lok'laj c'ojaribal ut quixye: —Chelok'onihak li kaDios chejunilex laex li nequexc'anjelac chiru. Chelok'onihak li Kaçua' laex li nequexucua ru, laex li cuan ecuanquil jo' ajcui' li mac'a' ecuanquil.—<sup>6</sup> Ut quicuabi cui'chic xyab xcuxeb nabaleb li cuanqueb sa' choxa. Chanchan xyab lix cau ok li palau ut chanchan nak namok li cak. Que'xye: —Aleluya. Li Kaçua' li nimajcual Dios, a'an cuan sa' xcuanquil. <sup>7</sup> Chisahok' taxak sa' kach'ol. Chikaq'ue xlok'al li Kaçua' xban nak xcuulac xk'ehil lix sumlajic li Jun li chanchan carner. Li ixakilbej ac xcauresi rib. <sup>8</sup> Quiq'uehe' li chabil lino re xtikibanquil rib.

Sak ru li rak' ut nalemtz'un. Li saki lino a'an retalil lix *tiquilal* xch'oleb li ralal xc'ajol li Dios.— <sup>9</sup> Ut li ángel quixye cue: — Tz'iba retalil a'in: Us xak reheb li bokbileb chixnink'einquil lix sumlajic li Jun li chanchan carner. Ut quixye ajcui' cue: — A'in rātin li Dios ut tz'akal yal, chan. <sup>10</sup> Lāin quincuik'ib cuib chiru chixlok'oninquil. Ut a'an quixye cue: — Mābanu a'an. Lāin yal aj c'anjelin chiru li Dios jo' laāt, ut jo' eb ajcui' la cuech aj pābanelil, li neque'xpāb li xyalal li quixch'olob li Jesús. Li Dios, a'an li tālok'oni, chan cue, xban nak li quixch'olob li Jesús, a'an ajcui' li musik'anbil reheb li profeta.

*Li Jun li chunchu chirix jun li cacuay sak rix*

<sup>11</sup> Ut teto li choxa nak quicuul. Quicuul jun li cacuay sak rix. Ut lix c'aba' li c'ojc'o chirix li cacuay, a'an “Tz'akal Dios” ut “Tic Xch'ol”, xban nak a'an sa' *tiquilal* tarakok atin ut sa' *tiquilal* tapletik. <sup>12</sup> Lix nak' ru chanchan xam. Nabal li corona cuan sa' xjolom ut tz'ibanbil lix c'aba' chiru. Abanan mā ani nata'oc ru. Ca'aj cui' a'an. <sup>13</sup> Cuan quic' chiru li rak' ut lix c'aba' a'an “Rātin li Dios”. <sup>14</sup> Nabaleb li cuanqueb sa' choxa yoqueb chi takenc re. Tiktoqueb riq'uin li saki t'icr lino ut sak ru. Yoqueb chi xic chirix li cacuay sakeb rix. <sup>15</sup> Li Tic Xch'ol cuan jun li k'esnal ch'ich' sa' re, re xsachbal xcuanquileb li xninkal ru tenamit. Cau tātaklank sa' xbeneb. Chanchan riq'uin jun xuk' ch'ich' tixtaklaheb. Chanchan nak nayatz'e' li ru li uvas nak tarakok atin sa' xbeneb riq'uin xjosc'il li Dios. <sup>16</sup> Tz'ibanbil xc'aba' chiru li rak' ut chiru li ra'. A'an a'in lix c'aba': Li Rey li k'axal nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li rey. Li Kaçua', li k'axal nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li neque'taklan. <sup>17</sup> Ut quicuul jun li ángel xakxo chiru li sak'e. Chi cau xyab xcux yo chi atinac riq'uineb chixjunileb laj xic'anel xul li neque'ti'oc tib, li yoqueb chi rupupic chiru choxa. Quixye reheb: —Quimkex. Ch'utubomak erib chi cua'ac sa' li nink'e li ac xcauresi li Dios. <sup>18</sup> Quimkex ut tiuhomakeb lix tibeleb li rey li cuanqueb sa' ruchich'och' jo' ajcui' lix tibeleb li neque'taklan sa' xbeneb li soldado. Tiuhomakeb xtibeleb li cauheb rib jo'queb ajcui' li cacuay ut eb li cuink li neque'xic chirixeb. Tiuhomakeb xtibeleb chixjunileb, jo' li lok'bil chi c'anjelac jo' ajcui' li inc'a' lok'bil, jo' li cuanqueb xcuanquil ut jo' ajcui' li maç'a'eb xcuanquil.— <sup>19</sup> Quicuul ru li josk' aj xul ut eb li rey li cuanqueb sa' ruchich'och' rochbeneb li soldado li neque'c'anjelac chiruheb. Que'xch'utub rib re te'pletik riq'uin li Tic Xch'ol li cuan chirix li cacuay sak rix rochbeneb li neque'taken re. <sup>20</sup> Li josk' aj xul quichape' xban li Tic Xch'ol li cuan chirix li cacuay sak rix ut quichape' ajcui' li profeta aj balak', li quixbanu li sachba ch'olej sa' xc'aba' li josk' aj xul. Riq'uin li sachba ch'olej quixbanu quixbalak'i nabaleb

li tenamit chixc'ulbal li retalil li josk' aj xul ut que'xlok'oni lix jalam u<sub>ch</sub>. Chi xcabichaleb li josk' aj xul ut li profeta aj balak' que'cute' chi yo'yoqueb sa' li xxamlel li azufre li chanchan nimla palau. <sup>21</sup> Ut li jun ch'ol chic li neque'c'anjelac chiru li josk' aj xul que'sache' ruheb riq'uin li k'esnal ch'ich' li cuan sa' re li T<sub>ic</sub> Xch'ol li cuan chirix li cacuay sak rix. Ut chixjunileb laj xic'anel xul li neque'ti'oc tib que'nujac xsa'eb riq'uin xtibeleb li jo' q'uial que'cam.

## 20

### *Li jun mil chihab*

<sup>1</sup> Quicuil jun chic li ángel yo chak chi cubec sa' choxa. Cuan chak sa' ruk' xlahuil li nimla chamal jul jo' ajcui' jun li nimla cadena. <sup>2</sup> Quixchap li dragón. A'an li c'anti' li ac cuan ajcui' chak najter. A'an laj tza. Satanás nayeman re. Nak quixchap, quixbac' ut quixcanab chi bac'bo chiru jun mil chihab. <sup>3</sup> Quixcut sa' li nimla chamal jul ut quixtz'ap xben ut quixq'ue jun sello chiru re nak inc'a' chic tixbalak'iheb li tenamit chiru li jun mil chihab. Chirix a'an t<sub>a</sub>ach'abak. Abanan inc'a' najt t<sub>a</sub>cuank. <sup>4</sup> Ut quicuileb li c'ojarib<sub>al</sub> li que'c'ojla cui' li que'q'uehe' xcuanquil chi rakoc a<sub>tin</sub>. Que'cuil li que'camsic xban nak que'xch'olob resil li Jesús ut xban nak que'xch'olob ra<sub>tin</sub> li Dios. Inc'a' que'xlok'oni li josk' aj xul chi moco lix jalam u<sub>ch</sub>. Ut inc'a' quiq'uehe' retalil li xul sa' xpequemeb chi moco chi ruk'eb. Que'cuacli cui'chic chi yo'yo ut que'cuan xcuanquil rochbeneb li Cristo chiru jun mil (1,000) chihab. <sup>5</sup> A'an a'in li xben cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo. Ut eb li camenak jun ch'ol chic inc'a' que'cuacli chi yo'yo toj t<sub>a</sub>tz'aklok ru li jun mil chihab. <sup>6</sup> Us xak reheb li te'tz'ak<sub>onk</sub> sa' li xben cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo. A'aneb li ralal xc'ajol li Dios. Ut lix cab li camc, ma<sub>c</sub>'a'ak chic xcuanquil sa' xbeneb. A'aneb chic li te'c'anjelac chiru li Dios ut chiru li Cristo chok' aj tij. Ut te'cuank xcuanquileb rochben li Cristo chiru jun mil chihab.

### *Quisache' xcuanquil laj tza*

<sup>7</sup> Nak acak xnume' li jun mil chihab, t<sub>a</sub>ach'abak laj tza ut ta<sub>elk</sub> sa' li nimla chamal jul li tz'aptz'o cui'. <sup>8</sup> Ut ta<sub>xic</sub> sa' chixjunil li ruchich'och' chixbalak'inquileb li tenamit yalak bar jo' li cuanqueb aran Gog ut Magog. Ut tixch'utubeb re nak te'pletik. K'axal nabalakeb jo' xq'uial li coc' ru li samaib li cuan chire li palau. <sup>9</sup> Yalak bar sa' ruchich'och' te'ch<sub>alk</sub> chi pletic ut te'xsut li tenamit li raro xban li Dios li cuanqueb cui' li ralal xc'ajol. Li Dios tixtakla chak li xam sa' choxa ut tixsach ruheb chixjunileb li xic' neque'iloc re. <sup>10</sup> Ut laj tza li quibalak'in reheb t<sub>a</sub>cutek' sa' xxamlel li azufre li chanchan

nimla palau li cuanqueb cui' li josk' aj xul ut li profeta aj balak'. Ut aran te'rahobtesik chi k'ek chi cutan chi junelic k'e cutan.

*Nak tarakek' atin sa' roso'jic li ruchich'och'*

<sup>11</sup> Ut quicuil jun li saki c'ojaribal. Ut li Jun li chunchu aran k'axal nim xcuanquil. Xban xnimal xcuanquil, mac'a' chic li ruchich'och' ut mac'a' chic li choxa. Que'sach chi junaj cua nak quicuil. <sup>12</sup> Ut que'cuil chixjunileb li camenak, jo' nink jo' coc', xakxoqueb chiru li chunchu sa' li c'ojaribal. Ut que'teli li hu li tz'ibanbil cui' lix yehom xbanuhomeb. Ut quitehe' ajcui' li hu li tz'ibanbil cui' xc'aba'eb li cuanqueb xyu'am chi junelic. Ut quirake' atin sa' xbeneb li camenak a' yal chanru lix yehom xbanuhomeb jo' tz'ibanbil retalil sa' li hu. <sup>13</sup> Chixjunileb li camenak cuanqueb aran, jo' eb li que'cam sa' ha' jo'queb ajcui' li que'muke'. Quirake' atin sa' xbeneb chixjunileb a' yal chanru lix yehom xbanuhomeb. <sup>14</sup> Ut quisache' xcuanquil li camc, ut quisache' ajcui' li na'ajej li neque'xic cui' li camenak. Que'cute' sa' li xam li chanchan palau. Li xam a'an, a'an li xcab camc. <sup>15</sup> Ut li ani inc'a' quita'e' xc'aba'eb sa' li hu li tz'ibanbil cui' xc'aba'eb li cuanqueb xyu'am chi junelic, a'aneb li que'cute' sa' li xam li chanchan palau.

## 21

*Li Ac' Jerusalén*

<sup>1</sup> Ut quicuil ajcui' jun ac' choxa ut jun ac' ruchich'och' xban nak li xben choxa ut li xben ruchich'och' mac'a' chic. Ac xsache'. Ut mac'a' chic li palau. <sup>2</sup> Ut quicuil nak yo' chak chi cubec sa' choxa cuan cui' li Dios li santil tenamit, li Ac' Jerusalén. C'ajo' xch'ina'usal. Chanchan jun li ixakilbej tikibanbil chi chabil xban nak oc re chi sumlac. <sup>3</sup> Ut quicuabi jun yo' chak chi atinac cuan cui' li c'ojaribal ut quixye chi cau xyab xcux: —Anakcuan tacuan k li Dios riq'ueb li cristian. A'anakeb li ralal xc'ajol. Li Dios tacuan k riq'ueb. A'anak lix Dioseb. <sup>4</sup> Mac'a'ak chic rahil ch'olej. Mac'a'ak chic li camc chi moco li yabac chi moco li yot'ec', chi moco li raylal xban nak chixjunil li c'a'ak re ru a'an, ac xelaje'nume'.— <sup>5</sup> Li c'ojc'o sa' li c'ojaribal quixye: —Lain tinac'obresi chixjunil li c'a'ak re ru. Ut quixye ajcui': —Tz'iba retalil a'in xban nak li atin a'in tz'akal yal ut us xpabanquil. <sup>6</sup> Ut quixye cue: —Xtz'akloc ru chixjunil. Lain li Alfa ut li Omega. Lain ting'ue chi matan li yu'am chi junelic re li ani taraj jo' nak taq'uehek' chi uc'ac li ani tachakik re. <sup>7</sup> Li ani tixcuy xnumsinquil li raylal ut inc'a' tach'inank xch'ol sa' lix pabal, a'an tarechani chixjunil li c'a'ak re ru a'in. Lainak lix Dios ut a'anak li cualal inc'ajol. <sup>8</sup> Abanan li c'a'ru te'rechani li inc'a' useb xna'leb,

a'an li xxamlel li azufre li chanchan palau, a'an lix na'ajeb li neque'xucuaq, ut eb li inc'a' neque'paban, ut eb li que'xmux ru lix pabaleb, ut eb li neque'xcamsi ras ritz'in, ut eb laj co'bet laj yumbet, ut eb laj tul, ut eb li neque'lok'onin jalanil dios, jo'queb ajcui' laj tic'ti'. Li c'a'ru te'rechani eb a'an, a'an li xcab camic nak te'cutek' sa' li xam.— <sup>9</sup> Quichal jun reheb li cuukub chi ángel li que'cuan li cuukub chi sec' riq'uineb, li cuan cui' li cuukub chi raylal li que'xc'ul sa' roso'jic, ut quixye cue: —Quim. Tinc'ut chacuu li ixk li tasumlak cui' li Jun li chanchan carner, chan. <sup>10</sup> Riq'uin xcuanquil li Santil Musik'ej, xinixc'am sa' xben jun li nimla tzul najt xteram ut quixc'ut chicuu li santil tenamit Jerusalén, yo chak chi cubec sa' choxa riq'uin li Dios. <sup>11</sup> Lix lok'al li Dios cuan riq'uin. C'ajo' xch'ina'usal. Chanchan jun li terttoquil pec jaspe. K'axal xchak'al ru ut nalemtz'un jo' li lem. <sup>12</sup> Li tenamit sutsu sa' jun nimla tz'ac najt xteram ut cuan cablaju li oquebal. Cablaju chi ángel cuanqueb sa' eb li oquebal. Chiru li oquebal tz'ibanbil retalileb li xc'aba'eb li cablaju xtepaleb li ralal xc'ajol laj Israel. <sup>13</sup> Oxib li oquebal cuan sa' li norte, oxib cuan sa' li sur, oxib cuan bar na-el cui' li sak'e ut oxib cuan bar na-oc cui' li sak'e. <sup>14</sup> Cablaju li pec li qui-oc chok' xcimiento li tz'ac li sutsu cui' li tenamit. Ut chiruheb a'an tz'ibanbil retalileb lix c'aba'eb li cablaju chi apóstol li que'c'anjelac chiru li Jun li chanchan carner. <sup>15</sup> Li ángel li quiatinac cuiq'uin cuan jun lix bisleb riq'uin yibanbil riq'uin oro re xbisbal li tenamit ut li oquebal jo' ajcui' li tz'ac. <sup>16</sup> Ca xucut li tenamit nak quicuul. Lix nimal rok juntak'et riq'uin xnimal ru. Li ángel quixbis li tenamit riq'uin lix bisleb. Cuib mil kilómetro riq'uin cuib ciento kilómetro lix bisbal. Juntak'et xbisbal li rok, li ru ut lix teram. <sup>17</sup> Chirix a'an quixbis li tz'ac li sutsu cui' li tenamit. Lix bisbal a'an ob xcaç'al metro (65). Li ángel quixbis li tz'ac jo' neque'bisoc sa' ruchich'och'. <sup>18</sup> Li tz'ac yibanbil riq'uin li çabil pec jaspe. Li tenamit yibanbil riq'uin tz'akal oro. Nalemtz'un. Chanchan lem. <sup>19</sup> Li pec li qui-oc chok' xcimiento li tenamit cuan xsahob ru yibanbil riq'uin q'uila pay ru chi terttoquil pec. Li xben pec, a'an li çabil pec jaspe; lix cab, a'an zafiro; li rox, a'an ágata; li xça, a'an esmeralda. <sup>20</sup> Li ro', a'an ónice; li xcuak, a'an cornalina; li xcuuk, a'an crisólito; li xcuakxak, a'an berilo; ut li xbele, a'an topacio; li xlaje, a'an crisopraso; li xjunlaju, a'an jacinto; ut li xcablaju, a'an amatista. <sup>21</sup> Li cablaju chi oquebal, yibanbileb riq'uin cablaju chi terttoquil perla, jun sa' li junjunk chi oquebal. Eb li be sa' li tenamit yibanbileb riq'uin tz'akal oro. Nalemtz'un. Chanchan lem. <sup>22</sup> Quicuul nak sa' li tenamit a'an maç'a' lix templo li Kaçua' bar te'xic li tenamit chi lok'oninc. Maç'a'

chic aj e xban nak li Kaçua' li k'axal nim xcuanquil cuan aran riq'uibeb chi junelic. Ut cuan ajcui' aran li Jun li chanchan carner. <sup>23</sup> Maç'a' li sak'e aran ut maç'a' li po xban nak li Dios cuan aran ut lix lok'al li Dios nacutanobresin re. Ut lix lok'al li Jun li chanchan carner nacutanobresin re li tenamit. <sup>24</sup> Eb li xnĩnkali ru tenamit li te'colek', te'cuank sa' cutan saken. Ut eb li que'cuan xlok'al sa' ruchich'och', eb a'an te'xq'ue xlok'al li tenamit. <sup>25</sup> Eb li oquebal inc'a' te'tz'apek' xban nak junelic cutanak. Maç'a'ak k'ojoyĩn. <sup>26</sup> Eb li que'cuan xlok'al sa' ruchich'och' te'xq'ue xlok'al li tenamit. <sup>27</sup> Li ani cuanqueb xmaç inc'a' taruk te'oc aran. Eb li neque'xbanu mausilal chi moco li neque'tic'ti'ic, te'oc sa' li tenamit a'an. Li ani te'oc aran, ca'aj cui' li tz'ibanbileb xc'aba' sa' lix hu li Jun li chanchan carner, li hu li tz'ibanbil cui' xc'aba'eb li cuanqueb xyu'am chi junelic.

## 22

<sup>1</sup> Ut li ángel quixc'ut chicuu li nima' li naq'uehoc yu'am chi junelic. Li ha' sak sak ru. Chanchan lem. Na-el chak cuan cui' lix lok'laj c'ojaribal li Dios ut li Jun li chanchan carner. <sup>2</sup> Li nima' a'an nanume' sa' xyi li tenamit. Chire li nima' xca' pac'alil cuan li che' retalil li junelic yu'am. Cablaju pay li ru naxq'ue ut rajlal po nauchin. Lix xak nac'anjelac re xq'uebal xcacuileb lix nĩnkali ru tenamit. <sup>3</sup> Aran maç'a'ak chic mausilal. Lix lok'laj c'ojaribal li Dios taçuank aran ut taçuank ajcui' lix lok'laj c'ojaribal li Jun li chanchan carner. Ut eb laj c'anjel chiru te'lok'onĩnk re. <sup>4</sup> Eb a'an junelic yokeb chirilbal ru ut tz'ibanbilak lix c'aba' sa' xpequemeb. <sup>5</sup> Aran maç'a'ak chic k'ojoyĩn. Jo'can nak inc'a' chic taç'anjelak reheb li sak'e chi moco li candil. Li Kaçua' Dios, a'an chic li taçutanobresink reheb. Ut te'cuank aran chi k'axal sa' sa' xch'oleb. Chanchanakeb chic rey.

### *Nak taçhalk cui'chic li Jesucristo*

<sup>6</sup> Ut li ángel quixye cue: —Eb li atin a'in tz'akal yal ut us xpabanquil. Li Kaçua' Dios li nac'utbesin chiruheb lix profeta c'a'ru te'xye, a'an xtakla chak lix ángel chixc'utbal chiruheb laj c'anjel li c'a'ru taç'ulmank chi seb.— <sup>7</sup> Li Jesús quixye: —Q'uehomak retal. Chi seb tinchalk lain. Us xak re li ani naxc'ula sa' xch'ol li atin li tz'ibanbil sa' li hu a'in chirix li c'a'ru talajc'ulmank mokon, chan. <sup>8</sup> Lain laj Juan li quin-abin ut quin-iloc re chixjunil li c'a'ak re ru a'in. Nak acak xcuabi ut nak acak xcuil, quincuik'ib cuib chiru li ángel li quic'utuc chicuu chixjunil li c'a'ak re ru a'in re raj xlok'oninquil. <sup>9</sup> Abanan li ángel quixye cue: —Maçanu chi jo'can. Minalok'oni. Lain yal aj c'anjelin jo' laät, jo'eb ajcui'

li profeta la cuech aj pabanelil, jo'queb ajcui' li neque'paban re li atin li tz'ibanbil sa' li hu a'in. A' li Dios, a'an li talok'oniru, chan. <sup>10</sup> Ut quixye ajcui' cue li ángel: —Mamuk chiruheb li tenamit li xyalal li tz'ibanbil sa' li hu a'in. Mamuk chiruheb li c'a'ru tac'ulmank xban nak cuulac re xk'ehil nak tac'ulmank li c'a'ru tz'ibanbil sa' li hu a'in. <sup>11</sup> Li ani yok chixbanunquil li mausilal, xbanuhak li mausilal. Ut li ani yok chi macobc, xbanuhak li mac. Li ani tic xch'ol, yok chixbanunquil li tiquilal. Li ani santobresinbil, chicuank sa' santilal.— <sup>12</sup> —Q'uehomak retal, chan li Jesús. —Lain chi seb tinchalk ut tinc'am chak le k'ajcamunquil. Tinq'ue xk'ajcamunquil li junjnk a' yal chanru lix yehom xbanuhom. <sup>13</sup> Lain li Alfa ut li Omega. Lain ac cuanquin chak sa' xticlajic li ruchich'och' ut cuankin ajcui' sa' roso'jic.— <sup>14</sup> Us xak reheb li cuybil sachbil xmaqueb xban li Dios, xban nak eb a'an taruk te'xtzaca li ru li che' li retalil li junelic yu'am. Ut te'oc ajcui' sa' li oquebal re li tenamit. <sup>15</sup> Abanan li inc'a' useb xna'leb inc'a' taruk te'oc sa' li tenamit a'an, chi moco lajtul, chi moco laj co'bet laj yumbet, chi moco li neque'xcamsi ras ritz'ineb ut eb li neque'lok'onin jalanil dios jo'queb ajcui' li neque'cuulac chiru balak'ic ut tic'ti'ic. <sup>16</sup> Ut li Jesús quixye: —Lain xintakla lin ángel acuiq'uin re nak tach'olob li xyalal a'in reheb laj pabanel. Lain li chanchanin xtux li che'. Quinyo'la sa' xyankeb li ralal xc'ajol li rey David. Lain chanchanin li cak चाहिम li nalemtz'un chak toj ek'ela, chan li Jesús. <sup>17</sup> Li Santil Musik'ej ut li ixakilbej neque'xye: —Chalkex.— Li ani tabjnk re li atin a'in, chixyehak ajcui' —chalkex.— Li ani taraj ruc'bal li ha', li retalil li junelic yu'am, chichalk chi uc'ac chi matan. <sup>18</sup> A'an a'in li tnye re li ani tabjnk reheb li atin li tz'ibanbil sa' li hu a'in chirix li tac'ulmank mokon: Cui ani tixq'ue xtz'akob li atin a'in, li Dios tixq'ue li raylal sa' xben jo' tz'ibanbil retalil sa' li hu a'in. <sup>19</sup> Ut cui ani tarisi junak reheb li atin li tz'ibanbil sa' li hu a'in, taisik lix c'aba' xban li Dios sa' li hu li tz'ibanbil cui' lix c'aba'eb li cuanqueb xyu'am chi junelic. A'an inc'a' taoc sa' li santil tenamit, chi moco tacuank lix yu'am chi junelic jo' tz'ibanbil retalil sa' li hu a'in. <sup>20</sup> Li Jesús li nach'oloban xyalal li c'a'ak re ru a'in naxye: —Relic chi yal chi seb tinchalk.— Jo'can taxak. Chalkat, at Kacua' Jesús. <sup>21</sup> A' taxak li usilal li naxq'ue li Kacua' Jesucristo chicuank eriq'uin chejunilex laex laj pabanel. Jo'can taxak.